



3 1761 11650145 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116501453>

SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, February 24, 1994

Wednesday, March 16, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

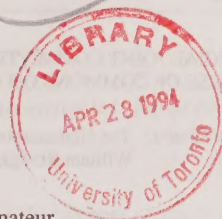
Le jeudi 24 février 1994

Le mercredi 16 mars 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député



Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Canada's Defence Policy

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Organization Meeting

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will commence its study of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Réunion d'organisation

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le comité commencera à étudier la politique de défense du Canada

APPEARING:

The Honourable David Collenette, P.C., M.P.
Minister of National Defence and
Minister of Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable David Collenette, c.p., député
Ministre de la Défense nationale et
Ministre des Anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994

Première session de la trente-cinquième législature, 1994

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Réal Ménard
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe,

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Membership Changes

In accordance with Rule 86 of the Rules of the Senate of Canada

On Wednesday, March 16, 1994:

Sen. Richard J. Doyle replaced Sen. Michael Meighen.

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Réal Ménard
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Changement à la liste des membres

Conformément à l'article 86 du Règlement du Sénat du Canada

Le mercredi 16 mars 1994:

Le sénateur Richard J. Doyle a remplacé le sénateur Michael Meighen.

ORDER OF REFERENCE OF THE SENATE

Extract of the Minutes of Proceedings of the Senate of Wednesday, February 23, 1994:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Fairbairn, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Molgat:

That the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons to consider Canada's Defence Policy;

That the document entitled: “Review of Canadian Defence Policy, Minister of National Defence Guidance Document”, be referred to the Committee;

That the Committee be directed to consult broadly and to analyze the issues discussed in the above-mentioned document and to make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's Defence Policy;

That the Committee be composed of eleven Members of the House of Commons and five Members of the Senate;

That, notwithstanding Rule 86(1)(b), the Members to act on behalf of the Senate on the Committee be the Honourable Senators De Bané, Forrestall, Kenny, Meighen and Sylvain.

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the Senate;

That the committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and abroad and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be nine Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six Members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee or its representatives meet on occasions it deems fitting with the parliamentary committee or its representatives charged with reviewing Canada's foreign policy;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the Senate is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, the Committee shall report to the Clerk of the Senate and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table;

ORDRE DE RENVOI DU SÉNAT

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi le 23 février 1994 :

« Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Fairbairn, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Molgat,

Que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour constituer un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes pour étudier la politique de défense du Canada;

Que le document intitulé «Examen de la politique de défense du Canada, document d'orientation du ministre de la Défense nationale» soit renvoyé au comité;

Que le comité ait le mandat de procéder à de vastes consultations et à analyser les questions traitées dans le document susmentionné, et à formuler dans son rapport des recommandations sur les objectifs et l'application de la politique de défense du Canada;

Que le comité soit composé de onze députés de la Chambre des communes et de cinq sénateurs;

Que nonobstant l'article 86(1)b) du Règlement, les sénateurs dont les noms suivent soient désignés pour représenter le Sénat au sein dudit comité : les honorables sénateurs De Bané, Forrestall, Kenny, Meighen et Sylvain;

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les séances et les périodes d'ajournement du Sénat;

Que le comité ait le pouvoir de faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, d'exiger la production de documents et de dossiers, et de faire imprimer ces documents et témoignages, selon ce qu'ordonnera le comité;

Que le comité ait le pouvoir de retenir les services de spécialistes, de personnel professionnel, technique et de bureau;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer d'un endroit à l'autre au Canada et à l'étranger et que, s'il y a lieu, le personnel nécessaire accompagne le comité;

Que le quorum du comité soit fixé à neuf membres lorsque celui-ci doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une autre décision, à condition que les deux Chambres soient représentées et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en autoriser la publication, lorsque six membres sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le comité ou ses représentants se réunissent lorsqu'ils le jugent à propos avec le comité parlementaire chargé d'examiner la politique étrangère du Canada ou ses représentants;

Que nonobstant les usages en vigueur à la Chambre, si le Sénat ne siège pas au moment où le comité termine son rapport intérimaire ou final, le comité fasse rapport au Greffier du Sénat et que ledit rapport soit alors réputé avoir été déposé sur le Bureau;

That the Committee present its final report no later than September 30, 1994; and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted"

ATTEST

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 septembre 1994; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée ».

ATTESTÉ

Le Greffier du Sénat

GORDON BARNHART

Clerk of the Senate

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Wednesday, February 23, 1994:

At 3:00 p.m. pursuant to Order made Tuesday, February 22, 1994, the House proceeded to the deferred division on the motion of Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)),—That a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to consider Canada's Defence Policy;

That the document entitled "Review of Canadian Defence Policy, Minister of National Defence Guidance Document", be referred to the Committee;

That the Committee be directed to consult broadly and to analyze the issues discussed in the above-mentioned document, and to make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's Defence Policy;

That eleven Members of the House of Commons and five Members of the Senate be Members of the Committee;

That the Members of the House of Commons Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs be appointed to act on behalf of the House as Members of the said Committee;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House;

That the committee have the power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from time to time as may be ordered by the Committee;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff;

That the Committee have the power to adjourn from place to place inside Canada and abroad and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee;

That a quorum of the Committee be nine Members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six Members are present, so long as both Houses are represented;

That the Committee or its representatives meet on occasions it deems fitting with the parliamentary committee or its representatives charged with reviewing Canada's foreign policy;

That notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, the Committee shall report with the Clerk of the House and that it shall thereupon be deemed to have been laid upon the Table;

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mercredi 23 février 1994:

À 15h00, conformément à l'ordre adopté le mardi 22 février 1994, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)),—Qu'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour étudier la politique de défense du Canada;

Que le document intitulé «Examen de la politique de défense du Canada, document d'orientation du ministre de la Défense nationale» soit renvoyé au Comité;

Que le comité ait le mandat de procéder à de vastes consultations et à analyser les questions traitées dans le document susmentionné, et à formuler dans son rapport des recommandations sur les objectifs et l'application de la politique de défense du Canada;

Que onze députés de la Chambre des communes et cinq sénateurs fassent partie du Comité;

Que les membres du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes soient nommés pour agir au nom de la Chambre à titre de membres dudit Comité;

Que le comité soit autorisé à siéger pendant les séances de la Chambre et les périodes d'ajournement;

Que le comité ait le pouvoir de faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, d'exiger la production de documents et de dossiers, et de faire imprimer ces documents et témoignages de temps à autre, selon ce qu'ordonnera le Comité;

Que le Comité ait le pouvoir de retenir les services de spécialistes, de personnel professionnel, technique et de bureau;

Que le Comité ait le pouvoir de se déplacer d'un endroit à l'autre au Canada et à l'étranger et que, s'il y a lieu, le personnel nécessaire accompagne le Comité;

Que le quorum du Comité soit fixé à neuf membres lorsque celui-ci doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une autre décision, à condition que les deux Chambres soient représentées et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en autoriser la publication, lorsque six membres sont présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que le comité ou ses représentants se réunissent lorsqu'ils le jugent à propos avec le comité parlementaire chargé d'examiner la politique étrangère du Canada ou ses représentants;

Que nonobstant les usages en vigueur à la Chambre, si la Chambre ne siège pas au moment où le Comité termine son rapport intérimaire ou final, le Comité fasse rapport au Greffier de la Chambre et que ledit rapport soit alors réputé avoir été déposé sur le Bureau;

That the Committee present its final report no later than September 30, 1994; and

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, Members to act on the proposed Special Joint Committee.

The question was put on the motion and it was agreed to on division:

ATTEST

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 septembre, 1994; et

Qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

Cette motion, mise aux voix, est agréée par vote.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

REPORTS TO BOTH HOUSES

To the Senate: Thursday, February 24, 1994

To the House of Commons: Friday, February 25, 1994

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee has examined its Order of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994 and recommends the following:

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings;

That the Committee be empowered to appoint, from among its Members, such sub-committees as may be deemed advisable, and to delegate to such sub-committees all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons;

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings and Evidence* (Issue No. 1, First Session, Thirty-fifth Parliament) is tabled in the House of Commons.

Respectfully submitted,

RAPPORTS AUX DEUX CHAMBRES

Au Sénat: Le jeudi 24 février 1994

À la Chambre des communes: Le vendredi 25 février 1994

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre Comité a examiné son ordre de renvoi adopté par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994 et recommande ce qui suit :

Que le Comité soit autorisé à autoriser, quand il le juge à propos, la radiodiffusion et télédiffusion de tout ou d'une partie de ses délibérations;

Que le Comité soit autorisé à constituer, parmi ses membres, les sous-comités qu'il estime nécessaires et à leur déléguer n'importe lequel de ses pouvoirs sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes;

Un exemplaire des *Procès-verbaux et témoignages* s'y rapportant (*fascicule n° 1*, première session, trente-cinquième législature) est déposé à la Chambre des communes.

Respectueusement soumis,

Les coprésidents

Pierre De Bané, Senator/sénateur

William Rompkey, M.P./député

Joint Chairmen

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 24, 1994

(1)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, met at 11:15 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block for the purpose of organization.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Réal Ménard, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Member present: Laurent Lavigne

In attendance: From the Library of Parliament: Wolf Koerner, researcher. From the Parliamentary Centre: Peter Dobell and Nicholas Swales, consultants.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994, the Committee commenced its review of Canada's Defence Policy.

The Joint Clerks presided over the elections of the Joint Chairs.

On motion of Colin Kenny, *it was agreed*,—That Pierre De Bané be elected as Joint Chair (Senate).

Pierre De Bané took the Joint Chair (Senate).

On motion of Robert Bertrand, *it was agreed*,—That William Rompkey be elected as Joint Chair (House).

William Rompkey took the Joint Chair (House).

By unanimous consent, the Committee proceeded to consider its future business.

By unanimous consent, a draft interim work plan was distributed to the members for their consideration.

Debate followed. Committee staff were instructed to prepare a more detailed interim work plan.

On motion of Fred Mifflin, *it was agreed*,—That, the Joint Chairs be authorized to sign a contract with the Parliamentary Centre for the period February 24, 1994 to March 31, 1994 for a total amount not to exceed \$8,785. The contractor to provide the following services: to prepare a statement of Committee objectives; to develop a work plan, and to develop a list of potential witnesses related to the work plan.

On motion of Jack Frazer, *it was agreed*,—That, the Committee only print its Minutes of Proceedings and Evidence when it received evidence and, that, the number of copies printed be in accordance with the guidelines of the Standing Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons.

On motion of George Proud, *it was agreed*,—That the Joint Clerks of the Committee be authorized to distribute, in their original language, the documents received from the public and that the Joint Clerks of the Committee ensure that such documents are translated and promptly distributed.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 24 FÉVRIER 1994

(1)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 11 h 15, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, pour organiser ses travaux.

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall, Colin Kenny, Michael Meighen, John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Réal Ménard, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autre député présent: Laurent Lavigne.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Peter Dobell et Nicholas Swales, consultants.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité entreprend d'examiner la politique de défense du Canada.

Les cogreffiers procèdent à l'élection des coprésidents.

Sur motion de Colin Kenny, *il est convenu*—Que Pierre De Bané soit élu coprésident (Sénat).

Pierre De Bané prend place au fauteuil.

Sur motion de Robert Bertrand, *il est convenu*—Que William Rompkey soit élu coprésident (Chambre des communes).

William Rompkey prend place au fauteuil.

Avec le consentement unanime, le Comité examine ses travaux futurs.

Avec le consentement unanime, un plan de travail provisoire est distribué aux membres du Comité.

Un débat s'ensuit. On demande au personnel de dresser un plan plus détaillé.

Sur motion de Fred Mifflin, *il est convenu*—Que les coprésidents soient autorisés à conclure un contrat avec le Centre parlementaire pour la période du 24 février au 31 mars 1994, jusqu'à concurrence de 8 785 \$. L'entrepreneur s'engage à fournir ces services: rédiger un exposé des objectifs du Comité, élaborer un plan de travail, et dresser une liste provisoire de témoins.

Sur motion de Jack Frazer, *il est convenu*—Que le Comité fasse imprimer ses *Procès-verbaux et témoignages* seulement s'il a reçu des témoignages, et que le tirage soit conforme aux directives du Comité permanent de régie interne du Sénat et du Bureau de régie interne de la Chambre des communes.

Sur motion de George Proud, *il est convenu*—Que les cogreffiers soient autorisés à distribuer, dans la langue d'origine, les documents reçus du public, et à s'assurer que la traduction suive dans les meilleurs délais.

On motion of Michael Forrestall, *it was agreed*,—That, reasonable travelling expenses be paid as per the regulations established by the Committee on Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons, to witnesses invited to appear before the Committee, and that such payment of expenses be limited to two representatives per organization.

On motions of John Richardson, *it was agreed*,—That, the proceedings of the Committee be broadcast via television, at the discretion of the Joint Chairs, in consultation with members of the Committee, pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994 and Standing Order 119 and the guidelines adopted by the House of Commons on Friday, March 27, 1992.

On motion of Michael Forrestall, *it was agreed*,—That, pending adoption of the First Report of the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy by the Senate and the House of Commons, the Committee establish a Sub-Committee on Agenda and Procedure to be composed of the two Joint Chairs; Jean-Marc Jacob, George Proud, Jack Frazer, Fred Mifflin and a Conservative Senator to be identified at a later date.

On motion of John Richardson, *it was agreed*,—That the Committee adopt the First Report of the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy and that the Joint Chairs be instructed to present the report to their respective Chambers and to seek immediate concurrence in their recommendations.

On motion of Réal Ménard, *it was agreed*,—That the Joint Clerks be instructed to approach the Minister of National Defence to receive copies of the daily news clippings prepared by the Department, such clippings to be distributed to all members of the Committee.

At 12:23 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Joint Chairs.

WEDNESDAY, MARCH 16, 1994

(2)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, met at 4:06 o'clock p.m. this day, in Room 362, East Block, the Joint Chair, Senator Pierre De Bané, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Richard J. Doyle, Michael Forrestall and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud and John Richardson.

Other Senator present: Senator Jerahmiel S. Grafstein.

Other Member present: Laurent Lavigne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Appearing: The Honourable David Collenette, P.C., M.P. Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs

Witnesses: From the Department of National Defence: General John de Chastelain, Chief of the Defence Staff and John D. McLure, Acting Deputy Minister.

Sur motion de Michael Forrestall, *il est convenu*—Que, conformément aux directives du Comité de régie interne du Sénat et du Bureau de régie interne de la Chambre des communes, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés de leurs frais de déplacement jugés raisonnables, à raison d'un plus deux délégués par organisme.

Sur motion de John Richardson, *il est convenu*—Que les travaux du Comité soient télévisés, à la discrétion des coprésidents et en consultation avec les membres du Comité, et en conformité des ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, de l'article 119 du Règlement et des directives adoptées par la Chambre le vendredi 27 mars 1992.

Sur motion de Michael Forrestall, *il est convenu*—Que d'ici l'adoption du premier rapport du Comité mixte spécial par le Sénat et la Chambre des communes, le Comité établisse un Sous-comité du programme et de la procédure formé des coprésidents, Jean-Marc Jacob, George Proud, Jack Frazer, Fred Mifflin et d'un sénateur conservateur.

Sur motion de John Richardson, *il est convenu*—Que le Comité adopte le premier rapport du Comité mixte spécial et que les coprésidents soient priés de présenter le rapport à leurs chambres respectives et d'en demander l'adoption.

Sur motion de Réal Ménard, *il est convenu*—Que les cogreffiers s'adressent au ministre de la Défense nationale pour obtenir des copies des coupures de presse effectuées par le ministère, et qu'ils les distribuent aux membres du Comité.

À 12 h 23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE MERCREDI 16 MARS 1994

(2)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 16 h 06, dans la salle 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence du sénateur Pierre De Bané (*coprésident*).

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané, Richard J. Doyle, Michael Forrestall et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud et John Richardson.

Autre sénateur présent: le sénateur Jerahmiel S. Grafstein.

Autre député présent: Laurent Lavigne.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Comparaît: l'hon. David Collenette, ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Gén. John de Chastelain, chef de l'état-major de la défense; John D. McLure, sous-ministre intérimaire.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994, the Committee resumed its study of Canada's Defence Policy, (*see Issue No. 1, Thursday, February 24, 1994*).

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (*voir fascicule n° 1, jeudi 24 février 1994*).

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 16, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 16 mars 1994

• 1607

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre!

Mes chers collègues, nous avons le plaisir et l'honneur d'avoir avec nous, aujourd'hui, le ministre de la Défense nationale, accompagné des principaux officiers de son ministère et également du chef d'état major.

Comme vous le savez, la mission qui a été confiée à notre Comité est d'examiner et de revoir d'une façon approfondie la politique de défense du pays. Les questions qui se posent sont nombreuses au niveau international. Le nouvel ordre international n'a rien d'ordonné et les Nations-Unies deviennent le véhicule privilégié pour résoudre des conflits régionaux.

Ici même, au Canada, nous avons à prendre en compte nos besoins nationaux, la nécessité reste entière pour l'autorité de savoir ce qui se passe à l'intérieur ou au voisinage de nos frontières. D'autre part, la loi oblige le ministère à prêter son concours aux forces de l'ordre lorsque celles-ci se voient dépassées par les événements. Et il y a également la toile de fond des contraintes fiscales.

The mandate of the committee is very broad. The minister has already sent each member a document that in my opinion is an outstanding, exceptional document identifying the different issues that will have to be addressed. I want to tell you, Mr. Minister, I was very stimulated by reading this document you produced.

• 1610

While there was continuity in our policy of defence over the last fifty years, we can also say as accurately that the priorities have changed over time. Today is also a period that has its own peculiar and unique challenges. This is why, on behalf of all of the committee, Mr. Minister, I am very happy to welcome you. I would like to invite you to present the senior people who are with you today before making your opening statement.

L'honorable David Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants): Merci, monsieur le président. À ma gauche, voici le chef d'état major, le général John de Chastelain, et à ma droite, le sous-ministre suppléant, M. John McLure, lesquels sont les deux officiers du ministère à la table. Par contre, nous avons une grande équipe en arrière.

We have the vice-chief there—I should introduce him—and General Boyle. Are there any others in uniform that I can't see? There are other departmental officials who may be called upon to give answers after I finish my remarks.

I'm extremely pleased to be here today to give some remarks as your first witness, Mr. Chairman, because of the exciting work that you're about to undertake. Whether you're developing policy or navigating, it's important to check at regular intervals where you are against where you want to be. This committee is going to be very valuable in helping the government make up its mind about defence policy, which we have to do to keep our promise in the red book. Hopefully, that will be done by the end of this year.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order, please.

Dear colleagues, we have the pleasure and the honour today of welcoming the Minister of National Defence, who is accompanied by senior officials from his department as well as the Chief of the Defence Staff.

As you are aware, our committee has been asked to make an in-depth review and examination of this country's defence policy. There are many issues involved at an international level. There is nothing ordered about the new international order and the United Nations have become the instrument of choice to resolve regional conflicts.

Here, in Canada, we have to take into account our national requirements, and there is still a need for the authorities to know what is going on within and close to our borders. On the other hand, under the act, the department must provide support to our police forces when they are overtaken by events. And there is also the matter of financial restraints.

Le mandat du comité est très vaste. Le ministre a déjà fait parvenir à chaque membre du comité un document à mon avis excellent, et même exceptionnel, qui met en lumière les différentes questions qui devront être examinées. Je dois vous dire, monsieur le ministre, que j'ai trouvé la lecture de ce document très stimulante.

Même s'il y a eu une certaine permanence dans notre politique de défense depuis 50 ans, les priorités ont certes changé au cours des années. L'ère moderne nous apporte ses propres défis bien spéciaux. C'est pourquoi, au nom de tous les membres du comité, je suis très heureux, monsieur le ministre, de vous accueillir aujourd'hui. Je vous invite à nous présenter ceux qui vous accompagnent avant de faire votre déclaration d'ouverture.

The Honourable David Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman. To my left is the Chief of Staff, General John de Chastelain, and to my right, the Acting Deputy Minister, Mr. John McLure, who are the two departmental officials sitting at the table. We also have a large team in the back.

Je dois vous présenter le sous-chef d'état major, ainsi que le général Boyle. Y a-t-il d'autres personnes en uniforme que je ne peux pas voir? Il y a aussi d'autres fonctionnaires du ministère qui pourront peut-être répondre à certaines questions quand j'aurai terminé mon exposé.

Je me réjouis, monsieur le président, d'être la première personne à venir témoigner devant votre comité à cause du travail passionnant que vous êtes sur le point d'entreprendre. Qu'il s'agisse d'élaborer la politique de l'État ou de naviguer, il importe de faire le point à intervalles réguliers, c'est-à-dire de regarder où l'on se trouve par rapport à l'objectif fixé. Votre comité va jouer un rôle très utile en aidant le gouvernement à décider ce qu'il fera au sujet de sa politique en matière de défense, comme nous avions promis de le faire dans le Livre rouge. Nous espérons que tout sera terminé d'ici à la fin de l'année.

[Text]

For those members of the House committee who had to sit through my interminable remarks yesterday, I promise I will be much shorter, and I'm sure the questions today will be much calmer than yesterday's.

La politique de défense, en particulier, doit être révisée périodiquement. Les besoins dans ce domaine changent au fil des ans et c'est pourquoi nous devons faire le point régulièrement. Nos besoins en matière de défense sont déterminés par la situation nationale et par le contexte international ainsi que par des forces qui échappent à notre contrôle. C'est ainsi qu'une puissance régionale armée jusqu'aux dents peut envahir son voisin; une percée technologique dans le domaine de l'armement modifie les besoins de la défense, ou encore un traité de réduction des armements modifie l'équation de la préparation militaire.

Sur le plan intérieur, les besoins de la défense peuvent être modifiés par un remaniement des priorités et des préoccupations nationales. Ces préoccupations peuvent avoir pour objet la protection des ressources, l'affirmation de la souveraineté, ou encore la lutte contre le terrorisme.

A review of defence policy, then, is an attempt to define current and future requirements to the extent it is possible and, on that basis, determine what is adequate and feasible. There was much in the election of 1993 in which the political parties represented here disagreed. But one conclusion on which we all saw eye-to-eye was that our defence policy needed to be looked at in relation to the changes of the past few years.

Externally, of course, the major shift in the environment was at the end of the Cold War. If nothing else, that dangerous period lent a certain simplicity to the architecture of defence policy. For 45 years or so, every aspect of defence planning, from weapons procurement to strategic alliances, was shaped by the realities of bipolar confrontation. We now have to get our bearings in a new environment.

Au cours de notre histoire, nous sommes passés de la guerre à la paix à plusieurs reprises. Mais la transition que nous vivons aujourd'hui est d'une tout autre nature. En effet, même si la guerre froide a duré près d'un demi-siècle, la fin de cette guerre ne nous ramenait pas 50 ans en arrière.

Le problème à notre époque, a-t-on dit, c'est que l'avenir n'est plus ce qu'il était. Sur les plans technologique, géopolitique et dans bien d'autres domaines, l'avenir est un continent à découvrir.

Dans les mois qui viennent, ce Comité se penchera sur ces problèmes complexes. Pour orienter les débats, j'ai déposé un document d'orientation. Monsieur le président, vous avez été très gentil dans votre commentaire au sujet de notre document.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Et j'ai entendu plusieurs personnes également faire le même commentaire sur la qualité de votre document.

M. Collenette: Merci, c'est gentil. Ce document explique certaines questions fondamentales.

• 1615

Dans la préface de ce document, je signalais que nous avions besoin d'une politique de défense qui soit à la fois réaliste et abordable. Ce sont les deux mots clés qui devront nous guider à chaque étape de nos délibérations.

[Translation]

Aux membres du comité de la Chambre qui ont dû endurer mes observations interminables hier je promets d'être beaucoup plus bref, et je suis certain que les questions aujourd'hui seront posées de façon beaucoup plus calme qu'hier.

In the matter of defence policy, there is a special need for periodical reviews. Our defence needs are shaped by changes in the internal and external environment and by forces beyond our control. A belligerent power, armed to the teeth, invades a neighbour. A breakthrough in weaponry somewhere in the world alters the requirements of defence. An arms reduction treaty, successfully achieved, alters the equation of preparedness.

Domestically, defence needs may be altered by a re-ordering of national priorities and concerns—concerns about resource protection, for example, or the assertion of sovereignty, or terrorism.

Réviser la politique de défense, c'est, dans la mesure du possible, définir les besoins actuels et futurs et, sur cette base, déterminer ce qui est adéquat et réalisable. Il y a beaucoup de points sur lesquels les partis représentés ici n'étaient pas d'accord pendant la campagne électorale de 1993. Mais un point sur lequel nous étions tous d'accord, c'est qu'il fallait revoir notre politique de défense en fonction des changements survenus au cours des dernières années.

Sur la scène internationale, bien sûr, le principal changement survenu récemment est la fin de la guerre froide. Cette période dangereuse avait au moins l'avantage de conférer une certaine simplicité à la politique de défense. Pendant 45 ans environ, tous les aspects de la planification de la défense, depuis l'achat des armes jusqu'aux alliances stratégiques, étaient régis par les réalités de la confrontation Est-Ouest. Nous devons maintenant réorienter notre planification en fonction du nouvel environnement stratégique.

We have made the change from wartime to peacetime more than once in history, but this is not the same kind of transition. The Cold War lasted for the better part of half a century. But its end does not put back the clock 50 years.

As someone once said, "The trouble with our times is that the future is not what it used to be." Technologically, geopolitically and in other ways, the future is new country—terra incognita.

Your committee will be examining these complexities in the months ahead. In the interest of focus, we have tabled a Guidance Document. You were very kind in your comments about this document, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): And I heard many other people make the same comments about the quality of this document.

Mr. Collenette: Thank you, you are very kind. This document spells out some of the fundamental issues.

I wrote in the foreword to the Guidance Document that we need a policy that is realistic and affordable. Those are the watch-words that should guide us in every phase of our deliberations.

[Texte]

Pour votre part, monsieur le président, vous apporterez une contribution précieuse au processus de consultation en exigeant des témoins qui comparaitront devant vous qu'ils indiquent d'une part, le coût des solutions qu'ils proposent et d'autre part, comment ils entendent les financer, en particulier, lorsqu'il s'agira des solutions de rechange. Cela mis à part, tout peut être sujet à discussion.

Your work over the next few months will be of interest not only to defence specialists but to all Canadians, as electors, as taxpayers, as responsible citizens.

Another matter on which all parties agreed in the last election was the need for Parliament to return to a more active role in development of policy. That certainly was a plank in the platform on which the government was elected. The striking of this committee is an important step towards the fulfilment of that goal. The judgments you formulate and the report you write will play a major part in shaping the final product of this process.

That brings me to the subject of consultation. The committee will also be the main channel for registering the views of Canadians on defence policies. Your orders of reference require you to consult broadly. I hope this will mean that you will not meet just with specialists and experts, but with a cross-section of Canadian society.

Travelling consultation has got a name in recent times, in part because it's been too heavy on travel and too light on real consultation. Nevertheless, I'm really pleased to learn that the committee plans meetings across the country, in several important international centres, so that people who cannot come to Ottawa will be provided with an opportunity to engage you directly in constructive dialogue. Of course, your international travel will afford you a hands-on look at the events overseas as they are being shaped.

As we learned in the public debate about the EH-101 helicopter, Canadians are not inclined to be disinterested spectators on the subject of defence policy. They want in on the process. I've been struck and quite frankly surprised by the volume of mail I've been receiving on defence policy review from people in every walk of life. It seems that everyone has their own view.

Most of those views are quite well informed. Response has been overwhelmingly positive. Some of the Canadians are veterans of the armed forces, offering suggestions based on lifetime experiences. Others have no military experience, but they recognize the important of the role that the armed forces play in national life and in the fulfilment of Canada's international responsibilities.

I want to turn now to the relationship of the review, to the ongoing discharge of our defence responsibilities. Your committee has been asked to report to Parliament by September 30. I expect to issue a white paper by the end of this year. It's entirely possible that we will be confronted with situations that require immediate decisions. One can only look at the past few months to see the decisions that we had to deal with, whether it was continuation of cruise missile testing, a re-engagement in

[Traduction]

You yourselves, Mr. Chairman, will make a great contribution to the process if you systematically demand from your witnesses that they make clear what their proposals cost and how they propose to fund them—particularly if tradeoffs are required. But, that being said, there are no sacred cows.

Le travail que vous accomplirez au cours des quelques prochains mois n'intéressera pas seulement les spécialistes de la défense, mais tous les Canadiens, en leur qualité d'électeurs, de contribuables et de citoyens conscients de leurs responsabilités.

Un autre point sur lequel nous étions tous d'accord pendant la campagne électorale était la nécessité de redonner au Parlement un rôle plus actif dans l'élaboration des politiques. C'est l'un des éléments importants du programme qui a permis au gouvernement de se faire élire. La mise sur pied de ce comité marque une étape importante dans la réalisation de cet objectif. Les jugements que vous formulerez et le rapport que vous rédigerez auront une influence décisive sur le produit final de ce processus.

Voilà qui m'amène à la question du processus de consultation. Votre comité sera aussi la voie principale par laquelle les Canadiens feront connaître leurs vues sur la politique de défense. Votre mandat vous oblige à effectuer une consultation d'envergure. C'est pourquoi j'espère que vous consulterez non seulement les experts et les spécialistes, mais aussi un vaste échantillon représentatif de la société canadienne.

Les commissions itinérantes n'ont pas très bonne réputation depuis quelque temps, notamment parce que l'aspect voyage y a pris le pas sur les consultations proprement dites. Néanmoins, je suis heureux d'apprendre que le comité tiendra des réunions publiques d'un bout à l'autre du Canada et dans plusieurs centres internationaux importants, pour que les gens qui ne peuvent pas venir à Ottawa aient la possibilité de témoigner directement et de prendre part à un dialogue constructif. Bien entendu, vos voyages à l'étranger vous permettront de vous rendre compte vous-mêmes de l'évolution de la situation.

Comme nous l'avons vu dans le débat public sur l'hélicoptère EH-101, les Canadiens ne se contentent pas d'être des spectateurs passifs lorsqu'il est question de la défense nationale. Ils veulent avoir leur mot à dire. Très franchement, je suis étonné du nombre de lettres que j'ai reçues au sujet de la révision de la politique de défense. Ces lettres proviennent d'ailleurs de gens de tous les milieux. Chacun semble avoir son point de vue.

La plupart de ceux qui m'ont écrit semblent très bien renseignés. La réaction du public a été extrêmement positive. Parmi les gens qui m'ont écrit, il y a des militaires à la retraite qui font des suggestions fondées sur l'expérience de toute une vie. D'autres n'ont aucune expérience militaire, mais sont conscients du rôle important que jouent les Forces armées dans la vie de notre pays et dans le cadre de nos obligations internationales.

Maintenant, je voudrais parler de la relation qui existe entre la révision de la politique de défense et l'obligation que nous avons de continuer à remplir nos responsabilités en matière de défense. Votre comité a jusqu'au 30 septembre pour présenter un rapport au Parlement. J'entends pour ma part rendre public le Livre blanc sur la défense d'ici à la fin de l'année. Mais, entre-temps, il est très possible que nous soyons confrontés à des situations qui exigent des décisions immédiates. Vous n'avez

[Text]

Bosnia and Croatia, or the very contentious matter of air strikes by our NATO allies, to know that there will be events that come upon us very quickly.

I want to emphasize that the making of tactical day-to-day decisions and policy-neutral judgments will not be allowed to compromise or pre-empt the role of the committee. If decisions of the other kind come, for example, if we find we must dispatch troops to a trouble spot abroad, we will do our best, consistent with the need to act quickly and with the obligations of confidentiality to our allies, to keep the committee fully informed. We will do all in our power to ensure that decisions of this kind reflect the wishes of Canadians as we understand them.

J'aimerais maintenant parler du contexte politique global.

Comme vous le savez, le gouvernement ne révisé pas seulement sa politique de défense, mais aussi sa politique étrangère et, dans les deux cas, avec l'aide des comités parlementaires. Dans les domaines où la politique de défense et la politique étrangère se recoupent, il est essentiel que les deux processus de révision progressent de façon parallèle. C'est pourquoi j'aimerais faire deux suggestions à ce propos.

First, that where it would be especially useful, this group will consult closely with the parliamentary committee that will review foreign policy. In some cases joint sessions may be held in the interest of economy of resources and time.

Second, that members of this body come to the national forum on Canada's international relations, which will convene here next Monday, March 21, and Tuesday, March 22, to listen to what an assembly of well-informed and representative Canadians have to say. The forum is sponsored by the Ministers of Foreign Affairs and International Trade and myself. It's agenda touches on a number of issues that are related to Canadian defence policy. They include weapons proliferation and the challenges to international security presented by ethnic, religious, and social strife.

I will close now so that we can begin our discussions. But before doing so, let me say on a personal note that I value the contribution of each and every member of the committee. It's good to know that in our examination of these critical issues we'll be assisted by 16 knowledgeable parliamentarians.

I'll say to the hon. members of the Senate—some of whom I know, from both sides of the Senate—that I'm particularly delighted the Senate has joined with the members of a permanent committee from the House, because in the Senate there is much wisdom and expertise on international affairs.

[Translation]

qu'à songer à ce qui se passe depuis quelques mois pour comprendre quel genre de décisions nous avons dû prendre jusqu'ici, que ce soit dans le cas de l'essai de missiles de croisière, du maintien de nos forces en Bosnie et en Croatie ou de la question très controversée des bombardements aériens proposés par nos alliés de l'OTAN, pour comprendre que les événements risquent de se produire très rapidement.

Je tiens à souligner que les décisions tactiques et les jugements indépendants de la politique de défense liés aux affaires courantes que nous prendrons n'affecteront en aucune façon le rôle du comité. Si les événements nous obligent à prendre des décisions politiques, tel l'envoi de troupes dans un point chaud du globe, nous ferons de notre mieux pour que le comité soit parfaitement informé, compte tenu de la nécessité d'agir rapidement et de préserver la confidentialité des renseignements fournis par nos alliés. Nous ferons également tout notre possible pour que les décisions de cette nature tiennent compte des vœux des Canadiens.

I also want to say a word about the wider political context.

As you are aware, the Government is studying not only defence, but foreign policy as well, in both cases with the assistance of parliamentary committees. The two subjects overlap in a number of areas and it is essential that, in dealing with these specific issues, the two processes go forward in parallel. I have two suggestions to make.

Premièrement, j'aimerais que, chaque fois que vous le jugerez utile, votre groupe consulte de près le comité parlementaire chargé de la révision de la politique étrangère. Dans certains cas, vous pourriez tenir des séances en commun pour faire des économies de temps et d'argent.

Deuxièmement, j'aimerais que les membres de votre comité assistent au Forum sur la révision de la politique étrangère du Canada, qui aura lieu ici, à Ottawa, les lundi 21 mars et mardi 22 mars, pour entendre les commentaires d'un groupe de Canadiens représentatifs et bien informés. Ce forum est parrainé par le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Commerce international et moi-même. On y abordera un certain nombre de questions qui touchent à la politique de défense du Canada, telles la prolifération des armements et la menace à la sécurité internationale causée par les conflits ethniques, sociaux et religieux.

• 1620

Je vais maintenant conclure, pour que nous puissions engager la discussion. Mais auparavant, je tiens à vous dire que j'attache personnellement beaucoup de valeur à la contribution de chacun des membres de votre comité. Il est bon de savoir que, dans l'examen de ces questions fondamentales, nous serons assistés par 16 parlementaires bien informés.

Je dois dire aux honorables sénateurs—dont je connais certains, des deux côtés du Sénat—que je suis particulièrement heureux que le Sénat se soit joint aux membres du comité permanent de la Chambre pour cette étude, parce qu'il y a beaucoup de sénateurs très bien renseignés sur les affaires internationales.

[Texte]

I look at my friend Senator Forrestall—who we sat together in the House for many years—who is very knowledgeable on defence policy, and Senator Grafstein, an old friend from Toronto, who is extremely knowledgeable on foreign policy. I'm sure the other senators who were appointed since my last sojourn in the House of Commons are equally eminent in contributing to the evolution of defence policy.

We need the perspective you all will bring to the table. In a democratic society policy is more likely to stand the test of time if it builds from a broad consensus and if it is not only technically but also politically sound. You can count on my support and the cooperation of my department as you move through your agenda.

I understand, for example, that you might be interested in having military experts available at your meetings and during trips. Beginning with your next meeting, we will be pleased to make three colonels available, one from each service, to answer your technical questions and in a sense be your military advisers, if you so wish.

As I said before, you will have ample time to meet many Canadians and hear many interested groups. I should just tell you that I came from a presentation made by the Canada 21 group to the Prime Minister. I had a chance to read through this quickly a couple of nights ago, and there are many provocative suggestions in this particular book. I understand there'll be other groups that will also be issuing reports. I commend this particular one to you. I'm not endorsing any part of it but saying that it's very thought-provoking.

I'm sure you'll be meeting with many others who have an expertise in defence and foreign policy matters and who will help guide you on your way to what I think will prove to be a very stimulating process and a very enjoyable year for you, as committee members, but also one that will be incredibly beneficial to all Canadians. I offer you my best wishes for success in your deliberations.

Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Minister, thank you very much.

Dear colleagues, we have not met together to establish the procedure of questioning. We will hopefully be doing that at our next meeting, in camera. In the meantime, for today's session we will start with

le Bloc québécois qui aura dix minutes, ensuite nous irons au Parti réformiste,

then the Conservatives and finally the Liberal side. I will have suggestions to make to you at our next meeting as how to go about that.

Monsieur Jacob, c'est à vous la parole. Vous avez dix minutes.

M. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au ministre et au chef d'état-major, le général de Chastelain. Je pense qu'aujourd'hui les questions seront moins partisans qu'hier.

[Traduction]

Je songe à mon ami, le sénateur Forrestall, avec qui j'ai siégé à la Chambre pendant bien des années, qui connaît très bien la politique de défense, et au sénateur Grafstein, un ancien ami à moi de Toronto, qui est très bien renseigné en matière de politique étrangère. Je suis certain que les autres sénateurs qui ont été nommés depuis la dernière fois que j'ai siégé à la Chambre des communes pourront aussi contribuer beaucoup à l'évolution de la politique de défense.

Nous avons besoin de connaître votre point de vue. Dans une société démocratique, une politique a plus de chance de durer si elle est le résultat d'un large consensus, et si elle est valable techniquement et politiquement. Sachez que vous pouvez compter sur mon appui et sur la coopération de mon ministère dans l'exécution de votre mandat.

Je crois savoir, notamment, que cela pourrait vous intéresser d'avoir à votre disposition des experts militaires pour vos réunions et vos voyages. À compter de votre prochaine réunion, nous ferons en sorte que trois colonels soient à votre disposition pour vos réunions, un de chaque service, afin de répondre à vos questions d'ordre technique et être vos conseillers militaires, d'une certaine façon.

Comme je l'ai déjà dit, vous aurez tout le temps voulu pour rencontrer bon nombre de Canadiens et entendre bon nombre de groupes intéressés. Je vous signale que je viens d'assister à un exposé du groupe Canada 21 au premier ministre. J'avais pu parcourir rapidement cet exposé il y a quelques jours, et je dois dire qu'il contient bon nombre de suggestions fort intéressantes. Je crois savoir que d'autres groupes comptent aussi publier des rapports. Je vous recommande fortement de lire celui du groupe Canada 21. Je ne veux pas dire que j'appuie telle ou telle partie de ce rapport, mais j'ai trouvé qu'il était susceptible de porter à réfléchir.

Je suis certain que vous rencontrerez bien d'autres gens qui s'y connaissent en matière de défense et de politique étrangère et qui vous aideront à faire ce qui sera certainement une étude très stimulante et une année très agréable pour vous, à titre de membres du comité, et aussi extrêmement utile pour tous les Canadiens. Je vous souhaite donc le plus grand succès dans vos délibérations.

Thank you very much.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Chers collègues, nous ne nous sommes pas entendus sur la marche à suivre pour nos questions. J'espère que nous pourrons le faire lors de notre prochaine réunion à huis clos. Entre-temps, pour aujourd'hui, nous commencerons par

the Bloc québécois members, who will have ten minutes, after which we shall go to the Reform Party,

ensuite aux conservateurs, et enfin aux libéraux. J'aurai certaines choses à vous proposer à ce sujet lors de notre prochaine réunion.

Mr. Jacob, you have the floor for ten minutes.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Minister and the Chief of Staff, General de Chastelain. I believe that today's questions will be less partisan than yesterday's.

[Text]

[Translation]

On sait que la vaste étendue du Canada l'oblige, pour sa défense, à avoir des alliances internationales comme l'OTAN, l'ONU et NORAD. Y a-t-il des coupures budgétaires qui pourraient mettre ces alliances en péril? Existe-t-il, à l'intérieur de ces alliances, des normes minimales de participation des pays membres qui maintiennent la sécurité internationale?

• 1625

En coupant dans les dépenses du ministère de la Défense, peut-on mettre en péril ces alliances qui sont probablement le seul moyen d'assurer une vraie sécurité du Canada?

Mr. Collenette: Le chef d'état-major va répondre à cette question.

Le général John de Chastelain (chef d'état-major de la défense nationale): Monsieur le président, je ne crois pas que les 16 pays membres de l'OTAN soient tenus à un nombre spécifique de soldats ni à un montant d'argent quelconque en ce qui a trait à leur participation dans l'Organisation. Je crois que la même chose vaut pour NORAD. Comme vous le savez, l'un des 16 pays de l'OTAN, c'est-à-dire l'Islande, n'a pas de troupes. La fonction principale de l'Islande est de fournir l'utilisation stratégique de son territoire pour la défense de l'Atlantique-Nord.

Il n'y a donc pas de niveau minimum d'établissement pour notre participation à l'OTAN ou NORAD. Il est évident que les autres pays membres de l'OTAN ont été déçus lorsque nous avons décidé de retirer nos troupes d'Europe. Ceci dit, neuf pays de l'OTAN n'ont pas de troupes à l'extérieur de leur propre pays, donc, nous ne sommes pas seuls. Le fait que nous coupions dans nos budgets ne nous a attiré aucune critique en regard de l'OTAN car plusieurs des pays membres ont également procédé à des coupures.

Mr. Jacob: J'ai de la difficulté à comprendre que des pays qui ne participent pas à une défense stratégique commune à cause de coupures budgétaires, acceptent d'aller défendre d'autres pays. C'est le contexte que je ne comprends pas. Si vous me dites qu'il n'y a pas de normes minimales, c'est-à-dire, qu'un pays menacé qui n'a pas d'armée du tout pourra être défendu sans que cela ne lui coûte rien, à ce moment-là on peut tout simplement dire: eh bien, il vaut mieux couper complètement car les autres pays vont nous défendre, si ces accords-là sont tels que vous les décrivez. On ferait des économies très substantielles.

Gén de Chastelain: Je comprends vos questions. En ce qui concerne le Canada dans le cadre de l'OTAN, si nous avons tout simplement offert nos terrains comme contribution stratégique, c'est-à-dire la partie située entre les États-Unis et l'URSS, lorsque l'URSS existait, cela aurait pu être suffisant mais nous n'avons pas retiré toutes nos forces de l'OTAN. Géographiquement, nous l'avons fait mais, politiquement, nous avons toujours consacré un groupe brigade au sein de l'OTAN, en autant que ce groupe brigade était disponible, s'il n'était pas utilisé ailleurs, par exemple, dans le cadre des Nations Unies.

Nous avons consacré à l'OTAN deux escadrilles d'avions de chasse pour utilisation en Europe, le cas échéant. Nous avons donné un groupe bataillon pour le nord de l'OTAN, c'est-à-dire, la Norvège. Ces unités sont toujours au Canada mais

We know that the large size of Canada makes it necessary for defence purposes to be a member of international alliances such as NATO, the United Nations and NORAD. Will the budget cuts threaten these commitments? Do these alliances have minimum participation standards for member countries to maintain international security?

Will the cutbacks at the Department of Defence threaten these alliances, which are probably the only way to provide real security to Canada?

Mr. Collenette: The Chief of Staff will answer that question.

General John de Chastelain (Chief of the Defence Staff): Mr. Chairman, I do not believe that the 16 member countries of NATO are required to commit a specific number of soldiers or a specified amount of money to their participation in the organization. I believe that the same is true for NORAD. As you know, one of the 16 member countries of NATO, Iceland, has no army. The main function of Iceland is to provide the strategic use of its territory for the defence of the North Atlantic.

There is therefore no minimum level required for our participation to NATO or NORAD. Obviously, the other member countries of NATO were disappointed when we decided to withdraw our troops from Europe. Having said that, nine NATO countries have no troops outside their own country, and we are therefore not alone. Our budgetary cutbacks have caused no adverse reaction from NATO, as several other member countries also made budgetary cutbacks.

Mr. Jacob: I find it hard to understand that countries which have no part in the common strategic defence because of budgetary cutbacks would accept to go and defend other countries. I do not understand how it works. If you say that there are no minimum standards, that a threatened country with no army of its own will be defended without this costing it anything, any country can simply say that it is better to eliminate defence costs completely because other countries will be there to defend them if these alliances are as you describe them. This would mean very substantial economies.

Gen de Chastelain: I understand your question. In the case of NATO, if Canada simply offered its territory as strategic contribution, that is the territory located between the United States and the USSR, when the USSR still existed this might have been enough, but we did not withdraw all our forces from NATO. We withdrew geographically, but politically, we have always maintained a brigade in NATO as long as this brigade was available, that is if it was not being used elsewhere, for the United Nations, for instance.

We have committed two fighter squadrons to NATO for use in Europe if need be. We have provided a battalion for the northern territory of NATO, in other words for Norway. These units are still in Canada, but they have been identified to be

[Texte]

elles ont été identifiées pour être utilisées là-bas en cas de besoin. Notre marine est impliquée avec SACLANT et joue un rôle de surveillance anti-sousmarine ou n'importe quel autre rôle avec les pays de l'OTAN dans l'Atlantique-Nord. La marine fait actuellement partie des opérations de la *Standing Naval Force Atlantic* dans la mer Adriatique le long des côtes de l'ancienne Yougoslavie.

Donc, nous n'avons pas complètement retiré nos forces de l'OTAN. De l'Europe oui. Nous continuons à jouer un rôle dans l'OTAN. Nous avons consacré des forces à l'OTAN. Certaines unités de nos forces sont toujours en Europe avec l'escadrille d'avions STUD et AWAX. Nous jouons toujours un rôle. Devenons-nous continuer? Ce n'est pas à moi de le dire mais plutôt à vous, mesdames et messieurs du Comité.

M. Jacob: C'est la raison pour laquelle j'ai posé cette question. S'il n'y a pas de participation minimale, va-t-on, même si nous diminuons notre rôle à l'intérieur d'organismes semblables, continuer à bénéficier de la même sécurité que présentement? C'était le sens de ma question. S'il y avait des engagements minimaux, à ce moment-là, il faudrait les respecter.

Gén de Chastelain: Je crois que la sécurité sera toujours une priorité dans le cadre de l'OTAN; c'est une opinion personnelle. En proportion de nos contributions, évidemment. Si nous ne contribuons pas beaucoup, notre pouvoir d'influencer les décisions de l'OTAN sera moins important.

• 1630

M. Collenette: Je pense que notre influence est plus grande que notre engagement actuel avec l'OTAN. Les fonctionnaires de mon Ministère, le Premier ministre et M. Ouellet tiennent présentement des discussions avec les chefs d'état-major et d'autres officiels de l'OTAN sur la frappe aérienne. Ce qui est remarquable c'est que la voix du Canada est bien respectée et je pense que nous avons une grande influence même si nous diminuons notre budget militaire. Nous sommes bien respectés à l'intérieur de l'OTAN.

M. Jacob: Dans le cadre du mandat que le Comité s'est vu confier et selon ce que le ministre avait indiqué à la Chambre le 25 janvier dernier, le ministère aurait-il l'amabilité de nous fournir certaines informations suite aux discussions que le ministre et les fonctionnaires du ministère auront avec certains spécialistes ou experts au sujet de la révision de la défense?

M. Collenette: Quelle information, monsieur Jacob? Qu'ai-je dit à la Chambre? J'ai dit beaucoup de choses.

M. Jacob: Le 17 février vous avez indiqué qu'il y aurait des consultations avec des spécialistes et des fonctionnaires ainsi que divers intéressés dans le domaine de la défense, de même qu'avec nos alliés. Si vous tenez ces rencontres, il serait important que vous nous communiquiez certaines informations.

M. Collenette: Le travail de ce Comité est un élément important de notre étude des politiques de défense. Mais il prévu qu'il y aura également des réunions avec des experts et avec le chef d'état-major, les autres membres de l'équipe et les fonctionnaires; je suis prêt à vous transmettre cette information et peut-être le rapport. Je vais en discuter avec le sous-ministre et le chef d'état-major. Je pense que c'est une bonne idée. Il faut cependant réaliser qu'il y a des informations très sensibles,

[Traduction]

used overseas if need be. Our navy is involved with SACLANT and can play a role in anti-submarine surveillance or any other type of role along with NATO countries in the North Atlantic. The navy is now taking part in the Standing Naval Force Atlantic operations in the Adriatic along the coasts of former Yugoslavia.

We have not therefore completely withdrawn our forces from NATO. From Europe, yes. However, we are still playing a role in NATO. We have allocated forces to NATO. Some units are still in Europe with the STUD and AWAX plane squadron. We are still playing a role. Should we continue? It is not my place to say, but yours, members of the committee.

Mr. Jacob: This is why I asked this question. If there is no minimum level of participation, shall we still benefit from the same security as now, even if we reduce our role within such organizations? This is why I asked my question. In such a case, if there are minimum commitments, we have to respect them.

Gen de Chastelain: I believe that security will always be a priority in NATO; this is my personal opinion. Of course, it will be proportionate to our contributions. If we do not contribute a lot, our power to influence NATO decisions will be less.

Mr. Collenette: I believe that our influence goes beyond our present commitment with NATO. My departmental staff, the Prime Minister and Mr. Ouellet are presently discussing air strikes with the chiefs of staff and other officers of NATO. What is remarkable is that Canada's voice is well respected, and I believe that we have great influence although our defence budget is diminishing. We are very well respected within NATO.

Mr. Jacob: Given the committee's mandate and given what the minister has indicated in the House January 25 last, would the department be good enough to provide us some information following the discussions which the minister and the departmental staff will be having with some specialists or experts regarding the defence review?

Mr. Collenette: What information, Mr. Jacob? What did I say in the House? I said many things.

Mr. Jacob: On February 17 you indicated that there would be consultations with specialists and defence staff as well as various stakeholders in the defence field, and also with our allies. If you do hold these meetings, it would be important that you provide us some information.

Mr. Collenette: The work of this committee is an important part of our examination of defence policy. However, meetings with the experts and with the chief of staff and the other members of the team as well as departmental staff are planned; I am willing to provide this information to you and possibly the report as well. I will discuss this with the deputy minister and the chief of staff. I think that it is a good idea. It must however be understood that some of this information is

[Text]

surtout en ce qui concerne nos alliés, mais je pense que vous avez un bon point et je vais le prendre en considération.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): If I may, I'll go first to the minister. If I recall correctly, in a book we hear something of from time to time, the red book, the Liberal position was that defence would be directed somewhat towards peacekeeping. I was listening very carefully to what you said earlier, and notwithstanding any actions we're becoming involved in because of exigencies that come up, this would not prejudice the outcome of the defence review.

I guess what I'd like is your assurance that although the red book specified peacekeeping as the main thrust of the armed forces, in fact this is not necessarily constraining on our committee. Is that true?

Mr. Collenette: No, not at all. The red book is a great document and it served us well in the election as a guide—

Senator Forrestall (Maritimes): But now you have. . . [Inaudible—Editor]

Mr. Collenette: No, on the contrary, Senator Forrestall, unlike governments that shall remain nameless, we shall maintain our commitments and our promises.

This book was compiled in an atmosphere somewhat different from the one we have today. In a sense, many of the premises were taking into effect the end of the Cold War and there was much more idealism. The international community has somewhat stumbled along the way, with the regional conflicts, with nuclear proliferation, with small nations, general instability. I think that has to temper some of the more idealistic notions in the red book, but we will remain faithful to our promises. There's a great peacekeeping tradition in the Liberal Party, going back to Mr. Pearson's days, that I assume we would not discount and not diminish.

• 1635

Mr. Frazer: I know we're not going to prejudice the outcome of the review and that it will depend very much on the input we get on what our final position will be. But traditionally the defence priorities that eventually we'll have to allocate to various roles were sovereignty, mutual defence pacts, aid to civil power, peacekeeping, and search and rescue, in that rough order. Do you have any feel for what you think would be an appropriate defence priority allocation?

Mr. Collenette: Well, this puts me in an awkward position. I don't really want to tell the committee what I think too precisely, because that will perhaps be a little bit insulting to the members of the committee. I think the guidance document the chair has drawn attention to and which you've all read gives you enough scope to make your own choices. We have to be flexible in politics and life, and I'll be guided by, and the government will be guided by, your deliberations. I don't know whether I should really be as precise at this particular point.

[Translation]

quite sensitive, especially that which regards our allies, but I believe that you have a good point and I will take it into consideration.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Je vais tout d'abord m'adresser au ministre. Si j'ai bonne mémoire, selon un livre dont nous entendons parfois parler de temps à autre, le Livre rouge, les libéraux proposaient que la défense soit axée dans une certaine mesure sur le maintien de la paix. Je vous écoutais très attentivement tout à l'heure, et, en dépit des initiatives que nous prenons face à certaines circonstances, il me semble que cela ne veut pas dire que les résultats de l'examen de la politique de défense soient prédéterminés.

J'aimerais donc avoir votre assurance que, en dépit du fait que le Livre rouge propose que le principal rôle des forces armées soit celui de gardiens de la paix, le comité n'a pas nécessairement à s'en tenir à ce cadre. Est-ce exact?

M. Collenette: Non, pas du tout. Le Livre rouge est un excellent document et nous a bien servi de guide durant les élections. . .

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Mais maintenant vous avez. . . [Inaudible—Éditeur].

M. Collenette: Non, au contraire, sénateur Forrestall, contrairement à d'autres gouvernements que je ne nommerai pas, nous allons respecter nos engagements et nos promesses.

Ce document a été préparé dans un contexte qui n'est pas tout à fait celui d'aujourd'hui. D'une certaine manière, bon nombre des hypothèses de base étaient liées à la fin de la guerre froide et comportaient beaucoup plus d'idéalisme. Or, la communauté internationale évolue plutôt à tâtons: les conflits régionaux, la prolifération nucléaire, l'émergence de petits pays, l'instabilité générale, tout cela vient tempérer certains des aspects les plus idéalistes du Livre rouge. Nous allons cependant être fidèles à nos promesses. Il existe dans le Parti libéral une grande tradition en matière de maintien de la paix. Elle remonte aux années Pearson. Et je suppose que nous n'allons pas en faire abstraction ou l'amoinrir.

M. Frazer: Je sais que nous n'allons pas décider à l'avance du résultat de l'examen et que notre position finale dépendra largement des éléments d'information que nous allons recevoir. Mais nous allons devoir établir des priorités en matière de défense et, traditionnellement, les grandes questions prioritaires ont été celles de la souveraineté, des pactes de défense mutuelle, de l'aide aux pouvoirs civils, du maintien de la paix et de la recherche et du sauvetage, à peu près dans cet ordre. Avez-vous déjà une idée de l'ordre de priorité que vous estimez valable?

M. Collenette: La question me met un peu mal à l'aise, étant donné que je ne tiens pas à dire au comité trop précisément quoi penser, de peur d'offusquer ses membres. Il me semble que le document d'orientation dont le président a parlé et que vous avez tous lu vous donne les perspectives nécessaires pour faire vos propres choix. En politique comme dans la vie il nous faut être souple, et je suis disposé, tout comme le gouvernement, à me laisser guider par vos délibérations. Je ne crois pas devoir être plus précis à ce stade.

[Texte]

Mr. Frazer: I'm not for a moment taking out of context what Mr. Jacob said a moment ago: why doesn't Canada do away with our armed forces because, as a participant in NATO, we would be protected anyway? Although there are those who have that line, if you do that, when you come to a sovereignty issue—yes, it may be that you will receive assistance from people who support you, but when you receive that assistance, it will be in their time and to their standards as opposed to what might be needed by Canada. Therefore, I think it is vitally important, and I hope you agree, that we do provide for our force to be able to maintain sovereignty, not only on the coast but also on our territory and in our air space. Would you agree with that?

Mr. Collette: If you ask my personal view, I would find very difficult how a land mass as large as Canada, with probably the longest coast in the world, could abandon the defence of its sovereignty, no matter how the threat to the sovereignty is perceived. I didn't want to play with the notion of why we need armed forces if NATO is going to protect us, because if we didn't have an armed force, NATO probably wouldn't want us as a member. Therefore, we wouldn't have the benefit of the protection.

Certainly I feel one of the roles of this committee is to define the kind of threat we have. It doesn't appear to be Soviet missiles launched at Canadian cities or American cities any more. It may be a different kind of threat—it is a different kind of threat—and that threat could be manifested in a number of ways.

Take for example the overfishing of convenience of flag states. What are we going to do about that? Well, the government certainly will have to decide how to approach that issue very soon, and it will be interesting to see some of the feelings of the members of the committee on that.

So there are many threats to our sovereignty that I could foresee.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Thank you very much. We're splitting our time, if that's okay with the chair. With respect to the minister's comments, you mentioned in your remarks the travelling and consultation this committee will undertake. I'm very concerned, of course, about the cost of these types of things. I would hope that every member on this committee is also concerned about the cost of travel. As you mentioned yourself, it has come into disfavor with the Canadian public. I think we have to be very cautious with that and make every effort possible to try to bring the people to us in our location, as opposed to travelling far away to meet with them. I know that's not always possible, but I think we have to make every effort to make sure the costs are our major concern here.

In 1991 there was a statement on defence policy that reaffirmed Canada's traditional defence commitments. At that time, there was also a statement set out on equipment acquisitions for the next 15 years. I was wondering if we could get a comment on exactly where that is now. The EH-101 helicopter was obviously part of that acquisition list. Has that totally been scrapped now or is that something this committee will be looking at?

[Traduction]

M. Frazer: Sans vouloir dénaturer ce qu'a dit M. Jacob un peu plus tôt, on peut se demander pourquoi le Canada ne se débarrasse pas de ses forces armées, étant donné que, à titre de membre de l'OTAN, nous serions protégés de toute manière. C'est ce que pensent certains. Mais il faut savoir que dans ce cas, si la souveraineté du pays était menacée, quelqu'un nous viendrait en aide, mais cette aide nous serait fournie non pas nécessairement en fonction des besoins du Canada, mais plutôt selon le bon vouloir et les critères de la partie aidante. Par conséquent, il me semble vital, et j'espère que vous êtes d'accord, que nous disposions des forces nécessaires pour assurer notre souveraineté, non seulement sur nos côtes, mais aussi sur notre territoire et notre espace aérien. Seriez-vous d'accord là-dessus?

M. Collette: Dans la mesure où vous me demandez mon opinion personnelle, j'estime qu'il serait très difficile pour un pays dont le territoire est aussi vaste que celui du Canada, dont le littoral est probablement le plus long du monde, de renoncer à défendre sa souveraineté, quelle que soit la nature de la menace qui s'exerce sur elle. Pour ce qui est de savoir pourquoi nous avons besoin de forces armées, puisque l'OTAN va nous protéger, je n'ai pas voulu aborder la question, étant donné que, si nous n'avions pas de forces armées, l'OTAN ne voudrait pas de nous comme membre. Nous ne serions donc pas protégés par l'OTAN.

Il revient certainement au comité, selon moi, de définir la nature de toute menace qui pourrait peser sur nous. Le danger de missiles soviétiques pointés vers des villes canadiennes ou américaines ne semble plus exister. Il peut s'agir d'un autre type de menace—d'une menace d'une autre nature—et une telle menace pourrait se manifester de diverses façons.

Prenons le cas de la surpêche pratiquée par des navires battant pavillon. Qu'allons-nous faire à ce sujet? Le gouvernement aura certainement très bientôt à décider comment il veut aborder la question, et il sera intéressant de voir quelles vont être les opinions des membres du comité à ce sujet.

Je prévois donc diverses menaces possibles à notre souveraineté.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je vous remercie beaucoup. Nous partageons le temps qui nous est alloué, si le président est d'accord. Monsieur le ministre, vous avez parlé dans vos commentaires des déplacements et des consultations que va entreprendre le comité. Évidemment, je m'inquiète toujours du coût de ce genre d'activités, et j'espère bien que tous les membres du comité s'inquiètent également du coût des déplacements. Comme vous l'avez dit vous-même, les Canadiens ne voient plus la chose d'un bon oeil. D'après moi, nous devons être très prudents à cet égard et, dans la mesure du possible, faire venir les gens vers nous au lieu d'effectuer de longs déplacements pour les rencontrer. Je sais que la chose n'est pas toujours possible, mais je crois que nous devons nous efforcer d'avoir à l'esprit la dimension coûts.

En 1991, un énoncé sur la politique de défense réaffirmait les engagements traditionnels du Canada en matière de défense. À l'époque, on avait également annoncé les projets d'acquisition de matériel pour les quinze prochaines années. Y aurait-il moyen de savoir où en sont les choses à ce sujet? L'hélicoptère EH-101 faisait évidemment partie de la liste des acquisitions. Est-ce qu'on y a définitivement renoncé, ou s'agit-il d'une question sur laquelle le comité va se pencher?

[Text]

[Translation]

• 1640

Mr. Collette: Perhaps I will just talk about the general principle and the chief could talk about the specifics of the plan.

I don't really think the committee's role should be to come back and recommend certain types of equipment for the military. The committee's role, as I see it, is to define the threat, define our policy in dealing with that threat, which may have implications for equipment. For example, do we or do we not upgrade our submarine fleet? To what degree is anti-submarine warfare important? But I would hope the committee wouldn't think it was obliged to give us advice on the kind of equipment and the deployment of that equipment, and also in the force structure.

Hopefully the chief will agree on that, and he might want to expand on it and on the equipment needs.

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, I agree totally with what the minister has said. The 1991 policy called for operational commitments that are still in effect and that haven't been changed. We are required to maintain contingency forces for operations in what we call stability operations as opposed to a NATO operation, necessarily. A NATO operation could be a stability operation.

None of that has changed. Nor have we tried to prioritize. I know, as Mr. Frazer pointed out, that in times past we have tended to rank our operational requirements in defence of Canada first, because that must be our first role, and then alliance operations, search and rescue, aid of the civil power, peacekeeping and so forth.

If we have a search and rescue mission we will do it at any time regardless of the priority, and if we have a requirement for aid to the civil power, we will do it at any time regardless of priority. It's the same thing with stability operations. If we have combat troops, which the 1991 policy called for, we will commit them to the degree possible and with the government's approval for those operations, again, no matter what the priority.

Given that those commitments still exist, the contingency requirements still exist, the requirement to be involved in the stability operations, which covers anything from low-intensity conflict to perhaps medium-intensity conflict—and you can argue for a long time about what those terms mean—we have continued to equip the forces to meet those roles.

The only major change, as the minister has said, was the EH-101 cancellation. We will be required to replace the Labradors for search and rescue and the Sea Kings for airborne ship work. Assuming that those policies continue and assuming that the defence department continues to provide search and rescue capability and no other government department does, we will be required to replace the Labrador around the turn of the century. It is the same thing with the Sea King, to use the frigates to their full role.

M. Collette: Je m'en tiendrai au grand principe, et le chef d'état-major pourra donner des détails au sujet du programme.

Je ne crois pas vraiment que le rôle du comité consiste à recommander l'acquisition de certains types de matériel par des militaires. À mon avis, le rôle du comité consiste à définir la menace, à définir notre politique à cet égard, ce qui peut avoir des répercussions sur le matériel. Par exemple, allons-nous moderniser ou non notre flotte de sous-marins? Dans quelle mesure la guerre anti-sous-marine est-elle importante? Mais j'ose espérer que le comité ne se sentira pas obligé de nous conseiller au sujet du type de matériel, de son déploiement et de la structure des forces armées.

Je crois bien que le chef d'état-major partage mon opinion à ce sujet et voudra peut-être en dire davantage à ce sujet et au sujet des besoins en matériel.

Gén de Chastelain: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec ce que vient de dire le ministre. La politique de 1991 préconisait des engagements sur le plan opérationnel qui continuent d'être en vigueur et qui n'ont pas changé. Nous devons maintenir certaines forces de réserve pour des opérations dites de stabilisation, par opposition aux opérations de l'OTAN, bien qu'une opération de l'OTAN puisse être une opération de stabilisation.

Rien de tout cela n'a changé. Nous n'avons pas tenté non plus d'établir l'ordre de priorité. Je sais que, comme M. Frazer l'a signalé, nous avons par le passé tenté d'ordonner nos besoins opérationnels en accordant tout d'abord la priorité à la défense du Canada, étant donné que c'est là notre premier rôle, puis aux opérations de l'alliance, à la recherche et au sauvetage, à l'aide aux pouvoirs civils, au maintien de la paix, etc.

Si on nous confie une mission de recherche et de sauvetage nous allons l'exécuter, quel que soit l'ordre de priorité, et s'il nous faut venir en aide aux pouvoirs civils, nous allons le faire également, quel que soit l'ordre de priorité. Il en va de même des opérations de stabilisation. Si nous disposons d'unités de combat, comme le prévoit la politique de 1991, nous allons les engager dans la mesure du possible et avec l'accord du gouvernement dans ce genre d'opérations, indépendamment de l'ordre de priorité, comme je vous l'ai dit.

Étant donné que nous continuons à avoir des engagements de ce genre, en matière de forces de réserve, d'opérations de stabilisation, qui peuvent viser toute la gamme des conflits à intensité faible et moyenne—et ici nous pourrions débattre longtemps du sens exact de ces termes—nous avons continué à équiper les forces armées en fonction des rôles qu'elles sont appelées à jouer.

L'annulation du EH-101 a été le seul changement majeur, comme l'a dit le ministre. Nous allons devoir remplacer les Labradors pour la recherche et le sauvetage et les Sea Kings pour les opérations navales aéroportées. En supposant qu'on maintienne la politique et en supposant que le ministère de la Défense, et non pas un autre ministère du gouvernement, continue à assurer la recherche et le sauvetage, nous allons devoir remplacer le Labrador vers le tournant du siècle. Il en va de même du Sea King, pour assurer l'exploitation optimale des frégates.

[Texte]

With few exceptions, the capital acquisition program foreseen in the 1991 defence policy is continuing, and that is the reason we made the cuts in this budget, to continue to provide 24 per cent of our budget for capital acquisitions.

Mr. Collenette: Perhaps I could just add something on the question of costs. I know the news media here, and it is something that's often reported and perhaps there have been bad examples in the past. I mentioned it in my speech.

The fact is that any self-respecting committee dealing in a country as large as Canada cannot do anything else but get out of Ottawa to listen to ordinary Canadians. I know your party is very keen about ordinary people giving their views and being consulted, and I would hope there would be a good consultative process within Canada.

Obviously foreign travel comes under a lot of scrutiny. But I would hope, Mr. Chair, that this committee would travel to one of the hot spots—perhaps Bosnia or Croatia, if the chief and his staff advise that it's safe enough to go, or maybe to the Golan Heights, to NATO headquarters in Brussels, to NORAD, to Washington, or perhaps even tour around the Pentagon.

I think everything is acceptable if it's balanced. I don't think the members should feel, with the microscope that Parliament has been under recently, that they should be reticent about doing meaningful travel. I know many of the members of this committee very well and I know you'll be very serious about the quality of travel you'll do. I urge you to make sure you do some to balance out your deliberations.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hart, I just want to tell you about that question of travel. Your steering committee, where your party is ably represented by Mr. Frazer, will be coming to you in due course with suggestions about places to which we might go. You will have ample opportunity then to confirm or express your dissent about what the steering committee will put for your consideration.

Senator Sylvain (Rougemont): Mr. Minister, I was sorry to hear you say that you didn't want to give us your priorities. Mr. Frazer touched on these things, and that was precisely what I wanted to ask you. I thought it might be informative to this committee to find out whether protecting our sovereignty, having an effective protection for our territory, was one of the things, or the civil defence in time of strife, disaster aid, search and rescue, and of course, meeting our overseas obligations. I was hoping that you might be able to prioritize those things.

It has been mentioned that the main role we seem to be seeking and that which the people of this country seem to have latched on to as being one of the hallmarks of Canadianism is the fact that we can be peacekeepers. Peacekeeping now seems to have been changed somewhat and has more or less become peacemaking.

When you deal with peacemaking—and perhaps my question should be directed to the general—is there a difference in the type of people you would recruit into the armed forces for defence, for civilian uses, or for peacekeeping or

[Traduction]

À peu d'exceptions près, le programme d'acquisition de biens d'équipement prévu dans la politique de défense de 1991 se poursuit, et c'est pourquoi nous avons effectué des compressions dans le dernier budget, de manière à être en mesure de consacrer 24 p. 100 de notre budget aux acquisitions de biens d'équipement.

M. Collenette: J'aimerais ajouter quelque chose au sujet des coûts. Je connais les médias. On fait souvent des reportages à ce sujet, et il y a peut-être eu de mauvais exemples par le passé. J'en ai parlé dans mon discours.

Dans un pays aussi vaste que le Canada, tout comité digne de ce nom doit sortir d'Ottawa pour aller se mettre à l'écoute des gens ordinaires. Je sais à quel point votre parti tient à l'opinion des gens ordinaires, et j'espère bien que le processus consultatif au Canada sera valable.

Évidemment, tout déplacement à l'étranger est scruté à la loupe. J'ose tout de même espérer, monsieur le président, que votre comité se rendra dans l'un des points chauds—la Bosnie ou la Croatie—dans la mesure où le chef d'état-major et son personnel estiment qu'on peut s'y rendre en toute sécurité, ou bien sur les hauteurs du Golan, au quartier général de l'OTAN, à Bruxelles, au NORAD, à Washington, ou peut-être même au Pentagone pour une visite.

Tout peut être acceptable, selon moi. C'est une question d'équilibre. Même si les activités du Parlement ont été scrutées à la loupe dernièrement, je ne crois pas que les députés devraient s'abstenir d'effectuer des déplacements utiles. Je connais bien bon nombre des membres du comité, et je sais avec quel sérieux vous allez préparer tout programme de voyage. Je vous incite fortement à prévoir des déplacements pour compléter vos délibérations.

• 1645

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hart, je voudrais juste vous dire un mot au sujet des voyages. Votre comité directeur, au sein duquel votre parti est très bien représenté par M. Frazer, vous soumettra en temps voulu des suggestions quant aux lieux où nous pourrions nous rendre. Vous aurez amplement l'occasion alors d'approuver ou de rejeter ce que le comité directeur vous soumettra.

Le sénateur Sylvain (Rougemont): Monsieur le ministre, je suis désolé d'entendre que vous n'allez pas nous indiquer nos priorités. M. Frazer a effleuré la question, et c'est précisément ce que j'allais vous demander aussi. Je pensais qu'il serait utile pour le comité de savoir si la protection de notre souveraineté, c'est-à-dire une défense efficace de notre territoire, en faisait partie, ou bien le maintien de l'ordre en temps de troubles, les secours en cas de catastrophe naturelle, les missions de recherche et de sauvetage et, bien sûr, le respect de nos engagements internationaux. J'espérais que vous nous dresseriez un ordre de priorité.

On a dit que le principal rôle que nous recherchons, celui dont les Canadiens peuvent se faire gloire, c'est notre action pour le maintien de la paix. Ce rôle semble avoir quelque peu évolué pour se rapprocher davantage d'un rôle de rétablissement de la paix, ou de pacification.

Lorsqu'il s'agit de pacifier—et je devrais peut-être poser ma question plutôt au général—y a-t-il une différence quant au type de militaire que l'on va recruter, pour des fins civiles, par opposition aux opérations de maintien de la paix? Va-t-on

[Text]

peacemaking, whichever way you want to do it? Do we use the same type of person? Do we train them in the same way? Do we equip them in the same way? Are they interchangeable in three different roles, or do we have to have a model for each one of the various roles that the armed forces might play?

Gen de Chastelain: We have long held to the view that forces trained for the worst circumstance—that is, for war—are best adapted to peacekeeping in whatever variety that peacekeeping is: whether it is an observer mission, an individual acting unarmed observing and using his or her experience as a trained personnel to report on activities; whether it is as a purely peacekeeping force; or whether, as you say, it is a peacemaking force. Of course, once you get into the area of peace enforcement, clearly you need combat-capable forces, because maybe that is what they will end up doing. So, no, we don't specify the difference between somebody who is eligible or trained for warlike operations or peacekeeping operations, because at some stage one might become the other.

Mr. Collenette: Perhaps I could address your first point, Senator Sylvain, and that is that I think it is a bit presumptuous for a minister to come here and lay down the priorities. This is why we are having a parliamentary committee: because we respect your deliberations and the consultations you will have. In the guidance document we talk about defence, sovereignty, civil responsibilities in the country, international alliances, peacekeeping... In other words, it is pretty comprehensive. But I am reticent to start coming here and being a little bit too heavy, because the headlines will be "Collenette says this", but that is really not what this exercise is all about.

Senator Sylvain: It might have been an unfair question. I accept that.

Mr. Collenette: It is an appropriate question.

Senator Sylvain: We have talked about NATO; we've talked about Europe, and the focus seems to be there. Do we have any kinds of treaties or alliances with countries in the Far East or on the Pacific? Are we involved at all there? Have people there sought us out as partners?

Gen de Chastelain: We are involved in the Pacific inasmuch as, with our bilateral relations with the United States, we have naval and land commitments on the Pacific coast. We have air commitments on the Pacific coast, too, under NORAD. But we have no specific alliances with any of the Pacific Rim countries. We are a member of the Organization of American States, of course, and therefore we have some interest in the Pacific with regard to Central and South America, but we have no specific alliances.

Mr. Collenette: That might be something that you will discover is lacking in our foreign and defence policies, the more we orient ourselves to the Pacific and perhaps the need for association with those countries. It is something that you could—

[Translation]

rechercher le même genre de personne, la former de la même façon, l'équiper de la même façon? Le personnel militaire est-il interchangeable dans les trois différents rôles, ou faut-il une spécialisation?

Gén de Chastelain: Nous avons longtemps considéré que les militaires préparés au pire—c'est-à-dire à la guerre—sont les mieux aptes à maintenir la paix, quelles que soient les circonstances: une mission d'observation, un militaire désarmé se contentant d'observer en faisant appel à son expérience militaire pour signaler les activités, une mission pure de maintien de la paix, ou bien, comme vous le dites, une mission de pacification. Évidemment, une fois qu'il s'agit d'imposer la paix, il faut manifestement des effectifs entraînés au combat, car ils seront peut-être appelés à combattre. Aussi nous ne faisons pas de différence entre les effectifs affectés au maintien de la paix ou à la pacification, car une opération peut facilement changer de nature.

M. Collenette: Je pourrais peut-être répondre à votre première question, sénateur Sylvain, et dire que ce serait un peu présomptueux pour un ministre de se présenter chez vous et de fixer des priorités. C'est précisément pour cela que nous avons un comité parlementaire, parce que nous respectons vos délibérations et les consultations que vous menez. Dans le document d'orientation nous parlons de défense, de souveraineté, de responsabilités civiles, d'alliances internationales, de maintien de la paix... En d'autres termes, un éventail de missions très exhaustif. Mais j'hésite à venir ici décréter des priorités, car les titres des journaux diront: «Collenette dit que...», mais ce n'est vraiment pas ainsi que nous comptons faire les choses.

Le sénateur Sylvain: La question était peut-être inappropriée. Je l'admets.

M. Collenette: C'est une bonne question.

Le sénateur Sylvain: Nous avons parlé de l'OTAN, nous avons parlé de l'Europe, qui semble concentrer notre attention. Avons-nous signé des traités ou des alliances avec des pays de l'Extrême-Orient ou du Pacifique? Avons-nous un rôle là-bas? Certains de ces pays nous recherchent-ils comme partenaires?

Gén de Chastelain: Nous sommes présents dans le Pacifique dans la mesure où, suite à nos relations bilatérales avec les États-Unis, nous avons des engagements navals et terrestres sur la côte Pacifique. Nous avons également des engagements dans le secteur aérien sur la côte Pacifique, dans le cadre du NORAD. Mais nous n'avons pas d'alliance spécifique avec aucun des pays de la bordure du Pacifique. Nous sommes membres de l'Organisation des États américains, bien entendu, et nous avons donc quelque intérêt dans le Pacifique, particulièrement en ce qui concerne l'Amérique centrale et du Sud, mais pas d'alliance spécifique.

M. Collenette: C'est peut-être une lacune dans notre politique étrangère et notre politique de défense. Nous découvrirons peut-être la nécessité d'une association avec ces pays, plus nous nous orienterons vers le Pacifique. C'est quelque chose que vous pourriez...

[Texte]

[Traduction]

Senator Sylvain: Just one more question, if I may. To give a sort of focus to our deliberations, in view of the defence document that you submitted to us—and it provides us with a parameter of questions, a number of areas we are to examine. Would I be correct in assuming that anything outside these subjects would not be necessarily helpful to your review?

• 1650

Mr. Collette: I don't think it's for me, as the minister, to limit your discussion, as long as it deals with the broad notion of defence and security.

Senator Sylvain: The motion that set this thing up is specific as to what we're supposed to do. It limits us to reviewing and commenting on the document you submitted to us.

Mr. Collette: I'm sure the chair, whom I've known for many years, is very skilful at ensuring, if it's a topic not covered, that it could be dealt with.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Mr. Minister, of course all forward thinking starts with the past and the present—our present situation—and the assessment. Two things that will rain heavily on our parade will be the decisions made at the joint committee when we meet with the foreign affairs review committee, where the external commitments will be laid before us and will drive quite heavily on our ultimate decisions. I look forward to seeing what flows from those, because everything is moving fast now. It's not just that NATO, the North Atlantic Alliance, is restructuring and reorienting, but our former antagonists have broken up in disarray.

It's now economic unions that are taking place. People are coming together rather than breaking apart, looking for some form of alliances, whether they be political or economic, and in some of them when they get into disturbing situations like storm clouds, some friction develops. Maybe some problems will arise.

I think we have to look into the future based on the potential dynamics of today. I would certainly like us as a group to be able to review with an open mind, and score a policy for Canada not constrained by today's economic situation, but based on the needs we see today and leading into tomorrow.

Mind you, frugality is a reality. Certainly if we come across something we feel strongly about, I hope we're not restrained from placing it on the table, to see we are prepared and have the forces prepared to meet our commitments.

Other than that, I would like to think some of the other members from our group would like to place questions. I just wanted to keep that open.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I thank my colleague for that lead-in. Mr. Minister, I have a few general comments to make, the last one reaffirming something John just mentioned.

Le sénateur Sylvain: Juste une dernière question, si je puis. Pour orienter nos délibérations, compte tenu du document que vous nous avez soumis... il esquisse un cadre à nos questions, un certain nombre de domaines que nous pouvons examiner. Ai-je raison de penser que toute étude débordant de ce cadre ne vous serait pas nécessairement utile?

M. Collette: Il ne m'appartient pas, en tant que ministre, de limiter vos délibérations, du moment qu'elles portent sur la question générale de la défense et de la sécurité.

Le sénateur Sylvain: La motion créant notre comité est très précise. Elle nous limite à l'étude et à la formulation d'avis sur le document que vous nous avez soumis.

M. Collette: Je suis sûr que votre président, que je connais de longue date, sera assez habile pour trouver un moyen de couvrir un sujet qui ne serait pas mentionné dans le document.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Monsieur le président, toute réflexion prospective commence par le passé et le présent... l'évaluation de notre situation présente. Deux choses vont influencer considérablement nos travaux: les décisions prises au comité mixte, lorsque nous rencontrerons le comité d'examen des affaires étrangères, où nos engagements internationaux nous seront exposés, ces engagements ne pouvant qu'influencer très largement nos décisions ultimes. Je suis curieux de voir ce qui en sortira, car tout bouge très vite en ce moment. Il n'y a pas que l'OTAN, l'Alliance de l'Atlantique Nord, qui se restructure et se réoriente, mais tout le bloc antagoniste d'avant a éclaté.

Aujourd'hui, ce sont des unions économiques que l'on voit se former un peu partout. Les nations cherchent à se rassembler, à former des alliances—qu'elles soient politiques ou économiques—et dans certaines des frictions apparaissent lorsque l'orage menace à l'horizon. Il faut s'attendre à un certain nombre de problèmes.

Je pense qu'il nous faut envisager l'avenir sur la base de la dynamique potentielle actuelle. J'aimerais que, dans ce comité, nous puissions faire preuve d'ouverture d'esprit, et forger une politique pour le Canada qui ne soit pas entravée par la situation économique d'aujourd'hui, mais plutôt axée sur les besoins actuels et ceux que l'on peut discerner pour l'avenir.

Certes, nous sommes contraints à l'austérité. Cependant, si nous tombons sur quelque chose qui nous paraît nécessaire, j'espère que nous ne serons pas empêchés d'en faire état, afin d'assurer que nous soyons préparés et que nos forces armées soient préparées à exécuter nos engagements.

Voilà la remarque que je voulais faire; je voulais garder les portes ouvertes. Je pense que d'autres membres du comité auront des questions à poser.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je remercie mon collègue de m'avoir frayé la voie. Monsieur le ministre, j'aurais quelques observations générales à faire, dont la dernière a trait à quelque chose que John vient de mentionner.

[Text]

I want to make four points. The first one is that I see our study oriented towards defence. There is no question about it. I would like to think the committee could look at defence in the broadest context. The word security really comes to my mind more than defence.

I will pick the example I used yesterday because it's fresh in my mind. If we find there's a need to tauten the command and control structure for Canada's maritime force, I would see it within the purview of the committee to make a strong recommendation in that regard. I pick that as an example to look at the overall security.

This is a pretty judgmental exercise we're involved in here. I have to tell you that from a personal viewpoint I'm delighted, because in my memory this is the first time a parliamentary committee has been instrumental in setting the pace for a white paper. I think it's an excellent precedent. The time is right for it. It is going to be very judgmental. We are going to receive presentations which range from getting rid of the defence force entirely, to tripling or even quadrupling it.

It's going to be incumbent on us to bring our judgment to bear, depending on what other Canadians, who may not be considered as experts, may indicate to us in our deliberations.

• 1655

The second point I want to make is that we can ask ourselves all kinds of questions, and some of them really jump right to the fore. For example, what kind of a world do we see in the future? What should Canada's role be in that world? Should Canada have a military role abroad? How big should we be? What interface should the Canadian forces have with Canadian society in general? It's going to be easy to ask those questions, but our role is to provide the answers to those questions.

I am getting on to my third point. We have to report back to Parliament to really, in a nutshell, say what it is that we believe the security of this country should be, and what should be done with respect to the security of the country. We will have many temptations to say not what should be done, but how it should be done. I believe it's not our job to say how it should be done. I don't believe it's our job to be involved in force structuring. That's the job of the military.

I have no question in my mind that we'll get into the business of unification again. I'm sure that among the 70 or 80 witnesses we're going to see, this subject will come up. Perhaps I picked a bad subject there, but we will receive witnesses who will talk about the structure of the force, or whether the commander should be in the commands or in Ottawa. Quite frankly, I'm not so sure that it's the job of the committee. Maybe the CDS and you would like to comment on that.

I'll zero in on a point my colleague, John Richardson, just made. You talked, Minister, about us being practical and affordable. I know where you are coming from there, but if I understand the mandate we have been given by Parliament, then

[Translation]

J'aborderai quatre points. Le premier est que je vois que notre étude est axée sur la défense. Cela ne fait aucun doute. J'aimerais cependant que nous l'envisagions dans le contexte le plus large possible. La sécurité mondiale nous paraît importer davantage que la seule défense.

Je reprendrai l'exemple que j'ai cité hier, car il est encore tout frais dans mon esprit. Si nous percevons la nécessité de resserrer la structure de commandement et de contrôle des forces navales canadiennes, je pense que notre comité devra avoir la latitude de formuler une recommandation ferme à cet égard. C'est un exemple qui s'inscrit dans la sécurité d'ensemble.

C'est un travail assez subjectif que l'on nous demande de faire. Je peux vous dire que j'en suis personnellement ravi, car c'est la première fois, à ma connaissance, qu'un comité parlementaire est appelé à établir les paramètres d'un livre blanc. Je trouve que c'est un excellent précédent. Le moment aussi est opportun. Nous aurons à faire preuve de discernement. Les témoins que nous entendrons exprimeront tout l'éventail des avis possibles, depuis la dissolution pure et simple des forces armées jusqu'à la multiplication par trois ou quatre des effectifs.

Il nous incombera de formuler des jugements, selon ce que d'autres Canadiens, qu'ils soient experts ou non, nous diront au cours de nos délibérations.

Deuxièmement, nous pouvons nous poser toutes sortes de questions, et certaines s'imposent d'elles-mêmes. Par exemple, à quoi ressemblera le monde de demain? Quel devrait être le rôle du Canada dans ce monde? Le Canada devrait-il avoir un rôle militaire à l'étranger? Quelle devrait être son envergure? Comment les forces canadiennes devraient-elles s'articuler avec la société canadienne en général? Il sera très facile de poser les questions, mais il nous incombera d'y trouver les réponses.

J'en viens à mon troisième point. Dans notre rapport au Parlement nous devons, en bref, dire quelle devrait être à notre avis la sécurité du Canada, ce qu'il convient de faire sur le plan de la sécurité du pays. Nous serons très tentés de dire non pas ce qui devrait être fait, mais comment le faire. Or, ce n'est pas à nous qu'il appartient de dire comment le faire. Je ne pense pas qu'il nous incombe de dire comment structurer les forces armées. Cela, c'est le travail des militaires.

Il ne fait nul doute dans mon esprit que nous allons de nouveau être pris dans la controverse sur l'unification. Je suis sûr que sur les 70 ou 80 témoins que nous allons entendre, certains vont aborder le sujet. J'ai peut-être choisi un mauvais exemple, mais nous allons entendre des témoins qui vont nous parler de la structure des forces armées, de la question de savoir si le commandant devrait être dans les commandements ou à Ottawa. Très franchement, je ne suis pas sûr que ce soit là le travail du comité. Peut-être que le chef d'État-major et vous-même pourriez nous dire ce que vous en pensez.

Je vais m'attarder sur un aspect que mon collègue, John Richardson, vient d'aborder. Monsieur le ministre, vous avez dit que nous devons trouver des solutions pratiques et de prix abordable. Je sais bien ce qui vous motive, mais si j'ai bien

[Texte]

it would not be considered improper for the committee to follow the example of one famous admiral. Those in uniform remember him quite well. His name is Scruffy O'Brien and he would say "I don't want headquarters to tell me how many airplanes I need. I will tell them how many I need. They will tell me how many they can give me, and the rest will always be a balance."

We suggest that we do more than we can afford, but we must remember that there is an affordability factor and maybe a difference. The difference is the balance that is owed to the security of the country. I see it that way.

Mr. Collenette: I really appreciate my parliamentary secretary's remarks. As everyone knows, he's a retired rear admiral. I promoted him twice to vice-admiral in public fora. I wanted just to set the record straight. I want to keep the troops happy at headquarters.

I know Mr. Richardson and Mr. Frazer have distinguished military careers. Perhaps there are some others I am unaware of.

It took a lot of discipline for Mr. Mifflin to come forward with the remarks I think he should make. He said we should not expect the committee to delve into the operational terrain that the chief and his staff can address. We should, rather, talk about roles that may have implications for equipment. However, there is a fine line. I'm sure with the knowledge of the three gentlemen in particular, and perhaps others, they will take the words of Mr. Mifflin and will not transgress the line in their deliberations.

I don't know, Chief, if you agree with those sentiments.

Gen de Chastelain: Minister, I do agree. I wonder if I might take opportunity to say that from the perspective of the men and women in uniform, the most important recommendation this committee will be making deals with the element of combat capability. Does the country wish to maintain combat-capable forces? While it is not for the men and women in uniform to have a say in that, they are the instruments of your defence policy and, therefore, they have more than a passing interest in it.

I say that only because the committee of 21 report was been published today. That does make specific recommendations with regard to structure and capability. That is certainly a proposal that needs to be looked at.

In response to Senator Sylvain's question, even if you have a small force that is combat capable, and that maintains all the capabilities of structure, organization, equipment, doctrine and policy, you have the capability to expand on it. If you do away with that capability, you do not have the capability to put it back quickly.

If we can be certain of our future and certain of the threat that this country may face, or this country's allies may face, in which they would wish us to play a role, then we can be less concerned about combat capability. If we cannot be that certain, then I suggest we must be very careful in doing away with it.

[Traduction]

compris le mandat qui nous a été confié par le Parlement, il ne serait pas malvenu que notre comité suive l'exemple d'un amiral célèbre. Ceux qui portent l'uniforme se souviennent certainement de lui. Il s'appelait Scruffy O'Brien et avait coutume de dire: «Je ne veux pas que le quartier général me dise de combien d'avions j'ai besoin. Je lui dirai combien il m'en faut. Il me dira combien il peut m'en donner, et le reste sera affaire de compromis.»

Nous proposons de faire plus que ce que nous avons les moyens de payer, mais nous devons garder à l'esprit qu'il y a un facteur prix, et peut-être une différence. La différence, c'est le surcroît que nous devons à la sécurité du pays. Je vois les choses ainsi.

M. Collenette: J'apprécie beaucoup les remarques de mon secrétaire parlementaire. Comme chacun le sait, il est contre-amiral à la retraite. Je l'ai promu deux fois vice-amiral devant un auditoire. Je tenais donc à mettre les choses au point et ne pas mécontenter les troupes au quartier général.

Je sais que M. Richardson et M. Frazer ont tous deux eu une éminente carrière militaire. D'autres encore peut-être, que je ne connais pas.

Il a fallu beaucoup de discipline à M. Mifflin pour tenir les propos qui, à mon sens, s'imposaient. Il a dit que le comité ne devait pas empiéter sur le terrain opérationnel, qui relève du chef d'état-major et de ses collaborateurs. Il s'agit plutôt d'esquisser des rôles, lesquels peuvent avoir des répercussions au niveau du matériel. Cependant, la ligne de démarcation est floue. Je suis sûr que, avec les connaissances de ces trois messieurs en particulier, et d'autres peut-être encore, ils prendront au mot M. Mifflin et ne vont pas transgresser cette ligne dans leurs délibérations.

Je ne sais pas si le chef d'état-major est du même avis que moi.

Gen de Chastelain: Je suis d'accord, monsieur le ministre. Je voudrais saisir cette occasion pour dire que, selon l'optique des hommes et des femmes qui portent l'uniforme, la recommandation la plus importante que fera votre comité sera celle concernant la capacité de combat. Le pays souhaite-t-il maintenir des forces prêtes au combat? Ce ne sont pas les hommes et femmes en uniforme qui ont à en décider, mais ils seront les instruments de votre politique de défense et, par conséquent, ils sont concernés au premier chef.

Je dis cela uniquement parce que le rapport du comité des 21 a été publié aujourd'hui. Il contient des recommandations spécifiques sur la structure et la capacité. C'est certainement une proposition qui mérite examen.

En réponse à la question du sénateur Sylvain, je dirai que même si vous n'avez qu'une armée réduite, mais prête au combat, qui maintient toutes ses capacités au niveau de la structure, de l'organisation, de l'équipement, de la doctrine et de la politique, il subsistera toujours la possibilité de l'élargir. Si on élimine cette capacité, il sera impossible de la remettre en place rapidement.

• 1700

Si on connaissait avec certitude notre avenir et la menace à laquelle notre pays ou nos alliés risquent d'être exposés, on pourrait se permettre de moins se préoccuper du potentiel de combat. Sans cette certitude, à mon avis il faut faire preuve de beaucoup de prudence.

[Text]

I'll go back to my fundamental point, Mr. Chairman. I think that from the perspective of us in uniform, one of the most important recommendations you'll be making after deliberations is, do we need combat capable forces? Should we have them? The question of cost is another issue.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve): Bienvenue, monsieur le ministre ainsi qu'à vos collaborateurs.

Il y a une chose qui avait été soulignée au moment de la création de ce Comité et qui avait causé un peu de controverse, c'est que beaucoup de gens, surtout des anciens parlementaires, nous disaient que la politique de défense était un outil de la politique extérieure. Dans vos documents, monsieur le ministre, vous les présentez toutes les deux comme étant en partie autonomes. Ne pensez-vous pas que l'exercice aurait pris un petit plus de consistance, aurait été plus utile—non pas qu'il m'apparaît futile à ce stade-ci—si on avait d'abord connu les orientations ministérielles quant à la politique extérieure et, disposant de cet outil, nous nous serions alors engagés dans nos travaux?

De toute manière, puisque ce n'est pas le cas, soyez assuré que je vais m'y engager très sérieusement. Cependant, j'aimerais connaître un peu la rationalité qui a présidé au choix de les mener simultanément.

J'ai cru comprendre que, traditionnellement, à l'intérieur de l'OTAN, il s'était opéré une espèce de division du travail. En tout cas, c'est un discours qu'avait tenu M^{me} Campbell; j'avais cru comprendre, qu'outre le prestige de notre passé dans le cadre de l'OTAN, dû aux petites fleurs des dossiers, prestige que vous avez certainement perpétué, l'expertise du Canada était liée à ses sous-marins et à ses opérations de sauvetage et non pas à ses missiles.

Quelles sont plus précisément les attentes vis-à-vis de l'OTAN? Y a-t-il une véritable division du travail, une division stratégique et une division militaire à l'intérieur de l'OTAN?

Récemment, à la Chambre des communes on a tenu un débat qui aurait pu être explosif. Il ne l'a pas été parce que l'exercice était nouveau. L'objet du débat était les missiles de croisière et quelle latitude nous avions face à cette question. Jusqu'à quel point étiez-vous compromis envers les Américains et pourra-t-on avoir la garantie de votre part que tous les documents concernant cette question des missiles seront mis à la disposition du Comité?

M. Collenette: Je répondrai à la première question et le chef d'état-major pourra répondre à la deuxième. Je pense qu'il serait peut-être plus sage d'avoir une révision de nos politiques étrangères avant la révision des politiques de défense mais nous n'avons pas le temps de faire les deux en même temps.

Comme je l'ai dit, le Livre rouge contenait la promesse qu'il y aurait une révision de notre politique de défense et on se doit de finaliser cette révision avant Noël, avant la fin de cette année. Je pense que M. Ouellet établira les échéances en ce qui concerne la politique étrangère. Ce pourrait être un défi pour le Comité, comme je l'ai dit dans mon discours, de se joindre au comité sur la politique étrangère.

[Translation]

Je vais revenir à mon argument fondamental, monsieur le président. Je pense que de notre point de vue, les militaires, l'une des recommandations les plus importantes que vous aurez à faire concernera la question de savoir si nous avons besoin de forces prêtes au combat. Est-ce qu'il faut en avoir? Il y a également la question des coûts.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve): I would like to welcome the Minister and his officials.

One point was made when this committee was set up that caused some controversy. Many people, particularly former parliamentarians, told us that defence policy was a tool of foreign policy. In your documents, Mr. Minister, you present the two as being partly independent of each other. Do you not think that this exercise would have been more substantial, more useful—and I'm not saying that I think that it is futile at this point—had we known the government's foreign policy direction before beginning our work?

In any case, since that has not happened, I would like to assure you that I am going to take this project very seriously. However, I would like to have some idea why it was decided to conduct the two policy reviews at the same time.

I understood that traditionally, within NATO, there has been a sort of division of labour. In any case, that is what Ms. Campbell said. I understood that beyond Canada's prestigious past record in NATO, reflected in the little stars on the file—a record I'm sure you have maintained—Canada's expertise was related to its submarines and its rescue operations, not to its missiles.

More specifically, what are the expectations with respect to NATO? Is there really a division of labour, a strategic division and a military division within NATO?

Recently, we held a debate in the House of Commons that could have been explosive. It was not, because the whole exercise was new. The subject of the debate was cruise missiles and the latitude we have in that area. How much of a commitment had you made to the Americans, and can you assure us that all documents regarding cruise missiles will be made available to the committee?

Mr. Collenette: I will answer the first question and the Chief of the Defence Staff will answer the second. I think it may have been wiser to review our foreign policy before reviewing our defence policy, but we do not have the time to proceed in this way.

As I said, we promised in the Red Book that there would be a review of our defence policy and this review must be completed before Christmas, before the end of this year. I believe Mr. Ouellet will be setting the deadline for the foreign policy review. As I said in my speech, it could be a challenge for this committee to work with the committee reviewing foreign policy.

[Texte]

I guess what I'm saying is that in a perfect world we would have done it the way you suggested. We don't have the time. We have to make some pressing decisions in defence about our future orientation, now that we have dealt with some of the excess cost questions and installations, and bases. When you look at the guidance document put forward by Mr. Ouellet on the foreign policy area, this committee, through its joint sessions with the foreign affairs committee, will in a sense have to work those priorities out. I apologize for what perhaps appears to be a process that's less than perfect.

[Traduction]

Ce que je vous dis, c'est qu'idéalement on aurait procédé comme vous l'avez suggéré. Nous manquons de temps. Nous avons des décisions pressantes à prendre sur les orientations futures de notre défense, maintenant que nous avons réglé les questions du coût et des installations et bases excédentaires. Si vous regardez le document d'orientation présenté par M. Ouellet sur la politique étrangère, votre comité, par le biais de ses séances conjointes avec celui des affaires étrangères, devra d'une certaine façon établir ses priorités. Je suis désolé de ce qui peut sembler un processus quelque peu imparfait.

• 1705

With respect to the third question on the cruise missile tests, in a sense I'm going to contradict myself and the advice I gave to Mr. Mifflin. We have a weapons testing agreement with the United States that I believe, Chief, was renewed by the former government in February 1993 for 10 years. That's a weapons testing and evaluation agreement that allows either country to test weapons systems and evaluate systems equally. That agreement, which was negotiated by the former government, was an improvement upon the one that we negotiated when the chair was a member of the former Liberal cabinet back in 1983.

Within the ambit of that agreement, each country has the right to determine which weapons tests should occur. Even though I've gone along with the argument that we shouldn't be too specific in terms of equipment and that type of thing, I think it's certainly within the purview of this committee to look at the future of cruise missile tests. Do we really need to test this kind of a weapons system? You might even want to pronounce upon the test and evaluation agreement itself, which I believe, Chief, can be terminated. The 10-year agreement can be terminated by either party with very little notice. Certainly, you should feel free to examine that and decide on specific questions of testing that may come up.

You'll find out from some of the staff who will give you information that the cruise missile tests is just one part of our test and evaluation agreement, and Canada benefits. Some of the testing of our frigates, which are very important to Canada's naval capacity and which of course are a crucial concern to people in Atlantic Canada, is done, I believe, in conjunction with the United States. There may be other examples the chief can give.

I don't think it's outside the ambit of the committee to talk about those specific weapons systems and whether we should continue the testing. When we agreed to continue the cruise testing—and I announced this in the House—we did so because there was a commitment that the former government gave for this year's test. Whether or not we test those missiles again really will be determined by the foreign policy and defence reviews and the views that you get from Canadians. We're quite open about it. One should not assume that the cruise missile tests will occur next year.

Gén de Chastelain: Monsieur Ménard, me demandez-vous si nous sommes forcés d'économiser dans nos contributions à l'OTAN? Y a-t-il des domaines dans lesquels l'OTAN préférerait que nous jouions un rôle? Est-ce cela la question?

Pour ce qui est de la troisième question, les essais du missile de croisière, je vais peut-être me contredire par rapport à la réponse que j'ai donnée à M. Mifflin. Nous avons signé un accord avec les États-Unis sur les essais d'armements qui a été, je crois, renouvelé par l'ancien gouvernement pour dix ans, en février 1993. C'est un accord sur les essais et l'évaluation d'armements qui permet à l'un ou l'autre pays de mettre à l'essai et d'évaluer des systèmes d'armement, à titre réciproque. Cet accord, qui a été négocié par l'ancien gouvernement, représentait une amélioration par rapport à celui qui a été négocié lorsque le président était membre de l'ancien Cabinet libéral, en 1983.

Cet accord confère à chaque pays le droit de déterminer quels essais d'armements il veut effectuer. Bien que j'aie approuvé tout à l'heure l'argument voulant qu'il ne fallait pas trop entrer dans le détail des équipements et ce genre de choses, je pense qu'il appartient certainement à votre comité de réfléchir à l'avenir des essais du missile de croisière. Est-il vraiment nécessaire de tester ce système d'armement? Vous pourriez même vous prononcer sur l'accord lui-même, puisque celui-ci peut être abrogé, n'est-ce pas, monsieur le chef d'état-major? L'accord décennal peut-être abrogé par l'une ou l'autre des parties avec très peu de préavis. Mais sentez-vous libres d'examiner la question et de décider des sujets à aborder dans ce domaine.

Cependant, votre personnel de recherche vous dira que les essais du missile de croisière ne sont qu'un élément de l'accord, et que celui-ci est avantageux pour le Canada. Les essais de nos frégates, qui sont un élément clé de la capacité navale canadienne et d'une importance cruciale pour la région atlantique, se font en collaboration avec les États-Unis, je crois. Le chef d'état-major pourra peut-être vous donner encore d'autres exemples.

Je ne pense pas que ces systèmes d'armement particuliers et la question de savoir s'il faut poursuivre ces essais échappent au champ de compétence de votre comité. Lorsque nous avons accepté de poursuivre les essais du missile de croisière—et je l'ai annoncé à la Chambre—c'était parce que le gouvernement précédent s'était engagé pour la campagne d'essais de cette année. La poursuite de ces tests dépendra de la politique étrangère et de défense qui surgira de vos travaux, ainsi que des vues que les Canadiens vous exprimeront à cet égard. Nous avons l'esprit très ouvert. Il ne faut pas tenir pour acquis que les essais du missile de croisière se poursuivront l'année prochaine.

Gen de Chastelain: Mr. Ménard, are you asking if we all have to make cuts in our contributions to NATO? Are there any areas where NATO would prefer us to have a role? Is that your question?

[Text]

[Translation]

M. Ménard: Comme vous êtes spécialisé, que vous êtes une division de travail, et compte tenu de ce que l'on peut faire, a-t-on des buts précis en tant que partenaire?

Gén de Chastelain: Nous sommes très spécialisé dans la guerre mécanisée avec les forces terrestres. Nous sommes très spécialisés dans l'interception des avions de chasse et nous sommes très spécialisés dans la chasse sous-marine, soit avec des bâtiments, des vaisseaux de la Marine ou avec des avions.

Il y a toutes sortes de spécialisations. L'OTAN n'a pas suggéré l'une au l'autre. Il est évident que les alliés de l'OTAN veulent que nous participions toujours dans chacun de ces domaines parce que chacun de ces domaines est très important. Si nous voulons couper dans certains domaines spécifiques, nous devons vérifier que nous n'en aurons pas besoin dans l'avenir. C'est très difficile de revenir en arrière.

Le transport n'est pas une spécialité.

• 1710

M. Ménard: Est-ce que je peux continuer? Vous êtes un président rigoureux.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Ce n'est pas possible. Merci beaucoup.

Mr. Hart: I have two questions for the minister. In the main estimates it was repeated that the current reductions would neither pre-empt nor prejudice the outcome of the defence policy review.

Should the special joint committee's review conclude that there are some areas or reductions that should be restored? How practical would this be? Would would be the cost of restoring infrastructure and capabilities?

Mr. Collenette: We went through almost hell in the last three or four months to cut out \$1.6 billion, and then another \$700 million. In effect, it's \$7 billion over the period of 1994-99. Having announced this in the budget, the government does not intend to go back on any of those cuts. I think that's a point the Prime Minister made when he talked about the military colleges.

We feel very strongly that we had a mandate to, in a sense, reshape our defence priorities and expenditures. We have done it in a way to preserve, to use General de Chastelain's words, the sharp end. We dealt with questions that former governments have not dealt with, such as surplus installations and equipment. In a sense, we've brought in efficiencies that will preserve the options for this committee. We will be able to discharge the options this committee feels our defence policy should carry forward.

I have to be very strong here and say that the government does not see this committee as an appellate court for the budget changes in defence that have just been announced.

Mr. Hart: Since 1989, defence budget cuts announced in one year have been overtaken by still further cuts in the next year, resulting in a continual disruption to defence planning efforts. In an attempt to develop proposals that are limited to resources available for defence purpose, how confident can this committee be that the defence funding levels set in this year's budget will be sustained over the next few years?

Mr. Ménard: Since there is a sharing of responsibilities within NATO, and in view of what we can afford, do we have specific goals as a partner?

Gen de Chastelain: We are quite specialized in the area of mechanized warfare by land forces. We are very specialized in interception of fighter planes and hunting for submarines, whether by navy vessels or airplanes.

There are all sorts of specializations. NATO didn't suggest specifically one or the other. Obviously, our NATO allies would like us to take part in each of these areas, because each is very important on its own. If we want to make cuts in any specific area, we will have to be sure that we're not going to need it in the future. It is very difficult to backtrack.

Transportation is not a specialty.

Mr. Ménard: May I have another question? You are a very strict chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): It is not possible. Thank you very much.

M. Hart: J'ai deux questions à poser au ministre. Dans le budget principal, on répète que les coupures actuelles ne préjugent en rien des résultats de la révision de la politique de défense.

Notre comité devrait-il recommander que certaines réductions budgétaires soient annulées? Cela serait-il possible? Quel serait le coût du rétablissement de l'infrastructure et des capacités antérieures?

M. Collenette: Nous avons vécu pratiquement un enfer au cours des trois ou quatre derniers mois pour réduire les dépenses de 1,6 milliard de dollars, puis encore de 700 millions de dollars. Cela fait 7 milliards de dollars sur la période 1994-1999. Ayant annoncé cela dans le budget, le gouvernement n'a pas l'intention de revenir sur ces coupures. Je pense que le premier ministre l'a dit clairement lorsqu'il parlait des collèges militaires.

Nous sommes convaincus que nous avons pour mandat, d'une certaine façon, de refaçonner nos priorités et nos dépenses militaires. Nous l'avons fait d'une manière qui préservera, pour reprendre l'expression du général de Chastelain, la partie tranchante. Nous avons pris des décisions devant lesquelles les gouvernements précédents ont reculé, notamment au sujet des installations et matériels excédentaires. D'une certaine façon, nous avons opéré des gains d'efficacité qui préservent les options de votre comité. Nous aurons ainsi les moyens d'exécuter les options que votre comité recommandera.

Je dois cependant vous dire très fermement que le gouvernement ne conçoit pas votre comité comme une cour d'appel où les modifications au budget de la défense qui viennent d'être annoncées pourraient être remises en question.

M. Hart: Depuis 1989, les compressions budgétaires annoncées une année prélaient à des coupures encore plus fortes l'année suivante, ce qui a continuellement perturbé la planification de la défense. Quelle assurance avons-nous que les ressources sur la base desquelles nous allons élaborer nos propositions ne seront pas encore réduites davantage dans les années à venir?

[Texte]

Mr. Collenette: You have my assurance that the defence budget has been submitted and will be passed as part of the overall budget next week when we vote in the final motion. The financial regime before us today will last until 1999.

Mr. Proud (Hillsborough): Mr. Chairman, I'll just comfort you, if you wish. They told me yesterday that I was a very tough chairman, but I'm telling you that you're much tougher today. I guess that's the way we have to operate in these committees.

My question relates to something I asked some years ago at a committee meeting after the collapse of communism, the wall had come down and all these great things were happening. We were all pleased to see it happen.

I had concerns at that time, as I do today. The Cold War was over. We had witnesses before our committee in the railway committee room. I asked if people thought we would see a rise in the type of cold war combatants we had seen for last 50 years. They said we would never see that again. However, I was not convinced of that.

We know that by the turn of the century there will be 30 countries with nuclear capabilities. In paragraph 10 of the guidance document it says that the strategic value of Canadian territory has changed as a result of the decline in this superpower rivalry, but we could, under certain circumstances, once again see the resurrection of a direct military threat to Canada, as was once proposed by these people. In what specific types of circumstances do you see this happening?

Mr. Collenette: When we put this guidance document, we tried to look in the crystal ball. You can never predict the future. However, we are very mindful of the instability we see in the Middle East, but especially in southern Europe. We hope there will be an effective transition from the former Soviet Union and its republics to peace and a peaceful situation.

There have been some considerable difficulties, as we know, with the dismantling of the Soviet Union. The elections in Russia just before Christmas added another dimension, a little bit of uncertainty, into the mix. One can never presume that a certain set of circumstances in the international context will actually prevail.

It's one of the reasons that I go back to the point I mentioned earlier, and the chief will acknowledge, and the other members from the department, that shortly after the meeting with my officials on being sworn in as minister, while applauding the philosophy and the good feeling and the spirit that our party put into its recommendations on foreign policy and defence policy in the red book, I did feel the international context had changed somewhat in the last year or so.

I don't think we should be too quick to assume that the new Jerusalem is here. Human nature being what it is, with scarcity of resources and conflicts between people, I'm a little bit perhaps more sanguine than some, and perhaps you could say a bit more of a realist.

[Traduction]

Mr. Collenette: Je peux vous assurer que le budget de la défense qui a été soumis sera adopté comme élément du budget d'ensemble lorsque nous voterons sur la motion finale la semaine prochaine. Ce régime de financement durera jusqu'en 1999.

Mr. Proud (Hillsborough): Monsieur le président, je peux vous rassurer si vous en avez besoin. On m'a dit hier que j'étais un président très dur, mais vous êtes aujourd'hui encore plus inflexible que moi. Je suppose que c'est ainsi qu'il faut manier ces comités.

Ma question a trait à une autre que j'ai posée il y a quelques années dans une séance de comité après l'effondrement du communisme, la chute du mur, à un moment où l'on voyait se dérouler tous ces événements magnifiques. Tout le monde était ravi.

J'avais des craintes à l'époque, et je les nourris encore. La guerre froide avait pris fin. Nous avons reçu des témoins à notre séance de comité, dans la salle du Comité des chemins de fer. Je leur ai demandé s'ils pouvaient envisager une résurgence du genre de guerre froide que nous avons vécue pendant 50 ans. Ils ont répondu que ce ne serait plus jamais le cas. Cependant, je n'étais pas convaincu.

Nous savons qu'à la fin du siècle il y aura 30 pays possédant la capacité nucléaire. Au paragraphe 10 du document d'orientation, je lis que la valeur stratégique du territoire canadien a changé par suite du déclin de la rivalité entre les superpuissances, mais nous pourrions bien, dans certaines circonstances, assister à une résurrection de la menace militaire directe contre le Canada. Dans quelles sortes de circonstances pourrait-il en être ainsi?

Mr. Collenette: Lorsque nous avons rédigé ce document d'orientation, nous avons essayé de scruter la boule de cristal. On ne peut jamais prévoir l'avenir. Cependant, on ne néglige pas l'instabilité qui existe au Moyen-Orient, et surtout dans l'Europe du Sud. Nous espérons qu'il y aurait une transition douce de l'ex-Union soviétique et de ses républiques vers la paix et une situation pacifique.

Or, comme on le sait, le démantèlement de l'Union soviétique ne va pas sans mal. Les élections tenues en Russie juste avant Noël ajoutent une dimension nouvelle, un peu d'incertitude, à l'ensemble. On ne peut jamais présumer qu'un ensemble donné de circonstances, dans le contexte international, va durer.

C'est l'une des raisons pour lesquelles je rappelle ce que je disais tout à l'heure—et le chef d'état-major et les autres membres du ministère le confirmeront—à savoir que peu après avoir rencontré les responsables après mon accession à ce portefeuille, j'ai estimé que le contexte international avait quelque peu évolué au cours de l'année écoulée, sans pour autant cesser d'applaudir les principes liés à l'esprit des recommandations en matière de politique étrangère et de politique de défense que mon parti avait formulées dans le Livre rouge.

Je pense qu'il ne faut pas trop se hâter de saluer la nouvelle Jérusalem. La nature humaine étant ce qu'elle est, vu la pénurie de ressources et les conflits entre les peuples, je suis peut-être un peu plus inquiet que d'autres, et je me montre peut-être un peu plus réaliste.

[Text]

I'm not a pacifist. I'm not a militarist. I'm a realist, and I do think we have to be careful that we don't get carried away with the euphoria that this new world order is upon us. We must view the future with a bit of hard-headedness, or hard-nosedness, if you will.

Senator Grafstein (Metro Toronto): I'd like to put three questions to you, Minister, two of them strategic and one on an issue that arose last year in the Senate committee investigation of peacekeeping, the command structure of the United Nations.

The first two questions deal with the ministry and the military establishment's strategic thinking. Let me just set the scenario for you. In Bosnia, in Yugoslavia, the world confronts a terrible, horrendous situation, and the civilized world is now asked to act as a peacemaker. There are two schools of thought about how one should go about peacemaking. There are many schools, but let me just mention two. One is the 5% school, and the other is the Colin Powell school. Let me describe the 5 per cent school and then the Colin Powell school.

The 5 per cent school says let's send 2,000 troops over there. Let's see if they can keep these combatants apart. Let's sort of talk about sanctions. Let's talk about resolutions at the United Nations. Let's threaten the air strike from day to day and see if we can keep these guys away from each other. It's sort of the 5 per cent solution, no major commitment but enough to keep the natives at home comfortable that we're trying our sort of minimum best to be humanitarians here in a divisive situation.

The Colin Powell school, on the other hand, says let's have none of that stuff. If we have a problem and we perceive it to be a problem, the political will suggests that we should send over 500,000, surround the area, bring in sanctions, make sure that the air is completely cleansed, and make sure that Russia and all the other patron saints of these various warring tribes are brought to bear for a political solution, with a gun at the head of the bullies who are killing people.

There are those two schools of thought. Where's Canada? That's question number one. I'm really interested in the strategic mind of our military.

Strategic question number two is this. We are confronted in NATO with a valid pressure by the newly emerging democratic states to become part of NATO—Czechoslovakia, Poland, and a couple of others. As a result of that it's not clear to Canadians, but certainly is clear in our obligations, that we automatically, with the expansion of NATO, become responsible for new and expanded borders. We take on new military obligations.

Assuming the political masters make a decision, does the military have a cost risk model to say how far we can really go with our slender resources to fulfil those defence requirements; in other words, if we say we're going to protect the Polish border, that we're going to be there, unlike 1939, and be prepared to do so?

[Translation]

Je ne suis pas pacifiste. Je ne suis pas non plus militariste. Je suis réaliste, et je pense qu'il faut veiller à ne pas se laisser emporter par le sentiment d'euphorie engendré par ce nouvel ordre mondial. Il faut considérer l'avenir avec un certain scepticisme, si vous voulez.

Le sénateur Grafstein (Metro Toronto): J'aimerais vous poser trois questions, monsieur le ministre, dont deux sont d'ordre stratégique, la troisième portant sur un problème qui a été soulevé au comité sénatorial faisant enquête sur le maintien de la paix, à savoir la structure de commandement des États-Unis.

Les deux premières intéressent la réflexion stratégique du ministère et des responsables militaires. Permettez-moi de vous esquisser le scénario. En Bosnie, en Yougoslavie, le monde est confronté à une situation terrible, affreuse, et le monde civilisé est maintenant invité à jouer le rôle de pacificateur. Il y a deux écoles de pensée sur la manière de s'y prendre. Il y en a plus que cela, mais limitons-nous à deux. La première est l'école des 5 p. 100, et l'autre est l'école Colin Powell. Je vais vous les décrire dans l'ordre.

L'école des 5 p. 100 dit: «Envoyons là-bas un contingent de 2 000 militaires. Voyons s'ils peuvent séparer les combattants. Menaçons-les vaguement de sanctions. Parlons de résolutions aux Nations Unies. Menaçons-les de frappes aériennes au jour le jour et voyons si nous ne pouvons pas empêcher ces gens de s'entre-tuer.» C'est un peu la solution à 5 p. 100: pas d'engagement majeur, juste assez pour tranquilliser les indigènes chez eux, leur montrer que nous essayons vaguement d'être humanitaires dans une situation d'affrontement.

L'école de pensée Colin Powell, en revanche, balaie tout cela d'un revers de la main. S'il y a un problème, et que nous le percevons comme un problème, la volonté politique exige que nous envoyions 500 000 hommes, que nous encerclions la région, imposions des sanctions, nous assurions la maîtrise complète du ciel, et fassions en sorte que la Russie et tous les saints patrons de ces diverses tribus guerrières pèsent de tout leur poids en faveur d'une solution politique, quitte à mettre un revolver sur la tempe des matamores qui tuent les gens.

Voilà les deux écoles de pensée. Où se situe le Canada? Voilà ma première question. J'aimerais connaître la pensée stratégique de nos militaires.

La question stratégique numéro deux est la suivante. L'OTAN subit les pressions des États nouvellement démocratiques qui veulent devenir membres—la Tchécoslovaquie, la Pologne et quelques autres. Cette expansion de l'OTAN signifierait clairement, même si les Canadiens ne s'en rendent pas compte, que nous deviendrions automatiquement responsables de frontières nouvelles, élargies. Nous assumerions des obligations militaires nouvelles.

À supposer que les responsables politiques décident en ce sens, est-ce que les militaires possèdent un modèle coûts-risques montrant jusqu'où nous pouvons disperser nos maigres ressources pour remplir ces obligations de défense? En d'autres termes, comment assurer que nous répondrons à l'appel, contrairement à 1939, si nous disons que nous allons protéger la frontière polonaise?

[Texte]

[Traduction]

• 1720

Question number three is a small question. The Senate committee, Mr. Chairman, attended the United Nations. One of the things I asked for was to take a look at the command structure, because the United Nations had gone from 4,000 troops under arms to 80,000 troops under arms. I just wanted to see what the command structure was like, and there was no command structure at NATO. It was appalling.

When General Mackenzie came before our committee, I specifically asked him questions about that and he agreed *sotto voce* that it wasn't satisfactory.

Gen de Chastelain: Was that the United Nations?

Senator Grafstein: United Nations. Since that time, having examined the difficulty between coordinating NATO and the UN in Bosnia, the matter goes from bad to worse. We find the political masters away on the weekend skiing, while generals on the ground are trying to deal with issues that put our troops in harm's way.

I came to the conclusion that we had to be much more comfortable with that command structure, the support of that command structure and the political support for the command structure before we enticed our troops into harm's way. That's question number three.

Mr. Collenette: Perhaps before I ask the chief to really expand on this, you talk about military strategy. I'll just answer the first. Are we part of the 5 per cent school or the Colin Powell school? Well, Canada being Canada, we've been part of both, because the Gulf War, the Colin Powell school—we participated in it with the UN—

Senator Grafstein: Reluctantly, Mr. Minister.

Mr. Collenette: We participated.

Senator Grafstein: Reluctantly, and with divisions in Parliament on that issue.

Mr. Collenette: That was another government that was there, but we, as Canadians, participated. The 5 per cent school is what you might perhaps uncharitably call our effort in Bosnia so far, but I think the chief will tell you that our troops feel that even with the 5 per cent solution we have attained some very laudable goals in protecting minorities, in getting food and humanitarian aid through.

Of course, there is a new dimension to that with the air strikes that he might want to talk to. But it's interesting, we don't have the Colin Powell school in Bosnia. The Americans haven't put one person on the ground.

We commend the President and the United States for bringing the Muslim and the Croats together in this new state. One thing that I know concerns our government is that in any solution among the warring parties, we need resources to police it. When I say "we", I mean the UN needs resources and Canada has only so much, as I'm sure the chief will tell you.

Ma question numéro trois est courte. Le comité sénatorial, monsieur le président, s'est rendu aux Nations Unies. L'une des choses que j'ai demandées, c'était d'examiner la structure de commandement, car les Nations Unies sont passées d'un effectif armé de 4 000 à 80 000. Je voulais voir à quoi ressemblait la structure de commandement, et je n'en ai pas trouvé. C'était lamentable.

Lorsque le général Mackenzie a comparu devant notre comité, je lui ai expressément posé des questions là-dessus, et il a admis, à demi-mots, que ce n'était pas satisfaisant.

Gén de Chastelain: Parlez-vous des Nations Unies?

Le sénateur Grafstein: Des Nations Unies. Depuis lors, vu les difficultés de coordination entre l'OTAN et les Nations Unies en Bosnie, les choses n'ont fait qu'empirer. Les responsables politiques sont partis skier la fin de semaine, tandis que les généraux se débattaient sur le terrain dans des situations qui mettent en danger nos troupes.

J'en suis venu à la conclusion qu'avant de mettre en danger nos troupes il fallait une bien meilleure structure de commandement, et un meilleur soutien politique de cette structure de commandement. C'était ma question numéro trois.

M. Collenette: Avant de demander au chef d'état-major de répondre de façon plus détaillée, je vais m'attaquer à la première question, la stratégie militaire. Faisons-nous partie de l'école des 5 p. 100 ou de l'école Colin Powell? Eh bien, le Canada étant le Canada, nous avons un pied dans chacune, parce que nous avons participé à la guerre du Golfe, qui était l'application de l'école de pensée Colin Powell—nous y avons participé avec les Nations Unies. . .

Le sénateur Grafstein: Avec réticence, monsieur le ministre.

M. Collenette: Mais nous y avons participé.

Le sénateur Grafstein: Avec réticence, et un Parlement divisé sur la question.

M. Collenette: C'était un autre gouvernement, mais nous, en tant que Canadiens, y avons participé. L'école des 5 p. 100, c'est ce que vous pouvez appeler peut-être notre effort en Bosnie jusqu'à présent, mais le chef d'état-major va vous dire que même avec la solution à 5 p. 100, nos troupes estiment avoir réalisé des objectifs louables sur le plan de la protection des minorités, de l'acheminement de l'aide alimentaire et humanitaire.

Évidemment, il y a maintenant une dimension nouvelle avec les frappes aériennes, dont il vous parlera peut-être aussi. Mais c'est intéressant, nous n'avons pas l'école de pensée Colin Powell à l'oeuvre en Bosnie. Les Américains n'ont pas envoyé un seul homme sur le terrain.

Nous félicitons le président et les États-Unis d'avoir rassemblé les Musulmans et les Croates au sein de ce nouvel État. Une chose qui préoccupe notre gouvernement, c'est que toute solution entre les parties belligérantes exigera des ressources de surveillance. J'entends par là des ressources onusiennes, et le Canada n'en dispose que d'une quantité limitée, comme le chef d'état-major vous le dira sans aucun doute.

[Text]

I'd like to know if the United States will be putting troops on the ground, not quite the Colin Powell model but between the two. I think it's a very legitimate question to ask at a political level, and Canada has been willing to participate in both kinds of scenarios.

The second question is of great concern to us, because we want to do as much as we can to help those East Bloc nations. They want to become part of the western alliance and we have to be mindful of the problems internally within Russia.

You've put your finger right on the button. Will Canadians be prepared to defend Polish, Czech or Hungarian borders—and with diminishing resources, because it's not just Canada that's reduced our commitment. All of our NATO allies, I guess, with the exception of France, which has marginally increased its defence budgets, are cutting back.

So I think that's something I would be very interested to hear your deliberations on when you report. Chief, you're the expert on military strategy.

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, I would differentiate between Croatia and Bosnia, because the UN operation that was conducted is being conducted in Croatia. It started out as being the more traditional inter-positional force role, and so there was no dispute about how we would conduct it, although we went into it much more robustly armed than we have in the past.

With regard to Bosnia, I would add a third school of thought to your proposition, and that would be to do nothing. There were those who said that the Balkans have always done this for centuries, so let them continue to do it. In the opinion of many that was a morally bankrupt policy, so we came down to two.

One was to go in, do things the hard way, knock heads together and start that kind of activity that is perceived to be antithetical to civilized behaviour, which would have taken, I suggest, something in the region of 500,000 troops to do and would have led to a great deal of loss of life. I'm not saying that's bad.

• 1725

The third option was to try to relieve suffering and assist through diplomatic means, where possible, to come to a solution, and that was the solution that was chosen. And having chosen that solution, it is very difficult to role back quickly from it. The instruments of that solution were lightly armed troops, who were not put in a position that they could fight, other than in their self-defence.

The recommendation that we should change back to the second option of massive force would entail withdrawing those troops for their own protection, probably ending the humanitarian mission itself and then going into that operation. There was no political will in any country, I suggest, or if there was, it wasn't manifested collectively to do that more robust option.

I would observe, though, that before many of the nations agreed to take part in the Bosnia operation—and I would single out the NATO nations, Canada, Britain, France and Spain—the concern that you mentioned in your third point about command and control was very evident. It was recognized that in a circumstance like that, where the threat to the troops involved was much greater—those of us who were prepared to contribute troops did not want to go through the learning process of

[Translation]

J'aimerais savoir si les États-Unis ont envoyé des troupes sur place, non pas le modèle Colin Powell, mais quelque chose entre les deux. Je pense que c'est une question tout à fait légitime à poser au niveau politique, et le Canada s'est montré disposé à participer aux deux genres de scénarios.

La deuxième question nous préoccupe beaucoup, car nous voulons faire tout notre possible pour aider ces pays du bloc de l'Est. Ils veulent devenir membres de l'alliance occidentale, et nous devons rester vigilants face aux problèmes internes de la Russie.

Vous avez tout à fait mis le doigt sur le problème. Les Canadiens seront-ils prêts à défendre les frontières polonaises, Tchèques ou hongroises, et avec des ressources réduites, car ce n'est pas seulement le Canada qui réduit ses engagements. Tous les membres de l'OTAN, j'imagine, à l'exception de la France, qui a légèrement augmenté son budget de la défense, opèrent des coupures.

J'aimerais donc beaucoup voir vos avis à ce sujet dans votre rapport. Monsieur le chef d'état-major, c'est vous l'expert en stratégie militaire.

Gén de Chastelain: Monsieur le président, il faut distinguer entre la Croatie et la Bosnie, car c'est en Croatie qu'a été menée l'opération des Nations Unies. Cela a commencé comme une force d'interposition traditionnelle, et il n'y avait pas de divergence sur la manière de conduire la mission, bien que nous nous y soyons engagés avec un armement beaucoup plus robuste que par le passé.

Pour ce qui est de la Bosnie, j'ajouterais une troisième école de pensée à votre tableau, qui consisterait à ne rien faire. Il y a ceux qui disent que les Balkans se sont toujours fait la guerre pendant des siècles, et qu'on les laisse continuer. De l'avis de beaucoup, cela aurait été une faillite morale, et c'est pourquoi les options ont été ramenées à deux.

L'une consistait à y aller, à distribuer des coups aux uns et aux autres et à commencer à faire tout ce qui était perçu comme contraire à l'esprit de civilisation, et cela aurait exigé à mon avis au moins 500 000 hommes et aurait entraîné un grand nombre de tués. Je ne dis pas que cette option était mauvaise.

La troisième consiste à essayer de soulager les souffrances et de peser par des moyens diplomatiques, dans la mesure du possible, pour trouver une solution, et c'est la voie qui a été choisie. Une fois cette voie choisie, il devient difficile d'en changer très rapidement. Les instruments de cette voie étaient des troupes légèrement armées, qui n'étaient pas en mesure de combattre, sinon pour se défendre.

Le retour à la deuxième option, celle de la force massive, supposerait le retrait de ces troupes pour leur propre protection, mettre sans doute fin à la mission humanitaire elle-même, pour lancer ensuite l'opération militaire robuste. La volonté politique pour cela n'existait dans aucun pays, à mon sens, ou bien, si elle existait, elle ne s'est pas manifestée collectivement.

Il faut noter, cependant, que le problème que vous avez mentionné dans votre troisième question, au sujet de la chaîne de commandement et de contrôle, était déjà très en évidence avant même qu'aucun des pays n'ait décidé de se joindre à l'opération en Bosnie—et je citerais particulièrement les pays de l'OTAN, soit le Canada, la Grande-Bretagne, la France et l'Espagne. Dans une situation comme celle-ci, où la menace planant sur les troupes était beaucoup plus grande... ceux

[Texte]

putting together an ad hoc headquarters for many nations. We demanded that a clear command and control structure be put in place, and a headquarters that had a basis of professionalism—in fact, it was based on a NATO British division headquarters—was put in place.

I think all of us went into this with our eyes open. Perhaps in retrospect we might have wished to do something different. But having committed ourselves to the option we did, it is not easy to work back from it.

I would like to add one point on the command structure. While there has been great concern in the past over the structure in New York to control operations, I would say, in their defence—I wouldn't say much in their defence, except that we contributing nations are the ones that decide what the United Nations has in the way of resources.

Until three years ago the number of UN operations going on was fairly minimal. There are now many more and they're enormously more complex, and gradually that has led nations to provide personnel to Boutros Boutros-Ghali, to Mr. Kofi Annan. As you know, Boutros-Ghali's military adviser is a Canadian major-general. They do have staff now that can monitor 24, 7... the operations that are ongoing, and the ability to respond with air strikes—

Senator Grafstein: Is it 24 hours now? It wasn't 24 hours when we were there last year. It was sort of—

Gen de Chastelain: My understanding is that that is the case. So it is not perfect, but it is improved.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, mon général. Monsieur Lavigne, vous avez cinq minutes.

Mr. Collenette: Before we start, Mr. Chairman, I hope somebody is checking about the votes.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, it is at 5:33 p.m. that the bells will start ringing.

M. Lavigne (Beauharnois—Salaberry): Je vais être le plus bref possible.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Allez-y, cher ami.

M. Lavigne: Monsieur le président, monsieur le ministre, monsieur le chef d'état-major, je voudrais d'abord souligner une chose: j'espère bien comprendre le rôle que devra jouer le Comité, aussi bien le Comité permanent de la défense que le Comité mixte. Nous sommes pris dans une espèce de tarte, si l'on peut dire, à cause de l'état financier du gouvernement canadien. Les recommandations que nous allons faire, l'un ou l'autre comité, vont sûrement, occasionner des dépenses. Est-ce que ce seront des recommandations qui affecteront à la hausse ou à la baisse le budget global canadien? Finalement, c'est là qu'on va aboutir.

Si, par exemple, le Comité faisait des recommandations qui devaient engager des dépenses qui iraient au-delà de la capacité du gouvernement de pouvoir investir dans l'armement, il nous faudra sûrement tenir compte de ce que nous pouvons dépenser

[Traduction]

d'entre nous qui étaient disposés à fournir des troupes n'étaient pas prêts à passer par le processus d'apprentissage qu'exige la mise sur pied d'un quartier général ad hoc coiffant les forces de plusieurs pays. Nous avons demandé qu'une structure de commandement et de contrôle claire soit mise en place et qu'un état-major professionnel soit désigné—et il a été logé au quartier général de la division britannique de l'OTAN.

Je pense que tous nous nous sommes engagés dans l'opération en connaissance de cause. Peut-être, quand on y pense rétrospectivement, aurait-on pu faire les choses différemment. Mais une fois engagés dans l'option que nous avons retenue, il n'était pas facile de faire marche arrière.

J'ajouterais un mot sur la structure de commandement. Si beaucoup de gens se sont effectivement inquiétés de la faiblesse de la structure de contrôle de New York, je dirais pour sa défense... je ne dirais pas grand-chose pour sa défense, sinon que ce sont les pays membres des Nations Unies qui décident des ressources dont celles-ci disposent.

Jusqu'à il y a trois ans, le nombre des opérations des Nations Unies en cours était relativement faible. Il y en a aujourd'hui beaucoup plus, et elles sont énormément plus complexes, ce qui a amené petit à petit les pays à fournir du personnel à Boutros Boutros-Ghali, à M. Kofi Annan. Comme vous le savez, le conseiller militaire de Boutros Boutros-Ghali est un major général canadien. Ils ont maintenant un personnel suffisant pour encadrer les opérations en cours, et la capacité de réagir avec des frappes aériennes...

Le sénateur Grafstein: Est-ce que cela fonctionne 24 heures sur 24 maintenant? Ce n'était pas le cas lorsque nous y étions l'année dernière. C'était un peu...

Gén de Chastelain: Je crois savoir que c'est le cas. Donc, ce n'est pas encore parfait, mais c'est meilleur.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, General. Mr. Lavigne, you have five minutes.

M. Collenette: Avant de commencer, monsieur le président, j'espère que quelqu'un est allé vérifier l'heure des votes.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui, les cloches vont commencer à sonner à 17h33.

Mr. Lavigne (Beauharnois—Salaberry): I will be as brief as possible.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Go ahead, dear friend.

Mr. Lavigne: Mr. Chairman, Mr. Minister, Chief, I first of all like to make one point: I hope I understand correctly the role the committee will have, as well as the role of the Standing Committee on Defence. We're in a bit of a bind because of the fiscal health of the Canadian government. The recommendations that both committees are going to make will require spending. Are these recommendations going to increase or decrease the total budget of Canada? That will be the last word.

If, for example, the committee wanted to make recommendations that would require expenditures exceeding the government's ability to invest in weapons, we will have to take that into account. We're a bit constrained by budgetary

{Text}

pour la défense nationale. Nous sommes un peu à la merci des restrictions budgétaires. On peut faire de très bonnes recommandations mais, si on ne peut y répondre financièrement, elles ne donneront pas grand-chose. J'aimerais vous entendre commenter là-dessus.

M. le ministre et le chef d'état-major ont souligné, je ne me souviens plus après quel intervenant, qu'il était difficile de comparer la situation d'aujourd'hui avec celle d'avant la fin de la guerre froide. À cette époque, il y avait deux clans clairement identifiés. On savait un peu plus où on allait.

Depuis le démantèlement de ces forces, on marche un peu plus sur des oeufs, si vous me permettez l'expression. Je sais que le Canada fait présentement des efforts pour faire comprendre aux pays européens, entre autres, que nous ferons respecter les stocks de poissons à l'intérieur des 200 milles de nos côtes, et même au-delà, car l'on sait que la quantité de poisson diminue de plus en plus et qu'on ne semble pas vouloir comprendre la situation de la même façon de l'autre côté de l'Atlantique.

Vous avez laissé entendre qu'il y avait peut-être des tensions, je pense que c'est le ministre qui a soulevé cette question. Est-ce que l'on a raison de s'inquiéter à ce sujet? Est-ce que c'est sérieux? Est-ce qu'on pourrait en arriver à sortir les fusils pour régler ce problème? J'aimerais vous entendre commenter là-dessus.

Suite à une réponse de M. de Chastelain sur la formation de nos militaires et compte tenu qu'on se dirige, je l'espère, plutôt vers une mission de paix que vers une mission armée, vous avez dit qu'on devait continuer à enseigner ou à apprendre à nos militaires la façon traditionnelle de se battre. Cela me chicote un peu, compte tenu du fait que nos missions devront être éventuellement différentes. Je croyais que la formation de nos soldats devait être différente et nouvelle à cause de nos missions de paix.

Le coprésident (le sénateur De Bané): On m'informe que les cloches de la Chambre des communes commenceront à sonner à 17h33, et ce pour 15 minutes.

I'm advised that the bells of the House of Commons will start ringing at 5:33 p.m. for 15 minutes, and then at 5:48 p.m. there will be three votes. So perhaps you could give us some answers in stenographic form.

Mr. Collenette: I'll be very short on the first question, and perhaps the chief can answer the other two questions.

It depends how you look at the defence budget and your recommendations of policy, whether the glass is half full or half empty. In a sense, we do know now how much money the department will certainly have over the next five years. We've preserved that option for you, the members of the committee and the defence review of the government generally, to perform within a certain range.

So there may be spending implications in some of your recommendations, but that's fine. The committee can't authorize expenditures, obviously, under our parliamentary tradition, but you certainly shouldn't feel constrained if

{Translation}

restrictions. No matter how good are recommendations, if they are not financially feasible, they will not do a lot of good. I would like to hear your comments on this.

The Minister and the Chief told us, answering I don't remember which questioner, that today situation cannot be compared to that of the Cold War. At that time, there were two sites that were clearly identified. Things were more predictable.

Since the dismantling of these forces, we have been walking on eggs, so to speak. I know that at the moment Canada is trying to impress upon the European countries, among others, that we will be vigilant about fish stocks within the 200-mile limit and even beyond that, because we know that fish stocks are decreasing more and more, and countries on the other side of the Atlantic Ocean seem not to want to acknowledge this fact.

You suggested that there were perhaps some tensions. I believe it was the minister who raised this point. Are we right to be concerned about this matter? Is it serious? Could people resort to the use of guns to settle the problems? I would like to hear your comments on this.

Mr. de Chastelain made a comment about the training of our military forces. I hope we will be involved in a peacekeeping mission, rather than an armed mission, and as a result I am somewhat concerned to hear you say that we should continue teaching traditional combat techniques. This is disturbing, because our mission should eventually be different. I thought that the training we give our military forces should be different and new, given our peacekeeping mission.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I am told that the bells of the House of Commons will start ringing at 5:33 p.m. for 15 minutes.

On m'informe que les cloches de la Chambre des communes commenceront à sonner à 17h33, et ce, pour 15 minutes. À 17h48 il y aura trois votes. Je vous demanderais donc de nous donner des réponses très brèves.

M. Collenette: Ma réponse à la première question sera très courte, et ensuite je demanderai au chef d'état-major de répondre à deux autres questions.

Selon l'attitude qu'on adopte en ce qui concerne le budget de la défense et vos recommandations, le verre est soit à moitié vide, soit à moitié plein. Au moins on sait maintenant quel sera le budget du ministère pendant les cinq prochaines années. C'est une donnée connue, que le gouvernement a fournie aux membres du comité.

Il se peut que certaines de vos recommandations entraînent des dépenses, mais c'est très bien. Il va sans dire que le comité ne peut pas autoriser des dépenses, selon notre tradition parlementaire, mais vous devriez certainement vous sentir libres

[Texte]

expenditures have to be incurred as a result of your recommendations. The question for us at Defence is to find the money within the existing envelope if we agree, or if the government agrees, to incorporate that into the policy.

Gén de Chastelain: Pendant la guerre froide, nous étions coincés entre nos objectifs. Une guerre terrestre en Bavière, la chasse aux sous-marins russes qui venaient de l'Arctique, la guerre aérienne et les missiles nucléaires, etc. Maintenant, cette menace n'est plus spécifiquement là. On est beaucoup plus généralistes dans nos capacités, c'est-à-dire, nous sommes prêts à aller n'importe où pour réagir à presque n'importe quelle menace.

En ce qui concerne la crise des pêcheries, il y a un comité dirigé par le ministre des Pêches et Océans qui examine comment on pourrait faire valoir nos lois à l'extérieur de notre zone de responsabilité. C'est quelque chose de très délicat et nous collaborons toujours avec les ministères concernés.

En ce qui concerne l'entraînement pour les missions de paix, on donne l'entraînement de base de combat. La souplesse est un principe de guerre; il faut donc se préparer au pire, et éventuellement, nous sommes capables de faire n'importe quoi.

Pour chaque mission spécifique, on donne les enseignements qui sont relatifs à cet événement, c'est-à-dire, pour ceux qui s'en vont en Bosnie, on donne l'entraînement qui répond aux missions d'aide humanitaire. On voit les choses comme cela. Généralistes, oui; mais spécifiques pour certaines missions aussi.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur le général chef d'état-major. Merci, monsieur le sous-ministre par intérim John McLure.

[Traduction]

de faire des recommandations qui entraîneraient des dépenses. Si le ministère ou si le gouvernement décident d'adopter votre recommandation, c'est à eux de trouver les fonds nécessaires dans le budget prévu.

Gen de Chastelain: During the Cold War, we were somewhat constrained because of our varying objectives. They ranged from a land war, involving our forces in Bavaria, hunting Russian sub-marines that came from the Arctic, an air war, nuclear missiles, and so on. Now, that threat no longer exists as such. Our capabilities are much more those of the generalists. In other words, we are prepared to go anywhere to react to virtually any threat.

With respect to the crisis in fisheries, there is a committee headed by the Minister of Fisheries and Oceans that is examining how we can implement our laws within our area of responsibility. This is a very sensitive subject, and we are always closely involved with the department's concern.

With respect to training for peacekeeping missions, we do provide basic combat training. Flexibility is a principle of war. Our forces must be prepared for the worst, and if necessary we can do whatever is required.

We do provide mission-specific training as well. For example, those forces going to Bosnia are trained to provide humanitarian assistance. That is our approach. We are generalists, but we have specific training geared to each mission as well.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I would like to thank the Minister, the Chief of the Defence Staff and the Acting Deputy Minister, John McLure.

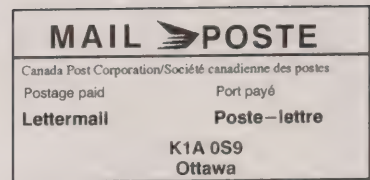
• 1735

Dear friends, the next meeting is tomorrow afternoon at 3:30 in room 237C, in camera, to decide on future business of the committee, including travel, Mr. Hart.

The meeting is adjourned.

Chers amis, la prochaine séance aura lieu demain après-midi à 15h30, dans la salle 237C, à huis clos; on y décidera des travaux futurs du comité, notamment ses déplacements, monsieur Hart.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

General John de Chastelain, Chief of the Defence Staff;
John D. McLure, Acting Deputy Minister.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Général John de Chastelain, chef d'état-major de la Défense;
John D. McLure, sous-ministre par intérim de la Défense nationale.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C A 1
X 4 2
- 1994
C 1 2

Government
Publications

SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, March 17, 1994

Monday, April 18, 1994

Tuesday, April 19, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 17 mars 1994

Le lundi 18 avril 1994

Le mardi 19 avril 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Future Business of the Committee

Technical Briefing

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Travaux futurs du Comité

Séance d'information technique

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Membership Changes

In accordance with the 14th Report of the Standing Committee on Procedure and the House Affairs

On Friday, March 25 1994:

Jean H. Leroux replaced Réal Ménard.

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Changement à la liste des membres

Conformément au 14^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Le vendredi 25 mars 1994:

Jean H. Leroux a remplacé Réal Ménard.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 17, 1994

(3)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairs, Senator Pierre De Bané and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Michael Forrestall and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Member present: Jean Leroux.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, researcher. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales, consultant.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994, the Committee resumed its Study of Canada's Defence Policy. (See *Issue No. 1, February 24, 1994*).

The Committee met to consider its future business.

The Joint Chairs presented the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

FIRST REPORT OF THE SUB-COMMITTEE ON AGENDA AND PROCEDURE

OF THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON CANADA'S DEFENCE POLICY

"Your Sub-Committee on Agenda and Procedure met *in camera* at 6:04 p.m., Monday, March 14, 1994 in Room 112-N, Centre Block, the Joint Chairs Senator Pierre De Bané and William Rompkey presiding.

Members of the Sub-Committee present: Senator Pierre De Bané, Senator Michael Forrestall, Jack Frazer, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, consultant.

The Sub-Committee met to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

a) That the Committee recommend the adoption of the draft work plan with the following amendments:

i) the members of the Sub-Committee approach all Whips to seek their approval to have the members of the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy comprise the Canadian parliamentary delegation to the NAA meetings in Oslo this Spring;

ii) the Committee's proposed itinerary for-travel in Canada include Charlottetown, PEI and CFB Montreal (St. Hubert);

iii) the Committee hear witnesses from the Yukon and the Northwest Territories in Edmonton;

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 17 MARS 1994

(3)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos, à 15 h 35, dans la salle 237-D de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autre député présent: Jean Leroux.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Nicholas Swales, consultant.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (*voir fascicule n° 1, 24 février 1994*).

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Les coprésidents présentent le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

PREMIER RAPPORT DU SOUS-COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA PROCÉDURE

DU COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DE LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Le Sous-comité du programme et de la procédure se réunit à huis clos le lundi 14 mars 1994, à 18 h 04, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence du sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Membres du Sous-comité présents: Sén. Pierre De Bané, Sén. Michael Forrestall, Jack Frazer, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud et William Rompkey.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Le Sous-comité examine les travaux futurs du Comité et convient de faire les recommandations suivantes:

a. Que le Comité adopte le plan de travail avec les modifications suivantes:

i) que les membres du Sous-comité demandent aux whips de permettre que les membres du Comité mixte spécial fassent partie de la délégation parlementaire canadienne à l'AAN qui a lieu à Oslo, au printemps;

ii) que la tournée du Comité au Canada inclue Charlottetown (I.P.-É), la BFC Montréal (St-Hubert);

iii) le Comité entendra les témoins du Yukon et des TNO lors de son passage à Edmonton;

- iv) the Committee meet Tuesdays, Wednesdays and Thursdays from 3:30 to 6:30 p.m.;
- v) members of the Sub-Committee identify those witnesses they wish to invite to appear by 5:00 p.m. Wednesday, March 16, 1994 and that the Joint Chairs, with the assistance of the Committee staff, consolidate the list of witnesses;
- vi) should it be required, one or more full days of hearings will be held in July and/or August to accommodate additional witnesses;
- vii) the Committee consider a "town hall forum" at the end of its public hearing process;
- viii) the Co-Clerks of the Special Joint Committee on Canada's Defence policy and the proposed Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy be instructed to distribute on a weekly basis notices of their respective public hearings; and
- ix) the Co-Clerks determine a closing date for written submissions to the Committee.

b) That the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy not participate in the 1 + 800 telephone line already established by the Standing Committee on Human Resources.

c) That the Sub-Committee recommend a contract be negotiated with National Public Relations to develop and implement a communications strategy for the Committee.

After debate thereon, *it was unanimously agreed*,—That recommendation v) be amended by deleting the words "Wednesday, March 16, 1994" and adding the words "Monday, March 21, 1994".

On recommendation vii).

After debate, recommendation vii) was negated.

On recommendation c).

After debate, *it was agreed on division*, that recommendation c) be adopted.

On motion of John Richardson, *it was agreed on division*, that the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as amended.

On motion of John Richardson, *it was agreed*, that the Joint Chairs be authorized to negotiate and sign a contract with National Public Relations to develop and implement a communication strategy for the Committee for the period March 21, 1994 to September 30, 1994 for an amount not to exceed \$141,950.

On motion of Jack Frazer, *it was agreed*, that the Committee staff in consultation with the Joint Chairs establish specific dates for the Committee travel.

At 6:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, APRIL 18, 1994
(4)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:14 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

iv) le Comité se réunira les mardi, mercredi et jeudi, de 15 h 30 à 18 h 30;

v) que les membres du Sous-comité aient établi la liste des témoins qu'ils veulent entendre au plus tard le mercredi 16 mars, à 17 heures, et que les coprésidents, avec le personnel, mettent au point la liste définitive;

vi) au besoin, au moins un jour complet d'audiences aura lieu en juillet et/ou en août, pour entendre d'autres témoins;

vii) que le Comité envisage la tenue d'un forum général à la fin de ses audiences publiques;

viii) que les cogreffiers du Comité mixte spécial de la politique de défense et ceux du futur Comité mixte spécial de la politique étrangère publient un horaire hebdomadaire des audiences des deux comités;

ix) que les cogreffiers fixent la date limite pour l'envoi des mémoires écrits.

b. Que le Comité mixte spécial ne participe pas à la ligne téléphonique 1 + 800 utilisée par le Comité permanent des ressources humaines.

c. Que le Sous-comité recommande de conclure un contrat avec National Public Relations afin d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de communications pour le Comité.

Après débat, *il est convenu, à l'unanimité*—Que la recommandation v) soit modifiée en remplaçant «mercredi 16 mars» par «lundi 21 mars».

Recommandation vii).

Après débat, la recommandation vii) est rejetée.

Recommandation c.

Après débat, *il est convenu, avec dissidence*, que la recommandation c. soit adoptée.

Sur motion de John Richardson, *il est convenu, avec dissidence*, que le Premier rapport, modifié, du Sous-comité du programme et de la procédure, soit adopté.

Sur motion de John Richardson, *il est convenu* que les coprésidents soient autorisés à conclure un contrat avec National Public Relations afin d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de communications pour le Comité, pour la période du 21 mars au 30 septembre 1994, les frais ne devant pas dépasser 141 950 \$.

Sur motion de Jack Frazer, *il est convenu* que le personnel du Comité, en consultation avec les coprésidents, établisse le calendrier des déplacements du Comité.

À 18 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 18 AVRIL 1994
(4)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos, à 15 h 14, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de l'honorable sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Michael Forrestall; Colin Kenny; Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Member present: Laurent Lavigne

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell and Nicholas Swales, Consultants.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. Robert Fowler, Deputy Minister; Lt-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of Defence Staff and Dr. Ken Calder, Assistant Deputy Minister (Policy & Communications).

At 3:14 p.m. the Committee commenced consideration of its future business and its budget.

By unanimous consent, *it was agreed*,—That the Budget for the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy for the period of February 24, 1994 to September 30, 1994, in the amount of \$807,160, be adopted subject to the receipt of a detailed itinerary for the Committees' travel.

By unanimous consent, *it was agreed*,—That the Committee meet *in camera* at 3:00 p.m. on Tuesday, April 19 to discuss its future business prior to hearing the witnesses scheduled for 3:30 p.m..

At 3:57 o'clock p.m. the Committee proceeded to the technical briefing by officials of the Department of National Defence.

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 19, 1994

(5)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:08 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Pierre De Bané; Colin Kenny; Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey

Other Member present: Laurent Lavigne, Réal Ménard

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: Professor Jack Granatstein, Department of History, York University; Major General (ret) Lewis MacKenzie; Professor Don Macnamara, Queens University, School of Business; Professor Michael Hennessy and Professor Greg Kennedy, Department of History, Royal Military College.

Représentant le Sénat: les honorables sénateurs Pierre De Bané, Michael Forrestall, Collin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autre député présent: Laurent Lavigne.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell et Nicholas Swales, consultants.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Robert Fowler, sous-ministre; Lt Gén. Paddy O'Donnell, vice-chef de la Défense; Ken Calder, sous-ministre adjoint, Politiques et communications.

À 15 h 14, le Comité examine ses travaux à venir et son budget.

Du consentement unanime, *il est convenu*—Que le budget du Comité mixte spécial pour la période du 24 février au 30 septembre 1994, totalisant 807 160 \$, soit adopté sous réserve de l'itinéraire détaillé de ses déplacements.

Du consentement unanime, *il est convenu*—Que le Comité se réunisse à huis clos le mardi 19 avril à 15 heures, afin de discuter de ses travaux avant d'entendre des témoins à 15 h 30.

À 15 h 57, le Comité reçoit un exposé technique par les représentants du ministère de la Défense nationale.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 18 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 19 AVRIL 1994

(5)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos, à 15 h 08, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: les honorables sénateurs Pierre De Bané, Collin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autres députés présents: Laurent Lavigne et Réal Ménard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Pr Jack Granatstein, Département d'histoire, Université York; Maj. gén. (retraité) Lewis MacKenzie; Pr Don Macnamara, Université Queen's, École de commerce; Pr Michael Hennessy et Pr Greg Kennedy, Département d'histoire, Collège militaire royal.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee debated the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

SECOND REPORT OF THE SUB-COMMITTEE ON AGENDA AND PROCEDURE

OF THE SPECIAL JOINT COMMITTEE ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Your Sub-Committee on Agenda and Procedure met *in camera* at 6:05 p.m. Monday, April 11, 1994 in Room 208, West Block, the Joint Chairs, Senator Pierre De Bané and William Rompkey, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Sen. Pierre De Bané; Sen. Michael Meighen; Jack Frazer; Jean-Marc Jacob; George Proud; John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs: Peter Dobell and Nicholas Swales, consultants. From the Research Branch, Library of Parliament: Dr. Wolf Koerner, researcher.

The Sub-Committee met to consider the budget and future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

That National Public Relations be requested to provide alternatives to the use of paid advertising to publicize the work of the Committee.

That members of the Committee have the opportunity of travelling east with one sub-committee and west with the other sub-committee during the Committee's cross-Canada travel.

That the amount of \$6000 be included in the Committee's budget under Contracts to provide for possible contracts for the production of specialized background information papers for the use of members in preparation of their final report.

That the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy adopt the budget of \$807,160 for the period February 24, 1994 to September 1994 and that it be submitted to the Committee of Internal Economy of the Senate and the Board of Internal Economy of the House of Commons for approval.

That the Committee enter into a contract with the Parliamentary Centre for the period April 1, 1994 to September 30, 1994 for an amount not to exceed \$156,750. The Contractor to assist the Committee in fulfilling its work plan, preparation and production of future work plans and its reports. The Contractor to provide such assistance in accordance with a detailed Schedule I of the Contract.

That copies of briefs and other Committee documents be distributed to other Members of Parliament and Senators upon request to the Co-Clerks.

That local Members of Parliament be invited to attend those Committee meetings being held in their respective ridings or cities.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité examine le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

DEUXIÈME RAPPORT DU SOUS-COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA PROCÉDURE

DU COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DE LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Le Sous-comité du programme et de la procédure se réunit à huis clos le lundi 11 avril 1994, à 18 h 05, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence du sénateur Pierre De Bané et de William Rompkey (*coprésidents*).

Membres du Sous-comité présents: Sén. Pierre De Bané, Sén. Michael Meighen, Jack Frazer, Jean-Marc Jacob, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères: Peter Dobell et Nicholas Swales, consultants. Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Le Sous-comité examine le budget et les travaux futurs du Comité et convient de faire les recommandations suivantes:

Que National Public Relations propose des moyens autres que la publicité payante pour faire connaître les travaux du Comité.

Que les membres du Comité puissent se rendre dans l'est avec un sous-comité, et dans l'ouest avec l'autre, lors des déplacements à travers le Canada.

Que 6 000 \$ soit ajouté au budget du Comité, à la rubrique Contrats, pour la production à forfait de documents spécialisés pour les besoins du Comité au moment de la rédaction du rapport.

Que le Comité mixte spécial adopte le budget totalisant 807 160 \$, pour la période du 24 février à septembre 1994, et qu'il soit présenté pour approbation au Comité sénatorial de régie interne et au Bureau de régie interne de la Chambre des communes.

Que le Comité conclue un contrat avec le Centre parlementaire pour la période du 1^{er} avril au 30 septembre 1994, jusqu'à concurrence de 156 750 \$. L'entrepreneur doit aider le Comité à exécuter son plan de travail, à préparer et produire d'autres plans et des rapports. Les modalités de cette assistance sont décrites à l'annexe I du contrat.

Que les cogreffiers remettent des copies des mémoires et d'autres documents du Comité aux députés et sénateurs qui en feront la demande.

Que les parlementaires concernés soient invités à assister aux audiences du Comité qui auront lieu dans leur région respective.

That the Joint Chairs have the discretionary power to approve the drafts of information sheets, press releases, etc as prepared by National Public Relations.

That the list of witnesses selected for the first three weeks of hearings be approved by the Committee and that future witness selection be handled with the discretionary power of the Joint Chairs subject to approval by the members of the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

That the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy seek to televise its hearings in Ottawa using Room 253-D whenever possible.

That the use of the practice of Lead Questioner be implemented as follows: First Witness – Bloc Québécois, followed by a Liberal; Second Witness – Reform, followed by a Liberal; Third Witness – Conservative Senator, followed by a Liberal, etc.

By unanimous consent, *it was agreed*,—That the Second Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as read.

At 3:23 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 3:25 o'clock p.m. the sitting was resumed in televised session.

Jack Granatstein made a statement and answered questions.

Major-General Lewis MacKenzie made a statement and answered questions.

Professor Don Macnamara made a statement and answered questions.

At 5:31 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 6:32 o'clock p.m. the sitting was resumed.

Professor Michael Hennessy made a statement and, with Professor Greg Kennedy, answered questions.

At 7:53 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Que les coprésidents soient autorisés à approuver les bulletins d'information, communiqués, etc., rédigés par National Public Relations.

Que la liste des témoins choisis pour les trois premières semaines d'audiences soit approuvée; par la suite, que les coprésidents usent de leur pouvoir discrétionnaire pour le choix des témoins, sous réserve de l'approbation des membres du Sous-comité du programme et de la procédure.

Que, dans la mesure du possible, le Comité mixte spécial utilise la salle 253-D, afin de téléviser les audiences qu'il tiendra à Ottawa.

Que l'interrogation des témoins se déroule dans cet ordre: premier témoin – un bloquiste suivi d'un libéral; deuxième témoin – un réformiste suivi d'un libéral; troisième témoin – un sénateur conservateur suivi d'un libéral; etc.

Par consentement unanime, *il est convenu*—Que le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, soit adopté.

À 15 h 23, la séance est suspendue.

À 15 h 25, la séance reprend (télévisée).

Jack Granatstein fait un exposé et répond aux questions.

Le Maj. gén. Lewis MacKenzie fait un exposé et répond aux questions.

Le Pr Don Macnamara fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 31, la séance est suspendue.

À 18 h 32, la séance reprend.

Le Pr Michael Hennessy fait un exposé puis, avec le Pr Greg Kennedy, répond aux questions.

À 19 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, April 19, 1994

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 avril 1994

• 1526

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui le professeur Granatstein que vous connaissez bien et qui a déjà écrit sur la question qui nous intéresse.

Professor Granatstein, you're most welcome to address our committee. You have written extensively on the topic we are studying, namely the review of Canadian defence policy. If you would be so kind as to make a brief summary, not exceeding roughly ten minutes, of the salient points of your presentation, afterwards the members of the committee will be putting questions to you to expand on your views. We have approximately 45 minutes with you.

Professor Jack Granatstein (Department of History, York University): Thank you, sir.

Historians are not very good forecasters, and most good historians would admit to having substantial difficulty even in trying to understand what has already occurred. Nor are there readily available lessons that can be trotted out to help us understand what is happening now or what is to come. The personalities and situations are always so different that any attempt to generate applicable maxims is akin to interpreting Nostradamus.

Even so, some points seem clear to me as I look back on Canadian military history. The first is the idea that Canadians are natural soldiers and that professionals are unneeded, money-wasting time-servers is simply nonsense. This so-called "militia myth", which arose after the War of 1812, had serious effects on Canada's wars that followed. It took, in World War I and World War II, for instance, and it still takes, military expertise to fight a war. Military expertise has to be learned by generals and private soldiers alike, by admirals and ratings. Canadians died unnecessarily in a number of wars because that simple lesson was never learned.

The second point is troops that don't have the right equipment cannot do the task they are assigned. Bravery is not enough. Equipped with thoroughly bad Ross rifles, Canadians died at Ypres in 1915. Flying obsolescent Hurricanes, Canadians were shot down during the Battle of Britain, and their army comrades in Sherman tanks in Normandy frequently proved no match for German armour. Our soldiers on peacekeeping duty in their obsolete armoured personnel carriers similarly would be unable to withstand attack by better-armed Serbs, Croats or Muslims in Bosnia today.

That point leads to a third. Money saved in peacetime is directly related to lives lost in wartime. Every penny saved by Ministers of Finance in the years prior to the great war led to the absence of professional leadership among officers and men

The Joint Chairman (Senator De Bané): My dear colleagues, we have the pleasure of welcoming today professor Granatstein, whom you know very well and who has done some writing on the topic we are studying.

Professeur Granatstein, nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue à notre comité. Vous avez déjà beaucoup écrit sur la question dont nous sommes saisis, soit l'examen de la politique de défense du Canada. Si vous voulez bien avoir l'obligeance de faire un bref résumé, ne dépassant pas 10 minutes environ, des points saillants de votre exposé, les membres du comité vous poseront ensuite des questions sur les opinions que vous aurez formulées. Nous avons environ 45 minutes à vous consacrer.

M. Jack Granatstein (professeur, Département d'histoire, Université York): Merci, monsieur.

Les historiens sont d'assez piètres prévisionnistes, et la plupart d'entre eux avouent même qu'ils ont du mal à comprendre le passé. Il n'y a pas non plus de schémas qui puissent nous aider à comprendre ce qui se passe actuellement et ce que l'avenir nous réserve, car les personnalités et les situations sont toujours si différentes qu'il est aussi difficile d'élaborer des maximes que d'interpréter Nostradamus.

Pourtant, lorsque je regarde l'histoire militaire du Canada, quelques points me sautent aux yeux. Le premier, c'est qu'il est absurde de prétendre que les Canadiens sont des soldats naturels et que les professionnels sont des opportunistes inutiles et coûteux. Le soi-disant «mythe de la milice» qui a fait son apparition après la guerre de 1812 a eu de graves répercussions sur les efforts du Canada dans les conflits qui ont suivi. Au cours des deux guerres mondiales, par exemple, il fallait, et c'est toujours le cas, des compétences militaires pour faire la guerre. Les compétences militaires doivent être acquises par les généraux et les simples soldats, par les amiraux et les matelots. Des Canadiens sont morts inutilement dans un certain nombre de guerres parce que cette leçon fort simple n'a jamais été apprise.

Le deuxième point, c'est que des troupes qui n'ont pas le bon équipement ne peuvent pas s'acquitter de leurs missions. La bravoure ne suffit pas. C'est parce qu'ils étaient munis de mauvais fusils Ross que tant de Canadiens sont morts à Ypres en 1915. C'est parce qu'ils étaient aux commandes de Hurricanes obsoletes que tant de Canadiens ont été abattus pendant la bataille d'Angleterre. C'est parce que leurs camarades de l'armée de terre étaient équipés de tanks Sherman en Normandie qu'ils ont si souvent mordu la poussière devant les blindés allemands. De même aujourd'hui en Bosnie, nos gardiens de la paix ne pourraient pas, à bord de leurs véhicules blindés de transport de troupes, résister aux assauts de Serbes, de Croates et de Musulmans mieux armés.

Ce qui m'amène au troisième point, à savoir que l'argent économisé en temps de paix est lié directement aux pertes de vie en temps de guerre. Ce sont les économies réalisées par les ministres des Finances dans les années qui ont précédé la

[Texte]

[Traduction]

who went to fight in France and Flanders. Every dollar not spent on the permanent force, the militia, the navy and the air force in the 1920s and 1930s led directly to casualties in the Second World War.

Grande Guerre qui expliquent l'absence de chefs professionnels parmi les officiers et les soldats qui sont allés se battre en France et en Flandres. Ce sont les économies réalisées sur le dos de l'armée permanente, de la milice, de la marine et de l'aviation dans les années 1920 et 1930 qui expliquent les victimes de la Seconde Guerre mondiale.

• 1530

Parliamentarians today, in other words, should be aware that their actions, like those of their predecessors, have consequences, and sometimes those consequences might involve the lives of their sons and daughters, and even the survival of their nation.

Les parlementaires doivent comprendre que leurs actions, comme celles de la plupart de leurs prédécesseurs, ont des conséquences et que ces conséquences mettent parfois en jeu la vie de leurs fils et de leurs filles et la survie de leur pays.

Finally, what people expect, it seems, only rarely occurs. Very few in Ottawa in 1884 anticipated a rebellion in the northwest. No one, certainly not Prime Minister Borden, who was on holiday in August 1914, anticipated the beginning of the great war, nor did Louis St. Laurent, on vacation in the summer of 1950, anticipate a war in Korea. Who in Canada anticipated that the Canadian forces would be involved in a war against Iraq before Saddam Hussein invaded Kuwait? In other words, this is an uncertain world and the unexpected always happens.

Enfin, les prévisions se réalisent rarement, semble-t-il. En 1884, rares étaient ceux qui à Ottawa prévoyaient une rébellion dans le Nord-Ouest. Personne, et certainement pas le premier ministre Borden, qui était en vacances en août 1914, n'avait prévu les débuts de la Grande Guerre, et Louis Saint-Laurent, qui était en vacances à l'été 1950, n'avait pas non plus prévu une guerre en Corée. Qui prévoyait au Canada que les Forces canadiennes prendraient part à une guerre contre l'Iraq avant que Saddam Hussein n'envahisse le Koweït? Nous vivons dans un monde incertain, et l'imprévu arrive toujours.

In the aftermath of the Cold War, we may feel that such historical preaching has lost its validity. There is no major threat to Canada and its friends today and there is none on the short-to-middle-term horizon, and yet the world situation is far from stable. Virtually every continent, with the exception of Australia, has its civil wars, its threats of rebellion, its chaotic situations.

Dans la foulée de la guerre froide, on peut penser que ces leçons de l'histoire ont perdu de leur validité. Aucune menace grave ne pèse sur le Canada et ses amis, et on n'en voit pas à court et à moyen terme. Pourtant, la situation mondiale est loin d'être stable. Sur presque tous les continents, à l'exception de l'Australie, on voit des guerres civiles, des menaces de rébellion et des situations chaotiques.

There is an increasing possibility, however much we may not wish to believe it, that instability in Canada might soon reach the point where the military will again have to play a part. In other words, the end of the Cold War did not bring peace to Asia, Africa, or the western hemisphere any more than it led to a new world order. What we have instead is a new world disorder in very many ways, and any of a dozen conflicts might blow up into a major crisis in which military intervention by the United States, NATO, the United Nations and others is expected or required.

Même si on ne veut pas y croire, il est de plus en plus possible que l'instabilité au Canada atteigne un point où les Forces armées devront intervenir. En d'autres termes, la fin de la guerre froide n'a pas apporté la paix en Asie, en Afrique ou dans l'hémisphère occidental et n'a pas non plus mené à un nouvel ordre mondial. Il s'agit plutôt d'un nouveau désordre mondial, et une douzaine de conflits risquent de dégénérer en une crise qui entraînera ou nécessitera l'intervention militaire des États-Unis, de l'OTAN, des Nations Unies et d'autres.

Canada may well be asked to participate in some of these interventions. How should Canada react to such situations? For all practical purposes, we've withdrawn from the military components of the North Atlantic Alliance, the completion of the north warning system is effectively on hold, defence budgets are being slashed, bases are being closed, and there is little sign that obsolescent equipment, most notably in the army, is going to be replaced.

Il se pourrait fort bien que le Canada soit prié de participer à certaines de ces interventions. Comment le Canada devrait-il réagir à ces situations? À toutes fins utiles, nous nous sommes retirés des composantes militaires de l'alliance de l'Atlantique Nord. L'achèvement du Système d'alerte du Nord est en veilleuse. On sabre dans les budgets de la défense. On ferme des bases et on ne semble pas vouloir remplacer le matériel désuet, notamment dans l'armée.

We continue to do our part and more than our fair share in peacekeeping, the sole military role that today has any public support in Canada. There appears to be an emerging consensus, the report of the Canada 21 group, I think, reflects this.

Nous continuons de faire plus que notre part au chapitre du maintien de la paix, le seul rôle militaire qui jouisse aujourd'hui de l'appui du public canadien. On semble de plus en plus penser ainsi; c'est ce qui ressort, je crois, du rapport du groupe Canada 21.

I'm afraid I always think of the Canada 21 group as wearing yellow blazers saying "Century 21", but that's just a personal quirk.

Je crains que dans mon esprit, le groupe Canada 21 ne m'apparaisse toujours comme des gens portant un veston jaune garni de l'insigne de «Century 21», mais ce n'est qu'une excentricité personnelle.

[Text]

There appears to be an emerging consensus that Canada should continue to do peacekeeping but should not engage in peacemaking, the more active form of international intervention. There have been suggestions that Canada should focus all its military efforts on peacekeeping, that our troops should be trained only for that role, and that hence no heavy armour and scant air support beyond an air transport capability will be needed. The current naval emphasis on anti-submarine warfare, this consensus has it, similarly should be replaced by peacekeeping support ships and coastal patrol vessels.

If this consensus exists, I believe it to be a simply incorrect analysis of Canada's needs in the unstable world in which we live. The country is engaged in ill-informed historical revisionism that suggests Canada has a historical tradition of peacekeeping and a record of quasi-neutrality.

A Swedish author, a friend, Ann-Sophie Nilsson wrote a study of her country's post-war foreign policy under the title *Sweden: A Moral Super Power*. It is unfortunate that she took this title because some Canadians surely would have hit upon it. Like Swedes, Canadians seem to believe that our policy is always altruistic, that our hearts are pure, and that our strength is as the strength of ten because of it.

They are wrong. Canadians have national interests, just as other countries do, and we have always acted to defend them. That is why we fought two world wars. That is why we sent troops to fight in Korea and the Gulf. That is why we put troops on the streets of Ottawa and Montreal in October of 1970, and although Canadians forget this, it is why we sent troops to serve in Europe for more than forty years, from 1951.

Canadians also forget that our expertise in peacekeeping has come not from the purity of our souls or our imagined quasi-neutrality, but because we were part and parcel of the western alliance. We were prepared to fight war overseas and we had the air, sea and ground capacity to do so. Our soldiers trained to face the Russians in central Europe and they were very good at their tasks. Their war-fighting military skills made them readily able to switch to peacekeeping where discipline was also very much in demand. Our peacekeeping efforts almost always supported western interests. Certainly this was true in the Middle East, the Congo, Cyprus, Vietnam and Bosnia, too.

I fear budget-driven cuts to the armed forces are leading us toward an inevitable over-emphasis on peacekeeping and an end to training for conflict. I very much want Canada to continue to be a peacekeeper, but the world situation is such that our armed forces need capabilities to engage in peacemaking should such action serve our national interests, and to join with our allies in fighting wars should such action serve our interests.

[Translation]

On semble de plus en plus penser que le Canada doit continuer à faire du maintien de la paix, mais qu'il doit s'abstenir des opérations de rétablissement de la paix, la forme la plus active d'intervention internationale. Il y en a qui estiment que le Canada doit concentrer ses efforts militaires sur le maintien de la paix et que nos soldats ne doivent être entraînés qu'à cette fin. Il s'ensuivrait que le blindé lourd ne serait pas nécessaire et que, outre une capacité de transport aérien, l'appui aérien pourrait être réduit à sa plus simple expression. Selon cette même école de pensée, il faudrait que la marine cesse de mettre l'accent sur la guerre anti-sous-marine et s'équipe de navires de soutien du maintien de la paix et de navires de patrouille côtière.

Cette école de pensée découle à mon avis d'une analyse fautive des besoins du Canada dans le monde instable où nous vivons. Par suite d'un révisionnisme historique ancré dans l'ignorance, les Canadiens croient de plus en plus que leur pays a une tradition historique de maintien de la paix et de quasi-neutralité.

Un auteur suédois, Ann-Sophie Nilsson, une amie, a écrit un ouvrage sur la politique étrangère de son pays depuis la fin de la guerre sous le titre *Sweden: A Moral Super Power*. Il est malheureux qu'elle ait pris ce titre, parce qu'un Canadien serait sans doute tombé dessus. Comme les Suédois, les Canadiens croient que notre politique a toujours été altruiste, que nos cœurs sont purs et que c'est ce qui explique notre force.

Ils se trompent. Le Canada a des intérêts nationaux tout comme les autres pays, et nous les avons toujours défendus. C'est pourquoi nous avons pris part à deux guerres mondiales et envoyé des troupes en Corée et dans le Golfe. C'est pourquoi nous avons envoyé des soldats dans les rues d'Ottawa et de Montréal en octobre 1970. Et, bien que les Canadiens tendent à l'oublier, c'est pourquoi nous avons envoyé des troupes en Europe pendant plus de 40 ans après 1951.

Les Canadiens oublient également que notre compétence en matière de maintien de la paix ne découle pas de la pureté de nos cœurs ou de notre imaginaire quasi-neutralité, mais du fait que nous avons fait partie intégrante de l'alliance occidentale. Nous étions prêts à participer à des guerres outre-mer et nous avions la capacité aérienne, maritime et terrestre pour le faire. Nos soldats s'entraînaient pour faire face aux Russes en Europe centrale et ils excellaient à leurs tâches. Leurs compétences guerrières les rendaient aptes à faire du maintien de la paix, activité où la discipline est également nécessaire. Et nos efforts de maintien de la paix ont presque toujours servi les intérêts occidentaux, en tout cas au Moyen-Orient, au Congo, à Chypre, au Vietnam, de même qu'en Bosnie.

• 1535

Je crains que les compressions budgétaires imposées aux Forces armées ne nous conduisent à accorder trop d'importance au maintien de la paix et à négliger l'entraînement guerrier. Je tiens à ce que le Canada continue à faire du maintien de la paix, mais la situation mondiale est telle que nos Forces armées ont besoin de capacités pour participer aux opérations de maintien de la paix qui servent nos intérêts nationaux et pour se joindre à nos alliés dans des guerres qui servent nos intérêts.

[Texte]

This means we must maintain the current emphasis in our training that aims to prepare the forces to fight wars. A well-trained soldier can fight a war and do peacekeeping. A well-trained soldier cum police officer can operate only at one end of the continuum. This means we must maintain a small but balanced military force that can operate in all three environments, has its own tanks, fighter aircraft and naval support, and that naval support must include anti-submarine warfare expertise.

The country must not stint at purchasing equipment. In good conscience, we cannot and should not send our forces into hazardous situations where their equipment is outmatched. Those service men and women are our sons and daughters. If we are to order them to keep the peace or to fight in Canada's interest, they need the best available equipment.

I began by noting it takes years to develop military expertise, and without it lives inevitably are needlessly lost. We have superb professionals in the forces today; people who have spent their lives learning their hazardous trades. We should not toss their expertise onto the scrap heap lightly to save a few dollars, because, as I have also suggested, the uncertainty with which we live suggests very strongly we will need that expertise.

As Canadians discovered in 1914 and again in 1939, neither competent generals nor skilled sergeant-majors can be conjured out of nothing. There may be no lessons in history, but of the validity of that principle there can be no doubt at all.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Professor Granatstein.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Professor Granatstein, welcome. You will unquestionably remember the last time you spoke to me at Staff College at Toronto in 1969.

I must say as a past military individual, I agree with much of what you say.

If I may go back to your comments about the Canada 21 report, it has put forward the thesis that Canada cannot afford an all-singing, all-dancing armed force. It suggested we should curtail our activities to something less than that and also curtail our involvement in any situation to preclude us from becoming over our heads.

Would you give us some idea how you think Canada can afford a force capable in all three elements of participating in any situation, not as a solo force, but certainly as a productive and a measurable one to achieve Canada's aim?

Prof. Granatstein: I am not a finance minister and I am not a financial expert. I can't really assess the budgetary side of it. I appreciate the constraints the Government of Canada is facing at this time. I understand the problems of the deficit and I am sympathetic to the difficulties Mr. Martin has to cope with.

[Traduction]

Il s'ensuit que l'entraînement de nos militaires doit continuer à les préparer à la guerre. Un soldat bien entraîné peut à la fois participer à une guerre et faire du maintien de la paix, tandis qu'un soldat/policier bien entraîné doit se cantonner dans le maintien de la paix. Nous devons maintenir une force militaire restreinte, mais équilibrée, qui soit capable d'opérer dans les trois éléments, qui ait ses propres chars d'assaut, ses propres avions de chasse et son propre soutien maritime, lequel doit comporter une capacité anti-sous-marin.

Le Canada ne doit donc pas lésiner sur le matériel. En toute conscience, nous ne pouvons pas envoyer nos forces dans des situations dangereuses où leur matériel ne fait pas le poids contre celui de l'adversaire. Ces soldats sont nos fils et nos filles, et, si nous voulons leur donner l'ordre de garder la paix ou de défendre les intérêts du Canada, il leur faut le meilleur matériel qui soit.

J'ai commencé par déclarer qu'il faut des années pour acquérir des compétences militaires et que, sans elles, des vies sont inutilement perdues. Nous avons aujourd'hui des professionnels hors pair dans les Forces, des hommes et des femmes qui ont passé leur vie à apprendre leur dangereux métier. Nous ne devons pas mettre leurs compétences au rancart à seule fin d'économiser quelques dollars parce que, comme je l'ai dit, étant donné l'incertitude dans laquelle nous vivons, il y a fort à parier que nous en aurons besoin.

Comme les Canadiens l'ont découvert en 1914 et en 1939, il est impossible de tirer du néant de bons généraux ou des sergents-majors compétents. Il n'y a peut-être pas de leçons à tirer de l'histoire, mais on ne saurait douter de la validité de ce principe.

Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup, professeur Granatstein.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Bienvenue, professeur Granatstein. Vous vous souvenez sans aucun doute de la dernière fois que vous m'avez parlé, au Collège d'état-major de Toronto, en 1969.

Je dois dire qu'à titre d'ancien militaire, je suis d'accord avec vous sur bien des points.

Pour en revenir à vos commentaires sur le rapport du groupe Canada 21, on y avance, il me semble, la thèse selon laquelle le Canada ne peut pas se payer des Forces armées assez polyvalentes pour être en mesure de tout faire. On y dit qu'il faut réduire nos activités et notre participation dans certains cas afin de ne pas dépasser nos capacités.

Pourriez-vous nous donner une idée de la façon dont le Canada pourrait se payer des Forces armées dont les trois éléments seraient capables d'intervenir, non pas seuls, mais certainement d'une manière productive et mesurable, dans des situations qui cadrent avec les objectifs du Canada?

M. Granatstein: Je ne suis pas ministre des Finances, ni fiscaliste. Je ne peux donc pas vraiment évaluer l'aspect financier de la question. Je comprends la situation financière difficile à laquelle le gouvernement du Canada fait face présentement. Je comprends les difficultés causées par le déficit, et je sympathise avec M. Martin à cet égard.

[Text]

I don't believe one can simply allow defence to slide away. The simple truth is that situations, when they arise, sometimes demand that countries take on a role they may not have anticipated taking, or sometimes may not even want to take.

I do not believe when the Gulf War erupted that the Canadian government wanted to send people to the Gulf. It came to believe, however, it would serve its interests to do so and would relieve Ottawa of enormous amounts of pressure from the United States. It came to believe, however, that it would serve its interests by doing so and it would relieve Ottawa of enormous amounts of pressure from the United States if it did so. The government then took action and decided to make what amounted to a fairly expensive and extensive commitment.

• 1540

We had the people on hand to do that at that point. If we cut back in a major way, if we adopt the Canada 21 outline of a peacekeeping force—basically a home defence force—another Gulf-type war erupts and we again come under enormous pressure from the United States and our other friends and allies to participate, what do we do then? Do we then set out to recruit off the street, to raise a military force to handle this kind of role? We know full well that when we tried this in Korea in 1950, for example, it was enormously expensive and wasteful and took a very long time. When we tried it in 1939, it was really four years before our troops were able to operate in a major fashion in the field with real effectiveness.

I think you simply have to balance commitments. There are many things we want to do. There are many things we probably don't have to do, but I don't think any country worthy of its independence and its sovereignty in this world—a world that is very chancy and difficult indeed, as I suggested—can afford not to have the capacity to exercise military force when it serves that country's national interest.

Mr. Frazer: The obvious answer—and perhaps you gave it to us in your response—is that Canada would simply have to forego participation in some areas because of a lack of capacity.

Prof. Granatstein: Sometimes you can't forego. I don't anticipate someone attacking Canada directly this year or next year. But 10 years from now, who knows what kind of a world situation we'll be in?

The problem is that once you eliminate expertise, it's very hard to recreate it. It seems to me far better to keep at the very least a substantial cadre of well-trained, well-equipped people who can serve as the basis for expansion and carry out national interest type roles when these must be carried out.

I've just published a book on Canadian Second World War generals. In 1939, when the Second World War began, we had 450 professional officers in the permanent force in Canada. Half of them were over-age or unfit. Out of that cadre of about 250 professionals, we found most of our generals and most of our senior officers. We also had enormous difficulty doing it.

[Translation]

Je ne crois pas qu'on puisse simplement laisser aller notre défense. La simple vérité, c'est que des situations exigent parfois que des pays assument un rôle qu'ils n'ont peut-être pas prévu, ou ne veulent peut-être pas même assumer.

Je ne crois pas que le gouvernement canadien voulait envoyer des gens dans le Golfe, au moment où la guerre y a éclaté. Toutefois, on en est venu à croire qu'il serait dans notre intérêt de participer et qu'Ottawa se libérerait ainsi de pressions énormes de la part des États-Unis. Toutefois, on en est venu à penser que cela servirait nos intérêts de le faire, que cela épargnerait à Ottawa les pressions énormes qu'exerceraient les États-Unis. Le gouvernement a réagi et a décidé de prendre un engagement majeur plutôt coûteux.

Nous avions le personnel nécessaire. Si nous réduisons considérablement l'effectif, si nous adoptons le modèle Canada 21 d'une force de maintien de la paix, essentiellement une force de défense du territoire, et s'il y avait un autre conflit du genre de celui dans le Golfe, nous subirions une fois encore des pressions énormes de la part des États-Unis, de nos amis et de nos alliés, mais comment pourrions-nous y participer? Nous faudrait-il recruter des soldats dans la rue, lever une armée pour faire face à ce genre de rôle? Nous savons pertinemment que lorsque nous avons tenté de le faire en 1950 pour la Corée, cela nous a coûté très cher, qu'il y a eu du gaspillage et qu'il a fallu beaucoup de temps. Lorsque nous avons tenté de le faire en 1939, il nous a vraiment fallu quatre ans avant que nos forces armées puissent intervenir efficacement sur le terrain.

Je pense qu'il vous faut tout simplement mettre vos engagements en équilibre. Nous voulons faire de nombreuses choses. Il y a probablement bien des choses que nous n'avons pas à faire, mais je ne crois pas qu'aucun pays digne de son indépendance et de sa souveraineté, dans un monde très risqué et difficile, comme je l'ai expliqué, puisse se permettre de ne pas avoir la capacité d'utiliser la force militaire lorsque c'est dans son intérêt national de le faire.

M. Frazer: La réponse évidente—et peut-être l'avez-vous mentionnée dans votre réponse—c'est que le Canada devra tout simplement se désister dans certains cas, faute de ressources.

M. Granatstein: Il arrive qu'on ne puisse se désister. Je ne prévois pas que le Canada sera attaqué directement d'ici un an ou deux. Mais dans dix ans d'ici, qui sait quelle sera la situation mondiale?

La difficulté, c'est qu'une fois l'expertise éliminée, il est difficile de la retrouver. Il me semble de loin préférable de maintenir à tout le moins un noyau assez important de personnes ayant reçu la formation voulue, disposant de l'équipement nécessaire, qui puisse servir de point de départ à une expansion et qui puisse assumer des rôles de divers types dans l'intérêt national.

Je viens tout juste de publier un livre sur les généraux canadiens de la Deuxième Guerre mondiale. En 1939, au début de la Deuxième Guerre mondiale, nous avions 450 officiers professionnels dans les Forces armées au Canada. La moitié d'entre eux étaient trop âgés ou inaptes au service militaire. C'est au sein de ce noyau d'environ 250 professionnels que nous avons trouvé la plupart de nos généraux et la plupart de nos officiers supérieurs. Et nous avons éprouvé beaucoup de difficulté à le faire.

[Texte]

[Traduction]

We were lucky we had some able people: the Guy Simonds, the Henry Crerars, the Tommy Burns and others. At least they were pretending to be an army in the 1920s and 1930s.

If we create a peacekeeping force and say it's only going to do peacekeeping, it's going to take an even greater effort—in the event of some future trouble—to turn those people, whose thoughts have been focused only on wearing blue berets, into thinking of the necessity of fighting and killing. Sometimes it is necessary to fight and kill.

Mr. Frazer: With your fame as an author and your ability to communicate, how would you suggest this concept should be sold to a Canadian public concerned about our debt, our deficit and overspending?

Prof. Granatstein: It's very difficult indeed. I suspect it's not going to be sold. It's so easy to take the peacekeeping route because that seems to be the popular course.

I think it's the wrong course, as I have said, but it seems to me one can make a *realpolitik* argument to the Canadian people that points to the crises in the world and the record of the fairly recent past and makes the case that it is worthwhile to maintain a reasonable defence.

I don't have any doubt that our military is going to shrink. I don't have any doubt that the defence budget is going to be cut back, but what I want is the capacity to do a variety of things. A well-trained force able to fight a war can do all of the other military tasks. The key point is that a peacekeeping force, however well trained, cannot do the other tasks we might be called upon to face.

• 1545

I frankly think the Gulf War scenario is an argument that can have some effect. If you ask people who at the beginning of 1991 thought we were going to be fighting in the Gulf to look at what happened eight months later, that's a reasonably effective argument that sensible people can grasp.

Mr. Frazer: The only problem is that the feedback I have had is that a large number of Canadians did not agree at all with our participation in the Gulf War.

Prof. Granatstein: According to the polls, at the time of the Gulf War they did very much agree. That war became progressively more popular and so it should have.

It was in fact one of the very few clear responses by the world against aggression, against a case of straight out, open aggression. It seemed to me that it should have been popular. I think the Canadian people did support it as the thing went on, according to the polls at least.

Mr. Frazer: Certainly you and I don't disagree on that, but there were some disagreements. Are you able to conjecture on the size of a force that would be adequate to give Canada the defence capability she requires?

Prof. Granatstein: We have approximately 80,000 men and women in the forces now and a very small reserve force in the three environments. In truth I do not believe you can have any kind of effective force with any kind of reasonable promotion

Nous avons eu la chance de trouver des gens comme les Guy Simonds, les Henry Crerars, les Tommy Burns et d'autres. Au moins, ils jouaient à la guerre dans les années 1920 et 1930.

Si nous créons une force de maintien de la paix destinée uniquement à cette tâche, il nous faudra faire un effort encore plus grand, dans l'éventualité de difficultés futures, pour transformer ces bérêts bleus en soldats capables de combattre et de tuer. Parfois il faut combattre et tuer.

M. Frazer: Vu votre renommée comme écrivain et votre don pour la communication, comment proposez-vous que nous vendions cette idée au public canadien, qui se préoccupe de la dette, du déficit et des dépenses excessives?

M. Granatstein: C'est en effet très difficile. J'ai l'impression que vous n'y parviendrez pas. Il est si facile de choisir l'option du maintien de la paix parce que cela semble être populaire.

J'estime que c'est la mauvaise solution, comme je vous l'ai dit, mais il me semble que l'on pourrait présenter un argument de *realpolitik* au public canadien en soulignant les crises qui existent dans le monde et le dossier d'un passé assez récent qui démontre qu'il vaut la peine de pouvoir assurer une défense raisonnable.

Je suis persuadé que nos forces militaires vont être réduites. Je suis persuadé que le budget de la défense sera réduit, mais je veux pouvoir faire toutes sortes de choses. Une force armée bien entraînée, capable de se battre dans une guerre, peut faire toutes sortes d'autres choses militaires. Ce qu'il ne faut pas oublier, c'est qu'une force de maintien de la paix, quel que soit son niveau de formation, ne pourra pas exécuter les autres tâches qu'on pourrait vouloir lui confier.

Je pense que l'histoire de la guerre du Golfe est un argument d'un certain poids. Si vous demandez à ceux qui croyaient, au début de 1991, que nous allions combattre dans la région du Golfe de songer à ce qui s'est produit huit mois plus tard, voilà un argument de poids que toute personne raisonnable peut comprendre.

M. Frazer: La seule difficulté, c'est que d'après ce qu'on me dit, un grand nombre de Canadiens n'étaient pas d'accord en ce qui concerne notre participation à la guerre du Golfe.

M. Granatstein: Selon les sondages, au moment même de la guerre, les Canadiens étaient tout à fait d'accord. Il s'est agi d'une guerre qui est devenue de plus en plus populaire, comme il se devait d'ailleurs.

En fait, il s'agissait d'une des rares réactions mondiales contre l'agression, contre une agression claire et déclarée. Il me semble qu'une telle guerre se devait d'être populaire. Je pense que la population canadienne l'a appuyée, du moins pendant qu'elle était en cours, selon les sondages.

M. Frazer: Nous en convenons tous les deux, mais certains le contestent. Pouvez-vous nous donner une idée de la taille des forces armées qu'il faut pour donner au Canada les moyens dont il a besoin pour se défendre?

M. Granatstein: À l'heure actuelle, il y a environ 80 000 hommes et femmes sous les drapeaux et une toute petite force de réserve dans les trois armes. En réalité, je ne pense pas qu'il soit possible d'avoir des forces armées efficaces, dotées d'un

[Text]

system if we drop below 65,000 to 70,000. I would hope we would not go below that. Otherwise you get into a situation where the force is really too small for people to have a reasonable career within the armed forces.

Mr. Frazer: You said that Canada should have tanks, fighters and that we should continue our anti-submarine capability. Your own remarks have made it very clear that you think an invasion of Canada by land is unlikely. Therefore the tanks we have stationed here would obviously have to be transported elsewhere if they were to be used. Do you realize that drives a tremendous overhead in the naval capacity to carry them and land them when they get to the other end?

Prof. Granatstein: I do, but unless we have tanks here for our people to train on, they will not be able to use them if we have to take them somewhere.

It is also possible of course to borrow our friends' tanks for operational purposes. If we train here and are able to fulfil the function of preparing our people to fight an armoured role, it is quite possible we could borrow abroad when necessary.

Mr. Frazer: There is only one problem with that. I remember when I was stationed in Norway at AF North headquarters, the chief of staff there used to refer to the Canadian commitment, the CAST combat group to Norway, as the immaculate conception because there was no way we could get our forces there. We didn't have the bottoms to carry them there. We had no air transport to get them there. Therefore, it was questionable whether, in the time they would be committed, they could arrive there.

It seems to me that if we rely on others to provide the transport to get our people to where they have to be, we are constrained by whether they agree with what we're doing. That takes away from our sovereignty, does it not?

Prof. Granatstein: Yes, I accept your general principle. I was aware of those studies that said we couldn't get our forces to Norway in the event of a major war where we were required to reinforce the northern flank of NATO. There is one difference, of course. For the moment, at least, the Soviet Union does not exist and the Russians are not a threat. Russian submarines, which were the main problem in that scenario, are effectively removed from the board.

The kinds of wars we are likely to fight in the near future are more along the lines of the Iraq-Kuwait situation where we or our friends have command of the seas and there is no likelihood of interference.

Yes, there's a certain loss of sovereignty in borrowing. It wouldn't be the first time we've done that sort of thing, however, and I think we have managed to remain reasonably sovereign despite that.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Professor, I enjoyed reading your summary and appreciated some of your interests expressed there.

[Translation]

régime raisonnable de promotion, si vous avez moins de 65 000 à 70 000 personnes. J'ose espérer qu'on n'ira pas en deçà de ce nombre. Sinon, vous vous retrouverez dans une situation où ce sera vraiment trop petit pour offrir une carrière acceptable dans les forces armées.

M. Frazer: Vous avez déclaré que le Canada devrait posséder des chars d'assaut, des chasseurs, et devrait continuer à maintenir sa capacité anti-sous-marine. D'après vos propres propos, il est clair qu'à votre avis il est peu probable que le Canada soit envahi sur terre. Par conséquent, les chars d'assaut que nous avons ici devraient manifestement être déménagés afin qu'on puisse les utiliser. Savez-vous que cela entraîne la nécessité d'une capacité navale énorme pour transporter les chars d'assaut et les débarquer?

M. Granatstein: Je le sais, mais si nous n'avons pas de chars d'assaut ici pour la formation, comment pourra-t-on s'en servir ailleurs?

Évidemment, il est aussi possible d'emprunter les chars d'assaut de nos amis à des fins opérationnelles. Si la formation se fait ici, et si nous pouvons préparer notre personnel à utiliser ces engins pour combattre, il est tout à fait possible de les emprunter le cas échéant.

M. Frazer: Cela ne pose qu'un problème. Je me souviens que lorsque j'étais posté en Norvège, au quartier général AF North, le chef d'état-major qualifiait l'engagement canadien, le groupe de combat CAST en Norvège, de celui de l'immaculée conception, parce que nous ne pouvions pas y envoyer nos forces. Nous n'avions pas de moyens de transport maritime, nous n'avions pas de moyens de transport aérien. Par conséquent, il était loin d'être sûr qu'on arriverait à s'y rendre si on avait besoin de nous.

À mon avis, si nous comptons sur les autres pour nous fournir le transport nous sommes à leur merci. Est-ce que cela ne réduit pas notre souveraineté?

M. Granatstein: Oui, j'accepte ce principe général. J'étais au courant de ces études qui révèlent que nous ne pouvions transporter nos forces armées en Norvège dans l'éventualité où il nous aurait fallu envoyer des renforts sur le flanc nord de l'OTAN. Il y a une difficulté évidemment. Pour l'instant du moins, l'Union soviétique n'existe pas, et les Russes ne sont pas une menace. Les sous-marins russes, qui étaient la principale menace, ne sont plus sur l'échiquier.

Le genre de guerres que nous pourrions être appelés à faire dans un avenir rapproché seront plutôt semblables à la situation Irak-Koweït, où nos amis ou nous, nous avons la maîtrise des mers et où l'ingérence est peu probable.

Évidemment, lorsqu'on emprunte, on perd un peu de souveraineté. Mais ce ne serait pas la première fois, et malgré tout cela je pense que nous avons réussi à maintenir un niveau raisonnable de souveraineté.

M. Frazer: Merci, monsieur le président.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Professeur, votre résumé m'a beaucoup plu, ainsi que certains de vos intérêts.

[Texte]

I would like to follow up on one point raised by the previous questioner. I agree there is a 65,000 to 70,000 target that impinges upon the professional development of senior officers and senior NCOs.

Let us say we had to commit a full brigade abroad for sustainment and reinforcements. That's referring to ground forces, not just our NATO and air commitment. Where do we go from there in Canada?

[Traduction]

J'aimerais poursuivre dans la même veine que mon collègue. J'admetts qu'il existe un objectif de 65 000 à 70 000 en deçà duquel la formation professionnelle des officiers supérieurs et des sous-officiers supérieurs est difficile à faire.

Supposons qu'il nous faille envoyer une brigade complète à l'étranger comme force de soutien et de renfort. Je veux parler d'une force au sol, et non pas simplement d'une force prévue dans le cadre de l'OTAN, ou d'une force aérienne. Qu'est-ce que nous faisons à l'heure actuelle au Canada?

• 1550

Prof. Granatstein: I think we can do that with the present capability. If we adopted the Canada 21 scenario, we would not have that capacity. It seems to me that's a very good argument for not following the Canada 21 report suggestions.

I think we should be able to commit at least a brigade abroad and I think we have to have the capacity to reinforce it. I think we can now. We would be stretched on the infantry side at the present time and probably would be very stretched on the armour side very soon. But we could at least make a good stab at it.

If we reduce much further, I believe that will be an impossibility. We will not have the capacity to exercise even that small degree of force abroad.

Mr. Richardson: Let's say that brigade has been in contact in the high-intensity battle field for three months. Could we still sustain it, or have we the capability to reinforce it?

Prof. Granatstein: If we were in three months, I suspect we would be forced to resort to calling up the militia and giving crash training courses to our partly trained reserve forces. I suspect that would be our only option by that point.

Mr. Richardson: Can I ask one rather general follow-up question? What military capabilities are required, in your mind, for Canada to pursue its national interests throughout the world?

Prof. Granatstein: There are many definitions of national interest and everybody will have their own. Mine would be that we should continue to cooperate with our friends and continue to serve United Nations interests.

The United Nations interests alone are already causing substantial strain on our armed forces' capacity to maintain people abroad. I think we'd be hard pressed to continue UN peacekeeping, for example, with any kind of other commitment, any kind of fighting commitments certainly, anywhere else in the world.

I think we should have the capacity to be able to do United Nations roles on the scale of those we do at present, about 2,300 or so abroad, and have the capacity if necessary to send a military fighting force abroad if that were in our interest. It may not be a brigade. It could be as small as a battalion or a battalion battle group. But I don't believe we have that capacity for long certainly in our present strength.

M. Granatstein: Je pense que c'est possible à l'heure actuelle. Si nous adoptons le scénario Canada 21, nous n'aurons plus cette possibilité. Il me semble que c'est là une excellente raison de ne pas donner suite aux recommandations du rapport Canada 21.

Je pense que nous devrions être en mesure d'envoyer au moins une brigade à l'étranger, et je pense que nous devons pouvoir envoyer des renforts. Nous pouvons le faire à l'heure actuelle, je pense. Ce serait difficile pour l'infanterie à l'heure actuelle, et ce sera probablement très difficile dans peu de temps d'envoyer d'autre personnel pour les blindés. Mais nous pourrions au moins tenter de faire de notre mieux.

Si nous réduisons encore les Forces armées, cela deviendra une impossibilité. Nous ne serons même plus en mesure d'envoyer un contingent, aussi petit soit-il, à l'étranger.

M. Richardson: Supposons que la brigade que nous avons envoyée ait participé à des combats intenses pendant trois mois; est-ce que nous pourrions maintenir nos opérations? Aurions-nous des renforts à envoyer?

M. Granatstein: Je pense qu'après trois mois, il nous faudrait faire appel à la milice et donner une formation accélérée à nos forces de réserve en partie entraînées. J'ai l'impression que ce serait alors notre seule option.

M. Richardson: Puis-je poser une question plutôt générale en supplémentaire? À votre avis, quel genre de capacités militaires faut-il pour que le Canada puisse défendre ses intérêts nationaux à travers le monde?

M. Granatstein: Il y a diverses définitions «d'intérêt national» et chacun a la sienne. Je dirais pour ma part que nous devons pouvoir continuer à coopérer avec nos amis et à servir les intérêts des Nations Unies.

D'ailleurs, les seuls intérêts des Nations Unies influent déjà beaucoup sur notre capacité de maintenir du personnel militaire à l'étranger. Je pense que nous éprouverions beaucoup de difficulté à maintenir nos engagements de maintien de la paix pour les Nations Unies si par exemple nous devions respecter un autre engagement, si nous devions combattre ailleurs dans le monde.

Je pense que nous devons être en mesure d'assumer pour les Nations Unies un rôle semblable à ce que nous faisons maintenant, soit engager 2 300 personnes environ à l'étranger et pouvoir quand même, si nécessaire, envoyer des troupes à l'étranger si c'est dans notre intérêt de le faire. Il pourrait s'agir d'une brigade. Il pourrait s'agir d'un bataillon, ou même d'un groupe de combat d'un bataillon. Mais je ne pense pas que nous serons capables de le faire encore longtemps, à en juger par le niveau actuel des Forces armées.

[Text]

What worries me is that we're talking of cutting below the present strength when we will not have that capacity at all.

Senator Sylvain (Rougemont): Professor, I'd just like to continue on this theme of the national interest. You referred a bit in your preamble to our history as a country that has gone to war and done so rather successfully despite all the shortcomings we started with. You linked it to our pride. You linked it to pressures that might come from some other states.

There's another aspect I don't know whether you would care to comment on and it's this. Part of our national interest certainly is economic. We've talked about what our costs are in order to field forces. If we don't participate in things like NATO, the UN and NORAD, there's a question of how we protect our people and property that is in other countries. This is usually what is termed binational interest, at least by the United States.

Another aspect of this is that belonging to these organizations and being of necessity in the same type of armament program, the transfers of technology that are developed by our allies also come into this country. This certainly aids what little defence industry we have here.

From the economic point of view, then, I'd like to ask if you have looked at our national interest as an economic one, at transfers of technology, the build-up of the defence industry, how procurement contracts are given throughout the UN and NORAD, and how they come to us and what they mean to us. What would we lose if we were to withdraw from active participation?

Prof. Granatstein: In truth, I'm not sure we would lose very much. It is more likely we would lose our indigenous defence production capacity by cutting the strength of the forces. It's already clear that none of our defence industries are able to survive simply on supporting the Canadian forces; they have to sell abroad.

If we cut the Canadian forces further, then our defence industries will have to hustle even harder to sell abroad. The simple fact is that there is pressure in Parliament and in the public to stop any Canadian arms sales abroad.

What happens is not really an alliance question or a question of economic national interest, but a domestic question. I think it's positive that we have a defence industry that is capable of producing some of the things we might need.

If we eliminate our forces, you reduce that capacity. If we prohibit export sales, you reduce it further, and that seems to be more of a risk.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): I read your paper, Professor Granatstein, and found it very interesting. History is a topic that's always been my favourite.

You talked about the wars throughout the history of Canada. I would like to zero in on the Dieppe raid. It has always bothered me. We're talking about training here. I've always maintained that all the training in the world would never

[Translation]

Ce qui m'inquiète, c'est qu'il est question de les réduire encore, ce qui éliminera cette capacité.

Le sénateur Sylvain (Rougemont): Monsieur le professeur, j'aimerais poursuivre sur ce sujet de l'intérêt national. Dans votre introduction, vous avez dit en parlant de notre histoire que nous étions un pays qui a fait la guerre, et qui l'a faite avec beaucoup de succès malgré les handicaps qui étaient les nôtres. Vous avez parlé de notre fierté. Vous avez parlé des pressions que d'autres États pourraient exercer sur nous.

Il y a un autre aspect, et je ne sais pas si vous voulez dire quelques mots à ce sujet. Nos intérêts nationaux sont en partie économiques, bien sûr. Il a été question de ce qu'il nous en coûte pour envoyer nos forces sur le terrain. Si nous ne participons pas aux activités de l'OTAN, des Nations Unies et de NORAD, il y a lieu de se demander comment nous allons protéger nos ressortissants et nos biens qui se trouvent dans d'autres pays. C'est en général ce qu'on qualifie, du moins les États-Unis, d'intérêt binational.

Un autre aspect de la question, c'est qu'en faisant partie de ces organisations, nous faisons nécessairement partie du même programme d'armement, ce qui facilite les transferts de technologie avec nos alliés. C'est certainement avantageux pour notre petite industrie de défense.

Du point de vue économique, donc, j'aimerais vous demander de considérer notre intérêt national, les transferts de technologie, la croissance de l'industrie de défense, les contrats d'achat accordés par les Nations Unies et NORAD, et de nous dire ce que cela signifie pour nous. Que risquons-nous de perdre si nous cessons de participer activement?

M. Granatstein: En vérité, je ne pense pas que nous perdions grand-chose. Il est plus probable que nous perdrons notre production nationale dans le domaine de la défense en réduisant l'effectif des Forces armées. Il est déjà clair qu'aucune de nos industries du domaine de la défense n'est en mesure de survivre simplement en supportant les forces canadiennes; il nous faut vendre à l'étranger.

Si nous coupons encore dans les forces canadiennes, nos industries vont devoir s'activer encore plus pour vendre à l'étranger. Or, le fait est que des pressions s'exercent au Parlement, que le public veut mettre fin à la vente d'armes canadiennes à l'étranger.

Il en ressort non pas une question d'alliance, ni une question d'intérêts nationaux et économiques, mais une question nationale. Je pense que c'est une bonne chose que notre industrie de la défense soit en mesure de produire certaines des choses dont nous avons besoin.

Si nous éliminons nos Forces armées, nous réduisons cette capacité d'absorption. Si nous interdisons les ventes à l'exportation, cette capacité se trouve encore plus réduite, et voilà plutôt le risque.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): J'ai lu votre mémoire, monsieur le professeur, et je l'ai trouvé très intéressant. L'histoire est un sujet que j'ai toujours aimé.

Vous parlez des guerres au cours de l'histoire du Canada. J'aimerais parler plus particulièrement du raid de Dieppe. Cela m'a toujours ennuyé. Nous parlons d'entraînement ici. J'ai toujours maintenu que tout l'entraînement au monde ne

[Texte]

have overcome that landscape. That was a terrible place to send Canadians into. I would also point out that the group was not Canadian-led; it was British-led and they had been in the military business for years.

When we talk about Canadians and their training and preparedness, I'm not afraid to stack them up against anybody, quite frankly.

I saw the peacekeeping group being prepared, vehicles painted and personnel units brought together from across Canada to prepare for the manning of the borders between Iran and Iraq prior to the Iraq-Kuwait war, as you mentioned today.

History really teaches us that people have not been able to live at peace for very long at one time. That's history. That's not just our modern age. We have this genteel thing called religion, and look how many fights around the world today are based on religion.

Then you have economic greed. You have super egos that have to be fed. You have ethnic cleansing, which is a new term today. We talk about peacekeeping and this new ideological term called peacemaking. I don't have it quite clear in my mind yet precisely what is the definition of peacemaking.

Don't you think, when we're talking about training today, that training for peacekeeping and training for active service are almost one and the same thing?

Prof. Granatstein: No, I don't sir.

Mr. Hopkins: Let me put it to you this way. If we're going to go into peacekeeping, do we not need a new approach in training because we're going to have to train our forces to fight in areas where things are totally different, such as cultural backgrounds, different religious problems to become familiar with, and different climates, which they've handled in the past? There's different geography now because it's all over the world. Don't you think there has to be some new approach to their regular line of training we've had over the years?

Prof. Granatstein: I would think that one could usefully give thorough briefings and training exercises for servicemen being sent abroad to do peacekeeping.

I suspect the people we sent to Somalia were not, in fact, properly prepared to face the culture they found there. Notwithstanding the difficulties we ran into in Somalia, I have no doubt at all that we would do infinitely better there with well-trained soldiers prepared to fight a war and able to step down to peacekeeping than simply to have well-trained peacekeepers. Peacekeepers cannot move up to the next level of violence. Well-trained soldiers can step down to peacekeeping.

Yes, peacekeeping is especially messy at the moment. I don't think we should be involved in Bosnia, for example. I would not have sent people to Bosnia if I were in charge because that's a three-sided civil war where all sides have better equipment than that of our people. I think that's a recipe for disaster. We have been fortunate so far to have been spared that disaster.

[Traduction]

pouvait pas compenser pour le terrain. C'était un endroit terrible où envoyer les Canadiens. J'aimerais également faire remarquer que ce groupe n'était pas dirigé par des Canadiens; il était mené par des Britanniques, qui, eux, étaient dans l'armée depuis longtemps.

Lorsque nous parlons des Canadiens, de leur entraînement, de leur état de préparation, je ne crains pas de les comparer à qui que ce soit.

J'ai été témoin des préparatifs du groupe de maintien de la paix, des véhicules qu'on a repeints, du personnel qu'on a regroupé d'un peu partout au Canada pour le préparer à surveiller les frontières entre l'Iran et l'Irak avant la guerre Irak-Koweït dont vous avez parlé aujourd'hui.

L'histoire nous enseigne que les peuples n'ont pas réussi à vivre en paix pendant très longtemps. Ça, c'est l'histoire. Ce n'est pas uniquement notre époque. Il y a cette douce chose qu'est la religion et voyez les guerres de religion qui se déroulent aujourd'hui dans le monde.

Ensuite, il y a la cupidité économique. Il y a tous ces ego qu'il faut alimenter. Vous avez la purification ethnique, terme à la mode aujourd'hui. Nous parlons de maintien de la paix et d'une nouvelle idéologie, faire la paix. Je ne pense pas que la définition de ce qu'est «faire la paix» soit aujourd'hui très claire dans mon esprit.

Ne pensez-vous pas que, lorsque nous parlons d'entraînement aujourd'hui, l'entraînement aux fins du maintien de la paix et l'entraînement aux fins du service actif sont presque la même chose?

M. Granatstein: Non, monsieur.

M. Hopkins: Permettez-moi de reformuler la chose de la façon suivante. Si nous voulons nous lancer dans le maintien de la paix, ne nous faut-il pas une nouvelle approche au niveau de la formation, puisqu'il nous faut entraîner nos forces à combattre dans des régions où les choses sont tout à fait différentes? Je songe aux antécédents culturels, aux divers problèmes religieux, à des climats différents. Même la géographie a changé. Ne pensez-vous pas qu'il faut adopter une nouvelle approche pour la formation régulière que nous offrons?

M. Granatstein: Je pense que l'on peut en général informer et entraîner les soldats qui sont envoyés à l'étranger pour le maintien de la paix.

J'ai l'impression que le personnel que nous avons envoyé en Somalie n'était pas préparé adéquatement à faire face à la culture de ce pays. Nonobstant les difficultés que nous avons éprouvées en Somalie, je n'ai aucun doute que nous nous tirions mieux d'affaire avec des soldats bien entraînés, prêts à combattre et capables d'assumer le rôle de maintien de la paix, qu'avec des gardiens de la paix bien entraînés. Les gardiens de la paix ne peuvent pas passer au niveau suivant de violence. Des soldats bien entraînés peuvent descendre au niveau du maintien de la paix.

● 1600

Oui, le maintien de la paix est particulièrement difficile en ce moment. Je ne pense pas que nous aurions dû aller par exemple en Bosnie. Je n'aurais pas envoyé de personnel en Bosnie si j'avais été responsable, parce qu'il s'agit d'une guerre civile entre trois adversaires, où chacun est mieux équipé que nous. Je pense que c'est préparer le désastre. Jusqu'à présent, nous avons eu de la chance, ce désastre nous a été épargné.

[Text]

Cultural training is not needed; military equipment is needed before we send people into that kind of situation. Unless we can give our people what they need to do the job effectively, I don't think we should send them anywhere. I don't think we should send them anywhere as long as the UN is in such a shambles.

Mr. Hopkins: Let me put another question to you, Professor, following up on Jack Frazer's comment. Canada has never really been a militaristic nation in terms of its culture.

Don't you feel that part of our preparedness should include more emphasis in this country on our cadet movements in order to give them the youthful training in that respect. We could have very good training camps during periods of the year for the reserves, which have indeed played a major part in this country, historically. Of course there would have to be the equipment to train them on. I agree with you that if you don't have a tank here, you're going to lose the expertise in handling that type of equipment.

With the financial positions that many countries are in today, is there any real problem in the exchange of equipment or training on other people's equipment?

You're dealing with a timeframe here. I know the problem you're coming at. If you want to start a major program today on a piece of military equipment, it's a number of years before it's there in front of you. This has to be an ongoing thing in between.

However, can we not work with our allies in NATO, and other areas, in training exercises so you're at least maintaining the expertise, even though you have equipment ordered and coming on stream.

Before I ask you to respond to that, I'd just like to say that in World War I—you mentioned the South African war and World War II—Canadians were really culturally tuned in to that through their backgrounds or origins of where they came from.

As you know, the great political debate that took place in Canada over the South African war is a major part of our history. There was the 1917 debate in Parliament on conscription and all these things. I'm saying that Canada was culturally oriented to helping its allies, more than the fact that we had any great personal interest in it ourselves.

There are obligations to the UN. We signed an international agreement. Canada was one of the main founders of that agreement. Naturally we were on the doorstep in Korea when the war broke out in 1950, because Canada had come through the League of Nations and through the disasters of that period. We realized that if countries did not support the UN, then there goes the League of Nations and there goes the UN. In light of it all, it's been a very successful operation in terms of other comparisons in world history.

I'll leave those comments with you. Could you comment on the question that I put a while ago?

[Translation]

La formation culturelle n'est pas nécessaire; il nous faut de l'équipement militaire avant d'envoyer nos gens dans ce genre de situation. À moins que nous ne donnions à notre personnel l'équipement nécessaire je ne pense pas qu'il faille l'y envoyer. Je ne pense pas d'ailleurs qu'il faille envoyer nos gens où que ce soit tant et aussi longtemps que les Nations Unies seront dans un tel désordre.

M. Hopkins: Permettez-moi de vous demander autre chose, monsieur le professeur, dans la même veine que Jack Frazer. Le Canada n'a jamais eu une culture militaire.

Ne pensez-vous pas que dans le cadre de notre préparation nous devrions accorder plus d'importance aux cadets afin de leur transmettre cette culture militaire? Nous pourrions offrir d'excellents camps de formation pendant diverses périodes de l'année à l'intention des réservistes, qui ont joué traditionnellement un rôle important au Canada. Évidemment, il faudrait l'équipement nécessaire. Je conviens que si vous n'avez pas de chars d'assaut, vous allez perdre la compétence qui permet d'utiliser ce genre de véhicule.

Vu la situation financière de notre pays aujourd'hui, est-il difficile de faire un échange d'équipement ou s'utiliser cet équipement emprunté pour la formation?

Il y a une question d'échéancier. Je sais où vous voulez en venir. Si vous voulez mettre sur pied un programme pour l'acquisition d'équipement militaire aujourd'hui, il vous faudra des années avant d'avoir cet équipement sous les yeux. Il faut donc toujours avoir un programme en cours.

Toutefois, ne pourrions-nous pas nous entendre avec nos alliés de l'OTAN et les autres de façon à participer à des exercices d'entraînement et maintenir ainsi notre expertise même si nous n'avons pas reçu l'équipement?

Avant de vous laisser répondre à cette question, j'aimerais simplement dire qu'au cours de la Première Guerre mondiale—vous avez mentionné la guerre en Afrique du Sud et la Deuxième Guerre mondiale—les Canadiens étaient vraiment sensibilisés à cause de leurs antécédents ou de leurs origines.

Comme vous le savez, le grand débat politique qui s'est tenu au Canada au sujet de la guerre en Afrique du Sud est une partie importante de notre histoire. Il y a eu le débat de 1917 au Parlement sur la conscription, et le reste. J'essaie de dire que le Canada a toujours été porté, par sa culture, à aider ses alliés, et non pas à participer à la guerre parce que cela nous intéressait beaucoup nous-mêmes.

Nous avons des obligations au sein des Nations Unies. Nous avons signé une convention internationale. Le Canada est l'un des premiers signataires de cette convention. Naturellement, nous étions au premier rang en Corée lorsque la guerre a éclaté en 1950, parce que le Canada avait traversé la période de la Ligue des nations et les désastres de cette période. Nous savions que si les pays n'appuyaient pas les Nations Unies, la Ligue des nations disparaîtrait, les Nations unies disparaîtraient. À la lumière de tout cela, ce fut une réussite si nous comparons cela à d'autres événements de l'histoire mondiale.

Je vous laisse sur ces propos. Pouvez-vous répondre à la question que j'ai posée il y a quelques instants?

[Texte]

[Traduction]

• 1605

Prof. Granatstein: It's worth remembering that in 1950 we did not want to send land forces to Korea, and we had to raise a brigade off the street in order to be able to do so. We didn't have any capacity in 1950, notwithstanding our commitments to the United Nations. We had to start from scratch, for all practical purposes. It was only five years after the end of the Second World War, and there were still people who remembered what the military was like. We are now almost 50 years from the end of the Second World War. There is scarcely a Canadian soldier, sailor or airman who has heard a shot fired in action since the end of the Korean War.

You mentioned training with NATO. I hope we will continue to be able to train with NATO. I'm not convinced there's any guarantee that this will in fact occur. There shouldn't be difficulty in using other people's equipment. We drive German tanks now. We still have American armoured personnel carriers. We have always tended to buy many of our major pieces of equipment abroad. I assume we would continue to do that simply out of necessity and because we don't have the capacity to build major pieces of military hardware from scratch. I wish it wasn't so, but it does seem to be.

You mentioned cadets and the reserves. I'm in favour of anything that will encourage Canadians to be interested in the military, but there is very little sign of enthusiasm on the part of young teenagers for cadets. As near as I can tell, the only major interest in the reserves comes at times of high unemployment. We've been using the reserves to re-inforce and support our peacekeeping operations. I worry about what happens when we go back to 3% unemployment—God willing, some day in the future—and reservists say "sorry, I have a job now".

What do we do then?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci. J'inviterais monsieur Jacob à prendre la parole, au nom du Bloc québécois.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président.

Bonjour professeur Granatstein. J'ai écouté votre argumentation, et constaté que vous êtes convaincu que le Canada doit se doter d'une marine, d'une aviation, d'une armée de terre et qu'elles soient mieux équipées.

Ma question va être une question relative à une participation à l'OTAN. Hier, des gens de l'état-major du ministère de la Défense nationale ont mentionné que le Canada n'avait qu'une petite armée, une petite aviation ainsi qu'une petite marine et que, compte tenu de la superficie du Canada, on n'avait pas les moyens financiers de défendre le pays contre une invasion extérieure et c'est pourquoi on avait des ententes avec différents pays comme l'OTAN.

Je voudrais vous demander si vous pensez qu'il est possible, afin de réduire les dépenses, que chaque pays membre de l'OTAN se spécialise dans un domaine particulier de la défense. Par exemple, le Canada pourrait choisir d'utiliser le budget du

M. Granatstein: Il ne faut pas oublier qu'en 1950 nous ne voulions pas envoyer des troupes au sol en Corée, et nous avons dû constituer une brigade en faisant du recrutement. En dépit de nos engagements envers les Nations Unies, nos capacités militaires étaient nulles en 1950. Nous avons dû, à toutes fins utiles, commencer à zéro. Cela se passait seulement cinq ans après la fin de la Deuxième Guerre mondiale, et il y avait encore des personnes qui se rappelaient en quoi consistait la force militaire. Maintenant, nous nous retrouvons 50 ans après la fin de la Deuxième Guerre mondiale, et pratiquement plus aucun soldat, marin ou aviateur canadien ne sait ce que des hostilités représentent.

Vous avez mentionné l'information au sein de l'OTAN. J'espère que nous continuerons à pouvoir former notre personnel au sein de l'OTAN. Je ne suis pas convaincu cependant que l'on puisse être assuré que cela se passera ainsi. Il ne devrait pas être difficile de se servir de l'équipement d'une puissance étrangère. Nous conduisons des tanks allemands à l'heure actuelle, nous nous servons toujours de blindés de transport de troupes américains, nous avons toujours eu tendance à acheter les pièces d'équipement importantes à l'étranger. Je suppose que nous continuerons à le faire par simple nécessité et parce que nous n'avons pas la capacité voulue pour construire ces pièces nous-mêmes. Je préférerais que ce ne soit pas le cas, mais c'est pourtant ce qui semble se passer.

Vous avez mentionné les cadets et les réservistes. Je suis en faveur de tout ce qui permettra d'encourager les Canadiens à s'intéresser à la vie militaire; cependant, il ne semble pas que les adolescents d'aujourd'hui soient très emballés par les cadets. Pour autant que je sache, les réservistes s'intéressent surtout à cette possibilité lorsque le chômage est important. Nous nous sommes servis des réserves pour renforcer et appuyer les opérations de maintien de la paix. Je m'inquiète de ce qui se passera quand le chômage sera réduit à 3 p. 100—et espérons qu'il le sera—car les réservistes diront alors qu'ils ne veulent plus travailler dans la réserve parce qu'ils ont un emploi.

Que ferons-nous alors?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you. I will now ask Mr. Jacob to take the floor for the Bloc Québécois.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you Mr. Chairman.

Good morning Professor. I listened to your arguments and noticed that, according to you, Canada should have a navy, an air force and land forces and that the military should be better equipped.

I would like to ask a question concerning our participation in NATO. Yesterday, people from the National Defence Staff mentioned that Canada's army, navy and air force were small, that given the size of Canada we would not be able financially to defend our country against an outside invasion and that we therefore had agreements with different countries in NATO.

I would like to ask you if you think that it is possible for each member country of NATO to specialize in a particular field of defence in order to lower expenses. For example, Canada could choose to use the defence budget for navy training and

[Text]

ministère de la Défense pour améliorer la formation aussi bien que l'équipement de la marine, tout en laissant de côté les deux autres armes. Et les autres pays membres de l'OTAN pourraient aussi se spécialiser de la même façon, ce qui permettrait de réduire les coûts dans tous les pays. Est-ce que vous croyez que c'est une hypothèse possible et plausible?

Prof. Granatstein: No, I don't. It sounds attractive to specialize. The difficulty is that there might be occasions when you need air but you specialize in navy, or you need land forces but you specialize in navy, or when some of your allies have different interests than you do and don't want to cooperate. The French, for example, at various points were obstructive within NATO. That could have caused complications if the French had specialized in one particular area and then objected to what NATO wanted to do. You would then be in difficulty. It would cause complications for our allies if we were the naval specialists, the anti-submarine specialists, for example, and then didn't want to support a NATO decision. That might happen. It might be in our interest not to support a NATO decision. I don't think you can do that. I don't think it's fair to the alliance; I don't think it's fair to the country itself.

• 1610

If you're going to have military forces, it seems to me you must have not necessarily balanced military forces with all three environments having equal weight, but at least the capacity to operate in all three environments. You can't simply do it in one.

M. Jacob: Je vous remercie de votre réponse, mais malheureusement, si on considère les contraintes budgétaires, on se rend compte qu'il est impossible de tout concilier. D'ailleurs, comme l'état-major l'a mentionné, les soldats canadiens ne sont pas très bien équipés et leur matériel n'est pas assez souvent renouvelé, à cause des contraintes budgétaires. C'est donc un problème assez difficile à résoudre.

Prof. Granatstein: It is obviously very difficult. I don't think we spend too much on defence in our present defence budget. I recognize, as I said earlier, the constraints on the government. We spend less than most of our friends in per capita terms, in absolute terms. Very simply, it seems to me the case must be made that if we send the Royal 22nd Regiment to Bosnia, as we have done, if we send the 12^e Régiment blindé to Bosnia, and we send them there in obsolete equipment, we're risking the lives of our people. We ought not to do that.

We should have enough willingness to spend money. We should have enough pride in ourselves not to ask our service men and women to do tasks that they cannot do properly with the equipment that we, the Canadian people, have bought for them. If we can't give them the equipment they need, we ought not to send them. If we decide not to send them, we should recognize that there will be costs for us in our place in the world, in our relations with our allies, in being able to respond

[Translation]

equipment, leaving aside the other two environments. The other member nations of NATO could specialize also, which would decrease costs for all countries concerned. Do you think this is a possible and plausible alternative?

M. Granatstein: Pas du tout. La spécialisation semble attrayante; cependant, il pourrait y avoir des occasions où l'on aurait besoin de défense aérienne ou de forces au sol, alors que l'on se spécialiserait dans la marine. Parfois aussi les alliés pourraient avoir des intérêts différents des nôtres et ne voudraient peut-être pas collaborer. Ainsi, les Français ont fait à différentes occasions de l'obstruction au sein de l'OTAN. Cela aurait pu causer des complications si les Français s'étaient spécialisés dans un domaine en particulier, pour ensuite s'opposer aux opérations de l'OTAN. On se retrouverait alors en difficulté. Cela compliquerait la vie pour nos alliés si nous étions des spécialistes de la marine et des sous-marins et si nous décidions de ne pas appuyer une décision de l'OTAN. Cela pourrait se produire, et il pourrait être intéressant pour nous de ne pas appuyer une décision de l'OTAN. Je ne crois pas que l'on devrait donc procéder de cette façon; je ne crois pas que ce soit juste envers l'alliance ni envers le pays lui-même.

Si l'on veut s'équiper de forces militaires, il ne faut pas nécessairement disposer de forces militaires équilibrées, où les trois armes ont un poids égal, mais il faut au moins avoir la capacité de fonctionner dans les trois armes. On ne peut tout simplement se bmer à une arme.

Mr. Jacob: I thank you for this answer; unfortunately, if we consider budgetary restraints, we realize that it is impossible to do everything. And as the Staff mentioned, Canadian soldiers are not very well equipped, their equipment is not renewed very frequently, because of budgetary constraints, and it is therefore a rather difficult problem to solve.

M. Granatstein: Il s'agit évidemment d'une situation très difficile. Je ne crois pas que l'on dépense trop pour la défense dans le budget actuel. Je reconnais, comme je l'ai dit précédemment, les contraintes du gouvernement. Nous dépensons moins *per capita* que la plupart de nos alliés en termes absolus. Pourtant, il faut bien dire une chose: si nous envoyons le Royal 22^e Régiment en Bosnie, comme nous l'avons fait, si nous envoyons le 12^e Régiment blindé en Bosnie, et que l'équipement dont ces régiments se servent est déshé, c'est la vie de nos soldats qui est en jeu. Nous ne devrions pas procéder de cette façon.

Nous devrions être prêts à dépenser de l'argent en ce domaine. Nous devrions être suffisamment fiers pour ne pas demander à nos militaires d'accomplir des tâches qu'ils ne peuvent pas accomplir convenablement avec l'équipement que les Canadiens ont acheté pour eux. Si nous ne pouvons les équiper convenablement, nous ne devrions pas les envoyer sur le terrain. Si nous décidons de ne pas les y envoyer, nous devrions reconnaître que cela aura des répercussions sur le rôle que le

[Texte]

to the wishes of our people sometime. So you have to balance the monetary costs against the political and diplomatic costs. It seems to me you have to do that.

If I had the choice, I would say to spend the money, get the good equipment, to have a first-class force that is able to serve the interests of the Canadian people, the national interests of the country. I think it's possible to do that, but I'm not the finance minister. I think it's possible to do that without spending vast sums of money, but it will cost, there's no doubt.

M. Jacob: Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Perhaps I may ask you the last question. We are now close to our 45 minutes.

Professor, as you know, the main issue in politics is that you set your objective, then you look to the financial or whatever means to obtain that objective. You of course invariably find that there is an inadequacy between your means and the objective that you want to reach. The great art of politics is to balance those limited means and conflicting objectives when you want ideally to reach all of them.

In view of the situation we are faced with in Canada... Nobody can argue with you that a country should defend itself and should be in a position to defend itself, but there are also some facts that we know. One of the main parameters of the definition of a defence policy is geography. Where are we situated? We have only one neighbour, which is the superpower. That superpower said through the mouth of President Roosevelt that they will never allow anybody to attack Canada. Conversely, Mackenzie King said we will never allow the United States to be attacked through Canada. This is one issue that has to be taken into consideration.

Canada's being invaded by land, as you know, is an impossibility. Nobody is going to; we don't have the population, etc. Nobody can attack us by land. We have to define what is our national interest. Take, for instance, that question of Bosnia. For Bosnia you said, well, if I were the man in charge, I would have said we will not go to Bosnia because our soldiers are not as well equipped as the three other groups.

• 1615

May I tell you, with great respect, if I were the person in charge I would have said, no way, we're not going to send anybody to Bosnia. This is the main responsibility of the Europeans. It is their national interest. What is Canada doing there in lieu of the Europeans, who are cowards as usual? Why are we there? Our financial means are so limited that we have to define, very accurately, in my humble opinion, the national interest.

Prof. Granatstein: I don't disagree at all. We have to define it. Yes, it's the art of politics to decide how you balance all the choices you face. In 1914 when we went to war, the Government of Canada took enormous abuse from the

[Traduction]

Canada pourra jouer dans le monde, sur nos relations avec nos alliés, et que parfois nous ne pourrions agir comme notre population le souhaiterait. Il faut donc mettre sur les deux plateaux de la balance les coûts monétaires et les coûts politiques et diplomatiques. Il me semble qu'il est normal de procéder de cette façon.

Si j'avais le choix, je conseillerais donc de dépenser les fonds nécessaires pour s'équiper le mieux possible, pour avoir une force militaire de toute première classe, capable de servir les intérêts de la population canadienne, les intérêts de notre nation. Je crois que c'est possible de le faire, mais je ne suis pas ministre des Finances. Je crois que c'est possible de le faire sans dépenser de grosses sommes d'argent, mais cela impliquera certains coûts, évidemment.

Mr. Jacob: Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je pourrais peut-être poser la dernière question. Nous arrivons presque à la fin des 45 minutes.

Monsieur le professeur, comme vous le savez, la question la plus importante en politique, c'est de pouvoir établir des objectifs tout en tenant compte des possibilités financières que cela implique. Invariablement on se rend compte que les moyens à notre disposition ne sont pas suffisants pour atteindre l'objectif prévu. Le grand art en politique, c'est de mettre dans la balance ses besoins limités d'une part et les objectifs qu'on veut atteindre de l'autre.

Étant donné la situation du Canada à l'heure actuelle... Personne ne met en doute le fait qu'un pays doit pouvoir se défendre, mais il faut tenir compte de certains faits incontournables. Un des grands paramètres lorsque l'on veut définir une politique de défense, c'est la question géographique. Nous n'avons qu'un seul voisin, une superpuissance. Le président Roosevelt a bien dit qu'il ne permettrait jamais à aucune autre puissance d'attaquer le Canada. En retour, Mackenzie King a dit que nous ne permettrions jamais que des troupes passent par le Canada pour attaquer les États-Unis. C'est donc une question dont il faut tenir compte.

Comme vous le savez, il est impossible que le Canada soit envahi par voie de terre. Personne ne va le faire; entre autres choses, nous n'avons pas une population suffisante pour cela. Personne ne peut nous attaquer par voie de terre. Il faut que nous définissions notre intérêt national. Prenez, par exemple, la question de la Bosnie. Vous avez dit que si vous aviez été le patron, vous auriez refusé d'y envoyer nos soldats parce qu'ils ne sont pas aussi bien équipés que ceux des trois autres groupes.

Permettez-moi de vous dire que si j'avais été le responsable, j'aurais déclaré qu'il n'était pas question d'envoyer qui que ce soit en Bosnie. C'est l'affaire des Européens; c'est leur intérêt national qui est en jeu. Que va donc faire là-bas le Canada, à la place des Européens, qui, comme d'habitude, se comportent comme des lâches? Pourquoi sommes-nous là-bas? Nos moyens financiers sont si limités qu'à mon humble avis il est absolument indispensable que nous définissions de manière très précise ce qu'est notre intérêt national.

M. Granatstein: Je suis bien d'accord. Il faut en effet le définir. En effet, l'art de la politique consiste à établir un équilibre entre les divers choix qui s'offrent à vous. En 1914, lorsque nous sommes entrés en guerre, le gouvernement du

[Text]

opposition, from the public, because we were so unprepared. The same thing happened in 1939. Suddenly you go to war and the art of politics changes; the balance changes. You are then abused for all the things you did not do before the war, because people are going to be at risk, are going to die because of the decisions you made and didn't make before the war.

Yes, you're right that Canada made a reciprocal pledge to the United States in 1938 after Roosevelt promised to defend us. The question, I guess, is whether we really want to be defended by the United States and what the costs are for us out of that situation. Some political scientist created the wonderful phrase that Canada had to have enough military force to defend itself against help. In other words, we don't really want the Americans to say "we have to help you" and then to come in and tell us how they're going to do it. We have to have the capacity to be able to say we can stop anybody else from attacking the United States through us. It seems to me that is one of our major national interests, to have sufficient force available that we can credibly make that claim to the United States. If we don't, we lose control of our defence to the Americans in a total, final, absolute fashion. We cannot be a sovereign state if that happens.

You mentioned Bosnia. I don't disagree with a word you said. Yes, the Europeans should have done it, but the United Nations decided to do it and the Canadian public was in favour of our joining in a United Nations force in Bosnia. We have, as I guess I hinted in my remarks earlier, overwhelming public support for the idea of peacekeeping. I think very often this public support has driven governmental response. There is no doubt in my mind that we have had too many people on peacekeeping at some times in the very recent past, more than we could sustain readily.

Why did we do this? Because the public thought this was what we should do. Government thought this was what the people wanted. The military, foolishly, quite often, I think, saluted and said, ready, aye, ready. We should have said, we cannot do this because we don't have the equipment; we don't have the people to maintain a proper rotation; we're running out of infantry; the United Nations is in an administrative shambles; we won't be able to supply our people properly; the mandate is not very clear; the administrative arrangements are messed up. There are all sorts of reasons why we shouldn't do some of these UN peacekeeping operations. We continue to do them. Why? Because government says yes to the UN every time. Why? Because we have a perfect record, and we seem to want to maintain it even more than we want to maintain the lives of our soldiers abroad.

[Translation]

Canada a été très violemment attaqué par l'opposition, par le public, à cause de notre manque total de préparation. La même chose s'est reproduite en 1939. Vous voilà tout d'un coup en guerre, et l'art de la politique change; l'équilibre change. C'est alors qu'on vous reproche tout ce que vous n'avez pas fait avant la guerre, car des gens vont se trouver en danger et vont mourir du fait des décisions que vous avez prises ou n'avez pas prises avant la guerre.

Oui, vous avez raison de dire que le Canada a pris un engagement réciproque vis-à-vis des États-Unis en 1938, après que Roosevelt eut promis de nous défendre. La question qui se pose, c'est de savoir si nous voulons vraiment être défendus par les États-Unis et de déterminer ce que cela nous coûterait. Un politologue est l'auteur de la merveilleuse formule suivante: il faut que le Canada ait des forces militaires suffisantes pour pouvoir se défendre contre toute aide. Autrement dit, nous ne tenons pas vraiment à ce que les Américains nous disent: «Nous sommes obligés de vous aider» et qu'ils viennent ensuite nous imposer leur façon de faire. Il faut que nous ayons une capacité militaire suffisante pour pouvoir dire que nous sommes en mesure d'empêcher n'importe quel ennemi d'attaquer les États-Unis à travers nous. Il me semble qu'un des éléments les plus importants de l'intérêt national, c'est de disposer de forces suffisantes pour pouvoir convaincre les États-Unis que nous en sommes capables. Sinon, nous perdons le contrôle de notre propre défense au profit des Américains, et cela, de façon absolue et définitive. Si cela se produisait, nous ne serions plus un État souverain.

Vous avez parlé de la Bosnie. Je suis tout à fait d'accord avec vous. En effet, les Européens auraient dû s'en occuper, mais les Nations Unies ont décidé d'intervenir, et le public canadien était partisan de notre participation à une force des Nations Unies en Bosnie. Comme je l'ai laissé entendre tout à l'heure, je crois, une énorme majorité du public est favorable à la notion de maintien de la paix, et je crois que c'est cette attitude qui a très souvent dicté la réaction de notre gouvernement. Il est hors de doute que, dans un passé très récent, nous avons affecté plus de personnel à des tâches de maintien de la paix que nous n'en avions les moyens.

Pourquoi? Parce que le public pensait que c'était notre devoir. Le gouvernement pensait lui-même que c'était ce que voulait le public. Et les militaires, souvent sottement à mon avis, ont claqué des talons et ont déclaré: oui, nous sommes prêts. Nous aurions au contraire dû dire que nous ne pouvions pas le faire parce que nous ne sommes pas suffisamment équipés; nous n'avons pas suffisamment de monde pour assurer une rotation appropriée des effectifs; nous n'avons presque plus d'infanterie; la pagaille administrative règne aux Nations Unies; nous ne pourrions pas ravitailler correctement nos gens; le mandat est vague; le plus grand désordre règne sur le plan administratif. Il y a une foule de raisons pour lesquelles nous ne devrions pas participer à certaines de ces opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Nous continuons pourtant à le faire. Pourquoi? Parce que le gouvernement dit toujours oui aux Nations Unies. Pourquoi? Parce que les résultats que nous avons obtenus sont irréprochables, et que nous semblons tenir encore plus à cela qu'à la protection de la vie de nos soldats à l'étranger.

[Texte]

[Traduction]

There are political choices all the time. Sometimes we make the right ones; sometimes we make the wrong ones. What concerns me is that if we cut our forces to the bone, if we take away their war-fighting capacity, then we won't have any choices at all. We'll only be able to do one thing and we won't be able to do that very well. That, I think, would be a very serious danger for the country.

The Joint Chairman (Senator De Bané): *Monsieur* Granatstein, on behalf of the committee may I thank you for those very stimulating ideas that you put forward to us. Thank you very much.

Prof. Granatstein: Thank you sir.

• 1620

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'd invite General MacKenzie to join us, please. Thank you, sir.

We've just heard from the man who wrote the book about the generals. I don't think you're in that book yet, but I'm sure you're going to be in the revised edition because you've certainly distinguished yourself as a career officer and as a Canadian. We welcome you here today.

We know of you better from television—CNN, CBC and CTV—but we are interested in hearing from you. We ask you now to give us a presentation of about ten minutes, after which time we will go to questions.

Major General (Ret.) Lewis MacKenzie (Individual Presentation): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, thank you very much.

Bearing in mind the ten-minute limitation, I'll concentrate on the key issues I believe should influence defence policy into the next century. I'll be happy to get into specifics during the question-and-answer period.

Just by way of background, I worked on a theoretical exercise developing American defence policy in 1983. I worked on it for ten months. It was a class project at the American war college. Right now I'm working on one for Rio, contracted by the Irish government; it will be finished by the end of May.

I've discovered over the years that the process is actually pretty straightforward. It's a common process throughout the world and it's not that complex. First the government lays out its foreign policy and domestic objectives in priority. The policy folks then rush off to develop the policy and bring it back. Then the bean counters take a look at it and see what they can afford, in priority—not in balance but in priority.

If you don't mind my saying so, our unique Canadian process seems to be a bit backwards. The budget restrictions are already in train and foreign policy review is proceeding concurrently with this process. So it would seem to me this committee is missing some of the essential goal posts.

But thank God you're doing this work. I'm delighted to see the government undertaking such a review. In my 33 years in the service it was normally the military who wrote the policy for the government to rubber stamp. Understandably what appeared

Il y a constamment de nouveaux choix politiques à faire. Parfois, nous faisons les bons, et parfois les mauvais. Ce qui m'inquiète, c'est que si nous réduisons nos forces au strict minimum, si nous leur enlevons leur capacité de combat, il n'y a plus de choix possible pour nous. Nous ne pourrions faire qu'une seule chose à la fois, et encore, pas très bien. À mon avis, ce serait très dangereux pour notre pays.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Granatstein, je tiens, au nom du comité, à vous remercier de nous avoir présenté des vues extrêmement intéressantes. Merci beaucoup.

M. Granatstein: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): J'invite maintenant le général MacKenzie à se joindre à nous. Merci, monsieur.

Nous venons d'entendre l'homme qui a écrit sur les généraux un ouvrage qui fait autorité. Je ne pense pas que votre nom y figure encore, mais je suis certain qu'il y apparaîtra dans l'édition révisée, car vous vous êtes certainement distingué comme officier de carrière et comme Canadien. Nous vous souhaitons la bienvenue.

Nous vous connaissons surtout grâce à la télévision—CNN, Radio-Canada et CTV—mais nous voudrions maintenant vous entendre en personne. Nous vous invitons à faire un exposé d'environ dix minutes, après quoi nous vous poserons quelques questions.

Le major-général Lewis MacKenzie (retraité), (présentation individuelle): Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci beaucoup.

Comme je ne dispose que de dix minutes, je m'en tiendrai aux questions clés qui, à mon avis, devraient influencer notre politique de défense jusqu'après l'an 2000. Je serai heureux de vous fournir des détails au cours de la période de questions.

À titre d'information, je vous signale qu'en 1983, j'ai participé à un exercice théorique visant à élaborer une politique de défense américaine. J'y ai travaillé pendant dix mois. C'était un projet collectif entrepris à l'école de guerre des États-Unis. En ce moment même, je fais le même travail pour la Rio, dans le cadre d'un contrat conclu avec le gouvernement irlandais; il sera terminé à la fin de mai.

L'expérience m'a appris qu'il s'agit en fait d'un processus assez simple. C'est le même dans le monde entier, et il n'est pas particulièrement complexe. Pour commencer, le gouvernement établit l'ordre de priorité de ses objectifs en matière de politique intérieure et étrangère. Les spécialistes se hâtent ensuite d'élaborer la politique. Viennent ensuite les comptables qui établissent un ordre de priorité en fonction des moyens dont ils disposent—c'est cet ordre de priorité qui joue, et non pas le souci d'un certain équilibre.

Si vous me permettez de le dire, le processus que nous utilisons au Canada me paraît un peu rétrograde. Les restrictions budgétaires sont déjà en vigueur, et l'examen de la politique étrangère se poursuit en parallèle avec ce processus. Il me semble donc que certains objectifs essentiels échappent à ce comité.

Mais grâce au ciel, vous existez, et je suis ravi de voir que le gouvernement a entrepris cet examen. Au cours de mes 33 années de service, c'était habituellement les militaires qui rédigeaient la politique, et le gouvernement qui l'approuvait

[Text]

was a version of the status quo as the army, navy and air force fought for their share of the budget and no one made the hard-nosed decisions that were suggested and demanded by a shifting world situation.

Our defence policy up to and including the last white paper in 1987 was based on the reality that we could never have the resources to defend our country. By the way, nobody else could defend this nation, either, with their military forces.

Therefore our participation in defensive alliances was essential, NATO, NORAD and SACLANT being keys. We paid our dues to these alliances primarily by organizing and equipping our forces for high-intensity combat on the central front in Europe, including its skies and bordering seas.

In addition we supported our national and foreign policy interests with a high level of participation in UN peacekeeping missions. Such a policy demanded increasingly expensive equipment, particularly for the navy and the air force, if we wanted to play with the big boys.

A few minutes after Perrin Beatty's white paper was issued, along came the end of the Cold War. I presume there was no connection between the two. During the understandable euphoria that followed, we withdrew from Europe and started a methodical reduction of the defence budget. However, the air force had recently taken delivery of state-of-the-art aircraft and the navy was starting to take delivery of its new frigates. On the other hand, the army was about to receive funding for a new fleet of fighting vehicles. But come on, the world was a much more peaceful place. So the program was for all intents and purposes cancelled.

A decision was made to maintain the equipment programs of the air force and navy, and the budget savings were therefore found by feeding off the army. Already small enough to fit into Maple Leaf Gardens, the army's combat arms—infantry, armoured and artillery—were reduced by approximately 40% over the last few years.

In the midst of all this the world self-destructed. Ethnic, religious and national groupings started to tear each other apart. The UN called Canada for army help, not just because we have some of the best soldiers in the world but more importantly because they are Canadian. There might well be 184 nations parked in the General Assembly, but only a small number are universally acceptable as impartial peacekeepers. The demands for Canada's modest army are not going to diminish.

For reasons I do not understand, there is not the necessary degree of urgency in the government and the defence department to give the army the best chance to survive in an operational setting. When the navy and air force went off to the

[Translation]

automatiquement. Il était donc compréhensible que le résultat soit un statu quo du fait que l'armée, la marine et l'aviation se battaient pour s'assurer leur part du budget et que personne ne prenait les décisions difficiles qu'exigeait l'évolution de la situation mondiale.

Jusqu'au dernier livre blanc inclus, en 1987, notre politique de défense était fondée sur une réalité: jamais nous n'aurions les ressources nécessaires pour défendre notre pays. Cela dit en passant, aucun autre pays n'aurait les forces militaires nécessaires pour défendre le Canada.

Notre participation à des alliances défensives était donc indispensable, en particulier à l'OTAN, au NORAD et au SACLANT. Nous avons payé notre dû à ces alliances en organisant et en équipant nos forces en vue de combats intenses sur le front central en Europe, y compris son espace aérien et les mers avoisinantes.

Nous avons également défendu les intérêts de notre politique nationale et étrangère en participant très activement à des missions de maintien de la paix de l'ONU. Une telle politique exigeait un matériel de plus en plus coûteux, en particulier pour la marine et pour l'aviation, pour pouvoir «jouer avec les grands».

Quelques minutes après la présentation du Livre blanc de Perrin Beatty, la guerre froide a pris fin. Je doute fort qu'il y ait un rapport entre les deux. Au cours de la période d'euphorie fort compréhensible qui a suivi, nous avons mis fin à notre présence en Europe et avons entrepris une réduction méthodique du budget de défense. L'aviation venait cependant de prendre livraison d'aéronefs dernier cri et la marine commençait à recevoir ses premières frégates. Quant à l'armée, elle était sur le point d'obtenir des fonds pour constituer un nouveau parc de véhicules de combat. Mais comme, après tout, le monde était devenu un endroit pacifique, le programme a été, dans la pratique, annulé.

• 1625

On a alors décidé de maintenir les programmes d'équipement de l'aviation et de la marine, et les économies budgétaires ont donc été faites sur le dos de l'armée. Les unités combattantes de l'armée—infanterie, blindés et artillerie—qui étaient déjà suffisamment petites pour trouver aisément place dans le Maple Leaf Gardens, ont été réduites d'environ 40 p. 100 au cours de ces dernières années.

Pendant que tout cela se passait, le monde a littéralement explosé. Des groupes ethniques, religieux et nationaux ont commencé à s'entre-déchirer. Les Nations Unies ont demandé l'aide de l'armée canadienne, pas seulement parce que nos soldats sont parmi les meilleurs du monde, mais surtout parce que ce sont des Canadiens. Il y a peut-être 184 pays représentés à l'Assemblée générale, mais très peu d'entre eux sont universellement acceptés pour un maintien impartial de la paix. Les sollicitations auxquelles la modeste armée canadienne est soumise ne vont pas diminuer.

Pour des raisons qui m'échappent, le gouvernement et le ministère de la Défense ne semblent pas être persuadés de l'urgence qu'il y a à donner à notre armée les meilleures chances possible de survivre en opération. Lorsque la marine et

[Texte]

Gulf War they were fitted with the latest available technology until the moment of their departure. Money was of little object. Thankfully they ended up in a relatively safe environment and suffered no casualties.

The army has been in Bosnia for over two years. Eight soldiers have been killed and over 80 have been injured. Yet the infantry is still operating 1960 vintage armoured personnel carriers with a 1960 modification to give the crew commander some limited protection. The armoured regiment is equipped with a tank trainer that we, the leadership of the military, promised the soldiers in the 1970s would never be deployed to an operational theatre. Today it is operating throughout central Bosnia.

I don't know; maybe it's because soldiers live in holes they dig in the ground, get filthy and do their best work at night out of the limelight, but the fact is they are poor cousins when it comes to the budget. Some of their equipment shows it and they deserve better.

Over the next few months you'll be discussing more about allocation of resources than policy. I imagine the policy will remain pretty much the same: protect the nation and its sovereignty; give aid to the civil power; meet our alliance obligations; and participate on international UN or other peace missions. But the key questions will be what we can afford and how the defence budget should be spent.

Canada can afford to spend the majority of its capital budget on a high-tech navy and air force to deal with illegal fishing and drug runners in light, unarmed aircraft while its army operates vintage equipment in two of the most dangerous places in the world.

Canada can afford a general-purpose, combat-capable Canadian forces focused on the army with the air force and navy in key supporting roles, similar to just about every other country in the world. Modest increases to the army share of the budget are long overdue, and I mean modest.

Every one of the army's current six infantry battalions could be brought from their current unacceptable strength of 600 up to 850, and each of them could be equipped with 120 1994-modelled armoured vehicles made in Canada for the price of one squadron of CF-18s. A squadron consists of 18 aircraft and 220 personnel. For the same price you get 4,900 combat soldiers and 714 armoured vehicles, all built in Canada. That is slightly less than the cost of one frigate.

To those who suggest we can do away with the tank, I say not yet. You can't pick your enemy. You can't go to Somalia, as the Americans and Italians did and when the enemy tanks come over the hill say, I am sorry, we didn't sign up for this, we're going home.

[Traduction]

l'aviation ont participé à la guerre du Golfe, elles disposaient de la technologie la plus récente et la plus perfectionnée jusqu'au moment de leur départ. L'argent ne comptait pas. Fort heureusement, elles se sont retrouvées dans des zones relativement sans danger et n'ont pas subi de pertes.

Il y a plus de deux ans que notre armée est en Bosnie. Huit soldats ont trouvé la mort et plus de 80 ont été blessés. Pourtant, l'infanterie continue à utiliser des transports de troupes blindés modèle 1960, dont la seule modification a consisté à donner une protection limitée au chef de véhicule. Le régiment de blindés est équipé d'un char d'entraînement qui, selon la promesse des chefs militaires faite dans les années 1970, ne devait jamais être utilisé sur un théâtre d'opération. Aujourd'hui, il circule dans tout le centre de la Bosnie.

Je ne sais pas; peut-être est-ce parce que les soldats vivent dans des trous qu'ils creusent eux-mêmes, qu'ils sont crasseux et qu'ils font leur meilleur travail la nuit, loin des feux de la rampe, mais il faut reconnaître qu'ils sont les plus mal lotis sur le plan budgétaire. Une partie de leur matériel en est la preuve, et ils méritent mieux.

Au cours des prochains mois, vous parlerez plus de répartition des ressources que de politique. La politique ne changera, sans doute, guère: il s'agit toujours de protéger la nation et sa souveraineté; d'aider les pouvoirs civils; de respecter nos obligations à l'égard de nos alliés; et de participer à des missions internationales de maintien de la paix entreprises par l'ONU ou d'autres organismes. Mais les questions clés demeureront les moyens dont nous disposons et la manière de dépenser le budget de défense.

Le Canada peut se permettre de consacrer la plus grande partie de son budget d'immobilisations à une marine et à une aviation de haute technologie, pour lutter contre la pêche illégale et des passeurs de drogue à bord d'avions légers, non armés, pendant que son armée utilise un matériel désuet dans deux des endroits les plus dangereux du globe.

Le Canada peut s'offrir une armée polyvalente bien préparée pour le combat, avec une aviation et une marine jouant des rôles de soutien clés, comme le font à peu près tous les autres pays. Une modeste augmentation de la part du budget qui revient à l'armée s'impose depuis longtemps, et je dis bien «modeste».

Les six bataillons d'infanterie actuels ont chacun un effectif de 600 soldats, ce qui est inacceptable; cet effectif pourrait être porté à 850, et chaque bataillon pourrait être équipé de 120 véhicules blindés modèle 1994, construits au Canada, pour le prix d'un seul escadron de CF-18. Un escadron comprend 18 avions et un personnel de 220 personnes. Pour le même prix, vous pouvez vous offrir 4 900 soldats de choc et 714 véhicules blindés, tous construits au Canada. Cela représente un coût légèrement inférieur à celui d'une seule frégate.

À ceux qui disent que l'on n'a plus besoin de chars, je répondrai que le moment n'est pas encore venu. Vous ne pouvez pas choisir votre ennemi. Vous ne pouvez pas aller en Somalie, comme les Américains et les Italiens l'ont fait, et dire, lorsque les chars ennemis apparaissent au sommet de la colline: je regrette, ce n'était pas prévu dans le contrat, et rentrer chez vous.

[Text]

Quite frankly the Leopard upgrade program should be funded and that will solve the problem. It will extend the life of the Leopard long enough for technology to catch up, and you will have a direct-fire support vehicle that is small and relatively light, with the same killing power.

In conclusion, with a modest adjustment to the allocation of funds in favour of the army, the three services, the army, navy and air force, could look after the home front and permit Canada to take advantage of a window of opportunity to play a major role on the international stage with all the benefits that go along with such a role. That's why we're in this peacekeeping. That's why we are in NATO. We're paying dues. We're paying the minimum premium on our insurance policy so other folks might come and give us a hand if we need it.

If you believe as I do that your obligations abroad are proportional to your blessings at home, we have an international role well beyond that suggested by the size of our population. We Canadians see ourselves as international good Samaritans, and presumably it's how we want others to see us. It's something to be proud of. But we have a moral obligation to provide our troops with the best possible chance of survival when we send them abroad to do our dirty work.

Now if you'd permit me one small caveat, undoubtedly some of the military community will misrepresent or misinterpret my comments here today—perhaps both. Simplistically they will say, here's an army guy, recently retired, calling for the demise of the air force and the navy. Nothing could be further from the truth.

All I ask you to consider for the army is a fair share of the personnel and equipment budget, proportional to the risks and task given it by the government and the people of Canada. Canada's soldiers deserve nothing more and nothing less.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, General MacKenzie.

We will start our questioning with the Conservative Party. I ask Senator Meighen if he would lead off, please.

Senator Meighen (Ontario): Thank you, Mr. Chairman. General MacKenzie, welcome. I had the pleasure of hearing you testify before the subcommittee of External Affairs in the Senate some time ago. Civilian life hasn't made you unprovocative. I thank you for your frankness in front of us today.

[Translation]

Très franchement, il suffirait de financer le programme d'amélioration des chars Léopard pour résoudre le problème. Cela prolongera suffisamment la durée de vie utile des Léopard pour que la technologie rattrape son retard, et vous disposerez alors d'un véhicule de tir d'appui direct qui est de petite dimension et relativement léger, tout en ayant le même effet meurtrier.

En conclusion, grâce à un modeste réaménagement des fonds en faveur de l'armée, les trois armes, l'armée, la marine et l'aviation, pourraient s'occuper de la protection du territoire et permettre au Canada de profiter d'une conjoncture favorable pour jouer un rôle important sur la scène internationale, avec tous les avantages que cela représente. C'est la raison pour laquelle nous participons aux opérations de maintien de la paix. C'est la raison pour laquelle nous faisons partie de l'OTAN. Nous payons pour cela. Nous payons la prime minimum pour notre police d'assurance de manière à ce que d'autres puissent bien nous aider si nous en avons besoin.

• 1630

Si vous croyez, comme moi, que vos obligations à l'étranger sont proportionnelles aux bienfaits dont nous jouissons chez nous, nous avons un rôle international à jouer qui dépasse, de très loin, celui que justifierait la taille de notre population. Nous nous considérons comme de bons Samaritains internationaux, et c'est probablement l'impression que nous voulons donner aux autres. Nous avons raison d'en être fiers, mais nous avons l'obligation morale de fournir à nos troupes les meilleures chances possible de survie lorsque nous les envoyons à l'étranger pour faire le sale travail.

Permettez-moi cependant de faire une petite mise en garde; certains membres des milieux militaires présenteront ou interpréteront certainement de manière erronée ce que j'ai dit aujourd'hui—peut-être les deux. Ils concluront, de manière simpliste, que j'appartenais à l'armée, que je viens de prendre ma retraite et que je réclame l'élimination de l'aviation et de la marine. Rien n'est plus loin de la vérité.

Tout ce que je vous demande, c'est d'accorder à l'armée une juste part du budget destiné au personnel et à l'équipement, une part qui soit proportionnelle aux risques et à la tâche que lui ont imposés le gouvernement et le peuple canadien. Nos soldats ne méritent ni plus ni moins que cela.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, général MacKenzie.

Nous allons commencer les questions par le Parti conservateur. Je donne la parole au sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen (Ontario): Merci, monsieur le président. Général MacKenzie, soyez le bienvenu. J'ai eu le plaisir de vous entendre témoigner devant le Sous-comité sénatorial des affaires extérieures, il y a quelque temps. La vie civile n'a pas émoussé votre côté un peu provocateur. Je vous remercie de la franchise avec laquelle vous nous avez parlé.

[Texte]

To lead off, my immediate impression is that what you say makes an awful lot of sense now. I am the son of an army officer. Obviously, I think most Canadians have the feeling the army, through no ill will by anybody, by happenstance and the way circumstances evolved in the events you outlined, got the short end of the stick. Yet the army is being called upon to carry the heaviest load. At least that's my impression.

Assuming that is the case and sharing your view, as I do, that we should rectify it, I think we've got to be a little more precise and I'm wondering if you can help us. There isn't a resale market for CF-18s, I don't think, of any significance. Even if there were, I'm not sure that would be an avenue we'd want to follow.

Is the budget we presently have in Canada sufficient to carry out the reallocation in favour of the army you so eloquently argued for? Or do we have to go through some short-term pain for long-term military gain and hike our expenditures in the short term in order to catch the army up? We are spending, I think it's agreed, far less than fifty-odd other countries in this world on our military on a per capita basis. So are we looking at a reallocation, General, or are we looking at a step up in expenditures for perhaps a short time?

MGen MacKenzie: Senator, I just don't believe we're going to get more. In fact, I'm resigned to the fact we'll probably get less. There are lots of other priorities in this country. Therefore, to answer your question, it is a reallocation.

The operating costs show you immediate results. If you tie things up, or ground things, then you start saving money. You don't save a lot of money by stopping the army driving around in its trucks, because it doesn't use all that much fuel. So it's the other two environments where you have high operating costs. That's a potential source.

The fact is there is, perhaps, a short-term requirement. That short-term requirement, I thought, would have been met by now. That's what surprises me. If it had been the air force or the navy going over to Bosnia, right in the thick of it rather than out in the Adriatic or flying over at 10,000 feet, they would have had what they wanted.

I'm saying that with a great degree of admiration for their ability to kick-start the system to get that done. The army's been its own worst enemy, fighting away its own battles between the infantry, the armoured and the artillery. The air force and navy sit back and laugh at us while we're doing it.

• 1635

So yes, let's get those soldiers into some decent vehicles and let the review carry on to see what you need by way of defending the sea lines of approach, the air over Canada and whatever. But there will be reallocation. There won't be a phenomenal amount of money found from closing down infrastructure either. There's a peak of cost that goes along with that for four or five years.

[Traduction]

De prime abord, j'ai l'impression que ce que vous dites est aujourd'hui plein de bon sens. Je suis moi-même le fils d'un officier de l'armée. Manifestement, je pense que la plupart des Canadiens ont le sentiment que l'armée, sans mauvaise volonté de la part de qui que ce soit, par le jeu du hasard et des circonstances décrites par vous, a été l'arme qui a perdu au change. Pourtant, c'est à elle qu'on demande d'assumer les tâches les plus lourdes. C'est du moins là mon impression.

Si c'est le cas, et compte tenu du fait que, comme vous, j'estime que nous devrions rectifier la situation, je crois qu'il faudrait que nous nous montrions plus précis, et peut-être pourriez-vous nous aider sur ce plan. Je ne pense pas qu'il existe un marché d'occasion important pour les CF-18. Même s'il y en avait un, je ne crois pas que ce soit la voie à suivre.

Notre budget actuel est-il suffisant pour reventiler les fonds en faveur de l'armée, comme vous l'avez suggéré avec tant d'éloquence? Faut-il, au contraire, que nous nous imposions des privations à court terme pour tirer des avantages militaires à long terme et que nous augmentions nos dépenses à court terme pour que l'armée puisse rattraper le retard? Je crois qu'il est partout reconnu que nous dépensons beaucoup moins, par habitant, pour nos militaires qu'une cinquantaine d'autres pays. S'agit-il donc d'une simple reventilation des fonds, générale, ou d'une augmentation à court terme des dépenses?

Mgén MacKenzie: Sénateur, je ne crois vraiment pas que nous puissions obtenir plus d'argent. En fait, nous en obtiendrons probablement moins, et je m'y résigne. Notre pays a une foule d'autres priorités. Pour répondre à votre question, je dirais donc qu'il s'agit d'une reventilation des fonds.

La réduction des coûts opérationnels permet d'obtenir des résultats immédiats. Si vous gardez les navires au port ou les avions au sol, vous économisez de l'argent. Par contre, vous n'en économisez pas beaucoup en l'empêchant d'utiliser ses camions, parce que cela ne représente pas une consommation d'essence terriblement importante. C'est donc dans deux autres armes que les coûts opérationnels sont élevés. C'est une source possible d'économies.

Il y a peut-être là une exigence à court terme. Et j'aurais cru qu'elle aurait déjà été satisfaite. C'est cela qui me surprend. Si c'est l'aviation ou la marine qui étaient intervenues en Bosnie, en plein milieu des opérations, au lieu de croiser dans l'Adriatique ou de voler à 10 000 pieds, elles auraient obtenu ce qu'elles voulaient.

En disant cela, je reconnais d'ailleurs avoir beaucoup d'admiration pour leur capacité de faire fonctionner le système à leur profit. L'armée a été son pire ennemi, à cause des luttes qui ont opposé l'infanterie, les blindés et l'artillerie. Pendant ce temps-là, l'aviation et la marine nous contemplaient avec amusement.

Effectivement, donnons donc des véhicules acceptables à ces soldats et laissons l'examen se poursuivre pour déterminer ce dont nous avons besoin pour défendre nos côtes et notre espace aérien. Mais il y aura une reventilation des fonds. La mise hors service des infrastructures ne permettra pas d'ailleurs d'économiser des sommes énormes. Cela s'accompagne d'une poussée des coûts pendant quatre ou cinq ans.

[Text]

Senator Meighen: To follow up on that, I would like to briefly explore the question of reservists. My impression, without any great basis of knowledge, is that the use of reservists could help us fulfil our obligations, and do so on a relatively cost-efficient basis.

Is it your view, as it is for some, that reservists might be fine for low and medium-level peacekeeping operations, but when you get to the really tough stuff, the high-intensity combat and that sort of thing, reservists just don't measure up?

That may be a slightly bold way of putting other people's views, but the fact remains that if you go back to the so-called Indian wars in this country, reservists married to permanent force people, and this carried through to World War II and Korea—that was the way this country achieved its reputation.

Is the world so totally different that reservists can no longer play that role, or has our judgment become faulty in terms of reservists, since the end of the Second World War?

MGen MacKenzie: Not at all. Reservists can participate equally well with their regular force counterparts, providing the funding is available to give them the training before they go into the mission area.

During my time in uniform last year, the commander of the army had funding for approximately three months' training with the regular force unit before the reservists went overseas. That's short by about nine months. It takes a year to put a battalion together and bring it to a level of operational efficiency, when it's heterogeneous at the beginning of the process.

One battalion commander, who had worked for me as a junior officer, went into Croatia last year. I spoke to him before I left and asked him what level he could operate at. He'd had his reservists for only three months. He said that with a platoon—30 guys—there was no problem. With a company—120 people—for the most basic task, the company commander and sergeant-major would get him through. But he said don't even ask him to do a road move. He said he couldn't move his battalion because he hadn't had a chance to exercise it.

By the way, that was the time when people were complaining about the battalion going to California—you know, sunning on the beach in California—because they couldn't practice those operations in Canada.

So if you come up with the funding so that the reservists can join that regular force unit for 9 to 12 months before they deploy overseas, fine, but don't forget that the regular force unit is expending a lot of energy absorbing and training the reservists, as well as personnel from other regular force units, because the battalions in Canada are so damn small.

The UN doesn't ask for 600-man battalions; it asks for 1,000-man battalions. So we sent it 850-man battalions and then we arbitrarily cut them back by 100 to 200 personnel. Those are very small units in Croatia and Bosnia right now, doing exactly the same mission the Van Doos did with me at 850-strong.

[Translation]

Le sénateur Meighen: Je voudrais maintenant examiner brièvement la question des réservistes. Sans être très au courant de la question, j'ai l'impression que, si on les utilisait, cela nous permettrait de nous acquitter plus facilement, et de manière relativement plus économique, de nos obligations.

Pensez-vous, comme certains, que l'on pourrait fort bien utiliser des réservistes pour des opérations de maintien de la paix à risque faible ou moyen, mais que lorsque la situation devient vraiment difficile, quand il y a, par exemple, des combats intenses, les réservistes ne font pas le poids?

C'est peut-être une façon un peu simpliste de présenter le point de vue d'autres personnes, mais n'oublions pas qu'à l'époque des guerres avec les Indiens dans notre pays, les réservistes ont fait corps avec l'armée permanente, ce qui a également été le cas pendant la Seconde Guerre mondiale et la guerre de Corée—et que c'est ainsi que notre pays a acquis sa réputation.

Le monde est-il aujourd'hui si différent que des réservistes ne sont plus capables de jouer ce rôle, où nous trompons-nous à leur sujet, depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale?

Mgen MacKenzie: Pas du tout. Les réservistes sont capables de combattre aux côtés des forces régulières, à condition que l'on dispose des fonds nécessaires pour assurer leur entraînement avant de les envoyer en mission.

Lorsque j'étais encore en uniforme, l'an dernier, les fonds dont disposait le commandant de l'armée étaient suffisants pour assurer un entraînement d'environ trois mois des réservistes avec l'unité des forces régulières, avant qu'on les envoie outre-mer. Il aurait fallu neuf mois de plus. Il faut un an pour constituer un bataillon efficace sur le plan opérationnel, lorsqu'il est hétérogène au départ.

Un commandant de bataillon, qui avait travaillé pour moi comme officier subalterne, est allé en Croatie l'an dernier. Je lui ai parlé avant mon départ et je lui ai demandé quel était le niveau opérationnel auquel il pouvait fonctionner. Il n'avait ses réservistes que depuis trois mois. Il m'a répondu que lorsqu'il s'agit d'un peloton—30 hommes—il n'y a pas de problème. Lorsque c'est une compagnie—120 hommes—pour exécuter les tâches les plus simples, le commandant de la compagnie et le sergent-major suffiraient pour qu'il s'en sorte. Mais il a ajouté qu'il n'était pas question qu'on lui demande de déplacer son bataillon par la route, car il n'avait pas pu l'entraîner à cela.

A propos, il est arrivé que les gens se plaignent qu'on envoie le bataillon en Californie—bien entendu, pour se dorer sur les plages—parce que ce genre d'entraînement n'était pas possible au Canada.

Donc, si vous trouvez les fonds nécessaires pour que les réservistes puissent passer de 9 à 12 mois avec l'unité régulière avant d'être déployés outre-mer, c'est parfait, mais n'oubliez pas non plus que cette unité dépense beaucoup d'énergie pour assimiler et entraîner les réservistes, ainsi que le personnel muté d'autres unités, parce que les effectifs de nos bataillons sont si réduits.

Les Nations Unies ne réclament pas des bataillons de 600 hommes; ce qu'elles veulent, c'est des bataillons de 1 000 hommes. Nous lui avons donc envoyé des bataillons de 850 hommes auxquels nous avons ensuite arbitrairement enlevé de 100 à 200 hommes. Les unités que nous avons actuellement en Croatie et en Bosnie sont très petites, et pourtant leur mission est exactement la même que celle des Van Doos, sous mes ordres, qui étaient 850.

[Texte]

[Traduction]

Senator Meighen: General, assuming we can do the training, is it an accurate proposition that we could have more trained personnel in the field if we had a combination of reservists and permanent forces, and for a lower cost—

MGen MacKenzie: No.

Senator Meighen: —than simply permanent?

MGen MacKenzie: If you look at the Auditor General's report, the one that caused so much controversy, and look into the heart of the Canadian forces—I think it was a pretty good evaluation, in fact—the cost of the reserve comes out not all that different. It depends where you pick your beans from, but it's basically the same cost to get the individual to the same level of training at the same rank.

Don't forget, when we take reservists into the regular forces—normally we take sergeants and employ them as corporals and take corporals and employ them as privates. It's distasteful, but based on the limited amount of time and money that's available before they deploy, it's the fairest thing to do. There are rare exceptions. But when they're trained and they show up, you can't tell the difference. During World War II this country's army was composed of reservists. You can't tell the difference; they're all from the same stock. They're all good people. It's just that they need a fair opportunity, and that means money for training.

Le sénateur Meighen: Général, à supposer que cet entraînement soit possible, peut-on dire que nous pourrions avoir des effectifs bien entraînés plus élevés sur le terrain si nous combinions les réservistes et les forces permanentes, et pour un coût inférieur. . .

Mgén MacKenzie: Non.

Le sénateur Meighen: . . . à la seule utilisation des forces permanentes?

Mgén MacKenzie: Dans le rapport du vérificateur général, celui qui a provoqué une telle controverse, vous trouverez, au chapitre consacré aux forces canadiennes—c'était d'ailleurs une fort bonne évaluation—que le coût des réserves n'est pas tellement différent. Cela dépend un peu de la méthode que vous utilisez, mais le même entraînement, au même rang, coûte pratiquement la même chose, qu'il s'agisse d'un réserviste ou non.

N'oubliez pas que lorsque nous prenons des réservistes dans les forces régulières. . . habituellement, nous prenons des sergents et nous les utilisons comme caporaux, et nous prenons des caporaux et nous les utilisons comme simples soldats. C'est désagréable, mais étant donné le peu de temps et d'argent dont nous disposons avant de les déployer, c'est la façon la plus juste de procéder. Il y a de rares exceptions. Mais une fois qu'ils ont été entraînés, il est impossible de déceler la différence. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, notre armée était composée de réservistes. On ne peut pas déceler de différence; ils sont tous de même souche; ce sont tous des gens valables. Tout ce dont ils ont besoin, c'est qu'on leur donne une chance acceptable, et cela signifie qu'il faut de l'argent pour l'entraînement.

• 1640

Senator Meighen: Thank you.

Le sénateur Meighen: Merci.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I want to welcome Major General MacKenzie here and echo the voice of the chairman.

It's good to see you here, Lew. Mr. Chairman, I want to make a comment that supports what Major General MacKenzie had to say with respect to army equipment, but I did want to point out that in the case of the frigates, of course—actually it was 280s that went over to the Gulf. I'm sure the Major General would remember that they were approved around Christmas 1977, I think, and we're still rolling them off the box some 20 years later. So there's a tremendous lead time.

In the case of the combat aircraft we now have in our inventory, I think they were approved somewhere—and I have to really go back in my memory—around the mid-1970s, I think the last one was produced sometime in the early 1980s. So I believe we're talking about different lead times.

This may be to the detriment of the army. By that I mean that because the lead time for army equipment is generally shorter—and I don't mean just a rifle; I'm talking about a tank or a heavily armed wheeled vehicle, or a truck for that matter. Maybe the army suffers because it's easier to cancel these contracts, and maybe that's one of the things, Mr. Chairman, we might want to consider as we look into our review.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je tiens à souhaiter la bienvenue au major général MacKenzie et à me faire l'écho des propos du président.

Je suis heureux de vous voir ici. Monsieur le président, je tiens à faire une remarque qui confirme ce que le major général MacKenzie a été obligé de dire au sujet de l'équipement de l'armée, mais je tenais à signaler que, dans le cas des frégates, naturellement. . . en fait, c'était des 280 qui sont allés dans le Golfe. Je suis certain que le major général se souviendra qu'en ce qui les concerne, l'autorisation avait été donnée aux alentours de Noël 1977, et que nous continuons à en recevoir une vingtaine d'années plus tard. Cela représente donc un délai de livraison considérable.

En ce qui concerne les avions de combat dont nous disposons actuellement, je crois qu'ils ont été approuvés—et il faut vraiment que je fouille ma mémoire pour cela—vers le milieu des années 1970. Je crois que le dernier a été construit au début des années 1980. Les délais de livraison sont donc assez différents.

Cela joue peut-être au détriment de l'armée. Je veux dire par là que, comme le délai de livraison du matériel destiné à l'armée est en général plus court. . . et je ne parle pas simplement là de fusils, mais aussi de chars, de véhicules sur roues à armement lourd, ou d'ailleurs de camions. L'armée souffre peut-être du fait qu'il est plus facile de dissimuler ces contrats, ce qui est d'ailleurs un des points que nous pourrions peut-être considérer lors de notre examen, monsieur le président.

[Text]

Major General, I want to go back to some of the evidence Professor Granatstein gave. I regret that he's gone, but I think you heard some of it, and you certainly heard the argument before. He was talking about peacekeeping and whether we really should have a closer look at how we keep peace, where we keep peace, and for whom we keep peace. I want to draw on your recent experience.

I have two questions. In your opinion, where was the national interest when we committed ourselves to peacekeeping in Bosnia? The second question is, now that we are there, what options do you see in the next month or so?

MGen MacKenzie: Admiral, much like my comments about the tank, unfortunately you can't choose your enemy. You'll recall that the initial force that went into the former Yugoslavia in March 1992 was an absolutely conventional peacekeeping mission. Mr. Vance had brokered a cease-fire in Croatia; 14,000 UN troops came in; 34 nations were involved—Canada was one of them—and they took up positions to defend a thing called the United Nations protected area, which is a bit of a paradox these days because it was protecting the Serbs in Croatia.

Then, when the proverbial hit the fan in Bosnia, the UN, having made what I refer to as an unfortunate choice of Sarajevo as its headquarters, got caught up in a civil conflict with overtones of aggression in Bosnia and it couldn't leave. It didn't respond fast enough. Everybody else left. UNHCR, the Red Cross, the European Community, European Community military monitors, diplomatic corps—they all bugged off. But the UN was too slow to move, so we were still there. We said, my God, what do we do, and we started to dip into the humanitarian aspects of the disaster. That drew the UN inexorably into a humanitarian role, and in a humanitarian role impartiality is absolutely sacrosanct.

What they're doing now is moving through the grey zone into intervention, but the force structure hasn't changed. Air strikes, from my point of view, were a mistake because it was inevitable that they would not be successful without ground troops to exploit their success. In Sarajevo it didn't work because of the threat of air strikes. It worked because General Rose had some troops there to fill the vacuum and establish a green line, which, by the way, is what the Serbs wanted, too. Then they sent their folks off to Gorazde.

In Gorazde the air strikes might have done the same thing. General Rose called for 10,000 troops a month ago and got nothing, just as General Briquemont, his predecessor, who left a broken man, asked for 60,000 and got nothing. So you can't just take air power to the table. It works in conjunction with troops on the ground.

[Translation]

Major général, je voudrais revenir au témoignage du professeur Granatstein. Je regrette qu'il soit parti, mais je crois que vous en avez entendu une partie et que l'argument n'est certainement pas nouveau pour vous. Il parlait de maintien de la paix et se demandait si nous devrions vraiment examiner de plus près la manière dont nous procédons à ces opérations, où elles se déroulent, et contre qui elles ont lieu. Je voudrais faire appel à votre expérience récente.

J'ai deux questions à ce sujet. À votre avis, était-il dans l'intérêt national de nous engager en Bosnie? La seconde question est la suivante: maintenant que nous y sommes, quelles sont, selon vous, les options qui s'offriront à nous au cours du prochain mois?

Mgén MacKenzie: Amiral, c'est un peu comme ce que je disais à propos des chars: malheureusement, vous ne pouvez pas choisir votre ennemi. Vous vous souviendrez que le premier contingent envoyé dans l'ex-Yougoslavie, en mars 1992, était chargé d'une mission de maintien de la paix absolument classique. M. Vance avait négocié un cessez-le-feu en Croatie; 14 000 hommes des Nations Unies étaient arrivés; 34 nations, dont le Canada, participaient et avaient pris position pour défendre ce qu'on appelle la zone protégée par les Nations Unies, ce qui est un peu paradoxal ces jours-ci, car elles protégeaient les Serbes en Croatie.

Mais lorsque la situation s'est vraiment gâtée, les Nations Unies, ayant regrettablement choisi Sarajevo comme quartier général, se sont trouvées impliquées dans un conflit civil compliqué par des agressions en Bosnie, et il leur était impossible de s'en aller. Elles n'ont pas réagi assez vite. Tous les autres s'en sont allés. Le HCR, la Croix-rouge, la Communauté européenne, les surveillants militaires de cette communauté, le corps diplomatique—they ont tous pris la poudre d'escampette. Mais les Nations Unies ont été trop lentes à réagir, et c'est pourquoi nous y sommes encore. Nous nous sommes alors dit: que pouvons-nous bien faire? Et nous avons commencé à nous occuper de l'aspect humanitaire de la catastrophe. Les Nations Unies se sont donc trouvées inexorablement poussées à jouer un rôle humanitaire, rôle dans lequel l'impartialité est absolument sacrosainte.

Les Nations Unies se trouvent maintenant dans une zone grise où elles sont de plus en plus proches d'intervenir, mais la structure des forces n'a pas changé. À mon avis, les attaques aériennes ont été une erreur, car il était inévitable qu'elles échouent sans la présence de troupes au sol pour exploiter leur succès. À Sarajevo, ce n'est pas la menace d'attaques aériennes qui a joué, mais le fait que le général Rose avait des troupes pour combler le vide et établir une ligne verte, ce qui est précisément ce que les Serbes voulaient. Ceux-ci se sont alors attaqués à Gorazde.

À Gorazde, les attaques aériennes auraient pu avoir le même résultat. Le général Rose a demandé 10 000 hommes, il y a un mois, et n'a rien obtenu, exactement comme le général Briquemont, son prédécesseur, qui était un homme brisé lorsqu'il est parti, avait demandé 60 000 hommes et n'avait rien obtenu non plus. Il ne suffit donc pas d'utiliser la force aérienne comme atout. Cela ne marche que lorsque l'on a des troupes au sol.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Canada's options for the future are slim and none. First of all, you can't unilaterally leave. Second, whether you like it or not, you're going to be a victim of collective policy that'll be decided in New York. I hope we're part of that decision-making process. Third, it's going to be hard to send in additional personnel and equipment. That will be seen as a provocation by the Serbs. Quite frankly, however, I think the reduction of those two units over there by up to 200 personnel was unfortunate. If there was some way to get them back in there it really would be nice, but I fear that won't be the case.

I'm sorry, you also asked. . .

Mr. Mifflin: What was our national interest?

MGen MacKenzie: Our national interest gets back to paying dues. We have decided—my interpretation only—that in pursuit of a more peaceful and stable world it is in our national interest to help defuse situations.

We have concentrated in the Middle East with United Nations peacekeeping. I commanded a mission in Central America. What was our national self-interest in Tegucigalpa, Honduras? To contribute to getting the Americans out of Honduras and resolving the situation between the Contras and the Sandinistas.

We went into Europe to assist with one of their problems. Quite frankly, we'd been there for a year. The European Community military monitors operations officer was a Canadian, Colonel Don Ethell, well-known in peacekeeping circles. Can you imagine? For the Europeans to have a Canadian operations officer. . . I mean, they treat us like Europeans, so we tend to get involved in European-type problems.

Maybe it makes us feel good, a transatlantic connection, but it's in our national interest to contribute to peace and security around the world. I can't give you any better answer than that.

Mr. Mifflin: Thank you.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Welcome to this committee, General MacKenzie. I would like to just go back for a few moments to a comment Professor Granatstein made regarding the lack of interest of young people in the cadet program in Canada. I agreed to most of the things he said except for that one area.

If we are looking at a defence policy, I feel we should look at it with vision. I think the cadet program does have that element of looking to the future toward the military role. Right now I think 65,000 to 70,000 young people are participating in air cadets, army cadets and sea cadets across Canada. In my opinion it is the finest youth training program in the world.

Could you comment on how you feel the cadet program plays in this whole equation of looking at and reviewing Canada's defence policy?

Les options du Canada sont minces, pour ne pas dire inexistantes. Premièrement, vous ne pouvez pas décider unilatéralement de vous en aller. Deuxièmement, que cela vous plaise ou non, vous serez les victimes d'une politique collective qui sera décidée à New York. J'espère que nous participerons à la prise de décisions. Troisièmement, il sera difficile d'envoyer du personnel et du matériel supplémentaires. Les Serbes y verraient une provocation. Très franchement, je trouve pourtant que la décision de réduire les effectifs de ces deux unités de 200 hommes a été regrettable. S'il y avait un moyen de les renvoyer là-bas, ce serait excellent, mais je crains que ce ne soit pas le cas.

Excusez-moi, vous aviez également demandé. . .

M. Mifflin: Quel était notre intérêt national?

MGen MacKenzie: Notre intérêt national se ramène aux engagements que nous avons pris. Nous avons décidé—il ne s'agit là que de mon interprétation—que pour créer un monde plus paisible et plus stable, il est dans notre intérêt national d'aider à désamorcer les situations dangereuses.

Nous avons concentré nos efforts au Moyen-Orient dans le cadre des opérations de maintien de la paix des Nations Unies. J'ai commandé une mission en Amérique centrale. En quoi notre intérêt national pouvait-il bien être mis en cause à Tegucigalpa, au Honduras? Pour contribuer à chasser les Américains du Honduras et à régler le problème entre les Contras et les Sandinistes.

Nous sommes allés en Europe pour aider à résoudre un des problèmes de cette région. Il y a un an que nous y sommes. L'officier des opérations chargé d'assurer la surveillance militaire pour la Communauté européenne était un Canadien, le colonel Don Ethell, bien connu dans les milieux du maintien de la paix. Vous imaginez? Que les Européens aient un officier des opérations canadien. . . Ils nous traitent comme des Européens, et c'est pourquoi nous avons tendance à nous laisser impliquer dans des problèmes de type européen.

Ces liens transatlantiques nous donnent peut-être bonne conscience, mais il est dans notre intérêt national de contribuer au maintien de la paix et de la sécurité dans le monde entier. C'est la meilleure réponse que je peux vous donner.

M. Mifflin: Merci.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Soyez le bienvenu à ce comité, général MacKenzie. Je voudrais revenir un instant à ce que le professeur Granatstein disait au sujet de l'indifférence des jeunes à l'égard du programme de formation des cadets au Canada. J'étais d'accord avec presque tout ce qu'il a dit, à cette exception près.

Si nous voulons une politique de défense, il faut que nous fassions preuve d'imagination. Or, le programme offre des perspectives d'avenir sur le plan militaire. En ce moment, je crois qu'il y a 65 000 à 70 000 cadets de l'air, de l'armée et de la marine au Canada. À mon avis, c'est le meilleur programme de formation de la jeunesse au monde.

Quelle est à votre avis le rôle de ce programme dans l'examen et la révision de la politique de défense du Canada?

[Text]

MGen MacKenzie: I never would suggest that the cadet program provides us with good soldiers and good airmen and good sailors. It's not supposed to be that way. It conjures up all kinds of fears in the national psyche. But it does. A whole bunch of us are a product of that system.

If there is a lack of interest... let me reword that. Nobody ever quits anything because it's too difficult. They leave because it's not challenging enough. The funding of the cadet program, particularly the army cadet program, because it comes from within DND, if I have my facts right, naturally is fairly low on the priority list. We're talking about assigning priorities here; therefore it doesn't have the funding to do the exciting training all the time.

There's no shortage of folks. I ran one of the biggest camps in Gagetown during the summer. There was no shortage of individuals. Men and women, boys and girls lined up to come to that camp. It was exciting for those couple of months.

I think it's tremendous nation-building. I would like to see it funded separately so that DND doesn't carry the guilt of having to cut back. The air force association is much more successful in funding. I was an air cadet, by the way, not an army cadet.

I would certainly endorse your comment and encourage any review of policy to put forward a strong recommendation. You will have General Belzile sitting here speaking much more eloquently than I can in support of the cadet program.

Mr. Hart: Thank you very much, General.

There is one other area you talked about that I just want to clarify. Is it your allegation that Canada is sending troops into war-torn areas like Bosnia in unsafe equipment?

MGen MacKenzie: No. It is my allegation that Canada is sending troops into Bosnia with less than adequate equipment.

It is partially explainable by the fact that in the early days it was a relatively conventional peacekeeping mission and it grew into a relatively safe humanitarian relief mission. But the only thing for sure in the last three or four missions that the UN has got itself involved in is that they have turned nasty. That shouldn't have come as a surprise in Rwanda. It didn't come as a surprise in Somalia, or in Croatia, or in Bosnia. And it shouldn't come as a surprise in the future.

Therefore, the UN has historically always gone in with less than it needed because it had to pay countries for it. In the future I think the UN's got to go in with slightly more than it anticipates needing so that when the situation turns nasty you can cope. The British have done that; the Dutch have done that; and a number of other countries have recognized that. We just didn't have the equipment available to send in to enhance our protection and fire power.

[Translation]

Mgén MacKenzie: Je n'irais jamais jusqu'à dire que le programme de formation des cadets nous fournit de bons soldats, de bons aviateurs et de bons marins. Il n'est pas censé en former. Cela éveille toutes sortes de craintes dans la psyché nationale. Et pourtant, c'est ce qui se passe. Beaucoup d'entre nous sont d'ailleurs les produits de ce système.

Il y a un manque d'intérêt... non, laissez-moi me reprendre. Personne n'abandonne jamais parce que c'est trop difficile. Les gens s'en vont parce que le défi à relever n'est pas suffisant. Le financement du programme de cadets, en particulier celui des cadets de l'armée, est fourni par le MDN, si je ne me trompe, et il est donc assez bas dans la liste de priorités. C'est bien de priorités que nous parlons ici; c'est la raison pour laquelle ce programme n'a pas les moyens d'assurer toujours une formation très intéressante.

Ce ne sont pas les candidats qui manquent. J'ai dirigé un des camps les plus importants à Gagetown, en été. On ne manquait pas d'amateurs. Hommes et femmes, garçons et filles faisaient la queue à l'entrée du camp. Cela a été passionnant pendant un mois ou deux.

Je crois que c'est un facteur très important de notre unité. Je voudrais que ce programme dispose de fonds distincts de ceux du MDN, de manière à ce que celui-ci n'ait pas à se sentir coupable de devoir le réduire. L'association de l'armée de l'air trouve beaucoup plus facilement des fonds. À propos, j'étais cadet de l'air, pas de l'armée.

Je suis tout à fait d'accord avec vous et je serais partisan d'une recommandation vigoureuse en ce sens dans tout examen de la politique. Le général Belzile vous parlera beaucoup plus éloquentement de l'aide au programme de formation de cadets.

M. Hart: Merci beaucoup, général.

Vous avez également parlé d'une autre question sur laquelle je voudrais avoir des éclaircissements. Voulez-vous vraiment dire que le Canada envoie des troupes dans des régions déchirées par la guerre, telles que la Bosnie, avec un matériel qui n'est pas sûr?

• 1650

Mgén MacKenzie: Non. J'affirme que le Canada envoie en Bosnie des troupes qui n'ont pas l'équipement nécessaire.

Cela s'explique en partie par le fait que c'était au départ une mission de paix relativement classique qui s'est transformée par la suite en mission d'assistance humanitaire relativement sûre. Il s'avère toutefois que les trois ou quatre dernières missions de l'ONU ont plutôt mal tourné. Au Rwanda, cela n'aurait pas dû être une surprise. En Somalie, en Croatie et en Bosnie, ce ne fut pas une surprise. À l'avenir, il ne faudrait pas se laisser surprendre.

Dans ces interventions, l'ONU reste toujours sur la réserve, car elle doit payer les pays participants. Je crois qu'à l'avenir l'ONU devra amener sur le terrain des forces légèrement supérieures aux prévisions, de manière à pouvoir faire face à la situation si elle venait à empirer. Les Britanniques et les Hollandais l'ont fait, et c'est un principe reconnu dans plusieurs autres pays. Nous ne pouvions tout simplement pas envoyer à nos troupes le matériel suffisant pour assurer leur protection et leur puissance de feu.

[Texte]

Last week the Brits got fired at from a couple of bunkers. They surgically removed them with a modern armoured infantry fighting vehicle—just took them off the side of the hill. We'd have a hard time hitting the bunker in daylight, in good weather, and while we were doing it, if we were firing the 50mm off the APC, the individual would be exposed from the waist up.

Mr. Hart: This problem with equipment in the Canadian Armed Forces seems to go in cycles. I know that when I was in the navy we used to say that the air force and the army got everything and now the navy, of course, has a new frigate program and the army is complaining.

How do we solve this problem of making sure all services receive the equipment they require? Just going back to some thoughts about yesterday—and you weren't a part of those conversations—when I was talking about unification of the forces back in the 1960s... does this problem have anything to do with the unification of the Canadian Armed Forces?

MGen MacKenzie: Those are two good questions. I would answer the first one by saying—and this is not a cop-out—it's not a matter of being obsessed with balance between the three services; it's one of applying priorities, and that hurts.

At this time five years from now perhaps the army will be redundant. Perhaps what we'll be having is a major challenge for the air force. They have a continuous challenge for their transport fleet. Those guys work their butts off. They're home less than the members of the army and the navy are home. They're away all the time, flying Hercules.

But you have to take a look at the situation and you have to assign priorities, and, as Admiral Mifflin has pointed out, that's difficult with the lead time for a lot of these equipments. But penalties have to be paid and priorities have to be assigned, and life is fairly high on the priority.

As far as unification is concerned, yes, that's interesting. My own gut feeling is that there is more protectionism and self-interest within the three environments now than there was before unification.

It seems to me that since we got our first CDS... one of two things can happen. The CDS will bend over backwards to make sure the other two get their share so he's not accused of favouring his own, or one will occasionally come along who favours his own and screws the whole thing up. At least if the situation was always the other way, there would be some sort of balance, but it throws it out of whack, and I'm not dropping any names. But yes, unification had its problems.

I'm called a heretic because I see a type of marine corps, and I wrote about this as a 25-year-old lieutenant in course one at the staff school.

In a country like this, with such a small military force and such high quality people, why don't we have a sea-liftable—if that's right—force, supportable by the air force, that can move the army around the world to do what it's asked to do and also

[Traduction]

La semaine dernière, les Britanniques ont essuyé le feu de tireurs embusqués dans deux casemates. Ils les ont éliminés du flanc de la colline—on pourrait dire de manière chirurgicale—à l'aide d'un véhicule de combat blindé moderne. Quant à nous, nous aurions de la difficulté à toucher la casemate en plein jour et par beau temps et, dans le cas d'une intervention au canon de 50mm à partir d'un véhicule blindé, l'artilleur serait exposé au tir de l'ennemi à partir de la taille.

M. Hart: Il semble que ce problème d'équipement que connaissent les Forces armées canadiennes suive un cycle. Lorsque j'étais dans la marine, on disait que l'armée de l'air et l'armée de terre avaient tout l'équipement nécessaire. Maintenant que la marine a un nouveau programme de frégates, c'est l'armée qui se plaint.

Que pouvons-nous faire pour que tous les services reçoivent l'équipement dont ils ont besoin? Vous n'étiez pas là hier lorsque je parlais de l'unification des Forces armées dans les années 1960... Est-ce que ce programme d'équipement est lié d'une façon quelconque à l'unification des Forces armées canadiennes?

Mgen MacKenzie: Voilà deux bonnes questions. Je répondrai à la première—et ce n'est pas une façon d'é luder la question—que ce n'est pas une question d'équilibre entre les trois éléments, mais une question de priorité. C'est là que le bât blesse.

Dans cinq ans, l'armée de terre sera peut-être inutile. C'est peut-être l'armée de l'air qui sera sollicitée. Sa flotte de transport est continuellement active. Les pilotes travaillent sans arrêt. Ils sont moins souvent chez eux que les membres de l'armée de terre et de la marine. Ils pilotent constamment des avions Hercules.

Mais il faut étudier la situation et répartir les priorités, et, comme l'a dit l'amiral Mifflin, c'est difficile avec le délai de livraison d'un grand nombre de ces pièces d'équipement. Cependant, il faut payer les pénalités et attribuer les priorités, et la vie est assez bien placée sur la liste des priorités.

Quant à l'unification, la question est intéressante. J'ai l'impression que chacun des éléments est plus protectionniste et plus jaloux de ses intérêts qu'avant l'unification.

Depuis que les Forces armées sont réunies sous l'autorité du chef d'état-major de la défense, il me semble que deux choses peuvent se produire. Soit le chef d'état-major fera des pieds et des mains pour ne pas être accusé de favoritisme, soit il aura tendance à favoriser son élément d'origine. Il y aurait un certain équilibre si la situation restait au moins toujours la même, mais, sans nommer personne, je peux dire que la situation n'est pas équilibrée. Oui, on peut dire que l'unification cause quelques problèmes.

On me considère comme un hérétique lorsque je propose la création d'un corps de fusiliers marins, comme je l'avais écrit dans un devoir que j'avais rendu à l'école d'état-major, lorsque j'étais un jeune lieutenant de 25 ans.

Pourquoi un pays comme le nôtre, doté d'une si petite armée composée d'un personnel de très haute compétence, ne créerait-il pas une force armée transportable par mer qui, avec le soutien de l'armée de l'air, pourrait se déplacer dans

[Text]

fulfil its role at home? Not the marine corps; we could never afford it. But something like that, where we all work together and actually have joint planning, joint headquarters, and joint doctrine. I don't know why we don't do that.

Mr. Hart: With all the different roles that the Canadian forces have on their plate right now, such as aid to the civil power, where we're involved in search and rescue and a number of different types of missions with NATO and the UN, of course, is there one thing that you feel we should be training our forces to do in order to be able to fit into all those roles?

MGen MacKenzie: Fight. Train to fight. I'm a firm believer that in all three services, well-trained, combat-ready officers—men and women—can do anything. It is not the other way around, though. You can't prepare for some of the lesser things.

[Translation]

n'importe quel endroit du globe et s'acquitter de ses responsabilités au pays? On ne pourrait pas vraiment se permettre d'avoir un corps de fusiliers marins, mais on pourrait peut-être envisager quelque chose d'analogue avec une certaine unité au niveau de la planification, du quartier général et de la doctrine. Il me semble que ce serait une bonne idée.

M. Hart: Les Forces canadiennes ont actuellement différents rôles à jouer, allant de l'aide aux autorités civiles aux opérations de recherche et de sauvetage, en passant par d'autres types de missions pour l'OTAN et les Nations Unies. À votre avis, quel est le genre d'entraînement qu'on devrait donner aux Forces canadiennes pour qu'elles soient capables d'exercer tous ces rôles?

Mgen MacKenzie: Le combat. Il faut les entraîner au combat. Je suis fermement convaincu que rien ne peut résister au personnel des trois éléments, hommes et femmes, lorsqu'il est bien entraîné et prêt au combat. Cela ne marche pas dans l'autre sens. On ne peut pas préparer les troupes pour certaines autres tâches de moindre importance.

• 1655

As I have told the Irish, if you want to do that, you might as well have a gendarmerie. Don't waste your money on military equipment. If you want to keep your internal security situation in line, just have a gendarmerie. When Europe comes calling in post-1996 and says, hey, what about your security obligations, there are some dues to be paid here, it will take you 10 years to put a military force together to cope with that.

Mr. Hart: Thank you very much for your comments, General.

Mr. Proud (Hillsborough): Welcome, General MacKenzie.

You spoke a year ago February before this committee. I asked you some questions at that time. I guess the questions are still there. Things have changed, probably not for the better.

You mentioned earlier in your comments—or I think you did—that Canada can afford to do the things you see us needing to do as far as our role in defending our country and participating in the alliances we are involved with are concerned. Whether we like it or not, defence is always an area that seems to—we have come down from 25% of the budget to 7% of the budget over a number of years. That seems to be a trend in most countries.

What I am looking for is what, at the end of this study, we are going to have to recommend to the government. Do you believe, right now, we can do the things we have to do, the things we have been asked to do? We are in Bosnia and we are in other places. What else can we do to make sure we have this sharp edge we talk about? You mentioned we've cut back on the infrastructure, and you say there will be a minimal saving there. Are there other areas we have to look at seriously to maintain our role as a country in the world... that is acceptable to go to these places?

Comme je l'ai dit aux Irlandais, si c'est le but que vous recherchez, aussi bien se doter d'une gendarmerie. Il est inutile de dépenser de l'argent pour l'achat de matériel militaire. Si c'est la sécurité intérieure qui vous préoccupe, c'est une force de gendarmerie dont vous avez besoin. Quand l'Europe sera constituée, après 1996, et que vous devrez vous acquitter de vos obligations en matière de sécurité et payer votre quote-part, il vous faudra dix ans pour mettre sur pied une force militaire.

M. Hart: Général, je vous remercie pour vos commentaires.

M. Proud (Hillsborough): Je souhaite la bienvenue au général MacKenzie.

L'an dernier, vous êtes venu témoigner devant notre comité au mois de février. Je vous avais alors posé quelques questions qui me semblent toujours d'actualité. Les choses ont changé, mais ne se sont guère améliorées.

Si je vous ai bien compris, je crois que vous avez dit que le Canada est capable de jouer le rôle qui est le sien pour assurer sa propre défense et participer activement aux alliances dont nous sommes signataires. Qu'on le veuille ou non, la défense semble toujours être un secteur où... depuis quelques années, la part du budget consacrée à la défense est passée de 25 à 7 p. 100. Cela semble être une tendance dans la plupart des pays.

Je me demande ce que nous allons recommander au gouvernement quand viendra le moment de tirer les conclusions de l'étude que nous effectuons. Pensez-vous qu'actuellement le Canada soit en mesure de remplir son rôle, de faire ce qu'on attend de lui? Nous sommes présents en Bosnie et ailleurs. Que pouvons-nous faire d'autre pour atteindre le niveau d'efficacité souhaité? Vous soulignez que nous avons réduit l'infrastructure et que cela nous vaudra, selon vous, quelques maigres économies. Est-ce qu'il y a d'autres secteurs sur lesquels nous devons nous pencher sérieusement pour maintenir notre rôle dans le monde... s'il est acceptable pour le Canada de se rendre dans ces endroits?

[Texte]

We met with some people this morning who mentioned this very thing to us. We are a multi-ethnic country, so is it acceptable to go on these peacekeeping missions? Some people believe maybe we shouldn't be just in peacekeeping. Other people believe we shouldn't do anything else.

When you say we can afford to do the things we must do, would you give us a brief overview of what you see happening in the three forces? What do we do in the three? Do we make them one? How do we go about it?

MGen MacKenzie: When I said we couldn't afford a general purpose combat-capable army, navy and air force, I was referring to the cost of the equipment and the size of the manpower required so that the navy could go off and play with other navies, the air force could go off and play with other air forces—that's what happens now; it did happen within the NATO context—and the army could go off and play with people in the central front. We can't afford that.

If you put the package together and focus on the army—which is not a radical idea; it is what normally happens in nations—and have a navy that maintains some of its current capabilities but also has the ability to lift the army when it has to go somewhere—that lift capability is less now than it was when I was commissioned in 1960—and you have an air force that can move you—and we need more movement capability, particularly the Hercules-type of aircraft, which perhaps means fewer fighters—then you can afford, within the current budget, to produce a modest fighting force, which can operate abroad into UN-type missions.

When you are pinned down in Somalia in an urban area, you really do not remember your instructor at staff college defining the difference between high intensity and low intensity. They are trying to kill you and you want all the protection you can get.

You would not be too happy with those sons of guns who said back in committee that tanks were a dumb idea because the Russians weren't going to attack over the old East German border any more. That Third World country is nailing you to the ground with some of the state-of-the-art tanks, which are available at bargain basement prices around the world.

When I drove into Mogadishu three weeks ago for my second visit, I found I was looking down the barrel of Abrams tanks and Italian tanks, because they were defending their areas. The same thing is happening in Bosnia. You can afford to put this team together. It will never be big enough to do everything, but it will be a synergistic force, I would think. It will be more than the sum of its parts, because there will be joint planning, joint exercises, joint training, and all three will work together to a common purpose.

[Traduction]

Des témoins que nous avons entendus ce matin ont soulevé cette question. Le Canada étant un pays pluriethnique, peut-il se permettre d'accomplir des missions de maintien de la paix? Certains estiment qu'on ne devrait pas se contenter de missions de maintien de la paix. D'autres croient qu'on ne devrait rien faire d'autre.

Vous affirmez que le Canada a les moyens d'effectuer les opérations qui lui incombent. Pouvez-vous nous donner une idée de ce qui sera, selon vous, l'évolution des trois éléments des Forces armées? Quel est le rôle des trois éléments? Sont-ils réunis en une seule armée? Comment devons-nous nous y prendre?

Mgén MacKenzie: Quand j'ai dit que nous n'avions pas les moyens de disposer d'une armée composée des éléments terre, mer et air capable de prendre part à des combats ordinaires, je faisais allusion au coût du matériel et à la taille du personnel nécessaire pour que la marine ou l'armée de l'air puisse se joindre à d'autres forces analogues—comme c'est le cas actuellement; c'est arrivé dans le contexte de l'OTAN—pour que l'Armée de terre a puisse joindre aux autres forces sur le front central. Nous n'en avons pas les moyens.

On pourrait réunir les trois éléments en mettant l'accent sur l'armée. Ce n'est pas une idée extravagante; c'est généralement ce qui se produit dans d'autres pays. La marine conserverait une partie de ses capacités actuelles, mais se doterait également de la capacité de transporter l'armée de terre aux endroits où elle doit intervenir. Cette capacité de transport est moindre actuellement que lorsque je suis entré dans le service en 1960. Quant à l'armée de l'air, elle devrait avoir une plus grande capacité de mouvement et disposer de plus d'aéronefs de type Hercules, et peut-être de moins d'avions de combat. Compte tenu de tout cela, il serait possible, à l'intérieur des contraintes du budget actuel, de disposer d'une force de combat modeste capable d'intervenir à l'étranger dans des missions du type de celles de l'ONU.

Les militaires qui sont bloqués en Somalie, dans des zones urbaines, ne se souviennent pas vraiment de ce qu'ils ont appris au collège militaire sur la différence entre les opérations majeures et les opérations mineures. Les militaires se sentent menacés, et ce qu'ils cherchent avant tout, c'est à se protéger.

Alors, cela ne nous fait pas tellement plaisir lorsque des drôles viennent affirmer devant le comité que l'achat de tanks était une idée ridicule, puisque les Russes ne risquent pas de franchir l'ancienne frontière de l'Allemagne de l'Est pour nous attaquer. C'est ainsi qu'un pays du Tiers monde immobilise votre Armée avec ses tanks dernier cri qu'on peut se procurer un peu partout dans le monde à des prix défiant toute concurrence.

• 1700

Quand je suis allé à Mogadiscio pour la deuxième fois, il y a trois semaines, j'ai reconnu des tanks Abrams et des tanks italiens qu'ils utilisent là-bas pour se défendre. C'est la même chose en Bosnie. On peut se permettre de mettre sur pied une telle équipe. Nos Forces armées ne seront jamais assez puissantes pour intervenir n'importe où, mais je crois qu'elles bénéficieront d'une sorte de synergie. L'ensemble sera supérieur à la somme de ses parties, parce que la planification, les exercices et la formation seront communs et que les trois éléments viseront un même but.

[Text]

Mr. Proud: One other follow-up on one of the other member's questions, Senator Meighen maybe, regarding the militia. You mentioned the training that is necessary. I just wanted a clarification. You say that if they trained for three months, that's nine months less than they need. To get that year's training, can that training be accomplished within their own regions during their regular exercises or do they have to go into intensive training for that year?

MGen MacKenzie: For most of it they have to be with the unit. The whole idea of a fighting organization, be it a squadron, a ship, a battalion, or regiment, battery, whatever, is the inherent faith the individuals have in the chain of command, in their leaders and in their co-equals, their fellow soldiers, airmen, sailors, whatever. That is what the Americans affectionately refer to as a force multiplier. We thought of it years ago, but we didn't put a name on it. It is just so important.

Bringing individuals up to an individual training standard can be done at their unit, and that is being done now, to be fair. The reserve units are doing that extremely well. Most of those men and women arrive with a fairly high standard of individual skills. It is the collective skills you have to put together. Fighting is team work; surviving is team work. The team has to work together at the various levels. Unfortunately in the army we have a lot of levels, but you have to work your way up from a platoon right through to a battalion of 850 personnel. They are not getting as much time as I would like to see them have now, because the money is not in the budget.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I wonder if I might ask a brief final question. You indicated earlier that perhaps the reason ground forces were not as well funded as others was some in-fighting, to put it that way, within ground forces. Would you think it would be a good idea to do some restructuring within ground forces? Do you see a need for some restructuring, and if so, along what lines would you suggest?

MGen MacKenzie: Certainly everybody from Napoleon onward has attempted that particular restructuring, but it seems that any restructuring has been very modest. The Germans put some armoured vehicles and some infantry together and created an armoured infantry organization. The Israelis have done the same thing. Basically, you keep coming back to the three: armoured, infantry, and artillery. They do go together. They are a package when they fight. Some people keep the grouping together during peacetime.

Funnily enough, I am looking at that for the Irish army. However, there are no savings that accrue. You might get some benefits in training, but if you are looking to reduce the conflict between the three, it is not out there in the field. Kick some butt over in NDHQ; that's where you have to do it, because that's where people withdraw into their corners.

[Translation]

M. Proud: Une autre question faisant suite aux interventions de quelqu'un d'autre, peut-être le sénateur Meighen, au sujet de la milice. Vous avez parlé de la formation nécessaire. J'aimerais simplement avoir une précision. Selon vous, ce n'est pas une formation de trois mois, mais une formation d'un an qu'il faudrait leur donner. Est-il possible d'offrir cette formation d'un an dans les régions, dans le cadre des exercices ordinaires, ou faut-il leur offrir une formation intensive d'un an?

Mgén MacKenzie: Dans la plupart des cas, le personnel doit rester dans son unité. Le principe, c'est que les membres d'une unité de combat, qu'il s'agisse d'un escadron, d'un navire, d'un bataillon, d'un régiment ou d'une batterie, doivent avoir confiance dans la chaîne de commandement, dans leurs chefs, dans leurs pairs, leurs camarades soldats, le personnel de l'armée de l'air et de la marine, etc. C'est ce que les Américains appellent affectueusement le multiplicateur de force. Ce principe si important nous est familier depuis de nombreuses années, mais nous ne lui avions pas donné de nom.

Il est possible de former les membres du personnel au sein même de leur unité, comme cela se fait actuellement, je dois le dire. Les unités de réserve le font extrêmement bien. La plupart de ces hommes et de ces femmes ont déjà des compétences individuelles assez poussées. Ils doivent acquérir les compétences collectives. Le combat est un travail d'équipe, tout comme la survie. L'équipe doit coopérer à différents niveaux. Il y a malheureusement beaucoup de niveaux différents dans l'armée, mais il faut que tout le monde collabore, du peloton jusqu'au bataillon de 850 soldats. La formation n'est pas aussi poussée que je le souhaiterais, parce que nous n'avons pas les fonds nécessaires.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

J'aimerais poser une dernière et brève question. Vous avez dit tout à l'heure que si les forces terrestres ne sont peut-être pas aussi bien financées que les autres, c'est à cause de conflits internes, pourrait-on dire. Pensez-vous que ce serait une bonne idée de restructurer les forces terrestres? Pensez-vous qu'une restructuration soit nécessaire et, dans l'affirmative, sur quelle base?

Mgén MacKenzie: Tout le monde a tenté ce genre de restructuration, à commencer par Napoléon, mais il semble que les résultats sont restés très modestes. Les Allemands avaient essayé d'associer les blindés et l'infanterie en créant une unité d'infanterie blindée. Les Israéliens ont fait la même chose. On revient essentiellement aux blindés, à l'infanterie et à l'artillerie. Les trois vont bien ensemble. Pendant les combats, ils font équipe. En temps de paix, ils restent ensemble d'ailleurs dans certains pays.

C'est d'ailleurs une formule que j'étudie pour l'armée irlandaise. Cependant, un tel regroupement n'occasionne pas d'économies. On peut peut-être en tirer des avantages au niveau de la formation, mais ce n'est pas sur le terrain qu'il faut chercher à réduire les conflits entre les trois éléments. C'est au QGDN qu'il faut faire bouger les choses, car c'est là que les gens ont tendance à s'encroûter.

[Texte]

I am a proud, proud member of the profession of arms; I still am. I'll never get rid of it, but we do like the status quo. We are uneasy when people start suggesting radical changes, and therefore you will run up against resistance, but don't let them snow you. The army is going to have to be forced to speak with a single voice. Commit them to what they need and don't let them run off in opposite directions.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I am afraid we are going to have to conclude here, because we do have other witnesses.

I want to remind us all that we have a vote coming up. There is opportunity for questioning, of course, later on.

Thank you very much, General MacKenzie, for a very frank and straightforward presentation and some frank answers. We appreciate it very much. It has been very useful to us.

MGen MacKenzie: I thank you very much for the opportunity, Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

• 1705

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could I call Professor Macnamara now, please?

Professor Macnamara, welcome to the committee. We know you speak for a very distinguished group in Canada and we would invite you now to make a presentation to us of about ten minutes. Then we will go to questions and I will invite the members to question you at that time.

Professor Macnamara.

Professor W. Donald Macnamara (School of Business, Queen's University): Thank you, Mr. Chair.

I'm most pleased to have the opportunity to speak to this distinguished committee. I realize, being in the process of following Jack Granatstein and Lew MacKenzie, it's a tough act to follow. I apologize that I don't have a soft-shoe routine to keep you entertained.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have discovered from Jack Frazer that the air force is much more serious and well-intentioned.

Prof. Macnamara: Jack, you've done a great job.

I don't intend to address this matter of specific equipment and deployment in the same way many other people may. I would like to address the framework for analysis against which you may judge subsequent submissions. Over the last fifteen years I've been lecturing at staff colleges, national defence colleges and so on, and I must say the commonest question I've received is have you ever made this presentation to members of Parliament or the senior defence staff, and the answer up to this point has been no. So one of the reasons I want to make this presentation is as an act of faith for several thousand officers who have asked that question in the past.

[Traduction]

Je suis fier de mon métier de militaire. Je suis toujours un militaire, et je ne cesserai jamais de l'être. Mais les militaires aiment le statu quo. Nous n'aimons pas beaucoup les changements radicaux, et c'est pourquoi vous pouvez vous attendre à une certaine résistance, mais ne vous laissez pas décourager. Les Forces armées seront bien obligées de parler d'une seule voix. Exigez qu'elles respectent leurs engagements et empêchez-les de se disperser dans des directions opposées.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je crains que nous ne soyons obligés de mettre un terme à votre témoignage, car nous avons d'autres témoins à entendre.

Permettez-moi de rappeler à tous que nous allons devoir bientôt voter. Ensuite, bien entendu, il y aura une période de questions.

Je remercie le général MacKenzie pour son exposé franc et direct et pour ses réponses tout aussi franches. Merci beaucoup. Votre témoignage nous sera très utile.

Mgén MacKenzie: Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci beaucoup de m'avoir donné la possibilité de témoigner.

Le coprésident (M. Rompkey): Puis-je demander maintenant au professeur Macnamara de venir nous parler?

Monsieur Macnamara, bienvenu au comité. Nous savons que vous êtes le parole d'un éminent groupe canadien. Je vous invite à nous présenter un exposé de dix minutes. Après quoi les membres du comité vous poseront des questions.

Le professeur Macnamara.

M. W. Donald Macnamara (professeur, École des affaires, Université Queens): Merci, monsieur le président.

Je suis enchanté de l'occasion qui m'est offerte de témoigner devant votre comité. Il sera difficile pour moi de prendre la suite de Jack Granatstein et de Lew MacKenzie. Je ne pourrais pas vous faire un numéro aussi brillant.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons découvert, grâce à Jack Frazer, que l'armée de l'air est plus sérieuse et mieux intentionnée.

M. Macnamara: Jack, vous avez fait du bon travail.

Je n'ai pas l'intention d'examiner les problèmes du matériel et du déploiement de nos ressources militaires de la même façon que bon nombre des autres témoins. J'ai pensé qu'il vaudrait mieux examiner avec vous un cadre d'analyse qui vous permette de juger les mémoires à venir. J'enseigne depuis une quinzaine d'années dans les écoles d'état-major et dans les collèges de la défense nationale, et la question que mes élèves me posent le plus souvent est la suivante: ils me demandent si j'ai présenté mes idées aux députés ou aux cadres supérieurs de l'état-major de la défense. Je dois leur avouer que je ne l'ai jamais fait. Aussi, c'est par souci de ne pas trahir ces milliers d'officiers qui m'ont posé cette question que je viens aujourd'hui vous présenter mon point de vue.

[Text]

Very quickly I will go over the written document with which I have presented you, and I will try to describe some of the diagrams there but not bore you with detailed descriptions.

This whole matter of strategic planning should have some kind of a rational, functional starting point. I have presented this strategic planning model, which was developed some years ago by two members of the Hudson Institute, Ascher and Overholt. They simply say a nation's strategy is a product of its interests in the operating environment.

It starts off with an understanding of what the interests are, that is, the assets, values and goals of the nation; leads through an understanding of the domestic and international political, economic, socio-cultural and military environments; and leads ultimately to the national strategy, which is a set of policies—foreign defence, economic and social policies. So this is really answering that fundamental question: what kind of defence policy do we need for what kind of Canada and in what kind of world?

Earlier Mr. Mifflin was asking a question about whether some deployments were in Canada's national interests, and I would have to argue that many people in this country really do not understand the notion of a national interest. What are our national interests? I'd like to make it clear in what you might call conventional political science terms that national interests are really the combination of our assets, our values and our goals.

Our national assets are our patrimony and our physical and human capital. In addition to that are our perceived national values, which have historically been democracy, individual freedom and indeed social justice, practised both domestically and internationally. It's important to recognize that's one of the interests we have been serving in some peacekeeping. In addition, the national goals that have frequently been expressed only in foreign policy documents and not particularly clearly to Canadian people who do not read those documents have been—most recently in the 1992 issue of *Foreign Policy Themes and Priorities*—security, prosperity, rule-based international order, national unity, competitiveness and sustainable development.

If we are going to understand what our national interests are and whether they are being served by certain kinds of deployments, one would have to look at these as the basis of our assessment.

It's also important to clarify another context within which national interest is used. This is particularly of interest to national defence. It is this vital national interest that often is used. We hear it often from the platform of the White House. This is really a situation, or event or trend, which is deemed to threaten the survival or security of the nation, and for which the nation is prepared to counter by strong measures, which include military force.

This is the ultimate final defence a country would have. This would include not only a direct attack on one's national territory, but also a threat to the national political or economic well-being—for example, access to oil or ensuring the integrity of oil supply to oneself and one's allies.

[Translation]

Je vais passer très brièvement en revue le document écrit que je vous ai distribué et je vais tenter d'expliquer certains des tableaux tout en évitant de vous ennuyer par des descriptions détaillées.

La planification stratégique aurait dû être un point de départ rationnel et fonctionnel. J'ai présenté ce modèle de planification stratégique mis au point il y a quelques années par Ascher et Overholt, deux membres du Hudson Institute. Selon eux, la stratégie d'un pays est le résultat des répercussions de son environnement sur ses intérêts.

Le modèle commence par décrire les intérêts qui sont les avoirs, les valeurs et les objectifs du pays; il passe ensuite à la situation politique antérieure et internationale, ainsi qu'aux environnements économique, socio-culturel et militaire; le modèle examine en fin de compte la stratégie nationale influencée par différents éléments tels que la politique étrangère, la politique économique et la politique sociale. Par conséquent, le modèle nous permet de répondre à la question fondamentale suivante: quel genre de politique de défense, pour quel genre de Canada, dans quel genre de monde?

Un peu plus tôt, M. Mifflin a posé une question, demandant si certains déploiements étaient dans l'intérêt national du Canada. Je crois que beaucoup de Canadiens ont vraiment de la difficulté à comprendre la notion d'intérêt national. Quels sont nos intérêts nationaux? J'aimerais préciser que, selon la définition classique des politologues, nos intérêts nationaux sont nos avoirs, nos valeurs et nos objectifs.

Nos intérêts nationaux sont notre patrimoine et nos richesses physiques et humaines. Ensuite, les valeurs que nous jugeons nationales ont de tout temps été la démocratie, la liberté individuelle et la justice sociale à l'intérieur du pays et à l'échelle internationale. Il est important de souligner que c'est là un des intérêts qui justifie nos missions de maintien de la paix. Par ailleurs, les objectifs nationaux fréquemment énoncés uniquement dans des documents de politique étrangère et qui ne sont pas vraiment connus des Canadiens qui ne lisent pas ce genre de document—le plus récent étant l'édition de 1992 de *Foreign Policy Themes and Priorities*, sont la sécurité, la prospérité, l'ordre international fondé sur des règles, l'unité nationale, la compétitivité et le développement durable.

• 1710

Pour comprendre ce que sont nos intérêts nationaux et savoir s'ils ont été bien protégés par certains types de déploiements, il faut commencer par définir ce qu'ils sont.

Il importe aussi de préciser un autre contexte dans lequel le terme «intérêt national» est utilisé et qui s'applique particulièrement à la défense nationale. Il s'agit de l'intérêt national vital dont on entend souvent parler à la Maison Blanche. L'intérêt national vital est une situation, un événement ou une tendance qui paraît menacer la survie ou la sécurité du pays et que le pays est prêt à contrer par des mesures énergiques, y compris la force militaire.

C'est la défense ultime dont dispose un pays. Il peut s'agir non seulement d'une attaque directe contre le territoire, mais aussi d'une menace pour le bien-être politique ou économique national, par exemple, l'accès au pétrole ou l'intégrité du système d'approvisionnement en pétrole pour notre pays et nos alliés.

[Texte]

What kind of operating environment, then, do we see? What are the perceived threats we see? I've listed in the paper what I consider to be the ten risks and threats to international security that may affect Canada's national interests.

I start with east-west relations, which may sound like an old cold warrior speaking, but in fact it's a reflection that we still have a lot of weapons out there and a lot of uncertainty about what direction Russia and other eastern European countries are going to go in. However, it is still in our vital national interest to prevent a nuclear war, and therefore to recognize the elimination of such weapons is important to us.

The second is the international economic system. I need not tell this committee the importance of national deficits and national debts, both how we see them and how others see them.

In regard to regional conflict, the history of Yugoslavia, Somalia and Rwanda speak for themselves. Right now, there are 22 wars, some 42 conflicts and 64 hot spots in the world. To a significant degree, Canadians are insulated and isolated from the awareness of these items, except the flashpoints that occur for front-page material. These certainly challenge world order. The degree to which any one of these will affect Canada's direct national interests has to be clearly identified.

A fourth point is resources. Access to the resources and indeed the ability to sell resources represent vital and major interests to many nations, including Canada. Energy, as I indicated, is in a short supply. Energy is fundamental to a nation's modern economy.

Another risk is population and refugee movements; the migration of people fleeing economic hardship, conflict, repression. This is a matter of vital concern to nations in Europe.

Another is food supply. Another is environmental degradation and climatic change.

Narcotics. The international trade in narcotics is not only upsetting the consuming nations but also the producer nations and indeed, to a significant degree, the international economy.

Finally, we come to terrorism, which is the ultimate last resort for special interests. It is a particular and persistent threat to open and free societies.

I've also included in the paper what I term the "threat spectrum" against which we should be able to judge where these various risks actually affect our national interests and indeed the kind of response, whether it is military and necessary.

This spectrum has, then, the intercontinental nuclear war as the first risk. That would lead to the physical disruption, if not destruction of this country if the United States were to be involved. It is in our vital national interest to prevent its occurrence. General European war, however, while maybe not a direct vital interest, is similarly something that could very much be a major security interest to Canada. Europe is the world's largest importer. It is also the source of the heritage of

[Traduction]

Quel est donc l'environnement dans lequel nous évoluons et quelles sont les menaces qui risquent de compromettre notre sécurité? J'ai énuméré dans mon mémoire les dix risques et menaces qui me paraissent compromettre la sécurité internationale et avoir une incidence sur les intérêts nationaux du Canada.

Je commence par les relations est-ouest. Au risque de passer pour un dinosaure de l'ère de la guerre froide, permettez-moi de rappeler qu'il subsiste beaucoup d'incertitudes quant à l'avenir de la Russie et des autres pays d'Europe de l'Est. Or, il est de notre intérêt national vital d'empêcher le déclenchement d'une guerre nucléaire. C'est pourquoi, il est important pour nous de procéder à l'élimination des armements.

La deuxième menace concerne le système économique international. Je n'ai pas besoin de rappeler au Comité l'importance que revêtent les déficits nationaux, pour nous et pour les autres.

Pour ce qui est des conflits régionaux, les hostilités en Yougoslavie, en Somalie et au Rwanda parlent d'elles-mêmes. Actuellement, on dénombre dans le monde 22 guerres, quelque 42 conflits et 64 situations instables. Dans une large mesure, les Canadiens sont tenus à l'écart de ces conflits, exception faite des événements qui font la une des journaux. Tous ces conflits menacent l'ordre mondial. Il faut définir clairement dans quelle mesure ces conflits peuvent avoir une incidence directe sur les intérêts nationaux du Canada.

Le quatrième point concerne les ressources. L'accès aux ressources et la capacité à vendre ces ressources revêtent une importance vitale et représentent de grands intérêts pour de nombreux pays, y compris le Canada. Comme je l'indiquais, l'énergie se fait rare. L'énergie est à la base de toute économie moderne.

La population et les mouvements de réfugiés présentent un autre risque. La migration de gens qui fuient la misère, la guerre ou l'oppression politique est un problème qui préoccupe beaucoup les pays d'Europe.

L'alimentation est une autre source d'inquiétude. La dégradation de l'environnement et les changements climatiques en sont d'autres.

Les stupéfiants. Le trafic international de stupéfiants est nocif non seulement pour les pays consommateurs mais également pour les pays producteurs et, dans une large mesure, pour l'économie internationale.

Enfin, il y a le terrorisme qui est le recours ultime de certains groupements d'intérêts spéciaux. Le terrorisme fait peser une menace constante sur les sociétés ouvertes et démocratiques.

J'ai également inclus dans mon mémoire ce que j'appelle «l'éventail des menaces» qui doit permettre d'évaluer les différents risques pour nos intérêts nationaux et de définir si une riposte militaire ou autre est nécessaire.

Le premier risque à l'intérieur de cet éventail est la guerre nucléaire intercontinentale qui se traduirait par le bouleversement ou même la destruction de notre pays si les États-Unis y étaient entraînés. Il est vital pour l'intérêt du Canada d'éviter le déclenchement d'une guerre nucléaire. Une guerre en Europe n'aurait peut-être pas un impact direct aussi grave sur les intérêts vitaux de notre pays, mais elle représenterait malgré tout une menace grave à notre sécurité.

[Text]

approximately 90% of the population of Canada. We have to recognize a European war is not something we can ignore.

Local and regional conflicts and how they may escalate and/or even lead to events, which may be such things as terrorism and other interference with international trade and economic stability, are things we have to be concerned about.

Other challenges to Canada and Canada's national sovereignty that would lead to political and economic disruption would include interdiction of our resource supplies such as fish, oil, and minerals.

Finally, one can recognize that domestic turmoil, which could arise from everything from international economic collapse to domestic disunity issues... are problems that have to be addressed as part of our national security.

• 1715

So this spectrum summarizes the range of threats against which defence policy must provide some response.

I have attached a snapshot of Canada that looks at a number of different aspects of Canada's place in the world and the way in which others may look at us. Canada is the second largest country in the world but is still less than 60% the size of Russia. We have the world's longest coastline and we are bordered by three oceans. We are only thirty-first in population and third lowest in population density.

This comparatively small population is clustered along the U.S. border, by and large, and in our relations with the United States that border is a geo-political and geo-security reality that we must take into account. On the other hand, we also have to recognize that 0.4% of our population inhabits over 40% of our territory that is north of 60°.

By any stretch of the imagination or analysis, we are a wealthy nation in global terms. We are the eighth largest economy in the industrialized world, with a per capita real income ranking fourth in the world. We have energy, mineral and agricultural resources that are the envy of the world, making us the eighth largest trader. We have the second highest standard of living.

Notwithstanding the wealth of the country, its size and evident dependence on a stable world order for trade and other important economic and political relationships, Canada's defence expenditure and military capabilities are among the lowest in the world. At the same time, Canadians are the heaviest consumers of energy in the world, having the second highest government debt level after the U.S., and the highest per capita debt load. Further, if research and development expenditures can be used as an indicator, Canadian governments and industry have not been investing in the future.

What this snapshot of the country tells others, and certainly should tell us, is that it is a country that is not living up to its potential. It is living beyond its means and maintains a very limited capability to protect its interests.

[Translation]

L'Europe est le plus grand importateur du monde. C'est également en Europe que se trouve le pays d'origine de 90 p. 100 de la population du Canada. Nous ne pourrions pas rester à l'écart d'une guerre en Europe.

Les conflits locaux et régionaux qui risquent de s'intensifier ou même de donner lieu à des actes de terrorisme ou d'autres menaces au commerce international et à la stabilité économique sont également des aspects préoccupants.

Parmi les autres menaces qui se posent au Canada, qui attendent à notre souveraineté nationale et qui sont susceptibles d'entraîner des bouleversements politiques et économiques, il y aurait l'interdiction pour le Canada d'exploiter certaines ressources comme la pêche, le pétrole et les ressources minières.

Enfin, les troubles civils qui peuvent découler de l'effondrement de l'économie mondiale ou de conflits intérieurs sont des problèmes qui risquent d'avoir une incidence sur notre sécurité nationale.

Ce tableau résume donc les différentes menaces auxquelles la politique de défense du Canada doit riposter.

J'ai joint un profil du Canada qui examine la place qu'il occupe dans le monde et la perception que les autres pays ont de nous. Le Canada vient au deuxième rang mondial pour la superficie, qui est malgré tout égale à moins de 60 p. 100 de celle de la Russie. Nous avons le plus long littoral du monde et le Canada est baigné par trois océans. Le Canada vient au 31^e rang pour la population et deux autres pays seulement ont une densité démographique inférieure à la sienne.

Sa population relativement faible se masse le long de la frontière américaine. Dans nos relations avec les États-Unis, cette frontière est une réalité géopolitique dont nous devons tenir compte pour notre sécurité. En revanche, seulement 0,4 p. 100 de la population canadienne occupe quelque 40 p. 100 du territoire situé au nord du 60^e parallèle.

De manière générale, le Canada est un pays riche. L'économie canadienne est la huitième du monde industrialisé et le revenu réel par habitant vient au quatrième rang mondial. Nous avons nos ressources énergétiques, minérales et agricoles qui font l'envie des autres pays du monde ce qui nous place au huitième rang sur le plan commercial. Au Canada, le niveau de vie se situe au deuxième rang mondial.

En dépit de la richesse du Canada et sa superficie, et bien qu'il ait manifestement besoin d'un ordre mondial stable pour le commerce et d'autres relations économiques et politiques, son budget de défense et ses capacités militaires comptent parmi les plus faibles du monde. Par ailleurs, les Canadiens sont les plus gros consommateurs d'énergie au monde, la dette publique est la plus élevée au monde après celle des États-Unis et l'endettement par habitant est le plus fort au monde. En outre, si l'on en juge par les dépenses de recherche et de développement, on peut dire que l'industrie et les gouvernements canadiens n'investissent pas dans l'avenir.

Ce profil du Canada révèle à nous-mêmes et aux autres pays que le Canada est un pays qui ne réalise pas son potentiel, qui vit au-dessus de ses moyens et qui n'a qu'une capacité très limitée lorsqu'il s'agit de défendre ses intérêts.

[Texte]

This rapidly changing world has produced, and is producing, a set of international and domestic political, economic, military and social issues that will increasingly challenge Canada's ability to maintain its international influence and domestic well-being, which are inescapably linked. By any objective measure, Canada has the potential to meet the challenge to protect and advance its national interest.

This is particularly difficult to understand in days of severe fiscal restraint, but attempting to achieve deficit and debt reduction at the cost of reduced national security and international standing, however, could produce costs higher and longer lasting than the national debt. An understanding of the security issues, the risks and threats they represent to Canada, and the means by which they may be addressed, is mandatory. I see these as obligations and challenges that are clear, and the outcome of these discussions is of vital national interest.

Mr. Chairman, I would like to comment on some of the things you were asking, as well as on comments made by General MacKenzie. This is with regard to training and education in the armed forces, which I consider to be particularly important. It is one area in which I have spent a considerable part of my own military career.

At this time of fiscal restraint and constraint, the maintenance of full-time regular forces may be seen as an expensive luxury, leading to suggestions that by using reserve forces substantial savings may be made without sacrificing the availability of troops, especially in land forces used for peacekeeping operations. Such an assumption is not only unwarranted; without many attached conditions, it could be dangerous for those reserve personnel deployed without appropriate training.

Some commentators believe peacekeeping operations are essentially benign constabulary functions that can be quickly instilled in inexperienced persons. Contrary to this impression, it is abundantly clear that the foundation to Canada's apparent success and international respect as peacekeepers has been its well-trained and disciplined regular forces.

There is no question that reservists have served with distinction in peacekeeping—integrated into regular units and benefiting from the background and experience of their regular force colleagues. However, the post-Cold War experiences in peacekeeping, peace-making and humanitarian intervention have confirmed that deployed soldiers must have the broadest training possible to develop the judgment necessary in challenging situations.

They must have an appreciation of how combatants think, the nature of their tactics, the capability of their weapons and how these may be affected by culture, terrain and weather. This is only gained through the intensive and integrated training available on a full-time basis.

[Traduction]

Notre monde en mutation a posé et continue de poser un ensemble de problèmes politiques, militaires, économiques et sociaux d'envergure internationale et nationale qui mettront de plus en plus à l'épreuve l'aptitude du Canada à maintenir son influence internationale et son bien-être national, deux choses qui sont intimement liées. En toute objectivité, le Canada a ce qu'il faut pour relever le défi, pour protéger et développer ses intérêts nationaux.

Même si c'est particulièrement difficile à comprendre en période d'austérité financière, les tentatives pour réduire le déficit et la dette en sacrifiant la sécurité nationale et l'influence internationale risquent d'entraîner des coûts plus élevés et à plus long terme que la dette nationale. Il est impérieux de comprendre les problèmes de sécurité, les risques et les menaces qu'ils font peser sur le Canada et les moyens de les contrer. Les obligations et les défis sont clairs, le résultat est d'un intérêt vital.

Monsieur le président, j'aimerais commenter les points que vous avez soulevés ainsi que certaines observations du général MacKenzie. Mes commentaires concernent la formation et l'éducation dans les forces armées, un aspect qui me paraît particulièrement important. C'est en effet un domaine auquel j'ai consacré une partie considérable de ma carrière militaire.

En cette époque de restrictions financières, l'entretien de forces armées régulières à temps plein peut sembler être un luxe et on pourrait être tenté, par souci d'économie, de ne conserver que les troupes de réserve, jugeant qu'elles suffiront bien à répondre à nos besoins militaires, en particulier pour nos missions de maintien de la paix. Une telle option est non seulement mal venue, elle aurait également de nombreuses incidences fâcheuses et pourrait s'avérer dangereuse pour le personnel de la réserve déployée ainsi sans formation appropriée.

Certains commentateurs croient que les opérations de maintien de la paix sont de simples fonctions de police exigeant seulement des compétences sommaires que des personnes sans expérience peuvent acquérir très rapidement. Il n'en est rien et il est clair que le succès obtenu par le Canada et le respect international dont il bénéficie dans son rôle de maintien de la paix repose sur un personnel militaire bien entraîné et discipliné.

Je reconnais que certains réservistes ont participé avec distinction à des missions de maintien de la paix après avoir été intégrés dans des unités régulières et ont bénéficié de la formation et de l'expérience de leurs collègues de l'armée régulière. Cependant, les expériences de pacification, de maintien de la paix et d'intervention humanitaire faites par le Canada depuis la fin de la guerre froide confirment que les militaires déployés doivent disposer de la formation la plus étendue possible pour être en mesure de prendre les bonnes décisions dans certaines situations délicates.

Ils doivent comprendre le mode de pensée et la tactique des combattants, connaître les capacités de leurs armes et savoir quelles sont les modifications qu'elles peuvent subir en raison des habitudes culturelles, du terrain et du climat. Toutes ces connaissances ne peuvent être acquises que dans le cadre d'une formation intensive et intégrée, dispensée à temps plein.

[Text]

[Translation]

• 1720

This is not to say that reservists cannot be so trained. It says that anyone expected to be employed in peacekeeping operations must be provided with the total training necessary to do the job effectively and as safely as possible.

At the same time, Canada is experiencing an unemployment problem with many persons seeking retraining in new skills areas. The Canadian Armed Forces now operates an exceptionally high-quality training system, with the capability to train persons to do a wide variety of tasks—everything from driving trucks or operating heavy construction equipment to telecommunications and various high-technology, computer technology applications.

These skills can be developed in addition to the conventional military skills for land, sea or air service. Is there not some way in which those needing training, those willing to serve their country and the cause of world peace should not be brought together in existing training facilities to learn life skills and military skills together?

The fact remains that the Canadian Armed Forces is the only organization or agency that permits young Canadians of both linguistic and all ethnic backgrounds with widely variant education and experience and from all parts of Canada to come together, to work together toward a common goal, which is the security of their country.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Je donne maintenant la parole au représentant du Bloc québécois.

I would just remind the committee that we expect the bells to ring for a vote in the House of Commons at about 5:30 p.m., at which time we will suspend our hearings and return to them immediately after the vote. Mr. Macnamara, we would ask you to remain, if you would, so we can continue our questioning of you at that time. Thank you very much.

Prof. Macnamara: Thank you.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Puisqu'on ne dispose pas de beaucoup de temps, je vais être bref et aller à l'essentiel. Je me joins à mes collègues pour vous souhaiter la bienvenue.

Il y a deux ou trois petites questions que je me permettrais de vous poser sur votre mémoire, et qui sont en fait des demandes de clarification. Ayant fait moi aussi des sciences politiques, j'ai beaucoup apprécié la capacité conceptuelle que vous avez de nous proposer un modèle d'analyse. Je vois que vous faites grand cas dans votre mémoire de la menace nucléaire qui pèse sur le Canada, ou d'une éventuelle menace nucléaire, et j'avoue que cela doit contrarier un petit peu les idées reçues, dans la mesure où on a l'impression que les conflits qui sévissent à travers le monde nous conduisent à investir davantage dans la défense conventionnelle. J'aimerais entendre votre appréciation de la menace nucléaire.

Si on a le temps, ma deuxième question concerne votre modèle qui ne semble pas tenir compte des retombées d'une politique de défense nationale intérieure. Étant le représentant du Québec par exemple, je suis très préoccupé par toutes les

Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas accorder de formation aux réservistes, mais plutôt qu'il faut fournir à toute personne susceptible de participer à des activités de maintien de la paix toute la formation nécessaire pour qu'elle puisse s'acquitter de sa tâche dans les meilleures conditions d'efficacité et de sécurité.

Par ailleurs, il y a beaucoup de chômage au Canada et bien des gens cherchent à se recycler en acquérant de nouvelles qualifications. Les forces armées canadiennes possèdent un système de formation d'une qualité exceptionnellement élevée, elles sont à même de former des gens pour toute sorte de tâches—qu'il s'agisse de la conduite de camions, du maniement de matériel de chantier, de télécommunications, de technologie de pointe ou d'application informatique.

On peut acquérir de telles qualifications tout en suivant la formation militaire normale de l'infanterie, de la marine ou de l'aviation. Ne serait-il pas possible de rassembler tout ceux qui ont besoin de formation et qui sont prêts à servir leur pays et la cause de la paix dans le monde dans les centres de formation existants pour leur donner une formation aussi bien professionnelle que militaire?

Il reste que les forces armées canadiennes sont le seul organisme permettant aux jeunes canadiens, quelle que soit leur langue officielle ou leur origine ethnique, leur formation ou leur expérience préalable et d'où qu'ils viennent au Canada, de se réunir pour chercher à atteindre ensemble un objectif commun, la sécurité de leur pays.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

I now give the floor to the representative from the Bloc Québécois.

Je voudrais rappeler au comité que la cloche va sonner vers 17h30 pour signaler un vote à la Chambre des communes; nous suspendrons notre audience à ce moment-là et nous nous retrouverons ici immédiatement après le vote. M. Macnamara, nous vous demandons de rester si vous le voulez bien, afin que nous puissions continuer de vous poser des questions. Merci beaucoup.

M. Macnamara: Merci.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Since we don't have much time, I shall be brief and go right to the heart of the matter. I join my colleagues to welcome you to this hearing.

I would like to ask you two or three short questions about your brief so as to get some clarification. Since I also studied political sciences, I very much appreciated the conceptual capacity with which you offered us a model of analysis. I see that you give special emphasis in your brief to the nuclear threat over Canada or to a potential nuclear threat; I admit that it must go against some traditional assumptions, inasmuch as we get a feeling that the various conflicts that are now raging throughout the world lead us to invest more into conventional defence. I would like to know your feelings about the nuclear threat.

If we have enough time, my second question will deal with your model that doesn't seem to be taking into consideration the impact of an internal national defence. Personally, as a Quebec representative, I am very worried about all the possible

[Texte]

retombées possibles pour la province que je représente au niveau des approvisionnements, et au niveau d'une politique de développement régional. Est-ce que vous avez des conseils à nous donner au moment où on revoit la politique de défense sur les liens qui doivent ou qui peuvent exister entre le développement régional et une politique de défense nationale revue et corrigée? Je vais m'arrêter là car le temps passe vite et je voudrais que vous ayez le temps de répondre.

M. Macnamara: Je vous remercie, monsieur, je préfère répondre en anglais s'il vous plaît.

M. Ménard: Je vous en prie.

Prof. Macnamara: Thank you very much for your questions. With regard to the first point, nuclear threat, I think, generally speaking, people believe the nuclear threat has disappeared. In fact there are now three nuclear powers in what was the former Soviet Union. These weapons have not yet been dismantled and dispersed. The command and control of these weapons, we hope and think, we have been assured by the Russians, is under secure means. But until all those warheads have been removed and dismantled, I would suggest we cannot afford to make the assumptions about the absence of threat of nuclear weapons.

Therefore, as I say, until that has been completely removed, which we would hope would be in the near future. . . But some estimates have been that it will be well into the next century before these have been completely dismantled and neutralized. It's one of those things we have to take into account as we see instabilities in countries like Kazakhstan, Ukraine and Russia.

• 1725

I would be prepared to expand on that if you wish, but one point I should make is that in the history of our peacekeeping operations before the end of the Cold War—I was formerly in policy in arms control in National Defence—the primary criterion we would use in determining whether or not we would enter a peacekeeping operation was whether that operation, if the war were to continue, could escalate to become an east-west conflict that could lead to a nuclear war. Our primary role in peacekeeping operations during the Cold War period was the prevention of nuclear war, the prevention of the escalation of a conflict that could lead to a nuclear war.

Your second question with regard to regional development is very interesting and very important. The point I was making about using armed forces training facilities to train civilians, particularly about not dismantling the systems that are now in place and having to rebuild these systems someplace else. . . This is an opportunity for local development, for local training for young people who might not otherwise have access to that kind or quality of training. I see that as being extremely important to local and regional development.

Respecting the position of your party, sir, it is also one that I see as particularly important and relevant to the enhancement of national unity. Now that I am retired and working as a business professor, I have long had a bit of a dream that we

[Traduction]

effects this could have on my province as far as supply and regional development policy are concerned. Now that we are reviewing the defence policy, can you give us any advice about the links that must or should exist between regional development and new and improved version of our national defence policy? I shall stop here because time flies and I must leave you enough time to answer my questions.

Prof. Macnamara: I thank you, sir, but I would rather answer in english, if you don't mind.

Mr. Ménard: Please go ahead.

M. Macnamara: Je vous remercie pour vos questions. En ce qui concerne la première, la menace nucléaire, on semble croire en général que celle-ci a disparu. En fait, il y a maintenant trois puissances nucléaires dans l'ex-Union soviétique. Ces armes n'ont été ni démantelées, ni dispersées. On peut penser et espérer que, comme nous l'ont assuré les russes, leur contrôle et leur commandement sont assurés d'une façon qui ne présente aucun risque. Mais tant que le retrait et le démontage de ces ogives n'aura pas lieu, je ne crois pas que nous puissions dire que la menace nucléaire a disparu.

Donc, comme je l'ai dit, tant qu'on ne les a pas complètement supprimées, ce qui devrait se faire d'ici peu, espérons-le. . . Certains pensent toutefois qu'il faudra attendre plusieurs décennies avant qu'elles soient complètement démontées et neutralisées. C'est le genre de chose qu'il faut prendre en considération quand on voit l'instabilité qui règne dans des pays comme le Kazakhstan, l'Ukraine et la Russie.

Je serais prêt à en parler plus longuement si vous le voulez, mais je dirai tout au moins que, traditionnellement, lors de nos activités de maintien de la paix avant la fin de la guerre froide—je m'occupais autrefois du contrôle des armements à la Défense nationale—notre principal critère, pour savoir si nous allions nous engager dans une opération de maintien de la paix, était de savoir si celle-ci, en cas de prolongement de la guerre, risquait de connaître une escalade et de se transformer en un conflit est-ouest pouvant entraîner une guerre nucléaire. Nos opérations de maintien de la paix pendant la guerre froide avaient pour principal objectif de prévenir la guerre nucléaire, de prévenir toute escalade d'un conflit qui aurait pu entraîner une guerre nucléaire.

Votre deuxième question touchant le développement régional est très intéressante et très importante. J'ai justement parlé de permettre aux civils d'utiliser les installations de formation des Forces armées et notamment de ne pas démanteler les systèmes existants pour les reconstruire ailleurs. . . C'est une bonne occasion pour le développement local et la formation sur place de jeunes gens qui n'auraient autrement pas accès à une formation de ce type ou de cette qualité. Cela me paraît extrêmement important pour le développement local et régional.

Quant au point de vue que défend votre parti, monsieur, il me paraît très important et il touche la question du renforcement de l'unité nationale. J'ai maintenant pris ma retraite et je travaille comme professeur d'études commerciales,

[Text]

could have young people gathering together at places like St. Jean, on the one hand, or Camp Borden, on the other, perhaps young people from Quebec, British Columbia, Nova Scotia and Newfoundland getting together, working together, learning these new skills, finding that they have something they would like to do together, and then maybe going into business together in some part of the country they may not all be from.

In my own experience, I have seen the Canadian forces as a tremendous unifying element to this country and I would like to see, at this time in our nation's history, it continue to be so exploited.

The regional development activity would also, I would suggest, include the ability to respond to natural or environmental disasters, or something as simple as local concerns such as lost child searches. We lack in this country an infrastructure of organized bodies of people to undertake these kinds of essential community activities. It is left up to an overstressed police force at this stage of the game.

The armed forces have traditionally been involved in these kinds of activities. A shrinking armed forces simply means a much more limited capability for this.

Mr. Ménard: Thank you.

Mr. Richardson: Professor Macnamara, thank you very much for appearing before this committee.

I read your written summation. I found it rather interesting. I do like to work with models. Rather than having people going in every other direction, it gives you a firm base from which to conduct the thinking in the pursuit of some answers.

The flavour is that you still have a strong experience from being at National Defence headquarters. It's reflected on the NATO commitment and the philosophy of having our CAG in Baden and the brigade in Europe. There are some problems, and you've isolated some of the nuclear problems, but some of the problems we see now are niggling away at our resources.

You mentioned a number of places where the hot spots are—where we are and we aren't. But as a consequence we are dissipating valuable, well-trained people throughout the world, yet we still don't have the resources, the manpower or the equipment to meet in peacetime the proper situation, such as Bosnia, which was brought to our minds. We've been aware for a long time that the land forces have never had a cupola for the machine gun or the armoured personnel carriers.

We need the kind of training, whether maritime, air or land, that would train our soldiers for the worst possible scenario. The question is this: in light of what outside forces are saying, i.e., that we should concentrate on peacekeeping and training for a peacekeeping type of professional naval, air, or armed forces personnel, do you not think that by training for the worst scenario we can still take that soldier, air person, or seaman for the peacekeeping and peacemaking role?

[Translation]

et je rêve depuis longtemps de quelque chose: nous pourrions réunir des jeunes gens à des endroits comme Saint-Jean ou Camp Borden; ils pourraient venir du Québec, de la Colombie-Britannique, de Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve et se réunir, travailler ensemble, acquérir de nouvelles qualifications, constater qu'ils ont envie de réaliser quelque chose ensemble et ils finiraient même peut-être à monter une entreprise ensemble dans un coin du pays d'où ils ne seraient peut-être même pas originaires.

L'expérience m'a montré que les Forces canadiennes constituent un merveilleux instrument d'unification du pays et, à cette étape de l'histoire de notre pays, j'aimerais qu'elles continuent à jouer ce rôle.

Les activités relatives au développement régional devraient aussi, à mon avis, inclure la capacité de réaction face aux catastrophes naturelles ou écologiques ou d'effectuer des missions à caractère local aussi simples que les recherches d'enfants perdus. Il manque à notre pays une infrastructure de groupes à même d'entreprendre ce genre d'activités communautaires essentielles. Cela reste actuellement du ressort de la police, elle-même surmenée.

Les Forces armées sont traditionnellement impliquées dans ce genre d'activités. Une réduction des Forces armées se traduit simplement par une diminution beaucoup plus forte des capacités à cet égard.

M. Ménard: Merci.

M. Richardson: Professeur Macnamara, je vous remercie de vous présenter devant notre comité.

J'ai lu votre mémoire, qui m'a paru très intéressant. J'aime utiliser des modèles. Plutôt que de partir dans tous les sens, cela donne une base solide à partir de laquelle on peut réfléchir pour chercher des solutions.

Vous avez de surcroît une forte expérience du travail au quartier général de la Défense nationale. On le retrouve dans votre engagement en faveur de l'Otan et dans votre idée de placer notre GAC en Bade et la brigade en Europe. Certains problèmes se posent, et vous avez notamment cité les problèmes nucléaires, mais certains d'entre eux entament beaucoup nos ressources.

Vous avez mentionné certains des points chauds, où nous sommes parfois présents, et parfois non. Mais, en conséquence, nous dispersons partout dans le monde des gens de grande valeur et bien formés, mais nous n'avons pas les ressources, la main-d'œuvre ni l'équipement nécessaire pour faire face adéquatement en temps de paix à des situations telles que celle de la Bosnie. Nous savons depuis longtemps que l'infanterie n'a jamais eu de tourelles pour ses mitrailleuses ni d'engins de transport de troupes blindés.

• 1730

Que ce soit pour la Marine, l'aviation ou l'infanterie, nous avons besoin d'une formation préparant nos soldats aux pires scénarios possibles. Le problème est le suivant: vu que, selon des forces extérieures, nous devrions nous concentrer sur le maintien de la paix et former dans la marine, l'aviation et l'infanterie, les spécialistes du maintien de la paix, ne pensez-vous pas que si nous préparons les soldats des différentes armes à faire face aux situations possibles, ils seront à même d'assumer le rôle du maintien de la paix et de pacification?

[Texte]

Prof. Macnamara: Thank you very much. That is exactly what I was trying to get at when I was saying that the necessity for training for persons going into peacekeeping would be the most intense and the most complete possible. I do not believe we can predict. I do not believe that peacekeeping operations are as benign as many people think they are; they are simply not constabulary functions. They really have the capability to escalate to all-out war.

I remember an Israeli general saying to me one day, as we were talking about regional conflict, local conflict, and low-intensity conflict, that when you're in the middle of a skirmish it is general war and you can be killed as easily in a skirmish as you can in a general war.

It is only those people who sit in the chairs far away who can talk about local conflict and low-intensity conflict and classify these things. I believe we have to train all our soldiers, sailors and airmen for the worst case at all times. We cannot predict what that worst case is going to be. We cannot predict that when they go off to one of these peacekeeping operations they are not going to find themselves involved in a hot war, such as we did at one stage in Cyprus in 1974.

So I agree with you, it is important that we not allow ourselves to be dissuaded from that position.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I am going to suspend our hearings here. But, Jack, I am going to come back to you as soon as we return because if we don't suspend the hearings now there could be a fall of the government, which means there could be an election and you wouldn't be able to continue anyway.

• 1733

[Traduction]

M. Macnamara: Merci beaucoup. C'est exactement ce que je voulais dire quand j'expliquais que la formation donnée aux personnes se préparant pour le maintien de la paix devait être aussi intense et aussi complète que possible. On ne peut jamais prévoir. Je ne pense pas que les missions de maintien de la paix soient aussi anodines que beaucoup de gens le prétendent; il ne s'agit pas simplement de maintenir l'ordre. Il y a toujours une possibilité d'escalade vers une guerre généralisée.

Je parlais un jour avec un général israélien de la distinction entre les conflits régionaux, locaux et à faible intensité; Il m'a dit que quand on se trouve au cœur d'une escarmouche, celle-ci est comme un conflit généralisé et on peut se faire tuer aussi facilement pendant une escarmouche qu'au cours d'une guerre généralisée.

C'est seulement ceux qui sont assis dans leur fauteuil très loin des événements qui peuvent les qualifier de conflit local ou à faible intensité. Je crois que nous devons préparer tous nos soldats de même que nos marins et nos aviateurs à faire face aux pires situations possibles. Nous ne pouvons pas savoir ce qu'ils auront à affronter. Nous ne pouvons pas savoir si, quand ils partiront pour une de ces missions de maintien de la paix, ils ne se retrouveront pas impliqués dans une guerre intensive comme cela a été le cas à Chypre en 1974.

Je suis donc d'accord avec vous; il est important pour nous de rester sur nos positions quoi qu'on nous en dise.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je vais lever notre séance maintenant. Mais, Jack, je vous redonnerai la parole dès notre retour parce que si je ne suspends pas la séance maintenant, le gouvernement pourrait être battu, ce qui entraînerait donc des élections et vous ne pourriez pas de toute façon continuer vos questions.

• 1833

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We will come to order, please.

Mr. Richardson, before you were so rudely interrupted, you were questioning our witness. As I recall, there was a question and an answer, and now we are ready for another question. So please proceed.

Mr. Richardson: Thank you very much, Mr. Chairman. Now I've gone through that, I have to recompose the question.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you remember what the question was?

Mr. Richardson: A germ of the idea is still in my head. If you will bear with me, I'll try to phrase it.

As a follow-up, Professor Macnamara, I'd like to ask the question in the form of a scenario. Could you give us your feeling of the capabilities...? Suppose Canadian forces were to be committed, be it the sea, air or land. In this case I'll use the commitment of a brigade group in a medium to high-intensity situation, fully equipped. Would we have the capabilities to sustain that brigade group through the first 60 days of battle? If we could sustain it, could we sustain it with personnel and

Le coprésident (M. Rompkey): Reprenons nos travaux, s'il vous plaît.

Monsieur Richardson, avant qu'on ne vous coupe si grossièrement la parole, vous interrogez notre témoin. Si je ne me trompe, il avait répondu à une question, et nous pouvons passer maintenant à la suivante. Je vous en prie.

M. Richardson: Merci beaucoup, monsieur le président. Après cette pause, je dois recomposer ma question.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous rappelez-vous sur quoi elle portait?

M. Richardson: Il m'en reste une vague idée. Attendez un instant, je vais essayer de la reformuler.

Suite à ce que vous avez dit, professeur Macnamara, je voudrais vous poser cette question sous forme de scénario. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez des capacités...? Si des forces canadiennes étaient engagées, qu'il s'agisse de la marine, de l'aviation ou de l'infanterie... Prenons l'exemple de l'engagement d'une brigade entièrement équipée dans une situation d'intensité modérément élevée. Serions-nous à même de ravitailler cette brigade pendant les 60 premiers jours de

[Text]

equipment? Then if we went to the 120-day mark, could we possibly re-enforce it with personnel and equipment?

[Translation]

combats? Pourrions-nous lui fournir aussi bien du personnel que de l'équipement? Et si nous atteignons la barre des 120 jours, pouvons-nous lui envoyer des renforts et de l'équipement supplémentaires?

• 1835

Prof. Macnamara: I honestly can't answer your question with any degree of accuracy except to say that theoretically, that was the capability we had to maintain, not for brigade but for division, for the operation in NATO.

To a significant degree, of course, the supply lines and the supplies themselves, the reinforcements, have all been dismantled. I would have to conclude that we probably cannot do that now, yet there's no reason why the country could not develop that capability.

What would have to be recognized, however, is that it is simply not a matter of maintaining a brigade group in the field. It also means mobilizing the capability to produce and transport ammunition. You cannot assume that you can buy ammunition if you're in an operation. It may not be in the interests of others you may be buying ammunition from to supply you with that. If they don't agree with what you're doing there, they can cut off your supply. You have to be fairly self-sustainable.

That implies a number of things. It implies not only the ammunition, food and other equipment capabilities, reinforcements and manpower, but also the capability for strategic and tactical airlift to bring that into the front lines. It also implies having the types of medical and other evacuation capabilities through the various stages back to and including the third-line defences in Canada.

So this is not just simply a small force of a brigade that is deployed that has to sustain itself. It then multiplies very quickly to a much broader and much more complicated base than people might otherwise generally assume.

In other words, if we're going to do this by ourselves, the cost and the implications are very broad and very high. If, however, we do it in conjunction with our allies, which I now believe is the only way we can do it, it implies that whatever we are going to do, whatever we decide to do as a nation militarily, will be something we intend to do only with our allies. We therefore have to seek their concurrence and agreement before we can do it.

Mr. Richardson: I have one small follow-up question. Over the past 25 years do you think this country has had an adequate plan for fully sustaining a division and reinforcing that division based on the timeframe I've given you, the first 30 days of battle, potentially the next 90 days of battle and the next 180 days of battle?

Based on that, do we have the trained resources and equipment to back-fill? To my mind, we just have a regiment of tanks, not a division's worth of tanks.

Prof. Macnamara: The answer to both questions is no.

Mr. Richardson: Thank you very much.

M. Macnamara: Il m'est impossible de vous donner une réponse précise, mais théoriquement, ce sont les conditions auxquelles nous devions être capables de répondre dans le cadre de l'OTAN, mais au niveau d'une division, pas d'une brigade.

Dans une large mesure, bien entendu, on a maintenant démantelé le ravitaillement, les renforts et leurs voies d'acheminement. Je devrais donc en conclure que nous ne serions sans doute pas en mesure de le faire maintenant, mais que rien n'empêche notre pays d'acquiescer une telle capacité.

Il faut néanmoins se rendre compte qu'il ne s'agit pas simplement d'assurer le ravitaillement d'une brigade sur le terrain. Il faut également être en mesure de produire et de transporter des munitions. On ne peut pas supposer qu'on pourra en acheter pendant les opérations. Les autres parties peuvent fort bien penser qu'il serait contre leurs intérêts de vous en fournir. Si elles ne sont pas d'accord avec ce que vous êtes en train de faire, elles peuvent vous couper les vivres. Il faut être capable de répondre à ses propres besoins.

Cela sous-entend un certain nombre de choses. Il s'agit non simplement des munitions, de l'alimentation, du matériel divers, du renfort et du personnel, mais également de pouvoir assurer un transport aérien stratégique et tactique jusqu'au front. Cela veut également dire qu'on dispose des possibilités d'évacuation médicale et autres aux différents niveaux y compris les défenses de troisième ligne au Canada.

Ce n'est donc pas simplement une petite brigade qui doit être capable de se ravitailler, il y a un effet de multiplication et on arrive très vite à un niveau beaucoup plus vaste et compliqué qu'on ne le suppose généralement.

En d'autres termes, si nous voulons assumer cela de notre côté, le coût et les implications en sont très importants. Par contre, si nous le faisons de concert avec nos alliés, ce qui me paraît la seule façon de le faire, cela veut dire que, quoi que nous fassions, quelles que soient nos décisions de nature militaire, nous devons toujours agir en coopération avec nos alliés. Nous devons donc obtenir leur accord avant de nous engager.

M. Richardson: Cela m'amène à une autre petite question. Pensez-vous que, ces 25 dernières années, notre pays possédait un plan satisfaisant pour assurer le ravitaillement et les renforts d'une division dans le cadre du calendrier que je vous ai donné, c'est-à-dire au cours des 30 premiers jours de combat, puis éventuellement des 90 et des 180 suivants?

Dans ces conditions, avons-nous le personnel formé et l'équipement nécessaire pour assurer la relève? Il me semble que nous avons assez de chars d'assaut pour un régiment, mais pas pour une division.

M. Macnamara: La réponse aux deux questions est non.

M. Richardson: Merci beaucoup.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Richardson.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur Richardson.

I believe we go now to the Reform Party with Mr. Frazer.

Je pense que nous allons donner maintenant la parole au Parti réformiste, monsieur Frazer.

Mr. Frazer: What I'd like to ask you to do, Professor Macnamara, is to answer the question we're here for. Could you postulate on the required force that you consider would be necessary to meet the needs you have identified in your presentation to us?

M. Frazer: J'aimerais vous demander, monsieur Macnamara, de répondre à la question que nous devons étudier. Pouvez-vous nous dire quels effectifs seraient nécessaires pour répondre aux besoins que vous avez énoncés dans votre exposé?

Prof. Macnamara: I would not want to postulate on that. I think it requires a lot more analysis than I have done.

M. Macnamara: J'aimerais mieux ne pas me prononcer. Il faudrait analyser la situation beaucoup plus profondément que je ne l'ai fait.

I have set out a framework for the analysis and the types of things we may wish to be capable of. This committee and the government and the Canadian people have to answer some questions as to what it is they do wish to do in the world. If we wish to intervene to protect our interests abroad, then the next question is, to what degree? Beyond that, do we wish to do that alone or do we wish to do it in conjunction with our allies?

J'ai établi un cadre d'analyse et énuméré le genre de choses qu'il serait bon que nous puissions faire. Votre Comité, le gouvernement et la population canadienne doivent s'efforcer de définir leurs souhaits quant à notre action dans le monde. Si nous souhaitons intervenir pour protéger nos intérêts à l'étranger, il faut alors se demander jusqu'à quel point. Ensuite, souhaitons-nous agir seuls ou voulons-nous le faire de concert avec nos alliés?

What we end up with is a logic tree that will lead to some conclusions. At the end of this point, then, somebody will have to say to this from this point this option will cost and require that size of force.

Nous nous retrouverons alors avec un schéma d'analyse logique nous permettant de tirer certaines conclusions. À ce moment-là, il faudra que quelqu'un dise combien telle option va coûter et quels effectifs seraient nécessaires.

As I've indicated in my paper, and as you well know from your own background, one of the great inadequacies we have in this country is strategic airlift. We work on the assumption that somehow we're going to get somewhere with whatever troops we want to put there. But to this date, that has been accomplished through the use of U.S. airlift and, most recently going into Yugoslavia, even Russian airlift. We simply lack that capability.

Comme je l'ai dit dans mon exposé, et comme vous l'avez appris par expérience, l'une des principales carences dans notre pays est le transport aérien stratégique. Nous partons du principe que nous arriverons toujours à nous débrouiller pour amener nos troupes sur les lieux. Or, jusqu'à présent, nous avons eu recours aux services de transport aérien des États-Unis et même, plus récemment, pour aller en Yougoslavie, à ceux de la Russie. Nous n'avons pas ces moyens-là.

• 1840

So if we wish to be independent and intervene abroad in Canada's interests, are we prepared to finance and maintain the strategic airlift capable to make those kinds of independent sovereign decisions? That's a substantial question.

Or, si nous voulons être indépendants et intervenir à l'étranger pour défendre les intérêts du Canada, sommes-nous prêts à financer et à entretenir des capacités de transport aérien suffisantes pour que nous puissions prendre nos décisions en toute indépendance et souverainement? C'est une question importante.

Mr. Frazer: Just a few moments ago you said we would normally operate in conjunction with other allied forces, that we would not be unique in applying our force. If that is the case, do we still require a broadly based force capable of air, land and sea operations? Or are we in a position where we could channel our forces more to reflect the fact that we would always be working with allies?

M. Frazer: Vous avez dit il y a quelques instants que nous devrions normalement opérer de concert avec d'autres forces alliées et que nous n'interviendrions pas individuellement. Si c'est le cas, avons-nous encore besoin d'un vaste éventail de forces maritimes ou aériennes ou d'infanterie? Ne devrions-nous pas plutôt mieux nous spécialiser, compte tenu du fait que nous opérerions toujours en coopération avec nos alliés?

Prof. Macnamara: My previous comment was with regard to our current capabilities. I can't see us being able to operate independently. We therefore have to operate within the context of an allied operation.

M. Macnamara: Je parlais précédemment de nos capacités actuelles. Je ne vois pas comment nous pourrions agir de façon indépendante. Il nous faut donc le faire dans le cadre d'une opération alliée.

My fundamental principal belief is that the requirement that we have to look after our own national territory means that we must have a land, sea and air force to bring that into effect in our own sovereign interests. If we don't do it, we are exposing ourselves to the intervention of others who will take over our territory, our resources, etc.

Je pense surtout que, puisque nous devons défendre notre propre territoire national, nous devons avoir une infanterie, une marine et une aviation capables de le faire et de défendre notre souveraineté. Sinon, nous sommes vulnérables aux interventions d'autres parties qui pourraient mettre la main sur notre territoire, nos ressources, etc.

[Text]

So this means we must have a navy and an air force. We must have some kind of surveillance and interception capability because we cannot predict with any certainty whatever what kinds of capabilities, forces or intervention others may wish to impose on our territory over the next period of time.

So if as citizens and governments we're going to be responsible for protecting the basic assets and values of this country, I believe we must have a balanced land, sea and air capability.

Now, having said that, I must point out that there's a difference between having the capability necessary to defend our own territory only and the capability to intervene abroad in defending our interests and contributing to international stability. As General MacKenzie so appropriately pointed out, that international stability is in Canada's vital interest as a trading nation.

In order for us to be purely unilateral in our self-defence and to try to do that on our own, an expenditure of resources would be required that is larger than what we've had to allocate in the past. Doing it without some kind of allied context will be very expensive indeed.

That simply means that if we're going to exercise intervention in our interests abroad, a balanced land, sea and air force will be necessary. We cannot predict the circumstances in which we will want to be operating.

To go into a narrow based force will therefore limit our decisions and limit our capabilities to contribute. It will then mean we will have to be extremely selective in the kinds of operations in which we get involved. That means you will not have the freedom of choice to act in the nation's interests.

So I would argue strongly in favour of a continued, balanced land, sea and air force with effective reserves and with back-up education and training systems so we can expand if the circumstances warrant.

Mr. Frazer: As you know, General MacKenzie, Professor Granatstein and you are all in agreement. I suspect that in the days to come we will find people who do not agree with this concept.

Recognizing that we have fiscal restraints that are going to be imposed on us regardless of what we want in the long run, would you forego some capacity in the sea and air combat capability to increase the sea and airlift that you say we desperately need?

Prof. Macnamara: There is a decision we would have to make first. If we wish to operate independently of our allies, then we would have to make a decision about the kind of strategic airlift we were going to have. Whether we wish to do that using civilian aircraft and engaging in a national transportation strategy that involves that kind of airlift capability gets into another area of analysis.

I'm afraid I can't answer your question succinctly. It's much more complicated.

[Translation]

Cela veut donc dire qu'il nous faut une marine et une aviation. Nous devons posséder un certain niveau de capacité de surveillance et d'interception car nous ne pouvons pas savoir avec certitude comment ou avec quoi d'autres pays pourraient menacer notre territoire d'ici quelque temps.

Si, en tant que citoyens et que gouvernements, nous avons pour responsabilité de protéger ce qui fait la richesse et la valeur de notre pays, nous devons avoir des capacités d'intervention équilibrées en matière d'infanterie, de marine et d'aviation.

Cela dit, je dois signaler qu'il y a une différence entre avoir des capacités nécessaires uniquement à la défense de notre propre territoire et les capacités nous permettant d'intervenir à l'étranger pour défendre nos intérêts et contribuer à la stabilité internationale. Comme l'a souligné le général MacKenzie à très juste titre, la stabilité internationale est d'une importance fondamentale pour le Canada en tant que nation commerçante.

Si nous voulons pouvoir assumer notre défense de façon purement unilatérale, il faudrait dépenser des ressources beaucoup plus importantes que nous n'en avons jamais attribué par le passé. Agir indépendamment de toute entente avec nos alliés serait en fait extrêmement coûteux.

Cela veut simplement dire que si nous voulons intervenir pour défendre nos intérêts à l'étranger, nous devons disposer d'un niveau équilibré d'infanterie, de marine et d'aviation. Nous ne pouvons pas prévoir dans quelles circonstances nous pouvons avoir à intervenir.

Choisir un éventail limité de forces restreindrait donc notre pouvoir de décision et notre capacité de collaboration. Cela voudrait dire qu'il nous faudrait sélectionner de façon très rigoureuse le type d'activités que nous pourrions entreprendre. Nous ne pourrions pas décider en toute liberté d'agir pour défendre les intérêts de notre nation.

Je suis donc tout à fait en faveur du maintien d'un ensemble équilibré de forces d'infanterie, de marine et d'aviation, complété par des réserves efficaces et comportant des systèmes supplémentaires d'enseignement et de formation permettant une expansion en cas de besoin.

M. Frazer: Comme vous le savez, le général MacKenzie, le professeur Granatstein et vous-même êtes d'accord. Je suppose que, dans les jours qui viennent, nous rencontrerons des gens qui ne sont pas d'accord avec ce concept.

Étant donné que l'on va nous imposer des restrictions budgétaires, quelles que soient nos intentions à long terme, seriez-vous prêts à accepter une limitation de nos capacités en matière de combat maritime et aérien pour améliorer la situation en ce qui concerne le transport maritime et aérien, puisque c'est ce qui serait, selon vous, le plus important pour nous?

M. Macnamara: Il faudrait auparavant prendre une décision. Si nous voulons agir indépendamment de nos alliés, nous devons décider quel type de transport aérien stratégique nous voulons avoir. Il faudrait effectuer une autre analyse pour voir si nous voulons utiliser des avions civils et nous lancer dans une stratégie nationale de transports englobant ce type de capacité de transport aérien.

Je crains de ne pas pouvoir répondre brièvement à votre question. Ce n'est pas si simple.

[Texte]

[Traduction]

• 1845

Mr. Frazer: It's been said that regardless of what people perceive, we do need tanks in our inventory. I guess there are aircraft around, the C-5 and so on, that can airlift tanks. Normally it's the seat capacity that does that, and at the moment we don't have that capacity. Should we have it?

Prof. Macnamara: We may have more capacity than we think. I think we should have some sovereign capacity, but then we should also be able to hire shipping if necessary. If we continue to belong to NATO, under NATO rules there is some shipping available if it becomes a NATO-sized operation. For example, during the Gulf War there was a Newfoundland ro-ro ferry that was in fact requisitioned and sent off to war. We have some of those capabilities in this country; we just don't think of them in those terms, that's all.

Mr. Frazer: The only problem I can recall there is that the Newfoundland ferry was put forward as a possible vehicle for deploying our CAST combat group to Norway, and it was generally accepted that it wouldn't do the job.

Prof. Macnamara: No, it certainly couldn't do the job alone, but it was one of the components there.

Mr. Frazer: With regard to your training program, by coincidence it resembles very much a staff paper I did when I was at staff college. I wonder whether you were advocating that this be a voluntary or a mandatory training program? Would the people involved pay for having participated in the program by having a period of service to do after they were trained?

Prof. Macnamara: I think you could do it either way, depending upon the government program under which it may wish to be operated, because we now have programs for retraining operating under the unemployment insurance programs. So these people could be sent to military schools as easily as they could be sent to civilian schools, or even, as is now happening in some areas, new retraining institutions are being created when in fact there are facilities available in the armed forces.

The one thing I hope we would be able to do is maintain the integrity of the military training system, not dismantle it, because that is the very basis of being able to mobilize and turn around your system should you need it sometime in the future. If you can find some way of employing that to the nation's benefit through these other training capabilities and training activities, then let's do it that way rather than dismantling it.

I think one could consider all kinds of notions. We are one of the few countries in the world, not just in the western world... The United States, Canada and Britain are now the only NATO nations that don't require some form of national service of its citizens. Britain and the United States have a much more effective reserve development system than we have in Canada. The notion of national service is something that has lost its appeal in this country. The combination of developing a sense of national service, providing technical training, providing the opportunity for people to work together, and also developing trained reserves doesn't seem to me to be beyond the realm of possibility.

M. Frazer: On a dit que, quoiqu'en pensent certains, nous avons besoin de plus de chars d'assaut. Je crois qu'il existe un avion, le C-5, je crois, qui peut les transporter. Cela dépend en fait de son volume de chargement et pour le moment nous n'avons pas d'avions assez gros pour ça. Est-ce que nous devrions en avoir?

M. Macnamara: Nous avons peut-être plus de capacité que nous croyons. Je crois que nous devrions disposer nous-mêmes de ce qu'il nous faut, mais nous devrions également pouvoir nous procurer des services de transport si nécessaire. Si nous restons dans l'OTAN, les règles de cette organisation prévoient les services de transport s'il s'agit d'une opération à l'échelle de l'OTAN. C'est ainsi que, pendant la guerre du golf, on a réquisitionné et envoyé au combat un navire roulier de Terre-Neuve. Nous avons les moyens de faire ce genre de choses dans notre pays, mais nous ne nous en rendons pas toujours compte, c'est tout.

M. Frazer: Je me souviens cependant d'un petit problème; on avait dit au départ que ce traversier de Terre-Neuve pourrait servir à déployer notre unité de combat CTAM en Norvège, or, de l'avis général, il ne faisait pas l'affaire.

M. Macnamara: Non, il ne pouvait certainement pas faire l'affaire tout seul, mais c'était un élément parmi d'autres.

M. Frazer: En ce qui concerne votre programme de formation, le hasard fait qu'il ressemble beaucoup à un document de service que j'ai préparé lorsque j'étais à l'école militaire. Je me demande si, à votre avis, ce programme devrait être facultatif ou obligatoire? Les participants au programme devraient-ils ensuite en contrepartie passer une certaine période dans l'armée après leur formation?

M. Macnamara: On peut le faire des deux façons, cela dépend du programme du gouvernement dont cela relèverait puisqu'il existe à l'heure actuelle des programmes de recyclage qui sont rattachés à l'assurance-chômage. Il serait donc aussi facile d'envoyer ces gens là dans des écoles militaires que dans des écoles civiles; on est même en train de créer dans certaines régions des centres de recyclage alors qu'il y a des installations disponibles dans les forces armées pour cela.

J'espère tout au moins que nous n'aurions pas à toucher au système de formation militaire, que nous ne le démantèlerions pas car il est indispensable si nous voulons pouvoir compter sur ce système et l'adapter au besoin si la nécessité s'en fait un jour sentir. Si on peut se servir de ces moyens et de ces activités de formation pour en faire profiter la nation dans son ensemble, il vaut mieux procéder ainsi plutôt que de tout démanteler.

Je pense que l'on pourrait envisager toutes sortes de possibilités. Nous sommes presque un cas unique dans le monde, pas seulement dans le monde occidental... Les États-Unis, le Canada et la Grande-Bretagne sont maintenant les seuls pays de l'OTAN qui n'exigent pas que leurs citoyens exécutent une forme quelconque de service national. La Grande-Bretagne et les États-Unis ont un système de formation de la réserve beaucoup plus efficace que le nôtre. La notion de service national ne séduit plus aujourd'hui grand monde dans notre pays. Il devrait pourtant être possible de combiner plusieurs choses: faire naître l'intérêt pour le service national, fournir une formation technique, permettre à des gens de travailler ensemble et enfin préparer des forces de réserve bien formées.

[Text]

Mr. Frazer: Admitting some personal bias, I happen to think military training, for all the complaining people may do about it, does teach people self-discipline, interdependence, team work, and a lot of things that stand people in very good stead, whether they be in the military or in any place in life. So I would very much support your proposition.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Do you think that now with a high unemployment rate among young people in particular it would be an opportune time to devise some strategy for encouraging more people to join the reserves?

Prof. Macnamara: It would be very much so. For example—this is just an example and I would rather it not be treated as some kind of real circumstance—in your own province there are a number of people who wish to go through retraining programs. There are a number of young people who have tremendous sea experience. We need reserves in this country in the long run for whatever purpose we wish to consider, whether they be land, sea, or air. Why not take advantage of the skills that these people already have and start integrating them into some kind of a naval reserve force, a coastal patrol force?

Instead of them being simply paid the unemployment or the new benefit package, perhaps this could be seen as a two or three-day-a-week reserve duty package. These people ultimately could be part of a naval patrol force, a coastal patrol force. I don't see anything wrong with that. This is not conscription. It's just providing people an opportunity to do something that is useful and related to the skills they already possess.

[Translation]

M. Frazer: Je manque peut-être d'objectivité, mais je pense que, malgré les plaintes que certains font entendre, la formation militaire enseigne l'autodiscipline, l'interdépendance, le travail d'équipe, et toutes sortes d'autres choses qui sont très utiles dans la vie, que ce soit dans l'armée ou n'importe où ailleurs. Je suis donc tout à fait en faveur de votre proposition.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Vu le niveau élevé du chômage parmi les jeunes gens en particulier, pensez-vous que le moment serait venu d'élaborer une stratégie destinée à encourager plus de gens à entrer dans les réserves?

M. Macnamara: Tout à fait. Par exemple—et ceci n'est qu'un exemple qu'il ne faut pas du tout confondre avec la réalité—il y a, dans votre propre province, un certain nombre de gens qui veulent suivre des programmes de recyclage. Or, bon nombre de jeunes gens ont beaucoup d'expérience de la mer. Notre pays a besoin à long terme de réserves capables d'intervention dans tous les domaines, que ce soit au sol, en mer ou dans le ciel. Pourquoi ne pas profiter des compétences que ces gens possèdent déjà et ne pas les intégrer dans une sorte de force de réserve navale ou côtière?

Au lieu de leur payer simplement l'assurance-chômage ou de leur verser les nouvelles prestations, on pourrait peut-être intégrer cela à une mesure correspondant à l'obligation de consacrer deux ou trois jours par semaine à la réserve. Ces gens pourraient finalement faire partie d'une force de patrouille navale ou côtière. Cela ne me paraît pas poser de problème. Cela n'a rien à voir avec la conscription, il s'agit seulement de fournir à des gens la possibilité de faire quelque chose d'utile et conforme aux compétences qu'ils possèdent.

• 1850

At the same time we can upgrade those skills, providing additional training and new kinds of equipment for them. That's just one kind of example. I'm sure without too much difficulty I could hopscotch across the country and identify ways and means people could be employed locally. That would get back to our previous question about what regional development opportunities there may be.

I really feel that, as Mr. Frazer was saying, the discipline, education and training that is available through the military is not necessarily just military in its application. It is something that is much more broadly based in the context of providing better citizens for our country.

Mr. Proud: I want to welcome you, Professor.

To continue on in that vein, which is brought up in your addendum, you mentioned this business about training and retraining. I have asked this question many times regarding this type of action. Are we looking at this for the future for expansion or rebuilding of our military force in Canada?

You mention this business about people serving two or three days a week. I was looking at what you have here. Could you expand on that to tell us what you see? Are you suggesting, for instance, that these people become reservists—the particular

Nous pouvons en même temps renforcer ces compétences, en fournissant à ces gens une formation supplémentaire ainsi que de nouveaux types d'équipement. Ce n'est qu'un exemple parmi d'autres. Je suis sûr que je pourrais facilement me rendre n'importe où au pays et trouver des façons d'employer des gens au niveau local. Cela nous ramènerait à la question précédente sur les possibilités qui peuvent exister en matière de développement régional.

Je pense vraiment que, comme le disait M. Frazer, la discipline, l'éducation et la formation que peut apporter l'armée n'a pas nécessairement uniquement des applications militaires. Cela a une portée beaucoup plus vaste et peut servir à offrir à notre pays des citoyens meilleurs.

M. Proud: Je voudrais vous souhaiter la bienvenue, professeur.

Pour aller dans le même sens que votre addendum, vous avez évoqué la question de la formation et du recyclage. J'ai déjà posé plusieurs fois cette question à propos de ce type de mesure. Envisageons-nous cela comme solution à l'avenir pour l'expansion ou le retablissement des forces militaires canadiennes?

Vous avez parlé du fait que des gens pourraient effectuer un service donné deux ou trois jours par semaine. Je regardais ce que vous aviez là-dessus. Pourriez-vous nous en dire plus à ce sujet? Voulez-vous dire, par exemple, que ces gens là

[Texte]

group you're talking about is the navy—in other militias of the army? Is there a timeframe you would have on that? Are you suggesting they go into a regular force, a reserve force, or is it just a training program that's sponsored by the Canadian forces?

Prof. Macnamara: It could be all three. You could have a circumstance where a person, a young man or woman from Newfoundland, under this retraining program would like to be a heavy equipment operator. It happens that the Canadian forces can train heavy equipment operators. So rather than looking around to find somebody who can train heavy equipment operators, use the armed forces system.

If that young person says he really does like this military environment and wouldn't mind serving in the reserves or joining the regular force if the opportunity were there, why shouldn't that be? There's no problem with that. But I wouldn't necessarily make that a condition of receiving the training.

I think it would be more to provide opportunities. One of the things I found in talking to students is that many more are interested than there are available spaces in the reserves today. There are large numbers of students who are interested in participating, but there are a lot of barriers to their participation.

I think if we linked some of the education and training benefits—and incidentally this is the way in which it's done in the United States to a significant degree—this kind of technical training, service in the reserves and possible service in the regular force can all be linked. Personally, I feel it's a better expenditure of unemployment insurance money than having people idle.

Mr. Proud: To build on that, in order for this to provide a future for our forces then, there would have to be some conditions attached. Somewhere along the line these people could be called upon to serve if they didn't go into the regular force, which likely most of them wouldn't because we seem to be trimming that back. Therefore, it would help your reserves. There are all kinds of reasons you could say it wouldn't work, but I'm just searching for clues here to see this. I see this as a potential for a national guard, or whatever you want to call it, that you could build on.

There'd have to be conditions. If a person became this equipment operator, then some day down the road we may need more people to go to the spots we're involved in around the world and these people could be called to go into this operation.

Prof. Macnamara: If those people had received the appropriate military training and continued to be part of the reserves, yes. But, as I was mentioning earlier, I don't think it's necessary to link receiving the training to military service. That's a possibility but it's not a necessity. I think, in keeping with our system in Canada, providing that opportunity on a voluntary basis would not be bad. It's a matter of providing that opportunity. I think we may be surprised at how many people would volunteer to participate in that opportunity.

[Traduction]

pourraient devenir réservistes—vous parlez en particulier de la marine, dans d'autres milices de l'armée? Est-ce que vous établiriez un calendrier pour cela? Pensez-vous qu'ils pourraient faire partie des forces régulières, d'une force de réserve ou bien s'agit-il simplement d'un programme de formation parrainé par les forces canadiennes?

M. Macnamara: Ce serait les trois à la fois. Il pourrait se trouver que quelqu'un, un jeune homme ou une jeune femme de Terre-Neuve, veuille apprendre à utiliser la machinerie lourde dans le cadre de ce programme de recyclage. Or, les forces canadiennes peuvent fournir ce genre de formation. Donc, au lieu de chercher partout quelqu'un pouvant former un opérateur de machinerie lourde, on pourrait avoir recours aux forces armées.

Si cette personne constate que le cadre militaire lui plaît et qu'elle ne détesterait pas servir dans les réserves ou entrer dans les forces régulières le cas échéant, pourquoi cela ne serait-il pas possible? Ça ne pose aucun problème. Mais je n'en ferais pas nécessairement une condition pour avoir accès à la formation.

Je pense qu'il s'agirait plutôt d'offrir des possibilités. Une chose que j'ai constatée en parlant aux étudiants, c'est qu'il n'y a pas assez de places disponibles dans les réserves pour tous ceux qui sont intéressés. Beaucoup d'entre eux aimeraient bien participer, mais ils trouvent toutes sortes d'obstacles devant eux.

Je pense que nous pourrions relier toutes ces questions d'éducation et de formation; c'est d'ailleurs la façon dont cela se fait dans une large mesure aux États-Unis. Il y aurait moyen de relier ce type de formation technique, le service dans les réserves et un éventuel service dans les forces régulières. Il me semble que ce serait une meilleure façon de dépenser les fonds de l'assurance-chômage plutôt que de payer des gens à ne rien faire.

M. Proud: Dans ce cas, si nous voulons assurer l'avenir de nos forces, il faudrait prévoir certaines conditions. Il faudrait qu'à un moment ou l'autre ces gens fassent une période de service s'ils ne veulent pas entrer dans les forces régulières, ce qui serait sans doute le cas pour la plupart d'entre eux puisque nous paraissions diminuer nos effectifs. Cela aiderait donc les réserves. Cela pourrait ne pas marcher pour toutes sortes de raisons, mais j'essaie de voir ce que ça peut apporter de positif. Cela me paraît représenter une base éventuelle pour la création d'une garde nationale, qu'on lui donne ce nom ou un autre, et on pourrait avancer à partir de là.

Il faudrait y mettre des conditions. Si nous avons formé quelqu'un à l'utilisation de la machinerie lourde, et si, un jour, nous avons besoin de plus de gens pour les envoyer dans un de ces endroits du monde où nous avons des missions en cours, on pourrait faire appel à lui.

M. Macnamara: Pour les gens qui auront reçu une formation militaire adéquate et qui continueront à faire partie des réserves, oui. Toutefois, comme je le disais tout à l'heure, je ne crois pas qu'il faille associer la formation et le service militaire. Il faudrait que ce soit possible, mais pas nécessaire. Si nous pouvions garder notre système d'aide aux chômeurs, tout en leur donnant ce choix sur une base volontaire, ce ne serait pas mal. L'important, c'est de leur offrir le choix. Nous serions peut-être étonnés de constater combien de personnes seraient prêtes à participer à ce programme sur une base volontaire.

[Text]

[Translation]

• 1855

Mr. Proud: Just to go back for a moment to the earlier comments on the nuclear threat you mentioned, I think we do get lulled into believing there probably isn't much of a nuclear threat out there, but when we look at the weaponry around the world in the countries you mentioned... The countries mentioned were of course the Ukraine and those in the former Soviet Republic that have the capacity and the nuclear arsenal. What other countries? There are other countries in the world today... and how long would it be before you saw them as a threat?

Prof. Macnamara: Of course, the one on the front pages is North Korea. The potential for major conflagration in that part of the world, if they were to develop and use those weapons, is unbelievably complex. What that would lead to no one would really want to speculate about. Certainly North Korea is a candidate.

We also know, more or less as an open secret, that Israel possesses such weapons. Pakistan and India have the capability. South Africa had the capability, but now claims to have dismantled it.

However, the know-how exists in people's brains. The know-how exists in many parts of the world. There is a suspicion and concern that plutonium has made its way out of the former Soviet Union into terrorist hands, and who knows where that may be.

There is some suggestion that the capability for nuclear weapons exists in at least two countries and maybe more in South America.

If we look at a world that has not only the current seven nuclear arms states, but also those with the potential, we see the existence of nuclear weapons as a simple reality that we have to live with.

What I was talking about earlier was the dismantling of the thousands of nuclear weapons that now exist on both sides—the United States and the former Soviet Union. If memory serves me correctly, it will be something like the year 2010 before all of these weapons are in fact dismantled and the nuclear warheads removed. It's a fairly substantial issue. We're dealing with 15,000 weapons on either side.

Mr. Proud: Do you believe the expertise is there to dismantle them? This is a question that has been raised on numerous occasions. We were in Europe two years ago, and one of the questions asked at that time was whether we believed those countries that were supposedly dismantling had the scientific capability to dismantle this stuff.

Prof. Macnamara: There is the technical capability to take the warhead off the missile. While that may not be widely spread, I think it is certainly one that can be assumed to exist at a reasonable level. However, small teams have to go from place to place to do this, so it takes time.

The second and much more difficult technical question is the dismantling of the warhead itself, the taking apart of the conventional explosives and the fission material.

M. Proud: J'aimerais revenir un instant aux commentaires qui ont été formulés plus tôt au sujet de la menace nucléaire dont vous avez parlé, je crois que nous nous illusionnons si nous pensons qu'il n'y a probablement plus de menace nucléaire dans ces pays, mais si nous regardons les systèmes d'armement qui sont en place un peu partout dans le monde dans les pays que vous avez mentionnés... Vous parliez évidemment de l'Ukraine et des anciennes républiques de l'URSS qui ont la puissance et l'arsenal nucléaire. Qu'en est-il des autres pays? Il y a d'autres pays dans le monde à l'heure actuelle... et pendant combien de temps encore pourrions-nous considérer qu'ils ne constituent pas une menace?

M. Macnamara: Évidemment, le pays qui fait la manchette actuellement est la Corée du Nord. Le risque que se produise une conflagration majeure dans cette région du monde, si ce pays décidait de mettre au point et d'utiliser ce type d'armement, est incroyablement complexe. Personne n'ose imaginer jusqu'où pourrait nous mener une telle aventure. La Corée du Nord est certainement un bon candidat.

Nous savons également—c'est plus ou moins un secret—qu'Israël possède un armement nucléaire. Le Pakistan et l'Inde ont aussi cette puissance. L'Afrique du Sud l'a aussi, mais elle prétend qu'elle l'a démantelé.

Il reste que le savoir-faire existe, du moins dans les cerveaux. Le savoir-faire existe dans bien des régions du monde. On soupçonne et on appréhende que l'ancienne Union soviétique ait vendue des quantités de plutonium à des mouvements terroristes, Dieu sait où.

Il y a tout lieu de croire qu'au moins deux pays d'Amérique du Sud et peut-être davantage sont en mesure de produire des armements nucléaires.

Si l'on ajoute ces pays aux sept grandes puissances nucléaires connues, on se rend vite compte que la présence des armements nucléaires est une réalité, que nous le voulions ou non.

Ce dont je parlais il y a un instant, c'est du démantèlement des milliers d'engins nucléaires qui sont actuellement en place dans les deux camps—aux États-Unis et dans l'ancienne Union soviétique. Si je me rappelle bien, ce n'est qu'en l'an 2010 que tous ces engins seront effectivement démantelés et que les ogives auront été enlevées. Un problème de taille. Nous parlons de 15 000 engins dans chacun des deux camps.

M. Proud: Croyez-vous que nous avons les connaissances et les compétences voulues pour les démanteler? C'est une question qui a été soulevée à maintes reprises. Nous étions en Europe il y a deux ans, et une des questions qu'on nous posait à ce moment-là, c'était de savoir si nous croyons que ces pays qui étaient censés démanteler ces engins avaient les connaissances scientifiques nécessaires pour le faire.

M. Macnamara: La technologie existe pour enlever les ogives des missiles. Elle n'est peut-être pas très répandue, mais je crois qu'on peut certainement tenir pour acquis qu'elle existe dans une certaine mesure. Il faut toutefois pour cela que des petites équipes se déplacent d'un endroit à l'autre pour faire ce travail. L'opération ne se fait donc pas du jour au lendemain.

Mais la deuxième et peut-être la plus grande difficulté technique concerne le démantèlement de l'ogive elle-même. La dissociation des explosifs classiques et des matières fissiles.

[Texte]

[Traduction]

The third problem is the transportation of the nuclear material to its disposal site.

The fourth matter then is the means of disposal. The means of disposal, whether it is to be burned in a nuclear reactor of some design or whether it is simply to be stored for an indefinite period of time, is another problem.

The technical capability to handle all of these steps exists, but not in large volumes. That is one of the reasons it is going to take time to do this carefully.

• 1900

Mr. Proud: Who would have the most capability? Would we have it in Canada to do this job as well as anywhere else?

Prof. Macnamara: We do not have the capability and knowledge of the specific systems to dismantle the warhead from the missile, but I think there is technical knowledge within the nuclear community to handle the fissionable material. In terms of using that in our nuclear reactors, our reactors in this country operate on natural uranium and not enriched uranium. We have another kind of problem. We would have to build a new kind of reactor that is different from what we now have.

Basically we have the knowledge to handle these but not really the capability. We might have the capability to store some of it if the nuclear disposal sites in the granite areas come into reality.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Frazer, do you have a very quick supplementary? We do have to move on.

Mr. Frazer: If I may, you mentioned terrorism. I think this is one of the threats Canada has to consider. It's perhaps unlikely that we might be subject to a terrorist attack on an ICBM-type thing, but the technology required for a reasonably accurate cruise missile is readily available to a number of countries.

Can you postulate on a situation whereby Canada might be threatened by such activity?

Prof. Macnamara: I wouldn't want to postulate on a specific situation except to recognize that Canada is a nation made up of minorities from virtually every country in the world.

We have already seen that many people in this country still harbour some of the concerns that brought them here in the first instance. We do not know what this may mean in the future except that we have to be aware that the potential for terrorists to act in or against Canada because of their unsatisfied political desires is something we have to accept, understand and be prepared to do something about.

The reality of the cruise missiles and very simply targeted cruise missiles with conventional or nuclear warheads is a real concern, probably not right now but in the future.

Le troisième problème concerne le transport des matières nucléaires jusqu'au lieu de leur élimination.

Le quatrième problème concerne les moyens d'élimination. La question de savoir s'il faut brûler ces matières dans un réacteur nucléaire d'un certain type ou s'il faut simplement les emmagasiner pendant un temps indéfini est un autre problème.

La capacité technique pour procéder à toutes ces opérations existe, mais pas sur une grande échelle. C'est l'une des raisons pour lesquelles il faudra du temps pour les réaliser d'une manière prudente.

M. Proud: Quel pays aurait la meilleure capacité? Ce travail pourrait-il être exécuté au Canada aussi bien que n'importe où ailleurs?

M. Macnamara: Nous n'avons ni la capacité ni les connaissances des mécanismes nécessaires pour démanteler l'ogive du missile, mais je crois que nos experts en science nucléaire ont les connaissances techniques voulues pour s'occuper de la matière fissile. Quant à savoir si cette matière pourrait être brûlée dans nos réacteurs nucléaires, je vous signale que nos réacteurs fonctionnent à l'uranium naturel et non à l'uranium enrichi. Nous aurions aussi un autre problème. Nous serions obligés de construire un nouveau type de réacteur, qui est différent de celui que nous avons maintenant.

Essentiellement, nous avons les connaissances voulues pour nous occuper de ces matières, mais pas vraiment la capacité. Nous serions peut-être en mesure d'entreposer une partie de ces matières, si jamais le projet de créer des lieux de décharge de déchets nucléaires dans le granit se concrétisaient.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Frazer, voulez-vous poser une brève question supplémentaire? Il faudrait accélérer.

M. Frazer: Sauf erreur, vous avez parlé du terrorisme. A mon avis, c'est une des menaces que le Canada devrait prendre au sérieux. Il est peut-être improbable que nous soyons victimes d'une attaque terroriste à coup de missiles balistiques inter-continentaux, mais de nombreux pays pourraient avoir facilement accès à la technologie requise pour fabriquer des missiles de croisière d'une précision raisonnable.

Pouvez-vous imaginer des situations où le Canada pourrait être menacé par ce genre d'activité terroriste?

M. Macnamara: Je n'oserais pas m'avancer pour décrire des situations précises, sauf que je suis prêt à admettre que le Canada est un pays composé de minorités originaires de presque tous les pays du monde.

Nous avons déjà pu nous rendre compte que bien des gens sont encore obsédés par les raisons qui les ont poussés à venir s'installer ici. Nous ne savons pas ce que cela pourrait vouloir dire dans l'avenir, sauf que nous devons être conscients que la possibilité que des terroristes interviennent au Canada ou contre le Canada parce que leurs désirs politiques n'ont pas été satisfaits est une réalité que nous devons accepter et comprendre et à laquelle nous devons être prêts à réagir.

La menace que pose l'existence des missiles de croisière ou tout simplement de missiles de croisière équipés d'engins classiques ou de têtes nucléaires et orientés vers une cible donnée est réelle, probablement pas pour l'immédiat mais pour l'avenir.

[Text]

There is a paragraph in my addendum that I did not read. In it I said I believe it is extremely important that we have our military education facilities maintained so that officers can continue to read and research and discuss all of the things that are going on in the world so that we understand the potential threats to Canada and they can represent them fairly and accurately to committees such as this.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much for being with us, Mr. Macnamara, and for being so patient. We appreciate your being here.

Prof. Macnamara: Thank you very much, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I would now call Mr. Hennessy and Mr. Kennedy—both Irish, no doubt.

Mr. Hennessy and Mr. Kennedy are both lecturers in military and strategic studies at the Department of History, Royal Military College of Canada.

We welcome you, gentlemen. We would ask you if you would make a presentation to us of about 10 minutes, after which we would like to ask you questions.

Professor Michael Hennessy (Department of History, Royal Military College of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Let me apologize for the haste with which we threw together our presentation. It was very short notice. This will be revised and updated. All of the spelling errors that I still see will be removed.

Our presentation is not a blueprint for the future. We have titled it "The Way Ahead". We cannot offer a blueprint for the future because we do not know the international security order. Neither political science nor international relations theory possess the requisite tools to allow us to develop such a clear picture. Futurology will remain a troubled undertaking. Before venturing into the mystic it is important, however, to understand where Canadian defence policy has been and where it currently stands. The current shape of our armed forces has been derived through many years of hard experience and consideration.

In helping this committee identify the lessons of our past, this brief reviews several related issues. I will not address all the issues we have in the brief. The first half gives us an historical background, which I think sheds a great deal of light and nuance onto the debate, which is worth looking at in and of itself. The oral presentation looks at the strengths and weaknesses of our present armed forces and we offer some suggestions for future policy.

[Translation]

Il y a un paragraphe dans mon annexe que je n'ai pas lu. Dans ce paragraphe, je dis qu'il est extrêmement important que nous maintenions nos écoles militaires pour que nos officiers continuent de lire, de faire des recherches et d'avoir des discussions au sujet de toutes ces choses qui se passent dans le monde afin que nous puissions comprendre les risques éventuels que court le Canada et qu'ils puissent en faire part de façon précise à des comités comme le vôtre.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup d'avoir accepté de nous livrer votre témoignage, monsieur Macnamara, et d'avoir été aussi patient. Nous sommes très heureux que vous ayez accepté notre invitation.

M. Macnamara: Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): J'inviterai donc maintenant MM. Hennessy et Kennedy—qui sont tous les deux Irlandais, sans aucun doute—à prendre la parole.

MM. Hennessy et Kennedy sont tous les deux chargés de cours d'études militaires et stratégiques, département d'histoire du Collège militaire royal du Canada.

Nous vous souhaitons la bienvenue, messieurs. Nous vous demanderons de faire un exposé d'environ 10 minutes, après quoi nous aimerions vous poser des questions.

M. Michael Hennessy (professeur, Département d'histoire, Collège militaire royal du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous nous excusons de n'avoir pas pu préparer davantage notre exposé. Le délai était vraiment très court. Notre mémoire sera révisé et reformulé. Toutes les fautes d'orthographe que je remarque seront corrigées.

Ce n'est pas un plan pour l'avenir que nous présentons dans notre mémoire. Il a été intitulé «The Way Ahead». Nous ne pouvons pas vous présenter un plan pour l'avenir car nous ne savons pas de quel type sera l'ordre international en matière de sécurité. Ni la science politique ni la théorie sur les relations internationales ne fournissent les instruments requis pour nous permettre de vous brosser un tableau précis de ce que sera l'avenir. La futurologie demeurera toujours une entreprise nébuleuse. Avant de nous aventurer dans le mystère, il importe toutefois de comprendre ce qu'a été et ce qu'est encore actuellement la politique de défense canadienne. La forme sous laquelle se présente actuellement nos Forces armées est le résultat de nombreuses années d'expérience chèrement acquise et d'une profonde réflexion.

• 1905

Pour aider votre comité à bien prendre conscience des leçons qu'il faut tirer de notre passé, nous avons examiné, dans ce mémoire, plusieurs questions se rapportant à la politique de défense. Je ne commenterai pas tous les points qui sont contenus dans le mémoire. Dans la première partie, nous faisons un bref rappel historique qui vaut la peine d'être examiné, parce qu'il permet de mieux comprendre le débat et d'aborder ces questions dans un esprit plus nuancé. Dans notre exposé oral, nous présentons les forces et faiblesses de nos forces armées actuelles et formulons des suggestions pour la politique future.

[Texte]

We conclude that a very complete survey of the armed forces' current attributes, strengths, and weaknesses must be made and we urge that no further capabilities be dispensed with until full operational, tactical training and the industrial consequences of such decisions can be identified up front.

With regard to where we stand, the problem of creating a well-reasoned force development plan for political authorities following the collapse of the U.S.S.R. is complicated by an urge, in Canada, to enjoy a peace dividend. Canada really has no fair claim to such a dividend, at least not to the extent enjoyed by some of our other NATO allies. We have, in a sense, already enjoyed a peace dividend.

Since the late 1960s the Canadian forces has experienced a growing commitment versus capability gap. From approximately 1970 on, the land element clearly did not keep pace with major technological and tactical changes. Many of the current limitations on our forces come from a period of prolonged neglect, and not always neglect in policy but also on financial problems, such as when there is an effort to redress the imbalance through the 1970s. A long period of high inflation prevents actually purchasing equipment even though the budget increases.

We did not purchase helicopter gunships. We did not purchase armoured fighting vehicles. Our current APCs are not armoured fighting vehicles. Neither do our wheeled nor tracked armoured vehicles mount reactive armour. Only in the past few years have major deficiencies in our air defence forces been overcome.

Modernization of our forces presently on peacekeeping duty in the former Yugoslavia illustrates this legacy of neglect. After these forces deployed to the former Yugoslavia for a low-intensity peacekeeping mission, it was found necessary to buy new helmets, improve the armourment of our APCs, and increase the scale of issue of night observation devices, amongst other deficiencies. Our recent experience in high-intensity warfare also illustrates some weaknesses. We can elaborate on those if you wish.

How thin are current resources? It is difficult to gauge. The Canadian forces' ability to handle such crises as that faced at Oka cannot be taken for granted. Had a more concerted and dispersed uprising occurred, Canadian forces would have been seriously strained. Would such strain prompt an earlier recourse to armed force?

We should not take too much comfort in claims that the United States will see to our security interests. Our land combat forces are already quite dependent on the United States.

[Traduction]

En conclusion, nous recommandons qu'une étude très exhaustive des attributs, forces et faiblesses des forces armées soit réalisée et nous pressons le gouvernement de ne pas s'engager à accroître notre infrastructure de défense tant qu'il n'aura pas d'abord pleinement pesé les conséquences de ces décisions sur les plans opérationnels et tactiques, sur les programmes de formation et sur l'industrie.

Pour les autorités politiques qui doivent porter un regard critique sur l'état de nos forces militaires, l'élaboration d'un plan rationnel visant l'amélioration de notre infrastructure militaire, après l'effondrement de l'URSS, est compliqué par les pressions qu'exerce la population canadienne, qui souhaiterait bien profiter des bienfaits de la paix. Le Canada n'est pas vraiment justifié de réclamer un tel dividende, du moins pas autant que certains des autres alliés de l'OTAN. D'une certaine manière, nous jouissons déjà des bienfaits de la paix.

Depuis la fin des années 1960, les forces canadiennes ont été appelées à jouer un rôle de plus en plus grand et incomparablement supérieur à l'envergure de leur infrastructure militaire. À partir des années 1970, le matériel militaire terrestre commence à devenir désuet et ne suit plus l'évolution des principaux progrès techniques et des changements tactiques. Bon nombre des lacunes qui caractérisent actuellement nos forces découlent d'une longue période de négligence, pas toujours explicable par des motifs politiques mais souvent par des problèmes financiers. Ces facteurs expliquent l'échec de nos tentatives visant à rétablir l'équilibre tout au long des années 1970. Une longue période d'inflation élevée nous empêche effectivement d'acheter du matériel même si les budgets augmentent.

Nous n'avons pas acheté d'hélicoptères armés. Nous n'avons pas acheté de véhicules blindés de combat. Pour transporter les troupes, nous n'avons pas de véhicules blindés de combat. Nos véhicules blindés sur roues et à chenilles n'ont pas de blindage à protection active. Ce n'est que ces dernières années que nous avons remédié aux principales lacunes de nos forces de défense aérienne.

Le besoin de modernisation du matériel militaire que nous utilisons actuellement pour notre mission de maintien de la paix dans l'ancienne Yougoslavie illustre à quel point le matériel a été négligé. Une fois que nos forces ont été déployées dans l'ancienne Yougoslavie pour un conflit de faible intensité, on a constaté qu'il fallait acheter de nouveaux casques, améliorer le blindage de nos véhicules de transport de troupes, et augmenter la portée de nos dispositifs d'observation de nuit. Notre récente expérience dans des combats de haute intensité illustre également certaines des faiblesses de notre matériel. Nous pourrions vous fournir des détails si vous le désirez.

Nos ressources sont-elles si minces actuellement? C'est difficile à évaluer. On ne peut prendre pour acquis que les forces canadiennes seront en mesure de faire face à des crises comme celle d'Oka. Si le soulèvement avait été mieux concerté et plus généralisé, les forces canadiennes auraient eu beaucoup de mal à tenir le coup. Aurait-il mieux valu faire intervenir l'Armée plus tôt?

Nous ne devrions pas trop nous consoler en nous disant que les États-Unis vont veiller à nos intérêts en matière de sécurité. Nos forces de combat terrestre dépendent déjà beaucoup des États-Unis.

[Text]

Our troops deployed into former Yugoslavia have, in large measure, trained in California. While a worthy cost-cutting measure, training with the Americans comes at a different price. Our troops are exposed to American cultural norms and military methods. Many of these are quite un-Canadian. Is it a mere coincidence that the Canadian Airborne Regiment, which perhaps trains most often with American forces, has had problems of discipline in Somalia?

In defence procurement several historical lessons are also worth noting. From 1945 there have been problems of access and technical excellence. Three times in this century Canada has been at war when the Americans have not. Even after the Second World War American neutrality acts made it difficult for Canada to procure war materials south of the border.

Lack of access to important technologies has affected all three services at various times. We have only to recall the 1943 naval equipment crisis or the series of mutinies that rocked the Canadian navy in 1949 to illustrate the seriousness of this problem.

Intelligence is also a major problem for Canada. Since 1950 our armed forces and civilian leadership began reading different sheets of music. Prior to the Korean War Canadian defence plans were based on a strategic estimate, agreed upon by the cabinet defence committee, the Department of National Defence and the Department of External Affairs. Intelligence made available by allied powers, notably the United States and the United Kingdom, was often questioned.

• 1910

After the Korean War this ceased to be the case. The Canadian military based many of their plans on intelligence estimates provided by the United States and the United Kingdom. As the Cold War progressed, our civilian leaders more and more questioned the military plans derived from such intelligence assessments. To our knowledge, this bifurcation remains.

Current strengths. At the operational and tactical level, mission capabilities require concerted attention. Maintaining the full panoply of current capabilities, some have judged unnecessary.

Rapidly deployable, technically competent forces capable of high, mid and low-intensity operations will remain at a premium in the world. Canada has proven extremely competent in its contribution to such forces. Combat communications and logistical forces have proven of inestimable value, but it must be understood that both assets have been created and are retained in Canada because our armed forces are prepared for high-intensity operations. Such capabilities do not derive from low-intensity-only force structures.

[Translation]

Nos troupes qui sont déployées dans l'ancienne Yougoslavie ont été, dans une large mesure, entraînées en Californie. Bien que ce soit là une solution valable et peu coûteuse, la formation de nos troupes chez les Américains a aussi ses inconvénients. Nos troupes sont exposées aux normes culturelles et aux méthodes militaires américaines. Dans une large mesure, elles ne correspondent pas aux nôtres. Est-ce par pure coïncidence que le Régiment aéroporté canadien, qui est entraîné la plupart du temps par les forces américaines, a eu des problèmes de discipline en Somalie?

Au chapitre de l'acquisition du matériel de défense, plusieurs leçons méritent aussi d'être tirées. Depuis 1945, nous avons eu des problèmes au niveau de l'accès au matériel et de la qualité technique. À trois reprises au cours du siècle, le Canada était en guerre alors que les Américains n'y étaient pas. Même après la deuxième grande guerre, les lois américaines en matière de neutralité ont été invoquées pour empêcher le Canada d'acheter du matériel militaire au sud de la frontière.

À diverses époques, l'absence d'accès aux technologies importantes ont nui aux trois éléments de nos forces armées. Il suffit de se rappeler la crise du matériel naval en 1943 ou la série de mutineries qui a secoué la marine canadienne en 1949 pour illustrer à quel point ce problème est sérieux.

Nous avons également d'importantes lacunes au niveau du service de renseignement au Canada. Depuis 1950, nos forces armées et nos dirigeants civils ont commencé à envisager la question sous un tout autre angle. Avant la guerre de Corée, le plan de défense canadien était fondé sur une évaluation stratégique, approuvée par le Comité de défense du Cabinet, le ministère de la Défense nationale et le ministère des Affaires extérieures. La valeur du service de renseignement fourni par les puissances alliées, en particulier par les États-Unis et le Royaume-Uni, était souvent remise en question.

Après la Guerre de Corée, ce n'a plus été le cas. Les forces militaires canadiennes ont basé un bon nombre de leurs plans sur les évaluations des renseignements fournis par les États-Unis et le Royaume-Uni. À mesure que la Guerre froide progressait, nos dirigeants civils remettaient de plus en plus en question les plans militaires qui résultaient de ces évaluations des renseignements. À notre connaissance, ce décalage demeure.

Parlons maintenant de nos forces à l'heure actuelle. Au plan opérationnel et tactique, la capacité d'exécution d'une mission requiert une attention concertée. Certains jugent inutile de garder l'éventail complet des capacités que nous possédons actuellement.

Le maintien de forces déployables rapidement, techniquement compétentes et capables de participer à des opérations de haute, de moyenne et de faible intensité, demeurera toujours un atout dans le monde. Le Canada s'est révélé extrêmement compétent quant à sa contribution à ces forces. On a constaté que les communications sur le terrain du combat et les forces logistiques sont d'une valeur inestimable, mais il faut comprendre que nous avons acquis et maintenu ces deux atouts parce que nos forces armées ont la préparation nécessaire pour participer à des opérations de haute intensité. Les attributs ne sont normalement pas le fait de structures militaires entraînées uniquement pour les combats de faible intensité.

[Texte]

Canada has not always been able to define its role at the outset of a conflict. There is no empirical basis for the assumption that such prescience is possible. Canada may well have the choice not to contribute to a conflict or peacemaking effort that entails heavy armour, modern airpower, or calls for anti-submarine warfare assets. However, Canada may not always have that choice. If Canada simply shuns such operational forces, it augurs ill for multilateral efforts to make or preserve peace. Should Canada abandon the field to the United States, the UK, France or China?

[Traduction]

Le Canada n'a pas toujours été en mesure de définir son rôle au moment du déclenchement d'un conflit. Il n'existe pas de preuve empirique qu'une telle clairvoyance soit possible. Le Canada pourrait très bien être libre de ne pas participer à un conflit ou à un effort de maintien de la paix qui exige des pièces d'armement lourd, des avions modernes ou du matériel de lutte anti-soumarine. Mais le Canada n'aura peut-être pas toujours ce choix. Si le Canada évite tout simplement de participer à ces opérations, cela augure mal pour les efforts multilatéraux qui seront engagés pour instaurer ou préserver la paix. Le Canada devrait-il abandonner ce champ d'intervention aux États-Unis, au Royaume-Uni, à la France ou à la Chine?

Canada, neither a colonial power nor riven with the policy constraints of the United States, possesses some very capable forces for mid-intensity conflicts. Moreover, if Canada has interests that are best served through encouraging multilateral collective security measures, neither a full development of regional blocs—having the world broken into regional blocs in which Canada does not belong—or a reliance on the big five, will always be consonant with Canadian national interests. Our high-end capabilities are part of our strong suit, not a liability. We should not define ourselves out of missions that may be crucial to ensuring the survival or credibility of the United Nations or to other collective security bodies. Burden sharing must be a central consideration.

Le Canada, qui n'est pas une puissance coloniale et qui n'est pas non plus déchiré par les contraintes politiques auxquelles doivent faire face les États-Unis, possède des effectifs très compétents pour participer aux conflits de moyenne intensité. En outre, si les intérêts du Canada sont mieux servis par le fait d'encourager l'application de mesures multilatérales de sécurité collective, ni la constitution de blocs régionaux—blocs régionaux dont le Canada ne ferait pas partie—ni la dépendance vis-à-vis des cinq grandes puissances ne favoriseront les intérêts nationaux du Canada. Nos infrastructures de pointe font partie de nos atouts, non de notre passif. Nous ne devrions pas nous définir autrement qu'en nous voyant participer à ces missions qui pourraient être cruciales pour assurer la survie ou garantir la crédibilité des Nations Unies ou d'autres organismes collectifs du maintien de la sécurité. Le partage des responsabilités devrait être un objectif central vers lequel orienter notre action.

Our people are a tremendous asset because of the depth of their training and experience. Flexibility of mind is tied to the flexibility of our current force structure. Many discrete capabilities could be criticized, but on the whole, our current forces are capable of operations across the spectrum of war, from low to high intensity. Tailoring forces exclusively for the low-intensity battlefield is exceedingly problematic. Indeed, in certain situations the distinction is meaningless. There is little logic in matching strength with strength. Even if the high-end assets are never used in anger, a certain nucleus demands retention for training purposes. Our professional officers must remain credible and conversant with methods and equipment, even if we make little use of them otherwise.

Nos effectifs sont un actif formidable à cause de l'ampleur de leur formation et de leur expérience. La souplesse d'esprit est liée à la souplesse de notre infrastructure militaire actuelle. On pourrait peut-être critiquer certains volets pris isolément, mais dans l'ensemble, les forces actuelles ont la compétence voulue pour mener des opérations dans toute la gamme des conflits, soit de faible, de moyenne, ou de haute intensité. Moduler exclusivement en fonction des conflits de faible intensité serait bien problématique. En réalité, la distinction est très difficile à faire dans certains cas. Il est peu logique à équiper la force avec la force. Même si le matériel de pointe n'est jamais utilisé dans des conflits majeurs, il faut en conserver un certain échantillonnage pour l'entraînement. Nos officiers doivent demeurer crédibles et au courant des méthodes et du matériel, même si nous ne les utilisons autrement que pour la formation.

What is the way ahead then? This committee must produce more than generalizations on which Canadian defence policy rests. It must assess what actual capabilities and capacities and deficiencies the armed forces currently has. It must identify the types and numbers of formations and related equipment that must be maintained for both general preparedness and emergency mobilization.

Quelle est la voie de l'avenir? Votre comité doit formuler des recommandations qui iront au-delà des grands principes sur lesquels repose la politique de défense canadienne. Il doit évaluer l'état des installations, du matériel ainsi que les forces et faiblesses des forces armées à l'heure actuelle. Il doit se faire une idée du type de formation et de matériel qu'il faut conserver aussi bien pour que le Canada soit bien préparé à faire face aux éventualités que pour qu'il puisse mobiliser ses forces en cas d'urgence.

Before making reductions, we must know what capacities are actually being discarded. Not only the direct asset but the implications of its loss for defence preparedness and what options it complicates or renders impossible must be weighed.

Avant de réduire la capacité de défense, nous devons savoir quels éléments doivent être éliminés. L'examen devra porter non seulement sur le matériel lui-même, mais sur les conséquences de sa perte pour notre état de préparation en

[Text]

For instance, if we get rid of our main battle tanks, how long would it take to reconstitute such forces? What type of experience would be lost? How would that affect the ability of our commanders to gain experience training with such formations? How would this affect our personnel as simple international observers? What of technical intelligence? How would this affect the ability to ask the right questions? If Canada gave up contributing officers to our NATO AWACS, who within the Canadian Armed Forces would know how to treat information derived from this source? If we give up our ASW mission, what over-the-horizon surveillance or surface-search capability is also being discarded? We've attached a list of some similar questions.

What value membership in NATO, NORAD and SACLANT actually brings is a question worth addressing. To best answer this question you should not only ask our former high policy-makers—Prime Ministers, cabinet members, etc., but you must also ask the military operators, the mid-level operators who work in these areas on a daily basis. Ask those who have worked at NATO/SHAPE, at Cheyenne Mountain and Norfolk. The operators will tell you what tools they need, what they do not have and what they do have. The perceptions of our allies must also be considered.

[Translation]

matière de défense et sur les complications ou les impossibilités que son élimination entraînera en cas de renouvellement. Ainsi, si nous nous débarrassons de nos principaux chars de combat, nous devrons nous demander combien de temps cela prendra pour reconstituer cette force. Quelle expérience aurons-nous perdu du même coup? Dans quelle mesure cet abandon empêchera-t-il nos commandants d'acquérir de l'expérience en entraînant ces formations? Quelle sera l'incidence de cet abandon sur la compétence des membres de notre personnel en tant que simples observateurs internationaux? Quelles seront les conséquences sur le plan du renseignement technique? Quelle incidence cela aura-t-il sur notre capacité de poser les bonnes questions? Si le Canada cessait d'envoyer des officiers à nos AWACS de l'OTAN, quels membres des forces armées canadiennes sauraient comment traiter l'information obtenue de cette source? Si nous abandonnons notre mission ASM, les capacités en matière de surveillance transhorizon ou de surveillance de surface disparaîtraient-elles du même coup? Nous avons joint à notre mémoire une liste de questions similaires.

Quelle est la valeur de notre participation à l'OTAN, à NORAD et au SACLANT, voilà une question qu'il vaut peut-être la peine de se poser. Pour bien y répondre, il ne faudra toutefois pas compter uniquement sur nos décideurs traditionnels—les premiers ministres, les membres du cabinet, etc.—mais interroger également les militaires eux-mêmes, les militaires de moyen rang qui ont l'expérience pratique de ces questions. Interrogez ceux qui ont travaillé au grand quartier général des puissances alliées en Europe, à Cheyenne Mountain et à Norfolk. Le personnel vous renseignera sur les outils dont il a besoin, sur ceux qu'il n'a pas et sur ceux qu'il a. Il faudra aussi tenir compte de l'opinion de nos alliés.

• 1915

Whatever this nation's fiscal woes, to be modern, capable and credible allies, we cannot do it on the cheap. Economies must be found, but a clear picture of optimum forces should be developed first, even if they are beyond the means of our current resources or beyond the desire of our government to commit. In reducing the defence infrastructure, the department's grey matter must be preserved. Operational research, historical analysis, strategic planning and assessments, and logistical support are essential. They should not be completely contracted out or reduced.

The command structure at NDHQ must not be reduced to a purely linear structure subject to the vagaries of the moment. Competing policy voices within NDHQ must be kept alive. Vibrant debate is the surest check on personal whim or bureaucratic agendas. At the very least a Chinese wall needs erection to ensure policy, intelligence, and strategic and operational analysis remain functions that are separate.

Quels que soient les problèmes financiers de notre pays, pour être des alliés modernes, compétents et crédibles, il ne faut pas être mesquin. Il faudra trouver des fonds, mais il faudra d'abord se faire une idée nette de ce que devraient être nos effectifs militaires idéalement, même si ces besoins vont au-delà de nos ressources actuelles ou surpassent les désirs d'engagement de notre gouvernement. En réduisant notre infrastructure de défense, on devra préserver la matière grise du ministère. La recherche opérationnelle, l'analyse historique, la planification et les évaluations stratégiques de même que le soutien logistique sont des éléments essentiels. L'exécution de ces tâches ne devrait ni être donnée entièrement sous contrat ni être réduites.

La structure de commandement au QGDF ne devra pas être réduite pour être ramenée à une structure purement linéaire selon les fantaisies du moment. Au QGDF, on doit encore pouvoir exprimer des points de vue différents sur la politique de défense. Les discussions vigoureuses constituent la meilleure garantie contre la tentation de céder à des fantaisies personnelles et de suivre les velléités des fonctionnaires. À la limite, il faut ériger des murs de Chine pour s'assurer que les secteurs de la politique, du renseignement, de l'analyse stratégique et de l'analyse opérationnelle demeurent des fonctions distinctes.

[Texte]

If we are to contribute to a vision of the new international order based on multilateralism and the rule of international law, then this is no time for Canada to rest on its laurels. It must remain engaged. Our history shows that Canada cannot depend on the gratitude or understanding of other nations, even our allies, for contributing to the international order we envision. Canada's narrow self-interest demands she remain engaged. Others may not speak for us. The movers and shakers must continue to judge us a worthy ally if we are to keep a seat at the table. We should maintain the ability to use alliances to preserve our identity and entangle the hands of our larger allies. We cannot predict under what circumstances our government might require or desire such methods, but without the tools there is no ability.

This is not a call to leave our armed forces unchanged. There is much room for new thinking. Our reserve force system, for instance, needs concerted attention. Is the total force concept dead, as a recent budget seems to indicate? The independent operational orientation of the three elements, air, land and sea, could be more greatly harmonized, perhaps through structuring a marine amphibious division. In any event, to optimize the forces it may be necessary to improve conventional equipment rather than discard it.

As for our alliances, NORAD and NATO, they currently provide us a voice in international discussions that is out of proportion to the forces we dedicate to the task. NATO is important to us and we should exercise our voice, especially over the question of giving a blank cheque to the newly democratic nations of eastern Europe. These alliances also provide us access to top-level intelligence. Similarly, the maintenance of our small submarine force gives us access to intelligence and operations that we would have no other means of securing unless we operated submarines.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wonder if we could conclude the presentation so that we can—

Prof. Hennessy: I'm right on the last paragraph, Mr. Chairman.

In any event, to reduce our armed forces to a coastal patrol surface-only navy and light vehicle equipped army, with neither air support nor surface-to-air missiles, as some have suggested, is hardly the structure to ensure a seat at the table or to lend weight to our internationalist foreign policy, nor to retain the morale, let alone the status, of a professional standing armed forces in the dawning new world order.

Wherever current trends in international diplomacy may lead, Canada remains a powerful nation state, but one among many. Whatever shape we want for the international order, steps will have to be taken to realize that vision. Our external

[Traduction]

Si nous devons participer à la conception d'un nouvel ordre international fondé sur le multilatéralisme et sur la règle du droit international, ce n'est pas le temps de nous reposer sur nos lauriers. Nous devons demeurer engagés. Notre histoire nous démontre que le Canada ne peut pas compter uniquement sur la gratitude ou la compréhension des autres nations, ni même de nos alliés, pour participer à l'instauration de l'ordre international auquel nous songeons. Pour son propre intérêt, le Canada doit demeurer engagé. Personne ne défendra notre cause. Ceux qui comptent doivent pouvoir continuer à nous considérer comme un bon allié si nous voulons continuer d'avoir une place parmi les décideurs. Nous devrions conserver notre capacité de faire appel aux alliances pour préserver notre identité et marcher main dans la main avec nos alliés les plus importants. Nous ne pouvons prédire dans quelle circonstance notre gouvernement aura besoin de ces atouts ou voudra utiliser ces méthodes. Sans les instruments voulus, que pourra-t-il faire?

Je ne veux pas par là vous demander de laisser nos forces armées telles quelles. Beaucoup de choses doivent être repensées. Par exemple, nos forces de réserves ont besoin d'une attention concertée. Le concept d'une force totale est-il mort, comme le récent budget semble l'indiquer? L'orientation opérationnelle indépendante des trois éléments, air, terre et mer, peut être davantage harmonisée, éventuellement être par la constitution d'une division amphibie de la marine. Quoiqu'il en soit, pour optimiser l'utilisation de nos forces, il faudrait peut-être améliorer le matériel classique qu'elles utilisent plutôt que l'abandonner.

Quant à nos alliances, avec le NORAD et avec l'OTAN, elle nous donnent actuellement une voix dans les discussions internationales qui est hors de proportion avec les forces que nous déployons. L'OTAN est importante pour nous et nous devrions nous servir de notre droit de parole, particulièrement lorsqu'il est question de donner un chèque en blanc aux nouvelles nations démocratiques de l'Europe de l'Est. Ces alliances nous permettent également d'avoir accès à des services de renseignement de haut niveau, tout comme le maintien de notre petite flotte de sous-marins nous donne accès aux services de renseignements et aux opérations auxquelles nous n'aurions pas accès si nous n'avions pas de sous-marins.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demande si vous ne pourriez pas conclure pour que nous puissions...

M. Hennessy: J'arrive justement à mon dernier paragraphe, monsieur le président.

Quoiqu'il en soit, si nous réduisions nos forces armées au point de n'avoir qu'une marine limitée à une patrouille côtière et qu'une armée dotée uniquement de véhicules légers, sans soutien aérien et sans missiles sol-air, comme certains le voudraient, nous aurions difficilement l'infrastructure voulue pour avoir une place à la table ou pour donner un poids quelconque à notre politique étrangère internationaliste, ni le moral, et encore moins le statut, qu'exigent des forces armées de niveau professionnel dans le nouvel ordre international qui est en train de s'instaurer.

Quelle que soit l'évolution des tendances actuelles en matière de diplomatie internationale, le Canada demeure un état national puissant, mais il n'est qu'un de ceux-là. Quelle que soit l'orientation que nous voulions donner à l'ordre

[Text]

trade interests alone require Canada to remain committed to fostering a stable international environment. To remain engaged in the great game of making the international order, we must continue to play with the currency valued by all hands—conventional military and naval forces capable of high and low-intensity operations.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Frazer: Professors Hennessy and Kennedy, I welcome you to the committee. We appreciate your having waited for the vote to have taken place.

I'd just like to record that this is the first time Mr. Rompkey has supported a Reform vote and I'd like to go on record as thanking him very much for that.

I was interested and disturbed by your statement that historically there has been a great divergence, in fact a disbelief, of intelligence assessments given us by our two large allies, the United States and Britain. It was in concert with aims of sovereignty to argue amongst ourselves and come with an agreed appreciation.

When the Korean War started, it became a problem to question American or British intelligence. From an operational point of view that made good sense. Our operational forces needed to act on that intelligence. There was a long period in which there's a consonance between political policy-makers and military policy-makers.

I'd say this lasted through the 1950s when essentially there were no big questions to be asked of the assessments we received. Quite clearly, by the mid-1960s, starting in 1964 and into the 1970s, the government is not willing to accept some of the implications the intelligence we received from others would lend us to conclude.

It's difficult to redress. One problem is that Canada is not in a position to question a lot of sources of intelligence. We receive intelligence, but do not question how it is derived.

One level for the military—this is not a problem. Our forces under NATO have had to prepare to fight NATO missions primarily with the knowledge that it be under either a British or American umbrella. So just from an operational level, it doesn't affect the armed forces.

[Translation]

international, il faudra prendre des mesures pour concrétiser cette vision. Nos intérêts en matière de commerce extérieur, à eux seuls, exigent que le Canada demeure déterminé à favoriser l'instauration d'un climat international stable. Pour pouvoir participer au grand défi de l'établissement d'un nouvel ordre international, nous devons pouvoir continuer de jouer avec les cartes auxquelles tous les pays attachent de la valeur—une infrastructure militaire conventionnelle et des forces navales capables de s'engager dans des opérations de haute et de faible intensité.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

M. Frazer: Professeurs Hennessy et Kennedy, je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Nous vous remercions d'avoir accepté d'attendre la fin du vote pour prendre la parole.

J'aimerais simplement qu'il soit inscrit au compte rendu que c'est la première fois que M. Rompkey appuie un vote du Parti réformiste et que je le remercie beaucoup d'avoir posé ce geste.

J'ai été intéressé et étonné d'apprendre qu'historiquement, il y a eu une grande divergence entre le ministère de la Défense et la branche politique de notre gouvernement en ce qui concerne les évaluations des renseignements, pour ne pas parler d'un climat de méfiance. Pourriez-vous me donner un peu plus de détail et me dire si des mesures correctrices devraient être apportées?

• 1920

Prof. Hennessy: I can tell you the structure that existed before the Korean War. Prior to the Korean War the Canadian government refused on a point of principle to accept unquestioned intelligence assessments given us by our two large allies, the United States and Britain. It was in concert with aims of sovereignty to argue amongst ourselves and come with an agreed appreciation.

M. Hennessy: Je peux vous parler de la structure qui existait avant la guerre de Corée. A cette époque, le gouvernement canadien avait refusé, par principe, d'accepter sans discuter des évaluations des renseignements fournis par nos deux grands alliés, les États-Unis et la Grande-Bretagne. Cela concordait avec son désir d'affirmer la souveraineté du Canada et de discuter de ces questions entre nous avant d'en arriver à une appréciation commune.

Quand la guerre de Corée a été déclenchée, il a commencé à être mal vu de discuter les renseignements américains ou britanniques. Du point de vue opérationnel, cela était logique. Nos forces devaient agir en fonction des renseignements recueillis. Il y a eu une longue période au cours de laquelle il y a eu accord entre ceux qui élaboraient la politique et ceux qui étaient chargés de l'appliquer sur le plan militaire.

Je dirais que cette harmonie a duré pendant toute la décennie des années cinquante, au moment où il n'y avait pas vraiment lieu de remettre en question les évaluations que nous recevions. Au milieu des années 1960, à partir de 1964 et jusqu'au milieu des années 1970, il devint très évident que le gouvernement ne voulait pas accepter certaines des conséquences auxquelles les renseignements que nous recevions d'autres sources auraient dû nous amener.

La situation sera difficile à redresser. Les problèmes résident dans le fait que le Canada n'est pas en mesure de remettre en question une bonne part des sources de renseignements. Nous recevons les renseignements, mais nous ne pouvons pas remettre en question la manière dont ils sont recueillis.

Au niveau militaire, cela ne pose pas de problème. Nos forces qui sont sous le commandement de l'OTAN avaient dû se préparer à participer aux missions de l'OTAN en sachant très bien qu'elles étaient sous le commandement britannique ou américain. Par conséquent, d'un point de vue opérationnel, cela n'avait pas de conséquence pour les forces armées.

[Texte]

For policy-making within cabinet, it is problematic. Whereas, for instance, through the 1960s American defence estimates account for something like 10% of government expenditures, there was pressure from the United States for their allies to come up to the American level of expenditures. While our military might be able to cite intelligence assessments saying we need these capacities, just the political willingness to pay that bill gives us this problem.

There are probably ways of addressing that. I don't think there are any cheap ways of addressing that problem. Essentially, our external ability to collect intelligence has become dependent on our major allies to provide that external intelligence. We do have access, of course, to ambassadors and the personal observations of those who make policy. But there is a creeping dissonance in the Canadian system.

Mr. Frazer: It strikes me that this—

Professor Greg Kennedy (Department of History, Royal Military College of Canada): Perhaps I could expand on that. Largely, the materiel that's required for the gathering of such intelligence, including under-sea listening devices, satellites, all the high-tech gadgetry, as many refer to it, are very important pieces in this type of threat in intelligence engagement. Without those tools obviously we are reliant not only on the gathering of this information but also on the initial dissemination and assessment of it.

We hear what it is we need to know, depending on how we fit into these other countries' force structures. Take, for example, SACLANT. Because we have a role to play with the forces in the Atlantic, we are given particular information that is pertinent to the ASW missions, material such as that.

Mr. Frazer: Do I understand correctly that you are saying we need to invest more money in funding intelligence sources? Is that correct?

Prof. Hennessy: We haven't made that recommendation but have recognized there is a problem. We have been part of an alliance system that has provided us with a great deal of external intelligence. It has been of great use for our operation of military forces. Whether or not its full implications have been accepted at a higher level, I argue, has remained a problem.

If we were not to have an alliance structure to provide us with this intelligence, we would either not have it or we would have to create a structure to give us that intelligence.

I would tie it even further back to the last point we made in this presentation, which is that conventional high-intensity forces are a form of international currency. They're a representation of national will and a nation's status within the

[Traduction]

La situation faisait toutefois problème au niveau des décideurs du cabinet. Tandis que, par exemple, pendant les années 1960, les prévisions de dépenses en matière de défense aux États-Unis représentaient environ 10 p. 100 de l'ensemble des dépenses gouvernementales, une pression était exercée par les États-Unis sur leurs alliés pour qu'ils affectent le même niveau de dépenses à l'effort militaire. Même si nos dirigeants militaires étaient en mesure de dire qu'ils avaient besoin de ces renseignements pour justifier leurs demandes de crédits, sur le plan politique, les décideurs n'étaient tout simplement pas disposés à payer la facture. Cela posait un problème.

Il y aurait probablement des moyens d'y remédier. Je ne crois pas qu'il y ait des solutions bon marché. Essentiellement, notre capacité de recueillir des renseignements à l'étranger dépendait de nos principaux alliés pour le recueil de ces renseignements. Bien entendu, nous avons accès aux ambassadeurs et aux observations personnelles de ceux qui élaborent les politiques. Mais il y a des dissonances sournoises dans le système canadien.

M. Frazer: Je suis étonné de constater que...

M. Greg Kennedy (professeur, Département d'histoire, Collège militaire royal du Canada): Peut-être pourrais-je donner d'autres explications. Pour une large part, le matériel requis pour recueillir ces renseignements, incluant les dispositifs d'écoute sous-marins, les satellites et tout l'appareillage technologique, sont d'importants éléments pour la collecte de ce type de renseignement. Sans ces outils, il est évident que nous devons faire appel à d'autres pour recueillir ces renseignements mais aussi pour les diffuser et les évaluer.

On nous dit ce que nous avons besoin de savoir, selon la façon dont nous nous intégrons aux forces militaires des autres pays. Prenons par exemple SACLANT. Étant donné que nous avons un rôle à jouer avec les forces des autres pays de l'Atlantique, on nous transmet des renseignements qui sont pertinents aux missions de lutte anti-sous-marine, par exemple.

M. Frazer: Ai-je bien saisi que nous devons investir davantage pour financer les sources de renseignements? Est-ce bien cela?

M. Hennessy: Nous n'avons pas formulé de telles recommandations, mais nous avons admis qu'il y avait un problème. Nous faisons partie d'une alliance qui nous a fourni une quantité considérable de renseignements à l'étranger. Ces renseignements nous ont été très utiles pour le fonctionnement de nos forces militaires. Que toutes les conséquences de la cueillette de ces renseignements aient été acceptées ou non à un niveau supérieur, cela demeure un problème, j'en conviens.

Si nous ne pouvions faire appel à une alliance pour nous fournir ce type de renseignements, ou bien nous nous en priverions, ou bien il nous faudrait mettre sur pied une structure pour obtenir ces renseignements.

J'irais même jusqu'à rapprocher cette question du dernier point que nous avons abordé dans notre exposé, lorsque nous avons dit que les forces classiques capables de s'engager dans des opérations de haute intensité sont des atouts au plan

[Text]

international order. Because we have had an acknowledged capability and the perception has been there that we have a national will and capability to use this, we have therefore been privy to this information.

If the conventional forces and the forces we maintain at the levels now are decreased, this credibility comes into question. Therefore, the use of this information also comes into question. Why give anything to the Canadians if it isn't of any use? If they have no ASW capability, they don't need to know about submarine displacements in the Atlantic or for that matter in the Arctic. If they have no air defence capability, what do they need to know about over-the-horizon radar?

That is the currency value we emphasized in this presentation. There is more to it than merely an organizational chart that has tanks, ships, planes. You barter in this type of currency as nation states. This is one of your fundamental features when you go on the international stage.

Our perception, bought primarily in the immediate post World War II period and with our efforts in the Second World War, has been able to sustain us through lean years compared with what others have put into collective defence. At this point, this nation has to make these decisions based on whether we will continue to use this type of currency and whether it is a relevant currency for Canadians participating in the new world order.

Mr. Frazer: With regard to our participation in NATO, and this obviously has a bearing on what you're... I'm jumping questions, because this is going to be a later one. What do you perceive as being our minimum contribution to NATO to retain the ties necessary to provide us with the type of equipment and support that you're talking about?

Prof. Kennedy: I guess I'd first have to ask what the vision of NATO is going to be. NATO is now evolving, and if you have a NATO that evolves further, past the point of what we understand NATO to be, which is the North Atlantic Treaty Organization, established in 1949, with a specific goal of protecting particularly western Europe, we have to start to ask ourselves some pretty hard questions. Are we in NATO to defend Lithuanian, Bulgarian, Hungarian sovereignty? Are we writing a blank cheque under the cover of NATO? Do we establish priorities within NATO, such as including the Soviet Union, which is the biggest power? If it is within NATO's purview and sits at the big table with the rest of the NATO members, it obviously has some ability to have an influence in that region. Therefore, pragmatically I would argue that you don't need to go to the smaller countries if you have the larger nations on side in this NATO umbrella.

However, an expanding NATO that tries to encompass a number of European—not anything other than—security questions is an entirely different thing and, I would argue, a quite dangerous evolution for NATO from the Canadian perspective, given our limited force abilities right now.

[Translation]

international. Elles sont la représentation de la volonté nationale, du statut d'une nation au sein de l'ordre international. Étant donné que nous avons l'infrastructure reconnue, que les autres pays ont l'impression que nous avons une volonté nationale et la capacité de nous en servir, on nous a donc permis d'accéder à cette information privilégiée.

Si nous décidons de réduire nos forces classiques, notre participation aux missions, cette crédibilité sera remise en question. Par conséquent, l'utilisation de ces renseignements sera également remise en question. Pourquoi les autres pays nous donneraient-ils quelque chose qui n'est pour nous d'aucune utilité? Si le Canada n'a pas de capacité de lutte anti-sous-marine, se diront-ils, il n'a pas besoin non plus d'être tenu au courant des déplacements des sous-marins dans l'Atlantique ou dans l'Arctique. S'il n'a aucune capacité de défense aérienne, qu'a-t-il besoin de savoir au sujet du radar transhorizon?

Nous avons essayé d'insister dans notre exposé sur la valeur de cette monnaie d'échange. Il ne suffit pas d'avoir des chars d'assaut, des navires et des avions. Les États négocient, et c'est donnant, donnant. C'est ainsi essentiellement que les choses se passent sur la scène internationale.

La réputation que nous nous sommes taillée, dans les années qui ont suivi immédiatement la Seconde Guerre mondiale et grâce à nos efforts au cours de cette guerre, nous a permis de survivre tout au long de ces années maigres au même titre que d'autres qui ont investi dans la défense collective. À ce stade, il nous faut prendre une décision et nous demander si nous continuerons à utiliser ce type de monnaie d'échange et si c'est bien celle qui convient pour le Canada dans le nouvel ordre mondial.

M. Frazer: En ce qui concerne notre contribution à l'OTAN, ce qui de toute évidence à une incidence sur ce que vous... J'ai sauté des questions, parce que celle-là viendra en dernier. Selon vous, quelle doit être notre contribution minimale à l'OTAN pour que nous conservions les liens qui nous garantiront l'équipement et le soutien dont vous parlez?

M. Kennedy: Je pense qu'il faut tout d'abord se demander quelle sera la vision de l'OTAN. L'OTAN évolue, et si elle évolue au point où elle n'est plus ce que l'on pensait, c'est à dire l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord créée en 1949 dans le but précis de protéger l'Europe de l'Ouest surtout, nous devons commencer à nous poser de sérieuses questions. Sommes-nous membre de l'OTAN pour défendre la souveraineté de la Lituanie, de la Bulgarie ou de la Hongrie? Donnons-nous carte blanche à l'OTAN? Lui fixons-nous des priorités, comme celle d'admettre l'Union Soviétique qui est la plus grosse puissance? Si elle fait partie de l'OTAN et siège à la même table que le reste des membres de l'Alliance, elle pourra de toute évidence exercer une certaine influence dans cette région. Pour être pragmatique, je dirais donc qu'il n'est pas nécessaire d'aller vers les plus petits pays si les plus gros se regroupent sous la bannière de l'OTAN.

Cependant, ce serait tout autre chose si une OTAN élargie essayait d'englober diverses questions de sécurité européenne, rien que cela et rien d'autre, et j'irais même jusqu'à dire que cela ne présagerait rien de bon pour le Canada, étant donné le potentiel limité de nos forces à l'heure actuelle.

[Texte]

[Traduction]

As far as the force capabilities we maintain and are able to contribute to NATO at this time are concerned, until NATO's mandate is sorted out, I would not justify increasing on the basis of NATO alone. However, I would not decrease merely because NATO is a collective institution that happens to be on the decline. We have a number of vested interests in other regions of the world, as well as our own continental defence to worry about, that require minimal forces. I believe we are perilously close to crossing over into the detriment zone at this point.

Mr. Frazer: As you are probably aware, you haven't been hidden at all in the requirements you've laid out for the Canadian forces. You said we basically need a broadly capable force that can provide to Canada the ability to exert our will abroad. How do we sell this requirement to a Canadian public that is rather apathetic about the requirement for defence at this time? How do we convince Canadians that we really do need to retain this capacity for many of the reasons you've given, such as the training capability and the residual knowledge you can't accrue suddenly?

Prof. Hennessy: That is a very, very difficult question. A strong pro-defence constituency in Canada is historically a non-existent thing. There is no very strong defence lobby. Perhaps you've encountered a defence lobby, but outside these circles it doesn't carry much weight in general political thought.

It's difficult to say. How do you compel people to spend money on things they think are wasteful?

Mr. Frazer: I'm not talking about compelling them; I'm talking about convincing them.

Prof. Hennessy: Convincing.

Prof. Kennedy: That sounds like an MP's job. My answer would be that you would have to explain it in more pragmatic terms than you have to date. The Department of National Defence fears you and fears panels like this, because you are its primary enemy, with the budget strings attached. So it has primarily always tried to play to regional development, continental security, Arctic security, peacekeeping. All of these things, in my view, are a spin-off of what we discussed here as high-intensity, conventional, professional military forces that are capable of a large number of things. Peacekeeping is no more than the ability of light infantry or mechanized infantry units under professional military officers to go in and carry out operations designated by their superiors, the political body of Canada.

• 1930

They have a number of other options as well, including conventional military operations in the Fulda Gap. That's the beauty and the price that goes into acquiring this kind of training, professionalism and equipment.

To sell it to the Canadian people, I think you have to be honest with them. You have to go to the Canadian people and tell them that if our credibility is damaged on the international level because we feel we were better off relying on other

Quant aux forces que nous maintenons et que nous sommes capables de mettre à la disposition de l'OTAN actuellement, je ne vois pas la nécessité d'en augmenter la capacité pour les seuls besoins de l'OTAN tant que son mandat n'aura pas été défini. Toutefois, je ne la diminuerais pas non plus pour la seule raison que l'OTAN est une institution collective en plein déclin. Nous avons un certain nombre d'intérêts acquis dans d'autres régions du globe et nous devons aussi nous préoccuper de la défense de notre propre continent, ce qui exige un minimum d'effectifs. J'ai bien peur malheureusement que nous nous apprêtions à franchir un pas de trop.

M. Frazer: Vous avez été très clairs à propos des exigences qu'il faudrait établir pour les Forces canadiennes. Vous avez dit que nous avons besoin d'une force polyvalente qui permettrait au Canada d'exercer sa volonté à l'étranger. Comment arriver à faire accepter cette idée au public canadien qui ne se soucie pas tellement pour le moment des besoins de défense? Comment arriver à convaincre les Canadiens que nous devons maintenir ce potentiel pour bon nombre des raisons que vous avez énumérées, comme la capacité de formation et les connaissances qui ne peuvent pas être acquises du jour au lendemain?

M. Hennessy: C'est une question très difficile. Il n'y a jamais eu dans l'histoire du Canada un fort mouvement pro-défense. Il n'y a pas de groupe de pression très puissant. Vous avez peut-être déjà rencontré un lobby de la défense, mais ces gens-là n'ont pas une grande influence politique en dehors d'ici.

Cela est difficile à dire. Comment obliger les gens à dépenser de l'argent pour des choses qu'ils jugent inutiles?

M. Frazer: Je ne parlais pas de les obliger à le faire, mais de les convaincre de le faire.

M. Hennessy: De les convaincre.

M. Kennedy: C'est plutôt-là le travail d'un député. Selon moi, il faudrait expliquer tout cela à la population de manière plus terre à terre que vous l'avez fait jusqu'à maintenant. Le ministère de la Défense nationale a peur de vous et des groupes comme le vôtre parce que vous êtes son pire ennemi, à cause des restrictions budgétaires. Il a donc toujours essayé de jouer la carte du développement régional, de la sécurité du continent, de la souveraineté dans l'Arctique, et du maintien de la paix. Toutes ces choses découlent, à mon avis, de ce qui a été dit ici à propos de forces militaires professionnelles classiques et polyvalentes capables d'intervenir dans un conflit de haute intensité. Le maintien de la paix n'est rien de plus que la capacité d'unités d'infanterie légères et mécanisées commandées par des militaires professionnels d'effectuer des opérations conçues par leurs supérieurs, les pouvoirs publics du Canada.

Toutes sortes d'autres solutions s'offrent, y compris des opérations militaires classiques dans la vallée de la Fulda. C'est ce qui est formidable et c'est aussi le prix à payer pour acquérir ce type de formation, de professionnalisme et d'équipement.

Pour arriver à convaincre la population canadienne, je pense qu'il faut être honnête avec elle. Vous devez lui dire que si nous portons atteinte à notre crédibilité sur la scène internationale parce que nous croyons devoir nous en remettre à

[Text]

countries to protect our national interests, we will pay a price. You will pay that price in sovereignty, in economic trade and development and in terms of positions in organizations like the G-7 and at GATT.

I don't think it's any coincidence that at the end of the Cold War, around 1988 or 1989, the European nations became much more difficult in their negotiations in GATT. They realized they now had a position from which they could work that wasn't as dependent on North American nations for their security at some future time. They could take a much more obstinate view of where they would give and where they would take with North American nations, because that dependency was no longer there.

Those are the kinds of things I think you'll have to make the general public aware of. It will be an educational campaign because, as Mike pointed out, there is no hereditary military culture in Canada. That's not a bad thing, but I don't believe there is no sympathy for conventional military forces in Canada.

If you ask them if they want non-professional constabulary forces—which would mean a withdrawal from these kinds of commitments—or a small, professional modernly equipped army and explain the ramifications of that, I don't think Canada, at this point in its evolution, would be inclined to discard those trappings of great nation statesmanship.

Senator Kenny (Rideau): This is fascinating. I have two or three questions along these lines.

Do you think Canadians really see themselves as a great nation? When I hear Canadians talk about NATO, or when I hear people around this table talk about NATO, they talk as though our influence in NATO is extensive. My impression is that it's very small. My impression is that our NATO allies have a pretty realistic view of Canada and its size and interests, and that the professional defence or foreign policy gang tend to overestimate it.

Prof. Hennessy: I'm not privy to the corridors of NATO. About 18 months ago I was asked to write a book on Canada's contribution to forces in Europe. I couldn't write it, but a friend of mine is writing the book and it should be out this summer. He had access to a great deal of NATO documentation and senior policy-makers from a number of NATO countries. He is convinced that Canada, at the height of its contribution to NATO, was playing a very important role and that its missions in the European theatre were crucial and important. They were missions tailored to Canada's particular attribute of being between the United States and Britain from a cultural point of view, and because of the role Canada could play as a power involved in Europe. Canada was not there as an army of occupation.

After doing this research, he is convinced that we had a much stronger voice in NATO—in planning at all levels—than has generally been acknowledged in any published Canadian source. I'll have to take him on his word, until I see the book.

[Translation]

d'autres pays pour protéger nos intérêts nationaux, il y aura un prix à payer. Cela pourrait nous coûter cher pour ce qui est de la souveraineté, du commerce et du développement économique, et des postes au sein d'organismes comme le G-7 et le GATT.

Ce n'est pas par pur hasard qu'à la fin de la Guerre froide, autour de 1988 ou 1989, les nations européennes ont commencé à se montrer beaucoup plus exigeantes dans leurs négociations au GATT. Elles se sont aperçues qu'elles étaient désormais en position de force parce qu'elles ne dépendaient plus autant pour leur sécurité des pays nord-américains. Elles pouvaient se montrer beaucoup plus obstinées quant à ce qu'elles étaient prêtes à céder et à obtenir des pays nord-américains, parce qu'elles avaient cessé de dépendre d'eux.

Ce sont là certaines choses auxquelles vous devrez sensibiliser le grand public. Vous devrez entreprendre une campagne d'information parce que, comme Mike l'a dit, il n'existe pas au Canada de culture militaire héréditaire. Ce n'est pas une mauvaise chose en soi, mais je ne pense pas non plus qu'on soit tout à fait contre des forces militaires classiques au Canada.

Si vous demandiez aux Canadiens de choisir entre des forces de police non-professionnelles—ce qui nous obligerait à renoncer à certaines de nos obligations—et une petite armée professionnelle bien équipée, en leur expliquant les ramifications de tout cela, je ne crois pas qu'ils seraient prêts, à cette étape-ci de l'histoire du Canada, à se dépouiller de cet emblème d'une grande nation.

Le sénateur Kenny (Rideau): C'est fascinant. J'ai deux ou trois questions dans le même ordre d'idée.

Croyez-vous vraiment que les Canadiens considèrent leur pays comme une grande nation? Lorsque je les entends parler de l'OTAN ou lorsque j'écoute les gens parler de l'OTAN autour de cette table, j'ai l'impression qu'ils croient que nous avons une très grande influence au sein de l'OTAN. J'ai personnellement l'impression que cette influence est minime. J'ai l'impression que nos alliés de l'OTAN ont une idée assez réaliste du Canada, de son importance et de ses intérêts et que ceux qui s'occupent de la politique de défense ou de la politique étrangère ont tendance à surestimer l'importance de notre influence.

M. Hennessy: Je ne sais pas ce qui se dit dans les couloirs de l'OTAN. Il y a à peu près 18 mois, on m'a demandé d'écrire un livre sur la contribution du Canada aux forces en Europe. Je n'ai pas pu l'écrire, mais un de mes amis est en train de le faire et ce livre devrait être publié cet été. Il a eu accès à beaucoup de documents de l'OTAN et de décideurs haut placés d'un certain nombre de pays membres de l'Alliance. Il est convaincu que le Canada, au moment où sa contribution à l'OTAN atteignait son apogée, jouait un rôle très important et que ses missions sur les territoires européens étaient essentielles. C'était des missions conçues en fonction des caractéristiques particulières du Canada, qui se situe entre les États-Unis et la Grande-Bretagne sur le plan culturel, et en fonction aussi du rôle qu'il pouvait jouer en tant que puissance présente en Europe. Le Canada n'y était pas en tant qu'armée d'occupation.

Ses recherches l'ont convaincu que notre influence au sein de l'OTAN—dans la planification à tous les niveaux—était beaucoup plus grande qu'on le reconnaît habituellement dans les documents de source canadienne. Je devrai le croire sur parole jusqu'à ce que j'aie vu son livre.

[Texte]

[Traduction]

We do have influence where we have attributes to bring to the table. I can't give you a NATO example, but I'll give you another one. In 1958, when the Soviet Union began deploying nuclear submarines capable of short-strike missile operations off the U.S. and Canadian coastlines—missile range of about 350 nautical miles—the United States was very concerned. We could lose Halifax and they could lose New York, Boston and all the way down the eastern seaboard.

The rules of engagement for our naval forces were worked out in agreement with the United States. These are all open publications or documents now. Those rules of engagement were worked out and we dissuaded the United States from following a policy of blowing to the surface any unidentified submarine operating within 300 nautical miles of the American coast. Those negotiations lasted about a year and a half. Canadian concerns carried weight and the rules of engagement were changed.

• 1935

I can't say that's completely because of Canada's input, but we certainly had a voice. I think we'll give up that voice if we say we won't have certain assets.

Prof. Kennedy: I would argue that you have to define what it is you think NATO is worth. What is it? Is it strictly a military alliance? Do you believe there are underlying negotiations and connections between states that go on in NATO that aren't military, per se?

Where you look is key. If you talk to high-level military personnel who have had contact only with Canadian military personnel at a similar rank, they will argue that our contribution is quite good—not large, but good. Our men are professionally trained, our equipment is moderately modern, and we still have the perception amongst these individuals that we will show up to play on game day if we are called. That is no small thing, especially to European states, who visualize Canada as being a much more rational partner in this than the United States.

If you accept the fact that NATO was set up as a babysitting service for the United States to make sure other nations, particularly Europe and Canada, Britain and Canada specifically, in the post-war period had access to nuclear weapons and American unilateral action, then NATO is extremely important in that regard.

I would argue that our bilateral relationships with the United States are important, but the strength of our collective security relationships in NATO are even more entangling and therefore more powerful because we have the weight of other numbers with us. If it was only an American-Canadian relationship, our position would be much worse. We do not have similar views to draw on from that defence community.

As far as whether or not this is something the Canadian population at large knows, I don't think the Canadian population at large is interested. This is the purview of specialists. It requires a large amount of time and effort to be able to study and analyse and have contact with these individuals.

The question you would want to ask is what would happen if you withdrew from NATO, if one major G-7 country now dissolves this alliance. I believe this would signal a number of repercussions throughout the international community. We have no idea where they would be.

Nous avons de l'influence dans la mesure où nous avons quelque chose à offrir. Je ne peux pas vous donner un exemple de l'OTAN, mais je vais vous en donner un autre. En 1958, lorsque l'Union soviétique s'est mise à déployer des sous-marins nucléaires armés de missiles à courte portée le long des côtes des États-Unis et du Canada—ces missiles avaient une portée d'à peu près 350 milles nautiques—les États-Unis étaient très inquiets. Nous pouvions perdre Halifax et ils pouvaient perdre New-York, Boston et toute la côte est.

Nous avons établi les règles d'engagement de nos forces navales en accord avec les États-Unis. Ces documents sont tous publics maintenant. Lorsque nous avons établi ces règles, nous avons dissuadé les États-Unis de faire sauter tout sous-marin non identifié naviguant à l'intérieur d'une zone de 300 milles nautiques de la côte américaine. Les négociations ont duré à peu près un an et demi. Les Canadiens ont réussi à faire valoir leurs vues et les règles d'engagement ont été modifiées.

Je ne vous dis pas que les Américains ont changé d'idée à cause uniquement du Canada, mais il reste que nous avons eu voix au chapitre. Cela cessera d'être le cas si nous n'avons rien à offrir en échange.

M. Kennedy: Je pense qu'il vous faut d'abord définir ce que l'OTAN représente pour vous. Qu'est-elle au juste? Est-ce uniquement une alliance militaire? Croyez-vous qu'il y a à l'OTAN des négociations et des rapports qui n'ont rien de militaires?

Tout dépendra de la manière dont vous vous y prendrez. Si vous parlez à des officiers militaires qui n'ont eu des contacts qu'avec du personnel militaire canadien de même rang à peu près, ils vous diront que notre contribution est assez bonne—pas énorme, mais bonne. Nos soldats sont bien formés, notre équipement est assez moderne et ces gens là savent que nous serons là le jour J si on fait appel à nous. Cela a de l'importance, surtout pour les pays européens, qui considèrent le Canada comme un partenaire beaucoup plus rationnel à cet égard que les États-Unis.

Si nous acceptons le fait que l'OTAN a été mise sur pied en tant que chien de garde pour les États-Unis afin que d'autres pays, surtout l'Europe et le Canada, et plus précisément la Grande-Bretagne et le Canada, aient accès après la guerre aux armes nucléaires, il faut alors en conclure qu'elle est extrêmement importante.

Je dirais que nos relations bilatérales avec les États-Unis ont de l'importance, mais les relations que nous entretenons avec les autres membres de l'OTAN sur le plan de la sécurité collective sont encore plus exigeantes et donc plus puissantes parce que l'union fait la force. Si ce n'était que des relations canado-américaines, notre situation serait pire encore. En effet, nous n'avons pas tous les mêmes vues.

Quant à savoir si la population canadienne est au courant de tout cela, je dirais que la question ne l'intéresse pas vraiment. Elle relève des spécialistes. Il faut beaucoup de temps et d'efforts pour pouvoir l'étudier et l'analyser et communiquer avec tous ces gens.

Il vous faudrait vous demander ce qui se passerait si le Canada se retirait de l'OTAN, si un des pays membres du G-7 décidait de dissoudre l'alliance. Je pense que toute la collectivité internationale s'en ressentirait. Nous n'avons aucune idée des répercussions que cela aurait.

[Text]

For the Canadian population in general, though, depending on how it's produced and packaged for presentation—as a fiscally responsible thing to do or an internationally prudent thing to do—it will depend on the messages given at the time if this decision is made.

Senator Kenny: I might come at it in a slightly different way. Have you had an opportunity to study the impact of the media on western democracy's willingness to go to war since the 1960s?

Prof. Hennessy: It's not my forte.

Senator Kenny: What I'm referring to is the change we saw in the 1960s, when suddenly Americans in particular could see war coming home to their living rooms.

The question I find myself asking repeatedly, as I see us going off on peacekeeping missions, is how long would Canadians put up with a peacekeeping mission that started having real costs associated with it? By that, I mean Canadian kids coming back in body bags.

There may well be a lot of support for these exercises as long as there aren't any real costs associated with it. I'm just wondering whether the indifference the Canadian population appears to have toward this is really more a fundamental attitude. People have looked at it and decided that we're quite isolated, that they're not prepared to see us get involved in a high-intensity war, for Lithuania or Bosnia.

Prof. Kennedy: My exposure to the media and its role in foreign policy or military policy-making is in two areas—the Vietnam War and just recently in a conference that discussed the impact of the media on the Persian Gulf exercise.

• 1940

There is a large body of professionals that is becoming more and more tired of listening to the media and having them dictate the foreign policy or national interests of a nation and having purview to those kinds of scenes that, as you have said, bring home the war to our livingrooms.

Part of the problem in these discussions—that I've studied anyway—is that any time you don't have a specifically defined national interest for long-duration programs such as this, you run into problems. Cyprus wasn't a problem because Cyprus wasn't televised and Cyprus wasn't violent, but we stayed for 25-plus years.

Senator Kenny: But what if it had been televised and had been violent?

Prof. Kennedy: If you would have had an outbreak of violence between Turks and Greeks, and if Canadians would have been killed, and if this would have been televised on a regular basis, I don't think we would have stayed in Cyprus. But Cyprus became a boy scout's refuge. We did our boy scout's duty.

However, Bosnia now is an entirely different story. People are being killed and being held hostage and we're having a hard time justifying exactly where our national interests are to be found in defending members of a nation who have had a number of years to come to grips with this situation on their own.

[Translation]

Quant à la population canadienne, tout dépendra de la façon dont la chose lui sera présentée—comme mesure à prendre par souci d'économie ou comme une chose prudente à faire à l'échelle internationale—et du message qui lui sera communiqué au moment où la décision sera prise.

Le sénateur Kenny: Je vais aborder la question sous un angle un peu différent. Avez-vous eu l'occasion d'étudier l'influence que les médias ont pu avoir depuis les années 1960 sur l'idée que les démocraties occidentales se font de la guerre?

M. Hennessy: Ce n'est pas mon fort.

Le sénateur Kenny: Je faisais allusion au changement qui s'est opéré dans les années 1960, lorsque soudain des images de la guerre ont commencé à être retransmises dans les salons, surtout aux États-Unis.

Je n'arrête pas de me demander, surtout lorsque je vois partir des missions de maintien de la paix, combien de temps il faudrait aux Canadiens pour réagir si les coûts réels étaient élevés. Par là, je veux dire le nombre de jeunes Canadiens qui reviendraient dans des cercueils.

Il se pourrait que la population appuie ces opérations tant qu'elles n'entraîneront pas de coûts réels. Je me demande si l'indifférence apparente de la population canadienne ne relève pas plutôt d'une attitude plus fondamentale. Les gens ont peut-être réfléchi à la situation et décidé que nous vivons assez isolés, qu'ils ne sont pas prêts à ce que nous prenions part à un conflit de haute intensité, en Lithuania ou en Bosnie.

M. Kennedy: J'ai eu à me pencher à deux reprises sur le rôle des médias dans la politique étrangère ou la politique militaire—dans le cas de la guerre du Vietnam et tout récemment lors d'une conférence sur l'incidence des médias sur la guerre du Golfe.

Il y a un grand nombre de professionnels qui sont de plus en plus fatigués d'entendre les médias leur dicter la politique étrangère ou leur dire en quoi consiste l'intérêt de la nation et de les voir retransmettre des images qui, comme vous le dites, font entrer la guerre dans nos salons.

Le problème s'explique en partie par le fait—du moins par ce que j'en sais—qu'à chaque fois que l'intérêt national n'est pas bien défini dans le cas de programmes à long terme comme celui-là, des difficultés se posent. Chypre n'a posé aucun problème parce que la télévision n'y était pas et qu'il n'y a pas eu de violence, et nous sommes restés plus de 25 ans.

Le sénateur Kenny: Mais que serait-il arrivé s'il y avait eu des affrontements et s'ils avaient été télévisés?

M. Kennedy: Si la violence avait éclatée entre les Turcs et les Grecs, si des Canadiens avaient été tués et si des images de la guerre avaient été retransmises régulièrement par la télévision, je ne pense pas que nous serions restés à Chypre. Mais Chypre est devenu un refuge pour scouts. Nous y avons fait une BA.

Cependant, les choses se passent tout autrement en Bosnie. Des gens sont tués et détenus en otage et nous avons de la difficulté à expliquer quel intérêt nous avons au juste, en tant que nation, à défendre des gens qui ont eu des années pour venir eux mêmes à bout de leurs problèmes.

[Texte]

[Traduction]

This is the *realpolitik* that I believe you see creeping into military and foreign policy in Canada, being driven, yes, by public opinion. I don't want to equate that with meaning it is anti-military. As I said before, peacekeeping is only one function of our military and, as I said, an ancillary one, I believe. It isn't a main *raison d'être* for the army's existence or the military's existence.

Senator Kenny: I wasn't suggesting it was anti-military. Really I was suggesting that the last time Canadians committed troops overseas in great numbers, where there were casualties, was when we still had the capacity to manage the news. Now that this capacity is no longer there and is gone forever, I wonder whether there's going to be the same willingness on the part of Canadians to commit troops.

Prof. Hennessy: Well, it's a difficult question. It has to be tied to the type of conflict the troops are involved in. There has to be a sense of being a just involvement. Forces have to be seen somehow to be proportional and equipped. If they're dying for no good purpose in a place of no value, those TV images can carry particular weight.

I'm not convinced that Canada is going to ever experience the same degree of policy problems associated with the media that the United States has. We have lost people in peacekeeping operations in former Yugoslavia and there is no hue and cry. There is very little public debate about these losses. We've had about half the losses of the one incident in Mogadishu, which saw the Americans leaving the mission. We don't operate under the same policy constraints as the United States. All our policy-makers operate in a different environment.

We have a tradition in Canada, if we get involved in a big war, of Parliament voting on it, of course. That's not a tradition that was always favoured in the United States. The Gulf of Tonkin resolution that President Johnson used in Vietnam was seen as a way of shortchanging democracy. That credibility gap that arises in American discourse hasn't arisen in Canada—not to say that it couldn't.

Prof. Kennedy: I think the last federal election would be a fine example. Where was the discourse and debate on Bosnia, foreign policy, defence policy, and all the issues that this panel and others are going to have to deal with? It wasn't there.

Prof. Hennessy: It may not have been there because, of course, the CBC does most of the coverage.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. This is defence policy, not media policy.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président. Je voudrais vous remercier de m'avoir permis de venir aujourd'hui. J'avais l'impression qu'au Québec les Canadiens français étaient moins favorables que le reste des Canadiens à tout ce qui est militaire. Mais mon collègue du Parti réformiste nous dit qu'il y a aussi moins d'intérêt pour l'armée dans le reste du Canada.

Je dirai que la *realpolitik* est en train de faire son chemin dans la politique étrangère et militaire au Canada à cause, justement, de l'opinion publique. Je ne veux pas dire par là qu'elle est antimilitaire. Comme je l'ai indiqué tout à l'heure, le maintien de la paix n'est qu'un aspect des opérations, et secondaire par surcroît. Ce n'est pas la principale raison d'être de l'armée ou des militaires.

Le sénateur Kenny: Je n'ai pas dit que c'était antimilitaire. Ce que j'ai essayé de dire, c'est que la dernière fois que les Canadiens ont envoyé un grand nombre de soldats outre-mer, la dernière fois qu'il y a eu des pertes de vie, c'était à une époque où nous avions encore le contrôle des nouvelles diffusées. Maintenant que nous l'avons perdu, et à tout jamais, je me demande si les Canadiens seront toujours aussi prêts à envoyer des troupes.

M. Hennessy: C'est une question difficile. Tout dépend du type de conflit auquel les troupes seront mêlées. Les gens doivent avoir l'impression que la cause en vaut la peine. Les forces doivent être proportionnelles et les soldats équipés comme ils se doit. S'ils meurent sans raison valable dans un endroit qui ne présente aucun intérêt, les images retransmises par la télévision peuvent avoir une portée énorme.

Je ne suis pas convaincu que le Canada se retrouvera un jour avec des problèmes aussi graves sur le plan de la politique que sur ceux auxquels sont confrontés les États-Unis à cause des médias. Il y a eu des vies perdues au cours d'opérations de maintien de la paix dans l'ex yougoslavie, et il n'y a pas eu de clameurs publiques. On n'en parle très peu publiquement. Nos pertes ont été deux fois moins importantes que celles qui sont survenues au cours d'un incident à Mogadishu et qui ont entraîné le départ des Américains. Les contraintes politiques ne sont pas les mêmes pour nous qu'aux États-Unis. Nos décideurs évoluent dans un contexte différent.

Bien sûr, la tradition veut qu'au Canada il y ait un vote au Parlement si nous devons nous engager dans une guerre de grande envergure. Cette tradition n'a pas toujours été populaire aux États-Unis. Les Américains ont vu dans la résolution du golfe du Tonkin, utilisée par le président Johnson au Vietnam, une entorse à la démocratie. Un tel problème de crédibilité ne s'est pas encore posé au Canada—mais cela ne veut pas dire qu'il ne se posera jamais.

M. Kennedy: Je crois que les dernières élections fédérales seraient un bon exemple. A quel moment a-t-on parlé de la Bosnie, de la politique étrangère, de la politique de défense et de toutes les autres questions dont votre comité et d'autres groupes auront à discuter? On n'en a pas parlé.

M. Hennessy: Parce que la SRC en assurait la couverture bien sûr.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. On parle de défense, pas des médias.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman. I want to thank you for letting me be here today. I had the impression in Québec that French Canadians were less in favour than the rest of Canada of everything that is military. However, my colleague from the Reform Party told me that there is less interest for the army in the rest of Canada.

[Text]

Dans ma formation politique, nous sommes souverainistes pour le Québec mais nous voulons quand même réfléchir à ce qui serait la meilleure solution pour le Canada, pour le pays tout entier. Ce n'est pas facile; nous avons entendu beaucoup d'interlocuteurs nous parler, pour la plupart, de l'importance qu'il y a de maintenir, sinon d'augmenter nos effectifs militaires. Les raisons qu'ils nous donnent, et les motifs invoqués, sont très importants je pense.

[Translation]

Within my party, we want sovereignty for Québec but we also wonder what would be best for Canada, for the whole country. That is not easy; we heard a lot of witnesses who told us, at least most of them, about the need to maintain and even increase our military strength. The reasons they give us and their motives are very important I think.

• 1945

À mon avis, et je vais vous poser la question, ne serait-il pas utile de ramener ce débat sur la place publique au lieu d'en discuter en comité? Je pense que c'est très important, et j'aimerais avoir votre opinion là-dessus, car j'ai l'impression que tout ce qui est militaire est acquis. Il s'agit d'une caste de notre société qui est soi-disant privilégiée et les gens ne se posent pas vraiment la question de savoir si c'est important ou pas d'avoir une armée? Personnellement, je pense que c'est important et je pense qu'on en aura toujours besoin. On est en train de la réorienter, de la modifier un peu. On parle de *peacekeeping*, de *peacekeepers*, etc., et je pense que c'est très important.

I was personally thinking, and I am asking you the question, would it not be useful to have a public debate instead of talking about that in committee? I think that this is very important, and I would like to know what you think, because I have the impression that everything that is military is taken for granted. That is a so-called privileged caste of our society and people do not really ask themselves if it is important or not to have an army. Personally, I believe that it is important and that we will always need one. We are rethinking it, modifying it a bit. We talked about peacekeeping, peacekeepers and so on and I think that it is very important.

J'aimerais avoir votre opinion là-dessus. Première question: est-ce que ce ne serait pas important de faire un débat pour conscientiser les gens, pour qu'ils disent s'ils veulent d'une armée ou s'ils n'en veulent pas? Pour ma part, si je n'étais pas membre de ce Comité-ci, je dirais peut-être qu'on en n'a pas besoin; mais dans le fond, quand on regarde cela de plus près, on s'aperçoit que l'on a besoin d'une force pour nous défendre, pour nous protéger. J'aimerais avoir votre opinion là-dessus.

I would like to have your views on that. First: shouldn't we hold a debate to inform people, to ask them if they want an army or not? If I was not a member of this committee, I might think that we don't need one, but when we look at it closely, we realize that we need one to defend ourselves, to protect ourselves. I would like to know what you think.

Prof. Kennedy: Yes, you're correct. The department of defence will not hold sway over what cuts are made. That will come from the Minister of Finance considering the greater scheme of Canadian fiscal needs.

M. Kennedy: Vous avez raison. Ce n'est pas le ministère de la Défense qui décide des coupures. C'est le ministre des Finances après avoir examiné l'ensemble des besoins financiers du Canada.

Yes, the Department of National Defence is only one other government department. If government departments are going to be reduced, downsized, readjusted, realigned and reformed, if we are going to have a debate on health care, social programs and all the rest of our domestic problems, then I agree. Military and foreign policy should be subject to an open debate and open panel before the entire nation.

Oui, le ministère de la Défense n'est qu'un ministère parmi tant d'autres. S'il doit y avoir une réduction des effectifs au sein des ministères, s'ils doivent être réorientés et réformés, si nous devons avoir un débat sur les soins de santé, les programmes sociaux, et tous nos autres problèmes nationaux, alors je suis d'accord avec vous. La politique militaire et étrangère devrait faire l'objet d'un débat public, d'un débat auquel participerait tout le pays.

As part of the educational process I talked about before, I think you need to bring forth as much evidence—pro and con—as you can and let the people of Canada decide what they do want to do, where they see themselves in the world order? Do they see themselves as a great nation or as a small nation without the need for an army? If it's the latter, so be it.

Quant au processus de sensibilisation dont j'ai parlé tout à l'heure, je pense qu'il faut réunir le plus d'arguments possible—pour et contre—et laisser la population du Canada décider de ce qu'elle veut et se demander quel rôle elle veut jouer dans l'ordre mondial. Se considère-t-elle comme une grande nation ou comme une petite nation qui n'a pas besoin d'une armée? Si elle opte pour une petite nation, qu'il en soit ainsi.

M. Leroux: Très bien. Il y a une autre chose qui m'a frappée aujourd'hui dans ce que les interlocuteurs nous ont dit. Un monsieur disait que nous avions une obligation de faire en sorte que les troupes qui sont envoyées aient le plus de chances possibles de revenir vivantes. Je pense que cela aussi est très important.

Mr. Leroux: Right. There is another thing that witnesses said today that struck me. A gentlemen said that we had to make sure that troops sent abroad have the best chance possible to come back alive. To me, that is very important.

J'aimerais donc vous demander si vous ne croyez pas qu'avec les budgets actuels, on ne serait pas capables d'être plus innovateurs et de faire plus?

Therefore, don't you think that with the money we have now, we could do more and be more innovative?

[Texte]

Prof. Hennessy: From a budgetary point of view, there are always places to fund economies. There's a lot of infrastructure open to question.

If we look at operational and tactical capabilities, we have an operational doctrine, the means by which our forces fight. We have the equipment we give them to fight with. Soldiers often don't know if they're ill-trained. Soldiers think they are as well trained as others. That kind of objective assessment is very difficult to come by.

Good operational analysis on our force's capacities has not always necessarily been a Canadian forte. The survivability of our forces vis-à-vis some other nations' forces, given a similar set of circumstances and type of engagement, is an open question.

There are always technological trade-offs. These are usually big budgetary items. What types of armoured vehicles and machine guns do we have? What type of basic equipment does the soldier carry? What artillery do we have? For good reasons we may decide on pieces we've kept—which others do not buy—that in the end may serve us well or not. Without the test of war or other early objective means of testing the suitability of equipment for our needs, it's hard to say. It remains a guess.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Just before we close, Mr. Hart, you wanted to pose a very quick question?

Mr. Hart: I have a couple of questions. How much time do I have?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): None.

Mr. Hart: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you want to start the next round tomorrow?

• 1950

Mr. Hart: Well, I'll just touch on a few things here very quickly.

We've been talking a lot about medium, low and high-intensity warfare. I presume high-intensity warfare is a combat situation. Am I correct?

Prof. Hennessy: It depends on the type of combat. You could define a low-intensity warfare situation as one where your opponents simply have small arms, rifle grenades and light mortars. That could be the only thing you would face in a high intensity war as well. It's unlikely.

Generally you'll define high intensity in terms of the types of resources you are likely to face, which means the types of forces you have to address them with.

In some ways, as you say, that spectrum of war can be illusory. For people having bullets flying at them, it doesn't matter if they're coming from 2 miles, 1 mile or 200 yards away. A hand grenade will kill you as quickly and as efficiently as a long-range artillery shell.

[Traduction]

M. Hennessy: Dans un budget, il y a toujours place pour les économies. Il y a toute une partie de l'infrastructure qui se prête à la discussion.

Si vous prenez la capacité opérationnelle et tactique, il y a une doctrine opérationnelle, les moyens dont disposent nos forces pour se battre. Nous leur donnons de l'équipement pour qu'elles puissent se battre. Bien souvent, les soldats ne sont pas conscients des points faibles dans leur formation. Ils pensent qu'ils sont aussi bien formés que les autres. Il est très difficile dans ce cas-là de faire une évaluation objective.

Une bonne analyse opérationnelle du potentiel de notre force n'a jamais vraiment été le fort du Canada. La capacité de survie de nos forces face à celle d'autres pays, dans des circonstances analogues et dans le même genre de conflit, est une question discutable.

Il y a toujours des compromis technologiques. Il s'agit habituellement, d'importants postes budgétaires. Quels types de véhicules blindés et de mitraillettes avons-nous? Quel est le genre d'équipement de base fourni au soldat? De quelle artillerie disposons-nous? Pour de bonnes raisons, nous pourrions avoir décidé de conserver certains engins—que d'autres n'achètent pas—qui pourraient ou non bien nous servir au bout du compte. C'est difficile à dire tant que l'équipement n'a pas été mis à l'essai au combat. On ne peut faire que des hypothèses.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Avant que nous terminions, monsieur Hart, vous vouliez poser une toute petite question?

M. Hart: J'en ai une ou deux. Combien de temps me donnez-vous?

Le coprésident (M. Rompkey): Le temps est écoulé.

M. Hart: Parfait.

Le coprésident (M. Rompkey): Voulez-vous être le premier à poser des questions demain?

M. Hart: Si vous me le permettez, je vais aborder brièvement un ou deux points.

Nous avons beaucoup parlé de guerre de faible, de moyenne et de haute intensité. Je suppose qu'on entend par guerre de haute intensité des affrontements. Ai-je raison?

M. Hennessy: Tout dépend du type d'affrontement. On pourrait parler de guerre de faible intensité lorsque l'adversaire n'a que de petites armes, des grenades à fusil et mortiers légers. Il pourrait s'agir des seules armes utilisées aussi dans une guerre de haute intensité, mais c'est peu probable.

On définit habituellement l'intensité en fonction des armes qui seront utilisées, c'est-à-dire des forces qu'il faudra déployer. Pour s'en protéger.

À certains égards, comme vous le dites, ce spectre peut être illusoire. Quand des balles sifflent au-dessus de votre tête, peu importe qu'elles aient été tirées à deux milles, un mille ou 200 verges. Une grenade à main peut tuer aussi rapidement et aussi efficacement qu'un obus d'artillerie à longue portée.

[Text]

Mr. Hart: Which classification would something like Bosnia fit into? Is that high intensity?

Prof. Hennessy: For our forces there, it is clearly ranging into a mid-intensity war. The UN forces have tanks deployed. They have anti-tank and long-range weapons.

Sometimes Canadian forces have carried these weapons into areas where they were not to carry weapons. General MacKenzie just said that when they go into Sarajevo, they've taken firepower he was not authorized to take.

He was told he was going into a low-intensity situation. The commander makes a decision: this is a little more than a low-intensity situation. He will carry mortars and anti-tank weapons. That's what he did.

Prof. Kennedy: I don't think it matters what the intensity is in the areas where we think we're going. If we are going to commit troops to potentially dangerous combat situations, we have a responsibility to ensure they are trained, equipped and prepared as well as possible before we send them into any level of intensity.

So that's why we argue that whatever the definition of high intensity, a modern, equipped, professionally trained force with a high level of morale is cost-effective because that kind of force can handle all three levels of intensity. It doesn't matter what intensity the enemy has.

What intensity do you plan to send Canadian soldiers into? They can handle all three to some degree right now.

One of the decisions this committee will have to make is whether the government should follow a Canada 21 plan and downgrade our forces into a constabulary or coastal listening post type of organization. Then that's the only type of place you'll be able to deploy those forces.

You'd better not try to send them to any place like Bosnia, where the respect of those to be "peacekept" depends largely on the fact that you are as professional, well trained and capable of killing them as they are of killing you.

If you can't kill them, don't send them.

Mr. Hart: You mentioned there were high-intensity deficiencies. Would that relate to ground forces, personnel carriers, things like that?

Prof. Hennessy: Why we didn't commit land combat forces in the Gulf War remains an open question. There's some indication that lack of appropriate equipment was a consideration.

In the navy we had to do some modernization of our ships, some very basic things. Surface-to-surface missiles, decoys for anti-missiles, surface-to-air capacity all had to be increased, and increased in a hurry.

We only had that ability because we had materials sitting in warehouses destined for ships under construction. We took it out of the warehouses and put it on ships. We were sitting in harm's way. Those ships have been committed to a NATO mission for 30 years.

[Translation]

M. Hart: Dans quelle catégorie classeriez-vous la Bosnie, par exemple? Est-ce qu'on peut parler d'un conflit de haute intensité?

M. Hennessy: Pour nos forces là-bas, il s'agit clairement d'une guerre d'intensité moyenne. Les forces onusiennes ont déployé des chars d'assaut. Des armes antichars et à longue portée sont utilisées.

Il est arrivé que les forces canadiennes transportent ces armes dans des zones où le port d'armes n'était pas autorisé. Le général MacKenzie vient de dire que lorsqu'ils vont à Sarajevo, les soldats entraînent une puissance de feu qui est interdite.

On lui a dit que c'était un zone de conflit à faible intensité. C'est le commandant qui décide: si c'est plus qu'un conflit de faible intensité, il va transporter des mortiers et des armes antichars. C'est ce qu'il a fait.

M. Kennedy: Je ne pense pas qu'il faille s'arrêter au degré d'intensité du conflit dans les zones où nous croyons devoir intervenir. Si nous engageons des troupes dans des combats qui risquent d'être dangereux, nous avons la responsabilité de nous assurer qu'elles sont bien formées, équipées et préparées le mieux possible avant de les envoyer se battre, peu importe l'intensité du conflit.

C'est pourquoi nous disons que peu importe la définition de forte intensité, une force moderne, bien équipée et bien entraînée ayant un bon moral est rentable parce qu'elle est prête à faire face aux trois types de situation. Peu importe donc la puissance de feu de l'ennemi.

Dans des conflits de quelle intensité prévoyez-vous de demander aux soldats canadiens d'intervenir? Ils peuvent se tirer d'affaire jusqu'à un certain point dans les trois cas.

Une des décisions que le comité aura à prendre consistera à savoir si le gouvernement devrait adopter un plan du genre de celui proposé par le Conseil Canada 21 et diminuer ses effectifs militaires qui seraient transformés en une force constabulaire ou une équipe de surveillance côtière. C'est le seul genre d'endroit où vous pourriez déployer de telles forces.

Vous ne pouvez pas songer à les envoyer à des endroits comme la Bosnie, où le respect de ceux auxquels on «impose la paix» dépend essentiellement du fait que ceux qui interviennent sont des professionnels bien entraînés et capables de les tuer tout comme ils sont capables eux-mêmes de tuer.

S'ils sont incapables de tuer, ne les envoyez pas là-bas.

M. Hart: Vous avez parlé de lacunes dans le cas des conflits de haute intensité. Faisiez-vous allusion aux forces terrestres, aux véhicules pour le transport et des choses du genre?

M. Hennessy: Nous continuons à nous demander pourquoi des forces de combat terrestres n'ont pas participé à la guerre du Golfe. Certains croient que c'est parce que l'armée n'avait pas l'équipement voulu.

Dans la marine, nous avons dû moderniser nos navires, prendre les mesures qui s'imposaient. Il a fallu augmenter notre force et rapidement, pour ce qui est des missiles sol-air, des leurs antimissiles et de la capacité sol-air.

Nous avons pu le faire pour la seule raison que avions dans des entrepôts de l'équipement destiné à des navires en construction. Nous l'avons sorti des entrepôts et installé sur les navires. Notre vie en dépendait. Ces navires participent à des mission de l'OTAN.

[Texte]

Mr. Hart: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I want to thank you for coming and being so patient.

Prof. Hennessy: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We appreciate the forthrightness of your answers. Thank you very much indeed.

We reconvene tomorrow and we hope there are no votes.

[Traduction]

M. Hart: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je vous remercie d'être venu nous rencontrer et d'avoir été aussi patient.

M. Hennessy: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous êtes allé droit au but et cela nous a plu. Merci beaucoup.

Nous allons reprendre nos travaux demain en espérant qu'il n'y ait pas de votes.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Mr. Robert Fowler, Deputy Minister;
Lt-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of Defence Staff;
Dr. Ken Calder, Assistant Deputy Minister (Policy & Communica-
tions).

From York University:

Professor Jack Granatstein, Department of History;
Major General (ret) Lewis MacKenzie.

From Queens University, School of Business:

Professor Don Macnamara.

From the Royal Military College, Department of History:

Professor Michael Hennessy;
Professor Greg Kennedy.

TÉMOINS

Du ministère de la défense nationale:

M. Robert Fowler, sous-ministre;
Lt Général Paddy O'Donnell, vice-chef de la Défense;
M. Ken Calder, sous-ministre adjoint (Politiques et communica-
tions).

De l'Université York:

Professeur Jack Granatstein, Département de l'Histoire;
Major-Général Lewis MacKenzie (rté).

De l'Université Queens, École des Affaires:

Professeur Don Macnamara.

De Royal Military College, Département de l'Histoire:

Professeur Michael Hennessy;
Professeur Greg Kennedy.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
x42
-1991
C12
SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, April 20, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 20 avril 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 20, 1994

5)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, The Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané; Colin Kenny and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Senators present: The Honourable Jeremiah S. Grafstein and the Honourable Mira Spivak.

Other Member Present: Laurent Lavigne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Canada 21 Council: The Honourable Donald MacDonald; Professor Janice Stein, Maurice Archdecon. *From the Conference of Defence of Associations:* Lt-Colonel (ret.) Ernest Wesson, President; Colonel (ret.) Sean Henry, Senior Defence Analyst. *From the Military Engineers Association:* Lt-Colonel (ret.) Raymond Giguère, National President; BGeneral (t.) D. Smith, Executive Director.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Donald MacDonald made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Lieutenant Colonel (ret.) Ernest Wesson made a statement and, with Colonel (ret.) Sean Henry, answered questions.

At 5:32 o'clock p.m. George Proud took the Chair.

At 5:40 o'clock p.m. William Rompkey took the Chair.

Lieutenant Colonel (ret.) Raymond Giguère made a statement and, with Brigadier General D. Smith, answered questions.

At 6:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 AVRIL 1994

(6)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 34, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'hon. Pierre De Bané, sénateur et William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané, Collin Kenny et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autres sénateurs présents: Les hon. Jeremiah S. Grafstein et Mira Spivak.

Autre député présent: Laurent Lavigne.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du Canada 21 Council: L'hon. Donald MacDonald, Janice Stein et Maurice Archdecon. *De la Conférence des associations de la défense:* Lt-col. (ret.) Ernest Wesson, président; Col. (ret.) Sean Henry, analyste principal. *De l'Association des ingénieurs militaires:* Lt-col. (ret.) Raymond Giguère, président national; Br. gén. (ret.) D. Smith, directeur exécutif.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Donald MacDonald fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Le Lt-col. Ernest Wesson fait un exposé puis, de même que le Col. Sean Henry, répond aux questions.

À 17 h 32, la séance est suspendue.

À 17 h 40, la séance reprend.

Le Lt-col. Raymond Giguère fait un exposé et, avec le Br. gén. D. Smith, répond aux questions.

À 18 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, April 20, 1994

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 20 avril 1994

• 1537

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre mes chers amis.

Cet après-midi nous avons l'honneur de recevoir le Conseil Canada 21, composé d'une vingtaine de personnalités canadiennes, issues des milieux académiques et de la vie publique, ainsi qu'un nombre d'universitaires, de gens d'affaires et d'anciens fonctionnaires travaillant au sein du comité de direction ou agissant à titre de conseillers.

Le Conseil a publié récemment un rapport préliminaire intitulé *Canada 21: Le Canada et la sécurité commune au XXI^e siècle*, qui élabore une série de recommandations concernant la politique de défense du Canada et la participation aux opérations de maintien de la paix des Nations unies.

Trois personnes représentent aujourd'hui le Conseil Canada 21. Il y a tout d'abord l'honorable Donald MacDonald, ancien ministre fédéral, ancien ministre de la Défense, ancien président de la Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada et ancien haut-commissaire du Canada au Royaume-Uni; également, M^{me} Janice Gross Stein, professeure titulaire de la chaire Harrowstown de gestion des conflits et de négociation à l'Université de Toronto; et finalement, M. Maurice Archdeacon, président et directeur général, comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.

Madame et messieurs, nous sommes très honorés de vous recevoir. Je vous prie de bien vouloir nous faire une présentation d'une dizaine de minutes et ensuite les membres du Comité seront invités à vous poser des questions.

M. Donald MacDonald (Conseil Canada 21): Merci, monsieur le président. Quelques mots d'introduction seulement et après nous serons prêts à répondre à des questions.

I shall say just a few words on the genesis of Canada 21. It was begun in January 1993 by a group of individuals interested in these questions in this city. I was not a member of that. As a result, a number of us who had been active in some of these matters over the previous period of time were invited to become members of the council. A research group was retained, and after consultations that were continued through the spring, summer and fall of 1993, the report was produced earlier this year.

• 1540

Dr. Stein, who is with me, was the project director of Canada 21. Mr. Archdeacon was the chair of the steering committee of Canada 21. In essence, they were active through the period of the matter. The rest of us, the list of names you see as members of the council, were rather less active, but appeared from time to time to discuss the documents and of course had input into the final conclusions.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order, my dear friends.

This afternoon we have the honor of welcoming the Canada 21 Council, which is composed of approximately 20 well-known Canadians from academia and the public sector, as well as a certain number of university professors, business people and former public servants working either as members of the steering committee or as consultants.

The Council recently published a preliminary report entitled *Canada and Common Security in the Twenty First-Century* which sets out a series of recommendations regarding Canada's defence policy and participation in United Nations peacekeeping missions.

Today three people are here to represent Canada 21 Council. First of all, we have the Honorable Donald MacDonald, a former Cabinet minister, a former Minister of Defence, the former Chairman of the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada, and a former Canadian High Commissioner to the United Kingdom; we also have Ms Janice Gross Stein, a Harrowstown Professor of Conflict Management and Negotiation at the University of Toronto, and finally we have Mr. Maurice Archdeacon, Chairman and Executive Director of the Security Intelligence Review Committee.

Ms Stein and gentlemen, we are very honoured to have you here with us. I would ask you to make a ten minute presentation and then the members of the committee will be invited to ask you questions.

Mr. Donald MacDonald (Canada 21 Council): Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a few introductory remarks and after that we would be happy to answer any questions.

J'aimerais dire quelques mots au sujet de l'origine du Conseil Canada 21. L'organisme a été créé en janvier 1993 par un groupe de personnes de cette ville qui s'intéressent à ces questions. À ce moment-là, je n'étais pas membre de cet organisme. Certains d'entre nous qui s'étaient intéressés de façon active à ces questions au cours des années précédentes ont été invités à se joindre à ce conseil. Ensuite, nous avons embauché une entreprise de recherche et, à la suite des consultations menées pendant le printemps, l'été et l'automne 1993, nous avons publié le rapport plus tôt cette année.

M^{me} Stein, qui m'accompagne, était directrice du projet du Conseil Canada 21. M. Archdeacon était président du comité directeur du Conseil Canada 21. Dans l'ensemble, ils y ont tous les deux participé de façon active pendant tout le processus. Quant aux autres, c'est-à-dire ceux qui figurent sur la liste des membres du comité, ils ont joué un rôle moins actif, intervenant de temps à autre afin de discuter des documents et, bien entendu, des conclusions finales.

[Texte]

[Traduction]

This does not represent a consensus document, because I suspect that some of the members of the council might not agree with all of the conclusions; but I think it can be said—and I think Dr. Stein would confirm this—that all of the members concur with at least most of the conclusions. I am entitled to say that this bears their imprimatur. That's really all I had to say, to indicate that we are a private sector group, principally of people who had activities in the public sector in one form or another, and we are delighted to be here today to continue the dialogue on these questions and, if we can, to contribute to the committee's work. Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Would you like to expand?

M. Maurice Archdeacon (Conseil Canada 21): Je pense qu'il ce serait préférable, monsieur le président, d'essayer de répondre aux questions plutôt que de faire encore un *opening statement*.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Est-ce que M. Jacob peut commencer les questions?

M. Jacob (Charlesbourg): Bonjour madame, bonjour messieurs. Je vous félicite pour votre rapport même si je ne suis pas d'accord sur tous les points qu'il contient.

Je vais commencer par vous poser une question en ce qui concerne les missions de paix. Cela a été un sujet longuement débattu à la Chambre des communes par tous les partis en présence. La majorité des parlementaires étaient en faveur du maintien de la collaboration aux missions de paix du fait que le Canada, en agissant ainsi, peut avoir une position diplomatique et aussi avoir des alliés qui sont plus importants militairement que le Canada peut l'être.

En lisant votre rapport, je me rends compte que vous êtes en faveur des missions de paix traditionnelles sans intervention militaire comparable à celle que l'on vit malheureusement actuellement en Bosnie, alors qu'hier un témoin nous disait qu'il vaudrait mieux ne pas participer à des missions de paix quand on est très peu ou très légèrement armé.

J'aimerais que vous conciliez ces positions: étant donné l'évolution des interventions type mission de paix, comment le Canada doit-il continuer à y participer en étant très légèrement armé et lorsque le conflit dégénère, comme en ce moment et malheureusement, et doit-on alors se retirer de façon spontanée? Je pense que c'est une attitude quelque peu ambivalente, et j'aimerais avoir des explications là-dessus.

Mr. MacDonald: The view of Canada 21 is that there are certain kinds of international interventions—ones in which one is not, in good conscience, put forces in without having the necessary possible equipment—that Canada should not accept in peacekeeping or peacemaking in the future. We noticed that there is a clear divide, a sea change, between Canada's peacekeeping experience from UNEF in 1957 through to the time when we accepted assignments to go into Somalia and the former Yugoslavia.

In our view, the Canadian Armed Forces should be structured to deal with certain kinds of peacekeeping operations, and the nature of those can be determined in advance. For example, from our experience in Cyprus we know that where

Ce document n'a pas fait l'objet d'un consensus, car j'imagine que certains membres de ce conseil ne sont pas d'accord avec toutes les conclusions; mais je crois qu'on peut très bien dire—et je crois que M^{me} Stein va confirmer cela—que tous les membres sont d'accord avec au moins la plupart de ces conclusions. Je peux vous dire que nous avons obtenu leur imprimatur. C'est vraiment tout ce que j'avais à dire, c'est-à-dire que j'ai voulu expliquer que nous sommes un groupe du secteur privé qui se compose principalement de personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont participé aux activités du secteur public. Nous sommes heureux de comparaître ici et de poursuivre le débat sur ces questions et, si possible, de vous aider dans votre travail de comité. Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Aimerez-vous ajouter quelque chose?

Mr. Maurice Archdeacon (Canada 21 Council): I think that it would be preferable, Mr. Chairman, to try to answer questions rather than make another opening statement.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Could Mr. Jacob lead off with the questions?

Mr. Jacob (Charlesbourg): Good day, Ms Stein, gentlemen. I would like to congratulate you on your report even if I do not agree with everything that is in it.

I would like to begin by asking you a question about peacekeeping missions. This topic was debated at great length in the House of Commons by all the parties. Most MPs wanted Canada to continue participating in peacekeeping missions because this would enable Canada to maintain its diplomatic position and have allies whose military might is much greater than ours.

According to your report, you're in favor of traditional peacekeeping missions that do not require the military intervention that we are, unfortunately, witnessing today in Bosnia. Yesterday a witness told us that Canada would be better off not participating in peacekeeping missions if her soldiers were equipped with very little or very light weaponry.

I would like you to reconcile these positions: given the evolution of these peacekeeping missions, how can Canada continue to participate if its soldiers are lightly armed and the conflict escalates as is happening right now, unfortunately, and then should we withdraw immediately? I think that this attitude is somewhat ambivalent, and I would like you to provide some explanation.

M. MacDonald: Selon Canada 21, il y a des missions internationales—où, pour avoir la conscience tranquille, on ne pourrait envoyer que des soldats lourdement armés—des missions de maintien ou de rétablissement de la paix que le Canada devrait refuser à l'avenir. Nous avons constaté une démarcation évidente entre les missions de maintien de la paix de la Force d'urgence des Nations Unies auxquelles le Canada a participé en 1957 et nos missions en Somalie et dans l'ex-Yougoslavie.

D'après nous, les Forces armées canadiennes devraient être structurées de façon à pouvoir participer à certains genres de missions de maintien de la paix, et la nature de ces missions peut être déterminée à l'avance. Par exemple, notre expérience

[Text]

the peace is guaranteed by the two sides through two constituted governments with whom we are allies, then indeed we can, without the risk of having to face major military action, go into that position.

• 1545

There will be others, and the Yugoslav example is perhaps the most recent and most outstanding one, where not only do the Serbian and other forces there have more weapons than the United Nations forces in there but they also have stronger weapons than we in the Canadian Armed Forces have, at least of certain types. We should be prepared to participate in these in the future. We should not, however, for participation in the future, be prepared to arm ourselves with a whole range of additional weapons that we think are not appropriate to the Canadian role.

Professor Janice Gross Stein (Project Director, Canada 21 Council): I would like to add, in answer specifically to your question about Bosnia, that the report in fact recommends that Canada participate in situations like Bosnia. Under the terms of the report our forces would be part of that operation. The concern of the council was that the equipment our ground forces have in Bosnia is inadequate and that we have not been able to buy—and I quite agree with your point—as a result of stringent cuts over the last five, six years or even longer, the kinds of equipment that our forces would need to be well armed, crack troops in this kind of peacekeeping endeavour.

The only kind of peacekeeping endeavour that we have suggested we not participate in is where our forces will require heavy artillery or heavy armour. But short of that, the main contention of the report is that our forces need better, later, more modern equipment, because they are not adequately prepared under the present circumstances. To meet that demand and accept the constraints of the existing fiscal situation, we would have to redistribute resources within the Canadian forces as they are presently structured.

M. Jacob: Merci. Cela répond en partie à ma question sauf que j'ai aussi mentionné qu'à l'intérieur d'un conflit, lorsque nous nous rendons en mission de paix et que le conflit dégénère après l'arrivée des Casques bleus, si nous n'avons pas l'équipement nécessaire et si nous nous sommes préparés seulement à la première phase d'une mission de paix conçue par l'ONU, ce qui s'est passé pendant les 30 dernières années, comment allons-nous réagir si un conflit dégénère?

C'est le juste milieu que je tente d'établir. Pour le moment nous ne sommes pas suffisamment armés et nous allons sélectionner nos actions de participation aux missions de paix et si cette mission de paix dégénère en un conflit ressemblant à celui de la Bosnie, à ce moment-là, étant donné que nous ne sommes pas prêts, pas suffisamment armés, nous serons obligés de nous retirer. Je trouve que cette position est délicate à défendre.

Mr. Archdeacon: Mr. Chairman, Canada 21 in fact simply recommends that we don't maintain the type of armed forces required for an expeditionary force, so that we could go in with all the branches of the armed forces into something like the

[Translation]

à Chypre nous a fait comprendre que nous pouvons, sans courir le risque d'une intervention militaire, participer à une mission où la paix est garantie par les deux parties par l'entremise des deux gouvernements constitués avec qui nous sommes alliés.

Il y en aura d'autres, et l'exemple yougoslave est peut-être le cas le plus récent et le plus remarquable, où les Serbes et les autres forces armées possèdent non seulement plus d'armes que les forces de l'ONU présentes, mais aussi des armes plus puissantes, au moins pour certaines catégories, que celles de Forces canadiennes. Nous devons être prêts à participer à ces missions dans l'avenir. Cependant, cela ne veut pas dire que nous voudrions être prêts à nous équiper de toute une gamme d'armes supplémentaires qui, d'après nous, ne conviennent pas au rôle canadien.

Mme Janice Gross Stein (professeur, directrice du projet Conseil Canada 21): Pour répondre de façon plus précise votre question en ce qui concerne la Bosnie, j'aimerais ajouter que le rapport propose justement que le Canada participe aux missions comme celle qui se déroule en Bosnie. Le rapport prévoit la participation de nos forces armées à cette mission. Notre conseil était préoccupé par le fait que nos forces terrestres en Bosnie ne sont pas armées de façon adéquate, et que les coupures draconiennes effectuées au cours des cinq ou six dernières années ou plus nous ont empêchés d'acheter le genre d'armement voulu pour que nos soldats soient bien armés et forment une force d'élite pour les opérations de maintien de la paix de cette nature.

D'après nous, la seule mission de maintien de la paix à laquelle nous ne devrions pas participer est celle qui demande une artillerie lourde ou des blindés lourds. Mais en ce qui concerne toutes les autres activités, notre rapport signale que nos forces armées ont besoin d'un meilleur équipement, plus récent, car elles ne sont pas équipées de façon adéquate pour faire face à la situation actuelle. Afin de répondre à cette exigence et de se conformer aux contraintes de la situation financière actuelle, il faudrait répartir autrement les ressources à l'intérieur des Forces armées canadiennes telles qu'elles existent maintenant.

Mr. Jacob: Thank you. That answers part of my question however, I also talked about peacekeeping missions where the conflict degenerates after the peacekeepers have arrived. If we do not have the right equipment and if we are prepared to participate only in the first phase of a UN peacekeeping mission, as has been the case over the past 30 years, what are we going to do if the conflict degenerates?

I am trying to define the proper environment. Currently, we are not adequately equipped and we are going to have to choose how we want to participate in peacekeeping missions. If this peacekeeping mission degenerates and results in a conflict resembling the one in Bosnia, at that point, we will have to withdraw because we are not ready and we are not adequately equipped. This is a very hard position to defend, in my opinion.

M. Archdeacon: Monsieur le président, Canada 21 propose tout simplement de ne pas maintenir un corps expéditionnaire afin que nous puissions faire participer tous les autres secteurs des forces armées à une mission telle que la guerre du Golfe ou

[texte]

[Traduction]

Gulf War or the Korean War. We advocate that the armed forces that we send on peacekeeping missions be sufficiently protected. We would recommend something like the Bradley armoured fighting vehicle to replace the present 113, rather than adding armour around the 113, as is presently contemplated.

We would recommend the very best equipment for the people who are going into these dangerous situations. When the situation degenerates, as you suggest, then there is absolutely nothing any of the forces currently in Bosnia, for example, could do. If formations of heavy tanks and heavy artillery were turned onto them. So the United Nations never, except in the Gulf War, sends in heavy artillery, tanks, air power and everything to attempt to establish peace, even in a place like Bosnia.

In that sort of circumstance, a Gulf War, the Canada 21 proposal would have a Canadian Armed Forces that would be capable, perhaps except using air power, to take part, but it could go into all sorts of dangerous situations better equipped and with more manpower than the armed forces have now. That would be our recommendation. We have absolutely no intention of suggesting that the armed forces only go into situations that would be peaceful and unlikely to be dangerous. Such situations are very unlikely to arise and we therefore have not advocated that sort of policy.

• 1550

Mr. MacDonald: Could I just add, in relation to the situation that degenerated, that we of course have been there before with the UNEF force between Egypt and Israel. That situation did degenerate 10 years later into a fighting war and we just got our troops out altogether. We're not prepared, and we couldn't be prepared, under those circumstances, to get into a major conflict of that kind between two nations. But that doesn't invalidate any sense the role the Canadians have carried out in the Middle East either before or since.

Mr. Jacob: Merci. Dans un autre ordre d'idées, dans votre rapport, vous faisiez une comparaison avec les estimations du ministère de la Défense et l'armement que vous proposez, tant au niveau de l'aviation que de la marine. Je remarquais, à un endroit, que vous avez complètement éliminé la défense anti-sous-marin. J'aimerais savoir si, pendant cette étude exhaustive, vous avez déterminé l'armement que vous conseillez ainsi que les escadrons, en fonction du budget actuel de la Défense nationale? Ou bien avez-vous simplement élaboré une nomenclature d'aviation, de marine ou d'armée de terre en fonction de ce que vous préconisez? Est-ce que vous avez évalué tous les coûts de ce projet?

Mr. Archdeacon: Nous avons en effet évalué les coûts de la structure que nous avons préconisée ici dans le rapport. Nous avons utilisé le *costing manual* des Forces armées et les coûts publiés chaque année dans les prévisions du budget militaire. Nous avons beaucoup réfléchi et étudié très attentivement les coûts et les possibilités qui pourraient être envisagées. Et nous sommes en mesure d'avoir assez de ressources pour approvisionner l'armée de terre, que nous avons préconisé la réduction ou, quelquefois, l'élimination des capacités maintenues en ce moment par les Forces armées.

la guerre de Corée. Nous disons qu'il faut équiper de façon adéquate les forces armées qui sont affectées aux missions de maintien de la paix. Au lieu de renforcer le blindage du véhicule 113, comme on le propose à l'heure actuelle, nous recommandons de remplacer ce véhicule par un véhicule blindé de combat du type Bradley.

Nous recommandons un équipement de pointe pour les soldats qui interviennent dans ces situations dangereuses. Si la situation devait se détériorer, ainsi que vous l'avez décrit, les forces armées qui sont présentement en Bosnie ne pourraient pas faire grand-chose si on décidait de diriger des blindés lourds ou de l'artillerie lourde contre elles. C'est pour cette raison que l'ONU n'envoie jamais, sauf dans le cas de la guerre du Golfe, de l'artillerie lourde, des blindés et des avions afin de rétablir la paix, même dans un endroit comme la Bosnie.

La proposition de Canada 21 dit que dans ce contexte, c'est-à-dire une guerre du Golfe les Forces armées canadiennes ne seraient pas en mesure d'intervenir, à l'exception peut-être de notre force aérienne. Cependant, elles pourraient intervenir dans toutes sortes de situations dangereuses si elles disposaient d'un meilleur équipement et de plus d'hommes qu'elles n'en ont à l'heure actuelle. Voilà notre recommandation. Nous ne voulons aucunement dire que les forces armées ne devraient intervenir que dans des situations paisibles où on ne court pas de risque. De telles situations n'arrivent que très rarement, et par conséquent nous n'avons pas proposé ce genre de politique.

M. MacDonald: Pour revenir à la détérioration de la situation, j'aimerais ajouter que nous nous sommes trouvés dans cette situation, en Égypte et en Israël, lorsque nous avons participé à la Force d'urgence des Nations Unies. Dix ans plus tard, cette situation a dégénéré en guerre, et nous avons retiré toutes nos forces. Nous ne sommes pas prêts, et avec raison, à intervenir dans un conflit important de cette nature qui se développe entre deux pays. Mais cela n'amoindrit pas du tout le rôle joué par les Canadiens au Moyen-Orient, soit avant, soit après cette guerre.

Mr. Jacob: Thank you. I am now going to pursue another line of questioning. In your report, you made a comparison between the Department of Defence estimates and the equipment that you are proposing, both for aviation and the navy. In one spot, you completely eliminated anti-submarine defence. During the course of this exhaustive study, did you establish what equipment and manpower were required based on the current National Defence budget? Or did you simply list the air, navy and land equipment based on what you felt was needed? Did you assess the cost of this project?

Mr. Archdeacon: We did, in fact, assess the cost of the structure that we are advocating here in the report. We used the Armed Forces costing manual as well as the costs published every year in the military budget estimates. We spent a great deal of time thinking about this and we paid close attention to the costs and to all of the various options that we could think of. We are advocating that certain capabilities currently being maintained by the Armed Forces be either reduced or, at times, eliminated in order to provide the land forces with adequate resources.

[Text]

M. Jacob: Si je comprends bien, en diminuant ou en éliminant certains secteurs et en augmentant la force terrestre, vous vous situez dans le budget du ministère de la Défense. Si on suppose que le budget soit de 11,5 milliards de dollars, est-ce que vous l'avez respecté ou avez-vous prévu des coupures si vous l'avez dépassé? C'est le sens de ma question.

M. Archdeacon: Nous avons utilisé les prévisions du ministère de la Défense nationale. En effet, c'est 11,5 milliards de dollars ou moins que ça.

M. Jacob: Je vous remercie, monsieur le Président.

Le président: Merci.

Mr. Mifflin, please proceed.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Thank you very much, Mr. Chairman.

At the outset I want to welcome our distinguished witnesses to the committee. I want to tell them I found their report very interesting and I think very timely in that we are embarked on a defence review. The content of the report, and indeed the recommendations and findings, have begun to spark a debate on defence in this country that I think has been lacking for some time. For that very reason, I welcome the report. We've had discussion now in the country, and indeed in the House of Commons, on certain aspects of this since about a month ago. So I think that's good.

The report also is somewhat controversial, and I think that's good. It serves as a catalyst to draw comments on certain aspects, and particularly on the peacekeeping aspect we seem to be seeing as a future role for the Canadian forces, perhaps larger, perhaps smaller, but a role that is certainly evolving as indeed alliances change their areas of operations. I think the changes and some of the future outlooks and participation in defence certainly caused a lot of room for discussion and for thinking about some of these scenarios.

I have one comment to make, really seeking clarification, and then two other comments that address the general scenario of the report. The first one is with respect to maintaining the present frigates and perhaps de-emphasizing their anti-submarine role. I understand that to mean that we wouldn't be aggressive anti-submarine hunter-killer forces and that kind of thing, but that the self-defence aspect of anti-submarine, sonar sets and so on, would be maintained. I just want to clarify that this is in fact the case.

Prof. Gross Stein: That is the case.

Mr. Mifflin: Good.

The second point I want to raise is that there was certainly the tone of de-emphasizing the NATO alliance unless some conditions were met. I was looking for more substance in the report on why that was suggested.

[Translation]

Mr. Jacob: If I have understood you correctly, by reducing or eliminating certain sectors and increasing the land forces, you will be able to comply with the Department of Defence budget. Let us say that the budget is equal to \$11.5 billion; were you able to keep it in the budget or did you establish where cutbacks could be made if you went over the budget? This is what I'm trying to get at.

Mr. Archdeacon: We used the estimates for the Department of National Defence. The amount is, in fact, \$11.5 billion or less.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Mifflin, je vous prie de continuer.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Merci beaucoup, monsieur le président.

Au départ, j'aimerais souhaiter la bienvenue à nos distingués témoins. J'aimerais leur dire que leur rapport est très intéressant, et, vu que nous sommes en train d'étudier notre politique de défense, je dois dire que le rapport est arrivé à un bon moment. Le rapport, les recommandations et les conclusions ont amorcé un débat, dans notre pays, sur les questions de défense, un débat qui, d'après moi, aurait dû avoir lieu il y a longtemps. C'est pour cette raison que j'étais bien content de recevoir ce rapport. Il y a à peu près un mois, nous avons pu discuter de certaines questions abordées dans ce rapport, dans tout le pays et à la Chambre des communes. C'est une bonne chose.

Le rapport soulève des controverses, ce qui est une bonne chose d'après moi. Il sert de catalyseur parce qu'il suscite des commentaires au sujet de certains aspects, notamment le maintien de la paix qui devrait être assuré par nos Forces armées canadiennes dans l'avenir. Que ce rôle de maintien de la paix soit élargi ou diminué, il va certainement évoluer au fur et à mesure que les alliances changeront de théâtre d'opérations. Les changements déjà intervenus et certains des pronostics suscitent un nombre de sujets de discussion et nous amènent à réfléchir sur certains de ces scénarios.

• 1555

J'ai un commentaire à faire—en fait, j'aimerais obtenir des éclaircissements—et ensuite deux commentaires sur le scénario général du rapport. D'abord, j'aimerais parler des frégates, pour lesquelles on mettrait moins l'accent sur leur mission de lutte anti-sous-marine. J'en retire que nous ne participerions plus activement à des missions de lutte anti-sous-marine, ou autre chose de ce genre, mais que nous continuerions d'assurer notre sécurité grâce aux mesures anti-sous-marines et aux appareils sonar. Je voulais m'assurer d'avoir bien compris.

Mme Gross Stein: C'est exact.

M. Mifflin: Très bien.

Deuxièmement, vous semblez dire qu'il faudrait envisager une réduction des engagements que nous avons pris envers l'OTAN sous réserve de certaines conditions. J'aurais aimé que vous expliquiez davantage dans le rapport pourquoi vous formulez cette proposition.

[Texte]

I was somewhat disappointed to see that the recommendation was made that we get out of the AEW business, because I kind of thought that was something substantive we were doing, not just in NATO but in the cause of world peace, if you want to call it that.

I know the committee was aware of the evolution of NATO and what is happening in NATO right now. I think most of us are struck by the changing nature of this alliance and particularly, I believe since your report has been written, the involvement of NATO strike forces in Bosnia. I don't think we need to debate the effect of that here.

I wonder if I could ask the committee, on that aspect, to give us a little bit more substance on why there was a de-emphasis of NATO unless certain conditions were met.

Mr. MacDonald: I think the most important and fundamental reason is that the basic reasons for which NATO was called into existence in 1949, and for which Canadian forces were put into Europe in 1951, have ceased to exist in Europe. The targets on which the CF-18 aircraft were targeted in a ground attack role or the possible military operations that might take place with regard to the land forces at Lahr have totally disappeared.

You're now dealing with friendly countries and at the moment, so far as I know, NATO has not articulated exactly what the roles will be, exactly what the obligations will be. We knew very clearly what they would be and what the obligations were when the Warsaw Pact was in existence and the Soviet Union was an obvious threat there.

I, at least, don't have a clear understanding of what the ACE mobile force would do, if indeed we had enough troops to put in it and send overseas. In other words, NATO may well evolve, but at the moment there's no clear direction of the way in which it's going to evolve.

It seems, in a range of probabilities, less probable that there'll be circumstances under which Canadian forces would or could be called forth to operate on the European continent. Canada has spent, in this century, 10 years of hot war and 40 years of cold war involved in the security of Europe. Perhaps I don't speak for the whole group, but I have a feeling that by now the Europeans should be mature enough to be able to look after their own affairs. We really don't have to go over there and solve their problems for them. They should do it themselves.

We're prepared to stay in the alliance. We're prepared to be a participant in it, but the notion that we should have forces being, or make substantial contributions, to what is now very substantially a far different situation from what we had before—at least in this respect I think I speak for the group—the feeling is that if one has to make a choice, and we have to make a choice for expenditure reasons, then we would choose not to make the kind of expenditures that are involved with our residual obligations in NATO on the European side of the Atlantic.

[Traduction]

J'ai été quelque peu déçu de constater que vous recommandez que nous cessions de contribuer au système aéroporté d'alerte lointaine, parce qu'il m'apparaît que c'est là l'une de nos plus importantes contributions non seulement à l'OTAN, mais aussi à la cause de la paix mondiale, pour ainsi dire.

Je sais que le comité est conscient de l'évolution de l'OTAN et de ce qui s'y passe actuellement. La plupart d'entre nous sont étonnés de l'évolution de cette alliance, et particulièrement depuis la parution de votre rapport, étonnés des frappes aériennes menées par l'OTAN en Bosnie. Je ne crois pas que nous ayons à débattre ici des effets de cette décision.

Je me permets de demander au comité à cet égard de nous expliquer plus en détail pourquoi il recommande une réduction de nos engagements envers l'OTAN si certaines conditions ne sont pas satisfaites.

M. MacDonald: À mon avis, la raison la plus importante et la plus fondamentale, c'est que les conditions qui ont conduit à la création de l'OTAN en 1949, et au déploiement des forces canadiennes en Europe en 1951, ont cessé d'exister en Europe. Les cibles contre lesquelles devaient être déployés les CF-18 dans le contexte d'une attaque terrestre, ou encore la possibilité d'opérations militaires qui pourraient être confiées aux forces basées à Lahr, ont totalement cessé d'exister.

Nous traitons maintenant avec des pays amis, et pour l'heure, pour autant que je sache, l'OTAN n'a pas précisé très clairement ce que seront ces rôles ni quelles seront les nouvelles obligations. Nous savions très clairement quels seraient ces rôles et obligations quand existait le Pacte de Varsovie et que l'Union soviétique présentait une menace évidente.

Pour ma part, je vois assez mal quel serait le rôle de la Force mobile du CAE, si même nous avions suffisamment de soldats à déployer outre-mer. Autrement dit, l'OTAN évoluera peut-être, mais à l'heure actuelle nous n'avons aucune indication claire de la direction dans laquelle elle évoluera.

Compte tenu d'une gamme de probabilités, il semble moins probable que surviennent des circonstances dans lesquelles les Forces canadiennes pourraient ou devraient être appelées à participer à des opérations sur le continent européen. Au cours de ce siècle, le Canada a contribué à assurer la sécurité en Europe pendant 10 ans de guerre ouverte et 40 ans de guerre froide. Je ne parle peut-être pas au nom de tous les membres du groupe, mais j'ai l'impression que les Européens ont acquis suffisamment de maturité pour pouvoir défendre leurs propres intérêts. Nous n'avons réellement plus à aller là-bas régler leurs problèmes pour eux. Ils doivent en assumer eux-mêmes la responsabilité.

Nous sommes disposés à rester membre de l'alliance. Nous sommes disposés à y participer, mais l'idée que nous soyons appelés à maintenir des forces permanentes ou à faire des contributions importantes malgré une situation bien différente de ce qu'elle était—et du moins à cet égard, je crois parler pour le groupe—nous a menés à la conclusion que s'il y a un choix à faire, et il y en a un à faire, ne serait-ce que pour des raisons de contraintes budgétaires, alors nous ne devons pas choisir d'engager le genre de dépenses qu'impliquent nos obligations résiduelles envers l'OTAN en Europe.

[Text]

[Translation]

• 1600

Mr. Mifflin: In the context of NATO, would it be a fair question to ask you to comment on some of the new roles NATO has taken on, some of the new images they are portraying, and in particular the potential value of the partnership for peace?

Mr. MacDonald: I guess I'd have to say, Mr. Mifflin, that as far as I'm concerned, the jury is still out on that. We of course have another role in Europe in the Conference on Security and Cooperation in Europe. As to whether the best environment for that kind of discussion on peace is better in the Vienna-based conference or better at NATO, I think the jury is still out.

As you know, there is some reluctance among some of the NATO partners to involve countries to the east of the former NATO territories in a full participation in NATO, and perhaps for that reason it may not turn out to be the best forum for future discussions of security in Europe.

Mr. Mifflin: I think somebody said yesterday that the cold war ended too early for CSCE.

Prof. Gross Stein: If I could just add, again trying to summarize the consensus in the council and the discussions that preceded it in light of your question, there was a strong feeling—and it's reflected in the report—that as NATO moves to cooperate actively with the United Nations in the kinds of operations it is now undertaking in Bosnia, it demonstrates a new usefulness and an important new kind of cooperation in which Canada should be very much involved.

It was the sense very much, as Mr. MacDonald said, that as NATO evolves in a new direction and defines a military and political vocation for itself that is post-cold war, it remains an important client for Canada. If it isn't able to do this, then I think in a period where Canada faces difficult choices given the limited resources, the dominating feeling in the group was that Canada simply cannot afford to continue to do everything if it's going to do the things it does well. In this sense, if NATO is unable to move forward, then it no longer remains a useful association for us.

Mr. Mifflin: So what you are saying, Prof. Gross Stein, is that selective capability equals selective participation.

Prof. Gross Stein: Yes.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, if I have time, there is one other aspect I would like to examine with the committee.

I was struck by your recommendation on personnel, that instead of having a large standing force, we would recruit people on a two- or three-year basis and then have them revert to a reserve of some kind. I couldn't say that I disagreed entirely with it but the conventional wisdom would say that maybe that's not the best way to have a professional force. I'm sure you've heard that counter-argument. Maybe you would like to address that.

Mr. MacDonald: The dominating characteristic of the reaction was the question of cost, that there would be a period of recruitment—I would have suggested five years, which in my time at National Defence was normal for an officer coming out

M. Mifflin: Oserais-je vous demander de nous parler de nouveaux rôles assumés par l'OTAN, de la nouvelle image qu'elle tente de projeter et plus particulièrement de la valeur éventuelle d'un «Partenariat pour la paix»?

M. MacDonald: Il me faudrait répondre, monsieur Mifflin, qu'en pour ma part, je réserve ma décision. Le Canada joue un autre rôle en Europe au sein de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Quant à savoir si les pourparlers sur la paix doivent être menés au sein de la conférence basée à Vienne ou encore au sein de l'OTAN, je pense que la question reste entière.

Comme vous le savez, certains des partenaires de l'OTAN sont quelque peu réticents à accueillir pleinement en leur sein les pays situés à l'est des anciens territoires qu'englobait l'OTAN, et il se peut que, pour cette raison, ce ne soit pas la meilleure tribune pour de futurs pourparlers sur la sécurité en Europe.

M. Mifflin: Quelqu'un a dit hier, il me semble, que la guerre froide s'est terminée trop tôt pour la CSCE.

Mme Gross Stein: À la lumière de votre question permettez-moi d'ajouter, pour tenter de résumer le consensus qui s'est dégagé au sein du Conseil Canada 21 et les discussions qui l'ont précédé, que les membres étaient convaincus—et cela se reflète dans le rapport—que quand l'OTAN décide de coopérer activement avec les Nations unies dans la conduite des opérations, comme celles en cours en Bosnie, elle se montre prête à jouer de nouveaux rôles très utiles et à participer à une nouvelle forme de coopération à laquelle le Canada devrait s'associer.

Comme l'a dit M. MacDonald, nous étions certainement d'avis que l'OTAN demeure un important client pour le Canada du fait qu'elle évolue dans de nouvelles directions et définit pour elle-même une vocation militaire et politique d'après guerre froide. Si elle n'y parvient pas, alors l'avis prépondérant au sein du groupe, c'était que le Canada ne peut tout simplement plus se permettre de maintenir tous ses engagements s'il veut pouvoir continuer d'assumer les missions qu'il accomplit le mieux, particulièrement à une époque où ses ressources limitées lui imposent de faire des choix difficiles. En ce sens, si l'OTAN s'avère incapable d'aller de l'avant, alors ce n'est plus une association utile pour nous.

M. Mifflin: Ce que vous dites donc, madame Gross Stein, c'est qu'une capacité sélective implique une participation sélective.

Mme Gross Stein: Oui.

M. Mifflin: Monsieur le président, s'il me reste du temps, il y a un autre aspect que j'aimerais aborder avec le comité.

Votre recommandation sur les effectifs m'a étonné, en ce sens qu'il vous dites qu'au lieu d'avoir une importante force permanente, nous devrions recruter des militaires pour deux ou trois ans et exiger qu'ils servent ensuite dans une réserve quelconque. Je ne pourrais pas dire que je rejette totalement cette suggestion, mais d'après la sagesse populaire, ce ne serait pas la meilleure façon de nous doter d'une force professionnelle. Vous avez sans doute entendu le contre-argument. Vous voulez peut-être y répondre.

M. MacDonald: Cette réaction a été motivée surtout par la prise en compte des coûts; il y aurait une période de recrutement—j'aurais proposé cinq ans, durée d'attachement normal pour un officier sortant des collèges militaires du temps

[Texte]

[Traduction]

of one of the military colleges—and after that point a judgment would have to be made, by both the person and the unit, as to whether this was an opportunity for promotion up the cadre of military responsibilities or whether that person would then return to civilian life with assistance in terms of training or education for several years to enable them to readjust and at the same time have the obligation to be affiliated with a reserve unit wherever in Canada they might be living.

The feeling was that in terms of the whole range of costs the department is now bearing by keeping personnel in service through to the logical retirement age, there were cost savings to be made, say, in a five-year term—if you'll pardon me for referring to another service—without reducing efficiency among personnel. Obviously the non-commissioned officers and the officers are going to be around longer and would be advancing through the service, but at least in that premier enlistment there would be an initial five-year period.

Mr. Archdeacon: That was contemplated for the army rather than such an extent for the navy and the air force because in the navy—

Mr. Mifflin: That's very tactful on your part.

• 1605

Mr. Archdeacon: Yes. Well, it's not... but for peacekeepers, for soldiers, we have been assured that the training and experience times would be sufficient for a flow-through of young people through the armed forces. We think there are very many collateral benefits of having a lot of young Canadians moving through the armed forces, which can't be done now.

I'll add just one quick point on NATO. Once again, in the estimates for this year, Canada is proposing to give to the NATO infrastructure fund something approaching \$100 million. I've been paying 6.3% of NATO infrastructure for 40 years, and we've had virtually nothing in this country from that, but European countries have built hangars, runways, tarmacs, pipelines and a whole host of other things. This year we are still paying \$100 million to NATO. This committee is looking at defence policy. Certainly it's not a whole lot of money, but \$100 million is worth having.

Mr. Mifflin: I have one really tiny question, Mr. Chairman. I don't get another chance to ask it.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hart, should we know that tiny one?

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Yes.

Mr. Mifflin: Thank you very much, Jim.

Of course the difficulty with the main thrust of the proposal is that, should the world not unfold in the way we're hoping it will, we're going to have to scramble to reorganize and rearm ourselves. What comment would the witnesses have on that? Is that a risk they would be prepared to take?

où j'étais à la Défense nationale—après quoi l'officier et son unité auraient à décider s'il y a possibilité de promotion au sein de la hiérarchie militaire ou encore si l'officier retournerait à la vie civile en bénéficiant d'une aide à la formation ou au perfectionnement pendant plusieurs années afin qu'il puisse se réadapter. En même temps, l'officier serait tenu d'être affilié à une unité de réserve dans sa région du pays.

De l'avis général, compte tenu de toute la gamme des coûts que le ministère doit assumer pour garder en service son personnel jusqu'à l'âge logique de la retraite, il y aurait moyen de réaliser des économies grâce à ces contrats de, mettons, cinq ans, sans réduire l'efficacité des fusiliers, par exemple, et vous me pardonneriez de parler d'un autre service. Bien entendu, les sous-officiers et les officiers auraient des carrières beaucoup plus longues et seraient promus, mais, à tout le moins pour le premier engagement, le contrat serait de cinq ans.

M. Archdeacon: C'est une proposition qui devait s'appliquer surtout à l'armée et dans une moindre mesure à la marine et à l'aviation, parce que dans la marine...

M. Mifflin: C'est très diplomatique de votre part.

M. Archdeacon: Oui. Enfin, ce n'est pas... Pour ceux qui participeraient au maintien de la paix, pour les soldats, nous avons supposé que la période d'entraînement et de participation aux missions seraient suffisamment longue pour assurer un bon roulement de jeunes recrues dans les Forces armées. Nous estimons que le fait de permettre à un grand nombre de jeunes Canadiens d'être rattachés pendant quelque temps aux Forces armées apporte de très nombreux avantages accessoires, ce qui est impossible maintenant.

J'aimerais rapidement ajouter un dernier commentaire sur l'OTAN. Dans le budget des dépenses de cette année, le Canada propose d'affecter au fonds d'infrastructure de l'OTAN près de 100 millions de dollars. Nous assumons 6,3 p. 100 des coûts d'infrastructure de l'OTAN depuis 40 ans, et nous n'en avons quasiment rien retiré en retour, tandis que les pays européens ont construit des hangars, des pistes, des aires de trafic et de stationnement, des pipelines, et toute une foule d'autres infrastructures. Cette année, nous continuons de verser 100 millions de dollars à l'OTAN. Votre comité réexamine la politique de défense. Ce n'est certainement pas une somme faramineuse, mais 100 millions de dollars, ce n'est pas négligeable.

M. Mifflin: J'aurais une dernière question vraiment très courte, monsieur le président. Je n'aurai peut-être pas d'autre chance de la poser.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hart, acceptez-vous qu'il pose cette très courte question?

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Oui.

M. Mifflin: Merci, Jim.

En fait, le vrai problème que pose cette proposition, c'est que, si la situation mondiale n'évolue pas comme nous l'espérons, nous devrons nous réorganiser et nous réarmer en catastrophe. Qu'en disent les témoins? Est-ce un risque qu'ils sont prêts à prendre?

[Text]

Mr. MacDonald: In fact, we'd have more personnel under our proposal than under the existing force, but it would be in different areas of responsibility.

Yes, if there was a change, then an adjustment would have to be made.

The virtue of the proposal we've put forward is that you would continue to have within the community some trained members of the armed forces, who are now with the reserves, or indeed might have stood down from them, who, as the reserves are perhaps much stronger than in 1939, would be available for recruitment again in those kinds of extreme circumstances. The basic question is that we simply can't afford some of the expenses we're making now and we should direct ourselves at trying to make a saving here if we can.

Prof. Gross Stein: I wonder if I could add a very brief sentence in answer to this question. In its work the council clearly considered situations that could develop in the future that would not be as pleasant as the ones that some of us could anticipate.

There are two issues here. The first is to protect the capacity of the forces to regenerate expertise should the need be necessary, and that's reflected in the proposal. Second, in almost any of the scenarios that were discussed, under its present structure the forces do not have the capability to defend against those contingencies because those scenarios would be so grave. We would be part of a much larger, combined, collective effort to defend under those kinds of circumstances.

So the choice is not, in effect, being able to do this drawing only on our own capabilities or restructuring the forces. It's restructuring the forces to meet the demands that we think most likely over the next 10 years, but preserving both the expertise on the one hand and the collective capability to respond should very grave threats arise.

The Joint Chairman (Senator De Bané): On behalf of the Reform Party, Mr. Hart.

Mr. Hart: I welcome the members of Canada 21. I have read your report, and also your briefing notes. I would like to ask you some questions regarding some discrepancies, and maybe you can explain those to me as we go through this process.

The first is on page 61, in chapter 7 of the Canada 21 report. You make the assertion that since 1945 Canada's defence policy has undergone little change. In fact, many people will know that there have been several dramatic shifts during the period. For instance, from 1945 to 1947 Canada had no alliances, whereas today we have alliances with NATO and NORAD and some bilateral agreements with the United States. Several things have happened through that period, not just that one. You can look at 1963 to 1968, when we had unification of the Canadian Armed Forces. We've had white papers on defence, and several world conditions have changed.

[Translation]

M. MacDonald: En réalité, nous proposons une augmentation des effectifs par rapport à la force existante, mais on leur confierait des responsabilités différentes.

Oui, si la situation n'évolue pas comme nous le prévoyons, alors il faudrait procéder à des ajustements.

Le mérite de la proposition que nous formulons, c'est qu'il continuerait d'y avoir au sein de la collectivité des effectifs entraînés, qui appartiennent maintenant aux différentes réserves, ou qui auraient pu s'en retirer et qui, comme les réserves sont beaucoup plus nombreuses qu'en 1939, pourraient être recrutés de nouveau dans de telles circonstances extrêmes. L'essentiel, c'est que nous n'avons plus les moyens de continuer d'engager de telles dépenses et que nous devrions tenter de réaliser des économies à ce niveau, si nous le pouvons.

Mme Gross Stein: Si vous me le permettez, j'aimerais ajouter une très courte phrase en réponse à cette question. Le conseil a très certainement examiné les situations qui pourraient se présenter dans l'avenir et qui ne seraient pas aussi plaisantes que celles qu'anticipent certains parmi nous.

Il y a en fait deux questions. Il s'agit d'abord de faire en sorte que les forces puissent faire appel à un bassin de savoir-faire en cas de besoin, et notre proposition en tient compte. Ensuite, dans presque tous les scénarios que nous avons examinés, il ressortait que la structure actuelle des forces ne nous permettrait pas de parer à de telles éventualités, étant donné la gravité de ces scénarios. Nous serions associés à un effort collectif commun beaucoup plus important si nous devons nous mobiliser dans de telles circonstances.

Ainsi, le choix n'est pas en réalité d'être en mesure de nous débrouiller seuls ou de restructurer les forces. Il s'agit de restructurer les forces pour répondre aux besoins que nous jugeons les plus probables dans les 10 ans qui viennent tout en préservant le savoir-faire, d'une part, et la capacité collective de réagir en cas de graves menaces, d'autre part.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Pour le Parti réformiste, monsieur Hart.

M. Hart: J'aimerais souhaiter la bienvenue aux membres du Conseil Canada 21. J'ai lu votre rapport et aussi vos notes d'information. J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de certaines divergences que vous pourriez peut-être m'expliquer.

Il s'agit d'abord d'une affirmation qui se trouve à la page 69 du chapitre 7 du rapport du Conseil Canada 21. Vous dites que depuis 1945 la politique de défense du Canada n'a guère changé. En réalité, beaucoup de gens sauront qu'il y a eu plusieurs changements dramatiques au cours de cette période. Par exemple, entre 1945 et 1947, le Canada n'était membre d'aucune alliance, tandis qu'aujourd'hui nous sommes alliés à l'OTAN et au NORAD, et nous avons certains accords bilatéraux avec les États-Unis. Plusieurs changements sont intervenus au cours de la période, et pas uniquement celui-là. Entre 1963 et 1968, il y a eu l'unification des Forces armées canadiennes. Il y a eu des livres blancs sur la défense, et la situation mondiale a connu plusieurs bouleversements.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

I would just like to get your explanation on the assertion you've made in this document that relatively nothing has happened during that period.

Mr. MacDonald: I'd accept your correction that between 1945 and 1949 there was not in effect the arrangements that have existed since 1949. I'd grant you those four years. The fact of the matter is, however, since the North Atlantic Treaty was executed by the parties, including Canada, I think the roles have been clear and the enemy certainly has been clear.

While there have been some variations in the individual responsibilities, from a Canadian standpoint you could say it has remained basically quite consistent—a responsibility in conjunction with allies for the security of passage over the North Atlantic, an air and a ground role in Europe—and that is what we've prepared ourselves for.

In the summer of 1957, it is correct to say, we entered into an arrangement with the Americans in NORAD, and that was an additional role. One could argue on the other hand that the arrangements with the Americans were entirely consistent with the Ogdensburg agreement of 1940. It was just another way of mutually defending the continent. I accept the correction on that older period immediately after 1945, in which it was hoped there would be a peaceful role.

Mr. Hart: Certainly even in more recent history there have been developments throughout the world that have led us to this day where we are sitting here reviewing Canada's defence policy. I don't want to stay on that particular topic, but I think history will show, if you go back in the history books, the number of events that have changed the course of the Canadian Armed Forces throughout the years.

I would like to touch on some other points in the report. In your report you suggest that opportunities for Canada to participate in high-intensity operations would be declined. I would just like some clarification on that.

If a military force is in a medium-intensity operation—and we all know by watching the situation in Bosnia that things can develop within hours—how then do we decide over a matter of hours that our forces will not participate in this escalation of a situation? As General MacKenzie was telling us yesterday, it's hard when the enemy is coming over the hill to say wait a second, now hold on, we didn't get here for this, we're going to pack up and move out.

Mr. MacDonald: As I said in response to an earlier question, we were presented with exactly that situation in 1967 and we had to make a response. I don't think anybody thinks it's easy, but what the council would have been referring to of course is the structure of situations under which you are prepared to offer Canadian Armed Forces, to introduce them to that zone. If it is a civil war in which there is no guarantee that it isn't going to escalate right into a full-blooded contest, then my counsel to the Government of Canada is not to get into that zone. There are some things we don't volunteer for and if the great powers really are great powers, then let them take that one on, but we're not going to do it by ourselves with less than the major equipment required.

J'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi vous dites dans ce document que rien n'a vraiment changé au cours de cette période.

M. MacDonald: J'admets que les alliances qui existent depuis 1949 n'existaient pas entre 1945 et 1949. Je vous concède ces quatre années. Le fait est, toutefois, que depuis la ratification du traité de l'Atlantique Nord par les parties, y compris le Canada, les rôles étaient très précis, et l'ennemi était certainement connu.

S'il y a bien eu quelques variations dans les responsabilités des uns et des autres, on pourrait néanmoins dire que pour le Canada elles sont restées essentiellement les mêmes—une responsabilité assumée de concert avec nos alliés pour assurer la sécurité des voies maritimes de l'Atlantique Nord et un rôle aérien et terrestre en Europe—et c'est pour ces missions que nous nous sommes préparés.

Il est juste de dire qu'à l'été 1957 nous avons assumé un rôle additionnel aux côtés des Américains au sein du NORAD. On pourrait toutefois soutenir d'autre part que les arrangements conclus avec les Américains étaient tout à fait conformes à la Déclaration d'Ogdensburg de 1940. C'était tout simplement une autre façon d'assurer la défense commune du continent. J'accepte votre mise au point sur cette époque glorieuse d'après 1945, où l'on espérait que ce rôle serait pacifique.

M. Hart: Il y a certainement eu dans l'histoire plus récente des événements partout dans le monde qui nous ont amenés aujourd'hui à entreprendre cet examen de la politique de défense du Canada. Je ne veux pas m'attarder sur cette question, mais je pense que les livres d'histoire nous fourniraient de nombreux exemples d'événements qui ont changé la structure des forces armées canadiennes au fil des ans.

J'aimerais aborder d'autres aspects du rapport. Vous dites que le Canada déclinerait de participer à des opérations de haute intensité. J'aimerais obtenir des précisions.

Si une force militaire participe à une opération de moyenne intensité—et la situation en Bosnie nous a fait comprendre à tous que la situation peut changer d'heure en heure—comment pouvons-nous décider en quelques heures que nos forces ne participeront pas en cas d'escalade? Comme le général MacKenzie nous le disait hier, il est difficile quand l'ennemi paraît sur la crête d'une colline de dire: «Un instant, nous ne sommes pas là pour cela, nous allons remballer nos affaires et partir.»

M. MacDonald: Comme je l'ai dit plus tôt en réponse à une question, nous nous sommes retrouvés dans cette situation en 1967, et nous avons dû réagir. Personne ne croit que c'est facile à faire, mais le conseil songeait aux situations où nous pourrions déployer les Forces armées canadiennes dans une telle zone. S'il s'agit d'une guerre civile, il est impossible de savoir qu'elle ne se transformera pas en guerre totale; alors je conseillerais au gouvernement du Canada de ne pas s'en mêler. Il y a certaines opérations pour lesquelles nous ne nous portons pas volontaires, et si les grandes puissances sont réellement les grandes puissances, alors qu'elles s'en occupent, car nous n'allons pas agir nous-mêmes sans disposer de tous les équipements lourds dont nous aurions besoin.

[Text]

Mr. Hart: Would you agree, then, it would be hard, if we were in that situation—if it wasn't predetermined that we were to be there but if we were actually there—for us to back down from a situation if it escalates into a high-intensity situation, and we'd better be ready for it?

Mr. MacDonald: Well, I would agree it's going to be difficult for us, but I think we have to recognize that if it does get into a full-scale shooting war we should attempt to do what was done in 1967 and get out of there, get the troops out of there. They're in there as United Nations peacekeepers with certain roles. They're not out to pick sides in a civil war.

Prof. Gross Stein: Could I just add one sentence or two here. The Bosnian situation is again an interesting one because it demonstrates the capacity to escalate very quickly. Nevertheless, all UN forces that are in Bosnia would face the same problem as the Canadian forces. Neither the British nor the French nor other contributors would have the kind of equipment that, should Serbian forces decide to use all the equipment that is at their disposal, would have the capability that would be appropriate under the circumstances.

• 1615

It seemed to the council that in the context of participating in both UN and NATO operations, virtually to the end but not quite to the end of that scale, there is a large range of activity with which our forces, if better equipped than they are currently, would be far better able to deal with. If a fullscale war broke out there is no participant in the current UN force in Bosnia that would be prepared and equipped to deal with it.

Mr. Hart: Speaking of equipment, I must say I was a little bit concerned several times seeing the phrase "adequate equipment" throughout the document. This concerns me because we are talking about our sons and daughters. As well, I liken it to the shuttle astronaut who has just blasted off and is told by his fellow astronauts that the re-entry contract for the mechanisms and the equipment was placed with the lowest bidder.

I have serious concern that we would send our people to a dangerous situation with just adequate equipment. I want the very best equipment for those people.

Mr. MacDonald: The conclusion I would draw is that if you have doubts as to the adequacy of the equipment or the dangers of the situation, don't send your forces there.

Mr. Archdeacon: I thought it said "fully adequate". I haven't found the page you were reading from, but in any event the council was unanimous in its view that peacekeeping forces should go overseas with the very best equipment. That is a major improvement from the situation now. Our people in Bosnia now, in a situation which could deteriorate, although we hope our troops will not be attacked by fullscale squadrons of tanks and heavy artillery or even Serbian airpower, are riding around in 30-year-old M-113 APCs.

[Translation]

M. Hart: Admettriez-vous, alors, qu'il serait difficile en pareille situation—où nous serions sur le terrain sans avoir prévu l'escalade—de nous retirer si le conflit se transformait en situation de haute intensité et que, cela étant, nous aurions intérêt à être prêts à intervenir?

M. MacDonald: Enfin, j'admettrais que ce serait difficile pour nous, mais nous devons savoir que si un conflit se transformait en guerre ouverte, il nous faudrait tenter de faire ce que nous avons fait en 1967, c'est-à-dire retirer nos troupes. Elles sont sur place comme soldats de maintien de la paix des Nations unies pour accomplir certaines missions. Elles ne sont pas là pour prendre parti dans une guerre civile.

Mme Gross Stein: J'aimerais ajouter ici une phrase ou deux. La situation en Bosnie est très intéressante, puisqu'elle montre à quel point un conflit peut très rapidement s'intensifier. Néanmoins, toutes les forces onusiennes en Bosnie auraient le même problème que les Forces canadiennes. Ni les Britanniques ni les Français ni les autres forces n'auraient l'équipement nécessaire si les forces serbes décidaient d'utiliser toutes les armes à leur disposition; aucune force n'aurait la capacité requise dans les circonstances.

Le conseil était d'avis que nos forces, si elles étaient mieux équipées qu'elles ne le sont aujourd'hui, seraient mieux en mesure de participer à toute une gamme d'opérations sous l'égide des Nations unies et de l'OTAN, sans aller tout à fait jusqu'à cette extrémité. Si une guerre ouverte éclatait, aucun des pays participant aux opérations des Nations unies en Bosnie n'aurait des troupes prêtes et équipées comme il le faudrait.

M. Hart: À propos d'équipement, je dois dire que je suis quelque peu inquiet de voir que vous utilisez plusieurs fois dans ce document l'expression «suffisamment équipé». Cela m'inquiète, parce que nous parlons de nos fils et de nos filles. Par ailleurs, cela me fait penser à un astronaute qui se trouverait dans la navette et qui apprendrait par ses collègues après l'envol que le contrat pour les systèmes et les dispositifs de rentrée a été accordé au moins disant.

Cela m'inquiète sérieusement de penser que nous pourrions faire participer nos militaires à une situation dangereuse en leur fournissant tout juste un équipement suffisant. Je veux pour eux le meilleur équipement possible.

M. MacDonald: Je dirais pour ma part que si vous doutez de la suffisance de l'équipement ou de la gravité du danger, n'y envoyez pas vos forces.

M. Archdeacon: Je croyais que nous disions «tout l'équipement nécessaire». Je n'ai pas retrouvé la page que vous citez, mais, quoi qu'il en soit, le conseil était unanime pour dire que les forces de maintien de la paix déployées outre-mer doivent posséder le meilleur équipement possible. Ce serait une nette amélioration par rapport à la situation actuelle. Nos soldats qui sont actuellement en Bosnie, où la situation pourrait très bien se dégrader, se déplacent dans des transports de troupes blindés et des M-113 qui ont 30 ans d'âge, et nous espérons bien que nos troupes ne seront pas attaquées par de pleins escadrons de chars et d'artillerie lourde, ni même par les batteries aériennes serbes.

Texte]

[Traduction]

In the estimates of the Department of National Defence this year can see no money set aside for replacing those APCs. I understand that in September the Department of National Defence is going to enter into a contract to put extra armour inside the APCs and extra armour underneath the M-113s to protect people better in these dangerous situations, situations that could, as you suggest, deteriorate rather rapidly.

It is already an underpowered and very old machine, although the chassis is apparently in reasonable shape. It already has difficulty, because it has narrow tracks, in climbing steep hills in snowy conditions, which occur often in Yugoslavia. Now we are going to add I don't know how much extra weight to those machines.

What the Canada 21 Council advocates very strongly is track combat troops with the very best equipment when we send them into dangerous situations. The recommendation is that the money in the Department of National Defence budget be directed quickly towards doing that, to improving that situation, which is not a good situation at the moment, and that to find that money, since there is not much money in government's hands at the moment, equipment for things such as ASW would cease to be bought.

I would just add a final word. Talking about money, if we stay in the ASW business, the Aurora avionics have to be upgraded. That is a cost of between \$500 million and \$1 billion. Paramax quoted \$500 million to do that upgrade in the context of building the EH-101, but they proposed it as a bargain deal while they were doing the EH-101. We have to do something about helicopters, and if we stay in the ASW business has to be a helicopter with sufficient range and carrying power cope with the ASW load. Eventually, if we are to stay at the forefront of ASW—and why would we be there if we can't do it—we will need to get some more modern submarines. You need a target practice. You need to be able to practise as a group.

The money has to come from somewhere. The criticism of Canada has been that we suggest a non-fighting armed forces. That is absolutely untrue. We hope the army will be much better equipped and that there will be many more of them. People are going back to Bosnia now for the second and third time because we only have 22,000 soldiers in this country.

Mr. Hart: You brought up the subject of submarines. I believe right now we have three Oberon-class submarines in our forces. You're suggesting that they not be replaced.

In my opinion, the submarine program does have some value for Canada. Maybe we can get your comments on that.

• 1620

I say that first because I think when we're dealing with a problem with our natural resources, with the fisheries, surveillance with a submarine may be a very valuable tool for Canada. The other thing I would like to bring up is that there

Dans le budget des dépenses du ministère de la Défense nationale de cette année, je ne vois aucun crédit réservé pour le remplacement de ces transports de troupes blindés. Je crois savoir qu'en septembre le ministère de la Défense nationale passera un contrat pour faire installer un blindage additionnel à l'intérieur des transports de troupes blindés et sous le châssis des M-113 afin de mieux protéger les soldats dans des situations aussi dangereuses, situations qui, comme vous le dites, pourraient se dégrader assez rapidement.

C'est déjà un véhicule très ancien et peu puissant, même si le châssis semble être en assez bon état. Ces transports ont énormément de mal, étant donné l'étroitesse des chenilles, à escalader des collines abruptes enneigées, ce qui est souvent le cas en Yougoslavie. Maintenant nous allons ajouter je ne sais combien de poids additionnel à ces transports de troupes.

Le Conseil Canada 21 préconise très fortement que les troupes appelées à participer à des missions dangereuses soient des troupes d'élite munies du meilleur équipement possible. Nous recommandons que le ministère de la Défense nationale affecte rapidement des fonds pour corriger cette situation déplorable à l'heure actuelle et que, afin de trouver l'argent nécessaire, puisque le gouvernement en a très peu à l'heure actuelle, le ministère cesse d'acheter du matériel de lutte anti-sous-marin, par exemple.

J'ajouterais un dernier mot. Puisque nous parlons d'argent, si nous maintenons nos activités de lutte anti-sous-marin, il faudra moderniser l'avionique de l'Aurora. Il en coûtera entre 500 millions et 1 milliard de dollars. Paramax proposait de faire cette amélioration pour 500 millions de dollars dans le cadre de la construction des EH-101, mais c'était une offre spéciale accompagnant la construction des EH-101. Nous devons aussi nous occuper des hélicoptères, et si nous poursuivons nos opérations de lutte ASM, il faut un hélicoptère qui ait une autonomie de vol suffisante et la capacité de transporter le matériel de lutte ASM. Si nous voulons rester à la fine pointe de la lutte ASM—et si ce n'est pas le cas, pourquoi continuer d'effectuer de telles opérations—il nous faudra aussi acquérir des sous-marins plus modernes. Il faut aussi des exercices. Il faut pouvoir participer à des exercices de groupe.

Il faudra trouver l'argent quelque part. On a reproché au Conseil Canada 21 de proposer des forces armées sans rôle de combat. C'est tout à fait faux. Nous espérons que l'armée sera bien mieux équipée et que les effectifs seront considérablement augmentés. Certains de nos soldats retournent en Bosnie pour la 2^e et la 3^e fois parce que nous ne comptons que 22 000 soldats dans notre pays.

M. Hart: Vous avez soulevé la question des sous-marins. À l'heure actuelle, nous avons, je crois, trois sous-marins de la classe Oberon. Vous suggérez qu'ils ne soient pas remplacés.

À mon avis, le programme de sous-marins a son utilité pour le Canada. J'aimerais connaître vos commentaires là-dessus.

Si je le dis, c'est d'abord parce que je pense que nous avons un problème en matière de ressources naturelles, de pêche, et qu'un sous-marin de surveillance serait un outil très précieux pour le Canada. Autre chose que j'aimerais dire, c'est qu'il

[Text]

are several smaller countries we have to keep our eye on and watch. They are going into submarine capabilities. I think Iran, for instance, is a country that is developing that technology and is actually ordering more.

The other area is the fact that drug cartels bringing drugs into our country are very organized and have a lot of money to use submarines to accomplish their mission. Sometimes you have to fight fire with fire. A submarine may be a very valuable piece of equipment that we have in our Canadian armed forces.

Mr. Archdeacon: I have such enormous sympathy with your position. My position for years and years has been that we should buy submarines, not frigates; however, the fact is, we have the frigates and they are up to date. We don't have an awful lot of money, and the frigates are really up to date. They are very modern and have a really excellent capacity.

As Mr. Mifflin suggested earlier, as long as they maintain an ability to notice when submarines are in the reasonable area, even if we don't go out to become an aggressive lead nation in the anti-submarine warfare business, then the frigates, together with the Auroras on a surveillance mission—not an anti-submarine warfare mission—should be able to cope with most drug running. It is highly probable that if they go to the expense of using a submarine, then they would probably use it to get the stuff directly into the United States. That's what I think, but that's just a guess.

The fact is, we are faced with these strict resource limits. The Canada 21 Council never agreed to propose anything that would cost an extra dollar because we knew the extra dollar wouldn't be there. It would just be unrealistic.

The Department of National Defence does not have in its forecast program any money for those submarines. It doesn't have any money for the unmanned vehicles to go ahead of the minesweepers. It doesn't have any money for the helicopters. It has, as far as I know, no money in the program for the update of the Aurora. If any of these things are to be done, then money has to be found from elsewhere.

Already we are going down to 66,700 people from all three services. That leaves about 22,000 or so troops. I don't know the number because it is still presumably secret. The money has to be found if we are going to have more troops and equip them properly.

These are very hard choices. Do we move out of peacekeeping and try to maintain these sorts of things? I don't think the budget will be capable of doing that in any event.

Mr. Hart: You raised personnel, and I know Mr. Mifflin touched on this a little bit. You are suggesting recruits have contracts of two or three years. My experience is in the technical trades. I think you touched on this earlier. When we have a technical force, like that in the navy and air force, it is impossible to assume that these people would be trained in such a short period of time.

For instance, a marine electrician in the navy would take up to four years to become adequately trained and to reach the rank of leading seaman. So I don't see how this would work.

[Translation]

existe plusieurs petits pays que nous devons garder à l'œil. Ils sont en train d'acquiescer une capacité sous-marine. Je songe à l'Iran, par exemple, qui est en train de se doter de cette technologie et qui passe de nouvelles commandes.

L'autre aspect, c'est que des cartels de la drogue qui font entre des stupéfiants chez nous sont très organisés et disposent d'énormément d'argent pour s'équiper de sous-marins pour parvenir à leur fins. Il faut parfois combattre le feu par le feu. Un sous-marin peut être une pièce d'équipement très précieuse pour les Forces armées canadiennes.

M. Archdeacon: Je comprends vraiment bien votre position. Pendant des années et des années j'ai pensé que nous devions acheter des sous-marins, et non pas des frégates; cependant, le fait est qu nous avons des frégates et qu'elles sont tout à fait modernes. Nous n'avons pas beaucoup d'argent, et les frégates sont tout à fait modernes. Elles le sont, et de plus sont très performantes.

Comme M. Mifflin l'a laissé entendre tout à l'heure, tant qu'on a la possibilité de détecter la présence de sous-marins dans un rayon raisonnable, même si nous ne rejoignons pas la tête du peloton parmi les nations qui s'occupent de guerre anti-sous-marine, alors les frégates, avec les Auroras en mission de surveillance—et non en mission de guerre anti-sous-marine—devraient pouvoir déjouer la plupart des passeurs de drogue. Il est fort probable que s'ils utilisaient un sous-marin, ils s'en serviraient vraisemblablement pour faire entrer la marchandise directement aux États-Unis. C'est ce que je pense, mais ce n'est qu'une supposition.

Le fait est que nous n'avons plus que des ressources très limitées. Le Conseil Canada 21 n'a jamais voulu proposer quoi que ce soit qui entraînerait la moindre dépense, parce que nous savions qu'on n'aurait pas dépensé d'argent. Ce serait tout à fait réaliste.

Le ministère de la Défense nationale n'a prévu aucun fond pour l'acquisition de ces sous-marins. Il ne dispose d'aucun fond pour les véhicules télépilotes qui précèderaient les dragueurs de mines. Il n'a aucun fond pour les hélicoptères. À ma connaissance il n'a non plus aucun fond pour le programme de mise à jour de l'Aurora. Pour s'occuper de l'un ou l'autre de ces projets, il faut bien trouver l'argent quelque part.

Nous réduisons déjà les trois armes de 66 700 personnes. Ce qui ne laisse que quelque 22 000 hommes de troupe. Je ne connais pas le nombre parce qu'il est toujours probablement secret. Il faut trouver l'argent si nous devons nous doter de plus de personnel et l'équiper convenablement.

Ce sont là des décisions très difficiles à prendre. Allons-nous renoncer au maintien de la paix pour essayer de maintenir ce genre de choses? Je ne pense pas de toute façon que le budget le permettra.

M. Hart: Vous avez parlé de personnel, et je sais que M. Mifflin en a également parlé un peu. Vous laissez entendre que les recrues ont des contrats de deux ou de trois ans. Pour ma part j'ai une expérience dans les métiers techniques. Je pense que vous en avez parlé plus tôt. Quand on a une force technique, comme dans la marine et la force aérienne, on peut supposer que ces personnes peuvent être formées pendant cette brève période.

Par exemple, il faut jusqu'à quatre ans pour qu'un électricien de marine soit suffisamment formé pour accéder au grade de matelot de première classe. Je ne vois donc pas comment cela fonctionnerait.

[Texte]

Your other point is that you're suggesting after they're trained. So that after the country would spend this enormous amount of money to train these people, we would simply let them go into a reserve situation where they would report for weekend duty, or less. It almost seems as though it is backwards. Maybe we should offer the new recruits a one-or two-year reserve service, then ones who are so inclined can be remustered into more technical trades.

Mr. Archdeacon: To some extent we do that now. That's a good idea and the armed forces has taken advantage of it. We now there are some highly technical trades in the army too. I don't want to give the impression that we think the army is a group of 30-day trainees who can then go out and do anything. To have well-trained combat troops takes a lot of time and expensive exercises and ammunition and all sorts of things to get them there.

The proposal is quite clear in Canada 21. Although we used the word "army", it doesn't always convey exactly what we meant. We could have said it differently.

We mean ground forces, soldiers, and not the marine engineers, for example, in the navy who take years and years to train, and you have to bribe them to stay if you possibly can, because it's just too expensive to train a new group of people. The same is true of pilots in the air force. I don't know what the number is now, but it costs millions of dollars to train each one. You certainly don't want to keep them for a number of years and then let them go to the commercial airlines, not without some subsidy from Canada, anyway.

So we're talking about recruits going into the army who would be the privates and the corporals in the infantry, armour, artillery regiments going overseas for peacekeeping. I have been assured that given the three-year contract, those people would be trained sufficiently to put in a couple of years of worthwhile performance for the money, for the country, and then they would leave with that wonderful experience. We recommend an increase of 22,000 people in the army. There would be a lot more people coming in from all areas of the country. In my opinion, that would be great for the youth of the country, not just unemployment.

Mr. Hart: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Senator Kenny, please go ahead.

Senator Kenny (Rideau): Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to come back, if I could, to Admiral Mifflin's small point about reducing capabilities in the armed forces. Critics of your report say when we lose these capabilities, it's going to take decades to get them back. They say money saved in peacetime costs tenfold when the war comes. How do you respond to that?

[Traduction]

Par ailleurs vous parlez de la période postérieure à leur formation. Après que le pays aurait dépensé autant d'argent pour les former, nous les laisserions simplement partir pour devenir réservistes, et ils ne se présenteraient plus pour travailler que les fins de semaine, et peut-être même pas. Cela ressemble à un retour en arrière. Peut-être devrions-nous offrir aux nouvelles recrues des périodes de service dans la réserve d'un an ou de deux ans, et alors ceux que cela intéresse pourraient être réorientés vers des métiers plus techniques.

M. Archdeacon: C'est ce que nous faisons déjà dans une certaine mesure. C'est une bonne idée, et les Forces armées y ont recouru. Nous savons que dans l'armée on exerce aussi quelques métiers hautement techniques. Je ne veux pas donner l'impression que nous pensons que l'armée est constituée de groupes de stagiaires qui ont reçu une formation de 30 jours et qui peuvent être déployés pour faire tout ce qu'on leur demande. Il faut beaucoup de temps, des exercices et des munitions qui coûtent cher et toutes sortes d'autres choses pour bien former des troupes de combat.

La proposition est bien claire pour Canada 21. Bien que nous ayons parlé d'«armée», ce terme ne recouvre pas toujours exactement ce que nous voulons dire. Nous aurions pu employer un autre terme.

• 1625

Nous parlons de forces terrestres, de soldats, et non pas d'ingénieurs-mécaniciens de marine, par exemple, qu'il faut des années et des années à former, sans compter qu'il faut ensuite les soudoyer pour qu'ils restent, quand on y arrive, parce que cela coûte vraiment trop cher de former de nouveaux stagiaires. C'est la même chose pour les pilotes de la force aérienne. Je ne connais pas les données exactes, mais la formation d'un seul pilote coûte des millions de dollars. On ne tient certainement pas à ne les garder que quelques années pour les laisser ensuite partir travailler pour des sociétés aériennes, en tout cas pas sans un financement quelconque d'Air Canada.

Nous parlons donc de recrues qui seraient des soldats et des caporaux dans l'infanterie, ou dans l'armée blindée et dans les régiments d'artillerie qui vont à l'étranger pour assurer le maintien de la paix. On m'avait assuré que grâce au contrat de trois ans, on pourrait les former suffisamment pour qu'ils fournissent quelques années de bon rendement en échange des fonds dépensés, pour le pays, et qu'ils partiraient ensuite, forts de cette merveilleuse expérience. Nous avons recommandé d'augmenter la capacité de l'armée de 22 000 hommes. Il en viendrait bien plus de toutes les régions du pays. À mon avis, ce serait excellent pour les jeunes, sans compter que cela réduirait le chômage.

M. Hart: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci.

Sénateur Kenny, vous avez la parole.

Le sénateur Kenny (Rideau): Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir, si vous le permettez, à ce qu'a dit l'amiral Mifflin au sujet de la réduction de la capacité des Forces armées. Les opposants à votre rapport disent qu'il faut des dizaines d'années pour se redonner les capacités qu'on a perdues. Selon eux, les économies faites en temps de paix nous obligeront à dépenser dix fois plus quand la guerre éclatera. Que leur répondez-vous?

[Text]

Mr. MacDonald: The people who say that are assuming that the Canadian Armed Forces would necessarily have to have every conceivable skill involved in a modern armed force to be able to operate as part of an alliance. I don't think that is the case.

I think one of the elements of a collective security arrangement is that the roles are shared. Certainly there will be some roles that Canadians will not carry out. This was the case within NATO and NORAD. There were some roles that the great powers, United States in particular, exercised that we didn't pretend to exercise. We contracted in for a number of specific roles in anti-submarine warfare, in air defence and ground attack in Europe, and to cooperate in the central front with the existing forces there.

What is different in this? We would certainly not be continuing the heavy tank role. Would that mean there are not a set of other roles these troops will be well prepared to take on? The answer is that there would be. It's really just a question of which they should be.

The abiding reality is that I think the budget and the country are only going to be prepared for a certain expenditure, and one has to make a choice on the balance of probabilities as to those upon which we're most likely to be called. It's unlikely we're going to be called in the sectors in which we have said we should discontinue the Canadian role.

Senator Kenny: I think the concern, as much as anything, is that looking back, people see a trend. They see we don't have aircraft carriers any more. They see we don't have a variety of equipment any more. They ask when this trend will stop. When will it level out? When do we say this is it? Or are we just going through a peacetime sleep, if you will, that we're all going to regret a decade from now? Will we say if only we'd had a little more foresight back then and kept these folks around, we'd be in a lot better shape now?

Mr. MacDonald: You may not remember, but I remember very well when I had to be in committees like this, as the minister defending why we refitted the *Bonaventure*, an aircraft carrier. I have not since regretted the fact that the Canadian navy has not had an aircraft carrier.

It seems to me that if we tooled ourselves up for all of those traditional roles in the past, we would have to have an enormous defence budget. Inevitably what you'd have is a little bit of everything without a critical mass, which seems to be necessary this time, namely, to have ground forces that are capable of discharging United Nations peacekeeping duties.

Senator Kenny: Could we come back to NATO and could you help the committee a bit with the cost-benefit analysis you went through with NATO? What is NATO bringing to us now? What should our dues be? How much should we pay to be part of this insurance policy?

[Translation]

M. MacDonald: Les tenants de cette ligne de pensée supposent que les Forces armées canadiennes devraient nécessairement posséder toutes les compétences imaginables dont peuvent avoir besoin les forces armées modernes pour pouvoir jouer un rôle dans une alliance. Je ne crois pas que ce soit le cas.

Une des caractéristiques d'une entente de sécurité collective, c'est que les rôles y sont partagés. Il est bien certain que le Canada ne remplira pas certains rôles. C'était le cas à l'OTAN et au NORAD. Il y a certains rôles que les grandes puissances, les États-Unis en particulier, exerçaient et auxquels nous n'aspirions pas. Nous nous engageons pour certains rôles spécifiques de la guerre anti-sous-marine, la défense aérienne et les attaques terrestres en Europe, et aussi pour collaborer sur le front central avec les forces qui se trouvaient là-bas.

Qu'est-ce qui diffère ici? Nous ne maintiendrions certainement pas un rôle eu égard aux chars lourds. Cela signifierait-il qu'il n'y aurait pas d'autres rôles que ces troupes seraient bien préparées à remplir? Il y en aurait. Il s'agirait au fond simplement de savoir quels seraient ces rôles.

À mon avis, il faut toujours tenir compte du fait que le budget et le pays ne permettront que certaines dépenses, et qu'il faut en conséquence évaluer selon toute probabilité quels sont les rôles que nous serions le plus vraisemblablement appelés à remplir. Il est peu probable que nous soyons appelés à intervenir dans les secteurs à propos desquels nous avons dit que le Canada devrait se retirer.

Le sénateur Kenny: Au fond, ce qui semble préoccupant, c'est que quand on se tourne vers le passé on voit se dessiner une tendance. Les gens voient que nous n'avons plus de porte-avions. Ils voient que nous n'avons plus de gamme d'équipement. Ils se demandent quand cette tendance va s'arrêter. Quand cela prendra-t-il fin? Quand dirons-nous que c'en est assez? Ou est-ce qu'à la faveur de la paix nous sommes en train de sombrer dans un engourdissement, si l'on peut dire, que nous allons tout regretter dans dix ans? Aurons-nous à nous dire un jour que nous aurions dû faire preuve d'un peu plus de clairvoyance et garder tous ces gens à pied d'oeuvre et que nous nous en porterions alors bien mieux?

M. MacDonald: Vous ne vous en souvenez peut-être pas, mais je me souviens très bien de l'époque où je devais comparaître devant des comités comme celui-ci en tant que ministre pour justifier la remise en état du porte-avions *Bonaventure*. Je n'ai jamais regretté depuis que la marine canadienne n'ait pas de porte-avions.

Il me semble que si nous nous équipions pour jouer tous ces rôles que nous avons remplis jusqu'à maintenant, nous aurions un budget de la défense énorme. Fatalement, on aurait un peu de tout, mais sans masse critique, ce qui semble pourtant nécessaire maintenant, à savoir qu'il faut disposer de forces terrestres capables de remplir des missions de maintien de la paix sous l'égide de l'ONU.

Le sénateur Kenny: Pouvons-nous revenir à la question de l'OTAN, et pourriez-vous parler un peu au comité de l'analyse coûts-avantages que vous avez effectuée en collaboration avec l'OTAN? Que nous rapporte maintenant l'OTAN? Quelle devrait être maintenant la nature de notre participation? Quel prix devrions-nous payer pour cette police d'assurance?

Texte]

[Traduction]

• 1630

Mr. Archdeacon: We looked at NATO. We didn't do a strict cost-benefit analysis but we noticed we have extraordinarily expensive commitments—a brigade group to the central front, a battalion to the ACE mobile force and 36 aircraft. To be capable of actually fulfilling that equipment would take most of the resources we have now if you also include the naval commitment to NATO. We would be able to do very little else.

It really has been true for a long time that those commitments were more symbolic than real. We were never really capable of mounting the northern support for Norway. I think people have said that to parliamentary committees before but we've never negotiated our way out of them.

We are no longer on the ground in Europe. As Mr. MacDonald said earlier, there is no longer a clear and present threat from anyone. The Russian army is in chaos and their economy is even worse. To assume we've advanced from Russia through Ukraine, through the newly democratic countries of eastern Europe and then into the NATO area, to assume a great deal at the moment.

Canada 21 Council decided it would be better to use those resources in places where there are vicious regional battles that could escalate into regional wars and might escalate from there. It might be better to lead from Canada's strength, which is to deal with situations like that, rather than to maintain a commitment that was entirely appropriate in its time—even if we'd had difficulty meeting it—but is not appropriate at the moment because we can't think of where the targets are for those armed forces we would send to.

We spend about \$200 million a year in NATO at the moment. We find some of that on the AEW force. We have Canadians participating in that and we support it—or we did when last I saw the figures—to the extent of about 9.1% of the cost. We support the NATO infrastructure to the extent of 6.3% and we've been doing that since the inception of both programs.

As Mr. MacDonald said earlier, the Europeans are a powerful and healthy group of more than 360 million people. It just doesn't seem terribly intelligent to be pumping money into Europe to assist them in European matters unless we have money to throw away in a casual fashion, which is just not the case at the moment. We're cutting all the place things Canadians would like to have.

Senator Kenny: I think my question was whether there is any point to a seat at the table and whether there are other economics if we don't have a seat at the table. If we withdraw from NATO what sort of price are we likely to pay?

Prof. Gross Stein: That question is frequently asked. It has been part of our history, the sense that our participation in NATO was important not only for what it brought us in NATO but also for the access it gave us to seats at other tables.

M. Archdeacon: J'ai examiné la question de l'OTAN. Nous n'avons pas à proprement parler fait d'analyse coûts-avantages, mais nous avons constaté que nous avions des engagements extrêmement coûteux: un groupe-brigade au front central, un bataillon à la force mobile du Commandement allié en Europe et 36 avions. Pour fournir cet équipement il faudrait utiliser presque toutes les ressources dont nous disposons, si l'on tient aussi compte du respect de l'engagement pris envers l'OTAN au sujet de la capacité navale. Nous ne pourrions pas faire grand-chose d'autre.

Il est vrai que pendant longtemps ces engagements ont été essentiellement symboliques. Nous n'avons jamais vraiment pu constituer le soutien nécessaire dans le Nord pour la Norvège. Je pense que d'autres sont déjà venus le dire à des comités parlementaires, mais nous n'avons jamais négocié notre retrait de ces engagements.

Notre présence n'est plus assurée en Europe. Comme l'a dit M. MacDonald, il n'existe plus de menace claire et nette contre quiconque. L'armée russe est plongée dans le chaos, et l'économie de ce pays est en plus mauvaise posture encore. Il faut vraiment un grand effort d'imagination en ce moment pour supposer que l'armée russe pourrait, en passant par l'Ukraine et les nouvelles démocraties de l'Europe de l'Est, arriver dans la région de l'OTAN.

Le Conseil Canada 21 a jugé qu'il vaudrait mieux utiliser ces ressources là où de violents conflits régionaux menacent de dégénérer en guerres régionales et de se répandre. Il vaudrait mieux nous imposer par nos atouts, soit notre capacité de faire face à des situations de ce genre plutôt que de maintenir un engagement qui était tout à fait justifié à l'époque—même si nous avons eu du mal à le respecter—mais qui n'a plus sa raison d'être maintenant parce que nous ne pouvons pas savoir quelles sont les destinations vers lesquelles nous enverrions ces forces armées.

Nous dépensons quelque 200 millions de dollars par an à l'OTAN. Nous en dépensons une partie pour l'alerte lointaine aéroportée. Des Canadiens participent à ces opérations, et nous les soutenons—ou du moins nous le faisons la dernière fois que j'ai vu les données en question—dans une proportion qui représente 9,1 p. 100 des coûts. Nous soutenons l'infrastructure de l'OTAN dans une proportion de 6,3 p. 100, et cela depuis la création des deux programmes.

Comme l'a dit M. MacDonald, l'Europe réunit un ensemble très riche et très puissant de plus de 360 millions d'habitants. Il ne semble pas terriblement intelligent d'injecter de l'argent en Europe pour l'aider à résoudre des questions qui s'y posent, à moins que nous n'ayons de l'argent à dépenser sans compter, ce qui n'est certainement pas le cas maintenant. Nous supprimons de tous côtés des services que les Canadiens souhaiteraient avoir.

Le sénateur Kenny: Ce que je voulais savoir, c'est si nous avons intérêt à siéger à la table et si notre retrait aurait des répercussions d'ordre économique. Si nous nous retirions de l'OTAN quel prix aurions-nous à payer?

Mme Gross Stein: C'est une question qu'on pose souvent. Tout au long de notre histoire, on a eu ce sentiment que notre participation à l'OTAN était importante non pas seulement en raison de ce que nous en retirions, mais aussi parce que cela nous donnait accès à d'autres forums.

[Text]

In discussion with NATO officials over the last three or four years there has not been the expectation that Canada will, in fact, commit those forces. There is a sense this is neither a realistic commitment nor a realistic expectation. There is, however, the expectation that in a situation like Bosnia, Canada would participate in the United Nations or with NATO in these kinds of operations. That expectation has grown really in the last year or so as NATO itself has begun to evolve.

There is no sense that Canada would not be meeting its commitments. Rather, the sense is that Canada would be offering to NATO a set of skills personnel, well-equipped, well-trained, working in a sense from strength and from comparative advantage. Under these kinds of circumstances it seems to me very unlikely that we would forfeit our seat at either the NATO table or at the economic table since many of the people who expect and want our participation in Bosnia and similar operations are at both those tables.

Senator Kenny: On a different subject, no one has raised the question of the peacekeeping matter you refer to in your report. Other witnesses before this committee have said if we train our soldiers for combat, then they're really equipped to handle anything less than that. Why should we have a separate centre for peacekeeping, then?

Prof. Gross Stein: In the discussion about a training centre for peacekeepers, clearly combat training is a very important component of that training. It's essential.

The sense of the council was that more is needed in addition to the combat training—not different from the combat training, but that more would be needed in addition. Major General MacKenzie himself said recently how much time he spent negotiating between Serbs and Croats during his tour of duty. Special additional skills are required when forces are deployed under these kinds of circumstances, also operating under very limited rules of engagement, which is not their choice. Additional sets of skills are particularly appropriate to these kinds of situations, and it's those sets of skills that would be learned at a peacekeeping training centre.

This is also something that other countries look to Canada for. It is a set, again, of knowledge and skills and expertise that are exportable beyond our borders, because we are recognized as a centre of excellence.

Senator Kenny: I have one last question, having to do with the short-term contract. It's just the economics of it. I didn't really understand why you would hire somebody for three years. If you're going to take a year to train them and get two years' pay-back, then why wouldn't you hire them for five years, take a year to train them and get four years' pay-back?

Mr. MacDonald: I agree with you. I'm a five-year man myself.

[Translation]

Dans les trois ou quatre dernières années, au cours d'entretiens avec des représentants de l'OTAN, on n'a pas senti qu'on s'attendait à ce que le Canada s'engage effectivement à fournir ces forces. On se rend compte que ce n'est ni un engagement réaliste ni une attente réaliste. En revanche, on s'attend à ce que dans un cas comme celui de la guerre en Bosnie le Canada participe à ces opérations sous l'égide de l'ONU ou de l'OTAN. Cette attente s'est vraiment intensifiée l'année dernière à mesure que l'OTAN a commencé à bouger.

Il n'est pas question que le Canada ne respecte pas ses engagements. On a plutôt l'impression que le Canada mettrait à la disposition de l'OTAN un personnel compétent, bien équipé, bien formé, qui en un sens utiliserait sa force et ses avantages comparatifs. Dans ces circonstances, il me semble très peu probable que nous renoncions à notre siège à l'OTAN ou au forum économique, puisqu'un grand nombre de ceux qui comptent sur notre participation aux opérations en Bosnie et à d'autres opérations de ce genre et qui la souhaitent se trouvent déjà réunis autour de ces deux tables.

Le sénateur Kenny: Pour changer de sujet, personne n'a parlé de la question du maintien de la paix dont vous traitez dans votre rapport. D'autres témoins qui ont comparu ici ont dit que si nos soldats recevaient une instruction au combat, ils seraient alors tout à fait préparés à faire face à des situations moins graves. Alors pourquoi aurions-nous un centre distinct pour la formation au maintien de la paix?

Mme Gross Stein: Quand il est question d'un centre de formation au maintien de la paix, il est bien certain que l'instruction au combat constituerait un élément très important de cette formation. C'est essentiel.

Le conseil a estimé qu'il faut plus que de l'instruction au combat—une formation qui ne serait pas différente de l'instruction au combat, mais il faudrait quelque chose de plus. Le major général MacKenzie a lui-même dit récemment qu'il avait passé beaucoup de temps à négocier avec les Serbes et les Croates au cours de sa dernière mission. Il faut des compétences spéciales quand des forces sont déployées dans ce genre de situations et qu'on participe à des opérations sous réserve de règles d'engagement très restreintes, ce qu'on n'a pas choisi. Il est particulièrement important dans ces circonstances d'avoir ces compétences en plus, et c'est précisément ce qu'on acquerrait à un centre de formation au maintien de la paix.

C'est de plus quelque chose que d'autres pays attendent du Canada. C'est un ensemble de connaissances, de compétences et d'expertises qu'on peut exporter, car nous sommes reconnus comme un centre d'excellence.

Le sénateur Kenny: J'ai une dernière question, qui a trait au contrat à court terme. C'est l'aspect économique qui m'intéresse. Je n'ai pas bien compris pourquoi on embaucherait quelqu'un pour trois ans. S'il faut un an pour former quelqu'un et qu'il doit ensuite s'engager à travailler pendant deux ans, pourquoi alors ne pas l'embaucher pour cinq ans, prendre un an pour le former et le faire travailler pendant quatre ans?

M. MacDonald: Je suis d'accord avec vous. J'ai moi-même un contrat de cinq ans.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Do I hear six?

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. MacDonald: Only from Labrador.

Prof. Gross Stein: To summarize the sense of the council, it is more the examination of the concept we wanted to promote rather than a specific term. Whether it's three or five years is really a matter for the department to consider and see where the greatest efficiencies are. It was more an attempt to put on the agenda a sense of a broader base, particularly in the ground forces, in a narrower pyramid. But five years might well be the appropriate one.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Madam Stein and the two witnesses, your recommendation 33 read, "The Council urges the government to institute immediately a defence view"—and here we are, doing that review. Then you ask at nobody on that committee be "currently serving either in the Canadian Forces or as civilian employees of the Department of Defence". None of us is currently serving on the payroll of that department. So at least your recommendation 33 has already been implemented.

If I may be allowed to continue on the line of Senator Kenny, can you explain to me this apparent contradiction that I see in your report recommendations 30 to 32. You say essentially that NATO should change and become the operating arm of the UN in Europe, under, I think, section 52 of the charter. After having said that NATO should become the operating arm of the UN, you say that Canada should get out of NATO.

Let me read to you, Madam Stein, recommendation 31:

The Council recommends that Canada, while remaining a member of the North Atlantic Council, give NATO notice immediately that it wishes to renegotiate the Canadian commitment to provide a combat brigade, a battalion group, and 36 aircraft to NATO, and that it will end its contribution to NATO airborne early warning system and reduce substantially its contribution to the NATO infrastructure programme.

So essentially what you're saying here is that NATO should transform itself to become the arm of the UN—that's fine—and the same breath you say, well, Canada should disengage from NATO, or maybe NATO should become an arm of the UN and now on Canada should make its commitments to the UN. Then you add finally that we would participate in those military operations on the condition that they are light—if we know in advance, we will participate in such a combat, but if it really becomes serious, we're out of it.

I see some inconsistency here and I would like very much for you to give me the rebuttal.

Prof. Gross Stein: Let me try to explain and to eliminate some of the confusion the language may have created. Clearly the sentiment of the council was that Canada remain in NATO through this transition period, as NATO seeks to define new

Le coprésident (le sénateur De Bané): Ai-je entendu six?

Des voix: Oh, oh!

M. MacDonald: Seulement du Labrador.

Mme Gross Stein: Pour résumer la position du conseil, nous cherchons plus à examiner le concept que nous voulons promouvoir qu'à en définir les conditions précises. Il appartient au ministère de décider s'il s'agira de périodes de trois ans ou de cinq ans et de voir ce qui est le plus rentable. Nous cherchions avant tout à évoquer un élargissement de la base, surtout pour les forces terrestres, pour avoir une pyramide plus étroite. Mais le délai de cinq ans pourrait être l'idéal.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Madame Stein et les deux témoins, selon la recommandation 33, «Le Conseil exhorte le gouvernement à créer immédiatement une commission d'examen de la défense»... nous voici, c'est ce que nous faisons. Puis vous demandez que cette commission d'examen soit formée de personnes «n'appartenant pas actuellement aux Forces canadiennes et ne comptant pas parmi l'effectif civil du ministère de la Défense nationale». Or, personne d'entre nous n'appartient actuellement aux Forces canadiennes ni ne compte parmi l'effectif civil du ministère de la Défense nationale. Votre recommandation 33 est donc déjà suivie.

Si vous me permettez de faire suite aux questions du sénateur Kenny, pouvez-vous m'expliquer cette apparente contradiction que je vois dans votre rapport aux recommandations 30 à 32? Vous dites essentiellement que l'OTAN devrait se transformer pour devenir un intervenant dans les opérations de l'ONU en Europe, en vertu, je pense, de l'article 52 de la charte. Après avoir dit que l'OTAN devrait intervenir dans les opérations de l'ONU, vous dites que le Canada devrait se retirer de l'OTAN.

Madame Stein, permettez-moi de lire la recommandation 31:

Le Conseil recommande que tout en demeurant membre du Conseil de l'Atlantique Nord, le Canada informe immédiatement l'OTAN qu'il souhaite renégocier l'engagement selon lequel il doit fournir à l'Alliance une brigade de combat, un groupe-bataillon et 36 aéronefs, qu'il cessera de contribuer au système aéroporté d'alerte lointaine et qu'il réduira d'une façon importante sa contribution au programme des infrastructures de l'OTAN.

Vous dites donc essentiellement que l'OTAN devrait se transformer pour devenir un pendant de l'ONU—c'est bien—mais du même souffle vous dites que le Canada devrait se retirer de l'OTAN, ou peut-être que l'OTAN devrait devenir un pendant de l'ONU et que désormais le Canada devrait prendre des engagements face à l'ONU. Vous ajoutez enfin que nous participerions à ces opérations militaires à la condition qu'elles soient modestes—si nous le savions à l'avance, nous participerions à des combats de ce genre, mais s'ils s'aggravaient, nous n'en serions pas.

• 1640

J'y vois là une certaine incohérence, et j'aimerais bien que vous m'expliquiez cela.

Mme Gross Stein: Laissez-moi essayer d'expliquer à quoi tient la confusion que la formulation a pu causer et tâcher de la dissiper. Il est bien certain que le conseil estime que le Canada doit rester au sein de l'OTAN pendant cette période de

[Text]

roles for itself. The council expressed its hope that NATO would begin to cooperate much more actively with the United Nations in the types of situations in which we now find ourselves in Bosnia, and that NATO move to become a genuinely collective security organization because it is no longer, strictly speaking, a defensive alliance against a particular state or group of states as it was during the cold war.

NATO is, in fact, moving in those directions on both those scores. The renegotiation was a renegotiation of a military commitment that, as Mr. Archdeacon said, if we were to honour would consume virtually all our resources. This has been recognized in this country and it's been discussed before parliamentary committees. In fact, this commitment is considered largely symbolic both in this country and in NATO. The sense of the council was this is a time for some honest choices, where we acknowledge these are largely symbolic commitments, as our partners in NATO genuinely recognize.

The third issue comes back to an issue we have talked about already. I think it is a misreading of the report to suggest the council recommends participation only in so-called light operations. In fact, that word never appears in the report. What we recommend is only that Canadian forces not participate in operations at the extreme end of the high-intensity scale, and largely that recommendation makes sense even within NATO. Since NATO is in fact a collective security organization, it is appropriate that there be division of roles, a division of roles that reflects existing resources and capabilities.

So I honestly see no contradiction whatsoever between a recommendation that we stay in NATO; that we acknowledge that our symbolic commitment to NATO cannot be met without consuming our defence budget; that Canadians have real choices to make and other priorities that are very important to them now; and that the restructuring of our forces, which would double our ground forces and give them far better equipment than they have now, would better equip them to participate with NATO in these kinds of operations in the future than they are today.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I don't want to argue about whether we should or shouldn't get out of NATO, but you defined a new role for NATO. I think that new role you give to NATO goes beyond the traditional role of defending its members, to become a collective security and so on. By enlarging its mission and making it a more outward-looking thing and becoming an arm of the UN, simultaneously you do recommend a reduction in Canada's commitment to NATO. You cannot avoid that here there is a contradiction.

Prof. Gross Stein: I understand your question and I understand your confusion. Let me try to phrase it differently.

[Translation]

transition, pendant que l'OTAN se définit de nouveaux rôles. Le conseil a dit espérer que l'OTAN commencera à coopérer beaucoup plus activement avec les Nations Unies pour régler des situations comme celle où nous nous trouvons en Bosnie, et que l'OTAN entreprendra de devenir une véritable organisation de sécurité collective, parce qu'elle n'est plus à proprement parler une alliance de défense contre un État ou un groupe d'États donnés comme c'était le cas pendant la guerre froide.

En fait, l'OTAN progresse dans ces deux voies. La renégociation était une renégociation d'un engagement militaire qui, comme l'a dit M. Archdeacon, si nous devions le respecter engloierait presque toutes nos ressources. Le fait est reconnu au Canada, et on en a discuté dans des comités parlementaires. En fait, cet engagement est considéré dans une grande mesure comme étant symbolique tant au Canada qu'à l'OTAN. Le conseil a estimé qu'il était temps de faire des choix en toute bonne foi, de reconnaître que ce sont là des engagements largement symboliques, comme nos partenaires de l'OTAN l'admettent entièrement.

La troisième question porte sur un point dont nous avons déjà discuté. Je pense que c'est mal interpréter le rapport qui de donner à entendre que le conseil recommande que le Canada ne participe qu'à des opérations dites de faible intensité. En fait, il n'a jamais été question de cela dans le rapport. Ce que nous avons recommandé, c'est que les Forces canadiennes ne participent pas à des opérations de très forte intensité, et cette recommandation est raisonnable même dans le cadre de l'OTAN. Étant donné que l'OTAN est en réalité une organisation de sécurité internationale, il n'est que raisonnable que les rôles soient divisés, qu'on divise ces rôles pour tenir compte des ressources et des capacités existantes.

Honnêtement, je ne vois donc aucune contradiction entre le fait de recommander de maintenir notre présence à l'OTAN; de reconnaître que notre engagement symbolique à l'OTAN ne peut pas être respecté sans engloier notre budget de défense; de reconnaître que le Canada a de véritables choix à faire et qu'il y a d'autres priorités qui sont devenues très importantes; et de restructurer nos forces, de manière à doubler nos forces terrestres et à les doter d'un équipement très supérieur à celui qu'elles ont maintenant, afin qu'elles soient désormais mieux équipées pour participer avec l'OTAN à de futures opérations de ce genre.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je ne cherche pas à savoir si nous devrions ou non nous retirer de l'OTAN, mais vous avez défini un nouveau rôle pour cette organisation. Je pense que ce nouveau rôle que vous lui attribuez dépasse le rôle traditionnel de défense de ses membres, qu'il s'agirait pour l'OTAN de devenir une organisation de sécurité internationale. Vous recommandez d'élargir son mandat et d'en faire une entité davantage tournée vers l'extérieur et un pendant de l'ONU, mais en même temps vous recommandez bel et bien de réduire l'engagement du Canada à l'égard de l'OTAN. On ne peut pas nier qu'il y a là une contradiction.

Mme Gross Stein: Je comprends la question et je comprends la raison de cette confusion. Je vais essayer de formuler les choses autrement.

[Texte]

To the extent that NATO is changing its vocation, even as we talk, its operations in Yugoslavia in coordination with the UN Secretary General are clearly new vocations for NATO, which makes sense in a changing context.

The sense really is that our commitments to NATO, which were negotiated in an entirely different context, during the cold war when NATO was a defensive alliance, are not necessarily the appropriate commitment for this country as NATO evolves, changes its roles and moves to new kinds of missions.

So the renegotiation of our commitment is not a preliminary to withdrawing from NATO. In fact, the council is quite clear on that issue. It's that old commitments made in older times under different strategic circumstances do not necessarily make sense in new strategic circumstances in the context of an alliance that is itself changing.

• 1645

The Joint Chairman (Senator De Bané): Senator Sylvain, would you allow me to put one more question?

Senator Sylvain (Rougement): Certainly.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I agree with you that when the Security Council asked NATO to participate in ex-Yugoslavia, we went well beyond the charter of NATO, which was the defence of its member countries.

What you are suggesting here is to add another mission to NATO—I don't think you're suggesting that NATO should stop being a defence alliance for its members—so that we will give some help to the UN, and I commend you for that.

What I am respectfully submitting is that if we now want NATO to go beyond what it has been doing since its inception, which was that if any member was attacked all the others would automatically come to its rescue, and become an arm of the UN, we cannot at the same time argue that Canada should reduce its commitment to NATO.

Prof. Gross Stein: It's not that Canada should reduce its commitment but that the military commitments on the books are not necessarily the most appropriate kinds of forces for NATO—

The Joint Chairman (Senator De Bané): Your colleague is a former Minister of Defence. He can tell you that the way a government speaks—the way it expresses itself—is through its expenditures. So if you're telling me that you're not advocating a reduction in our commitment to NATO but just in our expenditures in NATO, we are playing with words here.

Un gouvernement s'exprime dans la façon dont il dépense son argent. C'est comme ça qu'on reconnaît où sont ses priorités.

Vous me dites: on ne veut pas réduire nos *commitments* mais on veut réduire nos dépenses dans l'OTAN.

[Traduction]

Dans la mesure où l'OTAN change sa vocation, en ce moment même, ses opérations en Yougoslavie sont coordonnées par le secrétaire général de l'ONU et sont certainement une nouvelle orientation pour l'OTAN, ce qui est tout à fait raisonnable dans une situation en évolution.

En fin de compte nos engagements envers l'OTAN, qui ont été négociés dans un contexte entièrement différent, pendant la guerre froide, quand l'OTAN était une alliance de défense, ne sont plus nécessairement appropriés pour le Canada à mesure que l'OTAN évolue, modifie son rôle et entreprend de nouveaux types de missions.

Si bien que la renégociation de notre engagement n'est pas une étape préliminaire à notre retrait de l'OTAN. En fait, le conseil a une position bien claire là-dessus. Les anciens engagements pris à une époque où la situation était différente ne s'appliquent plus nécessairement aux nouvelles conditions stratégiques, vu que l'alliance elle-même est en période d'évolution.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Sénateur Sylvain, me permettez-vous de poser une autre question?

Le sénateur Sylvain (Rougement): Certainement.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je suis d'accord pour dire que, quand le Conseil de sécurité a demandé la participation de l'OTAN à une mission dans l'ex-Yougoslavie, nous sommes allés bien au-delà de la charte de l'OTAN, qui prévoit seulement la défense des pays membres.

Ce que vous proposez, ce serait d'ajouter une autre mission à la charte de l'OTAN—puisque vous ne proposez pas, je pense, que l'OTAN cesse d'être une alliance pour la défense de ses membres—et vous proposez cela pour donner plus de poids à l'intervention des Nations Unies, et je vous en félicite.

À mon humble avis, si nous voulons maintenant que l'OTAN aille plus loin que ce que l'on avait décidé de faire dès le départ, soit que, si un membre de l'alliance était victime d'une attaque, tous les autres membres se porteraient automatiquement à sa défense et deviendraient ainsi un instrument des Nations Unies, nous ne pouvons pas en même temps demander que le Canada réduise son engagement envers l'OTAN.

Mme Gross Stein: Nous ne voulons pas dire que le Canada doit réduire ses engagements, mais plutôt que les engagements militaires pris dans le passé ne sont pas nécessairement ceux qui conviennent le mieux à l'OTAN. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): Votre collègue est un ancien ministre de la Défense. Il pourra vous dire qu'un gouvernement s'exprime toujours par ses dépenses. Si vous dites maintenant que vous ne préconisez pas une réduction de nos engagements envers l'OTAN, mais simplement une réduction de notre contribution financière à l'OTAN, vous jouez sur les mots.

A government expresses itself through its expenditures. This is how you can tell what its priorities are.

You say that you do not want to reduce our commitments, but that you want to reduce our expenditures in NATO.

[Text]

Mr. MacDonald: Since my experience has been hailed on this one, let me say that these are all cold war roles, as Dr. Gross Stein said—advance early warning against whom and for what, and who were the offensive airfields being built to attack? NATO doesn't know who they're ready for.

NATO has to decide what its role is going to be. But to say that we have to express ourselves as being in favour of NATO by making some expenditures for roles that have ceased to be relevant and that Canada has to spend the money whether its role is relevant or not, I don't think any government would advocate that.

Senator Sylvain: Just to pick up on what you said, Mr. Chairman, when you think in terms of NATO acting for the UN, they certainly will. They will out of territory but not out of Europe. So I don't think it's ever going to be the military arm of the UN. I just wanted to make sure we understood that.

It'll have to remain itself. I don't think the Europeans would be particularly interested in going anywhere else, certainly not without the help of the Americans.

I wanted to get onto something that came up yesterday. I thought you might be able to comment on it.

It was said yesterday that Canada over the years—certainly as long as I can remember—has had pretty high prestige and a strong voice in all of the international forums. I think that was earned basically by the role we played in World War I, World War II, Korea, Iraq—if you want to throw that one in as well—and the fact that we helped to found the UN and NATO. We've always participated.

One of the things that has also given us is that we have become a major world trader. Our economy is one of the largest. We belong to the G-7 group. So we have seats in all of these things.

Senator Kenny touched on this a little while ago. I think he was limiting it to NATO. I'd like to expand it a little bit and go back to what Senator De Bané said.

All of this has been acquired over the years in one currency, which is military power.

In this quote from yesterday it's the external trade thing I'm concerned about:

Our external trade interests alone require Canada to remain committed to fostering a stable international environment. To remain engaged in the great game of making the international order, we must continue to play with the currency valued by all hands—conventional military and naval forces capable of high—and low-intensity operations. We have a great deal at stake in this if we are to remain one of the members of G-7, if we are to remain a voice listened to, and if our trade is to benefit from that.

[Translation]

M. MacDonald: Puisque vous avez mentionné mon expérience à cet égard, je voudrais signaler que, comme l'a dit M^{me} Gross Stein, tous ces rôles avaient trait à la guerre froide. L'alerte avancée contre qui et pourquoi, et qui doit-on attaquer à partir de ces terrains d'aviation offensifs? L'OTAN ne sait plus pour quel ennemi elle s'est préparée.

L'OTAN doit décider quel sera son rôle dorénavant. Je ne crois pas cependant qu'un gouvernement quelconque serait d'accord pour dire que nous devons exprimer notre appui à l'OTAN en faisant des dépenses pour des rôles qui ne sont plus nécessaires et que le Canada doit dépenser cet argent, que ce rôle soit nécessaire ou non.

Le sénateur Sylvain: Pour revenir à une chose que vous avez dite, monsieur le président, c'est certainement vrai que l'OTAN servira d'instrument aux Nations Unies. Elle interviendra à l'extérieur de son territoire, mais pas à l'extérieur de l'Europe. Je ne pense donc pas qu'elle puisse un jour devenir l'instrument militaire de Nations Unies. Je tenais simplement à bien insister là-dessus.

L'OTAN doit rester ce qu'elle est. Je ne crois pas que les Européens tiendraient vraiment à intervenir ailleurs qu'en Europe, certainement pas sans l'aide des États-Unis.

Je voulais revenir à une chose qu'on a dite hier. Vous pourriez peut-être nous dire ce que vous en pensez.

On a signalé hier que, au cours des années, du moins aussi longtemps que je m'en souviens, le Canada a eu pas mal de prestige et de poids dans tous les organismes internationaux. À mon avis, c'est essentiellement à cause du rôle que nous avons joué pendant la Première Guerre mondiale, la Seconde Guerre mondiale, le conflit en Corée et la guerre du Golfe, si l'on peut ajouter celui-là aussi, et aussi à cause du fait que nous avons aidé à fonder l'ONU et l'OTAN. Nous avons toujours été présents.

Autre chose qui a ajouté à notre prestige, c'est que le Canada est devenu un pays commerçant important. Nous avons l'une des plus grandes économies du monde. Nous appartenons au Groupe des sept. Nous avons donc voix au chapitre sur la scène internationale.

Le sénateur Kenny en a dit quelques mots il y a un instant. Si je ne m'abuse, il parlait uniquement de l'OTAN. Je voudrais pour ma part aller un peu plus loin et revenir à ce que disait le sénateur De Bané.

Nous avons acquis tout ce prestige au cours des années grâce à une chose, à la puissance militaire.

Ce qui m'intéresse dans ce qu'on a dit hier, c'est l'aspect du commerce extérieur:

Seulement dans l'intérêt de notre commerce extérieur, faut que le Canada maintienne son engagement envers un climat international stable. Si nous voulons continuer à participer au grand jeu de l'ordre international, nous devons continuer à jouer avec une devise qui compte pour beaucoup pour tous les participants, soit des forces militaires et navales classiques capables de mener des opérations de forte et de faible intensité. L'enjeu est lourd si nous voulons continuer à faire partie du groupe G-7, si nous voulons continuer d'avoir voix au chapitre et si nous voulons continuer à en tirer des avantages du côté commercial.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

With respect to your suggestions of cutting back, removing ourselves from a lot of the roles that we have played and that our allies and the people that we deal with have seen, would they look at us in the same way? Would we be as important to them? Would our voice be listened to?

Mr. MacDonald: Let me say I think we're a member of G-7 not because of our military expenditures but because of the size of our economy generally. Japan is a member of G-7 not because, in relation to its per capita income, of its very reduced military expenditures, but because of the capacity of its civilian economy.

We have played a role, and a distinguished role, in my lifetime in various military ways. At the moment, happily we're not challenged in the same way.

I'd like you to think about it in this way. In the last five years, where were Canadians better employed, sitting at Lahr and Badensoligen and going to the preparation exercises that were taking place for an attack that was not going to come, or in the several battalions of infantry we've had on a consistent basis for nearly two years in Bosnia Hercegovina? In other words, Canada has made a contribution, and a relevant one, here, and what we're saying is that there are some that are no longer as relevant and we should be looking at a changed world, and preparing ourselves for that changed world.

Senator Sylvain: The analogy to insurance was brought up yesterday and I think one of you brought it up today. Insurance premiums are always too high so people like to cut back on the coverage. Then, when they have a loss, they scream like hell because they don't have the proper coverage. By having an armed force it may be sitting around for a long time, but it's not the same thing that your insurance policy does when you sit it in the drawer. It just sits there until it's needed. While you've paid an insurance policy you have suffered a total loss. That premium is gone, forgotten, and no good to you any more. Only the promise that you will have something there to protect you if something goes wrong is what you have bought.

Regarding the remark on the G-7, I wasn't just thinking of the G-7. I was thinking of NATO, of the UN, of the Organization of American States, and any other important international seat that we have. These things are all intermarried.

I've been going to NATO for three years and, you know, I don't have the same guys that wear the NATO hat, that wear the UN hat and so on. It's all the same people. You're dealing with all these people continuously. I think they look at you not just whether your economy is one size or you've got so much armed forces but as a whole, and what you produce, and what you are worth on the international scene. I'm very much afraid of our thinking that the premium may be too high.

Croyez-vous que, si nous faisons ce que vous proposez, si nous nous retirons de certains rôles que nous avons joués jusqu'ici aux yeux de nos alliés et des nations avec qui nous faisons affaire, nous continuerons d'avoir la même réputation? Aurions-nous autant d'importance à leurs yeux? Est-ce que nous continuerions d'avoir voix au chapitre?

M. MacDonald: À mon avis, nous faisons partie du groupe G-7 non pas à cause de nos dépenses militaires, mais plutôt à cause de la taille de notre économie. Le Japon fait partie du groupe G-7 non pas à cause de ses dépenses militaires, qui sont minimes par rapport à son revenu par habitant, mais à cause de la capacité de son économie civile.

Pendant ma vie, le Canada a joué un rôle distingué dans diverses opérations militaires. Heureusement, nous ne sommes pas obligés de le faire à l'heure actuelle.

Permettez-moi de poser la question de la façon suivante. Au cours des cinq dernières années, quelle a été la meilleure façon d'utiliser les militaires canadiens, à Lahr et à Badensoligen, où ils participaient à des exercices de préparation en vue d'une attaque qui n'aurait jamais lieu, ou bien dans les bataillons d'infanterie que le Canada a envoyés régulièrement en Bosnie-Herzégovine depuis près de deux ans? Autrement dit, le Canada a fait une contribution importante en Bosnie-Herzégovine, et, selon nous, certaines choses ne sont plus aussi importantes qu'elles l'étaient auparavant, et nous devons tenir compte de l'évolution de la situation mondiale et nous y préparer.

Le sénateur Sylvain: Quelqu'un hier a comparé une armée à une police d'assurance, et je pense que l'un d'entre vous a dit la même chose aujourd'hui. Les gens trouvent toujours que les primes d'assurance sont trop élevées et décident donc de réduire leur protection. Ensuite, s'ils subissent une perte, ils crient au meurtre parce qu'ils n'ont pas la protection nécessaire. Une force armée peut rester inactive pendant longtemps, mais elle fait pour un pays ce que fait une police d'assurance que vous gardez dans votre tiroir. Elle reste là jusqu'à ce qu'on en ait besoin. Pendant que vous payez vos primes pour une police d'assurance, vous subissez une perte totale. Ces primes sont perdues, oubliées, disparues à tout jamais. Vous avez acheté simplement la promesse que vous serez protégé si quelque chose arrive.

Quand j'ai parlé du groupe G-7, je ne songeais pas seulement au groupe G-7, mais aussi à l'OTAN, à l'ONU, à l'Organisation des États américains et à tous les autres organismes internationaux dont nous faisons partie. Toutes ces choses sont reliées entre elles.

Cela fait trois ans que j'assiste aux réunions de l'OTAN, et j'y vois toutes sortes de personnes qui font aussi partie de la CSCE. Ce sont toujours les mêmes gens. On traite constamment avec les mêmes personnes. Ces gens tiennent compte non seulement de la taille de votre économie ou de la taille de votre armée, mais aussi de tous ces facteurs dans leur ensemble, de ce que vous produisez et de ce que vous valez sur la scène internationale. Cela m'effraie de penser que certains puissent croire que les primes que nous payons sont trop élevées.

[Text]

You say right now things are going fine. We have a guy by the name of Zhirinovsky in Russia. I don't know if you've seen him. I've seen him. I've read what he said. I've heard him call for bombing. Russia is in turmoil. Russia tomorrow morning could really revolt. It wouldn't take long. Maybe their army and everything else look pretty grim now, but it wouldn't take them a hell of a long time to whip them back into shape again. Then you'd have a whole new set of things.

If you don't protect yourself against that, and if, as Senator Kenny said, you save a dollar now but it's going to cost you \$50 if something really happens, that's false economy. I think you're chiselling on your premium and you're throwing away your coverage. That's not a good deal.

Mr. MacDonald: Can I just stay with your example? It's a good example. In the first place this committee said we don't lower the premiums at all. We continue to pay the same premiums, but you pay the premiums for the actual risks that are out there rather than ones that seem inherently less probable.

There could be all kinds of change in the Soviet Union, and I can't guess at the moment what kind they will be, but we do know, as Canadians, that we're going to be asked to act within the whole set of international organizations in a set of these roles, and that seems the probable area in which we'll be asked to serve.

• 1655

So continuing to spend money on Europeans and airfields, for which we can't be certain that this is going to be a meaningful role, or maintaining 22,000 more personnel to be able to act for the UN, as between our international friends, I think it's the second one they're going to value us for rather than additional blacktop in Europe.

Senator Sylvain: To go back to the nub of my question, which had to do with the external trade we have, you don't see this affecting us one way or the other as far as our trade and relationships with other countries are concerned.

Mr. MacDonald: I don't see that it affects us at all. Of course, the most important trading relationship we have is with the United States. I don't think this is an issue with them at all. The most important growing relationship with the world is with Asia Pacific, and this is not involved there at all.

I represented Canada for three years in the United Kingdom, part of the European union. All the expenditure in life and income that we made over the years wasn't worth a damn to us in dealing with the Europeans. They're still there with their hands out. Frankly, these are great partners to have as long as we keep paying. That's their view.

Senator Sylvain: I share a lot of your opinions. I just wanted to hear you express them. Thank you very much.

Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

Vous dites que tout va bien pour l'instant. Il y a un certain Jirinovsky en Russie. Je ne sais pas si vous l'avez vu. Pour ma part, je l'ai vu et j'ai lu ce qu'il dit. Je l'ai entendu réclamer des bombardements. Il y a beaucoup d'agitation en Russie. Il pourrait y avoir une révolution demain matin en Russie. Cette révolution ne durerait pas bien longtemps. L'armée et la capacité militaire de la Russie semblent peut-être en piteux état à l'heure actuelle, mais il ne faudrait pas beaucoup de temps pour les remettre en bon état. Ensuite, la situation pourrait changer du tout au tout.

Si nous ne nous protégeons pas contre une telle éventualité et si, comme le sénateur Kenny l'a dit, on économise un dollar maintenant seulement pour être obligés de payer 50\$ si quelque chose arrive, nous ne réaliserons pas vraiment d'économies. Selon moi, nous réduisons nos primes et nous perdons en même temps une partie de notre protection. Ce n'est pas une bonne idée.

M. MacDonald: Puis-je continuer votre analogie? Je la trouve appropriée. D'abord, notre comité ne veut pas qu'on réduise les primes. Nous voulons continuer de payer les mêmes primes, mais nous voulons nous protéger contre les risques réels plutôt que contre des risques qui semblent beaucoup moins probables.

Il pourrait y avoir toutes sortes de changements dans l'ex-Union soviétique, et je ne peux pas prédire pour l'instant ce que cela pourrait être, mais nous savons que l'on nous demandera d'intervenir dans le cadre de tous ces organismes internationaux, et probablement de jouer certains rôles.

S'il faut choisir entre dépenser de l'argent en Europe pour construire des terrains d'aviation lorsque nous ne savons pas si cela continuera d'être utile, ou bien d'avoir 22 000 militaires de plus pour pouvoir jouer un rôle militaire au sein des Nations unies pour aider nos alliés internationaux, il me semble que nos alliés donneront plus de poids à ce deuxième rôle plutôt qu'à de nouvelles pistes d'atterrissage en Europe.

Le sénateur Sylvain: Pour revenir au coeur de ma question, qui portait sur le commerce extérieur du Canada, vous ne pensez pas que cela influe d'une façon ou d'une autre sur notre commerce extérieur et nos rapports avec d'autres pays.

M. MacDonald: Je ne le pense pas. Bien sûr, le plus important rapport commercial que nous ayons avec un autre pays, c'est notre rapport avec les États-Unis. Je ne pense pas que ce facteur revête la moindre importance pour les États-Unis. Nos rapports commerciaux qui revêtent une importance de plus en plus grande, ce sont ceux que nous avons avec les pays de l'Asie pacifique, et notre rôle au sein de l'OTAN n'a rien à voir avec cela.

J'ai représenté le Canada pendant trois ans au Royaume-Uni, qui fait partie de l'Union européenne. Toutes les vies que nous avons sacrifiées et tout l'argent que nous avons dépensé en Europe dans le passé ne valaient absolument rien dans nos rapports avec les Européens. Ils en voulaient encore plus. Ce sont vraiment d'excellents associés tant que l'on continue de payer. C'est l'attitude des pays d'Europe.

Le sénateur Sylvain: Je partage bon nombre de vos opinions mais je voulais vous entendre les exprimer. Merci beaucoup.

Merci, monsieur le président.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'll tell my colleague that he's beginning to sound like an American, because I've heard them make the same points, too, about financing.

I want to go to Mr. Lavigne, but I wonder if he would allow me to make a point that occurs to me, and ask a question.

I'm wondering if in putting together your report you made any comparisons between the situation we find ourselves in now and the situation Canada found itself in between the two wars. You said a moment ago that we may not have to go back to Europe, that we don't know where we're going to go. We thought the first war was the war to end all wars, but we very quickly found ourselves back in Europe in the Second World War, and I think it's fair to say we were unprepared. We caught up during the war, but going into it, we weren't prepared.

I'm wondering if in your deliberations you have made any comparisons between the situation Canada finds itself in now—the cold war is over, we don't know what the threat is, therefore, let's not have everything we have at the moment because we can't afford it—and that period. Can you talk about that at all?

Mr. MacDonald: We didn't really. I think if you look back, if I remember correctly, the total regular forces, all services, all ranks, was 5,000 people in 1939. You're talking about a very considerable Canadian military force. In fact, in terms of numbers we're talking about a more considerable one than exists with the present plans of the government. We're talking about a highly trained skilled force, but trained for roles that seem to be those that are going to be called on into the future, rather than fighting the cold war roles of the past. In other words, if you wanted to make a comparison, one wondered from time to time between the war planning why they hadn't adjusted some of the realities of modern warfare in the Canadian Armed Forces. This was bad planning. They were still looking back to World War I. What we're proposing is trying to look ahead to the world as we see it unfolding now.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Lavigne, please go ahead.

M. Lavigne (Beauharnois—Salaberry): Merci, monsieur le président.

Très brièvement, car le temps avance. Si nous restons dans l'OTAN, pouvons-nous décider par nous-mêmes ou si ce sont les pays membres de l'OTAN qui doivent décider d'exiger un minimum de chaque pays membre? Par exemple, jusqu'à quel point le Canada pourrait-il décider de diminuer le nombre de ses avions, de ses navires, de ses soldats, sans devenir un parasite pour l'OTAN? Le Canada ne serait plus un membre actif. Est-ce qu'il y a un minimum d'effectifs exigé pour qu'un pays ait voix au chapitre dans l'OTAN, ou devienne membre de l'OTAN, et qu'il y ait une entente avec l'OTAN?

Le coprésident (M. Rompkey): Je voulais dire à mon collègue qu'il commence à parler comme un Américain et que je les ai entendus dire le même genre de choses au sujet du financement.

Je vais donner la parole à M. Lavigne, mais s'il est d'accord, je voudrais d'abord dire une chose et poser une question.

Je voudrais savoir si, en rédigeant votre rapport, vous avez comparé la position actuelle du Canada et la position dans laquelle il s'est trouvé entre les deux guerres. Vous avez dit il y a un instant que nous ne serons peut-être pas obligés d'assurer de nouveau une présence en Europe et que nous ne savons pas où nous devons aller. On pensait que la Première Guerre mondiale était celle qui mettrait fin à toutes les guerres, mais le Canada s'est très rapidement retrouvé en Europe pendant la Seconde Guerre mondiale, et je pense que nous n'y étions pas préparés. Nous nous sommes rattrapés pendant la guerre, mais au départ nous n'étions pas prêts.

Pendant vos délibérations, avez-vous comparé la situation dans laquelle le Canada se trouve maintenant que la guerre froide est terminée, que nous ne savons pas d'où vient la menace et que nous hésitons donc à maintenir tout ce que nous avons maintenant parce que nous n'en avons pas les moyens, et la période de l'entre-deux-guerres? Pouvez-vous nous en dire un mot?

M. MacDonald: Nous n'avons pas vraiment fait de telles comparaisons. Si je me rappelle bien, en 1939, les effectifs des forces régulières pour tous les services et tous les rangs s'élevaient à 5 000 au total. C'était une force militaire très considérable pour le Canada. Sur le plan des effectifs, c'était une force plus considérable que celle que propose maintenant le gouvernement. De notre côté, nous proposons des forces armées hautement spécialisées, mais qui seraient entraînées pour jouer des rôles qui semblent être ceux que nous serons appelés à jouer dans l'avenir au lieu de nous cantonner dans les rôles de la guerre froide. Autrement dit, si vous voulez faire une comparaison, il faudrait se demander plutôt pourquoi on n'a pas songé entre les deux guerres à adapter les Forces armées du Canada aux réalités de la guerre moderne. On manquait de préparation. On vivait encore à l'époque de la Première Guerre mondiale. Ce que nous proposons, c'est au contraire d'essayer de nous adapter à l'évolution de la situation mondiale.

Le coprésident (M. Rompkey): Allez-y, monsieur Lavigne.

Mr. Lavigne (Beauharnois—Salaberry): Thank you, Mr. Chairman.

Very briefly, because time is short. If we remain members of NATO, can we make our own decisions or do the other member countries decide to require a minimum from each member? For instance, to what extent will Canada be able to decide for itself that it must reduce the number of its airplanes, of its ships, of its troops, without becoming a parasite in NATO? Canada would no longer be an active member. Is there a minimum commitment required for a country to have a voice at NATO or to become a member country or to be part of the alliance?

[Text]

[Translation]

Mr. MacDonald: I think a fair question to be asked in any organization is whether a member is paying its way. I think if we put it in the current situation in Europe, we are paying our way, far more, for example, than the Germans are paying their way, in relation to Bosnia-Herzegovina, far more than the nine or ten months before the British got to Yugoslavia. So we have paid our way.

M. MacDonald: À mon avis, dans tout organisme, on a le droit de demander si un membre paye sa juste part. En Europe, à l'heure actuelle, nous payons certainement notre juste part, beaucoup plus, par exemple, que l'Allemagne, relativement à ce qui se passe en Bosnie-Herzégovine, et beaucoup plus que les Britanniques, qui ont attendu neuf ou dix mois avant d'aller en Yougoslavie. Nous avons donc payé notre part.

• 1700

It's fair to say that if Canada doesn't pay its old cold war dues and doesn't do anything else, then indeed at a certain period of time they can ask what we are bringing to this particular organization, but at the moment we are bringing a lot.

On peut affirmer que si le Canada cesse d'honorer ses obligations du temps de la guerre froide sans faire quoi que ce soit en remplacement, à un moment donné, les membres de l'OTAN pourront nous demander quelle est sa contribution à l'organisation. Actuellement, toutefois, nous lui apportons beaucoup.

Going to Senator Sylvain's point, of course we don't operate just in NATO but in a whole series of international agencies, and Canada is a very active member of that. In the diplomacy, in terms of the perhaps inadequate but evolving planning within the United Nations for peacekeeping and so on, we are still very big players, and I don't think anybody can reasonably say at this point that we're not paying our dues and we shouldn't belong in their club.

Pour revenir à l'argument du sénateur Sylvain, je rappellerai qu'en effet, nous participons non seulement à l'OTAN, mais à toute une série d'organismes internationaux, et de façon très active. Sur le plan diplomatique, dans l'organisation peut-être insuffisante, mais en cours d'évolution, du maintien de la paix à l'ONU, nous sommes toujours un acteur du premier plan, et personne ne peut honnêtement nous accuser de ne pas payer le prix de notre adhésion à ce club.

M. Lavigne: Juste une question supplémentaire. Pour continuer dans le même sens, je conviens avec vous que le Canada a quelques petites choses à son crédit à cause du passé. Il a été partie prenante, très actif à l'OTAN et je pense que les pays de l'OTAN le reconnaissent. Nous avons encore, d'ailleurs, des effectifs d'impliqués. Mais si dans l'avenir, la situation financière du Canada nous obligeait à resserrer davantage le budget de l'armement et que nous devions diminuer davantage le nombre de nos soldats, le nombre de nos avions, jusqu'où pourrait-on diminuer tout cela sans se trouver dans une position difficile face à l'OTAN? Je ne sais pas si vous comprenez bien le sens de ma question.

Mr. Lavigne: Just a supplementary. Along the same lines, agree with you that Canada has a few small things to its credit because of the past. This country has been a very active member of NATO, a fact that the NATO countries recognize. Incidentally, we still have forces involved. However, if in the future our fiscal situation forced us to place further restriction on our weapons budget, and if we had to reduce further the number of personnel and aircraft, to what extent could this reduction go before finding ourselves in a delicate situation with NATO? Do you see what I mean?

M. Archdeacon: Il n'y pas de minimum exigé, mais si on continue dans la voie militaire traditionnelle, il est vraisemblable que nous allons diminuer chaque année un peu plus le nombre de nos forces armées au sein de l'OTAN; si on continue avec la possibilité de faire la guerre anti-sous-marine, eh bien, les avions de chasse, les avions d'appui air-sol, tout cela coûte vraiment très cher. On peut encore continuer pendant quelques années, mais il faudra éventuellement acheter de nouveaux avions de chasse, etc. Ce sera très, très difficile, mais il n'y a pas de minimum exigé. La France, par exemple, est membre sans participer aux Forces armées intégrées de l'OTAN.

Mr. Archdeacon: There is no required minimum, but if we pursue in the historical military direction, each year we will likely reduce a little more the number of our armed forces in NATO. If we maintain the anti-submarine warfare capability well, fighter planes and air-to-ground support aircrafts are over expensive. This can be maintained for a few years, but eventually, new fighter aircrafts and so on will need to be purchased. It will be extremely difficult. However, there is no minimum required. France, for instance, is a member and is not involved in the NATO combined armed forces.

M. Lavigne: Merci, monsieur le président.

Mr. Lavigne: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any further questions?

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions?

If not, could we thank you very much for a stimulating and provocative session.

Dans ce cas, je vous remercie de cet échange de vues stimulant et provocateur.

By saying "provocative", I was hoping to draw a response.

Je m'attendais à ce que le mot «provocateur» suscite une réaction.

Mr. MacDonald: We thank you and the members of the committee very much for the opportunity to come and speak our peace.

M. MacDonald: Je vous remercie, ainsi que les membres du comité, de l'occasion qui nous a été offerte de présenter nos vues.

[Texte]

[Traduction]

• 1705

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We now are going to call on the Conference of Defence Associations, which is a non-governmental, non-profit organization established in 1932 to study the problems of Canadian defence and security. It has 50,000 members and is made up of a variety of national military associations of all the forces. Most of its executives are former senior military officers. I welcome them as a very distinguished and knowledgeable group.

The CDA is joined by the Military Engineers Association of Canada, which is part of the Conference of Defence Associations. Its members are here in their own right and we would ask them to make a brief presentation of about 10 minutes or so. We would then like to ask questions.

Lieutenant-Colonel (Ret.) Ernest Wesson (Conference of Defence Associations): My presentation was prepared to be longer than 10 minutes but I will be delighted to try to condense it.

I would like to introduce Sean Henry, our defence policy analyst. Sean is your contact for questions about defence affairs in Ottawa as they relate to the Conference of Defence Associations.

It's indeed a pleasure and a privilege to be called before this joint committee to testify in support of a beneficial defence policy for Canada and the continuing need for effective armed forces to implement that policy.

My remarks today are supported by the CDA membership, which is comprised of some 50,000 persons who share a keen interest in matters of defence and are located in every province and territory of our nation.

The need for effective armed forces has been the very aim of the Conference of Defence Associations for over 60 years. During that time we've tried to keep the public informed and have certainly advised the government on the many complex and often changing aspects of national defence.

The CDA has been actively engaged in a number of initiatives in response to the huge changes that have occurred worldwide in recent years. The most important of these was the release last November of a document entitled "Canadian Security, A Policy for the 21st Century". This booklet is the culmination of a year of study of strategic factors impacting on Canada after the cold war. It was produced by our defence policy committee and makes a number of recommendations regarding security and basic armed forces structures. It has been passed to you in advance and is the foundation for my remarks today.

Both I and all members of the CDA see Canada and its armed forces at the crossroads in the path of national development. The work of this joint committee and the foreign policy counterpart will be of great importance in setting our nation and its armed forces on the right road into the new century. We hope our contribution to your work will prove useful and will retain a place of prominence in your deliberations.

Le coprésident (M. Rompkey): J'invite maintenant à témoigner le Congrès des associations de la défense, organisme non gouvernemental à but non lucratif créé en 1932 pour étudier les problèmes de la défense et de la sécurité du Canada. Le congrès compte 50 000 membres et est composé d'associations militaires nationales représentant tous les corps d'armée. La plupart de ses dirigeants sont d'anciens hauts gradés. Je souhaite donc la bienvenue à ce groupe de personnes éminentes et spécialisées.

Le CAD est accompagné par l'Association canadienne du génie militaire, qui fait également partie du congrès. Ses représentants sont ici en leur nom propre. Nous vous demandons de faire un court exposé d'une dizaine de minutes, après quoi nous vous poserons des questions.

Le lieutenant-colonel (ret.) Ernest Wesson (Congrès des associations de la défense): J'avais préparé un exposé qui devait durer plus de 10 minutes, mais je me ferai un plaisir de le résumer.

J'aimerais vous présenter M. Sean Henry, notre analyste en matière de politique de défense. Sean est notre porte-parole à Ottawa en ce qui concerne les questions de la défense qui touchent le Congrès des associations de la défense.

C'est pour moi un honneur et un plaisir de témoigner devant vous en faveur d'une politique de défense avantageuse pour le Canada et de faire ressortir le besoin permanent d'une armée efficace afin de mettre en oeuvre cette politique.

Je puis me réclamer aujourd'hui de l'appui des quelque 50 000 personnes qui, dans l'ensemble des provinces et territoires du Canada, composent le CAD et partagent un vif intérêt pour les questions de défense.

La nécessité de disposer d'une armée efficace est au coeur de l'action du Congrès des associations de la défense depuis plus de 60 ans. Durant cette période, nous avons informé la population et les conseillers de gouvernement sur les divers aspects de la défense nationale, dont beaucoup ne cessent d'évoluer.

Le CAD s'est engagé fermement dans un grand nombre d'activités à la suite des bouleversements survenus ces dernières années dans le monde. La plus importante à sans doute été la publication, en novembre dernier, d'un document sur ce que devrait être au 21^e siècle la politique du Canada en matière de sécurité. Celui-ci était l'aboutissement d'une année d'étude portant sur les facteurs stratégiques auxquels le Canada est soumis depuis la fin de la guerre froide. Ce document du comité du CAD sur la politique de défense, dont vous avez obtenu copie, renferme des recommandations touchant la sécurité et la structure fondamentale des forces armées. Il sert de base à mon témoignage.

À mes yeux comme à ceux de tous les membres du CAD, le Canada et ses forces armées se situent à la croisée des chemins en ce qui concerne le développement national. Les travaux de votre comité mixte et de son pendant en matière de politique étrangère vont donc revêtir une importance capitale pour ce qui est de placer notre pays et ses forces armées sur la voie d'accès au 21^e siècle. Nous espérons que notre contribution vous sera utile et qu'elle occupera une place de choix parmi vos délibérations.

[Text]

My presentation is comprised of remarks on our military heritage, a strategic overview, some words on the Canada 21 Council report and some forestructure proposals. In the interests of time I will try to condense my remarks on the first two subjects, which are drawn directly from the text.

I hardly need to remind this committee of our military heritage. In this century Canadians have gone to war or contributed to deterrence overseas to preserve our national interests and values. These varied from the need to protect and enhance our markets to restoring peace, freedom and cooperation with our allies.

On this basis Canadians enjoyed a golden era of diplomacy and development after World War II. However, the era of Canadian prominence began to fade by the end of the 1960s and continues to decline with the reduction in Canada's contribution to collective security in NATO and elsewhere. Foreign sources, in moments of candour will link one with the other. The result has been growing isolation in Canada in many international fora.

Unfortunately, it seems almost impossible to convince Canadians an important linkage exists between defence policy and domestic well-being. Many Canadians do not recognize that a healthy defence establishment is an indispensable block in the national foundation. It's a building block that supports, for example, social programs and our high standard of living. Without the prosperity necessary to sustain those social programs, they would weaken.

• 1710

I'd like to be clear on one point. We have never made a plea for Canada to become a militaristic state. I'm arguing in favour of keeping sufficient armed forces and the will to use them in conjunction with allies in the United Nations or elsewhere to defend peace, freedom and above all our national interest.

This must be the attitude of a mature nation of the first rank on the eve of the new millennium. We are no longer adolescents. We must engage in more than honest brokerage and helpful fixing. As in the past we must be willing if called to address conflict with more than peacekeeping alone. Moreover, if the government seeks to develop an active and independent foreign policy together with diversification of trade then a modern defence establishment is an essential element of that process.

The first step in the defence policy review process should be to conduct a thorough strategic assessment. A quick review of history shows Canadians have seldom paid heed to strategic indicators in this century and they and others have suffered for it as a result. Today the stakes are far higher because of the sophistication and diversity of conflict and what we stand to lose if we're not prepared to do our share.

For these reasons I urge you and your colleagues on the foreign affairs joint committee to obtain the best possible advice on strategic trends not just in terms of the next two to three years but in the longer term—ten to fifteen years hence. To be useful you'll need to hear from sources both in Canada and overseas.

[Translation]

Mon exposé comporte une évocation de notre passé militaire, un survol stratégique, quelques mots sur le rapport du Conseil Canada 21 et des propositions sur la structure des forces armées. Comme à temps presse, je vais abréger mon exposé sur les deux premiers points, qui sont repris textuellement des documents.

Je n'ai guère à rappeler aux membres du comité notre passé militaire. Au cours du siècle qui s'achève, les Canadiens ont fait la guerre ou contribué aux efforts de dissuasion à l'étranger dans le but de préserver nos valeurs et nos intérêts nationaux. Cela va du maintien de nos marchés au rétablissement de la paix et de la liberté en collaboration avec nos alliés.

C'est ainsi qu'après la Seconde Guerre mondiale, nous avons connu l'âge d'or de la diplomatie et du développement. Hélas, vers la fin des années soixantes, la prépondérance du Canada s'est mise à décliner à mesure qu'il réduisait sa contribution à la sécurité collective au sein de l'OTAN et ailleurs. Des sources étrangères n'hésitent pas, dans un moment de franchise, à lier les deux phénomènes. Il en est résulté un isolement croissant du Canada dans de nombreux forums internationaux.

Malheureusement, il est à peu près impossible de convaincre les Canadiens qu'il existe un lien entre la politique de défense et leur bien-être. De nombreux Canadiens ne veulent pas reconnaître qu'un solide établissement de défense est indispensable comme assise nationale. Il sert de fondement à nos programmes sociaux, par exemple, et à notre niveau de vie élevé. Son absence réduirait la prospérité sur laquelle reposent nos programmes sociaux.

Soyons clairs. Je ne soutiens pas que le Canada doive devenir un état militariste. Je souhaite simplement qu'il conserve des forces armées suffisantes et veuille les utiliser de concert avec ses alliés : sein des Nations Unies ou ailleurs en vue de défendre la paix et la liberté et, par-dessus tout, notre intérêt national.

Telle doit être, à l'aube du nouveau millénaire, l'attitude d'un pays de premier plan parvenu à l'âge adulte. Nous sommes plus des adolescents. Il faut chercher à être davantage qu'un bon courtier ou un bon conciliateur. Comme par le passé nous devons être prêts, si on nous le demande, à aborder un conflit sous un autre angle que celui du seul maintien de la paix. De plus, un établissement de défense moderne est essentiel à tout gouvernement désireux de se doter d'une politique étrangère indépendante, vigoureuse et désireux de diversifier ses échanges commerciaux.

La première étape d'un examen de la politique de défense doit être une évaluation stratégique approfondie. Un rapide coup d'oeil sur l'histoire montre qu'au cours du dernier siècle, les Canadiens ont rarement tenu compte des indicateurs stratégiques et qu'ils en ont payé le prix. De nos jours, les enjeux sont beaucoup plus élevés en raison de la diversité des conflits, de leur complexité et des pertes auxquelles nous nous exposons si nous ne sommes pas préparés à faire notre part.

C'est pourquoi je vous exhorte, ainsi que vos collègues du Comité mixte des affaires étrangères, à obtenir les meilleurs avis qui soient sur les tendances stratégiques—non pas seulement des deux ou trois prochaines années, mais à long terme, pour les 10 à 15 prochaines années. Pour faire oeuvre utile, vous devrez faire appel à des sources tant canadiennes qu'étrangères.

[Texte]

[Traduction]

Nuclear proliferation and widespread political instability continue to dominate the strategic equation. Remember the nuclear genie cannot be put back into the bottle, and as in the past, deterrence still plays an important role. To be credible, though, deterrence must be supported by modern, general-purpose, conventional military forces.

There's the imperative of high technology and the way in which it is driving military developments. It too is proliferating to many smaller and unstable nations. If Canada's armed forces do not keep up with the march of technology they will be unable to contribute or even defend themselves in future conflicts.

We cannot ignore our heavy dependence on foreign trade. Although much is with the United States for political and economic reasons, we are seeking greater markets elsewhere and that brings into focus the key role the oceans and airspace play in our well-being.

When current instability has been replaced by new alignments the traditional forces of geopolitics will exert themselves once again. We then need to be prepared for serious problems emerging over competition between new powers and new groups of powers. It is inevitable Canada will be called upon to support friends and allies in a time of crisis by contributing armed forces anywhere in the world. To do so we would need modern, general-purpose forces with good strategic and tactical mobility. Not supporting our allies and economic partners would lead eventually to even greater isolation.

Even this necessarily brief overview indicates many absolutes of security still exist and Canada would be unwise to make radical changes to its defence establishment before the strategic situation shifts much more than it has today and begins to clarify.

This discussion also begs a key question I'm sure is high on our list. Put simply, is peacekeeping enough? As far as the Conference of Defence Associations is concerned the simple answer is no. First, peacekeeping has not been the focus of Canada's traditional security policy. Second, other nations do not give Canada as much credit for peacekeeping as we think they do. And finally, peacekeeping itself is undergoing great change. It is moving more in the direction of peace enforcement—the original concept in the UN charter—and the difference between it and traditional military operations is narrowing. Canadians would be wrong to see peacekeeping as a cheap and risk-free way of getting ourselves out of collective security obligations.

Then too there is the question of how prevalent peacekeeping activity will remain over time. In short it would not be in Canada's national interest to put all of our security eggs in the peacekeeping basket. We need general-purpose armed forces organized and equipped in a way that allows them to undertake a wide range of tasks from peacekeeping to peace enforcement to conventional combat. Most importantly, forces trained for combat can do peacekeeping extremely well, and that

La prolifération nucléaire et l'instabilité politique ambiante continuent de dominer l'équation stratégique. Il est évident que le génie nucléaire, une fois relâché, ne peut être remis dans sa bouteille; comme par le passé, la dissuasion joue toujours un rôle important. Pour être crédible, celle-ci doit cependant s'appuyer sur une force militaire conventionnelle, polyvalente et moderne.

Il faut aussi compter avec les progrès de la technologie de pointe, et avec la poussée irrésistible qu'elle exerce sur les innovations militaires. Cette haute technologie prolifère elle aussi et gagne un grand nombre de petits pays instables. Si les Forces armées canadiennes ne suivent pas les progrès technologiques, elles ne pourront collaborer en cas de conflit, ni même se défendre.

On ne peut non plus faire abstraction du fait que le Canada dépend du commerce extérieur. Bien que, pour des raisons politiques et économiques, nos échanges s'effectuent surtout avec les États-Unis, nous sommes à la recherche d'autres débouchés importants ailleurs, ce qui met en évidence le rôle crucial pour notre bien-être que jouent les océans et l'espace aérien.

Quand l'instabilité actuelle aura fait place à de nouveaux alignements, les forces géopolitiques traditionnelles s'exerceront à nouveau. Il faudra alors être prêt à affronter les graves problèmes découlant de la concurrence entre les nouvelles puissances et leurs nouveaux regroupements. Le Canada sera inévitablement appelé à soutenir ses amis et ses alliés par l'envoi de ses forces armées dans diverses parties du monde. Il nous faudra alors des forces modernes et polyvalentes, dotées d'une bonne mobilité stratégique et tactique. Ne pas soutenir nos alliés et nos partenaires économiques risquerait de nous isoler encore davantage.

Ce survol forcément très rapide nous apprend néanmoins qu'il existe toujours de nombreux absolus de sécurité et que le Canada serait malavisé de modifier radicalement son établissement de défense avant que les tendances stratégiques ne se précisent davantage et que la situation ne commence à s'éclaircir.

Cette discussion soulève aussi une question clé, sûrement prioritaire pour vous, et qui s'exprime simplement ainsi: «Le maintien de la paix est-il suffisant?» Pour le Congrès des associations de la défense, la réponse toute simple, c'est non. Pourquoi? D'abord, parce que le maintien de la paix n'a jamais été l'objectif de la politique traditionnelle du Canada en matière de sécurité. Deuxièmement, les autres pays n'accordent pas au Canada autant de crédit que nous le croyons pour ses activités de maintien de la paix. Enfin, la nature même du maintien de la paix est en train de se métamorphoser. Il s'oriente davantage vers l'imposition de la paix, le principe initial que l'on retrouve dans la charte de l'ONU, et la différence est en train de s'estomper entre celle-ci et les opérations militaires traditionnelles. Les Canadiens auraient tort de considérer le maintien de la paix comme un moyen peu coûteux et peu risqué de s'acquitter de leurs obligations relatives à la sécurité collective.

Il faut aussi se demander si le maintien de la paix restera en aussi grande demande au fil des ans. Bref, le Canada n'agirait pas dans l'intérêt national s'il mettait tous ses oeufs dans le panier du maintien de la paix. Il nous faut des forces armées polyvalentes, organisées et équipées de manière à pouvoir entreprendre des tâches variées, allant du maintien de la paix à l'imposition de la paix et au combat conventionnel. Fait encore plus important, les forces entraînées au combat peuvent

[Text]

has been proven so far. On the other hand, troops specially trained and equipped for peacekeeping can do little else.

[Translation]

s'acquitter extrêmement bien du maintien de la paix, ce que les événements ont bien prouvé jusqu'ici. Par contre, les troupes entraînées et équipées tout spécialement pour le maintien de la paix ne sont guère capables de faire autre chose.

• 1715

Now I wish to make a few observations on the report of the Canada 21 Council. It has been given major publicity by the media, and I'm sure that many witnesses will testify before you on its behalf.

J'aimerais maintenant faire quelques observations sur le rapport du Conseil Canada 21. Les médias y ont fait beaucoup écho, et je suis sûr que de nombreuses personnes vont témoigner devant vous en sa faveur.

From the CDA point of view, we laud the council's efforts to contribute to the often barren field of foreign and defence policy debate in Canada. On the other hand, having heard what I've said so far, I'm sure that you know that we also disagree with a number of the Canada 21 proposals.

Le CAD se réjouit des efforts du conseil en vue de contribuer au débat sur la politique étrangère et de défense du Canada, domaine aride s'il en est. Par contre, vous n'ignorez certes pas, étant donné ce que je viens de dire, que nous sommes aussi tout à fait en désaccord avec certaines propositions du Conseil Canada 21.

Our first problem stems from its recommendations for Canada to reduce or renegotiate our standby commitment to NATO. It is through this very commitment to collective security that we can best influence the evolution of international security. The emphasis here is on the word "influence". For instance, NATO has been described as "the 16-nation head table of the west", and it's the consultative committee in security matters for the remaining superpower and three of the five permanent members of the UN Security Council. Without that commitment, we believe our influence on the 36-member North Atlantic Cooperation Council and the 52-member Conference on Security and Cooperation in Europe would be negligible.

Notre reproche le plus sérieux concerne ses recommandations selon lesquelles le Canada devrait réduire ou renégocier les engagements qu'il a pris avec l'OTAN. C'est justement grâce à cet engagement en faveur de la sécurité collective que nous pouvons le mieux influencer sur l'évolution de la sécurité internationale. J'insiste ici sur le mot «influencer». Par exemple, on a dit de l'OTAN que c'est la table d'honneur de 16 pays de l'Occident; le comité consultatif de la dernière superpuissance et de trois des cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU. Si nous n'y étions pas, je suis convaincu que notre influence sur les 36 membres du Conseil de coopération nord-Atlantique et les 52 membres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe serait négligeable.

Canada must also be prepared to enter new collective security arrangements in support of new economic partners in other hemispheres in the future if it wishes to remain influential and competitive. Nothing is said in the Canada 21 report about NORAD, our most important bilateral agreement on collective security, which enables Canada to have the best possible airspace surveillance system for the least cost, yet we are urged to mothball two-thirds of our fighter capability without reference to this agreement.

Le Canada doit aussi être prêt à contracter de nouveaux accords de sécurité collective pour soutenir dans l'avenir ses nouveaux partenaires économiques dans d'autres hémisphères s'il souhaite conserver son influence et sa compétitivité. Le rapport du Conseil Canada 21 est muet sur le NORAD, notre plus important accord bilatéral de sécurité collective, qui fait profiter le Canada du meilleur système de surveillance de l'espace aérien qu'il soit au moindre coût possible. Pourtant, on nous exhorte à mettre à rancart les deux tiers de nos avions de chasse sans même faire allusion à cet accord.

The other proposal damaging to Canada's national interest, in our view, is the recommendation that we would refuse to contribute to high-intensity war in the future and concentrate on low-level peacekeeping instead. Such a proposal is inconceivable for two reasons.

L'autre proposition préjudiciable à l'intérêt national, c'est à notre avis la recommandation de refuser de prendre part à l'avenir à des guerres de grande intensité pour se concentrer sur des opérations de maintien de la paix peu risquées. Cette proposition est irrecevable pour deux titres.

First, our reputation has already been tarnished by our withdrawal of troops from Europe, our meagre and apparently reluctant contributions to the Gulf War, and, overall, a sharp drop in defence spending and military contributions during the last twenty years of the cold war. The Canada 21 proposal that in future we should let other nations do the fighting and dying while we come in afterwards and do some peacekeeping would be devastating to our international credibility.

En premier lieu, notre réputation a déjà été ternie par le retrait de nos troupes en Europe, par notre faible participation apparemment faite à contrecœur, à la guerre du Golfe, et par la baisse vertigineuse de notre budget de défense et de nos contributions militaires au cours des 20 dernières années de la guerre froide. La proposition du Conseil Canada 21 prévoyant que nous laissons dorénavant aux autres pays le soin de combattre et de mourir à notre place pour que nous n'ayons plus qu'à intervenir plus tard afin d'assurer le maintien de la paix serait catastrophique pour notre crédibilité internationale.

Is this how we should continue the unselfish traditions by our forebears in two world wars and Korea?

Est-ce ainsi que l'on poursuivra la généreuse tradition créée par nos prédécesseurs à l'occasion des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée?

[Texte]

[Traduction]

Second, there are important practical difficulties that could place our own troops in jeopardy. First, how does one define high-intensity operations in this age of proliferating high technology? In one respect, it could preclude Canadian troops from being involved in any conflict anywhere.

Even more dangerous is the possibility that once we have committed our forces in a situation, which then escalates sharply, they could not defend themselves. This is analogous to trenching the unsatisfactory peacekeeping grey area between Chapters 6 and 7. The most horrible consequences of this have been encountered in the former Yugoslavia. It could be the prototype of many situations our forces could become embroiled in if the Canada 21 scenario plan were implemented.

In the former Yugoslavia and Somalia, Canadian soldiers have had to use equipment with serious shortcomings. This is especially true of armoured vehicles and anti-tank weapons. Although largely unreported in the media, our troops have also been engaged frequently by large-calibre weapons and have participated in some combat operations. So far, serious casualties have been avoided only by professionalism and luck, and that could change at any time.

Note, as well, that Canada would have to depend on other nations to look after its troops if attacked by belligerents using high-intensity weapons—surely a humiliating and unsatisfactory situation for a leading nation of the G-7 group.

Finally, there is little discussion of the vital importance of the security of the oceans to Canadian well-being. The council seems to fail to grasp the changes that maritime forces have undergone in recent years, and also their value as instruments of foreign policy.

In our view, therefore, the Canada 21 report seeks to experiment with Canada's ongoing security requirements at the expense of an already significant investment of human and *matériel* resources. This has given us the combat capability to meet our commitments and to preserve our national interests.

• 1720

In both world wars Canadians died needlessly, and otherwise suffered and paid a steep price for the lack of military preparation of our country. I submit to you that we must never let this happen again.

I will finish my remarks by outlining for you the CDA proposal to satisfy Canada's security requirements into the new century. Again I follow the proposals we have made in our report published late last year.

Please note two important points. First, CDA is not advocating large increases in defence effort. Secondly, we are proposing a solution which we believe will improve effectiveness and will assist you, the committee, in meeting a number of political imperatives. These include to be seen to impose change, to continue a commitment to peacekeeping, to keep costs down, and to conform to the guidelines issued by the Minister of National Defence.

En deuxième lieu, d'importantes difficultés d'ordre pratique pourraient mettre nos troupes en péril. D'abord, comment définir une opération de grande intensité en cette époque où prolifère la technologie de pointe? D'une part, cela pourrait empêcher nos troupes de participer à quelque conflit que ce soit.

Le pire serait toutefois de les engager dans une situation donnant lieu à une soudaine escalade, où elles seraient incapables de se défendre. Il y a une analogie à faire avec l'insertion de la fâcheuse zone grise sur le maintien de la paix entre les chapitres VI et VII de la Charte des Nations Unies. Les conséquences les plus horribles de cette mesure se sont produites dans l'ex-Yougoslavie. Tel pourrait être le prototype de nombreuses situations où nos troupes risqueraient de s'embourber si jamais le scénario du Conseil Canada 21 était mis en oeuvre.

Dans l'ex-Yougoslavie et en Somalie, les militaires canadiens ont dû se contenter de matériel très insuffisant, en particulier les blindés et l'armement antichar. Bien que les médias n'en aient pas beaucoup parlé, ils ont aussi subi fréquemment l'assaut d'armes de fort calibre et ont pris part à des opérations de combat. Jusqu'ici, ce sont la chance et le professionnalisme qui leur ont permis de ne pas subir de lourdes pertes, mais la situation pourrait changer.

N'oublions pas non plus que le Canada devrait s'en remettre à d'autres pays pour défendre ses troupes si elles étaient attaquées par des belligérants qui utilisent des armes de grande intensité—situation humiliante et déplorable pour un pays du G-7.

Enfin, on ne parle à peu près pas de l'importance cruciale que revêt pour le bien-être des Canadiens la sécurité des océans. Les auteurs du rapport ne semblent pas avoir mesuré les changements qu'ont connus les forces navales ces dernières années, ni leur valeur comme instruments de la politique étrangère.

À notre avis, les auteurs du rapport Conseil Canada 21 veulent se livrer à des expériences sur l'appareil militaire canadien aux dépens de l'investissement considérable déjà consenti en ressources humaines et matérielles. C'est ce qui nous a donné la capacité de combat qui nous a permis d'honorer nos obligations et de protéger l'intérêt national.

Au cours de deux guerres mondiales, des Canadiens sont morts inutilement tandis que d'autres ont souffert ou payé cher le manque de préparation militaire de leur pays. Plus jamais cela ne doit se reproduire.

Je terminerai par un aperçu de ce que propose le CAD pour satisfaire les besoins du Canada en matière de sécurité à l'aube du prochain siècle. Cela découle des propositions que nous avons faites dans le rapport publié à la fin de l'année dernière.

Je vous signale deux points importants. Le CAD ne préconise pas une hausse sensible de nos efforts de défense. De plus, nous proposons une solution qui devrait, à notre avis, améliorer notre efficacité et nous aider à répondre à divers impératifs d'ordre politique, dont les suivants: démontrer la volonté de changement; poursuivre l'effort de maintien de la paix; réduire les dépenses et respecter les lignes de conduite émises par le ministre de la Défense nationale.

[Text]

I shall speak to the outline plan today. Our defence policy committee is developing detailed, costed options for release later this year. At this point we are operating from first principles only.

The CDA proposal is to create and maintain, mainly from existing resources, a high-readiness, joint task force of naval, air and army components, with appropriate combat support and combat service support. This joint task force could be committed to a wide range of contingency operations, including NATO commitments, from peacekeeping through peace enforcement to combat operations world-wide.

Other armed forces in Canada would provide the training sustainment base, as well as units for internal security and territorial missions. For example, the joint task force, or elements thereof, could be the first on the scene for a UN operation, but the Canadian contingent would be sustained by other Canada-based units after the first six months or so. This would allow Canada to respond quickly, with well organized and highly trained units, and give the sustainment units time to prepare, thus avoiding the mad scrambles and ad hoc arrangements which seem to prevail now. The lack of such a high readiness organization is the most serious shortfall of the Canadian forces today.

The task force would have a high strategic and tactical mobility, using ships, aircraft and helicopters. The army component would be a relatively lightly equipped brigade, but able to contribute to success on high-intensity battlefields. For example, it would need a basic type of armed helicopter. It would also need ships and maritime aircraft with the ability to undertake the full range of defensive operations at sea, and close air support to protect itself and to provide these capabilities if the mission demanded them.

It would need effective armoured combat vehicles and artillery of at least 155-mm calibre, and some air defence. The forces at home would comprise total force units with a high percentage of reserve personnel, especially the army. In addition, these units would preserve capabilities that might be needed if the high-readiness task force required stronger support for a given operation, or if Canada was once again called upon to contribute forces to general war. These would include additional ships and maritime aircraft, tanks and self-propelled artillery. Present stocks could be kept in service by rebuilds. Note as well that by modern standards the Canadian Leopard tank is almost a light tank. Additional sealift may well be needed.

The forces at home would also comprise second-, third- and fourth-line logistics, transportation, medical, and training units, essential for successful and sustaining operations.

[Translation]

Aujourd'hui, j'esquisserai les grandes lignes du plan. Notre comité chargé de l'élaboration de la politique prépare actuellement une liste détaillée d'options chiffrées qui sera publiée plus tard dans l'année. Pour lors, nous ne discuterons que des deux premiers principes.

Le CAD propose de créer et de maintenir, à peu près exclusivement à l'aide des ressources existantes, une force mixte d'intervention rapide constituée d'éléments de la marine, de l'armée et de l'aviation et dotée de l'appui du soutien nécessaire au combat. Cette force mixte pourrait être engagée dans une vaste gamme d'opérations spéciales entreprises dans le cadre de l'OTAN ou d'activités allant du maintien de la paix à l'imposition de la paix ou à des opérations de combat partout dans le monde.

Les autres forces armées du Canada assureraient l'entraînement et la base de soutien et comprendraient des unités vouées à la sécurité interne et à des missions territoriales. Par exemple, les membres de la force mixte ou certains de ces éléments pourraient être les premiers arrivés sur le théâtre d'une opération de l'ONU, tandis que le contingent canadien obtiendrait le renfort d'autres unités basées au Canada, six mois plus tard. Notre pays pourrait ainsi réagir rapidement au moyen d'unités bien organisées et bien entraînées — et donner aux unités de maintien en puissance le temps de se préparer, ce qui lui éviterait la folie des bousculades et des dispositions prises sur le tas qui semblent être la règle aujourd'hui. L'absence d'une organisation rapidement disponible constitue à l'heure actuelle la principale lacune des Forces armées canadiennes.

Cette force opérationnelle serait dotée d'une grande mobilité stratégique et tactique; elle utiliserait des navires, des avions et des hélicoptères. L'armée de terre consisterait en une brigade relativement légère et capable de contribuer à la victoire sur un champ de bataille de grande intensité. Elle aurait besoin, par exemple, d'un modèle d'hélicoptère anti-char de base. Il lui faudrait aussi des navires et des aéronefs capables d'effectuer toute la gamme des opérations de défense navale, de même qu'un soutien aérien pour la protéger et exécuter d'éventuelles missions aériennes.

Cette armée aurait besoin de bons véhicules blindés de combat et d'une artillerie d'un calibre d'au moins 155 millimètres ainsi que de certains moyens de défense aérienne. Au Canada, les forces seraient formées d'unités de la force totale composées d'un pourcentage élevé de réservistes, surtout en ce qui concerne l'armée. Ces unités conserveraient les moyens dont la force opérationnelle pourrait avoir besoin si elle devait faire appel à des appuis plus solides en vue d'une opération donnée ou si le Canada devait participer de nouveau à une guerre générale. Elle disposerait notamment de navires, d'aéronefs de chars et de pièces d'artillerie autopropulsées. Afin de les utiliser, les stocks actuels pourraient être modernisés. Il faut aussi signaler que selon les normes modernes, le Léopard constitue presque un char léger. Il faudra peut-être aussi renforcer le transport maritime.

Les forces stationnées au Canada comprendraient, en outre, des unités de logistique de première, deuxième, troisième et quatrième ligne, des unités de transmission, des unités médicales et des unités d'instruction, essentielles au succès des opérations prolongées.

[Texte]

[Traduction]

The usefulness of our proposals is evident when considering similar organizational arrangements in other countries. Italy, for example, created a high-readiness army brigade with naval and air support after its experience in the Gulf War and Somalia. The U.S. Marine Corps, which is basically a light organization but with heavier support available when needed, has always embodied the principles that we are suggesting. The employment of the French 6th Light Division in the Gulf War was also quite illuminating. It deployed quickly and was used on the left flank of the coalition forces, but it was necessary to attach a tank battalion to it for added support in that operation. That flexibility existed.

Also note that Denmark and Ukraine included tanks in their peacekeeping forces that went into Yugoslavia, and these, we are now finding, have proved very useful, for example at Tuzla Airport.

• 1725

Please note that the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs accepted these proposals, or proposals along these lines, in its report on peacekeeping issued in June 1993. Moreover, the task force concept would create a strong and visible foreign policy tool to enhance Canada's reputation abroad.

There are, however, problems such as general purpose maritime search and rescue helicopter replacements, that would have to be addressed, or are being addressed, separately within the context of minimum cost. Many of these, such as the Leopard tanks, would have to be resolved by rebuilds.

Other capabilities would be acquired cheaply, such as an armed helicopter. They would not be specialty attack versions, but a number of Bell 412s we have on order could have strap-on machine guns and anti-armour weapons.

There would be difficulties as well with the planned force reduction to 66,700. This is an area where we do agree with Canada 21—the cuts go too far. The navy should keep all its essential capabilities, replacing older ships, submarines and aircraft as necessary to maintain their multi-purpose capability. The force must keep its fighter capability. How it can maximize this in terms of numbers and aircraft would have to be left in the hands of the air force.

Although I don't have time to explain the details here, there is also need to reinstate a separate Canadian forces headquarters in Ottawa and perhaps relieve DND from the load of general bureaucratic activities and costs that contribute little or nothing, we believe, to military effectiveness.

Our proposal would allow a better response to peacekeeping and a mixed range of peace-enforcement operations encountered today, it still preserve general-purpose combat capabilities certain to be needed in the longer term. For example, there are NATO commitments and future conflicts in the Middle East or Asia.

L'utilité de nos propositions saute aux yeux lorsque l'on examine les dispositifs semblables mis en place dans d'autres pays. Par exemple, l'Italie a créé une brigade d'intervention rapide dotée d'un soutien naval et aérien après les événements de la Guerre du Golfe et de la Somalie. Le Corps des marines des États-Unis, une organisation essentiellement légère mais qui peut compter au besoin sur un support plus lourd, a toujours adhéré aux principes que nous préconisons. L'expérience de la 6^e Division légère française dans la Guerre du Golfe est également instructive. Elle s'est déployée rapidement et a servi sur le flanc gauche des forces alliées, mais elle a dû faire venir de France un bataillon de chars d'assaut. Cette option était disponible.

Je vous signale également que le Danemark et l'Ukraine ont inclus des chars d'assaut dans leurs contingents de maintien de la paix dans l'ex-Yougoslavie, ce qui s'est révélé très utile, par exemple à l'aéroport de Tuzla.

Je vous signale que, dans son rapport de juin 1993 portant sur le maintien de la paix, le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a endossé les propositions de cette nature que nous lui avons présentées. Une telle unité d'intervention rapide créerait, en outre, un outil de politique étrangère visible et puissant qui rehausserait la réputation du Canada à l'étranger.

Des problèmes particuliers, comme le remplacement des hélicoptères de recherche et de sauvetage en mer devront être résolus séparément et dans le contexte des compressions budgétaires. Beaucoup de ces problèmes, comme celui du char Léopard, pourraient se régler par la modification des matériels existants.

Dans d'autres cas—dont celui des hélicoptères armés—il faudra se contenter d'un équipement meilleur marché. Il ne s'agira pas d'appareils d'attaque spécialisés mais plutôt des Bell 412 déjà commandés, munis d'attaches pour mitrailleuses et armes anti-char.

La proposition de réduire les Forces armées à un effectif de 66 700 soulèvera aussi des difficultés. Sur cette question nous sommes d'accord avec Canada 21, à savoir que les coupures vont trop loin. La marine devrait garder tous ses bâtiments actuels, en remplaçant les bâtiments, les sous-marins et les aéronefs anciens, de manière à conserver sa polyvalence. Il faut que l'aviation maintienne sa capacité de chasse. C'est elle-même qui doit décider de la manière de maximiser celle-ci, c'est-à-dire le nombre et le type de ces appareils.

Le temps me manque pour entrer dans les détails, mais il est également crucial de rétablir à Ottawa un quartier général des Forces armées canadiennes distinct, et de libérer peut-être le MDN de son coûteux fardeau administratif, qui ne contribue que peu ou pas du tout à l'efficacité militaire.

Notre proposition permettrait de mieux remplir nos engagements envers le maintien de la paix et la gamme complexe des opérations d'imposition de la paix qui existe de nos jours, tout en préservant la capacité de combat générale dont nous sommes sûrs d'avoir besoin à long terme, notamment dans le cadre des engagements de l'OTAN et de conflits éventuels au Moyen-Orient ou en Asie.

[Text]

The essentials could be implemented within the boundaries imposed for the defence department by the most recent federal government budget, with the important caveat regarding personnel cuts noted above. The government must therefore hold true to its commitment and not impose more budget reductions. As the economy improves and the debt is reduced, Canada should still try to aim to spend 2% of its GDP, or approximately 10% of the total budget, on defence. This would allow the task force concept to be fleshed out properly, gradually, and, in particular, in the area of support.

It is indeed frustrating to see that the defence department has absorbed over \$21 billion of cuts over eight years when it accounts for less than 7% of the federal budget and is minuscule in relation to the annual increase in the deficit. In other words, the armed forces are being sacrificed for expediency. This is a very unwise course in light of my remarks and this presentation.

In conclusion, to prosper in the new era, Canada needs to maintain a reasonably sufficient defence establishment served by effective armed forces. Canadians need to understand the circumstances of the world around them and their place in it. There's a need to strip away the myths of adolescence and to act in the world as mature adults with special obligations in matters of security arising from our status as a leading industrial nation. Above all, Canadians must understand that contributions to international collective security now have a direct impact on our domestic well-being. I hope, therefore, you are able to obtain honest responses from our friends and allies when you travel abroad to meet them.

The Conference of Defence Associations submits the following recommendations for your consideration and acceptance:

- a) do not impose further cuts to the defence budget during the life of the present government;
- b) retain and improve the general-purpose combat capability of the Canadian forces, including general-purpose maritime forces and tank, artillery and fighter resources;
- c) create a high-readiness joint task force of naval, army and air elements for Canadian contributions to military missions worldwide;
- d) do not reduce Canadian contributions to NATO or NORAD;
- e) reinstate the Canadian forces headquarters and eliminate activities in DND that do not contribute to military effectiveness.

Canadians stand at a crossroads. The deliberations of your joint committee will have a significant influence on whether or not we can break with the recent past and take the road leading to new successes, or continue on the present road of decline.

There is no doubt that the Conference of Defence Associations recommends the road to success by supporting effective armed forces.

Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

L'essentiel pourrait être mis en oeuvre conformément aux lignes directrices qu'impose en matière de défense le dernier budget fédéral, avec l'importante réserve sus-mentionnée concernant les réductions de personnel. Il faut, par conséquent, que le gouvernement respecte sa parole et n'exige pas de nouvelles compressions. À mesure que l'économie marque une reprise et que la dette diminue, le Canada devrait continuer de consacrer à la défense 2 p. 100 de son PIB ou 10 p. 100 de ses dépenses budgétaires. Il serait alors possible de doter comme il se doit la force opérationnelle, en particulier en matière de soutien.

Il est frustrant, en effet, de constater que le ministère de la Défense a dû subir, en huit ans, des compressions de plus de 2 milliards de dollars alors qu'il absorbe moins de 7 p. 100 du budget fédéral, proportion minuscule par rapport à l'augmentation annuelle du déficit. Autrement dit, il a semblé commode de faire des Forces armées un bouc émissaire, politique peu sage si l'on tient compte des mes précédentes remarques.

En résumé, pour assurer sa prospérité en cette ère nouvelle le Canada se doit de maintenir une infrastructure de défense qui suffise raisonnablement à ses besoins et soit dotée de forces armées efficaces. Il faut que les Canadiens comprennent le contexte mondial dans lequel ils vivent et la place qu'ils occupent. Il faut renoncer aux mythes de l'adolescence et agir en adulte à qui le monde réserve des obligations particulières en matière de sécurité, compte tenu de notre situation en tant que pays industrialisé de premier plan. Il faut, par-dessus tout, que les Canadiens sachent que notre contribution à la sécurité internationale collective a des répercussions directes sur notre bien-être national. Je vous souhaite donc d'obtenir auprès de nos amis et alliés des réponses honnêtes lorsque vous irez chez eux les interroger.

Voici donc les recommandations que vous propose le Congrès des associations de la défense et qu'il souhaite vous voir adopter:

- a) ne pas imposer de nouvelles compressions du budget de la défense pendant la durée du mandat gouvernemental actuel;
- b) conserver et améliorer la capacité de combat général des Forces canadiennes et accroître les forces maritimes d'usage général et les ressources en chars d'assaut, artillerie et avions de chasse;
- c) créer une force mixte d'intervention rapide composée d'éléments de la marine, de l'armée et de l'aviation afin que le Canada puisse collaborer à des missions militaires partout dans le monde;
- d) ne pas réduire la contribution canadienne à l'OTAN et au NORAD;
- e) rétablir le quartier général des Forces canadiennes et supprimer au sein du MDN les activités qui ne contribuent pas à l'efficacité militaire.

Les Canadiens sont maintenant à la croisée des chemins. Les travaux de votre comité mixte auront beaucoup d'influence sur la possibilité d'inverser le cours des choses et de prendre la voie qui mène enfin au succès, au lieu de s'abandonner comme maintenant à déclin.

Il ne fait aucun doute que le Congrès des associations de la défense recommande la voie du succès que des forces armées efficaces peuvent assurer.

Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

We go to Mr. Frazer.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to welcome both members of the CDA. We've listened to your presentation with great interest. I think you'll find a substantial amount of support around this table for the position you've taken.

In order to plummet a little deeper, if I may, one of the problems we have in selling defence to the Canadian public, and obviously the expense that goes with it, is identifying how the threat will affect Canada. I'd like to ask you, first of all, what threats to Canada you see predominating. In your presentation you mentioned strategic indications. Could you amplify this one please?

LCol Wesson: There is no identifiable threat of an immediate attack or even a foreseen attack on our territory. I think most Canadians understand that because of its remoteness and its size, Canada is likely not to be the target of some aggression to take over our territory or even occupy any portion of it, although if we cannot control what we claim to be ours in the north, we might lose it. Because of our dependence on that very delicate ecology for our native peoples in the north and for our general being in Canada, to leave that exposed to exploitation by international interests such as oil or fishing or whatever purposes could be technically a threat to Canada if we were to leave that guarded.

We'd also consider the threats to Canada to be mainly violation of its waters and our air space for nefarious activities, such as drug smuggling or overfishing, or if we were unable to control the approaches to our shores and we would find ourselves with boat people. It's not that this is something we should abhor, but obviously suddenly we are going to find people accessing our shore that has been controlled.

But essentially, I don't see a direct threat to Canadian soil. Where the other threat comes is our national interest. We do it to trade. We have friends in the world and we have helped many countries get on their feet and conduct trade. The threat to us is if we cannot continue to assist them if civil war or other aggression breaks out there. I think we have to be prepared to show that we recognize their problems as a threat to our well-being and our national interest.

I missed the other question.

Mr. Frazer: You mentioned during your presentation strategic indications. Could you give me some idea of what you are referring to there?

LCol Wesson: I'll defer to Mr. Henry.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie.

Je donne la parole à M. Frazer.

M. Frazer (Saanich—Iles du Golf): Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue aux deux membres de la Conférence des associations de la défense. C'est avec un vif intérêt que je vous ai écouté. Je pense que votre position rencontrera beaucoup d'appuis autour de cette table.

J'aimerais toutefois, si vous le permettez, aller un peu plus au fond des choses. Une des difficultés que nous avons à faire accepter au public canadien les dépenses qui s'imposent pour une défense adéquate du pays, c'est de faire comprendre quelles menaces pèsent sur le Canada. J'aimerais tout d'abord que vous me disiez quels sont les dangers dominants? Vous parliez, dans votre mémoire, de considérations stratégiques. Pourriez-vous nous en dire plus?

LCol Wesson: Notre territoire n'est menacé ni d'une attaque immédiate, ni même d'une attaque prévisible. La plupart des Canadiens comprennent que leur pays, en raison de son éloignement et de sa taille, ne risque guère d'être l'objet d'une agression aux fins d'en occuper une partie ou de conquérir notre territoire, encore que si nous ne sommes pas en mesure d'exercer une surveillance sur ce que nous revendiquons comme nôtre dans le Nord, nous risquons fort de le perdre. C'est parce que nous dépendons, dans le Nord de cet environnement si fragile pour nos peuples autochtones et pour notre bien-être général que cela constituerait une menace pour le Canada de ne pas assurer la défense de cette région et de la livrer ainsi à l'exploitation par des intérêts étrangers, notamment le pétrole, la pêche ou tout autre ressource.

Le danger pour le Canada provient de la violation de ses eaux et de son espace aérien aux fins d'activités répréhensibles comme le trafic de drogue ou la pêche abusive; ou s'il n'est pas en mesure de surveiller les approches de ses rives, il risque d'être inondé de réfugiés venus par la mer. Cela ne constitue certes pas en soi une chose détestable, mais nous devons, de toute évidence, surveiller et maîtriser l'arrivée de personnes sur nos rives.

Pour l'essentiel, toutefois, je ne vois pas de menace directe qui pèse sur le territoire canadien mais il y a bel et bien menace à notre intérêt national. Nous sommes une nation commerçante, nous avons des amis dans le monde et nous avons aidé de nombreux pays dans leur développement économique et commercial. Si nous ne pouvons continuer à les aider, en cas de guerre civile ou d'autres agressions qui s'abattraient sur eux, c'est nous qui sommes menacés. Nous devons nous préparer à montrer que les problèmes de ces peuples constituent un danger pour notre bien-être et à notre intérêt national.

J'ai oublié l'autre question.

M. Frazer: Vous parliez, dans votre exposé, de considérations stratégiques. Pouvez-vous me dire ce que vous entendez par là?

LCol Wesson: Je vais céder la parole à M. Henry.

[Text]

Colonel (Ret.) A. Sean Henry (Director of Public Affairs, Conference of Defence Associations): I think some of those were in fact referred to during the testimony of the Canada 21 group. A lot of them are related to the instability we faced; however, starting at the top of the list, as was pointed out by our chairman, there is still a very significant although residual strategic nuclear threat, and there will continue to be a threat of that nature until those weapons are reduced significantly. Again, as the chairman pointed out, that will never go away, so one has to consider that as part of a residual threat, and a direct threat, by the way. But the bulk of the threat is bound up in the short term with the immense instability in all parts of the world.

We see the threat of civil wars and so on and their impact, first of all, on our trade relations, but secondly, the potential for them to spread and create more general wars, such as in the Balkans. I think the Balkan war's main threat right now is its potential to spread. Of course, all these aspects and these strategic indicators have an impact on Canada as far as our trading is concerned. It is difficult, I agree, to bring that home to the Canadian public if they do not see something over the horizon.

Mr. Frazer: If I understand you correctly, what you're saying is that the major threat to Canada is an unstable world. Canada benefits from having a stable world in which our trade can be continued. We can be most effective by providing forces to encourage and help restore stability.

• 1735

Col Henry: It goes that far but it also goes further because there are many groups that are advocating an improvement in world conditions with respect to the environment, pollution control, human rights and so on. Everybody supports those improvements but you cannot carry them out unless you have stable conditions. Our self-interest is trade, but in a more altruistic sense we help those other things happen as well by maintaining and contributing to stability.

Mr. Frazer: You came out almost diametrically opposed to the statement made by the Canada 21 group when it was here, with regard to the isolation Canada either enjoys or doesn't enjoy by virtue of military involvement. It said there is no identifiable evidence that this affects it while you said quite categorically that it does.

LCol Wesson: When you talk to our friends and allies they will be candid with you. No Canadian likes to admit that because we haven't been pulling our fair share we might not be getting a full hearing in the councils of the world.

In *The Economist* this week, I read an article that clearly says Canada is perhaps not being regarded as strongly as it should be in some of these circles and we're still seen as being tied to the United States, to some extent. The fact that we can reach out a little and show we are not tied to any particular economic world bodes well in our favour.

Can you elaborate on that?

[Translation]

Le colonel (ret.) A. Sean Henry (directeur des Affaires publiques, Conférence des associations de la défense): Il en a été question au cours du témoignage du groupe Canada 21. Certaines sont liées à l'instabilité dans laquelle nous nous trouvons mais il reste toujours en haut de la liste, comme disait notre président, une menace nucléaire résiduelle certes, mais néanmoins réelle, menace qui ne prendra fin qu'avec une diminution considérable des armes nucléaires. Celles-ci ne disparaîtront jamais complètement, comme le faisait remarquer le président, et il convient donc de voir là une menace résiduelle et notez bien, directe. Mais les périls qui nous guettent à court terme sont essentiellement liés à la profonde instabilité qui règne dans toutes les régions du monde.

Il y a des guerres civiles qui couvent et compromettraient nos relations commerciales, mais qui risquent surtout de faire tache d'huile et de déclencher d'autres guerres, comme par exemple dans les Balkans. À l'heure actuelle le plus grand danger que représente le conflit des Balkans, c'est de gagner d'autres pays. Il est certain que tous ces aspects et indicateurs stratégiques ont des incidences pour le Canada en ce qui concerne les échanges commerciaux, mais je reconnais la difficulté de faire comprendre cela au public canadien tant que le danger ne se précise pas davantage.

Mr. Frazer: Si je vous ai bien compris, le plus grand danger pour le Canada réside dans l'instabilité du monde. La stabilité dans le monde est bénéfique à notre commerce. Nous devons tout mettre en oeuvre pour renforcer la stabilité et aider à la restaurer.

Col Henry: C'est vrai, mais il n'y a pas que cela. De toute part on réclame une amélioration des conditions de vie dans le monde, sur le plan de l'environnement, du contrôle de la pollution, des droits de la personne, etc. Qui ne serait en faveur de ces améliorations? Malheureusement, sans stabilité elles restent hors de portée. Nous avons un certain intérêt national à pratiquer le commerce, mais également un intérêt beaucoup plus altruiste à permettre le progrès dans tous ces autres domaines en maintenant la stabilité et en y contribuant.

M. Frazer: Vous semblez d'un avis presque diamétralement opposé à celui du groupe Canada 21 sur l'isolement dans lequel se trouve—ou ne se trouve pas—le Canada en raison de sa participation militaire. Le groupe Canada 21 soutenait qu'il n'y avait pas de preuve manifeste que cet isolement toucherait le Canada, alors que vous affirmez le contraire.

Lcol Wesson: Si vous demandez l'avis de nos amis et alliés, ils vous le donneront sans détour, mais aucun Canadien n'aimait reconnaître qu'en nous dérobant à notre part de l'action, nous perdons notre audience dans les instances mondiales.

Je lisais cette semaine dans *The Economist* un article disant que le Canada n'a peut-être pas le poids qu'il devrait avoir dans ce milieu et que, dans une certaine mesure nous sommes toujours encore considérés comme à la remorque des États-Unis. Le fait de disposer d'une certaine latitude et de nous montrer indépendants dans tout complexe économique parle en notre faveur.

Pouvez-vous nous parler un peu plus longuement de cela?

[Texte]

[Traduction]

Col Henry: I don't know if members of the committee have seen *The Economist* article. It made specific reference to our reduction of NATO commitments and to the deliberations of this committee. It indicated that because of recent events there would not be much change. We would hope we can prove them wrong through our proposals. The article certainly indicated Canada's role in the world as shrunk somewhat.

I can only point to other indicators such as the difficulties we encounter with GATT and with our American trading partners in a number of areas such as softwood lumber fish and durum wheat. Although you cannot prove a direct relationship in every case, I have certainly been involved in situations where people have indicated that if we were seen to be doing a little more in the realm of defence, perhaps there would be a better attitude on the part of our friends and allies toward resolving some of these problems or perhaps not letting them occur in the first place.

One hates to make a direct connection between war and business, but I have done quite an extensive follow-up of the Gulf War and I think it can be shown we did not perhaps generate as much business in the Middle East after the war as we could have if our contributions had been stronger and a little more extensive. Certainly our diplomatic initiatives at the time of the war itself were largely brushed aside, particularly the one on arms control in the Middle East and so on.

Mr. Frazer: Are you saying if we hadn't participated at all we would have done even worse?

Col Henry: Yes, in a way, but I think there is a lesson to be learned from the Gulf War. The forces we sent did an outstanding job but were not as visible as others. If we had sent an army brigade, for example, in the end I think our presence would have been more useful, the war effort and we certainly would have served our national interests better.

Mr. Frazer: Would the same rationale apply to Japan, which didn't participate at all?

Col Henry: Japan had an open chequebook and underwrote a lot of costs. Since then, I think Japan has learned a lesson and is very slowly emerging into the world with military contributions. There are obvious reasons why it cannot go faster than we do. But I know its contributions to the UN peacekeeping force in Cambodia were indicative of the Japanese realization, based on some of the criticism they took in the Gulf War, that they have to contribute more.

• 1740

As a follow-up to what was said here earlier during the Canada 21 presentation, one must remember that the Japanese, who contribute 1.1% of their GDP to national defence, end up, because their GDP is so large, with probably the fourth or fifth largest defence establishment in the world.

Mr. Frazer: With regard to your joint task force, would that relate to the marine corps to an extent?

Col Henry: Je ne sais si les membres du Comité ont lu l'article du *The Economist* qui portait spécifiquement sur la réduction de nos engagements envers l'OTAN et des délibérations de votre comité. L'article ajoutait qu'en raison des événements récents il fallait pas espérer de grands changements. Nous espérons pouvoir les démentir par nos propositions. Il est certain que, d'après cet article, l'influence mondiale du Canada a été quelque peu entamée.

Mentionnons également, comme indicateurs, les difficultés que nous rencontrons au sein du GATT et dans nos négociations commerciales avec nos partenaires américains sur toutes sortes de questions telles que le bois d'oeuvre, le poisson et le blé dur. Il est certes impossible de prouver, dans chacun de ces cas, un lien direct de cause à effet, mais d'aucuns m'ont dit que si nous jouions un rôle un peu plus visible en matière de défense, nos amis et alliés se montreraient peut-être plus disposés à faire des compromis pour la résolution de ces problèmes, voire à ne pas les laisser surgir.

Tout lien direct entre la guerre et le commerce peut paraître haïssable. Mais je me suis livré à une analyse détaillée des suites de la guerre du Golfe et j'ai pu constater que si nous y avions participé plus vigoureusement et de façon plus visible, nous aurions pu obtenir plus de commandes au Moyen-Orient, après la guerre, que nous n'en avons reçues. C'est un fait que nos initiatives diplomatiques, à l'époque, ont été largement ignorées, dans l'ensemble, en particulier celles sur le contrôle des armes au Moyen-Orient.

M. Frazer: Entendez-vous par là que la situation aurait encore été pire si nous n'avions pas participé du tout?

Col Henry: Oui, d'une certaine façon, mais il y a une leçon à tirer de la guerre du Golfe. Les effectifs que nous y avons expédiés ont fait un excellent travail, mais n'étaient pas aussi visibles que d'autres. Si nous avions envoyé une brigade, par exemple, notre présence aurait été plus utile à l'effort de guerre et nous aurions certainement mieux servi nos intérêts nationaux.

M. Frazer: Peut-on appliquer le même raisonnement au Japon, qui n'y a pas participé du tout?

Col Henry: Le Japon était le banquier toujours prêt à signer des chèques mais depuis, je crois, il en a tiré une leçon et s'apprête lentement à réintégrer le monde des contributions militaires. Il y a des raisons évidentes pour lesquelles le Japon ne peut aller plus vite en besogne que nous ne le faisons, mais s'il a participé aux forces de maintien de la paix de l'ONU au Cambodge, c'est que le Japon s'est rendu compte, à la suite des critiques qui lui ont été adressées pendant la guerre du Golfe, qu'il allait devoir faire plus.

Suite à ce qui s'est dit tout à l'heure pendant que comparaisait le groupe Canada 21, il convient de rappeler que le Japon, en consacrant 1 p. 100 de son PIB à la défense nationale, constitue probablement, parce que son PIB est si considérable, la quatrième ou la cinquième puissance militaire dans le monde.

M. Fraser: Votre force opérationnelle mixte équivaldrait-elle, dans une certaine mesure, au Marine corps?

[Text]

LCol Wesson: No, it is not the same, sir. The marine corps is an amphibious organization. We used it as an example to show that light forces, lightly armed and lightly equipped, can operate in very serious intensive warfare environments, because they're able to call into play all these other support elements that they need. In fact, they can stretch right back to naval guns, if they require. They also have their own air force, they also have their own tanks. It's a much larger organization, consisting of about 200,000 people, without regard to the navy support they have.

Mr. Frazer: The marines you're referring to—

LCol Wesson: Yes, it's the marines.

Mr. Frazer: No, I wasn't referring directly to that. Is it a marine-type force you're referring to?

LCol Wesson: Yes. In that regard, it would be a task force, but it would not have an amphibious capability. It would have to be properly landed through a port or an airstrip. It would have to be supplied from the sea by our own support ships, but it wouldn't have that attack capability. But it can deploy quickly, as they can, and have all the elements initially to support itself in the first phase of operations.

Col Henry: I think it's probably significant—I won't say by accident, but by lucky design—that the contribution we made in Somalia to the unified task force, not the peacekeeping forces on either side, was somewhat of a prototype of what we have in mind. They had a quick reaction army force in the form of the airborne regiment with the army component. There was a naval task force offshore, which used its helicopters to support the army task force, or the army quick reaction force. In the end, it turned out quite well. The thing is, it turned out well by good fortune, because a lot of those components were dispatched individually in a random sort of fashion, in relation to an unfolding number of events. But in the end, they put it together. So the experience that was gained by that force would be useful in going a step farther along the lines we've suggested.

Mr. Frazer: Would it be your intention to manage something akin to the airborne regiment, which I understand draws from the three infantry regiments—they are there for a time and then return to their regiment and so on—or would it be your intention to provide a permanent force, a lead force totally separate from the remainder of the armed forces?

LCol Wesson: I visualize it as a permanently formed brigade, with a commander and identifiable tasks so that they can train to those tasks. Individuals would move in and out, as they do in normal cases, for training or reassignment to different experience types of jobs. But it would have an identifiable number—we refer to it as a war establishment. Therefore, it can be supported and trained together as that same unit constantly. So the commanders and the leaders and the people going through it would keep their skills alive, would be able to take those back to the units that are not part of that brigade group at the current time, and they would provide the basis of experience for the people who would be the sustaining people.

[Translation]

Lcol Wesson: Non, ce n'est pas la même chose, monsieur. Les «Marines» sont capables de mener des opérations amphibies. Nous l'avions pris comme exemple pour montrer qu'il y a des forces légères, munies d'armes et d'équipement légers, sont capables d'intervenir dans des combats intenses, parce qu'elles peuvent faire appel à tous les éléments de soutien dont ils ont besoin, jusqu'aux canons navals, s'il le faut. Ils disposent également de leur propre force aérienne ainsi que de leurs chars. C'est un corps d'armée beaucoup plus considérable, composé d'environ 200 000 personnes, compte non tenu de l'appui naval dont ils disposent.

M. Frazer: Les «Marines» dont vous parliez. . .

Lcol Wesson: Oui, les «Marines»?

M. Frazer: Non, ce n'est pas d'eux que je voulais parler. Est-ce que c'est une unité marine de type «Marines» dont vous parlez?

Lcol Wesson: Oui. Ce serait une unité spéciale, mais non amphibie. Elle devrait être débarquée, soit par un port, soit par une piste d'atterrissage, et ravitaillée de la mer par nos propres navires de soutien, et elle n'aurait pas cette capacité d'attaque. Elle pourrait toutefois se déployer rapidement et disposerait de tous les éléments nécessaires pour suffire à ses besoins dans une première étape de opérations.

Col Henry: Il est probablement significatif—non par hasard, dirai-je, mais par un plan bien avisé—que notre apport à la force opérationnelle unifiée, en Somalie, et non aux forces de maintien de la paix de l'une ou l'autre puissance, était de quelque sorte le prototype de ce que nous avons à l'esprit. Il y avait une unité terrestre d'intervention rapide, sous la forme de la forme du régiment aéroporté avec composante terrestre. Il avait une force opérationnelle au large, qui utilisait ses hélicoptères pour aider la force terrestre ou le détachement à réaction rapide, et finalement tout s'est très bien passé, mais ceci parce que la chance nous favorisait, parce qu'un grand nombre de ces éléments ont été expédiés individuellement et d'une façon aléatoire, en fonction des événements qui se sont produits mais on est parvenu, en fin de compte, à tout regrouper. L'expérience ainsi acquise par cette force opérationnelle serait donc utile pour faire un pas de plus dans la direction que nous avons tracée.

M. Frazer: Auriez-vous donc l'intention de mettre en place un genre de régiment aéroporté, qui tirerait ses éléments, si j'ai bien compris, des trois régiments d'infanterie, éléments prêts pour un certain temps et qui réintègrent ensuite leur régiment—ou envisagez-vous plutôt une force permanente, une force de pointe totalement indépendante du reste des forces armées?

Lcol Wesson: J'envisage une brigade permanente, avec à sa tête un commandant et des tâches identifiables pour lesquelles il est possible de se préparer. Les soldats seraient rattachés à cette brigade, puis détachés, comme il arrive normalement, pour recevoir une formation ou être affectés à des postes offrant une expérience différente. Mais cette brigade de guerre aurait un effectif identifiable et disposerait ainsi d'un entraînement et d'un soutien constants, en tant qu'unité. Ceux qui sont commandant ainsi que ceux qui passent par ses rangs pourraient ainsi acquérir et conserver les capacités nécessaires, en faire profiter les unités qui ne font pas partie de cette brigade et fourniraient de sorte le fonds d'expérience utile au personnel de soutien.

[Texte]

[Traduction]

Col Henry: I think the key factor here is that this brigade would have to have a higher percentage of regular force personnel, and that means that the other brigades left behind for follow-up would have a lower percentage. Of course, that means we are trading off a higher readiness in the joint task force for a somewhat lower readiness in the other elements, but we believe under the concept we've outlined that would be acceptable.

Mr. Frazer: I have more questions, but I have a hard-nosed chairman who won't let me ask them.

The Acting Chairman (Mr. Proud): Thank you, Mr. Frazer. He'll get back to you later.

Mr. Hopkins, please go ahead.

• 1745

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Thank you, Mr. Chairman.

I want to welcome our witnesses here today. You're well-qualified and experienced and it's a pleasure to have you here.

I want to quote part of your brief on page 9. I think it's apropos to the entire committee study and to your presence here today and the very existence of the Canadian forces itself. You say:

In both World Wars, Canadians died needlessly and otherwise suffered and paid a steep price for the lack of military preparation of their country. I submit to you that we must not let it happen again.

I wonder how many Canadians as they stand around the cenotaph every November 11 really say, in all seriousness and dedication, "We will remember them". I think the kind of report and the seriousness with which this committee takes its work is going to say how well we remember them. I want to thank the Conference of Defence Associations for bringing out that point today.

A lot of the discussion that's gone on here today and yesterday and which we hear during the days of our lives always reminds me of Henry Ford's famous saying that history is bunk. I wonder if today we are still treating history as a lot of bunk. Only the future will tell.

We have over 60 hot spots around the world today; over 20 active. The Canada 21 group suggested we should stay home regardless of our preparedness. It seems to me this is a new kind of isolationism for Canada. That's what really destroyed the League of Nations. Do our witnesses today see attitudes of that kind setting in, which could very well destroy what indeed has promoted the United Nations and caused it to do as well as it has even in difficult circumstances?

Col Wesson: I'm worried it is beginning to happen. It is beginning to happen because Canadians seem more interested in what we spend on them than what we spend on our commitments abroad. The recent budget cuts had nothing to do with the fact that defence's spending is getting out of hand—quite the opposite. Defence spending is not getting out of hand.

Col Henry: L'élément principal, en l'occurrence, c'est que cette brigade devrait maintenir un pourcentage élevé de forces régulières, ce qui signifie que les autres brigades que l'on garde en réserve pour le suivi aurait un pourcentage plus bas. Cela revient à dire, bien entendu, qu'un échange d'un degré de préparation plus poussé pour la force opérationnelle mixte nous accepterions un degré de préparation plus faible chez les autres éléments, mais nous pensons que ceci serait acceptable dans le cadre de ce que nous envisageons.

M. Frazer: Il me reste d'autres questions, mais le président s'obstine à ne pas me laisser les poser.

Le président suppléant (M. Proud): Je vous remercie, monsieur Fraser, ce n'est que partie remise.

M. Hopkins, vous avez la parole.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à nos témoins, dont nous sommes heureux de pouvoir apprécier les qualifications et l'expérience exceptionnelles.

Je voudrais citer un passage de la page 10 de votre mémoire, passage particulièrement pertinent dans le cadre de l'étude de ce Comité, de votre présence ici aujourd'hui et de l'existence même des forces armées canadiennes. Vous dites:

Au cours des deux guerres mondiales, des Canadiens sont morts inutilement et d'autres ont enduré les pires tourments et payé le prix fort par manque de préparation militaire de leur pays. Il ne faut plus jamais que cela se reproduise.

Combien y a-t-il de Canadiens qui, réunis chaque année le 11 novembre autour du Cénotaphe, se disent en toute sincérité et avec conviction «Nous nous souviendrons d'eux». Le rapport que compte présenter ce Comité et le sérieux avec lequel il s'est attelé à cette tâche témoignent de la qualité de ce souvenir. Je voudrais remercier la Conférence des Associations de la défense d'avoir insisté là-dessus aujourd'hui.

Les discussions d'hier et d'aujourd'hui, et tout ce que nous entendons tout au long de notre vie, me rappellent toujours ce que disait Henry Ford, à savoir que l'histoire, ce n'est que des sommettes. Est-ce que nous considérons toujours l'histoire ainsi? Seul l'avenir nous le dira.

À l'heure actuelle le monde compte plus de 60 poudrières, dont 20 en effervescence. Le groupe Canada 21 préconise de nous tenir à l'écart, quel que soit notre état de préparation. N'est-ce pas là conseiller au Canada l'isolationnisme qui a détruit la Ligue des Nations? Nous témoins constatent-ils de nos jours une tendance à l'isolationnisme, ce qui risquerait de compromettre le fondement des Nations Unies et ce qui leur a permis de réussir relativement bien, même dans des circonstances difficiles?

Col Wesson: Je crains que cette tendance ne s'affirme, et ce parce que les Canadiens s'intéressent davantage à ce que nous dépensons pour eux qu'à ce que nous dépensons pour nos engagements à l'étranger. Les récentes coupures budgétaires ne sont pas dues au fait que les dépenses pour la défense avaient augmenté hors de proportion, car tel n'est pas le cas.

[Text]

Defence spending has gone downward and downward and downward. In 1962 I believe we were spending approximately 22% of our entire national budget on defence. That was a meagre \$1.2 billion and our income back then was something like \$9 billion. Our income now is something like—or we're spending in our government—\$174 billion and only \$10 billion is now going to defence.

So I guess Canadians are starting to say us first and them later, and that if we have to cut it down to \$9 billion or \$8 billion or \$7 billion, that's all right, we have to find the money somewhere.

We feel there is a bottom line. There is a minimum. The minimum is something like the force structure we put before you. It's the kind of thing we have to try to convince Canadians is good. It is not big, it is not flashy and it's not terribly expensive but yes, it's expensive. All things are expensive. Somebody mentioned the insurance policy. I'd hate to live in a place that doesn't have a fire brigade. You could get rid of it or you could have a cheaper one but it won't do the job for you.

I feel this committee and government people in general need to come to grips with the fact that we need a minimum force to keep this country going into the next century. We need a force we can sustain. It will cost some money but we must be prepared to spend that little bit—to go the extra way—to keep the best possible force for Canada so we have the best possible chance to survive in the future.

• 1750

It took a long time to answer your question but I strongly believe Canadians can be led to understand and accept this.

Mr. Hopkins: Unfortunately, in the past, prior to the Second World War, it has taken a crisis to really bring the message home to us and even Britain. We certainly don't want to see that happen again.

We heard from yesterday's witnesses that Canadians can't defend themselves, and we've heard it again today. Of course we can't defend ourselves. If we, with our population, had the best forces in the world we would have difficulty defending our borders. Therefore, our success rests with multinational security or collective security as the modern term has it.

How can we possibly do that at the same time we're going to lessen a commitment to NATO or if we're going to lessen a commitment to the United Nations? You gentlemen are professionals in the field. If you were writing this report today, what are the first items of priority equipment you would want for the Canadian forces? I would also like to add to that the personnel power necessary to meet our commitments and make us credible. That's just a simple question.

LCol Wesson: I'll address it first, and then I'll ask my learned colleague to assist me on it.

[Translation]

Les dépenses pour la défense rétrécissent comme peau de chagrin. En 1962, nous consacrons à la défense environ 22 p. 100 de notre budget national. C'était la maigre somme de 1,2 milliards de dollars, nos recettes, à l'époque, étant de l'ordre de 9 milliards de dollars. Notre revenu actuel est de 174 milliards de dollars—ce sont les dépenses du gouvernement—et 10 milliards de dollars seulement sont consacrés à la défense.

Ce que commencent à dire les Canadiens, c'est « nous d'abord et eux après »; s'il nous faut ramener le budget de la défense à 9 milliards de dollars, 8 milliards de dollars ou 7 milliards de dollars, tant pis, il nous faut l'argent.

Mais il y a une limite, un minimum au-delà duquel on ne peut aller, et c'est la structure que nous vous proposons. Ce sont les Canadiens que nous devons essayer de convaincre. Il ne s'agit pas d'une grande armée, ni d'une armée prestigieuse, elle ne nous coûtera pas très cher, mais nous ne l'aurons quand même pas pour rien. Tout est coûteux de nos jours. Quelqu'un parlait de police d'assurance. Il me déplairait fort de vivre dans un endroit qui n'a pas de brigade des pompiers; on pourrait certes s'en débarrasser ou en avoir une à meilleur prix, mais il n'est pas sûr qu'elle sauverait votre maison des flammes.

Votre comité, et les responsables gouvernementaux en général devraient reconnaître qu'il nous faut un minimum d'armée pour aborder le siècle qui vient. Une armée viable, qui n'ira pas sans coûts, mais nous devons être disposés à consentir ce petit sacrifice à faire cet effort pour doter le Canada de la meilleure force armée possible, afin de mettre toutes les chances de survie de notre côté.

J'ai pris beaucoup de temps pour répondre à votre question, mais je suis convaincu qu'on pourrait amener les Canadiens à comprendre et à accepter cette réalité.

M. Hopkins: Malheureusement, par le passé, du moins avant la Seconde Guerre mondiale, il nous fallait systématiquement des crises pour que l'on prenne conscience de la chose, ici au Canada, et même en Grande-Bretagne. Nous ne voulons pas que cela se reproduise.

Les témoins d'hier nous ont dit que les Canadiens ne peuvent se défendre eux-mêmes, et nous l'avons entendu de nouveau aujourd'hui. C'est bien évident que nous ne pouvons nous défendre nous-mêmes. Même si nous avions la meilleure armée du monde avec notre petite population, nous aurions de grandes difficultés à défendre nos frontières. Donc, nous devons nous appuyer sur le concept de sécurité multinationale ou de sécurité collective, comme on l'appelle aujourd'hui.

Mais comment tout faire à la fois? Allons-nous réduire notre engagement auprès de l'OTAN, ou auprès des Nations unies? Vous êtes des professionnels du domaine. Eh bien, si l'on vous confiait la rédaction de ce rapport aujourd'hui, quel genre de matériel réclameriez-vous, en priorité, pour les Forces canadiennes? J'aimerais que vous nous donniez également une idée des effectifs qui seront nécessaires pour respecter nos engagements; et nous permettre de demeurer crédibles. C'est juste pour savoir.

Lcol Wesson: Je commencerai par répondre, puis je demanderai à mes éminents collègues de se porter à mon aide.

[Texte]

Our first priority is to replace any equipment which is now obsolete. We have obsolete equipment. If the need for that equipment can still be proven, if we have what we call an operational requirement for that equipment and it suits the Canadian forces capability of conducting operations yet is going out of operation, we should plan to replace it.

I don't see a shopping list of nice things to have whereby we could go to war with all the things necessary to guarantee winning just because they are available, but there are certain minimum things. I believe we must have an armoured capability for no other reason than to train our soldiers in armour operation, so that if they find themselves on some distant shore beside a friendly tank battalion, and the two could get together, there would be a synergy that didn't exist with either of them on their own. That is why we call for this combat capable, flexible capability.

The other item I think we have to address is that we don't know where the money for a replacement for the aging helicopter of the navy is coming from. It will have to be replaced. The EH-101 is not the helicopter of choice for this government. That has now been accepted and there is no further argument on it, but the government also recognizes that they will have to do something to replace what is there. That is urgent, and I don't know if the replacement bits and pieces have yet been identified.

We are acquiring some light-armoured vehicles that can be deployed quickly to support our forces. I think we're all right there. Our aircraft are nearing their middle age, and I think we are going to have to determine in the future what kind of aircraft we're going to need to replace those.

We need submarines. I say we need submarines because I think we have to have them to match, in a three-dimensional maritime structure, the very things that can be brought against us. There was a plan to have those three submarines replaced that has been put on hold. I would like to see that opened up. I don't know where they're going to come from or how they are going to be paid for, but I would like to see those.

I would hate the thought—I heard something mentioned earlier—of having one of our ships out there within our 200-mile limit chasing down some rogue trawler that's walking away with the livelihood of some of our east coast fishermen, only to discover that beneath their hull is a long huge dark object that we don't know was there. We don't know what nation it belongs to, we don't know what his intentions are, and we didn't have the capability to pick it up. I would not like to sleep at night knowing that kind of thing could happen.

At this point those are the three things I would look at, sir—a replacement aircraft down the line for our fighters, a replacement tank, and certainly our submarines.

Col Henry: I would add a couple of points.

[Traduction]

Tout d'abord et avant tout, il convient de remplacer le matériel qui est devenu obsolète. Et du matériel obsolète, nous en avons. C'est du matériel que nous devrions remplacer si l'on établissait, par ailleurs, qu'il est encore nécessaire, si l'on constatait l'existence d'un besoin opérationnel et si le nouveau matériel permettait aux Forces canadiennes de conduire les opérations qu'on attend d'elles.

Je ne vais pas vous donner toute une liste du matériel qu'il serait bon d'avoir pour partir en guerre et la gagner, en partant du simple principe que ce matériel existe, mais il y a un minimum auquel il faut penser. Tout d'abord, j'estime que nous avons besoin de blindés, ne serait-ce que pour former nos soldats aux opérations de blindés, de sorte que, s'ils devaient se retrouver un jour sur quelque rivage lointain, aux côtés d'un bataillon de chars amis, ils pourraient joindre leurs forces à celle de ces alliés pour réaliser ce qu'aucun des deux ne pourrait faire isolément. Voilà pourquoi nous réclamons ce genre de moyen garantissant une souplesse au combat.

Nous ne devons pas perdre de vue, non plus, que nous ne savons toujours pas d'où viendra l'argent nécessaire à l'achat du nouveau type d'appareil qui remplacera nos hélicoptères vieillissants. Et il faudra bien les remplacer. Les jeux sont faits, le EH-101 n'a pas été retenu par ce gouvernement. On ne reviendra plus sur la question, mais le gouvernement reconnaît tout de même qu'il faudra remplacer nos hélicoptères actuels. La chose est urgente et je ne sais si l'on sait déjà quel sera l'hélicoptère de remplacement.

Nous sommes, par ailleurs, en train d'acheter des véhicules blindés légers pouvant être rapidement déployés à l'appui de nos troupes. De ce côté, ça va bien! Nos chasseurs, quant à eux, sont déjà presque arrivés au milieu de leur durée de vie utile et nous allons devoir déterminer quel type d'appareil devra les remplacer dans l'avenir.

Nous avons aussi besoin de sous-marins. Je prétends que nous avons besoin de sous-marins parce que nous devons pouvoir faire face, dans le contexte d'opérations maritimes dans les trois dimensions, à tout ce que l'adversaire pourra nous opposer. Il était prévu de remplacer nos trois sous-marins, mais le projet a été mis de côté. Eh bien, je souhaite qu'on rouvre ce dossier. Je ne sais pas où on ira chercher ces bâtiments, ni comment on fera pour les payer, mais j'aimerais les avoir.

Je n'aimerais pas que, comme quelqu'un l'a mentionné tout à l'heure, un de nos bâtiments de surface se retrouve dans notre limite des 200 milles en train de faire la chasse à quelque chalutier s'enfuyant avec à son bord le gagne-pain de quelques-uns de nos pêcheurs de la côte est, pour découvrir alors que, sous sa coque, court un long et massif objet noir qui n'avait pas été repéré auparavant. On ne saurait pas pour le compte de quelle nation il croiserait là, on ne connaîtrait pas ses intentions et on n'aurait pas la possibilité de le repérer. J'aimerais pouvoir dormir tranquillement la nuit en sachant que ce genre de chose ne risque pas de se produire.

● 1755

Voilà, pour l'instant, ce à quoi je songe, monsieur: un nouveau chasseur, dans quelque temps, un char de remplacement et bien évidemment des sous-marins.

Col Henry: Je voudrais ajouter une chose ou deux.

[Text]

It is probably not well known that the army command and control system—in fact, the command and control system for the entire joint task force—requires attention because the TCCS project for the army was in two parts. It was field radios and it was a battlefield command and control system.

The battlefield command and control system has been heavily devastated in the cuts, and what it boils down to today is that for all three services your command and control element needs a very high technology set of radio and computer-oriented hardware and programs in order to even exist with allies. We would have a lot of difficulty collaborating with allies because of our lack of capability in that respect.

Remember what I said about the armoured helicopters. They are—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I hate to interrupt, but we have some time and space constraints. I know Senator Sylvain has a question that he wants to ask.

In terms of procedure, we would like to invite the military engineers to come to the table shortly after 6 p.m. There's another committee that has to use this room at 7 p.m. and we have to be out here by 6:45 p.m. So we do have some time and space constraints.

If you agree I'll go to Senator Sylvain for his question, and then perhaps you could build your present answer into the next one.

Senator Sylvain: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps you're going to work your answer into my question.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Paul Martin Sr., I would remind you, used to do it all the time.

Senator Sylvain: I like the direction your presentation takes. I like it a great deal better than the Canada 21 Council, because I think the Canada 21 people seem to...when you make plans, you can always make a worse scenario. Well, they seem to have the best scenario going. The world is going to go on like this, there won't be any enemies at all, all we'll do is go in and police something and nobody will shoot at us. Therefore, we don't really need much.

In that particular context, you have elevated the worth of the armed forces in your plan. Yesterday, one thing came up that amused me, because I hadn't thought of it. They were talking about having tanks here and being mobile, being able to get everybody together—evidently, nobody thinks we're going to have a battle in Canada. At least we hope not. So any forces that we have have to be transported wherever there is action. Somebody said they had borrowed Mr. Rompkey's ferry boat from Newfoundland in order to ship these things across.

My first question to you is, does your plan really take into consideration the transportation of the men and material to wherever they have to go?

[Translation]

On a peut-être perdu de vue qu'il faut se préoccuper de ce qu'il advient du système de commandement et de contrôle de l'armée—en fait, du système de contrôle et de commandement de toute la force commune—parce que le projet TCCS de l'armée se subdivise en deux parties. D'un côté, les radios de campagne et, d'autre, le système de commandement et de contrôle sur le champ de bataille.

Celui-ci est fortement compromis à cause des réductions budgétaires, à l'heure même où l'élément de contrôle et de commandement de nos trois services doit pouvoir compter sur un ensemble de radios, d'ordinateurs et de programmes informatiques qui nous permettront, ne serait-ce que de continuer, à figurer au côté de nos alliés. Nous risquons d'avoir beaucoup de difficultés à collaborer avec eux si nos capacités pèchent sur ce plan.

Rappelez-vous ce que je vous disais à propos des hélicoptères d'attaque. Ils sont...

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi de devoir vous interrompre, mais il se trouve que nous avons des contraintes de temps et de locaux. Je sais que le sénateur Sylvain veut vous poser une question.

Pour accélérer le déroulement des choses, j'invite les ingénieurs militaires à s'installer à la table peu après 18 heures. Un autre comité doit prendre possession des lieux à 19 heures et nous devons être sortis avant 18h45. Donc, comme vous le voyez, nous avons des problèmes de temps et de locaux.

Si vous êtes d'accord, je vais à présent permettre au sénateur Sylvain de poser sa question et vous pourriez peut-être en profiter pour répondre à la question précédente.

Le sénateur Sylvain: Merci, monsieur le président. Mais peut-être allez-vous réussir à intégrer la réponse à la question que je veux poser.

Le coprésident (M. Rompkey): Dois-je vous rappeler que c'est ce que faisais tout le temps Paul Martin père.

Le sénateur Sylvain: J'aime le tour que vous avez donné, votre exposé. En fait, je le préfère de beaucoup à celui du Conseil Canada 21, car j'estime que ces gens-là semblent...quand on fait des plans, on imagine toujours un scénario «catastrophe». Eh bien, ces gens-là semblent n'envisager que de bons scénarios. Le monde va dans telle direction, nous n'aurons plus d'ennemis du tout et tout ce que nous aurons à faire c'est de jouer les policiers dans tel ou tel point du globe où jamais personne ne nous tirera dessus. Donc, nous n'avons pas vraiment besoin de beaucoup.

Dans ce contexte particulier, vous avez su exploiter ce que les Forces armées ont à offrir de mieux. Hier, quelqu'un a fait une remarque qui m'a amusé, parce que je n'avais pas vraiment pensé à la chose avant. Il était question de stationner nos chars d'assaut ici, et d'insister sur la mobilité de nos forces, sur la possibilité de rassembler tout le monde—bien sûr, personne n'a jamais pensé que nous pourrions livrer bataille sur le sol canadien. Du moins nous l'espérons. Donc, toutes nos forces devraient être transportées là où elles devraient intervenir. Quelqu'un a même dit qu'on devrait emprunter le traversier terre-neuvien de M. Rompkey pour faire passer tout le monde.

Cela étant, voici ma première question. Est-ce que, dans vos plans, vous avez effectivement pris en considération la nécessité de transporter les hommes et le matériel sur le terrain des opérations?

[Texte]

[Traduction]

LCol Wesson: Yes, sir, and unfortunately it leaves us with a terrible, sick feeling. We would like to see greater lift capability for the task force. But I believe if we did use Mr. Rompkey's ferry, and there are a couple of Irving tankers around that I think we could probably call upon. . . or we would have to try to contract shipping.

It is not beyond the realm in Canada to turn to people who have shipping and simply pay for it, rather than putting a great deal of money into a number of ships that may have some dubious capability. The multi-purpose ship may be just that and not capable of doing any one particular task.

I think most of the U.S. tanks that went over to Iraq went through the Port of Montreal. So we have the capability to move large numbers of stuff, and I think we should be able to contract that out as needed on an as-required basis.

Senator Sylvain: During World War II I remember being a passenger on the *Queen Elizabeth* along with 16,000 people. It was very cosy.

LCol Wesson: I'll just finalize that point.

The British have a different system. They have legislation in place that allows a commanding officer of a ship to walk up to the *Queen Mary* and say, excuse me, we're going to the Falklands. We don't have that capability, nor do I think we wish it at this point.

Col Henry: I don't think we would want to tie the hands of the naval planners. I think the bottom line is, yes, there is a need for greater sea lift, and there are several ways of achieving that. First is to have some inherent lift in the navy, and I think that would be useful to some extent. But we would not have the wherewithal to provide it all. Some would have to be taken up from trade.

• 1800

Senator Sylvain: We have airlift capability as well but it's reasonably limited. I don't think we could do very much with it, could we?

Col Henry: That's one of the points I was going to bring up in relation to Mr. Hopkins's question. We do need a little more strategic airlift. We would like to see some of that.

The final point I would have brought up in relation to Mr. Hopkins's question is the regular force level of 75,000—that is what we would recommend and that is not a figure off the top of our head. There is a number of hard studies over the years going back to the mid-1970s that justify that type of number.

Senator Sylvain: The other aspect I would like to ask you about is the economic aspect. We talked a few minutes ago about some of the *matériel* and getting helicopters and the rest of that stuff.

LCol Wesson: Oui, monsieur, et malheureusement cela nous laisse avec un goût amer dans la bouche. Nous aimerions que notre force d'intervention dispose de plus gros moyens de transport. Mais je pense que si nous utilisions le traversier de M. Rompkey et quelques pétroliers d'Irving, nous pourrions sans doute . . . à moins que nous ayons à nous retourner vers les compagnies de navigation.

Il n'est pas inhabituel, au Canada, que l'armée s'adresse aux compagnies de navigation et paye pour le passage, plutôt que d'entretenir toute une flotte de bâtiments présentant une capacité plutôt incertaine. C'est le problème, avec les bâtiments polyvalents qui ne sont pas en mesure de remplir de tâche spécifique.

Je crois savoir que la plupart des chars d'assaut américains qui ont été envoyés en Iraq ont transité par le port de Montréal. Donc, nous avons la capacité voulue pour acheminer de gros volumes, et je suis sûr que, si besoin était, nous pourrions conclure des contrats à la demande.

Le sénateur Sylvain: Pendant la Seconde Guerre mondiale, je me rappelle avoir été passager à bord du *Queen Elizabeth*, aux côtés de 16 000 autres soldats. C'était très confortable.

LCol Wesson: Je vais juste en terminer avec cela.

Les Britanniques, quant à eux, procèdent différemment. La loi leur permet de faire monter à bord du *Queen Mary*, par exemple, un officier commandant à qui il suffit de réquisitionner le navire pour faire route vers les Malouines. Ce n'est pas le cas, ici au Canada, et je ne pense pas que cette formule nous intéresse en ce moment.

Col Henry: Je ne pense pas que nous voulions lier les mains des stratèges de la marine. Mais en fin de compte, nous devons effectivement disposer d'une plus grande capacité de transport maritime et il existe plusieurs façons d'y parvenir. Tout d'abord, il y a les moyens dont dispose la marine elle-même et qui pourraient nous être utiles, jusque dans une certaine limite. Mais ces moyens, seraient insuffisants pour tout transporter outre Atlantique. Il faudrait donc en faire acheminer une partie par la marine marchande.

Le sénateur Sylvain: Nous pouvons également assurer le transport par les airs, mais dans des limites raisonnables. Je ne pense pas que nous disposions sur ce plan d'une grande capacité, n'est-ce pas?

Col Henry: Eh bien, c'est un des aspects que je voulais aborder à propos de la question posée par M. Hopkins. Nous avons besoin de plus de moyens aéroportés présentant un caractère stratégique. C'est tout à fait souhaitable.

Enfin, pour en terminer avec la question de M. Hopkins, nous recommandons une armée de 75 000 personnes. Nous n'avancons pas ce chiffre à la légère, nous l'avons établi à la suite d'études poussées, conduites au fil des ans depuis le milieu des années soixante-dix.

Le sénateur Sylvain: Je voudrais également que nous parlions de l'aspect économique des choses. Il y a quelques minutes, vous nous disiez qu'il fallait plus de matériel, qu'il fallait acheter des hélicoptères et d'autres équipements.

[Text]

I don't know how much we get out of our association, for instance, with NATO. Do we get purchasing contracts from NATO people? Do we supply them with some of their goods because we are a member of NATO so that we build whatever it is or give them Oerlikon guns? That's the only thing in my riding that I can place right now.

Is there an economic trading benefit to Canada on the procurement of materiel for armed forces?

Col Henry: I would have to say the situation is in a bit of disarray because of the drawback of forces we're in the midst of right now. Up until the end of the cold war there was quite a large number of NATO common projects to which we contributed but there is a period of readjustment going on.

In the shorter term I would look at our defence industry sales. As far as I know, after the United States we still make the next highest number of sales of subsystems and systems to NATO allies. There would be bumps in that every now and then, for example the light armoured vehicles to Saudi Arabia, and if we managed to sell them a couple of ships I would jump up. But by and large our NATO allies do take a steady amount of our defence production.

A lucrative area we unfortunately don't get involved with is NATO infrastructure. We have always been on the short end of that simply because we are here and most of NATO is over there. I believe some NATO infrastructure has gone into Greenland and Goose Bay and so on.

Senator Sylvain: Thank you very much.

LCol Wesson: Thank you for your forbearance and I'd be delighted if our colleagues enlightened you on some of these issues.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We're going to see how well the engineers do now in competing with you in terms of performance.

I want to welcome the engineers to the table. Could I make the following request? I know the Conference of Defence Associations has left the table but you are related. The engineers are related with the Defence Associations. If questions come up in the course of questioning that might have some bearing on the presentation of the Conference of Defence Associations would it be acceptable if we had the conference perhaps back to the table? Would you mind that? Because our purpose here is to educate ourselves, to find answers to our questions.

Lieutenant-Colonel (Ret.) Raymond Giguère (President, Military Engineers Association of Canada): There's no problem. We're under tight control, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Please proceed for about 10 minutes and then we'll go to questions.

LCol Giguère: As a matter of fact, I think I will try to be shorter than that.

[Translation]

Que retirons-nous de nos différentes associations, avec l'OTAN par exemple. Est-ce que nous obtenons des contrats de vente de l'OTAN? Est-ce que nous fournissons des biens à l'OTAN parce que nous en sommes membres, comme les canons de Oerlikon, par exemple? C'est la seule chose qu'on produit dans ma circonscription et qui se vende, à l'heure actuelle.

Le Canada retire-t-il un avantage économique par le biais de la vente de matériel militaire?

Col Henry: Je dois vous avouer qu'il règne sur ce plan une certaine confusion, parce que nous sommes en pleine réduction de nos moyens armés. Jusqu'à la fin de la guerre froide, nous avons participé à un grand nombre de projets communs au sein de l'OTAN mais il se trouve que nous traversons actuellement une période de rajustement.

Mais voyons tout de même ce que donnent nos ventes de l'industrie de défense à court terme. Autant que je sache, le Canada vient tout de suite derrière les États-Unis pour le volume de vente de sous-systèmes et de systèmes à nos alliés de l'OTAN. Nous arrivons, ici et là, à faire quelques coups d'éclat, par exemple avec la vente des véhicules légers blindés à l'Arabie Saoudite et, si nous parvenions à leur vendre quelques navires, alors je sauterais au plafond. Quoi qu'il en soit, nos alliés de l'OTAN nous achètent régulièrement nos produits de défense.

Il est un domaine lucratif dont nous ne profitons malheureusement pas, celui de l'infrastructure OTAN. Nous avons toujours été laissés pour compte sur ce plan parce que nous sommes ici, en Amérique du Nord, et que l'OTAN intervient là-bas, de l'autre côté. D'ailleurs, je crois qu'une partie de l'infrastructure de l'OTAN est revenue au Groenland et à Goose Bay, entre autres.

Le sénateur Sylvain: Merci beaucoup.

Lcol Wesson: Merci de votre tolérance, je serai très heureux si mes collègues ont pu vous éclairer quelque peu sur ces questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Eh bien, nous allons voir si les ingénieurs peuvent rivaliser avec vous.

J'invite les ingénieurs à s'installer à la table. Je vais vous demander quelque chose. Les représentants du Congrès des associations de la défense ont quitté la table, mais vos deux associations n'en demeurent pas moins liées. Si une de ces questions qui suivaient devait concerner l'exposé du Congrès de l'association de défense, accepteriez-vous que ses représentants reviennent à la table? Cela vous dérangerait-il? Ce que nous voulons, c'est apprendre, c'est obtenir réponse à nos questions.

Le lieutenant-colonel Raymond Giguère (ret.), (président Association canadienne du génie militaire): Pas de problème. Nous sommes surveillés de près, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Vous avez 10 minutes pour votre exposé, après quoi nous passerons aux questions.

Lcol Giguère: En fait, je vais même essayer d'être plus bref que cela.

• 1805

I would like to introduce General Smith, Retired, executive director of our association. General Smith has had a very wide experience throughout the world and he will be able to field some questions in case they get too pointed in that direction.

Permettez-moi de vous présenter le général à la retraite Smith, directeur général de notre association. Le général Smith a une vaste expérience de militaire, dans le monde entier, et il sera sans doute en mesure de répondre aux questions qui pourraient le concerner.

[Texte]

Mr. Chairman, I'll be very succinct in the early part of my presentation. Basically, we agree with the approach taken by CDA on the overall approach, evaluation, and statements made.

We will move on directly with the engineers aspect. We want to say several things about that. First, making a competent military engineer takes a long time. Not only does he have to be a military person, he has to be an engineer. That takes a long time. Once the capability has been removed, it cannot be built overnight. It will take time. I believe veterans and other people in previous organizations will vouch for that.

In the last few years, with the changing scenario in the world, military engineers have been more and more in demand. Since 1990, the number of UN mission military engineers has been multiplied six times to the point where today the military engineers have to turn down missions. They are simply not capable of sustaining the pace.

Between 1945 and 1980, the cold war period, a number of basic military engineering skills were taken for granted. If you take Cyprus and other places, those were basically civilized areas we went into to. As members walk in and out of here to take a glass of water or to go for personal business, a lot of it is taken for granted. When you go to Somalia or the former Yugoslavia, you realize how basic those things are that are now not there any more.

Therefore, in the concept of the self-sustained armed forces, we urge you to realize that all military engineering skills are essential. Nobody can say today what tomorrow is made of. A number of people have asked the question of what if there is a financial ash — what will tomorrow be made of?

I heard a member of the committee talk about the member's children. I have four of my own and I would be extremely worried to expose them to some things just because we lacked the will-power to be able to put our money where our mouths were. This is instead just saying the cost of the insurance policy is too high so let's take a coat of paint off the building.

As I walked inside the building, I saw that blue structure up front and I thought this was for some public relations effect. I realized that maybe the maintenance budget of the building has been neglected and now it is to protect people from falling debris. Give it a few more years and you will have to choose another building for your meetings. The same concept applies to this.

My last big point concerns total force. Canada must have a complete level of readiness. To imagine we can start waking up people at 12 a.m. from their civilian jobs and have them in Bahrain (Yugoslavia tomorrow is basically killing them right there and then).

[Traduction]

Monsieur le président, je serai très bref dans la première partie de mon exposé. Pour l'essentiel, nous sommes d'accord avec le point de vue de la CAD, de même qu'avec l'évaluation qu'elle fait de la situation et les déclarations de ses représentants.

Nous allons passer tout de suite à la situation du génie. Nous avons plusieurs choses à dire à ce propos. Tout d'abord, il faut longtemps pour former un ingénieur militaire compétent. Il doit non seulement s'agir d'un militaire, mais également d'un ingénieur. Cela prend beaucoup de temps. Et quand on coupe dans nos effectifs, il ne nous est pas possible de les reconstituer du jour au lendemain. Il faut du temps. Les anciens combattants et les représentants des organismes qui nous ont précédés pourront vous le confirmer.

Au cours des dernières années, sous l'effet de l'évolution de la dynamique internationale, on a de plus en plus fait appel aux ingénieurs. Depuis 1990, le nombre de missions de l'ONU, remplies par le génie, a été multiplié par six, au point qu'aujourd'hui le génie doit refuser certaines missions. Le corps des ingénieurs ne peut simplement plus suivre.

Entre 1945 et 1980, soit la période de la Guerre froide, on en est venu à considérer pour acquises un certain nombre des compétences de base des ingénieurs militaires. Songer à Chypre et à d'autres endroits dans le monde où nous sommes intervenus; c'était des coins civilisés. Eh bien nous en étions venus à nous habituer à ce que nos gens soient dans ces régions, et c'était tout aussi naturel que de prendre un verre d'eau, pour un député. Mais quand vous songez à ce qui se passe en Somalie et dans l'ancienne Yougoslavie, vous vous rendez compte à quel point nous ne disposons plus aujourd'hui des compétences de base auxquelles nous nous étions habitués.

Nous ne pouvons que vous inciter à reconnaître que, en fonction du principe d'autonomie des Forces armées, le génie est élément essentiel. Personne ne peut nous dire de quoi demain sera fait. Beaucoup se sont demandés ce qui se passerait en cas d'effondrement de l'économie, de quoi demain serait fait.

Tout à l'heure, un député a parlé de ses enfants. J'en ai quatre, et je peux vous dire que je serais très inquiet de les exposer à certaines choses, à cause du manque de volonté de certains d'investir là où ça compte. C'est un peu comme si, estimant que les primes d'assurance sont trop élevées, on décidait de supprimer une couche de peinture du bâtiment.

Quand je suis rentré ici, je n'ai pas manqué de repérer l'échafaudage bleu qui trône à l'entrée. Moi qui croyais que c'était une trouvaille de relationniste, j'ai été obligé de conclure qu'on avait peut-être négligé le budget d'entretien et qu'il fallait maintenant éviter que les gens ne reçoivent des débris sur la tête. Si vous continuez ainsi pendant quelques années, vous devrez vous trouver un autre bâtiment pour tenir vos réunions. Dans le cas qui nous intéresse, c'est la même chose.

Pour terminer, je vais vous parler de la notion de force totale. Le Canada doit pouvoir compter sur une armée prête à intervenir sur-le-champ. On pense peut-être qu'il est possible de réveiller des civils à minuit, de les tirer de leur lit, pour qu'ils soient au Bahrain ou en Yougoslavie le lendemain, mais moi j'estime que ce serait les envoyer à une mort certaine.

[Text]

So we must have readiness throughout the different levels of military skills, from the people who are at a very low state of readiness all the way up to the people who are immediately ready. The foreign affairs commission can evaluate the risk for some of them. Professionals within DND or the military engineers should be able to come up with the proper blend of where things are.

[Translation]

Donc, il faut que nous puissions compter sur une armée présentant différents paliers de préparation, pour toutes ces missions, et comprenant des gens aptes à intervenir tout de suite et d'autres pouvant le faire plus tard. Il appartient à la commission des affaires étrangères d'évaluer les risques inhérents à chacun de ces paliers de préparation. Les professionnels du ministère de la Défense, et les ingénieurs militaires, pourraient eux-mêmes proposer un agencement des divers degrés de préparation nécessaires.

• 1810

With respect to reservists, we have just seen in New Brunswick the career initiative, self-esteem improvement, jobs to the unemployed, excellent training, and on top of that increased readiness for Canada. That's certainly a good way for Canadians to get a bang for their buck. Maybe that vision can be enlarged.

Il y a bien sûr les réservistes. D'ailleurs, je reviens du Nouveau-Brunswick, où j'ai vu ce que donnaient les initiatives de carrières, les programmes d'amélioration d'estime de soi, le programme d'emplois des chômeurs, les programmes de formation, qui sont excellents, et le plan d'amélioration du niveau de préparation. Tout cela est certainement fort bien et devrait permettre aux Canadiens d'obtenir un excellent rendement de leurs investissements. Peut-être pourrait-on élargir notre vision des choses.

There is more in the paper we have submitted along the same lines. Je vous remercie de votre attention; dans les questions à venir, j'éviterai de reprendre les sujets dont on a déjà discuté.

Dans notre mémoire, nous nous étendons un peu plus sur ce sujet. I do thank you for your attention, and in the upcoming questions I will try not to revisit the subject matters previously discussed.

Senator Sylvain: A little while ago you mentioned the length of time it takes to train an engineer. I'm still a little confused about the three-year deal the Canada 21 group was talking about. I understood it affected officers.

Le sénateur Sylvain: Un peu plus tôt, vous nous avez parlé du temps qu'il fallait pour former un ingénieur. Je suis encore un peu confus à propos de l'accord de trois ans dont parlait Canada 21. Je pensais que cela concernait les officiers.

Brigadier-General (Ret.) Dean Smith (Executive Director, Military Engineers Association of Canada): I'm quite sure it affects officers but more particularly the non-commissioned members of the service.

Le brigadier général (ret.) Dean Smith (directeur général, Association canadienne du génie militaire): Je suis certain que les officiers sont touchés, mais cela concerne surtout nos sous-officiers.

Senator Sylvain: How could you get a corps of engineers together by offering them that type of future? They sign up, spend three years in the service and have a chance at getting shot at a few times. Then after three years you thank them and they leave.

Le sénateur Sylvain: Mais comment alors constituer un corps d'ingénieurs si on ne leur offre que des carrières aussi courtes? Ils signent pour trois ans après quoi, s'ils ne se sont pas fait descendre à deux ou trois reprises, vous les remerciez.

I presume that's not the case. Really that was the only thing I wanted to clarify.

Mais je suppose que tel n'est pas le cas. C'est la seule précision que je voulais obtenir.

I think the most important thing you said, to be facetious if you will, is when you get to some of these places and there's no loo available, then you know the corps of engineers is a really important part of the army.

En fait, c'est quand on arrive dans un endroit, et qu'on constate qu'il n'y a pas de latrines, qu'on se rend compte à quel point le génie est important dans une armée. Mais je plaisante.

Senator Kenny: I don't have any direct questions for this panel. In fact I'm quite supportive of the brief it put forward.

Le sénateur Kenny: Je n'ai pas de questions pour ce groupe. Je suis tout à fait d'accord avec le contenu de votre mémoire.

I do have some questions for the previous panel that relate to the comments it made. I'm delighted its members are still here in the room. I thought we were going to be cut off without having a chance to ask questions.

Par contre, je voudrais poser quelques questions aux représentants du groupe précédent, au sujet de ce qu'ils nous ont déclaré. Je me réjouis qu'ils se trouvent d'ailleurs encore ici dans cette pièce. Je pensais qu'on allait nous couper la parole et que nous n'aurions plus la possibilité de vous poser des questions.

You started with a comment about Canada being a mature nation of the first rank. That seemed to be the premise on which you based the rest of your argument. I'm not sure what that means.

Vous avez commencé par nous dire que le Canada est une nation adulte, qui se classe parmi les premières au monde. Il semble que vous ayez fondé tout votre raisonnement sur ce postulat. Mais je ne vois pas bien ce que vous entendez par là.

What do you think of the a description of Canada as a middle power with a limited population and resources? How different is that description from one of a mature nation of the first rank?

Comment réagissez-vous quand on vous dit que le Canada est une puissance intermédiaire, qu'il n'a qu'une population et des ressources limitées? Dans quelle mesure est-ce qu'on s'écarte alors de la description d'un grand pays adulte?

[Texte]

LCol Wesson: Canada is a member of the G-7 and that has taken us away from the description you're giving of a middle power with nice people, a large territory, some national resources and natural resources that we sell. We're not that any more.

I can remember when Canada was described as the breadbasket of the world and you saw either a man with a pair of coveralls or a man with a fishing net. That was largely the view people had of Canada.

Canada is now one of the seven richest and most powerful economic nations in the world. We're just there, but we are there. Other countries look to us as an industrialized, emerging giant. With an immigration rate of 250,000 people a year, this country is growing fast, along with our own population growth.

Some of these people are bringing a lot of skills to Canada. If we can still find good jobs for people and good markets for what we do, the country will continue to grow. We matured, in the military sense, on the battlefields of Vimy. At that point Canada took the action into its own hands and won that hill. It cost a lot of lives, but at that point our masters on the battlefield literally acknowledged that we had become an adult. That's why we use those terms. Military people tend to say "adulthood", not "adolescence", and I believe that's where we're going in terms of economics as well, sir.

• 1815

Senator Kenny: How do you respond to critics who say you're seeing Canada bigger than it is and you want Canada to take a role in that is inappropriate for a small country of 20 million?

Col Henry: There's a flip side to what the chairman of CDA has said that I think is very apropos to your question, and that has to do with sovereignty. My response to the people you've mentioned would be that we'd better get on with it whether we like it or not, because sovereignty, in the Canadian context, means being absorbed in the United States. That is already happening. That is the essence of that article in *The Economist*, which I quoted for you.

We either have to put up or shut up. If we're a mature industrial nation, a member of the G-7, then we have to recognize that there are certain obligations that go with that status. A lot of those obligations have to do with security and the contributions to collective security, which we did very well in the 1950s. We started off very well in this game, but somewhere along the line we have slowed down and have tended to lose sight of the objective.

Senator Kenny: How do you respond to Don MacDonald's comment earlier that Canada was involved in both the great wars to an extent beyond what our size should have called for and that we've paid our dues in Europe, that it's time for the Europeans to pony up and carry the freight?

[Traduction]

Lcol Wesson: Le Canada est membre du G-7 et c'est pour cela que nous ne nous en sommes pas tenus à la description que vous nous faites de puissance intermédiaire, peuplée de gentils habitants, répartis sur un vaste territoire, qui se contente de vendre quelques ressources nationales et ressources naturelles. Nous n'en sommes plus là.

Certes, je me rappelle l'époque où l'on disait que le Canada était le grenier à blé du monde, et où sur toutes les photos on voyait quelqu'un en bleu de travail ou portant un filet de pêcheur sur l'épaule. C'est principalement ainsi qu'on nous percevait.

Mais aujourd'hui, le Canada est une des sept plus grandes puissances économiques dans le monde. Nous venons juste d'en arriver là, mais nous y sommes. D'autres pays considèrent que nous sommes un géant industrialisé en devenir. Notre population s'accroît très rapidement puisque, outre notre propre croissance démographique, nous accueillons 250 000 immigrants par an.

Certaines de ces personnes sont bourrées de compétences. Et si nous pouvons continuer d'offrir de bons emplois à tous nos travailleurs et à trouver de bons marchés pour nos produits, je crois que notre pays continuera de croître. Sur un plan militaire, nous avons mûri lors de la bataille de Vimy. C'est là que le Canada a décidé de prendre les choses en main et c'est pour cela qu'il a repris la colline de Vimy. L'opération a coûté de nombreuses vies humaines, mais nos patrons sur le terrain ont dû reconnaître que nous étions devenus adultes. Voilà pourquoi nous avons employé ces termes. Les militaires parlent plus volontiers d'âge adulte que d'adolescence et c'est très certainement l'orientation que nous prenons également sur un plan économique.

Le sénateur Kenny: Mais que répondez-vous alors aux critiques qui vous reprochent de voir le Canada plus grand qu'il ne l'est et de vouloir qu'il assume un rôle tout à fait inadapté à un petit pays de 20 millions d'habitants?

Col Henry: Il y a un aspect, qui va tout à fait dans le sens des déclarations de la CAD et qui répond fort bien à votre question: je veux parler de la souveraineté. Je dirais à ces gens que mieux vaudrait que nous nous fassions à cette idée parce que sinon, la souveraineté, dans le contexte canadien, est synonyme de fusion avec les États-Unis. C'est déjà ce qui se passe. C'est sur cela que porte l'essentiel de l'article du *Economist* que je vous ai cité.

Soit nous nous en accommodons, soit nous plions. Si nous sommes une nation industrielle adulte, membre du G-7, alors nous devons reconnaître que ce statut s'accompagne d'un certain nombre d'obligations. Et un grand nombre de ces obligations sont liées à la sécurité internationale, à une certaine contribution à la sécurité collective, ce que nous avons très bien assuré dans les années 1950. Nous avons très bien débuté, mais à un moment donné, nous avons diminué d'ardeur et avons peu à peu perdu de vue notre objectif.

Le sénateur Kenny: Et que répondez-vous à Don MacDonald, qui nous disait plus tôt que le Canada a déjà participé à deux grandes guerres qui ont nécessité de sa part une mobilisation bien supérieure aux moyens dont il disposait, que nous avons payé notre dû à l'Europe, et qu'il est à présent temps que les Européens se mobilisent et se prennent en main?

[Text]

[Translation]

Col Henry: I would say that the answer to that question—and I thought about it when he was making those comments—is that we are now looking at a global situation. I think he is focusing on Europe. We are focusing on Canada and the world. Part of Canada's part in the world has to do with Europe. Europe is still one of the major centres of the emerging global situation. I don't think we're going to do ourselves any good in the global situation by dumping Europe. I think it's part of the whole, if you will. I think I'd be looking at the entire situation of responsibility, of which Europe is one part.

Senator Kenny: How do you respond to the views of Canadians who find NATO to be a Euro-centric organization, which is quite prepared to receive funds from Canada, but no matter what the Canadian contribution is really does not pay a hell of a lot of attention to us?

Col Henry: I think that's an unfair assessment. I think, first of all, we have to accept certain realities. One of the realities is that NATO is the only effective collective security arrangement in the world at this point in time. That is why the Secretary General of the United Nations recently, within the last two weeks I think, said quite candidly that he would see the UN turning to NATO perhaps more often to carry out more challenging military missions, simply because no one else could do it. NATO is cohesive. Militarily it is inter-operable, and so on. It is the only effective collective security organization in the world today.

Certainly it is going through a difficult period. I'm a little more optimistic than some people. I see what's going on in Bosnia as a very terrible experience, but it should be a learning experience. NATO, the UN and others must learn the hard way. Of course, what happens afterwards is what is important. This is no time for Canada to turn its back on NATO as a result of what's going on in Bosnia. I think things will emerge from it.

Senator Kenny: There are a lot of people who would have said NATO was constipated in relation to Bosnia and that the Europeans weren't acting, that Canada went ahead in spite of NATO rather than because of NATO.

Col Henry: That was a common-wisdom approach, of which there was some truth.

A lot of people don't realize that right from the very beginning there has been quite a large NATO input into Bosnia, much more than what you read about in the papers. The UN headquarters was a NATO headquarters, was picked up and put there. The naval task force enforcing the sanctions is a NATO task force. The fighter support coming out of northern Italy has been there all along, first to enforce the no-fly areas and now to support the UN forces.

Col Henry: Eh bien, j'ai pensé à cette question pendant qu'il faisait ses remarques: aujourd'hui, nous sommes confrontés à une situation mondiale. Don MacDonald parlait surtout de l'Europe. Nous, nous regardons principalement le Canada et le monde. Le Canada fait partie du monde, tout comme l'Europe. Et l'Europe est encore un des principaux foyers de naissance des événements internationaux. Je ne pense pas que nous nous rendrons service en abandonnant l'Europe. Je pense que nous faisons tous partie d'un tout. J'envisagerais plutôt la question sous l'angle de la responsabilité globale, dont une partie revient à l'Europe.

Le sénateur Kenny: Et que répondez-vous aux Canadiens qui estiment que l'OTAN est une organisation eurocentrée, tout à fait disposée à récolter notre argent mais qui ne nous prête pas beaucoup d'attention, peu importe notre véritable contribution?

Col Henry: Ils sont injustes. Tout d'abord, nous nous devons de reconnaître certaines réalités, notamment que l'OTAN est le seul organisme de sécurité collective efficace dans le monde à l'heure actuelle. C'est d'ailleurs pour cela que le secrétaire général des Nations Unies a récemment déclaré, en toute bonne foi, c'était il y a deux semaines, je crois, qu'il envisageait fort bien la possibilité que l'ONU se tourne plus souvent vers l'OTAN pour remplir des missions militaires délicates, personne d'autre n'étant en mesure de le faire. L'OTAN est une organisation de cohésion. Les militaires de différents pays conduisent des opérations communes. C'est, à l'heure actuelle dans le monde, la seule organisation de sécurité collective qui soit efficace.

Certes, elle connaît des temps difficiles. Mais je suis un peu plus optimiste que la moyenne des gens. J'estime que ce qui se passe en Bosnie est terrible, mais nous devrions en tirer certains enseignements. L'OTAN et l'ONU ne sont pas les seuls organismes qui doivent apprendre dans l'adversité. C'est ce qui se produit après qu'il est important. Ce n'est pas le moment, pour le Canada, de tourner le dos à l'OTAN à cause de ce qui se passe en Bosnie. Je suis convaincu qu'il en sortira quelque chose de bon.

• 1820

Le sénateur Kenny: Beaucoup de gens diraient que l'OTAN s'est montrée plutôt constipée dans le cas de la Bosnie et que les Européens n'agissaient pas, que le Canada est intervenu malgré l'OTAN, et non pas grâce à l'OTAN.

Col Henry: C'est une perception répandue qui a un certain fondement.

Mais rares sont ceux qui se rendent compte que, dès le début, l'OTAN a déployé d'importantes forces en Bosnie, des forces beaucoup plus importantes qu'on a pu le lire dans les journaux. Le quartier général des Nations unies était en fait le quartier général de l'OTAN. La force d'intervention maritime qui applique les sanctions de l'ONU appartient à l'OTAN. L'appui aérien était assuré depuis le tout début, à partir de bases situées dans le nord de l'Italie, et il était au début question de faire respecter les régions interdites de survol et d'assurer un appui sol aux forces de l'ONU.

[Texte]

Certainly it's far from an ideal situation, but what I'm saying is that it's an evolving situation. When you talk about large international relations like this, you can't turn the supertanker overnight. You have to guide it around.

In spite of all the carnage and the things that have gone on, I see some hopeful signs emerging.

Senator Kenny: On a more specific note, you mentioned in your presentation that you would like to see some of the bureaucratic duties of DND transferred elsewhere. What are those duties? Who would do them? Who would pay for them?

LCol Wesson: That is such a specific question to a very small part of my presentation. Again, I'm going to defer to Colonel Henry on this one. The reason is that it came about as the result of unification, when the Canadian forces headquarters was amalgamated with National Defence, and became NDHQ.

I don't think it has ever had a chance to shake off some of the things that occurred during that period. It continues to move along as a very large civilian organization. I'm not sure our military command and control structures within the Department of National Defence are as good as they should be. But I'll let Sean develop that very quickly for you.

Col Henry: I will wrap it up quickly. But I cannot do it justice in this short time. I would ask the committee not to let it slip away. It is a tremendously important point. It's very complex. I'm not exaggerating when I say this joint committee could perhaps do well to look at it in its own right.

It is tremendously important, because it takes away resources from the armed forces part of DND. More frightening at this point in time, it is starting to change people's thinking. By that, I mean we are talking, in both respects I've mentioned, at a creeping demilitarization of the forces.

It has to do, as the chairman of the CDA has mentioned, with some of the things that happened during the time of unification. Even more so, it has to do with things that occurred during the early 1970s, after the management review group had done its work. They mixed the civilians and the military all together at National Defence Headquarters. We are the only nation in the world, as far as I know, that does not have a separate military headquarters within its Department of Defence.

Senator Kenny: I have a couple more questions. We're running out of time. Could you write us on this, if you have more specifics? Could you give something in writing?

LCol Wesson: Yes, we will.

Senator Kenny: That's terrific.

You raise the question of the arctic and arctic sovereignty. We don't do anything about the Russians and the Americans up there now. What do you propose we should do up there to protect our sovereignty? How much money should we spend? What resources could we dedicate to it? Or should we just let the Russians and the Americans play up there?

[Traduction]

Certes, la situation est loin d'être idéale, mais justement je suis en train de vous dire qu'elle évolue. Un grand organisme international du genre s'apparente un peu à un superpétrolier; il n'est pas possible de lui faire faire demi-tour instantanément. Il faut le guider.

Et malgré tous les carnages et toutes ces horreurs auxquelles on a pu assister, je ne peux m'empêcher de voir des signes d'espoir.

Le sénateur Kenny: Pour en revenir à un point plus précis, vous nous avez déclaré tout à l'heure, dans votre exposé, souhaiter que certaines fonctions administratives du MDN soient transférées ailleurs. De quelles fonctions voulez-vous parler? Voudriez-vous qu'elles soient toutes transférées? Qui paierait pour cela?

Lcol Wesson: C'est une question effectivement très précise mais qui concerne une toute petite partie de mon intervention. Je vais devoir laisser au colonel Henry le soin de vous répondre. Tout cela découle de l'unification, à l'époque où le quartier général des forces canadiennes a été amalgamé avec celui de la Défense nationale, pour former le QGDN.

Et je pense qu'on n'a jamais vraiment eu la possibilité de redresser certains des problèmes qui sont apparus à l'époque. Le QGDN continue de compter un très grand nombre de civils. Depuis, je ne pense pas que nos structures de commandement et de contrôle militaire, au sein du ministère de la Défense nationale, soient aussi bonnes qu'elles le devraient. Mais je vais laisser à Sean le soin de vous en dire un peu plus long.

Col Henry: Je vais rapidement résumer. Mais en si peu de temps, je ne pourrai pas y apporter tous les détails voulus. J'invite les membres du Comité à ne pas s'écarter de ce sujet, qui est excessivement important. En outre, il est très complexe et je n'exagère rien lorsque je dis que le Comité mixte spécial pourrait sans doute s'arrêter sur cette question.

Celle-ci est très importante, parce qu'on est en train de réduire la part que le personnel militaire représente au sein du MDN. Et le plus effrayant de tout, c'est qu'on est en train de changer la perception des gens, puisqu'on est en train, comme je le disais, de démilitariser progressivement nos forces armées.

Et tout cela, comme le mentionnait le président du CAD, découle de ce qui s'est produit à l'époque de l'unification. Plus encore, ce problème est dû à ce qui est survenu au début des années 70, après que le groupe d'examen de la gestion eût déposé son rapport. C'est à ce moment-là qu'on a fait cohabiter civils et militaires au quartier général de la Défense nationale. Autant que je sache, nous sommes la seule nation dans le monde qui ne dispose pas d'un quartier général militaire distinct au sein du ministère de la Défense nationale.

Le sénateur Kenny: J'aurais une ou deux autres questions. Nous commençons à manquer de temps. Pourriez-vous nous écrire pour nous donner éventuellement plus de détails? Pourriez-vous nous faire parvenir quelque chose par écrit?

Lcol Wesson: Oui.

Le sénateur Kenny: Fort bien.

Vous avez parlé de l'Arctique et de la souveraineté dans l'Arctique. Nous ne pouvons rien faire pour empêcher la présence des Russes et des Américains là-bas. Que proposez-vous afin de protéger notre souveraineté? Combien devrait-on dépenser pour cela? Quelles ressources devrait-on y consacrer? Ou devrait-on simplement laisser les Russes et les Américains jouer dans ces eaux?

[Text]

LCol Wesson: I believe we should still keep surveillance over that. That is our territory.

Senator Kenny: To what end? If you know that 20 submarines went through, or three submarines went through, what do you do with the information?

LCol Wesson: If it gets to the point where that becomes a superhighway of foreigners going through our waters and you became nervous about it because of the ecological damage it could do, then we have to go in and occupy that.

As long as one ship per three years goes through that ice, then we are prepared to say, well, we're going to tell people that's not acceptable. But when they start going through it regularly, if you have a submarine or a ship or an aircraft, that can interfere with that passage. Now, at least, you have a forum within the United Nations to complain about transgression of your airspace and land space.

• 1825

Senator Kenny: You're telling this committee that if Canada had submarines you'd be prepared to put them up in the arctic and interdict Russian or American submarines with force if necessary.

LCol Wesson: Not at this time. We don't have that kind of capability. It would require, I believe, a nuclear submarine to do so.

Senator Kenny: But you're advocating that we get submarines so we could do this. What do you want to do up there? That's really my question.

LCol Wesson: As I say, from our point of view now we want to maintain surveillance so that if transgression becomes a problem for the Government of Canada, it's aware of it and then it has a range of options to do something about it. It may either complain or it may use some kind of force to stop the transgression. It may come to an actual confrontation, but we can't just sit idly by and say it's too big for us to look after so let's turn it into an international water space or land space. I just don't feel we, as Canadians, should give that up.

Senator Kenny: I guess what boggles my mind is that I can't believe Canadians are prepared to challenge the Russians or the Americans or the Brits. I can't believe we're prepared to spend the sort of dough it would cost to put a submarine up there, or however many subs you wanted. I just don't think it's on.

LCol Wesson: I don't think we'll put a submarine there either. I just believe that when we're dealing with matters of this sort Canada deserves the best information and intelligence it can get, and it is up to the government to make the choices, not the Department of National Defence. If the government wants to do something about it, it will turn to the defence department and say: I want to do this. Can I do it? Do I have the physical capability? That's what I'm saying. It's not our choice.

Senator Kenny: I have a couple of quick questions, Mr. Chairman.

[Translation]

LCol Wesson: Je pense que nous devons continuer de surveiller cette région. Après tout, c'est une partie de notre territoire.

Le sénateur Kenny: Mais pourquoi? Qu'est-ce que ça change si vous savez que 20 sous-marins sont passés par là, ou qu'il y en a juste eu trois?

LCol Wesson: Eh bien, si l'on en arrive à un point où des nations étrangères se servent de nos eaux comme de supervoies de passage et qu'on s'inquiète des dommages écologiques que cela pourrait causer, il nous faudra nous rendre là-bas et occuper la région.

Bien sûr, tant qu'il n'y a qu'un bateau qui passe dans cette zone tous les trois ans, nous pouvons toujours nous contenter d'émettre des protestations. Mais si le trafic devient régulier, vous pouvez fort bien gêner le passage si vous disposez d'un sous-marin d'un bâtiment de surface ou d'un avion. Et puis, vous pouvez toujours vous plaindre à la tribune des Nations unies de ce que certains ne respectent pas votre espace aérien ou votre territoire.

Le sénateur Kenny: Donc, si le Canada avait des sous-marins, vous seriez prêt à les envoyer dans l'Arctique et à interdire le passage aux sous-marins russes ou américains en ayant, au besoin, recours à la force?

LCol Wesson: Pas maintenant. Nous n'avons pas ce qu'il nous faut. Il faudrait pour cela un sous-marin nucléaire, je crois.

Le sénateur Kenny: Mais vous dites que nous devons nous procurer des sous-marins pour pouvoir le faire. Que voulez-vous faire dans l'Arctique? Voilà ce que je voudrais savoir.

LCol Wesson: Comme je l'ai dit, nous voulons maintenant une certaine surveillance pour permettre au gouvernement du Canada de savoir si les transgressions sont trop fréquentes et d'avoir toute une série de possibilités pour résoudre le problème. Le Canada pourra alors porter plainte ou avoir recours d'une façon ou d'une autre à la force pour empêcher les transgressions de continuer. Cela pourra se terminer par un affrontement mais nous ne pouvons pas rester impassibles sous prétexte que c'est un territoire trop vaste pour pouvoir le surveiller et le laisser devenir par conséquent une zone maritime ou terrestre internationale. J'estime que les Canadiens ne devraient pas abandonner ce territoire.

Le sénateur Kenny: Je suis sidéré; je n'arrive pas à croire que les Canadiens sont prêts à affronter les Russes, les Américains ou les Britanniques. Je n'arrive pas à croire que nous sommes disposés à dépenser tout l'argent qui serait nécessaire pour envoyer un ou plusieurs sous-marins dans l'Arctique. Je n'arrive vraiment pas à le croire.

LCol Wesson: Je ne pense pas non plus que nous enverrons un sous-marin. J'estime tout simplement que dans ce genre de situation, le Canada mérite d'obtenir les meilleurs renseignements possibles et que la décision appartient au gouvernement, et pas au ministère de la Défense nationale. Si le gouvernement veut faire quelque chose à ce sujet, il en parlera au ministère de la Défense. Il lui demandera si c'est possible, si l'on a la capacité matérielle de le faire. Je le répète, ce n'est pas à nous de décider.

Le sénateur Kenny: J'ai deux petites questions, monsieur président.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It's been very interesting. I appreciate the questions because they're very interesting questions. We only have about 20 minutes and we have other people who want to ask questions. Could we just make it very brief and then move on to the Bloc.

Senator Kenny: All right, I have two. One concerns the long shopping list you've given us. Could you, not necessarily now but when you write us again, give us the list with dollar signs beside it and the timeframe on the shopping list? It seemed, as I read your brief and as I heard you speak, as though it's a lot of equipment and a lot of money.

My last question is about the issue of durum wheat. You raised this question and related it to our military power. Surely you're not telling his committee that the American reaction to our durum wheat has anything to do with our contribution to NATO or anything other than the domestic self-interest of American farmers.

Col Henry: It's not as simple as that. However, there are people in influential parts of the United States—politicians, officials, and others who do keep score on what we are doing in matters of defence—who could have indirect and at a given time perhaps a small influence on the processes that impinge on the way they deal with trade matters. It has been brought to my attention by Americans on a number of occasions that if our defence effort were seen to be just a little bit more than what it is, then those people might at a given time look on us with a little more favour. I've had them tell me that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Before we leave this, though, I would ask our researchers if they could consider the points that were raised, particularly the integration of DND and the armed forces, and the interesting point you raised about the fact we're the only country that doesn't have a separate—

Col Henry: A separate national military headquarters within—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'd like to find out more about that and I hope the committee would too. I would ask our researchers if they could—

M. Lavigne: Est-ce qu'on a le temps de poser des questions?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Oh yes, sure. Please go ahead.

M. Lavigne: Je voudrais insister beaucoup sur la participation du Canada dans les missions de l'OTAN et je ne sais pas s'il est possible qu'un d'entre vous de répondre à cette question-là?

Vous me laissez entendre par vos propos que le Canada semble en faire moins que les autres participants. Y a-t-il un moyen d'évaluer d'une façon proportionnelle à la grandeur de notre pays, au nombre de citoyens du Canada, et à son armée, l'effort fait par tel pays par rapport à tel autre dans les missions de l'OTAN? Par vos propos, vous me laissez entendre que nous participons moins intensément, que notre effort est moins grand que celui des autres pays membres de l'OTAN. Je ne sais pas si vous pouvez me répondre.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est très intéressant. J'apprécie les questions parce qu'elles sont très intéressantes. Il ne nous reste plus que 20 minutes et il y a d'autres collègues qui veulent poser des questions. Soyez très brefs, puis nous passerons la parole à un représentant du Bloc.

Le sénateur Kenny: Bien, j'ai deux questions à poser. La première concerne la longue liste de matériel à acheter que vous nous avez donnée. Pourriez-vous indiquer le prix en regard de chaque article ainsi que le délai, pas nécessairement tout de suite, mais quand vous nous écrirez à nouveau? D'après ce que j'ai pu voir dans votre mémoire et d'après ce que vous avez dit, j'ai l'impression que cela représente pas mal de matériel et d'argent.

Ma dernière question porte sur le blé dur, puisque vous avez fait un parallèle entre celle-ci et notre puissance militaire. Vous ne voulez certainement pas dire qu'il y a un lien entre la réaction des Américains à notre blé dur et notre contribution à l'OTAN ou que cette réaction est due à d'autres motifs que l'intérêt personnel des agriculteurs américains!

Col Henry: Ce n'est pas aussi simple que cela. Il existe toutefois aux États-Unis des personnages influents dans les milieux politiques, gouvernementaux ou ailleurs, qui font le compte de ce que nous faisons dans le domaine de la défense et qui, à un certain moment, pourraient avoir une petite influence indirecte sur les processus qui affectent leur façon de régler les questions commerciales. Des Américains m'ont signalé à plusieurs reprises que si nos efforts en matière de défense étaient légèrement supérieurs à ce qu'ils sont, ils seraient peut-être un peu mieux disposés à notre égard pour certains dossiers. C'est ce qu'ils m'ont dit.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Avant de passer à autre chose, je voudrais savoir si nos attachés de recherche pourraient examiner les questions que vous avez abordées, surtout celles de l'intégration du MDN et des Forces armées, ainsi que la remarque intéressante que vous avez faite, à savoir que nous sommes le seul pays à ne pas avoir de... .

Col Henry: Centre de commandement militaire national... .

Le coprésident (M. Rompkey): Je voudrais que l'on se renseigne à ce sujet et j'espère bien que mes collègues le désirent également. Je voudrais que nos attachés de recherche... .

Mr. Lavigne: Do we have time to ask questions?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, certainement. Allez-y.

Mr. Lavigne: I would like to put a lot of emphasis on the participation of Canada in the NATO missions, and I don't know whether one of you will be able to answer my question.

Your remarks imply that it seems that Canada is doing less than the other players. Is there a means of evaluating in proportion to the size of our country, the population and the size of our army, the effort made in NATO missions by one country compared to that of another? Your remarks suggest that we participate in a less intensive way, that our effort is less than that made by the other countries that are members of NATO. I don't know if you can answer this question.

[Text]

[Translation]

• 1830

LCol Wesson: We can compare our defence expenditures relative to our GDP. That measurement has been used in NATO. Canada was constantly compared to Lithuania to balance the percentage of GNP relative to its contribution to NATO. That is one way.

Physical presence, even though I don't think you can put a dollar amount on it, was one of the ways we were able to demonstrate our serious commitment to NATO. We had forces there and two large bases. We deployed, trained, learned and experienced a lot with the Europeans.

When we began to cut back the Russian threat had not yet gone away. We just found it was beginning to cost us too much. People began asking us why we were leaving because the iron curtain had not yet fallen.

I believe we still have to keep that commitment to NATO although I don't think it was wrong for us to leave. I think it would be wrong for us to back away entirely and not make a commitment to support our allies or defend them multilaterally, if we are called upon to do so. That is why I want to suggest we keep the commitment there in good faith.

Expenditures can only be measured in terms of our relative wealth and how much of that wealth we contributed to the defence of Europe during the cold war.

M. Lavigne: Quand on se compare à l'Angleterre, la France ou l'Italie, quand on compare notre effort dans les missions de l'OTAN, je pense qu'on ne leur doit rien, et qu'on peut dire «mission accomplie, notre travail est fait», proportionnellement à ce que nous sommes. C'est ça?

Col Henry: In the first place, you have to look at what other countries are still contributing. Even though the cold war is over, because of the very great instability in the former Soviet Union and the Balkans, the other nations in NATO are still devoting much more of their GDP to security than we are. I think the NATO average is still about 3%. Ours dropped to 1.5% after the current budget. In other words, we are one half below the average. That is the sort of effort they measure.

I agree with the chairman of the CDA that our commitments are important and right now they are not too bad. The problem is we would have difficulty fulfilling many of them. We are doing a good job with our naval commitments and could probably fly the airplanes over. I think we would have difficulty putting together the army brigade and shipping it over.

I don't think whether or not we owe the Europeans anything is relevant right now. We are looking at the insurance policy again, where it might be needed and what contributions Canada could make.

Lcol Wesson: Nous pouvons définir nos dépenses en matière de défense par rapport à notre PIB. C'est le point de comparaison qu'utilise l'OTAN. À cet égard, on compare constamment la contribution du Canada à l'OTAN à celle de la Lituanie. Voilà une façon de procéder.

Un autre facteur qui nous a permis de démontrer le sérieux de notre engagement envers l'OTAN est la présence physique, même si celle-ci ne peut pas être chiffrée en dollars. Nous avions des troupes et deux grandes bases. Nous nous sommes déployés, et entraînés et nous avons appris beaucoup de choses et vécu beaucoup d'expériences avec les Européens.

Lorsque nous avons commencé à réduire nos effectifs et nos dépenses, la menace russe n'avait pas encore disparu. Nous avions tout simplement trouvé que cela commençait à nous coûter trop cher. On nous demandait pourquoi nous partions, parce que le rideau d'fer n'avait pas encore disparu.

J'estime que nous devons toujours maintenir nos engagements envers l'OTAN, mais je ne pense pas que nous nous soyons mal comportés en partant. À mon avis, ce ne serait pas bien de notre part de nous retirer complètement et de refuser de nous engager à aider nos alliés ou à les défendre dans le cadre d'une entente multilatérale si nous étions appelés à le faire. C'est pourquoi je recommande de maintenir nos engagements de bonne foi.

Les dépenses ne peuvent être évaluées qu'en fonction de nos richesses relatives et de la portion de ces richesses que nous avons consacrée à la défense de l'Europe pendant la Guerre froide.

Mr. Lavigne: When we compare ourselves with England, France or Italy, when we compare our effort in NATO missions to that of other countries, I think we don't owe them anything and that we can say: "mission accomplished, our job is done", in proportion with what we are. Is that right?

Col Henry: En tout premier lieu, il faut voir quels autres pays continuent à verser une contribution. Même si la Guerre froide est terminée, les autres pays membres de l'OTAN continuent de consacrer à la sécurité une proportion beaucoup plus forte de leur PIB que nous, en raison de la très grande instabilité qui règne en ex-Union soviétique et dans les Balkans. La moyenne demeure à environ 3 p. 100 pour les pays de l'OTAN. La participation canadienne est tombée à 1,5 p. 100 de son PIB avec le dernier budget. En d'autres termes, notre contribution représente la moitié de la moyenne. Voilà le critère sur lequel on se base pour évaluer notre effort.

Je suis d'accord avec ce qu'a dit le président du CAD, à savoir que nous avons des engagements importants et que pour le moment, ils ne sont pas trop mals. Le problème, c'est que dans la plupart des cas nous aurions de la difficulté à les respecter. Nous nous en tirons bien en ce qui concerne nos engagements sur le plan naval et nous pourrions probablement envoyer nos avions également. Par contre, je crois que nous aurions de la difficulté à organiser et à envoyer en Europe une brigade d'armée.

À mon avis, l'important n'est pas de savoir si nous devons ou non quelque chose aux Européens. Il faut relire la police d'assurance voir quand on pourrait en avoir besoin et quelle pourrait être la contribution du Canada.

[Texte]

Mr. Proud (Hillsborough): We've heard much talk today about NATO and just yesterday we met with people from the Bosnia area to hear what they had to say about NATO and its people.

They seem to feel much more comfortable with Canadians, Americans and others from this side of the ocean than with other groups. We hear much mentioned about the CSCE, the WEU, and all these other things. It's not just them. There are other areas over there that feel much more comfortable with NATO. I believe we still have a major role to play. Someone said at the conference we had here about a month ago, the forum on Canada's international relations, that we're good at this. We should not back away from these things. We should be more in the forefront of involvement with them.

• 1835

The other area we don't hear mentioned around the table very much—and maybe there's a reason for it—is the Pacific. Certainly we're looking at it seriously for trade. If we ever get our act together in this committee, maybe we'll be going out that way to visit some of the people and some of the military establishments to see their views on what's happening in the Pacific and in Asia.

I wonder what you people feel about our role, or what we have to do to prepare ourselves, at least with our allies, and what we have to do in that area. We have some pretty big players over in that part of the world. What do you see the future holds in the next short time? I know we can't predict that, but just your own views on it.

LCol Wesson: Initially we have a military attaché in Kuala Lumpur, Malaysia. He does the job of military attaché for a lot of the tigers. I think he does the same work for Malaysia as he does for Thailand, as he does for the Philippines. We only have the one person monitoring the whole thing of the four economic tigers down in that area.

Secondly, we have a good feeling for what goes on because of our old Commonwealth ties. Some of those Tigers were former Commonwealth nations: Malaysia remaining one, Hong Kong remaining one. As Hong Kong, at the moment, finally comes under the sway of China, we all get nervous about China. If China is going to have a great deal of difficulty keeping it all together. The throes of capitalism could well pull China back again into a warlord type of situation. If it gets rampant, I think there will be a lot of bloodshed and difficulties with China itself before it can actually influence what's goes on in the rest of the Middle East.

I think Japan, by the nature of those people now, will not look to flex its muscle. But they will not like to see their economic markets being gobbled up. Will that change in a generation or so? I believe there is a serious military threat at the moment in the southeast, the Pacific. It could develop. At the moment, though, it's very important that it coheses as an economic union.

[Traduction]

M. Proud (Hillsborough): Nous avons beaucoup entendu parler de l'OTAN aujourd'hui, et pas plus tard qu'hier, nous avons rencontré des gens qui viennent des environs de la Bosnie pour savoir ce qu'ils pensent de l'OTAN et de ses représentants.

Ces gens-là semblent se sentir beaucoup plus à l'aise avec les Canadiens, les Américains et d'autres soldats venant de côté-ci de l'océan qu'avec ceux d'autres pays. On entend beaucoup parler de la CSCE et de l'UEO, et de toutes sortes d'autres organismes. Il n'y a pas qu'eux. Il y a d'autres régions qui se sentent beaucoup plus à l'aise avec l'OTAN. Je crois que nous avons toujours un rôle important à jouer. Quelqu'un a dit à la conférence qui a eu lieu ici il y a environ un mois—je parle du forum sur les relations internationales du Canada—que nous sommes bons dans ce domaine. Il ne faut pas nous retirer de ce type d'engagement. Nous devrions avoir une participation plus active.

L'autre région dont on n'entend pas beaucoup parler est celle du Pacifique; il y a peut-être une raison pour laquelle on n'en parle pas beaucoup. Nous la considérons certainement comme une région intéressante sur le plan commercial. Si les membres du Comité arrivent un jour à s'entendre, nous pourrions peut-être aller là-bas pour rendre visite à certaines personnes et visiter les établissements militaires afin de savoir ce que ces gens-là pensent de la situation dans le Pacifique et en Asie.

Je me demande comment vous envisagez notre rôle ou ce que nous devons faire pour nous préparer, avec nos alliés du moins, ainsi que ce qu'il faut faire dans cette région. Nous avons des intérêts assez importants dans cette partie du monde. Que nous réserve l'avenir pour les prochaines années? Je sais que l'on ne peut pas prédire l'avenir, mais je voudrais savoir ce que vous en pensez.

LCol Wesson: Nous avons un attaché militaire à Kuala Lumpur, Malaysia. Il assume les fonctions d'attaché militaire pour la plupart des tigres. Je crois qu'il fait le même travail pour la Malaysia que pour la Thaïlande et les Philippines. C'est la seule personne que nous avons pour surveiller tout ce qui se passe chez les quatre tigres économiques.

Par ailleurs, nous avons une bonne idée de ce qui se passe grâce à nos vieux liens avec le Commonwealth. Certains de ces tigres étaient membres du Commonwealth: la Malaysia l'est toujours, Hong Kong également. Nous sommes tous nerveux à propos de la Chine, qui va se rattacher Hong Kong. Mais la Chine aura beaucoup de difficulté à rester unie. L'avènement du capitalisme pourrait très bien faire ressurgir en Chine une situation analogue à celle qui existait à l'époque des seigneurs de guerre. Si la situation dégénère, il y aura beaucoup d'effusion de sang et nous aurons beaucoup de difficultés avec la Chine parce qu'elle peut en fait influencer les événements dans le reste du Moyen-Orient.

Je crois qu'en raison de la nature même de ce peuple, les Japonais n'essayeront pas d'intervenir. Par contre, ils n'apprécieront pas de voir disparaître leurs marchés. La situation changera-t-elle dans une génération ou deux? À mon avis, une grave menace militaire plane pour le moment sur la région du Sud-Est, sur la région du Pacifique. Elle pourrait prendre de l'ampleur. J'estime toutefois que, pour l'instant, il faut avant tout que les pays de cette région forment une union économique.

[Text]

At the last APEC conference in Seattle, I think you could see that people were saying, if we trade more and we are all prosperous, we may not have to worry very much about security. But there is a little element now developing in the University of British Columbia, which is looking at the military aspects of such an economic partnership. It bears watching, and we have to be prepared to move quickly whichever way it's going. But I'm not terribly worried unless China begins to flex its muscle.

Col Henry: I think there's a bracket on each side of that. The wild card, of course, is Korea. Something could happen in Korea next week. The United Nations Command still exists. Next week the United Nations could turn to Canada and say that: they would like to have our brigade back. That's a short-term scenario.

The other bracket is the longer-term scenario when you do look at Japan and China with respect to their tremendous potential on the economic side, but by the same token their relative dearth of natural resources. However, they are next door to Siberia, which is relatively unpopulated and has lots of resources. If you're talking about possibilities for conflict, I think in the longer term you have to look at that. The degree to which that would involve Canada, I can't say at this time. But certainly if we get a larger economic stake in the Far East, that's the sort of thing we would have to consider.

LCol Wesson: You're absolutely right that 10 to 15 years out, we have to look at that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any more questions?

In that case, thank you very much for being with us.

Is there something else you wanted to say, Mr. Giguère, before we close?

LCol Giguère: When I was in school my teacher used to ask if there were any questions. If there were none he would say he was either the greatest teacher or nobody understood a damn thing he said. I am moving away thinking I am the greatest teacher of them all.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are going through a learning experience and you have helped us considerably.

Before the committee goes, I would like to make a couple of announcements. We are going to be distributing the latest white paper on defence from France to members of the committee. It is available in French only right now. We are going to distribute it to you anyway and we are going to try to have it translated. It is very good and has been written for popular consumption. I recommend you read, learn, mark and digest it. You will be tested on it.

[Translation]

Au cours de la dernière conférence de l'APEC qui a eu lieu à Seattle, on a dit, si je ne m'abuse, que si l'on multipliait les échanges commerciaux et que si l'on était tous prospères, on n'aurait plus à se faire beaucoup de souci au sujet de la sécurité. Il y a toutefois un petit groupe de chercheurs de l'University of British Columbia qui examine les aspects militaires d'une telle alliance économique. Il faut rester vigilants et il faut être prêts à réagir vite, quoi qu'il arrive. Je n'ai toutefois pas trop d'inquiétude à moins que la Chine ne se mette à bouger.

Col Henry: À mon avis, il y a deux aspects différents. Le premier point d'interrogation, c'est la Corée, bien sûr, où des troubles pourraient éclater la semaine prochaine. Le Commandement des Nations unies existe toujours. Les Nations unies pourraient très bien demander la semaine prochaine au Canada de remettre sa brigade en leur disposition. C'est un scénario à court terme.

L'autre aspect est le scénario à long terme, où l'on a le Japon et la Chine qui représentent un potentiel économique fabuleux mais qui n'ont pas de ressources naturelles. Par contre, ils sont situés à côté de la Sibérie, pays relativement peu peuplé qui regorge de ressources naturelles. Je crois qu'il faut envisager les possibilités de conflit à longue échéance. Je ne peux pas dire pour l'instant dans quelle mesure le Canada serait impliqué. Par contre, c'est une possibilité dont il faut tenir compte si nous voulons accroître nos intérêts économiques en Extrême-Orient.

Lcol Wesson: Vous avez parfaitement raison; il faut envisager ce qui peut se passer dans 10 ou 15 ans.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions?

Dans ce cas, je vous remercie infiniment d'être venus.

Veuillez-vous ajouter quelque chose avant que nous terminions monsieur Giguère?

• 1840

Lcol Giguère: Lorsque j'étais à l'école, mon professeur nous demandait toujours si nous avions des questions à poser. S'il n'avait pas de questions, il disait que soit il était le meilleur professeur qui soit, soit que personne n'avait compris un traître mot de ce qu'il avait dit. Je m'en irai convaincu que je suis le meilleur professeur qui soit.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous sommes en train d'apprendre toutes sortes de choses et vous nous avez beaucoup aidés.

Avant de partir, je voudrais signaler deux choses à mes collègues du Comité. On va vous remettre un exemplaire du dernier livre blanc sur la défense de la France. Il n'existe qu'une version française pour le moment. Nous allons de toute façon le distribuer et nous allons essayer de le faire traduire. C'est un document très intéressant et qui a été rédigé pour des profanes. Je vous recommande de le lire, de l'étudier, de l'annoter et de l'assimiler. On vous posera des questions à ce sujet.

*Texte]**[Traduction]*

The second announcement is that on Wednesday morning at 8 a.m. we will be having a steering committee meeting to go over witnesses of the future. You have all received a list of the witnesses for the foreseeable future. If you have comments, let me, Senator De Bané or some other member of the steering committee know. We will take an hour to go over witnesses from 8 a.m. to 9 a.m. next Wednesday morning.

Thank you very much.

La deuxième chose que j'ai à annoncer c'est que mercredi matin, à 8 heures, nous tiendrons une réunion du comité directeur pour parler des futurs témoins. Vous avez tous reçu une liste des témoins qui comparaitront bientôt. Si vous avez des commentaires à faire à ce sujet, communiquez-le moi ou parlez-en au sénateur De Bané ou à un autre membre du comité directeur. Nous examinerons la liste des témoins pendant une heure, de 8 heures à 9 heures, mercredi prochain.

Merci beaucoup.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste – lettre****8801320****OTTAWA***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From Canada 21 Council:*

The Honourable Donald MacDonald;
Janice Stein, Professor;
Maurice Archdecon.

From Conference of Defence Associations:

LColonel (ret.) Ernest Wesson, President;
Colonel (ret.) Sean Henry, Analyst.

From Military Engineer Association of Canada:

LColonel (ret.) Raymond Giguère, National President;
BGeneral (ret.) D. Smith, Executive Director.

TÉMOINS*De Conseil Canada 21:*

L'honorable Donald MacDonald;
Janice Stein, professeur;
Maurice Archdecon.

Du Congrès des Associations de la défense:

LColonel (rté) Ernest Wesson, président;
Colonel (rté) Sean Henry, analyste.

De l'Association canadienne du génie militaire:

LColonel (rté) Raymond Giguère, président national;
BGénéral (rté) D. Smith, directeur exécutif.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

X 42
- 1994
C12
SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Monday, April 25, 1994
Tuesday, April 26, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le lundi 25 avril 1994
Le mardi 26 avril 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Technical Briefing
Future Business of the Committee

CONCERNANT:

Séance d'information technique
Travaux futurs du Comité

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continue sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 25, 1994

(7)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:26 o'clock p.m. this day, in Conference Room B, NDHQ, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Colin Kenny, Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner and Jim Lee, Researchers. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Robert Fowler, Deputy Minister; Lt-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of Defence Staff; Vice-Admiral Larry Murray, Deputy Chief of Defence Staff.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Technical Briefing

Lieutenant General Paddy O'Donnell made a statement, and with Vice-Admiral Larry Murray and Robert Fowler answered questions.

At 6:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 26, 1994

(8)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:08 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators, Pierre De Bané, Colin Kenny, Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Member present: Réal Ménard

In attendance: From the Research Branch, the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: General (ret) Ramsey Withers; Admiral (ret) Robert H. Falls; Lt. General Kent Foster. From the Defence Associations Network: Vice-Admiral (ret) Daniel Mainguy; Mr. C.R. Nixon, Former Deputy Minister; Dr. George Lindsey, Former Chief of Operational Research; Major General (ret) Andrew Christie, Former Commander of NATO Mobile Force.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 25 AVRIL 1994

(7)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 26, dans la salle de conférence B, QGDN, sous la présidence de l'hon. Pierre De Bané et William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Pierre De Bané, Collin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Robert Fowler, sous-ministre; Lt gén. Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense; Vam Larry Murray, sous-chef d'état-major de la Défense.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Exposé technique

Le Lt gén. Paddy O'Donnell fait un exposé puis, de même que le V.-am. Larry Murray et Robert Fowler, répond aux questions.

À 18 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 AVRIL 1994

(8)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 08, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'hon. Pierre De Bané et William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Pierre De Bané, Collin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Autre député présent: Réal Ménard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Général (retr.) Ramsey Withers; Amiral (retr.) Robert H. Falls; Lt général Kent Foster. Du Réseau national des associations de la défense: Vice-amiral (retr.) Daniel Mainguy; C.R. Nixon, ancien sous-ministre; D. George Linsey, ancien chef de la recherche opérationnelle; Major gén. (retr.) Andrew Christie, ancien commandant de la Force mobile de l'OTAN.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee proceeded to discuss its future business and adopt its travel plans.

At 4:05 o'clock p.m. the sitting suspended.

At 4:07 o'clock p.m. the sitting resumed in public.

General (ret) Ramsey Withers made a statement and answered questions.

Admiral (ret) Robert Falls made a statement and answered questions.

Lieutenant General (ret) Kent Foster made a statement and answered questions.

Vice Admiral Daniel Mainguy made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 7:10 o'clock p.m. George Proud took the Chair.

At 7:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité discute de ses travaux à venir et adopte ses plans de déplacement.

À 16 h 05, la séance est suspendue.

À 16 h 07, la séance reprend.

Le Général Ramsey Withers fait un exposé et répond aux questions.

L'Amiral Robert Falls fait un exposé et répond aux questions.

Le Lt gén. Kent Foster fait un exposé et répond aux questions.

Le Vice-amiral Daniel Mainguy fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 19 h 10, George Proud occupe le fauteuil.

À 19 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Evidence]

Tuesday April 26, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 26 avril 1994

• 1611

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre!

Mes chers collègues, nous avons l'honneur, cet après-midi, de recevoir comme premier témoin le général Withers qui a passé 35 ans dans les Forces canadiennes. Il a servi pendant la guerre de Corée et a occupé des postes de commandement et d'état-major au Canada et à l'étranger. Il devient vice-chef d'état-major de la Défense en 1977 et remplit les fonctions de chef d'état-major de 1980 à 1983.

He was appointed Deputy Minister of Transport in 1983 and served in that position until his retirement from the public service in 1988. Since that time he has served as president and chief operating officer of a private company. He is also a director of the Canadian Institute of Strategic Studies.

Donc, général Withers, bienvenue à notre Comité. Je suis sûr que vos vues et les échanges que les membres du Comité auront avec vous nous aideront grandement dans notre travail de réflexion.

Le général Ramsey Withers (retraité): Merci, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, comme le disait le président,

it is more than a decade since I last appeared at a parliamentary evidence committee. I think the Hon. Mr. Rompkey will remember when my task was to explain defence policy decisions and actions, and possibly even to defend them, to answer questions. Now my intention is to offer some personal thoughts and conclusions and to pose some questions to you.

The intervening years have witnessed great change from the time when NATO's policy of credible nuclear and conventional deterrence was our guiding light on the road that led to the end of the Cold War. So it has been the best of times and it has been the worst of times: the best in that we finally have respite from the fear of a sudden strategic nuclear attack; the worst in that great uncertainty abounds and from 1990 many more Canadians are living in harm's way than has been the case since the Korea War, which I fought over 40 years ago.

Today we are seeing that in many places in our world, peace is but a thin veneer, which splits very easily when pent-up forces of history, of tribalism, and of self-interest are released. All of these forces have been present in the past, but for one reason or another have been suppressed for half a century. One of the important differences today is that those who resort to violence do so with the most modern and lethal of conventional weapons, including guided missiles, as we saw recently in Rwanda.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order please!

Colleagues, we have the privilege this afternoon to hear as first witness General Withers who spent 35 years in the Canadian Forces. He served in the Korean conflict and in command and staff positions in Canada and abroad. He became Vice-Chief of the Defence Staff in 1977 and served as the Chief of the Defence Staff from 1980 to 1983.

Il a été nommé sous-ministre des Transports en 1983 et a occupé ce poste jusqu'à sa retraite de la fonction publique en 1988. Depuis, il a été président et chef des opérations d'une société privée. Il est également directeur de l'Institut canadien des études stratégiques.

So welcome to this Committee, General Withers. I am sure that your views and the dialogue that will take place between you and the Committee members will help us a lot in our consideration of the issue.

General Ramsey Withers (retired): Thank you, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen, as the Chairman just said,

il y a plus de dix ans que j'ai comparu pour la dernière fois devant un comité parlementaire de la défense. Je pense que l'honorable M. Rompkey s'en souvient. J'étais alors chargé d'expliquer les décisions et les initiatives relatives à la politique de défense du Canada, et sans doute même de les justifier, tout en répondant à des questions. J'ai aujourd'hui l'intention de vous faire part de certaines opinions et conclusions personnelles et de vous poser certaines questions.

Au cours de cette période, de grands changements sont survenus dans la politique d'alors de l'OTAN, selon laquelle une force de dissuasion nucléaire et classique sérieuse était la seule solution pour mettre un terme à la Guerre froide. Nous avons donc connu des hauts et des bas : des hauts dans la mesure où nous sommes enfin soulagés de la crainte d'une attaque nucléaire stratégique soudaine, et des bas dans la mesure où une grande incertitude règne et où, depuis 1990, beaucoup plus de soldats canadiens se trouvent dans des situations dangereuses que cela ne s'était produit depuis la Guerre de Corée, à laquelle j'ai participé il y a plus de 40 ans.

Nous constatons aujourd'hui que, dans de nombreuses régions du monde, la paix n'existe que de façon très superficielle, et qu'elle s'évanouit rapidement lorsque les forces contenues de l'histoire, du sectarisme et de l'intérêt personnel se déchaînent. Toutes ces forces étaient présentes par le passé mais, pour une raison quelconque, on a pu les contenir pendant un demi-siècle. Ce qui est très différent aujourd'hui, c'est que ceux qui font usage de violence ont recours aux armes conventionnelles les plus modernes et les plus mortelles, notamment aux engins téléguidés, comme on a pu le voir dernièrement au Rwanda.

[Text]

[Translation]

• 1615

In conventional terms the world has become a more dangerous place, and it is today that we are faced with the dilemma called defence policy, which logically must be deduced from the higher-order dilemma called foreign policy. I say dilemma because the international scenario is murky. The new world order predicted after the fall of the Berlin Wall has not emerged. We have domestic, economic, and other preoccupations and our governments at all levels are very much in debt, which in turn causes many Canadians to be very concerned about their well-being both now and in the future. Indeed, the average voter probably would totally reverse the order in which I cited these factors.

We see our defence policy review taking place at a time when the most appealing nationwide watchword is that charity begins at home. In the current climate it is not easy for many of our citizens to look outward.

Perhaps the easiest part of this policy question to answer is the issue of sovereignty and remaining an independent country. So let's talk about it first.

To maintain our sovereignty we must be able to exercise control over our territory, over our territorial seas, or, if you would prefer, our seaward approaches, and in our air space. Within this category of sovereignty and control I include the capability to act in aid of the civil power and to assist in natural and man-made disasters.

To perform these tasks we need land, sea, and air forces to be located in Canada such that they can be deployed in an effective and timely manner to deal with a whole, full range of likely contingency scenarios. And it's not too difficult to calculate the force levels required for that.

These forces need modern surveillance systems to do the job efficiently and affordably, seaward and in our air space. They also require a reliable and flexible command and control system that can withstand the rigours of disastrous scenarios.

To minimize logistics and infrastructure costs an operational basing plan should be developed that concentrates these forces at the minimum number of locations across the land. This would be a smaller base structure than the one recently announced in the budget.

But now we come to the hard part of the question. How much are we prepared to do to protect our interests and our values on the world stage? How much are we prepared to pay to stand alongside like-minded nations, our allies, to safeguard these shared values? How much are we prepared to do to play our part as a member of the world community? And inevitably, how prepared are we to risk Canadian lives in such endeavours?

You may wonder why, before asking what Canadians are prepared to risk and to pay, I did not question if we would even want to continue to act in concert with others beyond our borders. That is because I strongly believe Canadians are neither that selfish nor uncaring. Our history in two world wars and Korea tells me otherwise.

De façon générale, le monde est devenu plus dangereux et il l'est alors même que nous sommes confrontés au dilemme dit de la politique de défense qui, en toute logique, devrait découler d'un autre dilemme plus important, celui de politique étrangère. Je parle de dilemmes, car la situation internationale est sombre. Le nouvel ordre mondial prédit au lendemain de la chute du mur de Berlin n'a pas vu le jour. Nous avons des problèmes sur le plan intérieur, nous avons des difficultés d'ordre économique et autres et nos gouvernements, à tous les paliers, sont lourdement endettés, ce qui provoque chez de nombreux Canadiens une vive inquiétude quant à leur bien-être actuel et futur. En fait, l'électeur moyen inverserait sans doute l'ordre dans lequel j'ai énuméré ces facteurs.

L'examen de notre politique de défense intervient à une époque où le mot d'ordre appliqué à l'échelle du pays veut que charité bien ordonnée commence par soi-même. Dans le contexte actuel, il n'est pas facile pour bon nombre de Canadiens de voir loin.

L'aspect sans doute le plus facile à résoudre dans cette question de politique est la question de la souveraineté et du maintien de notre indépendance nationale. C'est donc par là qu'il faut commencer.

Pour préserver notre souveraineté, nous devons être à même d'avoir la haute main sur tout notre territoire, sur nos eaux territoriales ou, si vous préférez, notre littoral, ainsi que notre espace aérien. Dans cette catégorie qui englobe souveraineté et contrôle, je fais entrer la capacité d'intervention pour aider les pouvoirs civils et en cas de catastrophe naturelle ou provoquée par l'homme.

Pour remplir ces missions, nous devons disposer de forces terrestres, maritimes et aériennes stationnées au Canada pour que nous puissions les déployer de façon opportune et efficace dans n'importe quelle situation d'urgence. Il est facile de déterminer le niveau des forces requises à cette fin.

Ces forces doivent pouvoir dépendre de systèmes de surveillance modernes pour faire leur travail de manière efficace et abordable, tant en mer que dans notre espace aérien. Elles doivent également disposer d'un système de commandement et de contrôle souple et fiable, susceptible de résister aux pires catastrophes.

Afin de réduire au minimum les coûts de logistique et d'infrastructure, il faut élaborer un plan de base opérationnel visant à concentrer ces forces dans aussi peu d'endroits que possible d'un bout à l'autre du pays. Il faudrait, à cette fin, réduire encore le nombre de bases par rapport à ce que prévoyait le dernier budget.

Venons-en maintenant à l'aspect délicat de la question. Jusqu'où sommes-nous prêts à aller pour protéger nos intérêts et préserver nos valeurs sur la scène internationale? Combien sommes-nous prêts à payer pour aider les pays qui partagent nos idées, soit nos alliés, à préserver ces valeurs communes? Jusqu'où sommes-nous prêts à aller pour jouer notre rôle au sein de la communauté mondiale? Et, inévitablement, dans quelle mesure sommes-nous prêts à risquer des vies de Canadiens dans de telles entreprises?

Vous vous demandez peut-être pourquoi, avant de demander ce que les Canadiens sont prêts à risquer et à payer, je n'ai même pas remis en question notre éventuelle participation future à des initiatives conjointes avec d'autres pays. C'est parce que je suis fermement convaincu que les Canadiens ne sont ni égoïstes, ni insensibles. À preuve, notre rôle lors des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée.

[Texte]

For instance, from 1939 to 1945 Canada built a mighty military machine that played a critical part in winning the Battle of the Atlantic, and starting with the Battle of Britain was a major component of the allied air forces in Europe. Canada deployed a whole field army—Sicily, Italy, Northwest Europe—culminating in the liberation of the Netherlands.

[Traduction]

Par exemple, entre 1939 et 1945, le Canada a bâti une puissante machine militaire qui a joué un rôle crucial dans la victoire de la bataille de l'Atlantique et qui, depuis la bataille d'Angleterre, a occupé une place importante au sein des forces aériennes alliées en Europe. Le Canada a déployé toute une armée de campagne—en Sicile, en Italie, et dans le nord-ouest de l'Europe—qui, en fin de compte, a participé à la libération des Pays-Bas.

● 1620

Last week we opened the permanent exhibit on the Korean War at the Canadian War Museum. In my remarks that night I noted that in 1950, 44 years ago, Canada quickly and resolutely responded to her responsibilities under the United Nations charter to repel aggression. Over 22,000 of us served in that conflict and we suffered some 1,600 casualties. Since then we have played a successful although modest role in the North Atlantic alliance. We have come unfailingly to the aid of the United Nations in response to almost every call for peacekeeping and have taken part, albeit at a substantially lower level than 40 years previously in Korea, in the Persian Gulf victory of the Iraqi mauling of Kuwait.

La semaine dernière, nous avons inauguré l'exposition permanente sur la Guerre de Corée au Musée Canadien de la guerre. Dans l'allocation que j'ai prononcée ce soir-là, j'ai signalé qu'en 1950, il y a 44 ans le Canada avait assumé promptement et avec détermination la responsabilité qui lui incombait en vertu de la Charte des Nations-Unies, celle de repousser les agresseurs. Plus de 22 000 Canadiens ont pris part à ce conflit et notre pays a connu près de 1 600 morts. Depuis lors, nous jouons un rôle concret quoique modeste dans le cadre de l'Alliance de l'Atlantique-nord. Nous avons, sans jamais faillir, apporté notre aide aux Nations Unies pour répondre à presque toutes les demandes d'interventions au titre du maintien de la paix et avons pris part, quoique dans une moins grande mesure que 40 ans plus tôt en Corée, à la victoire dans le Golfe persique lors de l'invasion du Koweït par l'Iraq.

With this proud history I cannot believe that Canada would now be all talk and no action, that our policy would be all support short of actual help, that we would say, let someone else take the risks.

Fort de notre histoire dont nous avons tout lieu d'être fiers, je ne peux pas croire que le Canada se contente maintenant de belles paroles sans y donner suite, que nous adoptions une politique de soutien sans offrir d'aide concrète et que nous soyons prêts à laisser d'autres prendre les risques.

While we are most certainly having our economic problems on a scale not experienced since the Great Depression, these problems pale into insignificance when one casts an eye outside the small circle of the G-7 nations. It is very hard for us to cry poor. Which brings me back to the question of how much is enough. What is the affordable forestructure for Canada to have ready to deal with contingencies abroad as a responsible member of the world community? This is really the crux of the issue. It is more than a well-worn Ottawa cliché to say that for many years now Canadian defence policy has been decided in the Department of Finance. So let's call a spade a spade. Decide how much. Commit that amount to ensure continuity and predictability; get the best value for the money.

Il est évident que nous connaissons des problèmes économiques sans précédents depuis la grande dépression, mais ces problèmes sont bien insignifiants lorsqu'on voit ce qui se passe en dehors du cercle restreint des pays du G-7. Nous pouvons difficilement nous plaindre. Ce qui me ramène à ma question: quelle limite devons-nous nous fixer? Quelle structure avancée le Canada a-t-il les moyens de mettre en place pour être prêt à faire face aux situations d'urgence à l'étranger, en tant que membre responsable de la communauté mondiale? C'est là le cœur du problème. C'est plus qu'un vieux cliché à Ottawa, de dire que depuis des années la politique de défense du Canada est établie par le ministère des Finances. Il faut donc appeler les choses par leur nom. Il faut fixer une limite. Il faut engager telle ou telle somme pour assurer la continuité et faire face aux imprévus; il faut optimiser nos ressources.

Next, we really have to look very carefully at the assets we have. While there are some threadbare spots and the odd hole in the cloth, we have an equipment suit that is wearable in the world security workplace. We must be careful not to discard assets: equipment, procedures, training, and the people who make up a particular operational system. We must not discard assets because of a faulty appreciation of either the current situation or a very uncertain future. Allow me to explain by an example.

Ensuite, nous devons examiner attentivement nos actifs. Même si le tissu des uniformes est parfois élimé, nous avons un équipement qui peut nous servir pour garantir la sécurité mondiale. Nous devons prendre garde de ne pas liquider nos actifs: le matériel, les procédures, la formation et les gens qui composent un système opérationnel donné. Nous ne devons pas nous débarrasser de nos actifs en raison d'une mauvaise appréciation de la situation actuelle ou d'un avenir très incertain. Permettez-moi de vous citer un exemple.

There are those who would have us discard our anti-submarine warfare capability because they consider the Soviet submarine threat to have evaporated. They seem to be saying that we shall never again have to defend against the submarine

Certaines personnes souhaitent que nous nous débarrassions de notre capacité de lutte anti-sous-marine car, à leur avis, la menace des sous-marins soviétiques n'existe plus. Ces gens semblent dire que nous ne serons jamais appelés à nous

[Text]

as a weapon of war. Well, let us review the facts. Starting with the enormous human price paid in the 1940s in the Battle of the Atlantic and continuing with a half century of research and development, the creation of a Canadian centre of industrial expertise, becoming the world leader in helicopter operations from small decks and heavy seas, the honing of operational procedures at sea and in the air, collaboration with allied nations, developing simulators and training generations of operators, we have built a most effective capability to deal with any submarine threat. Now we are told there is none. Is that really so?

Well, just as a simple soldier, on the back of the envelope, my appreciation of the situation in that regard includes the following factors. Practically all UN operations, starting with Korea and continuing, have taken place on land contiguous with the sea. The safe and timely arrival of UN forces and their support is very largely by sea. In fact, when Canada deployed to Sinai in the 1950s and to Cyprus in the 1960s, it used its aircraft carrier to move the heavy equipment and military vehicles. Blockade is another naval operation employed by the UN. Therefore, it is highly likely that naval operations will remain as a feature of future UN operations.

• 1625

Going to the back of my envelope I find that there are some 140 submarines owned by nations in regions where troubles may erupt. Some of these nations possess very modern conventional submarines, which, by the way, can be harder to detect than a Soviet nuclear-propelled boat. Some of these nations have even ordered, by most recent report, 33 brand-new ones. Therefore, I conclude there could well be a submarine threat present in future UN operations. I therefore deduce that ASW assets will be needed in a UN task group and will be very well received.

Who would be better equipped and ready than Canada to supply this dimension of the task group? It would be senseless to discard our assets. It's quite the opposite. We should make best use of what we already have, and will continue to need at home as well, to control our seaward approaches.

Continuing with this naval example, a UN task group would similarly face threats from surface ships, aircraft, and missiles launched from these vehicles, and missiles launched from the land. Once again, many nations today possess quite modern systems that require us to have up-to-date defensive weapons to protect ourselves.

Put it all together and this adds up to a general purpose combat capability. In an uncertain world in which no scenario is too wild to predict, this would be our best course of action. In large measure we already have such a capability in our navy and army.

[Translation]

défendre contre le sous-marin utilisé en tant qu'arme de guerre. Voyons un peu ce qu'il en est. Il y a eu d'abord l'énorme sacrifice humain fait dans les années quarante et lors de la bataille de l'Atlantique, puis ont suivi un demi siècle de recherches et de développement, la création d'un Centre canadien d'expertise industrielle, le fait de devenir le chef de file des opérations hélicoptères menées à partir de petites plates-formes embarquées par mer déchainée, la mise au point de procédures opérationnelles en mer et dans les airs, la collaboration avec les pays alliés, la mise au point de simulateurs et la formation de générations d'opérateurs. Au fil des ans, nous avons acquis une capacité des plus efficaces pour faire face à toutes menaces sous-marines. On nous dit aujourd'hui que cette menace n'existe plus. Est-ce vraiment le cas?

En ma qualité de simple soldat, voici ce que je pense de la situation. Pratiquement toutes les opérations de l'ONU, à commencer par la Guerre de Corée, se sont déroulées à terre mais près du littoral. L'arrivée opportune et en toute sécurité des forces de l'ONU et leur soutien se fait principalement par mer. En fait, lorsque le Canada a déployé ses forces dans le Sinai, dans les années cinquante et à Chypre dans les années soixante, il a utilisé son porte-avion pour transporter son matériel lourd et les véhicules militaires. Le blocus représente une autre opération navale à laquelle ont recours les Nations Unies. Par conséquent, il est fort probable que les opérations navales continueront de faire partie intégrante des interventions futures des Nations Unies.

Pour en revenir à mon document, je constate qu'il y a à peu près 140 sous-marins qui appartiennent à des nations situées dans des régions où des problèmes pourraient surgir. Dans certains cas, il s'agit de sous-marins conventionnels très modernes qui, soi dit en passant, peuvent être plus difficile à détecter qu'un bâtiment soviétique à propulsion nucléaire. Certains de ces pays ont même commandé, selon des rapports récents, 33 nouveaux sous-marins. J'en conclus donc qu'on pourrait très bien avoir affaire à une menace sous-marine lors des prochaines opérations de l'ONU. J'en déduis que des appareils de lutte ASM seront nécessaires pour un groupe opérationnel de l'ONU et seront très bien reçus.

Qui pourrait être mieux équipé et plus près que le Canada à fournir cet élément du groupe opérationnel? Il serait ridicule de mettre au rebut ce que nous possédons. Bien au contraire, nous devrions faire le meilleur usage possible de ce que nous avons déjà et nous continuerons d'en avoir besoin sur notre propre territoire également pour contrôler les abords de nos côtes.

Pour en revenir au cas de la marine, un groupe opérationnel de l'ONU devrait également faire face aux menaces des navires de surface, des avions et des missiles lancés à partir de ces véhicules ainsi que des missiles lancés des bases terrestres. Un fois encore, de nombreux pays possèdent à l'heure actuelle des systèmes parfaitement modernes qui exigent que nous ayons des armes de défense de conception récente pour nous protéger.

Tout cela mis ensemble donne une force de combat polyvalente. Dans un monde incertain où les scénarios les plus fous ne sont pas à écarter, ce serait la meilleure façon d'agir. Nous avons déjà en grande partie une telle force dans notre marine et dans notre armée de terre.

[Texte]

The cloth, yes, has some holes and there are places where the threads are bare, but we do not need to buy a whole new suit. We must make the best use of it in the years to come.

No matter what structure emerges from this review, always remember that when we send Canadians abroad to defend our rights and interests we must give them a fair chance to operate effectively, to defend themselves against the full range of weaponry they encounter and, if necessary, to fight, to win, and to come home.

Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, mon général.

J'aimerais maintenant demandé au sénateur Sylvain de commencer avec les questions.

Senator Sylvain (Rougemont): General Withers, you mentioned in your opening remarks a guiding light we had here some years ago. We knew where the threats were coming from and could respond. I think at that time we were also a little richer, or else we thought we were a wealthier nation than we are now.

I know you have discussed it, but is there some way you can express what a guiding light or a guiding principle would be today? How would you marry it to what seems to be the policy that has existed for a while of not having the forces you need necessarily but only those you could afford? How does that play on the world stage? How does that impact on our sovereignty?

I know you covered that a little, but I don't know if you have a synthesis of this in a few brief words. We knew what the threat was and had a guiding principle. If there is anything in there, how would you express a guiding principle today that the population could go with?

Gen Withers: The guiding principle has to be how prepared we are to stand up for the values and the interests that we, as Canadians, wish to defend; the kind we would want to have at home and generally share with a great many nations.

Having said that, then it is necessary for us to determine how much we are prepared to give to that. I cannot give you any principle for that, sir, except to say history. That's why I covered what we did in the Second World War.

Possibly a better guiding light would be Korea in 1950. What was the population? It was 13 million people, or half what it is today. We sent three destroyers within minutes. We sent a brigade as soon as we could muster and train it.

[Traduction]

Le tissu est certes un peu troué et il y a des endroits où le fil est à nu, mais il n'est pas nécessaire d'acheter un nouveau costume. Nous devrons l'utiliser au mieux dans les années à venir.

Quel que soit l'organisation qui sera l'aboutissement de cette étude, il ne faut jamais oublier que lorsqu'on envoie des Canadiens à l'étranger pour défendre nos droits et nos intérêts, nous devons leur donner la possibilité de fonctionner avec efficacité, de se défendre contre tout l'éventail des armes qu'ils peuvent rencontrer et, au besoin, de se battre, de l'emporter et de revenir au pays.

Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, General.

I would now like to ask Senator Sylvain to start with the questions.

Le sénateur Sylvain (Rougemont): Général Withers, vous avez parlé dans vos remarques préliminaires d'un guide que nous avions il y a quelques années. Nous savions d'où provenaient les menaces et nous pouvions riposter. Je crois qu'à l'époque nous étions également un peu plus riches, à moins que nous ne pensions que nous étions un pays plus riche que maintenant.

Je sais que vous en avez déjà parlé, mais est-il possible de dire quel pourrait être ce guide ou ce principe directeur à l'heure actuelle? Comment faire le lien avec ce qui semble être la politique depuis un certain temps et qui consiste à ne pas avoir les forces armées dont vous avez besoin, mais seulement celles que votre budget vous permet? Qu'est-ce que tout cela donne sur l'échiquier mondial? Quel effet cela a-t-il sur notre souveraineté?

Je sais que vous avez déjà abordé la chose, mais j'aimerais, si c'est possible, que vous nous en fassiez une synthèse en quelques mots. Nous savions en quoi consistait la menace et nous avions un principe directeur. Retrouve-t-on une telle chose là-dedans? Quel principe directeur, acceptable par la population, pourriez-vous évoquer à l'heure actuelle?

Gén Withers: Le principe directeur doit être le suivant: dans quelle mesure sommes-nous prêts à défendre les valeurs et les intérêts que nous, les Canadiens, souhaitons défendre; ceux que nous devrions avoir chez nous et partager de façon générale avec de nombreux pays.

Cela dit, il nous faut ensuite voir ce que nous sommes prêts à donner pour cela. Je ne puis à cet égard vous citer aucun principe, monsieur, mais je peux évoquer l'histoire. C'est pourquoi je suis revenu sur ce que nous avons fait pendant la Seconde Guerre mondiale.

• 1630

Mais il serait peut-être mieux de s'inspirer de ce qui s'est passé lors de la guerre de Corée, en 1950. Quelle était la population canadienne? Nous étions pays 13 millions d'habitants, la moitié de ce qu'il y a aujourd'hui. Nous avons envoyé trois destroyers en quelques minutes. Nous avons envoyé une brigade dès que nous avons pu la constituer et former les hommes.

[Text]

Incidentally, we equipped it, as you will recall, with all the Second World War equipment that was available. Don't throw away your assets. We sent it to Korea and we reinforced that brigade. We rotated it such that 22,000 served in combat in Korea, and 3,000 more served subsequent to the armistice.

This was a nation of 13 million to 14 million people, and it was capable of doing that in 1950, 44 years ago. Can we do anything less today?

Senator Sylvain: The question of how we can protect ourselves has come up over and over before. Of course, the corollary to that is to ask against whom we are protecting ourselves. We have Russia over the North Pole. We have the United States to the south. We have Denmark and Greenland off one coast. We have St. Pierre and Miquelon sitting in the gulf. There does not seem, in people's minds anyhow, that there is any great amount of a threat.

If a threat was to come from the United States, we would presumably surrender immediately and try to sue for reparations. We'd be better off.

If, however, for any reason, we have to depend on the United States because we do not choose to arm ourselves, are we then in the position of becoming a protectorate? If we can't at least make a show of being able to defend ourselves either here or abroad through our treaties, at what point do we become, in the views of our allies or the rest of the world, a protectorate of the United States?

Gen Withers: Mr. Chairman, first of all, I share the view that there is no real strategic threat to Canada. That is why I say it is the best of times. We are having a respite from half a century of agony about thinking what might come over the horizon tomorrow. We are free of that now.

We do, I think, still need enough to be able to exercise sovereignty and control over our own territory, including the seaward approaches. It is not very expensive, by the way. With modern surveillance devices, you can determine what is there. You can determine what is in your airspace. When we are talking about home, I think the best thing we can do to gain the respect of our neighbours is to demonstrably be able to control our own backyard. Beyond that, we want to cooperate with them, reasonably and affordably, to help them do the same.

Let's go beyond that. Of course, now we are speaking about the colossus to the south with their 14-carrier air groups. We are just not in that league. However, I think it is also the case that the United States cannot necessarily be the world's policeman. Indeed, many American foreign policy authorities today say that the United States should not be in Somalia or Bosnia, but should be holding itself for a Gulf type of thing. In other words, it is the big show that is the responsibility of the U.S.

[Translation]

Soit dit en passant, nous l'avons équipée, comme vous vous en souviendrez sans doute, avec tout l'équipement de la Seconde Guerre mondiale qui était disponible. Il ne faut donc pas jeter ce que nous avons. Nous avons envoyé cette brigade en Corée, puis nous l'avons renforcée. Nous avons procédé à la rotation des effectifs et 22 000 soldats ont fini par combattre en Corée et 3 000 autres ont servi là-bas après l'armistice.

C'est donc un pays de 13 à 14 millions d'habitants qui a pu faire cela en 1950, il y a 44 ans. Pouvons-nous faire moins aujourd'hui?

Le sénateur Sylvain: La question de savoir comment nous protéger a été posée à de très nombreuses reprises. Son corollaire est bien sûr de savoir contre qui nous nous protégeons. Nous avons la Russie par au-delà le Pôle nord. Nous avons les États-Unis au sud. Nous avons le Danemark et le Groenland au large. Nous avons Saint-Pierre et Miquelon dans le golfe. Il ne semble pas qu'il y ait dans l'esprit des gens de véritables menaces.

Si une menace devait venir des États-Unis, nous nous rendrions sans doute immédiatement et demanderions des réparations. Cela vaudrait mieux pour nous.

Si toutefois, pour une raison quelconque, nous devons dépendre des États-Unis parce nous décidons de ne pas nous armer, risquons-nous alors de devenir un protectorat? Si nous ne pouvons pas prouver au moins que nous pouvons nous défendre nous-mêmes, que ce soit ici ou à l'étranger par le biais de traités, à quel moment devenons-nous, dans l'optique de nos alliés et du reste du monde, un protectorat des États-Unis?

Gén Withers: Monsieur le président, tout d'abord, je suis d'accord pour dire qu'il n'existe pas de véritables menaces stratégiques qui pèsent sur le Canada. C'est pourquoi je dis que c'est le meilleur des temps. Nous connaissons un répit après nous être torturés pendant un demi-siècle pour voir ce qui allait pointer à l'horizon le jour suivant. Nous sommes maintenant libérés de cette hantise.

Il me semble que nous avons encore besoin de ce qui est nécessaire pour exercer notre souveraineté et contrôler notre propre territoire, y compris les abords de nos côtes. Et cela ne coûte pas très cher, soit dit en passant. Avec les appareils modernes de surveillance, on peut très bien voir ce qui se présente. On peut savoir ce qui évolue dans notre espace aérien. Lorsqu'on parle de notre territoire, je pense que la meilleure chose à faire pour forcer le respect de nos voisins consiste à prouver que nous pouvons contrôler notre territoire. Ensuite, il nous faut collaborer avec eux, dans les limites de la raison et de notre budget, pour les aider à faire la même chose.

Essayons d'aller un peu plus loin. Nous parlons bien sûr maintenant du colosse qui est au sud et qui possède 14 groupes aériens embarqués. Nous n'appartenons simplement pas à cette ligue-là. Toutefois, je pense que les États-Unis ne peuvent pas non plus nécessairement jouer les policiers du monde. De nombreuses autorités américaines en matière de politique étrangère disent à l'heure actuelle que les États-Unis ne devraient pas être, présents en Somalie ou en Bosnie mais qu'ils devraient réserver leur intervention à des opérations comme celles du Golfe. Autrement dit, ce sont les gros spectacles qui sont la responsabilité des États-Unis.

[Texte]

The result of that could well be that Canada may play a role that would be highly respected on a much smaller scale and in a much more general-purpose capability. That is why I cite Korea. I think it is a fine example from history.

Senator Sylvain: It is, yes.

Do I have time for another question, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, if it is a brief one, I think.

Senator Sylvain: The popular-press commentators and everybody who talks about defence say we are great peacekeepers. We had 30 years in Cyprus and evidently got a great reputation for having maintained the peace there for that time. However, 30 years is an awfully long time to maintain peace.

The experience in Bosnia has been a great deal different. I am wondering what your view is as to what form or evolution there will be in peacekeeping, because now we are talking about peacemaking and various other things. Will the popular conception of this be a little bit different now in that peacekeeping is not going to be seen as a peaceable thing but rather as something that can be very dangerous and for which you must be better armed?

• 1635

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are nodding, General, because we have just recognized the esteemed presence in our midst of the Speaker of the House of Commons. We were just acknowledging that fact. No communication was intended other than that honouring one.

Gen Withers: First, I agree with you that inevitably there is going to be a shift in the type of operation. Some would characterize it as going from chapter 6 to chapter 7 of the charter.

Once again, for all intents and purposes we did the same thing 44 years ago when 16 nations banded together under a UN banner in Korea. So we've been there before. But of course our people will think a lot differently about it today than they did then. The population of Canada then was heavily seasoned with veterans of the Second World War, who, after all, had been home for only five years. So there was quite a different attitude.

Canadians, very thankfully, have not seen members of the Canadian forces, servicewomen and servicemen, dying on foreign fields. They are in greater harm's way today than they have been ever since Korea.

Inevitably, if you are going into a peace restoration type of scenario, there are going to be casualties. How would Canadians feel about that?

Once again, my only recourse, sir, can be to history. Canada paid enormous sacrifices in three recent conflicts in this century. They were very terrible sacrifices, yet Canadians overcame the grief and went on to win.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): General Withers, thank you very much for coming forward and addressing the committee, and more particularly for your very thoughtful written comments that you submitted in advance.

[Traduction]

De ce fait, le Canada pourrait fort bien jouer un rôle qui forcerait au plus grand respect mais à plus petite échelle, moyennant une capacité polyvalente. C'est pourquoi j'ai cité la Corée. Je pense que c'est un excellent exemple historique.

Le sénateur Sylvain: C'est vrai.

Ai-je le temps de poser une autre question, monsieur le président?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, si elle est brève, je pense que oui.

Le sénateur Sylvain: Les commentateurs de la presse populaire et tous ceux qui parlent de défense disent que nous excellons dans le maintien de la paix. Après trente années de présence à Chypre, nous avons évidemment la réputation d'avoir maintenu la paix dans ce pays pendant tout ce temps. Toutefois, trente années de maintien de la paix, c'est terriblement long.

L'expérience en Bosnie est d'un ordre bien différent. Je me demande ce que vous pensez de la forme ou de l'évolution que prendra le maintien de la paix car on parle maintenant de rétablissement de la paix et de diverses autres choses. L'idée que s'en fera le public ne sera-t-elle pas légèrement différente, puisque le maintien de la paix ne sera plus considéré comme une opération pacifique mais plutôt comme une intervention très dangereuse, pour laquelle il faut être armé?

Le coprésident (M. Rompkey): Si nous faisons des signes de la tête, mon général, c'est que nous venons de remarquer parmi nous la présence très appréciée du président de la Chambre des communes. Il ne fallait pas y voir autre chose qu'un signe de contentement pour l'honneur qui vous est fait.

Gén Withers: Je suis d'accord pour dire avec vous qu'il va inévitablement y avoir une évolution de ce type d'opération. Pour certains, cela pourrait revenir à passer du chapitre 6 au chapitre 7 de la Charte.

Une fois encore, et à toutes fins utiles, nous avons fait la même chose il y a 44 ans lorsque 16 pays se sont regroupés sous la bannière de l'ONU en Corée. Nous avons donc déjà connu cette situation. Mais, bien sûr, la population verrait cela de façon tout à fait différente aujourd'hui. À l'époque, il y avait au sein de la population canadienne un grand nombre d'anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale qui n'étaient en fait rentrés que depuis cinq ans. L'attitude était donc tout à fait différente.

Dieu merci, les Canadiens n'ont pas vu nos soldats, hommes et femmes, périr sur les champs de bataille à l'étranger. Nos soldats d'aujourd'hui courent des dangers bien plus grands que ceux auxquels nous avons pu être exposés depuis la guerre de Corée.

Si vous vous engagez dans une opération de rétablissement de la paix, il est inévitable qu'il y ait des morts et des victimes. Quel serait le sentiment des Canadiens à cet égard?

Encore une fois, je ne puis que me référer à l'histoire, monsieur. Le Canada a fait d'énormes sacrifices dans trois grands conflits depuis le début du siècle. Ces sacrifices ont été terribles, mais les Canadiens ont surmonté la douleur et ont continué vers la victoire.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Merci beaucoup, mon général, d'avoir pris la parole devant le comité et plus particulièrement merci des remarques judicieuses que vous nous avez fait parvenir à l'avance.

[Text]

You have gone through the span of general policies that have affected Canada, particularly in the late 1950s when the "forces in being" concept came into play, whereby the forces were those in reality that were all Canada expected to train to use in action.

As we went through the 1960s, that took on the militia, reserves, naval and air force, taking on survival kinds of operations related to the atomic bomb and nuclear attack. Subsequent to that, all the forces or all the arms—navy, army, and air force—started to feel the manpower squeeze and started to look at revitalizing and reviving their reserves.

You made a comment in your written presentation to the effect that you felt the military should be part of society. I immediately picked up on the reference that you made later that total force would be the only way to go in light of existing financial means and the concept of integrating with society, because it became the people involved in that sense.

The point I am trying to make is this: what would you add to that in the light of the present appreciation you made and the appreciation to the future? I ask this because it is a little bit more difficult for some of the arms quickly to bring their reserves up to speed than it is for the others.

I would like to have more depth on your feeling on that.

Gen Withers: Post-1945, with the rapid-reaction requirements and there having to be a force in being, the biggest mistake we ever made in our lives was totally to neglect our reserves, because the reserves, the militia, the naval training divisions, all of these represent the roots of our military heritage in Canadian society. As the hon. senator said a moment ago, and in answer to his question, it is unfortunate we lost that, because the reserves also give an opportunity to train citizens in their individual responsibilities for defence. They can experience defence. Therefore, to me the reserves are not only a vital part of the total force; they are a necessary element of our society.

• 1640

I've had the good fortune to visit Switzerland, to visit Sweden and do a mobilization exercise in Sweden, and I can testify to the importance of reserves in understanding defence.

Let's get to the operational side of your question. We said that the total force concept would never have worked in the nuclear era because it wasn't timely, that there was no time to react, that you had to be there. You had to have your hand on the throttle and a way to go. We have now—I won't necessarily call it the luxury—the advantage of less pressure on the time factor, so I think we should take that into account in coming up with an affordable solution.

For instance, once again in Korea we said what could be made ready immediately, in other words, three destroyers. Next, within two or three weeks we made available what could be made available, which happened to be 426 Squadron, a squadron

[Translation]

Nous avons subi tout l'éventail des politiques générales qui ont touché le Canada, et plus particulièrement à la fin des années cinquante, nous avons vu apparaître l'idée des "forces existantes". Il s'agit ici en fait, en réalité, de toutes les forces armées que le Canada avait l'intention de former pour les envoyer en opération.

Au cours des années soixante, nous avons vu apparaître la milice et la réserve, les réserves navale et aérienne, qui ont assumé les opérations de survie liées à la bombe atomique et aux attaques nucléaires. Après cela, toutes les forces armées, c'est-à-dire les trois armes: la marine, l'armée de terre et l'aviation, ont commencé à ressentir les effets des compressions d'effectifs et à envisager de réactiver leurs réserves respectives.

Dans votre mémoire, vous dites estimer que l'armée devrait faire partie de la société. Je constate que vous précisez ensuite que la force totale serait la seule façon d'envisager les choses étant donné les moyens financiers actuels et l'idée de l'intégration à la société car, de cette façon, la population participe.

La question que j'essaie de vous poser est la suivante: qu'ajouteriez-vous à cela en regard de l'évaluation que vous venez de faire et ce que vous pouvez envisager pour l'avenir? Je pose la question, car il est peut-être un peu plus difficile pour certaines armes que pour d'autres de mettre leur réserve sur un pied opérationnel.

J'aimerais connaître le fond de votre pensée à ce sujet.

Gén Withers: Après 1945, étant donné les exigences de réaction rapide et la nécessité d'avoir une force existante, la plus grosse erreur que nous ayons jamais faite a été de négliger notre réserve, car la réserve, la milice, les divisions d'entraînement naval, tout cela représente le fondement du patrimoine militaire de la société canadienne. Comme l'a indiqué l'honorable sénateur il y a un instant, et pour répondre à la question, il est regrettable que nous ayons perdu sur ce point, car la présence d'une réserve permet également de former les citoyens à leurs responsabilités individuelles en matière de défense. Ils peuvent alors faire l'expérience de la défense. En conséquence, il me semble que la réserve constitue non seulement un élément essentiel de la force totale, mais aussi un élément essentiel de notre société.

J'ai eu la chance de me rendre en Suisse et en Suède et de participer dans ce dernier pays, à un exercice de mobilisation; et je peux vous garantir qu'il est très important de comprendre la réserve pour bien comprendre la défense.

Passons à l'aspect opérationnel de la question. On a déjà dit que le concept de force totale n'aurait jamais pu fonctionner durant l'ère du nucléaire parce qu'on n'aurait pas eu le temps de riposter, qu'il fallait être sur place. Il fallait avoir la main sur la manette des gaz et être prêt à décoller. Nous avons maintenant—je ne vais pas dire nécessairement le luxe—l'avantage d'être moins pressés par le temps, et j'estime qu'il faut en tenir compte pour proposer une solution abordable.

Par exemple, pour en revenir à la Corée, nous avions alors proposé ce qui pouvait être prêt tout de suite, c'est-à-dire trois destroyers. Ensuite, dans les deux ou trois semaines suivirent, nous avons eu recours à ce qui était alors disponible, soit le

[Texte]

[Traduction]

of transport aircraft, North Stars. Then we were able to gear up a brigade starting in July 1950, and we got the first battalion off to Korea in April 1951, the 2nd Patricia's, and the rest of the brigade went over in the next few months. The fact is that it took time to react. I think we can do better today, but we have to graduate our response in order to make effective use of our reserves. As soon as you can send one unit, then you can start building another one from the reserves. I think that we shall always have different stages of readiness in the militia or in the reserves.

I've just recently had occasion to visit Luke Air Force Base in Arizona. There is a reserve F-16 wing there. That wing was bang, up, away, and went to, is it Aviano, the former NATO base, or Carvia naval base in Italy, to support the Bosnian operation of the United Nations and NATO. We saw "the boys" from Syracuse, the—what is it—167th fighter wing from Syracuse, New York, totally made up of reserves that went to the Gulf very, very quickly.

You pay for that, of course. You pay in readiness that is just sort of one level below the regular level. There's got to be a lot of continuation flying and yes, unfortunately, there are even tragedies, as at Luke Air Force Base recently. They lost an F-16 and the pilot, who was an air carrier pilot and was a reservist. These are prices one pays. Nevertheless, there is, in my view, a very, very clear role for different levels of reaction in the reserves. It's also not only an affordable solution but, I think, a necessary solution so we can ensure that Canadians on as wide a base as possible appreciate their responsibilities as individuals for the defence of Canada.

Mr. Richardson: Hand in glove with the training, you mentioned the Americans' equipment. One of the things that is difficult is the transition from the reserves to the regular force because the equipment is not in locale. There isn't enough equipment in the regular forces, in some cases, for full training. I think that's maybe one thing we have to address in this committee, if we are planning to go that route.

• 1645

Gen Withers: Mr. Chairman, in your very kind introductory remarks you mentioned that I had 35 years of service. Actually it was 41 years and 6 months, the last 6 years being honorary Lieutenant-Colonel of the Governor General's Footguards, a militia regiment, which I enjoyed very much. I also got an excellent grounding in the difficulties our militia has been facing.

I might also say that at any time in the 6 years I did that, our paid strength never gave us enough flexibility to enrol all the people who were on the waiting list and wanted to be trained. Most certainly, here were grave deficiencies in terms of real training equipment.

I would hope today, with virtual reality coming into simulation, with technologies that make training much more effective, that a real deal more can be done for the militia, for reserves, any of the reserves—the naval reserve, the air reserve—to have more effective training.

426^e Escadron de transport, équipé de North Star. Puis, nous avons mis sur pied une brigade à partir de juillet de 1950 et notre tout premier bataillon a été envoyé en Corée en avril 1951, il s'agissait du 2^e bataillon, le Princess Patricia's; le reste de la brigade est parti dans les mois suivants. Il a donc fallu du temps pour réagir. Je crois que nous pourrions faire mieux maintenant, mais il nous faut étaler notre réaction dans le temps pour utiliser efficacement notre réserve. Dès qu'on peut envoyer une unité, on peut commencer à en préparer une de la réserve. Je pense qu'il nous faudra toujours prévoir différents degrés de préparation pour la milice ou la réserve.

J'ai récemment eu l'occasion de visiter la base aérienne de Luke en Arizona, où est stationnée une escadre de F-16 de la réserve. C'est la même escadre qui en un rien de temps s'est retrouvée à Livourne, l'ancienne base de l'OTAN, à moins que ce ne soit à la base navale de Carvia en Italie, pour appuyer les opérations de la FORPRONU et de l'OTAN en Bosnie. Avant cela, il y avait eu «les gars» de Syracuse (New York), ceux de la 167^e escadre de chasse tous des réservistes, qui se sont rapidement déployés dans le Golfe.

Tout cela a un prix, évidemment. Il faut payer pour en être à ce niveau de préparation qui est pourtant un cran en dessous de celui des Forces régulières. Il faut que ces gens volent en permanence et, malheureusement, il faut s'attendre à des tragédies comme celle qui s'est produite récemment à la base aérienne de Luke. Un pilote de F-16, qui était en fait pilote de ligne et réserviste, s'est écrasé. C'est le prix à payer. Néanmoins, j'estime qu'il existe un rôle très précis que les réserves peuvent remplir à différents niveaux d'intervention. Il s'agit non seulement une solution abordable, mais nécessaire, pour que la plus grande majorité possible de Canadiens comprennent leurs responsabilités individuelles envers la défense du Canada.

M. Richardson: Vous avez parlé du matériel des Américains qui va de pair avec la formation. L'une des difficultés vient du passage de la réserve aux forces régulières, parce que le matériel n'est pas sur place. Dans certains cas, le matériel dont dispose les forces régulières est insuffisant pour permettre une formation complète. C'est sans doute un problème qu'il nous faudra tenter de résoudre avec le comité si nous voulons aller dans ce sens.

Gén Withers: Monsieur le président, lorsque vous m'avez aimablement présenté, vous avez dit que j'avais 35 ans de service. En fait, il s'agit de 41 ans et six mois, puisque pendant les six dernières années, j'ai été lieutenant-colonel honoraire des Governor General's Footguards, un régiment de la milice, où je me suis beaucoup plu. Cette fonction m'a également permis de très bien comprendre les difficultés de notre milice.

J'ajouterais que, pendant des six années, notre personnel rémunéré n'a jamais disposé de suffisamment de latitude pour enrôler tous ceux qui étaient sur la liste d'attente et qui voulaient recevoir une formation. Nous manquions très évidemment d'un véritable matériel de formation.

J'espère désormais, avec l'arrivée de la réalité virtuelle dans l'univers de la simulation et avec les technologies qui rendent la formation beaucoup plus efficace, qu'on pourra faire beaucoup plus pour la milice, pour la réserve et je parle aussi bien de la réserve navale qu'aérienne, afin d'avoir une formation plus efficace.

[Text]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hart, five minutes approximately.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Thank you very much and welcome, General. It's nice to have you here.

I share your concern about the suggestion that we eliminate ASW capabilities in Canada, especially with the increased usage of submarines by other hot spots around the world. I also have a concern about reports that this is something being used more and more by drug operations that are coming into other countries to distribute drugs as well. I think that's something we have to look at.

You mentioned in your comments that Canada has no identifiable threat. For our committee, do you feel that is an important thing that should be identified when we review Canada's defence policy? Or is it more or less the concept that it's the same reason you would have a fire extinguisher in your home—you hope you don't have a fire but if there is going to be one, it's nice to have that extinguisher there? I'd like to question you about that a little bit deeper.

Also, I wonder about the possibility that there is also a threat with increased terrorism throughout the world, and if Canada could be threatened by the mining of their ports. Is that a possibility and something we should be watching for?

Gen Withers: I would say there is no identifiable strategic threat. It gives you comfort if you know where the attack is likely to come from and you can plan accordingly, and we don't have that comfort any more. That's why I say that, in a way, it's the worst of times. There are endless scenarios out there. Who would have predicted the Persian Gulf War? It is but one example of the kind of situation that can arise in our world today, and perhaps not be a threat on our doorstep but it can be some distance away.

Other threats can appear on your doorstep very rapidly. I recommended reading the book called *Operation Drumbeat*, about the operation of a handful of German U-boats off the Atlantic coast for a six-month period during the Second World War. They weren't even proper submarines in those days. They were kind of like these drug submarines you read about right now—they were almost semi-submersibles. They had to run on the surface most of the time. That handful of submarines sank 397 ships in that period, with a loss of 5,000 lives. It was a greater maritime catastrophe off the Atlantic coast by those few submarines than the whole Pearl Harbour attack—done by a few submarines.

Submarines can be moved around the world so they attack... I'm not saying they're going to attack us. I'm more concerned with these other submarines on a UN operation and in their part of the world. Nevertheless, the fact is you can be

[Translation]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hart, vous avez environ cinq minutes.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Merci beaucoup et bienvenue, mon général. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

Je partage votre inquiétude à propos de la suppression envisagée de notre capacité de lutte anti-sous-marine au Canada, surtout que dans les nombreux points chauds du monde, on a de plus en plus recours aux sous-marins. Je m'inquiète aussi lorsqu'on dit que ce moyen de transport est de plus en plus utilisé pour le trafic des stupéfiants à destination d'autres pays. Je pense que c'est là un aspect à étudier.

Dans votre présentation, vous avez dit que le Canada n'est pas confronté à une menace identifiable. Estimez-vous important, que notre comité tente de cerner la chose dans le cadre de son examen de la politique de défense du Canada? Ou peut-on dire que c'est un peu pour les mêmes raisons qu'on a un extincteur chez soi: on espère ne pas avoir d'incendie, mais au cas où... il est toujours bon d'avoir un extincteur à portée de la main? J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus là-dessus.

On nous a dit aussi qu'il y a peut-être la menace d'une recrudescence du terrorisme dans le monde entier et je me demande si l'on pourrait menacer le Canada en minant ses ports. Est-ce possible et devrions-nous être sur nos gardes?

Gén Withers: Je dirais qu'il n'y a pas de menace stratégique précise. C'est assez rassurant de savoir d'où risque de venir l'attaque et de pouvoir faire des plans en conséquence, mais nous n'avons plus cette tranquillité d'esprit. C'est pourquoi je dis que, d'une certaine manière, nous vivons le pire des temps. Le nombre de scénarios possibles est infini. Qui aurait pu prévoir la guerre du golfe Persique? Ce n'est qu'un exemple du genre de situation qui peut se présenter dans le monde à l'heure actuelle et ce n'est peut-être pas une menace qui est à notre porte, mais elle peut être située à quelque distance.

D'autres menaces peuvent apparaître à votre porte très rapidement. Je vous recommande de lire *Operation Drumbeat* qui porte sur les opérations menées par une poignée de U-boats au large de la côte Atlantique pendant six mois au cours de la Seconde Guerre mondiale. À l'époque, ce n'étaient même pas de véritables sous-marins. C'étaient un peu comme ces sous-marins qui transportent la drogue à l'heure actuelle, d'après ce que l'on peut lire; il s'agissait pratiquement de semi-submersibles. Ils devaient naviguer en surface la plupart du temps. Cette poignée de sous-marins a fait couler 397 navires au cours de cette période, entraînant la perte de 5 000 hommes. Ces quelques bâtiments ont provoqué une plus grande catastrophe maritime au large de la côte Atlantique que toute l'attaque de Pearl Harbour; et il s'agissait de quelques sous-marins seulement.

On peut déplacer ces bâtiments autour du monde et ils attaquent... Je ne veux pas dire qu'ils vont nous attaquer. Je m'inquiète plus des autres sous-marins pour les opérations de l'ONU, là où il y en a dans le monde. Néanmoins, vous pouvez

[Texte]

faced with something very quickly and a capability gives you options. You look at all the contingencies and ask what the reasonable options and capabilities are to deal with a wide range of options. That's why I'm one of those who favours a general purpose capability rather than being specialized in one niche.

[Traduction]

très rapidement être confronté à une situation et si vous avez une capacité militaire, certains choix vous sont offerts. Vous envisagez toutes ces éventualités et vous vous demandez quelles sont les solutions raisonnables et la capacité dont il faut disposer pour répondre à un large éventail de possibilités. C'est pourquoi je suis de ceux qui favorisent une capacité polyvalente plutôt qu'une spécialisation dans un domaine précis.

• 1650

So it's a terribly hard question you've posed. Effectively, there's no answer to it. There's a wide range of answers. How much insurance do you buy?

Mr. Hart: You also mentioned in your remarks that we have a challenge to try to figure out how much we should spend on this thing called defence. What is your suggestion on that? I know some countries use a percentage of their GDP. Canada's is considerably less, if you look at the figures of other countries. How do you think this should be determined?

Gen Withers: Mr. Chairman, there are many different formulas that people have tried over the years. The hon. member stated one generally used benchmark or yardstick—a percentage of GDP or GNP. There are others. There have been real growth formulas. There have been as many formulas as there has been a need to campaign to get them accepted.

I'm not wise enough in fiscal matters to suggest anything to you. All I'll suggest is that you do decide—and I think maybe history is our best guide—what is a reasonable amount to spend and then let us be predictable. Let us then continue to do that over many, many years.

When I was deputy minister of transport, in the first year I was in the appointment we were hit with a fantastic reduction in reference levels over several years. At the end of five years, we reduced 1,900 person-years, as we called them in those days, plus about \$4 billion cumulative out of the thing, and we survived. The reason is that we knew we had a deal and knew the exact dollars we were going to get every year, and at the last minute there wasn't someone coming along telling us to take out another \$150 million or \$200 million or to pay for something we didn't have to pay for before. This is what I mean about predictability.

I think you can get a lot more value out of it if you can get a long-term plan and make it predictable, or maybe even make it a little lower than you might have thought, but make it predictable.

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'inviterais maintenant monsieur Jacob à prendre la parole.

M. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président. Bienvenue, général.

Gén Withers: Merci.

M. Jacob: Lorsque vous parlez des besoins militaires à tous les niveaux et ce qu'on appelle les forces opérationnelles et la capacité d'intervention, ce qui me vient à l'esprit c'est que, heureusement ou malheureusement, la force militaire est

La question que vous m'avez posée est donc très difficile. En réalité, il n'y a pas de réponse. Il y a toute une série de réponses. À combien d'assurances faut-il souscrire?

M. Hart: Vous dites aussi dans vos remarques que nous avons un défi à relever qui consiste à essayer de savoir combien nous devrions dépenser pour ce qu'on appelle la défense. Que nous suggérez-vous? Je sais que certains pays prennent un pourcentage de leur PIB. Le Canada consacre beaucoup moins à la défense, si vous comparez à ce que font d'autres pays. Comment devrait-on fixer ce budget?

Gén Withers: Monsieur le président, on a déjà essayé plusieurs formules dans le passé. Le député a cité un étalon qu'on emploie fréquemment, celui du pourcentage du PIB ou du PNB. Il y en a d'autres. Il y a eu des formules reposant sur la croissance réelle. Il y a eu autant de formules qu'il a fallu de campagnes pour les faire accepter.

Je ne suis pas suffisamment versé dans les questions financières pour vous suggérer quoi que soit. Tout ce que je puis vous dire—et je crois que l'histoire sera encore une fois le meilleur guide—c'est de fixer une somme raisonnable pour les dépenses et de nous permettre de prévoir ce que nous aurons plus tard. Permettait nous de poursuivre sur notre lancée pendant des années et des années.

L'année de ma nomination comme sous-ministre des Transports, nous avons subi une énorme réduction des niveaux de référence qui a porté sur plusieurs années. Au bout de cinq ans, nous avions supprimé 1 900 années-personnes—c'est comme cela qu'on les appelait alors—et coupé 4 milliards dollars environ, malgré tout, nous avons survécu. Mais cela n'a été possible que parce qu'un marché avait été conclu, que nous connaissions le montant exact que nous allions recevoir chaque année et que personne ne suffirait au dernier moment pour nous dire de supprimer 150 ou 200 millions de dollars de plus ou de payer quelque chose qui ne nous était pas imputé auparavant. C'est ce que j'entends par prévisibilité.

Je crois qu'il est possible de tirer beaucoup plus d'un plan à long terme, qui soit «prévisible», quitte à ce qu'on réduise un peu le montant prévu, mais à condition que l'avenir budgétaire soit prévisible.

The Joint-Chairman (Senator De Bané): I will now give the floor to Mr. Jacob.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you, Mr. Chairman. Welcome, General.

Gen Withers: Thank you.

Mr. Jacob: When you talk about military needs at all levels and about what is called task forces and response capability, what comes immediately to my mind, whether its fortunate or not, is that the military force is subject to political decisions,

[Text]

[Translation]

assujettie à des décisions politiques, à des décisions gouvernementales. Je me réfère à la dernière campagne électorale. Tous les partis ont mentionné qu'il devait y avoir des coupures dans le budget militaire car cela semblait être bien vu de la population. Vous dites que l'armée est mal connue par les citoyens à l'intérieur du pays et que nous devrions tenter d'intéresser les citoyens au rôle militaire dans la défense du pays.

Tant au niveau des politiciens que de la population, la tendance est à la diminution des dépenses. Je me demande si vous avez une recette miracle pour corriger cette situation de façon à arriver un peu plus près des vues de ceux qui ont témoigné devant nous, que ce soit l'état-major ou d'autres témoins. On a dit que le Canada doit garder une force opérationnelle pour faire des interventions en missions de paix, combattre la drogue, etc. Cependant, on sait pertinemment que le carcan le plus difficile à vaincre ce sont les finances et l'opinion publique. J'aimerais que vous essayiez de me convaincre, ainsi que la population, qu'on doit apporter une modification à cette tangentielle.

• 1655

Gén Withers: Monsieur le président, c'est la question la plus difficile de toutes ces considérations. Aux États-Unis, par exemple, il y a une masse de gens qui sont des anciens combattants, des vétérans du service militaire. La compréhension des besoins militaires, des besoins de la défense sont, on peut dire, universellement reconnus aux États-Unis. Voilà la raison pour laquelle je suggère que nous soyons très reconnaissants de la valeur des réserves, c'est-à-dire, des soldats du week-end, les citoyens qui travaillent pour gagner leur pain quotidiennement et qui, à part cela, sont des militaires, des *part-time soldiers*, des soldats du samedi soir. Ces gens-là, à mon avis, sont de vrais Canadiens qui comprennent leurs responsabilités individuelles pour la défense du pays.

Donc, ma réponse c'est: encore du service pour encore plus de gens.

M. Jacob: Vous semblez promouvoir une augmentation de la réserve. Seriez-vous en faveur d'un service civil ou militaire obligatoire pour une certaine période de temps?

Gén Withers: Monsieur le président, jamais de service obligatoire. Selon moi, ce n'est pas nécessaire au Canada car il y a une masse de gens; il y a la jeunesse qui aime servir. La jeunesse aime connaître. La jeunesse aime étudier des fonctions militaires. Il y a toujours une liste d'attente pour les unités de la milice. Donc, service obligatoire, jamais. Service volontaire, oui.

M. Jacob: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Sénateur Kenny.

Sénateur Kenny (Rideau): Thank you, Mr. Chairman. Welcome, General. First, I will just follow up on the last question. You describe the attitude in the United States as being a result of having a large number of veterans in the population. Others have described it as being a result of military purchasing and the extensive dependence on military suppliers throughout the country. There's a vastly different scale. There's a vastly more extensive employment network that depends on a

government decisions. I'm referring you back to the last elections campaign. All parties said that there should be cuts in the military budget because the public seemed to favour that. You say that the military is not well known by the citizens within our country and that we should try to sensitize Canadians to the military role for the defence of our country.

Among politicians and the general population, the trend is to cut expenses. I wonder if you had a quick fix to change this situation so that we get nearer to the views of those who were called before us, whether they were staff people or other witnesses. It has been said that Canada should keep a task force to participate in peace-keeping missions, to fight drug operations, etc. However, we very well know that the most difficult stumbling blocks to overcome are finance and public opinion. I'd like you to try to convince me, and the general public, that we must change this trend.

Gen Withers: Mr. Chairman, of all considerations, this is the hardest question. In the United States, for instance, there are many veterans, people who have served in the military. In the U.S., people generally understand the military needs, the defence needs. This is why I am suggesting that we should be recognizing the value of reserve, that is of weekend soldiers, citizens who earn their living working and who, on top of that, are service men, part-time soldiers, Saturday-evenings soldiers. To my mind, those people are real Canadians who understand their individual responsibilities for the defence of their country.

Thus my answer is: we need more service for more people.

Mr. Jacob: You seem to promote an increase of the reserve. Would you favour a civilian service or a compulsory military service for certain time?

Gen Withers: Mr. Chairman, compulsory service is out of the question. I don't think it is necessary in Canada because there are many people, young people who like to serve. Young people who like to learn. Young people who like to be trained to military duties. There is always a long waiting list for the militia units. I therefore say, compulsory service, never. Voluntary service, yes.

Mr. Jacob: Thank you.

The Joint-Chairman (Senator de Bané): Thank you very much.

Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny (Rideau): Merci, monsieur le président. Bienvenue, mon général. Pour commencer, je vais reprendre la dernière question. Vous dites que l'attitude américaine est dû au fait qu'il y a beaucoup d'anciens combattants parmi la population. D'autres disent qu'elle est dû aux achats militaires et au fait que l'on dépend beaucoup, dans l'ensemble du pays, des fournisseurs militaires. L'échelle est totalement différente. Il y a un réseau d'emploi qui dépend beaucoup plus d'une

[Texte]

[Traduction]

high level of military preparedness and activity in the United States than in Canada. Would you care to comment on that?

Gen Withers: Mr. Chairman, I must agree with the hon. senator that there is an enormously greater impact of the defence expenditures in the United States. That is decreasing, of course, at a very substantial rate.

• 1700

I talked about Luke Air Force Base. Luke Air Force Base is in the Phoenix area of Arizona. The Phoenix area up until September 1993 had two major air force bases, Luke and Williams. Each of them had service populations of 20,000 to 25,000 people, plus the normal outlay of suppliers and other impacts on the community.

Williams Air Force Base was closed; in other words, it was cut in half—zip, bang—last September. I would not judge any lesser support for the reserves and for defence in that community as a result of what was, in fact, a 50% reduction in activity rate in that general community. Now you can also argue and say, well, Phoenix, after all, is the eighth largest metropolitan area in the United States, slightly larger than Detroit, hence they should be able to absorb that.

I agree, but I am talking about attitudes. I also think there is a great dedication to service as such in the United States. Once again, to continue with my example of the state of Arizona, you can get special licence plates issued by the state that indicate your particular military service. For example, if you won the Purple Heart, there is a Purple Heart licence plate; you've been wounded in action. I am convinced that is because of a wider base and, indeed, sir, many more opportunities for people to serve in the reserves.

We all know the United States has had voluntary service for many, many years now. I might tell you their reserves and national guard units are well subscribed. You are more likely, if you will, in a conversation in a typical community in the United States to hear about defence things and service than you are in a comparable Canadian community.

Senator Kenny: General, your presentation to the committee was an eloquent argument for the status quo. It was an argument that said we should keep on doing a bit of everything, and I was wondering how you could reconcile that, given the current budgetary restraints, with still doing things well and still equipping our people well.

Gen Withers: I am sorry, sir, I didn't suggest the status quo—continue to do everything at the current levels. I might also tell you that in 10 minutes you don't get a chance to describe the world. Therefore, I put aside the universe in view of some of the misconceptions I have been hearing, to elucidate on those. There are, obviously, sir, things we should do less of and still have a general purpose capability.

We have much too much base structure. We do not need three commands as we have. We can run the army, the navy, and the air force from offices in Ottawa. We don't need a command in Winnipeg; we don't need one in St. Hubert; we

préparation et des activités militaires de haut niveau aux États-Unis qu'au Canada. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

Gén Withers: Monsieur le président, je suis d'accord avec le sénateur pour dire qu'il y a un effet beaucoup plus important des dépenses militaires aux États-Unis. Mais il diminue bien sûr de façon assez importante.

J'ai parlé tout à l'heure de la base des Forces aériennes Luke. Cette base se trouve dans la région de Phoenix en Arizona. Jusqu'en septembre 1993, deux grandes bases se trouvaient dans la région de Phoenix, Luke et Williams. Chacune d'elles comptait entre 20 000 et 25 000 militaires, chiffre auquel il faut ajouter les fournisseurs et tous les services de soutien dans la collectivité.

La base Williams a fermé ses portes; autrement dit, les activités ont été coupées de moitié du jour au lendemain, en septembre dernier. Je n'irais pas jusqu'à dire que l'appui à la réserve et à la défense dans cette collectivité a diminué, mais il reste que le taux d'activités a été réduit de moitié. Vous me direz peut-être qu'après tout, Phoenix est la huitième ville en importance des États-Unis, qu'elle est un peu plus grosse que Détroit et qu'elle devrait pouvoir absorber cette perte.

Je suis d'accord, mais ce qui m'intéresse, c'est l'attitude. Je crois qu'on attache beaucoup d'importance au service comme tel, aux États-Unis. Pour en revenir à mon exemple de l'Arizona, il est possible de se procurer des plaques d'immatriculation spéciales délivrées par l'État et qui précisent à quel service militaire on appartient. Par exemple, quelqu'un qui aurait été décoré du Purple Heart pourrait se procurer une plaque d'immatriculation montrant qu'il a été blessé au combat. Je suis convaincu que c'est parce que l'armée occupe une plus grande place dans la société et que plus de gens ont la chance de servir dans la réserve.

Nous savons tous que, depuis de nombreuses années déjà, il n'est question que de service volontaire aux États-Unis. Je peux vous dire que les candidats ne manquent pas pour la réserve et la garde nationale. Vous risquez plus d'entendre parler de défense et de questions militaires au cours d'une conversation dans une communauté typique des États-Unis que dans une collectivité canadienne comparable.

Le sénateur Kenny: Général, vous avez éloquentement défendu le statu quo dans votre exposé. Selon vous, nous devrions continuer à faire un peu de tout, ce qui m'amène à me demander comment nous pourrions, étant donné les compressions budgétaires actuelles, continuer à bien faire tout en équipant bien nos soldats.

Gén Withers: Vous m'excuserez, monsieur, mais je n'ai pas voulu dire qu'il faut maintenir le statu quo—continuer à tout faire aux niveaux actuels. Il est impossible, en 10 minutes, de décrire l'univers. J'ai donc choisi de laisser l'univers de côté pour essayer de redresser certaines idées fausses. Il y a de toute évidence des choses que nous pourrions laisser tomber tout en continuant à avoir une capacité polyvalente.

Nous avons une infrastructure beaucoup trop lourde. Nous n'avons pas besoin de trois commandements. Nous pouvons diriger l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air à partir de bureaux à Ottawa. Nous n'avons pas besoin d'un

[Text]

don't need one in Halifax. We also probably don't need any long-range passenger type airplanes either; we probably need more Hercules, or 141s with that kind of tactical deployment capability. In other words, we need sharp-end things. Those sharp-end things don't need to be, you know, as happened throughout the days of NATO, all mill spec.

I am very much in favour of what has been done about taking a civilian helicopter for the utility replacement and beefing it up a little bit, rather than building a Brinks armoured van. But the fact is that there still are things we are doing in infrastructure—we have too many bases, we have too many headquarters, and we have too many redundant things that simply do not need to be done. At the time of Korea, in the Canadian Army, I remember, we seemed to get by with a general staff of a lieutenant-general and 11 major-generals and we didn't have a very big army headquarters either. We fought a war.

Senator Kenny: Could you elaborate on the redundant things that just don't need to be done for the committee, please?

• 1705

Gen Withers: I wish I could, but it would be very wrong for me to try because I am 11 years out of date. I have the impression that supporting structures on the material side and the contracting side have mushroomed beyond the size of any operational forces.

It's inevitable. All the minister has to do is get a question in the House about something not being properly done and you put another checking process on that contract. The Auditor General comes out and says it wasn't properly done and then you put in another check. Before you know it, project management becomes an elephant that cannot be controlled in size and has to be pared down.

Senator Kenny: On the question of military purchasing, you probably could have gone on for quite a while talking about regional offsets and the political implications of where things are purchased and so on.

Setting aside the political aspects for a moment if we can, is it reasonable for the Canadian forces to think about purchasing items off the shelf? Could we go to an ally and say "I would like six of those and we'll just take them the way you folks are making them; if you are making 800 of them, give us 801 to 846"?

Gen Withers: Absolutely.

Senator Kenny: Why don't we do that?

Gen Withers: We did it, believe it or not, in the bad old days. I was thinking of the purchase of the Mark 46 torpedo. We got ourselves in a slot on the U.S. Navy's production. There is no reason you can't do that.

You get better operational value for your money if you do that. Maybe it doesn't benefit the industries or regional development as well, but it certainly benefits the operational end. Yes, you can do that if that's the policy.

[Translation]

commandement à Winnipeg, d'un autre à Saint-Hubert et d'un autre encore à Halifax. Nous n'avons probablement pas besoin non plus d'avions long-courrier pour le transport des passagers; nous aurions probablement besoin de plus d'Hercule, de C141 ou d'autres appareils offrant la même capacité de déploiement tactique. Autrement dit, nous avons besoin de matériel de combat. Ce matériel n'a pas besoin non plus d'être, comme à l'époque de l'OTAN, conforme aux spécifications militaires.

Je n'ai rien contre l'idée de prendre un hélicoptère civil et de l'améliorer un peu pour remplacer un aéronef polyvalent au lieu de construire un camion blindé du genre de ceux que la Brinks utilise. Le fait est que nous avons une trop lourde infrastructure—nous avons trop de bases et de quartiers généraux et nous faisons trop de choses redondantes qui ne sont d'aucune utilité. À l'époque de la guerre de Corée, dans l'Armée canadienne, je me souviens qu'un lieutenant général est 11 majors-généraux suffisaient pour l'état-major et que nous n'avions pas besoin non plus d'importants quartiers généraux. C'était la guerre et nous nous battions.

Le sénateur Kenny: Pourriez-vous, s'il vous plaît, donner plus de détails au comité au sujet des choses redondantes que vous trouvez inutiles?

Gén Withers: J'aimerais bien pouvoir le faire, mais j'aurais tort parce que j'ai onze ans de retard. J'ai l'impression que les structures de soutien, côté matériel et côté contrats, ont proliféré au point où elles dépassent les capacités des forces opérationnelles.

Cela est inévitable. Il suffit au ministre de dire en Chambre que quelque chose cloche pour qu'un contrat fasse l'objet d'une vérification. Puis, le vérificateur général se plaint que celle-ci a été mal faite et on entreprend une autre vérification. Sans qu'on s'y attende, la gestion des projets prend une ampleur qui échappe à tout contrôle, et il faut alors couper.

Le sénateur Kenny: Lorsque vous avez parlé des achats militaires, vous auriez probablement pu vous étendre longuement sur la question des compensations régionales et sur les répercussions politiques que pourrait avoir le fait d'acheter à un endroit plutôt qu'à un autre.

Si nous laissons de côté les aspects politiques pour le moment, serait-il raisonnable pour les Forces canadiennes de songer à acheter de l'équipement en vente libre? Ne pourrions-nous pas dire à un allié que nous aimerions avoir six des engins qu'il fabrique et que nous serions prêts à les prendre tel quel?

Gén Withers: Tout à fait.

Le sénateur Kenny: Pourquoi ne le faisons-nous pas?

Gén Withers: Nous le faisons, croyez-le ou non, dans le bon vieux temps. Je pense à l'achat de torpilles de type 46. Nous avons réussi à obtenir une partie de la production de la Marine américaine. Il n'y a aucune raison qui nous empêche de le faire.

En le faisant, on optimise les ressources. Ce n'est peut-être pas aussi profitable pour l'industrie ou pour le développement régional, mais c'est très avantageux sur le plan opérationnel. Oui, il est possible de le faire si c'est ce que veut la politique.

[Texte]

Senator Kenny: I'm sorry if I'm shifting around, but there are time constraints. I would like to just jump to one last point. Under what circumstances and to what extent should we limit or constrain our military expeditions? In other words, when should we not send folks overseas on military expeditions?

Gen Withers: I wish I had the wisdom to answer the question. My test would always be one of risk assessment. In sending Canadian troops there, are we giving them a fair chance to fight, win, and come home? That's my risk assessment. If those factors pertain, then we can go. There is always going to be risk.

I want to make sure they are trained to do what they are being asked to do, equipped to do it in all respects, and supported in all respects to do it and come home.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, General.

Dear colleagues we are really late on our schedule. We have three more witnesses. I will pass to my colleague.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Chairman, and thank you very much General Withers.

Gén Withers: Au plaisir. Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est très stimulant.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We note, as General Withers leaves the table, that we are privileged today to hear from the very best Canada has to offer. They are the cream of the crop in terms of our armed forces and it is a privilege and an honour to have them before us. I am speaking for those of us who had the privilege of serving in the senior service and I note with great satisfaction that it is the majority of the people around the table.

I take great pleasure in welcoming Admiral Falls to the table. I don't have to tell you he was Chief of Defence Staff from 1977 to 1980, as well as the first Canadian appointed chairman of NATO's military committee.

Since leaving the armed forces he has been director, president and adviser to the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. He also participated, as we know from a previous incarnation, in the Canada 21 project.

It is my pleasure, and ours collectively, to now welcome Admiral Falls.

Admiral Robert H. Falls (Ret.) (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman. I submitted my remarks ahead of time. Do you wish me to read them into the record?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We would like you to give a presentation of 10 to 15 minutes because we would very much like to ask you questions.

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Je m'excuse si je passe du coq à l'âne, mais le temps nous presse. Je vais sauter à un dernier point. Dans quelles circonstances et dans quelle mesure devrions-nous limiter ou restreindre nos expéditions militaires? En d'autres mots, dans quels cas ne devrions-nous pas envoyer des militaires outre-mer en expédition militaire?

Gén Withers: J'aimerais bien pouvoir répondre à cette question. À mon avis, tout dépend des risques en cause. Lorsque nous envoyons des troupes quelque part, nous devons nous poser la question suivante: Ont-elles une bonne chance de se battre, de remporter la victoire et de revenir? C'est ainsi que j'évaluerais les risques. Si la réponse est oui, je dirais que nous pouvons y aller de l'avant. Il reste qu'il y aura toujours un risque.

Je m'assurerais que les troupes ont reçu l'instruction dont elles ont besoin pour accomplir la tâche qu'on leur confie, qu'elles sont équipées comme il se doit et qu'elles ont tout le soutien dont elles ont besoin pour se battre et ensuite rentrer au pays.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, général.

Chers collègues, nous avons beaucoup de retard et il nous faut entendre trois autres témoins. Je vais céder la parole à mes collègues.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur le président, et à vous aussi, général Withers.

Gen Withers: My pleasure. Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): It was very invigorating.

Le coprésident (M. Rompkey): Comme le général Withers s'apprête à partir, je tiens à signaler que nous avons le privilège aujourd'hui d'entendre des témoins de marque. Ils représentent la crème de la crème au sein de nos forces armées, et c'est un privilège et un honneur qu'ils comparaissent devant nous. Je parle au nom de ceux d'entre nous qui ont eu le privilège de servir dans la Marine et je dois dire à ma grande satisfaction que c'est le cas de la majorité des gens autour de cette table.

J'ai grand plaisir à souhaiter la bienvenue à l'amiral Falls. Je n'ai pas besoin de vous dire qu'il a été chef d'état-major de la défense de 1977 à 1980, ainsi que le premier Canadien à être nommé président de la Commission militaire de l'OTAN.

Après avoir quitté les Forces armées, il a été directeur, président, puis conseiller du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Il a aussi participé, comme nous avons déjà pu le constater, au projet Canada 21.

• 1710

J'ai le plaisir, ou plutôt nous avons le plaisir d'accueillir maintenant l'amiral Falls.

L'amiral Robert H. Falls (retraité), (présentation individuelle): Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous ai déjà fait parvenir mes observations. Voulez-vous que je les lise pour qu'elles soient portées au compte rendu?

Le coprésident (M. Rompkey): Nous aimerions que vous fassiez un exposé de dix à quinze minutes, après quoi nous aimerions beaucoup vous poser des questions.

[Text]

Adm Falls: Very well. Thank you.

Mr. Chairman and members of the committee, I know from your dialogue with previous witnesses that you are familiar with the philosophy and recommendations of the Canada 21 document and have discussed it at some length. Because I am a member of the Canada 21 Council, you can correctly assume that I agree with the philosophy and support the recommendations.

Canada 21 made the point that successive defence reviews, policy analyses, and defence studies since World War II have done little to change the basic structure of the Canadian forces because the military threat to Canada and its allies remained essentially constant.

Because the end of the Cold War dramatically changed the nature of the threat, there is not only an opportunity but a requirement to revisit Canada's defence policy.

The paper further states that it is unlikely that the government would continue to support the ongoing heavy expenditures on technically advanced equipment that our existing defence policy demands.

It is in respect to this last statement that I would like to offer some further thoughts because it provides the link between high technology and high cost.

Mr. Chairman, I understand that the task before you is to make recommendations on defence policy and the size, shape, and capabilities of the Canadian forces. While this is a complex task of great responsibility, I believe that it can be best described very briefly as achieving a balance between risk and cost.

Without the constraints of affordability, it would not be difficult to design a force that was relatively risk-free in terms of our national security. But in the real world of today, the cost factor is obviously going to play a large part in the final outcome, a view that was given credibility by the advice of the defence minister in his appearance before this committee.

He used the phrase "realistic and affordable" to describe the needed policy and enjoined you to demand from your witnesses that they make clear what their proposals cost and how they propose to fund them.

The price tag on military hardware has escalated at an enormous rate in the last few dozen years, and inflation has had relatively little to do with it. The major factor is technology. But while the cost of equipment has skyrocketed, so too has the capability of these modern elements. In short, technology has made an impact on the conduct of warfare at a rate of change never before realized.

This dramatic impact of technology on warfare became stunningly obvious in the Arab-Israeli Yom Kippur conflict, which was the first major war in which the deadly accuracy of guided missiles against aircraft and tanks was graphically illustrated.

At the same time the United States' involvement in Vietnam provided the laboratory for the development and testing of a new generation of missiles classified as precision-guided munitions, the so-called smart weapons. These include

[Translation]

Am Falls: Très bien. Merci.

Monsieur le président, membres du comité, je sais, pour avoir pris connaissance de vos entretiens avec les témoins précédents, que vous connaissez l'esprit et les recommandations du document de Canada 21 et que vous en avez abondamment discuté. Comme je fais partie du Conseil Canada 21, vous aurez raison de supposer que j'en adopte l'approche et que j'en appuie les recommandations.

Le Conseil Canada 21 a fait valoir que les révisions de la politique de défense, les analyses de la politique, les études de défense qui se sont succédé depuis la Seconde Guerre mondiale n'ont que très peu contribué à changer la structure de base des Forces canadiennes, parce que la menace militaire qui pèse sur le Canada et sur ses alliés est demeurée essentiellement inchangée.

Étant donné que la fin de la guerre froide a complètement changé la nature de la menace, nous n'avons pas seulement l'occasion, mais l'obligation de revoir la politique de défense du Canada.

Les auteurs du document estiment qu'il est peu probable que le gouvernement continue d'autoriser les fortes dépenses qu'on engage actuellement pour l'acquisition de l'équipement de technologie de pointe que notre actuelle politique de défense exige.

C'est à ce dernier propos que j'aimerais vous faire part de quelques réflexions et exposer le lien qui existe entre la technologie de pointe et le coût élevé de la défense.

Monsieur le président, je crois savoir que le comité a pour mandat de présenter des recommandations sur la politique de défense ainsi que sur la taille, la composition et les capacités des Forces canadiennes. C'est là une tâche complexe et une grande responsabilité, mais je crois qu'on peut dire qu'il s'agit somme toute d'équilibrer les coûts en fonction du risque.

Si on n'avait pas à s'en tenir à ce qu'on peut se permettre de dépenser, il ne serait pas difficile de concevoir une force qui écarterait à peu près toutes les menaces à notre sécurité nationale. Mais dans le monde où nous vivons, le facteur coût va certainement jouer un grand rôle dans le résultat final, conclusion accréditée par la position qu'a prise le ministre de la Défense au cours de sa comparution devant le comité.

Il a employé les termes «réaliste et abordable» pour décrire la politique dont on a besoin et vous a demandé instamment de prier les témoins du comité d'exposer clairement ce que coûterait l'application de leurs propositions et comment ils proposent de les financer.

Le coût de l'équipement militaire a pris des proportions gigantesques depuis une dizaine d'années, et l'inflation n'a rien à y voir, ou si peu. Le facteur déterminant, c'est la technologie. Mais si le coût de l'équipement a monté en flèche, il faut aussi dire que la capacité inhérente à cet équipement moderne a aussi grandement augmenté. En somme, la technologie a modifié la conduite de la guerre à un rythme qu'on n'avait encore jamais connu.

L'effet saisissant de la technologie sur la conduite de la guerre est apparu de façon éclatante au cours de la guerre du Kippour entre Israël et les pays arabes, qui a été la première guerre d'importance à avoir montré clairement la précision meurtrière des missiles guidés lancés contre des avions et des tanks.

À la même époque, les États-Unis ont utilisé le Viêt-nam comme un laboratoire pour la mise au point et la mise à l'essai d'une nouvelle génération de missiles à guidage de précision, les armes dites intelligentes. Il s'agissait notamment d'armes à

[Texte]

the lock-on fire-and-forget type weapons for use at shorter ranges and programmable radar-evading pilotless aircraft with ranges in the hundreds of kilometres, both of which have accuracy measured in a few metres. There are heat-seeking missiles, which will unerringly home in on the heat source of engines in aircraft, ships, tanks, and other engine-driven vehicles. Missiles that can be carried on the shoulder of a man have the power to destroy a tank, low-flying aircraft, or a helicopter, as we have recently seen in Rwanda. A hit by a single sea-skimming Exocet type missile can sink a multi-million dollar destroyer, as was demonstrated in the Falklands.

[Traduction]

mode de trajectoire autonome après le tir qu'on utilisait à courte portée et d'aéronefs sans pilote, indétectables par radar et ayant un rayon d'action de centaines de kilomètres, les uns comme les autres pouvant atteindre leur cible à quelques mètres près. Il existe des missiles à tête chercheuse thermique, qui atteignent infailliblement la source de chaleur que sont les moteurs d'aéronefs, de navires, de tanks et d'autres véhicules motorisés. Des missiles qu'on peut porter à l'épaule ont le pouvoir de détruire des tanks, des avions volant à basse altitude ou même des hélicoptères, comme on l'a récemment vu au Rwanda. Un coup porté par un seul missile au ras des flots du type Exocet peut faire sombrer un destroyer de millions de dollars, comme on l'a vu dans les îles Falkland.

• 1715

Missiles are not unique in providing quantum improvements in destructiveness. The prosaic gun has had its share of attention from the scientific engineers. The modern tank gun, for instance, has grown to about 130mm. It has a smooth bore to enable use of high kinetic energy and fin-stabilized projectiles capable of piercing the very effective, three-layered armour of its main adversary, another tank. A further example is the main weapon carried in the nose of the A-10 ground attack aircraft. This is a seven-barrelled gatling type canon capable of firing at the rate of 4,200 rounds a minute, a short burst of which will provide enough kinetic energy to reduce even a well armoured tank to hash.

Les missiles ne sont pas les seules armes à avoir fait progresser à ce point notre capacité de destruction. Le simple fusil a lui aussi retenu l'attention des ingénieurs. Le canon des chars modernes, par exemple, atteint maintenant quelque 130 mm. Il a un calibre lisse qui permet d'utiliser une forte énergie cinétique ainsi que des projectiles empennés capables de percer le triple blindage par ailleurs très efficace de sa principale cible, un autre tank. Autre exemple, la principale arme qu'on transporte dans le nez des avions A-10, les avions d'attaque au sol. C'est un canon à sept tubes Gatling qui peut tirer 4 200 coups à la minute, une rafale qui produit suffisamment d'énergie cinétique pour réduire en cendres même un tank bien blindé.

We may yet see this in the next few days.

Nous le verrons peut-être dans les jours qui viennent.

By projecting the capabilities of modern weapons to a scenario of combat aircraft between two equally well-equipped forces, it is impossible to escape the conclusion that such a war would not only be very sanguinary but extraordinarily destructive of equipment. This remains to be proven since such a war between equals has not yet been fought, although the evidence of the recent one-sided Gulf War is instructive. Another clue is that the United States lost over 4,000 helicopters in the Vietnam War.

Si on recourait à la capacité de ces armes modernes dans un combat aérien entre deux forces également bien équipées, il ne fait aucun doute que cette guerre serait non seulement très sanglante, mais aussi extrêmement destructrice pour ce qui est de l'équipement. La chose reste cependant à prouver, puisqu'il n'y a pas encore eu de combat à forces égales de ce genre, bien que l'expérience de la récente guerre unilatérale dans le golfe Persique soit éloquent. Un autre indice est le fait que les États-Unis ont perdu plus de 4 000 hélicoptères pendant la guerre au Viêt-nam.

Just a few years on cost. The Spitfire of Battle of Britain fame cost perhaps \$20,000 to produce, while its counterpart of today, say an F-15, costs in the order of \$3 million. A main battle tank, which could be built for a few thousand dollars in WW II, would cost probably more than \$2 million today. Despite the fact that higher cost equates to higher capability, the true test of value is the relationship of the cost of a projectile to the cost of the target that it destroys. Put simply, a missile costing a few thousand dollars can destroy an aircraft or tank costing millions of dollars or a ship that costs more than a billion. It is this cost-benefit equation that has changed so dramatically in the past years.

J'aimerais parler brièvement du coût. Le réputé Spitfire de la bataille d'Angleterre avait coûté peut-être 20 000\$ à produire, tandis que son équivalent d'aujourd'hui, un avion F-15, par exemple, coûte environ 3 millions de dollars. Un char de combat principal, qui pouvait être construit pour quelques milliers de dollars pendant la Seconde Guerre mondiale, coûterait maintenant sans doute plus de 2 millions. Bien que l'augmentation des coûts aille de pair avec celle de la capacité, le véritable critère est le rapport qui existe entre le coût d'un projectile et celui de la cible qu'il détruit. Autrement dit, un missile qui coûte quelques milliers de dollars peut détruire un aéronef ou un tank qui en coûte des millions ou un navire qui coûte plus d'un milliard. C'est là le rapport coûts-avantages qui a tellement changé au cours des dernières années.

There is yet no sign that the rate of change in military technology has slowed. One can therefore assume that if we continue to provide for the general purpose force, if indeed we ever had one, and even if we are to escape a conflict that would deplete our existing hardware, accidents and obsolescence will require replacements every 20 or 30 years, at an ever increasing cost.

Rien n'indique encore que la cadence de l'évolution de la technologie militaire se soit ralentie. On peut donc supposer que si nous continuons à équiper la force polyvalente, si tant est que nous en ayons jamais eu une, et même si nous parvenons à éviter un conflit qui épuiserait l'équipement dont on dispose maintenant, les accidents et la vétusté de l'équipement nous obligeraient à le remplacer tous les 20 ou 30 ans, à un coût sans cesse croissant.

[Text]

Canada is a relatively wealthy country. There is no doubt that, given the will of Canadians and their government to make the painful adjustments, we could provide the funds to continue going along this road. But is the will there? I did not find it enthusiastically so while I was in uniform, even at the height of the Cold War.

With the increasing public concern over budgetary deficits and the inexorable growth of the national debt, I think it is unrealistic to expect a groundswell of support for a defence policy that requires high-tech, high-cost armed forces.

I have chosen to talk about costs and capabilities of military hardware because I believe that Canada can no longer afford to play in the big leagues of high intensity combat capability, nor is it necessarily appropriate. An objective assessment of the threats to our national security and to the common security of nations would conclude that a new and different approach is needed. Other factors of significance bearing on this new look include our relationships with our close friends and allies, the requirements of peacekeeping and, perhaps most important, the type of armed forces that will be required to implement the new policy. It is crucial that the soldiers, sailors and airmen see a rational and worthwhile policy that is worthy of their professionalism and intelligence, and one that is fully supported by their government, both politically and financially.

I will not attempt in this short paper to comment on further important aspects of policy development because I think they were well addressed in the Canada 21 document. I would just like to reiterate that I believe the recommendations in this document reflect a reasonable, realistic and affordable solution for Canada.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Admiral Falls.

J'accorde la parole au représentant du Bloc québécois, M. Ménard.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Merci, monsieur le président et permettez-moi de joindre ma voix à la vôtre pour souhaiter la plus cordiale des bienvenues à l'amiral Falls; je souhaiterais aborder avec lui, s'il me le permet, trois types de considération.

Dans votre document—quand on lit un peu les notes que vous nous avez présentées—vous faites le lien avec la capacité de s'ajuster et de se donner une armée qui réponde à de nouvelles considérations. Vous faites un lien, qui n'a pas beaucoup été fait avec les témoins jusqu'à ce jour, avec la question de la recherche et des nouvelles technologies. Vous nous avez bien fait voir les cycles de vie des équipements.

[Translation]

Le Canada est un pays relativement riche. Il ne fait aucun doute que, dans la mesure où les Canadiens et leur gouvernement veulent procéder à une douloureuse adaptation, nous pourrions fournir les fonds nécessaires pour persévérer dans cette voie. Mais est-ce que cette volonté existe? Je n'ai pas constaté de volonté très ferme de le faire du temps où j'étais militaire, et cela même au plus fort de la guerre froide.

La population étant de plus en plus préoccupée par les compressions budgétaires dues au déficit et par la croissance inexorable de la dette nationale, je trouve irréaliste de miser sur un appui massif à une politique de défense qui fait appel à des forces armées très coûteuses et très bien équipées sur le plan de la technologie de pointe.

J'ai voulu parler des coûts et de la capacité inhérente à l'équipement militaire parce que je crois que le Canada ne peut plus se permettre de jouer dans la cour des grands en conservant la capacité de participer à des combats de forte intensité, pas plus que cela ne me semble approprié. L'évaluation objective des menaces à notre sécurité nationale et à la sécurité collective des nations permettrait de conclure qu'il faut adopter une approche nouvelle et différente. Parmi les autres facteurs qui justifient largement cette nouvelle approche, mentionnons nos relations avec nos proches amis et alliés, les obligations de maintien de la paix et, ce qui est peut-être le plus important, le type de forces armées dont on aura besoin pour mettre en place la nouvelle politique. Il est essentiel que les armées de terre, de mer et de l'air constatent l'existence d'une politique rationnelle et valable digne de leur professionnalisme et de leur intelligence, une politique entièrement appuyée par leur gouvernement sur les plans tant politique que financier.

Je ne vais pas essayer dans ce bref document de me prononcer sur d'autres aspects importants de l'élaboration de la politique, parce que je pense que le document du Conseil Canada 21 en traite adéquatement. J'aimerais simplement rappeler que je crois que les recommandations contenues dans ce document présentent une solution raisonnable, réaliste et abordable pour le Canada.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, amiral Falls.

I will now give the floor to the representative of the Bloc Québécois, Mr. Ménard.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Thank you, Mr. Chairman, and if I may add my voice to yours to extend a very warm welcome to Admiral Falls; I would like to discuss with him, if he allows me, three types of considerations.

In your paper—after having read the notes you submitted—you established a link with the capability to make adjustments and to build an army that responds to new considerations. You established a link, something that the previous witnesses did not do to a large extent, with the issue of research and new technology. You very appropriately showed the life cycle of equipment.

[Texte]

Je souhaiterais connaître votre appréciation de la coupure de 25 p. 100, lors du dépôt du dernier budget, dans les types de recherches que l'on souhaite faire à l'intérieur des équipements de la Défense nationale en les passant à l'entreprise privée. Un certain nombre de personnes de la communauté scientifique se sont inquiétées de cela, dont le professeur Yves Bélanger qui est un grand spécialiste en ce domaine.

Donc, vous êtes-vous personnellement penché sur les conséquences que pourraient avoir, sur le plan de la recherche, les coupures qui ont été présentées par l'actuel gouvernement? Pouvez-vous nous parler un petit peu plus des liens qu'on peut entretenir entre la recherche militaire qui se fait à l'intérieur du ministère de la Défense et notre capacité à renouveler l'équipement et à être concurrentiel?

Dans un deuxième temps, il me semble qu'il serait important de voir avec vous, compte tenu de vos états de service et de la grande expérience qui est la vôtre et des transformations que vous avez vous-même envisagées, comment vous voyez la participation du Canada aux forces d'opération de maintien de la paix. Quels sont les facteurs qui devraient nous guider, en tant que parlementaires, pour envoyer des gens? J'ai été surpris de voir, que parmi les témoins qui se sont présentés devant nous, il y a des gens, par exemple, qui nous disaient: «Participer aux opérations en Bosnie n'est pas du tout lié aux intérêts stratégiques du Canada». D'autres témoins, qui appartenaient à une autre école de pensée, nous disaient: «Au contraire, c'est tout à fait de l'ordre des responsabilités du Canada de participer à de semblables opérations.»

Donc, quelle évaluation faites-vous de nos intérêts dans de futures opérations de maintien de la paix?

Adm Falls: I will answer the second question first, with respect to peacekeeping. I think there is a belief in Canada and by Canadians as a whole that we have an obligation to do our share in the area of peacekeeping throughout the world whenever it is appropriate. I believe strongly that if we are to conduct peacekeeping operations, and I really agree that we should, we must ensure that our peacekeepers have the appropriate equipment to do the job.

This does not necessarily mean that they have to go into heavy fighting. This is not peacekeeping. I would suggest perhaps that the situation in Bosnia right now is hardly one that could be called peacekeeping. It certainly is not in the definition of the Secretary General's tone on that issue.

Indeed, because of the level of conflict there, it is obvious that our troops are inadequately equipped to be there. For that reason I think we would have to look very carefully at how we are going to equip our army in the future. I am no expert on that, of course, but it seems to me that a 113, a thin-skinned personnel carrier, is not quite the right vehicle to use when sending our troops to a place like Bosnia.

With respect to research, I am not going to try as a non-expert on research to attempt to say where research fits into the scheme of things. I just have an innate feel that research is terribly important to our country and obviously in any endeavour that we are going to try to undertake, including the military.

[Traduction]

I would like to know what you think of the 25 per cent cut announced in the last budget in the type of research that one would like to be made with regard to equipments of the National Defence by handing them to the private sector. A certain number of people of the scientific community were worried by that, a case in point being Professor Yves Bélanger, who is a well-known specialist in that field.

Can you tell us if you personally studied the consequences that could have, on the research level, the cuts that were announced by the government? Could you specify for us the link that can be established between the military research that is done in the National Defence Department and our capacity to renew the equipment and to remain competitive?

Secondly, I think it would be important to see with you, given the years of service you have, your vast experience and the changes you envisioned yourself, how you would see Canada's participation in peacekeeping operation forces. What are the factors that should guide us, as parliamentarians, to send people abroad? I was astonished to see that among the witnesses who testified before us there were people, for example, who said that Canada's participation in peacekeeping operations in Bosnia is not related at all to strategic interests of our country. Other witnesses who belonged to another school of thought told us that on the contrary, that is exactly within the range of Canada's responsibility to participate in such operations.

As a consequence, how do you assess our interests in future peacekeeping operations?

Am Falls: Je répondrai d'abord à la deuxième question, au sujet des opérations de maintien de la paix. Je pense que le Canada et l'ensemble des Canadiens estiment que nous avons l'obligation de faire notre part pour maintenir la paix là où il le faut partout dans le monde. Je crois fermement que si nous devons mener des opérations de maintien de la paix, et je pense sincèrement que c'est ce que nous devrions faire, nous devons nous assurer que nos troupes ont l'équipement voulu pour remplir leur tâche.

Cela ne veut pas nécessairement dire qu'elles doivent participer à des combats de forte intensité. Ce n'est pas maintenir la paix. Je dirais que, compte tenu de la situation qui existe actuellement en Bosnie, on peut difficilement parler là d'une opération de maintien de la paix. Cela ne correspond certainement pas à la définition qu'en donne le secrétaire général.

Bien sûr, en raison de l'intensité des combats, il est certain que nos militaires qui se trouvent là-bas ne sont pas suffisamment équipés. Pour cette raison, je pense que nous devrions examiner très attentivement comment nous allons désormais équiper nos militaires. Je ne suis pas un expert de la question, j'en conviens, mais il me semble qu'un véhicule 113, un véhicule non blindé pour le transport de troupes, n'est pas vraiment ce qu'il faut quand on envoie des soldats dans un endroit comme la Bosnie.

Pour ce qui est de la recherche, en tant que profane, je ne vais pas tenter de dire quelle place elle devrait occuper. Je suis naturellement porté à croire que la recherche revêt énormément d'importance pour le Canada et de toute évidence dans tous les domaines, y compris le militaire.

[Text]

[Translation]

• 1725

We have had some tremendous successes in our research in the past. It always breaks my heart in fact to see the budget being cut in the research area, as it does indeed in the armed forces as a whole. The effort put into research must of course be balanced with whatever is available in the departmental budget as a whole. Does that answer your question?

M. Ménard: C'est une ébauche. Merci.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome Admiral Falls here today. It is nice to see you, Admiral, and thank you for appearing in front of the committee.

I want to zero in on the Canada 21 report, because there are a number of principles that come out of it. I will get really to the first general question, not to oversimplify it, but what we see is the difference between what could commonly be called a general purpose force. . . I do not think we even accept that we have a general purpose force right now. Let us put it at the low end of the scale. Against that as an option, we would specialize in perhaps something that we are good at. As I understand it, the reasoning essentially is that in order to support the general purpose capability that we have now, we would be forced in the future to re-equip or to replace the current inventory of sophisticated main weaponry with equipment that would be prohibitively expensive and, what is perhaps more important, that the will of the country would not support budget-wise.

The prediction that was made was that we should specialize, and the specialty turned out to be our contribution to peacekeeping, with a degradation—perhaps that is not a good word—with less emphasis on combat aircraft, blue water, follow-on ships of the frigate destroyer class. Regarding the army conscripts, as I understood it, in the sense that instead of having a professional army at the non-commissioned member level, certainly at the junior ranks, we would preclude the cost of moving and personal support by keeping these recruits for two or three years and replacing them as time goes on.

If we accept that this is the premise, and one, at least, of the main reasons for the premise, I want to raise one of the difficulties that other witnesses have brought forward. I suppose the main difficulty that other witnesses have had with that, Admiral, is that we are incurring a risk that may be too great.

We have not heard Dr. Des Morton yet, but I think his theory is that we were never really prepared for any war that we fought, but we managed to get by very well, because we covered most of the bases, because we had that general force capability, and because we hedged, so we were able to come out of it okay.

I am not going to put words in his mouth, but the people who follow that argument, therefore, would suggest that because we are now taking a greater risk and do not have the hedge built in, we may run into difficulties if the strategic assessment does not pan out to be what was postulated in this document. I would ask you to comment on that aspect, sir.

Nos recherches ont été très fructueuses dans le passé. J'ai toujours le cœur brisé lorsqu'il y a des compressions budgétaires dans le domaine de la recherche, comme dans toutes les Forces armées d'ailleurs. Je reconnais cependant qu'il doit y avoir un équilibre entre les sommes consacrées à la recherche et le budget accordé au ministère. Cela répond-il à votre question?

Mr. Ménard: It's a start. Thank you.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue parmi nous à l'amiral Falls. Cela me fait plaisir de vous voir, amiral, et je vous remercie d'avoir bien voulu rencontrer le comité.

Je vais me borner au rapport Canada 21, parce qu'il y a un certain nombre de principes qui en ressortent. Je ne voudrais pas simplifier à l'extrême, mais il y a une différence entre ce qu'on appelle communément une force polyvalente. . . Je ne pense pas qu'on admette même que nous avons actuellement une force polyvalente. Mettons cela au bas de l'échelle. Il y a cela, comme option, mais il y a aussi la possibilité de nous spécialiser dans quelque chose où nous réussissons bien. Si j'ai bien compris, pour pouvoir maintenir notre capacité polyvalente actuelle, nous serions forcés un jour d'acheter un nouvel équipement ou de remplacer nos stocks actuels d'armes, perfectionnées, par du matériel dont le coût serait prohibitif, mais ce qui est plus important encore, à l'achat duquel la population s'opposerait pour des raisons budgétaires.

C'est pourquoi certains ont dit que nous devrions nous spécialiser, et la spécialité choisie s'est avérée être la contribution au maintien de la paix, ce qui nous obligerait à accorder moins d'importance aux avions de combat et aux navires hauturiers escorteurs du type des frégates ou des destroyers. En ce qui concerne les conscrits, si j'ai bien compris, au lieu d'avoir une armée professionnelle au niveau des militaires du rang, du moins au niveau des subalternes, nous n'aurions pas à payer le coût des déplacements et divers frais personnels si nous gardions les recrues pendant deux ou trois ans pour ensuite les remplacer.

Si nous acceptons cela comme hypothèse, si c'est l'un des principaux arguments que nous retenons, alors une des difficultés que d'autres témoins ont soulevées se pose. D'après d'autres témoins, la principale difficulté, amiral, c'est que nous prendrions un risque qui pourrait être trop grand.

Nous n'avons pas encore rencontré M. Des Morton, mais sa théorie, c'est que nous n'avons jamais été vraiment préparés pour les guerres que nous avons livrées, mais que nous nous en sommes très bien sortis parce que nous avions à peu près tout prévu, parce que nos forces étaient polyvalentes et parce que nous nous sommes couverts.

Je ne veux pas lui faire dire ce qu'il n'a pas dit, mais ceux qui font valoir cet argument seraient d'avis que parce que nous prenons un plus grand risque, sans aucun couvert, nous risquons de nous retrouver dans de sales draps si l'évaluation stratégique ne donne pas ce qui est posé comme postulat dans ce document. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet, monsieur.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

Perhaps I could give you the second thought that I had in my mind. Do you assume, if we are going to go for this specialty or preferential route, if you like, that other countries would complement us to have the capabilities that we lack? In other words, if there was a need for a combat aircraft in a particular operation, Canada wouldn't be able to do it, but some other country would, such as the case of anti-submarine warfare. It is for the expeditionary aspect of the principle we are discussing. Perhaps I could leave it at that. There is one other aspect I would like to have a look at as well.

Thank you, Mr. Chairman.

Adm Falls: Thank you, Mr. Chairman. I would only wish to comment on one of your precepts, if you like. It concerns the recommendations with regard to army personnel being anything less than a professional army. Once again, I am not an expert on this, but Canada 21 was assured by people who should know that this would provide Canada with a very professional army, in the sense that your best people would stay and become long-term professionals. Indeed, I don't see it as greatly different from the situation that exists now, with the exception of a year or two. The turnover is quite high at the lower levels, but it would reduce the number of career soldiers somewhat. Would it really affect the professionalism? I doubt it.

This of course is only the army. We did not recommend this for the air force or the navy because of the difference in technological requirements.

I don't know how to answer your other questions or comments, because you are assuming, I think, that Canada 21 is going to be a specialized force for peacekeeping. Is that right? If you look very carefully at what will happen if these recommendations are followed—I doubt very much that they will be to any great extent—it will be a long time before there will be any great changes in the armed forces. The capabilities will still be there in the air force. They will still be there in the navy for some considerable time. There will still be ASW specialized officers, because there is no intention to reduce the defensive aspects of ASW.

The army, of course, would not be able to fight in a major war with the reduced levels of heavy fighting equipment that are recommended. That is the risk one takes. I started off by saying that it is a risk versus a cost.

I'll get down to the business of ASW, which keeps popping up all over the place. It seemed to me, some time ago, that the government made a decision for Canada to get out of the ASW business when they cancelled the EH-101 helicopter. It was cancelled, so it was stated, because of the fact the Soviet submarine threat was no longer quite so apparent.

I can dream up all sorts of reasons to have ASW as an offensive capability or as a defensive one. However, all I can say is that it is a very expensive proposition. In order for these new, very capable frigates to be completely effective, they must have

Je devrais peut-être vous faire part tout de suite de la deuxième chose à laquelle j'ai pensé. Croyez-vous, si nous retenons cette option, que d'autres pays seraient prêts à suppléer à ce qui nous manque? Autrement dit, s'il fallait avoir un avion de combat pour une opération en particulier, mais que le Canada n'en ait pas, un autre pays pourrait intervenir, comme dans le cas de la guerre anti-sous-marine. Ce qui m'intéresse, c'est de savoir ce qui arriverait dans le cas des expéditions. Je vais m'arrêter là pour l'instant. Mais il y a un autre aspect que j'aimerais examiner.

Merci, monsieur le président.

Am Falls: Merci, monsieur le président. Si vous me le permettez, je ne commenterai que l'une de vos hypothèses: elle a trait aux recommandations concernant une armée professionnelle. Je le répète, je ne suis pas un expert en la matière, mais des gens qui s'y connaissent ont assuré le Conseil Canada 21 que le Canada disposerait d'une armée très professionnelle, en ce sens que les meilleurs militaires resteraient et deviendraient des professionnels à long terme. En fait, la situation ne serait pas tellement différente de celle qui existe actuellement, sauf pour un an ou deux. Le taux de roulement est assez élevé dans les rangs les plus bas, et le nombre de soldats de carrière diminuerait un peu. Est-ce que cela influencerait sur le professionnalisme? J'en doute.

Je ne parle bien sûr que de l'armée. Nous n'avons pas fait une telle recommandation pour les forces aériennes ou la marine à cause de la différence des besoins technologiques.

Je ne sais pas quoi au juste répondre à vos autres questions ou commentaires, parce que vous supposez, si je comprends bien, que Canada 21 sera une force spécialisée pour le maintien de la paix. Est-ce exact? Si vous examinez bien ce qui arrivera si ces recommandations sont mises en application—et je doute qu'elles le soient à grande échelle—il faudra beaucoup de temps avant que de grands changements s'opèrent dans les Forces armées. Les forces aériennes continueront à avoir la même capacité. Ce sera le cas pour la marine aussi pendant un temps considérable. Il y aura encore des officiers spécialisés dans la lutte ASM, parce que l'intention n'est nullement d'atténuer l'aspect défensive de la lutte ASM.

Bien sûr, l'armée ne pourra pas livrer bataille dans un conflit de grande envergure, étant donné la réduction proposée du matériel de combat lourd. C'est un risque à prendre. J'ai dit au départ qu'il existe toujours un lien entre le risque et le coût.

La question de la lutte ASM ne cesse de revenir sur le tapis. Il m'a semblé, il y a quelque temps, que le gouvernement avait décidé de se retirer de la lutte ASM en annulant le projet des hélicoptères EH-101. Il l'a annulé parce qu'à son avis la menace posée par les sous-marins soviétiques n'était plus aussi apparente.

Je peux vous donner toutes sortes de raisons pour lesquelles il faudrait avoir des moyens de lutte ASM, pour attaquer ou pour se défendre. Tout ce que je peux dire, toutefois, c'est que c'est une proposition très coûteuse. Pour que ces nouvelles

[Text]

helicopters. I suppose, in hindsight, they didn't have to be EH-101-type helicopters. I am not sure that any other modern navy—the ones that are going to buy EH-101s—is going to be putting that much effort or value into its helicopters. However, there is no part of the defence service's program now to buy helicopters for these frigates.

[Translation]

frégates très puissantes soient vraiment efficaces, elles doivent avoir des hélicoptères. À bien y repenser, je suppose que ce n'était pas nécessaire d'avoir des hélicoptères de type EH-101. Je ne suis pas certain que les autres armées modernes—celles qui vont acheter les EH-101—vont attacher autant d'importance aux hélicoptères. Toutefois, il n'y a pas de fonds prévus dans le Programme des services de défense pour l'achat d'hélicoptères pour ces frégates.

• 1735

If we are to stay in the ASW business to the extent we are now, the Aurora is going to require a very expensive upgrading and refitting of its ASW capability. That, too, is not in the defence service's program.

Si nous devons demeurer aussi engagés dans la lutte ASM que nous le sommes actuellement, il faudra apporter de nombreuses améliorations à l'Aurora et l'équiper en conséquence. Ces dépenses ne sont pas prévues elles non plus dans le Programme des services de défense.

You know, it's nice to talk about all these things but I just have had so much experience with governments that have not coughed up the kinds of money that the defence program has needed in order to comply with stated government policy. Now, if this august committee wishes to provide a certain level of policy, a policy that will require certain capabilities, then I would sincerely hope they will recommend the funds to go with it.

C'est bien beau de parler de tout cela, mais je sais par expérience que les gouvernements ne sont pas prêts à injecter autant d'argent dans le programme de défense qu'il en faudrait pour que la politique gouvernementale puisse être appliquée. Si votre auguste comité souhaite proposer une certaine politique, une politique qui nécessitera une capacité donnée, j'espère sincèrement qu'il recommandera que les fonds nécessaires soient affectés.

If not, then create a policy that is more likely to be acceptable to the Minister of Finance, the President of the Treasury Board. As my predecessor said, usually the defence policy is made in the Department of Finance. I don't disagree with that statement at all; it's one of those facts of life. And I doubt very much that it will change.

Sinon, recommandez alors une politique plus susceptible d'être acceptable au ministre des Finances et au président du Conseil du Trésor. Comme l'a dit mon prédécesseur, la politique de défense est habituellement établie par le ministère des Finances. J'ai tendance à penser comme lui; c'est l'une des réalités de la vie. Et je doute fort que les choses changeront.

I suppose I could stand here and emote about the need for all general purpose forces at high levels. I suppose perhaps that's what I should be doing as an ex-military man. But when you look a little further at the capabilities of Canada and at the costs of hardware, to me it's just not sustainable. We can waste an awful lot of our resources trying to keep up and somehow we'll fall by the wayside. I know as well, as I sit here, that sometime, if we try to do too much in the line of modern equipment, we will not get funded and it will be money wasted.

Je suppose que je pourrais faire valoir ici la nécessité de forces polyvalentes à tous les niveaux. Je suppose que c'est ce que je devrais faire en tant qu'ex-militaire. Toutefois, si on examine d'un peu plus près la capacité du Canada et le coût du matériel, ce n'est pas une solution acceptable. Nous pourrions gaspiller énormément de ressources en essayant de continuer à être à la hauteur de la situation, et quelqu'un y perdra au change. Je sais aussi qu'il arrive parfois que, si on essaie trop de se doter d'équipements modernes, on n'obtient pas les fonds nécessaires, et c'est de l'argent gaspillé.

So I would like to see a policy that matches defence expenditures that the government is prepared to make.

C'est pourquoi je dis qu'il faudrait une politique qui corresponde aux dépenses que le gouvernement est prêt à engager en matière de défense.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I have two very short questions and one is almost technical. I appreciate the fact that the admiral doesn't have his book with him. But I found personally that relating the philosophy of Canada 21 to the structure that was postulated left me with a few questions. I just want to ask the admiral as a member of this blue ribbon panel, as it is referred to, that put this report together, how committed the committee was to the actual forestructure, the appendices that were put forward. Were they given as typical or as a sample of what could be a forestructure?

M. Mifflin: Monsieur le président, j'ai deux toutes petites questions, dont une purement technique. Je sais que l'amiral n'a pas son livre avec lui. J'ai de la difficulté à concilier la philosophie de Canada 21 avec la structure qui a été proposée. J'aimerais que l'amiral me dise, en tant que membre de ce comité d'experts qui a rédigé le rapport, quelle importance ce dernier attache à la structure proposée—dans les annexes qui figurent dans le rapport. Est-ce qu'il s'agit uniquement d'un exemple?

In other words, you wouldn't be wedded necessarily, for example—on pages 79, 80, and 81 I think it is, Admiral Falls—to the comparative forestructures that were put forward. Was that really put forward as an example, or were they pretty firm about that?

Autrement dit, les Forces armées n'auraient pas nécessairement à s'en tenir, par exemple—si je me reporte aux pages 87, 88 et 89, amiral Falls—aux structures qui ont été proposées. Est-ce qu'il s'agit là d'un exemple seulement ou d'un fait accompli?

[Texte]

Adm Falls: No. Mr. Chairman, attention has been drawn to page 79. I would just like to draw further attention to the fact that on the upper right-hand corner on these tables, departmental policy is on one side and Canada 21 on the other, and it says very clearly, "illustrative only".

It is illustrative to indicate the kinds of forces we could have that will still provide us with an army, navy, and air force, certainly with less capabilities than we have now, but which are affordable. If the government decides to spend a lot more money, then of course these illustrations are not necessarily appropriate. But it is an illustration of what can be done within the projected defence budget, with all of the constraints of procurement and base closures and so forth that cost money, and they will always be with us, I am afraid.

• 1740

Mr. Mifflin: This is my final question, Mr. Chairman. If you were faced, Admiral Falls, with the possibility of having x percentage that may be reduced sometime, maybe two years from now, or x minus 20% that would be firm, that you could count on for the next mandate of a particular government, is it a fair question to ask you, as you are a previous Chief of the Defence Staff and chairman of the NATO Military Committee, which you would prefer?

Adm Falls: If I understand you correctly, Mr. Chairman, I would say that I would prefer the known, the x minus 20, as long as I could get it. Unfortunately, governments change every few years and defence programs go on. Their life exceeds that of government. Therefore, it is a very hypothetical question and one that is difficult to answer in that respect.

If we had an unreal world that was like that, if one could get all-party agreement to do a defence expenditure program out into the future—I doubt that would happen, things are too uncertain for that—yes, I would go for the firm, because then you can really have an efficient procurement process and an efficient equipment process.

Mr. Mifflin: Thank you very much, sir. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Mr. Mifflin. Are there further questions?

Mr. Mifflin: I have one other if I have the time, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Well, evidently you do.

Mr. Mifflin: The admiral mentioned something that I really wanted to highlight. General Withers, in his presentation, talked about moving a sealift force of peacekeepers, or to involve them in a peacekeeping operation, based on the fact that most of the centres of operation have a littoral.

In the conceptual model that Canada 21 had perceived, would the fact that maybe two Iranian submarines happened to be a threat to a convoy of peacekeepers in the Persian Gulf... would the admiral be happy that his force model would be a relatively decent one?

[Traduction]

Am Falls: Non. Prenons, par exemple, la page 87, monsieur le président. Je voudrais attirer votre attention sur le fait qu'on peut lire dans le coin supérieur droit de ces tableaux, où figurent d'un côté la politique du ministère et de l'autre la proposition de Canada 21, la mention «à titre d'exemple seulement».

Cet exemple nous indique le genre de forces que nous pourrions avoir et qui nous garantiraient une armée, une marine et une force aérienne, ayant de toute évidence une moins grande capacité, mais que nous pourrions nous payer. Si le gouvernement décide de dépenser beaucoup plus, alors ces exemples ne conviendront pas nécessairement. Ces tableaux donnent cependant une bonne idée de ce qui pourrait être fait dans les limites du budget prévu de la défense, compte tenu de toutes les réductions de dépenses relatives aux achats et des fermetures de bases, qui, j'en ai bien peur, continueront à s'imposer.

M. Mifflin: C'est ma dernière question, monsieur le président. Si vous aviez à choisir, amiral Falls, entre la possibilité d'une réduction des dépenses de tant p. 100 à un moment donné, dans deux ans peut-être, et une diminution de 20 p. 100 au cours du prochain mandat d'un gouvernement, qu'est-ce que vous préféreriez en tant qu'ancien chef d'état-major de la défense et président de la Commission militaire de l'OTAN?

Am Falls: Si j'ai bien compris, monsieur le président, j'opterais pour une réduction de 20 p. 100, à condition que l'offre soit ferme. Malheureusement, les gouvernements se succèdent, et les programmes de défense se poursuivent. Leur longévité surpasse celle du gouvernement. C'est donc une question très hypothétique et à laquelle il est difficile de répondre pour cette raison.

S'il était possible que tous les partis s'entendent sur un programme de dépenses en matière de défense — et je doute que cela soit possible, parce que les choses sont trop incertaines — oui, j'opterais pour un engagement ferme, parce qu'il serait ainsi possible d'avoir un processus d'achat et un processus d'équipement efficaces.

M. Mifflin: Merci beaucoup, monsieur. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur Mifflin. Y a-t-il d'autres questions?

M. Mifflin: J'en aurais une autre si j'ai le temps, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Bien sûr.

M. Mifflin: L'amiral a mentionné quelque chose que je voulais vraiment souligner. Dans son exposé, le général Withers a mentionné la possibilité de transporter une force de casques bleus par mer, ou de les faire participer à une opération de maintien de la paix, étant donné que la plupart des centres d'opérations sont situés en bordure du littoral.

Selon le modèle conceptuel choisi par le Conseil Canada 21, le fait que peut-être deux sous-marins iraniens constituent une menace pour un convoi de casques bleus dans le golfe Persique... l'amiral aimerait-il que la force proposée soit relativement décente?

[Text]

Adm Falls: I was given a document that came out of headquarters not so long ago, which was sent to me unclassified, making the case for submarines. In that document it stated that a modern diesel electric with an air independent propulsion system in a defensive mode was virtually undetectable, and I tend to believe that. In all my ASW experience—let's face it, most of the time the submarine came out on top.

Mr. Mifflin: Regrettably so.

Adm Falls: I think you will remember that. So if there was a submarine lurking and waiting, all the ASW equipment in the world isn't going to prevent that guy from firing a torpedo at you if he so desires. To sanitize a place where you're going takes a much greater ASW effort than we have now or could hope to have.

So if you're going to go into something like that, you had better go in with the big guys, with the ability to punish, if you like, the carrier task groups, with the ability to project power in vast numbers. This incidentally, of course, is the way the Americans propose to do their fighting in the future. They have said outright that they will not go into a war in which they do not have adequate superiority of forces. Of course that means their projection of power. It means protecting those carriers with frigates, which means sort of a complete suit, if you like, of ASW equipment as well.

• 1745

The Joint Chairman (Senator De Bané): May I ask one question?

Admiral Falls, when the Canada 21 group came before us, Mr. Don Macdonald said many Canadians participated in it but essentially it was the work of a few members. He also said that all the members, of course, did not agree with everything in that report but agreed with the thrust of it.

Regarding that part of the report that deals with those commitments to NATO that we should either terminate or renegotiate, do you have any comments? I think they are recommendations 31, 32 and 33.

Adm Falls: Mr. Chairman, yes I do. That question of NATO provided lively argument, I can assure you. I wholeheartedly agree with the specific recommendations that Canada 21 came out with. I think the Hon. Donald Macdonald pointed out the major ones when he was here, with a little bit of personal experience to back it up in terms of what the U.K. thought of our contributions, the seat at the table and so forth.

What Canada 21 has said is that we should not necessarily continue supporting the NATO military infrastructure or the NATO AWACS programs simply because that is a commitment that the Europeans should be prepared to make.

The infrastructure program was developed shortly after NATO was formed when the European nations had gone through a lot of war fighting and were by and large under-equipped. They have done pretty well out of NATO. They really

[Translation]

Am Falls: On m'a remis un document que le quartier général a rendu public il n'y a pas très longtemps à propos des arguments en faveur des sous-marins. Il est dit dans ce document qu'un diesel électrique à propulsion indépendante par air est quasiment impossible à détecter, et j'ai tendance à le croire. D'après l'expérience que j'ai de la lutte ASM, il faut bien l'admettre, le sous-marin l'emporte la plupart du temps.

M. Mifflin: Malheureusement.

Am Falls: Il ne faudrait pas l'oublier. Si un sous-marin rôde dans les parages, le meilleur équipement ASM du monde ne l'empêchera pas de vous torpiller si son équipage en a l'envie. Pour en débarrasser les eaux où sont envoyées nos troupes, il faut un potentiel ASM beaucoup plus grand que celui que nous avons ou pourrions espérer avoir.

Donc, si vous vous engagez dans quelque chose de ce genre, vous feriez mieux d'être accompagnés par des forces plus puissantes, capables de punir, si je peux m'exprimer ainsi, l'ennemi, capables d'une grande puissance d'action. Soit dit en passant, c'est ainsi que les Américains entendent s'y prendre à l'avenir. Ils ont dit clairement qu'ils ne s'engageront pas dans une guerre si leurs forces ne sont pas supérieures. Ils faisaient, bien sûr, allusion à leur puissance d'action. Il faut pouvoir protéger les transporteurs avec des frégates, ce qui oblige à avoir aussi tout un équipement de lutte ASM.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Puis-je poser une question?

Amiral Falls, lorsque le groupe Canada 21 a comparu devant nous, M. Don Macdonald a dit que bien des Canadiens avaient participé à l'étude, mais que le rapport était essentiellement l'oeuvre de quelques membres. Il a dit aussi que tous les membres ne souscrivaient pas, bien sûr, à tout ce que contenait le rapport, mais qu'ils en approuvaient les grandes lignes.

Auriez-vous des commentaires à faire au sujet de la partie du rapport qui porte sur les engagements envers l'OTAN, engagements qu'il faudrait rompre ou renégocier? Je pense qu'il s'agit des recommandations 31, 32 et 33.

Am Falls: Oui, monsieur le président. La question de l'OTAN a soulevé un vif débat, croyez-moi. J'appuie de tout coeur les recommandations particulières faites par Canada 21. Je pense que l'honorable Donald Macdonald a signalé les plus importantes lorsqu'il était ici et qu'il a parlé par expérience personnelle de ce que le Royaume-Uni pense de notre contribution, de notre rôle, etc.

Ce que le groupe Canada 21 a dit, c'est que nous ne devrions pas nécessairement continuer à appuyer l'infrastructure militaire de l'OTAN ou ses programmes AWACS, pour la simple raison que c'est un engagement que les Européens devraient être prêts à prendre.

Le programme d'infrastructure a été élaboré peu après la création de l'OTAN, après une longue guerre pour les pays européens, qui étaient dans l'ensemble sous-équipés. L'OTAN les a très bien servis. C'est un fait. Ils ont de bons pipelines et

[Texte]

have. They have some good pipelines and they have some very good infrastructure now courtesy of NATO as a whole. Canada has contributed a lot to that. I think there is a feeling that maybe Canada isn't as wealthy as some of those European nations now and, if anything, the shoe might be on the other foot.

I think we did get some assistance in building a jetty in Halifax out of NATO infrastructure once, but that's about the size of it.

With respect to AWACS, again it is in Europe. It is in Europe for Europeans, and the thought is, and I agree, that it is something the Europeans should be paying for.

NATO is still trying to find out where it is going in this post-war era. It hasn't really found it, even with the present conflict in Bosnia or any other challenge. Until it finds out what it is going to do, our policy should be let's watch and wait.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Admiral Falls, welcome. It is a pleasure to have you with us. Your comments today brought home to me more forcefully than I had thought previously how much the financial aspects impacted on the Canada 21 report and why you came up with the conclusions that you did.

You mentioned that there must be a balance between risk and cost. But I also think included in there—and I presume you may have admitted that the risk included threat—we generally ascertain that there is no perception of a direct threat to Canada *per se*, but certainly there is a threat to things that are important to Canada.

• 1750

For instance, when we went to the Gulf War, many people said that had it not been for the oil in the region the involvement would never have been there. Other people said we had a nation invading another nation and Saddam Hussein was sitting on the border of Saudi Arabia with very little threat to him taking over that area. Jordan would have fallen in, and we would have had Israel surrounded by an Arab world. The world would have been in great turmoil. That was a possibility.

In any case, we involved ourselves in that area, and I hope it was out of compassion. I think Canadians have a tremendous amount of compassion, concern and particular interest in human rights.

In Bosnia, under the concept you laid down in Canada 21, Canada could not be involved. It is beyond the capacity we would accept. We have tanks there and airplanes that are not yet involved, but they could be. It is on the verge of medium intensity, which I think exceeds the limit you would have allowed Canada to become involved.

I am concerned with the morale of a force that sees itself limited to such an extent that it can only participate in—if I may use the term, and I do not mean this facetiously—"kiddie" wars, things that are really not important. Could you address this aspect, please.

[Traduction]

une très bonne infrastructure, et cela grâce à l'OTAN. Le Canada a beaucoup contribué à tout cela. Certains croient que le Canada n'est peut-être pas un pays aussi riche que certains de ces pays européens le sont maintenant et qu'il faudrait peut-être inverser l'ordre des choses.

Nous avons obtenu l'aide de l'OTAN pour construire une jetée à Halifax, mais c'est à peu près tout.

Quant aux AWACS, ils intéressent l'Europe. Ils sont en Europe pour les Européens, et certains pensent, et je suis d'accord avec eux, que c'est aux Européens de payer.

Maintenant que la guerre froide est terminée, l'OTAN cherche à savoir où elle se en va. Elle n'a pas encore trouvé sa voie, malgré le conflit qui a éclaté en Bosnie et les autres défis qu'il lui faut relever. Tant qu'elle n'aura pas trouvé sa voie, nous devrions nous contenter d'observer et d'attendre.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Bienvenue, Amiral Falls. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous. Les commentaires que vous avez faits aujourd'hui m'ont aidé à beaucoup mieux comprendre l'incidence des finances sur le rapport Canada 21 et les raisons pour lesquelles vous en êtes arrivés aux conclusions qu'on y trouve.

Vous avez dit qu'il devait y avoir un équilibre entre le risque et le coût. J'en déduis cependant—et il se peut que vous ayez admis que le risque englobe la menace—que nous tenons généralement pour acquis qu'une menace directe ne pèse pas sur le Canada, mais que les choses qui sont importantes pour le Canada peuvent être menacées.

Par exemple, dans le cas de la guerre du Golfe, bien des gens ont prétendu que, s'il n'y avait pas eu de pétrole dans cette région du monde, nous n'y aurions pas participé. Pour d'autres, la situation était la suivante: un État souverain avait été envahi, et Saddam Hussein était aux frontières de l'Arabie saoudite, pratiquement libre de s'emparer de ce pays. Ensuite, c'aurait été au tour de la Jordanie de tomber, et Israël se serait retrouvé encerclé par des pays arabes, ce qui aurait bouleversé complètement l'ordre mondial. C'était effectivement une possibilité.

De toute façon, nous sommes intervenus dans cette région, et j'espère que cela a témoigné d'un sentiment d'humanité. Je pense que les Canadiens sont des gens qui sont capables de beaucoup d'humanité, qui sont sensibles aux malheurs d'autrui et qui s'intéressent tout particulièrement à la protection des droits de la personne.

Si l'on adoptait les recommandations du rapport Canada 21, notre pays ne pourrait pas participer à l'intervention en Bosnie. Cela dépasse les conditions que nous jugerions acceptables. Nous avons là-bas des tanks et des avions qui n'ont pas encore été utilisés, mais qui pourraient l'être. C'est un conflit qui est en passe de devenir d'intensité moyenne, et cela dépasse, je pense, les limites que l'on imposerait pour décider de la participation du Canada.

Ce qui me préoccupe, c'est le moral d'une armée qui se verrait limitée à participer uniquement—si je peux m'exprimer ainsi, mais sans aucune intention facétieuse—à des «guerres d'opérette», des conflits qui ne sont pas véritablement importants. Pourriez-vous, s'il vous plaît, me dire ce que vous en pensez?

[Text]

Adm Falls: I think it's fair to say my emphasis has been on financial aspects of Canada 21, but I don't think that's fair to say about the group as a whole. I think they looked at it from the rather larger, worldwide perspective of how Canada could best contribute to the common security. That works right back to Canada, but I think others in the foreign policy forum, particularly, are more able to articulate that aspect of it.

I think the recommendations made in Canada 21 will leave us with a Canadian Armed Forces that would still be able to contribute to a Gulf War. We were there, after all, with the kind of forces we will have 10 years from now. We'll still have F-18s many years from now, I hope, because they are very able airplanes. The skills will be there and the equipment will be there. As far as being in "kiddie" wars is concerned, there are even now wars in which we will not participate.

I also tried to make the point that warfare is becoming very destructive of equipment. This is not to say there will not be another war, but it's significant that nuclear weaponry, as much as I abhor it, has kept the peace for a long time.

When large-scale warfare can impact on the nation's homeland and the people who make the decisions, decisions are likely to be somewhat indifferent. Therefore I think the probability of minor conflict is a lot greater than major conflict. Nobody is ever right on these things, of course. One has to make choices and assess the risk.

You made a point about one country attacking another.

Mr. Frazer: I was referring to Iraq invading Kuwait.

Adm Falls: I can't think of an example offhand, but if I could go home and think about it for five minutes, I'm sure I could come up with many instances where one country has attacked another and nobody did anything about it because there was no strategic interest involved. We sound very moral from time to time, but these things do happen, and when there is high risk involved and when our strategic interests are not involved—and when I say "we", one has to think at certain levels of the Americans as well—we just do not get involved, nor would we want to.

One surely has to think about threats to Canada first and foremost and then how much do we want to contribute, and in what way, to other peacekeeping or peacemaking or conflict resolution, what have you.

Mr. Frazer: But surely you would agree that a stable world—because Canada is a trader; 35%, or in that vicinity, of our income comes from foreign trade; therefore it is vitally important to us that we maintain as much stability in the world as possible.

[Translation]

Am Falls: Pour mettre les choses au clair, disons que je me suis particulièrement intéressé à l'aspect financier des recommandations du rapport Canada 21, mais ce n'est pas le cas du conseil lui-même. À mon avis, le groupe a adopté une perspective plus large et s'est demandé comment le Canada pourrait au mieux contribuer à la sécurité de tous dans le contexte mondial. C'est renvoyer la balle dans le camp du Canada, mais je pense que d'autres, notamment les experts en politique étrangère, sont mieux placés pour formuler des recommandations à ce propos.

À mon sens, les recommandations du rapport Canada 21 nous permettront d'avoir des Forces armées qui seront toujours capables de participer à une guerre comme la guerre du Golfe. Après tout, nous aurons toujours dans 10 ans les mêmes troupes que celles que nous y avons envoyées. Nous aurons toujours, j'espère, les F-18, car ce sont des avions très performants. Nous aurons les compétences et l'équipement nécessaires. En ce qui concerne ce que vous avez appelé «des guerres d'opérette», il y a même maintenant des conflits auxquels nous refusons de participer.

J'ai également essayé de souligner que la conduite de la guerre est devenue une entreprise extrêmement destructrice en ce qui concerne le matériel militaire. Cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas une autre guerre, mais il est important de noter que les armes nucléaires, que je déteste au plus haut point, d'ailleurs, ont permis de maintenir la paix pendant longtemps.

Lorsque s'engage une guerre à grande échelle met en danger le territoire national et ceux qui prennent les décisions, cela modifie quelque peu la manière d'envisager les choses. Par conséquent, les conflits de moindre importance sont plus probables qu'une guerre à grande échelle. Personne n'est capable de prédire cela avec certitude, naturellement. On doit faire des choix et mesurer les risques.

Vous avez également parlé d'invasion.

M. Frazer: Je parlais de l'invasion du Koweït par l'Irak.

Am Falls: Je ne peux vous donner d'exemple de mémoire, mais si je pouvais y réfléchir cinq minutes, je suis sûr que je pourrais vous citer bien des cas où un pays a été envahi et où personne n'a rien fait parce qu'il n'y avait aucune raison stratégique d'intervenir. Nous adoptons de temps en temps un ton très moralisateur, mais il reste que ce sont des choses qui arrivent, et, lorsque le risque est très grand et que nos intérêts stratégiques ne sont pas menacés—et lorsque je dis «nous», je pense aussi, dans une certaine mesure, aux Américains—nous n'intervenons tout simplement pas, avec de bonnes raisons, d'ailleurs.

En effet, il faut, d'abord et avant tout, penser aux menaces dont pourrait faire l'objet le Canada et envisager ensuite comment et dans quelle mesure nous voulons contribuer au maintien et à l'établissement de la paix, à la résolution de conflits, etc.

M. Frazer: Mais il reste que l'on ne peut discuter le fait qu'un monde stable... étant donné que le Canada fait du commerce; environ 35 p. 100 de nos revenus proviennent du commerce international; par conséquent, maintenir à travers le monde autant de stabilité que possible est pour nous d'une importance vitale.

[Texte]

You mentioned that the cancellation of the EH-101 signalled a departure from the ASW sphere for Canada. I would like to go on record—and I know there are people in this committee who won't agree with me, but I consider that the cancellation of the EH-101 was a political thing, with no thought given to the loss of capacity it gave the Canadian forces or the loss of engineering technology it would have brought to the country.

What concerns me is that you said there will be a residual capacity in the F-18 world, and I give you that, but where does the residual capacity for our ASW go if we do away with the helicopter that could have provided us with that capacity?

Adm Falls: Well, not very much. You would still have the hull-mounted sonars, towed arrays, and that's about it.

Mr. Frazer: But I think you will admit that a helicopter is a force multiplier for a frigate. It expands the area it is able to control by eight—or tenfold.

Adm Falls: Mr. Chairman, I think I made the point that those frigates need a helicopter if they are to reach their potential.

All I said was that for whatever reason—and I am not the one who will call it a political decision, but because the decision was formally tied in with a threat, in my view it is not likely that this government, in any event, is likely to change its mind about providing a helicopter with significant ASW equipment in it. Furthermore, as I said earlier, there is no money in the defence budget to buy that helicopter.

It is a problem, isn't it—one that I hope can be resolved by somebody soon.

Mr. Frazer: Just to go to that point, when I asked the Minister of Defence that same question, he said there would be money in the defence budget, not necessarily for the EH-101 but for a helicopter replacement. I will be looking with great interest to see when that comes on line, because obviously it has to happen in the near future.

Thank you, Admiral.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I call on Senator Kenny and allow him to reach his full potential, because we all have to aim at that—

Senator Kenny: I will be brief, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): —whether we are governments or helicopters.

Senator Kenny: I have two questions. The first is, what is the mechanism for Canada to stop supporting NATO infrastructure programs and AWACS and how do we go about that? Do we just announce it and not send the cheque the next day? How does one stop paying one's dues to the club?

[Traduction]

Vous avez noté que la décision de ne pas construire les hélicoptères EH-101 indiquait un changement d'orientation au Canada en ce qui concerne l'armement anti-sous-marin. Je sais que certains de mes collègues ne seront pas d'accord avec moi, mais à mon avis, et je le dis aux fins du compte rendu, la décision concernant les EH-101 a été prise pour des raisons politiques et sans penser que cela signifiait pour les Forces armées canadiennes une perte de capacité et privait le pays d'un équipement technologique dont il aurait pu être doté.

Ce qui me préoccupe dans vos déclarations, c'est que, même si les F-18 nous permettent de conserver une certaine capacité d'intervention, ce que je reconnais, qu'en sera-t-il de notre armement anti-sous-marin si nous n'avons pas l'hélicoptère qui aurait pu nous assurer cette capacité?

Am Falls: Eh bien, cela ne représente pas grand-chose. Il nous restera les sonars de coque, les réseaux remorqués, et c'est à peu près tout.

M. Frazer: Je pense toutefois que vous admettez qu'un hélicoptère renforce la capacité d'intervention d'une frégate. Cela lui permet d'exercer un contrôle sur une superficie huit ou dix fois plus grande.

Am Falls: Monsieur le président, je pense avoir indiqué que ces frégates ont besoin d'un hélicoptère pour atteindre leur plein potentiel.

J'ai tout simplement indiqué que, pour quelque raison que ce soit—et ce n'est pas moi qui vais parler de décision politique—bref, étant donné que cette décision a été officiellement placée dans le contexte d'une menace, il me semble peu probable que le gouvernement actuel, de toute façon, change d'avis et décide de faire construire un hélicoptère doté d'équipement anti-sous-marin. De plus, comme je l'ai indiqué précédemment, le ministère de la Défense ne dispose pas de l'argent nécessaire pour acheter cet hélicoptère.

Cela pose un problème, c'est certain, et j'espère que quelqu'un le résoudra bientôt.

M. Frazer: À ce propos, lorsque j'ai posé la même question au ministre de la Défense, il m'a répondu qu'il y aurait de l'argent disponible dans le budget de la défense, pas nécessairement pour le EH-101, mais pour un hélicoptère de remplacement. Je vais suivre cela avec beaucoup d'intérêt, car il est évident que quelque chose doit être fait rapidement.

Merci, amiral.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je donne la parole au sénateur Kenny, et je vais lui permettre d'aller au bout de son potentiel, car c'est l'objectif que nous devons tous poursuivre. . .

Le sénateur Kenny: Je serai bref, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): . . .qu'il s'agisse des gouvernements ou des hélicoptères.

Le sénateur Kenny: J'ai deux questions à poser. La première est la suivante: quelle est la procédure à suivre pour que le Canada cesse d'apporter son appui aux programmes qui permettent de maintenir l'infrastructure de l'OTAN ainsi que les AWACS? Suffit-il d'annoncer notre décision et de ne pas envoyer le prochain chèque? Comment s'y prend-on pour arrêter de payer la cotisation que nous versons au club?

[Text]

The next part of it is, what are the costs, presumably the dollar savings here, the \$100 million? What are the costs once we do exercise that mechanism?

Adm Falls: Mr. Chairman, I am not sure what the procedure would be, but I rather suspect it would be the same thing as going in. You make your wishes known, probably with some courtesy of, say, a six-month period of time to allow for any adjustments or whatever, or a year, I don't know. That's your intention, and as an independent member of the alliance, that is one's right as far as I know.

The amounts I am not so terribly clear on, but they are in the hundreds of millions of dollars per year. It is not an insignificant amount.

Senator Kenny: Those are the benefits. My question was, what are the costs?

• 1800

Adm Falls: I guess I can only refer to the reply that the Hon. Donald Macdonald gave when he was before this committee and the same question was asked. He said that when he was—I should look up the record, I suppose—high commissioner, he felt that our contribution to NATO was welcomed but that it really got us nothing except a seat at the table.

A seat at the table can mean much or little. But nobody is going to be very excited about our withdrawing our infrastructure moneys, for the reasons I've already given—rational reasons, in my view—as to why we should withdraw those funds.

Senator Kenny: But you do not think anybody is going to pull the chair out from under us.

Adm Falls: Absolutely not.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are a half hour behind. We are going to have to terminate soon.

Senator Kenny: This is my last question, Mr. Chairman.

How do you apply the American philosophy of not committing troops unless you have a situation of overwhelming military superiority to the Canadian context? It really sounds like it makes a lot of sense when you hear a soldier say "I am not going to go in until I have the troops to win this". How does that apply to Canada?

Adm Falls: I think the Americans suffered badly in Vietnam and Lebanon. Since then, they have exercised that philosophy, if you like, of only going into combat when there is overwhelming force and basically for a fixed period of time, where they can see that they can get in and get out.

What this means to Canada, I suppose, is that it makes them not very good peacekeepers and gives us a role that tends to be supportive of that—doing the jobs that are necessary to be done and those that cannot necessarily be done by the Americans. I should think they would welcome that.

[Translation]

L'autre volet de ma question est celui-ci. Quels sont les coûts qui découleraient des économies que nous ferions présumément, les 100 millions de dollars qui ont été évoqués? À partir du moment où nous invoquons cette procédure de retrait, quels sont les coûts qui en découlent?

Am Falls: Monsieur le président, je ne suis pas certain de la procédure à suivre, mais je soupçonne qu'il faut faire la même chose que lorsqu'on veut se joindre à cet organisme. On annonce ses intentions en respectant, par courtoisie, un délai de six mois ou un an—je dis cela sans savoir exactement ce qu'il en est—pour permettre les ajustements nécessaires. Si telle est notre intention, à titre de membre indépendant de l'alliance, nous avons le droit de procéder ainsi, autant que je sache.

En ce qui concerne les économies, je ne sais pas exactement à combien elles se montent, mais c'est de l'ordre de centaines de millions de dollars par an. Ce n'est pas une somme dérisoire.

Le sénateur Kenny: Voilà pour les avantages. Ma question portait sur les coûts.

Am Falls: Je peux seulement me reporter, je pense, à la réponse qu'a donnée l'honorable Donald Macdonald à ce comité lorsqu'on lui a posé la même question. Il a déclaré que, lorsqu'il était haut-commissaire—et je devrais sans doute consulter le compte rendu—il avait l'impression que notre contribution à l'OTAN était la bienvenue, mais que cela ne nous rapportait rien à part le droit à un siège au sein de l'organisation.

Ce droit peut avoir beaucoup ou peu de valeur. Mais le fait que nous cessions de contribuer financièrement au maintien de l'infrastructure pour les raisons que j'ai déjà données—et qui sont, de mon point de vue, tout à fait logiques—ne va pas déchaîner les passions.

Le sénateur Kenny: Mais vous ne pensez pas que cela risque de nous mettre dans une position difficile.

Am Falls: Absolument pas.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous avons une demi-heure de retard. Il va falloir que nous terminions bientôt.

Le sénateur Kenny: C'est ma dernière question, monsieur le président.

Comment appliquez-vous dans le contexte canadien la théorie des Américains de ne pas engager de troupes à moins d'être dans une situation qui leur donne une supériorité militaire incontestée? Cela semble tout à fait raisonnable d'entendre un soldat dire: «Je ne m'engage pas dans ce combat à moins d'avoir les troupes nécessaires pour le gagner.» Comment cette théorie s'applique-t-elle au Canada?

Am Falls: À mon avis, les Américains ont essuyé des revers importants au Viêt-nam et au Liban. Depuis, ils ont adopté un système, si vous voulez, selon lequel ils ne s'engagent dans un combat que lorsqu'ils sont en position de force et, essentiellement, pour une période donnée, lorsqu'ils peuvent déterminer le moment où ils s'engageront et celui où ils se retireront.

Pour le Canada, cela signifie que, les Américains n'étant pas très bons pour ce qui est du maintien de la paix, nous avons hérité de ce rôle—nous charger des tâches nécessaires qui ne peuvent pas être forcément accomplies par les Américains. À mon avis, c'est un rôle qui les satisfait.

[Texte]

Of course, our relationship with the U.S. is very important to us. I think they would welcome armed forces that would go into this less than full combat situation.

Senator Kenny: Then you would not apply that principle to Canada. You would say that we have a complementary role to that.

Adm Falls: I think what I said is that it is not likely that it would be appropriate for us to join in with the Americans. Indeed, if they have such superiority of force, there would be no need for it. Therefore, we would be able—I am just repeating myself—to do those things that they cannot do but would like to have done by other allies. Have I made myself clear?

Senator Kenny: I was really wondering if you were suggesting that we should keep our troops at home until and unless we had overwhelming military forces.

Adm Falls: No, not at all. There are many times—I guess one of them is in Bosnia—where Canadian troops are doing a marvellous job under-equipped. It is not even in the peacekeeping role, but they are certainly doing a tremendous job in humanitarian terms. They have reduced immeasurably the suffering and slaughter that has been going on. I am getting my information from people who have been there.

Senator Kenny: Thank you, sir.

The Chairman: That terminates our questioning. Thank you very much, Admiral Falls, for being with us. We appreciate it very much.

I now call General Foster, please.

I should say to all of our witnesses that we apologize for keeping you waiting. However, these are important questions for us. We have a lot of thinking and learning to do, and we appreciate your being with us.

Before I introduce General Foster, I would like to tell the members of the committee—before they all escape—that you need to indicate to the clerks before the end of this week which of you want to go to ex-Yugoslavia. There may be some people who cannot go. We would like each of you to indicate to the clerks whether you are going to ex-Yugoslavia. If you are going, then you will need an up-to-date passport. In addition to that, you will need two other passport photos, which we must have by the end of this week.

• 1805

Let me introduce General Foster. He was in the Canadian Airborne Regiment and Deputy Commander of Mobile Command in 1987, and was Commander of Mobile Command from 1989 to 1991, in which year he became Assistant Deputy Minister, Personnel.

General Foster, thank you for being with us and for being so patient.

Lieutenant-General Kent Foster (Ret.) (Individual Presentation): Mr. Chairman, you did not have to apologize for the delay. The committee has been very complying in terms of the people who preceded me, and they certainly outranked me for a long period of time. It was of course pleasant for me to be able to hear their views as well.

[Traduction]

Bien entendu, nos relations avec les États-Unis sont très importantes. Je pense que ce pays verrait d'un oeil bienveillant des forces armées qui participeraient à des interventions de moindre envergure que ce qu'on appelle un vrai combat.

Le sénateur Kenny: Donc, selon vous, le Canada n'applique pas la même théorie; il a un rôle complémentaire.

Am Falls: Ce que j'ai voulu dire, c'est qu'il était peu probable qu'il soit approprié que nous intervenions en même temps que les Américains. De fait, leur supériorité est si grande que cela ne serait pas nécessaire. Par conséquent, nous pourrions—je le répète—faire tout ce qu'ils ne peuvent accomplir, mais dont ils aimeraient charger d'autres alliés. Suis-je clair?

Le sénateur Kenny: Je cherchais tout simplement à savoir si, à votre avis, nous devrions réserver l'intervention de nos troupes à des situations où nous serions en position de force.

Am Falls: Non, pas du tout. Il y a bien des cas—par exemple en Bosnie—où les troupes canadiennes se tirent merveilleusement bien de la tâche à accomplir, même si elles sont sous-équipées. Il ne s'agit même pas de maintenir la paix, mais, sur le plan humanitaire, nos troupes ont certainement contribué énormément en soulageant les souffrances et en évitant certains massacres. Ce sont des gens qui étaient en Bosnie qui m'ont fourni cette information.

Le sénateur Kenny: Merci, monsieur.

Le président: Cela met fin aux questions. Nous sommes très heureux que vous ayez comparu devant nous, amiral Falls, et nous vous en remercions.

Je demande maintenant au général Foster de bien vouloir s'avancer.

Je dois dire à tous nos témoins que nous nous excusons de les faire attendre. Il faut dire que les sujets que nous explorons sont importants et que nous avons beaucoup à apprendre. Nous sommes heureux que vous acceptiez de comparaître devant nous.

Avant de présenter le général Foster, je voudrais signaler aux membres du comité—avant qu'ils ne s'échappent—qu'ils doivent indiquer aux greffiers avant la fin de la semaine s'ils veulent ou non se rendre dans l'ex-Yugoslavie. Cela peut être impossible pour certains d'entre vous. Nous aimerions que vous indiquiez aux greffiers si vous avez l'intention de vous rendre dans l'ex-Yugoslavie. Si vous y allez, vous aurez besoin d'un passeport valide. De plus, vous aurez besoin de deux autres photographies de passeport, et elles doivent nous parvenir d'ici à la fin de cette semaine.

Permettez-moi de vous présenter le général Foster. Il a été commandant du Régiment aéroporté du Canada et commandant adjoint de la Force mobile en 1987; il a commandé la Force mobile de 1989 à 1991, et cette année-là il est devenu sous-ministre adjoint (Personnel).

Général Foster, merci d'être venu et d'avoir été si patient.

Le lieutenant-général Kent Foster (retraité)(présentation individuelle): Monsieur le président, vous n'avez pas à vous excuser. Le comité a été très indulgent pour les gens qui m'ont précédé; pendant une longue période ces gens-là avaient certainement plus de galons que moi. Évidemment, ce fut un plaisir d'entendre leurs opinions également.

[Text]

I take great pleasure in having this opportunity.
Je voudrais vous remercier tous pour cette invitation.
I will make the best of it.

I am mindful of the fact that I have retired from the forces—it seems like a lifetime ago, but it is only almost a short two years ago now—and that I am not current with respect to the precise pressures that are facing today's leadership of the Canadian forces.

Allow me to be on record to congratulate them for the superlative effort they are doing under the glare of international media attention, and indeed with the additional knowledge that this committee is deliberating their future. I take both to be very positive.

Not having to deal with today's pressures, however, has not prevented me from thinking about the future of the Canadian forces and the work before this committee. I have commanded at all levels in the army: platoon commander, company commander, battalion commander, battalion group, regiment, brigade. I had a 14,000-man division in the field, and I commanded the army itself.

As you mentioned, in my last year I served as Assistant Deputy Minister, Personnel—it is an area I would like to mention—and, in the latter part of that year, as Vice-Chief of the Defence Staff. Therefore, I decided the most appropriate thing I could do would be to offer you thoughts of my experiences and perhaps even indicate areas where my frustrations and failings showed as well and provide them for you on the basis that it would be useful to you.

I will speak to some broader issues, but there is no question that the other services, the air force and navy, have eloquent speakers, so in part I will speak from an army point of view.

I guess I could start with a statement of the obvious. It will be necessary to decide what kind of defence capability Canada needs. At this point I think it requires, as I heard Admiral Falls say, a balancing of risk, need, and the value accrued for the money Canada spends on defence.

The work of the committee, particularly the public forum part of this committee, should lead to a determination of Canada's defence needs. I know from experience that once these needs are identified and decided, there is the talent in the Canadian forces, and certainly in the department, to deliver them, but they need help in deciding what they are to be.

Toutefois, il est vital que nous mettions à profit nos expériences passées.

I was named commander of Mobile Command in 1989. To the best of my memory, it was at the precise point when the bottom fell out of the 1987 white paper. Indeed, there were people at the time who felt the white paper was unaffordable before it was in final copy. There were those who considered it too difficult even the day it was made public.

• 1810

Throughout the period of commanding the army and serving in National Defence Headquarters, it seemed to me that I was involved in a never ending series of budget cuts and adjustments which in my view, not by choice but without option, led to an incremental approach to the design of the forces. It was like being on a treadmill that was impossible to stop.

[Translation]

C'est un grand plaisir d'être ici aujourd'hui.
I wish to thank you all for this invitation.
Je vais essayer d'en profiter au maximum.

Je sais que le fait d'être à la retraite—cela semble durer depuis toujours, mais en fait cela ne fait que deux courtes années—m'empêche d'être exactement au courant des exigences auxquelles ont actuellement à faire face les responsables des Forces canadiennes.

En passant, j'aimerais les féliciter de l'excellent travail qu'elles effectuent sous le regard des médias internationaux, ce qui me semble très positif, de même que les délibérations de ce comité, qui s'intéresse à leur avenir.

Toutefois, le fait d'être à la retraite ne m'a pas empêché de réfléchir à l'avenir des Forces canadiennes et au travail de votre comité. J'ai été commandant à tous les échelons de l'armée: commandant de peloton, de compagnie, de bataillon, de groupe-bataillon, de régiment, de brigade, de division. J'ai eu l'occasion de commander moi-même une division de 14 000 hommes sur le terrain.

Comme vous l'avez dit, la dernière année, j'étais sous-ministre adjoint (Personnel)—et j'aurai l'occasion de revenir sur cette question—et à la fin de cette année-là, j'ai été vice-chef d'état-major de la défense nationale. C'est la raison pour laquelle j'aimerais vous faire part de certaines observations fondées sur mon expérience, et peut-être également vous faire part de mes frustrations et de mes insuffisances, en espérant que cela vous sera utile pour vos travaux.

J'aborderai certains points généraux, mais étant donné que les autres éléments ne manquent pas de porte-parole éloquents, mes observations se limiteront à l'élément terre.

Je pourrais commencer par exprimer une évidence, la nécessité de déterminer le potentiel de défense nécessaire au Canada. Cela dit, comme l'amiral Falls l'a dit, pour ce faire il faut peser les risques que l'on est prêt à prendre, les besoins et la qualité de ce qu'on peut obtenir avec l'argent qu'on veut y consacrer.

Or, c'est précisément ce que devrait faire le comité, forum public, déterminer les besoins du Canada en matière de défense. Je sais par expérience que les Forces canadiennes et le ministère disposent des compétences nécessaires pour satisfaire ces besoins, une fois qu'ils seront précisément établis, mais c'est pour déterminer ces besoins qu'ils ont besoin d'aide.

However, it is crucial that we make the most of our past experience.

Je fus désigné commandant de la Force mobile en 1989, au moment où, à mon avis, nos plans pour mettre en œuvre le livre blanc de 1987 s'évaporaient soudainement. Effectivement, à l'époque, avant même la publication du document final, certains pensaient que nous n'en avions pas les moyens, et d'autres que c'était trop difficile, même au moment où il fut rendu public.

Pendant toutes les années que j'ai passées au commandement de l'élément terre et au quartier général de la défense nationale, j'ai connu toute une série de réductions financières et de modifications de la structure qui ont fait que les Forces canadiennes se sont peu à peu constituées au gré des exigences extérieures. C'était comme être sur un tapis roulant impossible à arrêter.

[Texte]

Now, many people will testify before you, and certainly you will have some strong views of your own for those of you I have served with. They will testify that the length of equipment development cycles, the changing funding scenarios, the continual pressures that come from having to meet new operational commitments, are the reasons why the Canadian forces find themselves in the present state.

There is no doubt in my mind that the Canadian forces evolved into their present state by incremental change and, I think, an inability to move in a fundamental new direction. In my view this must not be allowed to happen again. I hope this review will provide the necessary guidance and direction to allow professionals in uniform, together with the civilian component in the department, to make fundamental changes in direction and to move to today's realities.

Nous ne devons pas nous engager dans un processus d'améliorations marginales, mais faire de notre mieux jusqu'à ce que des dollars additionnels consacrés à la défense apparaissent. Il est temps de réorganiser les Forces canadiennes en fonction des ressources monétaires que les Canadiens sont prêts à consacrer à la défense et d'accomplir les tâches que le peuple canadien et le gouvernement jugent appropriées dans le monde d'aujourd'hui.

This means we have to develop for Canada, in my view, what Canada needs. It means to me that we cannot hope to match the capabilities of our allies, for example. I think it's unrealistic to believe our air force, our navy and our army can cover the full range of activities that much larger U.S., U.K. or French forces are able to afford and are willing to afford. In my view, we must not make the mistake of creating and equipping forces for one level of operations and then when pressed, as we certainly will be on occasion, use them for inappropriate levels of operations.

It must be clear to the public what defence capability you are going to build and that it will be used accordingly. The men and women in uniform need the assurance to the practical extent possible that they will be deployed and equipped for the missions they have basically trained for, and that they have the support of the Canadian people.

I hope your deliberations will provide a means to get the Canadian forces off the treadmill I have described. I hope you will deal with the requirement for a fundamental change and hopefully help to design what that might be.

I see the human resources management system—another term I love to use—it's a people system. Certainly the Canadian forces are all of that, a people system. But I think it's in need of re-engineering and I would be happy to respond to questions in that particular arena.

I believe it to be overcomplicated, overcentralized, and therefore probably more expensive than it need be. I believe that the synergism among the three services needs to be examined on the basis that they should be more capable of not only working together but fighting together. I believe that the command and control of the Canadian forces also needs re-engineering. I believe that the CDS should have the three service commanders co-located with him in his headquarters.

[Traduction]

Cela dit, vous allez entendre beaucoup de témoins, et de votre côté, en tout cas ceux d'entre vous avec lesquels j'ai servi, vous aurez des opinions bien arrêtées. Ces experts vous confirmeront que si les Forces canadiennes se trouvent actuellement dans cette situation, c'est à cause de la longueur du cycle d'élaboration du matériel, des restrictions financières et des pressions continues causées par la nécessité de s'adapter à de nouveaux engagements opérationnels.

Il n'y a pas de doute que les Forces canadiennes ont évolué jusqu'à l'état présent à la suite de changements survenus par à-coups et en raison de notre incapacité de nous orienter fondamentalement dans une nouvelle direction. À mon sens, cela ne doit pas se répéter. Cette révision doit fournir les conseils et la direction afin de permettre aux professionnels en uniforme et aux membres civils du ministère d'effectuer les changements fondamentaux de cap et d'agir afin de faire face aux réalités d'aujourd'hui.

We must not embark on a process of marginal improvements and just make do until additional funds turn up for defence purposes. It is time to redesign the Canadian Forces in light of the monetary resources that Canadians are prepared to commit to defence, and to perform the tasks that Canadians and the government feel are relevant in today's world.

Cela veut dire que nous devons donner au Canada l'armée dont il a besoin et que nous ne pouvons espérer qu'elle se compare à celles de nos alliés, par exemple. Il est vain de croire que notre aviation, notre marine et notre armée de terre puissent se permettre un éventail d'activités aussi large que les États-Unis, pays plus vaste que le nôtre, ou encore que la France. À mon avis, il ne faut pas commettre l'erreur d'équiper nos soldats pour un seul type d'opérations et, une fois pressés de le faire, comme cela nous arrivera de temps en temps, de les envoyer effectuer d'autres genre d'opérations.

Il faut que le public sache clairement quel potentiel de défense nous visons et que notre armée sera utilisée dans les limites qui auront été définies. Il faut donner à tous ceux et celles qui portent l'uniforme l'assurance qu'ils se verront confier les missions pour lesquelles ils ont été équipés et entraînés et qu'ils bénéficient de l'appui de tous les Canadiens.

J'espère que par ses travaux, le comité permettra aux Forces canadiennes de descendre du tapis roulant. J'espère que vous vous attaquerez à la nécessité d'un changement fondamental et que vous participerez à la conception du nouvel ordre.

Quant au système de gestion des ressources humaines—un autre terme que j'ai plaisir à employer—c'est un système axé sur les personnes. Et c'est justement ce que sont les Forces armées canadiennes, un système de personnes. Cela dit, ce système a besoin d'être repensé, et si vous avez des questions à ce sujet j'y répondrai avec plaisir.

À mon avis, ce système est trop compliqué, trop centralisé et, par conséquent, trop coûteux. Il faut également améliorer la synergie entre les trois éléments, qui doivent être capables de collaboration non seulement au travail, mais également au combat. Il faut également réviser la notion de commandement et de contrôle. Les commandants des trois éléments doivent être logés au quartier général de la défense, auprès du chef d'état-major.

[Text]

I believe that peacekeeping will continue to be dangerous, with ensuing casualties. There will be setbacks and, yes, even failures. Our commitments should be part of a better UN-organized response system. I think Canada can take a lead in helping to establish effective UN command and control and UN standing forces.

[Translation]

Les missions de maintien de la paix continueront d'être dangereuses et de causer des pertes humaines. On assistera à des reculs, et même à des échecs. Je pense que le système de réaction des Nations Unies, dans lequel s'inscrivent les engagements du Canada, devrait être mieux organisé. En fait, notre pays pourrait même faire figure de chef de file pour faire en sorte que les Nations Unies améliorent leur commandement, leur contrôle et leurs forces permanentes.

• 1815

I offer these views as points or areas for questions so I can develop my experiences with them, but also to emphasize the fundamental directional change that may be necessary to cope with today's constraints and tasks.

J'aimerais enfin vous faire part de mes observations relatives à l'élément terre.

The type of army Canada needs for the future is a general-purpose, combat-capable force. In my view, it needs to be regionally based with a mix of regulars and reservists. Such a force provides the essential capabilities needed for the kinds of tasks I foresee. I would use my personal experience at Oka as a benchmark. Only professional soldiers with the full range of functional equipment, properly trained and operating as a cohesive team, in my view, could have achieved such a favourable result.

The army cannot afford to be less prepared to respond in terms of either capability or readiness, and Canadians have the right to depend on this level of performance. For the money invested, I believe the government has the right to count on this kind of capability.

I am also convinced today the size of the army has become a critical issue. I believe the current demand has outstripped supply, even with the total force concept working as an effective force generator. Soldiers who are facing two and three tours of the kind happening today will eventually show the strain, as will their units. I believe the incremental approach to design of the force, in particular in the army, has resulted in personnel strength cuts over the years, which have led to units that are no longer viable. It takes the better part of two infantry battalions to build one suitable for the missions they are being asked to deal with, and certainly the ones they are being given.

It means putting together units for training just prior to deployment in near-combat situations. That's not an anomaly and it's something the Canadian forces do well—army, navy and air force. But it is the worst time to reorganize, and if it can be avoided by having appropriate-sized units in the first place, then it needs to be considered.

A proper balance of regulars and reservists in my view is essential in today's total force, but it must be arrived at as a result of an assessment of the missions we're going to continue to face. It seems to me a force that's not large enough to let the government exercise policy choices and sustain its commitments until the job is done is one that's not likely to be acceptable.

Les éléments que j'expose ici peuvent faire l'objet de questions, et je peux faire bénéficier le comité de mon expérience, mais j'aimerais mettre l'accent sur le fait que l'orientation fondamentale des Forces canadiennes doit être modifiée afin que celles-ci puissent faire face aux contraintes et aux tâches actuelles.

I would like to take the remainder of my time to give you some thought related to the army.

Le Canada à l'avenir aura besoin d'une armée de terre ayant un potentiel de combat général. L'armée de terre doit être basée dans les régions et être composée à la fois de membres de la force régulière et de la réserve. Je pense qu'ainsi elle serait capable de faire face aux activités que je prévois. Je me fonde sur mon expérience personnelle à Oka. Seuls des soldats professionnels, très bien équipés et formés et capables de travailler en collaboration étroite, pouvaient atteindre des résultats de ce calibre.

L'armée doit à tout moment être en mesure, de par sa capacité et son état de préparation, de répondre à toute éventualité. Les Canadiens sont en droit d'exiger cette qualité de performance. Le gouvernement est en droit, après avoir investi l'argent nécessaire, de s'attendre à pouvoir compter sur ce potentiel.

Je suis convaincu que la taille de l'armée est devenue un élément critique. Je pense que la demande actuelle dépasse de beaucoup l'offre, même si le concept de la force totale exerce une force d'entraînement efficace. Après deux ou trois missions du type de celles qui leur sont confiées actuellement, les militaires, ainsi que leurs unités, montreront inévitablement des signes de fatigue. L'approche ponctuelle, en ce qui concerne l'armée en particulier, les réductions d'effectifs qui ont eu lieu d'année en année sont responsables du fait qu'aujourd'hui les unités ne sont plus viables. Il faut faire appel aux meilleurs éléments de deux bataillons d'infanterie pour en former un qui soit à la hauteur des missions demandées.

Cela veut dire qu'il faut former les unités et les entraîner juste avant le déploiement dans des situations qui se rapprochent du combat. Cette situation n'est pas inhabituelle. C'est un travail que les Forces canadiennes font bien—l'armée, la marine et l'aviation. Cependant, le moment de former de telles unités ne peut être plus mal choisi. Cela pourrait être évité si l'on disposait d'unités de taille suffisante au départ.

Certes, l'équilibre entre la force régulière et la réserve est essentiel, mais il faut le définir après étude des missions auxquelles on continue de faire face. Une armée trop petite ne permet pas au gouvernement d'exercer ses décisions politiques ni d'honorer ses engagements, ce qui est totalement inacceptable.

[Texte]

I'm convinced also the condition of the army's equipment is inadequate to the task. Once again, this situation did not arise overnight, and I don't think it was the result of a calculated policy. It was not done with malice.

Le fait demeure que l'aviation possède un chasseur moderne et que la marine est en voie d'être dotée d'équipements provenant de la technologie de pointe tandis que l'armée qui, en ce moment, se retrouve la plus impliquée dans les opérations en cours doit se débrouiller avec de l'équipement inadéquat.

I think the simple fact is that the design of the system to provide equipment for the forces "ran out of will" and "ran out of money". A system that's going to leave one or the other—forces or services—in that position needs to be examined.

Once again I would remind you that there are reasons for this state of affairs, but try as I might—and I did—I was unable to get off the treadmill. It was always kind of understood it would be your turn next, depending on what you were working on. That applied to all of us. More often than not, the reason was that there wasn't enough money to meet all the needs, and that was a statement of truth.

Voilà pourquoi j'affirme avec conviction, que ce Comité doit trouver un moyen de corriger cette lacune.

If there is a way to define the failures in that system, I hope the committee will ask the people before it to help make that definition. There is disequilibrium, technologically speaking, and I don't think that should be allowed to continue.

I really don't want to say it, but I know in my heart it will take time to correct the imbalance. But the situation will never be corrected until it becomes a priority of the department to correct the situation, to determine what the defence capability is going to be, and explain it to the Canadian public, so that it is what they want. I believe we have to change the kind of defence capability we are building today.

• 1820

I want to add just a word about training. The lifeblood of any service, but particularly the army, is training. Effective operational capabilities can only be generated by armies that train hard and realistically. There will be a danger that with reducing operations and maintenance budgets, training could drop to a level that would not allow operational effectiveness to be maintained. Poorly trained armies lead to operational failure.

Whatever decision is taken with respect to the size of the army must not jeopardize its ability to train and maintain itself. Operational readiness cannot be created overnight and, as we know, especially in times of crisis.

To say I am proud to have commanded the Canadian army is an understatement. As I watch, almost daily, the heroics of our soldiers, airmen, and sailors in the cause of international peace and security, I have an even better understanding of the privilege I was afforded.

I want to thank you for the opportunity to respond to your questions, Mr. Chairman.

[Traduction]

Je suis également convaincu que la condition de l'équipement de l'armée est inadéquate. Encore une fois, cette situation n'est pas nouvelle, et, selon moi, nous n'en sommes pas arrivés là par suite d'une mauvaise planification.

The fact remains that the air force has a modern fighter, and the navy is about to be equipped with high technology equipment, while the army—the component that is the most deeply involved in current operations—must make do with obsolete equipment.

Le système destiné à assurer l'équipement nécessaire aux forces ne fonctionne plus à cause d'un manque de volonté et d'un manque de fonds. Un système qui laisse en plan de cette façon l'une des forces ou l'un des services doit être réexaminé.

Encore une fois, laissez-moi vous rappeler qu'il y a des raisons derrière cet état de choses, mais quels que soient les efforts que j'ai pu déployer, et j'en ai déployé, je n'ai pas pu me dégager du tapis roulant. Ça devait toujours finir par être notre tour, selon le travail que nous faisons. Nous étions tous visés. Plus souvent qu'autrement, ça finissait par être parce qu'il n'y avait pas assez d'argent pour rencontrer tous les besoins, et c'était sans doute vrai.

That is why I say to you today with conviction that your committee must find a way to remedy the situation.

J'espère que le comité demandera aux témoins d'en parler. Il existe en ce moment un déséquilibre technologique qu'on ne peut tolérer plus longtemps.

Je n'aime pas l'admettre, mais il faudra du temps pour redresser cette situation. Toutefois, ce déséquilibre ne sera jamais corrigé, à moins qu'il ne devienne une priorité du ministère, qui devra corriger la situation, déterminer notre capacité de défense et l'expliquer aux Canadiens pour qu'ils l'acceptent. Je crois que pour cela, nous devons modifier la nature des capacités de la défense que nous mettons en place aujourd'hui.

Je voudrais ajouter un mot au sujet de la formation, qui est l'âme de tout service, mais plus particulièrement de l'armée. Seules les armées dont la formation est à la fois poussée et adaptée à la réalité démontrent une grande efficacité dans leurs opérations. On risque, en réduisant les budgets de fonctionnement et d'entretien, de ne plus être en mesure d'offrir la formation nécessaire pour permettre à l'armée d'être efficace. Les armées mal formées risquent l'échec sur le plan des opérations.

Quelles que soient les décisions prises relativement à la taille des armées, elles ne doivent en aucune façon remettre en question la formation et l'entretien. Une armée efficace ne s'obtient pas du jour au lendemain, surtout en temps de crise, comme nous le savons.

Je manque de mots pour dire à quel point j'ai été fier de commander l'armée canadienne. Le fait d'assister presque chaque jour aux actions héroïques des militaires qui défendent la paix et la sécurité internationales me permet de mieux mesurer le privilège qui m'a été accordé.

Je vous remercie de me donner l'occasion de répondre à vos questions, monsieur le président.

[Text]

[Translation]

The Joint-Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, General.

I ask the Reform Party to lead off the questioning.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman. General Foster, welcome. It is a pleasure to see you again.

LGen Foster: It is the same for me also.

Mr. Frazer: If I have understood our mandate correctly, this committee is tasked with establishing what it is that Canada wants from its defence forces and what they want us to be able to do.

Early in your comments you said changes were made in a series of fits and starts because of the basic inability to move in a new direction. Shortly thereafter, you talked of guidance and leadership that will enable professionals in uniform and civilians in the department to head in a completely new direction.

What new direction is this you are talking about, General?

LGen Foster: It's a bit of looking in the rear-view mirror as to what I saw happening. We began to see the pride of place in Europe being switched to domestic operations, and certainly to peacekeeping and peacemaking operations. I think that adjustment, and that change of pride of place and pride of performance, for our forces was probably a signpost.

I am not sure we all read the signpost the same way. It seemed to me there was an inability to then examine professionally if this was indeed a new direction for us. Was the high-intensity nuclear battlefield, with all its capabilities that all three services should continue to strive for, still achievable, or was it the time to start to look to the kinds of missions that we find ourselves in today?

The fits and starts part is a little more difficult to explain, because you were part of it and I was part of it. Let me try an example that will probably ruffle the fur of some folks who disagree with me. Nevertheless, if you think about the period of time when we were going to create—and Mobile Command was created—a new marriage of the air force and the army, there was to be an army commander and, as I recall, an air force deputy commander. This did happen in the first edition.

Je dois mentionner également le premier commandant canadien très distingué, le général Jean-Victor Allard.

If you follow the history of Mobile Command in terms of that marriage and what Mobile Command was to do, somehow it never came to fruition. It was because of the fits and starts. It was because of the various changes as to who owned the helicopters, should the helicopters stay there, should we have a single helicopter that serves everybody, etc. Mobile Command, in fact, over a period of time, really became the army again. That real marriage, with the exception of the tactical air group, remained. Of course, it belonged to the air force.

That's an example I would use for the inability to stick to a particular direction, and for maybe failing to read some signposts. But I think at this particular point in time you have in your hands not only the chance to read it but also the chance to put a few additions to the signpost, and I hope you do.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, général.

Je donne la parole au Parti Réformiste.

M. Frazer: Merci, monsieur le président. Bienvenue, général Foster. Je suis ravi de vous revoir.

Lgén Foster: Tout le plaisir est pour moi.

M. Frazer: Si je comprends bien notre mandat, notre comité doit déterminer ce que le Canada attend de ses forces de défense et ce qu'elles peuvent attendre de nous.

Au début de vos remarques, vous avez dit que les changements s'étaient produits par à-coups à cause de notre incapacité de nous orienter fondamentalement dans une nouvelle direction. Un peu plus loin, vous avez parlé de conseils et de direction permettant aux professionnels en uniforme et aux membres civils du ministère d'effectuer des changements de cap fondamentaux.

De quel nouveau cap, parlez-vous, général?

Lgén Foster: C'est un peu comme si l'on regardait dans un rétroviseur. Au lieu de l'Europe, ce sont les activités intérieures, les activités de maintien de la paix et d'établissement de la paix qui ont commencé à avoir la place d'honneur. Je pense que ce déplacement de la place d'honneur a constitué une sorte de signal pour nos forces.

Je ne suis pas sûr que nous interprétions tous ce signal de la même façon. Il m'a semblé que nous n'étions pas capables de déterminer d'un point de vue professionnel s'il s'agissait vraiment d'une nouvelle orientation. Pouvions-nous encore envisager le champ de bataille nucléaire de forte intensité en essayant de développer au maximum les capacités des trois services, ou était-il temps de commencer à nous tourner vers le genre de missions auxquelles nous participons actuellement?

Les à-coups sont un peu plus difficiles à expliquer, car vous en avez fait partie, et moi aussi. Je vais vous donner un exemple qui va probablement irriter certaines personnes qui ne sont pas d'accord avec moi. Quoi qu'il en soit, songez à l'époque où nous allions créer et où nous avons créé la Force mobile, qui était un nouveau mariage de l'aviation et de l'armée de terre; il devait y avoir un commandant de l'armée et, si je me souviens bien, un vice-commandant de l'aviation. C'est ce qui s'est passé dans la première édition.

I should also mention the very distinguished first Canadian commander, General Jean-Victor Allard.

Si vous regardez ce qu'est devenu ce mariage, ce qui s'est passé avec cette Force mobile, vous constaterez que cela n'a jamais abouti, à cause de ces à-coups. On a changé d'avis sur toutes sortes de choses: à qui appartenaient les hélicoptères, les hélicoptères devaient-ils rester là, fallait-il avoir un hélicoptère unique pour servir tout le monde, etc.? En fait, la Force mobile a fini par redevenir l'armée. Il y a eu l'armée pendant un certain temps. Ce mariage, à l'exception du groupe aérien tactique, a demeuré. Évidemment, c'était le privilège de l'aviation.

Je trouve que cet exemple met bien en évidence cette incapacité que nous avons eue de nous fixer une orientation précise, et peut-être d'interpréter certains signes. Vous avez maintenant la chance non seulement de le lire, mais aussi d'y ajouter votre grain de sel, et j'espère que c'est ce que vous ferez.

[Texte]

[Traduction]

• 1825

Mr. Frazer: Thank you. You mentioned before the long lead times that often drive the equipment suit that we wind up with. The government has said in their budget, and I support it very heartily, that we will be going much more to buying equipment off the shelf. I think that probably is a step in the right direction.

I am concerned with some of your comments, particularly towards the end. You said that you would like to see the CDS with the three service commanders in CFHQ or NDHQ, whichever you want to refer to it as. Does this imply that you want to see Mobile Command, Air Command, and Maritime Command disappear and the function revert to Ottawa? If you are, you are not the first one who said it.

LGen Foster: I will come to your question with a bit of context. I look at the three service commanders who are in charge of the army, navy and air force. I went over the figures, and we are talking about people with 30 to 35 years of service, at the top of their professions. They competed with everybody along the way and arrived at what I think everybody in uniform agrees to be the epitome of command in terms of command.

As a member of those three, I found myself spending a third of a month regularly in Ottawa at meetings. For me, it wasn't so bad because I came from Montreal. But for the folks from Halifax—when the commander of Maritime Command wasn't available in Halifax, it was Victoria—and for Winnipeg, it was sort of something in between. We were spending virtually all the working days of the month at CFHQ. I began to think about what goes on at Canadian Forces Headquarters, the daily meetings that go on with the staff that live in CFHQ in Ottawa. They wear many hats; there are personnel resource meetings that they go to, there are program change board meetings they go to to discuss equipment and resourcing, all of which the three commanders aren't part of.

It seemed to me that if these are the three top guns, wouldn't it be better for the chief and for the minister to have them as part of the daily scene, to have these people and be able to talk to them about their own services as part of the routine of the day? It seemed to me that it would have been better for me. I would have been able to influence things probably in a better fashion.

But one of the things I was absolutely certain of was that the relationship of those three commanders, who have to parochially fight for the resources that are available, would begin to understand, in a way they cannot when they are not there on a daily basis, each other's problems. For my money, it was worth that just to solve that one problem.

It seemed to me that the vice-chief should be the stand-in for the CDS when he is not available. But following the vice-chief, it seems to me the three commanders of the three services are, in my view, the logical choices to stand in for the chief.

M. Frazer: Merci. Vous avez dit qu'il nous faut souvent attendre longtemps avant d'avoir de l'équipement adapté à nos besoins. Dans son budget, le gouvernement a annoncé que, dorénavant, il achètera davantage d'équipement de série, une mesure avec laquelle je suis entièrement d'accord. À mon sens, c'est un pas dans la bonne direction.

J'aimerais revenir à ce que vous avez dit à la fin de votre exposé. Vous avez dit que vous aimeriez que le chef d'état-major de la défense et les commandants des trois services travaillent tous au quartier général des Forces armées ou au quartier général de la défense nationale, peu importe l'appellation que vous préférez. Voulez-vous dire que les fonctions de commandement mobile, commandement aérien et commandement maritime devraient disparaître et être cédées à Ottawa? Si tel est le cas, vous n'êtes pas le premier à préconiser cette mesure.

Lgén Foster: Permettez-moi d'abord de décrire le contexte. Je me suis demandé qui étaient les commandants des trois armes, l'armée, la marine et l'aviation. J'ai examiné les chiffres, et j'ai constaté qu'il s'agissait de militaires chevronnés comptant de 30 à 35 ans de service, au summum de leur carrière. Pendant des années, ils ont fait concurrence aux autres pour se retrouver enfin—et je crois que toute personne en uniforme sera d'accord avec moi—à l'apogée des fonctions de commandement.

Comme j'étais moi-même un de ces commandants, j'ai constaté que, régulièrement, je passais un tiers de chaque mois en réunions à Ottawa. Ce n'était pas si mal pour moi, car je venais de Montréal. C'était un peu plus compliqué pour ceux qui devaient venir d'Halifax—lorsque le commandant du commandement maritime d'Halifax n'était pas disponible, c'était le commandant de Victoria qui devait venir—et de Winnipeg. Chaque mois, presque toutes nos journées de travail se passaient au quartier général. J'ai ensuite commencé à penser à ce qui se passe au quartier général des Forces canadiennes, aux réunions quotidiennes auxquelles participe le personnel qui habite à Ottawa. Ces militaires portent plusieurs chapeaux; ils assistent à des réunions de gestion du personnel, à des réunions où on discute de ressources et d'équipement, réunions auxquelles les trois commandants ne participent pas.

Il me semble que si ces trois militaires sont les commandants, il serait préférable pour le chef d'état-major et pour le ministre qu'ils soient sur place de façon quotidienne afin de pouvoir leur parler régulièrement de ce qui se passe au sein de leurs services. Quoi qu'il en soit, cela aurait été préférable pour moi. J'aurais pu exercer une plus grande influence.

J'étais certain d'une chose: la relation entre les trois commandants ne serait pas la même. À l'heure actuelle, ils doivent se livrer à des querelles de clocher pour obtenir les maigres ressources disponibles. S'ils se voyaient tous les jours à Ottawa, ils pourraient comprendre les problèmes de chacun, et, à mon avis, il vaudrait la peine de les réunir au quartier général, ne serait-ce que pour régler ce problème.

Le vice-chef d'état-major pourrait remplacer le chef lorsque celui-ci n'est pas disponible. Si le vice-chef n'est pas non plus disponible, il me semble que les trois commandants des trois services seraient les remplaçants les plus logiques. Or, c'est

[Text]

That is rarely the case. As I recall, in most cases the Deputy Chief of the Defence Staff has yet to command normally. And your three senior people, who should be doing the stand-ins for the chief, don't.

It seems to me it would also prevent from developing what I consider a real danger. There is a difference between joint operations, and in my view what I will call operations commanded by Canadian Forces Headquarters. An army, a navy, and an air force officer together, with 30-plus years of experience in their own business, who are faced with a tactical problem, can come up with a solution. It is dangerous to assume that because we are unified and have green uniforms, an army officer alone or a navy officer alone or an air force officer alone could handle that tactical situation without the other two.

• 1830

Although I am sure they will confirm that we all talked and we talked often, it seemed to me that it was another area I had some concerns about that I saw developing as something we should try to avoid. Having those three commanders there with the chief in my view would prevent that also from happening.

Mr. Frazer: Can I take this a little further then? If they are there, what about their staffs? When I was a base commander in Europe, I had a chief of staff who did his best to keep me out of trouble, but he wasn't always successful. It seems to me that if you're asking the commanders to be there, surely they need the support of their staff to operate it. If that follows, are we then saying this should be the demise of Air Command, Maritime Command, and Mobile Command?

LGen Foster: No, I don't think so. What I am suggesting is that if I can go back to my time, which is dated, if you looked at the chief of land doctrine and operations staff, a two-star general with quite a heavy staff, you have assistant deputy minister personnel with an enormous staff, because he not only does staff personnel-wise but he also does some command functions of things that in my view should belong to the commanders of the services.

In my view, by taking what is available to CMDO, CLDO, CADO, and those staffs, plus what they have in their own headquarters, you could have an organization that could function with one two-star general in Winnipeg in a headquarters and take care of the functions that need to be done with fewer people—fewer people at the top, fewer generals, less infrastructure. It's a personal opinion, but it's an approach. To me it is worth a look at from the point of view of offer me something better. The status quo to me is just not going to survive.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I am wondering, General, if we could ask you to submit to us in writing at a later date some further elaboration of what you have just talked about. I, for one, didn't quite understand all the acronyms that were involved—

LGen Foster: I apologize.

[Translation]

rarement ce qui se passe. Si je me souviens bien, le sous-chef d'état-major de la défense n'a pas encore eu l'occasion d'exercer le commandement, et les trois commandants, qui devraient aussi pouvoir remplacer le chef, ne le font jamais.

On pourrait ainsi prévenir un danger que j'estime très réel. Il y a une différence entre les opérations inter-armées et ce que j'appelle une opération commandée par le quartier général des Forces canadiennes. L'armée, la marine et l'aviation, qui comptent plus de 30 ans d'expérience dans leurs domaines respectifs et qui font face ensemble à un problème tactique, peuvent trouver une solution. Il est dangereux de croire que parce que nos troupes sont unifiées et que nous portons tous des uniformes verts, un officier de l'armée, de la marine ou de l'aviation pourrait seul, sans l'aide des deux autres, composer avec une situation tactique délicate.

Ils ne manqueront certainement pas de confirmer que nous nous sommes souvent entretenus ensemble, mais c'est une autre question qui me préoccupait, parce que je voyais se concrétiser une situation que nous aurions dû essayer d'éviter. Le fait de réunir ces trois commandants avec le chef empêcherait cela également, à mon avis, de se produire.

M. Frazer: Est-ce que vous me permettez de pousser la chose un peu plus loin? Vous les avez réunis, mais qu'en est-il de leur personnel? Quand j'étais commandant d'une base en Europe, j'avais un chef d'état-major qui s'efforçait d'écarter de moi les difficultés, mais il n'y parvenait pas toujours. Il me semble que si vous demandez aux commandants d'être sur place, ils ont certainement besoin du soutien de leur personnel. Si tel est le cas, est-ce qu'il s'ensuit que nous allons supprimer le commandement aérien, le commandement maritime et le commandement mobile?

Lgén Foster: Non, je ne le crois pas, mais si je peux me référer à mon époque, et à la doctrine concernant le chef des opérations terrestres, un général à deux étoiles avec un état-major considérable, vous avez le sous-ministre adjoint avec un personnel énorme parce qu'il s'occupe non seulement de son personnel, mais il a également des fonctions de commandement qui, à mon avis, devraient incomber aux commandants des services.

À mon avis, en prenant ce qui est disponible pour le CDOM, le CDOT et le CDOA et leur personnel, avec en sus le personnel dont ils disposent à leur quartier général, vous pourriez avoir une organisation qui fonctionnerait avec un général à deux étoiles à Winnipeg, dans un quartier général, et toutes ces fonctions pourraient être remplies par un plus petit nombre de gens au sommet, moins de généraux et une infrastructure plus légère. C'est une opinion personnelle, mais ce serait une façon de procéder qui mérite d'être examinée, à défaut de meilleure solution. Conserver le statu quo me paraît impossible.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demande, général, si nous pourrions vous demander de présenter par écrit un plan plus détaillé de ce que vous venez d'ébaucher. Ainsi, je n'ai pas tout à fait saisi les acronymes que vous utilisiez. . .

Lgén Foster: Excusez-moi.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Perhaps there were others too. It is interesting. I think it is an important point. Would you be able to send us in writing some further elaboration?

Mr. Mifflin: I realize I am breaking precedent here, but maybe we should create a new precedent. If I could just excuse the witness for a second, Mr. Chairman, I think this is an excellent example of where we may want to break the pattern we have in the committee of one person continuing and then when somebody wants to come back to that point, the witness has lost the impetus, and perhaps may not even have time to address it.

Again, I know it is not my turn, but I would like to pick up on a couple of very significant points. I think this is a very important thing, Mr. Chairman.

An hon. member: I yield.

Mr. Mifflin: I want to ask two questions. One relates precisely to the business of having commanders in headquarters. The second one takes it a little further with respect to the headquarters.

General, again, welcome. It's good to see you here. Well done and that sort of stuff.

LGen Foster: Thank you.

Mr. Mifflin: We were watching with great pride. You have given us the advantages, and certainly they sound very cogent and very convincing. Do you see any downsides of having the commanders in National Defence Headquarters?

LGen Foster: Yes, in terms of balance of function I think there would be some concern as to "would they be fully occupied". Commanders must visit their troops. There is no question about that, be it navy, army or air force. You are accepting that for a period of time, if for example the navy commander isn't in Ottawa, he is going to be represented probably by a two-star admiral. That clearly is a downside. I suspect they would get less time to visit their troops. I think that is probably a downside.

I haven't spent a lot of time worrying about the downside, I guess, because I am so convinced, having seen it in action and having been part of it, and having been so frustrated on occasion, arriving at the Westin Hotel and at 10 o'clock at night being handed a sheaf of material like this for a Monday morning meeting of some significance. I guess I could dwell on it more, but I must say at this point that I would be speaking without really thinking hard enough about it.

• 1835

Mr. Mifflin: The question I was really suggesting is this. I am not sure this is even downside. What I was suggesting is this. Do you think there would be a tendency to switch their role, either de facto or in fact, from being the Commander Mobile Command in your case to the Chief of the Army Staff?

LGen. Foster: Some would see that as a downside. Certainly the parallels are there. I had the occasion, as perhaps you did, to spend some time with the Chairman of the Joint Chiefs of Staff and his commanders of service. We in fact used

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Je n'étais peut-être pas le seul. Mais vous avez soulevé là une question importante, et nous aimerions vous demander de nous soumettre par écrit un plan plus étoffé.

M. Mifflin: Je sais que je crée un précédent, mais celui-ci s'impose peut-être. Permettez-moi d'interrompre un instant le témoin, monsieur le président. Je voudrais proposer ici de rompre avec la tradition du comité, où un seul membre a la parole, et quand un autre veut revenir sur la même question, le témoin a perdu le fil de sa pensée, ou n'a peut-être même plus le temps de répondre.

Je sais donc que ce n'est pas mon tour, mais je voudrais m'attarder sur certains points saillants. C'est une question qui me paraît importante, monsieur le président.

Une voix: Je me désiste.

M. Mifflin: J'aimerais poser deux questions, dont l'une porte précisément sur la présence de commandants au quartier général. La seconde question va un peu plus avant sur cette question du quartier général.

Je vous souhaite donc la bienvenue, général. Je suis heureux de vous voir ici et vous félicite de votre exposé.

Lgén Foster: Je vous remercie.

M. Mifflin: Nous avons été très fiers de vous écouter, et vos arguments nous ont paru à la fois pertinents et convaincants. Vous nous avez cité les avantages de cette solution, à savoir d'avoir les commandants au quartier général de la défense nationale; y voyez-vous aussi des inconvénients?

Lgén Foster: Oui, je me demande s'ils seraient occupés à plein temps, s'il n'y aurait pas déséquilibre des fonctions. Les commandants doivent inspecter leurs troupes, cela ne fait aucun doute, qu'il s'agisse de l'armée, de la marine ou des forces aériennes. Vous acceptez que pour une période de temps, si par exemple le commandant de la marine ne se trouve pas à Ottawa, il y soit représenté, probablement par un amiral à deux étoiles. Voilà certainement un inconvénient. Il disposerait de moins de temps pour visiter ses troupes, et c'est ce qui me paraît regrettable.

Je ne me suis pas trop longuement interrogé sur les désavantages, parce que je suis convaincu, d'après ma propre expérience, qu'il est très frustrant, par exemple, d'arriver à l'Hôtel Westin à 22 heures et d'y recevoir un monceau de documents à étudier pour une importante réunion le lundi matin. Je pourrais vous en dire davantage, mais, n'ayant pas suffisamment réfléchi à la question, je m'en abstiendrai.

M. Mifflin: J'allais proposer la chose suivante. Je ne suis même pas sûr que ce soit un inconvénient. Pensez-vous qu'il pourrait y avoir une tendance à changer de rôle, soit de facto, soit en réalité, de sorte que dans votre cas, au lieu d'être le commandant de la Force mobile vous seriez le chef d'état-major de l'armée?

Lgén Foster: Certains y verraient un inconvénient, mais la parallèle s'impose certainement. J'ai eu l'occasion, de même peut-être que vous, de m'entretenir avec le président de l'Instance collégiale des chefs d'état-major et avec ses

[Text]

to meet in the Pentagon, interestingly enough in a room they call their think tank, when things were really hot. At the time the Gulf War was in full steam. General Schwarzkopf had not at that point started his land campaign, but the air campaign had been in full force for some time.

That was where we met, in their think tank. In the think tank it was bring your 35-plus years of experience; we've got a problem. Yes, the blood did flow in terms of resources, and the hard discussions were held. The chairman and his joint chiefs in fact are not in the chain of command. They actually sit aside, and the Secretary of Defense actually reports directly to the service chiefs. Yet I admire how it functions. If it is seen as a weakness, it is something that could be addressed and certainly made to work, not by copying the Americans but by dealing with our own requirements as Canadians.

Mr. Mifflin: I ask this question because you have been both a commander and ADM personnel. Otherwise, I would ask the question. When the CDA were here last week, certainly in my time here they did not get a chance to amplify this, but I detected a suggestion where they talked about separating NDHQ from CFHQ. As you know, the present system that we have was developed in 1972. Were you uncomfortable with that? What would your suggestion or reaction be to separating NDHQ from CFHQ?

LGen Foster: I think it would be an exceptional challenge actually to do it. In terms of the integration, if that is the right term to use, of the civilian component particularly in Canadian Forces Headquarters, and they are indeed an integral part of what goes on, to the point where as ADM personnel, the only uniformed officer with an assistant deputy minister title, if you looked at the assistant deputy minister of finance, there was no uniform between us. In a sense you didn't see it. You couldn't see it. He was as involved in what we were trying to do as I was. I am speaking now as two who were supporting the deputy chiefs and the vice-chief and the chief. It would be a very difficult thing to do.

There is a concern I have about this that could actually track down the chain of command. For example, we should go to a stage where we are dealing with military essential occupations only. We need what I would call dual military occupations. Having a single specialty occupation is not going to make it any more.

In that regard, we have kind of a World War II philosophy. If you have a huge supply depot somewhere and it is the only one, we have always felt that to keep certain skills alive you had to have a lot of uniformed people in that supply depot. This means you have fewer people for the teeth arms, for the navy, the air force and the army.

[Translation]

commandants. Quand la situation devenait vraiment critique, nous avions l'habitude de nous rencontrer au Pentagone, dans une salle que l'on appelait, notez-le bien, la salle de réflexion. C'était l'époque où la guerre du Golfe battait son plein. À cette époque, le général Schwarzkopf n'avait pas encore lancé l'opération terrestre, mais les opérations aériennes duraient déjà depuis un bon moment.

C'est là que nous nous rencontrions, au sein d'un groupe de réflexion américain. Là on vous dit: nous avons un problème, c'est le moment de faire appel à toute votre expérience longue déjà de 35 ans au moins. Les discussions allaient bon train, et il fallait décider des ressources nécessaires. Le président et ses chefs d'état-major ne font pas, en réalité, partie de la chaîne de commandement; ils assistent simplement aux réunions, et le secrétaire de la Défense fait rapport directement aux chefs, mais j'admire la façon dont cela fonctionne. Si on y voit une faiblesse, il est possible d'y remédier et de rendre opérante cette façon de fonctionner, non en copiant les Américains, mais en étudiant nos besoins en tant que Canadiens.

M. Mifflin: Je vous pose cette question parce que vous avez été à la fois commandant et sous-ministre adjoint (Personnel); autrement, je ne poserais pas la question. Quand le CAD a comparu la semaine dernière, il n'a certainement pas eu la possibilité de parler longuement de cela pendant le temps que j'ai passé à ce comité, mais je l'ai entendu proposer de séparer le quartier général de la Défense nationale du quartier général des Forces canadiennes. Vous savez que le système actuel a été mis sur pied en 1972. Cette proposition vous a-t-elle contrarié? Que pensez-vous de cette idée de séparer ces deux quartiers généraux?

Lgén Foster: Cela me paraîtrait une gageure de taille. En termes d'intégration—si c'est le bon terme à employer—de l'élément civil dans le quartier général des Forces canadiennes—qui fait partie intégrale de l'ensemble—au point où il n'y avait qu'un seul officier en uniforme avec un titre de sous-ministre adjoint (Personnel), en comparaison par exemple du sous-ministre adjoint des Finances, l'uniforme ne nous séparait plus. Il était devenu invisible, en un sens. Il participait autant à notre entreprise que moi. Il y en avait donc deux qui appuyaient les sous-chefs, le vice-chef et le chef. Ce serait bien difficile à réaliser.

Mais je redoute que cela ne déplace vers le bas la chaîne de commandement. Nous pourrions ainsi arriver à ne plus traiter que des occupations militaires essentielles. Il nous faudrait ce que j'appellerais des occupations militaires doubles. Les gens ne pourront plus se concentrer sur une seule spécialité.

À cet égard il règne une sorte de philosophie de Deuxième Guerre mondiale. Si vous avez un immense dépôt d'approvisionnements quelque part et que c'est le seul, nous considérons qu'il faut un personnel nombreux pour maintenir actives certaines capacités, ce qui signifie qu'il y a moins de gens disponibles pour les armes offensives, la marine, les forces aériennes et l'armée.

[Texte]

It seems to me that supply depot, with one, two, three, half dozen at most people in uniform, to understand what expansion or mobilization might demand of them in a crisis, is enough. To have people in uniform driving forklift trucks around a huge warehouse on the basis that we are going to need them in wartime to me is just outdated. It can be done by the civilian component.

[Traduction]

Il me semble qu'il suffirait, dans un dépôt d'approvisionnement, de conserver un ou deux, ou une demi-douzaine au maximum de personnes en uniforme, pour pouvoir réagir en cas d'expansion ou de mobilisation, dans une situation d'urgence. Garder des militaires aux commandes de chariots élévateurs, autour d'un entrepôt immense, en prévision d'une guerre éventuelle où nous aurions besoin d'eux, me paraît une notion tout à fait périmée. C'est quelque chose que peuvent faire des civils.

• 1840

That same kind of understanding of what are the essential military occupations can be developed. I started a program when I was ADM personnel. . . I am not sure where it is any more, but that was part of it. A soldier who has had two tours in Yugoslavia, for example, could then for his secondary military occupation become a clerk in Winnipeg or in Victoria, or an MSE operator, which is military for a driver of either an engineering piece of equipment or road equipment, or even just a truck.

On peut élaborer le même genre de définition des fonctions militaires essentielles. J'avais lancé un programme lorsque j'étais SMA. . . Je ne sais pas où cela a abouti, mais c'était un des éléments de ce programme. Un soldat qui accomplit deux missions en Yougoslavie, par exemple, pourrait alors, dans le cadre de fonctions militaires secondaires, occuper un poste de commis à Winnipeg ou à Victoria, ou devenir conducteur de matériel mobile de soutien, titre que nous donnons dans l'armée au conducteur de matériel de génie, de matériel routier, ou même de camion.

I think this kind of re-engineering needs to be done so that the numbers of people available in a crisis for the teeth arms are still there. They're still in your system, but they are not over-specialized to the point where they don't have the fundamental training to become a soldier, an airman or a sailor when you need them.

Je pense que ce genre de remaniement est nécessaire pour conserver dans les rangs de nos Forces armées les troupes requises en temps de crise. Je veux dire par là des individus qui font toujours partie du système, mais qui ne sont pas spécialisés au point de ne pas avoir la formation essentielle qui fait d'eux un soldat, un aviateur ou un marin quand vous avez besoin d'eux.

You can back-fill where you are going to take them from. You can fill in to the truck-driver ranks. You can't find yourself a good naval tradesman or a good air force technician. That's what I mean by dual military occupations. It is something that needs to be pursued or at least investigated.

Vous pouvez trouver des gens pour les remplacer. Vous pouvez remplacer un conducteur de camion, mais il est difficile de trouver un bon marin de métier ou un bon technicien aéronautique. C'est à cela que je fais allusion lorsque je parle de fonctions militaires doubles. C'est quelque chose que l'on devrait approfondir, ou au moins examiner.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Some people have indicated that they wanted to do a follow-up. Mr. Leroux, you had your hand up. Are you on the same topic? Yes.

Le coprésident (M. Rompkey): Certains de mes collègues ont indiqué qu'ils voulaient donner suite à vos déclarations. Monsieur Leroux, vous aviez levé la main. Votre question porte-t-elle sur le même sujet? Oui.

M. Leroux (Shefford): J'aurais des questions à lui poser à propos de sa présentation.

Mr. Leroux (Shefford): I would have questions to ask regarding this gentleman's presentation.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): On the same topic?

Le coprésident (M. Rompkey): Sur ce même sujet?

M. Leroux: Ce n'est pas sur le même sujet.

Mr. Leroux: No, not on the same topic.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): And Mr. Richardson I think had some questions on the same topic too. Please go ahead.

Le coprésident (M. Rompkey): Et je pense que M. Richardson a des questions à poser sur le même sujet également. Allez-y.

M. Leroux: Général, si j'ai bien compris, vous êtes de Montréal?

Mr. Leroux: General, if I understood correctly, you are from Montreal?

LGen Foster: J'ai été à Montréal pendant trois ans.

LGen Foster: I lived in Montreal for three years.

M. Leroux: C'est bien. Selon vous, général, quelle importance devrions-nous donner à l'armée de réserve? Le remaniement est-il important pour vous?

Mr. Leroux: Very good. In your opinion, General, how important should the reserve be? Is re-engineering important for you?

LGen Foster: Oui. Lorsque j'étais à Montréal, c'était absolument essentiel que, pendant la crise d'Oka, un anglophone comme moi, en dépit de toutes mes fautes, soit capable de parler la deuxième langue officielle car j'étais un membre du cabinet de M. Bourassa. J'utilise peut-être un mélange des deux langues officielles.

LGen Foster: Yes. When I was in Montreal, it was absolutely essential that, during the Oka crisis, an anglophone like me, even if I make mistakes, be able to speak the second official language since I was a member of Mr. Bourassa's office. What I use is, maybe, a mix of the two official languages.

Quant à votre question sur l'importance des réserves, à mon avis, les Forces canadiennes doivent avoir dans l'avenir une certaine balance entre les réservistes et les forces régulières. Cette balance doit être déterminée par la praticabilité d'utiliser

Regarding your question on the importance of the reserve, I think that in the future, there should be a balance in the Canadian Forces between the reserve and the regular army. This balance should rest on the practicability of using the reserve in

[Text]

les réserves pendant une période de paix et des périodes de crise. Cela, si nous devons demander à la réserve de faire des choses qu'on ne peut pas faire parce qu'on manque d'entraînement ou de formation.

It's not easy to make that balance. In my view, the entire reserve structure needs to be looked at from the point of view of how it fits into the total force. I suspect that there are too many headquarters, again built on a mobilization scheme that was to develop into divisions and thousands of troops for deployment. We have literally hundreds of units, and in my view what we need are many units with hundreds of soldiers, airmen and sailors.

Ils sont essentiels à l'avenir des Forces canadiennes. On appelle cela les forces totales. Je crois totalement dans cette force.

M. Leroux: Pourriez-vous nous donner le pourcentage de réservistes que nous devrions avoir, ou est-ce trop difficile?

Lgén Foster: Ce serait difficile. On a essayé quelques modèles mais, à mon avis, il reste encore du travail à faire.

• 1845

Je ne suis pas convaincu que j'ai la réponse adéquate à votre question, mais on peut déterminer cela.

M. Leroux: Vous avez dit, plus tôt, que l'armée de terre doit se débrouiller avec un équipement inadéquat comparativement à l'armée de l'air et la marine. Si vous étiez actuellement le ministre des Finances, ou le ministre de la Défense, que feriez-vous pour pallier à cela? Je pense que vous croyez que les trois forces sont importantes, mais je suis d'accord avec vous, les forces terrestres ont actuellement un rôle très important à jouer comme *peacekeepers*. Dites-nous ce qui devrait être fait.

Lgén Foster: C'est une bonne question. Dans ma troisième carrière, je pourrais être un politicien.

M. Leroux: Pourquoi pas? Regardez autour de la table.

Lgén Foster: I would just like to remind everybody that I did say that the circumstances, in my view, don't arrive out of malice or by some calculated design. They come from what I described as a treadmill and an inability to get off it.

En français, on appelle cela un tapis-roulant.

In my opinion, we had opportunities that we decided not to take in terms of buying equipment that was already available. I think it was called earlier "buying off the shelf". That would be one possibility.

It depends on how Canadian you want to be. We have an American-style helicopter. We have American-style small arms—they are built in Canada—etc. We have aircraft that are built in the country but contracted for certain parts.

In my view, the Americans are downsizing enormous amounts of equipment, state of the art in some cases. I am not advocating Lend Lease in a new form for the modern era, but there are other ways to equip a force. If you are prepared to

[Translation]

peace time and during a crisis, because we might have to ask the reserve to do things that we cannot do due to a lack of training.

Il n'est pas facile d'atteindre cet équilibre. Selon moi, on doit déterminer la structure des forces de réserve en envisageant la façon dont elles peuvent s'intégrer à l'ensemble de l'armée. Je soupçonne qu'il existe trop de quartiers généraux, établis dans le cadre d'un plan d'immobilisations fondé sur la création de divisions permettant le déploiement de milliers d'hommes de troupe. Nous avons littéralement des centaines d'unités, et, de mon point de vue, ce dont nous avons besoin, c'est d'un certain nombre d'unités regroupant des centaines de soldats, d'aviateurs et de marins.

They are the ones who are essential to the future of the Canadian Forces. This is what we call total forces, and I believe in that without any reservation.

Mr. Leroux: Can you tell us what should be the percentage of people that should be in the reserve, or is it too difficult?

LGen Foster: It would be hard to say. Some models have been tried, but, in my view, there is still a lot of work to do.

I am not sure that I have an appropriate answer for your question, but I could try and find out.

Mr. Leroux: You said earlier that the Army has to make due with an equipment which is inadequate compared to the Air Force and the Navy. If you were the Finance Minister or the Defense Minister, what would you do to change that? I think that, for you, the three forces are important but, and I agree with you, that the Army has a very important peacekeeping role to play right now. Can you tell us what should be done?

LGen Foster: This is a good question. As a third career, I might become a politician.

Mr. Leroux: Why not? Look around the table.

Lgén Foster: Permettez-moi de vous rappeler que j'ai bien indiqué que, selon moi, la situation actuelle ne découle pas d'une planification délibérément néfaste. Cela est dû à ce que j'ai décrits comme l'effet de tapis-roulant et l'impossibilité d'en descendre.

In English, this is what I call the treadmill.

À mon sens, nous avons laissé passer des occasions d'acheter du matériel qui était déjà disponible, ce que l'on a appelé tout à l'heure la méthode du «libre-service». C'est une possibilité.

Toute la question est de savoir dans quelle mesure vous voulez acheter canadien. Nous avons un hélicoptère de type américain, et il en est de même pour de petites armes type, bien qu'elles soient fabriquées au Canada, etc.. Nous avons des avions qui sont construits ici, mais dont certaines pièces sont fabriquées ailleurs.

Regardez ce que font les Américains: ils se débarrassent d'un très grand nombre de machines de guerre, ultra-sophistiquées, dans certains cas. Je ne dis pas que l'on devrait appliquer à notre époque une nouvelle forme du pré-bail, mais

[Texte]

accept that you will not be able to do equalization through force equipment production by maintaining infrastructure throughout the country, if those kinds of dollars were put into an arrangement to buy equipment that is available in state of the art. . . It might sound like something that is a little bit less disciplined than you would like.

À mon avis, on doit apprendre à penser de façon innovative, comme dans les exemples que je vous ai donnés.

Mr. Richardson: General Foster, thank you very much for coming to the committee. You have really sparked some ideas on the environmental commanders being in National Defence headquarters.

Could you take us one step further now, with the rationalization of the land forces with their command headquarters and the regional operators relationship. How would you see the same situation flowing, the efficiencies flowing to the navy and the air force as we look at the possibility of some positions being redundant with that kind of proposal?

LGen Foster: I am not sure I quite understand. I tried to answer that earlier in terms of if I saw the army, navy and air force headquarters disappearing. I didn't think so. I saw them being commanded at a lower level, but certainly a level appropriate to the size of the force.

It seems to me that the fundamental principle that one has to look at from the point of view of the other two services together with the army. . . It is my point of not only working together but also fighting together. Is that something that should be done? Is that something that needs some thought? Is that synergy for a small force, such as the one we have, something we want? Or is it acceptable to have services that would allow them to develop in their own way to a particular arena that they want to maintain, and count on our allies and count on other means like United Nations operations or whatever to fill in the gaps?

That makes me uncomfortable. For my money, when I jump out of airplanes, I like to be flying with the Canadian air force. When I did have a chance to go to sea, I liked to go to sea with the Canadian navy. It seems to me that the synergism that would allow us to fight together is something worth pursuing. That would mean they would have to adapt in a similar fashion to having their commanders in Ottawa.

I don't think I have quite answered your question. I am sorry. I may not have understood.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, General, I was saying that there are some efficiencies in personnel numbers that could accrue with that structure. It seems to me that in each of those environmental headquarters they had their own personnel cells and other cells that certainly were redundant if the commander moved into a situation. Maybe I am misreading something into your plan that I thought I had seen.

[Traduction]

il y a d'autres façons d'équiper les forces armées. Si vous êtes prêt à accepter l'idée que vous ne pouvez maintenir partout au pays une infrastructure où les troupes seront équipées sur le même pied, et si vous envisagez consacrer les sommes ainsi économisées à l'achat du matériel le plus sophistiqué qui est disponible. . . Il se peut que cette suggestion ne corresponde pas à un plan aussi rationnel que vous le souhaitez.

In my view, we have to learn to think creatively, as the examples I gave you suggest.

M. Richardson: Général Foster, merci d'avoir accepté de comparaître devant le comité. Vous avez certainement réussi à nous donner quelques idées à propos de la présence au Quartier général de la Défense nationale des commandants des trois éléments.

Pouvez-vous maintenant aller un peu plus loin dans la rationalisation de l'Armée de terre, de son quartier général de commandement et des liens avec les responsables régionaux? Comment, d'après vous, la même rationalisation pourrait-elle s'appliquer à la Marine et à l'Armée de l'air, puisqu'il est possible qu'avec ce genre de proposition, certains postes deviennent surnuméraires?

Lgén Foster: Je ne suis pas sûr de bien comprendre. J'ai essayé de répondre à cette question plus tôt lorsque j'ai indiqué que je n'envisageais pas la disparition des quartiers généraux de l'Armée de terre, de la Marine et de l'Aviation. J'envisageais plutôt un commandement à un niveau inférieur qui soit cependant approprié à l'envergure du corps d'armée en question.

Il me semble que la perspective fondamentale que l'on doit adopter pour envisager l'ensemble que constituent les deux autres corps d'armée et l'armée de terre. . . D'après moi, il ne s'agit pas seulement de travailler ensemble mais de combattre ensemble. Est-ce cela que nous devons envisager? Cela mérite-t-il plus mûres réflexions? Est-ce que cette synergie est le système de fonctionnement que nous voulons adopter pour une petite armée comme la nôtre? Est-il au contraire acceptable de permettre aux différents services de se spécialiser dans un champ de compétence qu'ils auraient choisi et de compter sur nos alliés et sur d'autres services offerts, par exemple, par les Nations Unies pour combler les lacunes?

• 1850

C'est une solution avec laquelle je ne suis pas à l'aise. Si j'ai le choix, lorsque je saute d'un avion, je préfère que ce soit un avion de l'Armée de l'air canadienne. Lorsque j'ai eu la chance de naviguer, j'ai été heureux de me trouver sur un bateau de la Marine canadienne. Il me semble que la synergie qui nous permettrait de combattre ensemble est une idée qui vaut d'être approfondie. Cela signifie que les différents services devraient s'adapter de la même façon qu'avec leur commandement à Ottawa.

Je ne pense pas que j'ai répondu tout à fait à votre question, je suis désolé. Peut-être ai-je mal compris.

M. Richardson: Monsieur le président, général, je voulais simplement dire qu'avec ce genre de structure, on pourrait rationaliser le personnel. Il me semble que les services du personnel et autres qui appartenaient à chaque commandement des trois éléments deviendraient alors superflus. Peut-être est-ce une mauvaise interprétation de votre plan.

[Text]

LGen Foster: Those redundancies would exist, and I think could be saved. Take the CMDO organization, take the pieces of ADM personnel. I think the things the assistant deputy minister of personnel does in terms of being a commander should be devolved to the three service commanders. I think there are more savings there as well. There are definitely savings to be had in infrastructure and in support that I would like to see go to the teeth end of our organizations.

Mr. Richardson: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are certainly thought-provoking comments.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes. I think we have to conclude now, because we have other witnesses to hear and the evening is going on. But could I just ask you again if you would flesh that out for us and give us some comments on paper? I think that would be very useful to us.

Mr. Frazer: General Foster, you mentioned giving two specialty codes in the occupation codes. I am concerned. When you respond to us, could you address this? The problem I see is an infanteer going into the MSE section, the mobile support equipment section, or engineers and so on. He goes in at the level—say he is a corporal or a sergeant—he goes into their chain at that level. What does that do to their promotion aspects and what does it do to their morale as a resident in that occupation code? They are now being infiltrated by others and therefore it is destroying their ability to progress in their career.

LGen Foster: It's interesting. The Americans have a dual MOC system. I think it is called MOS, military occupational specialty. You have to make personal choices. Let's say you are a machine-gunner in the infantry and you are also a mobile support equipment operator of some kind. At various points in your career, you are going to have to decide if you are going to spend your time for two years, three years, four years in a particular specialty. There is a requirement to maintain your machine-gun specialty. There is a requirement to be trained to move up the promotion ladder. It can be done, but it makes it a more complicated affair.

In my opinion, the tracking of promotions, the tracking of evaluations and assessments of people, should also be devolved down to a certain level. We do too many of them too often. In my view it could easily be left to the three services, probably to the rank of sergeant, and then centrally start looking at people as they pop into the system.

I can't really give you a complete plan, but you will have people here who are knowledgeable enough in those areas. It's a doable thing. It may not be what you'd like to do, but it's certainly doable.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I have to conclude there. Thank you, General. This has been very thought-provoking and we look forward to hearing from you in the future.

Lgén Foster: Je tiens à vous remercier pour m'avoir donné l'occasion de témoigner devant vous.

[Translation]

Lgén Foster: Certaines choses deviendraient superflues et je pense que l'on pourrait rationaliser cela. Par exemple, le DCOM ou l'ADM (PER). Je pense que les tâches dont est chargé le sous-ministre adjoint du personnel, à titre de commandant, devraient être transférées aux trois commandants d'armées. À mon avis, il y a également là des économies à faire. Il y a certainement des économies à réaliser sur l'infrastructure et les services de soutien que je voudrais voir utilisées pour consolider les activités fondamentales de nos corps d'armée.

M. Richardson: Merci beaucoup, monsieur le président. Ces observations poussent certainement à la réflexion.

Le coprésident (M. Rompkey): Oui. Je pense que nous devons maintenant conclure, parce que nous avons d'autres témoins à entendre et que la soirée avance. Je voudrais simplement vous demander encore une fois de bien vouloir nous mettre ces commentaires par écrit en y ajoutant quelques détails. Je pense que cela pourrait nous être très utile.

M. Frazer: Général Foster, vous avez indiqué la possibilité que les codes de fonctions comportent deux codes de spécialité. Cela me préoccupe. Pourriez-vous nous donner davantage d'explications à ce sujet lorsque vous mettrez vos observations par écrit? Pour moi, il y aurait un problème si un soldat de l'infanterie passait dans la section du matériel mobile de soutien ou dans l'ingénierie. S'il est caporal ou sergent, c'est à son niveau qu'il occuperait ses nouvelles fonctions. Qu'en est-il de ceux qui occupent ces fonctions de manière permanente, quelles sont les conséquences pour leur perspective de promotion? On introduit dans la filière des gens qui n'en faisaient pas partie et cela pose des problèmes pour le développement des plans de carrière.

Lgén Foster: C'est intéressant. Les Américains ont un double système de codes de groupes professionnels militaires. Je pense qu'il s'appelle le MOS, *Military Occupational Specialty*. Il faut faire des choix personnels. Disons que vous êtes mitrailleur dans l'infanterie et également opérateur de matériel mobile de soutien. À différents moments de votre carrière, vous devrez décider si vous allez consacrer deux, trois ou quatre ans à l'une ou l'autre des fonctions. Vous êtes tenu de conserver votre spécialité de mitrailleur et de suivre la formation requise pour prétendre à des promotions. C'est faisable, mais c'est plus compliqué.

De mon point de vue, il faudrait confier également à un niveau moins élevé de la hiérarchie la tâche de s'occuper des promotions et des évaluations. Nous en faisons trop et trop souvent. À mon sens, cela pourrait fort bien être confié aux trois services, sans doute à des gens qui ont le grade de sergent et, au fur et à mesure que les gens s'intègrent au système, on pourrait examiner leur situation.

Je ne peux vraiment vous donner un plan achevé, mais il y aura des gens qui auront les connaissances voulues en ce domaine. C'est faisable. Ce n'est peut-être pas ce que vous aimeriez mettre en place, mais c'est certainement faisable.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. C'est là-dessus que nous devons conclure. Merci, général. Votre présentation nous a amené à réfléchir et nous attendons avec impatience de vous lire prochainement.

LGen Foster: I would like to thank you for giving me an opportunity to appear before the committee.

[Texte]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Chers collègues, le prochain témoin est du Réseau national des associations de la défense.

[Traduction]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Colleagues, the next witness is with the Defense Associations National Network.

• 1855

Le Réseau national des associations de la défense est un organisme sans but lucratif, qui se voue à rehausser la qualité du débat sur le potentiel de défense du Canada. Le Réseau national de défense n'appuie pas les Forces canadiennes que par égard pour elles, mais il croit qu'elles contribuent de manière importante à l'exécution des politiques nationales et étrangères du Canada. La publication de la revue trimestrielle *National News Network* constitue la principale activité du Réseau qui organise également des conférences sur la défense auxquelles assistent des journalistes, des universitaires, des fonctionnaires, des parlementaires et des personnes du monde politique.

The Defense Associations National Network is a non-profit organization aiming at enhancing the quality of the debate on the defense potential of Canada. The Network doesn't lend its support to the Canadian Forces only because it respects them, but also because it believes that they contribute significantly to the implementation of Canada's domestic and foreign policies. The Network's main activity is the publication every three months of a magazine called *National News Network* but it also organizes conferences on defense where it invites journalists, university professors, civil servants, and politicians.

Le Réseau compte des membres dans tout le pays et il possède des succursales sur les côtes Est et Ouest ainsi qu'à Ottawa.

The Network has members across the country and regional offices on the East and the West Coast as well as in Ottawa.

The Defence Associations National Network, DANN, is being represented by retired Admiral Dan Mainguy, who is president of DANN's eastern region and editor-in-chief of *National Network News*. During a long career in the Royal Canadian Navy, Admiral Mainguy served as director of strategic plans and director general of personnel officers in the Department of National Defence. He was vice-chief of the defence staff from 1983 to 1985.

Le Réseau national des associations de la défense est représenté par l'amiral en retraite Dan Mainguy qui est président de la branche est du réseau, et rédacteur en chef de la revue *National Network News*. Au cours de sa longue carrière dans la Marine royale canadienne, l'amiral Mainguy a occupé le poste de directeur de la planification stratégique et directeur général des agents du personnel au ministère de la Défense nationale. Il a également été, de 1983 à 1985, vice-chef d'état-major de la défense.

Admiral Mainguy, you are most welcome. We would like you to present the people with you and make a short presentation of about ten minutes, after which the different members of the committee will be asking questions, starting with Senator Michael Meighen.

Amiral Mainguy, je vous souhaite bien chaleureusement la bienvenue parmi nous. Nous aimerions que vous nous présentiez les personnes qui vous accompagnent et que vous fassiez un bref exposé de 10 minutes après quoi, mes collègues vous poseront des questions, en commençant par le sénateur Michael Meighen.

Vice-Admiral (Ret.) Daniel Mainguy (Defence Associations National Network): Thank you very much, Mr. Chairman.

Le vice-amiral Daniel Mainguy (retraité), (Réseau national des associations de la défense): Merci beaucoup, monsieur le président.

May I introduce the people who are with me. First is Major General Andrew Christie, who is Commander of the Allied Command Europe mobile force and Commandant of the National Defence College. He has also served in the headquarters of NATO, so he knows about NATO. Second is Mr. C.R. Nixon, former Deputy Minister of National Defence. Finally we have Dr. George Lindsey, formerly the chief of the operational research establishment of the Department of National Defence.

Permettez-moi de vous présenter les personnes qui m'accompagnent. Tout d'abord, le major général Andrew Christie, commandant de la Force mobile (Air) du commandement allié en Europe et commandant du Collège de la défense nationale, qui a également occupé des fonctions au quartier général de l'OTAN et qui, par conséquent, connaît bien la question. Ensuite, M. C.R. Nixon, ancien sous-ministre de la Défense nationale, et enfin, M. George Lindsey, ancien chef du Service de la recherche opérationnelle au ministère de la Défense nationale.

May I say we greatly appreciate the opportunity of coming before your committee and we also, if I may be so bold as to say it, admire your tenacity in lasting this long and still wanting to see us.

Permettez-moi de vous dire combien nous apprécions la possibilité de nous présenter devant le comité. J'ajouterai, si je peux me le permettre, que j'admire votre ténacité et le fait qu'à cette heure tardive vous vouliez encore nous entendre.

The public consensus on the requirement for armed forces that existed until about 1990 is, as far as we can tell, broken. It needs to be mended and we very much hope our views will help you get it fixed.

Le consensus public d'opinions qui détermine les raisons de l'existence des forces armées et qui est demeuré intact jusqu'à environ 1990 est, d'après ce que nous avons pu constater, chose du passé. Il faut le rétablir et nous espérons que les positions que nous allons exprimer iront dans ce sens.

[Text]

We already provided a paper but I'd like to use my ten minutes to talk about three things as another view. What are Canada's future national interests? Are armed forces required to further these national interests? What principles ought to govern the maintenance of effective Canadian armed forces?

We have quite deliberately avoided discussing forestructure and specific equipment in favour of discussing capabilities, because we believe very strongly the offering of costed options for providing capabilities is the job of the military staff.

You've had a lot of views about how the world has changed but we think these changes mask things about Canada that haven't changed. We still occupy the northern half of North America; we still have three oceans; we still have a boundary with the United States; and we're still concerned with sovereignty and independence, with peace and with internal security.

Internationally, as far as we can go back, Canadians have been consistently interested in achieving a peaceful, stable world, in opening the world to free trade, in enlarging and reinforcing the practice of democracy, in protecting the natural environment, in improving the quality of life in underdeveloped nations, and in relieving the suffering of victims of foreign disasters and of refugees.

Canadians still continue to be dependent on the international environment for their economic prosperity and vulnerable to international events beyond their control. In fact, Canada may be becoming more rather than less vulnerable to international events as, for example, business and financial operations are less and less concerned with national boundaries.

Mobilization is generally held to be beneficial, but it is also fragile and could be derailed if major instabilities occur in the world.

It follows that Canada must be deeply involved in promoting a stable world, because without a stable international condition, a great many of Canada's other aims are not achievable and our vulnerabilities are increased. For example, you can't get many people interested in the environment if they're fighting a war.

Armed forces are very much required to further Canada's national and international interests. Armed forces are too often thought of by Canadians as some kind of optional investment they can make or not make to help other people. They're not. We make the investment in armed forces because they're essential to the common effort we must help with, along with our friends, in the maintenance of a stable world. We also make the investment because of the nature of our relationship with our most important partner, the United States.

[Translation]

Nous vous avons déjà fourni un mémoire, mais j'aimerais utiliser mes 10 minutes pour aborder trois autres points. Quels seront les intérêts nationaux du Canada dans l'avenir? Aura-t-on besoin des forces armées pour soutenir ces intérêts nationaux? Quels principes devraient guider le maintien de forces armées canadiennes efficaces?

Nous avons délibérément évité de nous engager dans une discussion portant sur la structure ou le matériel pour nous consacrer plutôt à un débat sur les capacités d'intervention, car nous croyons fermement que le personnel militaire est mieux placé pour vous présenter des options chiffrées sous-tendant ses capacités.

Nombre de témoins qui se sont présentés devant vous ont évoqué les changements qui ont bouleversé le monde mais nous pensons que ces changements cachent des choses qui n'ont pas changé au Canada. Nous occupons toujours le même territoire de l'Amérique du Nord; nous sommes toujours entourés de trois océans; nous avons toujours une frontière commune avec les États-Unis et nous sommes toujours préoccupés par la souveraineté et l'indépendance, la paix et la sécurité intérieure.

Sur le plan international, aussi loin que nous puissions remonter, les Canadiens ont toujours été intéressés à contribuer à la paix et à la stabilité mondiale, à l'instauration du libre-échange, à l'épanouissement et à la consolidation de la démocratie, à la protection de l'environnement naturel, à l'amélioration de la qualité de la vie dans les pays sous-développés et au soulagement des souffrances qu'endurent les réfugiés et les victimes de désastres qui se produisent à l'étranger.

• 1900

La prospérité économique des Canadiens continue à dépendre du contexte international et le Canada est toujours vulnérable aux événements internationaux qui échappent à son contrôle. De fait, la vulnérabilité du Canada aurait plutôt tendance à augmenter qu'à diminuer, étant donné que les frontières nationales limitent de moins en moins les opérations commerciales et financières.

On estime, en général, que la mobilisation est positive, mais elle est également fragile et pourrait déraiper en cas de grande instabilité sur la scène mondiale.

Pour cette raison, le Canada doit participer activement au maintien de la stabilité, car l'instabilité sur la scène internationale empêche le Canada d'atteindre bon nombre de ses objectifs et accroît notre vulnérabilité. Par exemple, il est difficile de sensibiliser les gens à l'environnement quand ils sont occupés à se faire la guerre.

Les forces armées sont tout à fait indispensables pour protéger les intérêts nationaux et internationaux du Canada. Les Canadiens pensent trop souvent que les forces armées sont un secteur dans lequel ils peuvent choisir d'investir ou pas pour venir en aide à autrui. Ils se trompent: nous investissons dans les forces armées parce qu'elles sont indispensables aux efforts que nous déployons, de concert avec nos alliés, pour que le monde reste stable. Cet investissement, nous le faisons également en raison de la relation que nous entretenons avec notre plus important partenaire, les États-Unis.

[Texte]

The United States is going to continue to insist on measures it considers to be essential for its own safety, whether or not Canada believes these measures to be essential. Canadian armed forces, well trained and well equipped, provide insurance against the United States' assuming duties that could be considered Canadian responsibilities.

Long-range plans can only be based on the most general forecast of future international development with the expectation of surprises. That is, future situations are unpredictable. It follows that such planning should not be based upon predictions, but rather upon ensuring that there'll be appropriate capabilities in place to cope with an unpredictable future.

There's an ancient conundrum faced by defence planners. Should military forces be structured against the capabilities or against the intentions of potential enemies?

The more internationally confused the world, the more planning must be based on capabilities. Capabilities change gradually and can be observed. Intentions are harder to discern and can change as quickly as the whim of the government.

The fundamental purpose of armed forces is to be able to engage in combat should the need arise. The consequences of requiring the armed forces to engage in combat are that their capabilities are defined by their equipment and the extent and quality of their training.

Their military capability is by nature extremely expensive, not least because it is imperative that armed forces be equipped to cope with the pace of technological advance. It follows that if combat capability is not needed, then some other solution in providing whatever capability is required should be chosen.

Armed forces personnel are capable of performing numerous non-military and quasi-military tasks. This can provide an economic return on the investment made in combat capabilities needed only in emergencies. But this option should only be chosen if the underlying reason for having those personnel is to fight should the need arise. There are better ways to generate jobs and there are better ways to generate economic activity.

The nature of armed forces is that they're relatively easy to cut, but extremely difficult to regenerate. Foreign policy can change in the time it takes to brief diplomats, but defence forces take years to prepare and the time grows longer. Modern warships, tanks, and aircraft might take 15 or 20 years to develop or to acquire. A decision to have modern armed forces implies acceptance that the decision involves consideration of the long term.

• 1905

[Traduction]

Les États-Unis continueront d'insister sur certaines mesures qu'ils jugent essentielles à leur propre sécurité, que le Canada partage leur avis ou non. Des forces armées canadiennes bien entraînées et bien équipées sont prêtes à exercer des fonctions que les États-Unis pourraient considérer comme des responsabilités canadiennes.

Pour la planification à long terme, on ne peut s'appuyer que sur les prévisions les plus générales de l'évolution de la situation internationale dans l'avenir, en tenant compte, en plus, de certains éléments de surprise. Autrement dit, l'avenir est imprévisible. Il s'ensuit que la planification de la défense ne devrait pas reposer sur la prédiction de l'avenir, mais bien sur des mesures propres à faire en sorte que nous ayons les capacités nécessaires pour faire face à un avenir imprévisible.

Les stratégies de la défense sont toujours aux prises avec l'éternel dilemme de décider si les forces militaires devraient être structurées pour parer aux capacités ou aux intentions des ennemis potentiels.

Plus la situation internationale devient confuse, plus la planification doit être fondée sur les capacités. En effet, les capacités changent graduellement et peuvent être observées, alors que les intentions sont plus difficiles à cerner et peuvent changer aussi rapidement que les gouvernements.

La raison d'être fondamentale des forces armées c'est de pouvoir faire face au combat lorsqu'il se présente. Il s'ensuit que leurs capacités sont fonction de leur équipement ainsi que de la durée et de la qualité de leur entraînement.

Leur capacité militaire en tant que telle est extrêmement coûteuse par sa nature même, en grande partie parce qu'il est impératif que l'équipement des forces armées évolue au rythme des progrès technologiques. Cela dit, si nous n'avons pas besoin de forces combattantes, nous devrions choisir une autre façon de fournir à nos forces les capacités requises.

Le personnel des Forces armées est capable de s'acquitter de nombreuses tâches non militaires et quasi militaires, ce qui pourrait rentabiliser l'investissement dans des capacités combattantes nécessaires seulement en cas d'urgence. Mais nous ne devrions retenir cette option que si la raison fondamentale d'avoir des forces est leur capacité de combattre au besoin. Il existe de meilleurs moyens de créer des emplois et de générer une activité économique.

La nature des forces armées est telle qu'il est relativement facile de les réduire, mais extrêmement difficile de les reconstituer. La politique étrangère peut changer en aussi peu de temps qu'il en faut pour informer des diplomates. Par contre, il faut des années pour préparer la politique de défense, et ce temps de préparation s'allonge. La mise au point des navires, des chars et des aéronefs modernes peut s'étaler sur 15 ou 20 ans, voire plus. Décider d'avoir des forces armées modernes, c'est accepter de s'engager dans une politique à long terme.

En ce qui concerne les intentions discernables des autres pays, il n'existe actuellement aucune menace directe pour le Canada. Et même s'il devait s'en manifester une, elle viendrait probablement de loin. Puisque le Canada n'est exposé qu'à des

As far as discernible intentions of others are concerned, there is at the moment no direct threat to Canada. Even should threats develop in the near future, they'd probably be far away. It has been argued that because threats to Canada are indirect

[Text]

and likely to be far away, Canada has certain choices not available to some other countries apart from such tasks as surveillance and control of our territory, air space, and sea areas of interest.

The end of the Cold War reduced the probability of mutual annihilation resulting from a nuclear war involving superpowers, but this is not to say that the capabilities to wage major war have disappeared. Equipment still exists that, given a change of intention by foreign parties, could form a threat, and participation by Canadians with others in international military ventures could lead to exposure to such threats.

In addition, there is a new factor. With the new emphasis on regional focus, new relationships leading to ad hoc alliances, increasing economic competition, and increasingly uncertain access to overseas facilities, Canada could find itself thrown more on its own resources than has ever been the case in our history. The possibility of serious surprises, such as resource wars or trade wars perhaps leading not to armed conflict but to restrictions on the readiness to supply others with materials and equipment cannot be excluded.

We conclude that Canada must continue to strive to maintain at the lowest possible cost a combat capable total force of naval, land, and air forces that is adequately equipped, appropriately supported, and properly trained to protect Canadians and project their interests and values abroad.

Canada does have some choices but are they as wide as many believe? Are we asking the Canadian forces to tackle too many tasks? Should we perhaps concentrate on niche forces capitalizing on specific Canadian skills?

We prefer the term multi-purpose rather than general purpose forces. While neither means a whole lot unless it's defined, the latter conveys to the public an impression—and I heard it expressed in this room earlier on today—that Canadian forces are somehow equipped, structured, and trained to conduct operations across the full spectrum of conflict. This is emphatically not the case.

For example, we've renounced the use of nuclear weapons. We've renounced the acquisition of an amphibious capability, a seaborne strike capability, or any capability to operate in our third ocean. We're not maintaining heavy armoured artillery and infantry capabilities and heavy lift air capability for battlefield resupply. We don't have any medium- or long-range bombing capability. We've chosen to participate with others in NATO in an airborne warning and control capability rather than acquire it nationally. So we do not cover the full spectrum of conflict.

[Translation]

menaces indirectes et vraisemblablement très éloignées de son territoire, on pourrait dire qu'il peut choisir les politiques que d'autres pays ne pourraient se permettre, mises à part les mesures nécessaires pour assurer sa souveraineté, comme la surveillance et le contrôle de son territoire, de son espace aérien et des zones maritimes qui l'intéressent.

La probabilité d'une destruction mutuelle des belligérants en cas de guerre nucléaire entre les super-puissances s'est plus ou moins évanouie avec la fin de la Guerre froide, mais cela ne signifie pas que la capacité de déclencher une guerre de grande envergure ait disparue. Des capacités pourraient devenir menaçantes si certaines puissances étrangères changeaient d'intention. La participation des Canadiens, au côté de ses alliés, à certaines interventions militaires internationales pourrait exposer notre pays à de telles menaces.

En outre, un élément nouveau est venu s'ajouter à l'équation: en raison de l'importance accrue du régionalisme, de nouvelles relations qui débouchent sur des alliances ponctuelles, de la concurrence économique qui s'intensifie et de l'accès de moins en moins sûr aux ressources des pays d'outre-mer, le Canada pourrait être livré à lui-même plus qu'il ne l'a jamais été dans son histoire. Nous ne pouvons pas exclure la possibilité de surprises aussi graves que des guerres pour les ressources ou des guerres commerciales qui n'aboutiraient peut-être pas à un conflit armé, mais qui réduirait les possibilités que certaines nations soient disposées à fournir des matériaux et de l'équipement stratégiques à d'autres pays.

Cela nous amène à conclure que le Canada doit continuer à s'efforcer de conserver au moindre coût possible une force totale d'unités navales, terrestres et aériennes capables de combattre, convenablement équipées, bien appuyées et bien entraînées, pour protéger les Canadiens et pour protéger leurs intérêts et leurs valeurs à l'étranger.

Le Canada peut faire des choix, mais a-t-il autant de possibilités de choisir que beaucoup le croient? Demandons-nous aux Forces canadiennes d'accomplir trop de tâches? Devrions-nous peut-être nous concentrer sur des forces qui se spécialiseraient dans des créneaux particuliers du Canada?

Nous préférons l'expression «forces multimissions» plutôt que des «forces polyvalentes». Tant qu'on ne les aura pas définies, ni l'une ni l'autre des deux expressions ne signifiera pas grand chose, quoique la seconde donne au public l'impression que les Forces canadiennes sont équipées, structurées et entraînées, de façon à pouvoir accomplir toute la gamme des missions possibles en cas de conflit. C'est certainement faux.

Par exemple, nous avons renoncé à l'utilisation de toutes les armes nucléaires. Nous avons décidé de ne pas nous donner de capacité amphibie, de capacité d'attaque par mer ou de capacité opérationnelle dans notre troisième océan. Nous avons décidé de ne pas avoir de chars lourds, d'artillerie lourde et d'infanterie lourde, ni d'avions de transport lourds capables de ravitailler les troupes au combat. Nous avons décidé de ne pas avoir de bombardiers à moyen et à long rayons d'action. Nous avons préféré participer à des alliances comme l'OTAN pour avoir une capacité d'alerte et de contrôle aérien plutôt que de constituer notre propre capacité nationale. Par conséquent, nous n'avons pas une capacité d'intervention dans tous les domaines.

[Texte]

It seems to be a given that defence budgets are at best likely to stay level, with strong pressure for their continued reduction. Reducing defence budgets is not new in Canada, and many ways have been proposed—certainly over the last 25 year—to establish niche armed forces for Canada.

Canada, incapable of defending itself by itself, should seek to find what was described years ago as the Canadian Swiss watch—a niche that would be decided on such criteria as enhancement of industrial capability, enhancement of research and development, and enhancement of job creation opportunities in something we're good at.

This notion has at least two fatal flaws. Should the niche prove wrong, a colossal waste of money would have taken place, and forces generated with objectives other than to provide combat capable forces would probably be ineffective, even in their niche.

It has been shown that there is a continuing need for multi-purpose armed forces. How might the cost of them be minimized? The government recently made an excellent start on divesting itself of unneeded infrastructure and finding more economical ways to deliver a service. Even with the start that has been made, much more rationalization of infrastructure is required and could be achieved.

But there's much more that could be considered including measure and legislation relating to the reserves in order to make them an effective part of the operation of the armed forces and the exploitation of the possibilities of reduced readiness for at least a portion of the armed forces equipment.

• 1910

We conclude that Canada requires multi-purpose armed forces for its own national activities of sovereignty, surveillance, search and rescue, aid to the civil power, and in conjunction with the United States the defence of North America, and given the volatile, unstable nature of contemporary world affairs it is also in Canada's interest as one part of our country's foreign affairs mechanisms to maintain multipurpose armed forces, as a precise type of situation where Canada may deploy such forces is unpredictable. NATO remains the best bet for military cooperation.

Such funds as are provided for Canada's defence activities should be directed to the greatest practical extent to the maintenance of research and development activities and of capital investment, and to the manning and equipping of operational forces, while infrastructure and support costs are minimized.

We hope this will suffice to trigger some questions and that you can draw upon our conclusions when you come to write your report. Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Admiral.

[Traduction]

Au mieux, les budgets de la défense pourraient ne pas baisser. Cela semble évident, mais on continuera d'exercer beaucoup de pression pour les compresser encore. Au Canada, la réduction des budgets de la défense n'est pas un phénomène nouveau. Au cours des 25 dernières années, sans aucun doute, on a proposé de nombreuses mesures pour doter le pays de forces armées spécialisées.

En effet, le Canada étant jugé incapable de se défendre tout seul, on a pensé qu'il devrait essayer de mettre au point ce qu'on décrivait il y a bien des années comme la «montre suisse canadienne», autrement dit un créneau choisi en fonction de critères comme l'augmentation de la capacité industrielle, le renforcement de la recherche et du développement et l'amélioration des possibilités de création d'emplois.

Ce scénario présente au moins deux inconvénients fatals: si le créneau de spécialisation choisi n'est pas le bon, on aura gaspillé des sommes colossales et les forces constituées en fonction d'un objectif autre que celui de leur donner la capacité de combattre seraient probablement inefficaces, même dans leurs spécialités.

Il a été prouvé qu'on aura toujours besoin de forces armées multimitions. Comment pourrait-on réduire leurs coûts au minimum? Récemment, le Canada a bien amorcé sa campagne pour se débarrasser des infrastructures dont il n'a plus besoin, ainsi qu'en trouvant des façons moins coûteuses d'assurer les services. Même avec ce beau début, une rationalisation beaucoup plus poussée des infrastructures s'impose.

Pourtant, le gouvernement pourrait envisager bien d'autres choses encore, par exemple des mesures telles comme une loi sur la Réserve pour en faire un élément efficace des Forces armées, ainsi que la réduction de la capacité de déploiement rapide pour une partie au moins des Forces armées.

Nous concluons que le Canada a besoin de forces armées multimitions pour ses activités nationales sur les plans de la souveraineté, de la surveillance, de la recherche et du sauvetage, ainsi que de l'aide aux pouvoirs civils, de même que pour la défense de l'Amérique du Nord, de concert avec les États-Unis. Compte tenu du caractère volatile et instable des affaires internationales à notre époque, le Canada a aussi intérêt à maintenir des forces armées multimitions en tant qu'instruments, parmi d'autres, de sa politique étrangère, étant donné qu'il est impossible de prédire exactement dans quel type de situations il pourrait être appelé à déployer ses forces. L'OTAN demeure le meilleur choix en matière de coopération militaire.

Le budget des activités de défense du Canada devrait être consacré, dans toute la mesure du possible, au maintien des activités de recherche et de développement et à l'investissement dans le matériel, ainsi qu'à la dotation et à l'équipement de forces opérationnelles, tout en réduisant les coûts d'infrastructure et de soutien.

Nous espérons que notre exposé stimulera votre réflexion et que vous vous inspirerez de nos conclusions au moment de la rédaction de votre rapport. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup amiral.

[Text]

Senator Meighen (Ontario): Admiral, welcome. I guess it is our turn to apologize for keeping you. I congratulate you on your staying power. One thing I did learn from my father, who was in the army, was that being in the armed forces requires an immense amount of staying power in order to put up with those very long periods of boredom interspersed with frenetic activities. I guess you come well trained in this area.

In any event, I have a number of questions that come to my mind based on your presentation, and they will probably end up being short questions and you will probably be able to answer them very quickly.

Assuming that the country does support a general purpose force, assuming that our national defence budget is now \$11.4 or \$11.5 billion and going down to \$10.4 or \$10.5 billion, can we do it on that amount of money?

Vadm Mainguy: I think that the best thing that could come out of this committee would be some kind of stability in the defence budget. I don't agree with very much that Admiral Falls said, but he did say, when he was asked the question whether he would rather have a large budget with unpredictable futures in it or a steady budget at somewhat less, he would choose the latter. I think that I would definitely choose the latter.

I might ask Mr. Nixon, who has done a lot more budgeting than I have, to respond.

A voice: And knows the difficulties of the politics of this and whether that's pie in the sky or not.

Mr. C.R. Nixon (Defence Associations National Network): Mr. Chairman, this question is right along the lines of many other questions this committee has been asking, and I think it is fundamental. Already there have been some answers given today, and perhaps previously, about the necessity, and it is in our presentation, to make sure that to the maximum possible extent the moneys applied to defence are for operational purposes.

To illustrate, right now you have about 2,000 people deployed in peacekeeping. You might deploy another thousand in the form of the air and the navy. That is 3,000. There are 100,000 people in the Canadian forces and as civilians in the Department of National Defence. That is a ratio of 1 to 32, hardly very effective.

I understand, and Major-General Christie might want to elaborate on this, you have about five operational battalions, but we have two battalions of drivers and one battalion of cooks.

Mr. Foster asked this question. There are 208 military trades. How many of those are what I would call spearchucker trades? General Foster mentioned the fact of getting out of these.

In the budget there was talk about contracting out. Here is a very good example. The Auditor General said six Challenger aircraft took \$44 million to maintain. Admiral Mainguy will tell you that there are two operational helicopters for the fisheries department in Yarmouth, which are maintained 24 hours a day, seven days a week, with 18 people. It takes the military 200.

[Translation]

Le sénateur Meighen (Ontario): Bienvenue amiral. C'est à notre tour de nous excuser de vous avoir retardé. Je vous félicite d'ailleurs pour votre patience. Mon père qui était dans l'armée me disait toujours qu'il fallait énormément de patience aux militaires pour supporter les longues périodes d'ennui séparant les périodes d'activités frénétiques. Je suppose que vous avez une bonne formation dans ce domaine.

Votre exposé a fait naître plusieurs questions dans mon esprit. Ce sont des questions qui, une fois exprimées, seront probablement brèves et auxquelles vous serez en mesure de répondre rapidement.

À supposer que le Canada décide de se doter d'une force polyvalente, est-ce que nous serons en mesure de le faire avec un budget de la Défense nationale de 11,4 ou 11,5 milliards de dollars réduit prochainement à 10,4 ou 10,5 milliards de dollars?

Vam Mainguy: Je crois que la meilleure recommandation que pourrait faire le comité serait de préconiser un budget de défense qui soit stable. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec ce qu'a déclaré l'amiral Falls, mais je ne peux que l'approuver quand il a répondu qu'entre un budget important mais imprévisible et un budget moindre mais stable, il choisirait la deuxième option. J'opterais, moi aussi, pour un budget stable.

J'aimerais demander à M. Nixon de répondre, puisqu'il est plus versé dans la budgétisation.

Une voix: Il connaît également les subtilités des dessous politiques de tout cela et il sait démêler le rêve de la réalité.

M. C.R. Nixon (Réseau national des associations de la défense): Monsieur le président, la question est tout à fait du même acabit que les autres questions posées par les membres du comité. À mon avis, elle est fondamentale. Il a été question, aujourd'hui et peut-être même les jours précédents, tout comme dans notre exposé, de la nécessité de consacrer dans toute la mesure du possible le budget de la défense aux activités opérationnelles.

Par exemple, nous avons actuellement 2 000 soldats qui assurent le maintien de la paix. Nous sommes prêts à en déployer un millier d'autres par les voies aérienne et maritime. Cela en fait 3 000. Les forces canadiennes et le ministère de la Défense nationale regroupent 100 000 militaires et civils. Le rapport est loin d'être efficace, puisqu'il est de 1 pour 32.

Le major-général Christie pourrait nous donner plus amples détails à ce sujet, mais je pense que nous disposons de cinq bataillons opérationnels. Par contre, nous avons deux bataillons de chauffeurs et un bataillon de cuisiniers.

C'est M. Foster qui a posé cette question. Dans l'armée, il y a 208 métiers militaires. Combien d'entre eux sont inutiles? Le général Foster a parlé d'en éliminer certains.

Dans le budget, il est question d'impartition. Voici un bon exemple. Le vérificateur général a révélé que l'entretien de six avions Challenger coûte 44 millions de dollars. L'amiral Mainguy peut vous expliquer que l'entretien de deux hélicoptères opérationnels, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept, pour le ministère des Pêches à Yarmouth, nécessite 18 personnes. Dans l'armée, il en faut 200.

[Texte]

What I am really getting at, Mr. Chairman, is that there has to be a change in ethic within the military and within the department to stop what I would call protecting the turf, and to make sure that the turf they are protecting is the operational forces. That also means that politically you must, if you want it to be effective, reduce the infrastructure and support.

[Traduction]

Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que les militaires doivent changer leur fusil d'épaule, si vous me permettez l'expression, et cesser de protéger leur fierté afin de chercher plutôt à protéger les forces opérationnelles. Cela veut dire également qu'il faut, si l'on vise l'efficacité réduire l'infrastructure et le soutien.

• 1915

To answer your question whether it can be done on this money, yes, it can, but not without an awful lot of changes.

Senator Meighen: I am interested to hear what you say, because if you are right—and I have no reason to suspect you aren't—then it confirms some concerns I have had and, I would venture to say, some concerns among the population at large.

The public now accepts, rightly or wrongly, that we are top heavy in our armed forces in terms of the ranks. All of a sudden we hear everybody saying that off-the-shelf purchases are great. Why are they suddenly great? Just because times are a little tougher? Maybe that's the answer, and maybe it's a reasonable one.

We hear talk about a more unified command structure. I know that you don't want to get into the technicalities of that, but in terms of cost saving where has that been? Why is it just now that we are finally realizing that there are these immense savings to be made and, following on from the last comment made, how best do we achieve that? Do we send a team of efficiency experts into the Department of National Defence to slice the fat? How do we ensure that the savings go to sharpening the teeth of our armed forces and not simply to reducing our capabilities?

VAdm Mainguy: I fear I have to say that the energy and resolve required to change cultures to the extent that I think they could be changed is just not to be minimized. It is very difficult.

I don't think you will find much of what can be described as fat. I am perfectly convinced of that.

There is a downside to what we are talking about. The downside is the reduction in readiness in the armed forces. We have been told, for example, that we have to have the capability to expand and we have to have the capability of providing forces at x days' notice and all this sort of stuff. This is a culture that has been built up that has a lot to it.

General Withers was talking about sending the destroyers to Korea at a minute's notice. That is something that has to be paid for. Yes, you can make a whole lot of these savings, but you would do it only with the certain knowledge that it is okay not to be able to go for three months. In the same Korean example, it took close to a year before the army had the capability to build its response up again and get there.

Yes, you can save money. Yes, it would be very difficult to achieve. Yes, there is a downside to it, which means you are no longer ready to the extent we've been used to.

Senator Meighen: I was thinking more of the case of the maintenance that was cited, of what it takes DND to maintain, or the case of the overabundance of cooks or whatever. That is where I was thinking of fat.

Vous voulez savoir si on peut y parvenir avec un tel budget. La réponse est oui, mais il faudrait faire énormément de changements.

Le sénateur Meighen: Je suis content de vous l'entendre dire car, si vous dites vrai—et je n'ai aucune raison de penser que ce n'est pas le cas—cela confirme certaines préoccupations que je partage je crois avec une grande partie de la population.

La population accepte désormais, à tort ou à raison que les forces armées bénéficient de ce qui se fait de mieux en fait de matériel. Soudain, on entend dire que le matériel courant ferait très bien l'affaire. Pourquoi ce changement? Simplement parce que les temps sont plus difficiles? C'est une possibilité, mais c'est peut-être aussi qu'on peut se contenter de moins.

Il est question d'une structure de commandement plus unifiée. Je sais que vous ne voulez pas entrer dans les détails, mais qu'est-ce que cela représente comme économies? Pourquoi avons-nous attendu jusqu'à maintenant pour prendre conscience des immenses économies possibles et réfléchir à la meilleure façon de s'y prendre pour y parvenir, comme l'indiquait le dernier commentaire? Doit-on dépêcher une équipe d'experts en efficacité au ministère de la Défense nationale? Comment pouvons-nous nous assurer que les réductions budgétaires se traduiront par une augmentation de l'efficacité des forces armées plutôt qu'à une réduction de nos capacités?

VAm Mainguy: Il ne faut pas sous-estimer l'énergie et la volonté qu'il faudra déployer pour changer les mentalités, si tant il est que cela soit possible. Ce sera très difficile.

Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de superflu dans lequel on puisse couper. J'en doute beaucoup.

Le côté négatif à tout cela, c'est que la capacité d'intervention rapide des forces armées en sera réduite. On nous dit, par exemple, que les forces armées doivent avoir la capacité de se déployer et d'intervenir à quelques jours de préavis seulement. C'est un principe que l'on tient pour acquis.

Le général Withers parlait de la capacité d'envoyer des contre-torpilleurs en Corée à une minute de préavis. C'est un luxe pour lequel il faut payer. Il est certainement possible de réaliser une grande partie de ces économies, mais il faut à ce moment-là accepter un délai de trois mois. Si nous reprenons l'exemple de la Corée, il a fallu près d'un an avant que l'armée soit en mesure de se préparer et d'intervenir sur place.

On peut faire des économies, mais ce ne sera pas sans difficulté. Il y aura également des effets négatifs, à savoir que notre capacité d'intervention ne sera pas aussi rapide.

Le sénateur Meighen: Je pensais plutôt aux énormes équipes d'entretien dont a besoin le MDN ou à ses nombreux cuisiniers ou chauffeurs. C'est plutôt dans leurs rangs que j'imaginai qu'on aurait pu sabrer.

[Text]

VAdm Mainguy: That's a fair observation. I still think it would be difficult to achieve, but it is certainly worth a try, rather than cutting operational forces.

Senator Meighen: I happen to agree with you, but obviously there is some room for redeployment, if that's the right term.

We have heard varying testimony about the importance of reservists. I think it is fair to say that the conclusion was that reservists are good only if they are well trained. That seems reasonable. But would well-trained reservists cut costs in the armed forces? Can you argue for a significant reserve component on the basis of cost saving, or must you argue for it on another basis?

VAdm Mainguy: If you are going to employ somebody full time under the same conditions of service, then you are going to pay him more or less the same amount of money. So a reservist employed to the same extent as a professional makes about the same amount of money. The theory of reserves costing less is that you can in fact get people, that the readiness can be dropped back sufficiently and part-time people can be trained well enough that they can be built up and made fit in a period of time.

• 1920

I can speak a bit about the naval reserve, but I think the militia has a much bigger problem in this regard, so perhaps I could ask General Christie to pitch in.

Major-General Andrew Christie (Ret.) (Defence Associations National Network): Sir, one of the problems we have, not just in Canada but throughout the western world, is the maintenance of readiness capabilities within the reserves.

Some nations, in fact the bulk of the nations of NATO, train their people as conscripts, which I do not advocate Canada follow, or demand that anyone serving in the regular force has, like the conscript, a requisite period of reserve commitment after his regular service.

In Canada, although we encourage people leaving the regular force to join the reserves, it is not the most successful program, mainly because of the location that people decide to retire to or move to for their second career. Reserve units tend to be primarily in population centres. Consequently, we are faced with young people who are very zealous. They want to participate, so they join the reserves. We have to begin to train them *ab initio*, and there is a definite cost in that. It takes longer to train them. If you call them up or if they volunteer to serve with the regular force abroad or in some other capacity, it usually takes six to eight weeks, if not longer, for them to reach the standard required to do the job. So there is a definite cost to that aspect. In addition, to try to maintain the level of expertise when you are only doing it once or twice a week, or three or four times a month at the most, is very difficult.

[Translation]

Vam Mainguy: C'est juste. Je continue de penser que ce serait difficile, mais ça vaut la peine d'essayer, plutôt que de réduire les forces opérationnelles.

Le sénateur Meighen: Je suis de votre avis, mais un certain redéploiement est encore possible. Je ne sais pas si le terme est juste.

Nous avons entendu divers témoignages sur l'importance des réservistes. Je crois qu'on peut conclure que les réservistes ne sont utiles que s'ils ont subi une bonne formation. Ça paraît évident. Mais est-ce qu'une force de réserve bien entraînée permettrait de réduire les coûts des forces armées? Êtes-vous en faveur du maintien d'une importante force de réserve en raison des économies ou pour d'autres raisons?

Vam Mainguy: Si vous décidez d'employer quelqu'un à temps plein dans les mêmes conditions de service, vous allez devoir le payer plus ou moins au même tarif. Par conséquent, un réserviste effectuant les mêmes fonctions qu'un militaire de carrière reçoit à peu près la même solde. On croit pouvoir faire des économies grâce aux forces de réserve qui permettent de disposer d'un personnel à temps partiel et de lui donner une formation suffisante pour qu'il soit prêt au combat au bout d'un certain temps, à condition qu'on réduise suffisamment la rapidité d'intervention.

Je peux vous parler un peu de la réserve navale, mais je crois que le problème est beaucoup plus complexe dans la milice. Je vais donc demander au général Christie de vous donner son point de vue sur le sujet.

Le major-général Andrew Christie (retraité), (Réseau national des associations de la défense): Le maintien de l'état de préparation de la réserve est un problème, non seulement au Canada, mais dans tout l'Occident.

Dans certains pays—de fait dans la plupart des pays membres de l'OTAN—les militaires sont des conscrits. Je ne souhaite pas que le Canada suive cet exemple et je ne préconise pas non plus qu'un membre des forces régulières doive faire, comme les conscrits, une période obligatoire de services, en plus de leurs heures normales de travail.

Au Canada, nous encourageons les militaires à quitter les forces régulières pour s'engager dans les réserves, mais ce n'est pas le programme qui rencontre le plus de succès, surtout en raison de l'endroit où les gens décident de s'installer une fois qu'ils sont à la retraite ou qu'ils se lancent dans une deuxième carrière. C'est surtout dans les centres urbains que l'on trouve les unités de réserve. Nous avons donc affaire à des jeunes extrêmement zélés. Ils s'engagent dans les réserves parce qu'ils veulent prendre part à l'action. Toute leur formation est à faire et cela coûte de l'argent. Il faut plus de temps pour leur donner une bonne formation. Lorsque ces jeunes gens se portent volontaires ou sont désignés pour servir dans l'armée régulière à l'étranger ou dans d'autres fonctions, il faut en général de six à huit semaines, voire plus, pour qu'ils atteignent le niveau nécessaire pour effectuer le travail. Il s'agit, par conséquent, d'un coût dont il faut tenir compte. De plus, il est très difficile de maintenir le niveau de compétence lorsque les entraînements n'ont lieu qu'une ou deux fois par semaine ou trois ou quatre fois par mois, tout au plus.

[Texte]

The U.S. forces and the British forces work on the basis of having people come for extended periods, either monthly or semi-annually to do that, and it proves to be very effective. But it does cost more and there is no cheap solution to readiness.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, there is a very important dimension of this reserves issue, which certainly has not been brought out today. With the way the National Defence Act is at the present time, you essentially cannot call out the reserves. So if you are going to make the reserves a fundamental part of the armed forces then you must change the National Defence Act.

On that score, I spent nine years in the Privy Council Office and the last five on legislation and House planning. My assessment is that politicians, and I do not mean to denigrate... Because of the pressure of parliamentary business, a change in the National Defence Act to put the reserves in is going to be very low on the legislative totem pole. What I am really saying is don't get figments of imagination going that you are going to change the reserves unless you're prepared to recommend that this be given a place on the legislative program.

The other dimension of this thing, and General Christie touched on it briefly, the only place—and I will stand to be corrected—where we really have reserves, that is, people who have full-time occupations and you will call them out from those occupations to go and serve, is in the communications. All the rest of our so-called reserves, and General Christie touched on this, are really young students. In other words, we do not have at the present time, to the best of my knowledge, real reserves. I think it is essential for those members to keep those two points in mind.

• 1925

I would like to come back to Senator Meighen's question. He asked how we come to grips with this matter of what I would call a strong sharp end in the minimum support structure. I suggest you ask the department to put up proposals for how to get better than 1 in 32. Why do you service the Challenger aircraft with military personnel? Why do you keep 37 varieties of aircraft to be maintained?

The F-18s take about half the whole maintenance budget of the Canadian forces. Admiral Falls made quite a song about expensive equipment, but the capital budget of the defence forces of Canada is now less than 27% of the budget, so don't attack the equipment. Go at the non-fighting portions of the armed forces.

General Foster mentioned it and I heard one of the senior people in the department ask recently why he was getting his teeth flossed by a person wearing a uniform. That is just another trade thing, but I suggest this committee ask the department for proposals for how to do this.

We all have a lot of experience in the department but it is old and we are not there in a way to do all the analyses. We do not feel competent and it would be wrong for us to come up with costed options. The department should be asked for those types of options.

[Traduction]

Aux États-Unis et en Grande-Bretagne, les réservistes s'entraînent pendant des périodes plus longues, soit chaque mois, soit deux fois par an. La formule s'avère très efficace, mais plus coûteuse. Il n'y a pas de solution bon marché si l'on veut que l'armée soit prête.

M. Nixon: Monsieur le président, il y a un aspect important de la réserve que l'on a oublié de mentionner. L'actuelle Loi sur la défense nationale est telle qu'il est pratiquement impossible de faire intervenir les réserves. Par conséquent, si l'on voulait que la réserve devienne la pierre angulaire des forces armées, il faudrait tout d'abord commencer par modifier la Loi sur la défense nationale.

J'ai passé neuf ans au conseil privé et les cinq dernières années au service de la législation et de la planification de la Chambre. Sans vouloir être méchant, les politiciens... En raison des impératifs du calendrier parlementaire, la modification de la Loi sur la défense nationale afin d'intégrer les réserves dans les forces armées, serait bien loin dans le programme législatif. Ce que je veux dire par là, c'est qu'il ne faut pas rêver et que si vous avez l'intention de demander cette modification concernant les réserves, il faut que vous soyez prêt à recommander que ces questions occupent une place prioritaire dans le programme législatif.

L'autre aspect, auquel le général Christie a brièvement fait allusion, c'est que le seul secteur dans lequel nous avons des réservistes qui travaillent à temps plein et qui pourraient continuer à travailler dans leur métier après leur convocation, est celui des communications. Qu'on me reprenne si je fais erreur. Comme l'a dit le général Christie, tous les autres membres des réserves sont en fait de jeunes étudiants. Autrement dit, nous ne disposons pas actuellement, d'après moi, de véritables réserves. Je crois qu'il est essentiel que les membres du Comité gardent ces deux éléments en mémoire.

Je voudrais revenir sur la question du sénateur Meighen. Il voulait savoir comment nous réglerions ce problème de ce que j'appellerais un élément opérationnel fort dans une structure de soutien minimal. Je vous invite à demander au ministère de proposer des façons de trouver un meilleur rapport que 1 à 32. Pourquoi faites-vous assurer la maintenance du Challenger par des militaires? Pourquoi 37 types différents d'aéronefs qu'il faut entretenir?

Les F-18 engloutissent environ la moitié du budget de maintenance des Forces canadiennes. L'amiral Falls nous a bien poussé une petite plainte à propos de la dotation en matériel coûteux, mais il se trouve que le budget d'immobilisation de la défense canadienne est à présent inférieure à 27 p. 100 du budget. Il ne faut donc pas s'en prendre au matériel. Par contre, tournons nous vers la partie non combattante des forces armées.

Le général Foster en a parlé et, récemment, j'ai même entendu un haut responsable du ministère demander pourquoi il se faisait faire un nettoyage des dents par un dentiste militaire. Ce n'est peut-être qu'une question de spécialité, après tout, mais je suggère que le comité invite le ministère à formuler lui-même des propositions.

Nous ne manquons pas de gens d'expérience au ministère, mais nos structures sont vieillissantes et, après tout, nous ne sommes pas là pour effectuer toutes les analyses. Nous n'estimons pas être compétents en la matière et il serait tout à fait inconvenant que nous avançons des options chiffrées. C'est au ministère qu'il revient de proposer ce genre d'option.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Just before we go on, Senator Kenny, would you yield to Mr. Mifflin? He would like to just briefly follow up on that.

Mr. Mifflin: You are all too kind. Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to continue with cutting out the peripherals and the non-sharp end. Let's take it a bit further. Do you think maybe we should have another look at having a dedicated medical force and a dedicated legal force? How far do we want to take this? Are those legitimate questions to ask?

VAdm Mainguy: Absolutely.

Mr. Nixon: I think it's very legitimate. I think both answers should be tied directly to the question of what legal forces do you need for operational purposes. That includes the judge advocate aspect and the medical aspect. What do you need to have for operational purposes?

The medical aspect is an extremely good example of where the reserves could play a fundamental role, but you can't do it without changing the National Defence Act.

Senator Kenny: I am a little confused but that's a normal state of affairs for the Senate.

The minister has told us things are just about right with the bases. We have taken the tough cuts in the infrastructure and everything is going to be fine now. People in communities with bases have had the bad news and things are going to be okay.

You folks come before us—and it is an impressive panel that is here in front of us—and say that is not true, that is not how you see it. Can you give us a list?

VAdm Mainguy: I can give you some things that have already been mentioned in the budget, but I don't minimize the difficulty that is going to have to be exerted to get them achieved. For example—

Senator Kenny: The difficulty is going to be with some of the folks around here who have to get re-elected in those constituencies when they come. Writing up the list is complicated perhaps, but without the list to start from, trust me, nobody is going to volunteer to have a base cut in his or her riding. It's quite compelling if some people who are just fresh out are saying there really is a list and here is. You've only seen half of it.

VAdm Mainguy: I think I mentioned in my remarks that there were things other than base closures that ought to be looked at. I think there are a few more bases—I did not make another list. However, the things I was referring to by other measures are, for example, I think it is a generic title of some kind of partnership with industry, instead of regarding industrialists as the opposition. There are many services that can be done in the armed forces or in the Department of National Defence that can be better done by business and save a whole packet of money in doing it. That is the sort of thing I meant.

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Proud): Juste avant de poursuivre, sénateur Kenny, pouvez-vous céder la parole à M. Mifflin? Il souhaite simplement enchaîner sur ce point.

M. Mifflin: Vous êtes trop aimable. Merci, monsieur le président.

Je désire poursuivre sur le thème de la réduction des budgets auxiliaires, et non de ceux qui concernent l'élément opérationnel de la défense. Pouvons-nous la pousser un peu plus loin. N'estimez-vous pas que nous devrions revenir sur la question des services médicaux et des services juridiques propres au ministère? Jusqu'où voulons-nous vraiment aller dans ce sens? Est-ce que ce genre de question est justifiée?

Vam Mainguy: Absolument.

M. Nixon: Je pense qu'elle est tout à fait justifiée. Dans un cas comme dans l'autre, il faut se demander le genre d'élément opérationnel dont on a vraiment besoin. Jusqu'à quel point la structure du juge-avocat général et celle des services médicaux sont-elles nécessaires en opération? De quoi a-t-on besoin sur le terrain?

Les services médicaux constituent l'exemple typique où la réserve pourrait jouer un rôle fondamental, mais il faudrait alors modifier la Loi sur la défense nationale.

Le sénateur Kenny: J'avoue que je suis quelque peu confus, mais c'est un état normal au Sénat.

Le ministre nous a dit des choses fort à propos au sujet des bases. Nous avons planté la hache dans les infrastructures et tout à présent devrait rentrer dans l'ordre. Les résidents des collectivités touchées ont reçu la mauvaise nouvelle et tout devrait aller.

Mais voilà que vous vous présentez devant nous en force—c'est le cas de le dire—pour nous déclarer que rien de tout cela ne vaut et que ce n'est pas ainsi que vous voyez les choses. Pouvez-vous nous donner une liste de ce qui se passera?

Vam Mainguy: Je peux vous préciser certaines choses dont il a déjà été question dans le budget, mais je ne vous cacherai pas qu'il sera très difficile de les réaliser. . .

Le sénateur Kenny: Ce qui sera difficile, ce sera de traiter avec certaines des personnes assises ici à cette table qui représentent des circonscriptions touchées et qui voudront se faire réélire. Certes, il peut être difficile de dresser une telle liste, mais sans elle, croyez-moi, personne ne se portera volontaire pour faire sauter une base dans sa circonscription. Les choses deviennent plus difficiles lorsque des gens neutres décrètent qu'il faut supprimer telle ou telle base. Vous n'avez encore rien vu.

Vam Mainguy: Dans mon introduction, je crois avoir précisé qu'il faut envisager d'autres genres de coupures que la suppression des bases. Je crois qu'il y a quelques autres bases, mais je n'ai pas dressé de liste. Quoi qu'il en soit, entre autres mesures, je pensais notamment à une forme de partenariat avec l'industrie, à une association avec ce secteur que nous ne devons plus considérer comme un adversaire. Un grand nombre de fonctions, actuellement assurées par le personnel des forces armées ou au sein du ministère de la Défense nationale, pourraient être confiées de façon beaucoup plus rentable au secteur privé, ce qui nous permettrait de réaliser d'importantes économies. C'est ce que je voulais dire.

[Texte]

[Traduction]

• 1930

Take, for example, the naval dockyards on the east and west coasts. Whether there is a business case for it, I do not know. I think there is a history of strong success—I am not sure—in government-owned, company-operated, or GOCO, naval dockyards in Britain. I think we have to have a very strong look at it, because I think there is possibly a great deal of money to be saved.

Similarly, the rate of operations of Canadian forces non-combat aircraft is very low, and that means it is very expensive. Any business operator of aircraft flies them because the name of his game is to keep the airplane in the air. He'll do everything he has to do in order to do that. The armed forces has a different philosophy, which is to keep them ready in case we need them all at once. There is a very large price paid for that difference.

Ships are the same thing. Since I left the navy, I have gone to sea once or twice and observed how civilian operators do it. A naval ship will typically operate at something under 100 days a year, if that. A civilian ship will probably operate on 300 days or more. This is not a trivial difference.

If you are trying to look for economy, then it is much cheaper to operate the equipment at a high rate and provide the crews necessary for it. If you have other equipment, operate it at a lower rate. So this is what I am talking about. There are very large possibilities, but always remembering there is a downside to it all.

Senator Kenny: I guess I accept there is a downside to it all, but—

VAdm Mainguy: However, it's not as bad as getting rid of the equipment, in my view.

Senator Kenny: —when I hear Mr. Nixon talking about the 32 to 1 ratio, or the battalions of potato peelers and truck drivers, it doesn't sound like there is a downside to that. It does not sound, to me at least, as though there is a downside to that number of truck drivers. The 32 to 1 sounds like an awfully long tail.

We have just come from a briefing with his successor, the current deputy, who's a terrific guy. He sucked air through his teeth and said they cut the tail down now to just about the right size. He said it used to be that people thought it was too much, but now they had it just about right.

Mr. Nixon, you are telling us that 32 to 1 isn't right. You have given us the examples of a couple of battalions of drivers and cooks, but quite frankly the folks around this table need a list and some help with those questions. When we go over to DND, we get really terrific briefings. Those folks are very skilled. They know how to handle politicians, how to brief us well, and have very logical, coherent presentations. You sit there and say that makes real good sense. I am serious; we are dealing with pros.

Prenez, par exemple, le cas des chantiers navals sur la côte est et sur la côte ouest. Je ne sais pas s'il y a quelque chose à faire dans leur cas, mais je sais qu'en Grande-Bretagne le Programme des biens immobiliers appartenant à l'État et exploités par le secteur privé a, je pense, donné d'excellents résultats. J'estime qu'il nous faut envisager la chose très sérieusement, car j'y vois la possibilité de réaliser d'importantes économies.

Dans la même veine, force est de constater que le degré d'utilisation des appareils des Forces canadiennes dont la mission première n'est pas le combat est très faible, ce qui veut dire qu'ils nous reviennent très chers. Un exploitant privé, lui, fait voler ses appareils parce que c'est à cela qu'ils sont destinés. Et il fera tout ce qu'il peut à cette fin. Par contre, dans les forces armées, la philosophie est différente puisqu'il est question de garder les appareils en état au cas où l'on en aurait besoin un jour. D'où la très lourde facture à payer.

C'est la même chose dans le cas des bâtiments de guerre. Après avoir quitté la marine, j'ai embarqué une ou deux fois à bord de navires civils pour voir comment ils étaient exploités. Eh bien, un navire civil passe au moins 300 jours en mer, alors qu'un bâtiment de guerre ne croise pas plus de 100 jours au large. Comme vous le voyez, ce n'est pas une mince différence.

Si vous voulez faire des économies, alors le mieux est d'utiliser le matériel fréquemment et de disposer du personnel nécessaire pour ce faire. Si vous avez un autre matériel, alors exploitez-le à rythme inférieur. Voilà ce dont je voulais parler. Les possibilités sont immenses, mais n'oubliez jamais qu'il y a toujours un revers à la médaille.

Le sénateur Kenny: J'accepte tout à fait l'idée qu'il y ait un revers à la médaille, mais...

Vam Mainguy: Toutefois, il n'y a rien d'aussi grave, selon moi, que de se débarrasser du matériel.

Le sénateur Kenny: ...quand j'entends M. Wilson nous parler d'un rapport de 32 à 1, ou de ces bataillons d'éplucheurs de pommes de terre ou de conducteurs de camions, je ne vois pas où est le revers de la médaille. Je ne vois pas où peut être la contrepartie de ces armées de chauffeurs de camions. Avec un rapport de 32 pour 1, on est très loin d'une armée dégraissée.

Nous sortons d'une séance d'information avec son successeur, l'actuel sous-ministre, qui est quelqu'un de très bien. Il a pris son souffle en serrant les dents et nous a déclaré qu'on avait atteint le niveau idéal de dégraissage des effectifs. Si des gens ont pu penser qu'on était allé trop loin, lui, nous a confirmé que c'était bien.

Monsieur Nixon, vous estimez que ce rapport de 32 pour 1 est acceptable. Vous nous avez cité l'exemple de quelques bataillons de chauffeurs de camions et de cuisiniers, mais très franchement, les personnes assises autour de cette table ont besoin d'une liste plus solide et d'un peu d'aide dans ce genre de questions. Quand on va au MDN, on assiste à des séances d'information absolument époustouflantes. Ces types-là sont très forts. Ils savent comment manipuler les politiciens, comment bien nous informer et leurs exposés sont très logiques, très cohérents. Quand vous êtes là, vous êtes obligés de vous dire que tout cela est censé. Je suis sérieux, nous avons affaire à des pros.

[Text]

I have two questions. First, I would like more specific examples like the ones Mr. Nixon gave us. Second, I am concerned when you talk about economies and say there are costs associated with it. When you talk like that, Admiral, you're sounding much more like the folks over at DND. They nod and say "Yes, we can do that, but..." When you take a look at the "but", you realize there is a real problem associated with that particular cut. So you put away your good idea and wait until the briefing goes on for some other item that seems a little inconsistent before you ask again.

• 1935

If you can give us more specific areas where the tail can be cut, if you can give us examples of where the 32 to 1 doesn't make sense and say look, really pursue these, or phrase your questions like this... You don't have to do it now even. We'd be delighted to get a letter from you or a note that says try this one on for size, and we'll try it on for size. That's what we are here for and that is what we would like to do.

Vadm Mainguy: We will undertake to provide such a letter from my association.

Senator Kenny: Okay. Thank you.

Mr. Nixon: Mr. Chairman, there is another dimension and the admiral touched on it briefly, but you may have had it from other testimony.

You have a real anomalous situation regarding cuts in national defence in the department, in that there are—I don't know the exact numbers—somewhere over 30,000 public servants in the department. I have the impression—this is impressionistic—that over the past few years because of cuts and freezes and such, there have been concessions made to the public service that in the event of cuts or freezes, they will be assured of a job within 50 miles.

Consequently I have the impression that in national defence there are an awful lot of civilians just kind of laughing themselves silly because all the cuts are going to have to come in the military. I would suggest, Mr. Chairman, the committee look into that and ask not only National Defence but also the chairman of the Public Service Commission what's the situation vis-à-vis civilian cuts in the department, because it goes right to this thing Admiral Mainguy is talking about.

Let's assume you decide to make the dockyard workshop in Halifax a GOCO and you get some firm that says yes, we'll take that on; you've provided the equipment and the whole facility is there, but we'll employ the people. What the deuce are you going to do with all those public servants and all those dockyard workers? Because you can't dismiss them under the existing employment guidelines of the federal government.

If you're going to cut the armed forces now, not only do you cut the military, I mean you cut the sharp end, but the civilians are sitting watching it all go by.

[Translation]

J'ai deux questions. Tout d'abord, je voudrais que vous nous donniez plus d'exemples comme ceux que M. Nixon nous a cités. Deuxièmement, vous m'inquiétez un peu, amiral, quand vous nous dites qu'il coûte cher de faire des économies. Vous me rappelez ces types du MDN. Je les vois d'ici, ils opinent du chef et disent «Oui, nous pouvons effectivement faire cela, mais...» Et ce qui suit ce «mais» vous amène à mettre le doigt sur un gros problème lié aux réductions envisagées. Alors, vous abandonnez votre idée et vous attendez tranquillement qu'on aborde un autre point où vous détecterez une incohérence pour soulever de nouveau la question.

Ce serait bien si vous pouviez un peu plus entrer dans les détails et nous dire où nous pouvons dégraisser, dans quel cas ce rapport de 32 pour 1 est insensé et si vous pouviez nous orienter dans telle ou telle direction ou nous dire de formuler nos questions de telle ou telle façon... Vous n'avez même pas besoin de le faire maintenant. Nous serions ravis de recevoir une lettre dans laquelle vous pourriez nous proposer d'essayer ceci ou cela, ce que nous ferions. C'est pour cela que nous sommes ici, et c'est ce que nous aimerions faire.

Vam Mainguy: Eh bien, notre association vous enverra ce genre de lettre.

Le sénateur Kenny: Parfait, je vous remercie.

M. Nixon: Monsieur le président, il y a une autre dimension à tout cela, et l'amiral en a d'ailleurs parlé, mais peut-être le tenez-vous d'autres témoins.

On a affaire à une situation décidément anormale, dans le cas du ministère de la Défense nationale, quand vient le temps d'effectuer des coupures, car le Ministère compte un peu plus de 30 000 fonctionnaires civils, je ne me rappelle pas leur nombre exact. Et j'ai l'impression, mais ce n'est qu'une impression, qu'au fil des ans, à cause des multiples coupures et gels, on a concédé aux fonctionnaires civils qu'en cas de réduction des effectifs, ils retrouveraient un emploi dans un rayon de 50 miles.

Cela étant, j'ai l'impression qu'il y a actuellement à la Défense nationale une quantité de civils qui sont morts de rire parce que les coupures ne peuvent concerner que le personnel militaire. Je suggérerais donc, monsieur le président, que le comité se penche sur cet aspect et invite la Défense nationale, mais également le président de la Commission de la fonction publique à nous dire ce qui peut arriver aux fonctionnaires civils en cas de coupure ou de gel au ministère de la Défense, parce qu'il est tout à fait question de ce dont l'amiral Mainguy vient de nous parler.

Supposons à présent que l'on décide de transformer les chantiers navals de Halifax en biens immobiliers appartenant à l'État et exploités par le secteur privé, et que vous trouviez une entreprise repreneuse à qui vous céderez tout le matériel et toute l'installation. Cependant, cette entreprise pourra vouloir elle-même embaucher son personnel. Que diantre alors arrivera-t-il aux fonctionnaires et aux employés actuels des chantiers navals? En effet, vous ne pourrez pas les congédier à cause des lignes directrices actuelles du gouvernement fédéral en matière d'emploi.

Si vous effectuez des coupures dans les forces armées maintenant, vous réduirez le personnel militaire, en fait le personnel opérationnel, mais les civils, eux, resteront là tranquillement sans être touchés.

[Texte]

Senator Kenny: If I may, Mr. Chairman, I would like to switch gears just briefly to NATO.

You've made a case for NATO and your case seems to rest an awful lot on its buying us a seat at the table. It says "buys for Canada a voice in establishing the regional security strategy... provide us with a similar opportunity to influence the course of events in Europe".

I would ask a couple of questions in relation to that. First, do you think Europeans sit at NATO and contemplate whether sitting at the table provides them with influence over the course of events in North America? Two, can you react to the comments we had earlier that we just shouldn't pay our dues toward the infrastructure and AWACS and that we should just say look, six months' time and we're out and the cheque is going to be 10% or 15% of what it was?

VAdm Mainguy: I would like to answer the first one. If that's what our paper said, I didn't mean to say that.

I think influence is a by-product of effort, like interest rates are a by-product of what the folks who sell T-bills decide. It is a by-product and you shouldn't be going into things to try to get influence. You should be making an effort for good and sufficient reasons and if you get it right, by golly, you'll have quite a lot of influence, maybe even to your great surprise.

Having said that, our NATO expert is General Christie and maybe he can respond to the rest.

MGen Christie: Sir, I am not an infrastructure expert on the NATO side. I was involved as the director of plans and policy and responsible for strategy, nuclear weapons, and things like that. But I did have the occasion to be aware of what was happening on the infrastructure side. As I understand the system, you just don't opt out of infrastructure funds. It's part of the membership for the club. It's very much part of the total Canadian or Danish or Norwegian contribution to the alliance and then it's broken down.

• 1940

The influence you do have—I think this is very important—is that NATO is a consensus organization. All the decisions are taken by consensus. I can assure you that my colleagues who used to have to work on the infrastructure side spent many gruelling evenings as well as full days trying to forge consensus over the infrastructure budget.

All it takes is for one country to say no, we are not prepared to pay for that, we are not prepared to continue to support this type of project. The next thing you know, to obtain consensus, that sort of project will disappear. I would suggest that is an area we should look at, saying no.

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais que nous passions brièvement à la question de l'OTAN.

Vous avez défendu l'OTAN avec véhémence et vous semblez l'avoir fait en partant du postulat que l'OTAN nous permet de nous asseoir à la table des grands. On peut lire ici, que l'OTAN «donne au Canada voix au chapitre en matière d'établissement d'une stratégie de sécurité régionale... qui nous donne la même possibilité d'influencer le cours des événements en Europe».

J'aimerais vous poser quelques questions à ce sujet. Premièrement, estimez-vous que les Européens siègent à l'OTAN en ce disant que cette tribune leur donne la possibilité d'influencer le cours des événements en Amérique du Nord? Deuxièmement, que pensez-vous du commentaire qui nous a été adressé plus tôt, selon lequel nous ne devrions pas payer notre dû en regard des infrastructures et des AWACS et que nous devrions plutôt déclarer à l'OTAN que dans six mois nous ne serons plus là et présenter un chèque de 10 ou 15 p. 100 de ce que nous vous devons?

VAm Mainguy: Si c'est ce que précise notre mémoire, alors ce n'est pas ce que je voulais dire.

J'estime que l'influence est un sous-produit des tentatives que l'on déploie, comme les taux d'intérêt sont un sous-produit des décisions prises par ceux qui vendent les bons du Trésor. Il s'agit de sous-produits et on ne fait pas partie de ce genre de tribune pour, au premier chef, jouir d'une influence. Vous y allez parce que vous êtes animé de motifs valables et suffisants et, si vous agissez dans le bon sens, eh bien croyez moi, vous aurez beaucoup d'influence, peut-être même à votre plus grande surprise.

Cela étant dit, notre spécialiste de l'OTAN est le général Christie et peut-être pourra-t-il répondre au reste des questions.

Mgén Christie: Monsieur, je ne suis pas spécialiste des infrastructures de l'OTAN. J'ai été directeur des plans et des principes directeurs et responsable de la stratégie, des armes nucléaires et d'autres choses du genre. Toutefois, j'ai eu l'occasion de voir ce qui se passait du côté de l'infrastructure. D'après ce que j'ai pu comprendre, il n'est pas possible de simplement renoncer à contribuer à la caisse des infrastructures. Cela fait partie de la cotisation générale en tant que membre du club. Les infrastructures font en fait partie intégrante de la contribution des Canadiens, des Danois ou des Norvégiens à l'Alliance, après quoi les coûts sont ventilés.

En fait, l'influence que vous pouvez avoir—et il est très important d'insister là-dessus—, c'est que l'OTAN est un organisme qui fonctionne selon la règle du consensus et toutes les décisions sont prises à l'unanimité. Je peux vous garantir que mes collègues qui travaillaient pour les infrastructures de l'OTAN ont passé bien des nuits et des jours éreintants, à essayer de parvenir à un accord sur le budget d'infrastructure.

Tout ce qu'il faut c'est qu'un pays ne soit pas d'accord, qu'il dise qu'il n'est pas prêt à payer pour ceci ou pour cela, qu'il ne veut pas continuer d'offrir son soutien à tel ou tel type de projet. Et si l'accord n'est pas réalisé, il n'est plus question du projet. Eh bien, j'estime que c'est peut-être un des volets pour lequel nous pourrions envisager de dire non.

[Text]

To go back to your first question, if I might for a second, my experience on the other side of the Atlantic, which is about 17 years, almost 18, was that Europeans would like to be concerned with what is happening in North America. However, Canadians and Americans, since the inception of NATO, have basically told them not to worry about us, that we will look after ourselves, let's get on with your problem.

Probably the most direct example of that is the way in which the NATO command and regional structure is set up. You all talk about ACE, Allied Command Europe, SHAPE, SACEUR. That is the land mass, air mass and sea areas of Europe. You talk about SACLANT, the North Atlantic. But what happens to the land, air and sea areas of North America? They are covered under a series of agreements that are referred to as CUSRPG, Canadian-U.S. Regional Planning Group.

Every time NATO asks questions about that, whether it is in an exercise context or anything else, Canada and the United States both throw up their hands and say it's none of your business; we will look after ourselves. In fact, we are the devils who have created our own problem in that regard.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Monsieur Leroux.

M. Leroux: Merci, monsieur le président.

D'abord, je voudrais vous souhaiter la bienvenue. Cela a été très agréable. La semaine dernière, nous avons reçu un groupe qui nous a présenté le rapport Canada 21. Dans ce rapport on recommande que, afin de réduire les coûts afférents au personnel, le ministère adopte la politique de sortie selon laquelle on devrait accorder un contrat de deux ou trois ans aux nouvelles recrues des Forces canadiennes et, exiger d'elles, qu'elles servent ensuite pendant un ou deux ans dans la réserve. Comme vous le savez, très peu de personnes se verraient offrir un contrat prolongé ou une carrière permanente.

J'aimerais que vous commentiez cette partie du rapport et que vous nous dites si vous considérez cela comme réaliste.

Vam Mainguy: Actuellement, le système existe. Par exemple, l'engagement dans les Forces est de trois ans. Quant aux officiers, ils doivent servir obligatoirement pendant cinq ans après leur graduation. En général, les officiers sont enrôlés pour neuf ans. Donc, c'est déjà la pratique d'offrir une plus longue carrière que cela aux membres de Forces armées car, si vous réduisez l'engagement, le coût de la formation augmente. Vous avez entendu, il y a quelques minutes, le général Foster qui disait qu'il fallait avoir deux métiers par homme. Donc, si vous avez une carrière réduite, cela augmente encore le coût de la formation.

• 1945

Donc, personnellement et pour cette raison, je ne trouve pas qu'il soit pratique d'avoir un système comme celui proposé par Canada 21.

M. Leroux: Trouvez-vous, pour d'autres raisons, que ce rapport est réaliste? Il semble y avoir des choses intéressantes dans ce rapport. Je ne sais pas dans quels autres domaines. On aura à le regarder et à l'étudier.

[Translation]

Si vous me le permettez, je vais revenir sur votre première question. D'après l'expérience que j'ai acquise de l'autre côté de l'Atlantique où j'ai passé 17 ans, presque 18, les Européens aimeraient bien se préoccuper de ce qui se passe en Amérique du Nord. Mais les Canadiens et les Américains, depuis la création de l'OTAN, n'ont jamais cessé de leur dire de ne pas s'inquiéter de nous, que nous pouvions nous occuper de nous-même, régler nos propres problèmes.

L'un des meilleurs exemples de cette autonomie nord-américaine nous est certainement donnée par la structure régionale du commandement de l'OTAN. Quand vous parlez OTAN, vous pensez ACE, Commandement allié en Europe, SHAPE et SACEUR, qui ont la responsabilité du territoire, de l'espace aérien et des régions maritimes de l'Europe. On parle également du Commandement suprême allié de l'Atlantique, le SACLANT. Dans le cas du territoire, de l'espace aérien et des régions maritimes en Amérique du Nord, il est question d'un ensemble d'accords conclus dans le cadre du groupe stratégique régional Canada-États-Unis, le CUSRPG.

Dès que le commandement de l'OTAN pose des questions relevant du champ de compétence du CUSRPG, qu'il s'agisse d'un exercice militaire ou autre, le Canada et les États-Unis lèvent les bras au ciel et disent: ce n'est pas de vos affaires, nous allons nous en occuper nous-même. En fait, nous sommes des diabolins qui se sont jetés dans les flammes de leur enfer.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Mr. Leroux.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman.

First or all, I welcome you all and let me tell you that I found the meeting very pleasant. Last week we heard a group which presented the Canada 21 report. In this report it is recommended that, in order to reduce the human resources cost, the Department adopt the opt out policy, based on which MDN would give a two to three years contract to recruits who, at the end of that period, would have to serve an additional one or two years in the reserve forces. As you know, very few people would be offered an extended contract or permanent career within the forces.

Would you care to comment this part of the report and tell us whether you consider that solution as being realistic.

Vadm Mainguy: This system is already in place, because it so happens that people join the forces for a period of three years. Officers have to serve for a period of five years following their graduation. In general, they join in for nine years. Then it is a current practice to offer a longer period within the armed forces because, if you reduce the duration of the service, you end up increasing the training costs. General Foster just said that each and every man must have two trades. Then, if you reduce the duration of a career, you increase the cost of the training.

Then it is for that reason that I do not find practical to have a system such as the one proposed by Canada 21.

Mr. Leroux: But don't you find that, in some other areas, that report is realistic? It looks like it contains some other interesting things. I don't know where, though. We will have to examine it and to study it.

[Texte]

Y a-t-il, dans ce rapport, des points que vous trouvez réalistes pour l'avenir du Canada?

Vam Mainguy: J'espère que non. Je suis fier de mon pays et j'ai trouvé une petite chose dans un magasin. C'était un lapin habillé comme un tigre.

They just don't expect it to roar.

C'est cela mon opinion de ces forces armées proposées par Canada 21; mais c'est une option, je suppose. Ce n'est pas la mienne.

M. Leroux: Cela répond à ma question, monsieur le président. Merci.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I want to thank you, Admiral, and your people for coming here today and presenting us with your ideas. I know that many of your comments and suggestions will be brought forward as we probably will hear them many times as we go down this road to the end of September and bring our report into being. Thank you very much for being here today. We thank you for your contribution.

Vadm Mainguy: Thank you very much for inviting us.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Does it contain any visions as to the future of Canada that you would consider realistic?

Vadm Mainguy: I hope not. I am proud of my country and I have found a little something in a store. It's a rabbit dressed as a tiger.

Mais ne vous attendez pas à ce qu'il rugisse.

This is what I think of the kind of armed forces proposed in the Canada 21 report; but I guess that it's only one option. It is not mine anyway.

Mr. Leroux: That answers my question, Mr. Chairman. Thank you.

Le coprésident (M. Rompkey): Je tiens à vous remercier, Amiral, de même que vos accompagnateurs de nous avoir rendu visite aujourd'hui pour nous soumettre vos idées. Je ne doute pas qu'un grand nombre de vos remarques et de vos suggestions referont surface, car nous les entendrons sans doute nombre de fois d'ici la fin de septembre, quand nous devrons rédiger notre rapport. Merci beaucoup de votre présence, merci de votre contribution.

Vam Mainguy: Merci beaucoup de nous avoir invités.

Le coprésident (M. Rompkey): La séance est levée.

MAIL ➤ POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

8801320

OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSESMonday, April 25, 1994:*From the Department of National Defence:*

Lt. General, Paddy O'Donnell, Vice-Chief of Defence Staff;
Larry Murray, Deputy Chief of Defence Staff.

Tuesday, April 26, 1994:

General (ret) Ramsey Withers.
Admiral (ret) Robert H. Falls.
Lt. General Kent Foster.

From the Defence Associations National Network:

Vice-Admiral (ret) Daniel Mainguy;
Mr. C.R. Nixon, Former Deputy Minister;
Dr. George Lindsey, Former Chief of Operational Research;
Major General (ret) Andrew Christie, Former Commander of
NATO Mobile Force.

TÉMOINSLe lundi 25 avril, 1994:*Du ministère de la Défense nationale:*

Lt général, Paddy O'Donnell, vice-chef de la Défense;
Larry Murray, sous-chef de la Défense.

Le mardi 26 avril 1994:

Général (retr.) Ramsey Withers.
Admiral (retr.) Robert H. Falls.
Lt général Kent Foster.

De la «Defence Associations National Network»:

Vice-amiral (retr.) Daniel Mainguy;
M. C.R. Nixon, ancien sous-ministre;
D. George Lindsey, ancien chef de recherche opérationnelle;
Major-Général (ret) Andrew Christie, ancien commandant de la
Force mobile de l'OTAN.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

X42
- 1994

C-2
SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Wednesday, April 27, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mercredi 27 avril 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continue sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker
of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la
Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 27, 1994

(9)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chair, William Rompkey and the Acting Joint Chair, the Honourable Colin Kenny, Senator, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Colin Kenny; Michael Meighen and John Sylvain.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: Professor John G.H. Halstead; From Queens University: Professor David Haglund, Director; From Atlantic Council of Canada: Robert Spencer, President; Lieutenant Colonel (ret) John Marteinson and Professor Desmond Morton.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

On motion of the Honourable John Sylvain, Senator, *it was agreed*,—That in the absence of the Honourable Pierre De Bané, Senator Colin Kenny be selected to act as Acting Co-Chair of the Committee.

At 3:40 o'clock p.m., Professor John G.H. Halstead made a statement and answered questions.

At 4:30 o'clock p.m., Professor David Haglund made a statement and answered questions.

At 5:14 p.m., Robert Spencer made a statement and, with John Marteinson, answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., George Proud took the Chair.

At 5:35 o'clock p.m., William Rompkey took the Chair.

At 6:03 o'clock p.m., Professor Desmond Morton made a statement and answered questions.

At 7:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 AVRIL 1994

(9)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 15 h 32, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*) et de l'honorable Colin Kenny (*coprésident suppléant*).

Représentant le Sénat: les honorables sénateurs Colin Kenny, Michael Meighen et John Sylvain.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson, William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Pr John G.H. Halstead. De l'Université Queen's: Pr David Haglund, directeur. Du Conseil atlantique du Canada: Robert Spencer, président; Lt Col. (retraité) John Marteinson; Pr Desmond Morton.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Sur motion de l'honorable sénateur John Sylvain, *il est convenu*,—Qu'en l'absence de l'honorable Pierre De Bané, le sénateur Colin Kenny soit désigné coprésident suppléant du Comité.

À 15 h 40, le Pr John G. H. Halstead fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 30, le Pr David Haglund fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 14, Robert Spencer fait un exposé et, avec John Marteinson, répond aux questions.

À 17 h 30, George Proud remplace le président.

À 17 h 35, William Rompkey occupe le fauteuil.

À 18 h 03, Pr Desmond Morton fait un exposé et répond aux questions.

À 19 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

{Text}

EVIDENCE

{Recorded by Electronic Apparatus}

Wednesday, April 27, 1994

{Translation}

TÉMOIGNAGES

{Enregistrement électronique}

Le mercredi 27 avril 1994

• 1539

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The first thing I have to tell you is that we are having technical problems with the console and the operator tells me that "something has blown", to use her words. Those of you who are responsible for blowing the console, would you please raise your hands?

Apparently nobody here is responsible. Anyway, we have technical difficulties and I'm going to have to shout to make myself heard.

The first thing I would like to do is entertain a motion. Senator De Bané is unavoidably absent for a period of days, and I would entertain a motion to replace him during his absence from the Senate.

A voice: In the absence of the honourable Pierre De Bané, I'd like to nominate Senator Colin Kenny to be acting joint chairman for the committee.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are not getting translation either, are we? Oh, you're getting translation?

We'll just wait for a moment while we see if we can devise some sort of backup system for transcription; otherwise all of the pearls that will be put before us today will be lost, and that would be a pity.

While we're waiting for the technical difficulties to be resolved, I might just tell you of the steering committee meeting we had today. We talked about a revised budget, which we will put before you on paper as soon as possible.

The other thing we discussed in steering committee today was the questioning in committee. The steering committee is recommending that we follow the pattern of having both sides of the House represented in questioning on the first round, the opposition and then the government, and that after the first round we look for signals of intent to question or desire to question.

• 1540

The reason for that is so we can examine in some depth themes as they occur, and so that if we are on a certain topic and we want to probe more deeply, we allow ourselves to do so.

It was agreed by the steering committee, and I hope it will be agreed by the committee, that we follow the practice of lead-off questions from the opposition, a follow-up question from the government, but that after that we look for the desire to question from members so we can probe in some depth.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): If you remember yesterday, you didn't even go to the... We interceded before going to the government. So if we are on a theme we want to pursue, regardless of where we said we would... If you remember, I was the first questioner and Fred took it away from me and you never gave it back to me.

Le coprésident (M. Rompkey): Eh bien, je dois tout d'abord vous annoncer que nous avons des difficultés techniques à cause de la console, puisque l'opératrice me dit que «quelque chose vient de sauter», pour reprendre ses propres mots. Que les coupables de cet acte délictueux veuillent bien lever la main.

Bon, eh bien, personne ne semble être responsable. Quoi qu'il en soit, à cause de ces difficultés techniques, je vais devoir hausser le ton.

Avant toute chose, j'invite mes collègues à formuler une motion afin de remplacer le sénateur De Bané, qui sera absent du Sénat pendant plusieurs jours à cause de circonstances incontrôlables.

Une voix: En l'absence de l'honorable Pierre De Bané, je souhaite proposer que le sénateur Colin Kenny remplisse les fonctions de coprésident suppléant du comité.

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce accepté?

Des voix: Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Donc, nous n'avons pas non plus d'interprétation, c'est cela? Ah si, nous avons l'interprétation.

Eh bien nous allons attendre encore un peu pour voir si nous pouvons trouver un moyen de secours afin d'assurer l'enregistrement, sinon nous risquons de perdre à jamais les excellents témoignages que nous allons entendre, ce qui serait fort regrettable.

Pendant que nous attendons que ces difficultés techniques soient résolues, je vais vous parler un peu de ce qui s'est passé lors de la réunion du comité directeur d'aujourd'hui. Il a été question d'un budget révisé que nous vous soumettrons par écrit sous peu.

Nous avons également parlé d'une méthode à suivre pour les questions. Le comité directeur recommande que nous permettions aux deux côtés de la Chambre de poser des questions, chacun à leur tour, d'abord l'opposition, puis le gouvernement. Après cette première série de questions, les députés pourront intervenir librement.

Ce faisant, nous pourrions pousser plus à fond l'examen de certains thèmes, au fur et à mesure qu'ils se présenteront, si bien que si nous voulons poursuivre sur un certain sujet et entrer dans les détails, nous pourrions le faire.

Les membres du comité directeur ont convenu, et j'espère que les membres du comité seront d'accord, que nous commencerons par les questions de l'opposition, qui seront suivies de celles du gouvernement, après quoi les députés seront libres de poser des questions plus poussées.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Si vous vous appelez, hier, vous n'êtes même pas passé... On s'est arrêté avant de passer aux Libéraux. Donc, maintenant, si nous voulons poursuivre sur un certain thème, peu importe si l'on a dit... Si vous vous rappelez, j'ai été le premier à poser une question, puis Fred a enchaîné, mais vous ne m'avez jamais redonné la parole.

[Texte]

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Mr. Chairman, I want to thank you. I think you led the way yesterday when you allowed sustained questioning of the witness on the organization of National Defence headquarters.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I learned that from *Perry Mason* when they say, "Question sustained", that's—

Mr. Richardson: I think we'll have a much better background on the issue by allowing that to take place.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any other comments on that?

Our technical difficulty has been resolved. You see how fast that was.

I want to welcome Senator Kenny to the chair. We will be doing the chairing cooperatively today. I might just call our first witness to the table, Professor John Halstead, please.

Professor Halstead, I have just been looking at the biography. It really defies condensation. Your background is so wide and so impressive that I think the best thing I can do is to say that you are certainly an eminent scholar, both nationally and internationally. I would invite you to address the committee for approximately 10 minutes or so, after which we would like to ask you questions.

Prof. John G.H. Halstead (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman, for that generous introduction. I am grateful for this opportunity to share some views with you, views I have acquired in the course of my diplomatic and academic careers.

I want to emphasize that I am speaking for myself alone here and not for any of the organizations with which I am affiliated.

I assume you've already received the briefing notes that I prepared and have had a chance, I hope, to peruse them. I don't intend to read them back to you, especially in light of the limited time available, but rather to expand on them and explain what I think the implications are for your deliberations.

I am dividing my initial presentation into four parts: first, how the global security environment has changed and is changing; second, how this is affecting the institutions and relationships Canada has in the security field; third, how Canada itself is affected; fourth, what the implications are, as I see them, for Canada's defence policy.

First, then, is the global security environment. The passing of the east-west nuclear confrontation and the Soviet threat has not brought peace or a new order; rather, the thawing of the Cold War freeze has brought forth weeds of extreme nationalism, ethnic hatred and authoritarianism, which are now wreaking havoc in terms of human suffering and are threatening stability in the still—and I want to emphasize this—the still very fragile fabric of international law and order.

[Traduction]

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je tiens à vous remercier, monsieur le président. J'estime que vous avez fait preuve de poigne, hier, lorsque vous avez permis que l'on continue d'interroger le témoin à propos de la structure du quartier général de la Défense nationale.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est ce que j'ai retenu de *Perry Mason* quand il dit: «La question est recevable», c'est... .

M. Richardson: Je pense que nous parviendrons à nous faire une bien meilleure idée des sujets qui nous sont présentés en procédant de la sorte.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres remarques à ce sujet?

Eh bien, le problème technique est à présent résolu; vous voyez que les choses ont été rondement menées.

Sénateur Kenny, soyez le bienvenu dans le fauteuil de président. Nous coprésiderons ensemble aujourd'hui. J'invite tout de suite notre premier témoin, le professeur John Halstead, à prendre place à la table.

Professeur, je viens juste de jeter un coup d'oeil sur vos notes biographiques et je ne vois vraiment pas comment je pourrais les résumer. Vous possédez un bagage tellement impressionnant et tellement vaste que le mieux, pour le décrire brièvement, c'est de dire que vous êtes un éminent universitaire, de réputation nationale et internationale. Je vous invite à nous livrer un exposé d'une dizaine de minutes, après quoi nous pourrions vous poser des questions.

M. John G.H. Halstead (professeur, présentation individuelle): Merci beaucoup, monsieur le président, de votre très aimable présentation. Je me réjouis de l'occasion qui m'est donnée de vous faire part de mon point de vue, point de vue que j'ai acquis au fil de mes deux carrières, la première en diplomatie et la deuxième à l'université.

Je tiens à souligner ici que je m'exprime en mon nom personnel, et non pour le compte de l'un ou l'autre des organismes auxquels je suis associé.

Je suppose que vous avez reçu mes notes, et j'espère que vous avez eu la possibilité de les parcourir. Je n'ai pas l'intention de vous les lire, surtout à cause du peu de temps qui nous est imparti, et j'entends plutôt n'en faire qu'un point de départ pour vous commenter les aspects qui vous intéressent plus directement dans vos délibérations.

Mon intervention comportera quatre parties: tout d'abord, je vous parlerai des changements, actuels et passés, constatés sur le plan de la sécurité internationale; deuxièmement, nous verrons quelles sont les incidences de ces changements sur les institutions canadiennes et sur les relations que notre pays entretient dans le domaine de la sécurité; troisièmement, nous verrons quels en sont les effets sur le Canada, et, quatrièmement, je vous exposerai les conséquences possibles de ces changements sur la politique canadienne de défense.

Commençons donc par la sécurité internationale. La disparition de l'équilibre de la terreur entre l'Est et l'Ouest et de la menace soviétique ne s'est pas soldée par la paix ni par l'instauration d'un ordre nouveau; en fait, la détente qui a suivi la guerre froide a permis l'émergence de courants nationalistes extrémistes, de la haine ethnique et de l'autoritarisme, qui se soldent par de grandes souffrances humaines et qui menacent la stabilité d'un monde où l'ordre et le droit international sont encore, et j'insiste sur le terme, très fragiles.

[Text]

The new risks are multidimensional. By that I mean they take the form of economic dislocation, political turmoil and ethnic conflict. They involve questions of human rights, good governance, and economic management, and they raise risks of terrorism, starvation, and mass population movements.

The new risks are multidirectional, by which I mean that their source is no longer the Soviet Union or even the Communist countries that remain, but may be anywhere where extreme nationalism, ethnic hatred, and authoritarianism raise their ugly heads. By the same token, the new risks are more difficult to predict and to manage.

The superpowers, of which one has now disappeared, in any case no longer have leverage over their erstwhile client states, and they, in turn, can no longer look to the superpowers for support. So the new world order is more like a free-for-all form of disorder where people still resort to force to achieve domination or to settle disputes. This is the problem.

On top of this, the disappearance of the Soviet threat has largely dissolved the glue that used to hold the western alliance together, and the United States no longer has the resources or the will to lead the alliance as it once did. So you have a more fragmented and anarchical state of affairs in the world and less leadership to deal with it.

In this situation, hardly surprisingly, the international security institutions and associations of which we are members are also in transition. I would like to deal particularly with the United Nations and NATO.

The United Nations, of course, was originally formed to provide collective security. The Cold War prevented the United Nations from carrying out that primary responsibility, and in that situation we developed a form of collective defence through NATO. NATO, of course, was intended to provide defence against the Soviet threat.

There is no longer any Soviet threat—not in that form, at any rate—so the United Nations has a great many more opportunities to carry out its original responsibilities. It also has greater challenges, however, and it is ill-equipped, as yet, to deal with those challenges. It doesn't have the resources because the member states have not given the United Nations the necessary resources; it does not yet have the political guidance because the new forms of threats to collective security are difficult to deal with; and it does not yet have the institutions, the infrastructure, to deal adequately with that.

NATO, which was formed to provide defence against the Soviet threat, is now adapting—and I think quite well, though it is still in the process of adaptation—to the new demands of collective security. The task is no longer to defend the west

[Translation]

Les risques que nous courons aujourd'hui sont multiformes, puisqu'ils peuvent prendre la forme d'un bouleversement économique, d'une tourmente politique ou d'un conflit ethnique. Toute cette situation implique des questions comme celles des droits de la personne, du principe de bon gouvernement et de la gestion économique, et elle est synonyme de risques de terrorisme, de famine et de mouvements massifs de populations.

• 1545

Quand je dis que les nouveaux risques sont polymorphes, c'est qu'on ne peut plus en attribuer la cause à l'Union soviétique, ni même au dernier pays communiste, mais qu'on peut désormais les trouver partout où paraît la face hideuse du nationalisme extrémiste, de la haine ethnique et de l'autoritarisme. Qui plus est, ces nouveaux risques sont plus difficiles à prévoir et à gérer.

Les superpuissances, dont l'une vient donc de disparaître, n'ont plus de prise sur leurs États clients de naguère, et ces derniers ne sont bien sûr plus en mesure d'obtenir l'appui des superpuissances. Donc, le nouvel ordre mondial s'apparente beaucoup plus à un désordre généralisé où des peuples ont encore recours à la force pour en dominer d'autres ou pour régler leurs différends. Et c'est précisément là que le bât blesse.

En toile de fond de ce phénomène, la disparition de la menace soviétique est la principale cause de l'effritement du ciment qui unissait les pays de l'alliance occidentale, sans compter que les États-Unis n'ont plus les moyens ou la volonté de prendre les rênes de cette alliance, comme dans le passé. Nous nous retrouvons donc dans un monde où tout est plus fragmenté et anarchique et où il n'y a plus personne à la barre.

Il ne faut donc pas s'étonner, dans cette situation, que les institutions et les associations de sécurité internationale, dont nous sommes membres, soient également dans une phase de transition. Je me propose d'ailleurs de m'arrêter plus particulièrement sur le cas des Nations Unies et de l'OTAN.

À l'origine, les Nations Unies ont été, bien entendu, mises sur pied pour assurer la sécurité internationale. Cependant, cet organisme n'a pu assumer sa responsabilité première à cause de la guerre froide, ce qui nous a amenés à confier notre défense collective à l'OTAN. L'OTAN, est-il besoin de le rappeler, avait pour mission première d'assurer notre défense contre la menace soviétique.

Cette menace a disparu—elle n'existe plus sous cette forme, de toute façon—et les Nations Unies ont désormais beaucoup plus l'occasion d'assumer leur responsabilité première. Par contre, les défis sont plus grands aujourd'hui qu'hier, et l'ONU est mal équipée pour y faire face. Elle ne dispose pas des ressources voulues parce que les États membres ne lui ont pas donné ce dont elle avait besoin. En outre, elle ne bénéficie pas non plus de l'orientation politique voulue parce que les nouvelles formes de menaces à la sécurité collective sont difficiles à saisir, et elle n'a pas encore ni les institutions ni l'infrastructure qui lui permettraient de correctement remplir ce rôle.

L'OTAN, qui a donc été mise sur pied pour assurer notre défense contre la menace soviétique, est en train de s'adapter—et j'estime qu'elle le fait très bien, bien qu'elle soit encore en phase d'adaptation—aux nouvelles exigences de la sécurité

[Texte]

against the east, but to defend peace-loving states against the unauthorized use of force by any other state. NATO has the political coherence and the military assets to make a very valuable contribution to that task of collective security, and indeed has been showing how those assets can be used with respect to the very tragic situation in the former Yugoslavia.

I would like to mention briefly in passing Canada's most important partnership—that is, with the United States—because that partnership also is affected by the events I have been describing. Canadian territory has lost much of its strategic importance. On the other hand, Canada is involved more and more in a process of economic integration with the United States, and that has spin-offs of both a political and security nature.

[Traduction]

internationale. Sa tâche n'est plus de défendre l'Ouest contre l'Est, mais de défendre les pays pacifiques contre des nations tentées d'utiliser la force dans des situations non justifiées. L'OTAN bénéficie de la cohésion politique et des moyens militaires pour contribuer très utilement au maintien de la sécurité internationale, et elle a d'ailleurs eu l'occasion de faire la démonstration du déploiement de ses moyens militaires dans les circonstances tragiques que connaît actuellement l'ex-Yugoslavie.

Je tiens à préciser brièvement au passage l'importance de notre principale association internationale—c'est-à-dire avec les États-Unis—parce que ce partenariat a également été modelé par les événements que je viens de décrire. Le territoire canadien a perdu une grande partie de son importance sur le plan stratégique. D'un autre côté, le Canada s'engage de plus en plus sur la voie de l'intégration économique avec les États-Unis, phénomène qui s'accompagne de retombées sur les plans de la politique et de la sécurité.

• 1550

How do these developments affect Canada? Some people are saying that with the end of the Cold War there is no longer any threat to Canada. I have to say, to begin with, that there wasn't any direct threat to Canada during the Cold War either. The threat was to North America rather than to Canada, and Canada chose, I think rightly, to make a contribution to the collective defence that was designed to stop any attack against North America.

Quels effets ces changements ont-ils donc sur le Canada? D'aucuns estiment que, depuis la fin de la guerre froide, le Canada n'est plus l'objet d'aucune menace. Je tiens, d'emblée, à préciser que jamais aucune menace directe n'a pesé sur le Canada pendant la guerre froide. Cette menace était beaucoup plus dirigée contre l'Amérique du Nord, et le Canada a très justement choisi, j'estime, de contribuer à la défense commune du continent, qui était destinée à arrêter toute attaque dirigée contre l'Amérique du Nord.

In the new situation I suggest that Canada's interests are just as affected, because Canada has as much interest in a stable international environment as it has in a rule-based international trade and payment system. Our prosperity and our well-being and our stability would be affected by a breakdown in international law and order, and I suggest to you that the sort of world we are now living in and going into poses real risks to the maintenance of international law and order. Canada does not live in a fireproof house, as once was thought.

Personnellement, j'estime que rien n'a changé en ce qui concerne le Canada, qui est intéressé tout autant par la paix dans le monde que par un système international de paiements et d'échanges réglementés. En effet, notre prospérité, notre bien-être et notre stabilité seraient grandement perturbés en cas de troubles internationaux, et je crains, d'ailleurs, que nous ne vivions dans un monde où le bon droit et le bon ordre internationaux sont de plus en plus menacés. Le Canada n'est plus ce havre de sécurité qu'on a pu penser qu'il était pendant un certain temps.

Canada can serve its own national interests best, in my view, by cooperating with like-minded nations, which will give us benefits but of course implies responsibilities, responsibilities for contributing to collective security. So what are the implications for Canada's defence policy?

C'est en collaborant avec des pays qui partagent les mêmes intérêts que nous parviendrons à protéger au mieux nos intérêts nationaux, mais il faut bien sûr savoir que ces avantages s'accompagneront de responsabilités, notamment sur le plan de la contribution à la sécurité commune. Voyons à présent quelles sont les conséquences en matière de politique de défense canadienne.

I think now that the only meaningful division of missions for Canadian forces is between the home mission and the global mission. Canada's forces, of course, will continue to have responsibilities for the control of Canadian territory and the protection of Canadian sovereignty, but Canada's contribution to international security, collective security, should now take the form mainly of various forms of peacekeeping.

Pour ce qui est des Forces canadiennes, deux types de missions seulement revêtent un certain sens, soit les missions sur place, au Canada, et les missions dans le monde. Certes, les Forces canadiennes devront continuer d'assurer le contrôle de notre territoire et la protection de notre souveraineté, mais la contribution du Canada à la sécurité internationale, à la sécurité commune, doit maintenant revêtir la forme de différentes missions d'établissement et de maintien de la paix.

Peacekeeping, I should point out, is a very much used and also abused term. We now use it to cover everything from preventive diplomacy to peace enforcement. I think it is time that a mechanism be developed to manage escalation from

Je tiens à préciser ici que l'expression «établissement et maintien de la paix» est galvaudée. On l'utilise à présent pour décrire toutes sortes de réalités, de la diplomatie préventive aux missions d'imposition de la paix. Il est temps, je pense, que nous

[Text]

preventive diplomacy through peacemaking through crisis management, to peace building, which would integrate political, diplomatic, economic and military measures. If recent experience, and not only recent, has demonstrated anything, it is that diplomacy not backed by credible force is not going to work against an opponent that is prepared to use force.

NATO, as I say, is moving in the direction of a collective security mission. It has extended the hand of friendship to its former adversaries. It has set up the North Atlantic Cooperation Council, which includes those former members of the Warsaw Pact and the former Soviet Union. It is now developing programs of cooperation under the so-called "Partnership for Peace", which will enable NATO to work with these cooperation partners in developing joint training, joint exercises for peacekeeping operations.

In this situation, I suggest that the Canadian forces commitments to NATO should be used for collective security operations—peacekeeping operations, if you want. Since NATO's task is evolving in that field, I see no reason why Canada's commitments to NATO should not be applied to that. This would go a long way to squaring the circle of competing UN and NATO commitments for Canada. It would also make a worthwhile contribution, in my view, to these new demands of collective security.

Perhaps I'll stop there and reply to questions.

Mr. Frazer: In the last portion of your presentation, Professor Halstead, you mentioned our commitment to NATO being put at the disposal of global security. Would you advocate this with the agreement of NATO? This is understanding, of course, that NATO is primarily concerned with Europe, where our security could be applied elsewhere. Would we approach NATO to ask for approval for these forces, which were designated to NATO, to go elsewhere?

Prof. Halstead: Yes, I think it would make sense for us to do this in consultation with NATO. I expect that NATO would be very favourably disposed to this sort of suggestion, because these forces, which as you know are now in Canada—there are no Canadian forces stationed in Europe any more—are assigned to NATO in case of emergency.

Of course, the emergency originally envisaged was one involving Soviet aggression. Well, that isn't even conceivable in the foreseeable future. So with proper consultation, I see no reason why there should be any objection to those forces being applied to collective security operations.

[Translation]

adoptions un mécanisme de gestion de l'escalade en temps de crise, mécanisme prévoyant le passage de la diplomatie préventive à l'établissement de la paix, puis à la gestion de la crise et au maintien de la paix, par le biais de tout un ensemble de mesures d'ordre politique, diplomatique, économique et militaire. On a récemment constaté, bien que le phénomène ne date pas d'hier, que la diplomatie, lorsqu'elle n'est pas appuyée par une force crédible, n'a aucun effet contre un belligérant entretenant des velléités guerrières.

Comme je le disais, l'OTAN est en train de se tourner vers la mission de sécurité commune. L'organisation a même tendu la main à ses anciens adversaires lors de la mise sur pied du Conseil de coopération nord-atlantique, qui regroupe d'anciens membres du Pacte de Varsovie et de l'ex-Union soviétique. L'OTAN est maintenant en train de préparer des programmes de coopération en vertu du projet de «partenariat pour la paix», grâce auquel elle pourra, justement en collaboration avec ces pays partenaires, mettre sur pied des programmes de formation commune et des manoeuvres conjointes au titre des opérations de maintien de la paix.

• 1555

Cela étant posé, je suggère que la partie des Forces armées canadiennes que nous consacrons à l'OTAN soit affectée à des opérations de sécurité commune, autrement dit à des opérations de maintien de la paix. Puisque l'OTAN semble s'orienter dans ce sens, je ne vois pas pourquoi on n'utiliserait pas à ces fins les forces que nous consacrons à cette organisation. Cela nous permettrait de concilier, en grande partie, les engagements que nous avons avec l'ONU, d'une part, et avec l'OTAN, d'autre part. En outre, j'estime que nous apporterions une contribution très valable à cette nouvelle forme de demandes que constitue le maintien de la sécurité internationale.

Mais je vais peut-être m'arrêter ici et vous laisser me poser des questions.

M. Frazer: Dans la dernière partie de votre exposé, professeur Halstead, vous avez parlé d'affecter à la sécurité mondiale les forces que nous consacrons à l'OTAN. Est-ce que vous demanderiez l'accord de l'OTAN pour cela? Il va sans dire, bien sûr, que nous pourrions alors intervenir ailleurs qu'en Europe, qui est le principal théâtre d'opérations de l'OTAN. Mais est-ce que nous demanderions l'approbation de l'OTAN pour déployer ailleurs dans le monde ces forces normalement destinées à cette organisation?

M. Halstead: Oui, je pense que nous devrions agir en consultation avec l'OTAN. Par contre, l'OTAN devrait être fort bien disposée envers ce genre de suggestion, parce que ces forces, qui sont à présent stationnées sur le territoire canadien—nous n'avons plus d'armée en Europe—sont destinées à intervenir en cas d'urgence, dans le cadre de l'OTAN.

Et bien sûr, le genre de situation d'urgence qu'on envisageait auparavant se résumait essentiellement à une agression soviétique. Comme celle-ci n'est même plus concevable dans un avenir prévisible, moyennant une consultation raisonnable, je ne vois aucune raison pour laquelle l'OTAN s'opposerait au déploiement de nos forces dans le cadre de missions de maintien de la sécurité commune.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Frazer: My question really was in relation to our relatively small force. If the operation in Somalia had become bigger and our commitment had not been available to NATO, what would be happening in Bosnia right now? If our commitment to Somalia was such that we could no longer meet the Bosnian requirement, would this have an impact or not?

Prof. Halstead: We would still have the problem of making decisions about the allocation of our collective security forces among Bosnia, Somalia, and other places. It wouldn't be a choice between NATO and collective security. Our forces in Bosnia, in Yugoslavia, would be our NATO forces.

Mr. Frazer: Yes, but if we had committed sufficient forces to Somalia, we may not have had enough, because Canada has a finite resource. What I'm getting at is whether you are implying we would go through NATO for permission to deploy them elsewhere. This is something that might bear on our flexibility, if you like.

Prof. Halstead: Formally, there would be the question of going through NATO, but in practice it's not a question of asking NATO for approval, from my experience. It's a question of consulting with them, letting them know what we're doing, and listening to any comments they might have. We retain, of course, the sovereign right to use our forces as we will.

There are many past examples of NATO member countries deploying their forces elsewhere. Britain, for example, deployed NATO forces to the Falkland Islands. The United States has deployed NATO forces to the Gulf.

Mr. Frazer: They don't have the constraints on the number of forces available that Canada has.

• 1600

Prof. Halstead: No, but as I say, the constraints would not be between our NATO commitments and our peacekeeping or collective security commitments; it would be among our collective security commitments.

Mr. Frazer: Could I move to Partnership for Peace, which you mentioned? As you know, there was rather broad disappointment in the former Warsaw Pact countries that it wasn't further extended to them. Particularly, I think, they're looking for article 5 protection.

It struck me that one way to achieve a fuller membership than the Partnership for Peace that we're getting is to lay down criteria whereby these countries, if they met those criteria, would then be admitted as full members. Obviously those criteria would include the type of government, the type of human rights and so on that were there. Do you think this would be a possibility? Would they accept those types of criteria? What would be the forum to legislate it, other than NATO?

M. Frazer: En fait, ma question concernait surtout la petitesse relative de nos forces armées. Si les opérations conduites en Somalie avaient pris de l'envergure et si nous n'avions pas maintenu la totalité de nos engagements envers l'OTAN, que se serait-il passé en Bosnie? Est-ce que nous aurions eu à subir des conséquences si le niveau de notre engagement en Somalie avait été tel que nous n'aurions plus pu intervenir en Bosnie?

M. Halstead: Nous serions toujours confrontés au problème de l'affectation de nos forces de sécurité collective en Bosnie, en Somalie et dans d'autres lieux dans le monde. Par contre, nous n'aurions pas à choisir entre l'OTAN et la sécurité internationale. Nos forces en Bosnie, en Yougoslavie, sont déployées dans le cadre de l'OTAN.

M. Frazer: Certes, mais si nous avions engagé suffisamment de forces en Somalie, nous aurions pu en manquer pour intervenir ailleurs, parce que nous n'avons pas des ressources illimitées. Voici où je veux en venir: est-ce que nous devrions demander à l'OTAN l'autorisation de nous déployer ailleurs? Cet aspect est important, car il a une répercussion sur notre souplesse d'intervention.

M. Halstead: Officiellement, il est évident que nous devrions d'abord passer par l'OTAN, mais, comme j'ai pu le constater, il n'est pas vraiment question de demander l'autorisation de l'OTAN. Il s'agirait plutôt de consulter le commandement de l'organisation, de lui indiquer ce que nous avons l'intention de faire et de prendre note de ses réactions éventuelles. Il est bien entendu que nous conservons le droit souverain d'utiliser nos forces comme nous l'entendons.

Dans le passé, il y a déjà eu de nombreux exemples où des pays membres de l'OTAN ont déployé leurs forces de façon indépendante, ailleurs dans le monde. Ce fut par exemple le cas de la Grande-Bretagne, pendant la guerre des Malouines. Il y a eu également les États-Unis, dans le golfe Persique.

M. Frazer: Mais ces pays ne souffrent pas du même manque d'effectifs que celui qui nous accable.

M. Halstead: Non, mais, je le répète, ce ne serait pas nos engagements à l'égard de l'OTAN, du maintien de la paix ou de la sécurité collective qui nous limiteraient, mais bien nos engagements en matière de sécurité.

M. Frazer: Pouvons-nous maintenant passer au Partenariat pour la paix, auquel vous avez fait allusion? Vous savez sans doute que les pays de l'ancien Pacte de Varsovie ont été très déçus de ne pas y avoir été inclus. Je crois qu'ils souhaitaient particulièrement jouir de la protection prévue à l'article 5.

Il me semble qu'on pourrait accroître le nombre de membres de Partenariat pour la paix en établissant des critères d'admission à ce partenariat auxquels certains de ces pays pourraient peut-être satisfaire. De toute évidence, il faudrait inclure dans ces critères le genre de gouvernement, le respect des droits de la personne, etc. Est-ce que cela serait possible d'après vous? Les pays de l'ancien Pacte de Varsovie accepteraient-ils des critères de ce genre? Outre l'OTAN, qui pourrait légiférer en ce sens?

[Text]

Prof. Halstead: I would see that as a very difficult road to go down, I must say, because there are hard and perhaps embarrassing choices between one country's qualifications and those of another. My own approach to this is to develop a collective security regime for the whole of Europe, including Russia. I certainly don't want to give Moscow a veto. That's not it at all. However, one of the problems I see in expanding NATO now is that it would draw a new line in Europe and make that construction of an all-European security regime more difficult, in my view.

I think the Partnership for Peace program is a very useful and practical way of building gradually, brick by brick, this new collective security regime in Europe. This may not involve formal security guarantees to the countries in central and eastern Europe, but in practice it affords them a degree of stabilizing influence and an implied protection. So that's the way I think we should go.

Mr. Frazer: Am I hearing you say you don't think they would ever be granted full membership in NATO?

Prof. Halstead: No, I don't exclude that eventually. I think our priority objective should be to press on with building, in practical ways, this collective security regime in Europe.

Mr. Frazer: I'll jump to another area. You mentioned earlier that the UN obviously has insufficient forces to respond to the numerous requirements it sees. This implies there should be perhaps a consideration of an assignment of forces to the UN. This has been mentioned by a number of agencies. Obviously, in our estimation, the command and control system in the UN at this moment isn't adequate to achieve that or to properly apply it. How would you see this type of UN force developing?

Prof. Halstead: A more practical approach to this problem is through regional organizations that, as you know, are foreseen in the United Nations Charter, article 52. We have, in Europe, the makings of such regional arrangements in the form of NATO and the CSCE, the Conference on Security and Cooperation in Europe. In other regions that is also the way to go.

In Europe, NATO has forces. It's the only institution with standing forces that can be put at the disposal of the United Nations. I think we should be using those assets.

I certainly don't exclude it for the future, but I think it's premature to think of setting up, at this point, a United Nations standing force. I think for the time being, forces have to be put together, as they have been, for specific operations. I don't think member countries are yet ready to assign forces to a UN command on a standing basis. I think it makes more sense to make use of the assets we have, notably in NATO, but for other operations in other parts of the world, as they can be mobilized.

[Translation]

M. Halstead: À mon avis, ce ne serait pas une solution pratique, car il faudrait faire des choix difficiles, et parfois embarrassants, entre différents pays. Personnellement, j'opterais plutôt pour l'élaboration d'un régime de sécurité collective pour toute l'Europe, y compris la Russie. Je ne préconise pas l'octroi d'un droit de veto à Moscou, pas du tout. Cependant, si l'OTAN prend de l'expansion, il faudra tracer une frontière en Europe, ce qui rendra difficile la création d'un régime de sécurité européen.

Le Partenariat pour la paix m'apparaît comme une façon pratique et utile d'ériger, une brique à la fois, ce nouveau régime de sécurité collective en Europe. Cela ne sous-entend pas nécessairement des garanties officielles de sécurité pour les pays d'Europe centrale et de l'Est, mais, en pratique, ils subiraient une certaine influence stabilisatrice et jouiraient d'une protection tacite. J'opterais plutôt pour cette méthode.

M. Frazer: Vous dites que l'on ne leur permettra jamais de devenir membres de plein droit de l'OTAN?

M. Halstead: Non, je n'exclus pas cette éventualité. Pour l'instant, notre objectif prioritaire devrait être l'élaboration pratique du régime de sécurité collective en Europe.

M. Frazer: Je passe à un autre sujet. Tout à l'heure, vous avez dit que, manifestement, les forces de l'ONU sont insuffisantes et ne peuvent répondre aux nombreuses demandes. Cette affirmation laisse entendre qu'on devrait peut-être envisager l'affectation de forces à l'ONU. Cette suggestion a déjà été faite par de nombreux organismes. Or, il est évident que, à l'heure actuelle, le système de contrôle et de commandement de l'ONU ne suffit pas à la tâche. Selon vous, comment cette force de l'ONU pourrait-elle prendre forme?

M. Halstead: L'approche la plus pratique serait celle qui ferait appel aux organisations régionales qui, comme vous le savez, sont prévues à l'article 52 de la Charte des Nations Unies. Des arrangements régionaux de ce genre se dessinent déjà en Europe: il y a l'OTAN et la CSCE, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Ce serait aussi la voie à suivre dans d'autres régions.

Il y a des forces de l'OTAN en Europe. L'OTAN est la seule institution dotée de forces permanentes pouvant être mises à la disposition des Nations Unies. Il me semble que nous devrions en profiter.

Cela reste une possibilité pour l'avenir, mais pour l'instant il me semble prématuré d'envisager la création d'une force permanente de l'ONU. Pour l'instant, nous pouvons rassembler des forces au besoin, pour des opérations particulières, comme nous l'avons déjà fait. Je ne crois pas que les États membres de l'ONU soient prêts à mettre à la disposition de l'ONU des forces qui seraient commandées de façon permanente par celle-ci. Il serait plus logique de mettre à profit les forces dont nous disposons déjà, au sein de l'OTAN notamment, pour des opérations à l'étranger.

• 1605

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We go now to the government side. Mr. Proud.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole aux députés ministériels. Monsieur Proud.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Proud (Hillsborough): I just want to follow up on my colleague's questioning with NATO, CSCE, and the WEU. Is it realistic to see these three organizations all playing—I guess you want to say a legitimate role—playing the role, say, that NATO plays? There's some concern by some people in Europe we talked to about the role of the CSCE versus the role of NATO. Can these all work together for the common security of this part of the world?

Prof. Halstead: All I can say is I hope so. Yes, I think it's possible. I think they should be regarded as complementary rather than competing. Indeed, that is a principle that has been adopted by all the organizations you referred to.

CSCE can do things that NATO can't do because it is an overarching organization that includes all the European countries plus the United States and Canada. It has a legitimacy, therefore, that NATO doesn't have, and it can lend legitimacy to collective security operations. It's also developing institutions that are to deal with conflict prevention and resolution through diplomatic efforts. NATO, on the other hand, can do things the CSCE obviously can't do because it has standing forces, integrated command, a common infrastructure, operating procedures, and so on.

So I see them working together, I see them complementing each other, and I think that's quite possible.

Now, WEU is working in a complementary fashion more and more with NATO. It hasn't any direct relationship to the CSCE as such. I think the way to look at it conceptually is NATO plus WEU on the military side, and—this is oversimplified—the CSCE on the diplomatic side.

Mr. Proud: Should the WEU have an independent military role separate from NATO?

Prof. Halstead: I don't believe so. The intention is that WEU should be a bridge between NATO and the European Union. It should not be a competitor but a partner with NATO, and the forces will be largely double-hatted, as they say.

Mr. Proud: Can then the operation of this NATO, WEU, CSCE...? Many of those countries want to be full partners in NATO, and the Partnership for Peace is the answer for the time being. You mentioned earlier that you believe this is the best way to do it. Could you expand on that? Why do you not see the countries that are outside it becoming full members in NATO?

Prof. Halstead: As I say, I don't exclude that for the future. But I would be afraid that if NATO expanded eastward now, it could only expand a short distance. It could only bring in one, two, or three new members at this stage, I think, even in terms of any conceivable list of criteria that might be developed. What you would have is a new line between the NATO members and the non-NATO members.

• 1610

Mr. Proud: So who would it be specifically? Would it be Poland and—

M. Proud (Hillsborough): Je voudrais faire suite aux questions de mon collègue sur l'OTAN, la CSCE et l'UEO. Est-il réaliste de croire que ces trois organisations puissent jouer un rôle légitime, par exemple le rôle que joue actuellement l'OTAN? Des Européens avec lesquels nous nous sommes entretenus ont exprimé des préoccupations sur le rôle de la CSCE par rapport à celui de l'OTAN. Toutes ces organisations peuvent-elles collaborer pour assurer la sécurité collective de ce continent?

M. Halstead: Tout ce que je peux vous dire, c'est que je l'espère. Je crois aussi que c'est possible. On devrait considérer ces organisations comme étant complémentaires, et non pas en concurrence les unes avec les autres. D'ailleurs, c'est un principe qui a été adopté par toutes les organisations que vous avez mentionnées.

La CSCE peut accomplir des choses qui sont impossibles à l'OTAN parce que c'est une organisation cadre qui inclut tous les pays européens, ainsi que les États-Unis et le Canada. Elle a donc une légitimité que n'a pas l'OTAN et peut conférer une certaine légitimité à des opérations de sécurité collective. En outre, elle a commencé à se doter d'institutions qui s'occuperont du règlement et de la prévention des conflits par la voie diplomatique. Par contre, il est aussi vrai que l'OTAN peut agir là où la CSCE est impuissante, car elle a une force permanente, un commandement intégré, une infrastructure commune, des procédures opérationnelles, etc.

Je crois donc qu'elles peuvent collaborer, que leurs réalisations sont complémentaires.

L'UEO, elle, de plus en plus, complète le travail de l'OTAN. Elle n'entretient pas de relations directes avec la CSCE. En simplifiant, on pourrait envisager que l'OTAN et l'UEO oeuvreront dans le domaine militaire, et la CSCE en diplomatie.

M. Proud: L'UEO devrait-elle jouer un rôle militaire distinct de l'OTAN?

M. Halstead: Je ne le crois pas. En créant l'UEO, on a voulu combler le fossé qui existait entre l'OTAN et l'Union européenne. L'UEO devrait être non pas un concurrent, mais un partenaire de l'OTAN. Les forces de ces organisations devraient pouvoir travailler sous l'égide de l'une ou de l'autre.

M. Proud: Est-ce que le fonctionnement de cette alliance OTAN-UEO-CSCE...? De nombreux pays voudraient devenir membres de plein droit de l'OTAN; pour l'instant, la réponse à leur demande est le Partenariat pour la paix. Vous avez dit tout à l'heure que cela vous semble la meilleure solution. Pouvez-vous nous en dire plus long? Pourquoi, selon vous, ces pays ne pourraient-ils pas adhérer pleinement et entièrement à l'OTAN?

M. Halstead: J'ai bien dit que c'était une possibilité pour l'avenir. Mais si l'OTAN voulait prendre de l'expansion vers l'est maintenant, je crains qu'elle ne puisse pas aller très loin. Elle ne pourrait accepter qu'un, deux ou trois nouveaux membres pour l'instant, quels que soient les critères qu'elle adopterait. On se retrouverait alors avec une nouvelle frontière entre les États membres de l'OTAN et les États non membres.

M. Proud: De quels pays parlez-vous plus précisément? De la Pologne et...?

[Text]

Prof. Halstead: The talk is of the Czech Republic, Poland, and Hungary. But then, of course, Slovakia wonders why NATO wouldn't admit it. You get into some very difficult choices there.

I am saying that I think the objective that's going to best serve stability and peace is to develop a collective security regime for the whole of Europe. It is in our interest that Russia be part of that regime and cooperate actively with it, because if it doesn't, we are on the road back to a collective defence against Russia instead of a collective security including Russia. That, to my mind, is retrograde.

Now, having said that, of course neither I nor anybody else at this point is going to be rash enough to try to predict events in Russia. That's another matter. That's not something we can control. But surely it is in our interest to see Russia cooperating in this collective security regime rather than being excluded from it, feeling defensive, and perhaps eventually becoming aggressive again.

M. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à M. Halstead.

Vers la fin de votre exposé, il y a une phrase qui m'a un peu surpris et je désirerais avoir des explications. Vous avez mentionné à un moment donné que le Canada avait des engagements contradictoires concernant l'OTAN et de l'ONU; vous avez dit cela à la fin de votre exposé.

M. Halstead: Oui.

M. Jacob: Est-ce qu'il vous serait possible de donner des explications sur ces engagements qui vous apparaissent contradictoires?

M. Halstead: Il n'y a pas que moi qui les considère comme contradictoires. Je parle en termes de ressources et je veux dire que du fait de nos ressources militaires très limitées, nous devons faire un choix entre les demandes de l'OTAN et nos engagements avec l'OTAN, d'une part, et les engagements possibles avec l'ONU, d'autre part. C'est aussi simple que cela, et c'est ce que je voulais dire.

M. Jacob: À ce sujet, j'ai déjà demandé à l'état-major du ministère de la Défense quels étaient les engagements du Canada concernant les fournitures, l'armement ou les soldats, et si c'était quantifié. Et on m'a répondu qu'il n'y avait pas de normes déterminées, qu'un pays comme l'Islande pouvait simplement nous fournir son sol alors qu'il n'avait pas d'armée et qu'il n'y avait pas de conditions spéciales pour faire partie de l'OTAN. Je me demande, à ce moment-là, comment les engagements qui ne sont pas définis à l'avance peuvent être contradictoires avec les participations et les demandes de l'ONU? Je ne sais pas bien cette différence-là parce que vous conviendrez, je pense, que si l'état-major mentionne que le Canada n'est pas tenu d'avoir tant de soldats ou tant d'armement, ou tant d'avions ou tant de sous-marins pour faire partie de l'OTAN, c'est que son engagement est tout simplement une coopération. À ce moment-là, c'est la même contradiction qu'avec l'ONU.

[Translation]

M. Halstead: On parle de la République tchèque, de la Pologne et de la Hongrie. Mais alors, bien sûr, la Slovaquie se demanderait pourquoi elle aussi ne pourrait adhérer à l'OTAN. Il faudrait faire des choix difficiles, comme vous pouvez le constater.

À mon sens, la meilleure façon d'assurer la stabilité et la paix, c'est de créer un régime de sécurité collective pour toute l'Europe. Il est de notre intérêt que la Russie participe à ce régime activement, parce que, dans le cas contraire, nous devons encore une fois adopter une position de défense collective contre la Russie plutôt qu'une position de sécurité collective incluant la Russie, ce qui serait rétrograde, à mon avis.

Cela dit, personne, et certainement pas moi, ne serait présomptueux au point de tenter de prédire ce qui se passera en Russie. Mais ça, c'est autre chose. Nous ne pouvons contrôler les événements en Russie. Il n'en reste pas moins qu'il serait préférable pour nous que la Russie participe à ce régime de sécurité collective; sinon, elle pourrait se mettre sur la défensive et, un jour, redevenir agressive.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you, Mr. Chairman. Welcome Mr. Halstead.

At the end of your remarks, you said something that surprised me a little and that I would like you to explain. You said that Canada has contradictory commitments to NATO and the UN. That's what you said at the end of your presentation.

Prof. Halstead: Yes.

Mr. Jacob: Please explain to me how these commitments seem contradictory to you.

Prof. Halstead: I'm not the only one who thinks so. I was talking in terms of resources; since our military resources are very limited, we must make a choice between NATO's demands and our commitments to NATO, on the one hand, and our possible commitments to the UN, on the other hand. It's that simple. That's what I meant.

Mr. Jacob: On that topic, I once asked to the Defence Staff what are Canada's commitments in terms of supply, armament, soldiers; I wanted to know if this was quantified. I was told that there were no preestablished standards, that a country like Iceland could make part of its territory available since it doesn't have an army and that there are no special conditions for membership in NATO. I therefore wonder how our commitments can be contradictory with those in the UN since they are not predetermined. I don't really understand the difference; I think that you'll agree with me that, if the Defence Staff says that Canada is not required to send so many soldiers or weapons, so many aircrafts or submarines to be a member of NATO, it is because our commitment is one of cooperation. In that sense, it's the same thing for the UN.

• 1615

Je ne sais pas. Je ne sais pas si vous pouvez me l'expliquer mieux, mais je ne comprends pas.

I don't understand. I don't know whether you can explain it better to me, but I don't understand.

[Texte]

[Traduction]

M. Halstead: Ce que vous venez de dire est vrai. Le Canada n'est pas obligé de définir ni de déterminer sa contribution militaire à l'OTAN à un niveau donné. C'est à nous de décider. Ce n'est pas l'OTAN qui nous dit ce que nous devons faire, c'est nous qui le décidons.

Mais, nous avons déterminé une certaine contribution. Et le chef de l'état-major peut vous dire à combien se monte cette contribution en termes de *assigned forces*, en anglais—forces assignées—à l'OTAN. Ce sont des unités de l'Armée et de l'Aviation, stationnées au Canada et des unités de la Marine. Ce sont là les forces que le Canada a assignées à l'OTAN.

M. Jacob: Dans un même ordre d'idées, si la coopération ou la participation canadienne est celle que l'on veut bien se donner, est-ce que vous admettez alors que cette participation est entièrement reliée à l'effort budgétaire que le gouvernement veut bien faire dans ce domaine—là?

M. Halstead: Liée d'une part aux considérations budgétaires mais liée d'autre part, j'espère, à notre considération de la contribution que le Canada devrait faire à la paix et la sécurité internationales, dans notre propre intérêt.

M. Jacob: Une autre question.

En ce qui concerne la collaboration ainsi que la participation canadienne au niveau des missions de paix, est-ce que vous avez pensé à un scénario au niveau de la direction que devrait prendre l'Armée, et la Défense nationale, à l'intérieur du Canada? Est-ce qu'on devra se tourner vers une augmentation de l'armée de terre? Est-ce que vous avez pensé à une distribution des forces canadiennes en fonction d'une participation plus spécifique aux missions de paix?

M. Halstead: Je ne suis pas un expert militaire, mais si vous me le demandez, je suis plutôt porté à croire que les missions de la sécurité collective pourraient exiger le développement des forces armées.

M. Jacob: Merci.

Senator Sylvain (Rougemont): Professor Halstead, you discussed the Partnership for Peace initiative that was started a little while ago. At the last North Atlantic alliance meeting, one of the smaller countries in the eastern part of Europe was saying that this was not quite acceptable, that it felt it should have full membership in NATO. It was pointed out to them that in order to do that, there had to be a commitment of some kind. Nothing specific was mentioned, but certainly command and control had to be linked into the existing forces, the type of armaments used would be of a similar nature, and there would be a number of other conditions. This person was asked whether his country could afford all that, and he said of course not, that they would like us to lend them the money.

• 1620

Prof. Halstead: What you have just said is true. Canada is not required to define or determine its military contribution to NATO at a given level. It is up to us to decide. NATO does not tell us what we have to do, it is up to us to make decisions.

But we have determined a given contribution. The Chief of Staff could tell you what this contribution amounts to in terms of assigned forces. These are army and air force units that are stationed in Canada, as well as units from the navy. Those are the forces that Canada has assigned to NATO.

Mr. Jacob: In the same vein, if the Canadian cooperation or contribution is decided in Canada, will you then agree with me that the level of that contribution is entirely linked to the budgetary effort that the government is prepared to make in that area?

Prof. Halstead: Linked on the one hand to budgetary considerations, but on the other hand, it is linked as well, hopefully, to considerations about the contribution that Canada should make to international peace and security, in our own interests.

Mr. Jacob: Another question.

Regarding the Canadian cooperation and contribution to peace operations, have you given any thought to a scenario or to the direction that should be taken in the area of the Armed Forces and National Defence within Canada? Should we reinforce the land forces? Have you given any thought to a distribution of the Canadian Forces with regard to a more specific contribution to peacemaking and peacekeeping missions?

Prof. Halstead: I'm not a military expert, but since you're asking me, I would be inclined to think that collective security missions could require the enlargement of our Armed Forces.

Mr. Jacob: Thank you.

Le sénateur Sylvain (Rougemont): Professeur Halstead, vous avez parlé du Partenariat pour la paix qui a été lancé il y a quelque temps. À la dernière réunion de l'Alliance de l'Atlantique Nord, le représentant de l'un des plus petits pays de la partie orientale de l'Europe disait que ce n'était pas tout à fait acceptable, qu'à son avis son pays devrait être membre à part entière de l'OTAN. On lui a rétorqué que pour cela, il fallait prendre un engagement quelconque. Rien de précis n'a été avancé, mais il faut assurément faire le lien avec les forces existantes en termes de commandement et de contrôle, prévoir l'utilisation d'armes semblables et respecter une foule d'autres conditions. Quand on a demandé à cette personne si son pays pouvait se le permettre, elle a répondu que non, bien sûr, que ses concitoyens voudraient qu'on leur prête l'argent nécessaire.

Il y a donc d'importantes considérations économiques dans toute cette histoire de l'élargissement des cadres de l'OTAN, car ces pays seraient évidemment avantagés sur le plan de la protection, mais ils n'ont pas grand-chose à apporter, à moins qu'on ne leur prête de l'argent.

So there's a great economic consideration with this business of having people join because they evidently would benefit from protection, but there's very little they could contribute unless we lent them the money.

[Text]

The idea that there should be a minimum contribution to security was brought up. We don't seem to have any kind of minimum contribution, as far as armed forces are concerned, with NATO. In your view, would NATO and the UN not expect a certain quantity, a certain standard? Would that be an armed force of a general or of a specific nature? What would satisfy these two and satisfy Canadians as well? Is there some global picture you could trace of what would be acceptable as a contribution?

Prof. Halstead: You're talking about military contributions to NATO—

Senator Sylvain: That's right.

Prof. Halstead: Over the years.

Senator Sylvain: To have on hand, given the possibility of an emergency at any time.

Prof. Halstead: Yes, but you're talking about the practice up until now?

Senator Sylvain: That's right.

Prof. Halstead: This, of course, is a matter of negotiation between the members states and the alliance. There is an annual process of force planning that goes on in NATO, that has gone on almost since the beginning of NATO, in which each member country sits down with the NATO secretariat and fellow allies and discusses what it feels it is able to do in terms of the requirements of the alliance as a whole, as set out by the military committee, based on the contributions of the major military commanders. That's the process. It goes on annually, and it's a revolving process of force planning and budgetary planning by the member countries.

Of course, each member country is free to say they're not going to do that; they're only going to do this; or they're not going to do anything at all. The less an ally does, the less that country's contribution counts and the less its voice is heard. It's a collective operation.

Now you're quite right, I think, that any new members of NATO, as countries that joined NATO after it was started, like Germany, Spain, Greece and Turkey, all came in with a contribution, because it is recognized as a collective effort. I assume that when and if NATO enlarges to admit countries in central and eastern Europe it would be expected that it would not be a one-way way street, that they would contribute this time not so much to collective defence as to collective security in the terms of the new collective security regime I've been talking about. They would obviously be expected to take part in that kind of collective planning of military forces.

I think the Partnership for Peace program is an important step in the right direction because it in effect brings them into this kind of process without it being a formal process that commits them to anything.

[Translation]

Il a été question d'une contribution minimale à la sécurité. Pour notre part, nous ne semblons pas tenus de respecter une exigence minimale quelconque quant aux effectifs que nous devons engager dans le cadre de l'OTAN. À votre avis, l'OTAN et l'ONU ne s'attendent-elles pas à certains effectifs, à certaines normes? S'agirait-il de forces armées en général ou d'unités plus précises? Qu'est-ce qui satisferait ces deux organismes, tout en satisfaisant également les Canadiens? Pourriez-vous nous donner une idée générale de ce qui serait acceptable comme contribution?

M. Halstead: Vous parlez de la contribution militaire à l'OTAN?

Le sénateur Sylvain: C'est bien cela.

M. Halstead: Au fil des années.

Le sénateur Sylvain: Les effectifs dont on disposerait, compte tenu de la possibilité d'une urgence en tout temps.

M. Halstead: Oui, mais vous parlez de la pratique jusqu'à maintenant?

Le sénateur Sylvain: C'est cela.

M. Halstead: C'est évidemment affaire de négociations entre les États membres et l'alliance. Il existe à l'OTAN, presque depuis les débuts de l'alliance, un processus annuel de planification des forces dans le cadre duquel chaque pays membre discute avec les représentants du secrétariat de l'OTAN et des autres États alliés afin de déterminer ce qu'il peut faire en tant que pays membre, compte tenu des besoins de l'ensemble de l'alliance, besoins déterminés par le comité militaire, qui se fonde sur les évaluations des principaux commandants militaires. C'est un processus annuel faisant intervenir à tour de rôle la planification des forces et la planification budgétaire des États membres.

Bien sûr, chaque pays membre est libre de dire non; on peut dire: «On ne fera pas ceci, mais plutôt cela», ou bien on peut refuser de faire quoi que ce soit. Moins un allié en fait, moins la contribution de ce pays compte et moins il a voix au chapitre. C'est une opération collective.

Maintenant, vous avez absolument raison, à mon avis, de dire que tout nouveau pays membre de l'OTAN, comme ce fut le cas des pays qui se sont joints à l'OTAN après sa création, notamment l'Allemagne, l'Espagne, la Grèce et la Turquie, tout nouveau pays membre, donc, doit apporter sa contribution, parce que c'est considéré comme un effort collectif. Je suppose que si jamais l'OTAN décide d'élargir ses cadres et d'admettre de nouveaux pays d'Europe centrale et orientale, on s'attendrait à ce que cela ne soit pas à sens unique. Ces nouveaux pays membres devraient contribuer non pas tant à la défense collective qu'à la sécurité collective dans le cadre du nouveau régime de sécurité collective dont je viens de parler. On s'attendrait évidemment à ce que ces pays participent à ce genre de planification collective des forces militaires.

Je crois que le programme du Partenariat pour la paix est une mesure importante qui va dans le bon sens, car cela permet de faire participer ces pays à ce genre de processus, sans pour autant exiger d'eux qu'ils prennent des engagements officiels.

[Texte]

By the way, there are now 16 of these bilateral agreements, so it covers most of the countries of central and eastern Europe and is going to include Russia. That is an important step on the way to the kind of thing that NATO has been doing among its own members for years.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Ambassador, welcome to the committee. It's nice to see you again. Thank you for appearing.

I have three questions. The first one is very brief and maybe you could make a brief comment on it. As you know, in the Canada 21 report the suggestion was made that Canada should take a different view of NATO and cancel our infrastructure input, pack up the NATO AEW and that kind of thing. You might comment quickly on that.

[Traduction]

Soit dit en passant, il y a maintenant 16 ententes bilatérales de ce genre touchant la plupart des pays d'Europe centrale et orientale, et la Russie viendra bientôt s'y joindre. C'est un pas important, qui nous conduira vers un processus qui existe déjà depuis de nombreuses années entre les pays membres de l'OTAN.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Monsieur l'ambassadeur, bienvenue au comité. Cela fait plaisir de vous revoir. Merci d'être venu comparaître.

J'ai trois questions à vous poser. La première est très brève, et peut-être pourriez-vous y répondre brièvement. Comme vous le savez, dans le rapport Canada 21, on dit que le Canada devrait aborder l'OTAN sous un angle différent et annuler toute notre participation à l'infrastructure, mettre la clé dans la porte de la détection aérienne avancée de l'OTAN, etc. Vous pourriez peut-être nous dire brièvement ce que vous en pensez.

• 1625

In perhaps a more profound sort of philosophy, we are living in strange times. There's no question about it. Who would have perceived NATO as a striking arm of the United Nations five years ago, or even three years ago?

We're all aware of the difficulties NATO has with its military committee. The Gulf War portrayed that pretty accurately, and how difficult it is for them to make the kinds of adjustments the idealists and purists like to see, if indeed they'll ever be able to make them.

Would you see the role of some form of NATO being more closely matched to the United Nations, to the point of expanding? Operating in Europe right now is an extension of their mandate, but it's okay because it's Europe. But would you see them operating in, say, the Caribbean, Asia, or some other far-flung place? That's the second question.

The third question, or really discussion point, is an extension of that one. That is to say, if not NATO alone, then perhaps a combination of the NATOs of the world, and the CSCEs and the other like-minded organizations, of which there are not many... My thesis is that we're not likely to get a world policeman in our lifetime. Are there some other forms whereby we could satisfy the non-functioning of the military committee of the United Nations and a striking arm?

Prof. Halstead: Those are very interesting questions.

First, on the Canada 21 report, you may know that in fact I wrote a paper for the Canada 21 people on NATO and the CSCE. The report they brought out used one of my recommendations: namely, that Canada should urge NATO to move in the direction of collective security. They did not use another part of my paper, which suggested, as I've suggested today, that Canadian commitments to NATO be maintained, to the extent we are able, and be used for collective security.

Pour passer maintenant à un aspect un peu plus philosophique, disons que nous vivons dans une époque étrange, c'est le moins que l'on puisse dire. Qui aurait dit il y a à peine cinq ans, ou même trois ans, que l'OTAN deviendrait un bras armé des Nations Unies?

Nous sommes tous au courant des difficultés que l'OTAN éprouve avec son comité militaire. La guerre du Golfe a mis tout cela en lumière et a fait ressortir à quel point il est difficile pour l'OTAN d'apporter le genre d'ajustements que les idéalistes et les puristes voudraient voir, à supposer même qu'il soit possible d'opérer un jour ces changements.

À votre avis, l'OTAN de l'avenir aurait-elle un rôle se rapprochant davantage de celui des Nations Unies, au point d'élargir ses cadres? Les opérations menées actuellement en Europe constituent déjà un élargissement de son mandat, mais il n'y a pas de problème, puisque c'est en Europe. Mais envisageriez-vous de voir l'OTAN mener des opérations, disons, dans les Antilles, en Asie, ou à l'autre bout du monde? C'était ma deuxième question.

Ma troisième question, qui est plutôt un point de discussion, découle de la précédente. Si l'OTAN n'agit pas seule, peut-être pourrait-elle le faire de concert avec les autres OTAN du monde, pour ainsi dire, comme la CSCE et autres organisations du même genre, qui ne sont pas si nombreuses... Ma thèse, c'est que nous ne verrons probablement pas de notre vivant un gendarme exerçant son autorité dans le monde entier. Y a-t-il d'autres moyens qui nous permettraient de suppléer au mal fonctionnement du comité militaire des Nations Unies, un quelconque bras armé?

M. Halstead: Ce sont là des questions très intéressantes.

Premièrement, au sujet du rapport Canada 21, vous savez peut-être que j'ai moi-même rédigé un document pour le groupe Canada 21 au sujet de l'OTAN et de la CSCE. Dans leur rapport, ils ont repris l'une de mes recommandations: nommément, que le Canada presse l'OTAN de s'orienter vers la sécurité collective. Par contre, les auteurs de ce rapport n'ont pas retenu une autre suggestion que je faisais dans mon document, et que j'ai d'ailleurs reprise aujourd'hui, à savoir que l'on maintienne les engagements du Canada envers l'OTAN, dans toute la mesure du possible, et que l'on s'en serve aux fins de la sécurité collective.

[Text]

It is contradictory for us to go to NATO saying that they should become a collective security operation, but then in the next breath saying not to count on us to make any contribution to that. We're not likely to get a very sympathetic hearing to that kind of approach. It's totally contradictory. That's my answer to your question about Canada 21.

Indeed, our present NATO commitments in terms of infrastructure, airborne, early warning, and so on are not onerous at all. They're a very modest contribution. It's calculated at something like \$200 million a year, which is not a big number in terms of the defence budget. We get an enormous return for it in terms of a voice at, a voice in, and an ear at the council table.

On matching NATO more closely to the United Nations—yes, by all means. It is going on, but it's slow. It takes a long time. Staff talks are going on very quietly between NATO and the UN secretariat, and I hope that the closest possible working relationship will be developed between those two organizations, because it's obviously in their mutual interest. It is also in our interest that they should work more closely together.

As I've said, NATO has very valuable assets to contribute, but they should be contributed not to a NATO operation as such but to a UN operation, because the United Nations is the organization with the primary responsibility for international peace and security.

Eventually, yes, I could very well envisage NATO operating outside of Europe. I think that with the end of the Cold War, the so-called out-of-area problem has disappeared from the agenda because it was only meaningful in a Cold War context.

Now, if we're talking about collective security, there's no in and out of area at all. Collective security has to be global. Although it can be organized regionally, it has to be global. I don't see any reason why eventually NATO could not operate outside Europe, but of course under the UN umbrella and according to decisions of the UN Security Council. That's essential.

Finally, if not NATO alone then with others—if there are others, by all means. As I suggested earlier, I think that is also the direction in which NATO is going. I would predict that there will be more and more emphasis by the United Nations on regional organizations, because in many ways trying to develop a global collective security regime is just too much for any one organization to do. The United Nations has to have partners in that sort of endeavour.

NATO is the only institution that has that kind of organization, but I would hope we could look to others in other parts of the world. There are embryo regional organizations, as you know—when I say "embryo", I mean embryo in a security sense—such as the OAS, the Organization of African Unity, and so on. So that's the way I would expect things to go.

[Translation]

Il est contradictoire pour nous de dire que l'OTAN devrait devenir une opération de sécurité collective et d'ajouter du même souffle qu'il ne faut pas compter sur nous pour contribuer le moins possible à cela. On n'accueillera probablement pas de façon très sympathique une intervention en ce sens. C'est absolument contradictoire. Voilà ma réponse à votre question sur Canada 21.

En fait, nos engagements actuels envers l'OTAN en termes d'infrastructure, de matériel aéroporté de détection avancée, etc., ne nous coûtent pas cher du tout. C'est une contribution très modeste. On calcule que c'est de l'ordre de 200 millions de dollars par année, ce qui n'est pas beaucoup en comparaison du budget de la défense. Nous en retirons d'énormes avantages en ayant notre place et notre mot à dire au conseil.

Pour ce qui est d'opérer un rapprochement entre l'OTAN et les Nations Unies, je réponds oui, absolument. C'est déjà en cours, mais cela avance à pas de tortue. Cela prend du temps. Des pourparlers sont très discrètement en cours entre l'état-major de l'OTAN et le secrétariat de l'ONU, et j'espère que les deux organisations établiront des relations de travail très étroites, car c'est évidemment dans leur intérêt mutuel de le faire. Il y va aussi de notre intérêt; ces deux organisations devraient travailler la main dans la main.

Je le répète, l'OTAN a des atouts très précieux, mais ces atouts devraient servir non pas dans le cadre d'opérations de l'OTAN, mais plutôt d'opérations de l'ONU, parce que les Nations Unies sont l'organisation qui assume la responsabilité primordiale à l'égard de la paix et de la sécurité internationales.

• 1630

En effet, on pourrait imaginer pour l'OTAN des opérations militaires à l'extérieur de l'Europe. D'ailleurs, depuis la fin de la guerre froide, le problème que posaient les territoires où l'OTAN n'avait pas compétence a disparu de lui-même.

Mais si l'on parle de sécurité collective, on ne peut pas prétendre qu'il y a des territoires qui relèveraient de la compétence de l'OTAN et d'autres pas. En effet, la sécurité collective doit être par définition mondiale, même si elle peut être organisée à l'échelle régionale. Je ne vois pas pourquoi l'OTAN ne pourrait pas éventuellement déployer ses opérations à l'extérieur de l'Europe, tout en restant sous l'égide des Nations Unies et tout en se conformant, ce qui est essentiel, aux décisions prises par le Conseil de sécurité de l'ONU.

Si l'OTAN ne peut agir seule, elle doit agir avec d'autres, cela va de soi. D'ailleurs, comme je l'ai déjà dit, cela me semble être l'orientation que prend l'OTAN. Je prédis en outre que les Nations Unies accorderont de plus en plus d'importance aux organisations régionales, puisque l'élaboration d'un régime de sécurité collective mondiale relèverait, à bien des égards, de l'exploit pour une seule organisation. Les Nations Unies devront donc se trouver des associés pour y parvenir.

L'OTAN est la seule instance qui ait été créée à des fins de sécurité, mais j'ose croire que nous pourrions trouver d'autres organismes ailleurs dans le monde pour nous aider. Il existe déjà des organisations régionales qui en sont encore à l'état embryonnaire en termes de sécurité, telles que l'Organisation des États américains, ou l'Organisation de l'unité africaine, notamment. Je m'attends à ce que ce soit ainsi que les choses se déroulent.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you for being with us and for being so helpful in our deliberations.

Prof. Halstead: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Our next witness is Professor David Haglund. Professor Haglund is director of the Centre for International Relations and a professor of political studies at Queen's University, where he also heads the Department of Political Studies. He received his doctorate from Johns Hopkins School of Advanced International Studies in Washington and taught at the University of British Columbia until moving to Queen's in 1983.

Besides publishing several books and articles on European and transatlantic security issues, he has written extensively on the international political economy of minerals. His current research focuses on NATO's eastern dilemmas.

Welcome, professor. If we could have a brief introduction of about ten minutes, we will then move to questions.

Professor David Haglund (Director, Centre for International Relations, Queen's University): Thank you, sir.

Je vais d'abord commencer par remercier le Comité de m'avoir invité à venir à Ottawa cet après-midi pour partager avec vous mon point de vue sur un sujet que je trouve important, la sécurité en Europe.

I will speak for about eight minutes or so by way of introduction. I have a prepared text. For the benefit of those who haven't read it—and especially for the benefit of the translators, because I am not known to be the easiest person to follow—I will stick fairly closely to what I have written.

Perhaps at no other time in this century has it been so legitimate to ask, in the context of Canadian defence and security policy, one simple question—does Europe matter any more?

As simple as the question may be, it is also important. If it is true that Euro-centrism can no longer be the dominant motif of Canadian defence policy, it does not follow that Europe has ceased to matter altogether to Canadians as they ponder their country's foreign and defence policy orientations in the closing years of this century.

In this testimony I shall argue that Europe continues to be of more than passing significance to Canadian interests, notwithstanding all the current talk of the rise of the Asia-Pacific or some other region as the next lodestar of Canadian policy.

As one who had the opportunity to take part in last month's national forum here in Ottawa on Canada's international relations, I have difficulty resisting the conclusion that for many Canadians there exists a desire to imagine a world where Europe no longer figures largely in the security affairs of this country. What else is one to make of that gathering's surprising lack of discussion of the modest proposition that European problems might yet be of relevance to Canada?

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup d'avoir comparu et de nous avoir livré tant d'information utile.

M. Halstead: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous accueillons maintenant le professeur David Haglund, qui est directeur du Centre des relations internationales et professeur d'études politiques à l'Université Queen's, où il dirige également le Département des études politiques. Il a obtenu son doctorat à la Johns Hopkins School of Advanced International Studies, à Washington, et a enseigné à l'Université de la Colombie-Britannique jusqu'en 1983.

Outre de nombreux livres et de nombreux articles qu'il a rédigés sur les questions de la sécurité européenne et transatlantique, M. Haglund a à son actif de nombreux écrits sur l'économie politique internationale des minéraux. Ses recherches actuelles portent sur les dilemmes que pose l'Est pour l'OTAN.

Bienvenue, M. Haglund. Nous vous donnons une dizaine de minutes pour présenter votre exposé, après quoi nous pourrions vous poser des questions.

M. David Haglund (professeur et directeur, Centre des relations internationales, Université Queen's): Merci.

May I start by thanking the committee for having invited me here in Ottawa, this afternoon, to share with you my position on a subject which I find most important, security in Europe.

Je lirai pendant une dizaine de minutes un texte que j'ai préparé. Je m'en tiendrai de très près à ce que j'ai écrit, pour le bénéfice de ceux qui ne l'ont pas encore lu, et particulièrement pour le bénéfice des interprètes, car je n'ai pas la réputation d'être un orateur facile à suivre.

Peut-être jamais au cours de ce siècle n'a-t-il été aussi légitime de se poser la question suivante à propos de la politique de défense et de sécurité du Canada: l'Europe a-t-elle encore de l'importance?

• 1635

La question a beau être simple, elle n'en est pas moins importante, et, s'il est vrai que l'eurocentrisme ne peut plus être le motif prépondérant de la politique de défense canadienne, il ne s'ensuit pas que l'Europe n'ait plus aucune importance pour les Canadiens au moment où ils se penchent sur les orientations de leur politique étrangère et de défense dans les dernières années du XX^e siècle.

Dans ce témoignage, je soutiendrai que l'Europe garde une importance considérable pour les intérêts canadiens en dépit de tout ce qu'on entend sur la montée de la région Asie-Pacifique—ou de toute autre—comme prochain pivot de la politique canadienne.

Comme j'ai participé au Forum national sur les relations internationales du Canada le mois passé, j'ai du mal à ne pas en venir à la conclusion que bien des Canadiens souhaitent imaginer un monde où l'Europe n'occupe plus autant de place dans la politique de sécurité de leur pays. Comment expliquer autrement qu'on ait si peu discuté à cette rencontre de la proposition modeste voulant que les problèmes de l'Europe puissent encore présenter quelque intérêt pour le Canada?

[Text]

Epitomizing this absence of discussion was the forum's closing plenary, at which six rapporteurs and three cabinet ministers spoke for nearly two hours before one of them, the Minister of National Defence, David Collenette, uttered the "R" word, Russia. If nothing else, the near total neglect of Russia was testimony to how "independent", and in my text I have that in quotation marks, Canadian foreign and defence policies might become if the rapporteurs—not all of whom, by the way, proved to be faithful recorders of their workshop's views—had their way.

At a time when Russia dominates the foreign policy debate in such important countries as Germany and the United States, it was singular that the confrères evidently chose to imagine that the collapse of the Soviet empire could have so little bearing on Canada's future. It was as if Canadians had foregathered to discuss a new defence policy in 1932, with no one bothering to mention Germany.

Even more surprising to this observer were the reactions of some of his, the observer's, peers to the minister's mention of Russia. "He just doesn't get it", grumbled one attendee, apparently upset about Mr. Collenette's veiled reference to the possibility of trouble ahead on the old continent. "Doesn't he know", intoned another learned analyst, "that Russia has lost all its capacity to launch an offensive"?

That the last assertion sprang from the lips of an analyst who was known to this speaker to have been a staunch cold warrior, a hawk among hawks, testifies to something else—that there seems to be developing in this country what I call a post-Cold War primitivism, potentially every bit as misguided as the Cold War primitivism that held the Soviets to be 12 feet tall and out to stomp on all of us geopolitical pygmies in the west.

What the post-Cold War primitivist believes, surprisingly, is that a major state like the Soviet Union can just disappear without causing unpleasant problems for itself and its European neighbours. That the vanished state has left us a legacy of nuclear pluralism—in a context where at least 30,000 warheads still exist—only adds to the sense of worry felt by many in Europe. But even if the Soviet Union had never been equipped with nuclear weapons, there would still be reason enough to ponder the effect its implosion would have upon the international system.

There are at least two explanations why so many in this country can maintain that Europe no longer is or should be of great moment to our defence policy.

The first explanation, no doubt offered up only by a minority, is that Canada does not really count when measured against such a large and evidently uniting entity as the European Union. A bit of this "little Canada" thinking has apparently coloured the government's approach to what, if anything, can be done about human rights in China. It would be odd if the same perspective did not apply with regard to Europe.

[Translation]

Cette absence de discussion a sauté aux yeux à la plénière de clôture, puisque, pendant cette séance, six rapporteurs et trois ministres ont parlé pendant près de deux heures avant que l'un d'entre eux, le ministre de la Défense nationale, M. David Collenette, ne prononce le mot «Russie». La négligence presque totale de la Russie avait au moins le mérite d'indiquer ce que pourraient bien devenir les politiques étrangère et de défense «indépendantes» du Canada si les rapporteurs—qui n'ont pas tous rendu compte fidèlement des opinions de leur atelier—tenaient le haut du pavé.

À une époque où la Russie domine les discussions de politique étrangère dans des pays aussi importants que l'Allemagne et les États-Unis, il convient de s'étonner qu'on ait de toute évidence choisi de penser que la chute de l'empire soviétique aurait si peu d'impact sur l'avenir du Canada. C'était comme si des Canadiens s'étaient réunis pour discuter d'une nouvelle politique de défense en 1932 sans songer à l'Allemagne!

Ce qui m'a encore plus surpris, ce sont les réactions que certains de mes pairs ont eues en entendant le ministre mentionner la Russie. «Il n'a rien compris», a grommelé l'un d'entre eux, qui semblait choqué d'entendre M. Collenette parler vaguement de la possibilité que des troubles éclatent sur le vieux continent. «Ne sait-il pas, de déclarer un autre savant analyste, que la Russie a perdu toute sa capacité de lancer une offensive?»

Que cette déclaration soit sortie de la bouche d'un analyste dont je sais qu'il était un dur de dur de la guerre froide, un vautour parmi les vautours, témoigne d'autre chose, à savoir que, dans notre pays, il se développe un «simplisme de l'après-guerre froide» qui risque d'être aussi malavisé que le simplisme de la guerre froide qui considérait les Soviétiques comme plus grands que nature et désireux d'écraser tous les pygmées géopolitiques de l'Ouest.

Ce que le simpliste de l'après-guerre froide croit assez étonnamment, c'est qu'un grand État comme l'Union soviétique puisse disparaître sans causer d'épineux problèmes à ses voisins européens et à lui-même. Que l'État disparu nous ait légué un pluralisme nucléaire doté d'au moins 30 000 ogives ne fait qu'ajouter à l'inquiétude que ressentent beaucoup d'Européens. Mais même si l'Union soviétique ne s'était jamais équipée d'armes nucléaires, il aurait tout de même fallu s'interroger sur l'effet que son implosion aurait sur le système international.

Il y a au moins deux façons d'expliquer pourquoi tant de Canadiens peuvent soutenir que l'Europe n'a plus ou ne devrait plus avoir une grande importance dans leur politique de défense.

La première explication, qui n'est sans doute pas la plus répandue, c'est la conviction que le Canada ne compte pas vraiment à côté d'une entité aussi grande et aussi manifestement cohésive que l'Union européenne. Cette conception timorée du Canada semble avoir déteint sur la façon dont le gouvernement envisage ce qu'il peut faire—si tant est qu'il puisse faire quelque chose—au sujet des droits humains en Chine, et il est normal qu'elle colore aussi la façon d'envisager l'Europe.

[Texte]

Much more salient, however, is a different perspective, one that holds that far from Canada being unimportant, it is Europe that is unimportant. The sources of the demotion of Europe in Canadian consciousness are doubtless many, and they relate, among others, to diminished economic ties, to a growing sense of cultural estrangement, and significantly—to me at least—to a curious sense of optimism about Europe's future.

[Traduction]

Mais l'explication la plus évidente, c'est la conviction toute contraire que ce qui est sans importance, ce n'est pas le Canada, mais bien l'Europe. Cette rétrogradation de l'Europe dans la conscience canadienne a sans doute plusieurs causes, dont le relâchement des liens économiques, un sentiment croissant d'aliénation culturelle et, chose significative, un curieux optimisme concernant l'avenir de l'Europe.

• 1640

In the discussion that may follow this brief introductory statement, I would hope to be able to elaborate upon why I consider this sense of optimism to be curious. In so doing I will be making reference to four major considerations surrounding the current debate over European security.

The first consideration goes to the viability of transatlantic defence linkages at a moment when NATO is struggling to redefine itself so that it might become more relevant to an age in which collective defence appears to have lost its capacity to bind states together in common purpose.

The second is the prospect of a renationalized western European defence, with all that this may entail, for our transatlantic partners and possibly ourselves.

The third, and perhaps the most important consideration of all in the long term, is Germany's ability to find a normal role for itself in international security.

The fourth is the quest, both ours in the west and the Russians', to discover a proper role for Russia in the new Europe. It is, of course, one thing to argue that European security cannot be taken for granted. It is something else altogether to demonstrate that there are certain obvious defence policies Canada can and should adopt to help prevent European events from unfolding in ways that may be acutely harmful to this country.

I make no claim to possessing great powers of prophecy, or to having any particular wisdom as to how taxpayers' dollars can most effectively safeguard whatever security interests we may have in Europe. But we have to begin by asking ourselves whether and why Europe should continue to be of significance for Canadian defence and security policy. I think it is of such significance, even if its centrality will have diminished as a result of a refocusing of Canadian interests upon other regions, to say nothing of the reconcentration of attention away from foreign and defence policy and toward the domestic, economic and political agenda.

Such a refocusing is not unwelcome, but it would be a tragic blunder if we were to indulge in the fiction that Europe, and by extension NATO, no longer mattered to Canada.

An independent foreign and defence policy may in the abstract have much to commend it. But it would be ironic at best, catastrophic at worst, if the pursuit of independence were to lead to an irrelevance that jeopardized the safeguarding of this country's security interests.

Dans la discussion qui suivra ma brève déclaration, j'espère pouvoir expliquer plus en détail pourquoi je trouve cet optimisme curieux et, ce faisant, je rappellerai quatre grandes considérations qui interviennent dans le débat actuel sur la sécurité européenne.

La première considération, c'est la viabilité des relations de défense transatlantiques à un moment où l'OTAN cherche à se redéfinir de manière à conserver sa raison d'être à une époque où la défense collective a peut-être perdu son pouvoir de rassembler les États dans une cause commune.

La deuxième considération, c'est la perspective d'une défense «renationalisée» de l'Europe occidentale, avec tout ce que cela peut entraîner pour nos partenaires transatlantiques, et peut-être pour nous-mêmes.

La troisième considération, et peut-être la plus importante à long terme, c'est l'aptitude de l'Allemagne à se trouver un rôle «normal» à jouer dans la sécurité internationale.

Et la quatrième considération, c'est la volonté, tant en Occident que chez les Russes, de trouver à la Russie un rôle «approprié» à jouer dans la nouvelle Europe. Évidemment, c'est une chose de soutenir que la sécurité européenne ne peut pas être tenue pour acquise. C'en est une autre de démontrer que le Canada peut et doit adopter des politiques de défense qui contribuent à empêcher les événements européens de prendre des tournures qui lui seraient extrêmement préjudiciables.

Je ne prétends pas être un grand prophète ni savoir comment l'argent des contribuables peut servir le mieux à protéger les intérêts que nous pouvons avoir en Europe sur le plan de la sécurité. Mais nous devons nous demander si et pourquoi l'Europe doit continuer d'avoir de l'importance dans notre politique de défense et de sécurité. Je crois qu'elle garde une grande importance même si elle sera moins prépondérante une fois non seulement que le Canada aura recentré ses intérêts sur d'autres régions, mais aussi et surtout qu'il aura cessé de s'intéresser autant à la politique étrangère et de défense pour se préoccuper davantage d'un programme économique et politique national.

Un tel recentrage n'est pas sans utilité, mais nous commettrions une erreur tragique si nous devions croire que l'Europe et, par extension, l'OTAN n'ont plus d'importance pour le Canada.

Une politique étrangère et de défense «indépendante» peut, dans l'abstrait, présenter plusieurs avantages. Mais il serait au mieux ironique et au pire catastrophique que la poursuite de l'indépendance mène à une insignifiance qui compromettrait la sécurité de notre pays.

[Text]

Senator Sylvain: Professor, you yourself have directed my question, since you mention on page 3 that you wanted to elaborate upon those four considerations. I would invite you to do so now, if you please.

Prof. Haglund: I'll start by trying to ask myself whether I am an optimist or a pessimist about Europe. I am never sure, depending on the day and the weather, which it is.

A couple of months ago in Munich, British defence secretary Malcolm Rifkind made an after-dinner remark that I thought was appropriate for this discussion. He said that a pessimist is someone who believes that we live in the worst of all possible worlds, while the optimist knows things could get worse. In that sense I am optimistic about Europe.

I think things could get worse for four reasons. The transatlantic relationship could so unravel that we might find North America unwilling to make a credible commitment to Europe and the Europeans unable to believe that a commitment that had been expressed was credible.

I don't want to take too much time going into this, but I have advanced an argument called the Canadianization thesis which holds that perhaps the significance of our withdrawal from Europe in February of 1992 may—not because we did it—be greater than we think. For reasons similar to those that led to our own withdrawal, we could sooner rather than later see the United States taking a similar initiative—again, not because we did it, but for reasons that are somewhat parallel.

The second point is that I would raise concerns about what the Europeans call the renationalization of defence. Here the worriers are divided among what I would call the mere pessimists and the extreme pessimists. The mere pessimists think the renationalization, the collapse of integrated defence structures in western Europe, will not plunge western Europe back into the pre-1914 era of nationalism and nationalist competitiveness.

Therefore, there is no reason for the mere pessimists to believe that the western Europeans will ever again go to war against each other. However, for the mere pessimists, the worry about the renationalization of defence is that without a defence identity, policy, or organization, western Europe will be unable to stabilize eastern Europe. Although it won't go to war against itself, it will be able to do nothing to prevent the deterioration of the situation in countries to its east.

The extreme pessimists—Conor Cruise O'Brien comes to mind—argue that we cannot take it for granted that a part of the world with a tradition of centuries—if not millennia—of civil war has fundamentally changed. As long as nation states exist, the danger of war between them will continue to exist. Therefore, to these people, it cannot be ruled out that we might once again see the countries of western Europe at war with each other.

[Translation]

Le sénateur Sylvain: Monsieur le professeur, vous m'enlevez les mots de la bouche, puisque, à la page 2 de votre mémoire, vous affirmez vous-même vouloir rappeler quatre grandes considérations. Je vous invite à le faire maintenant, si vous le voulez bien.

M. Haglund: Je commencerai par me demander si je suis optimiste ou pessimiste à l'égard de l'Europe. Je ne le sais jamais moi-même, car c'est selon le jour et selon la météo.

À Munich, il y a un mois ou deux, le secrétaire à la Défense de la Grande-Bretagne, Malcolm Rifkind, a fait en aparté une observation qui me semble convenir tout à fait à notre discussion. Il a affirmé que le pessimiste est celui qui croit que nous vivons dans le pire des mondes possibles, alors que l'optimiste est celui qui sait que les choses peuvent empirer. Je dirais que l'Europe me laisse optimiste.

La situation pourrait empirer pour quatre raisons. Les liens de part et d'autre de l'Atlantique pourraient s'effiloche au point que l'Amérique du Nord pourrait hésiter à s'engager de façon crédible à l'égard de l'Europe et que les Européens seraient incapables de croire à la crédibilité de l'engagement.

Je ne veux pas m'étendre sur le sujet, mais j'ai avancé une thèse, celle de la canadianisation, en vertu de laquelle notre retrait d'Europe en février 1992 pourrait avoir plus d'importance que nous ne le croyons—et pas uniquement parce que nous nous sommes retirés de là. Il se pourrait que sous peu—et plus tôt que nous ne le croyons—les États-Unis emboîtent le pas, non pas pour nous imiter, mais pour des raisons semblables à celles qui nous ont poussés à nous retirer.

La deuxième raison qui pourrait nous préoccuper, c'est ce que les Européens appellent la renationalisation de la défense. Dans ce cas, les inquiets sont divisés entre ce que j'appelle les simples pessimistes et les pessimistes extrêmes. Pour les simples pessimistes, la renationalisation de la défense, l'effondrement des structures de défense intégrées en Europe de l'Ouest, ne ramènera pas cette région du monde à l'époque du nationalisme et de l'affrontement nationaliste d'avant 1914.

• 1645

En conséquence, les simples pessimistes n'ont pas lieu de croire que les Européens de l'Ouest entreront encore en guerre les uns contre les autres dans l'avenir. Toutefois, pour les simples pessimistes, l'inquiétude suscitée par la renationalisation de la défense vient du fait que, faute d'une identité, d'une politique ou d'une organisation en matière de défense, l'Europe de l'Ouest ne pourra pas stabiliser l'Europe de l'Est. Les pays d'Europe de l'Ouest n'entreront peut-être pas en guerre les uns contre les autres, mais ils ne pourront rien faire pour empêcher la situation de se détériorer dans les pays de l'Est.

Quant aux pessimistes extrêmes—je pense ici à Conor Cruise O'Brien—ils soutiennent que l'on ne peut pas tenir pour acquis qu'une région du monde ayant une tradition de siècles—sinon de millénaires—de guerre civile ait pu changer fondamentalement. Tant qu'il existera des États-nations, le risque de guerre entre eux continuera d'exister. Par conséquent, aux yeux de ces personnes, on ne peut pas exclure la possibilité de voir les pays d'Europe de l'Ouest entrer un jour à nouveau en guerre les uns contre les autres.

[Texte]

Conor Cruise O'Brien, in a recent article in *The National Interest*, argued that early in the next century the Rhine will become once again the most significant frontier in Europe. This is not a thesis that endears him to the Germans, to say the least.

This brings me to the third question, which is a big question mark about European security. Can the Germans find their proper role? This is a sensitive topic. Many in Germany think the proper role for Germany in international security is to write cheques. Even if that was possible politically, it is not sustainable economically. The German economy is not in much better shape than our own, and by some reckonings it's in worse shape. The era of cheque-book diplomacy is over. Germany can no longer pretend to be the so-called civilian power that some in Germany think it could and should be.

To me, it follows that unless the Germans make a contribution to the maintenance of collective defence, and possibly even collective security institutions to which they belong, the future of those institutions will be in some jeopardy. A Germany that is not contained within and partially constrained by friendly, western-oriented international institutions, to me, is a Germany that will be upsetting for its neighbours and for itself.

The fourth, no less significant, question in my mind that leads me to be the kind of optimist I've confessed to being about European security involves, of course, Russia. I think Ambassador Halstead mentioned that none of us can predict the future in Russia, or anywhere else for that matter.

I am not prepared, as are some people in some NATO countries, to conclude that all is lost in Russia, so the proper policy is to rearm against the new Russian threat. I rather believe we can continue, through shrewd diplomacy, to avert the blunders that we in the west committed in the 1920s and 1930s vis-à-vis Weimar Germany. It is still not too late to steer Russia. It will be difficult and success is not guaranteed, but I don't think it's too late to steer Russia on a path where we want it to go.

Those are the four reasons I advance.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): I want to welcome our witness here today. He's into one of my favourite subjects, which is history.

I'm glad you raised Russia as one of the key problems of today. In the present so-called Russian situation, as you described it, having happened here on Parliament Hill a number of weeks ago, that kind of thinking has another parallel in the 20th century. When the crisis is over, supposedly everybody says, thank God that it's over—the Cold War is dead; long live the glorious and love-in world.

[Traduction]

Dans un article paru récemment dans *The National Interest*, Conor Cruise O'Brien soutenait qu'au début du siècle prochain, le Rhin deviendra à nouveau la frontière la plus importante en Europe. Le moins qu'on puisse dire, c'est que cette thèse ne le rend pas très populaire auprès des Allemands.

Ce qui m'amène à la troisième question, à savoir le point d'interrogation qui entoure la sécurité de l'Europe. Les Allemands peuvent-ils se trouver un rôle normal dans ce domaine? Il s'agit d'un sujet délicat. De nombreux Allemands pensent que le rôle normal qui incombe à l'Allemagne en matière de sécurité internationale, c'est de signer des chèques. Même si c'était possible du point de vue politique, ce ne serait pas faisable du point de vue économique. L'économie allemande n'est guère en meilleur état que la nôtre et, d'après certains calculs, elle serait même pire. L'époque de la diplomatie axée sur le carnet de chèques est révolue. L'Allemagne ne peut plus prétendre être la soi-disant puissance civile qu'elle pourrait et devrait être au dire de certains Allemands.

À mon avis, il s'ensuit que, à moins que les Allemands ne fassent leur part dans le maintien d'une défense collective, et peut-être même d'institutions chargées de la sécurité collective dont ils sont membres, l'avenir de ces institutions sera remis en question. Une Allemagne qui n'est pas contenue dans ses limites et en partie contrôlée par ces institutions internationales amicales et axées sur l'Ouest, à mes yeux, est une Allemagne qui sera contrariante, tant pour ses voisins que pour elle-même.

La quatrième question, tout aussi importante que les précédentes, qui m'incite à être optimiste, comme j'ai avoué l'être, au sujet de la sécurité en Europe, est évidemment liée à la Russie. Sauf erreur, l'ambassadeur Halstead a signalé qu'aucun d'entre nous ne peut prédire l'avenir en Russie ou dans une autre région du monde en l'occurrence.

Je ne suis pas prêt, contrairement à certaines personnes dans certains pays de l'OTAN, à conclure que tout est perdu en Russie, et que la politique à suivre est donc de s'armer à nouveau contre la nouvelle menace russe. Au contraire, je crois que nous pouvons continuer, grâce à une diplomatie avisée, à éviter les gaffes que les pays de l'Ouest ont commises dans les années vingt et trente vis-à-vis de la République de Weimar. Il est encore temps d'orienter la Russie dans la bonne direction. Ce sera une entreprise difficile, dont le succès n'est pas garanti, mais je ne pense pas qu'il soit trop tard pour guider la Russie sur la voie que nous souhaitons lui voir prendre.

Voilà les quatre raisons que j'invoque.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je tiens à souhaiter la bienvenue à notre témoin. Il est versé dans l'une de mes matières préférées, l'histoire.

Je suis heureux que vous ayez mentionné la Russie comme étant l'un des principaux problèmes de l'heure. Si l'on pense à la fameuse situation russe, comme vous l'avez décrite, ce qui s'est déroulé ici sur la colline du Parlement, il y a quelques semaines, ce genre d'état d'esprit peut se rapprocher d'une autre situation semblable survenue au XX^e siècle. Lorsque la crise est finie, tout le monde est censé dire: Dieu merci, c'est terminé—la guerre froide est finie, vive le nouveau monde merveilleux dans lequel tout le monde s'aime.

[Text]

[Translation]

Of course, the love-in world is not out there. With over 60 hot spots around the world, and over 20 of them active, there is no sense that this is going to cease or cool off in the immediate future.

Bien entendu, ce monde d'amour n'existe pas. Avec plus de 60 points de friction à travers le monde, dont plus de 20 en plein conflit, il n'y a aucune chance que cette situation cesse ou s'améliore dans un proche avenir.

• 1650

Is there a parallel with the dropping of our sense of responsibility to collective security during the 1930s? Is the disease once again setting in today, as you see it? As Professor Halstead said, the glue is not there to hold it together.

Peut-on établir un parallèle avec la perte de notre sens des responsabilités envers la sécurité collective pendant les années trente? Le mal est-il à nouveau en train de s'installer parmi nous, à votre avis? Comme l'a dit M. Halstead, nous n'avons aucun élément grâce auquel consolider tout cela.

Prof. Haglund: I've sometimes asked myself, even aloud, whether we are incapable of learning from history. All of us in this room, I am sure, were we back in 1935 in Geneva at the league would have urged the strongest support possible to Haile Selassie when he came to the League of Nations to ask for support against the Italian fascist invaders.

M. Haglund: Je me suis parfois demandé, même à voix haute, si nous sommes incapables de tirer la leçon de l'histoire. Nous tous réunis ici aujourd'hui, j'en suis certain, si nous nous retrouvions en 1935 à la SDN, à Genève, nous aurions demandé instamment qu'on offre l'appui le plus fort possible à Haïlé Sélassié lorsqu'il s'est présenté devant la Société des nations pour demander son aide contre l'invasion des fascistes italiens.

We know what the league did and we think we know what the consequences of the league's inaction were. I sometimes wonder whether our ability to cover ourselves with maximum shame in Bosnia might not be, for our generation, what the league's inability to respond to Ethiopia's plight was in 1935. Since I'm not, as I've said, in the business of predicting, I hope this is not something that must come true, but I see a lot of parallels and it does worry me.

Nous savons comment a réagi la SDN et nous pensons savoir quelles ont été les conséquences de son inertie. Je me demande parfois si notre capacité de nous couvrir de honte face aux problèmes de la Bosnie n'équivaut pas, pour notre génération, à l'incapacité de la Société des nations de venir en aide à l'Éthiopie en 1935. Puisque je ne fais pas de prévisions, comme je l'ai déjà dit, j'espère que celle-ci ne se réalisera pas, mais je constate de nombreux parallèles entre les deux situations, ce qui m'inquiète.

The other side of the question is, of course, "All right, wise-guy professor, what would you have us do?" It is, as everyone in this room who's dealt with professors knows, easier to analyse and criticize than it is to propose solutions.

L'autre aspect de la question est évidemment le suivant: «Très bien, judicieux professeur, que devrions-nous faire selon vous?» Comme tous ceux d'entre vous qui ont déjà eu affaire à des professeurs le savent, il est plus facile d'analyser et de critiquer une situation que de proposer des solutions.

If we were serious—and the problem of course, sir, is we're not serious—but if we were serious we would have done something completely different from what we did do. But no one in the west yet thinks the moment is at hand when dramatic action is apparently necessary, particularly as every country has a domestic agenda that requires urgent attention, a so-called peace dividend is out there to be grabbed, and defence budgets need not attention but cutting.

Si nous étions sérieux—et le problème, monsieur, vient évidemment de ce que nous ne le sommes pas—mais si nous étions sérieux, nous aurions agi de façon totalement différente de ce que nous l'avons fait. Toutefois, personne à l'Ouest n'estime le moment opportun lorsque des mesures radicales semblent nécessaires, surtout du fait que chaque pays a son propre programme qui revêt un caractère d'urgence, un soi-disant dividende de paix dont il faut profiter, et des budgets de défense qui doivent tous faire l'objet de coupures.

Mr. Hopkins: Henry Ford once said history is a lot of bunk. I think his remarks today, as we see things unfolding, can be applied to some of the thinking out there on defence matters, because it is very questionable whether we do in fact learn. We're too fast to arrive at conclusions; we want to sense peace is here, and vigilance is not really the attitude of mind the world needs at all times if you want to even have the collective security Professor Halstead talked about.

M. Hopkins: Henry Ford a dit un jour que l'histoire n'est qu'une sinistre farce. À l'heure actuelle, alors que nous voyons évoluer la situation, ses remarques peuvent s'appliquer à certaines idées exprimées au sujet des questions de défense, car il y a vraiment lieu de se demander si nous tirons vraiment la leçon de l'histoire. Nous arrivons trop vite à des conclusions; nous voulons croire que la paix existe, et la vigilance n'est pas vraiment l'état d'esprit dont le monde a besoin en permanence si l'on veut garantir la sécurité collective dont a parlé M. Halstead.

NATO is a regional alliance and certainly the most successful alliance we've seen in world history, unless you want to go back to the early Greek days. Do you feel, Professor, that a series of regional alliances in the world—and we do have more

L'OTAN est une alliance régionale et sans doute la plus couronnée de succès qui ait existé dans l'histoire du monde, sauf si l'on remonte au début de la civilisation grecque. À votre avis, professeur, la création d'une série d'alliances régionales dans le

[Texte]

out there than NATO today—is one way of putting together a regional force to handle regional world problems? Do you think each one of these should work with the UN in the way NATO does, providing the UN has the will to let organizations like NATO operate?

I must say I'm not very happy with some of their conclusions of late. I think the UN has done itself personal harm with its indecisiveness. They maybe should have used more force than they did to give themselves credibility, and indeed to not destroy the credibility of regional alliances as well.

Do you think it's possible to put a structure like that together in the forum of a world peace movement?

Prof. Haglund: Alas and alack, no. Henry Adams apparently had something to say about history as well. He was a historian. He said the only thing you can learn from history is that you can't learn from history. I think he's probably regrettably right.

[Traduction]

monde—et il n'existe pas que l'OTAN à l'heure actuelle—est—elle une bonne façon de constituer une force régionale pour s'attaquer aux problèmes des différentes régions du monde? Selon vous, ces alliances devraient-elles collaborer avec les Nations unies, comme l'OTAN, à condition que l'ONU soit prête à laisser agir des organisations comme l'OTAN?

Je dois dire que certaines des conclusions prises par les Nations unies dernièrement ne me réjouissent pas. L'ONU s'est fait beaucoup de tort en tergiversant comme elle l'a fait. Elle aurait peut-être dû avoir plus recours à la force pour se donner une certaine crédibilité, et surtout pour ne pas détruire en même temps la crédibilité des alliances régionales.

À votre avis, est-il possible de créer une structure semblable dans le cadre d'un mouvement pour la paix mondiale?

M. Haglund: Hélas, non. Henry Adams a également fait certaines remarques, semble-t-il, au sujet de l'histoire. C'était un historien. Il a déclaré que la seule leçon à tirer de l'histoire, c'est qu'il est impossible d'en tirer une leçon. Je pense qu'il a sans doute raison, et c'est regrettable.

• 1655

The reason I say I don't think a network of regional alliances can work is not so much related to either Henry Ford or Henry Adams as to the concept of alliances and collective defence. Alliances, by definition, need an enemy. They need to have someone to be allied against. The problem of the moment with the dissolution of the Soviet threat is that we have had nothing we can conjure up to replace what many people would argue was necessary to have bound the transatlantic world together in a security grouping.

Collective security is not a new concept. It's an old concept. It's been tried and it's failed on a couple of occasions in this century. Josef Joffe, who is not a fan of collective security, has, I think, appropriately remarked that when there has been a security in Europe it hasn't been collective, and when there's been a collectivity there has been no security.

The reason collective security tends to fall far short of its promise has to do with—and you referred to this when you were talking of the UN's political will—the political will of the members of the organization. When it comes down to it, unless states can have it clearly shown to them that their failure to act will jeopardize their most important interest, their so-called vital interest, they will generally not act.

Collective security requires an early response to aggression and a willingness of everyone to suspend this insistence that they must first be shown why their interests and how their interests are endangered before they will act. It's very difficult politically to get that kind of consensus within a collective security organization. It remains a lofty aspiration.

Si je dis qu'un réseau d'alliances régionales ne donnera pas, selon moi, les résultats escomptés, ce n'est pas tant à cause des observations de Henry Ford ou de Henry Adams qu'en raison du principe des alliances et de la défense collective. Les alliances, par définition, ont besoin d'un ennemi. Il leur faut quelqu'un contre qui s'allier. Le problème de l'heure, à la suite de la disparition de la menace soviétique, c'est que nous n'avons rien pu évoquer pour remplacer ce qui, selon bien des gens, était nécessaire pour inciter le monde transatlantique à se regrouper pour assurer sa sécurité.

La sécurité collective n'est pas un principe nouveau, bien au contraire. Il a été mis à l'essai et s'est soldé par un échec à deux reprises au cours de notre siècle. Josef Joffe, qui n'est pas un chaud partisan de la sécurité collective, a fait remarquer à juste titre, à mon avis, que lorsqu'il a existé une sécurité en Europe, elle n'était pas collective et que lorsqu'il y a eu une collectivité, il n'y avait pas de sécurité.

Si la sécurité collective n'atteint généralement pas les résultats escomptés, c'est dû—et vous y avez fait allusion en parlant de la volonté politique des Nations unies—au manque de volonté politique des membres de l'organisation. Le moment venu, à moins que l'on ne puisse leur prouver clairement que leur inaction constituera une menace pour leur intérêt supérieur, leur prétendu intérêt vital, les États refusent généralement d'agir.

La sécurité collective exige une réaction rapide à l'agression, et il faut que tous les pays en cause renoncent à l'idée d'être convaincus au préalable que leurs intérêts supérieurs sont menacés avant d'agir. Il est très difficile du point de vue politique de réaliser ce genre de consensus au sein d'une organisation de sécurité collective. Cela demeure une noble aspiration.

[Text]

Collective defence needs an enemy. Regional alliances presumably are collective defence organizations. As I look around the regions of the world—take Latin America—I don't know where the enemy is. Castro 30 years ago might have been said to be the enemy, but no one takes seriously the Cuban threat today. I can't see what would hold a region of alliance together in Latin America.

Maybe in the northeastern part of Asia one could postulate North Korea as the enemy, but as soon as that were done, one would begin to lose potential allies. The Chinese would beg to differ. Even the South Koreans would be worried about being a little too harsh with our rhetoric.

No one wants to label what may yet become our next salvation, that is to say, another threat from Moscow. No one yet wants to label Russia as the enemy. We're not sure it's the ally. We think it's a friend, but it clearly isn't the enemy. So absent an enemy and I just can't see how we're going to have regional alliances.

Where's the enemy in Africa? Some would have said, well, South Africa used to be the enemy, but even that's not the enemy any more. The world's a messy place, as you said, and I suspect a more dangerous place for many. Whether it's more dangerous for us yet, probably not. Whether it will be in 20 years, probably so.

Mr. Hopkins: Collective security is really Canada's broad base of defence policy because, as practically every witness before the committee has said, and we've been told over the years, Canada couldn't defend herself if she were alone on the scene. NATO has provided that with the downgrading of the NATO forces today and the dropping by the general public of the sense of seriousness of the situation faced by the world, with the break-up of the Soviet Union and with the other hot spots in the world.

Canada today then, if you take the rational argument to back that up, should really be moving ahead very seriously with our own defence measures for the protection and surveillance of our coastlines and so on. Suppose NATO does not come together with that move. How do you see that presenting a real need for Canada and Canadians in general to take their own defence policies far more seriously?

Prof. Haglund: First, I would say I tend to distinguish between collective defence and collective security. What we got through NATO was collective defence. The debate of the moment in NATO—and Ambassador Halstead talked about this—is whether it can become what it hasn't been, whether it can become a collective security organization embracing countries to the east of the former east-west divide in Europe. The court is still out on whether it can.

Were NATO to go under—which is, I guess, the ultimate importance of the question—would Canada then be forced to resort to a more independent defence policy? Not necessarily. We might decide that the United Nations, even more than it is

[Translation]

Pour qu'il y ait défense collective, il faut un ennemi. Les alliances régionales sont sans doute des organisations de défense collective. Lorsque je regarde ce qui se passe dans les régions du monde—par exemple en Amérique latine—je ne sais pas où est l'ennemi. Il y a 30 ans, on aurait pu dire que Castro était l'ennemi, mais aujourd'hui plus personne ne prend au sérieux la menace cubaine. Je ne vois pas ce qui pourrait justifier le maintien d'une alliance en Amérique latine.

Dans le Nord-Est de l'Asie, on pourrait supposer que la Corée du Nord est l'ennemi, mais le premier pays à le faire commencerait à perdre ses alliés éventuels. Les Chinois ne seraient pas du même avis. Même les Coréens du Sud s'inquiéteraient à l'idée de critiquer trop ouvertement notre rhétorique.

Personne ne veut énoncer clairement ce qui pourrait représenter notre prochaine planche de salut, c'est-à-dire une nouvelle menace de Moscou. Personne ne veut encore cataloguer la Russie comme un ennemi. Nous ne sommes pas certains que ce soit un allié. Nous pensons que c'est un pays ami, mais il n'est de toute évidence pas notre ennemi. Faute d'ennemi, je ne vois pas comment nous pourrions constituer des alliances régionales.

Quel est l'ennemi en Afrique? Selon certains, l'Afrique du Sud représentait l'ennemi, mais même ce pays ne l'est plus aujourd'hui. Le monde est un grand fouillis, comme vous l'avez dit, et je suppose qu'il est plus dangereux pour bien des gens. Qu'il soit plus dangereux pour nous, ce n'est sans doute pas encore le cas. Qu'il le devienne dans une vingtaine d'années, c'est probable.

M. Hopkins: La sécurité collective est en fait à la base de la politique de défense du Canada, puisque, comme l'ont dit pratiquement tous les témoins qui ont comparu devant le comité, et comme nous l'entendons dire depuis des années, le Canada ne pourrait pas se défendre s'il était seul à agir. L'OTAN a joué ce rôle avec la compression des forces de l'OTAN et le fait que le grand public ne prend plus au sérieux la situation dans laquelle se trouve le monde d'aujourd'hui, avec l'écclatement de l'Union soviétique et les autres points chauds du monde.

Si l'on veut trouver une logique à cet argument, le Canada devrait donc aujourd'hui aller de l'avant très sérieusement en adoptant ses propres mesures de défense pour la protection et la surveillance de son littoral, etc. Supposons que l'OTAN n'approuve pas ces mesures. Dans quelle mesure, selon vous, le Canada et les Canadiens en général seraient-ils tenus de prendre leur propre politique de défense beaucoup plus au sérieux?

M. Haglund: Tout d'abord, je dirais que je fais pour ma part une distinction entre la défense collective et la sécurité collective. L'OTAN avait pour rôle d'assurer la défense collective. Le débat qui se déroule actuellement à l'OTAN—et l'ambassadeur Halstead en a parlé—porte sur la question de savoir si l'organisation peut jouer un rôle qu'elle n'a pas joué jusqu'ici, si elle peut assurer la sécurité collective des pays situés à l'est de l'ancienne ligne de partage est-ouest en Europe. L'OTAN ne sait pas encore si c'est possible.

Si l'OTAN venait à disparaître—ce qui est, je suppose, l'élément vraiment important de toute la question—le Canada serait-il obligé d'avoir recours à une politique de défense plus indépendante? Pas nécessairement. Nous pourrions décider que

[Texte]

[Traduction]

today, would be the object of our defence and security policy attention. We could conclude that NATO's day as a collective defence organization disappeared when the old threat disappeared and that the UN is the more relevant institutional framework for our defence efforts, which, as you quite rightly say, probably can never be as vast as our security needs would require them to be, short of bankrupting the public fisc.

So I don't see necessarily that the demise of NATO, were it to happen, would lead to a renationalization—if you want to use the European jargon—of Canadian defence policy. It could happen, but I don't think it would have to happen.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): I have two very brief questions. First, you mentioned a new role for Russia. What do you see that new role being? Should more be done to bring Russia itself closer to NATO?

Prof. Haglund: May I start with the second part of your question?

Mr. Hart: Sure.

Prof. Haglund: I think more should be done to bring Russia closer to NATO, although I'm aware that our ability in the west to influence the internal debate within Russia has to be limited. It is apparent to me that we haven't exhausted that limited arsenal we have at our disposal.

Like Ambassador Halstead, I tend to be somewhat optimistic—in the best sense of optimism—about the Partnership for Peace. I don't see it in the same light in which some of the central European countries see it, as having been a betrayal of their interests. I see it as having extended to the Russians the possibility of cooperation.

What kind of cooperation can we afford? The most important aspect of the Partnership for Peace is cooperation between western and Russian militaries. Here we might be more creative than we have been so far. I'm speaking eight-tenths facetiously now, but it struck me that one could put the entire Red Army on a retainer of \$1,000 U.S. a year and still come to a total of \$1.5 billion spread out through the western countries—easily affordable as a kind of peace bond with certain conditions. Now, this is mainly facetious.

When it comes to the most important players that we need to try to get to see the world a bit more as we see it, it's clearly the military that we have to work with to begin with. We cannot do for the Russian economy what we can't seem to do for our own economy: restore it to health. It would be vain, pretentious and boastful to claim that we have the secret somehow to bring about economic recovery in Russia.

In fact, I'll be even bolder: some of the things that would have to be done to bring about economic recovery would be painful for Canadian economic interests. One of the things the Russians need is access to western markets for what they

les Nations unies sont au centre, plus encore qu'à l'heure actuelle, de notre politique en matière de défense et de sécurité. Nous pourrions conclure que l'OTAN a cessé d'exister en tant qu'organisation de défense collective lorsque l'ancienne menace a disparu et que l'ONU représente l'institution la mieux placée pour mener nos activités en matière de défense, lesquelles, comme vous le dites avec raison, ne seront sans doute jamais aussi importantes que l'exigeraient nos besoins en matière de sécurité, de crainte de mettre à sec le Trésor public.

C'est pourquoi je ne suis pas convaincu que le démantèlement de l'OTAN, s'il se produisait, aboutirait à une renationalisation—pour utiliser le jargon européen—de la politique de défense du Canada. Cela pourrait arriver, mais je ne pense pas que ce soit inévitable.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): J'ai deux brèves questions à poser. Tout d'abord, vous avez parlé d'un nouveau rôle pour la Russie. Que serait-il, selon vous? Faudrait-il faire davantage d'efforts pour rapprocher la Russie de l'OTAN?

M. Haglund: Puis-je répondre en premier à la deuxième partie de votre question?

M. Hart: Bien sûr.

M. Haglund: Je pense qu'il faudrait faire davantage pour rapprocher la Russie de l'OTAN, même si je sais que les moyens du monde occidental d'influencer le débat interne qui se déroule en Russie sont restreints. Je pense toutefois que nous n'avons pas encore épuisé cet arsenal restreint dont nous disposons.

À l'instar de l'ambassadeur Halstead, je suis plutôt optimiste—au meilleur sens du terme—quant au Partenariat pour la paix. Je ne vois pas les choses sous le même jour que certains pays d'Europe centrale, qui ont l'impression que leurs intérêts ont été bafoués. À mes yeux, on a offert à la Russie la possibilité de coopérer avec le reste de l'Europe.

Quel genre de coopération pouvons-nous nous permettre? L'aspect le plus important du Partenariat pour la paix est la coopération entre les armées russe et occidentales. À cet égard, nous pourrions peut-être faire preuve d'un peu plus d'originalité que nous ne l'avons fait jusqu'ici. Je ne suis pas totalement sérieux en disant cela, mais j'ai été frappé de voir que l'on pouvait donner à tous les soldats de l'Armée rouge une solde provisoire de 1 000\$ américains par an et en arriver quand même à un montant total de 1,5 milliard de dollars répartis dans tous les pays de l'Ouest—ce qui n'est pas excessif pour une garantie de paix accompagnée de certaines conditions. Bon, cela est une plaisanterie.

Pour ce qui est des partenaires les plus importants que nous devons essayer de convaincre de voir le monde un peu plus comme nous le voyons, nos efforts doivent de toute évidence porter d'abord sur l'armée. Nous ne pouvons pas faire pour l'économie de la Russie ce qu'il nous semble impossible de faire pour notre propre économie: la relancer. Il serait vain, prétentieux et vaniteux de prétendre que nous détenons le secret pour favoriser la relance économique en Russie.

En fait, j'irais même plus loin: certaines initiatives qu'il faudrait prendre pour assurer cette relance économique nuiraient aux intérêts économiques du Canada. L'une des choses dont les Russes ont besoin, c'est l'accès aux marchés du monde

[Text]

produce. What do they produce? Apart from arms, they produce a lot of raw materials. What we've seen happening on the nickel market, in aluminum, and in uranium has, and will continue to have, adverse implications for Canadian economic interests. So there is an extent to which even our altruism can go. But I do believe that we haven't begun to tap the modest but perhaps effective resources at our disposal.

What is the role for the new Russia? We have to recognize that Russia is a proud state. As much as I'm distrustful of nationalism as a political force anywhere on earth, whether it's in Africa, the United States, Canada, or anywhere else, nationalism in Russia needn't be considered necessarily harmful to our security interests. We have to learn to accommodate, somewhat better than we have, the Russians' legitimate interests.

• 1705

The Russians do have, in my view, defensible interests that they have to take into account, as any nation does. I don't find it absurd for Russians, even apparent pro-westerners like Kozyrev, to argue that there is a necessary part the Red Army has to play in stabilizing parts of the "near abroad". Others see this as evidence of a new imperialism on the part of the Russians. It may come to that, but I think we might want to concede the benefit of the doubt for the moment. As I said, there are some legitimate interests the Russians have, particularly the protection of Russians living in other republics, who are in many ways imperilled as a result of nationalist forces in those newly independent countries.

Mr. Richardson: Professor, your thesis seems to be that Europe is still a major player and that it should be included in any defence policy we may undertake to develop. Other than that thesis, is there anything else that may add to our deliberations in the development of a defence policy?

Prof. Haglund: I was clearly impressed by the tenor of the discussion at the national forum, and I guess it worries me when the public in one country seems to be out of sync with the public mood in other member countries of the alliance. That doesn't mean the public in this country is wrong and the others are right. But it did disconcert me, I have to admit, that there was a complete inability to grasp what, to me, is a central aspect of international security today—that what happens in Moscow still matters. The great irony is that we all expected that with the Cold War over, Washington and Moscow wouldn't be as relevant to international security as they once were. I think they're just as relevant.

The message I guess I'm attempting to get across is not so much that it was a mistake to have taken the stationed forces out of Germany and that we should be there with stationed forces that have no purpose. It is that the retreat from Europe probably shouldn't be total, that there is some danger in assuming we have solved the problem of international security, and that we should at least give serious thought to whether we want to continue to play a role in transatlantic security and how that role might be envisioned.

[Translation]

occidental pour vendre leur production. Qu'est-ce qu'ils produisent? À part les armements, ils produisent énormément de matières premières. L'effondrement du marché du nickel, de l'aluminium et de l'uranium a et continuera d'avoir des répercussions néfastes sur les intérêts économiques du Canada. Notre altruisme a donc des limites. Je suis toutefois convaincu que nous n'avons pas commencé à exploiter les ressources modestes, mais peut-être efficaces, dont nous disposons.

Quel est le rôle de la nouvelle Russie? Il faut reconnaître que c'est un pays fier. Bien que je me méfie au plus haut point du nationalisme en tant que force politique dans n'importe quel pays du monde, que ce soit en Afrique, aux États-Unis, au Canada ou ailleurs, le nationalisme en Russie ne doit pas nécessairement être considéré comme une menace pour notre sécurité. Nous devons apprendre à tenir compte, mieux que nous l'avons fait jusqu'ici, des intérêts légitimes des Russes.

Les Russes ont, à mon avis, des intérêts à défendre, comme tous les autres pays. Il ne me paraît pas absurde que des Russes, même des partisans déclarés de l'Ouest comme Kozyrev, soutiennent que l'Armée rouge a un rôle utile à jouer pour stabiliser certaines régions de «pays étrangers proches». D'autres y voient la preuve d'un nouvel impérialisme de la part de la Russie. C'est peut-être le cas, mais je crois que pour l'instant il faut lui accorder le bénéfice du doute. Je le répète, la Russie a des intérêts légitimes, et notamment la protection des Russes qui vivent dans les autres républiques, et qui sont à bien des égards en danger en raison de la montée du nationalisme dans ces nouveaux pays indépendants.

M. Richardson: Professeur, vous semblez adopter la thèse que l'Europe garde une importance considérable et que le Canada doit en tenir compte en élaborant sa politique de défense. Outre cette thèse, avez-vous d'autres suggestions à faire pour nous aider dans nos délibérations sur l'élaboration d'une politique de défense?

M. Haglund: J'ai été très impressionné par la teneur de la discussion au forum national, et cela m'inquiète lorsque l'opinion publique dans un pays détonne par rapport à celle des autres pays membres de l'alliance. Je ne veux pas dire que la population canadienne a tort et que les autres ont raison. Mais je dois admettre avoir été décontenancé par l'incapacité totale des Canadiens de comprendre ce qui, à mes yeux, est au cœur de la sécurité internationale à l'heure actuelle, à savoir que ce qui se passe à Moscou continue d'être important. L'ironie du sort, c'est que nous nous attendions tous à ce que, au lendemain de la guerre froide, Washington et Moscou ne jouent pas un rôle aussi crucial qu'à une certaine époque relativement à la sécurité internationale. Je pense que rien n'a changé à cet égard.

Le message que j'essaie de faire passer n'est pas tant que le retrait des forces basées en Europe était une erreur et qu'il aurait fallu maintenir là-bas des forces qui ne servaient plus à rien. Il s'agit plutôt du fait que le retrait des troupes en Europe n'aurait sans doute pas dû être total, qu'il est dangereux de supposer que nous avons résolu tout le problème de la sécurité internationale, et que nous devrions au moins réfléchir sérieusement à la question de savoir si nous voulons continuer de jouer un rôle dans la sécurité transatlantique et en quoi ce rôle pourrait consister.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Richardson: I don't think we can turn away from looking at Europe, because that partnership is well structured. It's been tested and it works. It may need some fine-tuning, but certainly it has two sides for us. One side is military or political security. It also has an economic side that gives us an entrance into the economic sphere through the European connections that have developed through NATO.

Another factor, the Asia-Pacific economic community, has arisen just recently. We're not fully apprised of its potential. I don't see it taking a high profile until we see how it develops and what kind of structures would evolve through it.

But certainly you're right in saying that Russia must be observed, and we must be aware that it is a major geopolitical player in population, natural resources, and military resources. I don't think we can turn ourselves away from that threat. But at the same time, we're fighting an economic war to try to get ourselves on the positive side of the ledger, both in our hard trade—that is, in goods—and in our services. We're looking to exploit the great population and consumerism of the Far East.

I hope that doesn't distract us from our major thrust. From an economic turf comes another area where you start to say that you have an investment there and may have to look at projecting yourself or ourselves through some collective agreement to protect that kind of investment, which flows from economic development and economic ties.

Russia is the major geopolitical country in the world, touching vast numbers of countries and vast populations. It cannot be ignored.

But you will find from the 2001 group that there was a pull back from that play. I don't think we can afford not to be a player in the security arrangements in NATO, nor can we afford not to be a partner in the UN operations.

I'm just trying to project. We have to think at least five years ahead when developing a policy. I see us maybe trying to take a peek at the Far East, but I don't know if that will be developed into our policy because we don't have any alliances in that area, only through the UN.

Prof. Haglund: At the national forum the counterpart of the non-discussion of Russia was the extreme importance attached to what is called the Asia-Pacific. I don't know why they call it the Asia-Pacific. To me, it requires some kind of noun for Asia-Pacific to modify, but it's the Asia-Pacific.

M. Richardson: Je pense que nous ne pouvons pas détourner nos yeux de l'Europe, car cette alliance est bien structurée. Elle a été mise à l'épreuve et elle fonctionne. Certains petits ajustements s'imposent peut-être, mais elle présente deux avantages pour nous. D'une part, la sécurité militaire ou politique. D'autre part, un avantage économique qui nous donne accès à divers marchés grâce aux contacts que nous avons pu établir en Europe dans le cadre de l'OTAN.

Un autre élément a vu le jour récemment: la communauté économique de la région Asie-Pacifique. Nous n'en connaissons pas toutes les possibilités. Je ne pense pas que nous y accorderons beaucoup d'importance tant que nous ne saurons pas comment elle évolue et quel genre de structure elle permettra de créer.

Mais vous avez sans nul doute raison de dire qu'il faut observer la situation en Russie et que nous devons être conscients du fait que c'est un important intervenant géopolitique de par sa population, ses ressources naturelles et ses ressources militaires. À mon avis, nous ne devrions pas oublier totalement cette menace. Mais en même temps, nous menons une lutte économique pour essayer d'avoir une balance commerciale excédentaire, tant pour notre commerce de biens essentiels—c'est-à-dire de marchandises—que dans le secteur des services. Nous espérons pouvoir exploiter cette populeuse société de consommation que représente l'Extrême-Orient.

• 1710

J'espère que cela ne nous écartera pas de notre objectif essentiel. De la présence économique des coûts à notre secteur où l'on commence à se dire que l'on a investi dans cette région et où l'on devra peut-être envisager de se mettre en avant, seul ou avec d'autres en vertu d'une entente collective, pour protéger cet investissement qui découle du développement et des liens économiques.

La Russie est le principal pays géopolitique du monde, étant voisine d'un grand nombre de pays très peuplés. On ne peut pas feindre de l'ignorer.

Les membres du groupe 2001 vous diront toutefois que nous avons réduit notre rôle. Nous ne pouvons pas nous permettre, à mon avis, de ne pas participer aux mesures de sécurité prises par l'OTAN, ni de ne pas prendre part aux opérations de l'ONU.

J'essaie simplement de prévoir l'avenir. Lorsqu'on élabore une politique, il faut envisager ce qui se passera dans cinq ans au moins. Je pense que nous allons peut-être tenter notre chance en Extrême-Orient, mais je ne sais pas si cette région sera intégrée dans notre politique car nous n'y avons aucune alliance, si ce n'est par l'entremise des Nations Unies.

M. Haglund: Au forum national, on a non seulement omis de parler de la Russie mais on a accordé une extrême importance à la région de l'Asie-Pacifique. Je ne sais pas pourquoi on appelle ainsi cette région. À mon avis, il faudrait trouver une appellation plus précise à cette région, mais pour l'instant c'est l'Asie-Pacifique.

[Text]

It was, I think, an article of faith that this is where our economic prospects look brightest—certainly not Europe and definitely not Russia. For some people at the forum, it followed that our foreign and security policies should increasingly reflect our foreign economic policies and therefore we should de-emphasize the traditional security arrangements across the Atlantic and build new ones across the Pacific.

I heard at a conference in Ottawa last week the statement—to me astonishing, but perhaps correct—that Spratly Island is more important to Canada than Bosnia.

So we're going to get an increase in advocacy—and it won't all be coming from British Columbia or British Columbians—saying that we have to focus. We're not rich enough to be everywhere with everything. In some ways we have to do as much with less or maybe do less with less. You people have to focus. The academics can criticize you for the focus, but you will focus. I don't think it will be good for our security interest, but we will see a gradual shifting away from Europe.

Mr. Richardson: That's a projection, but as long as there is a destabilized Russia, it's very difficult for us to look away from Europe and the traditional alliance.

Mr. Frazer: Professor Haglund, you mentioned that one way to bring Russia somewhat into the fold would be through military cooperation. It would bring them closer.

Canada over the years has had a very successful program of working with countries in Africa—Uganda, Tanzania, Botswana, and so on. In my experience there, I found that the interrelationship between our countries was very warmly affected by the fact that these people had been exposed to Canadians. Do you think it would be a worthwhile endeavour to have a bilateral arrangement between Canada and Russia to offer exchanges, training, and this type of thing to in fact inculcate the type of improvement you were talking about?

Prof. Haglund: Personally, I do. I think the example you give is a good one. I'd have to think a little bit more about it before I'd convince myself that it is a great one, but intuitively, it sounds like a good one.

If we still had a national defence college—one clear receptacle for this kind of cooperation—we could invite some Russian officers to participate in a year-long course. That option seems to have been foreclosed.

There are other options out there. We have just begun to think seriously about what they may be. They are not—and I want to stress this—budget-breaking options. I think it's the kind of leveraging of what we have to concede are limited resources that may pay dividends.

The military is the most important actor for our purposes if what we are looking for is a more peaceful Russia.

Bilateral exchanges are valid and fine, as well as exchanges within the context of Partnership for Peace, which can be bilateral between countries and also bilateral between NATO and particular countries.

[Translation]

C'était, je pense, un article de foi que c'est là que nos perspectives économiques sont les plus prometteuses—certainement pas en Europe et encore moins en Russie. Pour certains participants au forum, cela signifiait que notre politique étrangère et de sécurité devrait refléter de plus en plus notre politique économique étrangère et que nous devrions donc accorder moins d'importance aux accords traditionnels en matière de sécurité outre-Atlantique et créer de nouvelles alliances avec les pays du Pacifique.

Lors d'une conférence tenue à Ottawa la semaine dernière, j'ai entendu dire—ce qui m'a étonné, mais c'est peut-être vrai—que Spratly Island revêt plus d'importance pour le Canada que la Bosnie.

Nous allons donc entendre de plus en plus de gens—pas nécessairement en Colombie-Britannique—soutenir que nous devons focaliser nos efforts. Nous ne sommes pas assez riches pour participer à toutes les activités dans tous les pays du monde. À certains égards, nous devons faire autant avec moins ou peut-être moins avec moins. C'est à vous de choisir. Les universitaires peuvent vous critiquer de ce choix, mais c'est vous qui le ferez. Je ne pense pas que ce soit bon pour notre sécurité, mais nous allons peu à peu nous détourner de l'Europe.

M. Richardson: C'est une prévision, mais tant que la Russie sera déstabilisée, il nous sera très difficile de nous détourner de l'Europe et de l'alliance traditionnelle.

M. Frazer: Professeur Haglund, vous avez dit que la coopération militaire serait un moyen de rapprocher la Russie du monde occidental.

Au fil des ans, le Canada a mené avec succès diverses initiatives, de concert avec des pays d'Afrique: l'Ouganda, la Tanzanie, le Botswana et ainsi de suite. D'après mon expérience de ces pays, j'ai constaté que le fait que ces gens aient été en contact avec des Canadiens avait une incidence très positive sur nos relations mutuelles. À votre avis, serait-il utile que le Canada décide de conclure une entente bilatérale avec la Russie en vue d'offrir des possibilités d'échange, de formation et autres, ce qui favoriserait les améliorations dont vous parlez?

M. Haglund: Personnellement, je le crois. L'exemple que vous citez est bon. Il me faudra y réfléchir un peu plus avant de me convaincre que c'est une excellente idée, mais de façon intuitive, je pense qu'elle est valable.

Si nous avions encore un collège de défense nationale—institution idéale pour ce genre de coopération—nous pourrions inviter des officiers russes à participer à un cours pendant un an. Cette option n'existe apparemment plus.

Il y a d'autres possibilités. Nous commençons à peine à y réfléchir sérieusement. Il ne s'agit pas—et j'insiste là-dessus—d'options susceptibles de grever notre budget. Il s'agit à mon avis de mieux utiliser nos ressources restreintes, il faut bien l'avouer, susceptibles de rapporter des dividendes.

Ce sont les militaires qui ont le rôle le plus important à jouer si notre objectif est d'avoir un climat plus pacifique en Russie.

Les échanges bilatéraux sont valables et très bien, tout comme les échanges en contexte du Partenariat pour la Paix, échanges qui peuvent être bilatéraux entre les pays et bilatéraux également entre l'OTAN et certains pays en particulier.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Frazer: It was my experience that going in at a lower level, below the NDC level, to the staff school or staff college, got them at a younger age. Therefore they grew up with this knowledge, and when they became senior officers they still retained their affiliation with our country. It strikes me that it might be a productive way of looking at it.

Prof. Haglund: Those options do still exist. There's another analogy with Germany. I've had it said to me by many Germans that the biggest value for them in NATO, particularly today with the threat gone, is the element of confidence—building that comes with militaries of various countries working together. It is hard to take seriously the argument that the person you're working with is someday going to be an enemy.

Just as an aside, one of the reasons that the Germans reacted so poorly when the French announced, after unification, that they were going to pull all of their troops out of Germany, was that the Germans didn't want that. What they wanted was some reciprocity—keep French troops in Germany and have some German troops in France. They've got that now with the Eurocorps and its headquarters in Strasbourg.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Professor. We very much appreciate the contribution you've made today. The committee has found your views very useful.

Prof. Haglund: It's a pleasure. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We now call on the Atlantic Council of Canada.

I want to welcome John Marteinson, who is representing the Atlantic Council, along with Mr. Spencer, I believe. Please tell us a little bit about the Atlantic Council before you begin, and the Atlantic Treaty Association. You say:

The Atlantic Council of Canada is a non-governmental, volunteer organization, incorporated in 1966 as the Canadian arm of the Atlantic Treaty Association, Paris. It is committed to publicizing the aims, objectives, and accomplishments of the North Atlantic Alliance (NATO).

Because we may not all know about either the Atlantic Treaty Association or the Atlantic Council, could you start by telling us a little bit about that? After about 10 minutes or so we would like to ask you questions.

Mr. Robert Spencer (President, Atlantic Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Let me begin, if I may, by introducing myself. I'm a retired professor of history from the University of Toronto. I have been associated with the Atlantic Council of Canada from the beginning, indeed with its antecedent organization going back to the 1960s. My colleague, John Marteinson, is the senior vice-president of the council and is a retired officer from the Canadian army.

M. Frazer: D'après mon expérience, lorsqu'on intervient à un niveau inférieur, c'est-à-dire un niveau inférieur au Collège de la Défense nationale, à l'école d'état-major ou au collège militaire, c'est encore mieux parce qu'ils sont plus jeunes. Ils grandissent donc avec ces connaissances, et lorsqu'ils deviennent officiers supérieurs ils gardent toujours leur affiliation avec notre pays. À mon avis, ce serait peut-être une façon productive de voir les choses.

M. Haglund: Ces options existent toujours. Il y a une autre analogie avec l'Allemagne. Bon nombre d'Allemands m'ont dit que le principal avantage de l'OTAN pour eux, particulièrement avec la disparition de la menace, le renforcement de la confiance lorsque les militaires de divers pays travaillent ensemble. Il est difficile de croire que la personne avec qui vous travaillez sera un jour votre ennemi.

Au fait, l'une des raisons pour lesquelles les Allemands ont si mal réagi lorsque les Français ont annoncé, après l'unification, qu'ils allaient retirer toutes leurs troupes de l'Allemagne, c'est que les Allemands ne voulaient pas cela. Ce qu'ils voulaient, c'était une sorte de réciprocité—garder les troupes françaises en Allemagne et envoyer des troupes allemandes en France. C'est ce qu'ils ont à l'heure actuelle avec l'Eurocorps dont le quartier général se trouve à Strasbourg.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, professeur. Nous vous remercions de votre contribution aujourd'hui. Le comité a trouvé votre témoignage très utile.

M. Haglund: Tout le plaisir est pour moi. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous accueillons maintenant le Conseil atlantique du Canada.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à John Marteinson qui représente le Conseil atlantique, et qui est accompagné de M. Spencer, je crois. Avant de commencer, j'aimerais que vous nous parliez un peu du Conseil atlantique du Canada et de l'Association du Traité de l'Atlantique. Vous dites:

Le Conseil atlantique du Canada est un organisme gouvernemental bénévole constitué en société en 1966 à titre de bras canadien de l'Association du Traité de l'atlantique (Paris). Il a pour mission de faire connaître les buts, les objectifs et les réalisations de l'Alliance de l'Atlantique-Nord (OTAN).

Étant donné que nous ne connaissons peut-être pas tous l'Association du Traité de l'Atlantique ou le Conseil Atlantique du Canada, pourriez-vous commencer par nous en parler un peu? Après une dizaine de minutes, nous allons vous poser des questions.

M. Robert Spencer (président, Conseil atlantique du Canada): Merci, monsieur le président. Si vous me le permettez, je vais d'abord me présenter. Après avoir été professeur d'histoire à l'Université de Toronto, je suis maintenant à la retraite. Je suis associé au Conseil atlantique du Canada depuis sa création et en fait avec l'organisme qui l'a précédé, ce qui remonte aux années 1960. Mon collègue, John Marteinson, est premier vice-président du conseil et il est un officier à la retraite de l'armée canadienne.

[Text]

The Atlantic Treaty Association is a federal body that brings together similar organizations to the Atlantic Council of Canada in each of the 16 member states. It has a very long history. It goes back to the mid-1950s when Lester Pearson and others recognized that if you were going to have an alliance straddling the North Atlantic, you had also to carry the populations of the countries with you.

• 1720

In a conference held at The Hague in 1956, the Atlantic Treaty Association was formed. There are national groups in each of the 16 countries. They vary in size, in competence, in the way they are funded. The best ones are probably the Dutch, the Danes, the Norwegians, the Germans, the British and the United States.

They hold seminars and conferences and have host speakers. They do some research and some publication, depending, of course, on the human and financial resources available.

For example, we get together twice a year. John Marteinson and I will be off at the end of next week to attend the spring council meeting in Brussels, where we will exchange views on the work we are doing. We will listen to an address by the Secretary General. We will go down to SHAPE at Mons to receive a briefing from Saceur and his colleagues.

In the autumn of each year there is an assembly that brings together a much larger group, about 300, with delegates from each of the countries. It is hosted in different countries in turn. Last year it was in Athens, the year before it was in Copenhagen, and so on. Next year we hope it is going to be in Canada.

I think that really tells you enough about the Atlantic Council. I would be glad to add anything to it.

I would just like to make one point about the Atlantic Council of Canada. It is, of course, a volunteer, non-governmental body. We are a very small organization. We have had very limited paid staff. We depend for our existence on membership dues, contributions and some assistance that we get from government and from the corporate sector.

Perhaps I should add here that our chairman is the chairman of the board of The Canada Life Assurance Company. If it weren't for him and his provision of office equipment and printing services, we wouldn't be in business at all.

Mr. Chairman, I now turn very briefly to the brief, which I am sure you all have before you. Obviously I do not intend to read it. Let me very briefly make a number of points.

I recognize that you have already listened this afternoon to two distinguished directors of the Atlantic Council, Ambassador Halstead and Professor Haglund. In a sense, you already have had part of the story. I listened to Professor Haglund's testimony with interest. Of course I have known John Halstead for a very long time, and I have some understanding of the line he would have taken.

[Translation]

L'Association du Traité de l'Atlantique est un organisme fédéral qui regroupe des organismes semblables au Conseil atlantique des 16 pays membres. C'est une très longue histoire qui remonte au milieu des années 1950 lorsque Lester Pearson et d'autres ont reconnu que si on voulait avoir une Alliance de l'Atlantique-Nord, il fallait aussi une alliance entre les populations des pays en question.

L'Association du Traité de l'Atlantique a été créée lors d'une conférence qui s'est tenue en 1956. Il y a des groupes nationaux dans chacun de ces pays. Leur taille, leur compétence et la façon dont ils sont financés varient. Les meilleurs sont sans doute les Hollandais, les Danois, les Norvégiens, les Allemands, les Britanniques et les Américains.

Ils organisent des séminaires et des conférences et invitent des conférenciers. Ils font de la recherche et la publication, selon la disponibilité des ressources financières et humaines, naturellement.

Par exemple, nous nous réunissons deux fois par an. John Marteinson et moi-même nous rendrons à Bruxelles à la fin de la semaine pour assister à la réunion du printemps du conseil, où il y aura un échange de points de vue sur le travail que nous effectuons. Nous entendrons une allocution du secrétaire général. Nous nous rendrons au grand quartier général des puissances alliées en Europe, à Mons, pour une séance d'information donnée par sa sœur et ses collègues.

Chaque année à l'automne il y a une assemblée qui réunit un groupe beaucoup plus grand, soit environ 300 participants, avec des délégués de chaque pays. Cette assemblée a lieu dans un pays différent chaque année. L'an dernier, elle s'est tenue à Athènes, et l'année d'avant à Copenhague. L'an prochain nous espérons qu'elle se tiendra au Canada.

Je pense que cela vous en dit vraiment suffisamment au sujet du Conseil atlantique, mais c'est avec plaisir que je pourrais vous en parler davantage.

Il y a certaines choses que je tiens à vous dire au sujet du Conseil atlantique du Canada. Naturellement, il s'agit d'un organisme non gouvernemental bénévole. Nous sommes un très petit organisme. Notre personnel rémunéré est très limité. Notre existence dépend des cotisations de nos membres, des contributions et d'une aide que nous recevons du gouvernement et des entreprises.

Peut-être devrais-je ajouter que notre président est le président du conseil d'administration de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie. S'il n'était pas là pour nous fournir le matériel de bureau et les services d'impression, nous ne pourrions exister.

Monsieur le président, je vais maintenant aborder brièvement le mémoire dont vous avez tous un exemplaire devant vous, j'en suis certain. Naturellement, je n'ai pas l'intention de le lire, mais si vous me le permettez, je vais faire quelques brèves observations.

Je reconnais que vous avez déjà entendu cet après-midi deux directeurs distingués du Conseil atlantique, soit l'ambassadeur Halstead et le professeur Haglund. En un sens, vous connaissez une bonne partie de l'histoire. J'ai écouté le témoignage du professeur Haglund avec intérêt. Bien sûr, je connais John Halstead depuis très longtemps, et je comprends assez bien la position qu'il a prise.

[Texte]

Our brief is concerned with security policy, understandably, not with the nitty-gritty of the defence commitments needed to fulfil it. That is something I think other people are more competent to do.

We have four main points in the brief. They are points of which you have heard something earlier in the afternoon—the emphasis on Europe, which is a place where our security interests are still very much involved; the importance of Canada's maintaining the traditional connection with Europe; the fact that NATO is Canada's entry into Europe, both west and east; and finally that NATO is of key importance for our relationship with the United States. I think it is important to underline that point, the United States being at once the greatest threat to Canadian security, but at the same time our closest ally in providing us with security.

• 1725

I would add that as a small country faced with the emergence, as you have heard, of larger rivals around the globe, we need to preserve the friends we have across the Atlantic.

I would suggest to you that the Canadian interest in NATO, as I hope our brief makes clear, is in three of the critical articles of the 1949 treaty: article 5, with the guarantee of security; article 4, which provides the forum for consultation; and article 2, of course, the Canadian article underlining non-military cooperation.

The cost of membership in the alliance is low. It's sometimes difficult to put a figure on it, but I would suggest a figure of \$200 million a year is probably in the right area, which is something less than 2% of the defence budget.

To conclude, our brief argues the need for the continued commitment to NATO. Given the limited cost and the benefits that flow from it, we find it very difficult to see how it is possible to argue against maintaining that commitment.

Thank you, Mr. Chairman. Mr. Marteinson and I will be prepared to take any questions you throw at us.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Jean-Marc.

M. Jacob: Merci monsieur le président.

Bienvenue monsieur le professeur. Je pense que selon les témoignages du professeur, et ceux de cet après-midi, il semble se dégager un consensus selon lequel la participation canadienne au niveau de l'OTAN est, semble-t-il, la solution idéale pour une participation de coopération de défense à de faibles coûts.

Est-ce qu'il serait possible, selon votre présentation, que le Canada, comme les autres pays de l'OTAN, puisse se spécialiser dans des sujets proprement dits ou encore dans des armements spécifiques pour collaborer, chacun à leur façon, à l'OTAN?

Mr. John Marteinson (Vice-President, Atlantic Council of Canada): Thank you for that question. The idea of specialization is not a new idea in NATO at all. It's been looked at for a very large number of years. I think it is important to

[Traduction]

Notre mémoire porte surtout sur la politique en matière de sécurité, naturellement, plutôt que sur les petits détails des engagements en matière de défense nécessaires pour respecter cette politique. Je pense qu'il y a d'autres personnes qui sont plus compétentes que moi pour vous parler de ces engagements.

Notre mémoire porte sur quatre grandes questions. Ce sont des questions dont vous avez entendu parler cet après-midi—l'accent sur l'Europe, car c'est là où nos intérêts de sécurité continuent de reposer; l'importance pour le Canada de maintenir ses liens traditionnels avec l'Europe; le fait que l'OTAN soit la porte d'entrée du Canada en Europe, tant à l'ouest qu'à l'est; et finalement, le rôle clé que joue l'OTAN dans nos rapports avec les États-Unis. Je pense qu'il est important de souligner ce point, car même si les États-Unis sont la plus grande menace à la sécurité canadienne, ils sont en même temps notre allié le mieux placé pour assurer notre sécurité.

J'ajouterais qu'en tant que petit pays devant faire face à l'émergence, comme vous l'avez entendu, de rivaux plus importants partout dans le monde, nous devons préserver les alliés que nous avons de l'autre côté de l'Atlantique.

L'intérêt du Canada à l'égard de l'OTAN—et j'espère que cela ressort clairement dans notre mémoire—réside dans trois des principaux articles du traité de 1949: l'article 5, qui porte sur la garantie de sécurité; l'article 4, qui prévoit une tribune de consultation; et, bien sûr, l'article 2, soit l'article canadien soulignant la coopération non-militaire.

Les coûts de l'adhésion à l'alliance sont relativement modestes. Il est parfois difficile de les évaluer, mais je puis dire qu'ils s'élèvent sans doute à environ 200 millions de dollars par an, ce qui représente moins de 2 p. 100 du budget de la défense.

En conclusion, nous faisons valoir dans notre mémoire que le Canada a besoin de continuer à jouer un rôle actif dans l'alliance. Puisque les coûts de l'adhésion sont plutôt faibles par rapport aux avantages, il serait à notre avis très difficile de faire valoir le contraire.

Merci, monsieur le président. M. Marteinson et moi-même sommes donc prêts à répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

À vous, Jean-Marc.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, Professor. After what we've heard from the Professor and our other witnesses this afternoon, there seems to be the following consensus: Canada's participation to NATO would seem to be the ideal solution for a participation of defense cooperation at a limited cost.

In your opinion, would it be possible for Canada and other NATO countries to specialize in special areas or specific arms so that each country could collaborate in its own way to NATO?

M. John Marteinson (vice-président, Conseil atlantique du Canada): Je vous remercie de cette question. L'idée de la spécialisation n'est pas du tout nouvelle à l'OTAN. On y songe depuis de très nombreuses années. Je pense qu'il est important

[Text]

understand, however, that by belonging to NATO, as committed as we have been in the past and as I hope we will be in the future, we do not surrender our sovereignty to the alliance. NATO is an alliance of 16 sovereign states. I think we'd have to be very careful of specializing too greatly and thereby not having capabilities ourselves that could be used in circumstances when all of the allies were not involved.

There is already a degree of specialization in many of the NATO countries. We of course do not have all of the naval, military and air capabilities some of our allies have. In fact our capabilities with respect to what a number of our allies have is relatively modest. So we probably already have done our specialization, although I'm sure there are other areas where we could look more carefully at precisely that point.

Have I answered your question?

M. Jacob: Oui, relativement bien. Il est certain qu'il serait difficile de déterminer une spécialisation spécifique comme vous venez de le mentionner, et il faudrait sûrement des négociations entre les 16 pays de l'OTAN pour définir ou choisir en fonction des budgets de chaque pays.

• 1730

Je voudrais vous poser une seconde question. Est-ce que le Canada, compte tenu du travail de ce Comité qui doit réviser la politique de défense et des budgets, mais sans remettre en question la participation à l'OTAN, peut affirmer ou augmenter sa participation ou son influence à l'intérieur de l'OTAN?

Je suis entièrement d'accord. Je pense que tout le monde est du même avis. M. Hopkins a dit tout à l'heure qu'il est vrai que le Canada ne peut se défendre seul en cas d'invasion. Donc, il faut avoir une défense collective ou coopérative.

Mais je veux en venir au fait qu'il faudra à un moment donné, dans la révision canadienne, établir une certaine norme ou certains critères précis et je ne vois pas, pas plus dans votre témoignage que dans les précédents, vers quoi on se dirige vis-à-vis l'OTAN ou l'ONU. Il y a beaucoup de conditions et il y a beaucoup de recommandations mais il y a peu de faits précis qui pourraient indiquer dans quel sens cette collaboration aura lieu.

Je me souviens d'avoir lu lorsque le général de Chastelain est revenu à la direction de l'état-major, que le ministre de la Défense avait mentionné une révision de la politique de défense, et qu'une fois cette politique définie, les experts militaires pourraient choisir à l'intérieur du mandat donné ce dont ils auraient besoin comme équipements. Mais si on note une participation à l'OTAN, on n'a pas de direction précise sur ce que devrait faire le Canada, et sur le choix de l'équipement.

J'aimerais que vous puissiez me donner quelques explications.

Mr. Martenson: I think it is important to emphasize that NATO is still evolving. There is a very diffused threat that you have heard about, I am sure, from the other speakers today. In terms of its military structure, NATO is moving more and more

[Translation]

de comprendre, cependant, qu'en étant membre de l'OTAN, même si notre engagement envers l'alliance a toujours été très fort par le passé, et nous espérons qu'il continuera de l'être à l'avenir, nous ne voulons pas renoncer à notre souveraineté. L'OTAN est une alliance de 16 états souverains. Je pense que nous devons prendre garde de ne pas trop nous spécialiser et risquer ainsi de ne pas avoir certaines capacités que nous pourrions utiliser dans des circonstances où tous les alliés ne seraient pas impliqués.

Il y a déjà un certain degré de spécialisation dans bon nombre de pays membres de l'OTAN. Bien sûr, nous n'avons pas toutes les capacités navales, militaires et aériennes qu'ont certains de nos alliés. En fait, nos capacités par rapport à celles de certains de nos alliés sont relativement modestes. Donc, nous nous sommes probablement déjà suffisamment spécialisés, bien que nous pourrions peut-être examiner de plus près la possibilité de le faire dans d'autres domaines, j'en suis certain.

Ai-je répondu à votre question?

Mr. Jacob: Yes, relatively well. As you just said, it would certainly be difficult to determine a specific area of specialization and there would have to be negotiations between the 16 NATO countries to determine or choose the area of specialization according to the budget of each country.

I would like to ask you a second question. Since the Committee must review Canada's defense policy and budget, without reopening the issue of Canada's participation to NATO, could Canada affirm or increase its participation or its influence within the alliance?

I totally agree. I think everyone shares this view. Mr. Hopkins said earlier that Canada could not defend itself alone in case of an invasion. We must therefore have a collective or a cooperative defense.

But what I am getting at is the fact that at one point during our Canadian review, we will have to set some kind of standards or specific criteria and I do not see, from your testimony nor from that of the previous witnesses, where we're heading to in terms of NATO or the UN. There are many conditions and recommendations but few specific facts indicating how this cooperation will take place.

I remember when General de Chastelain came back as Chief of Staff, I read that the Defense Minister had mentioned a review of the defense policy and that once such policy would be defined, the defense experts would be able to choose within a specific mandate what equipments they would be needing. Although our participation to NATO is mentioned, there is nothing specific on what Canada should do, and on the choice of equipment.

I would appreciate if you could explain this situation.

M. Martenson: Je pense qu'il est important de souligner que l'OTAN évolue toujours. Comme l'ont dit les autres témoins aujourd'hui, la menace à l'heure actuelle est très indirecte. Pour ce qui est de sa structure militaire, l'OTAN

[Texte]

away from pure defence of alliance territory to developing adequate crisis management capabilities. One of the things it is doing is looking at the formation of a variety of ad hoc joint and combined task forces that can more effectively move to areas of crisis that NATO countries choose to become involved in.

The NATO involvement in Yugoslavia is a case in point. Perhaps it is not too widely known that the air resources we see flying on television on a daily basis are NATO forces the UN has asked the alliance to provide. The NATO airborne early warning aircraft are flying over Hungarian territory and over the Adriatic to keep tabs on what the non-UN and non-NATO forces in Serbia are doing.

While there is a Western European Union component to the maritime force in the Adriatic, the Standing Naval Force Atlantic is in the Adriatic Sea right at this very moment. Those are specific NATO commitments. Nearly 80% of the roughly 34,000 land forces that are involved in Bosnia come from NATO countries. While they may not be provided directly from the alliance, they are able to work together. The UN organization in Bosnia is able to work together in large part because of the cooperative techniques and common practices that have been learned over a great many years in the alliance.

Getting back to specialization, of course, we in Canada do specialize in some areas. We must also take account of the reality that we must be prepared to defend our own sovereignty in the maritime approaches and the air approaches. We also must have some capability of deploying land forces in this country to cope with crises we might have here.

This is what I was talking about when I said overspecialization is not something you really want. Certain core capabilities simply have to be maintained in the Canadian forces, even though in our alliance commitments we might do some specialization.

At the moment, our alliance commitments are relatively small. We have a brigade in Canada that is earmarked for service in NATO. We have a battalion that is principally earmarked for service in northern Norway. We have two fighter squadrons earmarked for potential service in NATO. It seems to me these would be properly built into the new combined and joint task forces that NATO is talking about forming.

Our maritime commitment to NATO really involves control of a large segment of the North Atlantic. We would not give that up even if we weren't contributing this to NATO.

Mr. Mifflin: I want to try out the aircraft argument as a devil's advocate kind of thing to see the response of the witnesses.

When we had the *Bonaventure*, we had an aircraft called the Tracker. We lost the *Bonaventure*, but we didn't lose the Tracker because we found a new role for it. It was coastal surveillance, and I don't want to belittle that. It was an excellent role, but it did take some creative thinking to find the role for the aircraft that flew from the *Bonaventure*.

[Traduction]

s'éloigne de plus en plus d'une défense pure du territoire de l'alliance et développe plutôt des capacités de gestion de crise. Entre autres, l'OTAN examine la possibilité de mettre sur pied toute une série de groupes de travail conjoints et combinés spéciaux pour être mieux en mesure de réagir efficacement en cas de crise dans des régions où les pays de l'OTAN choisissent d'intervenir.

L'intervention de l'OTAN en Yougoslavie est un exemple. Il n'y a peut-être pas beaucoup de gens qui savent que les ressources aériennes que nous voyons voler à la télévision tous les jours sont des forces de l'OTAN que les Nations unies ont demandé à l'alliance de fournir. Les appareils d'alerte rapide aéroportés de l'OTAN volent au-dessus du territoire hongrois et de la mer Adriatique pour surveiller ce que font les forces qui n'appartiennent ni à l'ONU ni à l'OTAN en Serbie.

Alors qu'il y a un élément de l'union européenne occidentale à la force maritime dans l'Adriatique, la Force navale permanente de l'Atlantique se trouve dans la mer Adriatique en ce moment même. Ce sont des engagements bien précis de l'OTAN. Près de 80 p. 100 des quelque 34 000 fantassins qui se trouvent en Bosnie proviennent de pays membres de l'OTAN. Bien qu'ils ne soient peut-être pas fournis directement par l'alliance, ils peuvent travailler ensemble. En Bosnie, les membres de l'ONU peuvent travailler de concert en grande partie en raison des techniques de coopération et des pratiques communes qui ont été apprises au cours des très nombreuses années pendant lesquelles ils ont participé à l'alliance.

• 1735

Pour en revenir à la spécialisation, naturellement au Canada nous nous spécialisons dans certains domaines. Nous devons en outre tenir compte du fait que nous devons être prêts à défendre notre propre souveraineté maritime et aérienne. Nous devons en outre pouvoir déployer des forces terrestres à l'intérieur du pays pour faire face aux crises éventuelles.

C'est de cela que je voulais parler lorsque j'ai dit qu'on ne voulait pas vraiment une trop grande spécialisation. Il faut maintenir certaines capacités de base au sein des forces canadiennes, même si nous pouvons nous spécialiser dans une certaine mesure dans le cadre de nos engagements envers l'alliance.

Pour l'instant, nous avons relativement peu d'engagements envers l'alliance. Nous avons une brigade au Canada qui est affectée au service de l'OTAN. Nous avons un bataillon qui est principalement affecté au service dans le nord de la Norvège. Nous avons deux escadrons de chasseurs destinés au service possible au sein de l'OTAN. Il me semble que tous pourraient faire partie des nouvelles forces combinées et conjointes que l'OTAN songe à mettre sur pied.

Notre engagement maritime envers l'OTAN comprend en réalité le contrôle d'un segment important de l'Atlantique nord. Nous ne pourrions y renoncer même sans notre contribution à l'OTAN.

M. Mifflin: Je vais essayer de faire valoir l'argument des avions pour me faire l'avocat du diable et voir la réaction des témoins.

Lorsque nous avions le *Bonaventure*, nous avions un appareil appelé le Tracker. Nous avons perdu le *Bonaventure* mais nous n'avons pas perdu le Tracker parce que nous lui avons trouvé un nouveau rôle, celui de la surveillance côtière, et je ne voudrais certes pas en minimiser l'importance. C'était un excellent rôle, mais il a fallu faire montre de beaucoup d'imagination pour trouver le rôle que pouvait jouer le *Bonaventure*.

[Text]

There are those appearing tomorrow who may apply the same argument to NATO. The purpose of NATO was to guard against the Russian Bear and all their Warsaw Pact alliance members. We have achieved that and NATO has served its purpose. Don't try to find roles for the organization like you found roles for the Tracker aircraft once the carrier was gone.

Professor Haglund suggested it is the kind of argument that may have some appeal to Canadians who have taken a good look at our social programs, who are watching our foreign policy being reviewed and looking at the possibility of well-established safety nets being reviewed and a shift in how we run our finances in this country. I am not suggesting I am predisposing how the results of these various studies may come out.

As a supporter of the organization that has served us so well, do you find that a troublesome thing? Do you think it may have bearing on how this committee would formulate our defence policy? Is there anything you believe NATO could be doing to address these concerns I have, as a member of the committee?

Mr. Spencer: I would respond to that question by making two points. Looking back, just think of the euphoria when peace broke out in 1989-90 after the Berlin Wall went down. Communism was threatened and then vanished in eastern Europe, and then the Soviet Union broke into its constituent parts. The widespread feeling then, I think, was that institutions dating from the Cold War, such as NATO, were no longer required; they were obsolete.

• 1740

Now come forward two or three years and look at the world today. We find the euphoria has evaporated. Words like "crisis", "instability", "uncertainty", "unpredictability", "new dangers" are now common, everyday parlance.

The second point is that if you look at the evolution of the alliance since 1990—in which, incidentally, Canada played a major role, which contributed mightily to the then Soviet Union's agreement that a united Germany would be free to choose its own alliance partners—the alliance's evolution since 1990 is something that has really not been widely appreciated or understood.

For an institution which, as you rightly said, emerged in the Cold War and in a sense—though I don't like that kind of "win-lose" term—won the Cold War for us, for an institution with that background to have accomplished this shift in emphasis away from Cold War attitudes to the extending of the hand of friendship—which was the phrase used in one of the communiqués in 1990—to the former enemies in central and eastern Europe, to build on the evolution of the North Atlantic Cooperation Committee, and finally, of course, in this year to develop the Partnership for Peace—something that I think was very badly reported in Canada... It was simply not understood how effective it was.

There was some disappointment in central and eastern Europe that the most extravagant hopes were not realized. They were never realizable—I mean, one could get into the vexed question of extension of membership now, which is a very difficult one.

[Translation]

Les témoins qui comparaitront demain feront peut-être valoir ce même argument en ce qui concerne l'OTAN. Le but de l'OTAN était de nous protéger contre la Russie et tous les membres de l'Alliance du pacte de Varsovie. Nous avons atteint cet objectif et l'OTAN n'a plus sa raison d'être. Il ne faut pas essayer de trouver pour cet organisme un nouveau rôle à jouer comme on l'a fait pour le Tracker.

Le professeur Haglund a laissé entendre que c'était peut-être le genre d'argument qui plairait aux Canadiens qui regardent de près nos programmes sociaux, qui surveillent notre examen de la politique étrangère et qui envisagent la possibilité d'un examen de nos filets de sécurité bien établis et une nouvelle façon de gérer nos finances au Canada. Je ne voudrais toutefois pas préjuger des résultats de ces diverses études.

Vous qui appuyez cet organisme qui nous a si bien desservi, ne trouvez-vous pas cela gênant? À votre avis, est-ce que cela pourrait avoir des conséquences sur la façon dont notre comité pourrait formuler sa politique de défense? À votre avis, que pourrait faire l'OTAN pour alléger mes préoccupations en tant que membre du comité?

M. Spencer: Il y a deux choses que je tiens à dire pour répondre à votre question. Si on regarde en arrière, il suffit de penser à l'euphorie de 1989-1990 lorsque le mur de Berlin s'est écroulé. Le communisme était menacé, puis il a disparu en Europe de l'Est. Ce fut ensuite la désintégration de l'Union soviétique. À l'époque, on croyait généralement que les institutions qui remontaient à la guerre froide, notamment l'OTAN, n'étaient plus nécessaires, qu'elles étaient devenues désuètes.

Deux ou trois années se sont écoulées, et regardez le monde aujourd'hui. L'euphorie s'est dissipée. Des mots comme «crise», «instabilité», «incertitude», «imprévisibilité», «nouveaux dangers» sont des termes qu'on entend maintenant tous les jours.

Deuxièmement, si on regarde l'évolution de l'alliance depuis 1990—au sein de laquelle le Canada a d'ailleurs joué un rôle important, qui a contribué considérablement à l'entente avec l'Union soviétique à l'époque selon laquelle une Allemagne unie serait libre de choisir ses propres partenaires—l'évolution de l'alliance depuis 1990 n'est pas vraiment bien comprise par tous.

Pour une institution qui, comme vous l'avez dit, a été créée pendant la Guerre froide et en un sens—bien que je n'aime pas entendre parler de perdant ou de gagnant—nous a fait gagner la Guerre froide, pour une institution qui a réussi à faire disparaître les attitudes que l'on connaissait pendant la Guerre froide pour tendre la main de l'amitié—et c'est l'expression utilisée dans l'un des communiqués en 1990—qui s'est appuyée sur l'évolution du Conseil de coopération nord-atlantique et qui, bien sûr, a élaboré cette année le Partenariat pour la Paix—quelque chose dont on n'a pas beaucoup parlé au Canada... On ne comprend pas du tout jusqu'à quel point cet organisme est efficace.

En Europe centrale et en Europe de l'est, on était déçu du fait que les espoirs les plus extravagants n'aient pas été réalisés. Ils n'auraient jamais pu être réalisés—écoutez, on pourrait aborder la question de l'adhésion de nouveaux membres, et c'est là une question très épineuse.

[Texte]

But nonetheless, if you talk to the east Europeans. . . I talked to the Polish defence minister, who was in Ottawa three or four weeks ago. They were very enthusiastic. They had prepared the first draft of their agreement under the Partnership for Peace and sent it to Brussels and were waiting for comments before they could go back in cahoots and sign the agreement.

So I suppose my argument would be that the alliance is still relevant. It has an important role to play. It is still unfolding its final shape, just as the final shape of the new security system is not yet clear. Nonetheless, it is an effective instrument and it's one we would abandon at our peril. When I talk of peril, I'm talking about Canadian national interests in a global and narrower sense.

Did you want to add something to that?

Mr. Mifflin: Remember, you don't have to convince me personally, but you have a large segment of the Canadian population that doesn't spend four or five hours a day listening to witnesses or appearing as witnesses. They really gloss over this, as the Canadian media glossed over the alliance Partnership for Peace.

This is clearly a concern to you. Can we see areas where this could be addressed in some kind of a national educational system? I think you know where I'm coming from.

Mr. Spencer: Just before John comes in, I should say that we're well aware of that. This is a very, very difficult problem. It's not confined to Canada. We hear from our colleagues in other countries that there is the same problem, less so in Europe. But after all, when you're sitting in North America and you can see no possible danger, and the big enemy is gone, it does require a real effort to understand the world is still an unsafe place. We have to take account of that.

Mr. Martenson: Mr. Chairman, may I make a couple of brief points? We think Europe is still the area where our security is most threatened. After all, we have a legacy of having gone back to Europe three times, twice to fight a war, once successfully to prevent a war, along with our allies.

• 1745

But it's on the fringes of the area we have been so concerned about for the whole of this century, practically, where the greatest threats to peace in the globe really are. NATO is repositioning itself to be able to react effectively to those fringe threats that may, indeed, be magnified and turned into global threats.

I am talking about the potential threats to come out of a still very unstable eastern Europe. The Middle East is still enormously unstable. The Balkans, of course, are at war, or parts of them. There is the risk of problems coming out of the littoral countries on the south shore of the Mediterranean. These are all on NATO's flanks, on NATO's periphery. We think NATO can in fact be used effectively to deal with those things.

[Traduction]

Quoiqu'il en soit, si vous parlez aux européens de l'est. . . J'ai parlé au ministre de la Défense de la Pologne et ses collaborateurs, qui étaient à Ottawa il y a trois ou quatre semaines. Ils étaient très enthousiastes. Ils avaient préparé la première ébauche de leur accord dans le cadre du Partenariat pour la Paix et ils l'avaient envoyé à Bruxelles et ils attendaient de connaître la réaction avant de pouvoir retourner signer l'accord.

Donc je suppose que je puis dire que l'alliance est toujours pertinente. Elle a un rôle important à jouer. On n'a pas encore déterminé quelle serait sa forme finale, tout comme la forme finale du nouveau système de sécurité n'est pas encore très claire. Quoiqu'il en soit, il s'agit d'un instrument efficace et si nous l'abandonnions, ce serait à nos propres risques et périls. Lorsque je parle de risques et périls, je veux parler des intérêts nationaux du Canada tant au sens mondial du terme qu'au sens plus étroit.

Aviez-vous quelque chose à ajouter?

M. Mifflin: Vous n'avez pas à me convaincre personnellement, mais il y a une très grande partie de la population canadienne qui ne passe pas quatre ou cinq heures par jour à entendre des témoins ou à comparaître comme témoins. Ils passent très rapidement sur toutes ces questions, tout comme les médias canadiens sont passés rapidement sur l'alliance du Partenariat pour la Paix.

C'est là, de toute évidence, une question qui doit vous préoccuper. Ne pourrait-on pas remédier à la situation grâce à un système d'éducation national? Je pense que vous savez ce que je veux dire.

M. Spencer: Avant que John réponde, je tiens à dire que nous sommes parfaitement conscients de cela. C'est un problème très très grave. Il ne se limite pas au Canada. Nous entendons nos collègues des autres pays dire qu'ils ont le même problème, peut-être moins en Europe, toutefois. Mais après tout, lorsqu'on se trouve en Amérique du Nord et que l'on ne voit aucun danger éventuel, que le principal ennemi n'est plus là, il est bien difficile de comprendre que le monde n'est toujours pas un endroit sans danger. Nous devons en tenir compte.

M. Martenson: Monsieur le président, puis-je faire quelques brèves observations? Nous croyons que c'est toujours en Europe que notre sécurité est la plus menacée. Il est quasiment de tradition chez nous d'avoir les yeux tournés vers l'Europe: nous y sommes retournés à trois reprises, deux fois pour y livrer une guerre, avec nos alliés, et une fois pour empêcher qu'une guerre ne se déclenche.

Mais c'est sur le pourtour de la région qui, pendant tout ce siècle, nous a tellement préoccupé, que couvent maintenant les plus grandes menaces pour la paix. L'OTAN est en train de rectifier ses positions afin de pouvoir réagir à ces menaces périphériques, qui pourraient faire tache d'huile et devenir une menace planétaire.

J'entends par là le danger potentiel que représente une Europe de l'Est encore très instable. Le Moyen-Orient est encore une poudrière; les Balkans, est-il besoin de le dire, ou une partie tout au moins, sont en guerre. Le littoral sud de la Méditerranée risque de nous réserver des surprises. Toutes ces régions se trouvent à la périphérie de la zone OTAN, sur ses flancs. C'est pourquoi l'OTAN pourrait servir, à notre avis, au cas où ces foyers s'allumeraient.

[Text]

This is not a nice, tidy, comfortable threat like the Soviet Union used to be. It is a far more diffuse and far more multidirectional threat that we are now facing. I personally think our defence policy has to be based on having capabilities to react to these unforeseen threats.

Our defence policy in the past didn't have to be based on a single threat. For a whole lot of our existence as a nation, our defence has been based on being able to react to something we have not foreseen. I am sure people have said this to you before, that every single one of the wars we have become involved in as Canadians came as a surprise to us. We had not intended to get involved in any one of them. This is the sort of thing I think we have to guard against now by being in the alliance with our friends.

Senator Sylvain: Gentlemen, if I am not mistaken, your brief is the only one that talks about economic gains out of all this. If I recall correctly, article 2 of the NATO agreement speaks of economic exchanges and economic gains, cultural and everything else. In these many meetings that your organization holds everywhere, is this a significant subject of discussion?

You mention spillover economic gains, and then you talk about direct economic benefits. Thinking in terms of the Goose Bay, Shilo and Suffield bases, what I would like you to do, if you are able to, is give this committee some numbers that might go with that, or some ideas of size. The reason this is important is that I think a lot of our defence policy is going to be made in the finance department.

There was mention of \$200 million being the cost of joining NATO. Is there an offset somewhere? Are there some dollars there that we could weigh against this \$200 million or whatever the figure is? If you could provide us with that, I think the committee would appreciate it very much.

Mr. Spencer: I am going to let Colonel Martenson come in on the second part of your question, if I can just begin at the beginning.

Article 2, which I have written about and in the history of which I have a great interest, is a Canadian invention. It was forced on the alliance, and indeed forced on the Americans, and was accepted only because Dean Acheson was very ill with influenza and they got to him on his sick bed and persuaded him to accept it.

It has not, I must say frankly, had the anticipated or hoped for expectation in the economic field. Economic, financial and trade questions have, I think, sensibly devolved onto the OECD, the G-7, and others.

While it would be very difficult to quantify it, the fact that you are working with people in a military, security, political area is bound to have some impact. You're talking to the same people.

[Translation]

Il ne s'agit pas là d'un danger bien circonscrit, bien connu et dont on finit par s'accommoder, comme c'était le cas de l'Union soviétique; c'est un danger beaucoup plus diffus, à visages multiples, auquel nous devons maintenant faire face. Notre politique de défense doit, à mon avis, être fondée sur cette capacité de réagir à des dangers imprévus.

Autrefois, notre politique de défense n'avait pas à être dirigée contre une seule menace. Pendant une longue période de notre existence en tant que nation, notre défense était fondée sur notre capacité de réagir à des événements imprévus. On a dû vous le dire avant moi, j'en suis sûr: il n'est de guerre à laquelle le Canada ait participé qui ne nous soit tombée dessus à l'improviste, sans que nous ayons eu l'intention d'y participer. Aussi ne devrions-nous pas retomber dans la même erreur, quand nous pensons à l'alliance avec nos amis.

Le sénateur Sylvain: Votre mémoire, messieurs, est le seul, si je ne me trompe, à évoquer des retombées économiques de toute cette situation. Si j'ai bonne mémoire, l'article 2 de l'accord de l'OTAN mentionne les échanges et les avantages économiques, culturels et autres. Est-ce là un sujet dont il est beaucoup question dans les nombreuses réunions tenues par votre organisation?

Vous parlez de retombées économiques et vous évoquez des avantages économiques directs. Ce que je voudrais que vous fassiez, à propos des bases de Goose Bay, Shilo et Suffield, c'est de fournir au comité, si vous le pouvez, certains chiffres à titre d'exemple, ou une idée de l'importance de telles retombées. C'est là une question importante, car une grande partie de notre politique de défense va être faite au ministère des Finances.

On avait évalué à 200 millions de dollars le coût de l'alliance avec l'OTAN. Y a-t-il une possibilité de compensation, un avantage financier que nous pourrions invoquer quand on parle de ces 200 millions de dollars qu'entraîne cette alliance? Le comité vous saurait infiniment gré de nous faire savoir ce qu'il en est.

M. Spencer: Je vais laisser au colonel Martenson le soin de répondre à la seconde partie de votre question; je vais donc répondre à la première.

L'article 2, dont j'ai parlé dans mes écrits et dont l'histoire m'intéresse beaucoup, est une invention canadienne, imposée à l'alliance, et de fait imposée aux Américains; il n'a été accepté que parce que Dean Acheson avait une mauvaise grippe et c'est sur son lit de malade qu'on est arrivé à le persuader de l'accepter.

Cet article, en toute franchise, n'a pas eu l'effet escompté au plan économique. Les questions d'ordre économique, financier et commercial sont plutôt, je pense, entre les mains de l'OCDE, des G-7 et autres.

Il serait donc très difficile de quantifier l'effet de cet article, mais le fait que vous travaillez avec des gens sur le plan politique, militaire et sécuritaire ne peut qu'avoir des incidences. Vous parlez aux mêmes gens.

● 1750

On the specific point you asked as to whether we, the Atlantic Council of Canada and the Atlantic Treaty Association, are concerned, the answer would be a ringing "yes".

Quant à la question de savoir si nous sommes inquiets, nous, le Conseil de l'atlantique du Canada et l'Association du Traité de l'Atlantique, je ne peux répondre que par un «oui» retentissant.

[Texte]

[Traduction]

It's interesting that the Atlantic Treaty Association decided in its annual assembly three years ago it was going to devote a group to what it called, in confusing terms, a political economic committee. We had our chairman accepted as the chairman of the committee, which he chaired with great distinction. I represented the council in the political committee. We had a very small attendance, because everybody went to the political economic committee. It really was where the action was believed to be. It will be the case again this year.

Mr. Martenson: Some things are difficult to quantify or make tangible. One of the things worth noting is that in the NATO economic committee, which is one of the subordinate committees to the NATO council, the emphasis has been on the potential economic benefits of links with eastern Europe, and in fact, on how to assist them in converting their economies. This is dealing directly with potential economic benefits. There are longer-term benefits, but I've no doubt Canadians can do business there. We can coordinate our efforts very well through NATO bodies.

In terms of the direct benefits, I can't give you figures for what we get out of Goose Bay, Shilo, and Suffield. I'm sure DND can do it. There's no doubt that the allies do pay for the facilities there. The troops and airmen—particularly the airmen, who have all sorts of money—no doubt spend a great deal in the local economy. I think it is safe to say this. If these allies of ours were not there, I think we would be considering closing Shilo, Suffield, and probably even Goose Bay.

I personally think we should be looking at expanding the training facilities we can make available to our allies. We do actually make some economic gains from those. Indeed, there is some consideration at this very moment toward expanding the ranges in Goose Bay.

Senator Sylvain: The benefits under article 2 are therefore as ephemeral as our not-obvious enemy in the present context.

A voice: Yes.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Critics would argue that whatever economic or trade benefits come from NATO would be there in any event. They are in the interests of those parties who trade with us.

At some point, it will be necessary to not just tally up what a couple of the bases here have with training, but to find somebody with a study that can provide a little more bone to the argument, or the argument's going to be discounted.

It is likewise with the question of influence. The influence Canada obtains with its seat at NATO is talked about by a great many people. It seems to be talked about, but I don't see cases where it is demonstrated much.

From experience with NATO politicians, those of us who have spent time with the North Atlantic Assembly find there's considerable interest in Canada. This is only to the extent that it stays involved in Europe, because it might have some influence on the Americans leaving. There's the fear that when Canada went, the Americans would follow very quickly thereafter.

Dans son assemblée annuelle d'il y a trois ans, l'Association du Traité de l'Atlantique a décidé de nommer un groupe qui serait appelé, en termes mal définis, un comité politique économique. Notre président est devenu président de ce comité, ce dont il s'est acquitté avec grande distinction. Je représentais le Conseil au sein du comité politique. Rares furent ceux qui assistèrent aux réunions de ce comité, car tous s'étaient rendus au comité politique économique où l'on pensait qu'allaient se passer les choses importantes. L'histoire se répétera sans doute cette année-ci.

M. Martenson: Il y a des choses difficilement quantifiables, ou que l'on ne peut rendre concrètes. Il convient de remarquer qu'au comité économique de l'OTAN, l'un des comités subordonnés du conseil de l'OTAN, on a beaucoup insisté sur les avantages économiques potentiels de liens avec l'Europe de l'Est et sur la façon, en fait, d'aider ces pays à convertir leurs économies. C'est là traiter directement des avantages économiques potentiels. Il existe des avantages à plus long terme, mais je suis certain que les Canadiens pourront y trouver des marchés. Nous pouvons très bien coordonner nos efforts par l'entremise d'organismes de l'OTAN.

Quant à la possibilité des retombées directes, je ne puis vous donner de chiffres sur ce que représentent Goose Bay, Shilo et Suffield, mais je suis certain que le ministère de la Défense pourrait vous les préciser. Il est certain que nos alliés rémunèrent l'utilisation de ces bases. Les troupes et les pilotes—en particulier ces derniers, qui ont les poches bien remplies—dépendent certainement beaucoup sur place, je n'en doute pas. Si nos alliés n'utilisaient pas ces bases, nous envisagerions probablement de fermer Shilo, Suffield, et probablement même Goose Bay.

Je crois personnellement que nous devrions envisager d'agrandir les installations de formation que nous mettons à la disposition de nos alliés, car nous en retirons un certain profit. C'est un projet qui est actuellement à l'étude pour Goose Bay.

Le sénateur Sylvain: À l'heure actuelle, les avantages qui dérivent de l'article 2 sont donc aussi éphémères que notre ennemi hypothétique.

Une voix: C'est exact.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Les critiques vous diraient que de toute façon nous aurions ces avantages économiques ou commerciaux dérivant de l'OTAN, car ils sont de l'intérêt de ceux qui font du commerce d'échange avec nous.

Il sera nécessaire toutefois, à un certain moment, non pas simplement de faire l'addition de ce que nous rapportent ces bases avec la formation, mais de faire faire une étude qui étofferait quelque peu l'argument, sinon celui-ci sera rejeté.

Il en va de même avec la question d'influence. Par son siège à l'OTAN, le Canada acquiert une certaine notoriété auprès d'un grand nombre de gens. On en parle, mais je n'en vois guère beaucoup de démonstrations.

D'après l'expérience avec des hommes politiques de l'OTAN, ceux d'entre nous qui ont suivi les travaux de l'Assemblée de l'Atlantique Nord constatent que le Canada suscite un vif intérêt, mais seulement dans la mesure où il continue à jouer un rôle en Europe, car on craint que le retrait du Canada pourrait amener, très rapidement, les Américains à suivre cet exemple.

[Text]

Certainly, my experience with the North Atlantic Assembly is that all the discussions are Euro-centric. They don't give a damn what Canada thinks about their issues. They're preoccupied with their own business. I'm not surprised. Periodically, if they get a shot in the arm and they're reminded about our fathers and uncles who went over there and died, they'll take a step back and say we've made a real contribution. I don't see much influence there at all. Would you care to comment on that?

• 1755

Mr. Spencer: To begin with your question on the economic side, I think you're right. I think it would be very interesting to have somebody do some really solid research on this. I'm not entirely clear in my own mind how you would quantify what may indeed be unquantifiable, but I take your point on that.

On the influence—and you're talking now of political influence in the decision-making councils—I would argue there are two sides of it. At certain points we have had a decisive role. Take, for example, the conclusion on German unification. The record shows—and indeed I have been told by some of the officials who were in fact sitting in the room and passing notes between the Germans and the Canadians—there was a decisive turn. That is one example of influence.

Incidentally, if you want to look back further in the record, look at the history of the CSCE, the Conference on Security and Cooperation in Europe. The Canadian initiative—and Ambassador Halstead was then in a key position in Ottawa and was one of the people who really pushed it—pushed that decision through, with the United States's Henry Kissinger very strongly in opposition to it.

Having said that, I think one has to take a suitably modest position. We are small country. We cannot expect all the time to be on the winning side or to get our way, but we have had a record of cooperation, of forming coalitions with partners and of making a very substantial input into NATO decision-making. I think some of the tough decisions faced in the North Atlantic Council in the past couple of months have really underlined that point.

I suppose one could turn it around the other way. If we weren't there, what would be our input? What influence would we have?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): What caught my attention in particular, sir, was when you said we're a small country. I don't dispute for a minute that we have very skilled diplomats and very skilled and dedicated people over there working hard. What concerns me all too often—I'm generalizing here and I recognize it—is that people in the foreign policy and defence industries appear to be arguing for Canada to have a larger role than Canadians as a whole seem to see for themselves.

When we talk about how to educate these poor Canadians who don't understand how important it is, how influential we are and how much trade there is, I'm often inclined to think those poor Canadians really have a pretty good grip on reality

[Translation]

Mon expérience avec l'Assemblée de l'Atlantique Nord, c'est que toutes les discussions sont centrées sur l'Europe. Les participants sont surtout préoccupés de leurs propres affaires et se moquent bien de ce que le Canada en pense. Je n'en suis nullement surpris. Si on leur rappelle alors, dans un sursaut, que nos pères et nos oncles ont franchi l'océan et sont allés mourir là-bas, ils se resaisissent et reconnaissent l'importance de notre contribution. Mais je ne vois guère que nous exercions d'influence là-bas. Qu'en pensez-vous?

M. Spencer: Pour répondre à votre question concernant les retombées économiques, vous avez raison, il serait fort intéressant de faire faire une bonne étude là-dessus. Je ne vois pas encore très bien comment quantifier ce qui n'est peut-être pas quantifiable, mais je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce point.

Quant à votre question à propos de l'influence du Canada—et vous entendez par là une influence politique dans les conseils chargés de prendre les décisions—la réponse est plus complexe qu'on ne le croirait. Il est arrivé que notre rôle soit décisif, par exemple quand on a décidé de l'unification de l'Allemagne. D'après le compte rendu, confirmé par certains de ceux qui assistaient à cette réunion et transmettaient des notes entre les Allemands et les Canadiens—nous avons fait pencher la balance. C'est là un exemple d'influence.

En cherchant encore plus loin dans les annales, prenons l'exemple de l'histoire de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Le Canada a fait prendre cette décision—c'est l'ambassadeur Halstead, alors à un poste-clé à Ottawa, qui est l'un de ceux qui y ont mis tout le paquet—tandis que Henry Kissinger, représentant les États-Unis, s'y opposait vivement.

Cela dit, il convient de faire montre d'un peu de modestie—nous sommes un petit pays, nous pouvons toujours nous attendre à être du côté gagnant ou à faire accepter notre volonté, mais nous nous sommes souvent joints à d'autres ou avons collaboré avec eux pour faire sentir notre poids dans les décisions de l'OTAN. Je crois que cela est confirmé par certaines des dures décisions que l'Assemblée de l'Atlantique Nord a dû prendre ces derniers mois.

La question pourrait d'ailleurs être envisagée sous un autre angle: si nous n'y étions pas, quelle serait notre influence, quelle action exercions-nous?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Ce qui a particulièrement attiré mon attention, monsieur, c'est de vous entendre dire que nous sommes un petit pays. Je ne mets nullement en doute la compétence de nos diplomates et le dévouement et la conscience professionnelle de ceux qui participent à ces négociations, mais ce qui m'inquiète trop souvent—j'avoue que je généralise un peu—c'est que les gens chargés de la politique étrangère et du secteur de la défense semblent réclamer pour le Canada un rôle plus important que celui que les Canadiens envisagent pour eux-mêmes.

Quand il est question d'éduquer les pauvres Canadiens qui ne comprennent pas combien ces questions sont importantes, quelle influence nous exerçons et quelles sont les possibilités commerciales, j'ai souvent tendance à penser que ces pauvres

[Texte]

and understand very well how big we are, how much influence we have and how much impact we have. The message we're getting is that they're content. It just seems a rather elitist notion for us to say, gosh, we should go out and educate those folks because they don't understand the way it really is and we do. Do you have any comment on that?

Mr. Spencer: You pose a very difficult question to answer. One of the things one could say is why not just let the Americans run us? That is really one of the points. If we don't reach out and we don't have these contacts outside North America, then we simply become—we put it in the brief—a bit player in North America, and we will be in a position where every decision will be made for us by the friendly giant to the south.

[Traduction]

Canadiens comprennent fort bien la réalité et connaissent fort bien notre poids dans les affaires internationales et l'influence que nous exerçons. Le message qui semble s'imposer à moi, c'est que les Canadiens sont satisfaits. Je crois que nous les traitons d'un peu haut quand nous nous proposons de les éduquer, parce qu'à la différence de nous autres, ils ne comprennent pas vraiment comment se présentent les choses. Que pensez-vous de cela?

M. Spencer: Vous posez là une question très difficile. On pourrait aussi bien dire: pourquoi ne pas laisser simplement les Américains nous gouverner? C'est cela qui est vraiment en jeu. Si nous ne sortons pas de notre cocon et si nous n'entretenons pas de contacts avec d'autres pays que ceux du continent nord-américain, alors il est évident que nous deviendrons, comme nous l'indiquons dans notre mémoire, un petit joueur à l'échelle du continent et où notre amical géant du sud prendra toutes les décisions pour nous.

• 1800

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Do you think that when the Soviet Union was in effect, the perspective of members of the Soviet bloc was that Canada operated an independent foreign policy or that Canada stayed fairly closely within the sphere of the Americans? Do you think that Canadians want to move a long way away from Americans on most issues, or do you think they're comfortable running on a slightly separate but parallel course with the Americans?

Mr. Spencer: I wouldn't say that they want to move well away from the Americans, but I think they do want a policy that is not exclusively American-dominated. It's something along that line that I would be arguing for.

Your question raises some pretty sophisticated concepts, where you're not talking about an independent foreign policy—which I think is impossible in this day and age—but about achieving some degree of independence by trying to minimize the pressures that could entirely dominate Canadian policy.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Pensez-vous que les dirigeants des États membres du bloc soviétique, quand l'Union soviétique existait encore, pensaient que le Canada menait une politique étrangère indépendante ou plutôt qu'il demeurerait à l'intérieur de la sphère d'influence américaine? Pensez-vous que les Canadiens veulent vraiment s'écarter nettement de la politique américaine, dans la plupart des dossiers traités, ou qu'il préfère mener une politique tant soit peu différente, mais parallèle à celle des Américains?

M. Spencer: Je ne dirais pas qu'ils veulent nettement s'écarter de la politique américaine, mais je pense qu'ils veulent une politique qui ne soit plus exclusivement dominée par notre voisin du sud. D'ailleurs, moi, pour ma part, je prêcherai personnellement pour quelque chose qui irait dans ce sens.

Mais votre question n'est pas sans soulever un certain nombre de concepts assez complexes, puisque vous n'évoquez pas une politique étrangère indépendante—que je crois d'ailleurs impossible de nos jours—mais plutôt la réalisation d'un certain degré d'indépendance par le biais d'une tentative visant à réduire au minimum les pressions qui risqueraient de dominer entièrement la politique canadienne.

Do you want to comment on this, John?

Voulez-vous intervenir à ce sujet, John?

Mr. Martenson: Mr. Chairman, I think it is important that our voice is actually heard in the NATO council and some of its subordinates. In my personal experience there, in many instances it has been modifying the American view. Now, an awful lot of that goes on in the corridors before you actually get into the meetings, but in a number of instances the Canadians have been used as a conduit from the Americans to the Europeans and vice versa. In many respects the Europeans look on us as being more European than American. Whether that's a good thing or a bad thing is a matter of judgment.

M. Martenson: Pour ma part, monsieur le président, j'estime important que nous soyons entendus au conseil de l'OTAN et de certaines de ses composantes. D'après ce que j'ai vu personnellement, le plus souvent il s'agit seulement d'adopter un point de vue américain, légèrement modifié. Certes, il faut savoir que beaucoup de choses se négocient dans les antichambres feutrées des salles de réunion et, à maintes reprises, les Canadiens ont servi en quelque sorte de canal de communication entre les Américains et les Européens. À bien des égards, les Européens nous considèrent comme étant beaucoup plus européens qu'américains. Je ne sais pas si cela est bon ou mauvais, c'est une question de jugement.

I would like to give a couple of fairly concrete examples of where Canadian influence has had a recent effect. At the NATO summit in Rome it was Canadian influence that got the North Atlantic Cooperation Council moving. We were, in fact, pressing

Je vais vous citer quelques exemples concrets où l'influence canadienne a donné certains résultats. Lors du sommet de l'OTAN, à Rome, ce sont les Canadiens qui ont provoqué le déblocage des négociations à propos du Conseil de coopération

[Text]

for admission of some of the eastern European countries that had clearly well begun their journey towards truly democratic societies. When that proved to be impossible, you will find that our Canadian delegation was largely responsible for pushing the North Atlantic Cooperation Council formation and getting the eastward movement in the alliance institutionalized.

Our voice was also heard fairly recently when NATO was considering air strikes in Bosnia. There the Canadian voice had a modifying influence on the Americans' and some of the major European allies' views. Whether that was for good or ill is a matter of judgment as well.

Those are just two recent instances where the Canadian voice was indeed heard and we were able to express our unique view of the world, which I think is different in many respects from the Americans.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Surely the unique view of the world was that in the last example we had troops that were in harm's way and the folks that didn't have troops were about to cause them damage. If we don't have influence at that point, I don't know when we do have influence. Do you think Canada would have had comparable influence if our troops had not been there? That's a two-edged question; I understand that.

Mr. Martenson: I have no idea whether we would have taken the same sort of position had we not had troops in position. Since we did have troops there and were concerned about their safety, we clearly did have that degree of influence. We changed our minds subsequently, however.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I can't help but think of every Prime Minister coming back from a foreign trip with all of his spin doctors working like mad to describe to Canadians just what a terrific influence the Prime Minister had on that conference. That seems to be one of the really consistent aspects of our foreign policy, at least as far as the Prime Minister's travelling goes, and one wonders occasionally if that doesn't extend to just about anybody coming back from a foreign trip.

• 1805

Mr. Martenson: I think it's important to recognize, Mr. Chairman, that our influence waxes and wanes with time and with circumstances.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much. I've enjoyed the exchange.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Of course, with our budget we can't afford spin doctors, so we're going to be telling it as it is.

Thank you very much for being with us and for helping us along in our questioning. We're on a learning curve, and you have advanced us a couple of steps. Thank you very much.

[Translation]

nord-atlantique. À Rome, notre intervention a consisté à faire pression pour favoriser l'admission de certains pays d'Europe de l'Est qui, de toute évidence, avaient déjà pris le virage de la démocratie. C'est quand nous nous sommes rendu compte que la chose était impossible que la délégation canadienne a poussé dans le sens de la mise sur pied du Conseil de coopération nord-atlantique et d'une institutionnalisation du mouvement amorcé par l'alliance en direction des pays de l'est.

Nous nous sommes également fait entendre, il n'y a pas si longtemps, lorsque l'OTAN a envisagé la possibilité d'une frappe aérienne en Bosnie. Dans ce cas, nous sommes parvenus à infléchir la position des Américains et de quelques-uns de nos principaux alliés européens. Reste à savoir, là aussi, si ce fut pour le meilleur ou pour le pire.

Je viens donc de vous citer deux cas récents où nous nous sommes fait entendre et où nous avons pu exprimer notre vision unique du monde qui, à bien des égards, est différente de celle des Américains.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Il est certain que c'est une vision assez unique du monde que celle qui consiste, comme on l'a vu récemment, à avoir des troupes déjà en danger quelque part et qui sont encore plus menacées par l'intervention éventuelle de ceux qui n'ont déployé aucun homme sur le terrain. Si nous n'avions pas eu d'influence dans ce cas, je ne vois pas quand on pourrait en avoir. Pensez-vous que le Canada aurait pu avoir la même influence si nos troupes ne s'étaient pas trouvées sur le terrain? Ma question est un peu comme une lame à double tranchant, j'en conviens.

M. Martenson: Je ne sais pas du tout si nous aurions pu adopter la même position si nous n'avions pas eu de troupes sur le terrain. Mais puisque tel était le cas et que nous nous préoccupions de leur sécurité, il est évident que nous avons joui d'une certaine influence. Toutefois, nous avons changé notre fusil d'épaule par la suite.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je ne peux m'empêcher de penser que chaque fois qu'un premier ministre revient d'un voyage à l'étranger, le gouvernement fait appel à une armée de faiseurs d'images qui viennent nous dire à quel point le premier ministre a pu avoir de l'influence au cours de cette conférence. Il semble que cette façon de faire soit une constante de notre politique étrangère, du moins en ce qui concerne les déplacements du premier ministre et l'on se demande même, à l'occasion, si la chose ne se vérifie pas dans le cas de tout dignitaire rentrant d'une visite à l'étranger.

M. Martenson: Il est, je crois, important de reconnaître, monsieur le président, que notre influence croît et décroît dans le temps et selon les circonstances.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup. J'ai apprécié cet échange de vues.

Le coprésident (M. Rompkey): Évidemment, avec notre maigre budget, nous ne pouvons nous payer une troupe de faiseurs d'images de sorte que nous bien obligés de dire les choses telles qu'elles sont.

Merci de nous avoir rendu visite et de nous avoir aidé en répondant à nos questions. Comme nous sommes en pleine face d'apprentissage, vous nous avez permis de progresser de quelques crans, merci beaucoup.

[Texte]

[Traduction]

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): The next witness today is Professor Desmond Morton. Professor Morton has been principal of Erindale College and a professor of history at the University of Toronto. In addition, he has held academic appointments and is presently moving to McGill University to establish an institute for the study of Canada. He has written widely in the area of Canadian military history.

Professor Morton, welcome to the committee. We appreciate your taking the time to share your views with us. If possible you could give us opening remarks of approximately ten minutes, and then we will proceed to questions.

M. Desmond Morton (professeur, présentation individuelle): Merci, monsieur.

Je vous remercie de m'avoir permis de venir participer la séance du Comité aujourd'hui.

Je viens, selon monsieur Robert, comme historien des institutions canadiennes militaires depuis l'arrivée des Européens. Je ne suis pas un expert de l'époque autochtone, mais peut-être pourrais-je aller à McGill, une université bien préparée dans ce domaine.

Je vous ai donné en quelques pages un sommaire des critères auxquels une politique de défense nationale doit satisfaire, comme la sécurité, la souveraineté, les sentiments, et quelque chose de très important, l'économie. Des alliances et leur contribution à la formation de la politique de défense nationale sont les préoccupations de ce groupe, mais c'est une préoccupation permanente pour la sécurité nationale du Canada et de sa population. Parce qu'il ne faut pas oublier que nos peuples viennent d'autres pays. Leurs racines ne sont pas nécessairement au Canada, même si elles sont profondes, et il y a des contacts avec d'autres pays, d'autres continents, et cela devient de plus en plus complexe du fait de la diversité de notre population.

Maintenant, nous devons peut-être considérer la question de la paix domestique, une fonction militaire dont j'ai un peu parlé. Mais je vais laisser la parole à mon collègue, monsieur Jean Parizeau, de l'Université de Montpellier, expert dans le domaine de ce qu'on appelle Aide au pouvoir civil.

• 1810

Pour moi, parler d'un point de vue historique de la formation de politiques de défense,

it seems that all of these issues depend on the gift of prophecy. Canadian defence policies from time out of mind have depended on prophecy and have therefore been remarkably unsuccessful. Prophets, after all, are without honour in their own land for a very good reason—they got it wrong, and they had to skip town.

I think when you look at the common feature, and it's a sad prospect for this committee to address, of making Canadian formal defence policy since the Second World War—before that it was highly informal—you can see how consistently wrong it

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Le suivant sur la liste des témoins est le professeur Desmond Morton. Monsieur Morton a été directeur du Collège Erindale, puis professeur d'histoire à l'Université de Toronto. Il a aussi occupé divers autres postes universitaires et il s'apprête à créer un institut pour l'étude du Canada à l'Université McGill. Il a rédigé de nombreux ouvrages sur l'histoire militaire du Canada.

Soyez le bienvenu, professeur Morton. Sachez que nous apprécions le temps que vous voudrez bien passer à nous faire part de votre point de vue. Je vous invite, si cela est possible, à nous livrer un exposé d'une dizaine de minutes, après quoi nous vous poserons des questions.

Professor Desmond Morton (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

I do thank you for allowing me to partake in this committee session.

According to Mr. Robert, I appear before you as an historian of the Canadian military institutions, beginning with the arrival of the Europeans. I am not an expert of the native era, though, but I could attend some of McGill's courses, which is a university well versed in this field.

I gave you in a few pages a general summary of the four criteria a national defence policy must satisfy, i.e., the protection of our security, the preservation of our sovereignty, the respect of sentiment and, above all, the observance of strict economy. Alliances and their impact on the design of national defence policy are of concern to this group. But it is also an ongoing concern as to the Canadian national security and to the security of the people of Canada. Indeed, one must not forget that our people come from other countries. Their roots may not necessarily be in Canada, even if their families have been here for several generations. These roots are situated in other continents and that issue is more and more complex because of the diversity of our population.

Now, we may be forced to consider the issue of domestic peacekeeping, a military function about which I already talked a bit. But I will leave the floor to my colleague, Mr. Jean Parizeau, from the Université de Montpellier, who is an expert in what we could call assistance to civilian authorities.

As far as I am concerned, if I want to give you an historical perspective of the development of defence policies,

il me semble que, dans ce domaine, il faut avoir le don de prophétie. Depuis des temps immémoriaux, les politiques de défense canadienne ont reposé sur des prophéties et se sont donc révélées particulièrement désastreuses. On a, après tout, bien raison de dire que nul n'est prophète en son pays. . . c'est que les prophètes se trompent et qu'ils doivent filer à l'anglaise.

Je pense que si l'on cherche à mettre en évidence le trait commun—c'est d'ailleurs pour le Comité une perspective peu réjouissante—des politiques de défense élaborées officiellement par le Canada depuis la Deuxième Guerre mondiale, car avant

[Text]

has been. But I could, if I wanted to waste your time, go further into the deep past, into defence plan number one, into the Lake plan, into all the plans to prepare us for another bout of the War of 1812, for other bouts of the 1837 rising, and so on, remarkably consistent and therefore perhaps a lesson to us.

One of those lessons is that defence policy depends on foreign policy. It depends on flexibility, not on momentarily persuasive scenarios that assume that Saddam Hussein will resurrect himself in different parts of the world. History is too complicated for that.

To some degree, the way we form policy to satisfy scenario-makers is a consequence of policy-making generally in this city where political and financial leaders have demanded pretty stories to explain why they must justify things. I understand that reason, because it was very strong in the questions from this side to my predecessors. How do you justify these things? The answer is that the public may demand stories, but we should all know that they're not very good or very dependable stories.

Secondly, those who know these things and have experienced them know that it is very difficult to make defence policy on the run. We have been able to do so, and we have been able to avoid Pearl Harbors and Amsterdams and Warsaws and other catastrophes because we have had allies who have carried the heat of the day when Canadians themselves wanted to go to war, as they did in 1914 and as they did in 1939. And to my amazement, many would want to go now into the hills of Bosnia and fight wars very far away, without any sense of the consequences there too.

Making Canadian foreign policy and defence policies gets steadily more difficult. We can't turn our back on the world that, as I said, gave us our ethnic and cultural heritage, and a very diverse heritage it is. We can't ignore world markets on the basis of our standard of living. We will probably increasingly diversify our world involvement as we diversified our population sources, and eventually Asia and Africa and Latin America will matter as much as Europe mattered to my predecessors at this end.

Even if we survive the internal challenges to territorial integrity as Canada, we will still have a diverse population. During the Gulf War, as I said, my strongest impressions, perhaps because they were so unexpected, came not from CNN but from the Iraqi Canadian students in my college, who I never noticed much before, who were very noisy on the subject of why Canada would make war on their hero, Saddam Hussein. I heard no one else calling Saddam Hussein a hero, but these

[Translation]

cela c'était tout ce qu'il y avait de plus officieux, on peut constater à quel point cette politique s'est inmanquablement révélée catastrophique. Mais je pourrais aussi, si je voulais vous faire perdre votre temps, remonter plus loin dans le passé et vous parler du plan de défense numéro 1, de celui des lacs, et de tous les plans destinés à nous préparer à une autre guerre de 1812, une autre rébellion de 1837, etc. des plans qui étaient remarquablement conséquents et dont nous pourrions donc sans doute tirer des leçons.

Par exemple, cela pourrait nous apprendre que toute politique de défense repose sur la politique étrangère. Elle a besoin de souplesse et non pas de scénario momentanément persuasif fondé sur la réincarnation de Saddam Hussein dans diverses régions du monde. L'histoire est plus compliquée que cela.

Dans une certaine mesure, si l'on élabore des politiques pour satisfaire ceux qui imaginent ce genre de scénario, cela découle directement de la façon dont on fait les politiques, en général, dans cette ville où les politiciens et les financiers ont demandé qu'on leur raconte de belles histoires pour appuyer les justifications de leurs actes qu'ils devaient donner. Je comprends cela, c'était évident dans les questions qui ont été posées aux témoins qui m'ont précédé. Comment peut-on justifier cela? En disant que le public peut fort bien demander qu'on lui raconte de belles histoires mais que nous devrions tous savoir qu'elles ne sont guère justes et que l'on ne devrait pas s'y fier.

Deuxièmement, les experts en la matière savent qu'il est très difficile d'élaborer une politique de défense dans le feu de l'action. Nous avons pu le faire et éviter de vivre des catastrophes comme celles qui ont frappé Pearl Harbor, Amsterdam et Varsovie, car nous avons eu des alliés qui ont su faire face à la musique alors que les Canadiens voulaient entrer en guerre, comme en 1914 et en 1939. À mon grand étonnement, d'ailleurs, bien des gens voudraient maintenant aller se battre dans les collines de la Bosnie ou ailleurs, très loin, sans se rendre compte des conséquences qui en découleraient.

L'élaboration de la politique étrangère et les politiques de défense du Canada devient de plus en plus difficile. Nous ne pouvons tourner le dos à un monde qui, comme je l'ai dit, nous a donné notre héritage ethnique et culturel, dans toute sa diversité. Nous ne pouvons ignorer les marchés mondiaux et la base de notre niveau de vie. Nous diversifierons sans doute de plus en plus notre engagement dans le monde, comme nous avons diversifié la composition de notre population et, éventuellement, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine deviendront des pays aussi importants que ne l'était l'Europe pour mes prédécesseurs.

Même si nous survivons au défi interne que pose notre intégrité territoriale, notre population reste fort diversifiée. Au cours de la Guerre du Golfe, comme je l'ai indiqué, mes impressions les plus fortes, sans doute parce qu'elles étaient inattendues, ne me sont pas venues du CNN mais de mes étudiants canado-irakiens que j'avais jusqu'ici fort peu remarqués mais qui se sont alors exprimés haut et fort en se demandant pourquoi le Canada était en guerre contre leur

[Texte]

people were not fools. They were not insignificant. They were not people I was prepared to put aside as non-persons. They were part of our diversity, and they should have reminded me as a historian of how, when we have engaged in great national contests, our diversities have shattered our sense of unity and uniformity.

Defence and foreign policy are linked. They are never identical. Foreign policy, let me suggest, can change very quickly. Defence forces take years to prepare. Modern warships are not really very modern when finally they hit the water. Tanks, aircraft, ships take 15 or 20 years to develop. And it takes longer to develop the expertise to handle them, because that is not simply engaged by sending people to college somewhere. Human skills take a long time to develop. That's why I close with a little concern about a total force concept that seems to be as unexplored and unreflected a policy as some of the other defence policies we've had.

I can close with what I still think is a useful piece of military advice—I can't think of any better—from a military expert, all of whom will normally tell you they need more and now. It was Colonel Henry Fletcher, the aid to the Governor General at the time and as close to being a staff officer as this city boasted in 1873, who told Sir John A. Macdonald's government that defence policy boils down to three questions: how much, how good, and how costly. If you decide on any two of those, you will decide the third intrinsically.

I am not sure that's going to be sufficient for the much more complex policy-makers of today who believe in the mounting of complexity and the development of obscurity, but I still think Henry Fletcher made a very clear case.

Thank you, sir.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, Professor.

M. Jacob: Merci monsieur le président. Bonjour professeur.

M. Morton: Bonjour monsieur.

M. Jacob: Je vous souhaite la bienvenue. Dans votre préambule j'ai constaté que lorsque vous avez parlé de prévisions ou de prophéties, au sujet d'un ennemi éventuel ou de l'évolution des conflits mondiaux, vous avez mentionné qu'il était difficile de prévoir et qu'il était encore plus difficile d'être prophète dans son propre pays pour pouvoir choisir une direction pour réviser notre politique de défense et choisir les bons moyens pour établir cette révision.

Je me demande alors si les prévisions du Comité sont réalisables car on ne peut prévoir l'évolution des tensions à l'intérieur de l'Europe et aussi du monde asiatique ou africain?

[Traduction]

héros, Saddam Hussein. Je n'ai entendu personne d'autres appeler Saddam Hussein un héros, mais ces gens-là n'étaient pas fous. On ne pouvait les écarter et dire que leur opinion ne comptait pas. Ils faisaient partie de la mosaïque de notre pays et cela aurait dû me rappeler, en tant qu'historien, que chaque fois que le Canada a dû faire face à de grands défis nationaux, la diversité de la population a fait voler en éclats notre sens de l'unité et de l'homogénéité.

Les politiques étrangères et de défense sont liées, mais elles ne sont jamais identiques. La politique étrangère, permettez-moi de le souligner, peut être modifiée et très rapidement. Par contre, cela prend des années pour préparer une défense armée. Les navires de guerre modernes ne le sont plus véritablement lorsqu'ils prennent enfin la mer. Cela prend 15 ou 20 ans pour concevoir et fabriquer des blindés, des avions et des navires et cela prend plus longtemps encore pour développer les compétences nécessaires pour les manoeuvrer, car cela ne s'apprend pas simplement dans un collège. Il faut du temps pour développer les compétences humaines. C'est pourquoi je termine sur les réserves que m'inspire la notion de force totale qui me semble découler d'une politique de défense aussi peu approfondie et aussi peu réfléchie que celles qui ont été élaborées auparavant.

• 1815

En terminant, je vais vous donner un conseil dont l'utilité me paraît toujours aussi grande—de fait, je n'en vois pas de meilleur. Tous les experts du domaine militaire vous diront généralement qu'ils ont besoin de plus et qu'ils en ont besoin maintenant. Mais le Colonel Henry Fletcher, qui était à l'époque aide de camp du gouverneur général et qui avait en 1873 des fonctions très similaires à celles d'un cadre d'état-major, a déclaré aux membres du gouvernement de Sir John A. Macdonald que toute politique de défense peut se résumer en trois mots: quantité, qualité et coût, le troisième élément étant toujours en fonction des deux premiers.

Je ne suis pas certain que cela soit suffisant aux yeux de ceux qui sont aujourd'hui chargés d'élaborer des politiques et qui sont persuadés que l'on doit compliquer les choses et les rendre obscures, mais je reste convaincu qu'Henry Fletcher envisageait le problème très clairement.

Merci, monsieur.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman. Good afternoon, Professor.

Prof. Morton: Good afternoon, sir.

Mr. Jacob: Welcome. In your preliminary remarks, I noticed that when you spoke about predictions or prophecies regarding a potential enemy or the development of conflicts throughout the world, you mentioned that it was difficult to predict that kind of thing and even more difficult to be a prophet in one's own country, in order to determine the new orientation of our defense policy, as well as the means to achieve that.

I am therefore wondering if the Committee's provisions are feasible since one cannot predict how tensions in Europe, in Asia or in Africa are going to develop?

[Text]

Je me demande comment le Comité pourra choisir une direction à la lumière de ces prévisions. Est-ce que vous voyez dans l'histoire antérieure des voies qui pourraient nous guider? Je sais pertinemment, comme tout le monde ici, qu'il n'y a pas eu de conflit proprement dit à l'intérieur du Canada. On est plutôt allé vers l'extérieur de façon, peut-être, à participer, comme vous l'avez dit, à certains antécédents ethniques des Canadiens.

Je me demande comment le Comité pourra choisir une direction autant au niveau de sa force totale qu'au niveau de son armement dans un avenir qui est pratiquement imprévisible et dans lequel, si on est optimiste, on ne voit pas d'ennemi proprement dit pour le Canada. Tout ce qu'on peut voir c'est une participation à régler d'autres conflits ou encore à participer au maintien de la paix à l'intérieur. C'est ma vision des choses, et si on doit réviser la politique de défense, il faudra savoir quelle direction le Canada doit prendre.

M. Morton: Monsieur, vous posez de belles questions, des questions qui sont aussi difficiles pour moi que d'essayer de réduire le budget d'un collège universitaire en Ontario. Il ne m'est pas souvent donné de m'occuper de la politique de la défense nationale. Mais l'histoire m'indique certaines grandes directions.

• 1820

D'abord, comme vous l'avez vous-même souligné, le problème est de choisir une politique très spécifique de défense contre les sous-marins, contre la cavalerie polonaise, la prochaine guerre, etc. Il faut peut-être réfléchir à l'avis que j'ai émis dans ma conclusion, c'est-à-dire à la façon de se préparer à n'importe quelle éventualité avec des ressources très limitées?

D'abord, établissons le montant des primes d'assurance qu'un pays comme le Canada peut soutenir? Pendant les années 1960, d'après le rapport de M. Hellyer, le gouvernement Pearson avait adopté la proposition de dépenser 3 milliards de dollars par an pour la défense nationale. Évidemment, un dollar des années 1960 permettait d'acheter un peu plus que maintenant, voire bien plus. Mais c'était une politique qui laissait aux militaires, malgré les restrictions de M. Hellyer, la possibilité d'unifier les forces et de changer leur culture, mais aussi de faire des plans dans un cadre financier, un cadre budgétaire. C'est peut-être une étape.

Il faudrait donc autant que possible mais pas trop, restreindre les aspects politiques de la défense, c'est-à-dire l'aspect politique régionale, politique sociale, et simplement payer nos primes pour la sécurité nationale pas nécessairement dans l'enveloppe de défense des buts sociaux. Ajoutons aux dépenses de la défense, si on veut encourager une politique régionale ou sociale, que le Parlement doit décider quels sont les risques et les primes essentielles d'un pays dont la population achète chaque année plus d'assurance que n'importe quel pays civilisé d'Amérique du Nord.

M. Jacob: Dans le même ordre d'idées, à l'intérieur de votre document, vous mentionnez que vous saluez l'honnêteté du Conseil Canada 21 qui a été capable de suggérer une action pour une minimisation des effectifs, en insistant souvent sur la participation aux missions de paix.

Je voudrais vous demander si, sans pouvoir prévoir d'éventuel conflit et en demeurant optimiste, on aurait pu dire que, durant la période de la Guerre froide où plusieurs pays détenaient des armes nucléaires contre lesquelles il n'y avait peu

[Translation]

I am wondering how the Committee will be able to choose an orientation on the basis of what can be foreseen. Do you see in previous history something that could help us? I know, of course, like my colleagues, that there hasn't been any real domestic conflict in Canada. We have rather had a tendency to go outside maybe because of our ethnic heritage, as you said.

I am wondering how the Committee will be able to determine guidelines regarding the total force as well as the kind of arms it should have when it is practically impossible to know what the future will be and when, if we are optimistic, we can say that Canada has no real enemy. The only role we can foresee for the army is participating in the settlement of outside conflicts or domestic peacekeeping. This is my perspective of the future and to review our defense policy, we must know in what direction Canada is going.

Prof. Morton: These are good questions, sir, and it's as difficult for me to answer as to try and reduce the budget of an Ontario university college. I don't have many opportunities to think about the National Defense policy. But history can give me some guidance.

First, as you pointed out yourself, the problem is choosing a very specific defence policy against submarines, against Polish cavalry, the next war and so forth. Maybe thought should be given to what I said in my conclusion concerning the way to prepare for any eventuality with very limited resources?

First, let's establish the amount of insurance premiums a country like Canada can pay. During the 1960s, based on Mr. Hellyer's report, the Pearson government opted for the proposal to spend \$3 billion a year for national defence. Of course, with a 1960's dollar, you could buy a bit more than today and even a lot more. But that policy, despite Mr. Hellyer's restrictions, gave the military the possibility to unify the armed forces and change their culture but also to plan things within a financial and budgetary framework. Maybe that's a stage.

As far as possible, but without going too far, the political aspects of defence should be reined in, in other words, those regional and social political aspects, and we should simply pay the necessary premiums to ensure national security and not necessarily use the envelope for the defence of social objectives. If we want to encourage a regional or social policy, we add to defence expenditures that Parliament must decide what are the risks and the essential premiums for a country whose population, every year buys more insurance than any other civilized country in North America.

Mr. Jacob: In the same vein, in your document you mention that you salute the honesty of the Canada 21 Council that managed to suggest action to decrease manpower while often insisting on participation in peace-keeping missions.

Without trying to predict any possible future conflicts and while trying to remain optimistic, I would like to ask you if it could be said that during the Cold War period when several countries had nuclear arms against which there was just about

[Texte]

ou pas de défense, c'était simplement la loi du plus fort qui prévalait et qui empêchait l'autre de lancer des offensives? À l'heure actuelle où les conflits sont plus localisés, est-ce que les prévisions comme celles de Conseil Canada 21 d'accepter une diminution relative au niveau de l'équipement et des armements et de se concentrer surtout vers une force de réserve, ne peut pas nous entraîner sur un chemin encore plus glissant? De plus, étant donné que le Canada n'a pas d'ennemi en vue et qu'il est collé au géant militaire que sont les États-Unis, on pourrait encore diminuer un peu plus et ne garder qu'une sécurité interne. Ne va-t-on pas en arriver là? Parce qu'il faut se rappeler qu'à l'intérieur du Canada la majorité de l'opinion publique était en faveur d'une réduction drastique des dépenses militaires. C'était général.

• 1825

M. Morton: Bien, j'accueille les idées et les idées nouvelles de ce Conseil Canada 21, parce qu'elles sont très intéressantes, qu'elles ont un certain esprit neutre, et qu'elles s'adressent à une histoire canadienne qui veut se détacher des grands conflits et des grandes difficultés en adoptant des systèmes d'armes complexes.

Je ne veux cependant pas voir les Forces armées canadiennes s'adapter à une politique de maintien de la paix domestique. Et c'est la façon dont les autres armées de cet hémisphère sont organisées, peut-être pour des raisons de souveraineté, peut-être pour se battre contre les nations voisines, mais certainement pas pour se battre contre son propre peuple. Mais c'est alors une armée qui fonctionne mal, avec des soldats mal entraînés qui sont enrôlés pour deux ou trois ans seulement et qui ne pourront acquérir la discipline requise. Je veux donc avertir le Comité du danger de cette décision.

Je suis certain que les membres du Conseil avaient de bonnes intentions mais j'ai l'impression qu'ils n'ont pas assez réfléchi à cette question. Et je ne comprends pas pourquoi ils ont signé un tel rapport sans y réfléchir. Mais cela prouve un manque d'expérience et un manque d'intérêt de la population canadienne, même de la part des plus distingués.

Je vous donne donc un petit avertissement. J'ai peut-être tort et je sens bien que j'ai dû offenser certains collègues, mais je pense que tout cela peut être très dangereux.

M. Jacob: Merci beaucoup.

M. Morton: Merci monsieur.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci.

Mr. Hopkins: Those were very interesting comments, Professor. This brings out the real historical problems we're faced with.

I sense that there's a feeling today that Canada has moved away from her traditional role in view of the fact that we don't have active troops in NATO on the European continent and so on. Is it not a total inaccuracy to think that there's a sense of isolationism on the part of Canada? It has always taken a crisis to bring the best out of Canadians, and indeed that's when we've produced our best foreign affairs policy, and defence policies as well. It is not historical or traditional for Canada to

[Traduction]

no defence if any, did might prevail or right, simply stated, and prevent the other side from launching an offensive? Today conflicts are more localized. Canada Council 21 and others suggest that we should accept a relative decrease in equipment and armament and concentrate mainly on a reserve force, but might that not just put us on an even slipperier slope? On top of that, as Canada doesn't have any enemies on the horizon and it is snuggled right up to the U.S. military giant, couldn't we decrease even a little more and only keep what we need for domestic security? Isn't that what we must arrive at? Because we have to remember that inside Canada, the majority of public opinion was in favour of drastically decreasing military expenses. It was a general feeling.

Prof. Morton: Well, I do listen favourably to the ideas and new ideas coming from this Canada 21 Council because they're very interesting, there is a certain objectiveness about them and they address a Canadian historical trend to stay out of greater conflicts and greater difficulties through the use of complex armament systems.

However, I wouldn't want to see the Canadian Armed Forces becoming adapted to a policy of domestic peace-keeping. That's how the other armies in this hemisphere are organized, perhaps for reasons of sovereignty, perhaps to fight against neighbouring nations, but certainly not to fight against one's own people. What you get then is an army that does not operate well, with badly trained soldiers who enlist for two or three years only and who won't be able to acquire the required discipline. I want therefore to warn the Committee about the dangers of this decision.

I'm sure that the members of the Council were full of good intentions, but I get the impression they didn't think this question through. And I don't understand why they signed such a report without thinking it through. That goes to prove that there is a lack of experience and a lack of interest on the part of the Canadian population, even within the ranks of its most distinguished citizenry.

So I'd like to serve you with a bit of a warning. I may be wrong and I sense that I may have offended certain colleagues, but I really think that all this can be extremely dangerous.

Mr. Jacob: Thank you very much.

Prof. Morton: Thank you, sir.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you.

M. Hopkins: C'étaient là des commentaires très intéressants, professeur, qui font ressortir les véritables problèmes historiques que nous devons affronter.

On a le sentiment aujourd'hui, je le sens moi-même, que le Canada s'est éloigné de son rôle traditionnel puisque nous n'avons plus de troupes de l'active au sein de l'OTAN, sur le continent européen ni ailleurs. N'est-il pas totalement faux de croire qu'il y a un sentiment d'isolationnisme de la part du Canada? Il a toujours fallu une crise pour faire ressortir le meilleur chez les Canadiens et c'est dans ce genre de circonstance que nous avons proposé nos meilleures politiques

[Text]

be isolationist in any way. Why is there a concern that our country might be moving that way now? This bothers me.

Prof. Morton: I think there is quite an isolationist tradition in Canada. It was certainly apparent between the two wars. It was apparent before that war insofar as the world outside the British Empire was concerned. It of course comes back when we have problems on our own plate and on our own lap, which make the faraway part of the world unnecessary, unpleasant, and interfering.

• 1830

We were able to have a creative, positive, and exciting foreign policy in the period after the Second World War, I would argue, because we were entering into and enjoying a period of affluence the like of which Canadians had never experienced before, which probably we began to cease experiencing around the late seventies.

These things are not given to us for eternity. Economies, morale, and so on rise and fall. It's arguable—and I've argued it in contexts other than military defence policy—that Canadians have felt a shrinking of their options, have felt pain they didn't feel before.

In any period of affluence there are regions and individuals who are not participants in it. I think Canadians, probably longer ago than the last recession of 1990 plus, for more like the last 15 years, have been retreating. It's an accelerating process.

It was visible in the thirties. It was visible, though less so, in the twenties. It was visible in the eighties and nineties, when we wanted the world to go away, or others wanted to join the United States to save ourselves the cost of having a sovereign country.

Mr. Hopkins: Canada earned that glow in foreign affairs following World War II, after which we were very influential for a decade or more. So it is something you earn. Over the years Canada has participated in every UN operation, bar none. How many can say they had 10% of the population of their country in uniform in World War II? We know the contribution of World War I.

One of our witnesses the other day said that we went out into the streets to put a force together for Korea. It might be true that we went out into the streets and byways to put it together, but among those people were a lot of seasoned veterans from World War II, who went back into our forces and ended up in Korea.

You mentioned the diverse population we have today. Does that have anything to do with the new attitude? Our world trade. . . The term today is of course "global". Our standard of living is coming under question and under scrutiny. Then we ask how much defence costs.

[Translation]

en matière d'affaires étrangères aussi bien que de défense. Il n'a jamais été question, dans l'histoire ni dans les traditions du Canada d'adopter une politique isolationniste. Pourquoi semble-t-on craindre que notre pays se dirige peut-être maintenant dans cette voie? Cela m'inquiète.

M. Morton: Je crois qu'il y a vraiment une tradition d'isolationnisme au Canada. C'était très évident entre les deux guerres. C'était évident avant cette guerre—là pour tout ce qui concernait le vaste monde situé à l'extérieur de l'empire britannique. C'est évidemment quelque chose qui revient lorsque nous avons nous-mêmes des problèmes à régler, car ce qui se passe ailleurs dans le monde nous apparaît alors superflu, fâcheux et importun.

Je dirai que nous avons pu avoir une politique étrangère créative, positive et passionnante après la Deuxième Guerre mondiale car nous entrions alors dans une période d'influence dont les Canadiens n'avaient auparavant jamais pu jouir et qui a duré jusqu'à vers la fin des années soixante-dix.

C'est le genre de choses dont nous ne pouvons jouir éternellement. L'économie, le moral des gens, suivent un mouvement de balancier. On pourrait dire—et c'est un point de vue que j'ai défendu dans d'autres contextes que celui de la politique de défense militaire—que les Canadiens ont vu leurs perspectives devenir plus étroites et ont dû faire face à des difficultés qu'ils n'avaient pas connues auparavant.

Au cours de toute période d'abondance, il y a des régions et des individus qui n'en tirent pas profit. Je pense qu'il y a eu au Canada un recul qui a débuté probablement avant la dernière récession de 1990, disons, mais plutôt il y a 15 ans. C'est un processus qui s'accélère.

Le même phénomène a existé dans les années trente et, à un moindre degré dans les années vingt. On a pu constater la même chose dans les années quatre-vingt et dans les années quatre-vingt-dix, lorsque nous voulions ignorer le reste du monde et que d'autres voulaient se joindre aux États-Unis pour ne pas avoir à payer le prix de la souveraineté.

M. Hopkins: Le Canada a mérité de voir briller l'étoile de son influence dans le domaine des affaires étrangères pendant plus de 10 ans, à la suite de la Deuxième Guerre mondiale. C'est en effet quelque chose qui se mérite. Année après année, le Canada a participé à toutes les opérations lancées par les Nations Unies, sans exception. Combien de pays peuvent dire que 10 p. 100 de leur population portaient l'uniforme lors de la Deuxième Guerre mondiale? Nous savons combien nous avons contribué lors de la Première Guerre mondiale.

Un des témoins que nous avons entendus l'autre jour a prétendu que nous avons dû faire les rues pour trouver assez de soldats pour intervenir en Corée. C'est peut-être vrai que nous avons dû faire les rues et mêmes les allées, mais nos troupes comptaient bien des vétérans aguerris qui avaient fait la Deuxième Guerre mondiale et qui ont repris du service pour aller se battre en Corée.

Vous avez évoqué la diversité qui caractérise la population du Canada à l'heure actuelle. Est-ce que cela a quelque chose à voir avec cette nouvelle attitude? Si l'on considère notre commerce international. . . qu'on qualifie aujourd'hui de «global». . . on remet en question et on examine de près notre niveau de vie, puis on nous demande combien coûte la défense.

[Texte]

In my view, the cost of defence is also education. It has been mentioned here today: how do we explain to our country at large that vigilance is indeed part of the cost of peace.

We also know that there's a timeframe out there on when you can buy equipment, how long it takes to produce a piece of equipment. You can't just go out at the last minute and do this sort of thing. How do we project the importance of this role of maintaining our equipment and keeping it up to date in case of those emergencies? It's very difficult.

You've mentioned that isolation is indeed setting in. We're not alone in that. There's a lot of global thinking in that regard out there too—or maybe we should say regional thinking.

How do we come back to the defence and security real questions on an ongoing basis? In times of crisis, Canadians will carry their weight. They will pay the price. We have historically. The big problem is how do you maintain it? How do you get that education out there?

Prof. Morton: That's a very good question, and there's a lot of history in any answer—more than you have patience for, I am sure.

Canadians did volunteer and some were coerced into serving in the Second World War. But a much more significant part of building the post-war Canada was the enormous industrial and economic contribution we made. Our proportion of manpower in the Second World War was probably smaller than in the First World War. Our economic contribution to the war effort was just fantastic.

I could argue its quality wasn't very good until the latter couple of years of the war, because it took a very much longer time to get going than to give orders; it always does. But by the end of the war we had a tremendous industrial machine that was converted to peacetime uses and gave us a tremendous boost into those post-war years, which gave us that generation and a half of affluence.

Some of the people who did not do very well in that post-war world—and I'm very conscious of this because I joined at the tail end of the Korean War—were people who found employment in the Korean War and made a very good contribution to Canada and to the United Nations in the Korean War in peacemaking.

But how do you keep Canadians aware? I'm not sure you can. I think a senator suggested maybe Canadians weren't as foolish as all that and could not be led by elitist thinking into doing more than they thought was appropriate. I thought yes, you're right. Then I heard the answer and thought yes, you're right. This is a complicated question.

[Traduction]

À mon sens, le coût de la défense doit également être mesuré en termes d'éducation. On l'a mentionné ici aujourd'hui: comment expliquer à la population qu'on doit faire entrer la vigilance dans le prix de la paix?

Nous savons également qu'il faut tenir compte des délais inévitables lorsque l'on achète ou que l'on fabrique du matériel. Ce n'est pas quelque chose que l'on fait à la dernière minute. Comment expliquer l'importance d'avoir à notre disposition suffisamment de matériel moderne pour pouvoir intervenir en cas de crise? Cela est fort difficile.

Vous avez indiqué qu'il y avait une tendance vers l'isolationnisme. Nous ne sommes pas les seuls. Ailleurs dans le monde, on peut constater les mêmes tendances—ou peut-être devrais-je dire que l'on peut constater ces tendances sur le plan régional.

Comment remet-on sur le tapis les besoins constants en matière de défense et sécurité? En temps de crise, les Canadiens feront ce qu'il faut. Ils payeront le prix. C'est ce que nous avons fait tout au long de notre histoire. Le problème majeur qui se pose est de savoir comment on peut maintenir les choses en état. Comment rend-on les gens conscients de ce besoin?

• 1835

M. Morton: C'est là une excellente question et pour vous répondre, je pourrais citer un grand nombre d'exemples historiques—mais votre patience à des limites, j'en suis sûr.

Parmi les Canadiens qui ont servi sous les drapeaux pendant la Deuxième guerre mondiale, certains s'étaient portés volontaires et d'autres y avaient été obligés. Mais ce qui a contribué de manière beaucoup plus significative au développement du Canada de l'après-guerre, c'est notre apport énorme dans le domaine industriel et économique. Pour ce qui est des troupes, notre participation à la Deuxième guerre mondiale a probablement été moins importante que dans le cas de la Première guerre. Par contre, notre contribution économique à l'effort de guerre a été vraiment fantastique.

On pourrait dire que, sur le plan de la qualité, cela laissait à désirer pendant les deux premières années de la guerre parce que cela prend toujours beaucoup plus longtemps pour se mettre en route que pour donner des ordres; il en est toujours ainsi. Mais, à la fin de la guerre, nous avions une machine industrielle très puissante qui a rempli d'autres fonctions en temps de paix et qui a servi de tremplin au développement qui a suivi la guerre et qui a permis à cette génération—là de jouir d'une relative affluence.

Parmi ceux qui n'ont pas vraiment bénéficié des avantages de l'après-guerre—et je parle en connaissance de cause car j'ai participé à la fin de la guerre de Corée—on trouve ceux qui sont allés en Corée et qui ont contribué notablement aux efforts pour maintenir la paix déployés par le Canada et les Nations unies.

Mais comment rendre les Canadiens conscients des besoins en ce domaine? Je ne suis pas sûr que l'on puisse le faire. Je pense que c'est un sénateur qui a suggéré que les Canadiens ne sont pas assez bêtes pour se laisser entraîner par une élite et faire plus qu'ils ne jugent souhaitable. J'ai alors pensé oui, vous avez raison. Puis, j'ai entendu la réponse et j'ai pensé, oui, vous avez raison. La question est complexe.

[Text]

I think the nation's leaders have to lead but they can't lead without support in a democracy. Canadians understand there aren't great risks and often the risks laid out for them don't exist either. There are these scenarios I described—these stories. I remember when I joined up the story then was the Russians were coming, the Russians were coming and they were going to drop company-sized groups in northern Canada and we would have a mobile strike force just big enough to deal with it. Well, the Russians weren't coming—not in that form, not there. But this story justified buying parachutes, light guns and a certain number of aircraft for the army and the air force. It was a good story and it was total nonsense. If there are too many of those stories you begin not to believe any of them.

I believe, as I said earlier, in the insurance principle. I believe Canadians do know this world is not a very safe place. It's populated by carnivorous people who may not have the big teeth we thought they had before 1989—we now have some reservations about that thinking—but we know we want to make sure we stay safe. The threat isn't very large but neither are Canada's disposable armed forces, Lord knows.

Sometimes we want to have some power projection when Canadians want it. I'm not sure they're wise always in wanting it, but most Canadians wanted to do something about Saddam Hussein in 1990-91. Many Canadians, without thinking about it, want to do something about Bosnian Serbs. You may want to disarm them from the possibility by making sure our people don't have anything much stronger than a wet noodle, but I think that in itself is too narrow and too limited an approach.

I think we should have small but modern forces with a capacity for expansion. But I think the dominant feature is what Canadians are prepared to pay as their insurance premium for security in the world as it is now—a world in a generalized state of greater anarchy than we hoped for in 1989 but that does not have a superpower poised to strike.

If certain political developments of a very catastrophic kind occur in the Soviet Union they could form a superpower with the remnants of what they had. There I agree with Canada 21. We should be doing what we can now because we will kick ourselves from here to eternity—and we may get to eternity—if the Soviet Union were to re-emerge from its ashes. I think that would not be a happy day in our history or anyone else's.

Mr. Hopkins: You mentioned, Professor, our forces should be in a position to expand. Are you in that statement supporting the promotion of the reserves with greater emphasis?

[Translation]

Je pense que le rôle des dirigeants de l'État est de diriger mais qu'ils ne peuvent le faire sans le soutien que l'on trouve dans une démocratie. Les Canadiens savent que les risques ne sont pas bien grands et que, souvent, la menace dont on fait état n'existe pas vraiment. Rappelez-vous les scénarios dont j'ai parlé—ces histoires qui circulent. Je me souviens que lorsque je suis entré dans l'armée, la rumeur voulait que les Russes allaient débarquer et qu'ils allaient parachuter des compagnies entières dans le nord du Canada alors que la force d'intervention mobile dont nous disposions était tout juste suffisante pour les repousser. Eh bien, les Russes n'étaient pas prêts à débarquer—pas de cette façon, et pas dans cette région. Mais cette histoire a servi de justification à l'achat de parachutes, de canons légers et d'un nombre suffisant d'avions pour l'armée et l'aviation. C'était une bonne histoire et c'était aussi complètement absurde. Si l'on fait circuler un trop grand nombre d'histoires de ce genre, les gens commencent à n'en plus croire aucune.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, je suis un adepte du principe de l'assurance. Je crois que les Canadiens savent que ce monde n'est pas un endroit très sûr. Il est peuplé de gens qui ont un appétit d'ogre même s'ils n'ont pas d'aussi grandes dents que nous le pensions avant 1989—nous avons maintenant certaines réserves à ce propos—et nous savons que nous devons assurer notre sécurité. La menace n'est pas très grande mais les forces armées dont le Canada dispose ne sont pas très importantes non plus, Dieu le sait.

Nous voulons parfois montrer nos muscles lorsque la population le désire. Je ne suis pas sûr que cela soit un choix très sage, mais par exemple, la plupart des Canadiens voulaient intervenir contre Saddam Hussein en 1990-1991. Il y a bien des Canadiens qui, sans y avoir vraiment réfléchi, veulent faire quelque chose pour les Serbes de Bosnie. Il se peut que vous souhaitiez mettre fin à toute velléité de ce genre en armant nos troupes de sabre de bois, mais je pense que ce serait adopter un point de vue trop étroit et trop limité.

À mon sens, nous devrions avoir une armée de petite envergure, mais équipée de matériel moderne et que l'on pourrait développer, au besoin. Mais je pense que l'argument le plus important est le suivant: quel est le montant de la prime d'assurance que les Canadiens sont disposés à payer pour assurer la sécurité dans le monde tel qu'il est actuellement—un monde où l'anarchie se généralise à un rythme plus rapide que celui que nous prévoyions en 1989 mais où il n'y a aucune super-puissance prête à attaquer.

Si la situation politique évoluait dans un sens catastrophique en Union soviétique, cela pourrait aboutir à la création d'une super-puissance fondée sur ce qu'il reste de leur armement d'antan. Alors, je suis d'accord avec le Programme Canada 21. Nous devrions faire ce qu'il faut maintenant car autrement nous nous en voudrions éternellement—au sens propre—si l'Union soviétique devait renaître de ses cendres. Je pense que cela ne serait une perspective réjouissante ni pour nous, ni pour nos contemporains.

M. Hopkins: Vous avez déclaré que nous devrions avoir la possibilité de développer nos forces armées. Cela veut-il dire que vous êtes en faveur de confier un rôle plus important aux forces de réserve?

[Texte]

[Traduction]

• 1840

Prof. Morton: I think the reserves have a role in their own way, not as augmentation forces, though I think both the navy and the air force have reasonably sensible and economic schemes for using total force. I think the reserves are part of the Canadian society. They're part of a defence policy. They have an autonomous role all their own.

M. Morton: Je crois que les forces de réserve ont un rôle qui leur est propre, mais pas en qualité de force d'appoint; cela dit, la marine et les forces aériennes utilisent la force totale d'une façon qui est à la fois logique et économiquement raisonnable. Et les forces de réserve font partie de la société canadienne. Elles ont leur place dans une politique de la défense. Elles ont un rôle qui leur appartient en propre.

That doesn't mean that they're ready for war tomorrow; they never have been, but they have been a framework in two world wars and in the expansions of the 1950s, and they would be there again tomorrow when the community needed them.

Cela ne veut pas dire qu'elles sont prêtes à se battre demain matin, cela n'a jamais été le cas, mais pendant deux guerres mondiales et les guerres qui ont suivi en 1950, elles ont joué un rôle important, et si la communauté a besoin d'aide demain, elles seront encore là.

I don't think that means that you dispose of the regular forces to create reserves, but you have to rethink the reserves as an institution in the community and in Canadian society. I feel quite strongly about that. They are not simply an auxiliary for pumping in untrained cannon-fodder for an army that suddenly needs a lot of troops to go and do something.

Cela ne veut pas dire que vous pouvez vous débarrasser des forces régulières et les remplacer par des forces de réserve, mais il faut repenser le rôle des forces de réserve, et la place de cette institution dans la communauté et la société canadienne. J'en suis absolument convaincu. Elles ne constituent pas seulement une réserve de chair à canon dans laquelle une armée peut puiser lorsqu'elle a besoin de gros effectifs quelque part.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I have two names on my list: Mr. John Richardson for the Liberal Party, followed by Mr. Rompkey.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): J'ai deux noms sur ma liste, ceux de M. John Richardson du Parti libéral et de M. Rompkey.

Mr. Mifflin: Excuse me. I'm always asking for divine intervention here. I have to make a presentation to the GST committee at 5:50 p.m. I wonder if the joint chair would allow me about a minute or so.

M. Mifflin: Excusez-moi. Il semble que j'ai toujours besoin de l'intervention divine. Je dois parler devant le comité sur la TPS à 17h50. Le coprésident m'accordera peut-être une minute tout de suite.

Mr. Richardson: Go ahead.

M. Richardson: Allez-y.

Mr. Mifflin: Professor Morton, I've been looking forward to your visit and your appearing as a witness, and I have certainly appreciated, and even enjoyed, our philosophical discussion here this afternoon.

M. Mifflin: Professeur Morton, j'attendais avec impatience votre visite et votre comparution, et j'ai beaucoup apprécié la discussion philosophique que vous nous avez offerte cet après-midi.

I want to make just one observation. In your presentation you talked about those who put together the Canada 21 Council as large—"L"—liberal opinion leaders. I think you meant to have a small "l". Did you? Yes, indeed.

Je n'ai qu'une observation à faire. Dans votre exposé, vous avez dit des gens qui ont mis sur pied le Conseil Canada 21 qu'ils étaient des chefs de file «Libéraux», avec un L majuscule. En réalité, vous vouliez dire avec un petit «l», n'est-ce pas? Oui, exactement.

Your philosophy has been essentially that in all the wars we've fought, we've basically prepared for the wrong one. The corollary of that, which you've sometimes stated and sometimes have not, is that it didn't really matter because we won it anyway. As I understand your philosophical outlook on defence policy making, it is that you need an insurance policy; you have to plan for something, so you put together your best brains and your best thinkers and your best scenario-makers, and you postulate on that, you forestructure it and you hope to hell that you have built in it enough hedging and flexibility so that if that scenario doesn't occur, then, whatever scenario does, you will probably be able to get by.

Vous nous dites que chaque fois que nous avons eu une guerre, nous nous étions préparés pour la mauvaise. En corollaire, et parfois vous le dites et parfois vous ne le dites pas, vous pensez qu'en fin de compte cela n'a pas eu beaucoup d'importance puisque nous avons gagné. Si j'ai bien compris votre position philosophique en ce qui concerne la politique de la défense, l'important c'est d'avoir une police d'assurance: on se prépare pour quelque chose, on fait appel aux meilleurs cerveaux, aux meilleurs penseurs, aux meilleurs organisateurs, et à partir de là, on pose des postulats et on prévoit le mieux possible, après quoi il nous reste plus qu'à espérer que le système est suffisamment souple et adaptable pour s'en tirer, même si le scénario ne se réalise pas.

Is that a reasonable approach to defence planning? Can we think of any other way?

Est-ce que c'est une façon raisonnable de planifier notre défense? D'autres démarches sont-elles possibles?

Prof. Morton: It might not be the way I would precisely formulate it, but I didn't hear a great deal wrong with what you said, because that's the way it has worked out.

M. Morton: Ce n'est peut-être pas comme ça que je le formulerais, mais je n'ai pas trouvé grand-chose à redire à votre description car les choses se sont toujours passées de cette façon-là.

[Text]

I don't think we have really done all that well because of our preparations. We didn't get through all right always, because we needed a lot of allies, who were there in the heat of the morning and the heat of the afternoon so that we could be there at the end in fairly good condition. That's a part of our military history that is perhaps not in the romantic version.

We didn't do very well in the First World War. Each of those four divisions had a really bloody nose because of the quality of its training in officers, frankly. In the Second World War we all know, because we celebrate them regularly and complain about them eternally, how badly we did in some episodes, including the Battle of the Atlantic, as you know from Marc Milner and company. We foster the illusions that we were all ready, gangbusters for war, when we all know as insiders to the history that we weren't.

We cannot even pretend to try to maintain forces ready for some contingency that probably won't happen. What we can do is give some respect to professionals who try to keep themselves ready and make sure that if we don't have all the equipment they need, we know where we could get it in a hurry, that we try as much as we can in a democracy—and that's not perfectly—to avoid imposing political priorities on what we think defence is about.

Yes, all defence policy must be subject to foreign policy, must be subject to Parliament, but it is not in the interests of economy and good sense to make the sorts of political decisions about defence—making unless you're prepared to make them a very marked component of it and not confuse the issue. I think we've suffered a lot from that. I think our defence budget could have been a lot smaller in the past 20 years if it had been devoted to defence and if we really had a tail on all the money put into it for non-defence purposes.

• 1845

Mr. Richardson: Professor Morton, I'd like to pursue the thesis you have, which seems to run counter to major political thinking of our allies—that is, that initially when we were into the nuclear battlefield and the forces-in-being concept, the standing forces, navy, army and air force, were what you went to war with, and when the nuclear dust had settled, then who could occupy the land would win the war. Since that time, however, there has been a considerable change, at least within the NATO group and the Warsaw Pact group, a lot of it due to conscription in the Warsaw Pact, and in some cases in the French and the German conscription issues.

The reserve forces that they have in play have been in there since Bismarck's time and the French time of the Milice, and the same with the British Territorials. Yet we have always had a large militia network, but it has never been oiled. It has never been properly exercised, and as a consequence is a drain on the defence budget on the basis of its readiness.

[Translation]

En fait, nos préparatifs n'ont jamais été particulièrement bons. Nous ne nous en sommes pas toujours tirés non plus, et nous avons souvent eu besoin de nombreux alliés qui étaient dans le feu de l'action le matin, qui étaient dans le feu de l'action l'après-midi, et qui nous ont permis d'arriver en fin de journée en assez bonne posture. Ce n'est peut-être pas la version romantique, mais cela fait partie de notre histoire militaire.

Nous ne nous sommes pas tellement bien débrouillés pendant la Première Guerre mondiale. Chacune de nos quatre divisions s'est fait démolir le portrait à cause, il faut bien le dire, de la mauvaise formation de ses officiers. Quant à la Deuxième Guerre mondiale, nous savons tous à quel point nous nous sommes mal tirés de certains épisodes, nous les célébrons régulièrement et nous nous en plaignons assez souvent, et je veux parler de la Bataille de l'Atlantique, dont Marc Milner, entre autres, vous a parlé. Nous nous imaginons que nous étions tous prêts, bouillants d'impatience de partir en guerre, mais ceux d'entre nous qui étaient là au moment où l'histoire se faisait savent que ce n'était pas le cas.

Nous ne pouvons même pas prétendre que nous voulons garder des forces prêtes à l'action pour une éventualité quelconque qui ne se produira probablement pas. Par contre, nous pouvons accorder notre respect aux professionnels qui s'efforcent de se maintenir prêts, et de nous assurer que si nous n'avons pas tout le matériel dont ils ont besoin, nous saurons le trouver le cas échéant. Nous devons par ailleurs éviter dans la mesure où cela est possible dans une démocratie, et c'est difficile, d'imposer des priorités politiques et des opinions personnelles à notre système de défense.

Effectivement, toute politique de la défense doit être fondée sur la politique étrangère, doit être contrôlée par le Parlement, mais il n'est ni logique ni économique de prendre des décisions politiques sur le plan de la défense si on n'est pas prêt à les soutenir véritablement. Ce genre de chose nous a causé beaucoup de tort. Si notre budget de la défense avait été véritablement consacré à la défense au cours des 20 dernières années, si nous avions réussi à limiter tout ce qui a servi à des fins autres que la défense, notre budget aurait pu être moins important.

M. Richardson: Professeur Morton, je vais revenir à une thèse que vous avancez et qui semble aller à l'encontre des principales idées politiques de nos alliés; en effet, à l'origine, la théorie voulait qu'en cas de combat nucléaire on parte en guerre avec des forces en attente, la marine, l'armée de terre et l'armée de l'air. Ensuite, quand la poussière nucléaire était retombée, les formations qui pouvaient occuper le territoire gagnaient la guerre. Toutefois, depuis cette époque, la situation a beaucoup évolué, du moins au sein du groupe de l'OTAN et du groupe du Pacte de Varsovie. Cela tient dans une large mesure à la conscription prévue par le Pacte de Varsovie, et également, dans certains cas, par les Français et par les Allemands.

Les forces de réserve de ces pays-là existent depuis l'époque de Bismarck, depuis l'ancienne Milice française, sans parler des territoriaux britanniques. Et pourtant, nous qui avons toujours eu un réseau de milice important, c'est une force qui n'a jamais été bien huilée. Elle n'a jamais été exercée suffisamment, si bien qu'aujourd'hui pour rester prête à l'action, elle utilise une bonne partie du budget de la défense.

[Texte]

[Traduction]

I think we recently, under the leadership of the commander of Mobile Command Headquarters in Montreal, tried to turn that around, because the professional officers in the navy, army, and air force were probably as capable as any of their peers in the world, because of the nature of staff training and operational training, but there was really a shortage of soldiers on the ground because we were continually into the six-months operations in Cyprus or in Sinai and elsewhere, or postings to NATO. It took an awful toll on life at the stage of young people coming back. Even with some of the warrant officers, when I was in London I would notice that every time they completed their third tour in Cyprus they were being turning it in, saying "We're not going back. The family would break up."

Récemment, sous la direction du commandant du Quartier général du commandement mobile à Montréal, nous avons essayé de redresser cette situation parce que nous avons dans la marine, dans l'armée de l'air et dans l'armée de terre des officiers professionnels qui sont probablement aussi capables que leurs pairs dans le reste du monde grâce à la formation professionnelle et opérationnelle qu'ils ont reçue, mais par contre, sur le terrain, nous manquons de soldats. Si nous manquons de soldats, c'est qu'ils sont sans cesse envoyés pour des missions de six mois, à Chypre, au Sinai ou ailleurs, ou encore détachés auprès de l'OTAN. C'est extrêmement dur pour les jeunes qui reviennent. Même dans le cas des adjudants. Lorsque j'étais à Londres, tous ceux qui revenaient de leur troisième mission à Chypre déclaraient: «Nous ne voulons pas y retourner, cela va finir par détruire notre famille».

Following on that, the Canadian forces were compelled to look at revitalizing the reserves. But to revitalize they had to be able to train to a standard. The reserves had been accustomed to training one night a week, maybe one weekend a month. They were nowhere near the standard. They were held together by veterans of World War II and the Korean War who may have still been in the ranks or in the institutes. A lot of work went into trying to build a total force. Those kinds of things, big institutions like that, take a long time to turn around.

Après cela, les forces canadiennes ont dû envisager de revitaliser les forces de réserve. Mais pour ce faire, il fallait atteindre certaines normes de formation. Les réserves étaient habituées à un entraînement d'une soirée par semaine, parfois une fin de semaine par mois. Elles étaient loin des normes. Elles étaient encadrées par des anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale et de la guerre de Corée qui étaient toujours dans l'armée active ou qui occupaient des postes dans les instituts. On fait beaucoup pour élaborer une force totale. Pour ce genre de chose, cela prend très longtemps dans des institutions aussi importantes.

I forget the name—it's on my tongue—of the great economist who stated that when General Motors wanted to put in a simple supervision policy for its management, it would take five years to implement in a large institution.

J'ai son nom sur le bout de la langue, je n'arrive pas à m'en souvenir, mais un économiste célèbre avait déclaré que lorsque General Motors voulait mettre en place une simple politique de contrôle pour ses gestionnaires, cela prenait cinq ans, étant donné la taille de la compagnie.

I think if Canada is ever going to take advantage of the skills it has developed—and it has developed considerable skills—the only way we could ever do it is with a strong navy, army, and air force. But there's no sustainment force, there is no reinforcement force, and in today's age we can't even compare it with World War I, World War II and Korea. It has to be there in 30 days—45 days at the outset—so we're looking at bringing people up to a standard, at least in the fighting end of it. The technicians probably would never get up to that standard in the reserves until they're quite old.

Si le Canada veut profiter des compétences accumulées, et elles sont considérables, le seul moyen est d'avoir une marine forte, une armée de terre et une armée de l'air fortes également. Mais il n'y a pas de renforcement, il n'y a pas de renforts de prévu, et à l'heure actuelle, on ne peut même plus comparer la situation à ce qu'elle était au moment des Première et Deuxième Guerres mondiales et de la guerre de Corée. Il faut être prêt en 30 jours, 45 au maximum, et pour y parvenir, il faut atteindre certaines normes, du moins du côté des combattants. Dans les forces de réserve, les techniciens ne pourraient probablement pas atteindre cette norme avant d'être assez vieux.

I think that the reason the commander of the army was forced into that, and to some extent the air force and the navy, was because they had individual augmentations with their RFs. The army people were going at least by platoon.

Si le commandant de l'armée a été forcé de prendre ces dispositions, et dans une certaine mesure, l'armée de l'air et la marine ont dû faire la même chose, c'est parce qu'elles disposaient de forces d'appoint grâce à leurs réserves. Dans l'armée, il s'agissait au moins de pelotons.

• 1850

One blessing the reserves had going for them is that their officers at least were trained to the standard of the regular force officers. They took the same courses at the combat training centres, etc., but they didn't get the in-field training.

Le fait que les officiers des forces de réserve recevaient la même formation que les officiers de l'armée régulière était une véritable bénédiction. Ils suivaient les mêmes cours dans les centres d'entraînement au combat, etc., mais par contre, ils n'avaient pas de formation sur le terrain.

[Text]

That's just a long introduction to state that Canada has gone too long without a comparative with its allies, because there isn't the back-up. What you see is what you get, because unless we are prepared to put some money into it. . . And it's going to cost money to bring back a trained reserve, and it may have to be in a different structure from what it is today.

The Americans proved that by putting the money into training. . . I was at the debriefing on the Gulf War in Washington, and they were just so surprised at the skill of one unit, the Marine Corps Reserve Army Unit, which went through Kuwait and took on the Iraqi tanks and made 46 kills. That, to their minds, said the money was well invested. But they'd never get it if they had taken the Canadian army reserve and asked them to sit in beside a regular force armoured squadron. They had the equipment and they were given standard training—the training standards and maybe the simulation training we don't give our people. We put them in the armouries, which are everywhere in Canada, but they're so far from a good training area, and unless we bring up simulation training we're not going to have it.

You seem to be adamant, but I don't think we can really leave our regular force exposed without some kind of reinforcement and sustainment forces.

Prof. Morton: I think you're right about so many things. The reserves are a major problem. The augmentation of the regulars is another major problem that the total force solution is trying to resolve. I don't think it can be easily resolved without doing two things. One is getting very inadequate augmentation people. . . Because the people in the ranks are not trained. The officers may be, but there's great difficulty in keeping significant numbers of really good reserve officers in the reserves and keeping them properly trained, because at the same time as you expect them to take these demanding and lengthy courses, they're trying to build their careers. They're trying to establish themselves in a profession or a job. That's a double strain, which frankly many of them cannot. . . I understand it, because I deal with students in that position who want to have reserve careers and who have professional qualifications but can't make the combination. My heart goes out to them, because they're really super people. Their hope is that they'll be taken on in the regulars, but that's not happening these days for reasons you'll understand.

So we haven't solved the augmentation problem. We have it in part because of that old commitment-capability gap. We were expecting too many of them to go overseas. We expect them to have careers that leave large numbers of them tied down by family and physical and health conditions for a long career. That's a problem too.

One of the things I do like about Canada 21 is not so much the "McJobs" for people in the ranks, but the idea of a two-career military service so that many of the good people are out by the age of 30, 35, or 40. That becomes routine and they're

[Translation]

Cette longue introduction pour vous dire que depuis trop longtemps le Canada n'a plus de forces qui se comparent à celles de ses alliés, et cela, faute de renfort. Nous avons l'armée, un point c'est tout, et à moins de décider de consacrer des fonds. . . Cela va coûter cher de reconstituer une réserve bien entraînée, et peut-être faudra-t-il adopter une structure différente de celle que nous avons aujourd'hui.

Les Américains l'ont prouvé en consacrant des fonds à la formation. . . J'étais à Washington lorsque les troupes sont revenues de la guerre du Golfe et les gens étaient terriblement étonnés de la compétence d'une unité de réserve, le Marine Corps Reserve Army Unit, qui a traversé le Kuwait, attaqué des tanks irakiens et tué 46 soldats. Cela leur prouvait que l'argent avait été bien investi. Par contre, cela aurait été bien différent avec les forces de réserve canadiennes si on leur avait demandé de combattre aux côtés d'un escadron blindé des forces régulières. Ces forces de réserve avaient subi l'entraînement normal, justement le type d'entraînement en situation que nous n'offrons pas à nos forces de réserve. Nous les assignons à des armureries, un peu partout au Canada, mais le plus souvent loin des bonnes zones d'entraînement, et si nous ne les entraînons pas en situation, ils n'auront pas l'entraînement nécessaire.

Vous semblez très sûr de vous, mais à mon avis, nous ne pouvons pas exposer nos forces régulières sans la possibilité de faire appel à des renforts et à des forces d'appont.

M. Morton: Vous avez raison à beaucoup d'égards. Les forces de réserve constituent un problème majeur. Le renforcement des forces régulières est également un problème majeur que l'on cherche à résoudre grâce à la force totale. À mon avis, il sera difficile de trouver une solution sans ces deux éléments. D'une part, des renforts tout à fait insuffisants. . . En effet, les simples soldats ne sont pas entraînés. Les officiers le sont peut-être, mais on a beaucoup de mal à garder un nombre suffisant d'officiers de réserve vraiment entraînés, et en particulier de les garder entraînés, parce que pendant qu'on leur demande de suivre ces cours longs et difficiles, ils essaient de se faire une carrière. Ils essaient de s'établir dans une profession, dans un emploi. C'est un double fardeau, et il est certain que nombre d'entre eux ne peuvent. . . Je comprends cela facilement car j'ai des étudiants qui se trouvent dans cette situation; ils veulent faire carrière dans les forces de réserve et ils ont des ambitions professionnelles, mais ils ne réussissent pas à combiner les deux. Je les prends en pitié car ce sont des gens formidables. Ils espèrent être acceptés dans les forces régulières, mais de nos jours, pour des raisons que vous comprendrez, leurs chances sont minimes.

Nous n'avons donc pas résolu le problème des renforts. Si ce problème existe, c'est en partie à cause de ce vieil écart entre engagement et capacité. Trop souvent, nous leur avons demandé d'aller à l'étranger. En même temps, nous pensons qu'ils doivent avoir une carrière, mais nombre d'entre eux sont limités par leur famille, par des raisons de santé, etc. C'est également leur problème.

Ce qui me plaît dans Canada 21, entre autres choses, ce ne sont pas tant les «McEmplois» pour les soldats, mais l'idée d'un service militaire assorti d'une carrière double. De cette façon-là, beaucoup de bons éléments sortent de l'armée à 30, 35 ou 40

[Texte]

[Traduction]

retrained for a second career. I think they need long enough to become good at what they're doing, but they don't need to be there until they're 55 or 60, whatever the charter says, because they're not going to be much use when they're needed.

ans. À ce moment-là, ils ont déjà la formation nécessaire pour une seconde carrière. À mon avis, il faut leur donner le temps de se perfectionner et d'acquérir de bonnes compétences, mais ils n'ont pas besoin d'être là jusqu'à 55 ou 60 ans, selon la charte, parce que quand on aura besoin d'eux, ils ne serviront pas à grand-chose.

As far as the reserves are concerned, what I would like to see emerge isn't necessarily a total force reserve but the kinds of community institutions that allow for some military presence in all sorts of Canadian communities, which vanished in the 1960s and 1970s, where the community takes some pride in seeing people in uniform and feels some identity with the Canadian forces.

Quand aux forces de réserve, je ne pense pas forcément à une force totale, mais plutôt au type d'institutions communautaires qui assureraient une présence dans toutes sortes de communautés canadiennes. C'est une chose qui a disparu dans les années soixante et soixante-dix, et jadis, la communauté était fière de voir des gens en uniformes et de sentir un attachement pour les forces canadiennes.

One of the things the navy did between the wars that was of tremendous importance to them when the war came was to simply establish the old Wavy Navy, the volunteer reserve—those ridiculous ships in useless shacks and houses and the fronts of former auto stores, which were HMCS Queen, or HMCS whatever, in the local community. I think those were of tremendous value to the navy. They didn't produce many trained seamen or any excellent officers, not until they'd served, but they made it possible to expand the navy to become the corvette navy of 1941-42. It was better to have that navy than no navy at all, believe me.

Entre les deux guerres, la marine avait fait quelque chose qui, plus tard, au moment de la guerre, a pris pour les marins une importance considérable: ils ont organisé la vieille Wavy Navy une force de réserve volontaire. On se souviendra de ces bateaux ridicules, HMC Queen, ou HMC autre chose, qu'on voyait dans la vitrine d'anciens magasins ou de cabanes et de maisons abandonnées, un peu partout dans les communautés. Ce genre de chose a été extrêmement utile à la marine. Ces gens-là n'ont pas donné d'excellents marins ou d'excellents officiers, pas avant d'avoir servi, mais ils ont permis à la marine de se développer et de devenir la marine de corvette de 1941-42. Croyez-moi, cela valait mieux que de ne pas avoir de marine du tout.

• 1855

There was a lot wrong with it in its operational performance. We'd know a lot more if we admitted some truths about it, but at least it was possible to have a navy. We couldn't have had that if we'd gone on, as the regulars would have wished, not to waste their time with those silly naval divisions. That's what I think the reserves can do in this country.

Elle laissait beaucoup à désirer sur le plan opérationnel. Nous en saurions beaucoup plus si nous reconnaissions certaines vérités à ce sujet, mais au moins nous avons pu avoir une marine. Cela n'aurait pas été possible si nous avions continué, comme le souhaitent les membres de la force régulière, à refuser de gaspiller du temps pour ces divisions navales absurdes. Je pense que c'est ce que préfèrent les réservistes dans notre pays.

Some of them can be trained to a very high standard. Remember the American reserve system, from which we get the term "total force", produced some very good administrative and support units for the Gulf War. It produced a very few crackerjack combat units and it produced some units that simply shouldn't go over and face a danger situation. This became a very political question, as you probably realize, when some southern formations were recommended against service by the Pentagon and their congressmen went to bat for them. In some ways, I wished they'd faced a very unpleasant fate and their congressmen would then have blamed the Pentagon again. It is a problem, and that's where politics—and you would agree—shouldn't ever meddle in those decisions.

Certains peuvent être formés et atteindre un niveau très élevé. Souvenez-vous que la réserve américaine, d'où vient l'expression «force totale», a fourni d'excellentes unités administratives et de soutien lors de la guerre du Golfe. Elle a produit quelques rares unités de combat époustouflantes et d'autres qu'on ne devrait jamais placer en situation de danger. La question est devenue très politisée, comme vous l'imaginez, quand le Pentagone s'est prononcé contre l'utilisation de certaines formations du sud et que des membres du Congrès sont venus à leur défense. D'une certaine manière, j'aurais souhaité qu'ils leur arrivent malheur, et à ce moment-là, ces membres du Congrès s'en seraient encore pris au Pentagone. C'est un problème, et vous reconnaîtrez que les politiciens ne devraient pas se mêler de ces décisions.

The reserves are necessary, I think, in our society simply to be available as a community resource for all sorts of good purposes, which I won't dwell on, but can. But I don't think that's necessarily the best answer to augmentation. I think having a two-career service in which people routinely leave at the age of 30, get really good practical, professional, or occupational training, and remain on as a supplementary reserve may be a very good way of doing things. But I think if you need

Je pense que notre société a besoin des réservistes qui peuvent être mis au service de la communauté pour toutes sortes d'excellentes raisons sur lesquelles je ne m'étendrai pas. Je ne pense toutefois pas que ce soit la meilleure réponse à la question de l'augmentation des effectifs. Je trouve que c'est une excellente chose que de permettre à des gens d'avoir une double carrière, de quitter les Forces armées à 30 ans et de recevoir une bonne formation pratique ou professionnelle, tout en

[Text]

people in a hurry you're going to get as good people off the street as volunteers as you are by having people with the illusion of being trained and insisting on the rank and status that goes with it.

That's what we've in fact had to do in every war. It would be nice to have enough people to be in the shop window, but right now we don't even know what the shop window is facing.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wish I could go on about the reserves, because it gives me an opportunity to say what I like to say from time to time: that I became a Canadian in the reserves. I was not born in this country.

Prof. Morton: I know.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I learned about Canada through the Royal Canadian Naval Reserve. And there is much more to it than training. There's a citizenship aspect to it too, I think.

I don't want to talk about that simply because I want to follow up on what Fred raised. He raised a key issue we're wrestling with, and it is the vision of the Canadian forces. If you accept that Canada 21 is a vision and your vision is different, then what I want to ask is. . . I'm interested in the three questions: how much, how good, and how costly?

We pretty well know how costly because I think we're going to be limited by budget. We pretty well make one assumption that I think is going to hold, and it is that the defence budget will be pretty steady. So we know how costly.

The question then becomes how much and how good. What you're suggesting is what could be described as an expeditionary force, I suppose—something that could go overseas in a pretty high-intensity situation and try to cope with allies in that regard. Can we mount that with the budget we have? Can we mount that as opposed to a home defence force, the Mexican comparison that you have indicated? If so, can you tell us in more detail what some of the elements might be?

Canada 21, on one side of their booklet, said so many ships, so many planes, so many brigade groups or whatever. I don't know how specific you want to get, but tell me about the kind of force that we're going to mount for the kind of budget we're going to have, and what some of its basic components might look like.

Prof. Morton: I'm not going to count ships, planes, or brigade groups, and I know you wouldn't expect me to. What I am going to say is yes, I do come down on two sides of that triangle. I understand the cost element. Everybody has to. I come down for good, as opposed to many.

Now I'm going to become the prophet, but I think in any future I can see or want to see Canada is going to need expeditionary forces to serve probably, I hope, UN-related goals that will be of high quality.

[Translation]

continuant à faire partie de la réserve. Mais j'ai l'impression que si l'on a besoin de trouver des effectifs d'urgence, on trouve facilement dans la rue des volontaires qui valent bien des gens qui ont l'illusion d'avoir une formation et qui exigent qu'on leur reconnaisse le rang et le statut correspondants.

C'est ce que nous avons été obligés de faire à chaque guerre. Il serait agréable d'avoir assez de gens pour faire face à ce qui nous attend, mais pour l'instant nous ne savons même pas ce qui nous attend.

Le coprésident (M. Rompkey): J'aimerais bien poursuivre sur cette question de la réserve, car cela me donne l'occasion d'enfourcher mon dada: je suis devenu Canadien dans la réserve. Je ne suis pas né au Canada.

M. Morton: Je sais.

Le coprésident (M. Rompkey): J'ai découvert le Canada par le biais de la Réserve de la marine royale du Canada. Ce n'est pas simplement une question de formation. Je crois que c'est aussi une question de citoyenneté.

Je ne vais pas m'étendre là-dessus parce que je voudrais poursuivre la ligne de questions de Fred. Il a soulevé une question fondamentale, celle de la vision des Forces canadiennes. Si vous admettez que votre vision diffère de Canada 21, j'aimerais avoir votre réponse à ces trois questions: Quelle quantité? Quelle qualité? Quel coût?

Nous avons une bonne idée du coût puisque nous allons avoir un budget limité. Nous pouvons partir d'un principe qui va se confirmer je pense, à savoir que le budget de la défense va demeurer assez stable. Voilà donc pour la question du coût.

Reste la question de la quantité et de la qualité. D'après vous, il nous faudrait une sorte de corps expéditionnaire, des troupes qu'on pourrait envoyer à l'étranger porter main forte à nos alliés dans des conflits de haute intensité. Pouvons-nous monter une telle opération avec le budget dont nous disposons? Pouvons-nous mettre sur pied ce genre de force par opposition à une force de défense intérieure, pour revenir à ce que vous disiez à propos du Mexique? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous préciser la composition de cette force?

Dans leur ouvrage, les auteurs de Canada 21 précisent le nombre de navires, d'avions, de groupes de brigades etc. Je ne sais pas dans quelle mesure vous êtes prêt à entrer dans ces détails, mais pourriez-vous me parler un peu du genre d'armée que nous allons pouvoir monter avec le budget dont nous disposerons et me donner une idée de ses composantes essentielles.

M. Morton: Je ne vais pas vous faire le décompte des navires, des avions ou des groupes de brigades, je sais que ce n'est pas ce que vous attendez de moi. Ce que je vais vous dire, c'est que oui, j'interviens sur deux côtés de ce triangle. Je comprends l'élément coût. Tout le monde est bien obligé d'en tenir compte. Mais j'interviens sur le plan de la qualité par opposition à la quantité.

• 1900

Je vais maintenant devenir le prophète, mais je crois que quel que soit l'avenir, le Canada aura besoin de forces expéditionnaires qui seront probablement, je l'espère, utilisées dans des opérations liées aux Nations unies et qui seront de grande qualité.

[Texte]

[Traduction]

The military tells us it's easier to reduce the efficiency of an organization than to raise it in a short period of time. It's easier to tell a first-class artillery regiment to act as infantry, to use my family prejudice. I know it's not true anybody can be infantry; they can get in serious trouble. But it's easier to downgrade equipment use than it is to upgrade bad equipment.

Les spécialistes militaires disent qu'il est plus facile de réduire l'efficacité d'une organisation que de l'améliorer en peu de temps. Il est plus facile de dire à un régiment d'artillerie de premier ordre de jouer un simple rôle d'infanterie, si je puis dire avec mon préjugé familial. Je sais bien qu'en réalité ce n'est pas vrai que l'on peut faire une infanterie avec n'importe qui; l'infanterie peut se trouver placée dans une situation très délicate. Mais il est plus facile de réduire la qualité que de l'augmenter. Il est plus facile de sous-utiliser du matériel que d'améliorer du mauvais matériel.

We've sent troops to war in this country with very bad equipment from time to time. I don't anticipate a situation where Canada will need to send large numbers of ships, troops, and planes abroad in any foreseeable future. I think we will be called upon to participate. I think when we do, we will do it carefully and prudently, but I think we will do it because we will then have some actual influence on the ground.

Il nous est arrivé d'envoyer à la guerre des troupes lamentablement équipées. Je n'envisage pas dans l'avenir prévisible de situations où le Canada serait amené à envoyer à l'étranger de grandes quantités de navires, de soldats et d'avions. Je pense en revanche qu'on fera appel à notre participation. Nous devons alors être très prudents, mais je pense que nous répondrons à cet appel car cela nous permettra d'avoir une influence réelle sur le terrain.

Sending forces ill-equipped—lightly equipped is the euphemism in Canada 21—is something lots of countries can do and indeed would love to do. I mean, anybody who has served in the present Yugoslavian situation knows the number of UN countries that are quite content to let a battalion or two or three or four go under UN management because the UN pays the bills. They don't pay for us because our costs are so much greater and we bring a lot more to the table. I don't want Canadians ever again to go abroad in any kind of service where they have to travel second or third class.

Des quantités de pays peuvent et en fait adoreraient envoyer des forces mal équipées—Canada 21 parle par euphémisme de forces équipées légèrement. Je veux dire que tous ceux qui ont vécu la situation actuelle en Yougoslavie savent qu'il existe nombre de pays membres des Nations unies qui sont tout à fait prêts à placer un, deux, trois ou quatre bataillons sous le contrôle des Nations unies parce que ce sont les Nations unies qui vont payer la facture. Mais l'organisation ne paie pas nos frais parce qu'ils sont beaucoup plus élevés et que nous apportons quelque chose de beaucoup plus substantiel. Je veux que les Canadiens envoyés pour servir à l'étranger ne soient jamais obligés de voyager en deuxième ou troisième classe.

I'm also very concerned about the possibility of domestic peacekeeping by the military. That's the red light that went on in my head as I read Canada 21. I don't want to be part of that. I think if you need people to worry about terrorists in large number you should expand and improve the training and equipment of the police. I think the military forces are very dangerous, if not to themselves, then to the country in that role.

Je suis aussi très préoccupé par l'éventualité de confier aux militaires le maintien de la paix intérieure. C'est la lumière rouge qui s'est allumée dans ma tête quand j'ai lu Canada 21. Je ne veux pas manger de ce pain-là. S'il faut augmenter les effectifs de lutte contre les terroristes, qu'on développe et qu'on améliore la formation et l'équipement de la police. Je pense que les forces militaires sont très dangereuses, sinon pour elles-mêmes, du moins pour le pays si on leur confie un tel rôle.

I don't want to see the Canadian Armed Forces playing a domestic peacekeeping role. It did not give me the pleasure it gave a lot of other people to see Canadian troops deployed at Oka or in Montreal in 1970 or for that matter in Regina in 1949 when I was growing up when the local city council wanted them. Fortunately, they didn't come. That's just something I bring from my background, because I think that's a devilish route to go down.

Je ne veux pas voir les Forces armées canadiennes jouer un rôle de maintien de la paix intérieure. Contrairement à bien d'autres personnes, je ne me suis pas du tout réjoui de voir déployer les troupes canadiennes à Oka ou à Montréal en 1970 ou encore à Regina en 1949, quand le conseil municipal a fait appel à ces troupes. Heureusement, elles ne sont pas venues. Je cite simplement cet exemple tiré de ma propre expérience parce que je pense que c'est une voie diabolique à suivre.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): In terms of the cost, I guess you would say if we cut out a lot of the non-defence money that's been in the budget, we could put more into technology and well-trained personnel. I'm still trying to...

Le coprésident (M. Rompkey): Pour ce qui est du coût, je pense que vous admettez que si l'on supprime une bonne partie des crédits consacrés à autre chose que la défense, on pourra insister plus sur la technologie et la formation du personnel. J'essaie toujours...

Prof. Morton: I think we would save money too, if I may say so, with the two-career track. I think the idea of lifetime service—and with the charter that now does mean lifetime—is a very expensive component of Canadian policy for its armed forces. I think it encourages the rank inflation we all know about and don't like to talk about. If you have that many years to put in, you're going to want more grades and promotional scales. I feel it in my own organization, and I think you inherit

M. Morton: Je pense que le principe de la double carrière permettrait aussi de faire des économies. Le militaire de carrière à vie, car avec la Charte, c'est maintenant à vie, coûte extrêmement cher au Canada. En outre, c'est une incitation au gonflement des effectifs des gradés que nous connaissons tous et dont je n'aime pas parler. Si la carrière peut être aussi longue que cela, il va falloir augmenter le nombre des grades et des échelons. Je le constate dans ma propre organisation, et je

[Text]

an increasing number of people who in operational terms will frankly not be very useful when they're called upon.

I think that's a factor, quite apart from the other political purposes for the defence budget, that I think could be cut. I think Canada 21 has at least a thumb on that issue.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm still wrestling with a question, and you probably can't answer it tonight. I don't know when we're going to get an answer to it. I know you don't want to do the trade-off, the counting up of planes and so on. Canada 21 sort of made a trade with the air force. I'm sure you don't want to do that, but I'm still trying to get a picture in my mind of what that mix is going to be. When we send that force overseas, what's it going to look like? Is it going to look like the gulf? Because we didn't really have any ground forces. . . Well, we did to a degree, I suppose, but it was security more than anything else.

• 1905

Prof. Morton: Well, there were two companies for ground security of the air base, but clearly it wasn't a ground force commitment. We could have, and I think prudently chose not to send the brigade from Europe. I remember thinking that even if the tragedy occurred and the entire F-18 squadron plunged into the gulf, there would be 24 terrible telegrams to send out. On a good day, if there had been a war—a serious ground war—24 casualties in an infantry brigade is a good day. That's a peaceful day.

So I suppose the government of that day may or may not have knowingly chosen a relatively light casualty outcome. Granted, if one of those ships had hit a mine it would have been a very sad and terrible day, but they were pretty well kept out of harm's way, as far as I can understand, and they served a very valuable role where they were.

We can of course determine to a degree what we send, as the Americans have determined not to send ground forces to Bosnia, which is very prudent from their casualties point of view, and to reserve themselves to fighter bombers, where again the casualties, however terrible, will be numerically relatively modest.

The capital cost if one of those things thunders in is of course very much larger, but I assume they're more concerned about the notifications to next of kin, as I would be.

So Canada does have the option, but only if it has ready-to-use equipment. I mean, it does demand being in the reasonably high-tech stakes. I think that's where most Canadians would rather be, frankly. They don't want to be seen out there in second-hand clothes. They don't want to be seen there as second best. We are not a Third World nation, although sometimes we behave like one.

[Translation]

pense que cela sert simplement à avoir un nombre croissant de personnes qui ne serviront en fait pas à grand-chose sur le plan opérationnel le jour où on aura besoin d'elles.

Indépendamment des autres objectifs politiques du budget de la défense, je crois que c'est un des domaines dans lesquels on pourrait faire des coupures. Je pense que Canada 21 a au moins mis le doigt là-dessus.

Le coprésident (M. Rompkey): Il y a toujours une question qui me dérange, et vous ne pourrez probablement pas y répondre ce soir. Je ne sais pas quand nous aurons la réponse. Je sais bien que vous ne voulez pas vous livrer au petit jeu du décompte du nombre d'avions, etc. Le groupe Canada 21 a fait une espèce de compromis avec l'aviation. Je sais bien que vous ne voulez pas vous engager sur ce terrain, mais je voudrais tout de même bien essayer d'avoir une idée de la structure d'ensemble. Le jour où nous enverrons des troupes à l'étranger, de quoi auront-elles l'air? Est-ce que ce sera comme lors de la guerre du Golfe? Parce que nous n'avions pas vraiment de forces terrestres. . . Enfin, un peu, j'imagine, mais surtout pour assurer la sécurité.

M. Morton: Il y avait deux compagnies chargées d'assurer la sécurité au sol de la base aérienne, mais il ne s'agissait pas vraiment de troupes terrestres. Nous aurions pu envoyer là-bas la brigade que nous avions en Europe, mais nous avons eu la prudence de ne pas le faire. Je me souviens de m'être dit que même s'il se produisait une véritable catastrophe et que tout l'escadron de F-18 se faisait abattre dans le Golfe, il y aurait 24 télégrammes tragiques à envoyer. À côté de cela, dans le cas d'une guerre, d'une vraie guerre au sol, 24 victimes en une seule journée dans une brigade d'infanterie, ce n'est rien, c'est une bagatelle.

J'imagine donc que le gouvernement a choisi délibérément ou non une voie susceptible de faire relativement peu de victimes. Évidemment, si l'un de ces navires avait heurté une mine, cela aurait été une journée effroyable, mais ils sont restés relativement à l'écart, d'après ce que je crois savoir, et ils ont joué un rôle très précieux là où ils étaient.

Nous pouvons naturellement choisir dans une certaine mesure les effectifs que nous engageons, de même que les Américains ont décidé de ne pas envoyer de troupes au sol en Bosnie, ce qui est très prudent de leur part s'ils ne veulent pas avoir de victimes, et de limiter leur intervention à des bombardements aériens en sachant que dans ce cas les pertes de vies humaines, si tragiques soient elles, seraient peu nombreuses.

En cas d'accident dans ce genre de situation, le coût matériel est évidemment beaucoup plus élevé, mais les autorités dans ce cas se soucient beaucoup plus de la famille qu'il faut prévenir, comme je le ferais moi-même.

Le Canada a donc le choix, mais à condition seulement d'avoir un matériel prêt à être utilisé, c'est-à-dire d'être à la pointe de la technologie. À vrai dire, je pense que c'est ce que souhaitent la plupart des Canadiens. Ils n'ont aucune envie de se retrouver sur le terrain de bataille avec des vêtements usagés. Ils n'ont aucune envie de jouer les seconds rôles. Nous ne sommes pas un pays du Tiers monde, même si quelques fois nous en avons le comportement.

[Texte]

Mr. Richardson: Can I just add some British humour? I can remember, as a young officer in Germany in the 1950s just when we went over with NATO, and the British had a battle—we wore the battle dress, of course. For manoeuvre training we wore black mechanics' coveralls.

Prof. Morton: Yes.

Mr. Richardson: That was the dollar-fifty combat uniform of the Canadian army. I think some of the fellows around here may be a bit too young, but I remember that, and the regiment I was with had black putties and black belts, and the Germans loved that all-black uniform. But it was a very practical thing. We were wearing the World War II ammunition pouches and everything else. The Germans came in—I think it was 1956—to NATO and they were light-years ahead of us in equipment in six months.

Prof. Morton: Sure. Well, I remember that, and that's part of my memory of being in the service, as it was for you, because I was trying to run a French-Canadian platoon through the winter in Ontario in black coveralls while the... Remember the Diefenbaker Dragoons? They were issued new boots and battle dress, and they could parade around Barrie looking like anybody's business, whereas my poor *hostie* poofs from Chicoutimi couldn't go home at night because we wouldn't let them. They were so ashamed of themselves. We finally worked a little swap, but I won't tell you about that in public.

Mr. Richardson: I agree with you that our regular force people have been through hell and they've done well, but the army is under-capitalized right now. The navy is just getting into the high tech, and almost completed the cycle for themselves, and the air force is there. But the ground forces are so far behind the rest of the world.

Prof. Morton: Yet the ground forces are what we need in the current scenario.

Mr. Richardson: That's right.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Professor Morton, thank you very much. The committee values your presentation as much as your endurance. You've done very well to last so long and so late. Thank you very much for your help with our deliberations.

Prof. Morton: Thank you very much for your patience.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): This committee is adjourned until 3:30 p.m. tomorrow.

[Traduction]

M. Richardson: Vous me permettez de faire un peu d'humour anglais? Quand j'étais jeune officier en Allemagne dans les années cinquante, à l'époque où nous sommes allés nous y installer dans le cadre de l'OTAN, les Anglais portaient un treillis, évidemment. Pour les manoeuvres, nous avions une salopette noire de mécanicien.

M. Morton: Oui.

M. Richardson: C'était l'uniforme de combat à 1,50\$ de l'armée canadienne. Il y en a ici qui sont peut-être un peu trop jeunes, mais je m'en souviens, nous portions dans notre régiment des guêtres et des ceintures noires, et les Allemands adoraient cet uniforme tout noir. Mais c'était très pratique. Nous portions des sacs de munition de la Deuxième Guerre mondiale. Les Allemands sont arrivés, en 1956 je crois, à l'OTAN, et en six mois ils avaient des années-lumière d'avance sur nous sur le plan de l'équipement.

M. Morton: Bien sûr. Je m'en souviens bien moi aussi, cela fait partie de mes souvenirs de l'époque, comme pour vous, parce que je me souviens d'avoir essayé de diriger une section de Canadiens-Français en Ontario pendant l'hiver, avec des uniformes noirs alors que... Vous vous souvenez des Dragons de Diefenbaker? On leur avait donné de nouvelles bottes et un nouveau treillis, et ils pouvaient se balader tranquillement à travers Barrie comme tout le monde, alors que mes pauvres gars de Chicoutimi ne pouvaient même pas rentrer chez eux le soir parce qu'on ne les laissait pas. Ils avaient tellement honte d'eux-mêmes. Finalement, nous avons fait un petit échange, mais je ne vous en parlerai pas en public.

M. Richardson: Nos troupes régulières ont effectivement vu l'enfer, et s'en sont bien tirés, mais l'armée de terre est actuellement sous-équipée. La marine commence à avoir un équipement de pointe et a presque terminé son cycle, et l'aviation est bien avancée aussi. Mais l'armée de terre est vraiment à la traîne.

M. Morton: Et pourtant, c'est d'elle que nous avons besoin dans le scénario actuel.

M. Richardson: C'est exact.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Monsieur Morton, merci beaucoup. Le comité a apprécié votre exposé tout autant que votre endurance. Félicitations d'avoir tenu aussi longtemps. Merci beaucoup de l'aide que vous nous avez apportée.

M. Morton: Merci de votre patience.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): La séance est levée. Nous reprendrons demain à 15h30.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste—lettre****B801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Professor John G.H. Halstead.

From Queens University: Centre for International Relations:

Professor David Haglund, Director.

From Atlantic Council of Canada:

Robert Spencer, President;

Lieutenant Colonel (ret) John Marteinson.

Professor Desmond Morton.

TÉMOINS

Professeur John G.H. Halstead.

De l'Université Queens, Centre de relations internationales:

Professeur David Haglund, directeur.

De l'Atlantic Council of Canada:

Robert Spencer, président;

Lieutenant Colonel (rté) John Marteinson.

Professeur Desmond Morton.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA
X 42
- 1994
C12

SENATE

SÉNAT

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 6

Fascicule n° 6

Thursday, April 28, 1994

Le jeudi 28 avril 1994

Joint Chairs:

Coprésidents:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, M.P.

William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and
the House of Commons on February 23, 1994, the Committee
resumed its review of Canada's Defence Policy

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et
la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité
continue sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker
of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la
Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 28, 1994

(10)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met in a televised session at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, William Rompkey and, the Honourable Colin Kenny, Acting Joint Chair, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud and William Rompkey.

Acting Senator present: David Tkachuk for the Honourable Michael Forrestall.

Other Member present: Réal Ménard.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From Canadian Peace Alliance: Pamela Frache, coordinator. From the Women's International League for Peace and Freedom: Marcy Holyk. From the Coalition to Oppose the Arms Trade: Richard Sanders. From Ottawa Disarmament Coalition: Darrell Rankin. From the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War: Dr. Alex Bryans, M.D., Past President; Debbie Grisdale, Executive Director; and Jeff Unger, Medical Student. From Project Ploughshares: Ernie Regehr, Research Director and Bill Robinson, Research Associate.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

At 3:31 o'clock p.m. Marcy Holyk and Richard Sanders made statements and with the other witnesses, answered questions.

At 4:25 o'clock p.m. Darrell Rankin made a statement and answered questions.

At 5:07 o'clock p.m. Dr. Alex Bryans made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 6:08 o'clock p.m. Ernie Regehr and Bill Robinson made statements and answered questions.

At 6:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 AVRIL 1994

(10)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada tient une séance télévisée à 15 h 31, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*) et de l'hon. Colin Kenny (*coprésident suppléant*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, William Rompkey.

Sénateur suppléant présent: David Tkachuk pour l'hon. Michael Forrestall.

Autre député présent: Réal Ménard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De l'Alliance canadienne pour la paix: Pamela Frache, coordonnatrice. De la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté: Marcy Holyk. De Coalition to Oppose the Arms Trade: Richard Sanders. De Ottawa Disarmament Coalition: Darrell Rankin. De l'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire: Alex Bryans, président sortant; Debbie Grisdale, directrice exécutive; Jeff Unger, étudiant en médecine. De Project Ploughshares: Ernie Regehr, directeur de recherche; Bill Robinson, associé de recherche.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

À 15 h 31, Marcy Holyk et Richard Sanders font un exposé et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

À 16 h 25, Darrell Rankin fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 07, Alex Bryans fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 18 h 08, Ernie Regehr et Bill Robinson font des exposés et répondent aux questions.

À 18 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 28, 1994

• 1532

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Order, please. Could we have the witness from the Canadian Peace Alliance, please. Do we have a biography here for introductions? We have with us, ladies and gentlemen, the Canadian Peace Alliance. The leader of the group is Pamela Frache.

The Canadian Peace Alliance was founded as an umbrella coalition for peace-related groups in 1985 and now includes some 300 member organizations. It has campaigned over the years against such things as the acquisition of nuclear-powered submarines, the continuation of low-level military flights, and the Gulf War. It was also a facilitator of the 1991-92 Citizens' Enquiry into Peace and Security.

Ms Frache, would you be good enough to introduce the other members of your panel, please, and then proceed with a 10-minute statement. We will then go to questions.

Ms Pamela Frache (Canadian Peace Alliance): Thank you very much. I would like to thank the committee for letting us make a presentation today. I think it's very appropriate that today, April 28, which is the national day of mourning for workers who were injured or who have died on the job, we have a chance to talk about defence policy, considering how great a risk our Canadian soldiers are placed in on a regular basis, and considering the fairly dangerous circumstances, even within the military industry, that people are faced with. So I'd like to thank people today for that.

I'd like to introduce Marcy Holyk, from the Women's International League for Peace and Freedom and a member of the Canadian Peace Alliance steering committee; Richard Sanders, representing the Coalition to Oppose the Arms Trade, who's also a member of the steering committee for the Canadian Peace Alliance; and finally, Darrell Rankin, who is a representative of the Ottawa Disarmament Coalition.

Today our presentation will be given by Marcy Holyk and Richard Sanders.

• 1535

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much.

Ms Marcy Holyk (Women's International League for Peace and Freedom): With the end of the Cold War the world sighed with relief and looked forward to reaping the much-anticipated peace dividend. Shortly after that the United States led a coalition of forces in a war against Iraq. Among the effects of this war were massive and permanent loss of the natural oil-bearing capacity of the oil fields of Kuwait, over 1 million people transformed into displaced refugees, over 100,000 immediate deaths from the bombing, and environmental contamination of air, water, and food supplies.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 28 avril 1994

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je déclare la séance ouverte. Nous allons entendre comme témoin l'Alliance canadienne pour la paix, qui est représentée par Pamela Frache. Est-ce que nous avons une notice biographique en guise d'introduction?

L'Alliance canadienne pour la paix a été fondée en 1985; elle regroupe divers mouvements pacifistes et a pour membres environ 300 organisations. L'alliance a fait campagne, au cours des ans, contre l'acquisition de sous-marins nucléaires, contre le maintien de vols militaires à faible altitude et contre la guerre du Golfe. L'alliance a également oeuvré activement, en 1991-1992, pour l'Enquête populaire sur la paix et la sécurité.

Je vous demanderais, madame Frache, de bien vouloir présenter les personnes qui vous accompagnent et de faire ensuite votre exposé, qui devrait durer une dizaine de minutes, après quoi nous passerons aux questions.

Mme Pamela Frache (Alliance canadienne pour la paix): Merci beaucoup. Je voudrais remercier le comité de bien vouloir nous entendre aujourd'hui. Le hasard ne fait-il pas bien les choses en nous faisant comparaître un 28 avril, jour national de deuil pour ceux qui ont été blessés ou sont décédés sur leur lieu de travail? Cela nous permet de vous parler de la politique de défense, en nous attachant tout particulièrement aux risques auxquels s'exposent constamment nos soldats et aux dangers que courent les gens, même dans le secteur militaire. Je voudrais donc vous remercier de m'avoir donné cette occasion.

Je voudrais vous présenter Marcy Holyk, de la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté, et membre du comité directeur de l'Alliance canadienne pour la paix; Richard Sanders, qui représente la Coalition to Oppose the Arms Trade, membre également de notre comité directeur, et enfin Darrell Rankin, représentant de la Coalition d'Ottawa pour le désarmement.

Notre exposé vous sera présenté par Marcy Holyk et Richard Sanders.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je vous remercie.

Mme Marcy Holyk (Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté): Avec la fin de la guerre froide le monde a poussé un soupir de soulagement et a attendu avec impatience de pouvoir récolter les dividendes de la paix tant attendus. Peu de temps après, les États-Unis dirigeaient une coalition de forces armées dans une guerre contre l'Irak, qui s'est soldée entre autres, par la perte massive et permanente de la capacité de formation pétrolière des champs de pétrole du Koweït, qui a transformé plus d'un million de personnes en réfugiés et qui a fait plus de 100 000 victimes à cause des bombardements et de la contamination de l'air, de l'eau et des réserves alimentaires.

[Texte]

Canada helped to drop 130,000 tonnes of explosives on Iraq—enough to cause six times the damage inflicted on Hiroshima and Nagasaki. Before the war Canada contributed to the arms race between Iraq and other Middle East countries through arms exports.

The U.S. victory over Iraq, we were told, would usher in a new world order. Instead we have seen the degeneration of the former Yugoslavia into civil war, famine and civil war in Somalia, and continued fighting between Palestinians and Israelis—all this while the traditional methods of United Nations peacekeeping have met with failure after failure.

Anger and despair over growing poverty within Canada and the United States has expressed itself in riots in both Los Angeles and Toronto. As the economic recession continues in Canada and increasing numbers of people see no future for themselves, we see a rising tide of violence on city streets and in our schools.

Clearly the new world order has not come to pass. It is time to rethink our definition of defence. We in the Canadian Peace Alliance are pleased to participate in this most important undertaking.

According to Johnny Pitswane in an article called "Recognizing the Non-Military Dimensions of Security: An Agenda for the 1990s", economic security is an important dimension of any discussion on national security. On one hand one must discuss security for the individual and on the other, security for the state. Pitswane states:

At the level of the individual, economic security means ready access to basic human needs, namely food, water, clothing, shelter and education. In addition, the need for employment, a fair income, welfare and primary health care also rank high on the list of economic needs.

He goes on to say "the main national security objective of the state is to have access to the means necessary for its survival". Clearly one country that wins such access through force is constantly in danger of having that access stolen back through force.

If we do not begin to see that wealth distribution and environmental rejuvenation are fundamental to both individual and national security then we will be destined to find ourselves embroiled in conflict after conflict, either directly or indirectly.

In a landmark report, Science for Peace says the world's military is responsible for releasing more than two-thirds of the ozone-depleting CFC 113 into the atmosphere. *Time* magazine has called the U.S. military the nation's number one polluter. Globally the world faces the environmental hazard of over 50,000 nuclear weapons deployed or in storage.

Canada is the world's largest producer and exporter of uranium. Uranium has only three significant uses: to produce nuclear explosives, to fuel a nuclear reactor, or to strengthen conventional bullets and shells and make tanks and armoured vehicles more impregnable. The sole civilian use for uranium is to fuel a nuclear reactor. But plutonium, a powerful nuclear explosive material, is inevitably produced as a by-product.

[Traduction]

Le Canada a aidé à lancer 130 000 tonnes d'explosifs sur l'Irak, soit une quantité suffisante pour infliger six fois plus de dommages qu'à Hiroshima et Nagasaki. Avant la guerre, le Canada, par ses exportations d'armes, a contribué à la course aux armements entre l'Irak et d'autres pays du Moyen-Orient.

On nous a dit que la victoire des Américains sur l'Irak allait instaurer un nouvel ordre mondial. Au lieu de cela, nous avons assisté à l'éclatement d'une guerre civile dans l'ex-Yougoslavie, à la famine et à la guerre civile en Somalie et à la poursuite de la lutte entre Palestiniens et Israéliens. Tout cela témoigne des échecs répétés des méthodes traditionnelles de maintien de la paix des Nations unies.

La colère et le désespoir face à la pauvreté grandissante au Canada et aux États-Unis se sont exprimés par des émeutes à Los Angeles et à Toronto. Au fur et à mesure que se poursuit, au Canada, la récession économique, et que de plus en plus de gens n'ont plus d'espoir en l'avenir, nous assistons, dans nos rues et dans nos écoles, à une montée de la violence.

Un nouvel ordre mondial, c'est évident, se fait attendre, et il est temps de repenser notre définition de la défense. Notre alliance est heureuse de participer à cette entreprise capitale.

Selon Johnny Pitswane, auteur d'un article intitulé *L'importance de reconnaître les dimensions non militaires de la sécurité: Agenda pour les années 1990*, la sécurité économique constitue une dimension importante de tout débat sur la sécurité nationale. D'une part il faut parler de la sécurité de l'individu, d'autre part de celle de l'État. Et Pitswane de déclarer:

Pour l'individu, la sécurité économique, c'est de pouvoir facilement satisfaire ses besoins essentiels, à savoir manger, boire, se vêtir, se loger et s'instruire. En outre, l'emploi, un revenu équitable, le confort et les soins essentiels figurent également au haut de la liste des besoins économiques.

Il ajoute que, pour l'État, le principal objectif en matière de sécurité, c'est de se doter des moyens nécessaires à la survie. Il est clair que le pays qui acquiert ces moyens par la force risque constamment de se les faire reprendre par la force.

Si nous ne nous rendons pas compte dès maintenant que la répartition de la richesse et la restauration de l'environnement sont essentielles à la sécurité de l'individu et de l'État, nous nous exposons à nous laisser entraîner, directement ou indirectement, dans une série de conflits successifs.

Dans un rapport qui fait date, Science et Paix a révélé qu'à elles seules, les forces militaires mondiales libèrent dans l'atmosphère les deux tiers du CFC-113 destructeur d'ozone. *Time Magazine* a qualifié les forces militaires américaines de plus grand pollueur du pays. La planète est actuellement confrontée au risque environnemental que posent plus de 50 000 armes nucléaires déployées ou stockées.

Le Canada est le plus grand producteur et exportateur d'uranium. Cet élément radioactif naturel n'a que trois usages importants: produire des explosifs nucléaires, alimenter un réacteur nucléaire, ou renforcer les balles et les cartouches conventionnelles ainsi que le blindage des chars et des véhicules de transport de troupes. Sa seule utilisation à des fins civiles, soit l'alimentation d'un réacteur nucléaire, entraîne inévitablement la production d'un puissant explosif nucléaire, le plutonium.

[Text]

In 1974 India exploded its first atomic bomb using plutonium produced in a Canadian research reactor that was given to India as a gift. *The Financial Times of Canada* notes the estimated cost of handling spent fuel and clean-up of Ontario's 20 nuclear plants is as much as \$12 billion.

According to *The Canadian Women's Budget* produced by the Women's International League for Peace and Freedom, between 1980 and 1990, 114 nuclear-capable warships spent a total of 1,417 ship days in what is known as the B.C. nuclear triangle. Of these warships, 24 had a record of accidents during non-combat activity that resulted in deaths, radiation leaks, and contamination.

• 1540

Low-level flight testing continues to have severe implications for Canada's First Nations peoples and the environment. These tests, designed to teach the U.S. Air Force to more effectively drop bombs during military interventions, have disrupted what little remains of the Labrador Innu's way of life. Fuel emissions contaminate water sources and damage marine life in the region. Canada continues to test cruise missiles that have nuclear capabilities. These tests must stop in the interest of the environment, First Nations, and Canada.

The influence of defence policy on the environment cannot be overstated. For one, the erosion of a country's environment can lead to a decline in economic performance and growth, which has an impact on the security of Canada, both internally and externally. For a local example we need only look at the situation of the fisheries in Newfoundland to understand the impact of the depletion of the cod stocks. Pitswane notes that there is a link between economic weakness and social dissent. The anger and hostility brewing in some Atlantic communities is testimony to this.

Mr. Richard Sanders (Coalition to Oppose the Arms Trade): The conversion of military industries and bases is a key issue. It's an important means for the government of Canada to rejuvenate the national economy.

The federal government currently gives, as I understand it, about \$500 million annually to assist industries in the research, development, production and export of military equipment. Among these programs is DIPP, Defence Industry Productivity Program, which promotes research and development for companies specifically for export. Transforming DIPP into an economic conversion productivity program, as suggested by the CPA and its member groups, such as the Coalition to Oppose the Arms Trade, will provide industries with economic incentives to implement conversion. Without financial assistance many military industries just simply cannot make the transition to a civilian economy without laying off thousands of employees.

Military industries are highly inefficient in creating jobs, probably the most inefficient sector in society for creating jobs. Last year the U.S. congressional research service found that \$1 billion creates 4,100 more jobs in highway and road construction,

[Translation]

En 1974, l'Inde a fait exploser sa première bombe atomique en se servant du plutonium produit grâce au réacteur de recherche dont le Canada lui avait fait cadeau. *Le Financial Times of Canada* signale que le coût estimatif du traitement du combustible irradié et du nettoyage des 20 centrales nucléaires de l'Ontario est de 12 milliards de dollars.

Selon *The Canadian Women's Budget* publié par la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté, 114 bâtiments de guerre à propulsion nucléaire ont passé, entre 1980 et 1990, un total de 1 417 jours dans ce qu'on appelle le triangle nucléaire de la Colombie-Britannique. Vingt-quatre de ces bâtiments avaient déjà subi, dans le cadre d'activités non reliées au combat, des accidents ayant entraîné la perte de vies humaines, des fuites radioactives et une contamination.

Les essais de vol à basse altitude continuent d'avoir de graves conséquences sur les peuples des premières nations et sur l'environnement. Ces essais, qui visent à entraîner les pilotes américaines à larguer des bombes de façon plus efficace lors d'opérations militaires, ont perturbé le peu qui restait du mode de vie des Innus du Labrador. Les émissions de carburant contaminent les sources d'eau et endommagent la faune et la flore marines de la région. Le Canada continue à faire l'essai de missiles de croisière à capacité nucléaire. Ces essais doivent cesser dans l'intérêt de l'environnement, des premières nations et du Canada.

On ne saurait exagérer l'influence d'une politique de défense sur l'environnement. Ainsi, l'érosion de l'environnement d'un pays peut entraîner un déclin du rendement et de la croissance économique, ce qui influe alors sur la sécurité, tant interne qu'externe, du Canada. Nous en avons d'ailleurs un bon exemple ici même. Il suffit de voir ce qui se passe à Terre-Neuve avec les pêches pour comprendre l'impact que peut avoir l'épuisement des stocks de morue. Pitswane note qu'il existe un lien entre la faiblesse économique et le malaise social. La colère et l'hostilité qui couvent dans certaines communautés atlantiques en sont la preuve.

M. Richard Sanders (Coalition to Oppose the Arms Trade): La conversion économique des industries et des bases militaires à des fins civiles écologiquement saines est une question clé. Il importe de souligner que la conversion représente un moyen important de stimuler l'économie nationale.

Le gouvernement fédéral fournit une aide annuelle, si j'ai bien compris, d'environ 500 millions de dollars pour la recherche, le développement, la production et l'exportation de matériel militaire. Citons, parmi ces programmes, le PPIMD Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, qui favorise la recherche et le développement dans les entreprises exportatrices de matériel militaire. La transformation du PPIMD en un Programme de productivité de conversion économique fournira aux industries des stimulants économiques à la conversion. Sans aide financière, nombre d'industries militaires ne peuvent faire la transition à l'économie civile sans être obligées de licencier des milliers d'employés.

Les industries militaires sont très peu efficaces en matière de création d'emploi; c'est probablement à cet égard le secteur le plus inefficace de la société. L'an dernier, le service de recherche du Congrès américain a établi qu'un milliard d

[Texte]

[Traduction]

3,300 more jobs in engineering, architectural and surveying services, about 1,200 more jobs in maintenance and repair of private and non-residential buildings, and about 1,100 more jobs in nursing and personal care services than if the same money were invested in military industries.

Conversion must be carefully planned and well-funded. The current practice of closing military bases without planning and without adequate compensation packages must stop. The government must ensure there are retraining programs and full financial compensation for all employees. You should look at Lloyd Axworthy's conversion bill and try implementing some of it.

Finally, community-based conversion committees must be created with representation from labour and other representatives from the community. These committees will be very valuable in developing peaceful and economically viable alternatives to military industries as well as useful in converting military bases.

On the issue of non-violent intervention training for Canadian Armed Forces, we think this is a very important issue. Given Canada's historical record, it is likely that Canada will face increasing pressure to intervene in international disputes, but given the failings of the UN operations to date it is crucial that Canada and other UN nations rethink the use of violence to diffuse conflicts. Peacekeeping operations should be controlled by the United Nations and not by the United States or coalitions led by the United States. This is a very key point.

For those interventions our troops must be given extensive training in non-violent methods. It is not enough to assign conventionally trained soldiers to a war zone carrying arms but forbid the soldiers to use them. Indeed, it is irresponsible to endanger soldiers in such a manner. Moreover, the focus of our military should be based on areas where we have experience and technological capabilities.

As suggested by the United Spiritual Communities of Christ, Doukhobors, a member of the Canadian Peace Alliance, five areas could be developed: peacekeeping, surveillance and communications, verification and monitoring, search and rescue, and environmental and humanitarian relief. These are techniques that clearly have an unoffensive and constructive thread.

Defence and foreign policy are two sides of the same coin. The Canadian Peace Alliance position is that Canada's defence policy can only be considered within the context of Canada's foreign policy. As has stated earlier, inequities between nations pose a serious threat to Canada's own security. The CPA calls for the dissolution of all military alliances.

dollars crée 4 100 emplois de plus dans la construction des routes et des autoroutes, 2 300 de plus dans les services de génie, d'architecture et d'arpentage, environ 1 200 de plus dans l'entretien et la réparation d'édifices privés non-résidentiels, et environ 1 100 de plus dans les services de soins infirmiers et personnels que si cette même somme était investie dans les industries militaires.

Mais pour réussir, la conversion doit être soigneusement planifiée et bien financée. Il faut que cesse la pratique actuelle consistant à fermer des bases sans procéder à une planification et sans offrir une indemnisation financière satisfaisante. Le gouvernement doit organiser des programmes de recyclage et de dédommagement financier pour tous les employés. Le projet de loi de conversion de Lloyd Axworthy mérite d'être examiné et, partiellement tout au moins, mis en application.

Enfin, pour assurer le succès des programmes de conversion, il faut créer des comités communautaires constitués de représentants de mouvements pour la paix et la justice sociale, de syndicats et d'autres intervenants du milieu. Ces comités doivent élaborer les stratégies nécessaires pour trouver des moyens pacifiques et rentables de remplacer les industries militaires et de convertir les bases militaires.

La formation des Forces armées canadiennes à l'intervention non violente nous paraît une question très importante. Les réalisations passées de notre pays nous permettent de penser qu'il est fort probable que le Canada subira de plus en plus de pressions pour le faire intervenir dans les conflits internationaux, mais compte tenu de l'échec qu'ont connu à ce jour les opérations des Nations unies, il est crucial que le Canada et l'ONU remettent en question le recours à la violence pour désamorcer les conflits. Les opérations de maintien de la paix devraient être contrôlées par les Nations unies, et non pas par les États-Unis ou par des coalitions ayant ceux-ci à leur tête. C'est là un point essentiel.

À cet effet nos troupes devraient recevoir une formation intensive aux méthodes d'intervention non violente. Il ne suffit pas de les envoyer au front munies d'armes conventionnelles et de leur interdire de les utiliser, ce qui revient à mettre la vie de nos militaires en danger et à agir de façon irresponsable. La Défense devrait également mettre l'accent sur les domaines dans lesquels elle possède de l'expérience et dispose du matériel nécessaire.

Comme le proposent les Doukhobors, de United Spiritual Communities of Christ, membres de notre alliance, il y a cinq domaines sur lesquels devrait porter l'accent: le maintien de la paix, la surveillance et les communications, la vérification et le contrôle, les recherches et le sauvetage, et l'aide humanitaire et le sauvetage de l'environnement. Ces éléments sont clairement reliés par leur caractère non violent et constructif.

Défense et politique étrangère constituent les deux faces d'une même médaille. L'Alliance canadienne pour la paix considère que la politique de défense et la politique étrangère sont deux réalités indissociables. Comme on l'a dit plus haut, les inégalités entre les pays menacent notre propre sécurité. L'ACP demande la dissolution de toutes les alliances militaires.

[Text]

[Translation]

• 1545

The Women's International League for Peace and Freedom estimates that withdrawing from NATO could save hundreds of millions of dollars, money that could go toward diminishing the income disparity that exists within Canada and providing increased foreign aid for developing countries.

The Department of National Defence, or DND, estimate the military intervention in Somalia was \$84 million, while Canada's food aid to Somalia in 1991-92 was only \$3.5 million. There are about 5,000 Canadian companies that have received military contracts over the past 10 years.

External Affairs is in the hypocritical position of being responsible for both promoting and controlling Canada's military exports as well as for trying to control the arms race. Sixty percent of the military technology made in Canada is exported, and in 1992 66% of that was exported to the United States.

Canada produces few complete weapons systems. Most of the military technology produced in Canada consists of components, such as electronics. The United States and other countries are free to assemble Canadian components into complete weapons systems and then to re-export them. This decreases Canada's security. Canadian approval on the end-user of our military equipment is not required. This has to be changed.

The United States uses Canadian equipment in covert and overt wars, invasions, and interventions world-wide. In the end we contribute directly to our own security threat.

Canada also exports military equipment directly to about 65 other governments. The percentage exported to the Third World has been increasing from 4% in 1990 to 24% in 1992.

Of these Third World governments receiving Canadian military goods, 38% are controlled by military governments, while 29% are engaged in war. Seventy-nine percent of these Third World governments directly receiving Canadian military equipment use repression in the extreme form; that is, torture, disappearances, and political killings.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Could you please bring your statement to a close? Our hope was to have the opening statement be about 10 minutes; you've run significantly over. If you would like to just wrap up, so we could move to questions, we'd appreciate that.

Ms Holyk: I'll conclude then.

I just wanted to mention the World Court project, which is an international effort to seek an advisory opinion from the International Court of Justice on the legality and use of nuclear weapons, an advisory opinion concluding that nuclear weapons use would be illegal would help to curb the proliferation of nuclear weapons. Canada has been asked to make a submission to the World Court before June 10, 1994.

Le Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté évalue à près de 200 millions de dollars les économies qui seraient réalisées si le Canada se retirait de l'OTAN. Cette somme pourrait servir à combler le fossé existant entre les salaires au Canada; elle pourrait également être consacrée à l'aide aux pays en voie de développement.

Le ministère de la Défense nationale a indiqué que l'intervention militaire en Somalie avait coûté 84 millions, alors que l'aide alimentaire de notre pays ne s'élevait, en 1991-1992, qu'à 3,5 millions. Au cours des 10 dernières années, quelque 5 000 entreprises canadiennes ont reçu des contrats de défense.

Le ministère des Affaires étrangères est pris dans une situation ambivalente, chargé qu'il est à la fois d'encourager et de contrôler les exportations de matériel militaire tout en essayant de maîtriser la course aux armements. Ces exportations représentent 60 p. 100 de la production canadienne, dont 66 p. 100 ont pris, en 1992, le chemin des États-Unis.

Le Canada produit peu de systèmes d'armements complets. Il fabrique surtout des pièces, en particulier électroniques. Les États-Unis et les autres pays sont libres d'assembler les pièces canadiennes pour en faire des systèmes complets qu'ils réexportent à leur tour. Le Canada n'a pas à intervenir sur l'utilisation finale de son matériel militaire, et c'est ce qui doit changer.

Les États-Unis se servent aussi de matériel canadien pour leurs opérations secrètes, pour les guerres ainsi que pour les invasions et interventions dans le monde entier. C'est ainsi que nous alimentons nous-mêmes la menace qui pèse sur notre propre sécurité.

Le Canada exporte également son matériel à destination de 65 pays. Le pourcentage exporté vers le Tiers monde est passé de 4 p. 100 en 1990 à 24 p. 100 en 1992.

Parmi les pays du Tiers monde destinataires d'équipement militaires canadiens, 38 p. 100 sont régis par des gouvernements militaires et 29 p. 100 sont engagés dans des guerres. Soixante-dix-neuf pour cent de ces gouvernements auxquels les Canadiens vendent leur équipement militaire usent de répression sous sa forme extrême (torture, enlèvements, assassinats politiques).

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Pourriez-vous conclure votre exposé? Nous espérons qu'il ne prendrait pas plus de 10 minutes, et vous avez considérablement dépassé ce temps. J'aimerais que vous arriviez à la conclusion afin que nous puissions passer aux questions.

Mme Holyk: Je vais donc conclure.

Je voulais simplement mentionner le projet concernant la Cour internationale, qui constitue un effort international pour demander l'opinion de la Cour internationale de justice sur la légalité de l'utilisation des armes nucléaires. Si la Cour internationale déclarait cette utilisation illégale, cela pourrait aider à ralentir la prolifération de ces armes. D'ici le 10 juin prochain, le Canada doit présenter à la Cour internationale une proposition dans ce sens.

[Texte]

[Traduction]

The CPA is urging the Canadian government to make a submission arguing that in Canada's opinion nuclear weapons use would be illegal under international law. Canada must present her opposition to nuclear weapons loudly and clearly if we, as a nation, are to have any credibility within the world community as a leading proponent of a more just and peaceful world.

We urge the Canadian government to do everything in its power to help end the threat of nuclear war. That means supporting the World Court project, ending Canada's participation on plutonium exports, ending cruise missile testing, and encouraging all other countries to follow suit.

As tensions are exacerbated as economic disparity grows, and as the environment deteriorates, the need to rethink Canada's defence policy becomes more and more crucial. Non-violent strategies are being developed throughout the world by non-governmental organizations within the peace and social justice movements.

Civilian-based defence is gaining currency around the world as populations lose faith in traditional methods of maintaining security. Around the world people are rejecting the institutionalization of violence and are attempting to find peaceful, non-violent solutions. The question before us is whether or not those in positions of power will listen.

Today the Canadian Peace Alliance is asking the Canadian government to listen and act on the concerns presented here. As an umbrella group for more than 300 peace and social justice organizations we expect our collective voice to carry the weight of our numbers within the Canadian Parliament.

We thank the committee for its time and attention today.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, Ms Holyk.

The first questioner is Mr. Jack Frazer representing the Reform Party.

• 1550

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to point out that the mandate of this committee is to examine Canada's defence policy, not to deal with our industry or trade problems. Therefore, we have a broad enough mandate as it is. I think that we must be careful not to dissipate it too much.

Regarding your points on warships, specifically nuclear warships on the west coast, you mention—and you quote statistics—that of these warships 24 had a record of accidents during non-combat activity that resulted in deaths, radiation leaks, and contamination. Could you be a little more specific, please, and tell me how many of those 24 accidents that resulted in deaths were as a result of radiation?

Ms Holyk: I can't be more specific about the details. The sources of that information are in our book *The Canadian Women's Budget*, which I can give to you and where you can find them for yourself.

L'ACP demande au gouvernement de faire savoir que l'usage des armes nucléaires enfreindrait les lois internationales. Le Canada doit exprimer haut et fort son opposition à l'usage de ces armes s'il veut jouir d'une crédibilité internationale dans notre marche vers un monde plus juste et plus pacifique.

Nous exhortons le gouvernement canadien à faire tout en son pouvoir pour que soit éliminée la menace de la guerre nucléaire. Il convient donc d'appuyer le projet concernant la Cour internationale, de mettre fin à toute participation du Canada aux exportations de plutonium, de mettre un terme aux essais de missiles de croisière et d'encourager tous les autres pays à suivre son exemple.

Les tensions sont exacerbées au fur et à mesure que se creusent les disparités économiques et que se détériore l'environnement. De plus en plus, le Canada se doit de revoir sa politique de défense. Dans le monde entier, des organismes non gouvernementaux élaborent des stratégies non violentes qui s'inscrivent dans un mouvement pour la paix et la justice sociale.

Les groupes de défense civile se multiplient, les populations ayant constaté l'inefficacité des méthodes traditionnelles de maintien de la sécurité. Partout on dénonce l'institutionnalisation de la violence et on s'emploie à trouver des solutions pacifiques. La question est maintenant de savoir si nos élites dirigeantes entendront les voix qui s'élèvent.

L'Alliance canadienne pour la paix demande aujourd'hui au gouvernement d'écouter notre voix et d'appliquer les solutions que nous proposons. Nous regroupons plus de 300 organismes au service de la paix et de la justice sociale; notre voix collective portera, nous l'espérons, jusqu'au sein du Parlement canadien.

Nous remercions les membres du comité de nous avoir écoutés et de nous avoir donné leur temps.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je vous remercie beaucoup, madame Holyk.

Le premier intervenant est M. Jack Frazer, qui représente le Parti réformiste.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Je vous remercie, monsieur le président.

Je voulais simplement faire remarquer que notre comité a pour mandat—ce qui lui suffit bien—d'examiner la politique de défense du Canada, et non pas de se pencher sur les problèmes relatifs à l'industrie ou au commerce. Nous devrions nous garder de trop nous disperser.

Vous disiez, à propos des bâtiments de guerre à propulsion nucléaire sur la côte ouest, et avec statistiques à l'appui, que 24 de ces bâtiments avaient, au cours d'activités hors combat, eu des accidents entraînant des pertes de vies humaines, des fuites radioactives et une contamination. Pourriez-vous peut-être préciser combien de ces 24 accidents qui ont entraîné des pertes de vies humaines résultaient de radiations?

Mme Holyk: Je ne peux pas vous donner plus de détails. Cette information est puisée dans notre livre, *The Canadian Women's Budget*, dont je peux vous remettre un exemplaire et où vous trouverez vous-même ces détails.

[Text]

Mr. Frazer: What I'm concerned about is confusing apples and oranges. Yes, there have been accidents, but were there nuclear radiation leaks and were they the source of the accident? If they weren't, then the fact that it was a nuclear vessel has little bearing, would you not agree?

Ms Holyk: I think we're concerned with the leaks of radiation. I think it causes concern to many Canadians to know that there are these radiation leaks contaminating Canadian waters and lands.

Mr. Frazer: Moving to the testing of cruise missiles, I think you're aware that the program has been under way now for some 10 years. In that time there have been a total of 23 cruise missile tests actually flown. Considering the size of the vehicle and the small engine involved, do you really consider this to be a contaminatory thing? While agreeably it has the capacity to carry nuclear weapons, it also has a lesser capacity to deal with conventional weapons.

Ms Holyk: Yes, we really consider it to be contaminatory. The tests endanger the wildlife and also disrupt the lives of the people in the area, and we do not wish them to continue.

Mr. Frazer: Do you have any idea of the population of the area over which they fly from the Bering Sea to Cold Lake?

Ms Holyk: They probably fly over some not very populated areas, but they do contribute to the deterioration of the environment.

Mr. Frazer: That would be by flying through the environment, is that correct?

Mr. Sanders: It's not just the effect the testing has on the environment, but these are testing weapons that, when used, will have a devastating effect on the environment.

Cruise missiles were used during the war against Iraq in which hundreds of thousands of people were killed. Cruise missiles were used to bomb civilian shelters in Iraq. They were used for a number of different purposes. This is very devastating.

If you use a cruise missile to blow up an oil refinery, it can have devastating effects on the environment. We don't want to aid and abet mass murder and the destruction of the environment not only in Canada but also in other parts of the world. We don't want to be part of the training and testing of these deadly weapons whether they're used with a nuclear payload or a conventional payload.

Mr. Frazer: You are presumably aware that there is an abundance of cruise missiles in the world today, a lot of them located in the former Warsaw Pact countries. The technology has been sold to China, which is producing them, apparently with the intention of selling them. They have already been sold to Third World countries. Is it reasonable for Canada to assess the capacity of these missiles to affect Canadian forces should they be deployed or in Canada, in the worst case, and to develop the ability to defend against them?

Mr. Sanders: I believe that our testing of these weapons and the training of the pilots to use them is more likely to be used in an aggressive nature than in a defensive manner. I think it's more likely that we will use cruise missiles as we did during

[Translation]

M. Frazer: Ce que je crains, c'est qu'on ne confonde torchons et serviettes. Certes, il y a eu des accidents, mais y a-t-il eu des fuites de radiations nucléaires, et celles-ci étaient-elles à la source de l'accident? Dans la négative, le fait qu'il s'agisse d'un bâtiment à propulsion nucléaire n'est guère pertinent, n'est-ce pas?

Mme Holyk: Ce qui nous inquiète, ce sont ces fuites. Beaucoup de Canadiens s'inquiètent de savoir s'il y a des fuites de radiations qui contaminent les eaux et les terres de notre pays.

M. Frazer: Quant aux essais de missiles de croisière, vous n'ignorez certainement pas que ce programme existe depuis déjà 10 ans, et que pendant cette période il y a eu un total de 23 essais effectifs de ces missiles. Compte tenu de la taille de ce véhicule et de son petit moteur, est-ce que vous voyez vraiment là un agent contaminant? S'il est vrai qu'il est capable de transporter des armes nucléaires, il peut également, mais dans une moindre mesure, transporter des armes classiques.

Mme Holyk: Oui, nous y voyons un agent de contamination. Les essais menacent la faune et perturbent la vie des gens de la région, et nous tenons à ce qu'ils prennent fin.

M. Frazer: Est-ce que vous savez à combien s'élève la population de la région qu'ils survolent, de la mer de Béring à Cold Lake?

Mme Holyk: Ils survolent sans doute des régions peu peuplées, mais ils n'en contribuent pas moins à la détérioration de l'environnement.

M. Frazer: Simplement en le survolant?

M. Sanders: Ce n'est pas que l'effet que les essais ont sur l'environnement, mais ce sont des essais d'armes qui, à l'utilisation auront un effet dévastateur sur l'environnement.

Des missiles de croisière ont été utilisés pendant la guerre contre l'Irak, où des centaines de milliers de gens ont trouvé la mort. Ils ont été utilisés pour bombarder les abris de civils en Irak, et à différentes autres fins. Ce sont des armes terribles.

Un missile de croisière qui sert à faire sauter une raffinerie de pétrole peut avoir des effets funestes pour l'environnement. Nous refusons d'aider et d'encourager les tueries sur une grande échelle, ainsi que la destruction de l'environnement, et ce, non seulement au Canada, mais également dans le reste du monde. Nous ne voulons pas participer à la formation et aux essais de ces engins mortels, qu'ils soient utilisés avec des munitions classiques ou avec des munitions nucléaires.

M. Frazer: Vous n'ignorez certainement pas qu'il y a une prolifération, de nos jours, des missiles de croisière, dont beaucoup se trouvent dans les anciens pays du Pacte de Varsovie. La technologie a été vendue à la Chine, qui la produit, vraisemblablement avec l'intention de les vendre, et ils ont déjà été vendus à des pays du Tiers monde. N'est-il pas raisonnable que le Canada sache quelle force de frappe ces missiles donneraient aux Forces canadiennes s'ils étaient déployés, ou au pire, au Canada même, et apprenne comment se défendre d'eux?

M. Sanders: Il est vraisemblable que ces armes ainsi que les pilotes qui les utilisent seront employés dans une opération agressive plutôt que défensive. Il est plus probable que nous utilisions ces missiles de croisière comme nous l'avons fait

[Texte]

[Traduction]

the Gulf War, to kill people and blow up places, than it is for us to be using these tests to determine how we can defend ourselves against them. We're much more likely to be using cruise missiles ourselves with our allies to kill hundreds of thousands of people. We don't want to see that repeated.

pendant la guerre du Golfe, pour tuer des gens et faire sauter des installations; il est en effet peu probable que nous utilisions ces essais pour apprendre comment nous défendre contre les missiles de croisière. Tout donne à penser que nous utiliserions plutôt ces missiles de croisière nous-mêmes, avec nos alliés, pour tuer des centaines de milliers de gens. Nous ne voulons pas que cela se répète.

• 1555

Mr. Frazer: We may agree to disagree on this particular item.

M. Frazer: Cet avis n'est pas nécessairement partagé.

With regard to the Gulf War, would you agree that there was some aggression in that Iraq invaded Kuwait?

En ce qui concerne la guerre du Golfe, reconnaissez-vous qu'il y a eu agression de la part de l'Irak, qui avait envahi le Koweït?

Mr. Sanders: Do we teach people that we shouldn't be aggressive by being aggressive towards them?

M. Sanders: Est-ce que nous détournons les gens de l'agressivité en nous montrant agressifs envers eux?

Mr. Frazer: I was just asking a question, sir.

M. Frazer: C'était une simple question, monsieur.

Mr. Sanders: Oh, of course, Iraq was aggressive—

M. Sanders: Bien entendu l'Irak a commis une agression. . .

Mr. Frazer: I'm not trying to argue with you; we're trying to get answers to questions here. There is a hypothesis that had the west not intervened, Saddam Hussein, with a very strong capability, having dealt with Kuwait—he was on the borders of Saudi Arabia, which had little capacity to resist him. He could have gone into Saudi Arabia. He could have proceeded from there, with the assistance of Jordan, which was almost on side anyway. You now wind up with Israel completely surrounded by antagonistic Arab states. Would that have stabilized or destabilized the world situation?

M. Frazer: Je n'essaie pas d'entamer une discussion avec vous; nous essayons de vous faire répondre à nos questions. Il est fort possible que si le monde occidental n'était pas intervenu Saddam Hussein, doté d'une armée très puissante et ayant déjà envahi le Koweït... il se trouvait à la frontière de l'Arabie saoudite, qui n'était pas en mesure de lui résister. Il aurait donc pu envahir ce pays et, de là, avec l'aide de la Jordanie, qui était quasiment de son côté, il aurait pu poursuivre. Israël aurait été complètement entouré d'États arabes ennemis. Est-ce que cela aurait contribué à stabiliser ou à déstabiliser la situation mondiale?

Mr. Sanders: I think what you're forgetting is that we helped create Saddam Hussein's power. It was the Security Council of the United Nations that provided 80% of his weaponry. Canada even sold helicopters to Iraq and sold engines for military aircraft to Iraq. We have to remember that we helped make him that powerful.

M. Sanders: Ce que vous oubliez, c'est que nous avons aidé à créer la puissance de Saddam Hussein. C'est le Conseil de sécurité des Nations unies qui lui a fourni 80 p. 100 de ses armes. Le Canada a même vendu à l'Irak des hélicoptères et des moteurs pour ses avions militaires. N'oublions donc pas que c'est nous qui avons aidé à le rendre puissant.

This relates back to your initial statement that industrial/military exports and industrial policy are not related to defence. By selling weapons to these governments around the world—as I said, 80% of the Third World countries to which we export use torture and there are extreme uses of violence. If we are to continue to export military equipment to those countries, then, a little while down the road, we're going to be faced with another situation. We're going to have to go in there and use even more extreme force to rid ourselves of the monsters that we've created.

Cela me ramène à ce que vous disiez au début de votre déclaration, à savoir que le comité était chargé d'examiner la politique de défense, et que celle-ci n'avait aucun lien avec nos exportations militaires et industrielles et avec notre politique industrielle. Quand nous vendons des armes à des gouvernements du monde entier... comme je le disais, 80 p. 100 des pays du Tiers monde où nous exportons des armes les utilisent pour la torture et usent de grande violence. Si nous continuons à exporter de l'équipement militaire dans ces pays nous allons, sous peu, nous retrouver dans le même genre de situation: nous allons devoir intervenir et user d'une force encore plus grande pour nous débarrasser des monstres que nous aurons contribué à créer.

Mr. Frazer: Please don't misconstrue what I've said. I didn't say there wasn't a relationship between selling weapons and so on, but that is not the mandate of this committee. The mandate of this committee is to determine what defence forces Canada requires to fulfil her obligations or to meet the needs of the Canadian people. We're not into the export business, I don't think.

M. Frazer: Ne vous méprenez pas sur ce que je disais. Je n'ai jamais dit qu'il n'y avait pas de lien entre la vente des armes et ce qui en découle, mais ce n'est pas là le mandat de notre comité, qui est de déterminer quelle est la politique de défense que devrait avoir le Canada pour remplir ses obligations ou pour répondre aux besoins du peuple canadien. Dans ce mandat n'entre pas l'exportation d'armes, à ma connaissance.

I am interested in your approach on non—

Ce que vous dites sur la non-violence m'intéresse. . .

Mr. Sanders: Non-violence?

M. Sanders: La non-violence?

[Text]

Mr. Frazer: Non-violence, yes. Our troops must be given extensive training in non-violent methods. I'm interested in pursuing that one. Could you enlighten me, please.

Ms Frache: There is a whole variety of methods that have a non-violent bent to them, none of which has actually been attempted by the United Nations. It seems always in the last instance we resort to force, bombs, etc. But there are means.

For example, even in the situation of the former Yugoslavia right now, there are situations where there are multinational groups, in the ethnic sense, that are organizing, trying to actually diminish and defuse the ethnic tension in the region, and they have been successful in doing so. They've been providing concrete material assistance to the populations regardless of their ethnicity, their background or their political allegiances. Those structures consistently get swept aside in situations of conflict. Instead of Canadian troops going in and assisting those structures that exist, building on non-governmental structures that exist, we tend to by-pass those and intervene directly with military weapons. If we were to actually provide material support for those structures that exist, we would be in a lot better position to be resolving some of these conflicts, both before and after.

There are all sorts of techniques—I don't suppose time allows me to go through them all. People can be educated in terms of what is the momentum behind a war, the way the enemy is dehumanized. Counter-propaganda can be put forward in numerous languages. All of those are techniques that can actually act to defuse the situation. Usually, in conflict situations, the issue of material reality for people—food, shelter, water—is the most important thing. If we can actually train those people to provide those things to the populations that exist, I'm sure you'll find that a lot of these tensions will be diminished without sending people in with guns to start blowing people up and shooting people.

• 1600

Mr. Frazer: If I may, it's my understanding that is precisely why Canadian forces are deployed in Bosnia right now, to provide humanitarian aid, to try to get food and water and sustenance through to the people. To my knowledge, Canadian troops have not used their weapons in that instance, so I'm at a loss to find out—

Ms Frache: Yes, I understand your question. The problem is that in a mind-set whereby the only way you can actually impose peace is through the threat of force at some level, which is why we have people armed when they go into a region, the ultimate message is, do it this way or else. But we're not actually contributing to existing structures to defuse the pressures and tensions. We're not funding the organizations that have been successful in the regions. We're not training our militia to intervene in terms of diplomacy and so forth to actually try to dispel some of the myths that are whipped up in a conflict situation, the dehumanizing nature of it, and so forth. We haven't tried any of those methods that have been identified.

[Translation]

M. Frazer: Oui. Nos troupes, dites-vous, devraient être formées à user de méthodes non violentes, et je voudrais que vous m'en disiez davantage sur ce point.

Mme Frache: Il existe toutes sortes de méthodes axées sur la non-violence, dont aucune n'a été utilisée par les Nations unies. C'est toujours à la force que nous avons recours, aux bombes, etc., mais il existe d'autres moyens.

C'est ainsi que même dans une situation comme celle de l'ex-Yougoslavie à l'heure actuelle, il y a des groupes multinationaux, au sens ethnique, qui s'organisent et essaient de diminuer et de désamorcer la tension ethnique dans la région, et ils ont enregistré un certain succès. Ils ont donné une aide matérielle aux populations, quels que soient leurs ethnies, leurs antécédents ou leurs appartenances politiques. Quand il y a un conflit ces organisations semblent toujours être mises à l'écart. Au lieu d'envoyer des troupes canadiennes pour aider ces structures déjà en place, et de s'appuyer sur ces organisations non gouvernementales qui existent, nous avons tendance à les ignorer et à intervenir directement par la force militaire. Si nous donnions une aide concrète aux structures existantes, nous nous trouverions en bien meilleure position pour résoudre certains de ces conflits, tant avant qu'après.

Il existe toutes sortes de techniques, mais le temps ne nous permet pas de vous les nommer toutes. On peut enseigner aux gens ce qu'est la pulsion qui crée une guerre, la façon dont l'ennemi est déshumanisé. On peut lancer une campagne de contre-propagande dans de nombreuses langues. Ce sont là des techniques qui parviennent effectivement à désamorcer une situation explosive. Habituellement, dans un conflit, le plus important pour les gens, c'est la réalité matérielle, à savoir le ravitaillement, l'eau, les abris. Si nous pouvons effectivement former ces gens à fournir ces choses aux populations, nous constaterons, j'en suis sûre, que nombre de ces tensions diminueront sans qu'il soit besoin d'envoyer des gens armés qui vont tirer sur la population et semer la destruction.

M. Frazer: Si vous permettez, je crois que c'est précisément la raison pour laquelle les Forces canadiennes sont actuellement déployées en Bosnie: pour fournir de l'aide humanitaire, pour essayer d'apporter de la nourriture, de l'eau et des moyens de subsistance à la population. À ma connaissance, les militaires canadiens n'ont pas utilisé leurs armes dans ce cas-là; j'ai donc du mal à comprendre. . .

Mme Frache: Je comprends votre question. Le problème réside dans le fait que, quand on est convaincu que la seule façon d'imposer la paix consiste à menacer d'utiliser la force, la raison pour laquelle les militaires sont armés quand ils s'engagent dans une région, le message qu'on finit par communiquer est le suivant: «Faites la paix, sinon. . .». Nous ne contribuons pas à désamorcer les tensions. Nous ne finançons pas les organisations dont l'intervention a été positive dans ces régions. Nous n'apprenons pas à notre milice à intervenir de façon diplomatique pour essayer de dissiper certains mythes que l'on fait circuler abondamment dans une situation de conflit; nous nous attaquons pas au côté déshumanisant du conflit, etc. Nous n'avons essayé aucune de ces méthodes.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Frazer: I would disagree with you on that. I think you'll find that Canadian forces, regardless of whether they're carrying a gun on their shoulder or not, are in fact interceding very successfully as ambassadors on both sides to see whether or not they can find a peaceful resolution.

Ms Frache: Sure.

Mr. Frazer: Surely we've proven ourselves to be very adept at that.

Ms Frache: But we're talking about grass roots populations. People can be talking up here at this level as much as they care to, but unless you actually get some sort of *approchement* happening between the populations that exist on the ground... Any peace that is going to exist must be carried by the people in the grass roots. It cannot happen any other way. We need to train our forces to reach people, because it's only at that level that we're going to come to a resolution that will actually mean something. Believe me, at the top it's very easy for people to send out armies and so forth, because they're never the ones affected. The people on the ground are the ones who are affected and they're the ones who actually don't want to fight anymore. You'd be surprised how many people, even in the former Yugoslavia, are engaged right now in a struggle for a lasting peace, and those cries are being completely unanswered and unheard by western media.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I want to thank the group for taking the time to come and appear in front of us as witnesses. We welcome you to this long series of hearing witnesses to determine in our best ability where we should be heading with respect to Canadian defence policy.

I just have one question of clarification. Have representatives or individuals of the group recently been on any peacekeeping mission to observe one of Canada's peacekeeping missions?

Ms Frache: Not representatives from the Canadian Peace Alliance, although we did have the good fortune of having Adam Curle, a peace negotiator in the former Yugoslavia, speak to us and tell us first-hand his experiences there.

Mr. Mifflin: Have you considered doing that?

Mr. Sanders: Someone from the Centre for Non-Violence in Montreal recently went on a United Nations peacekeeping mission. I'm sorry, I'm at a loss at this point. It was an African nation. It was actually near Rwanda. I'm sorry I'm unable to answer the specific question. One member, at least that I know of, from the Canadian Peace Alliance was invited by the United Nations and hired to go to this country in Africa.

Mr. Mifflin: I have a number of areas I'd like to explore, Mr. Chairman. Before I get into the fresh ones, I just want to pick up on some of Mr. Frazer's points. I don't want to elaborate this; I think there's a difference in how one views the peacekeeping business. I think we have the Bosnian situation fresh in our minds. As you know, we have 1,000 Canadians in Bosnia, another 1,000 in Croatia, and about 600 at sea. So we have 2,600 people in the area of the former Yugoslavia.

M. Frazer: Je ne suis pas d'accord à ce sujet. Je pense que les soldats canadiens, qu'ils portent les armes ou non, interviennent très efficacement des deux côtés pour tenter d'en arriver à une solution pacifique.

Mme Frache: Certainement.

M. Frazer: Nous avons fait la preuve de notre compétence à cet égard.

Mme Frache: Mais nous parlons de citoyens ordinaires. Au niveau supérieur, les gens peuvent parler autant qu'ils veulent, mais si l'on ne fait pas un rapprochement entre les populations qui sont sur le terrain... La paix doit être établie au niveau de la population ordinaire. C'est la seule façon de procéder. Nous devons apprendre à nos soldats à communiquer avec la population, car c'est seulement à ce niveau que nous pouvons régler le conflit de façon significative. Croyez-moi, il est très facile pour les dirigeants de recourir à l'armée, car ils ne sont jamais touchés. C'est la population qui souffre, et c'est elle qui ne veut plus lutter. Vous seriez surpris de savoir combien de gens, même dans l'ex-Yougoslavie, sont engagés dans la recherche d'une paix durable, et leurs appels sont complètement ignorés par les médias occidentaux.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je remercie l'association d'avoir pris le temps de venir témoigner devant le comité. Nous vous souhaitons la bienvenue à cette longue série d'audiences dont le but est de définir la future politique canadienne en matière de défense.

Je voudrais obtenir un éclaircissement. Des représentants ou des membres de votre association ont-ils participé récemment à une mission canadienne de maintien de la paix ou à une mission d'observation?

Mme Frache: Pas des représentants de l'Alliance canadienne pour la paix, même si nous avons eu la chance de recevoir M. Adam Curle, l'un des négociateurs de la paix dans l'ex-Yougoslavie, qui nous a donné un témoignage de première main sur son expérience dans cette région.

M. Mifflin: L'avez-vous envisagé?

M. Sanders: Un représentant du Centre pour la non-violence, à Montréal, a participé récemment à une mission de maintien de la paix de l'ONU. Excusez-moi, mais je suis un peu perdu. C'était dans un pays africain, situé près du Rwanda. Je suis désolé, mais je ne peux répondre de façon précise. Je crois savoir qu'un membre de l'Alliance canadienne pour la paix a été invité et embauché par les Nations unies pour aller dans ce pays africain.

M. Mifflin: Monsieur le président, je voudrais aborder quelques domaines. Mais auparavant, je reviendrai sur certaines questions soulevées par M. Frazer. Je ne veux pas insister là-dessus. Je pense qu'il y a une différence de perception des opérations de maintien de la paix. La situation en Bosnie est encore fraîche dans nos esprits. Comme vous le savez, il y a 1 000 Canadiens dans ce pays, 1 000 autres en Croatie et près de 600 en mer. Il y a donc 2 600 Canadiens dans l'ex-Yougoslavie.

[Text]

[Translation]

• 1605

In the Bosnian area, as in other areas, our peacekeepers are restricted by their mandate to the area of humanitarian aid. But here is a case where in fact our training system includes inherently the kind of leadership, rugged and sensitivity training, that allows our peacekeepers to carry out those kinds of missions.

I just wanted to make that point clear. Certainly, it is my understanding of how these things are done. It wouldn't be fair of me to go away believing you didn't understand that. I've really just reiterated the point Jack Frazer made.

In response to what it is you would like peacekeepers to do... there are other examples more severe. Would your ideal of a peacekeeper match what a peacekeeper does in reality?

Mr. Sanders: I think many people in the peace movement are very concerned that peacekeeping is on a slippery slope and that in the future it may slide into other areas, such as peace building and peace enforcement, which, in many respects, don't resemble peacekeeping; they resemble war-making more.

I think part of our concern is that Canada will participate in these new forms of peacekeeping in the future. As I understand it, one of the most basic things about peacekeeping is that you have the agreement of both sides to be there. It's not a matter of picking sides, then helping one side trounce the other side. We certainly don't want to have anything to do with peacekeeping if it evolves in that direction.

I think we've all seen examples of Canadian peacekeepers who have abused their power in certain situations. There are trials going on now of peacekeepers who have tortured and beaten someone to death—all sorts of horrible and atrocious acts of brutality and inhumanity against other people. How could this have happened if the training of peacekeepers was as wonderful as it's often made out to be?

I think we really have to be careful. If there are any members of the armed forces who are also members of white supremacist groups, neo-Nazi organizations, or fascist organizations, they should be weeded out. Any tendencies in this direction should be completely removed from the armed forces.

Mr. Mifflin: I don't think you will get any disagreement from anybody around this table. One cannot offer an excuse for that, I agree.

You did pick the anomaly. We've had over 100,000 Canadian peacekeeping men and women involved. The one case you cite is too many. But I think our record is generally on the other side of humane treatment, the untold stories and the unsung heroes we'll probably never hear about. I wanted to set the record straight on that.

I want to move now to the United Nations. You made a statement that drew my attention. I know peacekeeping is at the top of your agenda for a defence posture, so I presume that means it's your top priority. You were quite anxious to make

En Bosnie, comme dans d'autres régions, le mandat de nos Casques bleus limite leurs activités à la fourniture de l'aide humanitaire. Voici un cas où la formation de nos soldats—au combat et à la sensibilité—les prépare à accomplir ce genre de missions.

Je tenais simplement à le souligner. En tout cas, c'est ainsi que je vois les choses. Et je m'en voudrais de ne pas vous le faire comprendre. Je ne fais que répéter ce que Jack Frazer a déjà dit.

Pour ce qui est du genre d'activités que vous aimeriez voir confier aux Casques bleus... il y a d'autres exemples plus graves. Les activités d'un Casque bleu idéal correspondent-elles à celles que mènent actuellement les vrais Casques bleus?

M. Sanders: Je pense que bien des gens au sein du mouvement pacifiste sont très préoccupés par le fait que le maintien de la paix soit sur une pente glissante et risque dans l'avenir de glisser dans d'autres domaines, tels que l'édification de la paix et l'imposition de la paix, opérations qui, à maints égards, sont différentes du maintien de la paix et ressemblent davantage à la guerre.

L'une de nos préoccupations, c'est que le Canada participera à ces nouvelles formes de maintien de la paix. À mon avis, en cette matière, il est essentiel que les deux parties en conflit soient d'accord. Il ne s'agit pas de choisir l'une des deux et de l'aider à vaincre l'autre. Nous ne voulons certainement pas faire du maintien de la paix si telle est la tendance.

Je pense que nous avons vu des cas où les Casques bleus canadiens ont abusé de leur pouvoir dans certaines situations. En effet, certains de nos soldats subissent actuellement des procès pour avoir torturé et battu quelqu'un à mort—they ont commis des actes de brutalité et d'inhumanité horribles et atroces envers d'autres personnes. Cela aurait-il pu se produire si la formation des Casques bleus était aussi merveilleuse qu'on veut souvent le faire croire?

Je pense que nous devons vraiment faire attention. S'il y a des éléments des forces armées qui sont aussi membres de groupes de promotion de la suprématie blanche, d'organisations néo-nazies ou d'organisations fascistes, il faut les expulser. Toute personne ayant des tendances semblables doit être purement et simplement réformée des forces armées.

M. Mifflin: Je ne pense pas que quelqu'un autour de cette table en disconvienne. Je vous concède qu'il s'agit là de comportements inexcusables.

Vous avez mentionné l'anomalie. Le Canada a déjà envoyé plus de 100 000 hommes et femmes dans des missions de maintien de la paix. Le cas que vous citez en est un de trop. Toutefois, notre réputation est globalement positive; les soldats canadiens ont toujours traité leurs semblables avec compassion, mais ce sont là des histoires inconnues de héros inconnus que nous n'entendrons probablement jamais. Je tenais à faire cette précision.

Passons maintenant aux Nations unies. Vous avez fait une assertion qui a attiré mon attention. Je sais que le maintien de la paix est en tête de votre liste en matière de défense; j'en présume donc que c'est la première de vos priorités. Vous

[Texte]

[Traduction]

ure peacekeeping be done under the auspices of the United Nations. Again, certainly from my viewpoint, I would agree with you 100%. Are you prepared to talk about the weaknesses you have perceived in the United Nations and any changes, if any, you believe have to be made structurally before we achieve this happy state of affairs?

• 1610

Ms Holyk: Yes. The Women's International League for Peace and Freedom, the member group of the CPA, would like to see the United Nations more democratized, and one of the steps toward that would be to remove the veto from the Security Council. We feel there is room for improvement in the United Nations to make it a more democratic organization and a more fair organization. That would be one of our first steps.

Mr. Mifflin: What about the structure of the United Nations itself?

Ms Holyk: What do you mean?

Mr. Mifflin: The internal workings, their ability to be able to run and supervise peacekeeping operations, their ability to be able to have the proper advice for the upper structure of the United Nations.

Ms Holyk: I think there's room for improvement there as well. I think a review of the whole structure of the United Nations would have to be undergone to see where it could be improved to make it work just and to make it work more smoothly.

Mr. Mifflin: In the next question I want to separate our national interest from a moral posturing. I don't mean that in any difficult sense, but I want to ask you, in your opinion, what is the major threat to Canada and our national interest today and likely, say, in the next decade?

Ms Holyk: For me, it would be the economic insecurity of Canada at this moment. There are so many people unemployed and our social welfare programs are on the way to total obliteration. I think the average Canadian citizen wants to have a job and wants to be sure that he or she has access to education, health care, and to all of the benefits that we have enjoyed so far, for the most part. There are people, of course, who haven't done that, but I would say that that would be the main threat to our security at this point.

Mr. Mifflin: I see you all nodding. Is that in agreement?

Mr. Sanders: Another major threat is the degradation of the environment, and I think this still figures highly in Canadians' attitudes about their feelings of security. What makes people feel secure is in large part a secure environment. When we realize that the military in the world is the worst polluter of the environment, the biggest polluter in the world, there is a big parallel there, not just in the damage to the environment that happens in wars but in the testing and the training and in the mining of items such as uranium or in helping governments come to power whose main purpose is to exploit the environment and thereby to destroy it.

I think this is still very important to Canadians, and I think the military has gone a long way to help pollute the environment on various different bases. There are serious environmental problems on a lot of bases that makes it

teniez à vous assurer que le maintien de la paix soit effectué sous l'égide des Nations unies. Une fois de plus, je suis tout à fait d'accord avec vous. À votre avis, quelles ont été les faiblesses de l'ONU à cet égard, et quels changements structurels devrait-on apporter pour que ces opérations soient couronnées de succès?

Mme Holyk: La Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté, une association membre de l'ACP, aimerait que les Nations unies soient plus démocratiques, et, pour ce faire, il faudrait notamment supprimer le droit de veto au Conseil de sécurité. Nous pensons qu'il y a lieu d'améliorer les Nations unies pour en faire une organisation plus démocratique et plus juste. Ce serait l'une des premières étapes.

M. Mifflin: Qu'en est-il de la structure même de l'ONU?

Mme Holyk: Que voulez-vous dire?

M. Mifflin: Je veux dire le fonctionnement interne de l'organisation, c'est-à-dire sa capacité de gérer et superviser les opérations de maintien de la paix, la capacité de ses dirigeants d'obtenir des conseils judicieux.

Mme Holyk: Je pense qu'il y a lieu d'apporter des améliorations à ce niveau aussi. Il faut examiner toute la structure des Nations unies pour déterminer les secteurs que l'on pourrait améliorer pour que l'organisation soit plus juste et qu'elle fonctionne mieux.

M. Mifflin: Dans ma deuxième question, je vais établir la distinction entre l'intérêt du Canada et la défense de valeurs morales. Ce n'est pas pour vous poser une colle, mais, à votre avis, quelle est la principale menace qui plane sur le Canada et sur l'intérêt national aujourd'hui et, probablement, au cours de la prochaine décennie?

Mme Holyk: À mon avis, ce serait l'incertitude économique qui prévaut actuellement au pays. Il y a trop de chômeurs, et nos programmes de bien-être social risquent de s'effondrer complètement. Je pense que le Canadien moyen veut avoir un emploi et veut être sûr qu'il a accès à l'éducation, aux soins de santé et à tous les avantages dont nous avons bénéficié jusqu'ici, pour la plupart. Évidemment, il y a des gens qui n'en ont pas bénéficié, mais je dirais que telle est la principale menace qui plane sur notre sécurité en ce moment.

M. Mifflin: Je vois que tout le monde acquiesce. Est-ce un signe d'approbation?

M. Sanders: Une autre menace importante, c'est la dégradation de l'environnement, et je pense que les Canadiens ne se sentent pas du tout en sécurité à cet égard. On se sent en sécurité quand on vit dans un environnement sûr. Nous savons que dans le monde entier, les militaires sont les pires destructeurs de l'environnement, les plus grands pollueurs; ils endommagent l'environnement en faisant la guerre, des essais et des exercices de formation, en exploitant des mines d'uranium, ou en mettant au pouvoir des gouvernements dont le principal objectif est d'exploiter l'environnement en le détruisant.

Je pense que cette préoccupation est encore très importante pour les Canadiens, et les militaires ont largement contribué à polluer l'environnement dans diverses bases. Il y a de graves problèmes environnementaux dans beaucoup de bases; il sera

[Text]

impossible even to convert them until a lot of clean-up is done, if it is even possible after much effort to clean them up; I don't know. But this is another area where I think Canadians—it's another criterion for their feelings of security, environmental security.

Mr. Mifflin: Bear in mind that we're trying to talk to Canadians from all representations, from all groups, to get what we believe is a national consensus. I'm asking two questions now to get your view of the world with respect to a defence policy. Do you believe it was in our national interest to have peacekeepers in Bosnia?

Ms Frache: I think it's not the issue of peacekeepers being in Bosnia, but it is the nature of what is being carried out in that particular region. I think that what we've seen through the United Nations in that instance is a bias in the way that the intervention is being handled. Again, what we strive for is that we do want to see conflict resolution. It just appears, so far, that our assessment or our interpretation of the way peacekeeping can be done differs from what is basically standard fare in terms of peacekeeping operations. So it is not the issue of troops being there; it is what is being done while they're there and what kind of training those troops have undergone.

Mr. Mifflin: But our troops are involved in humanitarian aid in Bosnia. I didn't say Croatia.

Ms Frache: I understand.

Mr. Mifflin: Would you not want to see that?

Ms Frache: I am interested, and I think I can speak for the member groups of the Canadian Peace Alliance that we are interested in humanitarian aid. However, what we've seen in Somalia and what we've seen—

Mr. Mifflin: I'm sorry, I am talking about Bosnia.

• 1615

Ms Frache: Yes, I understand, but I'm trying to explain that we are all interested, hopefully, in humanitarian aid and satisfactory resolution of conflicts. However, we do not feel that what is going on in that particular region is being conducted in an objective manner through the United Nations, which is supposed to be an unbiased peacekeeping force that is not supposed to be coming on-side with any one particular side of a conflict. I think that is what we need to address and that relates back to the question of the democratization of the United Nations.

Mr. Mifflin: So if I understand it correctly, and it's important that at least I understand this from the viewpoint of defence policy, you had no quarrel with Canada's involvement in Bosnia being in our national interest.

Ms Frache: I think one of the things that is a bit of a problem is that our involvement has also been under the auspices of NATO, which is a military alliance. And I think, again, that issue reflects back on the United Nations having a military alliance basically being responsible for "imposing peace in a region".

It seems to me that if we were talking about another military alliance that we weren't necessarily involved with or that the United States was not necessarily involved with, we would have deep concerns about the nature of the peace that is

[Translation]

même impossible de convertir ces dernières tant qu'on n'aura pas mené de vastes opérations de dépollution; je ne sais même pas si cela est possible. La sécurité de l'environnement est un autre facteur qui influe sur le sentiment de sécurité des Canadiens.

M. Mifflin: N'oubliez pas que nous essayons de parler à toutes les couches de la population et à tous les groupes pour essayer d'en arriver à un consensus national. Je vais maintenant vous poser deux questions pour savoir ce que vous pensez du monde dans le contexte de la politique canadienne de défense. Croyez-vous qu'il était dans notre intérêt national d'envoyer des Casques bleus en Bosnie?

Mme Frache: Je pense que la question ne concerne pas la présence des Casques bleus en Bosnie; elle concerne la nature même des opérations menées dans cette région. Les Nations unies ont fait preuve de partialité dans la façon dont elles ont mené l'intervention. Une fois de plus, nous visons le règlement du conflit. Seulement, jusqu'ici, notre conception du maintien de la paix diffère de la conception généralement admise. La question ne porte donc pas sur la présence de troupes en Bosnie; elle porte plutôt sur les opérations qui y sont menées et sur le genre de formation qu'ont reçue nos soldats.

M. Mifflin: Mais nos soldats participent à la fourniture de l'aide humanitaire en Bosnie. Je n'ai pas parlé de la Croatie.

Mme Frache: Je comprends.

M. Mifflin: Vous ne voulez pas voir cette réalité?

Mme Frache: Je le veux, et je pense que je peux dire au nom des associations membres de l'Alliance canadienne pour la paix que l'aide humanitaire nous intéresse. Cependant, ce que nous avons vu en Somalie et ce que nous avons vu...

M. Mifflin: Je suis désolé, mais je parle de la Bosnie.

Mme Frache: Oui, je comprends, mais j'essaie de vous expliquer que nous sommes tous intéressés par l'aide humanitaire et par le règlement satisfaisant des conflits. Toutefois, nous ne pensons pas que les activités qui ont lieu dans cette région sont menées de façon objective par les Nations unies, qui sont censées être objectives et ne pas prendre parti pour l'un des camps en présence. Tel est le problème qu'il faut régler, et cela nous ramène à la démocratisation des Nations unies.

M. Mifflin: Donc, si je vous comprends bien, et il est important que je le comprenne au moins dans le contexte de la politique de défense, vous ne contestez pas que l'engagement du Canada en Bosnie soit dans notre intérêt national.

Mme Frache: Je pense que l'un des problèmes réside dans le fait que nous nous sommes aussi engagés sous l'égide de l'OTAN, qui est une alliance militaire. Une fois de plus, cette situation est préjudiciable aux Nations unies, qui confient à une alliance militaire la responsabilité d'imposer la paix dans une région.

Il me semble que s'il s'agissait d'une autre alliance militaire, dont le Canada ou les États-Unis ne seraient pas nécessairement membres, nous serions profondément préoccupés par la nature de la paix qui serait imposée dans une région

[texte]

[Traduction]

ing imposed in a particular region. I think the way the peacekeeping operations have been conducted in the region of the former Yugoslavia have not been objective. I think it has served to exacerbate tensions, and I think what is happening is that we are ignoring the possible routes for resolving the conflict.

Those numerous non-profit, non-governmental organizations that exist on the ground, that are crying for money and that are actually making real concrete differences in the grass roots of that region, working with all sorts of different populations, those groups are not getting any material support from the United Nations or from the western countries, not to the state that they need to be able to do their jobs.

So what we're saying involves an entirely different approach. It doesn't matter whether or not we're involved; it's what we're doing with the involvement in which we find ourselves. And running that intervention through the auspices of NATO, we feel, is inappropriate.

Mr. Mifflin: Again I'm not trying to put words into your mouth, but I'm trying to understand what you're conveying to me. So it was right for us, as a principle and in our national interest, to be involved in Bosnia, but because of the mechanism of involvement, then it isn't in our national interest. That's my understanding. Either it's in our national interest or it's not in our national interest.

Ms Frache: Well, actually it's not that clear because in fact we all have—

Mr. Mifflin: Well, it's very clear to me.

Ms Frache: The national interest is world peace. However, we obviously have differing opinions as to the different strategies implemented to bring about world peace. Perhaps Darrell or Richard would like to come back on this.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): We only have five minutes left for this panel.

Mr. Mifflin: Okay. If you were sitting around a cabinet table, would you say it was in our national interest or not—this is a very simple question—to send troops to Bosnia, given the situation there?

Mr. Darrell Rankin (Ottawa Disarmament Coalition): The official policy that we passed at a convention is to oppose the presence of United Nations peacekeeping forces in the former Yugoslavia.

Mr. Mifflin: So with your mandate, your principles, it would not be in Canada's national interest to send troops to Bosnia.

Mr. Rankin: That's what we believe, as an alliance, yes.

Mr. Mifflin: And all four truly believe that?

Mr. Rankin: I personally do, if that's the question.

Mr. Mifflin: All four believe that?

Ms Holyk: That's what our convention passed.

Mr. Mifflin: Okay.

donnée. Je pense que la manière dont les opérations de maintien de la paix ont été menées dans l'ex-Yougoslavie n'a pas été objective. Cela a contribué à exacerber les tensions, et je pense que nous sommes en train d'ignorer les moyens possibles de régler le conflit.

Les nombreuses organisations non gouvernementales et sans but lucratif qui sont sur le terrain, qui nous supplient de leur envoyer de l'argent, et qui font des choses vraiment positives au sein de la population de la région en travaillant avec toutes sortes de gens, n'obtiennent pas l'appui matériel des Nations unies ou des pays occidentaux, du moins pas autant qu'il leur en faut pour faire leur travail.

Par conséquent, nous préconisons une démarche tout à fait différente. La question n'est pas de savoir s'il faut s'engager; c'est ce que nous faisons sur le terrain qui fait problème. Et à notre avis, ce n'est pas une bonne chose d'intervenir sous l'égide de l'OTAN.

M. Mifflin: Une fois de plus, je n'essaye pas de vous faire dire des choses; j'essaye simplement de comprendre ce que vous me dites. Nous avons donc bien fait, par principe, et dans notre intérêt national, de nous engager en Bosnie, mais la façon dont nous sommes engagés est contraire à notre intérêt national. Voilà ce que j'ai compris. Ou c'est dans l'intérêt national, ou ce ne l'est pas.

Mme Frache: Eh bien, ce n'est pas si clair, car en fait, nous avons tous...

M. Mifflin: Eh bien, c'est très clair pour moi.

Mme Frache: L'intérêt national, c'est la paix dans le monde. Cependant, il est évident que nous avons des opinions divergentes quant aux stratégies mises en oeuvre pour promouvoir la paix mondiale. Darrell ou Richard voudrait peut-être revenir sur cette question.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Il ne reste plus que cinq minutes pour ce groupe de témoins.

M. Mifflin: Très bien. Si vous étiez membre du Cabinet, diriez-vous ou non qu'il était dans notre intérêt national—et je vous pose là une question très simple—d'envoyer des soldats en Bosnie, compte tenu de la situation qui y prévaut?

M. Darrell Rankin (Coalition d'Ottawa pour le désarmement): D'après la politique officielle que nous avons adoptée lors d'un congrès, nous nous opposons à la présence des forces de maintien de la paix de l'ONU dans l'ex-Yougoslavie.

M. Mifflin: Donc, conformément à votre mandat et à vos principes, il ne serait pas dans l'intérêt national du Canada d'envoyer des troupes en Bosnie.

M. Rankin: En effet. Telle est la position de l'alliance.

M. Mifflin: Vous la partagez vraiment, tous les quatre?

M. Rankin: Je la partage personnellement, si vous voulez le savoir.

M. Mifflin: Vous la partagez tous les quatre?

Mme Holyk: C'est une position que nous avons adoptée au congrès.

M. Mifflin: Très bien.

[Text]

Mr. Rankin: There might be circumstances in the future that would arise where it would be fine. I would have no problem with it at that time, but currently no.

Mr. Mifflin: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): We now have Mr. Réal Ménard, representing the Bloc Québécois. I apologize, Mr. Ménard, but we only have five minutes left with this group.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Oui, mais j'imagine qu'on pourra revenir plus tard parce que nos gens ont pris dix minutes de l'autre côté.

Je dois d'abord vous dire que je trouve votre discours très rafraîchissant. Vous avez constaté qu'il n'était pas facile d'aller contre les idées reçues. Cela fait vraiment plaisir d'entendre un discours comme le vôtre.

Je voudrais échanger avec vous. Vous dites que la condition principale du maintien de la paix serait l'avènement d'un nouvel ordre économique mondial, et que ce qui risque de faire en sorte qu'on assiste à de nouveaux conflits dans le monde, ce ne sont pas tant des conditions militaires ou idéologiques, mais des conditions économiques.

• 1620

Pour ma part, je me définis comme un militant pacifiste depuis plusieurs années. Je pense cependant qu'il doit y avoir un équilibre entre les idéaux pacifistes et la participation du Canada à des opérations de maintien de la paix. On a beau être un acteur qui souhaite qu'il n'y ait aucune manifestation de violence dans le système, il reste qu'à l'instant où l'on se parle, il y en a.

Je voudrais vous poser une question plus générale. Supposons que vous êtes nommé ministre de la Défense et que vous avez pleins pouvoirs pour intervenir. Quel serait le premier geste que vous souhaiteriez poser? Quelle serait, selon vous, la responsabilité qui serait la vôtre pour atteindre cet équilibre entre un nouvel ordre économique mondial, dont on souhaite l'avènement, et la conscience internationale que l'on a, comme Québécois et comme Canadiens? Comment peut-on réussir à concilier tout cela quand on est ministre?

Partons de l'hypothèse que l'un d'entre vous a la chance éphémère, espérons-le, d'être ministre de la Défense pendant quelques minutes. Qu'est-ce que vous nous proposez comme action concrète pour concilier ces deux idéaux?

Ce n'est pas une question piège. Je suis sûr que cela va vous permettre de cheminer beaucoup.

Ms Frache: The first thing I would do is actually recall the Canadian peacekeepers and get the money that would have been spent on facilitating that intervention to the organizations in that region that are trying to bring about a *rapprochement* between the areas of conflict.

I would start doing everything in the ability of this government to reach the people on the ground, who have no interest in this kind of ethnic conflict and who are basically pawns in a larger issue. That would be where I'd put my first energies. Perhaps others have their own opinions.

[Translation]

M. Rankin: Cela pourrait se justifier à l'avenir dans certaines circonstances. À ce moment-là je n'y verrais pas d'inconvénient; mais tel n'est pas le cas maintenant.

M. Mifflin: Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous donnons maintenant la parole à M. Réal Ménard, représentant du Bloc québécois. Je suis désolé, monsieur Ménard, mais nous n'avons plus que cinq minutes à passer avec ce groupe.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Yes, but I guess we will be able to come back to this later because members on the other side had ten minutes.

First of all, I must say that your testimony was very refreshing. You have noticed that it is not easy to go against stereotypes. It is really very nice to hear testimonies like yours.

I would like to exchange with you. You said that the main precondition of peacekeeping would be the advent of a new world economic order, and that the potential threats that could lead to new conflicts in the world are not military or ideological conditions, but economic conditions.

I have defined myself as a militant pacifist for several years. However, I believe there should be a balance between pacifist ideals and Canada's participation in peacekeeping operations. It's one thing to be an actor who wishes that there be no violence in the system, but it's another when violence is happening as we speak.

I'd like to ask you a more general question. Suppose you were named Minister of Defence and you had the authority to intervene. What would you do first? How would you perceive your role in achieving a balance between a new economic world order—which we are all hoping for—and our conscience—as Quebecers and Canadians—as citizens of the world? How would you as minister deal with the situation?

Let's assume that one of you could be Minister of Defence for a while, if but for a few fleeting moments. What concrete measure would you propose to conciliate these two ideals?

This is not a trick question. I'm sure, however, that it will make you think.

Mme Frache: La première chose que je ferais, ce serait de rappeler les Casques bleus canadiens et de dépenser l'argent ainsi épargné à faciliter l'intervention des organisations qui sont dans la région et qui essaient de créer un rapprochement entre les parties belligérantes.

Je ferais tout mon possible pour que le gouvernement puisse aider les civils qui n'ont aucun intérêt dans ce conflit ethnique et qui sont que des pions dans une situation qui les dépasse. Voilà ce que je ferais en premier. Les autres ont peut-être des idées différentes ce sujet.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Sanders: There's a real double standard in the areas of the world where the peacekeepers go. Why were there no peacekeepers sent to East Timor when Indonesia, one of our best trading partners in southeast Asia, invaded East Timor? Perhaps 200,000 people have been killed in East Timor by the Indonesian government and its military, and yet we have been on closest terms with them in trade.

We often tend to be very close friends with mass murderers and butchers such as the government in Indonesia, and I wonder why we have not only sent no peacekeepers but haven't even thought about East Timor. I don't think the government has even considered the possibility of even suggesting maybe peacekeepers could be sent into East Timor to help protect them from our friends who have been killing them in the last twenty years.

There are many other areas in the world where our friends and allies are carrying out terrible human rights abuses. Even our NATO partner, Turkey, is killing many, many Kurds. Why are there no considerations for sending peacekeepers to Turkey to protect the Kurdish peoples?

There are other countries in the world, as well, and we have to wonder about this selective use of the United Nations in imposing force on people who violate the UN declaration.

M. Ménard: Il reste que la situation de la Bosnie est déchirante. Nous, parlementaires, avons été élus au mois d'octobre et avons participé à deux débats. Il n'est pas facile de prendre des décisions dans ce genre de situation. Même si je me considère comme quelqu'un de très pacifiste, je suis conscient qu'il y a une communauté qui est armée et une communauté qui est délibérément désarmée. Comment peut-on faire en sorte que la communauté désarmée ne paie pas de sa vie le fait de s'être livrée à un processus au vu et au su de la communauté internationale?

Vous rendriez un grand service au Comité si, peut-être même plus tard, vous nous faisiez parvenir des documents pour appuyer un peu le point de vue que vous soutenez quand vous dites qu'il existe 198 méthodes d'intervention non violentes.

Dans un cas spécifique comme celui de la Bosnie, qui n'est peut-être pas semblable à d'autres foyers de tension que l'on a connus dans le passé, comment aurait-il été possible d'intervenir par la méthode non violente?

• 1625

Je vous rappelle qu'il y a une communauté importante qui est armée jusqu'aux dents et qui a des intentions manifestement hostiles, et une communauté qui a accepté d'être désarmée et de livrer plus facilement à un processus de médiation internationale.

Vous nous aideriez beaucoup à prendre les décisions qu'on aura prises à l'avenir en nous disant comment il aurait été possible, concrètement, d'intervenir par une des 198 méthodes non violentes.

Ms Frache: I would be happy to forward that kind of information to all committee members.

M. Sanders: Il existe une véritable politique de deux poids deux mesures dans les opérations de maintien de la paix. Pourquoi n'avons-nous pas envoyé des Casques bleus au Timor oriental au moment où l'Indonésie, un de nos plus importants partenaires commerciaux en Asie du Sud-Est, a envahi cette région? On estime qu'environ 200 000 personnes ont été tuées par le gouvernement indonésien et son armée; pourtant, nous entretenons des relations commerciales très étroites avec ce pays.

Nous avons souvent tendance à avoir de bonnes relations avec des bouchers et des assassins, tel le gouvernement de l'Indonésie, et je me demande pourquoi non seulement nous n'y avons pas envoyé des Casques bleus, mais n'avons même pas réfléchi à ce qui se passait au Timor oriental. Je ne crois pas que le gouvernement ait même songé à y envoyer des Casques bleus pour protéger les victimes des massacres perpétrés par nos amis durant les 20 dernières années.

Il existe beaucoup d'autres régions dans le monde où nos amis et alliés sont en train de violer atrocement les droits de la personne. Même notre partenaire au sein de l'OTAN, la Turquie, est en train de tuer beaucoup, beaucoup de Kurdes. Pourquoi ne songeons-nous pas à y envoyer des Casques bleus pour protéger le peuple kurde?

Il y a d'autres pays dans le monde, et il faut se demander pourquoi on se sert des Nations unies pour imposer la force dans tel ou tel pays qui viole la déclaration des Nations unies, et non pas dans tel ou tel autre.

Mr. Ménard: The fact is that the situation in Bosnia is horrible. We, the members of Parliament, were elected in October and have held two debates on the issue. It is not easy to make decisions in this kind of situation. Even though I view myself as a strong pacifist, I am aware that there are two communities in Bosnia, one armed and the other deliberately disarmed. How can we insure that the unarmed community does not die because it agreed to a process witnessed by the international community?

It would be a big help to the committee if you could send us, perhaps at a later date, a more detailed explanation of the 198 non-violent means of intervention you talked about.

In a specific case like Bosnia, which might be different from past conflicts, how could we have intervened peacefully?

Let me remind you there is an important community which is armed to the teeth and whose intentions are definitely not peaceful, and another community which agreed to disarmament and to a process of international mediation.

You could help us with decisions which will have to be taken in the future by telling us how we could realistically have intervened by using one of the 198 non-violent methods.

Mme Frache: Je ferai volontiers parvenir ces renseignements aux membres du comité.

[Text]

I would just like to leave people with this one last thought: it takes a complicit population to actually engage in the kinds of wars we're seeing, and that's where we need to direct our energies. You can have all the arms in the world, but if you have a mass of people who refuse to go to war against their neighbours then we're talking about an entirely different situation.

M. Ménard: Je vais terminer là-dessus. Je crois que là vous prêchez plus que moi par idéalisme. Je ne croyais pas pouvoir rencontrer de telles personnes un jour. Regardez ce qui se passe en Israël.

Je pars toujours du principe que les populations civiles, comme vous et comme moi, ne souhaitent pas entrer dans des dynamiques de guerre. Il y a peut-être des noyaux marginaux qui souhaitent livrer le combat, mais dans la plupart des États du monde, nous devons à notre conscience internationale de partir du postulat que les gens ne souhaitent pas être en guerre.

Regardez ce qui s'est passé en Israël. Il y a eu, de la part des femmes, un mouvement très, très concerté. Elles sont descendues dans la rue. Elles ont vraiment fait tout ce qui était en leur pouvoir comme citoyennes d'un monde universel et comme citoyennes d'un État qui fait face à des guerres récurrentes.

Il n'est pas vrai que, parce qu'on souhaite que la paix arrive, on n'est jamais mis en instance de se défendre et en instance de prendre les armes.

Vous dites que la façon d'atteindre la paix est de refuser de prendre les armes. Malheureusement, cette analyse ne peut pas être soutenue d'un point de vue historique.

Je souhaiterais qu'on puisse mandater notre personnel de soutien pour se mettre en contact avec vous et obtenir des documents étayant votre point de vue. Je ne demande pas mieux que d'être votre élève et d'apprendre de façon très concrète quels sont ces moyens d'intervention non violents, parce que j'y crois. Cependant, dans des situations très concrètes où le Canada a des responsabilités internationales, cela doit être étayé et trouver une application concrète.

Si c'était possible, monsieur le président, il serait bon que l'on demande à notre personnel de soutien de garder un contact très tenu avec l'Alliance pour que cette dernière puisse étayer cette question-là.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I think the staff has made a note of that.

On an organizational matter, we've run over our time by almost ten minutes. We hadn't anticipated Mr. Rankin was going to be part of this panel. We actually thought you were on a separate panel. Do you have a separate presentation to make, Mr. Rankin?

Mr. Rankin: Yes. I was asked to be here by the co-presenters. I chose not to make any presentation at this time because I do have a later presentation.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Okay.

I thank this panel for their contribution to the committee's studies. As you can see, there has been considerable interest in what you've had to say. If it's possible one of the clerks of the committee will get in touch with you to see if arrangements can be made to get further information.

[Translation]

J'aimerais vous donner un peu de matière à réflexion: il n'est pas possible d'avoir le genre de conflits auxquels nous assistons sans l'appui tacite de la population. Voilà donc ce sur quoi nous devons nous concentrer. Vous pouvez avoir toutes les armes du monde, mais si une population refuse de faire la guerre contre ses voisins, la situation change complètement.

Mr. Ménard: I will end on that point. I think you're more idealistic than I am. I never thought I'd meet people who believed that kind of thing. Look at what's happening in Israel.

My starting premise is always that civilian populations, which include people like you and me, do not want to wage war. Extremist pockets might want to fight, but for most countries, our conscience as international citizens must lead us to believe that people do not want to be in a situation of war.

Look at what happened in Israel. Israeli women launched an extremely well-coordinated movement. They took to the streets. They did everything in their power as female citizens of our common planet and as citizens of a country which was involved in one war after another, to end the fighting.

It's not true that just because you want peace, you'll never be in a situation where you have to defend yourself and take up arms.

According to you, the way to peace is to refuse to take up arms. Unfortunately, this analysis does not hold up in light of history.

I would like our support staff to contact you and get more details on your point of view. I want nothing more than to be your student and to really learn about these non-violent means of intervention, because I believe in them. However, Canada has international obligations in some very real situations, and I'd like to see how your solutions can be realistically applied to them.

If that was possible, Mr. Chairman, I think we should ask our support staff to stay in close contact with the Alliance so it can explain its solutions in detail with us.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je crois que personnel en a pris note.

Pour ce qui est du comité lui-même, nous avons dépassé notre temps de près de 10 minutes. Nous ne nous attendions pas à ce que M. Rankin fasse partie du groupe. Nous croyions que vous faisiez partie d'un autre groupe. Avez-vous un exposé séparé, monsieur Rankin?

M. Rankin: Oui. Les deux autres témoins m'ont demandé de faire partie du groupe. J'ai choisi de ne pas faire d'exposé maintenant parce que j'en ferai un plus tard.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Bien.

J'aimerais remercier ce groupe pour sa contribution aux délibérations du comité. Comme vous le voyez, vos idées ont suscité beaucoup d'intérêt. Un des greffiers du comité communiquera avec vous pour voir s'il est possible d'obtenir d'autres renseignements.

[Texte]

Thank you very much for your assistance.

Ms Frache: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I turn the chair over at this time to Mr. Bill Rompkey.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Rankin, would you care to make your presentation and then we will ask some questions?

Mr. Rankin: Good afternoon, members of the committee and chairpersons. Thank you for providing this opportunity for groups to make presentations in addition to written submissions.

The preservation of peace is such an important matter—the most important issue—for the world that every opportunity should be taken to find out what people think is necessary. . . . [Technical difficulty—Editor]

• 1630

We are on the eve of the 50th anniversary of the Second World War, a war in which 55 million people or more perished. That war led to the creation of the United Nations organization, which states at the beginning of its charter that its purpose is to save the present and future generations from the scourge of war that has visited us twice in our generation.

Members of the committee, this is a critical time to be reviewing Canada's defence policy. Reviews of defence policy have become frequent in a fast-changing world.

The 1987 white paper was outdated when it was written, and it was badly flawed, leading to an unnecessary and dangerous arms build-up. The white paper's 15-year, \$200 billion spending plan is still largely intact, despite cuts of nuclear-powered submarines and the EH-101 helicopters.

I would like to consider a few problems in the Minister of National Defence's guidance document of February 1994 that is currently in operation. That will be followed by a brief contribution to a more objective view of the international and domestic context and a few policy proposals.

An obvious weakness in the minister's guidance document is its failure to identify the status of defence policy, particularly its subordination to foreign policy. The constitutional basis of defence policy is not criticized nor is it identified with democracy or human rights.

It is necessary to question the statement in the guidance document that the international environment is "volatile and unpredictable"; the references to "today's chaotic world" and to "these uncertain times"; and the statement that "no one can tell whether we have entered a long period of turbulence and disorder".

These characterizations imply that the world is in a state of total chaos. This can mean one of two things. The first is that Canada, as part of the world, is in chaos—this is probably not the intended implication—and the second is that the whole world, except Canada, is in chaos. This is probably not suggesting that we are sane and rational and they are armed and unpredictable. This would be a convenient excuse to justify a huge military budget. It is an idea that has extremely dangerous implications for a continued arms race.

[Traduction]

Merci beaucoup d'avoir été des nôtres.

Mme Frache: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je cède maintenant la présidence à M. Bill Rompkey.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Monsieur Rankin, vous pouvez faire votre exposé, et nous passerons ensuite aux questions.

M. Rankin: Bon après-midi, messieurs les présidents et membres du comité. Je vous remercie de donner à des groupes l'occasion de témoigner en plus de présenter des mémoires.

La préservation de la paix est une question si importante—c'est la question la plus importante—pour le monde entier que nous devrions profiter de toutes les occasions pour savoir ce que les gens croient nécessaire. . . . [Problème technique—Éditeur]

Nous sommes à la veille du 50^e anniversaire de la Deuxième Guerre mondiale, une guerre où plus de 55 millions de personnes sont mortes. Cette guerre a mené à la création de l'Organisation des Nations unies, qui stipule, au début de sa charte, qu'elle vise à soustraire les générations présentes et futures au fléau de la guerre qui nous a affligés deux fois en une génération.

Mesdames et messieurs les membres du comité, l'examen de la politique de défense du Canada survient à un moment critique. Cet exercice est devenu rare dans un monde qui évolue rapidement.

Le livre blanc de 1987 était déficient et déjà périmé au moment où il a été rédigé, et il a mené à une accumulation inutile et dangereuse d'armes. Ce document, qui comportait un plan de dépenses de 200 milliards de dollars en 15 ans, est encore largement intact, malgré la suppression des programmes d'acquisition de sous-marins nucléaires et d'hélicoptères EH-101.

J'aimerais aborder quelques lacunes du document d'orientation que le ministre de la Défense nationale a publié en février 1994 et qui est actuellement mis en oeuvre. Ensuite, je ferai quelques propositions traduisant une vision plus objective du contexte mondial et intérieur.

Le document d'orientation du ministre a pour faiblesse évidente de ne pas préciser le statut de la politique de défense, et en particulier sa subordination à la politique étrangère. La politique de défense n'est pas critiquée du point de vue constitutionnel. Elle n'est pas liée non plus à la démocratie ni aux droits de la personne.

Il faut remettre en question l'affirmation selon laquelle le contexte international est «volatile et imprévisible», les allusions au «chaos du monde moderne» et à «l'incertitude de notre époque», ainsi que l'idée selon laquelle «personne ne sait si la période de turbulence et de troubles qui commence sera longue».

Ces caractérisations font croire que le monde se trouve dans le chaos le plus total. Cela peut amener deux conclusions. La première, c'est que le Canada, en tant que partie du monde, se trouve dans le chaos—ce n'est probablement pas ce qui est sous-entendu—et la deuxième, c'est que le monde entier, sauf le Canada, se trouve dans le chaos. Nous serions nous-mêmes rationnels et sains d'esprit, et eux seraient armés et imprévisibles. Voilà une excuse commode qui permettrait de justifier un énorme budget militaire. C'est une idée porteuse de conséquences extrêmement dangereuses pour la course aux armements.

[Text]

Failure to consider real events such as the massive continuing international arms race—which really took off in the 1980s and just slowed down due to cuts in personnel, not in capital spending—implies the government currently is not able to appreciate its role in these developments or the importance of arms control and disarmament processes.

The document does not question the relation of economic and military/economic policies to military policies. Military policy is not made in a vacuum. For example, how does the arms trade or economic conversion influence the need to adopt particular military policies?

A fourth problem is that it doesn't note that there is increased economic rivalry and the use of sanctions, poverty and environmental degradation. This would better describe the international context. The document does not observe the creation of three trading blocs nor the military aspects of the North American Free Trade Agreement.

Finally, the document does not characterize real trends in nor does it ask for a criticism of the domestic role of the armed forces; it only asks to what degree it should continue and what capabilities are required.

• 1635

The guidance document contains several other weaknesses, which require better characterization of the real context of Canada's proper military role. Obviously, the international situation is the key aspect here.

Today, despite apparent cuts to the military budget in some countries, Canada's role in the arms race is continuing and war is a fact of life for millions of people. The potential destructive power of military forces is still much greater than at any time in human history, not substantially affected by the dismantling of older, less effective nuclear weapons in the last seven years. Significantly, Russia has dropped the former Soviet Union's pledge not to be the first to use nuclear weapons.

While the Warsaw Treaty Organization is gone, the North Atlantic Organization is more active than ever and retains its first-use nuclear strike strategy, which Canada helped develop. A special campaign by the United States, France and Britain in the fall of 1993 succeeded in pressuring a small group of countries within the non-aligned movement to withdraw resolution at the United Nations, encouraging a World Court decision on the legality of the use or threat of nuclear weapons.

In May 1993, out of step with the times, the North Atlantic Treaty Organization specifically called on member states, including Canada, to halt the reduction in military expenditures by member states. NATO military expenditures account for more than half of world military expenditures. It's not threatened; it is threatening.

[Translation]

En ne tenant pas compte de faits bien réels tels que la poursuite de la course débridée aux armements—qui a connu une véritable recrudescence au cours des années 80 et qui vient de ralentir à cause des compressions de personnel, et non pas des dépenses d'investissement—le gouvernement actuel n'est pas en mesure de saisir l'importance du processus de contrôle des armes et de désarmement.

Le document ne remet pas en question le rapport entre les politiques économique et militaire-économique, d'une part, et la politique militaire, d'autre part. La politique militaire ne peut pas se créer dans le vide. Par exemple, dans quelle mesure la conversion de l'économie ou le commerce des armes influe-t-il sur la nécessité d'adopter des mesures particulières dans la politique militaire?

Quatrième problème, le document ne note pas un accroissement des rivalités économiques, l'imposition de sanctions, la pauvreté et la dégradation de l'environnement, qui décrivent mieux le contexte international. Ses auteurs ne constatent pas la création de trois blocs commerciaux, ni encore les aspects militaires de l'Accord de libre-échange nord-américain.

Enfin, le document ne caractérise pas les tendances réelles et ne favorise pas une critique du rôle des Forces armées au Canada même. On demande seulement jusqu'à quel point il faut poursuivre les choses, et quelle est la capacité nécessaire.

Le document d'orientation présente plusieurs autres faiblesses qui dénotent la nécessité de mieux caractériser le contexte réel du rôle qui conviendrait à l'appareil militaire du Canada. De toute évidence, la situation internationale est ici un facteur essentiel.

De nos jours, malgré les compressions apparentes touchant le budget militaire de certains pays, le Canada joue toujours un rôle dans la course aux armements, et la guerre demeure une réalité pour des millions de personnes. Le pouvoir destructeur potentiel des forces militaires demeure plus grand aujourd'hui qu'il ne l'a été à toute autre époque de l'histoire de l'humanité, peu touché par le démantèlement des armes nucléaires plus vieilles et moins efficaces depuis sept ans. Fait important, la Russie a abandonné la promesse de l'ex-Union soviétique de pas utiliser en premier une arme nucléaire.

L'Organisation du Traité de Varsovie est disparue, mais l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, plus active qu'il n'y paraît, applique toujours sa stratégie de première frappe nucléaire, que le Canada a aidé à élaborer. Une campagne spéciale des États-Unis, de la France et de la Grande-Bretagne, menée en 1993, a incité un petit groupe de pays non alignés, qui agissent seulement par convention unanime, à retirer aux Nations unies une résolution préconisant une décision de la Cour internationale de justice quant à la légalité du recours aux armes nucléaires ou de la menace de recours aux armes nucléaires.

En mai 1993, faisant fi des réalités du moment, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord a demandé expressément à ses États membres, y compris le Canada, de cesser de réduire les dépenses militaires. Les dépenses militaires de l'OTAN représentent plus de la moitié des dépenses militaires mondiales. Ces dépenses ne sont pas menacées. Elles sont menaçantes.

[Texte]

Now the shift in world politics at the end of the Gulf War is reflected very well in the new role undertaken by the United Nations and the aspirations of some powerful countries to make the UN a global cop. A purely military response, however, to problems outside of Canada is sure to lead to distrust, a dangerous sense of superiority in Canada, in NATO, and eventually a probable military catastrophe.

This excerpt from an article in *Légion* prompts questions on the current direction of peacekeeping:

Peacekeeping is not new; only the name is new. In the past when Britain, France, Holland and Italy were colonial powers it was called imperial policing. Britain's regular army kept the restless tribesmen of India's frontier in order. . . Today the old colonial empires are no more. In their place is the UN and its international forces. . . It could be said that Canada's regulars and militiamen were peacekeepers when they put down the Northwest Rebellion of 1885.

Now even in North America several peace groups have expressed concern about the military aspects of the North American Free Trade Agreement, which will likely play a large role in this continent's future relations with the rest of the world. NAFTA exempts the military industry from subsidy study in articles 118 and 2102 and is the only industry that is exempted. In the long term, corporations seeking contracts from governments are more likely to couch their bids in terms of national or continental security.

The United Nations is using NAFTA to secure its flanks in a pitched battle for world markets and resources, and this is a serious threat to Canada's sovereignty. It could lead to another arms race, just that aspect there.

Regarding Canada's defence expenditures, UN peacekeeping operations cannot be used as a reason to maintain existing levels, since Canada receives back from the United Nations all but 1.2% of those expenditures.

I'd like to make an observation that the direction of military spending is to cut personnel and spend more on weapons. The move away from massive armies characteristic of the last century is clear. It is unlikely armies similar to those of Napoleon in the early 19th century will appear again. The army of Russia will not likely grow to its former size, and the U.S. army is increasingly uneconomic. Ironically, the armies that characterized modern Europe in the last century are being replaced with unpopular, small, effective, professional, mercenary armies, characteristic of feudal powers, against which they first fought.

Recent developments in military behaviour have undermined the additional concept of sovereignty and self-determination, as understood by the drafters of the United Nations charter. One could say that the concept of sovereignty that evolved in Europe during the life of the nation state is being eroded.

[Traduction]

Le tournant qu'a pris la politique internationale à la fin de la guerre du Golfe se reflète très bien dans le nouveau rôle des Nations unies, dans la volonté qu'expriment certains pays puissants de faire de l'ONU une espèce de policier mondial. Une réaction purement militaire aux problèmes qui se posent à l'extérieur du Canada conduira inévitablement à la méfiance, à un dangereux sentiment de supériorité pour le Canada et l'OTAN et, en bout de ligne, à une catastrophe militaire probable.

Cet extrait d'un article paru dans *Légion* soulève des questions quant à l'orientation actuelle des missions de maintien de la paix:

Le maintien de la paix n'est rien de nouveau: c'est seulement le nom qui est nouveau. Anciennement, quand la Grande-Bretagne, la France, la Hollande et l'Italie étaient des puissances coloniales, on parlait de garde impériale. L'armée régulière de Grande-Bretagne contenait l'agitation des tribus sur la frontière indienne. . . aujourd'hui, les vieux empires coloniaux ne sont plus. À leur place, il y a l'ONU et sa force internationale. . . on pourrait dire que la force régulière et la milice du Canada maintenaient la paix quand ils ont écrasé la rébellion du Nord-Ouest en 1885.

Actuellement, même en Amérique du Nord, plusieurs groupes pacifistes disent s'inquiéter des aspects militaires de l'Accord de libre-échange nord-américain, qui jouera vraisemblablement un rôle important dans l'avenir des relations de ce continent avec le reste du monde. L'ALÉNA dispense l'industrie militaire de l'étude sur les subventions, aux articles 118 et 2102. C'est la seule industrie qui soit exemptée. À long terme, les entreprises cherchant à obtenir un contrat du gouvernement sont plus susceptibles de fonder leurs soumissions sur une question de sécurité nationale ou continentale.

Les Nations unies se servent de l'ALÉNA pour se protéger les flancs dans ce qui se révèle être une véritable bataille rangée pour les ressources et les marchés mondiaux. C'est une grave menace pour la souveraineté du Canada. Ce seul facteur pourrait mener à une autre course aux armements.

En ce qui concerne les dépenses du Canada en matière de défense, les opérations de maintien de la paix de l'ONU ne peuvent servir d'explication au maintien des dépenses existantes, car l'ONU rembourse au Canada toutes ces dépenses, sauf 1,2 p. 100 du montant.

La politique militaire intérieure a pour principe de réduire les effectifs et de consacrer plus d'argent à l'achat d'armes. Il ne fait aucun doute que la tendance est à délaisser les armées massives caractéristiques du siècle dernier. Il est peu probable que l'on revienne un jour des armées de la taille de celle que commandait Napoléon au début du 19^e siècle. L'armée russe n'est pas susceptible de revenir à sa taille antérieure, et l'armée américaine est de moins en moins économique. Paradoxalement, les armées de l'Europe moderne laissent place à de petites armées de mercenaires efficaces et impopulaires caractéristique des puissances féodales contre lesquelles ils se battaient jadis.

L'évolution récente de la conduite militaire mine la notion classique de souveraineté et d'autodétermination, telle que l'ont envisagée les rédacteurs de la Charte de l'ONU. On pourrait affirmer que la notion de souveraineté qui s'est développée en Europe au cours de l'ascension de l'État-nation s'effrite.

[Text]

[Translation]

• 1640

Economic and legal developments, such as the new ability of corporations to challenge government decisions under the North American Free Trade Agreement, indicate that military behaviour is following economic behaviour in this respect.

Despite proclamations of greater free trade or peaceful relations among major trading partners, regional trading blocs with military aspects have arisen. This coincides with the growth and the importance of economic rivalry and economic military sanctions.

I'd finally like to point out that the minister's guidance document shows a lack of appreciation of the need to place further legal and constitutional safeguards on the domestic role of Canada's military. The fact that defence policy is not clearly subordinated to foreign policy in the document is consistent with an increased reliance on military as opposed to peaceful solutions to today's global and domestic problems.

I'd like to make some proposals briefly and then I'll entertain questions.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If you could be as brief as you can—

Mr. Rankin: I'll be very brief. It will be under 10 minutes, I think.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Well, no. I mean, we've had 11 minutes now.

Mr. Rankin: I'll wrap it up in two minutes. I'm a minute over.

We should place defence policy under the control of foreign policy and impose further legal and constitutional safeguards on the use of the Canadian military.

This committee should report only following the report of the foreign policy review committee to ensure its report is subordinate to and consistent with foreign policy. I'm asking that this report be delayed.

We should pass stricter laws to rid the armed forces of racist, homophobic, neo-Nazi, and hate-mongering influences.

We should cut capital spending drastically and redirect the money to convert, not close, the bases cut in the February federal budget.

We should revoke the military clauses to the North American Free Trade Agreement.

We should revoke the Canada-U.S. test and evaluation agreement, under which the cruise missile is tested, and ban low-level flight testing over Nitassinan and elsewhere in Canada.

We propose the simultaneous dissolution of NORAD, the Western Economic Union, which is the European military alliance, and NATO.

Les développements économiques et juridiques, par exemple la capacité qu'ont maintenant les sociétés commerciales de contester les décisions du gouvernement en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain, font voir que la conduite militaire imite la conduite économique sur ce plan.

Malgré les déclarations qui ont été faites quant à l'amélioration du libre-échange et des relations pacifiques entre les grands partenaires commerciaux, il s'est créé des blocs régionaux qui prennent des aspects militaires. Cela coïncide avec l'intensification des rivalités économiques et des sanctions économiques et militaires.

En dernier lieu, j'aimerais souligner que le document d'orientation du ministre montre qu'on ne voit pas bien la nécessité de mettre en place d'autres garanties juridiques et constitutionnelles en ce qui concerne le rôle de l'appareil militaire au Canada même. Le fait que la politique de défense ne soit pas clairement subordonnée à la politique étrangère, dans ce document, cadre bien avec l'idée de recourir de plus en plus aux solutions militaires, par opposition aux solutions pacifistes, dans le contexte des problèmes mondiaux et canadiens d'aujourd'hui.

J'aimerais rapidement proposer quelques orientations, et ensuite je répondrai aux questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce que vous pouvez être aussi bref que possible. . .

M. Rankin: Je serai très bref. Je crois que mon exposé n'aura même pas duré 10 minutes.

Le coprésident (M. Rompkey): Eh bien, non. Nous sommes maintenant rendus à 11 minutes.

M. Rankin: Je n'en ai que pour deux minutes. Je n'ai dépassé mon temps que d'une minute.

Nous devrions subordonner la politique de défense à la politique étrangère; imposer des garanties juridiques et constitutionnelles supplémentaires quant à l'usage de l'appareil militaire canadien.

Le comité ne devrait faire rapport qu'après avoir pris connaissance du rapport du Comité d'examen de la politique étrangère, pour s'assurer que son propre rapport est subordonné à l'autre. J demande donc que le rapport soit reporté.

Nous devrions adopter des lois plus strictes pour débarrasser les forces armées de leurs influences racistes, homophobes, néo-nazie et haineuses.

Nous devrions comprimer radicalement les dépenses d'immobilisations et réorienter les fonds de façon à convertir et non pas à fermer les bases visées par le budget fédéral annoncé en février.

Nous devrions supprimer les dispositions visant l'appareil militaire dans l'Accord de libre-échange nord-américain.

Nous devrions supprimer le Programme canado-américain d'essai et d'évaluation qui permet les essais de missiles de croisière, bannir les vols à basse altitude au-dessus de Nitassinan et ailleurs au Canada.

Nous proposons le démantèlement simultané du NORAD, de l'Union économique de l'Ouest, l'alliance militaire européenne, de l'OTAN.

[texte]

[Traduction]

We should send a brief to the World Court by June 10, 1994, asking that nuclear weapons or the threat of nuclear weapons be declared illegal.

We should support comprehensive negotiations to drastically reduce, in a balanced and verifiable manner, global military spending.

We should drop the first use of nuclear weapons from NATO's nuclear strategy.

We should ban arms exports to any country that violates the UN Charter.

We should make defence policy consistent with respect for national sovereignty and self-determination, which is part of the UN Charter.

Finally, we should apply immediately the criteria previously used in peacekeeping operations contained in the 1987 white paper on defence. That is perhaps the only aspect of that white paper I feel comfortable with.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Could I ask the Bloc, please, to lead the questioning for us?

Mr. Jacob (Charlesbourg): Bonjour, monsieur Rankin.

Je vais commencer par l'exportation d'armes. Une chose m'est venue à l'esprit en écoutant la présentation antérieure, alors qu'on a dit que des armes canadiennes avaient servi à tuer des casques bleus ou des soldats canadiens.

Malheureusement, l'histoire nous rappelle que, tant sous l'empire grec ou l'empire romain, il y a toujours eu des conflits mondiaux qui n'étaient pas reliés à l'exportation d'armes, et que ce ne sont pas nécessairement les armes qui entraînent les massacres, mais plus souvent les hommes qui les utilisent.

Comparons le conflit en Bosnie et ce qui se passe au Rwanda. Il n'y a pas vraiment d'armes de haute technologie au Rwanda. Pourtant, les massacres y sont probablement plus violents et plus importants qu'en Bosnie.

• 1645

À partir de cette mise en scène, je vois difficilement comment il est possible pour un pays qui se veut industriel comme le Canada de défendre pratiquement toute exportation de technologie, d'autant plus qu'on sait que le Canada exporte généralement une technologie critique au niveau des communications, des systèmes de radar et ainsi de suite. La plupart du temps, les armes ne sont pas complètes.

J'aimerais que vous me donniez un point de vue plus terre à terre. Je répète que, dans mon optique à moi, ce n'est pas l'instrument qui cause les torts, mais plutôt l'utilisateur. Cependant, je donnerais raison à l'autre groupe qui disait que les problèmes militaires causent beaucoup de tort à l'environnement, mais c'est une autre question.

Pouvez-vous élaborer sur l'exportation des armes ou sur l'industrie des armes, et peut-être vous diriger vers une certaine conversion militaire dont j'aimerais beaucoup être informé?

Nous devrions faire parvenir d'ici le 10 juin 1994 à la Cour internationale de justice un mémoire demandant que les armes nucléaires ou la menace d'utilisation d'armes nucléaires soient déclarées illégales.

Nous devrions soutenir les négociations globales visant à réduire radicalement les dépenses militaires mondiales, d'une façon qui soit équilibrée et vérifiable.

Nous devrions éliminer de la stratégie nucléaire de l'OTAN la disposition portant sur l'utilisation en premier des armes nucléaires.

Nous devrions éliminer les exportations d'armes à tout pays qui ne respecte pas la Charte des Nations unies.

Nous devrions faire en sorte que la politique de défense respecte la souveraineté nationale et l'autodétermination, qui font partie de la Charte des Nations unies.

Finalement, nous devrions appliquer immédiatement les critères qui valaient pour les opérations de maintien de la paix dans le livre blanc de 1987 sur la défense. C'est probablement la seule partie du livre blanc avec laquelle je suis d'accord.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. J'aimerais demander au Bloc d'ouvrir la séance de questions.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Good afternoon, Mr. Rankin.

I would like to start with arms exports. A thought came to me while I was listening to the previous witness, who said that Canadian weapons had killed peacekeepers or Canadian soldiers.

Unfortunately, history tells us that there have always been international conflicts which were not caused by arms exports, as was the case in the Greek or Roman Empires, and that weapons don't necessarily cause massacres, but the people who use them.

Let's compare what's happening in Bosnia to what's happening in Rwanda. There really aren't any high-tech weapons in Rwanda. Yet the Rwandan massacres are probably more violent and are happening on a larger scale than what's going on in Bosnia.

Under that scenario, I don't see how it is possible for an industrialized country like Canada to restrict practically all technological exports, especially since it's a fact that Canada exports certain communication, radar and other technologies. Most of the time, the weapons are not complete.

I'd like you to give me a more practical point of view. Let me repeat that the weapon itself does not cause harm; it's the man who uses it. However, I agree with the other group which said that military conflicts do much damage to the environment, but that's another matter.

Can you tell us a little more about the weapons industry or arms exports, and perhaps give us your thoughts about military conversion, something I'd like to know more about?

[Text]

Merci.

Mr. Rankin: Thank you. I believe you've asked for me to elaborate, first of all, on the role of arms exports in promoting world conflict and, secondly, on what role conversion could play to create a safer, more secure world.

Arms exports should definitely be cut immediately to countries that are currently violating human rights or that are currently in a state of war with one another where the aggressor in particular is requesting Canadian arms. Those are clear cases and currently part of Canadian policy.

I don't think there should be any difficulty in halting our arms exports in that way. However, at the same time, we don't have transparency, in terms of what arms we are exporting.

There was recently a sale of Oerlikon arms to Thailand, and we don't know what they were. We don't know many of the details of the transaction. These things are obviously flaws. Why don't we know what's going on in that regard?

M. Jacob: Je vais préciser le sens de ma question. Je ne parle pas nécessairement d'exportation d'armes. Si le Canada ne faisait pas d'exportations d'armes, il ferait tout de même de l'exportation de technologie.

Si le Canada décidait officiellement de ne plus exporter d'armes et que les États-Unis, la France et l'Angleterre faisaient de même, est-ce qu'à partir de ce moment, les conflits disparaîtraient dans le monde? Du temps des Grecs et des Romains, il n'y avait pas d'exportation d'armes et il y avait pourtant de nombreux conflits. Je veux relier cette chose à un certain système économique. Vous reliez la course à l'armement à l'intensité des conflits. J'ai de la difficulté à embarquer dans un tel raisonnement.

Mr. Rankin: I think that's a very good question. It's very interesting, because there's a clear example with the cruise missile. We allowed the testing of the cruise missile in Canada by the United States, and now many more countries are capable of manufacturing it.

Also, there is a powerful government official who wants to use the weapon against Canada. So we allow them to test the weapon, and now we're being targeted with it.

• 1650

In what way are we safe with the export of technology? We shouldn't export technology like that; we shouldn't allow it to be developed in the first place. We need a comprehensive test-ban treaty; we need a strong one that deals with the development, the deployment, and research connected to testing of new weapons of mass destruction, particularly nuclear weapons.

Technology is certainly to be paid for. It's expensive, and sometimes intellectual property rights interfere with the economic and social development of the developing world, the Third World. That kind of technology should be exported—not only exported but given. There should be less ownership of such technology.

[Translation]

Thank you.

M. Rankin: Je crois que vous m'avez d'abord demandé d'expliquer davantage le rôle des exportations d'armes dans les conflits qui existent à travers le monde, et, deuxièmement, le rôle que pourrait jouer la conversion pour créer un monde plus sûr et sécuritaire.

Nous devrions immédiatement mettre fin aux exportations d'armes vers des pays qui violent les droits de la personne, ou qui sont en guerre contre un autre pays et qui demandent des armes canadiennes. Voilà des cas précis qui figurent déjà dans notre politique canadienne.

Je ne crois pas qu'il serait difficile d'arrêter nos exportations d'armes dans des cas comme ceux-là. Cependant, en même temps, nous ne savons pas quel type d'armes sont exportées.

On a récemment vendu des armes produites par Oerlikon à la Thaïlande, mais nous ne savons pas de quel type d'armes il s'agit. Nous ne connaissons pas les détails de la transaction. Voilà évidemment des lacunes. Pourquoi n'en savons-nous pas davantage?

Mr. Jacob: Let me be more precise. I'm not necessarily referring to arms exports. If Canada did not export any weapons, it would nevertheless export technology.

If Canada officially decided to stop exporting weapons, and if the United States, France and England followed suit, would all conflicts in this world cease? During the Greek and Roman Empires no one exported weapons, yet there were many conflicts. I think there is a link between arms exports and the economy. You seem to think there is a link between arms exports and the intensity of a conflict. I don't really agree with that argument.

M. Rankin: C'est une très bonne question. C'est très intéressant, car nous avons un exemple précis avec les missiles de croisière. Le Canada a autorisé les États-Unis à tester le missile de croisière sur son territoire, et aujourd'hui beaucoup de pays sont capables d'en fabriquer.

De plus, un fonctionnaire haut placé aimerait lancer le missile sur le Canada. Nous leur avons permis de tester l'arme, et voilà qu'elle est ciblée sur nous!

Comment pouvons-nous être en sécurité en exportant notre technologie? Nous ne devrions pas exporter notre technologie de cette façon; nous ne devrions même pas permettre qu'on la crée. Nous avons besoin d'un traité universel d'interdiction des essais d'armements, d'un traité efficace applicable à la mise au point, au déploiement et à la recherche liés aux essais de nouvelles armes de destruction massive, surtout des armes nucléaires.

Il faut certainement que la technologie se paie. Elle coûte cher, et il arrive parfois que les droits de propriété intellectuelle gênent le développement économique et social des pays en développement, du Tiers monde. Cette technologie-là devrait être exportée, et non seulement exportée, mais bien donnée. Les droits de propriété de cette technologie devraient être réduits.

[Texte]

In terms of military technology connected to weapons of mass destruction, I think there should be clear safeguards. That's a very good policy that could be implemented by this committee.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

M. Jacob: Une dernière petite question. De quelle façon la politique de défense pourrait-elle être soumise à la politique des affaires étrangères? Je vous signalerai qu'il a été décidé ici, au comité, que nous aurions des rencontres avec le Comité mixte des affaires étrangères avant de produire notre livre.

J'aimerais savoir quelle sorte de supervision ou de chevauchement il pourrait y avoir entre ces deux ministères.

Mr. Rankin: Ideally, the hearings should have been held together for defence and foreign policy. Perhaps it says a little about the strength the military has in the Canadian government, as opposed to the strength external affairs has in the Canadian government, that they are separate. To be consistent, there should be close cooperation between the committees at the very least, and to reject the appearance even that there is lack of subordination to foreign policy, this committee should report after the foreign policy committee reports.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. It might be worthwhile to note that we have had meetings with the external affairs committee. As a matter of fact, the chairman and I had breakfast this morning. I think we have an understanding that we want to work together and that clearly there is a very direct relationship between foreign policy and defence policy.

We have invited members of the foreign policy review committee to come to any of our meetings and they have invited us to sit in on any of their meetings. Further, we have agreed to appoint a staff person from each committee to do liaison between the two committees. I fully expect that the chair of the foreign affairs committee may indeed travel with us to Europe when we go there to talk to NATO and other agencies that we will be talking to. I just want to assure you and the public at large that there is a very close cooperation between the two committees.

Are there further questions? Senator.

Senator Tkachuk (Saskatchewan): I have just a couple of questions. From the major premises that you and the last group proposed, I would expect that there's no one that I know of who is not in favour of peace and that defence is there for the protection of our sovereignty. If I act from that basic premise, would we be having this discussion if we were in Israel?

Mr. Rankin: To begin with, I think this committee must deal with universal questions, basic questions, and certainly sovereignty is a basic question. It is a question that is critical for many countries in the world today. Israel is one of them. No country has the same security concerns over sovereignty. I am not sure exactly how to continue the answer because the question is very general.

[Traduction]

Dans le cas de la technologie militaire liée aux armes de destruction massive, je pense que nous devrions avoir des protections très claires. Ce serait une excellente politique à mettre en oeuvre pour votre comité.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Mr. Jacob: One last small question. In what way could the defence policy be subordinated to the foreign affairs policy? I would inform you that this committee has decided to meet with the Joint Committee on External Affairs before presenting its report.

I would like to know what kind of supervision or overlap there might be between those two departments.

M. Rankin: Le mieux aurait été de combiner les audiences sur la politique de défense et sur la politique étrangère. Le fait qu'elles soient séparées est peut-être assez révélateur de l'influence qu'ont les ministères plutôt que les spécialistes des affaires extérieures au gouvernement du Canada. Pour être conséquent, le gouvernement devrait faire en sorte que les deux comités collaborent étroitement—c'est un minimum—et, pour dissiper toute impression que la politique de défense n'est pas subordonnée à la politique étrangère, votre comité devrait présenter son rapport après le dépôt de celui du comité de la politique étrangère.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Il vaut peut-être la peine de souligner que nous avons eu des rencontres avec le Comité des affaires étrangères. En fait, j'ai pris le petit déjeuner avec son président ce matin même. Je pense que nous avons convenu de collaborer, et il existe manifestement une relation très directe entre la politique étrangère et la politique de défense.

Nous avons invité les membres du Comité d'examen de la politique étrangère à venir assister à toutes nos réunions, s'ils le désirent, et ils nous ont rendu la pareille. Nous avons aussi décidé de charger un membre du personnel de chacun de nos deux comités d'assurer la liaison entre nous. Je m'attends à ce que le président de l'autre comité se rende en Europe avec nous, quand nous partirons pour rencontrer les représentants de l'OTAN et des autres organismes avec lesquels nous voulons avoir des discussions. Je tiens à vous assurer et à assurer au public que nos deux comités collaborent très étroitement.

Y a-t-il d'autres questions? Sénateur.

Le sénateur Tkachuk (Saskatchewan): J'ai juste deux ou trois questions à poser. Si j'en crois les principes fondamentaux que le dernier groupe de témoins et vous-même avez avancés, j'imagine que je ne connais personne qui ne soit pas en faveur de la paix, et je croirais que la défense existe pour protéger notre souveraineté. Si je pars de ces principes fondamentaux, croyez-vous que nous aurions cette discussion si nous étions en Israël?

M. Rankin: Pour commencer, j'estime que votre comité doit se pencher sur des questions universelles, des questions fondamentales, et il est certain que la souveraineté est une question fondamentale. De nos jours, c'est une question cruciale pour de nombreux pays du monde, dont Israël. Aucun pays ne se pose les mêmes questions de sécurité en matière de souveraineté. Je ne sais pas exactement comment continuer à vous répondre, parce que votre question est très générale.

[Text]

[Translation]

• 1655

Senator Tkachuk: It's quite specific. I am trying to get at some general philosophy guiding the papers. I don't know whether you would agree with it, but my thesis would be that the reason we are having this discussion is because of our American neighbour to the south—

Mr. Rankin: Yes.

Senator Tkachuk: —and our alliances with NATO. We are, thankfully, in a fairly safe position in the world.

My point is the Ukraine and Poland and the countries that were exposed to the tyranny of imperialist Russia now want to join NATO and have made application. I hope that they will be able to do that, because they fear an enemy.

My question again is, theoretically and hypothetically, if we were in Israel, would we be having this discussion?

Mr. Rankin: I am not sure at what stage the debate on security is at in Israel at this time, especially on the question of sovereignty and the trend toward even a broader single military alliance under the aegis of NATO that would include all the major military powers in the world.

The security concerns of Israel seem to be unconnected to that development in the world to a great extent and more connected to the arms build-up within its particular region of the world in the Middle East. NATO still has a mandate mainly to act within its own territory, within its own borders, but it is increasingly, as seen in the Gulf War, able to reach into areas in the Middle East. The biggest member countries in NATO were able to do that.

I don't think Israel appreciated too much the huge conflagration that took place in the Gulf War. I may be presuming too much there. But I don't think it added a great amount of stability within the Middle East to have the Gulf War. That conflict cost \$600 billion, according to World Bank estimates, and I don't think Israel itself sees the continuing presence of a huge military alliance to the north of it as a friendly presence all the time when certainly it has every chance now to achieve peace without the help of military force.

Senator Tkachuk: My point is that we enjoy the privilege of having this discussion because of the relative strength of our neighbours and our alliances, and as the honourable gentleman to the left of me here pointed out just awhile ago, in Yugoslavia one side has guns and the other has not. If both had guns, maybe the same situation would not exist, or if none had guns, perhaps the same situation would exist.

I am trying to get at how we are going to organize ourselves in the world today and if it has served us so well to belong to certain military alliances, maybe not with as much cash, and has made us a very safe nation, not a perfect nation, but on the scale of one to ten, I will take this country over any other country in the world. Why would we want to give up something that works so well?

Le sénateur Tkachuk: Elle est très précise. J'essaie d'arriver à dégager une sorte de philosophie générale de ces documents. Je ne sais pas si vous y souscrivez, mais je croirais que la raison pour laquelle nous avons cette discussion, c'est la présence de nos voisins américains du Sud. . .

M. Rankin: Oui.

Le sénateur Tkachuk: . . . et notre participation à l'OTAN. Dieu merci, nous sommes à peu près en sécurité dans le monde.

Ce que je veux dire, c'est que l'Ukraine, la Pologne et les autres pays qui ont été exposés à la tyrannie de la Russie impérialiste veulent maintenant adhérer à l'OTAN. Ils ont présenté des demandes en ce sens. J'espère qu'on les approuvera, parce qu'ils craignent un ennemi.

Je répète ma question, théorique et hypothétique. Si nous étions en Israël, aurions-nous cette discussion?

M. Rankin: Je ne sais pas exactement où le débat sur la sécurité en est rendu en Israël, particulièrement sur la question de la souveraineté et sur la tendance à l'établissement d'une alliance militaire unique, encore plus vaste, sous l'égide de l'OTAN, qui regrouperait toutes les grandes puissances militaires du monde.

Pour Israël, les problèmes de sécurité semblent largement indépendants de cette évolution mondiale, car ils seraient plutôt liés à la course aux armements dans sa région, le Moyen-Orient. L'OTAN a toujours le mandat d'agir essentiellement dans son propre territoire, à l'intérieur de ses propres frontières, mais son influence tend de plus en plus à s'étendre dans des régions comme le Moyen-Orient, comme on l'a vu lors de la guerre du Golfe. Les plus importants pays membres de l'OTAN ont été en mesure d'intervenir dans ce cas-là.

Je ne crois pas qu'Israël ait vraiment apprécié les énormes affrontements de la guerre du Golfe. Je m'avance peut-être un peu trop en avançant ces idées, mais je ne crois pas que la guerre du Golfe ait nettement contribué à stabiliser le Moyen-Orient. C'est un conflit qui a coûté 600 milliards de dollars, d'après les estimations de la Banque mondiale, et je ne pense pas qu'Israël considère toujours comme un bien la présence permanente d'une énorme alliance militaire au nord de son territoire, à un moment où il a manifestement toutes les chances d'arriver à la paix sans avoir recours aux armes.

Le sénateur Tkachuk: Ce que je veux dire, c'est que nous avons la bonne fortune de pouvoir tenir cette discussion grâce à la puissance relative de nos voisins et de nos alliances, et, comme le député qui est assis à ma gauche le soulignait il y a quelques minutes, en Yougoslavie, un camp a des canons et l'autre pas. S'ils en avaient tous les deux, la situation ne serait peut-être pas la même, ou elle pourrait être la même aussi si ni l'un ni l'autre n'en avaient.

J'essaie de savoir comment nous allons nous organiser dans le monde d'aujourd'hui, et je voudrais savoir si nous avons été si bien servis par notre participation à certaines alliances militaires, peut-être pas à un prix exorbitant, et si cette participation nous a permis d'habiter un pays où l'on vit vraiment en sécurité, peut-être pas un pays parfait, mais un pays que je préfère à tous les autres pays du monde, sur une échelle de un à dix. Pourquoi voudrions-nous renoncer à un système qui fonctionne si bien?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Rankin: There is no reason to have a military alliance today. I think that's the first basic answer to that.

Senator Tkachuk: Yugoslavia, the Gulf War—there is conflict everywhere in the world and you point out that there could be conflict here. How do we keep the peace?

Mr. Rankin: That can't be solved through military alliance. Collective security can best be protected through disarmament processes, through certainly a democratized United Nations, which could respond fairly. Will that take place? That's too hypothetical for me and will require a huge impetus from the peace movement, I feel, to be accomplished.

• 1700

Senator Tkachuk: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Mr. Hopkins and Mr. Bertrand had brief questions they wanted to ask.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Mr. Chairman, I wanted some clarification.

Item number three of policy proposals states that you want to have stricter laws passed to rid the armed forces of racists, neo-Nazis, and hate-mongering influences. How many of these have you heard about? Can you give me a number?

Mr. Rankin: I know it has been reported in at least two newspaper reports that I have clipped, so if you want the number, two would be minimum.

Mr. Hopkins: What you are actually saying is that in today's society—and at that time you had a force of 75,000 members or personnel in the Canadian forces—2 people out of those 75,000 creates somewhat of a crisis at a time when society itself is not showing a great deal of discipline and the Canadian forces take people from all walks of life and they train them. I can tell you from my years of experience with not only our Canadian forces but others that our Canadian forces are not only among the best trained, they are the best mannered and the most constructive working group that you'll find in any nation on the face of the earth.

I think to highlight something like this in spite of some of the good, constructive things that Canada does is doing an injustice to the Canadian forces. It was never mentioned when they were in Somalia that those soldiers went out and taught the people how to grow grain, how to till the soil. They taught them new multicultural methods, they put in water supplies for them, they built tools—all in their spare time. They weren't paid. This was their duty time. They built bridges for them. They put infrastructure into those countries.

Why are we not at a stage like this in our world relations, at least at home, attempting to tell people some of the good things that are being done instead of bringing a couple of negative things out of 75,000 personnel? Do you think this is justice?

M. Rankin: Il n'y a aucune raison pour qu'une alliance militaire existe aujourd'hui. Je pense que c'est la première réponse fondamentale à votre question.

Le sénateur Tkachuk: La Yougoslavie, la guerre du Golfe—il y a des conflits partout dans le monde, et vous dites qu'il pourrait y avoir un conflit ici. Comment ferons-nous pour maintenir la paix?

M. Rankin: Pas par une alliance militaire. La meilleure façon d'assurer la sécurité collective, c'est grâce aux mesures de désarmement, et ce, par l'intermédiaire d'une Organisation des Nations unies démocratisée, qui pourrait prendre des mesures équitables. Cela se concrétisera-t-il? L'hypothèse est vraiment trop vague pour moi, et elle ne se réalisera qu'au prix d'énormes efforts du mouvement pacifiste, à mon avis.

Le sénateur Tkachuk: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que M. Hopkins et M. Bertrand voulaient poser brièvement des questions.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Monsieur le président, j'aurais besoin d'explications.

Dans la troisième de vos propositions, vous réclamez l'adoption de dispositions législatives plus strictes pour débarrasser les Forces armées des racistes, des néo-Nazis et de ceux qui sèment la haine. De combien de cas de ce genre avez-vous entendu parler? Pouvez-vous me donner un nombre?

M. Rankin: Je sais qu'on en a parlé dans au moins deux articles de journaux que j'ai découpés; alors, s'il vous faut un nombre, je dirais qu'il y en a eu au moins deux.

M. Hopkins: Ce que vous dites, c'est que, dans la société d'aujourd'hui—à un moment où les effectifs des Forces canadiennes étaient de 75 000 personnes—deux de ces 75 000 personnes ont causé une sorte de crise, à une époque où la société même ne fait pas preuve de beaucoup de discipline et où les Forces canadiennes recrutent des gens dans toutes les classes de la société pour les entraîner. L'expérience de bien des années, non seulement avec nos Forces canadiennes, mais aussi avec d'autres forces militaires, m'a appris que nos Forces canadiennes sont non seulement parmi les mieux entraînées du monde, mais aussi celles qui ont les meilleures manières, le groupe le plus constructif de travailleurs et de travailleuses que vous trouverez dans n'importe quel pays de la planète.

À mon avis, souligner quelque chose de ce genre en dépit des réalisations constructives et bénéfiques du Canada, c'est être injuste envers les Forces canadiennes. Quand ils étaient en Somalie, on n'a jamais dit nulle part que nos soldats avaient montré à la population locale comment faire pousser les céréales, comment cultiver la terre. Ils lui ont montré de nouvelles méthodes d'agriculture, lui ont aménagé des systèmes d'adduction d'eau, ont construit des écoles, le tout pendant leurs heures de loisir. Ils n'étaient pas payés pour le faire. Ils ont construit des ponts pour les Somaliens et ils ont aménagé des infrastructures là-bas.

Pourquoi n'en sommes-nous pas à un stade comme celui-là dans nos relations internationales, au moins au pays, où nous pourrions essayer d'informer les gens de certaines des bonnes choses que nous faisons plutôt que de monter en épingle les agissements de deux ou trois personnes sur 75 000? Pensez-vous que c'est juste?

[Text]

Mr. Rankin: It is justice to pass just laws.

Mr. Hopkins: But the laws are already there to look after this. The military will look after their people. They will see to it that this is corrected; they always do.

Mr. Rankin: Certainly it is necessary that this committee address the problem of extreme views within the military, not only within the rank and file, but within the top echelons of the armed forces, by passing laws that further safeguard a democratic human rights-loving country. If you say that people from all walks of life go into the military, have you the statistics in front of you that prove conclusively that the armed forces reflect the social composition of society in general in Canada? I would like to find that out.

Mr. Hopkins: The armed forces are very much in tune with the social situation in Canada. There is no question about that.

Mr. Rankin: Well, they continue to attract—

Mr. Hopkins: In view of the recent cuts, I can tell you that people have told me they realize this is necessary. They haven't raised a great hullabaloo about it. They are disappointed that it has to happen, because there is a lot of good they can do out there.

• 1705

If you're interested in criticizing the Canadian forces for neo-Nazism and other things, which is overdone in your remarks, what message have you got for the service? What message have you got for the dictator in Iraq? How are you going to cure these problems in the world? Are you going to let other people just sit back and take it on the chin? How are you going to educate them as well? Don't you think they have to be educated? Aren't they the problem?

Mr. Rankin: I'm afraid you will never succeed in educating them with the big stick, with the big military might—

Mr. Hopkins: How are you going to educate them? That's what I'm asking you.

Mr. Rankin: You'll need to educate them by showing that we would like to have peaceful commercial relations with those countries, which is mutually beneficial. You would want to show that you would like to arrive at mutually balanced, verifiable disarmament agreements with those countries. You'd want to ensure that there's a cooperative approach undertaken to solve Iraq's, Canada's, and the former Yugoslavia's great social, economic and environmental problems.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. I'm afraid we're going to have to move on. I'd like to give the last question to Mr. Bertrand.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): J'ai deux courtes questions pour M. Rankin.

Vous dites que les dépenses militaires au Canada et ailleurs dans le monde demeurent à un niveau inacceptable. D'après vous, quel serait un niveau acceptable de dépenses militaires?

[Translation]

M. Rankin: Il est juste d'adopter des lois justes.

M. Hopkins: Mais les lois existent déjà pour y veiller. Les forces vont s'occuper de leurs membres. Elles vont faire en sorte que la situation soit corrigée; elles le font toujours.

M. Rankin: Il est certainement nécessaire que le comité se penche sur le problème des opinions extrémistes des membres des forces, et non seulement chez les soldats et les sous-officiers, mais encore chez les plus hauts gradés, en faisant adopter des dispositions législatives qui protégeront encore mieux notre pays démocratique, où les droits de la personne ont une grande importance. Si vous dites que les gens de toutes les classes sociales se joignent aux forces, pouvez-vous me donner tout de suite des statistiques prouvant hors de tout doute que les Forces canadiennes reflètent la composition sociale de l'ensemble de la société canadienne? J'aimerais le savoir.

M. Hopkins: Les Forces armées sont vraiment au diapason de la situation sociale du Canada. Cela ne fait aucun doute.

M. Rankin: Eh bien, si elles continuent à attirer. . .

M. Hopkins: Compte tenu des récentes compressions budgétaires, je peux vous dire que des gens m'ont confié qu'ils se rendaient compte que c'est nécessaire. Ils n'ont pas fait beaucoup de bruit là-dessus. Ils sont déçus que cela doive se passer, parce qu'ils peuvent faire beaucoup de bien dans ces pays-là.

Si vous voulez reprocher aux Forces canadiennes des attitudes néo-nazies et autres—et vous avez trop insisté là-dessus dans vos observations—quel message voulez-vous leur communiquer? Quel message avez-vous pour le dictateur de l'Irak? Comment allez-vous résoudre ces problèmes dans le monde? Allez-vous laisser d'autres gens encaisser sans riposter? Comment allez-vous les sensibiliser, eux aussi? Ne pensez-vous pas qu'ils peuvent être sensibilisés? Ne sont-ils pas la cause du problème?

M. Rankin: Je crains que vous n'arriverez jamais à les sensibiliser par la force, par la force des armes. . .

M. Hopkins: Comment allez-vous les sensibiliser? C'est ce que je vous demande.

M. Rankin: Vous allez devoir le faire en leur montrant que nous aimerions avoir des relations commerciales pacifiques avec ces pays-là, ce qui serait bénéfique pour tout le monde. Vous allez essayer de leur montrer que vous aimeriez conclure des accords équilibrés et vérifiables de désarmement avec eux. Vous allez essayer de faire en sorte que les grands problèmes sociaux, économiques et environnementaux de l'Irak, du Canada et de l'ex-Yugoslavie soient surmontés grâce à la collaboration.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Nous allons devoir passer à quelqu'un d'autre, j'en ai peur. J'aimerais que M. Bertrand pose la dernière question.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): I have two brief questions for Mr. Rankin.

You say that, in Canada and elsewhere in the world, military spending is still unacceptably high. In your view, what would be an acceptable level of military spending?

[Texte]

[Traduction]

Deuxièmement, quels secteurs du budget de la défense nationale couperiez-vous afin d'atteindre vos objectifs?

Mr. Rankin: Member groups within the Ottawa disarmament Coalition have considered this question. We feel that it's important to cut capital spending within the military on new weapons, particularly new weapons as they're developed and purchased within the military. The acceptable level that we would like to see is not arrived at with precision, but some of our member groups feel that 50% is not a bad figure by which to cut the military. Particularly in the area of NATO expenditures, NATO-related expenditures, we feel less of a need to continue to spend large sums of money participating in NATO.

M. Bertrand: Dans quels secteurs? Est-ce que ce serait la main-d'œuvre ou l'achat d'armes? Dans quels secteurs couperiez-vous 50 p. 100 du budget?

Mr. Rankin: The priority should be in capital spending cuts. The personnel are a longer-term problem. We feel they need to be gradually retrained and integrated into the civilian economy. As a result, their jobs are more important than just equipment. We shouldn't continue to spend large sums of money to maintain equipment that we probably will never use. There's no credible threat in the world that we would need a lot of weaponry for.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I'm afraid we're going to have to conclude our questioning. Mr. Rankin, thank you very much for being with us. The committee wants to hear from as many people as possible and wants to hear as many different views as possible. You certainly have had a very forthright and consistent point of view. We appreciate that. Thank you very much.

Mr. Rankin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): A housekeeping item. I want to remind members of the committee that the photos have to be brought by tomorrow if you want to travel with us. I don't want to do any commercials, but there's a store on Bank Street that will do them for you very quickly. But please have them in tomorrow.

• 1710

For travelling abroad I ask you to have an up-to-date passport plus additional photos. Please have them in to us by tomorrow.

Mr. Mifflin: The passport as well?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The passport has to be up to date. It's your responsibility to get it up to date. But you must pass your two additional photos to the clerk by tomorrow.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): A good side and bad side.

Thank you very much, Mr. Rompkey.

Could we now ask that representatives of Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War come to the table, please.

Second, what areas of the National Defense budget would you cut in order to reach your objectives?

M. Rankin: Les groupes membres de la Coalition d'Ottawa pour le désarmement ont étudié cette question. Selon nous, il est important d'éliminer les dépenses militaires d'immobilisations, consacrées à l'achat d'armes, surtout d'armes nouvelles mises au point et achetées par les Forces armées. Nous n'avons pas calculé avec précision le niveau de dépenses que nous estimerions acceptable, mais certains des groupes membres de la coalition sont d'avis qu'une réduction de 50 p. 100 des dépenses militaires ne serait pas mauvaise. Nous pensons que nous avons moins besoin qu'avant de consacrer de grosses sommes d'argent à notre participation à l'OTAN.

Mr. Bertrand: In what areas would you cut? In manpower or in weapons acquisition? In what areas would you cut 50% of the budget?

M. Rankin: Il faudrait accorder la priorité aux compressions des dépenses d'immobilisations. Le personnel des forces est un problème à long terme. À notre avis, il faudra le recycler graduellement et l'intégrer dans l'économie civile. Il s'ensuit que les emplois du personnel des forces sont plus importants que leur équipement. Nous ne devrions pas continuer à dépenser d'importantes sommes d'argent pour la maintenance d'équipements que nous n'utiliserons probablement jamais. Il n'y a aucune menace crédible dans le monde qui justifie que nous conservions beaucoup d'armes.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous allons devoir cesser de vous poser des questions, je le crains. Monsieur Rankin, merci beaucoup d'être venu témoigner. Le comité tient à entendre autant d'opinions que possible du plus grand nombre de témoins possible. Vous avez certainement été très direct, et vos opinions sont très conséquentes. Nous vous en savons gré. Merci beaucoup.

M. Rankin: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Une question de régie interne. Je tiens à rappeler aux membres du comité qu'il nous faut leurs photos d'ici à demain s'ils veulent voyager à l'étranger avec nous. Je ne veux faire de publicité pour personne, mais je dois dire qu'il y a une rue Bank une boutique qui peut prendre vos photos rapidement. Je vous en prie, remettez-les-nous d'ici à demain.

Pour vos voyages à l'étranger, vous devez avoir un passeport à jour, plus deux photos. Je vous saurais gré de bien vouloir nous les remettre d'ici à demain.

M. Mifflin: Le passeport aussi?

Le coprésident (M. Rompkey): Le passeport doit être à jour. C'est à vous de vous en assurer. Les deux photos supplémentaires doivent être remises au greffier d'ici à demain.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Ce sont de bonnes et de mauvaises nouvelles.

Merci beaucoup, monsieur Rompkey.

Les représentants de l'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire pourraient-ils maintenant venir à la table?

[Text]

I understand that the group is being represented by Ms Debbie Grisdale, executive director of the organization. The Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War is an association of some 35,000 Canadian physicians and public supporters who believe the greatest threat to human and environmental health is war and the threat posed by the existence of nuclear weapons.

The CPPNW is affiliated with the International Physicians for the Prevention of Nuclear War, the 1985 Nobel Prize winner that currently involves some 200,000 physicians in 75 countries.

Thank you for coming, Ms Grisdale. Could you please introduce your panel. If it's possible, could we have introductory remarks for about 10 minutes and then we will proceed to questions.

Ms Debbie Grisdale (Executive Director, Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War): Thank you very much. I would like to offer just a minor correction for the record. We don't have 30,000 members in Canada; we have about 2,500 supporters.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Okay, very good.

Ms Grisdale: We would like to have more obviously.

With me is Dr. Alex Bryans, who will be our main spokesperson today. Also with us is Mr. Jeff Unger, a medical student from the University of Ottawa. Dr. Bryans will be making a presentation.

Dr. Alex Bryans (Past President, Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War): Thank you very much. We are very pleased to have been invited to speak to you. We are very pleased that the government is doing what they told us they would do. During the election campaign they told us they wanted to hear from Canadian citizens. We felt that our organization did have something to say that might be of interest.

We've been in the business of peace work for over 10 years and have watched rather closely some of the things that have been going on. As our name indicates, our primary concern is about the prevention of nuclear war, but our activities are broader than that. We are also concerned with war in general and the prevention of war. We want to foster the promotion of non-violent means to resolve conflict and to seek social justice in a sustainable world. It's a pretty broad agenda.

You have already received the written submission we produced—and we'd be glad to talk about any part of it—but I thought in the initial 10 minutes I might pick a topic from each of the three main areas. The main areas are nuclear issues, wars other than nuclear war, and the roles of the Canadian forces.

Before I start, I might say that one of the things we noticed as we were preparing this was how hard it was for those of us outside the government to know what really belonged in defence and what was foreign policy. There seems to be a great overlap.

[Translation]

Votre groupe est représenté par sa directrice exécutive, Mme Debbie Grisdale. L'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire regroupe quelque 35 000 médecins et sympathisants canadiens convaincus que la plus grande menace pour la santé des êtres humains et de l'environnement est la guerre et plus particulièrement la menace qui résulte de l'existence d'armes nucléaires.

L'Association canadienne est affiliée à l'Association internationale des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire, qui regroupe quelque 200 000 médecins de 75 pays et qui a gagné le prix Nobel en 1985.

Madame Grisdale, merci d'être venue témoigner. Pourriez-vous me présenter vos panélistes, je vous prie? Veuillez à ce que votre exposé ne dure pas plus de 10 minutes, si possible; ensuite, nous allons vous poser des questions.

Mme Debbie Grisdale (directrice exécutive, Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire): Merci beaucoup. Je dois vous demander de corriger un petit détail: nous n'avons pas 30 000 membres au Canada, mais plutôt environ 2 500 partisans.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Bon, très bien.

Mme Grisdale: Bien entendu, nous voudrions avoir plus de membres.

Je suis accompagnée du Dr Alex Bryans, qui sera notre principal porte-parole aujourd'hui, ainsi que de M. Jeff Unger, qui est étudiant en médecine à l'Université d'Ottawa. Le Dr Bryans va vous donner un exposé.

Dr Alex Bryans (ancien président de l'Association canadienne pour la prévention de la guerre nucléaire): Merci beaucoup. Nous sommes ravis d'avoir été invités à témoigner. Nous nous réjouissons vraiment de constater que le gouvernement tient ses promesses. Pendant la campagne électorale, ses représentants nous ont dit qu'ils voulaient savoir ce que les citoyens du Canada avaient à dire. Nous pensons que notre organisation a effectivement quelque chose d'utile à dire.

Nous travaillons pour la paix depuis plus de 10 ans, et nous avons suivi de très près l'évolution de certains des événements. Comme notre nom le dit, notre principal souci est la prévention de la guerre nucléaire, mais nos activités ne s'arrêtent pas là. Nous nous intéressons aussi à la guerre en général, et plus particulièrement à la prévention de la guerre. Nous voulons favoriser le recours aux moyens non violents pour résoudre les conflits et pour atteindre la justice sociale dans un monde viable. C'est tout un programme.

Vous avez déjà reçu notre mémoire—et nous nous ferons un plaisir de vous parler de tout ce qu'il contient—mais pour nos 10 premières minutes, je préfère parler de nos trois principaux succès, à savoir les questions liées aux armes nucléaires, les guerres non nucléaires et les rôles des Forces canadiennes.

Avant de commencer, je dois dire que, pendant que nous préparons notre intervention, nous avons notamment constaté à quel point il est difficile pour les gens qui, comme nous, ne font pas partie de l'administration gouvernementale de savoir ce qui relève vraiment de la politique de défense ou de la politique étrangère. Apparemment, les chevauchements sont nombreux.

[texte]

[Traduction]

On the other hand, it is very interesting to know that sometimes the two committees will be interacting or meeting together. Am I right on that?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Yes.

Dr. Bryans: Sometimes we have things that we want to say to you people. For example, we might point out that one issue sounds to us like defence and you might think that's really foreign policy. I'm going to refer to them anyway.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Go for it.

Dr. Bryans: Yes. Why not?

D'un autre côté, il est très intéressant de savoir que les deux comités auront parfois des interactions ou qu'ils siégeront ensemble. C'est bien le cas?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Oui.

Dr Bryans: À l'occasion, nous voudrions vous dire des choses. Par exemple, nous pourrions signaler que certaines questions semblent relever de la politique de défense, alors que vous pourriez penser qu'en réalité, elles relèvent de la politique étrangère. De toute façon, je vais en parler.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Allez-y.

Dr Bryans: Oui, pourquoi pas?

• 1715

With regard to the first one dealing with nuclear issues, we make no bones about it; our goal is for the total elimination of nuclear weapons. We've gone through the Cold War, the arms race, and the mutually assured destruction. Some people would say we've maintained peace and give credit to nuclear missiles aimed at one another all over the world. If that was peace, it was a precarious peace, at great risk and at huge expense—money expense and talent expense.

At the height of the Cold War there were over 50,000 nuclear weapons in this world, each of them bigger, stronger, and more lethal than the Hiroshima bomb.

Gradually with negotiations, START I and START II, we're getting them down, but they're going down only as far as 15,000 by the year 2003. During the height of the Cold War both sides agreed that 200 on each side would act as a deterrent. Why in the world they ever went to these astronomical numbers I will never know.

The other factor with regard to this nuclear danger we've been subjected to is that initially it was just five countries. The U.S.A., the U.S.S.R., the U.K., France and China made up the nuclear club.

Well, times have changed and they're still changing. The break-up of the Soviet Union added three more nations with nuclear weapons, and they're not exactly stable governments either. That has added Belarus, Ukraine and Kazakhstan.

India and Pakistan certainly have bombs, as well as Israel, probably South Africa, and maybe one or two of the Arab states. This lateral or horizontal proliferation is equally as dangerous as the mere number of bombs. Every new country that gets them is one more country that is liable to start something irrationally or by mistake, or in losing a war and deciding to use the darn thing.

We feel that we've got to come out loud and clear for elimination. We also think they're illegal. Illegal? How can they be illegal? They're illegal if we look at the charter of the United Nations and numerous conventions and agreements that have been made since then.

À propos de notre premier sujet, celui des armes nucléaires, nous déclarons sans ambages que notre objectif est l'élimination totale de ces armes. Nous avons vécu la Guerre Froide et la course aux armements, dans un contexte où notre destruction mutuelle était assurée. Certains diront peut-être: nous avons assuré la paix, et ils en accorderont le mérite aux engins nucléaires avec lesquels nous nous menaçons les uns les autres dans le monde entier. Si c'était cela la paix, elle était précaire, les efforts, l'argent et les talents qu'elle engouffrait en ont rendu le coût faramineux.

Au plus fort de la Guerre Froide, il y avait plus de 50 000 armes nucléaires dans le monde, toutes plus grosses, plus meurtrières que la bombe d'Hiroshima.

Peu à peu, grâce aux négociations START I et START II, nous réduisons cet arsenal, mais nous ne le ramènerons pas en-deçà de 15 000 armes, et ce, pas avant l'an 2003. Quand la Guerre Froide battait son plein, les deux camps reconnaissaient qu'il leur aurait suffi de 200 armes nucléaires chacun comme moyen de dissuasion. Je ne saurais jamais pourquoi ils en avaient accumulé des quantités astronomiques.

En outre, la menace nucléaire qui a pesé sur nous ne venait au départ que de cinq pays, les États-Unis, l'U.R.S.S., le Royaume Uni, la France et la Chine, soit les cinq du club nucléaire.

Eh bien, les temps ont changé, et ce n'est pas fini. L'écartèlement de l'Union soviétique a ajouté trois pays à ce club, et le gouvernement de ces pays n'est pas précisément stable. Ce sont le Belarus, l'Ukraine et le Kazakhstan.

En outre, l'Inde et le Pakistan ont certainement des bombes nucléaires, tout comme Israël et probablement l'Afrique du sud, ainsi peut-être qu'un ou deux des pays arabes. Cette prolifération latérale ou horizontale des armes nucléaires est tout aussi dangereuse que leur seul nombre. En effet, chaque pays qui se joint au club des armes nucléaires est un autre pays susceptible de déclencher quelque chose de façon irrationnelle, ou par erreur, ou parce qu'il est en train de perdre une guerre et qu'il décide d'avoir recours à ces saloperies-là.

Nous sommes convaincus que nous devons réclamer haut et fort l'élimination des armes nucléaires. Qui plus est, nous croyons qu'elles sont illégales. Illégales? Comment peuvent-elles être illégales? Elles le sont compte tenu de la Charte des Nations unies et des conventions et accords nombreux qui ont été conclus depuis la signature de la Charte.

[Text]

They are absolutely indiscriminate in where they do their damage. They damage the environment. They go against all sorts of conventions. I also think they're immoral and a crime against humanity.

No country would use them except in retaliation. That's what some people say anyway. But the catch is, it's suicidal to use them at all, because the other side is armed also. It's mutually assured destruction.

The world can ill-afford the expense of making and keeping them and the pollution that is being created. The expense of cleaning up may even be greater than the expense of producing the pollution and polluting the world.

Now the first step to achieve this is to stop producing them through the achievement of a comprehensive nuclear weapons test ban. It's in the works. We haven't got it yet. Second, stop the lateral spread by renegotiating and confirming the non-proliferation treaty, which comes up in 1995. Then gradually diminish the stockpiles and increase the trust to elimination.

For us from the medical profession, rapid nuclear disarmament is the ultimate issue of preventive medicine in the world today. It's the ultimate extreme of something that needs to be done fast.

It was mentioned that our organization received the Nobel Peace Prize. That was because we performed a considerable service to mankind by spreading authoritative information and by creating an awareness of the catastrophic consequences of nuclear war. We're approaching the entire subject from the point of view of health.

• 1720

The World Health Organization made this statement that, after a nuclear war:

...famine and diseases would be widespread and social, communication and economic systems around the world would be disrupted.

It is obvious that the health services in the world could not alleviate the situation in any significant way.

So we want deeper cuts. We want to dismantle the delivery systems, too, and we'd look for a shift of the fundamental world view of blind acceptance of nuclear weapons to one of seeing them as a major health risk and a biological danger that would be unacceptable to legitimate governments and morally and legally criminal.

One of the main steps towards this end is available to us right now. It's a window of opportunity, you might say, in that we're making headway—when I say “we” I'm talking about the international groups as well as the Canadian group for the prevention of nuclear war—in conjunction towards bringing the issue of the use of nuclear weapons to the World Court, the International Court of Justice at The Hague. I don't know whether any or all of you have heard about this action, but it's

[Translation]

Les armes nucléaires ne respectent absolument rien. Elles saccagent l'environnement. Elles violent toutes sortes de conventions. À mon avis, elles sont en outre immorales et leur existence même est un crime contre l'humanité.

Aucun pays ne s'en servirait sauf comme mesure de représaille. C'est du moins ce que certains disent. Le problème, c'est que leur utilisation pour une raison quelconque est suicidaire, parce que l'autre camp en a aussi. La destruction des deux camps serait donc assurée.

Le monde peut difficilement se payer le luxe de fabriquer ces armes, de les conserver et de s'accommoder de la pollution qui en résulte. Cela risque de coûter encore plus cher de dépolluer l'environnement que de créer la pollution et de polluer le monde.

La première étape à franchir pour résoudre le problème consiste à mettre fin à la production des armes nucléaires en imposant une interdiction universelle de leurs essais. Le processus est amorcé mais pas encore mené à bien. Deuxièmement, il faut arrêter la prolifération latérale des armes nucléaires en renégociant et en confirmant le traité de non-prolifération, qui doit être renouvelé en 1995. Ensuite, il faudra réduire graduellement les arsenaux et redoubler d'efforts pour assurer l'élimination totale de ces armes.

Pour les médecins que nous sommes, le désarmement nucléaire immédiat est la priorité ultime de la médecine préventive du monde d'aujourd'hui. C'est l'exemple ultime de quelque chose qu'il faut faire vite.

Vous avez dit que notre Association a reçu le prix Nobel de la paix. Elle l'a reçu parce que nous avons rendu un très grand service à l'humanité en diffusant des renseignements qui font autorité et en sensibilisant la population mondiale aux conséquences catastrophiques de la guerre nucléaire. Nous abordons toute la question du point de vue de la santé.

L'Organisation mondiale de la Santé a déclaré que, après une guerre nucléaire:

La famine et des maladies seraient très répandues. Les communications sociales et les systèmes d'économie du monde entier seraient perturbés.

Il est évident que les Services de santé du monde ne pourraient pas atténuer sensiblement les problèmes.

Nous réclamons donc de plus importantes réductions. Nous voulons qu'on détruise les silos de lancement aussi, et nous voudrions faire évoluer l'attitude fondamentale du monde, qui consiste encore à accepter aveuglément la présence des armes nucléaires, pour qu'on en vienne à les considérer comme un grand danger pour la santé, comme un danger biologique qui serait inacceptable pour les gouvernements légitimes et qui serait considéré comme immoral et criminel.

Nous pouvons déjà prendre l'une des plus importantes mesures en ce sens. C'est une sorte de créneau qui s'offre à nous, pour ainsi dire, puisque nos efforts—quand je dis «nos efforts», je parle de ceux des groupes internationaux tout autant que de ceux de notre Association canadienne pour la prévention de la guerre nucléaire—en vue de soumettre la question de l'utilisation des armes nucléaires à la Cour internationale de Justice de La Haye vont bon train. Je ne sais pas si vous avez

[Texte]

[Traduction]

been in the works for a couple of years. We are trying very hard to make sure that Canada makes an appropriate response to a special question that has been asked of them.

Just to review briefly the history of this project, called the World Court project, a large number of non-aligned nations got together and decided to do something about the nuclear weapons in various countries and their spread. They regard nuclear weapons as a health risk, so they went to the World Health Organization and presented this to the organization. It was discussed from the point of view of health, and with a large majority they agreed to forward the question to the World Court.

Not everybody can go to the World Court for a decision. The General Assembly and the Security Council can send things to the World Court. There are few other major bodies within the UN umbrella who have the same right to bring issues to the World Court and the WHO is one of them.

So they sent this to the World Court, and it, in turn, has invited all the members of the WHO, from every country, to make a legal submission from their own point of view—and the WHO is made up of over 100 countries—to submit by June 10.

I don't know whether Canada is going to reply or not and I don't know what Canada is going to argue. We would certainly hope that Canada would make a strong pitch for nuclear weapons to be declared illegal under international law. If Canada fails to respond, it would look as though Canada doesn't give a dam.

If the ruling is that the use of nuclear weapons is legal and perfectly acceptable behaviour—and it's almost inconceivable that it would happen—it would legitimize the acquisition of nuclear weapons by any country and legitimize the policies of the 10 countries that have them and add more countries.

If the ruling is that the use of nuclear weapons is illegal, there could be far-reaching effects, without anybody going around to police or having the power to say that a country can't do that anymore.

Such a ruling would establish a moral standard of something that is inhuman and unacceptable. It would reaffirm the charter of the United Nations instead of going against it. Governments around the world could not afford to ignore it. Universities couldn't take money for something that is regarded by the world community as illegal in order to do their research. And it would put prohibition of nuclear weapons back on the international agenda.

• 1725

I don't even know whether I'm talking to the right people all when I say how seriously we regard this issue and how much we hope you as individuals will see that Canada acts responsibly and in keeping with the wishes of the Canadian

entendu parler de ce recours, mais nous faisons des démarches depuis quelques années. Nous nous efforçons vraiment de faire en sorte que le Canada soit en mesure de donner la bonne réponse à la question qui lui sera posée.

Juste pour revenir brièvement sur l'histoire de ce projet, le projet de la Cour internationale de Justice, je vous dirai qu'un grand nombre de pays non alignés se sont réunis, et ils ont décidé de faire quelque chose au sujet des armes nucléaires que divers pays possèdent et de la prolifération de ces armes. Ces pays qui ont uni leurs efforts considèrent les armes nucléaires comme un danger pour la santé, de sorte qu'ils ont demandé à l'Organisation mondiale de la Santé d'intervenir. La question a été étudiée du point de vue de la santé, et l'OMS a décidé, par un vote largement majoritaire, de soumettre la question à la Cour internationale de Justice.

Ce n'est pas donné à n'importe qui de pouvoir demander à la Cour internationale de Justice de se prononcer. L'Assemblée générale et le Conseil de sécurité des Nations unies peuvent lui soumettre des questions, et il y a seulement quelques autres organismes importants des Nations unies qui ont le droit d'en faire autant; l'OMS est l'un d'eux.

L'OMS a donc soumis la question à la Cour internationale de Justice, qui a invité tous les pays membres de l'OMS à lui soumettre un mémoire exposant leur point de vue sur la question—l'OMS regroupe plus de 100 pays—d'ici au 10 juin.

Je ne sais pas si le Canada répondra à l'appel ou pas, et je ne sais pas ce qu'il dira s'il y répond. Nous espérons, bien sûr, qu'il prendra fermement position pour que les armes nucléaires soient déclarées illégales en droit international. S'il ne répond pas, il donnera l'impression qu'il s'en fiche.

Si la Cour décide que l'utilisation des armes nucléaires est légale et parfaitement acceptable—il est actuellement impensable qu'elle rendrait une décision pareille—elle avaliserait l'acquisition d'armes nucléaires par n'importe quel pays et analyserait aussi les politiques des 10 pays qui en ont déjà et qui ajoutent d'autres pays à leurs rangs.

Si la Cour décide que l'utilisation des armes nucléaires est illégale, sa décision aura des conséquences d'une grande portée, sans pour autant que quiconque soit appelé à l'appliquer, ou soit nanti du pouvoir de dire qu'un pays ne peut plus avoir d'armes nucléaires.

Une décision en ce sens créerait une norme morale en vertu de laquelle des armes nucléaires seraient considérées comme inhumaines et inacceptables. Elle confirmerait la teneur de la Charte des Nations unies plutôt que de la contredire. Les gouvernements du monde entier ne pourraient pas se permettre de faire fi d'une telle décision. Les universités n'accepteraient plus d'argent pour faire des recherches dans des domaines que la communauté mondiale considérerait comme illégaux. Et l'élimination des armes nucléaires seraient remises au programme de la communauté internationale.

Je ne sais si je m'adresse aux bonnes personnes quand je dis à quel point nous considérons cette question comme sérieuse et espérons que vous veillerez, individuellement, à ce que la Canada agisse de façon responsable et dans le respect de la

[Text]

people. That's a sweeping statement for me to make—in keeping with the wishes of the Canadian people. The list of organizations that have endorsed the World Court project is very long and very impressive. We established a method throughout the world of collecting declarations of conscience, which I want to read to you. By now probably 16,000 Canadians have signed this, and around the world it's up to 200,000 or 300,000.

It is my deeply held conscientious belief that nuclear weapons are abhorrent and morally wrong. I therefore support the initiative to request an advisory opinion from the World Court on the legality of nuclear weapons.

Canadians who have been allowed to find out about this are agreeing with it. I say "allowed to" because I can't get anything in the newspaper. I don't know whether *The Globe and Mail* or the *Montreal Gazette* have printed anything about this, but it's a big issue around the world.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): They don't always print our pieces either.

Dr. Bryans: Thank you. That's reassuring.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Doctor, could you bring it to a conclusion? We have many questioners who would like to go ahead.

Dr. Bryans: I'm glad to stop any time.

One of the issues I heard being discussed just as I walked in was the role of the Canadian forces. Perhaps you have read our views on that matter.

First of all, we would love to see Canadians stop getting involved in offensive warfare. Why do I say that? Chiefly because it doesn't seem to do any good. The goals set for the armed conflicts we've been in since the Second World War have not been met very well, and perhaps even some harm gets done.

Maybe there's a better role. I'm not here to say what the right role is, but I just say the time has come to look at some other alternative function for the armed forces than signing on to some offensive action against Iraq or whatever other country. As I said in the written brief, it's hard to think of an instance when any rich country from the north has interfered in a civil war or a war against another country and it worked or was a helpful thing.

I don't want to say for one minute wars over history are all the same, but war has changed so much nowadays. All 35 wars going on now are civil wars. The last war against another country was the war against Iraq. What were the goals? To bring peace to the Middle East. We didn't win on that one. To get rid of Saddam Hussein? We didn't win on that one. To establish a good steady price of oil? I'm not an economist; maybe that worked. To boost George Bush's prestige? It maybe worked temporarily.

[Translation]

volonté du peuple canadien. C'est peut-être une déclaration à l'emporte-pièce que de dire «dans le respect de la volonté du peuple canadien». Pourtant, la liste des organismes qui endossent le projet de la Cour internationale de justice est longue et vraiment impressionnante. Nous avons entrepris de recueillir, dans le monde entier, des déclarations de conscience dont je me propose d'ailleurs de vous lire le texte. Nous avons recueilli très certainement 16 000 signatures au Canada et 200 000 ou 300 000 de par le monde.

Je suis fermement dans mon for intérieur, que les armes nucléaires sont une horreur et sont amoraes. Je soutiens donc le projet de demander un avis juridique à la Cour internationale à propos de la légalité des armes nucléaires.

Les Canadiens à qui l'on aura permis de prendre connaissance de ce projet, sont d'accord avec ce dernier. Je dis «à qui l'on aura permis», parce que je n'ai rien lu dans les journaux. Je ne sais pas si *The Globe and Mail* ou de *Montreal Gazette* ont imprimé quoi que ce soit à ce sujet, alors qu'il s'agit pourtant d'un dossier important, ailleurs dans le monde.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous savez, ils n'impriment pas toujours ce que nous leur communiquons.

Dr Bryans: Je vous remercie, c'est vraiment rassurant.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Pouvez-vous en venir à une conclusion, docteur? Il y a beaucoup de gens qui voudraient vous poser des questions.

Dr Bryans: Je consentirai volontiers à m'arrêter n'importe quand.

Un des aspects dont je vous ai entendu parler quand je suis arrivé, est le rôle des forces canadiennes. Peut-être avez-vous pris connaissance de notre point de vue à ce sujet.

Tout d'abord, nous aimerions beaucoup que les Canadiens ne prennent plus part à des opérations offensives, principalement parce que celles-ci ne semblent rien donner de bon. Nous n'avons jamais vraiment respecté les objectifs des conflits armés auxquels nous avons participé depuis la Seconde Guerre mondiale, et nous avons peut-être fait plus de mal que de bien.

Il existe peut-être un meilleur rôle que nous pourrions assumer. Je ne suis pas ici pour dicter le genre de rôle que nos forces armées devraient remplir, mais je prétends que le temps est venu, pour nous d'envisager d'autres fonctions pour nos Forces armées que celles de participer à des actions offensives contre l'Iraq, par exemple. Comme je le précise dans notre mémoire, il serait difficile de trouver un seul cas où l'intervention armée d'un pays riche du nord, dans une guerre civile ou contre un autre pays a donné quoi que ce soit.

Loin de moi l'idée de prétendre que toutes les guerres de l'histoire se ressemblent, mais force nous est de reconnaître que la guerre, de nos jours, n'est plus la même. Les 35 conflits actuellement recensés dans le monde sont tous des guerres civiles. La dernière guerre à laquelle nous avons participé contre un autre pays, c'est la guerre du Golf persique. Mais à quoi devait-elle servir? À instaurer la paix au Moyen-Orient? Eh bien, alors, c'est raté. À se débarrasser de Saddam Hussein? C'est raté également. À établir un prix stable et raisonnable pour le pétrole? Comme je ne suis pas économiste, je dirais que nous avons peut-être réussi sur ce plan. À redorer l'image de George Bush? Ça a peut-être fonctionné mais temporairement.

[Texte]

But are we going to war for things like that? I think the last war was a just war—and I can reason this in my head—was the Second World War. The other wars that have been going on around this world ever since then don't have justice on their side. Why is that? It's chiefly because most of the damage is done to the infrastructure of the country. Most of the people who suffer are on-belligerents. That makes it an unjust war.

We thought we should look at what we're doing with our armed forces and quit getting involved in offensive action overseas. Yet there are very important things just as dangerous and just as difficult for us to be doing overseas. We should train people properly for the issues of peacemaking, peacekeeping, preventive diplomacy and all that sort of thing, but not go in there with guns and say "Make peace; quit fighting or we'll bomb you". We saw another form of service that would be much more important than the fighting one, and that's to go in there trained as peacekeepers and helpers.

The other part of the work that the Canadian Armed Forces does very well is looking after our boundaries, our waters, and our air space. Who are we protecting Canada from? Are the Russians going to come over and take over a few of our Arctic islands and establish camps and submarine bases? Or do you think the Americans are going to get mad enough at us for not shipping wheat that they'll take over the prairies?

It's time to quit, isn't it?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): You've had most double the allotted time and perhaps we could move to questions.

The first questioner is Senator Meighen representing the Conservative Party.

Senator Meighen (St. Marys): Welcome and thank you for coming today.

I don't know what the other members of the committee think, but I would agree with the conclusion you almost drew at the first part of your presentation would be probably very helpful to the external affairs or foreign affairs committee looking at our policy in that area in terms of nuclear disarmament. There's not much in there that I would take issue with. I don't think many members of the committee would take too much issue with a lot of what you said there. Certainly, I think Canada has made efforts, perhaps not as strongly as we might live in some areas, to limit the proliferation of nuclear arms and to participate in ridding the world of these instruments of mass destruction.

We're charged here with endeavouring to make recommendations to the government as to what our defence posture should be. Given the nuclear background that you've outlined, I would like to move more precisely to the area of

[Traduction]

Mais est-ce qu'on part pour des motifs comme cela? Selon moi, le dernier conflit qui était justifié—car je peux très bien en concevoir les motifs—était la Seconde Guerre mondiale. Les autres conflits qui ont éclaté n'étaient pas justifiés, au sens juridique du terme. Pourquoi? Essentiellement, parce que ce sont surtout les infrastructures des pays touchés qui ont été endommagées. La plupart des gens qui ont souffert de ces conflits n'étaient même pas parmi les belligérants. Voilà ce que c'est qu'une guerre injuste.

Nous estimons que nous devons nous interroger à propos du rôle à confier à nos forces armées, et que nous ne devons plus participer à des actions offensives outremer. Il y a bien d'autres missions que nous pouvons remplir, toutes aussi dangereuses et délicates d'ailleurs que de prendre part à un conflit outremer. Nous devrions former correctement les gens pour des missions d'établissement et de maintien de la paix, de diplomatie préventive et d'autres interventions du genre, sans que nous ayons à prendre les armes et à dire «Faites la paix, arrêtez de vous battre ou sinon nous allons vous bombarder!» Nous envisageons donc notre forme d'intervention, beaucoup plus importante que l'intervention armée, celle qui consiste à envoyer des troupes de maintien de la paix ainsi que du personnel spécialisé dans l'aide à apporter aux populations civiles.

● 1730

L'autre genre de mission dont les forces armées canadiennes s'acquittent fort bien est celle qui consiste à surveiller nos frontières, nos eaux territoriales et notre espace aérien. Mais contre qui protège-t-on donc le Canada? Les Russes vont-ils débarquer et prendre nos îles de l'Arctique pour y établir des camps et des bases de sous-marins? Ou les Américains risquent-ils d'être assez fâchés contre nous, parce que nous ne leur enverrions pas de blé, pour un jour envahir les Prairies?

C'est le moment d'arrêter, ne pensez-vous pas?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Vous avez quasiment utilisé deux fois plus que le temps qui vous était alloué, et nous devrions à présent passer aux questions.

Nous allons commencer par le sénateur Meighen, qui représente le parti Conservateur.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Soyez le bienvenu, je vous remercie de votre exposé.

Je ne sais ce qu'en pensent les autres membres du Comité, mais je suis d'accord avec la conclusion que vous avez presque tirée, à savoir que la première partie de votre exposé serait sans doute très utile aux affaires extérieures ou au Comité des affaires étrangères qui sont chargés de notre politique relative au désarmement nucléaire. Il n'y a pas grand-chose dans ce que vous avez dit jusque-là que je pourrais contester. Je ne pense pas, d'ailleurs, qu'aucun autre membre du Comité diverge beaucoup d'opinion avec ce que vous avez déclaré. Il est évident que le Canada a déployé beaucoup d'efforts, peut-être pas avec autant d'insistance qu'on l'aurait souhaité sur certains plans, pour limiter la prolifération des armes nucléaires et prendre part au mouvement international visant à débarrasser le monde de ce genre d'instrument de destruction en masse.

Notre mission, en tant que comité, est de recommander au gouvernement ce que devrait être notre position en matière de défense. En retenant comme toile de fond la situation que vous nous avez décrite à propos de l'arme nucléaire, je vous propose

[Text]

defence in the sense of your admonition to us to stay out of offensive operations. I'm just wondering whether you wouldn't grant that it may be difficult in some instances to limit an essentially defensive operation, an essentially, let's say, peacekeeping operation from becoming a peacemaking role that can bring with it some offensive, in every sense of the word, operation. Do you think it's as easy to keep the two separate as one might have concluded from your remarks?

Dr. Bryans: No, I wouldn't want you to think that I think it's easy. I know there are all sorts of snags. I think we should be striving to move in that direction, though. That's the business of the forces, to delineate what the job is that needs to be done, how they need to be equipped for it, what training they need to have. All I say is that I would rather we not go in there and force, through killing, and force through...but to establish non-violent means to resolve conflict and set up different projects that would bring people together. If they don't want to do it, then we might as well leave, not stay there and try to force peace. Has it ever worked?

Senator Meighen: As you say, maybe we shouldn't even have gotten in in the first place if people don't want peace.

Dr. Bryans: Quite right.

Senator Meighen: What would be the decision of your group, if I may ask, on an operation such as Korea? Would you recommend that Canada—

Dr. Bryans: The war in Korea...you mean now?

Senator Meighen: Suppose another Korea occurred as in 1950 and the United Nations decided that South Korea was entitled to the collective defence of the members of the United Nations. Is it the position of your group that we should not participate in such an operation?

Dr. Bryans: Yes, but I wouldn't just decide right then and there. We don't want to go in on Korea. I think we should establish a national and international policy. We're going to do certain things. We're not a huge country. We're going to do the following, and one of the following is not getting involved in offensive warfare. If the United Nations wants to do that, then they can ask the countries that have an army available for that kind of work, but that's not our business. We've got other things that we do and we'd rather stick with it, not waste our time in offensive warfare.

[Translation]

que nous parlions un peu de doctrine de défense en regard de l'exhortation que vous nous avez adressée, celle de ne pas prendre part à des opérations offensives. Ne pensez-vous pas que cela pourrait être difficile, dans certains cas, de nous limiter essentiellement à des opérations défensives, autrement dit que l'on n'aura pas à passer d'une opération de maintien de la paix à une opération d'établissement de la paix qui risque, comme son nom l'indique, d'être synonyme d'opérations offensives. Pensez-vous qu'il soit facile de ne jamais avoir à mêler ces deux genres d'opérations, comme vous avez semblé le soutenir?

Dr Bryans: Non, je ne veux pas dire que ce sera facile. Je sais fort bien qu'il existe toutes sortes d'écueils. Toutefois, j'estime que nous devons nous orienter dans ce sens. Par contre, il revient aux forces canadiennes de définir le genre de rôle qu'elles devront assumer et de préciser le genre de matériel et de formation dont elles auront besoin pour ce faire. Ce que je prétends, c'est qu'il serait préférable que nous n'intervenions pas par la force, que nous ne soyons pas obligés de tuer et de contraindre... par contre, nous devons avoir recours à des moyens non violents de règlement des conflits et nous devons mettre sur pied des projets différents nous permettant de rassembler les peuples. Et s'ils ne veulent pas faire la paix, alors autant les laisser faire, ne pas s'en mêler et ne pas essayer de leur imposer la paix par la force. D'ailleurs, est-ce que cela a jamais fonctionné?

Le sénateur Meighen: Comme vous le dites, peut-être ne devrions-nous même pas nous en mêler, *a priori*, si les gens ne veulent pas faire la paix.

Dr Bryans: Absolument.

Le sénateur Meighen: Et que déciderait votre groupe à propos d'une opération comme celle qui a été conduite en Corée? Recommanderiez-vous que le Canada...

Dr Bryans: La guerre de Corée... voulez-vous dire maintenant?

Le sénateur Meighen: Supposons que la situation de 1950 en Corée se reproduise et que les Nations unies décident que la Corée du sud doit être défendue par les membres des Nations unies. Votre groupe estimerait-il alors que nous devrions pas participer à ce genre d'opération?

Dr Bryans: Oui, mais ce n'est pas à ce moment-là que nous le déciderions. Nous ne voulons pas aller en Corée. J'estime que nous devons arrêter une politique nationale et internationale. Nous devons préciser que nous sommes prêts à faire certaines choses. Vous savez, nous ne sommes pas un très grand pays. Alors, nous nous engagerions à faire ceci ou cela, et notamment nous précisions que nous ne voulons pas participer à des opérations offensives. Cela ne nous regarde pas si les Nations unies veulent intervenir ici et là, et si elles peuvent faire appel à des pays disposant d'une armée pour ce genre d'intervention. Il y a bien d'autres choses que nous faisons et que nous devons continuer à faire, plutôt que de perdre notre temps dans des opérations offensives.

[Texte]

[Traduction]

• 1735

Senator Meighen: Would that not raise the possibility that our influence in many areas of the world would diminish, in the sense that we would say if we get into trouble we'd love you to come and help us, but if you get into trouble, sorry, we can't come because we've decided that we will not engage in any offensive operations? In other words, wouldn't we have to get out of all alliances and collectives with respect to security?

Dr. Bryans: There are many alliances I wish we could get out of.

Senator Meighen: Would you have any comment on NATO or ORAD, for example?

Dr. Bryans: Both of them are predicated on the nuclear philosophy, so I think we should renegotiate both of them.

Senator Meighen: Could I take you through that? Let's suppose we were able, in a way that was satisfactory, to eliminate the nuclear philosophy. The wars that are going on now, which you alluded to, are not nuclear wars. There's always a danger of that, but they're not, and the prospects are that they are not going to disappear overnight.

Dr. Bryans: Do you mean civil wars?

Senator Meighen: I mean civil wars or so-called conventional wars without nuclear weapons.

Dr. Bryans: No, they won't disappear overnight.

Senator Meighen: No, I don't think so.

Is your group for or against alliances wherein Canada pledges to come to the defence of another member of that alliance if that country is attacked?

Can we leave the nuclear question aside for a second? Let's assume it's not nuclear.

Dr. Bryans: Give an example of a country we would have an alliance with, such as a NATO country like Holland.

Senator Meighen: Yes, what would you advocate that we do in that case? Should we have an alliance with Holland, saying that if they're attacked we'll come to their aid, or should we not?

Dr. Bryans: I know it may seem crazy, but I think we would have to make it known beforehand not to count on us for that. They could count on us for all sorts of other things, but not that, and when we join the alliance we say that is what we have to offer. But if they get in a jam and think it's high time we sent over an equipped combat battalion, then we would have to say that we couldn't. Then they would say, oh yeah, but you Canadians are going to perhaps get invaded and wish that Holland would come to your benefit. Is that right?

Le sénateur Meighen: Mais alors, notre influence dans de nombreuses régions du monde ne risquerait-elle pas de diminuer puisque nous nous trouverions à dire, si nous avons des ennuis, portez-vous à notre secours, mais si vous êtes en mauvaise posture, alors ne comptez pas sur nous, parce que nous avons décidé de ne pas prendre part à des opérations offensives? En d'autres mots, ne devrions-nous pas alors nous retirer de nos alliances et de nos accords collectifs en matière de sécurité internationale?

Dr Bryans: Il y a beaucoup d'alliances dont nous j'aimerais que nous nous retirions.

Le sénateur Meighen: Que pensez-vous de l'OTAN ou du NORAD, par exemple?

Dr Bryans: Comme ces deux alliances obéissent à une doctrine de guerre nucléaire, j'estime que nous devrions renégocier ces accords.

Le sénateur Meighen: Eh bien, arrêtons-nous quelques instants sur le sujet. Supposons que nous parvenions, d'une façon satisfaisante, à supprimer la doctrine nucléaire. Or, les guerres qui se déroulent actuellement, et auxquelles vous avez fait allusion, ne sont pas des guerres nucléaires. Le danger du nucléaire plane toujours, mais ces conflits n'ont rien à voir avec le nucléaire et il y a peu de chances qu'ils cessent du jour au lendemain.

Dr Bryans: Vous parlez des guerres civiles?

Le sénateur Meighen: Oui, des guerres civiles ou plutôt de ce qu'on appelle les guerres conventionnelles, où les armes nucléaires n'interviennent pas.

Dr Bryans: C'est vrai, elles ne cesseront pas du jour au lendemain.

Le sénateur Meighen: C'est bien ce que je pensais.

Votre groupe est-il pour ou contre le genre d'alliances aux termes desquelles le Canada s'engage à se porter à la défense d'un autre pays membre de l'Alliance, au cas où celui-ci serait attaqué?

Pouvons-nous laisser la question du nucléaire de côté pendant un instant? Supposons qu'il ne s'agirait pas d'un conflit nucléaire.

Dr Bryans: Et un pays avec lequel nous pourrions conclure une telle alliance serait, par exemple, un pays membre de l'OTAN comme la Hollande?

Le sénateur Meighen: C'est cela. Que préconiseriez-vous en pareil cas? Devrions-nous conclure une alliance avec la Hollande, précisant que si ce pays était attaqué nous nous porterions à son secours?

Dr Bryans: Je sais que cela peut paraître fou, mais ce que je ferais, c'est que j'annoncerai d'emblée que la Hollande ne devrait pas compter sur nous en pareil cas. Elle pourrait compter sur nous pour bien d'autres choses, mais pas pour cela et, au moment de conclure l'alliance, nous poserions sur la table ce que nous aurions à offrir. Mais si la Hollande devait se trouver en mauvaise posture et que ce pays nous réclame un bataillon en ordre de combat, nous devrions alors refuser. Bien sûr, me direz-vous, les Hollandais pourraient alors nous dire: «Mais au cas où ce soit vous, les Canadiens, qui soyez envahis, vous aimeriez bien que la Hollande se porte à votre secours?» N'est-ce pas?

[Text]

Senator Meighen: Yes.

Dr. Bryans: I think that even if we put all the money we have in Canada into a military force to protect Canada from a major invasion, there's no way we could stop it.

Senator Meighen: I agree.

Dr. Bryans: And Holland couldn't help us either.

Senator Meighen: No, but might not Holland and ten or twelve other nations collectively be able to help us?

Dr. Bryans: That's possible. That's a far-out scenario, but possibly they would.

Senator Meighen: I think NATO provides for that collective security, unless I'm mistaken.

Dr. Bryans: Yes.

Senator Meighen: Thank you very much, sir.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Senator Meighen. The next questioner is Mr. Fred Mifflin, representing the Liberal Party.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman.

Before I continue with Senator Meighen's discussion, which I think is a very interesting one and hopefully will raise some principles that we can bring out in our final discussions, I just want to talk about the main thrust of your organization, which is Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War.

The proliferation of weapons, of course, is a challenge and I don't have to tell you the progress of the INF, START I, and START II. I'm sure your organization has followed that very carefully.

This has been somewhat impeded by the break-up of the Soviet Union, which potentially makes the nuclear material and the expertise more readily available than before, which certainly is a concern for all of us. There is certain evidence that Iraq and North Korea have been involved in producing nuclear programs that wouldn't be very friendly to the free world and mankind, indeed.

The centrepiece, of course, of this whole business of the international nuclear non-proliferation regime is the nuclear non-proliferation treaty, to which Canada is a proud signator. This has received a boost in recent years by the signatures of China, France, and South Africa. I believe these decisions strengthen the non-proliferation treaty as they prepare to renew it indefinitely or only for a specific period of time when its review convention comes up, which I believe is in 1995.

Dr. Bryans: That's right.

Mr. Mifflin: Having said that, there are those who argue that before the break-up of the Soviet Union, in the days of the Cold War and for those rather anxious 45 years in the interim, we had a lot more stability in the world than we have now. I'm

[Translation]

Le sénateur Meighen: Oui.

Dr. Bryans: Eh bien, je crois que rien ne nous permettrait de stopper une invasion massive, même si nous investissions toute notre richesse dans des forces militaires consacrées à la protection du Canada.

Le sénateur Meighen: Là, je suis d'accord.

Dr. Bryans: Et la Hollande ne pourrait pas nous aider non plus.

Le sénateur Meighen: Non, peut-être pas la Hollande, mais il est possible que 10 ou 12 autres nations, intervenant de concert pourraient nous aider.

Dr. Bryans: C'est possible. C'est un scénario peu probable, mais tous ces pays pourraient nous aider.

Le sénateur Meighen: Sauf si je ne m'abuse, l'OTAN prévoit ce genre de sécurité commune.

Dr. Bryans: Oui.

Le sénateur Meighen: Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, sénateur Meighen. Nous allons à présent donner la parole à M. Fred Mifflin qui représente le Parti libéral.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président.

Avant que je ne reprenne le thème abordé par le sénateur Meighen, que j'estime très intéressant et qui devrait nous permettre de parler de certains principes que nous pourrions faire ressortir en dernière analyse, je veux en revenir à la vocation première de l'organisation que vous représentez, les Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire.

La prolifération des armes nucléaires est certes préoccupante mais je n'ai certainement pas à vous rappeler tous les progrès qui ont été réalisés grâce aux accords sur les FNI et aux accords START I et START II. Je suis sûr que votre organisation a suivi tout cela de très près.

Bien sûr, tous ces progrès ont été quelque peu ralentis depuis l'éclatement de l'Union soviétique car il semble que les ex-soviétiques soient prêts à céder plus facilement leurs matières nucléaires et leur connaissance du sujet, ce qui nous préoccupe tous bien évidemment. Il est établi que l'Irak et la Corée du nord ont mis sur pied des programmes de production d'armes nucléaires qu'ils pourraient évidemment retourner contre les pays du monde libre.

Et tout cet effort déployé en vue de stopper la prolifération des armes nucléaires dans le monde s'articule autour du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires que le Canada peut s'enorgueillir d'avoir signé. De plus, cet accord s'est trouvé renforcé ces dernières années quand il a été signé par la Chine, la France et l'Afrique du sud. J'estime que la décision prise par ce pays renforce le traité puisqu'il est question de le renouveler pour une période indéfinie, ou pour une période limitée, lorsqu'il arrivera à échéance, en 1995 je crois.

Dr. Bryans: C'est exact.

M. Mifflin: Cela étant posé, d'aucuns soutiennent qu'avant l'éclatement de l'Union soviétique, pendant la Guerre froide qui a duré pendant 45 inquiétantes années, le monde était nettement plus stable que de nos jours. Je n'irai pas jusqu'à dir

[Texte]

[Traduction]

not saying I would subscribe to that. I'm just giving you one of the arguments we hear. I don't think even those who use that argument would justify the use or even the manufacture of nuclear weapons.

• 1740

Let me now go on to tell you that the big concern, of course, and what may call into question the validity of this treaty, is the refusal of North Korea to sign it. My concern is relative to your recommendation 6 with respect to the World Court. Would the World Court's finding, whatever it was, have any more validity than a treaty, which is signed by world members, if one member decides that the treaty doesn't mean a row of beans? I just wonder if the World Court decision would be any more binding than the non-proliferation treaty.

Dr. Bryans: As I said, it's certainly not the kind of thing that anybody is going to be able to enforce. It's a matter of moral persuasion and influence on governments, voters, and people. I think it would have a profound effect and would influence policy if the government is receptive to what the people are saying. But I think a favourable decision at the World Court would have a widespread effect.

With regard to the non-proliferation treaty you mentioned earlier, the thing that bothers us most about it is the way it discriminates between the haves and the have-nots. It's okay for the nuclear club to keep having them, but it's illegal for the other guys who want to have the bomb; legal for us, illegal for you. I don't think we should have any worldwide agreement that is that blatantly discriminatory.

Mr. Mifflin: Doctor, I didn't intend to get into a debate about whether having the non-proliferation treaty is better than not having it, and perhaps you didn't either. I understand what you call the double standard. But one could argue that irrespective of the double standard, if you prevent other countries, particularly Third World countries, from acquiring the weapon, the world is a safer place.

Lest you think we are a bunch of hawks here, I want you to realize we're really pursuing this to bring out the views of your organization, because they have to be represented in our considerations.

I want to go back to Bosnia again. You talked about moral suasion. I want to separate national interest from moral suasion. Sometimes they are the same; sometimes they are not. When we debated in the House of Commons what should happen with respect to the 1,000 Canadian peacekeepers, we debated, in effect, the future of about 1,000 Muslims—whether it is 40,000 or 70,000.

As a physician, would you have thought it was in our national interest to involve ourselves in that civil war?

Dr. Bryans: As physicians, it was worth doing anything if we thought we were going to bring health and healing to people who are being damaged physically and psychologically, if that's what you mean.

que je suis d'accord avec cela, et je ne fais que vous répéter des arguments que nous avons entendus. D'un autre côté, je ne pense pas que même ceux qui invoquent de tels arguments puissent être tentés de justifier l'utilisation ou même la fabrication d'armes nucléaires.

Par contre, ce qui est très préoccupant, bien sûr, et c'est ce qui peut nous amener à remettre en question la validité d'un tel traité, c'est le refus de la Corée du nord de le signer. Cela m'amène à vous parler de votre recommandation 6, au sujet de la Cour internationale. Est-ce que la décision que rendra la Cour internationale de justice, quelle qu'elle soit, aura plus de poids qu'un traité signé par des membres de la communauté internationale mais qui devient caduc dès qu'un pays décide qu'il ne pèse pas plus lourd qu'un sac de plumes dans la balance? Je me demande bien si la décision de la Cour internationale de justice peut être plus exécutoire que le traité de non-prolifération.

Dr Bryans: Comme je le disais, ce n'est certainement pas le genre de décision que quiconque pourra faire appliquer. Il est plutôt question de persuasion morale et d'influence exercée sur les gouvernements, sur l'électorat et sur les gens. J'estime qu'une décision favorable de la Cour internationale de justice aurait un effet généralisé, marquant, et que cette décision influencerait la politique des gouvernements réceptifs à ce que le peuple dit.

Quant au traité de non-prolifération dont vous parliez il y a un instant, ce qui nous gêne le plus, c'est qu'il établit une discrimination entre les nantis et les démunis. On trouve très bien que les membres du club nucléaire gardent toutes leurs bombes, mais pas question que le petit pays du coin veuille s'en fabriquer une: c'est légal pour nous, c'est illégal pour vous. Je ne suis pas favorable à un genre d'accord international qui soit ouvertement aussi discriminatoire.

M. Mifflin: Docteur, je n'avais pas l'intention de me lancer avec vous dans un débat sur le bien-fondé ou non d'un traité de non-prolifération et il se peut que vous n'en n'avez pas l'intention vous non plus. Je comprends parfaitement que vous puissiez y voir deux poids deux mesures. Mais on pourrait soutenir que, peu importe que ce traité soit un régime à deux vitesses, s'il parvient à empêcher d'autres pays, surtout des pays du Tiers monde, à acquérir une arme nucléaire, alors le monde n'en sera que plus sûr.

À moins que vous ne soyez persuadé que ne sommes qu'un troupeau de vautours, je souhaite que vous vous rendiez compte que tout ce que je veux, dans cet échange, c'est de recueillir le point de vue de votre organisation, parce que nous devons le prendre en compte dans nos réflexions.

Revenons-en à la question de la Bosnie. Vous parliez, tout à l'heure de persuasion. Eh bien je vais, pour un instant, faire la distinction entre intérêt national et persuasion. Parfois, les deux se chevauchent, mais ce n'est pas toujours le cas. Quand, à la Chambre, nous débattions de la situation des 1 000 soldats de la paix canadiens, nous nous trouvions en fait à débattre de l'avenir de quelque 60 000 musulmans, puisqu'ils sont 40 000 à 70 000.

En tant que médecin, auriez-vous dit qu'il était de notre intérêt national d'intervenir dans cette guerre civile?

Dr Bryans: En tant que médecin, j'aurais estimé qu'il valait mieux faire ce qui était susceptible de soigner les populations des maux physiques et psychologiques dont elles sont atteintes, si c'est là ce que vous voulez dire.

[Text]

Mr. Mifflin: As a physician, if it were in our power to do something to prevent the slaughter of 60,000 in this particular situation, do you think it would be in our national interest to involve ourselves?

Dr. Bryans: I don't see where national interest comes into it. What's our national interest? We pick Bosnia, but what about the other 35 places?

Mr. Mifflin: I want to stick with Bosnia because I think the Bosnian situation can bring out some principles.

Dr. Bryans: All right.

Mr. Mifflin: Is it in our national interest to stand by and watch 40,000 being killed? That's really my question. It is not our war; it's a civil war. Let them fight and kill themselves. Why should we send our peacekeepers over there? Is it, in your opinion, in our national interest to take that position?

Dr. Bryans: Yes.

Mr. Mifflin: And you believe in that as a physician?

• 1745

Dr. Bryans: When we know we're not going to be doing any good or much good, no matter what. I'm basing this on past experience, e.g., the warring efforts of the powerful nations. We don't save those Bosnians; we go in there.

Look what happened even in Iraq. We went in there to try to rescue something and look at the damage that was done to people, followed by the boycott and the disease we created with the war we produced.

Mr. Mifflin: I agree that Iraq was different. That debate in the national interest is another matter.

If I take at face value your postulation and your response to Senator Meighen, you believe that we should set a principle that we as a country will not pursue civil wars and wars where people are getting slaughtered because we want to be isolationists. You didn't say that in so many words, but that's the impression I got.

So you are saying that as a physician in any country and in any circumstances, it would be your avowed principle that we should not get involved because we can't do anything to help in the long run. I want to be clear that you feel that way because that's what you said.

Dr. Bryans: Can you help me?

Ms Grisdale: Sure.

Dr. Bryans: What did I say?

Ms Grisdale: My understanding is that Dr. Bryans said that Canada should be quite explicit about its position not to be involved in any offensive operations.

[Translation]

M. Mifflin: Si, en tant que médecin, vous aviez la possibilité d'empêcher le massacre de 60 000 personnes dans cette situation, est-ce que vous auriez dit également qu'il était de notre intérêt national d'intervenir?

Dr. Bryans: Je ne vois pas ce que l'intérêt national a à faire avec tout cela. Quel est notre intérêt national? Nous parlons de la Bosnie, mais alors que dire des 35 autres points chauds du globe?

M. Mifflin: Je veux en rester à la Bosnie, parce que je crois que nous pourrions dériver certains principes de la situation bosniaque.

Dr. Bryans: Très bien.

M. Mifflin: Est-il de notre intérêt national de rester sur la tour et d'assister au massacre de 40 000 personnes? C'est cela la question que je vous pose. Ce n'est pas vraiment notre guerre, c'est une guerre civile. On pourrait très bien les laisser s'entre-tuer... à quoi bon envoyer nos soldats de la paix? Estimez-vous que c'est cela notre intérêt national, que c'est ce genre de position?

Dr. Bryans: Oui.

M. Mifflin: Et c'est bien là votre conviction en tant que médecin?

Dr. Bryans: Oui, quand on sait qu'on ne pourra rien faire de bon ou rien changer, quoi qu'on fasse. C'est l'histoire qui nous l'enseigne, celle des guerres menées par les grandes puissances de ce monde. Notre présence là-bas ne permet pas de sauver les Bosniaques.

Regardez ce qui s'est passé, même dans le cas de l'Iraq. Nous sommes intervenus pour essayer de réparer une situation, et voyez le genre de dégâts qu'on a occasionné sur le plan humain, sans compter les désastres du boycottage qui a suivi et les maladies que nous avons occasionnées par cette guerre que nous avons menée là-bas.

M. Mifflin: Je suis d'accord, l'Iraq, c'était différent. Mais maintenant, on parle d'intérêt national.

Si je fonde sur votre postulat et à la réponse que vous avez donnée au sénateur Meighen, force m'est de conclure que nous devrions adopter comme principe que le Canada ne veut pas intervenir dans le cadre d'une guerre civile ou de tout autre conflit où des gens sont massacrés, parce que nous sommes, avant tout, des isolationnistes. Ce n'est pas ainsi que vous l'avez dit, mais c'est l'impression que j'ai retirée de vos propos.

Donc vous soutenez, en tant que médecin, que quel que soit le pays concerné et quelles que soient les circonstances, vous vous tiendriez à votre principe avoué de non-intervention parce que, en fin de compte, nous ne pourrions rien changer à long terme. Je veux être certain que c'est bien ce que vous pensez, parce que c'est effectivement ce que vous nous avez dit.

Dr. Bryans: Pouvez-vous venir à mon aide?

Mme Grisdale: Bien sûr.

Dr. Bryans: Qu'ai-je dit?

Mme Grisdale: D'après ce que j'ai compris des propos du docteur Bryans, le Canada devrait clairement énoncer son intention de ne jamais prendre part à une opération offensive.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Mifflin: I didn't say whether this was offensive or non-offensive. I said it's an operation in which our presence could make the difference in the slaughter of 50,000 people and we should not get involved irrespective of... Let's forget about the offensive thing.

My understanding of your philosophy is that you believe it would not be in our national interest to involve ourselves in wars that did not involve Canadians and that only involved warring factions because in the long run it wouldn't make any difference anyway. If my understanding is wrong, then please correct me.

Ms. Grisdale: My understanding is that Dr. Bryans was speaking with respect to offensive conflicts where Canada would not play an offensive role.

Mr. Mifflin: But we are not playing an offensive role in Bosnia.

Ms. Grisdale: No, but your question pertained to Bosnia and you talked about Canadian national interests. You asked whether it would be in Canada's national interest to be involved.

The CPPNW would agree that the question of global security has an impact on our national interest. The world is no longer the place it was even 15 years ago, and what happens in Bosnia, Central America and the Middle East has an effect on Canada in one way or another, directly or indirectly. So it is in our national interest to maintain a peacekeeping, peacemaking force that can attempt to defuse the situation and work on a more preventive approach to defusing the situation.

Mr. Mifflin: Okay. So that's slightly different from the position that Senator Meighen may have understood.

Again, I'm only pursuing this because this is going to be a very critical issue in our determination. We're going to have more of the same. My view of the world is that we have only begun to get into these kinds of operations.

A critical question, Mr. Chairman, for this committee will have to be whether as a matter of national principle we want to start from the other end of the scale and say we don't want to get involved. Do we want to say that we will probably get involved in most operations, which has been our record? With one exception, we have been involved in every peacekeeping operation that the world has seen since 1946.

Dr. Bryans: Absolutely. I know.

Mr. Mifflin: I'm trying to establish to what extent Canadians are prepared in the national interest to send their sons and daughters in harm's way as part of an expeditionary force—let's not call it peacekeeping because that seems to get people all confused—a peace operation, an expeditionary force out of their country involved in another country, another dispute and another conflict? Are they prepared and do they want their armed forces to do that? That's going to be a key question, and this is why your testimony today is very crucial.

M. Mifflin: Mais je n'ai pas dit s'il s'agissait d'une opération offensive ou non offensive. J'ai dit qu'il s'agissait d'une opération où notre présence pourrait changer les choses et permettre d'éviter le massacre de 50 000 personnes et que nous ne devrions pas intervenir... Oublions cette notion d'opération offensive.

D'après ce que je retiens de votre philosophie, vous semblez estimer qu'il n'est pas de notre intérêt national de prendre part à des conflits par lesquels les Canadiens ne seraient pas directement concernés et qui ne concerneraient donc que des belligérants étrangers, parce qu'à long terme, cela ne changerait rien de toute façon. Si j'ai mal compris, je vous en prie, corrigez-moi.

Mme Grisdale: Moi, ce que j'ai compris, c'est que le docteur Bryans fait allusion à des conflits offensifs dans lesquels le Canada ne jouerait pas le rôle offensif.

M. Mifflin: Mais nous ne jouons pas de rôle offensif en Bosnie.

Mme Grisdale: Non, mais vous avez fait allusion à la Bosnie dans votre question, et vous avez parlé de l'intérêt national du Canada. Vous vouliez savoir s'il était dans l'intérêt national du Canada d'intervenir dans ce conflit.

Les Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire sont d'accord avec le fait que la sécurité internationale a une incidence certaine sur nos intérêts nationaux. Le monde ne ressemble plus à ce qu'il était ne serait-ce qu'il y a 15 ans et ce qui se passe aujourd'hui en Bosnie, en Amérique centrale et au Moyen-Orient se répercute sur le Canada, d'une façon ou d'une autre, directement ou indirectement. Il est donc de notre intérêt national de maintenir des forces de rétablissement et de maintien de la paix aptes à désamorcer certaines situations explosives, mais également à adopter une approche plus préventive justement pour désamorcer ces situations.

M. Mifflin: Parfait. Donc, cette position est tant soit peu différente de ce qu'a retenu tout à l'heure le sénateur Meighen.

Encore une fois, si j'insiste à ce propos, c'est que cette question sera déterminante pour nous quand nous en viendrons à tirer nos conclusions. À la façon dont je vois les choses se dérouler dans le monde, je pense que cette opération est loin d'être la dernière.

Il serait essentiel pour ce comité, monsieur le président, de déterminer si nous voulons, par principe, demeurer en retrait et ne jamais intervenir. Estimerons-nous, au contraire, que nous devons nous tenir prêts à intervenir dans la plupart des cas, comme nous l'avons fait jusqu'à présent? En effet, depuis 1946 et à une seule exception près, nous avons participé à toutes les opérations de maintien de la paix dans le monde.

Dr. Bryans: Absolument, je le sais.

M. Mifflin: Ce que je m'efforce de faire, c'est de déterminer dans quelle mesure les Canadiens et les Canadiennes sont disposés dans l'intérêt national, à envoyer leurs fils et leurs filles courir un risque certain en tant que membres d'un corps expéditionnaire—ne parlons pas de force de maintien de la paix, parce que le terme sème la confusion—chargés d'opérations de paix, d'un corps expéditionnaire intervenant dans un autre pays et dans un conflit qui n'est pas le nôtre. Sont-ils disposés à ce que leurs forces armées remplissent ce rôle, le veulent-ils? Voilà la question de fond et, en cela, votre témoignage est déterminant.

[Text]

That wasn't a question unless you had something else to add to that.

[Translation]

Ce n'était pas une question, sauf si vous estimez devoir ajouter quelque chose à ce que j'ai dit.

• 1750

Doctor, I think we've convinced you that you may in fact want to get involved in some conflicts in the national interest, if you two speak for the same organization.

Docteur, j'estime que nous vous avons convaincu que vous êtes disposé, en fait, à participer à certains conflits dans l'intérêt national, si, du moins, vous parlez tous deux au nom de la même organisation.

Dr. Bryans: Yes, but I guess I misunderstood what you meant by "involvement".

Dr Bryans: Oui, mais je pense qu'il y a malentendu à propos du terme «intervention».

Mr. Mifflin: We have 1,000 men and women in Bosnia, whose lives are at risk. We had a debate in the House of Commons a week ago today on the very subject. We had to ask ourselves, as your representatives in the House of Commons, whether Canadians want to get involved. Do they want to stay involved? Is it important to Canadian people that the lives of 40,000 or 50,000 people in other countries are at risk?

M. Mifflin: Nous avons 1 000 hommes et femmes en Bosnie qui risquent leurs vies. Il y a une semaine, à la Chambre des communes, nous avons tenu un débat sur le sujet. Tous les députés présents se sont alors demandés si les Canadiens et les Canadiennes veulent que nous intervenions en Bosnie. Veulent-ils que nous restions là-bas? Nous nous sommes demandés quelle importance revêt, pour les Canadiens, le fait que la vie de 40 000 ou 50 000 personnes soit en danger.

We said yes in the House of Commons, but should we continue to say yes in the future?

À la Chambre, nous avons répondu par l'affirmative à toutes ces questions. Reste à savoir si nous devons continuer d'intervenir dans l'avenir.

Dr. Bryans: That's partly the question I'm trying to ask: should we continue to be involved in that way, or is there a better role for Canadians to take on?

Dr Bryans: C'est en partie la question à laquelle j'essaie de répondre: devrions-nous continuer d'intervenir de la même façon, ou n'y a-t-il pas un meilleur rôle que les Canadiens pourraient assumer?

If we follow the general gist of the latter part of the written submission, we would delineate the responsibilities of the service personnel working overseas in such a way that, yes, they do go into these hot spots. But they're doing things other than going in there armed to the teeth with tanks and mortars and airplane coverage, while bombs are being dropped. That's not what we're in there for, and that may mean there are times we don't want to go in there.

Si l'on s'en tient à l'essentiel de la dernière partie de notre mémoire, nous définissons les responsabilités du personnel militaire stationné à l'étranger de telle sorte qu'il leur serait effectivement possible d'intervenir dans ces points chauds. Mais alors, ils ne s'y rendraient pas armés jusqu'aux dents, équipés de chars d'assaut, de mortiers et protégés par une couverture aérienne, pendant que les bombes pleuvraient autour d'eux. Ce n'est pas ainsi que nous envisagerions leur rôle, autrement dit il est des cas où nous n'interviendrions pas.

Mr. Mifflin: Or if we're in, we may want to get out.

M. Mifflin: Et si l'on était sur place, alors on se retirerait.

Dr. Bryans: Or we get in there and have to get out. I think to train our troops for any sort of international action around the world and to put our money into tanks and that kind of weaponry for the occasional use, which I don't think has been successful, is crazy. We should say we're going to put in lots of effort, lots of money—and we're not chickening out. Peacekeeping is darn dangerous stuff. We don't want to go in there and start shooting to make the peace. I think we should define the role that we're good at and not relinquish our responsibility in an area like that.

Dr Bryans: C'est cela, si l'on était sur place, on se retirerait. Il est stupide d'entraîner nos troupes en vue d'une intervention internationale quelconque dans le monde et d'investir dans des chars d'assaut et dans un armement qui ne sert qu'à l'occasion. Nous devrions plutôt nous engager à déployer énormément d'efforts, investir beaucoup d'argent et à ne pas faire marche arrière en cas de problèmes. Les missions de maintien de la paix sont excessivement dangereuses. Il n'est pas question de vouloir réaliser la paix et de commencer à faire feu. Je crois que nous devrions nous définir un rôle dans lequel nous excellons et que nous ne devrions pas renoncer à notre responsabilité dans un tel domaine.

The answer therefore is yes, but let's define it properly and go in and do what our troops are ready for and equipped for.

Je vous réponds donc par l'affirmative, à condition que nous définissions d'abord correctement le rôle que nous voulons assumer et que nous fassions ce à quoi nos troupes sont prêtes, notamment sur le plan du matériel.

Mr. Mifflin: Thank you very much. That's a good exchange. I appreciated that.

M. Mifflin: Merci bien. J'ai beaucoup apprécié ces échanges.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thanks, Mr. Mifflin.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Mifflin.

[Texte]

The last questioner for this panel, inasmuch as we have five minutes left, is Mr. Jack Frazer, representing the Reform Party.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Bryans, to get back on track with our deliberations here, in commendation 13 of your paper you recommend:

...that Canadian forces not be trained, equipped, or assigned for offensive combat duty by land, sea or air, and that this policy be made known internationally.

One of the things I think we've established is that you do agree that with the world being a relatively small place nowadays, compared with what it used to be, stability is as important to Canada as it is to other countries.

Dr. Bryans: Yes.

Mr. Frazer: One of the strengths of Canada's peacekeepers in the past and up to today is the fact that they are good at interceding with opposing forces, antagonists. When they intercede they determine what this side wants and what this side wants and what this side is willing to accept and so on. When you're dealing with two people who are armed and angry with one another, it helps to know the repercussions of one side agreeing to a certain restriction on its activities offensively. The only way a peacekeeper can be credible is if he knows what he's talking about. In other words, he has the knowledge of what that decision will mean to the people who are making it.

If we don't train our people offensively to know what they're talking about, to give them credibility so that the people they're talking to know that this is an individual who knows what the situation is and what impact this decision will have on us, how do we establish that credibility unless we train our people offensively as well as defensively?

Dr. Bryans: I'm surprised to hear you say that they're trained to good offensively—

Mr. Frazer: Yes, sir, they're trained to be soldiers.

Dr. Bryans: —so that they know what they're talking about when they're talking about peace.

Mr. Frazer: Exactly.

Dr. Bryans: Well, I disagree with you on that point.

Mr. Frazer: No, no, we're talking about two people. Let's say there's a hill in question. We're talking about peacekeepers. There are two antagonists and one side wants this hill but the other doesn't want to give it to them and so on.

• 1755

Dr. Bryans: Yes, I see what you mean.

Mr. Frazer: It's important in intercession between these two sides that the individual who's interceding understands the importance of that particular piece of real estate to both sides. He should be able to relate what advantage it gives to the other side if they give it up. The only way you can do that is if you know what you're talking about.

[Traduction]

En ce qui concerne ce groupe, du moins pour les cinq minutes qui nous restent, nous allons permettre à M. Jack Frazer, représentant du Parti réformiste, de poser les dernières questions.

M. Frazer: Merci, monsieur le président.

Docteur Bryans, pour en revenir au sujet qui nous intéresse, voici ce qu'on peut lire à la recommandation 13 de votre mémoire:

...ses forces armées [au Canada] en vue d'une participation à des combats offensifs qu'ils soient terrestres, navals ou aériens, et aviser la communauté internationale de cette politique.

Il est une chose, je crois, que nous avons établie. Vous convenez que le monde est relativement plus petit aujourd'hui qu'il ne l'était auparavant et que la stabilité internationale est tout aussi importante pour le Canada que pour d'autres pays.

Dr Bryans: Oui.

M. Frazer: Aujourd'hui, tout comme dans le passé, les casques bleus canadiens prouvent qu'ils excellent en tant que médiateurs auprès de forces antagonistes. En effet, quand ils interviennent dans le cadre de ce genre de mission, ils déterminent ce que veulent et ce que sont prêts à accepter les deux camps. Quand vous vous trouvez en présence de deux peuples armés, acharnés l'un contre l'autre, il est utile de savoir quelles répercussions peut avoir le fait qu'un des deux côtés serait d'accord à limiter ses activités offensives dans une certaine mesure. La seule façon, pour un casque bleu, d'être crédible consiste à savoir ce dont il parle. Autrement dit, il doit savoir quelles répercussions telle ou telle décision aura sur ceux qui auront pris cette décision.

Si nous ne formons pas nos soldats sur le plan offensif pour les amener à savoir ce dont ils parlent, pour qu'ils soient crédibles auprès de belligérants qui seront conscients ainsi de la valeur de leurs interlocuteurs, comment pouvons-nous espérer avoir un certain poids dans ce genre de mission?

Dr Bryans: Je suis surpris de vous entendre dire qu'on forme nos troupes pour qu'elles soient bonnes sur le plan offensif. . .

M. Frazer: Effectivement, on les entraîne comme soldats.

Dr Bryans: . . pour qu'ils sachent ce dont ils parlent quand ils parlent de paix.

M. Frazer: Absolument.

Dr Bryans: Eh bien, je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point.

M. Frazer: Mais nous parlons ici de deux peuples belligérants. Supposons qu'ils se disputent une colline. Les casques bleus interviennent. Il y a un côté qui veut la colline, et l'autre, qui l'occupe, qui ne veut pas la céder.

Dr Bryans: Oui, je vois ce que vous voulez dire.

M. Frazer: Il faut que celui qui intercede comprenne l'importance que revêt ce lopin de terre pour les deux parties. Il doit être capable de savoir quels avantages en retirera l'autre partie si la première y renonce. Il faut absolument savoir de quoi on parle pour régler le litige.

[Text]

Dr. Bryans: He doesn't need to be taught how to use a gun and all the weaponry.

Mr. Frazer: When you have two people pointing guns at each other it's helpful to know what they're trying to do.

Dr. Bryans: They're trying to take a hill.

Mr. Frazer: No. We're arguing over whether this hill should be conceded to one side or to the other. What does it mean? It's a pretty hill, but what does it mean to the defensive or the offensive situation we're trying to solve? If you don't know what you're talking about, how can you act responsibly in bickering between these two?

Dr. Bryans: I guess we disagree on the point of "don't know what they're talking about".

Mr. Frazer: Doctor, could you intercede? Would you know the importance of that hill if you stood there?

Dr. Bryans: No. But this is the key point we raise here. The people we want to send in there to be peacemakers are selected for the kind of training and experience that will enable them to be good at conflict resolution. They'll have a different set of goals and training experiences.

Mr. Frazer: Our goal when we go into a peacekeeping situation is to achieve peace. We are there to get both sides to lay down their arms and live peacefully. That's our only reason for going there.

Dr. Bryans: I know the Canadian Armed Forces have done a superb job in peacekeeping. I would suggest if they weren't trained as soldiers and had been peacekeepers from the day they enlisted in the army—or the military force or whatever it is—they would be even better. What if they went into that situation not carrying weapons and without a bunch of tanks waiting outside, if they went in there as peacekeepers and humanitarians?

I would say the people who need to be armed to a modest level—and I keep saying I'm not sending them over to Bosnia or anywhere—are the ones who are looking after the sovereignty of Canada. Again, I don't want them to have tanks either.

I think the role we envisage for the peacekeeping group of Canadian service people does not have much to do with weapons. They've had training that doesn't teach them combat strategy, the value of hills and strategy on the field. Rather it teaches them bringing human beings together to talk, think, get to know one another and solve their problems. Unarmed people might be able to do that better than armed people.

We've heard stories. This is just an anecdote, I know, but I think it was in Bosnia where an Irish peacekeeper, completely unarmed, stopped a bunch of troops heading off to a hill to decimate a town. He said "No, you're not going!" and just stood there, unarmed. They could have shot him to get him out of the way and gone.

[Translation]

Dr. Bryans: L'intercesseur n'a pas besoin d'apprendre à se servir d'un fusil ni de toutes sortes d'armes.

M. Frazer: Lorsqu'on se trouve en présence de deux tireurs qui pointent leurs fusils l'un vers l'autre, il est utile de savoir ce qu'ils veulent faire.

Dr. Bryans: Ils essayent de s'emparer d'une colline.

M. Frazer: Non. La question est de savoir à laquelle des deux parties il convient de laisser cette colline. Que signifie cette colline? Il s'agit d'une belle colline, mais que signifie-t-elle dans le contexte de la situation défensive ou offensive que l'on essaye de régler? Si vous ne savez pas de quoi les deux protagonistes parlent, comment pouvez-vous arriver à régler équitablement la querelle qui a éclaté entre eux?

Dr. Bryans: Je crois que nous ne sommes pas d'accord sur ce dernier point.

M. Frazer: Pourriez-vous intercéder, monsieur Bryans? Sauriez-vous quelle importance cette colline a si vous étiez là?

Dr. Bryans: Non. Nous en arrivons au point essentiel. Les casques bleus que nous voulons envoyer là-bas sont précisément choisis parce qu'ils ont la formation et l'expérience nécessaires pour arriver à résoudre des conflits. Ils ont des objectifs et un bagage différents.

M. Frazer: Quand nous intervenons dans un conflit, c'est dans le but de rétablir la paix. Nous sommes là pour inciter les deux parties à déposer les armes et à vivre en paix. C'est la seule raison pour laquelle nous allons là.

Dr. Bryans: Les Forces armées canadiennes ont fait de l'excellent travail au niveau du maintien de la paix, je le sais. J'estime par contre que si ces casques bleus ne suivaient pas l'entraînement militaire et que s'ils faisaient partie des forces de maintien de la paix depuis qu'ils se sont enrôlés dans l'armée,—ou dans quelque force militaire que ce soit—ils seraient encore plus efficaces. Et s'ils intervenaient dans ce genre de situation sans être armés et sans qu'il y ait une série de blindés autour d'eux, s'ils formaient seulement une force de maintien de la paix et une force humanitaire?

Je pense que les gens qui ont besoin d'être légèrement armés—je ne cesse de dire que je ne les enverrais pas en Bosnie ou ailleurs—sont ceux qui protègent la souveraineté du Canada. Je ne tiens pas à ce qu'ils aient des blindés non plus.

À mon avis, le rôle que nous envisageons pour les militaires canadiens affectés aux forces de maintien de la paix n'a pas grand-chose à voir avec les armes. Au cours de leur formation, on ne leur a pas appris la stratégie de combat, la valeur des collines et la stratégie sur le terrain. On leur apprend plutôt à réunir des êtres humains pour parler, pour penser, pour faire mutuellement connaissance et résoudre leurs problèmes. Des soldats non armés pourraient peut-être être plus efficaces que des gens armés.

Il existe plusieurs anecdotes à ce sujet. En voici une que j'ai connue. Je crois que cela se passait en Bosnie. Un casque bleu irlandais, ne portant absolument aucune arme, a arrêté une bande de soldats qui gravissaient une colline pour décimer une ville. Il leur a dit: «Non, vous ne passerez pas» et il est resté là, alors qu'il n'était pas armé. Ils auraient pu le tuer pour se débarrasser de lui et continuer à avancer.

[Texte]

There is a virtue to being unarmed if you're going to be a good peacekeeper.

Mr. Frazer: I think we're going to have to agree to disagree on this one. I give you the opinion that had the armed forces not had the ability to be combat soldiers effectively they might not have been as renowned as they are for peacekeeping activities; they would not in fact have established the reputation they now enjoy.

Dr. Bryans: I wouldn't understand that.

Mr. Frazer: I think we'll agree to disagree.

Dr. Bryans: I've been in the army so I know something about it, but I can't understand that.

Mr. Frazer: Okay.

Your recommendation number 14 recommends the future role of Canadian service personnel be defined in response to changing circumstances in Canada and in the world.

Could you amplify that for me, please?

Dr. Bryans: What are the needs in Canada? It's not likely we're going to try to defend our country from any invasion. I mentioned that earlier—Russia or the United States, who's going to invade us? We couldn't stop them. But we have an important role on our periphery, and that is being infringed upon periodically. We'd better do a better job of looking after our own sovereignty. That's what I meant by "in Canada".

Mr. Frazer: You've mentioned protection of Canadian air space. How do you do that except in a fighter airplane?

• 1800

Dr. Bryans: How many do you need? Five?

Mr. Frazer: No, no, but you're saying that we shouldn't have any, is that right—

Dr. Bryans: And I'm not sure that we want—

Mr. Frazer: —should not have equipment for combat ability.

Dr. Bryans: I know we don't need fighter aircraft to do what I'm talking about. You need to have very good surveillance.

Mr. Frazer: When you have fishermen intruding in our fishing grounds and we wish to protect them, do we go there in a tug or do we go there in a destroyer and say we don't want you to do that?

Dr. Bryans: I think I'd really prefer the tug, with a photographer and somebody getting the details and getting accurate measurements of where they are and reporting it to whatever is the appropriate body.

Mr. Frazer: Who will do what?

Dr. Bryans: Who will do what?

Mr. Frazer: Yes, I say, who will do what? If you report it to the appropriate body, what action will they take?

[Traduction]

Je crois que c'est un atout de ne pas être armé quand on veut être un bon casque bleu.

M. Frazer: Nous sommes bien obligés de ne pas être d'accord. À mon avis, si les Forces armées n'avaient pas la capacité de combattre, elles n'auraient peut-être pas la réputation qu'elles ont pour les activités de maintien de la paix; elles ne jouiraient certainement pas de la réputation qu'elles ont maintenant.

Dr. Bryans: Je ne comprends pas.

M. Frazer: Il faut admettre l'idée que nous ne soyons pas d'accord.

Dr. Bryans: J'ai été à l'armée et je sais un peu ce que c'est, mais je ne comprends pas cela.

M. Frazer: Bien.

Dans la recommandation 14, vous dites qu'il faudrait redéfinir le rôle de l'État major de l'armée canadienne en fonction de la situation changeante au Canada et dans le monde.

Pourriez-vous me donner des précisions à ce sujet?

Dr. Bryans: Quels sont les besoins du Canada? Il est peu probable que nous soyons jamais contraints de défendre notre pays contre une invasion. Je l'ai déjà dit, qui pourrait envahir notre pays, les Russes ou les Américains? Nous ne pourrions pas les en empêcher. Par contre, nous avons un rôle important à jouer au niveau de nos frontières qui sont violées périodiquement. Nous ferions mieux de nos efforts de mieux défendre notre souveraineté. C'est cela que je voulais dire en disant «au Canada».

M. Frazer: Vous avez parlé de protection de l'espace aérien. Comment le protéger si ce n'est avec des avions de chasse?

Dr. Bryans: Combien vous en faut-il? Cinq?

M. Frazer: Non, mais vous prétendez qu'il n'en faudrait aucun et... .

Dr. Bryans: Je ne suis pas certain que... .

M. Frazer: ...et qu'il ne faut pas être équipé pour le combat.

Dr. Bryans: Je sais que nous n'avons pas besoin d'avions de chasse pour faire ce dont je parle. Ce qu'il faut, c'est une très bonne surveillance.

M. Frazer: Quand des pêcheurs empiètent sur notre territoire de pêche et que nous voulons le défendre, faut-il aller les intercepter avec un remorqueur ou avec un destroyer pour leur dire que nous ne sommes pas d'accord?

Dr. Bryans: Je crois que je préfère de loin le remorqueur, avec à bord un photographe et quelqu'un qui note les détails et mesure les distances avec précision pour faire un rapport à l'autorité compétente.

M. Frazer: Qui est-ce qui fera cela?

Dr. Bryans: Vous voulez savoir qui fera cela?

M. Frazer: Oui. Si l'on fait un rapport à l'autorité compétente, que fera celle-ci?

[Text]

Dr. Bryans: Whatever international law covers the sea.

Mr. Frazer: You see, it hasn't worked very well. We've lost our cod stocks and, despite all the international law, they don't appear to be taking any action to protect them.

Dr. Bryans: Do you think if we'd armed them and shot at them it would have made any difference?

Mr. Frazer: I know that we've had an effect, though, sir, with the Canadian trawler that was caught in there flying a foreign flag, and that was caught by a submarine as a matter of fact.

If I may move on. In your recommendation number 9 you recommend that Canada discontinue low-level flights training in our country because of the well-documented harmful health effects on both adults and children. Sir, I haven't seen the documentation. Can you provide it and explain how this harms children and adults?

Dr. Bryans: I'm going to let Deborah talk about that.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Excuse me. We have run beyond our time so if you could make it very brief. . .

Ms. Grisdale: Yes. I would be happy to provide you with an article actually published by one of our members in the *Canadian Medical Association's Journal* looking at the health effects. Just in summary, the noise level from low-level flights could affect hearing acuity. However, more important consequences appear to be stress mediated physiological effects, especially cardiovascular ones, and psychological stress, particularly in children. Subjective perception of control over the noise has been found to mitigate some physiologic effects.

Dr. Bryans: The other point along that line and the references—we could leave you a copy of this—include a lot from Germany where it was studied in much more detail.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's the problem. The study's been done in Germany, not Labrador.

Dr. Bryans: But they were done in Germany and the Germans said we won't do this to our people any longer and they were actually—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): There are 340,000 flights a year in Great Britain—low-level flights. There are 7,000 in Labrador. I repeat, 340,000 low-level flights in Great Britain, 7,000 in Labrador.

Mr. Mifflin: The population's different.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Could we bring it to a conclusion here? Thank you, Mr. Frazer.

Thank you very much for appearing before us. It's been an informative discussion and a helpful one.

You're the lead questioner on the next group, Mr. Ménard.

M. Ménard: Puis—je me permettre de vous faire une proposition, monsieur le président? Cela ne me dérange pas de réduire mon temps pour la prochaine intervention, mais je souhaiterais prendre trois minutes pour échanger avec eux si c'était possible. Je fais appel à votre générosité.

[Translation]

Dr. Bryans: Elle fera respecter les dispositions appropriées du droit maritime international.

M. Frazer: Vous voyez, cela n'a pas très bien marché. Nous avons perdu nos stocks de morue et malgré le droit international, on ne dirait pas que l'on veuille faire quelque chose pour les protéger.

Dr. Bryans: Pensez-vous que cela se serait passé autrement si ces hommes avaient été armés et s'ils avaient tiré?

M. Frazer: Je sais que nous avons produit un certain effet avec le chalutier canadien battant pavillon étranger qui a été intercepté, par un sous-marin, en fait.

Je continue. Dans la recommandation numéro 9, vous dites que le Canada devrait annuler les programmes d'entraînement à la défense aérienne à basse altitude sur son territoire, et commander l'existence d'une documentation substantielle relative à leurs conséquences néfastes sur la santé des adultes et des enfants. Je n'ai pas vu cette documentation. Pourriez-vous la fournir et m'expliquer quel genre de conséquences néfastes les vols à basse altitude ont sur la santé des adultes et des enfants?

Dr. Bryans: Je cède la parole à Mme Grisdale.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Excusez-moi. Le temps prévu est écoulé et j'apprécierais que votre réponse soit très brève.

Mme Grisdale: Oui. Je vous remettrai volontiers un article qui a été publié par un de nos membres dans le journal de l'*Association médicale canadienne* à ce propos. Le sommaire dit ceci: Le bruit causé par les vols à basse altitude est susceptible de modifier l'acuité de l'ouïe. Il y a toutefois des conséquences plus graves liées aux effets psychologiques dus au stress, surtout aux effets cardio-vasculaires, ainsi que le stress psychologique, surtout chez les enfants. On a constaté qu'une perception suggestive de la réduction du bruit pouvait atténuer certains effets psychologiques.

Dr. Bryans: Le point suivant qui va dans le même sens et les exemples s'inspirent surtout des études beaucoup plus détaillées qui ont été faites à ce sujet en Allemagne. Nous pourrions vous remettre un exemplaire de cet article.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est là le problème. L'étude a été faite en Allemagne et pas au Labrador.

Dr. Bryans: Mais ces études ont été faites en Allemagne et les Allemands ont décidé de renoncer à faire ces vols et ils. . .

Le coprésident (M. Rompkey): On effectue 340 000 vols à basse altitude par an en Grande-Bretagne. On n'en fait que 7 000 au Labrador. Je le répète, 340 000 en Grande-Bretagne et 7 000 au Labrador.

M. Mifflin: Le nombre d'habitants est différent.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Peut-on en rester là? Merci, monsieur Frazer.

Merci beaucoup d'être venu témoigner. Ce fut une discussion instructive et utile.

Monsieur Ménard, c'est vous qui êtes le premier parmi les membres du groupe suivant.

Mr. Ménard: Would you allow me to make you a proposal, Mr. Chairman? I don't mind if you take it out of my time on the next speaker, but I would like to take three minutes to have an exchange with them, if possible. I appeal to your generosity.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine. We'll take it out of your time on the next speaker.

M. Ménard: Je trouve malheureux qu'on ne puisse pas échanger avec tous les témoins.

Je veux vous dire que je suis absolument d'accord sur votre postulat de base, à savoir qu'un État souverain n'a pas besoin de l'arme nucléaire pour défendre sa souveraineté. Cela me semble très clair. Je suis un peu surpris de voir que très peu de mes collègues vous ont questionné sur l'importance de la stratégie nucléaire.

J'adhère tout à fait à ce postulat. La meilleure façon de se prémunir contre l'éventualité d'une guerre nucléaire, c'est de ne pas produire et de ne pas entreposer d'armes nucléaires. Un État souverain n'a pas besoin de l'arme nucléaire pour garantir sa souveraineté. C'est un point de vue auquel je me rallie.

Lorsque j'ai écouté votre présentation, que j'ai trouvé très éloquente, vous m'avez rappelé un professeur d'histoire qui m'avait parlé avec beaucoup d'éloquence, lui aussi, de la doctrine du président américain Wilson qui avait établi, à l'échelle internationale, 14 points pour édifier un nouveau système devant mener à la paix universelle.

Si je vous dis tout cela, c'est parce qu'au même titre que je suis convaincu qu'un État souverain n'a pas besoin de l'arme nucléaire pour garantir sa souveraineté, je crois que si on éliminait aujourd'hui ou demain tous les arsenaux nucléaires du monde et réduisait à zéro le très sélect club nucléaire, il y aurait encore une menace dans l'ordre international.

• 1805

Je ne sais pas si vous partagez mon analyse, mais je crois que les États n'ont pas de sentiments. Ils ont des intérêts.

Quand vous dites que la dernière guerre juste à laquelle a participé le Canada a été la Deuxième guerre mondiale, je ne suis pas d'accord avec vous. Si on fait la recension de tous les conflits dans lesquels le Canada a été impliqué depuis 1945—le Canada s'est livré à ce travail dans un de ses rapports—, on constate qu'il y avait toujours une motivation de respect des droits de la personne, une motivation qui était liée aux valeurs qu'on retrouve dans la société canadienne.

Dans l'hypothèse optimiste où il n'y aurait plus de péril nucléaire, hypothèse que je souhaite défendre avec vous, il faudrait qu'il y ait une stratégie de dissuasion. On a parlé de la Bosnie. Il y a d'autres foyers de tensions dans le monde qui sont à l'état latent ou manifeste, et le Canada n'aura d'autre choix que de continuer à assurer une présence internationale. Quelle stratégie de dissuasion souhaiteriez-vous que les autorités canadiennes adoptent dans l'hypothèse où on ne pourrait plus compter sur la stratégie nucléaire?

Je dois aussi dire que le président Wilson était une de mes idoles et qu'il l'est demeuré.

Dr. Bryans: I want to make sure I heard your question right.

M. Ménard: Je peux la reformuler si vous le voulez. Si jamais votre association obtenait gain de cause et qu'on éliminait complètement le péril nucléaire en cessant toute production et tout entreposage d'armes nucléaires, il resterait

Le coprésident (M. Rompkey): Bon. Je réduirai votre temps pour la prochaine intervention.

Mr. Ménard: I find it unfortunate that we can't have exchanges with all the witnesses.

I want to tell you that I fully agree on your basic assumption, namely that a sovereign state doesn't need nuclear weapons to defend its sovereignty. It seems quite clear to me. I am a little surprised to see that so few of my colleagues questioned you on the importance of the nuclear strategy.

I adhere completely to this assumption. The best way to protect oneself against the event of a nuclear war is to abstain from producing and storing nuclear armaments. A sovereign country doesn't need nuclear weapons in order to guarantee its sovereignty. It is a view I adhere to.

When I listened to your presentation, which I found very eloquent, you reminded me of a history teacher who told me very eloquently too on the philosophy of the U.S. President Wilson, who had established internationally 14 points to build a new system which should lead to universal peace.

If I tell you this, it is because as much as I am convinced that a sovereign country doesn't need nuclear weapons to guarantee its sovereignty, I believe that if we eliminated today or tomorrow all the nuclear arsenals in the world and if we reduced to zero the very select nuclear club, there would still remain a threat in the international order.

I don't know if you agree with my analysis, but I don't think governments have feelings. They have interests.

I do not agree with your contention that the last just war Canada fought in was World War II. If you look at all the conflicts Canada was involved in since 1945—the Senate studied this in one of its reports—you will see that the country was always motivated by human rights, a motivation linked to the values of Canadian society.

In the happy event that there would not be any nuclear threat ever again—I would like to support your hypothesis—we would need a strategy of deterrence. We mentioned Bosnia. There are other hot spots throughout the world; some have already exploded whereas others are waiting to explode, and Canada will not have any choice but to maintain its international presence. In the event that all nuclear threats are eliminated, what strategy of deterrence do you think Canada should adopt?

Let me add that President Wilson was always one of my idols and he still is.

Dr. Bryans: Je veux m'assurer d'avoir bien compris votre question.

Mr. Ménard: I can rephrase my question, if you like. If ever your association turned out to be right and the threat of nuclear war were ever eliminated—if nuclear production were to cease as were the stocking of nuclear weapons—there would still

[Text]

quand même des foyers de tensions à travers le monde. Je pense que le Canada — et je suis convaincu de cela comme Québécois — devra continuer de participer à différentes opérations de maintien de la paix. Selon vous, quelle stratégie de dissuasion le gouvernement canadien devrait-il adopter?

Dr. Bryans: I'm not sure I know the real answer to that question. I think there are people right here, so that if that was the policy, i.e. that we were going to get out of the business and use persuasion and techniques of peaceful negotiation and so on, there are lots of sources of good information.

I would think there's room for boycotts and sanctions and for making them work. There's room for waiting until the opportunity presents itself to go in and discuss with both sides. They may need protection from being bombed in the process. But sometimes one has to wait until the war, or whatever the civil strife is, simmers down and they burn out before one can go in. In the midst of the firing you just don't; you await your opportunity.

M. Ménard: Monsieur le président, je vous remercie de votre souplesse. Nos services de recherche de la Bibliothèque du Parlement — on dispose de services de recherche qui sont absolument extraordinaires — ont produit un document que je me permettrai de vous faire parvenir et dans lequel on analyse les conséquences pour les populations civiles d'un recours à un boycott ou à des sanctions à caractère économique. Vous êtes des médecins et vous vous préoccupez d'abord de la qualité de vie des populations civiles sur le terrain. D'après les renseignements dont on dispose, il est possible que les boycotts ou les sanctions économiques fassent plus de tort aux populations civiles. Il faut être très prudent avant de proposer une stratégie comme celle-là parce qu'il n'est pas du tout évident que ceux qu'on cherche à protéger ne vont pas faire les frais de cette stratégie.

En tout cas, comptez sur moi pour souscrire à votre postulat de base. J'espère que ce postulat sera retenu dans les travaux du Comité.

Dr. Bryans: I'm aware that boycotts and sanctions have not had a very good track record. Sometimes the wrong people experience the worst suffering. Part of that problem is that the situation's always leaky and people get their arms through or their food through, but the wrong people get them. In other words, the international community that is supposedly supporting the sanction is not very tightly knit together. We haven't done a good job of enforcement to even find out how effective they might be. It's still worth a try.

• 1810

I don't know the answer to the basic question, though.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Doctor.

Dr. Bryans: It has been a pleasure, and thank you very much for listening.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): We've appreciated your coming and—

[Translation]

be hot spots throughout the world. I believe Canada, and as a Quebecer I am firmly convinced of it—should maintain its involvement in peace-keeping operations. In your opinion, what strategy of deterrence should Canada adopt?

Dr Bryans: Je ne suis pas sûr de connaître la vraie réponse à cette question. Je crois qu'il y a des gens vers qui on pourrait se tourner dans l'éventualité où la politique visant à éliminer la menace nucléaire soit adoptée et qu'on devra user de persuasion et de techniques de négociation pacifiques.

D'après moi, les boycottages et les sanctions ont un rôle à jouer. Nous devons attendre qu'un conflit se calme avant d'entamer des négociations avec les parties belligérantes. Elles devront peut-être être protégées contre des bombardement au cours du processus. Parfois, il faut attendre qu'une guerre, ou qu'un conflit civil, se calme avant de discuter avec les parties en cause. Lorsqu'un conflit fait rage, ce n'est pas le moment d'amorcer des discussions; il faut attendre le moment opportun.

Mr. Ménard: Thank you for being so flexible, Mr. Chairman. Our Library of Parliament researchers—the research service is truly extraordinary—have published a document which I will send you and which analyzes the impact of boycotts and economic sanctions on civilian populations. You are a physician and your prior concern is the quality of life of a country's civilian population. Based on available information, it seems that boycotting or economic sanctions do more harm than good to the civilian population. You have to be very careful before enforcing that kind of strategy, because the people you are trying to protect might ultimately suffer the most.

In any case, you can count on me to support your vision. I hope the committee will remember it in its deliberations.

Dr Bryans: Je sais fort bien que les boycottages et les sanctions n'ont pas toujours réussi. Ce sont parfois les gens qu'on cherche à aider qui en souffrent le plus. Le problème est dû en partie au fait que les boycottages ou les sanctions économiques ne sont pas bien contrôlés, et les armes et la nourriture tombent en de mauvaises mains. Autrement dit, la communauté internationale qui censément appuie les sanctions, n'est pas unanime. Nous n'avons pas surveillé les sanctions d'assez près et, par conséquent, nous ne savons pas si elles ont été efficaces ou non. Mais je crois que cette option est encore valable.

Je ne connais toutefois pas la réponse à la question proprement dite.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Bryans.

Dr Bryans: Ce fut un plaisir pour moi. Merci de m'avoir écouté.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous sommes contents que vous soyez venus et. . .

[Texte]

Dr. Bryans: You have a good listening ear.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): — the committee found your views most useful. Thank you very much.

We'd now like to invite to the table Project Ploughshares, please, represented by Mr. Ernie Regehr.

Mr. Robinson, you're accompanying Mr. Regehr.

Mr. Regehr is of course well known to many of us. Ploughshares is a national peace and justice organization, supported by church and civic organizations and 10,000 individual members across Canada.

Mr. Regehr himself has published widely in the areas of peace and international security and was appointed by the Canadian government as Canada's representative to the group of governmental experts on arms transfer transparency, which designed the United Nations arms transfer register.

We are running behind time, because we've tried to be as flexible as we can, so could I ask you to please try to summarize as quickly as possible. I would ask our questioners, too, to be fair and as brief as possible in the asking of their questions. Thank you very much.

Mr. Ernie Regehr (President, Project Ploughshares): Thank you very much, Mr. Chairman.

We really appreciate the opportunity to come before the committee. We presented a brief in advance to the committee, so we will try to keep our initial intervention very brief and simply point out what we think are the key issues we would like to address.

The focus of our brief is very heavily slanted towards the issue of regional conflict and the way in which Canada should respond to the presence of conflict outside and beyond Canada's border. We haven't addressed the issue of Canadian sovereignty and domestic policies for Canadian armed forces. Although we do have some views on those, we haven't dealt with them in this particular brief.

In a sense, the question of whether Canada ought to respond or should be involved in conflicts beyond our borders isn't really a question about which there is any doubt. We are involved. We see the refugees from those conflicts in our own country. We see the loss of markets in countries in chaos. People in our own communities have relatives in the communities affected, whether it's Rwanda, the former Yugoslavia, Vietnam, or wherever. We are involved whether we like it or not.

I guess the question then is, ought we to become engaged in those conflicts in some way? I think the point needs to be made very strongly that it is within Canada's obligations and security interests to become actively engaged in trying to resolve those conflicts. On the most basic level, we share a common humanity with people in Rwanda and everywhere else, and their pain in one sense is our pain as well and requires our own human response.

In another sense the security of Canada ultimately relies upon there being a secure and stable international order, because Canada, as it has conventionally been said many times, is not defensible in the conventional sense. We rely on an order of law in the international community for our own security, so we need to be engaged in helping to uphold that law in other parts of the country.

[Traduction]

Dr Bryans: Vous maîtrisez l'art d'écouter.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): ...le Comité trouve vos opinions très intéressantes. Merci infiniment.

Nous cédon maintenant la parole à Project Ploughshares, représenté par M. Ernie Regehr.

Monsieur Robinson, vous accompagnez M. Regehr.

Nous connaissons presque tous M. Regehr. Ploughshares est une organisation nationale de défense de la paix et de la justice, qui est appuyée par des organisations confessionnelles et civiques et qui compte 10 000 membres pour l'ensemble du Canada.

M. Regehr a publié beaucoup de documents portant sur la paix et la sécurité internationales et il a été choisi par le gouvernement du Canada pour représenter notre pays au sein du groupe d'experts gouvernementaux en matière de transparence dans le commerce des armes, qui créé le registre des Nations unies sur le commerce des armes.

Nous sommes en retard, parce que nous avons essayé d'être aussi conciliants que possible; je vous prie par conséquent d'essayer de résumer le plus brièvement possible. Je demande aux questionneurs d'être aussi brefs que possible. Merci d'avance.

M. Ernie Regehr (président, Project Ploughshares): Merci beaucoup, monsieur le président.

Nous apprécions beaucoup d'avoir l'occasion de venir témoigner devant le Comité. Nous avons présenté un mémoire d'avance au Comité et nous essaierons d'être très brefs. Nous nous contenterons de signaler les points que nous jugeons essentiels.

Notre mémoire est principalement axé sur la question des conflits régionaux et la façon dont le Canada devrait réagir à la présence de conflits au-delà de ses frontières. Nous n'avons pas abordé la question de la souveraineté du Canada ni du rôle interne des forces armées canadiennes. Même si nous avons des opinions à ce sujet, nous ne les avons pas exposées dans le présent mémoire.

D'une certaine façon, il ne subsiste aucun doute quant à la question de savoir si le Canada doit réagir ou doit intervenir dans des conflits qui éclatent en dehors de nos frontières. Nous intervenons. Les réfugiés des pays déchirés par ces conflits viennent chez nous. Nous perdons des marchés dans les pays où règne le chaos. Il y a au Canada des gens qui ont de la parenté dans les pays où des conflits ont éclaté, que ce soit le Rwanda, l'ex-Yugoslavie ou le Vietnam. Nous sommes impliqués, qu'on le veuille ou non.

Le tout, c'est de savoir s'il convient d'intervenir d'une façon ou d'une autre dans ces conflits. Pour ma part, j'estime qu'il faut insister sur le fait que le Canada se doit de jouer un rôle actif dans la recherche d'un règlement de ces conflits; il y va de son intérêt pour sa propre sécurité. Par ailleurs, les Rwandais et tous les autres peuples sont des êtres humains tout comme nous et nous partageons d'une certaine façon leur douleur et ils ont besoin de nous.

D'autre part, la sécurité du Canada dépend en fin de compte d'un ordre international sûr et stable, parce que le Canada n'est pas défendable au sens traditionnel du terme, comme on l'a déjà dit à maintes reprises. Notre propre sécurité dépend de l'ordre public au sein de la collectivité internationale et par conséquent, nous devons contribuer à maintenir cet ordre dans d'autres régions.

[Text]

How does Canada gain influence in contributing to a stable international order? We have argued quite extensively in the brief that Canada needs to adopt fundamentally a peace-building posture; that is to say, the conflicts, the 35-plus conflicts, virtually all civil wars that are going on now in the world are rooted in deep social and economic problems internally.

• 1815

The way you're going to create peace in those countries is to build the conditions for peace. The way you're going to prevent the outbreak of war in countries is to build conditions for peace. So the advance guard of Canadian security policy is to contribute internationally to social, economic and political conditions that are conducive to the maintenance and sustenance of peace.

War prevention requires the same activity of peace-building, preventive diplomacy, disarmament, and removing and dismantling the capacity for quick resort to force.

In our brief we go on to focus more directly on the measures that need to be taken to rethink the role of military force in the international community. The fundamental distinction we have made is that military intervention into regional conflict ought to be there for the purpose of restoring a political process for the settlement of conflict.

You don't deploy military force to replace and supplant a political process. You do deploy military force when it is needed to restore a political process. Military means are not sought to determine a political outcome but to protect a non-military process in determining the political outcome.

The example that comes most readily to mind is Canada's participation in the Gulf crisis in 1991. We've argued that when Canada sent ships there in order to monitor sanctions. That was an act of protecting a political process, an attempt to come to a political solution to that crisis. When Canada sent fighter aircraft to attack targets in Iraq, then we were sending military forces in order to produce a military outcome and use military force to come to a political solution.

Canadians went to Somalia. One of the really striking elements of the Somali intervention is the extent to which the UN is heavily engaged in advancing a non-military process for the reconstruction of a social and political order in Somalia, with the development of district and regional councils. The peacekeeping forces there are intended to support that process.

In the brief we go on to say that the main threat to security and the main causes and roots of conflict in the international community are not the lack of a military capability; they are the lack of the social and political conditions that are conducive to peace.

If we want to make a prominent contribution to restoring security and peace in the international community, that's where our focus needs to be. You will see in the brief our call for a shift in emphasis of the Canadian security dollar away from the

[Translation]

Comment le Canada peut-il exercer une influence et contribuer à maintenir un ordre international stable? Nous expliquons en détail dans le mémoire que le Canada doit adopter essentiellement une position fondée sur l'édification de la paix car les conflits — il y en a plus de 35 — qui se déroulent actuellement dans le monde, et qui sont presque tous des guerres civiles, sont dus à des problèmes socio-économiques internes très tenaces.

Pour instaurer la paix dans ces pays, il faut s'arranger pour réunir les conditions propices. Le moyen d'empêcher la guerre d'éclater dans certains pays, c'est d'établir les conditions propices à la paix. Par conséquent, en guise de prélude à la politique canadienne en matière de sécurité, il convient de contribuer à créer à l'échelle mondiale, les conditions sociales, économiques et politiques propices au maintien de la paix de façon durable.

La prévention de la guerre nécessite en outre l'édification de la paix, la diplomatie préventive, le désarmement et la suppression, ainsi que le démantèlement de la capacité de recours rapide à la force.

Dans notre mémoire, nous nous adressons plus directement aux mesures qu'il faut prendre pour revoir le rôle de la force militaire dans la collectivité internationale. La distinction fondamentale que nous avons faite, c'est que l'intervention militaire dans un conflit régional doit servir à rétablir un processus politique en vue d'arriver au règlement du conflit.

On ne déploie pas la force militaire pour remplacer et supplanter un processus politique. On le fait si c'est nécessaire pour rétablir un processus politique. On n'a pas recours aux moyens militaires pour déterminer l'issue politique mais pour protéger un processus non militaire chargé de déterminer l'issue politique.

L'exemple qui me vient d'emblée à l'esprit est la participation du Canada à la crise du Golfe en 1991. C'est ce que nous avons dit lorsque le Canada y a envoyé des navires pour surveiller l'application des sanctions. Il s'agissait de protéger un processus politique, une tentative de trouver une solution politique à la crise. Lorsque le Canada a envoyé des avions de chasse pour attaquer certaines cibles en Irak, il s'agissait de forces militaires destinées à provoquer un règlement militaire du conflit; c'était un recours à la force militaire pour trouver une solution politique.

Les Canadiens sont allés en Somalie. Ce qui est frappant dans l'intervention en Somalie, c'est que les Nations unies s'efforcent résolument d'instaurer un processus non militaire pour rétablir l'ordre économique et social dans ce pays, en créant des conseils de districts et des conseils régionaux. Les forces de maintien de la paix sont censées faciliter ce processus.

Dans le mémoire, nous disons également que l'absence de forces de frappe militaires n'est pas la principale menace à la sécurité ni la principale cause de conflits dans le monde; le problème est dû à l'inexistence des conditions sociales et politiques propices à la paix.

Si nous voulons contribuer activement à rétablir la sécurité et la paix dans le monde, c'est là-dessus que nous devons axer nos efforts. Comme vous pouvez le constater en lisant le mémoire, nous recommandons de consacrer une moins grande

[Texte]

resent balance between military spending, overseas development assistance and diplomacy and more towards development assistance, diplomacy, support for human rights and democracy. The emphasis of the Canadian security dollar needs to shift in order for us to respond to the real security threats. The real security threats are those social and economic conditions.

That has implications for the Canadian Armed Forces, which we've also outlined in the brief. My colleague, Bill Robinson, will review those very briefly.

Mr. Bill Robinson (Research Assistant, Project Ploughshares): Very briefly. In appendix II, pages 16 to 21, we have attempted to sketch out the main implications for structure and budget of the policy prescriptions that we made in the main part of the brief.

The two major factors we considered when we came up with these recommendations were the need to maintain a force adequate for the more limited but still significant missions we believe the Canadian forces should undertake in the future and the need to redirect a greater percentage of the budgetary resources of our overall security budget towards more proactive peace-building activities.

Starting with these requirements then, we have tried to analyse how the mission structure and budget of the Canadian forces might be modified to meet these needs.

The main existing missions of the Canadian forces are noted on page 17. It is not exactly the way the Department of National Defence would describe them, but we have written them that way to clarify what we're recommending. We recommend retaining just four of these missions; they are numbered 4, 7, 8 and 9 on that list. The key one we're talking about today is participation in peacekeeping, humanitarian support, and policing operations.

The elimination of Canada's international "war-fighting missions" would of course enable significant reductions in the size and combat capabilities of the Canadian forces. These are sketched, although not in great detail, on page 20. Primary among these would be the elimination of any requirement for the two existing CF-18 contingency squadrons and for training in the fighter ground-attack role; a reduction in the need for destroyers and frigates; the elimination of the requirement for submarines; and the elimination of the need for the army's expeditionary brigade group, as it has sometimes been called, and the NATO-assigned battalion group.

Of course, it would not be possible to eliminate all the personnel associated with these units and/or missions. In particular, we would need to retain sufficient forces for peacekeeping and related missions, the type we recommend we retain.

In this respect we recommend that Canada cap its contributions to such missions at about 3,000 personnel at any time. That's discussed in a little more detail on page 19.

[Traduction]

partie du budget de la sécurité aux dépenses militaires, à l'aide au développement extérieur et à la diplomatie pour en consacrer une plus grande partie à l'aide au développement, à la diplomatie, à la défense des droits de la personne et à la démocratie. Ce changement est nécessaire pour pouvoir se protéger contre les éléments qui compromettent réellement la sécurité, c'est-à-dire les conditions socio-économiques.

Ce changement a d'ailleurs des répercussions pour les Forces armées canadiennes que nous exposons dans le mémoire. Mon collègue, M. Bill Robinson, va les passer brièvement en revue.

M. Bill Robinson (adjoint de recherche, Project Ploughshares): Voici très brièvement de quoi il s'agit. À l'annexe II, aux pages 34 à 47, nous avons essayé d'esquisser les principales incidences des prescriptions que nous avons faites dans le corps du mémoire au sujet de la politique de défense.

Les deux principaux facteurs dont nous avons tenu compte dans ces recommandations sont la nécessité de maintenir une force adéquate pour s'acquitter des missions plus restreintes mais tout aussi importantes que les forces canadiennes doivent entreprendre à l'avenir et la nécessité de réaffecter une proportion plus forte des ressources budgétaires pour la sécurité globale à des activités d'édification de la paix à caractère plutôt préventif.

Partant de là, nous avons voulu déterminer quelles modifications structurelles et budgétaires pourraient être apportées pour répondre à ces besoins.

Les principales missions des forces canadiennes sont indiquées aux pages 36 et 37. Le ministère de la Défense nationale ne les décrirait sans doute pas de la même façon, mais nous avons adopté ce mode là pour faire mieux ressortir la nature de nos recommandations. Nous recommandons de maintenir seulement quatre de ces missions, les missions correspondant aux numéros 4, 7, 8 et 9 qui figurent sur la liste. La principale, celle dont nous allons parler aujourd'hui, est la participation à des missions de maintien de la paix, à des interventions humanitaires et à des opérations policières.

La suppression des missions guerrières internationales du Canada permettrait évidemment de réduire considérablement l'effectif et la capacité de combat des Forces armées canadiennes. Ces missions sont décrites brièvement aux pages 41 et 42. Il est primordial de cesser complètement d'exiger le maintien de deux escadrilles d'urgence de CF-18 et de l'entraînement de chasseurs d'attaque au sol, de réduire le nombre de destroyers et de frégates, d'éliminer les sous-marins, d'éliminer le corps-brigade expéditionnaire ainsi que le groupe-bataillon de l'OTAN.

Il ne serait certes pas possible de supprimer tout le personnel associé à ces unités ou à ces missions. Il faudrait notamment maintenir des effectifs suffisants pour assurer les missions de maintien de la paix et autres missions analogues, c'est-à-dire le type de mission que nous recommandons de conserver.

Aussi, nous recommandons que le Canada limite le nombre de participants à ces missions à 3 000 soldats. Vous trouverez plus de détails à ce sujet à la page 41.

[Text]

We believe this level of contribution would be commensurate with Canada's size and wealth and that maintaining the capability to make significantly larger contributions would come at the cost of preventing an adequate transfer of resources to non-military peace-building activities. To use a medical metaphor, it would be making the mistake of focusing our efforts on treating symptoms, which can be important, but neglecting the spread of disease.

We believe Canada could adequately support these missions, including our recommended maximum deployed peacekeeping contribution, with a force that is perhaps 20% smaller than DND is currently projecting for 1989-1999. In other words, it would be about 55,000 military personnel. That's a very rough figure.

We estimate that a force of this size would require a budget of approximately \$7.5 billion per year; it's \$7.6 billion in the illustrated budget we have included. This was derived by plugging the smaller personnel figures into the 1994-95 budget, decreasing the capital budget to 20% of the overall military budget, eliminating contributions to NATO, and making a few other comparatively minor adjustments.

The result is not intended to be a precise figure, although it is to three digits. Rather, it's intended to demonstrate the approximate size of the budget that would be required for this kind of force.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I am afraid I am going to have to ask you to end your presentation.

Mr. Robinson: That's exactly where I intended to end it.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Good, that's exactly where I intended to end it.

Mr. Frazer: Would you be able to give us your feel for what is the major threat to Canada's security or our interests in today's world?

Mr. Regehr: I think the major threat to our security is the threat of disintegrating order and stability in other parts of the world. That's the most imminent threat. That's not the greatest theoretical threat. Theoretically, one can postulate that there will be a nuclear attack and all those kinds of things, but the most imminent real threat in today's world is that of disintegration. I think an economist could do an analysis of the cost to Canada of the loss of a market in Africa and those kinds of things. That's where our security is most immediately and imminently threatened.

Mr. Frazer: I believe you were present when I was asking Dr. Bryans some questions and I would like to pursue that line, if I may. In your reduction here, are you also advocating that Canada get out of the offensive operations business, that we do not provide offensive training and capability for our forces?

Mr. Regehr: I am not sure that the offensive-defensive distinction is a real one.

[Translation]

Nous estimons que ce niveau de contribution correspondrait à la taille et aux moyens financiers du Canada et que si l'on continue à maintenir des contributions beaucoup plus importantes, cela se ferait au détriment d'un transfert adéquat des ressources à des activités non militaires axées sur l'édification de la paix. Pour faire un parallèle avec le domaine de la médecine, on commettrait l'erreur d'axer ses efforts sur le traitement des symptômes, ce qui a son importance, et de négliger d'empêcher que la maladie se propage.

Nous estimons que le Canada pourrait accorder un soutien adéquat à ces missions, avec une force qui pourrait être inférieure de 20 p. 100 à celle que le MDN envisage actuellement pour 1989-1999, et cela comprendrait la contribution maximale que nous recommandons pour le maintien de la paix. Autrement dit, cela ferait environ 55 000 soldats. C'est là un chiffre très approximatif.

Nous estimons qu'une force de cette taille nécessiterait un budget annuel d'environ 7,5 milliards de dollars; c'est 7,6 milliards de dollars dans le budget que nous avons donné en exemple. Nous en sommes arrivés à ce résultat en prenant le chiffre correspondant aux effectifs militaires du budget de 1994-1995 et en réduisant les immobilisations à 20 p. 100 du budget militaire global, et en supprimant les cotisations à l'OTAN et en faisant quelques autres rajustements relativement mineurs.

Le résultat n'est pas censé être un chiffre rond, même s'il y a trois chiffres. Il sert à indiquer le montant approximatif du budget qui serait nécessaire pour ce type de force.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vais devoir vous demander de terminer.

M. Robinson: Je comptais précisément m'arrêter ici.

Le coprésident (M. Rompkey): Bien. C'est exactement ce que je voulais.

M. Frazer: Pourriez-vous nous dire quel est d'après vous le plus gros risque pour la sécurité du Canada ou pour nos intérêts à l'heure actuelle?

M. Regehr: Je crois que c'est la menace de désintégration de l'ordre et de la stabilité dans d'autres régions du monde. C'est la menace la plus imminente. Ce n'est pas la pire menace en théorie. Dans l'abstrait, on peut toujours songer au risque d'attaque nucléaire et aux autres risques analogues, mais la désintégration est la plus grande menace imminente qui règne dans le monde actuel. Je crois qu'un économiste pourrait faire une analyse du coût que représente pour le Canada la perte d'un marché en Afrique, par exemple. C'est à ce niveau que se situent les risques les plus imminents pour notre sécurité.

M. Frazer: Je crois que vous étiez là quand j'ai posé quelques questions à M. Bryans, et je voudrais continuer à poser le même genre de questions. En parlant de réductions, préconisez-vous également que le Canada cesse de participer aux opérations offensives, mette un terme à l'entraînement offensif et supprime la capacité de combat de nos forces?

M. Regehr: Je ne suis pas certain qu'il faille faire une distinction entre l'aspect offensif et l'aspect défensif.

[Texte]

[Traduction]

• 1825

I think what we advocate is that the Canadian Armed Forces be trained to do the kinds of jobs that are assigned to them and that the kinds of jobs that are assigned to them be to make a contribution to international collective responses to regional conflicts where the employment of military force can make a contribution to the restoration of a political process.

Mr. Frazer: Okay. You mentioned in your presentation that there are some 35 areas of conflict in the world right now.

Mr. Regehr: Yes.

Mr. Frazer: The difference it seems to make as to whether or not the world responds to these things is whether CNN is there or not.

Mr. Regehr: Yes.

Mr. Frazer: I was in Africa when Ethiopia was on the front pages everywhere. I used to travel to Mozambique and the situation was very bit as bad there, if not worse. Yet they got no attention whatsoever.

How can Canada, if we limit the forces to—I'm not saying we can even possibly get involved in all of them, but we now have something over 3,500 people involved. You're suggesting a major cutback on that—3,000. But with these 35 areas and your emphasis on relieving the basic cause—I believe you said social and economic problems were in there—how far do you think Canada's finding that you're reducing from the defence budget will go to correct those areas?

Mr. Regehr: Well, I was not very long ago in southern Sudan. That's one of those extraordinary conflicts that also hasn't made CNN—

Mr. Frazer: No.

Mr. Regehr:—despite the fact that one million people have been killed there in the past decade. I mean, some of that fighting is internecine. Internal fighting between factions in the south, for example, is one example of the fighting that is taking place. Well, there is no military force in the northern hemisphere that is going to have any impact on that. One, for political reasons it is not going to get involved in it because of the thing you mentioned, the absence of CNN. There isn't the political will to become engaged in that fight. It's the kind of fight in which you wouldn't be able to. . . There is no military solution, in other words, to that conflict. But there are ways in which the international community could get involved to help the people involved and to reduce the fighting.

There is the new Sudan Council of Churches, for example, which operates in the southern part of the country. It is currently developing a program in which it wants to put together international peace observers, non-Sudanese together with Sudanese, to place observers and monitors in those communities of conflict where there have been some cease-fire agreements between the southern factions in order to demonstrate an international presence and observation, in order to maintain and to continue those cease-fire agreements so there can be Operation Lifeline Sudan interventions and support for those communities.

Ce que nous recommandons, c'est que l'on entraîne les Forces armées canadiennes pour faire les tâches qui lui sont confiées et que celles-ci consistent en une contribution aux interventions collectives internationales en cas de conflits régionaux où le déploiement de la force militaire peut contribuer à rétablir un processus politique.

M. Frazer: Bien. Vous avez dit qu'il y avait environ 35 pays du monde qui sont déchirés par des conflits.

M. Regehr: Oui.

M. Frazer: On dirait que c'est la présence ou l'absence de CNN qui fait qu'il y a une réaction ou non à un conflit.

M. Regehr: Oui.

M. Frazer: J'étais en Afrique quand l'Éthiopie faisait les manchettes partout. J'allais au Mozambique et la situation était tout aussi dramatique, voire plus, dans ce pays. Et pourtant, personne n'y a fait attention.

Si nous réduisons les forces, comment le Canada peut-il intervenir—et je ne parle même pas d'intervenir dans tous les conflits, mais nous avons maintenant plus de 3 500 militaires affectés à cette tâche. Vous recommandez d'en réduire le nombre à 3 000, ce qui n'est pas une forte réduction. Par contre, compte tenu du fait qu'il y a des conflits dans 35 pays et que vous tenez résolument à ce que l'on s'attaque à la racine du problème—je crois que vous avez parlé des problèmes socio-économiques—que nous permettra de faire le budget de la Défense que vous recommandez de réduire, pour remédier à ces problèmes?

M. Regehr: Il n'y a pas bien longtemps, j'étais dans le sud du Soudan. Là aussi, il y a un conflit extraordinaire auquel CNN ne s'est pas intéressé. . .

M. Frazer: Non.

M. Regehr: . . . en dépit du fait qu'il y a eu un million de tués depuis dix ans. Il s'agit certes en partie de luttes internes, de luttes entre factions du sud par exemple. Il n'existe pas de forces militaires dans l'hémisphère nord qui interviennent dans ce conflit. D'une part, on n'interviendra pas pour des raisons politiques, pour les raisons que vous avez citées et à cause de l'absence de CNN. La volonté politique de s'engager dans ce conflit n'existe pas. C'est le genre de conflit que l'on ne peut pas résoudre. Autrement dit, il n'existe pas de solution militaire. Par contre, la communauté internationale pourrait faire quelque chose pour aider tous ceux qui sont impliqués dans le conflit et pour atténuer les combats.

Il y a par exemple le nouveau Conseil des églises du Soudan qui intervient dans le sud du pays. Il est en train d'élaborer un programme qui consiste à réunir des observateurs internationaux pour la paix, à réunir des Soudanais et des non-Soudanais, à placer des observateurs et des surveillants dans les localités où il y a eu des accords de cessez-le-feu entre factions du sud pour manifester une présence internationale et assurer le respect et le maintien de ces accords pour que les activités qui se déroulent dans le cadre de l'opération Survie Soudan puissent se poursuivre et pour aider ces collectivités.

[Text]

Those are not overly expensive operations, but they are a way of intervening that would have an immediate and significant impact on the conflict in those particular regions. That's a constructive response to conflict in the international community. It would have a demonstrable effect and it would not have the expense associated with it that the large-scale military intervention in Somalia did, for example.

So there are alternatives. That \$2 billion or \$3 billion saved in a reduced defence budget could go a long way in some of those kinds of operations, not to mention economic assistance to countries in need.

Mr. Frazer: Yet, if I may, all the aid we sent to Ethiopia still hasn't rectified the situation there. We've fed a lot of people, but they are at this moment not an awful lot better off than they were at the start when the aid started to go in there. What I'm contending, having spent a fair amount of time in Africa, is that it doesn't really solve the problem to feed people because, when you feed them, yes, they feel better for a little while, but then it's all gone. They haven't solved the problem of how do we feed ourselves.

Mr. Regehr: Yes.

Mr. Frazer: So I sympathize and support your moral approach, but I'm not sure it's the answer to our problem.

Mr. Regehr: If I could just make one quick response, I guess the only thing we could say with certainty is that a larger military budget in Canada or the United States or anywhere else isn't going to solve that problem either.

• 1830

Mr. Frazer: I agree with you. You've suggested doing away with the F-18 squadrons and so on. We can argue back and forth about the effect of air power in the current Bosnian situation. In the case of Sarajevo, a threat was made. It was respected and the desired effect occurred. In the case of Gorazde, again, a couple of air strikes went in initially, with no apparent effect. But with the threat of, again, a realistic NATO involvement if the forces didn't comply, we appear so far to have achieved the aim of having Gorazde brought back to somewhat of a semblance... from which we can get it back in shape.

It appears that there is a case to be made for the employment of air power in such situations, yet you would do away with some of our capability. Is this realistic? Or if there is a case where NATO isn't there and Canadians decide for sovereign reasons to involve themselves elsewhere, should they have the capacity to exert this influence?

Mr. Robinson: First of all, we would have to note that it would be a rare occasion on which it's likely that air power and bombs from the air are going to be a major contributor to the success of a peacekeeping or a humanitarian operation. But it's theoretically possible, and we may be seeing this happening in Bosnia or seeing us heading into or being drawn into a war in Bosnia.

[Translation]

Ce ne sont pas des opérations ultra-coûteuses, mais c'est un moyen d'intervenir qui aurait une incidence immédiate et marquée sur les conflits qui déchirent ces régions. C'est une intervention constructive de la collectivité internationale. Cela aurait un effet démontrable et cela n'entraînerait pas des dépenses aussi considérables que des interventions militaires à grande échelle, comme c'est le cas en Somalie, par exemple.

Ce sont là des solutions. Les deux ou trois milliards de dollars économisés grâce à la réduction du budget de la Défense permettraient de financer ce type d'opération, sans parler de l'assistance économique aux pays nécessiteux.

M. Frazer: Je me permets de signaler que toute l'aide que nous avons envoyée en Éthiopie n'a pas réglé le problème. Nous avons nourri beaucoup de personnes, mais elles ne sont pas beaucoup mieux maintenant que quand nous avons commencé à intervenir. Ce que je veux dire, c'est que j'ai passé pas mal de temps en Afrique et que le fait de distribuer de la nourriture à la population n'aide pas vraiment à résoudre les problèmes; certes, cela va mieux pendant une brève période, puis c'est fini. Ces populations n'arrivent toujours pas à pourvoir à leurs besoins alimentaires.

M. Regehr: Si, cela les aide.

M. Frazer: Par conséquent, j'apprécie et j'approuve votre approche morale, mais je ne suis pas certain que ce soit la solution à notre problème.

M. Regehr: Je vous répondrai brièvement que la seule chose dont nous sommes certains, c'est que ce n'est pas en augmentant le budget militaire du Canada ou des États-Unis ou d'un autre pays qu'il on va résoudre le problème non plus.

M. Frazer: Je suis d'accord avec vous. Vous dites que nous devrions nous débarrasser des escadrilles de F-18, etc. Nous pourrions discuter longtemps de l'efficacité du recours à la force aérienne en Bosnie à l'heure actuelle. À Sarajevo, la menace a été utile. Les ordres ont été respectés et l'effet souhaité a été obtenu. Dans le cas de Gorazde, les deux ou trois premiers raids aériens semblent ne pas avoir donné grand résultat, mais la menace d'une intervention concrète des forces de l'OTAN devant le refus des belligérants de se conformer aux ordres semble nous avoir au moins donné l'impression que nous avons atteint notre but qui était de faire de Gorazde un endroit où il est possible de vivre.

Apparemment, c'est là un argument en faveur de l'emploi de force aérienne dans ce genre de situation, et pourtant, vous voudriez que nous nous départissions d'une partie de notre capacité militaire. Est-ce réaliste? Par ailleurs, dans l'éventualité où l'OTAN jugerait bon de ne pas être présente et que les Canadiens décideraient qu'il leur des raisons de souveraineté politique, ils doivent intervenir, auraient-ils alors la capacité d'exercer cette influence?

M. Robinson: Tout d'abord, je tiens à vous signaler qu'il est rare que des raids aériens et des bombardements contribuent vraiment au succès d'une mission de maintien de la paix ou d'une opération humanitaire. Mais c'est théoriquement possible, et il se pourrait qu'ils aient un tel résultat en Bosnie ou encore qu'ils nous mènent directement vers une situation de guerre dans ce pays.

[Texte]

[Traduction]

Here you get into the question of whether every force that contributes to UN peacekeeping or other operations should maintain a small model of all possible types of military structures. Should they all have a little air force capable of carrying out bombing? Should they all have a naval force capable of conducting blockades? Should they all have ground forces?

Clearly, that's an extremely inefficient way to go about it, and it means we spend a heck of a lot of money that is needed for other areas of security-building, just to have the same kind of capabilities that we would have anyway, amongst the world community at large.

So I think there is a clear argument for specializing capabilities within what Canada will contribute to that kind of operation. In that respect, I would argue that it is not efficient for us to maintain this small air strike force.

Mr. Frazer: If I can pursue this line a bit, if you specialize—that you concentrate on one area and let other areas go—do you not restrict the ability for Canada to be a sovereign nation and to take a sovereign position that a conflict concerns us sufficiently that we, Canada, are going to involve ourselves? Or would we then have to ensure that we ask other people into doing so too, so that they would provide the requisite support?

Mr. Robinson: In practical terms we already face that situation and we always will. We don't have the capability to intervene by ourselves in conflicts around the world. Britain and France barely maintain that capability with much larger defence budgets than we have. We have to do so in coalition and we have to do some things be done by other countries. That's the case now. It would be the case if we tripled the defence budget and it would be the case if we cut it back.

Mr. Frazer: If we were to agree that the \$5.7 billion comprised the defence budget that was established—

Mr. Robinson: That is \$7.6 billion.

Mr. Frazer: Would you be inclined to make that amount static and say that this is a finite amount that we will maintain, regardless of what happens?

Mr. Robinson: No, I think it would be the kind of matter on which, obviously, a country applies its judgment to the situation at the time. I would think, though, that we would want to maintain roughly, based on our analysis, a balance that at least allowed for a very large part of our security budget, whatever that total was, to be dedicated to peace-building activities.

Mr. Frazer: The reason I ask that question is that we were talking to some defence people the other day, and in response to a question asking whether they would like a larger amount of money with the understanding that it might be cut, or would they prefer to have a lesser amount that they knew was stable and could rely on to equip their forces adequately to meet the needs. . . Would you then be prepared to see a committed figure go to the Canadian defence budget?

Cela nous amène à nous demander si tous les contingents qui participent aux opérations de maintien de la paix ou aux autres missions de l'ONU devraient disposer d'au moins une petite quantité de tous les types possibles de matériel militaire. Devraient-ils tous avoir une petite flotte d'avions capables de transporter des bombes? Devraient-ils tous avoir une force navale capable d'arraisonner des navires? Devraient-ils tous avoir des forces terrestres?

Il est évident que ce ne serait pas très efficace que cela nous obligerait à investir énormément de fonds dont nous avons besoin par ailleurs pour assurer notre sécurité, simplement pour nous doter d'une structure militaire à laquelle nous aurions accès de toute façon de par notre participation aux forces militaires mondiales.

Je crois donc que nous aurions raison de nous spécialiser dans les domaines où le Canada pourrait participer à ce genre d'opération. À cet égard, je prétends que ce n'est pas efficace pour le Canada de maintenir cette petite flotte d'avions de combat.

M. Frazer: Permettez-moi de poursuivre votre argumentation. Si vous spécialisez notre structure militaire—si vous vous concentrez sur un seul domaine et laissez les autres de côté—ne risquez-vous pas que nous soyons alors moins en mesure d'exercer notre souveraineté comme pays et de nous interposer comme pays souverain dans un conflit où nous serions suffisamment concernés mais où nous ne pourrions intervenir nous-mêmes? Ou devrions-nous nous assurer que d'autres pays seront prêts à venir à notre rescousse et à nous accorder le soutien requis?

M. Robinson: Sur le plan pratique, nous sommes déjà dans cette situation et nous le serons toujours. Nous ne sommes pas en mesure d'intervenir nous-mêmes dans des conflits régionaux. C'est à peine si la Grande-Bretagne et la France, qui ont un budget de défense beaucoup plus considérable que le nôtre, maintiennent une telle structure militaire. Nous devons intervenir au sein de coalitions et laisser certaines tâches à d'autres pays. C'est le cas actuellement. Il faudrait pour cela tripler le budget de la défense, et il faudrait circonscrire notre rôle si nous réduisons davantage nos dépenses militaires.

M. Frazer: Si nous nous entendions pour dire que le budget de la défense qui avait été établi de 5,7 milliards de dollars. . .

M. Robinson: C'est plutôt 7,6 milliards. . .

M. Frazer: Auriez-vous tendance à estimer que ce montant doit être statique et à dire qu'il devrait être maintenu, peu importe ce qui arrive?

M. Robinson: Non, ce serait le genre de décision qu'un pays doit prendre en tenant compte de la situation du moment. Je crois cependant que nous souhaitons maintenir un certain équilibre qui, conformément à notre analyse, devrait nous permettre de consacrer une très large part de notre budget de sécurité quel que soit le montant total, soit alloué aux activités d'édification de la paix.

M. Frazer: Si je vous pose cette question, c'est qu'en parlant avec des représentants de la défense l'autre jour et, en réponse à une question où je leur demandais s'ils préféreraient que le budget de la défense soit plus élevé, quitte à ce qu'il soit réduit par la suite, ou s'ils préféreraient qu'il soit moins considable mais stable, de manière à leur permettre de doter leurs forces du matériel militaire voulu pour répondre aux besoins. . . Pensez-vous que nous devrions prendre un engagement en ce qui concerne les crédits alloués au budget de la défense nationale?

[Text]

Mr. Robinson: I would think that, given the roles that we have assigned here, that represents a figure that's justifiable and that, yes, we could, reasonably speaking, obviously, assuming the Canadian economy didn't collapse and the federal government then had no money to spend.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I'll pick up on that response.

• 1835

Mr. Regehr, I note that under your sample DND budget there is a reduction of military personnel to 55,000. It has been stated that Canada is about as low as it can go now at 66,700 for future needs; otherwise, you undermine a major segment of Canadian foreign policy.

How did you arrive at the 55,000 figure?

Mr. Robinson: To an extent, it's a figure that's drawn from a hat. It has to be because we don't get the kind of information in the public domain that allows us to say that we have exactly this many people in this role and exactly that many. . .

You can go through the estimates and try to see exactly how many people are assigned to the expeditionary brigade group and exactly how many for another group. It won't be in there, for example. You also won't find the figure of those many people who are in the operational units that sail in a Canadian destroyer squadron. You won't find that figure in there.

Nevertheless, we think it's a fairly conservative estimate, based on the fact that you would be moving down and eliminating a lot of roles. We've talked about reducing the need for destroyers, eliminating the submarine squadron and the CF-18 contingency squadrons, and so forth.

So we're cutting out a lot of roles there, including some of the high combat end roles. There are people who can be removed from that and shifted more to the peacekeeping side—who remain—so that you could probably support a force of up to about 3,000.

A few countries in the world are in fact now deploying in peacekeeping a higher percentage of their force than what 3,000 would represent of 55,000. I haven't examined it for sustainability or whether those countries think they can maintain that deployment over a long time. I suspect it probably can be maintained.

It is, nevertheless, a ballpark figure because with the size of our organization and the type of information that's available to the public, I don't think anybody can in fact give you a very precise figure. It's meant to indicate, generally speaking, the kind of ballpark figure that we think could be sustained after a reduction.

Mr. Hopkins: So you really didn't have any rationale behind it?

[Translation]

M. Robinson: Je serais porté à croire que, compte tenu des rôles que nous comptons donner à la défense, cela représente un montant justifiable et raisonnable, en présumant que l'économie canadienne ne s'effondrera pas et que le gouvernement fédéral aura les fonds nécessaires pour faire de telles dépenses.

M. Hopkins: Monsieur le président, j'aimerais réagir à cette réponse.

Monsieur Regehr, je note que dans l'exemple de budget que vous nous avez soumis, vous réduisez l'effectif à 55 000 militaires. Certains disent que les forces militaires canadiennes ne peuvent pas être moins considérables qu'elles ne le sont actuellement, soit 66 700 militaires, pour répondre aux besoins futurs; autrement dit, vous sous-évaluez un élément important de la politique étrangère canadienne.

Comment êtes-vous arrivé à ce chiffre de 55 000 militaires?

M. Robinson: J'avoue que ce chiffre a été tiré au hasard, car nous n'avons pas accès aux données publiques qui nous permettraient de dire exactement combien de militaires sont nécessaires pour telle et telle mission. . .

Allez vérifier dans le budget et essayer de voir combien de militaires sont affectés au corps de brigade expéditionnaire et combien il y en a dans d'autres groupes. Vous ne trouverez pas ce renseignement, par exemple. Vous ne trouverez pas non plus combien de militaires il y a dans les unités opérationnelles qui font partie de l'escadron de destroyers canadiens. Vous n'y trouverez pas ces chiffres.

Néanmoins, nous pensons que notre estimation est plutôt conservatrice, étant donné que nous réduirions nos activités et éliminerions un tas de rôles. Nous avons parlé de la possibilité de réduire le nombre de destroyers dont nous avons besoin, d'éliminer l'escadron de sous-marins et les escadrilles d'urgence de CF-18, et ainsi de suite.

Nous éliminons donc une foule de rôles que nous jouons actuellement, y compris les activités de combats intenses. On pourrait par exemple muter des militaires et les affecter en plus grand nombre aux missions de maintien de la paix—qui seraient maintenues—de sorte que nous aurions probablement de besoin d'un contingent d'environ 3 000 militaires pour ce genre de mission.

En fait, peu de pays déploient un plus fort pourcentage de leurs forces pour les missions de maintien de la paix, donc une proportion de 3 000 sur 55 000. Je n'ai pas vérifié si ce chiffre était suffisant pour assurer la relève ou si ces pays pensent qu'un tel nombre leur permettrait de se déployer pendant une longue période de temps. Ce serait probablement possible.

Ce chiffre est néanmoins approximatif compte tenu de l'importance modeste de notre organisme et du type de renseignements qui sont mis à la disposition du public, et je pense que personne ne sera vraiment en mesure de vous donner des chiffres précis à cet égard. Ces chiffres ne font que vous donner une indication de ce qu'il serait possible de garder comme effectif une fois le personnel réduit.

M. Hopkins: Vous n'aviez donc aucune raison de nous donner ce chiffre-là?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Robinson: I've explained the rationale.

Mr. Regehr: The rationale is given in some detail in the paper. The question that we need to return to is, what is the vital Canadian foreign policy that you would see undermined by the reduction of personnel?

Mr. Hopkins: Well, if the questioner is going to become the plier here, Mr. Chairman, there comes a point. . .

In your paper you're going to pull out of NATO; that's an obvious given. You're divesting Canada of one of the most successful alliances that we've ever had in world history. So when we succeed something and it succeeds in keeping the peace, then the philosophy is that we do away with that. Am I right in replying to you that way?

Mr. Mifflin mentioned our debate in the House just one week ago today. If you're going to go into a place like Bosnia and take on the Serbs in a peacekeeping mission, given the conditions you have there where they do not live up to agreements, do you not have to have some protection? Do you not need some international allies there that are ready to back you up? Do we not need a sharp end to our forces if we're going to get into that situation?

Your paper says we shouldn't be in those rough situations.

Mr. Regehr: No.

Mr. Hopkins: But that's the sort of thing you get into. You can only lower your Canadian forces to a particular level and then you use the sharp end of your forces for the crises that you meet. How do you handle that one?

Mr. Regehr: The point here is that it's not the sharp end of the Canadian forces that is making the contribution in Bosnia.

• 1840

The point also is that the international community is very ambivalent and uncertain of what the sharp end of the international communities united could do in Bosnia. I don't think there's reluctance on the part of the United States and NATO to commit combat ground troops to Bosnia, just because they're cheap or because they're cold towards the consequences for those people.

It is because there's no assurance what the consequences of that it would be. There's no assurance that the use of sharp-end forces that situation is going to restore stability and restore peace to that country.

What we're saying here is that there are some fundamental political conditions that need to be addressed. The international community has a capacity to support political processes when the combatants of a conflict have themselves resolved that they can no longer tolerate the kind of conflict they're submitting themselves to.

M. Robinson: Je vous ai expliqué la raison.

M. Regehr: Notre document contient pas mal d'explications. La question qu'il faut se poser est la suivante: quel élément vital de la politique étrangère canadienne serait ébranlé par la réduction du personnel militaire?

M. Hopkins: Eh bien, monsieur le président, si celui qui doit poser les questions est obligé de répondre, cela devient. . .

Dans votre document, vous prétendez que nous devrions nous retirer de l'OTAN. C'est vite dit. Vous voudriez que le Canada se retire de l'une des alliances plus efficaces que nous n'ayons jamais eues dans toute l'histoire du monde. Par conséquent, quand nous avons des succès, et nous en avons dans les missions de maintien de la paix, le principe serait de ne plus y participer. Ai-je raison de vous répondre de cette façon?

M. Mifflin a fait allusion à un débat que nous avons eu à la Chambre des communes il y a une semaine, jour pour jour. Si nos forces se rendent en Bosnie dans le cadre d'une mission de maintien de la paix pour mettre un terme à la marche des Serbes, ne croyez-vous pas qu'elles auront besoin d'une certaine protection, compte tenu des conditions dans lesquelles elles doivent manoeuvrer, pour mettre au pas les Serbes qui ne respectent jamais leurs engagements? N'est-il pas nécessaire d'avoir des alliés internationaux qui sont prêts à nous appuyer? Nos forces ne doivent-elles pas être aptes au combat pour de telles manoeuvres dans ce genre de situation?

Dans votre document, vous dites que nous ne devrions pas nous engager dans des conflits majeurs.

M. Regehr: Non.

M. Hopkins: Mais c'est le genre de situation dans laquelle nous nous trouvons. On ne peut réduire le personnel des forces militaires canadiennes jusqu'au point de leur enlever toute capacité de faire face aux situations critiques dans lesquelles elles sont placées. Comment régleriez-vous ce problème?

M. Regehr: En réalité, les forces canadiennes n'ont pas vraiment besoin d'être aptes au combat pour apporter une contribution utile en Bosnie.

Il faut dire aussi que la communauté internationale est très ambivalente et incertaine à propos des résultats qu'aurait une intervention armée concertée en Bosnie. Je ne crois pas que c'est par mesquinerie ou par froideur à l'endroit de ces peuples que les États-Unis et l'OTAN hésitent à déployer des troupes de combat terrestre en Bosnie.

C'est parce qu'ils ne sont pas sûrs des conséquences qu'aurait une telle intervention. Rien ne garantit que l'utilisation de forces de combat dans cette situation pourrait restaurer la stabilité et la paix dans ce pays.

Ce que nous disons, c'est qu'il faut régler d'abord certains problèmes politiques fondamentaux. La communauté internationale est en mesure d'appuyer certaines démarches politiques quand les belligérants en viennent à la conclusion qu'ils ne peuvent plus tolérer le conflit dans lequel ils se sont engagés.

[Text]

The international community adds to that now some capacity to come to the aid of the victims of that slaughter. That's what Canadians, together with the international community, have done with distinction and bravery and need to continue to do. But it's not as if there were some easy military solution to that problem, which for some reason or another we're not availing ourselves of.

Mr. Hopkins: Would you not agree that it was the sharp edge of the NATO alliance that caused the Serbs in this case to pull back? If that threat had not been there, do you not agree that the slaughter would have gone on?

Mr. Regehr: I think that's true. I think in very certain circumstances you can issue a military threat against another military force and have them retreat.

Other times you can't do that, as we discovered with General Aidid in Somalia. The sharp end didn't work very well in that case. It's not a doctrinaire position that says never can a sharp end—that's quite the euphemism—never can military force have an impact on opposing military forces. Of course they can at certain times.

The question is what ought to be the focus and concentration of the Canadian contribution to international communities' efforts to deal with regional conflicts. What we're saying is that Canada can have the most important and effective impact if we maintain and build upon the peacekeeping capability and capacity that we've developed over the years and intervene in the kinds of circumstances characterized by traditional peacekeeping.

Given a time of very sharp restraint in our own country, with budget cutting and deficit cutting, we had better focus on where we're effective and not think we can be all things to all people. We have to make some tough choices, and that includes choices in our military budget as well, not only in our ODEA budget and unemployment insurance program.

Mr. Hopkins: I don't think anyone can make a criticism about the difficult choices in the military budget, in view of the cuts that have just been made. So I don't consider that an argument in this case at all.

We've had some very eminent historians before this committee. Yesterday I asked one of them if there isn't perhaps a parallel between what is going on in Russia today and the former Soviet Union and what was happening in the 1930s. Indeed, you can use examples in other parts of the world today.

You have many regional problems out there, and regional problems have a habit of becoming international ones. I tried to make the argument with him that Canada was not an isolationist nation. Really what we're talking about here is pulling back and becoming more isolationist in the international community.

[Translation]

La communauté internationale apporte en outre un soutien humanitaire pour venir en aide aux victimes de ce massacre. C'est le genre de contribution que les Canadiens ont apportée et doivent continuer d'apporter avec honneur et bravoure, de concert avec les autres pays. Mais ce n'est pas parce qu'il existe des solutions faciles à ce problème que nous n'intervenons pas militairement.

M. Hopkins: Ne convenez-vous pas avec moi que c'est la crainte de voir les forces de l'OTAN intervenir militairement qui a fait reculer les Serbes? Si cette menace n'avait pas existé, vous seriez d'accord pour dire que le massacre se serait poursuivi, n'est-ce pas?

M. Regehr: Je pense que c'est vrai. Je pense que dans certaines circonstances précises, la menace d'une intervention militaire contre un belligérant peut le forcer à reculer.

Il peut arriver que cette menace ne soit pas efficace, comme nous l'avons constaté avec le Général Aidid en Somalie. La menace d'une intervention militaire n'a pas eu grand effet dans ce cas-là. Ma position n'est pas doctrinaire. Je ne dis pas que jamais la menace d'une intervention militaire ne peut faire reculer des belligérants. Il est évident que cela peut réussir dans certains cas.

Reste à savoir si la contribution canadienne aux efforts de la communauté internationale pour régler les conflits régionaux doit être principalement axée sur la force. Nous pensons que c'est en maintenant et en édifant des forces capables de remplir des missions de maintien de la paix et en conservant le matériel militaire qui nous permettra d'intervenir dans les situations qui se prêtent à des missions classiques de maintien de la paix, que le Canada sera le plus efficace et aura le plus de chances de jouer un rôle important.

À un moment où nous devons sabrer dans nos dépenses, comprimer les budgets et réduire le déficit, nous avons avantage à centrer notre action là où nous avons le plus de chances d'être efficaces et à éviter de croire que nous pouvons faire tout pour tout le monde. Nous devons faire des choix difficiles y compris sabrer dans nos budgets militaires, pas seulement dans le budget de l'APD et dans le programme de l'assurance-chômage.

M. Hopkins: Je ne pense pas que l'on puisse critiquer les choix difficiles qui devront être faits dans le budget militaire, étant donné les compressions qui viennent d'être faites. Je ne pense donc pas qu'il soit justifiable de proposer une telle mesure.

Notre Comité a entendu le témoignage d'historiens très éminents. Hier, j'ai demandé à l'un d'eux s'il n'y aurait pas lieu de faire un parallèle entre ce qui se passe en Russie aujourd'hui et dans l'ancienne Union Soviétique et ce qui s'est passé dans les années trente. On pourrait d'ailleurs prendre des exemples dans d'autres régions du monde.

Il y a de nombreux problèmes régionaux partout dans le monde, et les problèmes régionaux ont tendance à dégénérer en conflits internationaux. J'ai essayé de lui faire admettre que le Canada n'était pas un pays isolationniste. En réalité, ce que vous nous proposez, c'est de battre en retraite et de nous isoler davantage de la communauté internationale.

[Texte]

[Traduction]

• 1845

During the 1930s Canada was very active in the League of Nations. We were one of the largest countries left when everybody else said no to an international peace community and the work towards international agreements. But the world drifted into World War II.

Do you not feel that any responsible nation must have a reasonable force at its disposal for training new people if a world crisis does come along? We are in no position to sit here today and say that it's not going to.

If you want to take Russia as an example, you have the reform process that has not come to an end. Russia's economic reforms are working too slowly for the vast majority of the population. We see increasing impatience with democracy and market-oriented policies engulfed with nostalgia for stability of the Soviet era. All that is here.

Frustration is also evident with the military, which confronts severe shortages and loss of prestige. The pride factor is built into that. You have western-oriented reformers, and with them ideas about democracy and free markets, who have lost substantial ground to the hardliners. You can list them on and on.

The previous group was talking about the nuclear weapons that are still left lying around, and nobody will dispute the fact that you have to use international diplomacy and agreements in the future to try to get rid of those. With this dangerous situation, do you think this is the time to dismantle a large section of our already very small Canadian forces?

Mr. Regehr: It's a surprise to hear you suggest that we are isolationist.

Mr. Hopkins: No, I didn't suggest that.

Mr. Regehr: Our argument has been—

Mr. Hopkins: On a point of order, Mr. Chairman, the historian to whom I posed that question yesterday told me that Canada had been isolationist during the 1930s.

Mr. Regehr: I see, okay.

Mr. Hopkins: I was trying to deal with the case that we were never isolationist really, that we are always involved in international affairs.

Mr. Regehr: I thought the implication was that you were saying our recommendations had an isolationist element to them.

Mr. Hopkins: He would also say there is a degree there.

Mr. Regehr: The intent is really the opposite. I hope it comes through clearly in the brief that we support a very activist interventionist role on the part of Canada in the international community. The point is you must have the means of intervention that are going to have the most impact, the longest-term impact on the problem that we are addressing. The problem that we are addressing is regional conflict.

I'm not a historian, nor a student of contemporary Russia, eminent otherwise, but I don't think the decisive factor there is going to be the west's military capability. The decisive factor is whether there is going to be a way of integrating the Russian economy into the international economy and developing the kind of social and economic conditions there that will be conducive to stability.

Dans les années trente, le Canada était très actif au sein de la Ligue des Nations. Nous avons été le seul parmi les grands pays à ne pas dire non à la constitution d'une force de paix internationale et au déploiement d'efforts en vue de conclure des accords internationaux. Mais le monde a sombré dans la Deuxième Guerre mondiale.

Ne croyez-vous pas qu'un pays responsable doit être disposé à former un nombre suffisant de militaires en prévision d'éventuels conflits mondiaux? Personne ici n'est en mesure de dire que cela n'arrivera pas.

Prenez la Russie, par exemple, elle a amorcé une réforme qui ne voit pas l'heure d'aboutir. Les réformes économiques appliquées en Russie progressent trop lentement pour la grande majorité de la population. Les espoirs suscités par la démocratie et les politiques de marché s'estompent de plus en plus chez des gens qui commencent à avoir la nostalgie de la stabilité de l'époque soviétique. Tous ces facteurs sont là.

La frustration est tout aussi dense chez les militaires, confrontés à d'importantes pénuries et à une certaine perte de prestige. La fierté est à la baisse. Il y a aussi les réformateurs à tendance occidentale, qui vantent les mérites de la démocratie et du marché libre, qui ont perdu beaucoup de poids aux dépens des partisans de la Ligue dure. Ils sont légions.

Le groupe qui vous a précédés parlait des armes nucléaires qui sont toujours entreposées un peu partout, et personne ne niera qu'il faudra user de diplomatie et signer bien des conventions pour parvenir à nous en débarrasser. Devant cette situation critique, pensez-vous vraiment que c'est le moment de démanteler une grande partie de nos forces militaires, qui sont déjà très modestes?

M. Regehr: Cela m'étonne de vous entendre dire que nous sommes isolationnistes.

M. Hopkins: Non, je n'ai pas prétendu cela.

M. Regehr: Notre argument était . . .

M. Hopkins: J'invoque le Règlement, monsieur le président. L'historien à qui j'ai posé cette question hier m'a dit que le Canada avait été isolationniste durant les années trente.

M. Regehr: Très bien, je vois.

M. Hopkins: J'essayais de vous démontrer que nous n'avions jamais été vraiment isolationnistes, que nous nous engageons constamment dans des affaires internationales.

M. Regehr: Je croyais que vous aviez laissé entendre que nos recommandations prônaient l'isolationnisme.

M. Hopkins: D'une certaine façon, oui.

M. Regehr: C'est tout le contraire que nous prônons. J'espère qu'il ressort clairement de notre mémoire que nous souhaitons voir le Canada intervenir très activement au sein de la communauté internationale. L'important, c'est d'avoir les moyens d'intervention qui nous permettront d'avoir la plus forte incidence, ainsi que des effets à long terme sur les problèmes que nous voulons régler. Celui qui nous concerne est un conflit régional.

Je ne suis ni un historien, ni un observateur de la Russie contemporaine, éminent ou pas, mais je ne crois pas que le facteur décisif soit la capacité militaire de l'Occident. Ce qui comptera, c'est de savoir s'il sera possible d'intégrer l'économie russe à l'économie internationale et d'instaurer les conditions socio-économiques qui permettront à ce pays de connaître la stabilité.

[Text]

The same goes for regional conflicts in other parts of the world. Can we make a contribution to stability in the Horn of Africa? We can. Is it going to be through our military means? No, it won't be. It will be through the kinds of economic policies, trade policies, aid policies, and human rights policies that we advocate in that region. That is what is going to make a contribution to the stability and restoration of peace in that part of the world.

We're saying that's a security issue for Canada, and for Canada to have a strong interventionist international security policy means it needs to get into the Horn of Africa with those kinds of policies.

Mr. Hopkins: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there further questions? Senator Meighen.

• 1850

Senator Meighen: May I ask a short one? Really, I want to see if I understand an over-generalized summation of the position you're putting forward, which seems to be that non-military involvement has more often and is more likely to produce the solutions desired, i.e. peace and more stability, than military intervention. Therefore, while there may on occasion be a need for military intervention, those occasions are far less frequent than the other and we can therefore afford to proceed with a fairly substantial reduction of our defence budget. Is that somewhat close to an over-generalized statement of your position?

Mr. Regehr: Yes, that's somewhat close. If I may, just one point that we have to remember is that there has been a preponderance in the Cold War—that's part of the legacy—of focus of the security dollar in the military. During the Cold War a 10% reduction in what was spent by the west in Europe for its security—a 10% reduction there—would have enabled, if there had been a direct transfer, a doubling of worldwide overseas development assistance to the Third World.

Senator Meighen: Is it not arguable as to whether that would have been wise at that point?

Mr. Regehr: Well, I think it would have been wise.

Senator Meighen: There are lots of people who, in terms of the Cold War and where it went or didn't go, might dispute that, but I quite accept there's another point of view.

Mr. Regehr: That's an arguable point of view that I guess we won't settle today.

Senator Meighen: I'm not taking one or the other necessarily.

Mr. Regehr: Yes, all right.

Senator Meighen: What I wanted to know and what troubles me a little bit is that we are, compared to many nations around this world, very favoured and wealthy. If there is a continuing need, as you and Mr. Foster were discussing earlier,

[Translation]

La même considération s'applique aux conflits régionaux qui se déroulent dans d'autres parties du monde. Pouvons-nous apporter une contribution à la stabilité de la Corne de l'Afrique? Je pense que oui. Le ferons-nous par des moyens militaires? Je ne le crois pas. C'est avec des politiques économiques, des politiques commerciales, des politiques d'aide et des politiques favorisant le respect des droits de la personne que nous serons le plus utiles dans cette région. Voilà ce qui permettra au Canada de contribuer à la stabilité et à la restauration de la paix dans cette région du monde.

Nous disons que c'est ainsi qu'il faut concevoir la sécurité au Canada, et que pour le Canada, avoir une politique de sécurité axée sur un interventionnisme international poussé, cela veut dire aller dans les pays de la Corne de l'Afrique prôner l'adoption de ces politiques.

M. Hopkins: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions? Sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen: Puis-je poser une brève question? En fait, je veux savoir si je suis capable de faire un résumé très synthétique de la politique que vous préconisez. Vous semblez dire que c'est l'intervention non armée, et non l'intervention armée, qui est la plus susceptible de produire les résultats escomptés, c'est-à-dire de permettre le rétablissement de la paix et l'instauration d'une plus grande stabilité. Par conséquent même s'il peut arriver qu'une action militaire s'impose, il ne peut s'agir que de cas exceptionnels, si bien que nous pourrions nous permettre de réduire substantiellement notre budget de la défense. Ai-je assez bien résumé votre position?

M. Regehr: Oui, c'est à peu près ça! Je me permets de vous rappeler, cependant, qu'à l'époque de la guerre froide nous avions tous une propension à investir dans le militaire pour assurer notre sécurité; nous n'en sommes d'ailleurs pas complètement guéris. À l'époque de la guerre froide, une réduction de 10 p. 100 des sommes que les pays d'Europe de l'Ouest consacraient à leur sécurité aurait permis, si les fonds avaient été transférés directement, de doubler les montants versés par ces pays au titre de l'aide au développement des pays du tiers-monde.

Le sénateur Meighen: Mais on peut se demander s'il aurait été sage d'agir ainsi à cette époque.

M. Regehr: Je pense que oui.

Le sénateur Meighen: Beaucoup pourraient ne pas être d'accord avec votre interprétation des conséquences de la guerre froide, mais vous avez droit à votre opinion.

M. Regehr: On pourrait en effet en débattre, mais nous ne réglerons pas cette question aujourd'hui.

Le sénateur Meighen: Remarquez que je ne défends pas un point de vue plus que l'autre.

M. Regehr: Fort bien.

Le sénateur Meighen: Il y a une chose qui m'intrigue un peu. Quand nous nous comparons à d'autres, nous sommes un pays particulièrement favorisé et prospère. Si, comme M. Foster et vous-même le disiez plus tôt, il continue d'être nécessaire

exte]

[Traduction]

some circumstances for the high end of military intervention, how do we justify, if we're going to participate across the range of possible solutions, a position of having our cake and eating it to some extent? Notwithstanding that we're a wealthy nation, we're not going to have, for example, the air power capability because that costs money and that would mean sacrifices here. I think you'd say, if I understand you correctly, that that money should be immediately diverted into aid and projects of that nature.

Mr. Regehr: Yes.

Senator Meighen: I just am not sure in my own mind of the morality of pulling out of one into the other, when we are a country favoured as we are compared to others and given the fact that the military intervention is, by common agreement here today between us, in some instances the only way to go and the only successful way of imposing a solution.

Mr. Regehr: I defer to Bill, but in the Cold War that would have been the argument advanced for a nuclear role for Canada, because there we were having our cake and eating it, too. We were a clean, non-nuclear state, but we were hiding under this nuclear umbrella, and you buy into the whole role of the nuclear weapons.

Senator Meighen: There are choices to be made within that range.

Mr. Regehr: Canada made some choices. I don't think there's an argument in principle that every conceivable theoretical capability that exists has to reside in Canada.

Senator Meighen: Agreed. How about some?

Mr. Regehr: Some.

Senator Meighen: Agreed.

Mr. Regehr: Well, surely we ought not to belittle the main contribution that the Canadian forces have made overseas in the last 20 or 30 years, which is the peacekeeping. We haven't had some and we've put them to good use or are putting them to good use, and that's a matter of interest, too. That's today's seat at the table.

We used to argue about having to have forces in Europe, even though they were token symbolic forces, in order to get a seat at the table.

The way in which Canada gets influence in the international community today is by its prominent contribution to international peacekeeping, by the prominence, although shrinking, of its overseas development assistance, by its human rights policy. Those are the ways in which we get influence in the international community, and we have to build on that.

• 1855

Senator Meighen: Could I just very shortly ask whether, in your view, that's an exhaustive list you just put out? Does our involvement in international alliances—NORAD, NATO—contribute towards a position in the community at all, in your view?

dans certains cas, d'avoir recours à la frappe militaire, comment peut-on prétendre avoir le beurre et l'argent du beurre—si vous voulez—à supposer que nous voulions être présents sur tous les plans? En effet, même si nous sommes un pays riche, nous n'aurons jamais les moyens de nous payer la capacité de frappe aérienne dont nous aurions besoin, parce que les avions coûtent cher et qu'il faudrait faire des sacrifices. En réponse à cela, si je vous ai bien compris, vous préconiserez qu'on verse en priorité ces fonds au titre des programmes d'aide et des projets de cette nature.

M. Regehr: Exactement.

Le sénateur Meighen: Je ne suis pas sûr que le fait de prendre de l'argent ici pour le mettre là soit d'une moralité à toute épreuve, compte tenu que nous sommes un pays relativement favorisé et que, dans certains cas, l'intervention armée est la seule façon de parvenir à imposer une solution, comme nous en avons tous convenu aujourd'hui.

M. Regehr: Je vais laisser à Bill le soin de répondre à cette question, mais à l'époque de la guerre froide, on aurait invoqué votre argument pour que le Canada se dote d'une puissance de frappe nucléaire, parce qu'à cette époque, nous avions effectivement le beurre et l'argent du beurre. Nous étions une nation pure, non nucléaire, mais nous nous abritions sous le parapluie du nucléaire, à condition, bien sûr, que vous soyez convaincu de l'utilité d'un tel parapluie.

Le sénateur Meighen: Mais on a de la marge entre ces deux extrêmes.

M. Regehr: Oui, et le Canada a fait des choix. Mais, que je sache, personne ne soutient que le Canada doit disposer sur son sol même de tout l'arsenal militaire possible et imaginable.

Le sénateur Meighen: Certes, mais il pourrait en avoir une partie?

M. Regehr: Oui, une partie.

Le sénateur Meighen: Nous sommes d'accord.

M. Regehr: Il nous faut bien sûr nous garder de déprécier l'incalculable contribution des Forces canadiennes outre-mer, au cours des 20 ou 30 dernières années, dans le cadre des missions de maintien de la paix. Nous avons participé à certaines de ces missions et nous avons mis notre intervention à profit. Là aussi, c'est une question d'intérêt. C'est grâce à cela qu'aujourd'hui nous siégeons au côté des grands de ce monde.

Nous nous sommes même demandés si nous ne devons pas maintenir des forces en Europe, même très symboliques, pour pouvoir garder notre place à la table.

L'influence qu'il exerce aujourd'hui au sein de la communauté internationale, le Canada la tient de son appréciable contribution aux missions internationales de maintien de la paix, de ses programmes d'aide au développement—même s'il en a de moins en moins—et de sa politique de respect des droits de la personne. C'est ainsi que nous faisons notre marque sur la scène internationale, et nous devons exploiter cette possibilité.

Le sénateur Meighen: Est-ce une liste exhaustive que vous venez de dresser? Estimez-vous que notre participation aux alliances internationales—à NORAD, à l'OTAN—nous aide à nous tailler une place sur la scène internationale?

[Text]

Mr. Regehr: Well, it's a pretty nominal contribution. I mean, it would be hard to argue that Canada's contribution and involvement in NATO is critical to NATO's survival or critical to Canada's role in the international community.

You have to recognize that institutions have their day and then decline. To argue that NATO is one of the key institutions, without which we would be floundering, is not—

Senator Meighen: Well, I didn't argue that and you didn't argue it, but you didn't have it on your list and I wondered whether you'd put it on your list. I'm still not sure.

Mr. Regehr: I think we would say that we would borrow from Marx and allow for the withering away of, if not the state, at least NATO. I think that's its fate. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If you're going to borrow from Marx, we also have to borrow from Spencer perhaps and maybe Churchill and say that it's time to withdraw. . . Anyway, thank you very much for coming.

That concludes our hearings. I think there have been very useful exchanges and you've helped us to clarify some of our thinking. We appreciate it. Thank you very much.

Before we leave, I would say to members of the committee that on Monday we're going to meet here in this room at 3 p.m. to continue our briefings with the Department of National Defence.

This meeting is adjourned.

[Translation]

M. Regehr: Notre contribution est plutôt symbolique. Il serait difficile de prétendre que la contribution et la participation du Canada à l'OTAN sont essentielles à la survie de cette organisation ou primordiales pour que le Canada puisse jouer un rôle sur la scène internationale.

Toute institution a ses moments de gloire, après quoi elle périclité. Prétendre que l'OTAN est l'une des institutions les plus importantes, sans lesquelles nous irions à la dérive, n'est pas. . .

Le sénateur Meighen: Ni vous ni moi ne l'avons prétendu, mais comme cette organisation ne figurait pas sur votre liste, je me demandais si vous ne vouliez pas l'y faire apparaître. Je n'ai toujours pas la réponse.

M. Regehr: Eh bien, empruntons à Marx et disons qu'il faut s'attendre au déclin, sinon de l'État, du moins de l'OTAN. C'est à mon avis le sort de cet organisme. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Quitte à s'inspirer de Marx, inspirons-nous aussi de Spencer et peut-être même de Churchill pour dire que le moment est venu de se retirer. . . Mais quoi qu'il en soit, nous vous remercions beaucoup d'avoir accepté notre invitation.

Voilà qui met fin à nos audiences. J'estime que ces échanges ont été très fructueux et que vous nous avez aidés à préciser un peu notre pensée. Nous vous en remercions.

Avant de nous quitter, je tiens à signaler aux membres du comité que nous nous réunirons ici même, lundi à 15 heures, pour poursuivre la série de séances d'information que nous avons amorcée avec les représentants du ministère de la Défense nationale.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste — lettre****8801320****OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From Canadian Peace Alliance:*

Pamela Frache, Coordinator.

From the Women's International League for Peace and Freedom:

Marcy Holyk.

From the Coalition to Oppose the Arms Trade:

Richard Sanders.

From Ottawa Disarmament Coalition:

Darrell Rankin.

From the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War:

Dr. Alex Bryans, Past President;

Debbie Grisdale, Executive Director;

Jeff Unger, Medical Student.

From Project Ploughshares:

Ernie Regehr, Research Director;

Bill Robinson, Research Associate.

TÉMOINS*De l'Alliance canadienne pour la paix:*

Pamela Frache, coordonnatrice.

De Women's International League for Peace and Freedom:

Marcy Holyk.

De la Coalition to Oppose the Arms Trade:

Richard Sanders.

De la Ottawa Disarmament Coalition:

Darrell Rankin.

*De l'Association canadienne des médecins pour la prévention de
guerre nucléaire:*

Dr Alex Bryans, président antérieur;

Debbie Grisdale, directrice exécutive;

Jeff Unger, étudiant en médecine.

De Project Ploughshares:

Ernie Regehr, directeur de recherche;

Bill Robinson, associé en recherche.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
x42
- 1994
C12
SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Monday, May 2, 1994
Tuesday, May 3, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le lundi 2 mai 1994
Le mardi 3 mai 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Technical Briefing

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Séance d'information technique

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 2, 1994

(11)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:17 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Pierre De Bané, Senator and William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall; Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Jim Lee and Michel Rossignol, Researchers. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Robert Fowler, Deputy Minister; Lt-General Paddy O'Donnell, Vice Chief of the Defence Staff; Vice Admiral Larry Murray, Deputy Chief of the Defence Staff; Rear Admiral Peter C. Martin, Associate Assistant Deputy Minister (Finance); Major General Alan DeQuetteville, Chief, Force Development; Ray Sturgeon, Senior Assistant Deputy Minister (Materiel).

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee considered its revised budget.

On motion of George Proud, *it was agreed*, — That the revised budget of the Committee, totalling \$561,360 be adopted for submission to the Board of Internal Economy of the House of Commons and to the Internal Economy, Budgets and Administration Committee of the Senate.

The Committee proceeded to its technical briefing.

Vice-Admiral Larry Murray made a statement and, with Robert Fowler and Lieutenant General Paddy O'Donnell answered questions.

At 7:07 o'clock p.m. Lieutenant General Paddy O'Donnell made a statement and answered questions.

At 7:15 o'clock p.m. Rear Admiral Peter C. Martin made a statement, and, with the other witnesses, answered questions.

On motion of Robert Bertrand, *it was unanimously agreed*, — That the Co-Clerks be authorized, in consultation with the Joint Chairs, to order sandwiches, etc. whenever a Committee meeting is scheduled to extend into or over a meal period. The cost of such working lunches not to exceed \$250 per occasion.

At 8:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

TUESDAY, MAY 3, 1994

(12)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met in televised session at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chair, William Rompkey and the Acting Joint Chair, the Honourable Colin Kenny presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 2 MAI 1994

(11)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 17, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'hon. Pierre De Bané, sénateur et de William Rompkey (*coprésidents*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Michael Forrestall; Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentants la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, Jim Lee et Michel Rossignol, attachés de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Robert Fowler, sous-ministre; Lt gén. Paddy O'Donnell, vice-chef de l'état-major de la Défense; Vice-amiral Larry Murray, sous-chef de l'état-major de la Défense; Contre-amiral Peter C. Martin, sous-ministre adjoint délégué (Finances); Maj. gén. Alan DeQuetteville, chef, Développement des forces; Ray Sturgeon, sous-ministre adjoint principal (Matériel).

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité examine son budget révisé.

Sur motion de George Proud, *il est convenu*, — Que le budget révisé, se montant à 561 360\$, soit adopté et présenté au Bureau de régie interne de la Chambre des communes et du Comité sénatorial de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Le Comité entend un exposé technique.

Le vice-amiral Larry Murray fait un exposé et, avec Robert Fowler et le Lt gén. Paddy O'Donnell, répond aux questions.

À 19 h 07, le Lt gén. Paddy O'Donnell fait un exposé et répond aux questions.

À 19 h 15, le Contre-amiral Peter C. Martin fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Sur motion de Robert Bertrand, *il est convenu à l'unanimité*, — Que les cogreffiers soient autorisés, en consultation avec les coprésidents, à commander des sandwiches, etc., chaque fois que le Comité doit siéger à l'heure d'un repas. Les frais ne devront pas dépasser 250\$ dans chaque cas.

À 20 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

LE MARDI 3 MAI 1994

(12)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada tient une séance télévisée à 15 h 36, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*) et de l'hon. Colin Kenny (*coprésident suppléant*).

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall; Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Senators present: The Honourable Jeremiel Grafstein and the Honourable Gildas Molgat.

Other Member present: Réal Ménard

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Michel Rossignol, Researcher. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From Université Laval: Centre québécois de relations internationales: Albert Legault, Professor. From Royal Military College: Department of Political and Economic Sciences: Joel Sokolski, Professor. From York University: Centre for Strategic and International Studies: Martin Shadwick. From Canadian Defence Preparedness Association: Norm Smythe; Ed Healy.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Professor Albert Legault made a statement and answered questions.

At 4:21 o'clock p.m. Professor Joel Sokolsky made a statement and answered questions.

At 5:29 o'clock p.m. Martin Shadwick made a statement and answered questions

At 6:21 o'clock p.m. Norm Smyth made a statement and, with Ed Healy, answered questions.

At 6:39 o'clock p.m. George Proud took the Chair.

At 7:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Michael Forrestall; Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Autres sénateurs présents: Les hon. Jeremiel Grafstein et Gildas Molgat.

Autre député présent: Réal Ménard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Michel Rossignol, attaché de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval: Albert Legault, professeur. Du Département de sciences politique et économique du Collège militaire royal: Joel Sokolski, professeur. Du Centre d'études stratégiques et internationales de l'University York: Martin Shadwick. De l'Association canadienne de préparation à la défense: Norm Smythe; Ed Healy.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le professeur Albert Legault fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 21, le professeur Joel Sokolsky fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 29, Martin Shadwick fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 21, Norm Smyth fait un exposé puis, de même que Ed Healy, répond aux questions.

À 18 h 39, George Proud assume la présidence.

À 19 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Texte]

[Traduction]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Enregistrement électronique]

Tuesday, May 3, 1994

Le mardi 3 mai 1994

• 1539

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): My colleagues, we start our deliberations today with a change in schedule. We welcome first Professor Albert Legault. His biography is very extensive, so I won't go into it in detail but will simply say he's a distinguished scholar and adviser to organizations both national and international and has published widely. We welcome him today and we invite him to give us his views in about ten minutes or so, because we would like very much to ask questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Chers collègues, en ouvrant cette séance, je vous annonce un changement de programme. Nous allons d'abord recevoir le professeur Albert Legault. Son curriculum vitae est très complet, et sans vouloir vous en donner les détails, je tiens tout de même à dire qu'il s'agit d'un chercheur éminent qui non seulement agit à titre de conseiller auprès d'organisations à la fois nationales et internationales, mais aussi publie des analyses dans un grand nombre de revues. Nous lui souhaitons donc la bienvenue et l'invitons à prendre environ 10 minutes pour nous présenter ses vues, après quoi nous passerons à la période des questions.

• 1540

Professor Legault, please.

Professeur Legault, vous avez la parole.

Professor Albert Legault (Centre québécois de relations international, Université Laval): Thank you very much, Mr. Chairman. I'm very appreciative of the fact that I can come before Joel Sokolsky. I think Quebec has to thank Kingston for that particular politeness. I will try to be brief, as you invited me to do.

M. Albert Legault (professeur, Centre québécois de relations internationales, Université Laval): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir faire mon exposé avant Joel Sokolsky. Je pense que le Québec doit remercier Kingston de cet faveur. J'essaierai d'être bref, comme vous me l'avez demandé.

I will give you a summary of what I wrote in my brief, talking about priorities of Canadian defence policy and peacekeeping in particular.

Je vais donc me contenter de vous faire un résumé des arguments de mon mémoire, en m'attardant sur les priorités du Canada en ce qui concerne la politique de la défense et les activités de maintien de la paix.

I think one of the first problems we have to face is what comes first in terms of priorities in Canadian defence policy. Most of the people around the table, I think, would take it for granted that the protection of Canadian sovereignty is the foremost priority and mission of the Canadian Armed Forces. Since the end of the Cold War and the disappearance of the threat of the ex-Soviet Union, some people are inclined to believe there is no longer any justification for the existence of the armed forces, and therefore the only justification is peacekeeping.

Le premier problème auquel nous sommes confrontés au Canada est celui de déterminer quelles sont nos priorités au plan de la politique de la défense. J'imagine que la plupart des gens qui sont assis autour de cette table tiendraient pour acquis que la protection de la souveraineté canadienne est de loin la priorité et la mission la plus importante des forces armées canadiennes. Depuis la fin de la guerre froide et la disparition de la menace que constituait l'ex-Union soviétique, certains semblent croire que les forces armées n'ont plus du tout de raison d'être, si ce n'est les activités de maintien de la paix.

I think this assumption is wrong. Obviously we need both. We need the ability to protect our sovereignty through some collective agreement such as NATO and the United Nations. It's been part of our foreign policy and it has been part of 45 years of Canadian history. If we were to concentrate only on the protection of our sovereignty, we would be fairly accused of being isolationists.

À mon avis, cette hypothèse est tout à fait fausse. Il est bien évident qu'il nous faut absolument ces deux fonctions. C'est-à-dire que nous devons être en mesure de protéger notre souveraineté par le biais de notre affiliation à des organisations comme l'OTAN et l'ONU. Il s'agit là d'un aspect important dans notre politique étrangère et même de notre histoire depuis 45 ans. Si nous devons nous concentrer uniquement sur la protection de notre souveraineté, nous nous ferions accuser, à juste titre, d'isolationnisme.

This then leads to the second question. I think Canada is a high-tech country and not a human resource country. Therefore there are various arguments you can make about the priority that should be given to the protection of sovereignty as opposed to peacekeeping. An argument I hear more and more frequently in the press and in the media is Canada should not participate in high-tech operations and things of this sort but should rather focus on peacekeeping.

Voilà ce qui m'amène à la deuxième question. À mon avis, le Canada est un pays dont la force est la technologie de pointe, et non les ressources humaines. À partir de là, on peut faire valoir différents arguments en ce qui concerne la priorité qu'il faut accorder à la protection de la souveraineté, par opposition au maintien de la paix. Selon un argument qui revient de plus en plus fréquemment dans la presse et dans les médias en général, le Canada ne devrait plus participer aux opérations faisant appel à la technologie de pointe et à des choses de ce genre pour pouvoir mieux se concentrer sur les opérations de maintien de la paix.

[Text]

I think this argument cuts across both ways. I personally would prefer to lose fifteen aircraft and fifteen pilots in the high-tech operations than to lose a Canadian brigade abroad. Therefore I think it is important to understand the Canadian Armed Forces are an instrument of Canadian foreign policy; we have to be a player and a participant in multilateral exercises of peace and security.

The only way to do that is to maintain some flexibility in the Canadian Armed Forces. I think it is a very important factor. We cannot do it alone. We will never maintain international peace and security alone. Most of the time we can only do it within a collective framework of exercises, and I think this is an essential argument that the members of the committee should listen to with great care.

It is important because in this area of continental drifting, if we do not accept international responsibility we are likely to be swallowed up by the United States or, if not, to be considered totally irrelevant as far as our armed forces and our foreign policy are concerned.

Once we've agreed the major priority should be to retain flexible forces and war-fighting forces in the three environments, then the question becomes whether or not we can specialize, or to what extent we can undertake some responsibilities.

We have always specialized in the past, be it within NATO or within NORAD. A couple of years ago I argued before other committees that we should maintain aircraft in Europe only and bring the brigade home. Financial reasons force us to do the same thing today.

I think what is important is to have flexibility and capability and a base upon which we can build in the future. But can we specialize? I think there is a common consensus in this country that peacekeeping is a beloved mission that we should undertake, that it is an international responsibility. As I said in the brief, it is not a legal obligation but it is a moral obligation.

At the same time, I don't think Canada should be dreaming of the time when Lester B. Pearson was here, that we should be the helpful fixer, that we should solve every crisis. We cannot do everything and be everywhere.

At the national level, the government mentions specific conditions that have to be present before we accept a peacekeeping mission. I think all of those are known: the consent of the host state, success of the operation, a clearly defined mandate, things of this sort. I think we should try to do the same thing. It's nice to set the example but we can't do everything.

I hope we can set up some international common standards for participation in peacekeeping. Why should the Canadians do it alone? Can't we develop some common standards of procedure to the effect that people should participate, for

[Translation]

Pour moi, cet argument donne lieu à deux interprétations possibles. Personnellement, je préfère perdre une quinzaine d'aéronefs et de pilotes dans le cadre d'opérations faisant appel à la technologie de pointe que de perdre une brigade canadienne à l'étranger. À mon avis, il importe de bien comprendre que les forces armées canadiennes constituent l'un des instruments de la politique étrangère canadienne; nous devons absolument participer aux opérations multilatérales de maintien de la paix et de la sécurité.

Pour y arriver, il faut absolument maintenir la souplesse des forces armées canadiennes. Ce facteur est d'une importance primordiale, d'après moi. Nous ne pouvons agir seuls. Nous ne pouvons, à nous seuls, maintenir la paix et la sécurité internationales. La plupart du temps, nous devons nous contenter de nous associer à un effort collectif, et je pense que cet argument doit revêtir une importance critique pour tous les membres du comité.

C'est très important, à une époque comme la nôtre caractérisée par une dérive des continents, le refus de nos obligations internationales nous exposerait au risque d'être complètement engloutis par les États-Unis ou encore d'être considérés comme des partenaires tout à fait mineurs en ce qui concerne l'action de nos forces armées et l'influence de notre politique étrangère.

Une fois que nous avons accepté que la priorité des priorités doit être le maintien de forces polyvalentes et de forces en état de faire la guerre dans les trois armes, il s'agit à ce moment-là de savoir si nous devons ou non nous spécialiser et dans quelle mesure nous pouvons assumer certaines responsabilités.

● 1545

Nous nous sommes toujours spécialisés par le passé, que ce soit au sein de l'OTAN ou du NORAD. Il y a quelques années, je soutenais devant d'autres comités que nous devions maintenir nos aéronefs en Europe seulement et rapatrier la brigade. Depuis, notre situation financière nous a justement obligés à le faire.

Ce qui compte, d'après moi, c'est que le Canada ait la souplesse et capacité nécessaire, et une base d'appui pour l'avenir. Mais pouvons-nous nous spécialiser? Je pense que les Canadiens estiment en général que les opérations de maintien de la paix constituent pour nous une mission essentielle que nous devrions conserver et que nous avons des responsabilités envers la communauté internationale dans ce domaine. Comme je l'affirme dans mon mémoire, l'obligation du Canada dans ce domaine est morale et non légale.

D'un autre côté, je ne pense pas que le Canada devra constamment se rappeler l'époque de Lester B. Pearson, et se dire que notre rôle consiste à faire l'intermédiaire et à régler toutes les crises. Nous ne pouvons ni assurer une présence partout, ni tout faire.

Au niveau national, le gouvernement affirme que certaines conditions doivent être remplies avant que nous acceptions de participer à une mission de maintien de la paix. Ces conditions sont d'ailleurs connues: le consentement de l'état d'accueil, les possibilités de succès de l'opération, un mandat clairement défini, ce genre de choses. Je pense que nous devrions essayer d'en faire autant. Il serait bon de pouvoir donner l'exemple, mais nous ne pouvons tout faire.

J'espère que nous pourrions nous entendre sur une série de normes internationales uniformes pour la participation aux opérations de maintien de la paix. Pourquoi les Canadiens devraient-ils faire ce travail tout seuls? Ne serait-il pas possible

[Texte]

[Traduction]

example, a certain number of troops over a five-year period, or people who are participating with more troops should be allowed a more frequent term of rotation within the Security Council? Couldn't we, for example, not send troops and replace them by humanitarian aid or perhaps a voluntary contribution?

d'élaborer des normes communes en matière de procédure, à savoir que les États qui participent à ces opérations devraient, par exemple, s'engager à fournir une certaine quantité de troupes sur cinq ans, ou encore, que les États qui envoient plus de troupes devraient bénéficier d'un roulement plus fréquent des sièges au conseil de sécurité? Par exemple, le Canada ne pourrait-il pas décider de ne pas envoyer de troupes mais de remplacer cette contribution par de l'aide humanitaire ou peut-être par des efforts bénévoles?

These are things that are important and that should be examined and looked at, because we cannot act as if we were alone in the international system. We should be assured that if we do our part other countries will also take the responsibility.

Voilà autant de facteurs importants qu'il faudrait examiner en profondeur, car nous ne pouvons agir comme si nous étions seuls sur la scène internationale. Nous devons nous assurer que si nous faisons notre part, d'autres pays assumeront, eux aussi, leurs responsabilités.

The problem of collective security is that it will be a collective security of the few or a collective security of the international community. If it is the collective security of the few it is likely to be the collective security as defined by the Security Council. If it is to be a collective security of the international community we need common accepted standards about who should be doing what, what we shall contribute, how we shall participate. I think those are all important issues that would help Canadians establish a policy that takes into account both our resources in the international context and our situation within multilateral organizations.

Le problème de la sécurité collective, c'est qu'il faut savoir si l'on parle de la sécurité collective de seulement quelques États, ou de la communauté internationale dans son ensemble. Si l'on parle de la sécurité collective de quelques États, il y a de fortes chances pour qu'elle soit définie par le conseil de sécurité. S'il s'agit de la sécurité collective de la communauté internationale, il faut à ce moment-là des critères uniformes pour savoir qui devrait faire quoi, en quoi consistera notre contribution, et comment nous allons participer à l'effort collectif. Voilà des questions importantes qui aideraient les canadiens à élaborer une politique qui tienne compte non seulement des ressources que nous pouvons déployer dans un contexte international mais aussi de notre place au sein des organisations multilatérales.

The last area where I think we should look for greater specialization is perhaps outer space. Outer space is the fourth environment that has always been left aside because people know very little about it. It is the environment absolutely vital for the three armed services. I think we should look in this particular area to specialize. We already have an awful lot of expertise. I think next year Canadians will be putting up a number of star satellites. These can be used for many purposes, both civilian and military. This is an area in which we should look to invest more in the future.

Le dernier domaine où j'estime que le Canada devrait chercher à se spécialiser est celui de l'espace. Il s'agit du quatrième environnement et celui qui a toujours été plus ou moins à l'écart puisque les gens sont peu renseignés au sujet de l'espace. C'est pourtant l'environnement qui sera d'une importance critique pour les trois armes de nos forces. Je pense que nous devrions même songer à nous spécialiser dans ce secteur, surtout que l'expertise canadienne est déjà bien établie. Si je ne m'abuse, les canadiens vont mettre en orbite un certain nombre de satellites du type STAR l'année prochaine. Ces satellites peuvent servir à diverses fins, à la fois civiles et militaires. Voilà un domaine où nous devrions songer à investir davantage à l'avenir.

My last argument, Mr. Chairman, is that there are perhaps some areas that should be de-emphasized, but we should bear in mind that any decision taken by the committee is likely to have an impact over the next 10, 15 or 20 years. I therefore would advise members that prudence in politics is a cardinal virtue. I think the important thing is to maintain war-fighting capabilities in the three environments and make sure that what we recommend is not a major restructuring of the armed forces, which in 10 or 15 years from now could only lead to a decision that would be regretted.

Mon dernier argument, monsieur le président, c'est qu'il faudrait peut-être mettre moins l'accent sur certains domaines, tout en se rappelant que les décisions que va prendre le comité sont susceptibles d'avoir une incidence sur les activités au cours des 10, 15 ou 20 prochaines années. Je conseille donc aux membres du comité de faire preuve de prudence; c'est d'ailleurs une grande vertu en politique. L'essentiel, c'est de conserver la capacité de faire la guerre dans les trois armes et de s'assurer que nous ne recommandons pas une déstructuration majeure des forces armées, décision que nous regretterions certainement d'ici 10 ou 15 ans.

I think I have gone past my 10 minutes. I have other arguments.

Je crois que j'ai déjà dépassé mes dix minutes; même si j'aurais d'autres arguments à faire valoir.

Mr. Chairman, you invited me to be brief. I will leave you the floor. I think there might be some questions to be asked.

Monsieur le président, vous m'avez invité à faire quelques brèves remarques liminaires. Je vous cède donc la parole. J'imagine qu'il va y avoir des questions.

[Text]

[Translation]

• 1550

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole au représentant du Bloc québécois, M. Jacob.

M. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président. Professeur Legault, je vous souhaite la bienvenue.

Dans votre présentation, vous avez dit que le Canada devrait limiter certaines de ses interventions au niveau des missions de paix. Je pense que l'ensemble des intervenants autour de cette table sont d'accord pour dire que le Canada, de par ses ressources humaines et aussi, de par ses possibilités financières, ne peut participer à toutes les missions existantes, à tous les conflits sur la planète.

J'aimerais que vous précisiez le genre de critères, voire de normes, sur lesquels on pourrait se baser pour choisir une mission de paix proprement dite, à laquelle on pourrait participer, et une autre où l'on ne voudrait pas participer. Je trouve un peu difficile d'avoir à choisir entre la participation et la non participation du Canada lors d'une mission de paix. De quelles façons peut-on délimiter ces critères-là, ces normes-là?

M. Legault: Je vous remercie. La question est très pertinente. Je pense qu'il est extrêmement difficile d'y répondre. Je pense qu'il y a quand même certains éléments qui m'apparaissent clairs sur le plan canadien. Ce sont les conditions de la participation canadienne, c'est-à-dire les critères qui, en règles générales, sont définis par le Cabinet pour accepter ou ne pas accepter une opération.

L'autre élément que j'ai mentionné plus tôt, c'est que je souhaiterais que, sur le plan international, il y ait une élaboration de normes communes qui fait que le Canada ne sera jamais dans l'obligation de participer à une opération du maintien de la paix qui soit dangereuse dans un contexte où il agirait seul.

Donc, si vous me parlez de critères, la première chose qui me vient à l'esprit, c'est que ceci doit se faire en collaboration avec nos alliés et les Nations Unies. Cela signifie également que les dispositions du Secrétariat de l'ONU doivent être renforcées en ce qui a trait aux opérations de commandement et de contrôle. Il est bien évident, par exemple, que la force PRONU I, par rapport à la force PRONU II, a posé beaucoup de difficultés pour la coordination des opérations canadiennes parce qu'on était habitué à une chaîne de commandements qui passaient de la Yougoslavie à New-York alors que là, on s'est trouvé à passer de la Yougoslavie en Bosnie, de la Bosnie à la Communauté européenne, et ensuite, à Ottawa.

C'est le genre de choses, je pense, qu'il faut préciser; il faut des critères clairs, donc renforcer les structures du Secrétariat et ne pas accepter plus, peut-être, que nous ne pouvons faire. Il faut donc fixer des critères et il faut forcer la communauté internationale à accepter des procédures qui soient communes. Je pense qu'autrement, on risque de prêcher dans le désert et il est clair que, si c'est toujours le Canada à qui l'on vient demander de faire des efforts, la population canadienne risque, un petit peu, de se retourner contre cet élément essentiel de sa politique de défense et de sa politique étrangère, car un jour, on aura plus de morts que ce que l'on a actuellement.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I will now recognize the representative of the Bloc Québécois, Mr. Jacob.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Professor Legault.

In your presentation, you said that Canada should limit its participation in peace-keeping missions. I believe everyone gathered around this table would agree that Canada, given its limited human and financial resources, cannot possibly participate in every mission or intervene every time a conflict erupts somewhere in the world.

I would like you to provide me with some further clarification regarding the kinds of criteria or standards that could be used for determining which peace-keeping missions we might be interested in taking part in, as opposed to those that would not be of interest to us. I must say I find it a little difficult seeing how we would go about determining when to participate and when not to participate in a peace-keeping mission. How would we go about developing those criteria or standards you have referred to?

Prof. Legault: Thank you. You've asked a most relevant question to which there is no easy answer. I do think there are a number of factors that stand out in the Canadian context. They are the actual conditions for Canadian participation, in other words, the criteria or general rules as defined by Cabinet, governing acceptance or non-acceptance of a peace keeping mission.

The other point I raised earlier is that I would hope it might be possible, at the international level, to develop some common standards for participation in peace-keeping missions, so that Canada would not be forced to get involved in dangerous operations where it would be acting alone.

So, in terms of actual criteria, the first thing that comes to mind is that this kind of process must go forward in cooperation with our allies and the United Nations. This also means that the command and control functions of the UN Secretariat must be strengthened. For example, compared with PRONU II, PRONU I ran into a lot more problems in terms of coordinating Canadian operations since we were used to a chain of command involving only Yugoslavia and New York, whereas in that case it went from Yugoslavia to Bosnia, from Bosnia to the European Community, and finally, to Ottawa.

That is the kind of thing that has to be clearly defined; we need clear criteria, the structure of the Secretariat needs to be strengthened and we must be in a position to agree to nothing more than we are capable of doing. So, we have not only set criteria but force the international community to agree to common procedures. Otherwise, we may well end up preaching in the wilderness, and if the international community constantly comes knocking on Canada's door in such instances, there is the risk that Canadians may gradually turn against one of the very backbones of our defence and foreign policy, as one day we may well have more casualties than we have had thus far.

[Texte]

[Traduction]

Je pense que c'est un miracle que les choses se passent déjà de cette façon en Yougoslavie. Donc, je ne peux pas répondre, et je ne peux pas prévoir non plus dans quelle région aura lieu le prochain conflit. On ne peut pas planifier par région. Le passé nous indique que nous avons participé, à peu près, à toutes les opérations du maintien de la paix de l'ONU dans toutes les régions du monde. Donc, on n'a pas été très regardant sur une spécialisation géographique. Je pense qu'on ne peut pas se spécialiser dans une région à moins qu'il ne s'agisse de domaines très précis.

J'ai mentionné dans le document, par exemple, la drogue et le terrorisme en Amérique latine. Il y a le comité militaire de l'organisation des États américains qui se penche sur ces problèmes. Là, il y a peut-être des spécialisations possibles dans ce que j'appelle des *soft core security* mais dans le *hard core security*, surtout les opérations du maintien de la paix, je pense qu'il faut y aller à la demande de nos alliés, donc, par conséquent, il faut tenir compte de l'intérêt canadien et de la demande de l'ONU qui doit tenir compte de standards communément acceptés au sein de la communauté.

Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

M. Jacob: En partie, mais, je vais préciser un peu. Pensez-vous qu'il devrait y avoir des normes ou des standards en proportion de la population, en proportion du PIB, en proportion des budgets ou des moyens financiers?

• 1555

L'ONU pourrait créer des normes un peu restrictives qui obligerait chacun des pays à faire leur part en proportion de leur population et de leur budget. Si le Canada a participé plus souvent qu'à son tour aux différentes missions depuis la création des Casques bleus, comment se fait-il que d'autres pays, parfois presque mieux nantis, avec plus de moyens, n'ont pas fait le même effort? À ce moment-là, on pourrait établir des critères qui exigeraient une participation équivalente par rapport au PIB et par rapport à la population.

M. Legault: Vous avez tout à fait raison de mentionner ces critères. Il y en a plusieurs. Je pense que ce qui est important, c'est qu'il y en ait plusieurs et non pas un seul, parce qu'il faut que les pays conservent quand même une certaine flexibilité, une certaine souplesse, et qu'ils aient la capacité de répondre oui ou non. Je pense qu'on a toujours cette capacité au Canada.

J'aimerais rappeler un phénomène important, par exemple, dans la Charte de l'ONU, l'article 44 est un article canadien. En effet, c'est McNaughton et Mackenzie King qui, compte tenu de l'article 43 stipulant que le Conseil de sécurité pourrait avoir une armée internationale, si l'on demandait aux Canadiens d'y participer, ont posé la question: sommes-nous obligés de participer? Les Canadiens ont fait resserrer l'article 44 qui dit que si jamais il y avait une armée internationale, il faut quand même consulter l'État membre d'où la nécessité de consultation avec l'État membre.

Je pense que la question est plus pertinente, par exemple, par opposition à ce qu'on appelle des *standby contingents* et une armée permanente de l'ONU. Il est clair que si les critères définis obligerait les États à participer ou à fournir des

Personally, I think it's a miracle that things are proceeding the way they have been thus far in Yugoslavia. So, I cannot really answer your question, nor can I predict which area is likely to be the next one to be affected by such a conflict. I don't think we can really plan our activities on a regional basis. Based on our past experience, we have been part of practically every UN peace-keeping mission in every region of the world. Thus far, we certainly have not tried to focus on any specific geographical area. In my view, we cannot really specialize in one area, unless we are talking about a very specific kind of activity.

In my brief, I mentioned drugs and terrorism in Latin America. The military committee of the organization of American States is currently examining the problems in that area of the world. Some specialization may be possible in what I would call soft core security, but as far as hard core security is concerned, and particularly peace-keeping operations, I think we have to be prepared to respond to the requests of our allies, all the while keeping in mind the interest of Canada and specific UN requirements, which must be based on common standards agreed to by all members of the international community.

I don't know whether I answered your question or not.

Mr. Jacob: Partly, yes, but perhaps I could be even more specific. Do you think there should be standards based on population, on a percentage of GDP or the overall budget or on general financial means?

The UN could bring in somewhat more restrictive standards that would force every member country to do its share, based on its population and available budget. If Canada has done more than its share since the UN started sending peacekeepers around the world, how is it that some countries, that are better off than Canada and have greater resources, have not made a similar effort? We might well want to develop standards that would force member countries to participate equally, based on the GDP and population.

Prof. Legault: I am glad you raised the issue of criteria. There are indeed a number of them. What is important, in my view, is that there be several criteria and not just one, since all member states need to have a certain amount of flexibility and be in a position to say yes or no, depending on the circumstances. I think that we have always been in that position here in Canada.

There is another important point to be raised with respect to the UN Charter, and that is that article 44 was drafted by Canada. Indeed, McNaughton and Mackenzie King, realizing that article 43 stipulated that the Security Council could form an international army, raised the question directly of whether Canadians would be forced to be part of such an army, were the UN to request it of us. Canada forced the UN to tighten up the wording of article 44, which states that if an international army were to be put in place, member states would have to be consulted, and that is why that consultation mechanism with member states now exists.

I think this is an even more relevant issue in relation to what are called standby contingents or a UN standing force. There is no doubt that if the criteria forced member states to take part in operations or provide contingents, I don't think it

[Text]

contingents, je ne pense pas que cela soit nécessairement dans l'intérêt des Canadiens que le Secrétaire général de l'Organisation dise: «vous, vous allez au Tumbuctu, au Sri Lanka, lorsqu'on a besoin de vous». Je pense que le pays conserverait toujours un droit de regard et un droit de décision politique sur l'utilisation de ses forces, mais qu'il est bon de définir des critères, et si j'étais un homme politique, je vous dirais: «donnez-m'en plusieurs parce que je veux une porte de sortie au cas où je ne serais vraiment pas intéressé à aller quelque part».

Cependant, si votre objectif est de forcer les autres à accepter de faire leur contribution comme nous on a fait la nôtre, je vous dis que vous avez tout à fait raison et on devrait s'employer à faire ce genre de chose.

M. Jacob: C'est parce que je pense que, comme vous l'avez dit précédemment, si on n'en arrive pas à un partage équitable au sein de l'ONU, et la population a déjà commencé à remettre en question la participation canadienne en raison des coûts, en raison du danger de pertes de vies humaines, les politiciens seront obligés de refuser la participation canadienne à ces opérations.

M. Legault: Vous avez raison, c'est une question de leadership. Je pense que le Canada devrait s'employer à définir ces critères et à demander l'acceptation d'une norme internationalement reconnue, au moins pour vous protéger et pouvoir dire: «écoutez, vous, vous ne faites rien, donc je ne vois pas pourquoi ce serait nous qui faisons tout». Je pense que cela est une excellente politique.

M. Jacob: Dans un autre ordre d'idées, vous avez dit que le Canada n'est pas un pays de ressources humaines, mais de technologie de pointe. Cela m'amène à un sujet qui me touche beaucoup. Lorsque vous parlez de technologie de pointe, vous parlez d'industries, vous parlez d'aérospatiale et à peu près tout ce qui touche à l'industrie militaire, que ce soit au niveau des systèmes anti-radars ou différentes autres choses. On peut parler de Paramax, on peut parler de Litton System, on peut toucher à peu près toutes les compagnies qui ont oeuvré paramilitairement et si on se réfère à la fin de la guerre froide et à la diminution de l'armement en général, ces compagnies se retrouvent maintenant en difficultés très sérieuses, compte tenu du fait que l'exportation éventuelle de cette technologie est à toutes fins pratiques plus ou moins nulle.

Je trouve un peu curieux qu'on veuille tendre vers une direction qui, jusqu'à ce jour, n'a quand même pas été très profitable au niveau du maintien d'entreprises qui bien souvent ont été créées de toutes pièces avec des subventions militaires, de façon à développer une certaine technologie, et que l'exportation tant promise vers d'autres pays ne s'est pas réalisée. Ces entreprises, à ce moment-là, se retrouvent en difficulté financière et congédient des employés. Je vois mal comment on peut se diriger vers une poussée de technologie comme vous dites, à moins que je vous aie mal compris.

M. Legault: Vous avez raison de soulever ce problème. Je vais vous répondre par trois arguments.

[Translation]

would necessarily be in Canada's interest were the Secretary General of the United of National in a position to say to us: "All right; you're going to Tumbuctu or Sri Lanka, because that's where we need you". I think any country probably retains the right to review any such request and make a political decision regarding the use of its own forces, but I still think it would be a good idea to try and define these kinds of criteria. If I were a politician, I would be inclined to say: "Give me a few of them, because I want to be certain there will be a way out if, for some reason, I don't want to send troops somewhere".

However, if your goal is to force other countries to make their own contribution, just as we have made ours, my reaction would be to say you're absolutely right and that we should seek to find some means of doing that.

Mr. Jacob: The reason I say this is because if, as you yourself pointed out earlier, we cannot arrange for UN member countries to share the burden equally, given that Canadians have already started to question Canadian participation in these missions because of the cost and the danger that lives will be lost, there is a good chance politicians will have to refuse to let Canadians take part in these operations.

Prof. Legault: You're absolutely right. It's a question of leadership. I think Canada should make the effort to define these criteria and ask that countries agree on an internationally recognized standard, if only for our own protection and to have the option of saying: "Listen, you haven't lifted a finger, so I don't see why we should have to do everything". I think that would be an excellent policy.

Mr. Jacob: In another vein, you said that Canada is a high tech country and not a human resource country. This leads me to raise something I feel very strongly about. When you talk about high technology, you are talking about industries such as the aerospace industry and every other type of company that's part of the overall military industry, whether it's anti-radar systems or other types of equipment they produce. Whether we're talking about Paramax, Litton Systems or any of the companies that have worked in the paramilitary sector, the fact is the Cold War is now ended and because the need for armaments has dropped considerably, these companies are now experiencing very serious problems, particularly since the possibility of exporting this technology is practically nil.

I find it a little strange that we seem to be leaning in a direction that until now has not paid great dividends in terms of maintaining firms that were in many cases built solely through military subsidies in order to develop certain kinds of technology, when in fact, the promised export opportunities never materialized. Now these firms are having financial problems and are being forced to layoff employees. So, I hardly see how we could focus more on high technology, as you are suggesting—unless I misunderstood you.

Prof. Legault: I'm glad you have raised this problem. My answer will focus on three main arguments.

[Texte]

[Traduction]

Le premier est que, dans le passé, il a été très difficile pour le Canada d'exporter, mais que durant les 10 ou 15 dernières années, si vous regardez les chiffres,—et j'inviterais les membres de votre Comité à les demander aux Affaires extérieures—nos exportations dans les pays d'Europe, dans les pays de l'OTAN, ont pratiquement équilibré le déficit de la balance de commerce militaire avec les États-Unis. Donc, on fait beaucoup mieux qu'on le faisait autrefois en ce domaine.

Le deuxième argument n'est pas de dire qu'il faut avoir une base industrielle technologique importante, car, comme vous l'avez souligné, on risque de se casser la figure avec cela. Ce qui est important, c'est que la souveraineté canadienne passe par le maintien d'une base technologique; elle ne sera jamais tous azimuts, mais elle est importante pour maintenir notre relation avec les États-Unis qui nous obligent déjà à se spécialiser dans quelque chose.

Toutefois, je pense qu'on pourrait peut-être éviter cette spécialisation qui mène à l'effondrement subit d'une industrie, comme vous le dites si bien, lorsque se termine la guerre froide. Je pense qu'on pourrait remédier plus facilement à cet argument dans l'avenir tout simplement à cause de l'évolution de la technologie et de ce qu'on appelle *dual use*, la technologie à double usage, civil et militaire. Là, je pense qu'il est extrêmement important pour le Canada de maintenir cette base par rapport à notre équipement et aux besoins d'assurer la protection de la souveraineté canadienne dans le cadre des accords canado-américains.

Cependant, si on ne le fait pas, c'est aussi une partie de notre souveraineté qu'on risque de perdre. On peut bien dire qu'il n'y a plus de guerre froide, qu'il n'y a plus de menaces, mais si on se met à faire de la protection de la souveraineté canadienne avec un *Cessna*, je pense que les Américains vont vite envoyer des *F-15* au-dessus de notre territoire pour savoir un petit peu mieux ce qui se passe.

M. Jacob: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Senator Forrestall has indicated he wants to follow up on this line of questioning.

Senator Forrestall (Maritimes): Well, not exactly; as a matter of fact I thought I was going to take a fairly bold leap. I only have one question and possibly a supplementary, so that might make it easy on you.

If it's not my turn. . . Oh, it's not.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Is there a burning desire on the part of the Liberal party to. . . ?

An hon. member: Yield to the Senator.

Senator Forrestall: I did not want to let the opportunity go past, Professor, without asking you whether you personally or the centre have taken any active interest and put your mind to a defence posture for Canada without Quebec? It seems to me that we would be somewhat remiss if we did not weigh in our own minds the nuances of the implications. Have you or the centre given any thought to this question?

First of all, it has been difficult in the past for Canada to export its goods, and yet if you look at the figures—and I would invite Committee members to request those figures from Foreign Affairs—you will see that over the past ten or 15 years, our exports to European and NATO countries have pretty well wiped out our military trade deficit with the United States. So, we are doing a lot better in this area than we did some years ago.

My second argument is not that we must have a significant technological and industrial base here in Canada because, as you yourself pointed out, we may well be courting disaster if we move ahead on that front. What is important, however, is that we be in a position to protect Canadian sovereignty by maintaining a solid technological base; we will never be in a position to cover every single area, but such a base is necessary if we want to maintain our relationship with the United States, since the US is already forcing us to specialize in certain areas.

However, we may well want to avoid the kind of specialization that leads to the sudden collapse of an entire industry, as you mentioned, when the Cold War comes to an end. I think a solution to that problem will be readily available in the future, because of the way current technology is evolving and also because of what is called dual use—in other words, technology that can serve both civilian and military purposes. I think it's very important that Canada maintain a solid base in order to be able to maintain its own equipment and meet its own requirements as regards protecting Canadian sovereignty under Canada-US agreements.

If we decide against this, however, we may in fact have to relinquish part of our sovereignty. It's all well and good to say the Cold War is finished and that there is no longer any threat, but if we attempt to protect Canadian sovereignty using *Cessnas*, I imagine the Americans will waste no time sending a few *F-15s* over here to keep an eye on what's going on.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. Rompkey): Le sénateur Forrestall m'a dit qu'il voudrait poser une question complémentaire.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Eh bien, pas vraiment; c'est-à-dire que je voulais plutôt faire preuve d'audace en changeant complètement de sujet. Je n'aurai droit qu'à une question, et peut-être une question à complémentaire, ce qui va s'en doute vous faciliter la tâche.

Si ce n'est pas encore mon tour. . . On me dit que non.

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce que les députés Libéraux meurent d'envie. . . ?

Une voix: Cédez la place au sénateur.

Le sénateur Forrestall: Professeur, je ne voulais pas manquer l'occasion de vous demander si vous, personnellement, ou le Centre, vous vous étiez intéressés de près à la question de savoir quelle pourrait être la politique de défense du Canada en l'absence du Québec? Il me semble que nous manquerions un peu à notre devoir si nous ne cherchions pas à savoir quelles pourraient en être les conséquences. Est-ce que vous ou vos collègues au Centre avez déjà réfléchi à la question?

[Text]

Prof. Legault: Do you mean me personally or the institution for which I work?

Senator Forrestall: The institution.

Prof. Legault: I did testify before a parliamentary committee in Quebec on what a Quebec defence policy would be in case of independence. Is this the sense of your question?

Senator Forrestall: It is the sense of my question. But I must confess I have been away, although it may not have been in the recent past I missed it.

Prof. Legault: It is an interesting question.

Senator Forrestall: I was thinking of it in the broader context, although that is very much a part of it.

Prof. Legault: In the broader context what we at the institution I represent would like to do is come up with a report before the end of June. It is being prepared by a committee of 12. It's in the process of being set up this week and it will be composed of three military people, three businessmen, three academics and three journalists. We would like to come up perhaps with a more pointed, not necessarily francophone, point of view of what Canadian defence policy should be. We would certainly like to tackle the important questions, which have been tackled by the committee of 21 or Canada 21 or other groups. That may be one devious way to be invited back to your committee, if the report is being published in time.

Senator Forrestall: I didn't want to and I wouldn't. I would be the last to pre-empt the committee and the splendid work of our staff, but I suspect we'll be writing before you're finished.

Could I ask you in a specific way for your thought or opinion? In setting forth what we consider to be a useful defence policy for Canada for the period ahead, are we wise to give consideration to a policy that precludes Quebec's participation? The question in my mind is whether this is an area in which we may want to share currency, certainly until we get questions like that hypothetically straightened away. Would defence be one of those areas you would see as a sharing area?

Prof. Legault: Yes. It reminds me of a few discussions I had last year with General Belzile. We were discussing this same issue and he said that if we in Quebec had some particular problems, we shouldn't count on them to help us. I said "If you have two crises taking place simultaneously in this country, maybe you'll be very happy to count on us to help you out". I think it is a perfect area where joint arrangements would be considered valuable and necessary. It is certainly an area where it would be unwise.

[Translation]

M. Legault: Me posez-vous cette question à titre personnel ou parlez-vous de l'établissement pour lequel je travaille?

Le sénateur Forrestall: Je parle plutôt de votre établissement.

M. Legault: J'ai comparu devant un Comité parlementaire au Québec pour discuter des éventuels éléments d'une politique de défense pour la province du Québec dans l'hypothèse où le Québec deviendrait indépendant. Est-ce bien cela le sens de votre question?

Le sénateur Forrestall: Oui, tout à fait. J'avoue que je n'ai pas toujours été présent, mais c'est peut-être tout récemment qu'on en a discuté en Comité.

M. Legault: C'est une question fort intéressante.

Le sénateur Forrestall: Je vous la posais dans un contexte plus général même si elle a nécessairement un lien avec notre sujet d'aujourd'hui.

M. Legault: Dans un contexte plus général, je peux vous dire que nous, à l'établissement que je représente, aimerions pouvoir préparer un rapport à ce sujet d'ici à la fin juin. Un comité de 12 personnes se charge à l'heure actuelle de la préparation de ce rapport. Nous sommes actuellement en train d'organiser le travail de la commission en question, qui sera composée de trois militaires, trois hommes ou femmes d'affaires, trois universitaires et trois journalistes. Nous aimerions pouvoir en arriver à une optique particulière, mais non nécessairement francophone, des éléments essentiels d'une bonne politique canadienne de la défense. Nous souhaiterions nous attaquer aux questions importantes, qui ont déjà été abordées par le Comité des 21, ou Canada 21, ainsi que pas d'autres groupes. C'est peut-être une façon un peu détournée de se faire inviter à nouveau à comparaître devant le Comité, si notre rapport est prêt à temps.

• 1605

Le sénateur Forrestall: Je ne voulais pas le faire et je ne le ferai pas. Loin de moi l'idée d'exclure la possibilité d'une autre visite ou de mettre en doute le travail formidable de notre personnel, mais j'ai bien l'impression que nous allons terminer notre rapport avant que le vôtre ne soit prêt.

Pourrais-je vous demander de me préciser vos idées à ce sujet? En essayant d'élaborer ce que nous considérerions comme une bonne politique de défense pour le Canada dans les années qui viennent, serait-il sage de songer à l'éventuelle orientation d'une politique qui excluerait la participation du Québec? Je me demande tout simplement s'il ne nous faudrait pas éventuellement partager nos connaissances et nos compétences dans ce domaine, du moins jusqu'à ce que nous ayons réglé des questions hypothétiques comme celle-là. Pensez-vous que nous pourrions éventuellement envisager de partager nos connaissances et notre compétence dans le domaine de la défense?

M. Legault: Oui. Cela me rappelle les discussions que j'ai eues l'année dernière avec le général Belzile. Lors d'une conversation sur ce même sujet, il m'a dit que si nous avions des problèmes au Québec, que nous ne devrions surtout pas compter sur eux pour nous venir en aide. Je lui ai alors répondu «Écoutez, si deux crises surviennent simultanément au Canada, vous serez peut-être très heureux de pouvoir compter sur nous pour vous venir en aide». À mon avis, c'est justement un domaine où une entente de collaboration serait à la fois utile et nécessaire. Il serait certainement peu prudent de négliger ce domaine, à mon avis.

[Texte]

[Traduction]

But the Quebec people or the Quebec government has not yet made any statement that would seem to indicate that the defence of Canada would be impossible without Quebec. I think everybody agrees that this can only be tackled on a joint basis, after joint consultation and certainly a long-time study of those particular problems.

Senator Forrestall: It is not something that—

Prof. Legault: It wouldn't be overnight. I assume most of the CF-18s in Bagotville could fly overnight in Cold Lake the day of Quebec independence if this ever happened. It will prolong the negotiations, I assume.

Senator Forrestall: I don't think we could sail the reserve navy down the St. Lawrence quite as quickly.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Are there further questions?

M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): D'autres questions, s'il vous plaît.

Le coprésident (M. Rompkey): Allez-y.

M. Ménard: Enfin, c'est une question qui va prendre la forme d'un commentaire. Vous comprendrez que l'on ne puisse pas rester passif devant toutes sortes de scénarios qui sont élaborés.

Je voulais simplement sensibiliser les collègues du Comité au fait que l'on connaît les éventualités qui s'en viennent. Il me semble que tous les gens qui ont passé par la Commission Bélanger-Campeau, je pense que vous avez vous-même été interpellé comme spécialiste, semblaient faire un assez bon consensus dans la société québécoise pour dire que, quel que soit l'avenir, si jamais cet avenir prend la forme d'une souveraineté, parmi les zones d'association qui ont toujours été reconnues de M. Lévesque à M. Parizeau, en passant par tous les énoncés qui ont été au Parti québécois, s'il y a une certitude dans le langage souverainiste, c'est bien qu'il va y avoir une zone d'association concernant la défense.

Je pense, professeur Legault, et vous êtes suffisamment érudite et suffisamment intéressée par ces questions pour savoir qu'il n'a jamais été question de la part des ténors du Parti québécois ou de gens qui s'intéressent à la défense dans un Québec souverain, de dire quoi que ce soit d'autre qu'il a toujours été dans l'ordre des choses de préconiser, comme sur le plan monétaire, une association du Canada anglais avec un Québec souverain au chapitre de la défense.

Partagez-vous ce point de vue? Croyez-vous que c'est quelque chose qui est tout à fait opérationnel, que ce n'est pas quelque chose de mystérieux et que ce n'est pas une zone d'interrogation, en tout cas, pour les souverainistes?

Prof. Legault: I didn't expect so much interest on behalf of the members of the committee in my personal life, but it has an answer to your question. I think various thoughts have been given to the subject. When I testified before the Quebec

Mais jusqu'ici, ni le peuple québécois ni le gouvernement québécois n'ont encore dit quoi que ce soit qui laisserait entendre que la défense du Canada serait impossible sans le Québec. Je pense que tout le monde est d'accord pour dire que c'est le genre de problème qu'il faut examiner conjointement et qui exige non seulement des consultations conjointes mais une étude approfondie des difficultés particulières qui risquent d'en découler.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas quelque chose. . .

M. Legault: Qui pourrait se faire du jour au lendemain. Je présume que la plupart des CF-18 à Bagotville pourraient se rendre à Cold Lake pendant la nuit le jour de l'accession du Québec à l'indépendance, si jamais cela se concrétisait. J'imagine que cela risque de faire durer les négociations.

Le sénateur Forrestall: Je suppose qu'il serait bien moins facile d'assurer le passage rapide des forces navales de réserve par le fleuve Saint-Laurent.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Y a-t-il d'autres questions?

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette): Yes, I have a few.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Go ahead.

Mr. Ménard: Actually, it is more of a comment than a question. I'm sure you understand that one can hardly remain passive when various scenarios are being discussed.

I simply wanted our colleagues in the Committee to know that we are well aware of the kinds of scenarios that could materialize in the future. It seems that everyone that came before the Bélanger-Campeau Commission—and I believe you, too, appeared as an expert—seem to think there was a fairly strong consensus among the Quebec people that whatever the future should bring, and if it leads to sovereignty, one of the areas where everyone in the Parti Québécois, to various degrees, from Mr. Lévesque down to Mr. Parizeau, has been advocating some sort of association is the defence sector; there is absolutely no doubt about that, as sovereigntists are concerned.

Professor Legault, I think you are sufficiently erudite and interested in these issues to know that there has never been any suggestion on the part of the leading players in the Parti Québécois or among people interested in the nature of a defence policy for a sovereign Quebec, that anything other than an association between English Canada and a sovereign Quebec in the area of defence, as well as in the area of monetary policy, would be the most logical course.

Do you share that view? Do you believe that this is something that is perfectly operational—at least, as far as sovereigntists are concerned—rather than being something terribly mysterious that raises all kinds of doubts?

M. Legault: Je ne m'attendais pas à ce que les membres du Comité s'intéressent autant à ma vie personnelle, mais c'est là qu'on va trouver la réponse à votre question. Je crois qu'on a déjà exprimé diverses opinions sur le sujet. Lorsque j'ai

[Text]

parliamentary committee, I think it was largely an educational process to explain to them what role Quebec was playing. I also explained to the members of the committee that this is a long-term process, that this cooperation is based on the use of the territory but that the territory is not absolutely vital.

You can talk about the Pakistanization of Canada if Quebec secedes or becomes independent, but I do not think anyone in Quebec takes it seriously from this particular angle. They would see an interest in continuing their cooperation and collaboration.

There are many problems to be studied, but I do not think I came here to testify on Quebec independence and what the results would be. I would gladly come back if you have a mandate to discuss these questions. It is certainly an area of high interest. But I think I would rather leave it aside for the time being, with the permission of the chairman.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Professor, I would like to go back to the area that Dr. Jacob raised, in the sense of conditions and that sort of thing.

Our record for participating in commonly accepted areas of peacekeeping is almost immaculate, as you well know. There are two parts to my question. First, when did the United Nations as a group decide that we would not participate in Afghanistan, for example? We are getting shy about some other ongoing activities. We are not participating in Sudan and we did not participate in some other operations that do not need to be named for the purpose of the principle.

That is one area where perhaps you could make a general comment. As it pertains to defence policy, we as a defence policy review committee need to give guidance to the Canadian Armed Forces as to what kind of criteria could be applied to decide on whether to participate or not. We had Physicians for the Prevention of Nuclear War here last week and they thought we should not have participated in Bosnia. I would be interested in your view on that, particularly with respect to the national interest.

Frankly, we have to separate our national interest from moral discussions of the issue. Is it in our national interest to participate or not? If it is, we should, and if it is not, we should not. We need to know things like what the mandate is, how long we should expect to be there, what happens if we cannot get out, and what happens if the conflict is still going on after six months. A lot of these things you could apply to Bosnia.

I am looking for your help in the kind of things that we should be looking for to help guide whether we participate in peacekeeping as a principle.

[Translation]

témoigné devant le Comité parlementaire du Québec, c'était surtout à titre d'information qu'on me demandait d'expliquer le rôle que jouait le Québec. J'ai également à expliquer aux membres du Comité qu'il s'agit d'un processus à long terme, que ce genre de coopération repose sur le partage d'un territoire commun, mais que cela n'est pas absolument essentiel.

• 1610

On pourrait parler de pakistанизation du Canada, si le Québec devait se séparer ou devenir indépendant, mais je pense que personne, au Québec, prend actuellement au sérieux cette possibilité. Les Québécois considéreraient qu'il est dans leur intérêt de maintenir leur coopération et leur collaboration avec le Canada.

Il conviendrait d'étudier de nombreux problèmes, à cet égard, mais je ne pense pas que je sois venu ici pour témoigner à propos de l'indépendance du Québec et de ses éventuelles conséquences. Par contre, je serais très heureux de revenir, si vous avez pour mandat de débattre ce genre de questions. C'est très certainement un sujet fort intéressant. Mais je pense, si le président le permet, que je vais laisser de côté cette question pour l'instant.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Professeur, j'aimerais que nous en revenions à ce dont parlait M. Jacob, c'est-à-dire aux conditions à réunir et à ce genre de choses.

Comme vous le savez fort bien, notre fiche de route en matière de participation à des actions de maintien de la paix universellement reconnues, est pratiquement immaculée. Mais la question est double. Tout d'abord, quand les Nations Unies ont-elles décidé que nous ne participerions pas à la mission en Afghanistan, par exemple? En outre, nous affichons une certaine réticence envers des activités régulières. Ainsi, nous ne sommes pas présent au Soudan et nous n'avons pas non plus participé à d'autres opérations qu'il n'est pas, par principe, besoin de nommer ici.

Je vous invite, si vous voulez bien, à commenter de façon générale cet aspect de la question. Pour ce qui est de la politique de défense, notre Comité, qui est donc chargé d'examiner cette politique, doit conseiller les Forces armées canadiennes sur le genre de critères à appliquer pour déterminer si nous devons ou non participer à certaines opérations. La semaine dernière, nous avons accueilli des représentants de Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire, qui estimaient que nous n'aurions pas du intervenir en Bosnie. J'aimerais savoir ce que vous en pensez, surtout sous l'angle de l'intérêt national.

Je pense, très honnêtement, que nous devons, dans toute cette affaire, établir une distinction entre l'intérêt national et la morale. Cela étant posé, est-il ou non de notre intérêt national de participer à ce genre d'opérations? Dans l'affirmative, nous devrions donc participer et, dans la négative, nous devrions alors ne pas y prendre part. Nous devons savoir quel est le mandat fixé aux troupes sur place, quelle est la durée prévue de l'intervention, ce qui se passera si nous ne pouvons nous retirer et ce qui se passera si le conflit se poursuit encore au bout de six mois. Toutes ces questions peuvent d'ailleurs très bien être posées dans le cas de la Bosnie.

Pourriez-vous nous donner les éléments à partir desquels nous pourrions déterminer si nous devons ou non participer, par principe, aux opérations de maintien de la paix?

[Texte]

Third, and I think Jean-Marc was fishing in this area, what guidance could you give us to give guidance to Canadians? What size of peacekeeping operation should we as a country be able to mount—6,000 or 3,000? If we mount it, should we be able to sustain it? If so, for what period of time?

I know these are judgment calls, but I would certainly like your views on it.

Prof. Legault: Those are all very difficult questions. Why didn't we participate in Afghanistan or in Sudan and why did we participate in Bosnia?

First of all, the type of missions set up in Afghanistan and Sudan were quite different from the missions in Yugoslavia. They were commissions of inquiry by the UN secretary-general. They were exploratory visits to see if something could be done by the United Nations at a later date.

Part of the answer was given when I answered the first question from Mr. Jacob. We go if we are asked by our allies or by the United Nations, if it is a priority or if we feel it is a priority and in our interests.

• 1615

I cannot see a whole brigade or 2,000 Canadian troops being deployed abroad without making sure that these people are pretty well protected. The only protection they can have is if you operate through NATO or other collective organizations where in fact in the past we have had joint exercises, joint training, and the habit of working within the command and control organization of those particular alliances or multilateral exercises.

I think that partly answers your question.

Let me turn now to the question of why we are in Bosnia now and how long we should stay there. It's almost impossible to answer these particular questions. Two years ago I might have thought that Cambodia would have been a disaster, but it turned out to be quite successful. I also thought that Yugoslavia could be a good example; I'm no longer sure. We have suddenly reached a turning point because it is increasingly difficult to intervene in internal conflicts without taking sides. This is contrary to the principle of peacekeeping. The essence of peacekeeping is that you are there to mediate, to keep the peace.

In Yugoslavia we are in fact war observers. We are not keeping the peace. We are assisting a humanitarian mission. One can draw interesting conclusions if the mission succeeds.

[Traduction]

Troisièmement, j'ai cru voir que Jean-Marc a déjà essayé d'explorer cette question avec vous, que nous conseilleriez-vous de conseiller aux Canadiens? Quel effectif devrait-on réserver aux forces de maintien de la paix? 3 000 ou 6 000 soldats? Et si nous mettons sur pied une telle force, pourrions-nous l'entretenir? Dans l'affirmative, pour combien de temps?

Je suis conscient que tout cela est laissé à l'appréciation de chacun, mais j'apprécierais beaucoup d'avoir votre point de vue sur le sujet.

M. Legault: Ce sont là des questions auxquelles il est difficile de répondre. Nous n'avons pas participé au conflit Afghan, nous ne sommes pas intervenus au Soudan alors, pourquoi intervenir en Bosnie?

Eh bien, tout d'abord, les missions du type de celles qui ont été conduites en Afghanistan et au Soudan étaient très différentes des missions effectuées en Yougoslavie. Il s'agissait de commissions d'enquête mises sur pied par le Secrétaire général de l'ONU. Il s'agissait donc de visites exploratoires destinées à déterminer si les Nations Unies pourraient intervenir ultérieurement.

En fait, j'ai répondu en partie quand j'ai donné réponse à la première question de M. Jacob. Nous devons intervenir si nous y sommes invités par nos alliés ou par les Nations Unies, si l'intervention répond à une priorité réelle ou perçue et si il y va de nos intérêts nationaux.

Je n'imagine pas que le Canada puisse déployer à l'étranger une brigade entière ou 2 000 hommes de troupe, sans avoir l'assurance que ces gens seront relativement bien protégés. Or, la seule façon de se garantir ce genre de protection, c'est de faire partie de l'OTAN ou d'autres organisations de défense collective, parce qu'on y apprend à se connaître les uns les autres, lors de manoeuvres conjointes, dans le cadre d'une formation commune ou encore en se partageant le commandement de ces alliances ou des manoeuvres multilatérales.

Voilà qui devrait répondre en partie à vos questions.

Voyons à présent pourquoi nous nous trouvons en Bosnie et combien de temps nous devrions y rester. Il est presque impossible en fait de répondre à ces deux questions. Il y a deux ans, je pensais que la situation au Cambodge tournerait au désastre, mais les choses se sont bien terminées. Je pensais aussi que la Yougoslavie serait un bon exemple d'intervention positive; je n'en suis plus très sûr. Les choses ont soudainement basculé, parce qu'il est de plus en plus difficile d'intervenir dans des conflits internes sans prendre partie pour l'un ou l'autre camp. Or, cela est contraire aux principes mêmes des opérations de maintien de la paix. En effet, dans ce genre d'opérations, il est essentiellement question de jouer les médiateurs, de maintenir la paix.

En Yougoslavie, nous nous sommes transformés en observateurs. Nous ne faisons plus du maintien de la paix. Nous aidons les groupes humanitaires à effectuer leur mission et nous pourrions certainement tirer d'intéressantes conclusions si notre mission aboutit.

[Text]

I would say that we did get much from our mission in Yugoslavia in one particular area; we have been very close to the French. In the United Nations France and Canada have worked in closer concert than did the rest of the allies with the United States. From that point of view and in terms of the future of Europe, Canadians have developed a great relationship with France on this particular issue.

It is also an operation in which the NATO allies are increasingly involved. We may be in for a very short or a very long time.

If you're a pessimist you will say there's no way to reach a solution to this particular conflict. You will suggest we impose an agreement that will allow us to get out of there as soon as possible.

If you're an optimist you may say that perhaps we will reach an agreement and if we do so we will be in for a very long time with the Americans and other NATO allies. I assume if we were to deploy 20,000 or 30,000 troops in Yugoslavia in case of a particular settlement, this would be considered by the Serbs or the Yugoslavian government as an economic input or a way to keep alive their country.

I don't know where we are going, and we still have to wait for the result of history in Yugoslavia, but my real answer is that you can't do everything. You can't put your troops in danger. We do not have the ability to protect them by air or by sea in an area that is unreachable and where we would be alone. So this is already one important criterion. I also think that we should act only if in fact there is some element of collective responsibility with our closest allies or the United States before we undertake a particular mission.

Mr. Mifflin: Thank you.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Professor, I'm interested in your assessment. You said in your written brief that Canada's participation in peacekeeping and international security is a moral obligation but not a legal one.

During your verbal comments you said that Canada should accept her responsibility. Can you amplify a little on your rationale with respect to both of these statements?

Prof. Legault: Yes. I think I may not have expressed it well.

My argument is that either you do have collective security or you don't have it. If you don't take any responsibility, if you are not a player, if you don't accept commitment, then it can only become not collective security but security of the few as decided and defined by the permanent members of the Security Council.

I don't want to live in this particular type of world where in fact it may be China tomorrow that defines what the specific conditions of intervention are. In other words, we are not legally obligated but we have to be a leader in defining commonly

[Translation]

J'estime que c'est dans un domaine tout à fait particulier que nous sommes parvenus à remplir l'essentiel de notre mission en Yougoslavie: nous nous sommes rapprochés des Français. En effet, au sein des Nations Unies, la France et le Canada ont collaboré plus étroitement que ne l'ont fait les autres alliés avec les États-Unis. Sur ce plan, et en regard du futur de l'Europe, les Canadiens sont parvenus à établir d'excellentes relations avec la France.

Il s'agit également d'une opération où les alliés de l'OTAN interviennent de plus en plus. Nous risquons donc d'être présents en Yougoslavie pour très longtemps ou pour très peu de temps.

Si vous faites preuve de pessimisme, vous vous direz que nous ne trouverons jamais de solution à ce conflit. Vous recommanderez donc que nous imposions un règlement aux différentes parties, afin de pouvoir nous retirer de là-bas le plus vite possible.

Par contre, si vous faites preuve d'optimisme, vous vous direz qu'il est possible de parvenir à un accord, mais qu'il nous faudra alors rester sur le terrain, au côté des Américains et de nos autres alliés de l'OTAN, pendant très longtemps encore. Je suppose que si nous devions déployer 20 000 ou 30 000 soldats en Yougoslavie, dans le cadre d'un accord particulier, les Serbes ou le gouvernement Yougoslave y verraient sans doute une intervention de nature économique, une façon de garder leur pays en vie.

Je ne sais pas à quoi nous aboutirons, et seule l'histoire tranchera; quoi qu'il en soit, j'estime que nous ne pouvons pas tout faire. On ne peut pas mettre nos soldats en danger. Nous n'avons pas la possibilité de les protéger depuis les airs ou depuis la mer, car la région est hors d'atteinte et ils sont isolés sur le terrain. Voilà donc déjà un important critère. J'estime également que nous ne devons intervenir que s'il existe une certaine responsabilité collective que nous partagerions avec nos alliés les plus proches ou avec les États-Unis.

M. Mifflin: Merci.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Professeur, l'analyse que vous faites de cette question m'a beaucoup intéressé. Dans votre mémoire, vous déclarez que la participation du Canada au maintien de la paix et à la sécurité internationale est une obligation morale, mais non légale.

Dans vos remarques, tout à l'heure, vous avez dit que le Canada doit assumer ses responsabilités. Pouvez-vous justifier un peu plus vos déclarations sur ces points?

M. Legault: Certainement. Peut-être ne me suis-je pas bien exprimé.

De deux choses l'une: soit il est question de sécurité collective, soit il n'en n'est pas question. Si l'on ne veut assumer aucune responsabilité, si l'on ne veut pas s'engager, si l'on ne veut pas faire partie de l'équipe, alors on ne peut plus parler de sécurité collective, mais de sécurité pour quelques uns, en fonction des définitions arrêtées et des décisions prises par les membres permanents du Conseil de sécurité.

Je n'ai plus envie de vivre dans un monde où demain, par exemple, la Chine pourrait définir les conditions propres à telle ou telle intervention. En d'autres mots, je soutiens que nous n'avons pas d'obligation légale, mais que nous devons nous

[Texte]

[Traduction]

accepted standards at the international level, which would provide a nucleus of troops available to the United Nations, or even through NATO if need be, if the NATO functions in the area of peacekeeping were to be extended in the future.

montrer responsables dans la définition de normes communément reconnues à l'échelle internationale, normes en fonction desquelles serait constitué le noyau des troupes mises à la disposition des Nations Unies ou de l'OTAN, si cette organisation devait, dans l'avenir, continuer à assumer des missions de maintien de la paix.

• 1620

I don't know if I answered your question. It's not a legal obligation; it's a moral one, because if you don't have peace and international security you cannot export.

Je ne sais si j'ai répondu à votre question. Il ne s'agit donc pas d'une obligation légale, mais d'une obligation morale, parce que si la paix et la sécurité ne règnent pas dans le monde, vous ne pourriez exporter vos produits.

We are a wide open economy. If everything breaks down in every region, we'll also suffer from that.

Le monde est à présent un vaste système économique ouvert. Si tout s'écroule partout à la fois, nous en subissons forcément les conséquences.

I don't want to be the priest preaching in the desert if nobody follows. That's my argument. But it is a moral obligation from that point.

Je n'ai pas l'intention de prêcher dans le désert. Voilà ce que je veux dire. Mais de ce point de vue, c'est une obligation morale.

Mr. Frazer: If I understand you correctly, when you said Canada should accept responsibility, you were saying that if we made a commitment to do something, we just have to live up to it. Is that correct?

M. Frazer: Autrement dit, si je vous ai bien compris, quand vous soutenez que le Canada doit assumer ses responsabilités, vous dites en fait que si nous nous sommes engagés à faire quelque chose, nous devons le faire. C'est cela?

Prof. Legault: Yes, but I do hope we will be followed by others; we won't do it alone.

M. Legault: Oui, mais en même temps j'espère que nous ne serons pas les seuls à agir, que d'autres nous suivront.

That reaches to the argument just made before. I don't want to send Canadian troops abroad to be shot at or killed just for the sake of it. It doesn't make sense to me.

Cela nous ramène d'ailleurs à l'argument que j'ai soulevé tout à l'heure. Je ne veux pas que nous envoyions des soldats canadiens à l'étranger uniquement pour qu'on les prenne pour cible. Ce serait insensé.

Mr. Frazer: I am also a little concerned about your reluctance to follow the direction of the Security Council and your preference rather for the direction of the many, as you phrase it. In fact, I think that most peacekeeping activities have been filled not by the many but by a few consistent contributors to peacekeeping.

M. Frazer: Vous m'inquiétez un peu quand vous déclarez qu'il vaut mieux suivre les orientations de la majorité que celles du Conseil de sécurité, pour reprendre vos propres termes. Personnellement, j'estime que la plupart des activités de maintien de la paix ont été remplies non pas par la majorité, mais par quelques habitués de ce genre de missions.

Is it fair and rational for Canada to follow policy given or laid down by people who don't participate?

Est-ce juste et raisonnable que le Canada suive la politique édictée par des nations qui ne prennent pas part à des missions de maintien de la paix?

Prof. Legault: I'm not sure I follow the sense of your question. I think those who do not participate are not defining the guidelines.

M. Legault: Je ne saisis pas tout à fait le sens de votre question. Il me semble que ceux qui ne participent pas n'établissent pas la ligne de conduite.

Mr. Frazer: No, but you said the collective security would be defined by the many as opposed to the few, being the Security Council.

M. Frazer: Non, mais vous sembliez dire que la sécurité collective, par définition, est l'affaire de la majorité et non de la minorité qui, dans ce cas, est le Conseil de sécurité.

In many cases it is the Security Council that provides forces that are involved in peacekeeping. But when you go to the many, really there aren't that many. There are a few of the many who in fact participate, and I question—

Or, dans bien des cas, ce sont les membres du Conseil de sécurité qui fournissent les forces qui interviennent dans les opérations de maintien de la paix. Et si vous voulez parler de majorité, en fait cette majorité est assez réduite. Finalement, il n'y en a que quelques-uns qui participent, et je me demande...

Prof. Legault: Yes, I understand your argument.

M. Legault: Je comprends ce que vous voulez dire.

The Canadians, the Scandinavian countries, and some people in Europe are there; tomorrow the Japanese may be there, as they have been in Cambodia; the Germans are a more difficult question. I think it is, as you have said, still a few, but those few are becoming many.

Les Canadiens, les pays scandinaves et certains pays d'Europe participent; demain, ce sera peut-être au tour des Japonais d'intervenir, comme ils l'ont fait au Cambodge; quant aux Allemands, la question est plus délicate. Vous avez raison, il n'y en a que quelques-uns, mais ces quelques-uns sont de plus en plus nombreux.

[Text]

I think those countries should define the rules, in terms of common accepted standards of participation; otherwise you will be forced into some type of operation, such as what happened in the Korean War and maybe in the Gulf War. I'm not saying we should not participate in those if we are being asked by our allies. I simply say that this is not the way to define the conduct of international relations at the international level. It cannot be defined by one, two, or three countries.

Mr. Frazer: I guess where I was going was that you mentioned in your dissertation that perhaps consistent participation in peacekeeping should give you more frequent access to the Security Council. I would ask if you would agree in that case that only people or nations who are willing to commit themselves to provide peacekeepers should in fact be involved in setting down legislation that concerns the types of operations that are going on.

Prof. Legault: I would certainly agree with you, sir.

On this particular last point, it was not before this committee, but two years ago I made the argument that maybe you don't need to have Germany and Japan as permanent members of the Security Council with the right of veto, but you certainly need a subsidiary body that can be established under article 24 or 25—I can't remember the exact article—where you can in fact bring in the Japanese and the Germans, who know how to handle an operation, what the chains of command should be, and how it should be done.

This is the type of thing I am looking forward to. As you have said, we should do it with a number of countries. This is a multilateral process, which gives us a lot of leeway towards the Americans.

Mr. Frazer: If I may, I have one last question. I think I know the answer, but I just want to ask it to be sure.

You are very strongly recommending that we retain our affiliation with both NATO and NORAD. Is that correct?

Prof. Legault: Certainly, yes. Without alliances, the type of military participation in that is out of the question. Certainly in terms of alliances, I think we should continue to do that, because those are evolving alliances.

Mr. Frazer: Thank you.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Welcome to you, Professor. It's nice to have you in front of this committee.

I would like to make a brief comment on the whole discussion about whether Quebec separates and whether Canada's armed forces would be Canada's and Quebec's armed forces. I personally feel—you can comment on this if you want—it would be very naive of the Quebec people, in looking at that in regard to sovereignty, to even suggest the Canadian Armed Forces would become the Canadian-Quebec armed forces.

[Translation]

J'estime que ce sont ces pays qui devraient fixer les règles, les normes de participation communément reconnues; sinon, vous risquez d'être entraînés dans une escalade, comme ce qui s'est produit avant la guerre de Corée et peut-être même dans le cas de l'intervention dans le Golfe persique. Je ne dis pas que nous ne devrions pas participer à ces opérations si nous y étions invités par nos alliés. Je prétends simplement que ce n'est pas ainsi que nous devons définir la conduite de nos relations internationales, à l'échelon international. Un, deux ou trois pays seuls ne peuvent définir une politique d'intervention.

M. Frazer: Là où je voulais en venir, c'est que d'après ce que vous nous avez dit, une participation plus régulière aux missions de maintien de la paix devrait s'accompagner d'une participation plus fréquente au Conseil de sécurité. Êtes-vous d'accord pour dire que seuls les peuples où les nations prêts à fournir des casques bleus devraient participer à la rédaction des lignes de conduite définissant le genre d'opérations dans lesquelles il faut s'engager.

M. Legault: Je suis d'accord avec vous, monsieur.

Sur ce dernier point, j'ai déjà soutenu, il y a deux ans de cela et pas devant ce Comité, mais devant un autre, qu'il n'était pas nécessaire de donner à l'Allemagne et au Japon des places de membres permanents au sein du Conseil de sécurité, avec droit de veto, mais qu'il faut mettre sur pied un organe subsidiaire en vertu de l'article 24 ou 25—je ne me rappelle pas exactement lequel—qui permettrait de faire participer les Japonais et les Allemands, qui savent conduire des opérations et qui savent quelle hiérarchie établir.

C'est ce genre de choses qui m'intéresse. Comme vous l'avez dit nous pourrions le faire en collaboration avec plusieurs pays. Il s'agit là d'une démarche multilatérale qui, du même coup, nous confère une plus grande marge de manoeuvre par rapport aux Américains.

M. Frazer: Puis-je poser une dernière question? Je pense que je connais déjà la réponse, mais je vais tout de même la poser, histoire de m'en assurer.

Vous insistez pour que nous demeurions membre de l'OTAN et du NORAD. C'est cela?

M. Legault: Très certainement. Il n'est pas question de participer à ce genre d'opérations militaires sans ces alliances. J'estime que nous devons demeurer au sein de ces alliances, parce qu'elles évoluent.

M. Frazer: Merci.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Bienvenue parmi nous, professeur. Je me réjouis de votre présence.

Je tiens, avant tout, à faire un rapide commentaire à propos de toute cette discussion qui consistait à savoir si, en cas de séparation du Québec, les Forces armées canadiennes deviendraient les Forces armées du Canada et du Québec. Personnellement—et vous pourrez toujours réagir à ce propos—j'estime qu'il serait très naïf de la part des Québécois qui envisagent la Souveraineté de leur province de croire que les Forces Armées canadiennes pourraient devenir les Forces Armées canado-québécoises.

[Texte]

[Traduction]

• 1625

I think if any territory in the world wants to be independent and wants to be a sovereign nation, they should first realize they will need armed forces. I am sure Canada would have some kind of an alliance with the people of Quebec's armed forces if they did separate. However, I think it is very naive to suggest we would somehow share the Canadian Armed Forces. I know we in the west would certainly be opposed to this.

It might be a good discussion for this committee. After all, we are talking about the Canadian defence policy. As to whether that whole thing fits into it or not, I do not believe it does.

Prof. Legault: It is again an interesting question. I think it is very speculative, but I think I am more optimistic than you are in the sense that a lot of resources could be shared. It is just a question of making sure how that will be effective and operational.

I remind you that the first 2,000 soldiers in Yugoslavia, who have been there for over two years on a rotating principle, are all from Quebec. I think the next on the list now is Calgary, which is coming up to replace the 22nd Regiment and the other troops from Quebec.

If you look especially at the armed forces from the army, there is no way you can look at those questions without making sure you have complete understanding of who is doing what, what are the objectives, and what is the purpose.

It is a question of negotiation, I assume, but we have not reached that stage. I am not too worried about this future for the time being. Maybe I should be.

Mr. Hart: Well, I hope to be optimistic about it too.

Prof. Legault: Thank you. I share that.

Mr. Hart: Okay. Let's move on to other areas.

I wanted to touch on the idea of Canada's domestic defence industrial base. Maybe you could explain to the committee a little more in depth why Canada needs a defence industrial base. The reason I am asking that is because there have been suggestions and testimony given to this committee that would suggest that it would be perhaps more effective and certainly a lot cheaper if Canada purchased off-the-shelf military equipment from foreign countries.

Prof. Legault: I don't think, in the paper itself, I made the argument to maintain an industrial base. I simply said that the armed forces is one way to maintain your technological lead and to get access to American technology.

I hope this will be pursued in the future, because you can do that without having a strong industrial base.

J'estime que toute entité géopolitique aspirant à l'indépendance et au statut de nation à part entière doit d'abord admettre qu'elle a besoin de forces armées. Je ne doute pas que les Forces Armées canadiennes concluront une forme d'alliance avec les Forces Armées du peuple québécois, si la province venait à se séparer. J'estime cependant qu'il est très naïf de penser que nous nous partagerions les Forces Armées canadiennes. Et je peux vous dire que dans l'ouest, nous nous y opposerions très certainement.

Ce pourrait être d'ailleurs un sujet très intéressant pour ce comité. Après tout, nous nous intéressons à la politique de défense canadienne. Il reste à savoir si les morceaux pourraient s'imbriquer ensemble. Personnellement, je ne le crois pas.

M. Legault: C'est bien sûr une question intéressante, mais de nature très spéculative. Quoi qu'il en soit, je pense que je suis plus optimiste que vous, car j'estime que le Canada et le Québec pourraient partager beaucoup de ressources. Il suffirait simplement de s'assurer qu'un tel partage serait efficace du point de vue opérationnel.

Je dois vous rappeler que les 2 000 premiers soldats qui ont été envoyés en Yougoslavie, et qui y ont passé deux ans par roulement, venaient tous du Québec. Je crois savoir que le prochain régiment qui remplacera le 22^e régiment et les autres troupes toutes stationnées au Québec, viendra de Calgary.

Si vous analysez principalement la question en ce qui concerne l'Armée, vous vous rendrez compte qu'il n'y a pas d'autre moyen que de déterminer tout d'abord qui doit faire quoi, quels seront les objectifs et à quelle fin on agira.

Je suppose qu'il faudra des négociations, mais nous n'en sommes pas encore à ce stade. Pour l'instant, je ne suis pas encore trop inquiet à propos de l'avenir. Mais il est possible que je le devienne.

M. Hart: Et bien, j'espère pouvoir partager votre optimisme.

M. Legault: Je l'espère. Merci.

M. Hart: Parfait. Passons à autre chose.

Je voudrais que nous parlions du principe d'une base industrielle de défense canadienne. Peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu plus en détail pourquoi le Canada a besoin d'une base industrielle de défense. Si je vous pose cette question, c'est que d'autres témoins nous ont déclaré qu'il serait peut-être plus efficace et certainement beaucoup moins onéreux de se procurer du matériel militaire de série fabriqué par d'autres pays

M. Legault: Je ne pense pas, dans mon mémoire, avoir soutenu que nous avons besoin d'une base industrielle de défense. J'ai simplement déclaré que les Forces Armées peuvent être un moyen, pour nous, de maintenir notre avance technologique et d'avoir accès à la technologie américaine.

J'espère que nous agirons dans ce sens dans l'avenir, surtout qu'il n'est pas nécessaire, pour cela, de disposer d'une très importante base industrielle.

[Text]

In fact, we have specialized, since the defence production sharing agreement that was signed in the 1950s and the Avro Arrow was cancelled. We noticed, all of a sudden, that we couldn't build up a strong and complete system because we were too small. Our economy of scale is not sufficient. The U.S. will obviously not buy Canadian technology, even if we are the best in the world.

I think we have abandoned those grandiose plans, but my argument is that the armed forces are in a very high technology area. To maintain this access to U.S. technology, we have to work in close cooperation with them. Therefore, the protection of our sovereignty goes through cooperation with the U.S., even though it may be embodied in certain alliances such as NORAD.

I do consider the alliances as an expression of Canadian independence or Canadian sovereignty, not as an expression of dependence. People can take it the other way around, of course.

My argument is that we have to maintain this particular area of cooperation with the United States. We obviously have to specialize in some very specific areas, even though it is the Canadarm on the space shuttle. I think it is important to do that in almost every aspect of our armed forces.

I don't know if I answered your questions. My attitude is not to maintain an industrial base but to maintain the capability to expand, maintain what we have, and not to become a security risk to the U.S.

• 1630

Mr. Hart: Maybe I could get just a little bit more specific.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If I could interrupt for a moment, I know Professor Legault has a plane to catch. We don't want you to miss your plane.

Senator Meighen has a question. If you feel we should terminate at this point—

Prof. Legault: I'll take a last question. There are also other speakers coming up.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's right, and we have gone on for our allotted time. Just a very brief final question from Mr. Hart.

Mr. Hart: I wanted to get a little bit more specific on that. Yesterday and in other talks we have discussed submarine capabilities in Canada, for instance. Would you suggest that Canada should develop the ability to build the submarines, or do you think if we do decide we need submarines that we go out and look elsewhere for that type of capability?

Prof. Legault: I think it would be much cheaper to buy them off the shelf. There is no doubt we don't have the industrial capability to build a submarine. There is absolutely no doubt about that. I can't think of anyone who would argue here that it would be credible or believable.

[Translation]

En fait, nous nous sommes spécialisés, depuis la signature de l'Accord sur le partage de la production de défense, dans les années cinquante, et l'annulation du projet Avro Arrow. Soudainement, nous nous sommes rendus compte que nous ne pouvions pas bâtir un système industriel complet et solide, parce que nous sommes un trop petit pays. Nous ne bénéficions pas d'une économie d'échelle suffisante. À l'évidence, les Américains ne nous achèteraient pas notre technologie, même si elle devait être la meilleure au monde.

Nous avons donc renoncé à ces plans grandioses, mais je n'en soutiens pas moins que les Forces Armées sont grandes consommatrices de produits de haute technologie. Or, afin de conserver notre accès à la technologie américaine, nous devons travailler en étroite collaboration avec notre voisin. Par conséquent, la protection de notre Souveraineté passe par des accords de coopération avec les Américains, même si dans certains cas il s'agit d'Accord plus large comme le NORAD.

Je considère que les alliances auxquelles nous souscrivons sont l'expression de l'autonomie et de la souveraineté du Canada, et non la preuve de sa dépendance. Bien sûr, il y a les gens qui pourraient considérer que c'est l'inverse.

Je prétends que nous devons maintenir ce volet particulier de notre collaboration avec les États-Unis. De toute évidence, nous devons nous spécialiser dans certains domaines très particuliers, comme dans le cas du bras télémanipulateur de la navette spatiale, et ne serait-ce que dans ce cas. J'estime important que nous nous en tenions en cela, pour tout ce qui touche à nos forces armées.

Je ne sais si j'ai répondu à vos questions, mais je ne prétends pas que nous devons entretenir une base industrielle, mais plutôt que nous devons conserver notre capacité actuelle, nous doter de la possibilité d'élargir cette capacité et ne pas risquer de représenter, pour les États-Unis, un risque du point de vue de la sécurité.

Mr. Hart: Peut-être devrais-je être un peu plus précis.

Le coprésident (M. Rompkey): Permettez-moi de vous interrompre un instant. Je sais que le professeur Legault a un avion à prendre, et nous ne voulons certainement pas qu'il le manque.

Le sénateur Meighen veut poser une question. Par contre, si vous voulez, nous pouvons nous arrêter là. . .

M. Legault: Je répondrai à une dernière question. Et puis, il y a d'autres témoins qui me suivent.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est exact, sans compter que notre temps est écoulé. Laissons à M. Hart la possibilité de poser une dernière petite question.

M. Hart: Je voulais que nous soyons un peu plus précis à ce sujet. Hier, notamment, nous avons parlé de la capacité du Canada en ce qui a trait aux sous-marins. Estimez-vous que le Canada devrait se doter de la capacité voulue pour fabriquer des sous-marins ou plutôt que nous devrions en acheter d'autres?

M. Legault: Je suis sûr qu'il serait bien moins coûteux d'acheter des modèles existants à d'autres pays. Il est évident que nous ne disposons pas de la capacité de production voulue pour fabriquer des sous-marins. Cela ne fait aucun doute. Je ne pense pas que qui que ce soit puisse prétendre que nous serions plus crédibles si nous fabriquions nos propres sous-marins.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Professor Legault, for being with us and for helping our thought process. We appreciate your coming.

Prof. Legault: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Our next witness is Professor Joel Sokolsky. I should ask members of the committee to note that there is a typo in the spelling of Professor Sokolsky's name. It's spelled with a "y" not an "i".

He's a professor of political science at Royal Military College of Canada. He's also an adjunct professor at Queen's University and a senior fellow at Queen's Centre for International Relations. He received his PhD from the Department of Government at Harvard and has taught at Johns Hopkins School of Advanced International Studies and Dalhousie. He has published extensively on Canadian defence and foreign policy and naval strategy.

Welcome, Professor. If you would, we would appreciate a summary of your brief of approximately 10 minutes and then we would go to questions.

Professor Joel Sokolsky (Department of Political and Economic Sciences, Royal Military College): Thank you. It's a privilege and an honour to appear before you today.

The premise of my remarks is that Canada is in a unique position now to make choices in its defence policy, but the international environment doesn't give us a clear guide as to what those choices should be. I think the starting point of our security policy is not common security, but the purpose of our armed forces is to work to deter the work of force or coercion against Canada and Canadian interests. In the past and I think in the future we've approached this from a cooperative manner in concert with our allies.

When we refer to global stability we are referring really to stability as it relates to our major allies and trading partners. However, there is no direct threat to Canadian security and there are no major direct threats to the security of our allies. Instability in much of the world will be of only marginal concern to Canada's physical security and its economic well-being.

In this situation I make a distinction between the essential roles for the armed forces and their discretionary options. The essential roles are the protection of Canadian sovereignty and various domestic functions, and cooperation with the United States in the security of North America. If we were to restrict the armed forces to the essential roles, we would have an excess of capabilities over commitments since the military demands domestically and in the North American context are likely to decline.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, professeur Legault de nous avoir fait partager votre point de vue. Nous avons beaucoup apprécié votre visite.

M. Legault: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous accueillons à présent le professeur Joel Sokolsky, et je vous précise tout de suite qu'il y a une erreur de frappe dans le nom de M. Sokolsky, qui s'écrit avec «y» et pas avec «i».

Monsieur Joel Sokolsky est professeur de sciences politiques au Collège militaire royal du Canada. Il est aussi professeur auxiliaire à l'Université Queen et agrégé supérieur de recherches du Centre for International Relations de cette même université. Il a obtenu son doctorat au Department of Government de l'Université Harvard et a enseigné à la John Hopkins School of Advanced International Studies et à l'Université Dalhousie. Il a publié de nombreuses études sur la politique de défense et sur la politique étrangère du Canada ainsi que sur la stratégie navale.

Bonjour, professeur. Si vous le voulez bien, je vous invite à nous résumer votre mémoire en 10 minutes environ, après quoi nous pourrions passer aux questions.

M. Joel Sokolsky (professeur, Département des sciences politiques et économiques, Collège militaire Royal): C'est à la fois un privilège et un honneur que de comparaître devant vous.

Ma position part du principe que le Canada se trouve dans une situation unique pour faire des choix en matière de politique de défense, mais force nous est de constater que l'environnement international ne nous guide pas beaucoup quant au genre de choix que nous devons faire. J'estime que le point de départ de notre politique de sécurité n'est pas la sécurité commune ou internationale, mais plutôt le fait que nos forces armées doivent nous permettre de prévenir l'usage de la force ou de la coercition contre le Canada et contre les intérêts canadiens. Dans le passé, nous avons abordé cette question sous l'angle de la coopération avec nos alliés, je pense que nous continuerons de le faire dans l'avenir.

Quand on parle de stabilité internationale, on songe en fait à la stabilité qui concerne nos principaux alliés et nos partenaires commerciaux. Cependant, aucune menace directe ne pèse sur la sécurité canadienne, ni sur celle de nos alliés. L'instabilité dans d'autres régions du monde ne peut être qu'un sujet d'inquiétude tout à fait secondaire pour le Canada, en ce qui a trait à sa sécurité physique et à son bien-être économique.

Dans cette situation, il convient de faire une distinction entre les rôles essentiels et les possibilités discrétionnaires des forces canadiennes. Les rôles essentiels sont la protection de la souveraineté canadienne et de nos différentes fonctions nationales, en collaboration avec les États-Unis pour ce qui est de la défense du continent nord-américain. Si nous voulions limiter les activités de nos forces armées à leurs rôles essentiels, nous constaterions qu'il existe un surcroît de capacités, puisqu'il est fort probable que la demande sur le plan militaire, intérieure et à l'échelle de l'Amérique du Nord, ira en déclinant.

[Text]

The most difficult choice facing the committee is whether to retain the capability to project force overseas, and in particular with regard to the land forces upon whom the burden of projection of force overseas falls, particularly in what is now called peacekeeping. In saying that one is essential and one is discretionary, I am not saying we should avoid the discretionary undertakings.

What is the national interest beyond our physical security, our economic well-being? In many ways it is what the government of the day defines it at the moment a crisis appears. It could be humanitarian; it could be diplomatic. We may want to participate simply because it is in our interest to cooperate with our allies. It may be a matter of prestige.

• 1635

Moreover, I do not think we can turn the clock back to the 1920s. We've been engaged in global politics for the last 50 years and we can't go back to a situation of splendid isolationism.

However, we have to recognize that when we do act abroad we will be acting in a discretionary manner in many cases and that should be important in judging what resources we commit, particularly placing Canadian forces at risk. In addition, I believe we have to hedge against uncertainty. The current era of lack of threat to the west may not last.

Under these situations, we have to take a capabilities approach to defence policy, as many have argued. What capabilities do we wish to maintain? What forces, what type of training, and what allied relations do we wish to maintain?

What capabilities do we wish to maintain on a day-to-day basis to fulfil the essential roles of sovereignty protection and cooperation with the United States in defence of North America? What capabilities should we maintain to be able to undertake on relatively short notice discretionary overseas options in conjunction with the United Nations, NATO, or other multilateral organizations?

Finally, what capabilities should we maintain in order to have a firm basis upon which to expand our forces in the event the international security environment once again presents Canada and its allies with a major global challenge.

In making this judgment we will have to take into account a number of considerations, I believe. The defence budget is not going to expand and it may well contract. This being the case, we should be selecting capabilities that meet current roles, overseas discretionary options, and future expansion.

As far as possible we should select capabilities that can meet all three of these criteria. But I think that realistically a major constraint on doing so will be the existing force posture. Financial realities dictate that we will have to operate with the present equipment for some time to come.

[Translation]

Le choix le plus difficile auquel se trouve confronté le comité est des savoir si nous devons conserver la capacité de déployer à l'étranger des forces terrestres — puisque ce sont elles qui constituent le plus gros de nos moyens d'intervention —, surtout dans le cadre de ce qu'on appelle à présent les missions de maintien de la paix. Quand je dis qu'il y a, d'une part, les rôles essentiels et, d'autre part, les rôles discrétionnaires, je n'insinue pas que nous ne devons plus intervenir dans des opérations discrétionnaires.

Reste à savoir où se situe notre intérêt national, au-delà de notre sécurité matérielle, de notre bien-être économique. En général, l'intérêt national est simplement ce que le gouvernement du jour définit comme tel lorsque surgit une crise. Il peut s'agir d'actions humanitaires ou d'actions diplomatiques. Nous voudrions peut-être participer parce qu'il en va simplement de notre intérêt de collaborer avec nos alliés. Ce sera peut-être une question de prestige.

De plus, je ne pense pas que nous pouvons revenir en arrière, aux années vingt. Nous avons maintenant vécu près de cinquante ans d'internationalisme actif, et nous ne pouvons tout simplement pas nous draper dans l'internationalisme.

Toutefois, force nous est de reconnaître que pour la plupart des interventions à l'étranger, il s'agira d'actions discrétionnaires, ce qui doit nous inciter encore plus à évaluer le genre de ressources que nous voulons engager, surtout quand des Canadiens seront ainsi appelés à courir des risques. En outre, je suis convaincu que nous devons nous protéger contre tout ce qui est incertain. La période actuelle marquée par toute absence de menace contre l'Ouest risque de ne pas durer.

Cela étant posé, nous devons adopter une politique de défense fondée sur nos capacités, comme beaucoup l'ont soutenu. Mais quel genre de capacités voulons-nous maintenir? De quel genre de forces, de quel genre de formation et de quel genre de relations avec nos alliés peut-il être question?

Quelles capacités devons-nous maintenir en permanence pour jouer nos rôles essentiels de protection de la souveraineté nationale et de collaboration avec les États-Unis pour la défense de l'Amérique du Nord? Quelles capacités devrions-nous maintenir pour être en mesure d'accomplir avec une période de préparation relativement courte, des missions discrétionnaires à l'étranger en collaboration avec les Nations unies, l'OTAN ou d'autres organisations multilatérales?

Enfin, quelles capacités devrions-nous maintenir afin d'avoir des bases solides pour accroître les effectifs de nos forces, dans l'éventualité où la situation de la sécurité internationale lancerait de nouveau un défi d'envergure planétaire au Canada et à ses alliés.

Afin de prendre ces décisions, nous devons prendre en compte un certain nombre de considérations. Tout d'abord, le budget de la défense ne sera pas augmenté, il pourrait même être réduit. Cela étant posé, il est important que nous choissions les capacités qui nous permettront d'assurer nos rôles actuels, de remplir nos missions discrétionnaires à l'étranger et qui nous donneront une certaine possibilité d'expansion.

Dans la mesure du possible, nous devons choisir les capacités répondant aux trois critères que je viens de mentionner. Toutefois, la situation actuelle dans laquelle se trouvent nos Forces armées représente le frein principal. Les réalités financières nous obligeront à fonctionner avec l'équipement actuel pendant un certain temps.

[Texte]

[Traduction]

Given tight budgets, the present equipment, and the fact that not all capabilities will be useful in all circumstances, we necessarily will have to specialize. This means the goal of maintaining balanced land, sea, and air forces, able to fulfil present essential roles, a wide range of overseas options, and provide the basis for a balanced expansion of forces, is perhaps unattainable.

In making its recommendations to the government, this committee will have to specify which capabilities it believes the government should maintain. My own view is that we should maintain the existing air and maritime forces.

Under air forces, I include the CF-18s in our air lift capability. We should maintain the maritime forces including the surface forces. With regard to the air forces, we should seek to get a replacement for the EH-101, although fiscal reality may dictate the postponement of a submarine acquisition.

I believe these forces will allow us to meet the essential roles of North American security and domestic tasks and provide a basis for overseas discretionary options. Now, it may require that not all these capabilities will be maintained at the same readiness, given budgetary restrictions.

As I mentioned, I believe the toughest question for the committee is what ground forces to maintain for overseas options. That seems to be the nub of the discussions.

Given the realities of the situation, I would recommend that we maintain sufficient ground forces for domestic tasks and for traditional peacekeeping; that is, where there is a consent of the host governments, where the forces do not face major danger, and where we can deploy lightly armoured units quickly.

Unlike air and naval forces, more heavily armed ground units do not contribute on a day-to-day basis to the North American and domestic roles. Unless we and this committee recommend increases in defence spending to expand the army quickly and to augment its armoured ground forces and supply them with requisite maritime lift and sustainment capability, Canada ought to forego trying to maintain the capability to quickly deploy a brigade-size unit for overseas discretionary undertakings, although smaller units might be retained.

There will be more than ample demand for Canadian forces for traditional peacekeeping in smaller units and for humanitarian roles. Even for these roles I believe a priority for the committee should be to recommend to the government the acquisition of a more heavily armed personnel carrier, even for the traditional peacekeeping roles; however, to attain the ability to expand ground forces in the event of a deterioration in the international environment, we should maintain the existing tank

En raison des budgets limités, de l'équipement actuel et du fait que les capacités nécessaires ne seront pas utiles dans toutes les circonstances, nous devrons opter pour la spécialisation. Il s'ensuit que l'objectif consistant à maintenir des forces aériennes, navales et terrestres équilibrées, capables de remplir les rôles essentiels qui sont actuellement les siens, d'accomplir une vaste gamme de missions à l'étranger et d'être la base d'une expansion équilibrée des Forces, est peut être inatteignable.

Dans les recommandations qu'il adressera au gouvernement, ce Comité devra préciser le genre de capacités dont le Canada devrait se doter. À mon avis, nous devrions maintenir nos actuelles forces aériennes et maritimes.

Dans les forces aériennes, j'inclus le rôle actuel qu'assument les CF-18. Il nous faut conserver nos forces navales, y compris la flotte de surface. Pour ce qui est des forces aériennes, je comprendrais le maintien d'une capacité de lutte anti-sous-marine et j'envisagerais de remplacer les EH-101, même si les réalités financières nous contraignent à renoncer à l'achat de sous-marins.

J'estime que ces forces nous permettraient de nous acquitter de nos rôles essentiels en matière de sécurité du continent nord-américain, de nous acquitter de nos obligations sur le plan intérieur et d'exercer nos options discrétionnaires à l'étranger. Par contre, les pressions budgétaires nous interdiront peut-être de maintenir toute cette capacité au même degré de préparation.

Comme je le disais plus tôt, j'estime que la question la plus difficile à laquelle votre Comité devra répondre est de savoir quel genre de forces il faudra maintenir dans le cadre de ces options d'intervention à l'étranger. Et c'est sans doute là le cœur du débat.

Compte tenu de la situation, je recommande que nous maintenions des forces terrestres suffisantes pour les missions au Canada et les opérations de maintien de la paix classiques, c'est-à-dire conduites avec l'agrément des gouvernements des pays concernés, à condition que nos Forces n'aient pas à courir de dangers importants et qu'il nous soit possible de déployer rapidement des unités de véhicules blindés légers.

Contrairement aux forces aériennes et navales, les unités terrestres lourdement armées ne contribuent pas à la protection quotidienne du continent nord-américain ni à la défense intérieure. À moins que ce Comité ne soit disposé à recommander une augmentation du budget de la défense, pour augmenter rapidement les effectifs de l'armée, renforcer les unités blindées et leur fournir la capacité requise de transport et d'approvisionnement maritimes, le Canada devrait renoncer à essayer de conserver la capacité de déployer rapidement une unité de l'importance d'une brigade dans des missions discrétionnaires à l'étranger. Il pourrait toutefois s'engager à continuer de fournir de plus petites unités.

• 1640

Ce n'est pas la demande qui manquerait aux Forces canadiennes pour qu'elles participent en petites unités à des missions traditionnelles du maintien de la paix et d'aide humanitaire. Même dans ce contexte, je pense que l'une des priorités du Comité devrait être de recommander au gouvernement l'acquisition d'un véhicule de transport de troupes plus lourdement armé, même pour les rôles traditionnels de maintien de la paix. Néanmoins, pour arriver à

[Text]

and artillery forces in Canada and encourage training and exchanges with allied units. We may also like to take another look at the size and role of the militia.

I am not saying to go completely light. I am saying to deploy overseas on short notice, we will probably rely on more lightly armed forces.

To do all this, I recommend continued participation in NATO and NORAD. Both alliances have changed substantially in the past years, making them both compatible with Canadian national security interests and affordable, given budgetary realities.

To a great extent, the capabilities of the CF will determine what roles and missions they will be able to perform in the coming years. This will be especially the case with regard to discretionary undertakings overseas. The approach to capabilities, I am suggesting here, tilts in favour of air and maritime forces.

I have argued this primarily because domestic and fiscal realities make it unlikely that we could have a balanced global combat capability. Naval forces, though limited in some respects—they are not well suited for the type of peacekeeping roles we may undertake, although they can be useful—offer a reasonable measure of flexibility to meet multiple tasks at home and abroad. Moreover, in the current favourable international security environment, this will not prevent the Canadian forces from making an important contribution to supporting Canada's national security interests abroad.

What is to be avoided is the commitment, for diplomatic, political or even humanitarian reasons, of Canadian forces to dangerous situations abroad for which they lack the proper equipment.

I thank the members. I would be pleased to respond to any questions.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, Professor.

The first questioner is Senator Michael Forrestall for the Conservative Party.

Senator Meighen (St. Marys): No, it's Senator Meighen.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): That's fine.

It's Senator Meighen, then, for the Conservative Party.

Senator Meighen: I would be happy to play Senator Forrestall.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): No, your tan isn't up to it.

[Translation]

renforcer les troupes terrestres dans l'éventualité d'une détérioration du climat international, nous devrions conserver au Canada les forces blindées et l'artillerie que nous avons et encourager les activités d'entraînement et les échanges avec les unités des pays alliés. Il nous faudra peut-être aussi repenser les effectifs et le rôle de la Milice.

Je ne préconise pas de recourir uniquement à des forces légères. Ce que je dis, c'est que pour pouvoir déployer rapidement des troupes à l'étranger, nous devrions probablement privilégier des unités plus légèrement armées.

Pour faire tout cela, je recommande que nous continuions à participer à l'OTAN et au NORAD. Ces deux alliances ont nettement changé ces dernières années, ce qui rend notre participation à leurs activités plus compatible avec nos intérêts de sécurité nationale et aussi plus abordable, compte tenu des réalités budgétaires.

Les capacités des FC seront largement déterminantes pour les rôles et les missions qu'elles seront capables d'accomplir dans les années à venir. C'est particulièrement évident dans le cas des activités discrétionnaires à l'étranger. À mon avis, en ce qui concerne les capacités, la balance penche pour les forces aériennes et navales.

Je soutiens cette thèse essentiellement parce que notre situation nationale et financière fait qu'il est peu probable que nous puissions avoir une capacité de combat généralisée et équilibrée. Bien qu'elles soient limitées sur certains aspects—elles ne se prêtent pas bien aux types de missions de maintien de la paix que nous pourrions entreprendre même si elles peuvent être utiles—les forces navales sont suffisamment polyvalentes pour accomplir bien des tâches au Canada et à l'étranger. En outre, et étant donné que la conjoncture de la sécurité internationale est actuellement favorable, cela n'empêcherait pas les Forces canadiennes de contribuer énormément à défendre les intérêts de la sécurité nationale du Canada à l'étranger.

L'important, c'est d'éviter d'engager les Forces canadiennes à l'étranger, que ce soit pour des raisons diplomatiques, ou politiques, voire humanitaires, dans des missions dangereuses qu'elles ne sont pas bien équipées pour affronter.

Je remercie les membres du Comité, et je me ferai un plaisir de répondre à toutes leurs questions.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, Professeur.

Le premier des membres du Comité à vous poser des questions sera le sénateur Michael Forrestall du Parti Progressiste-Conservateur.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Non, c'est le sénateur Meighen.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Très bien.

C'est le sénateur Meighen, du Parti Progressiste-Conservateur.

Le sénateur Meighen: Je serai heureux de jouer le rôle du sénateur Forrestall.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Non, vous n'êtes pas assez bronzé.

[Texte]

Senator Meighen: I know I don't have as good a tan, but I'll do my best.

Welcome, Professor Sokolsky, and thank you for taking the time to come before us.

Would it be a grossly unfair characterization to say that what you're suggesting is essentially the status quo, a little lightening up on the army?

Prof. Sokolsky: In terms of the capabilities deployment, yes.

Senator Meighen: That would be accurate or—

Prof. Sokolsky: That would be an accurate assessment.

Senator Meighen: Did I hear you correctly saying that we should maintain a tank and artillery capability?

Prof. Sokolsky: We should maintain the existing forces. They are here in Canada. We should maintain the ability to use them.

What I am suggesting is that we will not be able to rapidly deploy them overseas. But we may want to maintain the expertise in that area as a hedge against the emergence of a broader threat, perhaps in Europe, where we will once again have to send forces back to Europe.

I am saying this is a question of insurance. We can pay too much and we can pay too little. What I am trying to get is a balance of forces that will meet our essential needs.

I would also point out that in the current circumstances, some would argue that the Cold War is over and NATO and NORAD could be disbanded. I would not go that far. I would say those connections are amongst the capabilities we have to maintain.

Senator Meighen: In parentheses quickly, off the tank and artillery thing, are you therefore saying we should upgrade the Leopard? Should we make do with the Leopard we have now?

Prof. Sokolsky: I'm saying we will have to make do if we want to do all the other things the armed forces has to do.

Senator Meighen: If, as you advocate, we maintain NATO and NORAD, particularly NATO—and I am not challenging, I am just seeking confirmation—does that not in itself imply that we must maintain, to perhaps overgeneralize, a balanced military force to respond to the collective security undertakings we would be a part of?

• 1645

Prof. Sokolsky: No, sir, I don't think we have ever maintained that type of force. We can offer NATO what we have available quickly and what we do well. We have ships in the Adriatic, we have forces with the NATO AWAC force, we have a standby battalion for the AMF(L). Just because we cannot offer NATO a quickly deployable armoured force to central Europe doesn't mean we are not pulling our weight in the present environment. The Adriatic is a long way from

[Traduction]

Le sénateur Meighen: Je le sais, mais je ferai de mon mieux.

Professeur Sokolsky, je vous souhaite la bienvenue, et je vous remercie d'avoir pris le temps de comparaître devant nous.

Serait-il vraiment exagéré de dire que vous proposez essentiellement le maintien du statu quo, avec un petit allègement de l'Armée?

M. Sokolsky: En ce qui concerne les capacités de déploiement, oui.

Le sénateur Meighen: Ce serait exact. . .

M. Sokolsky: Ce serait exact.

Le sénateur Meighen: Vous ai-je bien entendu dire que nous devrions conserver une capacité d'intervention des blindés et de l'artillerie?

M. Sokolsky: Nous devrions conserver les forces existantes. Elle sont ici, au Canada. Nous devrions conserver la possibilité de nous en servir.

Je dis que nous ne serons pas en mesure de les déployer rapidement à l'étranger. Néanmoins, il nous faut éventuellement conserver nos acquis dans ce domaine afin de nous protéger contre l'émergence d'un plus grand danger, peut-être en Europe, dans l'éventualité où nous devrions de nouveau envoyer des troupes en Europe.

À mon avis, c'est comme une assurance. Nous pouvons en avoir trop ou trop peu. Selon moi, il s'agit pour nous d'avoir des forces équilibrées satisfaisant à nos besoins essentiels.

Je tiens aussi à souligner que, dans les conditions actuelles, certains diraient que la Guerre froide est finie et que nous pourrions dissoudre l'OTAN et le NORAD. Je n'irais pas si loin. Je pense que ce sont des capacités que nous devons maintenir.

Le sénateur Meighen: Je voudrais ouvrir rapidement une parenthèse: au sujet des chars et de l'artillerie, voulez-vous dire que nous devrions perfectionner le Leopard? Devrions-nous nous contenter du Leopard que nous avons?

M. Sokolsky: Je dis que nous devons nous en contenter si nous voulons que les Forces Armées accomplissent toutes les autres tâches qu'on leur confie.

Le sénateur Meighen: Si nous continuons à participer à l'OTAN et à NORAD, et en particulier à l'OTAN, comme vous le dites—et je ne le conteste pas, je veux simplement que vous le confirmiez—cela n'implique-t-il pas que nous devons conserver—et je généralise peut-être trop—des forces équilibrées capables d'accomplir leur part des activités de sécurité collective auxquelles nous participerions?

M. Sokolsky: Non, monsieur, je ne crois pas que nous ayons jamais eu des forces comme celle-là. Nous pouvons offrir à l'OTAN ce que nous pouvons mettre à sa disposition rapidement et ce que nous faisons bien. Nous avons des navires dans l'Adriatique, des forces dans les unités d'avion d'alerte avancée de l'OTAN et un bataillon prêts à intervenir pour le commandement allié en Europe. Le fait que nous ne pouvons pas offrir à l'OTAN une force blindée rapidement déployable en

[Text]

Canada. I think we are doing our best. I think we don't have to apologize for not maintaining that capability in central Europe—if, in fact, there are other ways we can contribute to NATO.

Now, if Russia should become the old Russia, if there is a new land threat in Europe, then we will have to look at new ground capabilities. But given fiscal realities, what we can offer NATO now are our air forces and a rapidly deployable CF-18 capability. That is a lot in a post-Cold War environment.

Senator Meighen: So essentially we can offer what we have traditionally offered.

Prof. Sokolsky: Traditionally we had ground forces stationed in Germany. I'm saying that we won't have the ground forces.

Senator Meighen: That decision is behind us, is it not? I don't think that's something the committee has to—unless I am mistaken, I haven't heard it put forward by anybody that we should rethink it at this stage.

Prof. Sokolsky: That's right, but we also have a commitment to move ground forces to Europe, brigade size, in the event of an emergency. I am saying that it may not be possible to move them quickly. We may have to maintain that capability, or we may have to drop that commitment entirely if we can't maintain modern tank forces, given the size of the budget.

Senator Meighen: I understand that moving something like tanks is extremely expensive and requires specialized equipment. There are others, I understand, particularly the Americans, who have that equipment. Presumably they could lift us if we so requested.

Prof. Sokolsky: The United States navy also was faced with a shortage of lift during the Gulf War. Their priority may not be to lift our forces to Europe. I agree with you that we may make arrangements beforehand, but given the nature of the threat to NATO, I think if we can maintain the existing commitment we'll be doing well. We have to put into our NATO commitment our peacekeeping units in Bosnia; that's European security as well.

Senator Meighen: Have you read the Canada 21 document, Professor?

Prof. Sokolsky: Yes.

Senator Meighen: What is the essential difference between what you are putting forward and Canada 21?

Prof. Sokolsky: I am not calling for an expansion of the army, and I classify UN activities as discretionary and not essential.

Senator Meighen: Was it your understanding that Canada 21 was calling for an expansion of the army?

[Translation]

Europe centrale ne signifie pas que nous ne faisons pas notre part dans le contexte actuel. L'Adriatique est bien loin du Canada. Je pense que nous faisons de notre mieux. Je ne crois pas que nous ayons à présenter des excuses parce que nous n'avons pas ces deux capacités en Europe centrale, s'il y a effectivement d'autres moyens pour nous de contribuer à l'OTAN.

Bien sûr, si la Russie devrait redevenir la vieille Russie, s'il y avait une nouvelle menace terrestre en Europe, il nous faudrait envisager de nouvelles capacités à cet égard. Néanmoins, compte tenu des réalités budgétaires, nous pouvons actuellement offrir à l'OTAN nos forces aériennes, avec une capacité de déploiement rapide de CF-18. C'est beaucoup, après la fin de la Guerre froide.

Le sénateur Meighen: Fondamentalement, nous pouvons donc offrir ce que nous avons toujours offert.

M. Sokolsky: Nous avons longtemps eu des forces terrestres basées en Allemagne. Je dis que nous n'aurons pas de forces terrestres.

Le sénateur Meighen: Cette décision est prise depuis belle lurette, n'est-ce pas? Je ne crois pas que le comité doive revenir là-dessus—je peux me tromper, mais je n'ai jamais entendu personne dire que nous devrions y repenser maintenant.

M. Sokolsky: C'est vrai, mais nous nous sommes aussi engagés à déployer en Europe des forces terrestres de l'importance d'une brigade, en cas d'urgence. Je dis qu'il ne sera peut-être pas possible de les déployer rapidement. Nous pourrions peut-être conserver cette capacité ou il nous faudra peut-être devoir renoncer entièrement à cet engagement, si notre budget ne nous permet pas de conserver des forces blindées modernes.

Le sénateur Meighen: Si je comprends bien, déplacer des chars coûte très cher, et c'est impossible sans équipement spécial. Je crois savoir que d'autres alliés, surtout les Américains, ont l'équipement nécessaire. J'imagine qu'ils pourraient transporter nos chars si nous ne leur demandions.

M. Sokolsky: Pendant la Guerre du Golfe, la Marine américaine manquait elle aussi de capacités de Transport. Les Américains n'auront peut-être pas pour priorité de transporter nos forces en Europe. Je reconnais avec vous que nous pourrions conclure des ententes préalables, mais, compte tenu de la nature de la menace qui pourrait peser sur l'OTAN, je pense que nous aurons déjà fait du bon travail si nous arrivons à respecter nos engagements actuels. Les forces de maintien de la paix que nous avons envoyées en Bosnie sont un des éléments de notre contribution à l'OTAN, car elles contribuent elles aussi à assurer la sécurité de l'Europe.

Le sénateur Meighen: Avez-vous lu le mémoire du Conseil Canada 21, professeur?

M. Sokolsky: Oui.

Le sénateur Meighen: Quelle est la différence fondamentale entre ce que vous proposez et ce que le Conseil préconise?

M. Sokolsky: Je ne réclame pas d'expansion de l'armée, et je considère notre participation aux opérations de Nations Unies comme discrétionnaire et non comme essentielle.

Le sénateur Meighen: Vous avez conclu que le Conseil Canada 21 réclame que l'Armée prenne de l'expansion?

[Texte]

Prof. Sokolsky: Yes.**Senator Meighen:** I must say that wasn't my understanding, so I will go back and read it again.**Prof. Sokolsky:** They were calling for cutting back in other areas and increasing the relative importance of the army. Also, there was a fundamental difference in that my concern with the Canada 21 approach is that it would place a higher priority on international peacekeeping obligations than I would.**Senator Meighen:** Those do seem to be very popular with the Canadian people.**Prof. Sokolsky:** They are popular so far, but I think we run the risk of giving to the United Nations what we stopped giving to the British empire 70 years ago, which is Canadian forces to go around the world in various hot spots. I am not saying we shouldn't do it. What I am saying is that peacekeeping is starting to look a lot like war. Unless we are prepared to engage in war overseas, with all that entails, we have to take a look at the type of commitment we make to the United Nations.

Looking at how the U.S. is approaching peacekeeping, it has become reluctant, although it supports peacekeeping in a major way, to place its ground forces. Are we now going to go where the Americans will not go?

Senator Meighen: I thought we had, but—**Prof. Sokolsky:** Well, is that going to be what—**Senator Meighen:**—then I thought the Americans don't pay for peacekeeping forces.**Prof. Sokolsky:** No, the United States supplies lift and other things that—

• 1650

Senator Meighen: No, I was talking about the UN assessment.**Prof. Sokolsky:** It does. But the United States doesn't always charge for all the intelligence, all the lift, all the logistic support that it supplies through NATO.

I don't want to get us into situations where there is a nasty war somewhere, the U.S. Congress will not allow the President to send U.S. forces, and suddenly Canada will go in. I don't want to see that pattern.

Senator Meighen: Why not?**Prof. Sokolsky:** Because I think we would end up going around the world and getting ourselves into a series of dirty little struggles where our direct interests were not involved and where we would place our forces at great risk.**Senator Meighen:** Finally, Professor, would it be your preference if you could order the way things work in the world to decide what our foreign policy in this country should be and then decide on our defence policy, or do you think we can proceed simultaneously?

[Traduction]

M. Sokolsky: Oui.**Le sénateur Meighen:** Je dois dire que je n'ai pas interprété le mémoire de cette façon; je le relirai.**M. Sokolsky:** Le Conseil réclamait des coupures dans d'autres domaines, avec une augmentation de l'importance relative de l'Armée. Il y a une autre différence fondamentale entre nos deux approches, parce que j'estime que celle du Conseil Canada 21 accorde une plus grande priorité que la mienne à nos obligations internationales en matière de maintien de la paix.**Le sénateur Meighen:** Ces obligations semblent avoir vraiment la faveur du public canadien.**M. Sokolsky:** Oui, jusqu'à présent, mais je pense que nous courons le risque de donner aux Nations Unies ce que nous avons cessé de donner à l'Empire britannique il y a 70 ans, à savoir des troupes canadiennes mobilisables dans divers points chauds du monde entier. Je ne dis pas que nous ne devrions pas agir de cette façon. Ce que je dis, c'est que le maintien de la paix commence à ressembler beaucoup à la guerre. À moins que nous soyons disposés à aller en guerre à l'étranger, avec tout ce que cela suppose, nous devons réfléchir aux types d'engagements que nous prenons vis-à-vis des Nations Unies.

Dans le domaine du maintien de la paix, les États-Unis hésitent à déployer leurs forces terrestres, même s'ils sont de chauds partisans du maintien de la paix. Allons-nous maintenant aller là où les Américains refuseront d'être déployés?

Le sénateur Meighen: Je pensais que nous y étions allés, mais. . .**M. Sokolsky:** Et bien, est-ce ce que. . .**Le sénateur Meighen:** . . . je me suis dit aussi que les Américains ne contribuent pas financièrement au soutien des forces de maintien de la paix.**M. Sokolsky:** Non, les États-Unis fournissent des services de Transports et autres qui. . .**Le sénateur Meighen:** Non, je parlais de l'évaluation des Nations Unies.**M. Sokolsky:** C'est exact, mais les États-Unis ne demandent pas toujours qu'on leur rembourse tous les services de renseignements, de transport aérien maritime et tout le soutien logistique qu'ils fournissent dans le cadre de l'OTAN.

Je ne veux pas que nous nous retrouvions dans des situations où il y aurait une guerre meurtrière quelque part et où le Congrès des États-Unis n'autoriserait pas le Président à envoyer des forces américaines, alors que le Canada y déploierait subitement des troupes. Je ne veux pas voir ça.

Le sénateur Meighen: Pourquoi pas?**M. Sokolsky:** Parce que je pense que nous finirions par envoyer des troupes participer un peu partout dans le monde à toute sorte de petits conflits sanglants qui n'auraient rien à voir avec nos intérêts directs, et que nous mettrions nos forces en grand danger.**Le sénateur Meighen:** Pour finir, professeur, si vous pouviez décider comment va le monde, préféreriez-vous décider d'abord quelle devrait être notre politique étrangère, puis établir ensuite notre politique de défense, ou pensez-vous que nous devrions les établir toutes les deux en même temps?

[Text]

Prof. Sokolsky: I think we could proceed simultaneously. I think there is a general consensus that we should take care of our sovereignty, continue to cooperate with the United States, and maintain links to NATO.

Where the consensus on defence policy in this country has broken down is over the acquisition of particular pieces of equipment. If I might be allowed, if the committee can do a service, it would be to identify where we should be spending our money on equipment. The general trends, I think, are there; it is a question of nuance between myself and others and the budgetary realities. But if this committee, for example, believes a submarine is necessary, then it should say so.

Senator Meighen: Is there any particular bit of equipment, such as helicopters—you touched on the helicopters for the frigates—that you believe is essential?

Prof. Sokolsky: The armoured personnel carrier for the forces, a helicopter for the navy, an armoured personnel carrier—they have multiple roles even in traditional peacekeeping and we should have them. I believe the committee would be doing the armed forces a service by getting a public consensus behind that equipment. No matter where we go in policy you are going to need that type of kit.

Senator Meighen: Of course, we are going to have to transport it, which is a problem that you mentioned.

Thank you, Professor, very much.

Mr. Mifflin: I want to jump in on one of the points the Senator made. It was something Professor Sokolsky said that intrigued me. He said that we as a committee should be deciding on equipment. I agree with most things that Joel Sokolsky says, but I don't agree with that. I don't think this committee has any business deciding what equipment the Canadian Forces should have, first, because we are not equipped to do it, and second, because it is not our job to restructure. I believe we should concentrate on capability. I would like your comment on that.

Prof. Sokolsky: Capability would include the commitment.

Mr. Mifflin: Yes, but whether we have an EH-101 helicopter or some other form of helicopter is not the business of this committee; nor is whether we should have a particular kind of a tank the business of this committee, I would submit, to you and to all the members. I don't see how it can be, Senator.

Senator Meighen: Whether we should have a helicopter or not might be the business of the committee.

Mr. Mifflin: The capability, absolutely. I think that is very much the business of the committee.

Senator Meighen: I agree.

Prof. Sokolsky: I didn't say you had to pick the tank or the helicopter. But there should be a consensus, especially now, that the government move ahead more quickly with the replacement of the EH-101. On the other hand—

[Translation]

M. Sokolsky: Je pense que nous devrions les établir en même temps. À mon avis, nous avons au Canada un consensus général: nous devrions assurer notre souveraineté, continuer à collaborer avec les États-Unis et conserver nos liens avec l'OTAN.

C'est la question de l'acquisition de certains équipements qui fait achopper notre consensus sur la politique de défense. Si je puis me permettre d'oser dire au Comité ce qu'il pourrait faire d'utile, je dirai que ce serait de préciser à quel équipement nous devrions consacrer notre budget. Les tendances générales sont claires, je pense; mes collègues et moi ne nous distinguons que sur quelques nuances face aux réalités budgétaires. Cela dit, si votre Comité estime par exemple qu'il nous faut un sous-marin, il devrait le dire.

Le sénateur Meighen: Pensez-vous que certains équipements comme des hélicoptères—vous avez parlé des hélicoptères pour les frégates—sont essentiels?

M. Sokolsky: Le véhicule blindé de transport de troupes, l'hélicoptère de la Marine, un véhicule blindé de transport de troupes—ces équipements ont des rôles multiples, même pour les opérations traditionnelles de maintien de la paix, et nous devrions les avoir. Je pense que le Comité rendrait un grand service aux Forces armées en suscitant dans le public un consensus favorable à ces équipements. Quelles que soient les orientations que la politique prendra, il nous faudra ce genre d'équipements.

Le sénateur Meighen: Bien entendu, nous allons devoir transporter l'équipement, et vous en avez parlé.

Merci beaucoup, professeur.

Mr. Mifflin: Je veux juste revenir sur un des points que le sénateur a fait valoir. L'une des réflexions du professeur Sokolsky m'intrigue. Il a dit que notre Comité devrait décider quel équipement il faudrait acheter. Je suis d'accord avec Joel Sokolsky sur la plupart des choses, mais cette idée ne me sourit pas. Je ne crois pas du tout qu'il appartienne à notre Comité de décider quel équipement les Forces canadiennes devraient avoir, premièrement parce que nous n'avons pas la compétence voulue pour le faire, et deuxièmement parce que ce n'est pas à nous de faire des prévisions de structure. J'estime que nous devrions nous concentrer sur les capacités. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Sokolsky: La capacité devrait embrasser l'engagement.

Mr. Mifflin: Oui, mais la décision de savoir si nous devrions avoir un EH-101 ou un autre hélicoptère n'est pas du ressort du Comité pas plus que celle de savoir s'il nous faut un char plutôt qu'un autre. Je vous le dis à vous et à tous les membres du Comité. Je ne vois pas comment il pourrait en être autrement, sénateur.

Le sénateur Meighen: La question de savoir si nous devrions avoir un hélicoptère ou pas pourrait être du ressort du Comité.

Mr. Mifflin: Pour ce qui est de la capacité, certainement. Je pense que ça, c'est vraiment du ressort du Comité.

Le sénateur Meighen: Je suis d'accord avec vous.

M. Sokolsky: Je n'ai pas dit que vous devriez choisir le char ou l'hélicoptère qu'il nous faut. Néanmoins, j'estime que nous devrions avoir un consensus, surtout maintenant, pour que le gouvernement agisse plus rapidement pour remplacer le EH-101. D'un autre côté...

[Texte]

Mr. Mifflin: With the helicopter capability for the destroyers.

Prof. Sokolsky: With all due respect, Mr. Mifflin, I think—and we don't want to copy everything the Americans do, but the U.S. Congress takes a close look at capability. Sometimes that works out; sometimes it doesn't.

Mr. Mifflin: But the U.S. Congress is structured entirely differently. We in the committee structure in Canada spend one day with the Minister of Defence for the whole bloody defence budget, and without being partisan one way or the other. That is totally inadequate as far as I am concerned, and I think we need to take steps to change that. But you can't relate our committee structure to the committee structure of the United States. It is totally different.

Prof. Sokolsky: Perhaps I think the defence committee should stay in business in its oversight after the white paper is brought down, in order to—

Mr. Mifflin: We may need your help on that.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I welcome Professor Sokolsky to the committee.

I would like to review a few of the things that you base your premises on, and that is in defining our national interests.

• 1655

It seems to me you give Canadians the altruistic motives that drive us in our activities, mainly through UN activities such as getting involved in regional conflicts, extending ourselves to human suffering and aiding in that area. Then you allude to our status in the international community. The last one may not be as altruistic as the first two.

In your 10-minute briefing you alluded to capability and stated capability in the air was reasonably sufficient with the four squadrons of CF-18s and some other things. You said the navy's capability was sufficient but lacked submarine capability, but you were prepared to live with that deficiency.

Then you said the burden would fall on the land forces, and you did not define its capability. I can see that the navy would be in total capacity if it had submarines. I would like to see that strong, balanced force. But the future projection of ground forces in battle group size or brigade group size requires more intelligence lead time to project them. I do not think you are going to project a brigade group. Your intelligence would certainly be giving you more than a 10-day lead time. It would need at least three to six months to build up. I would think some of our force planners would have something on the papers for projecting it in place, whether it had to go by sea or air lift.

[Traduction]

M. Mifflin: Pour faire en sorte de nous donner la capacité d'équiper les destroyers d'hélicoptères.

M. Sokolsky: En toute déférence, monsieur Mifflin, je vous dirai que je pense—nous ne voulons pas copier tout ce que les Américains font—, mais le fait est que le Congrès des États-Unis s'intéresse énormément aux capacités. Parfois, ça donne des bons résultats, et parfois pas.

M. Mifflin: Le Congrès des États-Unis est structuré de façon entièrement différente. Au Canada, avec la structure de comités que nous avons, nous avons une journée seulement pour parler de tous les budgets des dépenses de la Défense avec le ministre de la Défense, sans donner dans la partisanerie d'une façon ou d'une autre. C'est entièrement insuffisant, à mon avis, et je pense qu'il faut prendre des mesures pour que ça change. Néanmoins, vous ne pouvez pas comparer notre structure avec celle des comités du Congrès des États-Unis. Elles sont entièrement différentes.

M. Sokolsky: Je pense que le Comité de la défense devrait peut-être poursuivre ses activités de surveillance après le dépôt du Livre blanc afin de...

M. Mifflin: Nous aurons peut-être besoin de votre aide à ce sujet.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je souhaite la bienvenue au professeur Sokolsky.

J'aimerais revenir sur quelques-uns des principes qui sous-tendent votre argumentation, en ce qui concerne la définition de nos intérêts nationaux.

Il me semble que vous imputez aux Canadiens les motifs altruistes qui nous inspirent dans nos activités, essentiellement dans le cadre des Nations Unies, et qui consistent à participer à des conflits régionaux ainsi qu'à tenter de soulager les souffrances des gens en leur fournissant de l'aide humanitaire. Ensuite, vous faites allusion à notre statut dans la communauté internationale. Nos motifs à cet égard ne sont peut-être pas aussi altruistes que les autres.

Dans votre exposé de 10 minutes, vous avez parlé de capacité, et vous avez dit que notre capacité aérienne était raisonnablement suffisante, avec nos quatre escadrons de CF-18 et avec quelques autres atouts. Vous avez dit que la capacité de la Marine était suffisante, même si elle n'a pas de capacité sous-marine, mais vous avez dit que vous seriez disposé à vous accommoder de cette lacune.

Ensuite, vous avez dit que le fardeau retomberait sur les forces terrestres, et vous n'avez pas défini leur capacité. Je peux comprendre que la Marine aurait toutes les capacités possibles si elle avait des sous-marins. J'aimerais que nous ayons des Forces puissantes et équilibrées. Pourtant, si nous prévoyons de déployer à l'avenir des forces terrestres de l'importance d'un groupement tactique ou d'un groupe-brigade, il faudra que nos services de renseignements nous donnent plus de temps pour les préparatifs nécessaires. Je ne pense pas que nous puissions déployer un groupe-brigade. Les besoins de renseignement sont tels qu'il ne faudrait certainement plus que 10 jours de préparation, mais au moins trois à six mois pour mettre une unité de cette taille sur le terrain. J'imagine que les planificateurs de nos Forces ont dû imaginer des moyens de déployer de telles unités, que ce soit en les transportant par mer ou par air.

[Text]

We are looking to define what role Canada will play. By nature we are committed to NATO with immediate response to a battle group. We are committed to rapid reaction of the fighter squadrons into the CAG and not quite as quick a response with the brigade group.

I do not see the ground forces having the balanced capability you speak of that the navy would have, nor the air force, with the existing 1950 armoured personnel carriers. There is a shortfall in the medium artillery self-propelled and in the armoured division, with one regiment of tanks.

So the projection we would have to take that you say is our role or our possibility of being projected would have to be almost light infantry.

Prof. Sokolsky: That is true in terms of projection, unless the government is prepared to spend more on defence. We could send the tanks overseas given the proper lead time and the proper lift. When I said the balance, I meant quickly deployable. We may not be sending them everywhere. We did not send them to the Persian Gulf. Even though there was a measure of lead time there was a problem of lift, but we did make a contribution.

The question is whether we are prepared to begin to spend now to have that capability for more rapidly deployable armoured forces later on. I am not sure we want to do that now, particularly given the size of the budget.

The army will not have the balanced global combat capability in terms of speed of deployment and in terms of being able to engage in the high intensity combat the navy and the air force will have. It is precisely because the burden falls on the army that this is the toughest decision the committee will have to look at.

• 1700

On the other hand, what I am trying to say is that traditional peacekeeping should not be discounted. Cambodia worked. There are other areas. Humanitarian airlift into Tanzania now would be far more effective than trying to sort out the situation inside Rwanda. That is something we could still do. There's no shortage of roles for what we have if we still, as I believe most Canadians do, want to play a global role. We have ships off Haiti. We even provided assistance to the United States during Hurricane Andrew. We will have our plate full of global roles. We may not be able to do one particular area, which is high-intensity ground combat, at relatively short notice.

Mr. Richardson: You have been talking hardware. We also have a shortfall of personnel. The design of the forces, as it was explained to us, is woefully weak on front-line, immediate troops. I will speak to the land forces at the moment. All of the

[Translation]

Nous cherchons à définir le rôle que le Canada jouera. Fondamentalement, nous avons pris vis-à-vis de l'OTAN des engagements qui nous obligent à déployer immédiatement un groupement tactique. Nous nous sommes engagés à réagir rapidement avec les escadrons de chasseurs du GAC, ainsi qu'à réagir un peu moins rapidement avec un groupe-brigade.

Je ne pense pas que nos forces terrestres pourraient avoir la capacité équilibrée dont vous parlez dans le cas de la Marine ou de l'Aviation, avec leurs véhicules blindés de transports de troupes qui remontent à 1950. En outre, l'artillerie moyenne mécanisée présente des lacunes, tout comme la division blindée, qui n'a qu'un régiment de chars.

Nous devons donc nous fonder sur ce que vous dites de notre rôle ou de notre possibilité d'intervention: nous devrions probablement déployer à peu près exclusivement de l'infanterie légère.

M. Sokolsky: C'est ce que nous pouvons prévoir, à moins que le gouvernement ne soit disposé à dépenser davantage pour la défense. Nous pourrions envoyer les chars à l'étranger à condition d'avoir le temps voulu pour nous préparer et la capacité de Transport nécessaire. Quand je parle de forces équilibrées, j'entends des forces rapidement déployables. Nous pourrions déployer des forces partout. Nous n'en avons pas déployées dans le Golfe persique. Même si nous avions un certain temps pour nous préparer, nous n'avions pas la capacité de Transport nécessaire, mais nous avons fait une contribution quand même.

La question consiste à savoir si nous sommes disposés à commencer à dépenser maintenant pour avoir la capacité de déployer plus rapidement des forces blindées plus tard. Je ne suis pas sûr que nous voulons agir de cette façon maintenant, surtout avec le budget que nous avons.

L'armée de Terre n'aura pas de capacité combattante globale équilibrée, c'est-à-dire susceptible d'être déployée rapidement et de participer à des combats à haute intensité, contrairement à la Marine et à l'Aviation. C'est précisément parce que le fardeau retombe sur l'Armée de Terre que cette décision est la plus difficile que le Comité devra envisager.

D'un autre côté, j'essaie de vous dire qu'il ne faudrait pas négliger les opérations classiques de maintien de la paix. Elles ont donné des résultats au Cambodge, et ailleurs aussi. Actuellement, il serait beaucoup plus efficace d'envoyer par avion de l'aide humanitaire en Tanzanie que d'essayer de démêler la situation au Rwanda. Nous pourrions continuer à accomplir des missions de ce genre. Nous ne manquerons pas de rôles pour nos ressources si nous voulons toujours jouer un rôle international, et je crois que la plupart des Canadiennes et des Canadiens le veulent. Nous avons des navires au large d'Haïti. Nous sommes même venus au secours des États-Unis pendant l'ouragan Andrew. Nous avons encore un tas de rôles internationaux à jouer. Nous ne serons peut-être pas capables de participer aux opérations dans un domaine particulier, celui du combat terrestre à haute intensité, avec relativement peu de préparation.

M. Richardson: Vous avez parlé de matériel. Nous avons aussi un manque de personnel. Comme on nous l'a expliqué, la structure des forces manque terriblement de troupes de première ligne capables de combattre immédiatement. Je vais

[Texte]

three brigade groups that are established have to be augmented with the reserve army personnel. These people would be in mechanized brigade groups, supposedly, if the equipment is there. At the same time I suspect from your presentation we should not rely on reserve forces.

Prof. Sokolsky: For some of the roles we should be able to use reservists. What I recommend is simply that we take another look at the size and training of the militia as part of the review. In some cases we can use reservists, although I have to say that even in the traditional peacekeeping role the best peacekeeper is a fully trained soldier, seaman or airman.

It may mean that we will not be able to fulfil all the roles asked of us, without expanding the armed forces, if we wish to maintain the high quality of the forces we have deployed so far.

As you say, we don't have enough unless more moneys are made available. The trade-off may well be less scope of operation. I'm not an expert in this area. Although reservists serve well, I am not for recruiting specifically for peacekeeping.

Mr. Richardson: I just want to follow up with one last question. Why do you think the American public embraced the American effort in the Gulf War so strongly this time as compared to the Vietnam conflict?

Prof. Sokolsky: First of all, I think if you look at the progression of public opinion, it was not unanimous at the beginning. The vote in Congress was close. The American public embraced the victory—the air war and the 100-hour victory. Had it gone on further, had you had the other revelations and higher casualties, I think it would have been a different story.

I do not believe the United States or any of us have kicked the Vietnam syndrome, and it's important that we don't kick it. The syndrome is to be drawn into a domestic conflict in an area where the political objectives are unclear. I think the Vietnam syndrome is at work now in the American approach to Bosnia.

But in the case of the Gulf War you had a clear threat, you had the direct national interest of the United States and its allies at play, and you had a certain legitimacy offered by the United Nations. It was an American-run operation. This is what Sir Brian Urquhart has called 'rounding up the posse'. The American public will support that. The problem we have is that when that happens, do we lose diplomatic control of the situation?

Mr. Richardson: Can I offer you another side to this story? I was debriefed by three or four of the big players. It was a large debriefing. In the regular marine corp and the regular army—the navy was not involved in this debriefing; the air force was—

[Traduction]

revenir aux forces terrestres. Chacun des trois groupes-brigades doit être renforcé par des réservistes. Ces gens-là seraient censés être affectés à des groupes-brigades mécanisés, à condition que l'équipement soit prêt. Cela dit, après vous avoir entendu, j'ai l'impression que nous ne devrions pas compter sur les réservistes.

M. Sokolsky: Nous devrions pouvoir nous en servir pour certains rôles. Je recommande simplement que nous réfléchissions aux effectifs et à l'entraînement de la Milice dans le cadre de l'examen. Nous pouvons nous servir des réservistes dans certains cas, bien que je doive dire que, même pour des opérations traditionnelles de maintien de la paix, rien ne vaut un soldat, un marin ou un aviateur professionnel bien entraîné.

Nous ne pourrions peut-être pas jouer tous les rôles qu'on nous confiera sans accroître les effectifs des Forces armées, si nous voulons qu'elles soient aussi bonnes que celles que nous avons déployées jusqu'à présent.

Comme vous dites, nous n'aurons pas assez de personnel à moins qu'on augmente le budget. Il est bien possible que la solution de compromis consiste à réduire l'envergure des opérations. Je ne suis pas spécialiste de la question. Même si les réservistes servent utilement, je ne suis pas partisan d'un recrutement expressément en vue de missions de maintien de la paix.

M. Richardson: Je voudrais vous poser une dernière question. Pourquoi croyez-vous que le public américain a soutenu la campagne de la Guerre du Golfe avec autant d'énergie qu'il l'a fait pendant la Guerre du Viet-Nam?

M. Sokolsky: Premièrement, je dirai que, si vous étudiez l'évolution de l'opinion publique, vous verrez que les Américains n'étaient pas unanimes au début. Le vote au Congrès a été serré. Le public américain s'est associé à la victoire, à la guerre aérienne et à sa victoire après 100 heures. Si la guerre avait duré plus longtemps, s'il y avait eu d'autres révélations et plus de pertes, je pense que les résultats auraient été bien différents.

Je ne crois pas que les États-Unis aient surmonté le syndrome du Viet-Nam, pas plus d'ailleurs qu'aucun d'entre nous, et il est important que nous le surmontions jamais. Ce syndrome résulte du fait d'être attiré dans un conflit local dans une région où les objectifs politiques ne sont pas clairs. Je pense que nous voyons maintenant le syndrome du Viet-Nam à l'oeuvre dans la démarche des États-Unis en Bosnie.

Par contre, dans le cas de la Guerre du Golfe, il y avait une menace évidente, l'intérêt national direct des États-Unis et de leurs alliés était en jeu, et les Nations Unies légitimaient la guerre, dans une certaine mesure. L'opération a été menée par les Américains. Comme l'a dit sir Brian Urquhart, ils avaient réuni les adjoints au shérif pour arrêter le hors-la-loi. Le public américain sera toujours favorable à ce genre d'opération. Ce qui est difficile, c'est de savoir si, dans une situation comme celle-là, nous ne perdons pas le contrôle diplomatique de la situation.

M. Richardson: Je pourrais peut-être vous présenter l'histoire sous un autre angle. J'ai assisté à une séance d'information donnée par trois ou quatre des principaux intervenants. C'était toute une affaire. L'infanterie de marine et

[Text]

they all claimed the reason people were behind them was that they had finally got their national guard involved and the reserve involved and they had the yellow ribbon thing. If they had been going from Fort Ord or from Fort Bragg, they would not have had the public support behind them.

[Translation]

l'Armée—la Marine ne participait pas à la séance, mais l'Aviation y était—, nous ont dit que les raisons pour lesquelles la population avait appuyé la campagne, c'est parce que l'on avait fini par y faire participer la Garde nationale et la Réserve et que la symbolique du ruban jaune avait joué. Si les troupes étaient parties de Fort Ord ou de Fort Bragg, elles n'auraient pas eu tout cet appui du public.

• 1705

It was America's war, because every town in America was involved in it. Yet there was a lot of resistance about bringing the reserves in, because they weren't ready, let's face it. But some of them did get up to speed, particularly the 1st Tank Battalion, which was the most successful marine corps reserve company in the war, as far as kills were concerned.

C'était pour les États-Unis une guerre nationale, parce que toutes les localités du pays s'y sont associées. Pourtant, les autorités militaires ont beaucoup résisté à l'idée d'y faire participer la Réserve, parce qu'elle n'était pas prête, il faut bien le reconnaître. Néanmoins, certaines unités de réserve ont bien tiré leur épingle du jeu, particulièrement le bataillon de chars, qui a été la compagnie de réserve de l'infanterie de marine la plus performante de la Guerre, pour le nombre de chars qu'elle a détruits.

Can we count on that kind of reserve support in Canada?

Pouvons-nous compter sur ce genre de participation de la Réserve au Canada?

Prof. Sokolsky: Well, it's been some time since we have had that sort of connection between the people of Canada and the armed forces. All I could say is that it could have gone the other way if the number of casualties had been higher; that is, the high participation of reserve units could have then engendered opposition. I would say it goes both ways.

M. Sokolsky: Eh bien, il y a longtemps que nous n'avons pas eu ce genre de rapport entre la population du Canada et les Forces armées. Tout ce que je peux dire, c'est que les choses auraient bien différentes si le nombre de pertes avait été plus élevé; dans ce cas—là, il y avait eu de l'opposition à une participation importante des unités de la Réserve. A mon avis, les résultats auraient pu aller dans un sens comme dans l'autre.

I would like to see a close relationship between the armed forces and the people of Canada, but I think that may not be a priority for the government or the armed forces. That sort of support is there when the operation is working, but when—

J'aimerais qu'il y ait d'étroites relations entre les Forces armées et la population du Canada, mais je pense que ce n'est peut-être pas une priorité pour le gouvernement ou pour les Forces elles-mêmes. Ce genre d'appui est possible quand les opérations fonctionnent, mais quand...

Mr. Richardson: Prof. Sokolsky, I hate to get you into it, but I'll tell you, the reason we're down is because the public doesn't see it as a method of expenditure. The support isn't there. So if we don't get the public on-side we're not going to get the budget moneys.

M. Richardson: Professeur Sokolsky, je regrette de devoir le dire, mais il le faut bien: la raison pour laquelle le budget est réduit, c'est parce que le public ne croit pas que ce sont des dépenses qui en valent la peine. Nous n'avons tout simplement pas son appui. Par conséquent, à moins de le gagner, nous ne pourrions pas faire augmenter le budget.

Prof. Sokolsky: Well, in order to get the public on-side I think defence needs more champions in Parliament.

M. Sokolsky: Je vous dirai que, pour gagner l'appui du public, la défense a besoin de plus de champions au Parlement.

Mr. Richardson: And that means the people behind the people in Parliament. It's got to be that way. It's got to be from the ground up.

M. Richardson: Et pour cela, il faut que le public appuie ce gens-là au Parlement. C'est de cette façon que ça doit se passer. Il faut partir de la base.

Prof. Sokolsky: Okay, I'll concede the point.

M. Sokolsky: En effet, je le reconnais.

Mr. Hart: Welcome, Professor. It's nice to have you with us here today.

M. Hart: Professeur, je vous souhaite la bienvenue. C'est un plaisir de vous voir ici aujourd'hui.

I would like to clarify one point you brought up during the exchange with Mr. Richardson. You mentioned that Canadian troops should not engage in high-intensity ground situations. I'm just wondering if you can clarify that response for me. Does that mean you feel that our Canadian troops should not be trained to that level? Or should they be trained to the highest level possible, then we will just try to avoid those situations?

J'aimerais avoir des précisions sur un point que vous avez mentionné pendant votre échange avec M. Richardson. Vous avez dit que les troupes canadiennes ne devraient pas participer à des opérations terrestres à haute intensité. Je me demande si vous pourriez préciser un peu ce que vous vouliez dire. Pensez-vous que nos troupes canadiennes ne devraient pas être entraînées pour fonctionner à ce niveau? Estimez-vous au contraire qu'elles devraient être entraînées pour pouvoir fonctionner au plus haut niveau, et que nous allons simplement essayer d'éviter ces situations-là?

[Texte]

[Traduction]

Prof. Sokolsky: They should be trained. Given the existing equipment, including the artillery and the tanks, high-intensity combat could also include naval and air combat. They should be trained.

M. Sokolsky: Nos troupes devraient être entraînées. Compte tenu de l'équipement dont nous disposons, y compris l'artillerie et les chars, les combats à haute intensité pourraient aussi comprendre les combats navals et aériens. Nos troupes devraient être entraînées à cette fin.

My caution is as to whether we will have the capability to deploy the forces rapidly overseas for that sort of combat, particularly the ground forces. But we should train them to the highest level we can, which is one of the reasons why I recommend continued membership in NATO. That sort of training, in cooperation with our allies, is available through our alliance participation.

Je me demande simplement si nous aurons la capacité de déployer rapidement nos forces — surtout nos forces terrestres — pour ce genre de combat à l'étranger. Néanmoins, nous devrions les entraîner pour qu'elles puissent accomplir des missions au niveau le plus intense possible, et c'est l'une des raisons pour lesquelles je recommande que notre participation à l'OTAN soit maintenue. Ce genre d'entraînement en collaboration avec nos alliés est possible grâce à notre participation à l'Alliance.

Mr. Hart: Okay, I appreciate that. I think it's really a very important point for the public, especially because there is a certain group of people out there that feel we should just train to the level of peacekeeping. Of course, that means those troops would then probably be unable to move up if the intensity increased. That's not what you feel we should accomplish.

M. Hart: Très bien. Je comprends. Je pense que c'est vraiment un principe très important pour le public, surtout parce que certains estiment que nous devrions nous contenter d'entraîner nos troupes pour des missions de maintien de la paix. Bien entendu, cela signifie que notre personnel ne pourrait probablement pas tenir le coup si l'intensité des opérations augmentait. Ce n'est pas ce que vous pensez que nous devrions faire.

Prof. Sokolsky: No. We should train for war. That's the purpose of the armed forces; they are to prepare for war. If they can do that, I think they can carry out peacekeeping.

M. Sokolsky: Non. Nous devrions nous préparer à la guerre. C'est la raison d'être des Forces armées. Elles doivent se préparer pour la guerre. Si elles y sont prêtes, je pense qu'elles peuvent maintenir la paix.

Mr. Hart: Moving on, I appreciate your comments on the concept of focusing on capabilities, but I am just wondering if that is only part of the equation.

M. Hart: Par ailleurs, je reconnais le bien-fondé de vos observations quand vous dites que nous devons nous concentrer sur les capacités, mais je me demande si ce n'est pas seulement un des éléments de l'équation.

If we looked on a graph we would probably see Canada's commitments escalating over the last few years, and on that same graph you could put a line that would show our capabilities. I would think the capability line would be somewhere below our actual commitment line, although it would be increasing, with the purchase of the destroyers that Canada has undertaken at this time. But there would still be an incredible gap between our commitment and our capabilities.

Si nous essayions de nous représenter la situation sur un graphique, nous verrions probablement la courbe des engagements du Canada grimper au cours des dernières années, mais celle de nos capacités serait un peu plus basse, quand bien même elle monterait grâce à notre décision d'acheter des destroyers. Il y aurait toutefois un écart considérable entre nos engagements et nos capacités.

My question is, how do we close that gap? I know that if we increase our capabilities that means a lot more money and that's something we probably won't have. So then do we lower the commitments we have? And how do we do that?

Ma question est la suivante: comment allons-nous combler cet écart? Je sais que, si nous augmentons nos capacités, il nous faudra beaucoup plus d'argent, et nous n'en aurons probablement pas plus. Alors, comment devons-nous réduire nos engagements? Comment allons-nous le faire?

Prof. Sokolsky: Well, first of all, our commitments are being lowered, just by the nature of the international environment. For example, NORAD is not as demanding as we thought it would be in 1985 when the North American Air Defence Modernization agreement was signed. The radars can be maintained at a lower capability. We don't have to maintain as many forces on alert.

M. Sokolsky: Premièrement, nos engagements sont en train de baisser, simplement à cause de la situation internationale. Par exemple, nos engagements vis-à-vis du NORAD ne sont pas aussi lourds que nous l'aurions cru en 1985, quand nous avons signé l'entente de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord. Il serait possible de conserver les radars avec une capacité d'intervention moindre. Nous n'avons pas besoin de garder autant de troupes sur un pied d'alerte.

[Text]

[Translation]

• 1710

We pulled out of Europe, as Senator Grafstein has said. One suggestion I am putting forth here is we may not be able to pledge to NATO that brigade group. We may not be able to. I am not saying we should. I probably would prefer we could, but we may not be able to. But we can offer land and air forces.

Also, as I tried to point out, if we were to simply concentrate on our North American and domestic roles the gap would be the other way. We'd have excess capability. What's driving the capability commitment gap today? It's commitment to overseas operations.

The simplest way the government can do that is by not responding at a certain point. It may be very difficult given the need we can see today. We may have to say we will use our air forces and our naval forces and provide humanitarian relief but there's a limit on the amount of forces we'll be able to maintain in the future. Because if we're overstretched we're not doing anybody any good. I for one think we are more globally engaged today than we were at the end of the Cold War, but with fewer forces.

Mr. Hart: I'm just wondering if we could pursue the NATO situation a little bit more. There's also a large amount of the public out there who probably feels Canada shouldn't belong to NATO at all any more. What's your comment to that?

Prof. Sokolsky: My comment is NATO is now so structured that it's more compatible with Canadian interests than it has been for a long time. It's more flexible. It relies on a reinforcement capability that allows us to keep the bulk of our forces here.

There is a whole realm of NATO naval activity that is continuing. We've sent forces into the Adriatic, where we never went before. We never used to go there. We have a liaison office in Naples.

I'd also say to the public if you want to support the UN you now have to support NATO. NATO has been providing support to the UN—it's already done it in Bosnia and elsewhere—and it's not really costing us a lot.

I also think if we want to cut ourselves off from the rest of the world we should walk away from the North Atlantic alliance. It's a very good link now to the North Atlantic Cooperation Council and the Partnership for Peace with eastern Europe. With the NATO combined and joint task forces I think it will allow DND to tailor a Canadian commitment suitable to our capabilities and our resources.

It is the flexibility in NATO that just wasn't there when everybody was lined up along the inter-German border. To that extent, finally, stability in Europe is still in our interest.

Nous nous sommes retirés d'Europe, comme l'a dit le sénateur Grafstein. À mon avis, nous ne pourrions peut-être pas fournir ce groupe-brigade à l'OTAN. Nous n'en serons peut-être pas capables. Je ne dis pas que nous devrions nécessairement le faire. Ce serait probablement préférable, mais nous n'en serons peut-être pas capables. Mais nous pouvons quand même offrir des forces terrestres et aériennes.

Par ailleurs, comme j'ai essayé de vous le faire remarquer, si nous devons nous concentrer tout simplement sur notre rôle en Amérique du Nord, et en particulier au Canada, l'écart serait dans l'autre sens. Nous aurions une capacité excédentaire. Qu'est-ce qui cause aujourd'hui l'écart entre notre capacité et nos engagements? Ce sont nos engagements outre-mer.

La solution la plus simple, pour le gouvernement, c'est de ne pas répondre à un moment donné. Cela pourrait être très difficile étant donné les besoins que nous constatons aujourd'hui. Nous devons peut-être dire que nous allons envoyer nos forces navales et aériennes et offrir de l'aide humanitaire, mais qu'il y a une limite à la capacité que nous allons pouvoir conserver à l'avenir. Si nous sommes trop éparpillés, nous n'aidons personne. Personnellement, je suis d'avis que nos engagements internationaux sont plus nombreux aujourd'hui qu'à la fin de la guerre froide, même si nos forces sont moins importantes.

M. Hart: J'aimerais que nous discutons encore un peu du cas de l'OTAN. Il y a probablement aussi beaucoup de gens, dans le grand public, qui estiment que le Canada ne devrait probablement plus appartenir à l'OTAN du tout. Qu'en pensez-vous?

M. Sokolsky: À mon avis, l'OTAN est maintenant structurée de telle façon qu'elle est plus compatible qu'elle l'a été depuis longtemps avec les intérêts du Canada. Elle est plus souple et fait appel à une capacité de renforcement qui nous permet de garder le gros de nos troupes ici.

L'OTAN reste active dans toute une gamme d'activités navales. Nous avons envoyé des troupes dans l'Adriatique, où nous n'étions jamais allés jusqu'ici. Nous avons aussi un bureau de liaison à Naples.

Je dirais également aux gens que, s'ils veulent appuyer l'ONU, ils doivent maintenant appuyer aussi l'OTAN. En effet, l'OTAN appuie l'ONU—elle l'a déjà fait en Bosnie et ailleurs—et elle ne nous coûte pas très cher.

Je pense aussi que, si nous voulons nous couper du reste du monde, nous n'avons qu'à nous retirer de l'Alliance de l'Atlantique Nord. C'est actuellement un très bon lien avec le conseil de coopération nord-atlantique et avec le Partenariat pour la paix, en Europe de l'Est. Je pense que les groupes de travail mixtes de l'OTAN permettront au ministère de la Défense nationale de prendre pour le Canada des engagements conformes à nos capacités et à nos ressources.

Il y a donc à l'OTAN une nouvelle souplesse qui n'était tout simplement pas là quand tout le monde était massé le long de la frontière entre les deux Allemagne. En ce sens, pour finir, nous avons encore intérêt à assurer la stabilité en Europe.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Hart: I'd like to get back to capabilities again for one quick moment because I can't help but think of the dollars involved. When we talk capabilities we're really talking about a lot of dollars.

Our history in Canada shows us the defence budget has usually been dictated by the finance department, not the defence department, and the defence department usually has to face up to the reality of major cuts. Could you offer a suggestion for a way Canada could come up with a different formula for establishing how much money would be spent on defence in this country?

Prof. Sokolsky: I think the formula I would recommend is we consider the current budget as the base and cost out what the current capabilities are and what more we will need.

Frankly, I don't think there's any way of getting around the fact that the defence budget holds a large share of the discretionary spending of the government and that it's always subject to contraction when the government wants to reduce spending.

The only way to block this is to get a consensus within the government—that is, the cabinet—that the budget will not go down any further or the government is going to reduce commitments. I could relate it in that way.

• 1715

Measures have been taken to reduce infrastructure and overhead, but ultimately if we want to be active abroad, this is what it is going to cost. I would claim that at roughly 7% to 8% of government expenditure and less than 2% of GDP we are not overspending on defence at the current levels. I don't think we are. We may be able to spend it more wisely, but I don't believe we are overspending on defence. I think that message did not get out.

Mr. Hart: Do you think maybe it should be in direct relation to GDP then?

Prof. Sokolsky: I don't think you can get any formula, because the world may change; governments may change. I think the point that has to get across is that at this point, despite the end of the Cold War, we are simply not overspending on our defence, given that there is a consensus in Canada, as expressed in the House when it voted to maintain forces in Europe, in Bosnia, that Canada does not want to withdraw from international security obligations. If that is the case, then there is going to be a price to pay down the road.

Mr. Hart: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Hart. The last questioner for this witness will be Mr. Len Hopkins for the Liberal Party.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome Professor Sokolsky today. I have known him in another line of life.

M. Hart: J'aimerais en revenir brièvement à la question de nos capacités parce que je ne peux pas m'empêcher de penser aux sommes en cause. Quand nous parlons de capacités, nous parlons en réalité de sommes très élevées.

L'histoire du Canada nous montre que notre budget de défense a généralement été dicté par le ministère des Finances, et non par celui de la Défense, qui a le plus souvent dû s'adapter à des compressions majeures. Pouvez-vous nous dire comment le Canada pourrait en arriver à une formule différente pour déterminer combien il faudrait consacrer d'argent à la défense dans notre pays?

M. Sokolsky: Je recommanderais que nous partions du budget actuel et que nous établissions le coût de nos capacités pour déterminer ce qu'il nous faudra de plus.

Bien franchement, je pense qu'il n'y a pas moyen d'échapper à la réalité, à savoir que le budget de défense comprend une large part de dépenses gouvernementales discrétionnaires et qu'il est toujours une cible de choix quand le gouvernement veut comprimer ses dépenses.

La seule façon d'empêcher cela, c'est d'établir un consensus au sein du gouvernement—c'est-à-dire au Cabinet—selon lequel le budget ne sera pas réduit davantage, sans quoi le gouvernement devra réduire ses engagements. C'est le lien qu'il faut établir d'après moi.

Nous avons pris des mesures pour réduire notre infrastructure et nos frais généraux, mais en définitive, si nous voulons jouer un rôle actif à l'étranger, c'est le prix que nous allons devoir payer. Je dirais que nos dépenses actuelles en matière de défense ne sont pas exagérées, puisqu'elles représentent à peu près 7 à 8 p. 100 des dépenses gouvernementales et moins de 2 p. 100 de notre PIB. Ce n'est pas exagéré, à mon avis. Nous pourrions peut-être dépenser cet argent de façon plus judicieuse, mais je ne pense pas que ce soit exagéré. Je pense que le message n'est pas passé.

M. Hart: Pensez-vous que le budget de défense devrait être directement proportionnel au PIB?

M. Sokolsky: Je pense qu'il est impossible d'établir une formule rigide parce que le monde peut changer, et les gouvernements aussi. Ce qu'il faut faire comprendre aujourd'hui, malgré la fin de la Guerre froide, c'est que les sommes que nous consacrons à la défense ne sont tout simplement pas exagérées étant donné que les Canadiens s'entendent pour dire que notre pays ne devrait pas revenir sur ses obligations en matière de sécurité internationale, comme l'a exprimé la Chambre lorsqu'elle a voté le maintien de forces armées en Europe, en Bosnie. Si nous nous retirions, il faudrait en payer le prix un jour ou l'autre.

M. Hart: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Hart. Monsieur Len Hopkins du Parti libéral, posera les dernières questions à notre témoin.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Merci, monsieur le président. Je désire tout d'abord souhaiter la bienvenue au Professeur Sokolsky, que j'ai déjà rencontré dans d'autres circonstances.

[Text]

You stated that we are more globally involved today than we were during the Cold War. Is there anything wrong with that? Canada's name is at stake. This country's name has gone forward in many areas of the world through our Canadian forces. Our trade is involved, our good name around the world. Indeed that comes right back and pays dividends to the Canadian economy, which helps pay for programs of a human nature here at home. Therefore it is true that defence promotes the national well-being of the country. Do you not agree with that, and is it not good that we are involved globally?

Prof. Sokolsky: I think I have no objection to the global involvement, although I may take issue with the link between defence and trade. It is not clear to me that some of our obligations abroad, especially those we undertake for humanitarian purposes, will be immediately related to trade, simply because I think many other governments in the world in many cases operate their trading obligations separate from the types of peacekeeping operations, UN obligations, that we are doing.

If I could put an example, some people may argue that we have to be in Yugoslavia because there is a threat to Europe and European insecurity will have adverse repercussions on the global trading system. My response to that is, a misstep in Yugoslavia that draws NATO into a shooting war in the Balkans will have more severe implications on the global economy. In places like Rwanda, Cambodia, we should be involved, but I don't think you can justify it on the basis of trade. If we were really to do trade, we would trade with everybody, places like Haiti, places where we have embargos.

There is a certain level of stability that we want in the international environment. I believe we have that because our major trading partners are the great powers and they will take care of their own. Many of the areas we are engaged in, which we should be, in humanitarian and peacekeeping efforts are in some sense tangential. The Gulf War, to return to an example, was not, because international oil prices and security of oil directly related to our security. I don't think we can justify the level of intervention that we have now simply because it will pay trade dividends. There have to be other reasons for it. This is in the discretionary. For NATO and NORAD—those can be important, but those areas are not immediately threatened.

[Translation]

Vous avez dit que nos engagements mondiaux étaient plus importants aujourd'hui que pendant la Guerre froide. Qu'y a-t-il de mal à cela? C'est la réputation du Canada qui est en jeu. Les forces canadiennes ont fait connaître notre pays dans bien des régions du monde. Nos échanges commerciaux en profitent et notre bonne réputation s'en trouve confirmée dans le monde entier. Ces engagements rapportent donc des dividendes pour l'économie canadienne, ce qui aide à payer nos programmes sociaux ici au Canada. Il est donc vrai que la défense améliore le bien-être de la population de notre pays. Ne pensez-vous pas, vous aussi, que notre participation aux affaires mondiales a du bon?

M. Sokolsky: Je n'ai aucune objection à ce que nous soyons présents sur la scène internationale, mais je ne suis pas sûr qu'il y ait un lien entre la défense et le commerce. Il n'est pas certain à mon avis que nos obligations à l'étranger, surtout celles qui concernent l'aide humanitaire, aient des conséquences immédiates sur notre commerce extérieur, tout simplement parce que beaucoup d'autres gouvernements, dans bien des cas, considèrent leurs obligations commerciales séparément des opérations de maintien de la paix comme celles que nous effectuons, en vertu de nos obligations dans le cadre de l'ONU.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Certaines personnes pourraient dire que nous devons intervenir en Yougoslavie parce qu'il y a là une menace pour l'Europe et que l'insécurité en Europe pourrait avoir des répercussions négatives sur les échanges commerciaux internationaux. Je répondrais qu'un faux pas en Yougoslavie qui entraînerait l'OTAN dans une guerre ouverte dans les Balkans aurait des répercussions plus graves sur l'économie mondiale. Nous devons être présents dans des endroits comme le Rwanda ou le Cambodge, mais je ne pense pas que cela puisse se justifier pour des raisons commerciales. Si nous devons vraiment faire du commerce, il faut que ce soit avec tout le monde, par exemple, avec Haïti, même si nous avons décrété un embargo contre ce pays.

Nous voulons une certaine stabilité dans les affaires internationales. Je pense que nous jouissons de cette stabilité parce que nous commerçons surtout avec les grandes puissances, qui s'occupent de leurs propres affaires. Une bonne partie de nos interventions dans les domaines de l'aide humanitaire et du maintien de la paix sont en quelque sorte accessoires. La guerre du Golfe ne l'était pas, pour vous donner un autre exemple, parce que le prix international du pétrole et la sécurité des approvisionnements en pétrole sont directement liés à notre sécurité. Je ne pense pas que nous puissions justifier le niveau actuel de nos interventions tout simplement parce qu'elles pourraient nous rapporter des dividendes sur le plan commercial. Il faut que nous ayons d'autres raisons d'intervenir. Cela fait partie de nos obligations discrétionnaires. Pour ce qui est de l'OTAN et de NORAD... ces obligations peuvent être importantes, mais ces secteurs ne sont pas menacés dans l'immédiat.

• 1720

We do have a reputation and we should be globally involved, but I don't think you can come to the Canadian people and say, let's deploy here so we can sell there later.

Nous avons effectivement une réputation à maintenir et nous devrions participer aux affaires internationales, mais je ne pense pas que nous puissions dire à la population canadienne que nous allons déployer nos forces à un endroit donné pour pouvoir ensuite y faire des ventes.

[Texte]

Mr. Hopkins: Again, I want to emphasize that Canada has had a good name around the world because of our foreign policy and because of our defence forces. There is no question in my mind but that this promotes good relations, and good relations promote trade. I guess we will have to agree to differ on that one.

Prof. Sokolsky: Okay.

Mr. Hopkins: You mentioned rapid deployment forces. That recalls the light but rapid deployment forces, etc., theme going right back to the days of Paul Hellyer, and we are still talking about that for the Canadian forces in this day and age. You are also talking about traditional peacekeeping. So we are going to pick and choose. Who is going to take the lead here in the rough stuff and we're going to sit back and play the lighter role? Who do you expect to take the lead in these things?

Prof. Sokolsky: In the rough stuff on the ground, it's the countries that can deploy armoured forces quickly overseas. It may be the United States if they are engaged. If American national security interests are at stake, they'll move and they'll take care of it. But that's not to discount that we do have an army, navy and air force that can move quickly overseas.

I don't think we have to be embarrassed that we can't... There is only one country in the world that can go everywhere and do everything. That's the United States, and they're not going in many cases. We can make a substantial contribution commensurate with our interest and our capability. I think we did during the Gulf War with our air and naval forces and the ground forces we sent—the hospital and so forth. For a country our size, for the nature of our defence forces, I think we're making quite a substantial commitment.

Mr. Hopkins: We have some new ships onstream and coming onstream. What about airlift? What about transport?

Prof. Sokolsky: My understanding is that the existing Hercules fleet has served us well, served us in the Gulf War and elsewhere. We won't have the capability to lift that the Americans have for heavier equipment, but we do have in that sense a global capability. I would not like to see us get rid of any current airlift capability. I think we should retain the airbuses and things like that.

With maritime lift, if we are going to continue to be as active abroad as we have been, the committee perhaps should recommend taking a look at a greater maritime lift and support capability. Again, in constrained budgets that may mean cutbacks elsewhere. But with the airlift, as long as it is understood that we are not the only ones involved, we can make a contribution.

Mr. Hopkins: In your paper you talk about keeping our participation in NATO, but on page two you talk about the disintegration of the Soviet Union and the Warsaw Pact and that we, like the United States, find ourselves in an extremely

[Traduction]

M. Hopkins: Là encore, je tiens à souligner que le Canada a une bonne réputation dans le monde entier en raison de notre politique extérieure et de nos forces militaires. Il ne fait aucun doute à mon avis que cela favorise les bonnes relations, et les bonnes relations favorisent le commerce. Je suppose qu'il nous faut enregistrer notre désaccord à ce sujet.

M. Sokolsky: Très bien.

M. Hopkins: Vous avez parlé de forces à déploiement rapide. Cela me rappelle le thème des forces légères, mais à déploiement rapide, un thème qui était très à la mode à l'époque de Paul Hellyer et qui revient encore dans les discussions sur les forces canadiennes, même aujourd'hui. Vous avez parlé aussi du rôle traditionnel de maintien de la paix. Nous allons donc choisir. Mais qui va s'occuper de la grosse besogne pendant que nous restons en arrière plan, en nous contentant des tâches légères? Qui pourrait assumer ce genre de tâche, à votre avis?

M. Sokolsky: Pour la grosse besogne à confier aux forces terrestres, ce sont les pays qui peuvent déployer rapidement des forces blindées à l'étranger qui pourront s'en occuper. Cela pourrait être les États-Unis s'ils participent aux opérations. Si la sécurité nationale des Américains est en jeu, ils vont intervenir et s'en charger. Mais cela ne veut pas dire que nous n'avons pas une armée, une marine et une aviation qui peuvent se déployer rapidement à l'étranger.

Je ne pense pas que nous ayons à rougir de ne pas pouvoir... Il n'y a qu'un seul pays au monde qui puisse aller partout et tout faire: ce sont les États-Unis, qui bien souvent préfèrent ne pas intervenir. Nous pouvons apporter une contribution substantielle, proportionnelle à nos intérêts et à nos capacités. Je pense que nous l'avons fait pendant la guerre du Golfe en envoyant des forces aériennes, maritimes et terrestres, par exemple un hôpital. Pour un pays de notre importance et compte tenu de la nature de nos forces armées, je pense que notre contribution est déjà substantielle.

M. Hopkins: Nous avons de nouveaux navires en service, et nous allons en avoir d'autres bientôt. Qu'en est-il du transport par avion?

M. Sokolsky: Il me semble que notre flotte d'Hercules actuelle nous a bien servis, pendant la guerre du Golfe et ailleurs. Nous n'avons pas la même capacité que les Américains pour ce qui est de transporter de l'équipement lourd, mais nous avons en un sens une capacité mondiale. Je ne voudrais pas que nous abandonnions notre capacité actuelle dans le domaine du transport par la voie des airs. Je pense que nous devons garder nos airbus et nos autres équipements de ce genre.

Pour ce qui est du transport maritime, si nous voulons continuer de jouer à l'étranger un rôle aussi actif que par le passé, le comité pourrait peut-être recommander que cette question soit examinée de plus près. Encore une fois, il est possible que cela oblige à effectuer des compressions budgétaires, en cette période de restrictions budgétaires. Mais pour ce qui est du transport aérien, dans la mesure où il est bien entendu que nous ne sommes pas les seuls à nous en occuper, nous pouvons apporter une contribution.

M. Hopkins: Vous mentionnez dans votre document la question du maintien de notre participation à l'OTAN, mais à la page 2, vous parlez de la désintégration de l'Union soviétique et du Pacte de Varsovie et vous dites que, comme les États-

[Text]

favourable strategic position—even more so because unlike the Americans, and I want this quote specified here "...there is no expectation that Ottawa can and should come to the aid of allies abroad".

That has always been part of our foreign policy and indeed part of NATO. Do you not think this is a backward step you are recommending here? How can we not keep in close liaison with our allies or aid our allies abroad and at the same time be a member of NATO?

[Translation]

Unis, nous nous trouvons aujourd'hui dans une position stratégique extrêmement favorable, encore plus même que les Américains puisque—et je tiens à vous citer textuellement—«personne ne s'attend à ce que nous puissions et devions venir en aide à nos alliés à l'étranger».

Cet élément a toujours fait partie de notre politique extérieure et d'ailleurs de la structure de l'OTAN. Cette recommandation ne vous semble-t-elle pas un recul? Comment pouvons-nous décider de relâcher nos liens avec nos alliés ou de leur retirer notre aide à l'étranger, tout en restant membre de l'OTAN?

• 1725

Prof. Sokolsky: I think we should maintain membership in NATO—

Mr. Hopkins: Is there not a price for that?

Prof. Sokolsky: There is a price for that. We will maintain a naval capability, an air capability and, to the extent possible, a ground capability.

Something that I think has to be emphasized in approaching Canadian defence policy is that we are in a favourable situation. If there is a major threat to European security or the security of important areas in the Middle East, there will be an expectation that the United States will act.

I don't think there will be the same expectation that Canada will have to act. We may want to for our own reasons and I am sure our contribution will be appreciated, but I don't think we should exaggerate the extent to which we have a global obligation in the same way the Americans do.

In other words, we have more discretion. In some cases, if the United States does not act nothing will happen. In our case, we have a certain amount of discretion that we have to exercise given our capabilities.

Mr. Hopkins: Talking about capabilities, if you are going to have a light force, you are not planning on any new tanks. How do you propose to retain your training expertise in the area of tank warfare? You mentioned that we could augment and re-equip if a major crisis came along, but from what are you going to augment and how are you going to re-equip quickly under those circumstances? Is it not necessary to be prepared, given the expanse of time that it takes for equipment, even if you buy it off the shelf?

Prof. Sokolsky: That is a risk that we may have to take. I recommend that we maintain existing training on the Leopard force and that we encourage exchanges with other countries—with the German forces at Shilo, Manitoba, for example. But yes, that's going to be a deficiency unless we are prepared to spend money on a tank re-equipment in the near term.

Am I prepared to take the risk? We are hedging in other areas. We have a modern navy and a fairly modern air force. There will have to be one area where we won't be able to hedge our bets entirely.

M. Sokolsky: Je pense que nous devrions demeurer membre de l'OTAN. . .

M. Hopkins: N'y a-t-il pas un prix à payer pour cela?

M. Sokolsky: Il y en a un. Nous allons maintenir des forces navales, aériennes et, dans la mesure du possible, terrestres.

Il est important de mentionner, quand il est question de la politique de défense du Canada, que nous nous trouvons dans une situation favorable. En cas de menace majeure à la sécurité de l'Europe ou de régions importantes du Moyen-Orient, on peut s'attendre à ce que les États-Unis interviennent.

Je pense qu'il n'y a pas d'attente de ce genre en ce qui concerne l'obligation qu'aurait le Canada d'intervenir. Nous pourrions le faire pour nos propres raisons, et je suis certain que notre contribution serait appréciée, mais je pense qu'il ne faut pas exagérer l'ampleur de nos obligations mondiales, qui sont loin d'être du même ordre que celles des Américains.

Autrement dit, nous avons plus de latitude. Dans certains cas, si les États-Unis ne font rien, il ne se passe rien. Mais nous, nous pouvons exercer une certaine latitude en fonction de nos capacités.

M. Hopkins: Justement, au sujet de ces capacités, si nous devons avoir des forces légères, il n'est pas question de prévoir de nouveaux véhicules blindés. Comment proposez-vous de conserver nos compétences dans ce domaine? Vous avez dit que nous pourrions augmenter nos capacités et nous rééquiper en cas de crise majeure, mais à partir de quoi pourrions-nous les augmenter et comment pourrions-nous nous rééquiper rapidement dans des circonstances comme celles-là? Ne faut-il pas être préparés, élan donné le temps qu'il faut pour acquérir de l'équipement, même quand on ne l'achète pas sur commande?

M. Sokolsky: C'est un risque que nous devons peut-être prendre. Je recommande que nous poursuivions la formation actuelle en vue de l'utilisation des Léopards et que nous encourageons les échanges avec d'autres pays, par exemple avec les forces allemandes stationnées à Shilo, au Manitoba. Mais il y a aussi effectivement un manque à moins que nous ne soyons prêts à dépenser de l'argent pour acheter à court terme de nouveaux chars.

Si je suis prêt à prendre ce risque? Nous cherchons des échappatoires dans d'autres domaines. Nous avons une marine moderne et une aviation relativement moderne. Il faudra bien qu'il y ait un domaine dans lequel nous ne pourrions pas nous contenter de demi-mesures.

[Texte]

What I am also suggesting, and I do not claim to be any better at prediction than anybody else, is that any threat will emerge over a time period that would allow us—if the United States opened up or increased its production lines of tanks, for example—to cooperate in that measure.

I am not trying to dodge you here. Yes, there would be a gap.

Mr. Hopkins: Mr. Sokolsky, you are a historian. Are you telling us that Henry Ford was right when he said history was bunk, that we are still not paying attention to it and not keeping ourselves in a state of preparedness despite the lessons of the past? Are we not putting international security, our national image and our capability at risk by not paying attention to some of those lessons of the past?

Prof. Sokolsky: Hopefully, I am not ignoring that. I am calling for the maintenance of a navy able to operate around the world, of a very expensive air force, and of a capability to use forces abroad.

• 1730

Given the public pressure in this country to spend less on defence, I would say even the proposal I have outlined will be a hard sell, particularly since I recommend maintaining links to NATO and the North American Aerospace Defence Command, which many people before this committee and elsewhere have dismissed as anarchic.

I am hedging against uncertainty, but trying to keep in the reality of the current situation. I don't believe we can fully discount another global threat to the west, but we also have to maintain the political reality at home. What I am trying to do here is to suggest a way to maintain a hedge against uncertainty with adjusting to the existing reality.

I would not go as far as others in trimming the forces. I don't believe we should spend less on defence. I think we should spend more. However, reality tells me we are probably spending as much as the government is going to give the Department of National Defence for the next few years.

Mr. Hopkins: I just want to conclude by saying to the professor that if we had reserves more visible in more communities across Canada, the Department of National Defence would have a greater image. I think that is something we are going to have to take a good look at.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Hopkins.

On that note, Professor, I would like to thank you very much for your presentation. It has been very instructive and the committee appreciates it.

Prof. Sokolsky: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We welcome now Martin Shadwick to the table, who is no stranger to us. I last had the pleasure of questioning him when I was opposition critic. You'll notice, therefore, that some things change, but,

[Traduction]

Je crois également—et je ne prétends pas pouvoir faire des prédictions plus exactes que n'importe qui d'autre—que toute menace éventuelle prendra suffisamment de temps à se concrétiser pour que nous poussions—par exemple si les États-Unis ouvraient ou augmentaient leur production de chars—opérer en ce sens.

Je n'essaie pas d'éluder votre question. Oui, il y aurait un écart.

M. Hopkins: Monsieur Sokolsky, vous êtes historien. Êtes-vous en train de nous dire que Henry Ford avait raison quand il a affirmé que l'histoire était une foutaise, que nous n'y prêtons pas attention et que nous ne sommes toujours pas prêts à toute éventualité malgré les leçons du passé? Est-ce que nous ne mettons pas en danger la sécurité internationale, ainsi que notre image nationale et nos capacités en négligeant de tirer des leçons du passé?

M. Sokolsky: Il me semble que je les tire, ces leçons, ou du moins je l'espère. Je préconise le maintien d'une marine capable d'intervenir dans le monde entier, d'une aviation très coûteuse, et de la capacité de déployer nos forces à l'étranger.

Étant donné que les Canadiens réclament que l'on réduise les dépenses consacrées à la défense, je dirais que même la proposition que j'ai énoncée sera difficile à faire accepter, surtout que je recommande de maintenir des liens avec l'OTAN et avec le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord que beaucoup d'intervenants devant ce comité et ailleurs ont exclu d'emblée en le qualifiant d'anarchique.

Je propose de nous protéger contre les imprévus, mais tout en essayant de ne pas perdre de vue la réalité actuelle. Je ne crois pas que l'on puisse écarter totalement la possibilité d'une nouvelle menace mondiale contre l'Occident, mais il n'en faut pas moins tenir compte de la réalité politique intérieure du Canada. Ce que j'essaie de faire, c'est proposer des moyens de nous protéger contre tout imprévu tout en tenant compte de la réalité.

Je n'irais pas aussi loin que d'autres l'ont proposé pour ce qui est de réduire les Forces armées. Je ne crois pas que nous devrions dépenser moins pour la défense. Je crois que nous devrions dépenser davantage. Toutefois, la réalité est que nous dépensons probablement autant d'argent que le gouvernement est disposé à en donner au ministère de la Défense nationale au cours des prochaines années.

M. Hopkins: Je voudrais en terminant dire au professeur que si nous avions des réserves plus visibles dans un plus grand nombre de localités d'un bout à l'autre du Canada, le ministère de la Défense nationale aurait une meilleure image. Je crois qu'il nous faudra nous pencher sérieusement là-dessus.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Hopkins.

Là-dessus, professeur, je vous remercie beaucoup pour votre exposé qui a été fort instructif et grandement apprécié des membres du comité.

M. Sokolsky: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous souhaitons maintenant la bienvenue à Martin Shadwick, qui ne nous est pas inconnu. La dernière fois que j'ai eu le plaisir de l'interroger, j'étais le critique de l'opposition. Vous remarquerez donc qu'il y

[Text]

Mr. Shadwick, you have remained constant. I know your views remain constant. You have seen him both on TV and in print on aviation and aerospace issues in the *Canadian Defence Quarterly* and in a new publication called *Defence Policy Review*. May I be allowed a brief commercial for that timely and knowledgeable publication? These are some of the activities of this committee.

We welcome you and we ask you to talk to us for about 10 minutes. Then we would like to ask you questions.

Mr. Martin Shadwick (Centre for International and Strategic Studies, York University): Thank you, Mr. Chairman. I very much appreciate the opportunity to appear before the committee and to escape, however briefly, the grading of final examinations.

I will be dealing today with issues related to the so-called national and domestic roles of the Canadian forces, also known as aid of the civil power, assistance to civil authority type of roles, and also quasi-military and non-military roles. The latter represents my preference of definitions.

Stripping away the jargon, this means such activities as search and rescue, countering narcotics, disaster and humanitarian relief, fisheries protection, assorted environmental missions, internal security, and many, many others.

Regardless of how one defines them, however, these are important roles and missions. Moreover, they generate an equally important range of questions about the post-Cold War future of the Canadian forces.

They are also very timely questions given the emergence of new definitions of security for the 1990s. There are concepts such as so-called environmental security and the characterization of the drug trade as a threat to national security.

I was delighted to see references to these areas in both the minister's guidance document to the committee, and in the Canada 21 report.

It is nevertheless a sad comment that although Canada's armed forces have had an extensive association with a very diverse range of quasi-military and non-military roles and responsibilities, the association has tended to be somewhat uneven and highly cyclical. Military, political, and public enthusiasm for such roles is most evident during those periods when the traditional core combat roles of the armed forces are seen to be in decline or less relevant, and least evident during those periods when a high value is placed upon the creation and preservation of a robust core combat capability.

For the purposes of my presentation, I will use the following definitions. So-called quasi-military roles may require the application of force, but the potential application is normally not central to the task. Examples would include surveillance and control, fisheries protection, drug interdiction, internal security, and armed humanitarian assistance. Non-military roles do not require the application of force and may, to varying degrees, be undertaken by civilian agencies and other government

[Translation]

a eu certains changements, monsieur Shadwick, mais je sais que vous n'avez pas changé, que votre opinion est demeurée constante. Nous avons eu l'occasion de voir M. Shadwick à la télévision et de lire ses articles sur l'aviation et l'aérospatiale dans la *Revue canadienne de défense* et aussi dans une nouvelle publication intitulée *Defence Review*. Je voudrais en passant faire une brève publicité pour cette revue qui arrive à point et qui est fort bien faite. Cela fait partie des activités du comité.

Je vous souhaite la bienvenue et je vous accorde la parole pour une dizaine de minutes, après quoi nous aurons des questions à vous poser.

M. Martin Shadwick (Centre d'études internationales et stratégiques, Université York): Merci, monsieur le président. Je suis très content d'avoir l'occasion de témoigner devant le comité. Ce qui me permet d'échapper, ne serait-ce que très brièvement, à la correction des examens de fin d'année.

Je traiterai aujourd'hui de questions relatives aux rôles nationaux et intérieurs des Forces canadiennes, que l'on appelle également l'aide au pouvoir civil, l'aide aux organismes civils, et aussi des rôles quasi militaires et non militaires. C'est cette dernière expression que je préfère comme définition.

En langage clair, cela veut dire des activités comme la recherche et le sauvetage, la lutte contre le trafic des stupéfiants, le secours aux sinistrés et l'aide humanitaire, la protection des pêches, d'autres missions environnementales semblables, la sécurité intérieure et bien d'autres tâches.

Toutefois, peu importe la définition retenue, ce sont là des rôles et des missions d'importance. En outre, ils suscitent des questions d'une égale importance sur l'avenir des Forces canadiennes après la fin de la guerre froide.

Ce sont également des questions fort opportunes, étant donné l'émergence de nouvelles définitions de la sécurité dans les années quatre-vingt-dix. On lance des concepts comme la sécurité environnementale et l'on présente maintenant le trafic de la drogue comme une menace à la sécurité nationale.

J'ai été ravi de constater qu'il était question de ces dossiers dans le document d'orientation que le ministre a remis au comité ainsi que dans le rapport Canada 21.

Néanmoins, on doit constater avec regret que même si les Forces armées canadiennes ont été largement associées à une gamme variée de rôles et de responsabilités quasi militaires et non militaires, cette association s'est révélée inégale et hautement cyclique. L'enthousiasme des militaires, des élus politiques et du public pour ces rôles est le plus évident pendant les périodes où les rôles de combat «essentiels» et traditionnels des Forces armées semblent décroître ou être moins pertinents et il est le moins évident pendant les périodes où l'on accorde une plus grande valeur à la création et à la préservation d'un potentiel de combat «essentiel» et robuste.

Aux fins de mon exposé, j'utiliserai les définitions suivantes. Les rôles quasi militaires peuvent exiger l'application de la force, mais cette éventualité n'est normalement pas essentielle : l'accomplissement de la tâche. Citons par exemple la surveillance et le contrôle, la protection des pêches, la lutte contre le trafic des stupéfiants, la sécurité intérieure, et l'aide humanitaire armée. Les rôles non militaires n'exigent pas l'application de la force et peuvent à des degrés divers être

[Texte]

departments. Examples here would include search and rescue, disaster relief, and development assistance.

[Traduction]

assumés par des organismes civils et d'autres ministères du gouvernement. Ce sont par exemple la recherche et le sauvetage, le secours aux sinistrés et l'aide au développement.

• 1735

I understand you have heard or will be hearing testimony on aid of the civil power on the large scale, the OKA-type of model, and also on the armed humanitarian assistance mutations of traditional peacekeeping. I will therefore try to stay away from those areas to avoid duplication. That leaves plenty to discuss, and indeed some of the areas I will be talking about push the envelope here somewhat.

Although I will not be speaking about aid of the civil power in the dramatically large sense, I will be discussing assistance rendered by National Defence to RCMP and other government departments associated with law enforcement. I will be talking about more conventional traditional forms of disaster relief and humanitarian assistance, although not armed humanitarian assistance of the Bosnia-Somalia model. Of course, that again leaves many issues.

I think the keys here for the committee's later perusal centre on a couple of major points. The first is the extent to which Canada's armed forces could or should be used for quasi-military and non-military tasks. The second is whether an appropriate and credible balance can be struck between the core military roles and the secondary or tertiary quasi-military and non-military roles of the armed forces.

Other important questions include the identification of synergies among the military, quasi-military and non-military roles of the armed forces. We might also wonder what dangers excessive involvement in quasi-military and non-military activities pose to the core military roles of the armed forces, military professionalism and the military ethos.

Will such activities contribute to the civilianization of Canada's armed forces? What risks might accompany too little involvement in quasi-military and non-military activity? How are quasi-military and non-military activities viewed by the armed forces, the public, the peace movement, other governmental departments, the provinces, non-governmental organizations, international agencies, private companies, labour unions, and indeed a cast of millions? Is military involvement with quasi-military and non-military activity inherently incompatible with such concepts as privatization? What priorities should be attached to specific quasi-military and non-military roles? Which quasi-military and non-military roles are most important for Canadians and the international community? In other words, what are the core non-military and quasi-military activities Canada's armed forces must perform?

How cost-effective are the Canadian forces as suppliers of quasi-military and non-military services? What organizational training and equipment requirements flow from such activities and responsibilities? How have new definitions of security

Je crois savoir que vous avez entendu ou que vous entendrez des témoignages sur l'aide au pouvoir civil sur une grande échelle, des interventions du genre de celles d'Oka, et aussi sur l'aide humanitaire armée qui est une nouvelle variante des missions traditionnelles de maintien de la paix. Je m'efforcerai donc de ne pas aborder ces questions pour éviter de faire double emploi. Cela me laisse suffisamment de matière et, en fait, certaines questions que je vais aborder vont peut-être quelque peu au-delà du mandat assigné.

Je ne traiterai pas de l'aide au pouvoir civil ou son aspect spectaculaire, mais je vous parlerai de l'aide fourni par la Défense nationale à la GRC et à d'autres services gouvernementaux qui s'occupent de l'application de la loi. Je traiterai des formes plus traditionnelles de l'aide aux sinistrés et de l'aide humanitaire, mais pas de l'aide humanitaire armée comme on en a vu des exemples en Bosnie et en Somalie. Bien sûr, cela met de côté de nombreuses questions.

Je crois que l'étude ultérieure du comité doit s'articuler autour de deux axes principaux. Tout d'abord, la mesure dans laquelle les Forces canadiennes pourraient ou devraient servir à des fins quasi militaires et non militaires. Deuxièmement, la possibilité d'établir un équilibre approprié et crédible entre les rôles militaires «essentiels» et les rôles quasi militaires et non militaires secondaires et tertiaires des Forces armées.

Parmi les autres questions importantes, citons l'existence éventuelle d'une synergie entre les rôles militaires, quasi militaires et non militaires des Forces armées. On peut aussi se demander quels dangers la participation excessive à des activités quasi militaires pose-t-elle pour les rôles militaires «essentiels» des Forces canadiennes, le professionnalisme militaire et le génie militaire.

Ces activités contribueront-elles à «démilitariser» les Forces armées canadiennes? Quels risques peut entraîner une trop faible participation aux activités quasi militaires et non militaires? Comment les activités quasi militaires et non militaires sont-elles perçues par les militaires, le public, le mouvement pacifiste, les autres ministères, les provinces, les organismes non gouvernementaux, les organismes internationaux, l'entreprise privée, les syndicats, et même les millions de figurants et autres intervenants? La participation des Forces armées à des activités quasi militaires et non militaires est-elle en soi incompatible avec des concepts tels la privatisation? Quelles priorités devrait-on attacher à diverses tâches quasi militaires et non militaires précises? Quels rôles quasi militaires et non militaires sont les plus importants pour les Canadiens et la communauté internationale? Autrement dit, quelles sont les activités non militaires et quasi militaires dites essentielles que les Forces armées canadiennes doivent accomplir?

Dans quelle mesure les Forces canadiennes sont-elles rentables comme fournisseur de services quasi militaires et non militaires? Quels besoins en matière d'organisation, de formation et de matériel découlent de ces activités et

[Text]

altered previous thinking on the quasi-military and non-military roles of defence establishments? How have the new definitions of sovereignty altered those perceptions? Can quasi-military and non-military roles contribute to the preservation of the core military capabilities of Canada's armed forces, or must they be viewed as dangerous threats to the preservation of core combat capabilities?

How has the mutation of traditional forms of peacekeeping and international humanitarian assistance influenced Canadian thinking and activity in these areas? How does the Canadian experience with quasi-military and non-military activity compare with that of other countries, and to what extent are their lessons relevant to the Canadian experience?

With those out of the way, I would like to zoom in on a couple of brief remarks. First of all, it is clear the Canadian forces still have something of a love-hate relationship with the non-military, quasi-military roles, not unlike the period in the late 1960s and early 1970s during the Trudeau era. There is recognition that there is a certain sense of satisfaction in wider service to the Canadian community and the international community.

There are some pluses in terms of morale and in terms of the change from routine. These roles tend to enjoy high public levels of support. They tend to be non-controversial for the most part. They are seen to be useful things the forces can do on a day-to-day basis that Canadians can identify with.

Some of the operations are very much real world and contribute to the development of military professionalism and the ethos. In other words, a search and rescue mission is real; it is not a training exercise. Lives are at stake on both sides of the equation. It is a very real activity.

Of course, within the forces there is some recognition that such roles may contribute directly or indirectly to the preservation or acquisition of assets that might not otherwise be available to the armed forces.

• 1740

The minuses for DND have not changed that much. There's a perception, even a fear, in many circles that such activities unduly restrain and could erode military professionalism, which is the basic combat-capable ethos of Canada's armed forces. In other words, they could produce an army that knows how to fight forest fires but not an enemy. There is a fear that morale will drop and a fear that these are seen as perhaps demeaning missions in certain cases. Scrubbing rocks after an oil spill is not the sexiest of roles.

There is too a fear in DND that such activities could, if too successful, generate too much public demand for DND and it simply could not respond. It would not have the resources. There's also a fear of potential jurisdictional squabbles with

[Translation]

responsabilités? Dans quelle mesure les nouvelles définitions de la sécurité ont-elles modifié les opinions antérieures sur les rôles quasi militaires et non militaires des établissements de défense? Dans quelle mesure les nouvelles définitions de la souveraineté ont-elles modifié ces perceptions? Les rôles quasi militaires et non militaires peuvent-ils contribuer à préserver le potentiel militaire «essentiel» des Forces armées canadienne, ou doit-on les voir comme des menaces à la préservation du potentiel de combat «essentiel»?

Comment la mutation des formes traditionnelles de maintien de la paix et d'aide humanitaire internationale a-t-elle influencé les opinions et les activités du Canada à cet égard? Comment l'expérience du Canada dans ce domaine se compare-t-elle à celle d'autres pays et dans quelle mesure les leçons que l'on a tirées à l'étranger sont-elles pertinentes au contexte canadien?

Après avoir posé toutes ces questions, je voudrais maintenant faire quelques brèves observations. Premièrement, il est évident que les Forces canadiennes ont encore une espèce de relation d'amour-haine avec les rôles non militaires et quasi militaires, un peu comme c'était le cas à l'époque de Trudeau, à la fin des années soixante et au début des années soixante-dix. On reconnaît que l'on peut tirer un certain sentiment de satisfaction de l'accomplissement d'un service plus large à la communauté canadienne et internationale.

Il y a certains avantages sur le plan du moral des troupes et aussi parce que cela permet de briser la monotonie. Ces rôles bénéficient généralement d'un fort appui du public. La plupart du temps, ils ne prêtent pas à controverse. Ce sont des tâches jugées utiles, dont les forces peuvent s'acquitter au jour le jour et que les Canadiens comprennent d'emblée.

Certaines opérations mettent les militaires aux prises avec le monde réel et contribuent au développement du professionnalisme et du génie du métier. Par exemple, une mission de recherche et de sauvetage est réelle, ce n'est pas une simulation ou un exercice. Il y a des vies qui sont en jeu de part et d'autre. C'est une activité de tous ceux qu'il y a de plus réel.

Bien sûr, au sein des forces, on reconnaît jusqu'à un certain point que des rôles de ce genre peuvent contribuer directement ou indirectement à préserver ou à acquérir des atouts qui ne seraient peut-être pas disponibles autrement aux Forces armées.

Quant aux inconvénients pour le MDN, ils n'ont pas tellement changé. Il y a dans bien des milieux une perception et même une crainte que de telles activités ne viennent restreindre indûment et pourrait même saper le professionnalisme militaire qui repose fondamentalement sur le potentiel au combat des forces canadiennes. Autrement dit, cela pourrait produire une armée qui sait combattre les incendies de forêts, mais pas l'ennemi. On craint que le moral n'en soit affecté et que de telles missions soient parfois considérées comme des besognes ingrates. Nettoyer des rochers après un déversement de pétrole n'est pas la tâche la plus exaltante.

On craint aussi au MDN que de telles activités, en cas de succès trop éclatant, ne suscitent des attentes exagérées de la part du public, attentes que le MDN ne pourrait tout simplement pas combler. Il n'aurait pas les ressources voulues.

[Texte]

other government departments, agencies, unions, private companies, and so on, and a fear of further civilianization of the military. In other words, there is a fear that the navy would wind up as a glorified coast guard, the air force would become a lands and forest-type operation fully equipped with water bombers but no fighter bombers, and the army would mutate into a constabulary/pollution clean-up agency.

The net result within DND is a preference to conduct these roles from the residual capabilities inherent in the preservation of a full-scope, general-purpose defence establishment.

I would like to make a couple of quick remarks about the attitudes of the peace movement. There's a feeling in some elements of DND that the peace movement would love nothing more than to have a swords-and-ploughshares numbering system to promote these roles. My experience in interviewing people in the peace movement is that although some are very active and enthusiastic about using the armed forces more extensively in such areas, many are surprisingly cool to the idea of an expanded military involvement in these sectors. They will cite a number of factors.

Some feel that other government agencies are more cost-effective or better suited to the tasks. Some fear that DND is promoting such activities only for public relations reasons and has really no commitment to these activities. An extrapolation of this position goes much further. There is a fear in some circles that the military—indeed in all countries—is trying to reinvent itself in non-military and quasi-military cloth to ensure survival in the post-Cold War world.

So having disappeared in one sense, the military will come back like a phoenix from the ashes in a new post-Cold War, user-friendly garb. Indeed some actually fear—although I think it's an extreme in the Canadian case—the militarization of society by allowing the armed forces to become too involved in the day-to-day activities of the country. There is an irony there. DND fears civilianization; some of the peace activists fear militarization.

Let me make a quick comment on Canada 21 because it has figured prominently in the discussions here. The most germane quote from C-21 is as follows:

If we wish to expand and improve the armed forces' ability to support common security missions, while also protecting territorial sovereignty, operating the search and rescue system, maintaining stand-by forces for aid to the civil power,

[Traduction]

On craint aussi de possibles querelles de champ de compétence avec d'autres intervenants, ministères gouvernementaux, agences, syndicats, compagnies privées, etc., et on craint que les militaires ne deviennent trop intégrés à la vie civile. Autrement dit, on craint que la marine ne soit plus qu'une garde côtière parée d'un nom ronflant, que l'aviation ne devienne une entreprise des terres et forêts, munie de bombardiers d'eau mais pas d'avions de combat, et que l'armée ne subisse une mutation qui en fasse une agence constabulaire et de nettoyage de la pollution.

Le résultat net de tout cela, au sein du MDN, c'est que l'on préfère s'acquitter de ces tâches en puisant dans les capacités résiduelles inhérentes au maintien d'un établissement de défense polyvalent ayant un potentiel complet.

Je voudrais dire quelques mots rapidement au sujet de l'attitude du mouvement pacifiste. Dans certains milieux du MDN, on estime que le mouvement pacifiste n'aimerait rien de mieux que d'avoir un système permettant de comptabiliser précisément les sabres et les charrues, si l'on peut dire, pour promouvoir ces rôles. J'ai eu des entretiens avec des porte-parole du mouvement pacifiste et j'ai constaté que, si certains d'entre eux sont très actifs dans ce dossier et défendent avec enthousiasme le recours accru aux forces armées pour ces tâches, beaucoup par contre sont étonnamment tièdes à l'idée d'accroître la participation des militaires dans ces secteurs. Ils invoquent un certain nombre de facteurs.

Certains estiment que d'autres organismes gouvernementaux sont mieux préparés et peuvent accomplir ces tâches de façon plus rentable. D'autres craignent que le MDN ne fasse la promotion de telles activités uniquement pour des raisons de relations publiques et qu'il ne soit pas vraiment engagé à cet égard. Il y a même une extrapolation de cette position qui va beaucoup plus loin. Dans certains milieux, on craint que les militaires—pas seulement au Canada, mais dans tous les pays—ne soient en train de se réinventer sous la forme d'intervenants non militaires et quasi militaires afin de survivre dans la période d'après-guerre froide.

Ainsi, ayant en quelque sorte disparu de la scène, les militaires renaîtront de leurs cendres comme le phoenix, sous une apparence conviviale et mieux adaptée à l'après-guerre froide. En fait, certains craignent même, quoi que c'est probablement une position extrême dans le cas du Canada, que cela aboutisse à la militarisation de la société en permettant aux Forces armées de participer trop étroitement aux activités quotidiennes du pays. C'est assez paradoxal. Le MDN craint l'intégration à la vie civile; de leur côté, certains activistes qui militent pour la paix craignent la militarisation.

Je voudrais maintenant vous parler rapidement de Canada 21 puisqu'il en a été beaucoup question au cours des discussions du comité. La citation la plus pertinente du document C-21 est la suivante:

Si nous voulons diversifier et accroître les compétences des Forces armées pour ce qui est d'appuyer des missions de sécurité collective, tout en protégeant également la souveraineté territoriale, et tout en continuant de participer

[Text]

and being prepared to act in national disasters, we must find the necessary resources by reducing or eliminating some current roles. This, in turn, implies the reduction or elimination of some of the armed forces' traditional military capabilities.

This of course collides to some extent with DND's basic premise about the preservation of core combat capabilities.

My own view is that there are many things in C-21 that I like. I must say, however, that the bottom line is that it gives too much away in terms of Canada's overall military capability and flexibility. We need balance, not necessarily the DND model of balance, but not the C-21 model either.

That said, DND cannot have it both ways. Recent publications going back some years dripped with references to these non-military and quasi-military roles, but DND must be seen to be making a serious effort in these areas. DND cannot expect to take the public relations benefits from these and then avoid spending for the appropriate equipment, training, research and development and so on.

I favour then the retention of the traditional military ethos but with a measured increase in the non-military and quasi-military activities of Canada's armed forces. DND can and should do more in these areas. The key is to identify synergies between selected military, quasi-military and non-military activities, to look for a sense of balance, to be innovative in our thinking, in identifying those missions and roles and in seeking out a cooperative atmosphere between DND and other government departments and the private sector.

I think it's important too that the public have realistic expectations about what can be accomplished. The Canadian public frequently sees on U.S. television images of troops rolling in after floods and other natural disasters. The bottom line, of course, is we simply do not have those resources, even on a per capita basis. The Kentucky National Guard has almost as many transport helicopters as the entire Canadian air force. They're also newer. We, of course, do not have a national guard.

The interesting thing of course is that the national guard organizations in the U.S. are creatures of the states. They belong to the states until such time as they might be federalized. The fact that the states control military assets of their own without reference to Washington increases the likelihood that the governor will summon those resources in the event of an emergency. As I said, we have no such equivalent, and the provinces, for various reasons, have sometimes been reluctant to

[Translation]

au système de recherche et de sauvetage et en maintenant des forces disponibles et prêtes à venir en aide au pouvoir civil et à intervenir en cas de catastrophe nationale, nous devons trouver les ressources nécessaires en réduisant ou en éliminant certains rôles actuels. Cela exige la réduction ou l'élimination de certaines capacités militaires traditionnelles des Forces armées.

C'est évidemment incompatible, jusqu'à un certain point, avec l'hypothèse centrale du MDN quant au maintien d'un potentiel de combat de base.

Il y a bien des choses dans le document C-21 qui me plaisent. Je dois dire toutefois que ce que l'on y propose réduirait trop la capacité et la souplesse militaires globales du Canada. Nous avons besoin d'un équilibre, pas nécessairement celui proposé par le MDN, mais pas nécessairement le modèle C-21 non plus.

Cela dit, le MDN ne peut pas gagner sur les deux plans. Les publications récentes, et même depuis plusieurs années, fourmillent d'allusions à ces rôles non militaires et quasi militaires, mais le MDN doit être perçu comme faisant un effort sérieux dans ces domaines. Le MDN ne peut pas s'attendre à bénéficier de tout cela sur le plan des relations publiques tout en évitant de dépenser pour l'acquisition du matériel voulu, pour la formation, la recherche et le développement, etc.

Je préconise donc de conserver le génie militaire traditionnel, mais en mettant un peu plus l'accent sur les activités non militaires et quasi militaires des Forces armées canadiennes. Le MDN peut et doit faire plus à cet égard. La clé, est d'identifier la synergie qui existe entre certaines activités militaires, quasi militaires et non militaires, de chercher un juste équilibre, de faire preuve d'innovation et d'imagination dans l'identification des missions et rôles idoines et de chercher à instaurer un climat de coopération entre le MDN, les autres services gouvernementaux et le secteur privé.

• 1745

J'estime important également que le public ait des attentes réalistes. La population canadienne a souvent l'occasion de voir sur les chaînes de télévision américaines des images qui montrent l'arrivée massive de soldats après une catastrophe naturelle comme les inondations. Ce qu'il faut réaliser, naturellement, c'est que nous ne disposons tout simplement pas de telles ressources, même si on les calcule par habitant. La Garde nationale du Kentucky, par exemple, dispose de presque autant d'hélicoptères de transport que la totalité des Forces aériennes du Canada. D'autre part, leurs hélicoptères sont aussi plus récents. Quant à nous, c'est évident, nous n'avons pas de garde nationale.

Il est intéressant de noter que les unités de la garde nationale aux États-Unis dépendent de l'État où elles sont organisées. Elles sont commandées par les autorités de l'État tant qu'elles n'ont pas été incorporées aux troupes fédérales. Le fait que chaque État dispose de troupes sans avoir à en référer à Washington rend plus probable le recours par le gouvernement de l'État à cette ressource en cas d'urgence. Comme je l'ai dit, nous n'avons pas d'équivalent de la garde

[Texte]

[Traduction]

call upon DND's services. They are, after all, the feds. The classic example, although it is little known, was Ontario's failure to summon significant military assistance during the Mississauga train derailment a decade or so ago.

nationale, et les provinces, pour diverses raisons, ont parfois hésité à faire appel aux services du ministère de la Défense nationale. Après tout, n'est-ce pas, il s'agit du personnel fédéral. L'exemple classique, peu connu d'ailleurs, est le déraillement d'un train à Mississauga, il y a environ 10 ans, situation dans laquelle le gouvernement de l'Ontario n'avait pas demandé une aide militaire importante.

Having dispensed with some of the philosophical issues, I'll just move very quickly to some brief comments on equipment repercussions of DND being more active in these areas. Some of the equipment items I'm going to run through are essential if DND is to have credibility in the non-military, quasi-military sphere; others are desirable. Some are matched fairly specifically with the national roles, some are synergistic and could meet military, quasi-military, and non-military requirements. I must stress too that this shopping list does not deal directly with large-scale aid to the civil power or with armed humanitarian relief requirements of the sort generated by Bosnia, and so on.

Ayant traité des principes généraux, je vais passer rapidement à l'examen des conséquences pour les équipements d'une activité accrue du ministère de la Défense nationale dans ces domaines. Certains des matériels que je vais mentionner sont essentiels si le ministère veut être crédible dans les domaines non militaires et quasi militaires; d'autres sont simplement souhaitables. Certains correspondent spécifiquement à des rôles nationaux, d'autres ont un effet de synergie et pourraient répondre aux exigences militaires, quasi militaires et non militaires. Je dois d'autre part souligner que cette liste de *desiderata* ne traite pas directement de l'aide à grande échelle aux autorités civiles ni des besoins urgents d'assistance humanitaire armée, similaires à ce que l'on voit actuellement en Bosnie et ailleurs.

The following priorities are not in any particular sequence. On the air force side, the replacement or refurbishment of the Labrador search-and-rescue helicopters is a serious qualitative and quantitative problem. We need to do further work on the Bell 412HPs, which now have a secondary search-and-rescue commitment. The new ones are coming in. I think the ability to use them has been improved by the provision of search-and-rescue technicians at the resident bases, but I suggest that those helicopters need radar. We also need to move forward on Aurora and Arcturus updates. The nicest thing I can say about the Arcturus is that it has lots of growth potential—there is nothing in it.

Les priorités que je vais mentionner ne seront pas présentées par ordre d'importance. En ce qui concerne l'aviation, le remplacement ou la modernisation des hélicoptères Labrador de recherche et sauvetage soulève un problème qualitatif et quantitatif grave. Il faudrait également apporter des modifications supplémentaires aux hélicoptères Bell 412HP auxquels on a confié, comme rôle secondaire, une activité de recherche et sauvetage. Les nouveaux appareils arrivent. Je crois que la présence de techniciens de recherche et sauvetage aux bases d'attache améliore leurs possibilités d'emploi, mais je suggère que ces hélicoptères devraient également être équipés d'un radar. Nous devons aussi aller de l'avant pour moderniser les Aurora et les Arcturus. Le mieux que l'on puisse dire au sujet de l'Arcturus, c'est qu'il a un excellent potentiel de croissance—il ne possède actuellement rien.

The Canadair Challenger front, expanding the fleet of coastal patrol aircraft, is an area I would attach considerable priority to. There is a problem of bureaucratic politics, though, in the sense that Maritime Air Group does not own the Challenger fleet. They are a fighter group, hence the new operation out of Trenton. Until I can figure out a way of mounting sidewinders onto them, I will have trouble selling coastal patrol Challengers in North Bay.

Au sujet des Challengers de Canadair, j'attacherais beaucoup d'importance à l'expansion de ce groupe d'appareils chargés des patrouilles côtières. Il y a cependant un problème de politique bureaucratique à résoudre, en ce sens que le Groupe aérien maritime n'est pas maître des Challengers. Ce groupe est un groupe de chasseurs, et nous avons donc cette nouvelle installation à Trenton. Mais tant que je n'aurai pas trouvé le moyen de monter des missiles sidewinders sur les Challengers, j'aurai des difficultés à faire accepter ces avions de patrouilles côtières à North Bay.

With regard to Sea King replacement and refurbishment, quite apart from the wider questions on ASW and so on, it is important that when we look at successors we buy a helicopter with sufficient size and capability so that it has a credible secondary search-and-rescue capability, the appropriate sensors for these roles, and the space to carry observers from the Department of Fisheries and Oceans or the RCMP.

En ce qui concerne le remplacement et la modernisation des Sea-Kings, et indépendamment de la question de leur capacité de guerre anti-sous-marine, il sera important, lors de l'examen des appareils de remplacement, de penser à acheter un hélicoptère d'une taille et d'une capacité suffisantes pour que l'on puisse lui confier, comme rôle secondaire, des missions de recherche et sauvetage; le nouvel appareil devrait être équipé des capteurs appropriés pour un tel rôle et devrait pouvoir embarquer des observateurs du ministère des Pêches et Océans, ou des agents de la GRC.

[Text]

A previous witness referred to the importance of the C-130E fleet. The C-130E fleet is a basic building block however we want to work Canadian defence policy in the future. It's important to keep that fleet modern and up to date. Also, I strongly urge movement on the upgrade to combi-freighter configuration of the airbuses.

The corvette program has effectively sunk. This was the program announced by the previous government in 1991 and reaffirmed in 1992. Essentially, the corvettes have disappeared. From the outset, they were not, of course, universally beloved within the navy. In effect, they have been replaced, at least indirectly, by the concept of a multi-role support vessel, a much larger vessel that is in effect a hybrid transport-replenishment-surveillance platform.

I think that concept is most interesting. Trying to balance all those roles could be a bit tricky. Trying to do everything with one hull can be tricky, and execution becomes very important. If the navy does get four such vessels, we may want to split them so that the first two have more of a transport capability with a secondary replenishment capability, and that priorities are put on the third and fourth vessels.

As much as there are aspects of the maritime coastal defence vessel program I like, I cannot help but come back to the argument that the MCDVs as currently envisaged are really too short, too slow and painfully, painfully austere in terms of sensors. I would quite happily, if it were in my power, trade off some of the twelve so we could buy perhaps nine that were better equipped. I think that's very important, particularly in the absence of the corvettes, because otherwise we'll have a jump between a very austere MCDV right up to CPF.

I won't say much on submarines right now. Although some would be inclined to regard DND's recent activities to explore the utility of submarines for fisheries surveillance and counter-narcotics activities as mere public relations, I think it is worth a serious look.

One cannot justify Canada's acquisition of submarines on the strength of the fisheries surveillance ticket. There has to be a wider rationale. But that item of equipment, like all other items of equipment projected or proposed for the Canadian forces, should have its non-military and quasi-military potentials examined and examined thoroughly. Certainly the modern sonars on diesel-electric submarines can do rather remarkable things in terms of monitoring fishing activity and indeed other types of activity.

Obviously modern communications is a fundamental requirement for the army—not just the army's ability to talk to itself but also to communicate with other government departments and law enforcement agencies. That goes across the board actually for all three services.

[Translation]

Un autre témoin vous a déjà mentionné l'importance de la flotte de C-130E. Quelle que soit la politique de défense du Canada à l'avenir, ces appareils apportent un élément fondamental. Il faut que la flottille soit constamment modernisée. D'autre part, j'appuie vigoureusement tout mouvement vers l'amélioration de la configuration polyvalente des airbus.

Apparemment, le programme des corvettes est perdu en mer. Ce programme avait été annoncé par le gouvernement antérieur en 1991, et réaffirmé en 1992. Essentiellement, on ne parle plus des corvettes. Dès le début, elles n'étaient pas universellement bien accueillies par la marine. En fait, elles avaient été remplacées, tout au moins indirectement, par la notion d'un navire de soutien polyvalent, de beaucoup plus grande taille qui, en fait, est une plate-forme hybride pour le transport, le ravitaillement et la surveillance.

Il s'agit selon moi d'une notion est extrêmement intéressante. Il serait toutefois assez délicat d'équilibrer tous ces rôles. Essayer de tout faire avec une seule coque est assez difficile et l'exécution revêt une très grande importance. Si la marine n'obtient que quatre navires de ce type, on pourrait peut-être les répartir de façon à ce que les deux premiers aient surtout une capacité de transport et un rôle secondaire de ravitaillement, et que d'autres priorités soient retenues pour le troisième et le quatrième navire.

• 1750

Même si j'apprécie certains aspects du programme de bâtiments de défense côtière de la marine, je ne peux m'empêcher de m'associer à ceux qui prétendent que ces bâtiments, tels qu'ils sont actuellement conçus, sont franchement trop courts, trop lents et beaucoup trop austères sur le plan des capteurs. Dont ils devraient être dotés. Si cela ne dépendait que de moi, je n'hésiterais pas à réduire le nombre des bâtiments actuellement de douze, pour me contenter de neuf navires, mieux équipés. Je crois que cela est très important, plus particulièrement en l'absence de corvettes, car nous avons actuellement un écart très considérable entre les bâtiments de défense côtière, très spartiates et, à l'autre extrémité, le matériel CPM.

Pour le moment, je ne dirai que quelques mots au sujet des sous-marins. Même si certains auraient tendance à ne voir que des gestes de relations publiques dans les efforts actuels du ministère de la Défense pour explorer la possibilité d'utiliser les sous-marins à la surveillance des pêches et aux activités de lutte contre la drogue, j'estime, quant à moi, que cette question mérite d'être examinée sérieusement.

La surveillance des pêches ne saurait justifier l'acquisition de sous-marins par le Canada. Leur raison d'être transcende de telles considérations. Toutefois, les sous-marins, comme tout autre matériel prévu ou proposé pour les Forces canadiennes, devraient être examinés attentivement sur le plan de leur potentiel non militaire et quasi militaire. Il ne fait aucun doute que les sonars modernes qui équipent les sous-marins à propulsion diesel-électrique peuvent servir très utilement à surveiller les activités de pêche et, d'ailleurs, d'autres activités.

Il est évident que les systèmes de communication modernes sont essentiels pour l'armée—il ne s'agit pas simplement de communications entre les unités militaires, mais aussi de communication avec les autres ministères et agences chargés de l'application de la loi. Cela est d'ailleurs vrai des trois armes.

[Texte]

Modern trucks are again a basic no matter how you want to use the army in non-military or quasi-military areas. The truck fleet's not too bad but the Iltis, the light utility vehicle, needs replacement yesterday.

I might add there are some other projects within the army that are in sort of a holding pattern at the moment, but I would certainly strongly endorse them because of their potential not only militarily but on the quasi-military side. For example, a multi-purpose engineer vehicle is proposed and is planned to be issued not only to specialized engineering units but to infantry units. So if you call out an infantry unit in the future to fight a forest fire or a flood they'll have some integral capability that they simply do not have now. They now must rely on back-breaking manual labour.

The army's looking at automatic sandbag fillers to automate a rather tiresome, time-consuming task. This is obviously a military rationale but again has non-military and quasi-military benefits. They're also looking at new fleets of generators and so on.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I hesitate to interrupt, because it's fascinating, but I know there are people chomping at the bit to ask questions.

Mr. Shadwick: Your timing was most appropriate, Mr. Chairman. There was just one paragraph left.

One of the things I've noticed as an academic studying this policy area over the years is there's really no bureaucratic home within DND—sort of a one-stop shopping centre where you can even gather data such as this. It's scattered amongst the services and the directorates within the department. I'm not suggesting we need to create some monster bureaucracy or position an assistant deputy minister for national roles backed up by a DG for rock-washing, a DG for fisheries, a DG for wildlife surveys and a DG for search and rescue. That's the last thing we need.

I would suggest, though, there is a need within the department to establish some sort of home for these activities—to give some sort of policy guidance; to coordinate activities, doctrines and concepts; and to study what other countries are doing, much of which is of interest to us. The Royal Navy, for example, has commissioned a study into the ways in which frigates could be used in a disaster relief capacity. That's the sort of thing we should be monitoring and following.

So we need some small improvements in DND's in-house capability, not so much in operation but in coordination.

Finally, again, the key here I think in identifying roles is to be innovative—to look for those synergies. I would caution, though, that one can be a little bit too innovative. The classic example was in the early 1980s when the British army loaned

[Traduction]

Quel que soit le rôle non militaire ou quasi militaire confié à l'armée, les camions modernes constituent un équipement essentiel. Les camions actuellement en service ne sont pas trop mauvais, mais les véhicules de servitude légers auraient déjà dû être remplacés.

Je pourrais mentionner ici qu'il y a d'autres projets concernant l'armée qui sont plus ou moins en circuit d'attente pour le moment mais que j'appuierais sans aucun doute compte tenu de leur potentiel non seulement militaire mais également quasi militaire. Par exemple, un véhicule technique polyvalent est actuellement à l'étude et on prévoit qu'il sera mis à la disposition non seulement des unités spécialisées du génie, mais également d'unités d'infanterie. Si l'on fait appel à une unité d'infanterie pour lutter contre un incendie de forêt, ou pour contrôler une inondation, ces véhicules apporteraient une capacité qui n'existe tout simplement pas pour le moment. Les troupes se voient actuellement limitées à un travail manuel extrêmement pénible.

L'armée examine également la possibilité d'utiliser un appareil de remplissage automatique de sacs de sable pour simplifier une tâche qui prend beaucoup de temps et est aussi fatigante. Ceci a naturellement une valeur militaire, mais aussi apporte des avantages non militaires et quasi militaires. On examine également la possibilité d'acquérir de nouvelles génératrices, et autres équipements.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est avec hésitation que je vous interromps, car votre exposé est fascinant, mais je sais que plusieurs de mes collègues voudraient beaucoup vous poser quelques questions.

M. Shadwick: Votre remarque est tout à fait opportune, monsieur le président. Il ne me reste qu'un paragraphe.

L'une des choses que j'ai remarquée, dans mon rôle d'universitaire intéressé à ce domaine depuis plusieurs années, c'est qu'il n'y a vraiment pas de centre bureaucratique au sein du ministère de la Défense nationale où l'on pourrait y trouver toutes les données sur les sujets que j'ai mentionnés. Ces renseignements sont parsemés dans les divers services et directions du ministère. Je ne suggère pas de créer un monstre bureaucratique ou un poste de sous-ministre adjoint pour les rôles nationaux qui serait assisté d'un directeur général pour le lavage des roches, d'un autre pour les pêches, d'un autre pour les enquêtes sur la faune et d'un autre encore pour la recherche et le sauvetage. De cela, nous n'avons vraiment pas besoin.

J'estime cependant que le ministère devrait créer un centre quelconque pour ces activités, pour donner une orientation politique, pour coordonner les activités, les doctrines et les concepts; pour étudier ce que d'autres pays font, ce qui est souvent intéressant pour nous. Par exemple, la marine britannique a commandé une étude pour déterminer comment les frégates pourraient être utilisées pour apporter une aide d'urgence aux sinistrés. C'est le genre de chose que nous devrions suivre et surveiller.

Nous avons donc besoin d'apporter quelques améliorations aux capacités internes du ministère; il ne s'agit pas d'une capacité opérationnelle, mais d'un rôle de coordination.

Finalement, à nouveau, l'essentiel est d'être innovateur en définissant les rôles—il faut chercher l'effet de synergie. Une réserve, cependant: il ne faut pas être trop innovateur. L'exemple classique nous est donné par l'armée britannique, au

[Text]

physical education instructors to the British civilian prison authority. The initial feedback on that was very positive for the British army; it was good PR, the prison authority liked it and the prisoners actually seemed to like it. Unfortunately, a certain percentage of the prisoners did return to their previous criminal activities and it turned out the British army had unwittingly generated a sizeable contingent of super-fit criminals. So I think one can become a little too innovative.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Frazer.

Mr. Frazer: Thank you very much, Mr. Shadwick, for appearing before us today. I wonder whether we need a DG for synergies, perhaps, to respond to your request for a central agency in the armed forces.

I was concerned for a while because it appeared you were going to be asking more questions than we were, and then you came out with some other stuff. I would move to one area that you may have covered but I didn't quite get it. It was recommended by Canada 21 in their report that we provide support for operations in various theatres. Did you cover this? What do you think of that idea?

[Translation]

début des années quatre-vingts, quand elle a prêté des instructeurs d'éducation physique aux autorités carcérales britanniques. Les premières réactions étaient extrêmement positives; c'était d'excellentes relations publiques pour l'armée, les autorités carcérales étaient satisfaites et les prisonniers semblaient aussi l'être. Malheureusement, un certain pourcentage de prisonniers, après avoir été libérés, ont repris leurs activités criminelles et il s'est trouvé que l'armée avait, sans le vouloir, créé un contingent assez important de criminels en excellente forme physique. Il est donc possible d'être un peu trop créatif.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

M. Fraser vous avez la parole.

M. Fraser: Merci beaucoup, monsieur Shadwick, d'avoir bien voulu vous présenter devant nous aujourd'hui. Je me demande s'il faudrait un directeur général pour la synergie, peut-être, en réponse à votre demande d'une agence centrale pour les Forces armées.

Pendant un moment je me demandais si vous n'alliez pas poser plus de questions que nous, mais vous avez ensuite présenté d'autres remarques. Je voudrais revenir sur une question dont vous avez déjà parlé, mais que je n'ai pas bien comprise. Le rapport Canada 21 recommande que nous apportions notre appui à des opérations s'étendant sur plusieurs théâtres. Avez-vous abordé cela? Qu'en pensez-vous?

• 1755

Mr. Shadwick: In effect, that was my reference to the multi-role support vessel, or the MRSV. Canada 21 wanted three of them. The navy is looking for four. So there seems to be a meeting of the minds there. The actual design specifications might differ.

The challenge with such a vessel, of course, is that when you are trying to put everything into the one hull, even one large hull—these ships are now creeping in at 30,000 tonnes displacement—there are some difficult trade-offs and questions one might ask. But on that I think there is a meeting of the minds.

I suppose where there wouldn't be a meeting of the minds is that Canada 21 envisaged the navy giving up its submarines to pay for them. It would seem the navy is prepared to give up the corvettes to pay for them, but not the submarines.

It is interesting, though, that a lot of our allies are also moving to expand their amphibious lift capabilities. This vessel is not of the type that you launch the invasion of Guadalcanal, but many other navies have managed to build up amphibious lift without getting rid of their submarine services.

Mr. Frazer: It strikes me that it might provide the capacity to give you a support base in a remote theatre of operations. It would provide a basis for helicopters to provide both a hospital and replenishment all in one. So it might fit into our synergies.

We are of course tasked with the mandate of establishing what it is the Canadian public wants in the way of a defence force. I am interested in the questions you posed earlier. For example, what risks might accompany too little involvement in quasi-military and non-military activities?

M. Shadwick: En fait, je voulais parler des navires de soutien polyvalents. Le programme Canada 21 en prévoyait trois, et la marine en veut quatre. Donc, tout le monde semble à peu près d'accord sur le même avis à ce sujet-là, mais les caractéristiques techniques de ces navires pourraient différer.

Le problème que posent ces navires, bien sûr, c'est que quand on essaie de tout mettre dans la même cale, même si elle est très vaste—puisque ces navires ont maintenant un tirant de 30 000 tonnes—il y a des compromis difficiles et des questions à poser. Mais à ce sujet-là, je pense que tout le monde s'entend.

Je suppose que, là où les avis divergent, c'est que Canada 21 prévoit que la marine abandonnerait ses sous-marins pour payer ses autres navires. Il semble que la marine soit prête à abandonner ses corvettes pour les payer, mais pas ses sous-marins.

Il est toutefois intéressant de constater que beaucoup de nos alliés sont également en train d'augmenter leur capacité de transport amphibie. Il ne s'agit pas là du genre de navire qui pourrait servir à l'invasion de Guadalcanal, mais beaucoup d'autres marines ont réussi à se bâtir une capacité de transport amphibie sans débarrasser de leurs sous-marins.

M. Frazer: Il me semble que cela pourrait nous donner la capacité nécessaire pour assurer des services d'appui dans les théâtres d'opération éloignés. Cela permettrait aux hélicoptères d'assurer des services hospitaliers et du ravitaillement en mer temps. Cela pourrait donc correspondre à nos synergies.

Nous avons bien sûr le mandat d'établir ce que la population canadienne veut exactement en matière de forces armées. Les questions que vous avez posées tout à l'heure m'intéressent. Par exemple, quels pourraient être les risques associés à une participation trop réduite aux activités quasi militaires et non militaires?

[Texte]

Certainly we have had presentations from a number of people who, while not advocating a total withdrawal—most people seem to accept the fact that there is a requirement for Canada's defence forces to provide sovereignty of our own sea approaches, our land space and our airspace—seem to go to various things.

I would like to ask you that very question of what risks you think we would run if we don't retain the core capability.

Mr. Shadwick: I'd preface that with the remark that the public opinion polling data, such as we have, indicates strong public interest and support of these types of roles for the armed forces. I think the risk of not doing enough or not being seen to be doing enough in this area would be a loss of credibility with the Canadian public. I think the public accepts and understands these roles, identifies with them and regards them as a perfectly acceptable use of Canada's armed forces, particularly in the post-Cold War period.

My fear is that some might want to convert the public fully down that road. But again, too little carries the risk of a perceived irrelevance on the part of the Canadian population. So I think it is very important for DND to not only be involved in these areas but also to be seen to be involved with these areas.

Mr. Frazer: It strikes me that there is in fact a fair amount of synergy between a core combat capability and provision of support. I give you the example of one you have broken down as a non-military role, search and rescue. There you have basically an aircraft capability that can be used for transport. It can be used for a number of things, but in fact it provides a very useful, in fact vital in some circumstances, service that is, as you said, non-military.

Mr. Shadwick: Indeed, these are the sorts of synergies that I think we should target. Transport aircraft come to mind, maritime patrol aircraft. There are many examples. Search and rescue is an interesting one in itself. The more we use the Hercules for search and rescue the more transport capability those squadrons pick up.

I suppose the rotary-wing side of search and rescue might have to be fenced off as one of these special areas that are of somewhat fewer synergies. It's overwhelmingly oriented to the civilian requirement for search and rescue. Of course in this country we really don't have a combat search and rescue capability within the air force. So the synergy there may be lacking.

But it may be that not all of the roles the forces do in these areas have those synergies attached to them. Some of them are going to have to be free standing, separately funded, special cases. I think search and rescue is one of them.

Mr. Frazer: Could we pursue that one? Would you then advocate that perhaps search and rescue, particularly rotary-wing, is not a function for the armed forces?

[Traduction]

Nous avons entendu un certain nombre de témoins qui, même s'ils ne préconisaient pas un retrait total—puisque la plupart des gens semblent reconnaître que les forces armées sont nécessaires au Canada pour protéger la souveraineté de nos eaux, de notre territoire et de notre espace aérien—, semblent se diriger dans différentes directions.

J'aimerais donc vous demander justement quels risques nous courrions, à votre avis, si nous ne conservions pas notre capacité de base.

M. Shadwick: Je vous ferai remarquer tout d'abord que les données que nous possédons sur l'opinion publique indiquent que la population est tout à fait en faveur de ce genre de rôle pour les Forces armées. Ce que nous risquons, si nous n'en faisons pas suffisamment dans ce domaine ou si nous sommes perçus de cette façon, c'est une perte de crédibilité auprès de la population canadienne. Je pense que le grand public accepte et comprend ces rôles, qu'il s'identifie à eux et qu'il considère qu'il s'agit là d'une utilisation parfaitement acceptable des Forces armées du Canada, surtout maintenant que la guerre froide est terminée.

Ce que je crains, c'est que certaines personnes cherchent à convaincre la population que seuls ces rôles sont valables. Mais là encore, si nous nous restreignons trop, nous risquons de perdre notre pertinence aux yeux de la population canadienne. Donc, je pense qu'il est très important non seulement que le ministère de la Défense participe à ces activités, mais également que ce soit bien visible.

M. Frazer: Ce qui me frappe, c'est qu'il existe en fait une assez bonne synergie entre une capacité militaire de base et les services d'appui. Prenons par exemple une activité que vous avez qualifié de non militaire, celle de la recherche et du sauvetage. Nous avons—là une capacité aérienne qui peut servir au transport ou à certaines autres choses, mais qui permet en fait d'assurer un service très utile, et même vital dans certains cas, un service qui, comme vous l'avez dit, est non militaire.

M. Shadwick: En fait, voilà le genre de synergie que nous devrions viser à mon avis. Je pense notamment aux avions de transport, aux avions de patrouille maritime, mais il y a beaucoup d'autres exemples. Le domaine de la recherche et le sauvetage est un cas intéressant en soit. Plus nous nous servons des Hercules pour la recherche et le sauvetage, plus nous pouvons augmenter la capacité de transport de ces escadrons.

Je suppose que les opérations de recherche et sauvetage avec des aéronefs à voilure tournante pourraient être laissées de côté puisqu'il s'agit peut-être d'un des domaines où les synergies sont un peu moins marquées. Ces activités sont surtout orientées vers les besoins civils en matière de recherche et de sauvetage. Bien sûr, nous n'avons pas vraiment de capacité militaire dans ce domaine, dans notre aviation. Donc, il n'y a peut-être pas de synergie à cet égard.

Mais il est possible que les rôles des Forces armées dans ce domaine ne présentent pas tous cette synergie. Il faudra dans certains cas des activités autonomes et financées séparément. Je pense que la fonction de recherche et de sauvetage en est une.

M. Frazer: Pouvons-nous poursuivre sur ce sujet? Iriez-vous jusqu'à dire alors que la fonction de recherche et de sauvetage, surtout à l'aide d'aéronefs à voilure tournante, ne devrait pas relever des forces armées?

[Text]

[Translation]

Mr. Shadwick: I think it should remain. In spite of the fact that the synergies are not quite as compelling as in some other instances, I think it is important that DND hang on to that role. In some respects, I almost regard it as the flagship, or one of the flagships, of non-military or quasi-military activity for the forces. That's not to say we couldn't try to develop some type of combat SAR capability or otherwise tap those squadrons in other roles in the event of crisis or emergency. But it's a key one, a building one.

M. Shadwick: Je pense qu'elle devrait le rester. Même si la synergie à cet égard n'est pas aussi marquée que pour certaines autres activités, je pense qu'il est important que le ministère de la Défense conserve ce rôle. À certains égards, j'y vois presque le produit vedette, ou un des produits vedettes, des Forces armées dans le domaine des activités non militaires ou quasi militaires. Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas essayer de mettre sur pied une capacité militaire dans ce domaine ou d'utiliser ces escadrons pour d'autres rôles en cas de crise ou de situation d'urgence. Mais c'est une activité essentielle, qui peut servir de base à autre chose.

• 1800

Mr. Frazer: Certainly they are always available to provide supplies to inaccessible areas and so on. There is another aspect again, non-military I suspect. They are also of course of use in the anti-drug, the fishery surveillance and so on. That is another one.

M. Frazer: Il est certain que ces aéronefs sont toujours disponibles pour acheminer des fournitures dans des endroits inaccessibles, par exemple. Et il y a aussi un autre aspect, non militaire, je suppose. Ces aéronefs servent bien sûr aussi à la répression du trafic des stupéfiants, à la surveillance des pêches, et ainsi de suite. C'est un autre aspect.

Mr. Shadwick: It is a question too, if I might add, of cost-effectiveness. DND through the Hercules has a perfect example of a synergistic capability. They are being used for search and rescue. To separate off fixed-wing search and rescue and leave it with the forces and try to give rotary-wing search and rescue to a private contractor or another government department simply does not make any sense to my mind. There is a critical mass there, and search and rescue is a very good example of it.

M. Shadwick: Il y a aussi une question de rentabilité, si vous me permettez d'ajouter un mot. Les Hercules de la Défense nationale constituent un parfait exemple de capacité synergique. Ils servent aux opérations de recherche et sauvetage. À mon avis, il ne serait tout simplement pas logique de séparer ces opérations selon qu'elles font appel à des aéronefs à voilure fixe, auquel cas elles seraient laissées aux forces armées, ou à des aéronefs à voilure tournante, qui seraient confiées à un entrepreneur privé ou à un autre ministère. Il y a là une question de masse critique, et les opérations de recherche et de sauvetage en sont un bon exemple.

Mr. Frazer: So you see that creating an interface problem if you did split those two.

M. Frazer: Vous pensez qu'il pourrait y avoir des problèmes de communication si vous séparez les deux.

Mr. Shadwick: Yes, I certainly would not want to split them. I think there are niches for private contractors and other government departments in many of the things I have talked about. I am certainly not suggesting a DND power play to grab all sorts of turf, but on the other hand in many cases I think DND is simply the better vehicle for a variety of reasons that I did not go into.

M. Shadwick: Oui; je ne voudrais certainement pas séparer ces deux aspects. Je pense qu'il y a un créneau pour les entrepreneurs privés et les autres ministères dans beaucoup de domaines dont nous avons parlé. Je ne vais certainement pas laissé entendre que le ministère de la Défense doit jouer du coude pour s'implanter partout, mais en revanche, il y a bien des cas où le ministère est selon moi le meilleur outil possible, pour diverses raisons sur lesquelles je préfère ne pas m'attarder.

Mr. Frazer: We discussed a few moments ago that in fact a lot of core capabilities in the service really lend themselves to quasi-military or non-military roles. You asked a question that I would like to address if I may. Can quasi-military and non-military roles contribute to the preservation of the core military capability, or must they be viewed as dangerous threats to the preservation of that core combat capability? Can you expand on that one a little bit?

M. Frazer: Nous avons dit il y a quelques instants qu'un bonne partie de la capacité de base des Forces armées se prête à des rôles quasi militaires ou non militaires. Vous avez posé une question et j'aimerais commenter, si vous voulez bien. Les rôles quasi militaires et non militaires peuvent-ils contribuer au maintien de notre capacité militaire de base, ou doivent-ils être considérés comme une menace sérieuse à la conservation de cette capacité? Pouvez-vous nous dire brièvement ce que vous en pensez?

Mr. Shadwick: I think it is a question of balance obviously. If you traded in all of the armoured vehicles for front-end loaders, you would have a rather significant erosion of our general-purpose combat capability. But I think if you pick them carefully... I recognize of course that picking them is inherently difficult, because DND doesn't get to pick from a menu. This is a result of discussion within government as a whole, so DND doesn't get to check off what it would like on a

M. Shadwick: Je pense que c'est évidemment une question d'équilibre. Si vous échangez tous les véhicules blindés pour des chargeuses, cela entraînerait une érosion assez sérieuse de notre capacité militaire générale. Mais je pense que si nous faisons des choix judicieux... Je reconnais que c'est intrinsèquement difficile, parce que le ministère de la Défense ne peut pas faire ses choix à partir d'un menu défini. Cela résulte des discussions dans l'ensemble du gouvernement; le ministère ne se contente

[Texte]

list. I think if we pick them carefully we can more often than not contribute to those core capabilities, either because there are direct synergies or, to be honest, because these sorts of roles leave the public in a better frame of mind towards their armed forces, and therefore they may be likely to want to spend a certain amount of defence moneys on non-military and quasi-military activities.

If we want to get into sort of crass public relations, if the public in a wider sense is satisfied that the forces are doing important things, they are more likely to want to pay for the full spectrum, whether it is non-military, quasi-military, or military activity.

Mr. Frazer: You mentioned military ethos and a concern that too much involvement in quasi-military or non-military roles would destroy it. Would you care to expand on that one a little bit?

Mr. Shadwick: I think clearly if you went too far down the road you would produce a very different sort of entity. They might be dressed like soldiers, sailors, and airmen, but the basic military ethos could well go out the window if one took it to extremes. If one goes down that path, one might as well revisit the totality of Canadian defence policy and look at an agency that is only designed for non-military, quasi-military purposes or the very low end of the peacekeeping spectrum effectively.

Mr. Frazer: If we are able to maintain the core combat capability in all three arms of the service, that should not be a danger, would you agree?

Mr. Shadwick: Could you rephrase that? I am not sure I caught the drift of it.

Mr. Frazer: I am establishing that we will in fact maintain an army that is capable of fighting, an air force that is capable of fighting and intercepting, and a navy that is capable of doing a full naval task. As long as we maintain that capability, I think the loss of ethos by employing people in other than those core capabilities is not a danger. Would you agree?

Mr. Shadwick: Certainly, yes, very much so.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Are there further questions? Mr. Richardson and Senator Forrestall.

Before I go on to questioning I just want to tell members of the committee that we are going to meet in camera at 3 o'clock tomorrow to talk about our road trip, which starts on this weekend. I thought, if you are agreeable, we would spend half an hour before we hear our witnesses just discussing the road trip.

Mr. Richardson: I second that.

Thank you very much, professor, for coming and presenting your views to the committee.

[Traduction]

donc pas de cocher les éléments qu'il voudrait avoir. Je pense que si nous les choisissons judicieusement, nous pourrions plus souvent qu'autrement contribuer à cette capacité de base, soit parce qu'il y a une synergie directe, soit—disons le franchement—parce que ce genre de rôle donne au grand public une meilleure perception de nos Forces Armées et que la population est peut-être prête par conséquent à dépenser une partie du budget de défense aux activités non militaires et quasi militaires.

Si nous voulons nous lancer dans ce genre de relations publiques dans une perspective basement commerciale, je dirais que si les gens sont convaincus que les Forces armées font des choses importantes, ils seront plus enclin à payer pour toute la gamme de leurs activités, qu'elles soient non militaires, quasi militaires ou militaires.

M. Frazer: Vous avez parlé du génie militaire et vous avez dit que nous pourrions le détruire si nous accordions trop d'importance aux rôles quasi militaires et non militaires. Pourriez-vous préciser votre pensée?

M. Shadwick: Il est très clair à mon avis que, si nous allions trop loin, nous pourrions donner naissance à une entité tout à fait différente. Nos militaires auraient beau être habillés comme des soldats, des marins ou des aviateurs, le génie militaire pourrait très bien disparaître si nous adoptions des positions extrêmes. Si nous décidions de choisir cette voie, nous pourrions tout aussi bien réévaluer l'ensemble de la politique de défense du Canada et envisager la création d'un organisme chargé uniquement d'activités non militaires et quasi militaires, ou des activités de maintien de la paix tout à fait minimales.

M. Frazer: Si nous pouvions conserver notre potentiel de combat dans les trois armes des Forces armées, ça ne serait pas un risque, n'est-ce pas?

M. Shadwick: Pouvez-vous reformuler votre question? Je ne suis pas sûr d'en avoir parfaitement saisi le sens.

M. Frazer: Je veux m'assurer que nous allons en fait conserver une armée capable de se battre, une aviation capable de pratiquer la chasse et l'interception, et une marine capable de remplir toutes les tâches qu'une marine effectue habituellement. Dans la mesure où nous conservons cette capacité, je pense que nous ne risquons pas de perdre notre génie militaire en employant des gens pour d'autres activités. Êtes-vous d'accord?

M. Shadwick: Certainement, tout à fait.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Richardson et le sénateur Forrestall.

Avant de poursuivre la période de questions, je voudrais simplement signaler aux membres du comité que nous allons nous réunir à huis clos demain à 15 heures pour discuter de notre voyage, qui débute cette fin de semaine. Si vous êtes d'accord, j'aimerais que nous consacrons une demi-heure à discuter de ce voyage avant d'entendre nos témoins.

M. Richardson: Je suis d'accord.

Merci beaucoup, professeur, d'être venu présenter vos vues au comité.

[Text]

[Translation]

• 1805

I would just like to follow up on Mr. Frazer's questioning on capability. The capability aspect of the forces is difficult to measure unless you can get your personnel up to training level without having a lot of equipment. But you cannot have a capable force unless the equipment's in place for the four CF-18 squadrons we have in commitment, and also our navy and the army.

We're all struggling because many of these people, particularly on the base level, are in double-hatting situations. There are positions on almost every base I know of where people wear two hats. Sometimes they're in an administrative capacity and sometimes they're cooks in a base situation. I know that in the case of the army they're also in the nominal role of the local service battalion that's in the camp or the base. There are certain real holes in the system that are hardly brought to the surface in these meetings.

Right now we have downsizing of personnel, i.e., professionals, and we're just getting to what I think is a rounded-out navy, although we haven't closed the gap. The air force is world class. There are gaps that they will also identify. But the army is sadly lacking, and nowhere, other than the low-level air defence equipment, which is in question, have they got anything that is world class, I don't think. But what the army does have is a capable, well-trained cadre of professional soldiers. But it has one regiment of tanks for four regiments of armoured. . . I hate the FMC, but if anyone here would like to know what it means, it stands for "food machine corporation of America", which made those damn tin cans that our soldiers in our infantry battalions are driving around in.

These aspects hinder that capability. These are the people who have been over to Bosnia and places like that, and it's coming back that they have to stand up in the turrets of these machines and are exposed from the waist up to sniper fire, etc.

In our policy, in this day of restraint, how can you suggest that we get more money for defence to go along with the professional capabilities we also have—the equipment capabilities—to undertake the roles?

Mr. Shadwick: I have a couple of points. There's lots of interesting food for thought in your question.

I would suggest off the bat that if the public is of the view that the forces are contributing both nationally and on the international front across a spectrum of military, quasi-military, and non-military activities that might encourage some financial largesse from Canadians. Of course, the words Canadians, financial largesse, and defence are not words that usually go together, so it remains to be seen.

To go back to some of the points you made, you raised the issue of multi-tasking. Certainly there is a risk, given the shrinking size of our forces and the modest number of people in the front line, that if one tried to give the forces an agenda of non-military and quasi-military tasks that's too ambitious on top of their military roles they would simply implode. They simply do not have the people.

J'aimerais revenir à la question de M. Fraser concernant la capacité. Il est difficile de mesurer la capacité des forces à moins de pouvoir amener le personnel à un certain niveau de formation sans recourir à trop d'équipement. Mais on ne peut pas avoir une force prête à l'action si on n'a pas l'équipement pour les quatre escadrons de CF-18 prévus, et aussi pour la marine et l'armée.

La situation est très difficile, car beaucoup de gens, surtout dans les bases, ont deux responsabilités. Dans presque toutes les bases, à ma connaissance, il y a des gens qui remplissent deux fonctions. Il arrive que la même personne occupe un poste administratif et fasse la cuisine. Je sais que dans le cas de l'armée, par exemple, on en retrouve aussi dans l'état nominal du bataillon de service local au camp ou à la base. Il y a dans le système de véritables lacunes qui sont rarement mises en évidence dans ces réunions.

Actuellement, nous diminuons les effectifs, c'est-à-dire le nombre de professionnels, et nous avons maintenant une marine à peu près bien équilibrée, bien que nous n'ayons pas comblé l'écart. Notre force aérienne est de classe mondiale. Il y a là aussi des lacunes qui seront repérées. Mais en ce qui concerne l'armée, la situation est pitoyable, et sauf pour l'équipement de défense aérienne à basse altitude, qui est d'ailleurs remis en question, l'armée n'a vraiment rien qu'on puisse qualifier de classe mondiale. Ce dont elle dispose, toutefois, c'est d'un corps de soldats professionnels bien entraîné. Cependant, elle a un régiment de chars d'assaut pour quatre régiments de blindés. . . Je déteste la FMC, mais si vous voulez savoir ce que cachent ces initiales, c'est «Food Machine Corporation of America», la compagnie qui a fabriqué ces fiches boîtes de conserve que sont les véhicules qu'utilisent nos bataillons d'infanterie.

Voilà autant d'obstacles à notre capacité. Ces soldats sont allés en Bosnie et dans d'autres pays du même genre, et à leur retour on apprend qu'ils doivent se tenir debout dans les tourelles, exposés jusqu'à la taille au feu des tireurs embusqués, etc.

En ces temps d'austérité, comment pourrions-nous demander davantage d'argent pour la défense afin que notre équipement soit à la hauteur de nos capacités professionnelles à remplir ces rôles?

M. Shadwick: Il y a deux ou trois choses. Votre question contient beaucoup d'éléments intéressants.

Pour commencer, je dirais que si le public a le sentiment que nos forces armées participent, aux niveaux national et international, à toute une brochette d'activités militaires, quasi militaires et non militaires, cela pourrait l'inciter à se montrer plus généreux. Bien entendu, les mots public canadien, générosité et défense vont rarement ensemble.

Pour reprendre certains des points que vous avez soulevés, vous avez parlé notamment de l'attribution de multi-tâches. Il est évident que vu le rétrécissement de nos forces, et le faible nombre de effectifs sur le front, on risque tout simplement l'implosion si on essaye de confier aux Forces armées des tâches non militaires et quasi militaires trop ambitieuses, en plus de leurs fonctions militaires. Elles n'ont tout simplement pas les effectifs.

[Texte]

All I can suggest in response is that this is where that balance comes in. We cannot so overload them on the non-military and quasi-military front that the forces lose their military capability. I would suggest, though, that the more we can free up loaded headquarters staffs and infrastructure and get more people to the sharp end, whether that sharp end is doing non-military, quasi-military, or military activities, the better off we will be.

It might also be that a lot of the non-military, quasi-military tasks might rest with the reserves, although not necessarily the majority. The reserves are not going to be running CPFs or running the Labrador or its successor. But there are niches for the reserves in areas such as disaster relief and so on.

I'm encouraged because, for example, the army is moving forward on a plan to create a series of so-called area construction troops—troops with a capital T—within the militia, with some regular forces participation. These are in fact new categories of engineers. They are not field engineers, but more static engineers, with some deployment capability. Those are the sorts of people who could conceivably be of value in certain non-military and quasi-military activities.

• 1810

I was intrigued too by your mention of low-level air defence. I must admit that I think I have some reputation within the university as a dreamer—upper of non-military and quasi-military roles for the forces. There's no truth to the rumour though that I have attempted a feasibility study on crop-dusting equipment for the CF-18s.

Low-level air defence is a fascinating one. Unfortunately, this is an example of an area where security restrictions get in the way. Based on what I can glean from public domain briefings, I think the forces are more active in the counter-narcotics world than Canadians understand. I understand even tanks of low-level air defence have participated in certain aspects of counter-narcotics and indeed internal security, if you go back to Oka.

Admittedly, for some items of equipment it's pretty hard to develop a series of credible non-military and quasi-military roles. I think that's why the forces have to be careful. If you start trying to put those labels on each and every piece of kit in the forces inventory, I think it would fuel within the public some skepticism that this is simply a public relations gesture. That's what DND really has to be very careful of.

Mr. Richardson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Thank you very much, professor.

Could I get you for a moment or two to look at privatization and give us the benefit of your views? We've been told that there is just too much money on the question of the tail and the front end and the massive base closures, without getting rid of the activity, which is kind of like our crop-dusting, for guarantees.

[Traduction]

Tout ce que je peux suggérer, c'est qu'il faut viser un équilibre. Il faut veiller à ne pas leur imposer tant de tâches non militaires et quasi militaires qu'elles n'aient plus la capacité de faire face à leurs responsabilités militaires. Cependant, je dirais que plus nous pourrions libérer cette masse de personnel et d'infrastructure au quartier général et mettre davantage de gens dans les secteurs actifs, que ce soit des tâches non militaires, quasi militaires ou militaires, et mieux cela vaudra.

On pourrait aussi envisager de confier certains créneaux non militaires et quasi militaires aux réserves, mais pas nécessairement tous. Il n'est pas question de donner les FCP ou le Labrador, ou encore son successeur, aux réserves. Mais celles-ci pourraient jouer un rôle, notamment dans les secours aux sinistrés.

Je suis heureux de voir que l'armée, par exemple, prépare un plan qui prévoit la création d'une série de troupes—avec un T majuscule—de construction, au sein de la milice, avec une participation de forces régulières. Ce sont en fait de nouvelles catégories de génie. Il ne s'agit pas d'ingénieurs en campagne, mais d'un rôle plus statique, avec, cependant, une capacité de déploiement. Ce type d'effectif pourrait être utile dans des activités non militaires et quasi militaires.

J'ai bien retenu votre allusion à la défense aérienne à basse altitude. Je dois avouer que j'ai la réputation, à l'université, d'inventer des rôles non militaires et quasi militaires pour les forces armées. Je dois cependant démentir la rumeur selon laquelle j'aurais songé à une étude de faisabilité pour équiper les CF-18 de pulvérisateurs des récoltes.

La question de la défense aérienne à basse altitude est une question fascinante. Malheureusement, c'est là un secteur où les considérations de sécurité font obstacle. D'après ce que j'ai pu lire ici et là dans les documents d'information accessibles au public, il me semble que les forces armées sont plus actives dans la lutte contre les stupéfiants que ne l'imaginent les Canadiens. Il semblerait que même certains éléments de défense aérienne à basse altitude aient participé à des activités de lutte contre les stupéfiants, et même de sécurité interne, si l'on remonte à Oka.

Je reconnais volontiers que pour certaines pièces d'équipement, il serait difficile d'imaginer des rôles non militaires et quasi militaires crédibles. C'est pour cela qu'il faut faire attention. Si on commence à catégoriser ainsi chaque pièce d'équipement qui figure dans l'inventaire des forces armées, le public risque de penser que c'est simplement une opération publicitaire. C'est un aspect que le MDM ne doit pas perdre de vue.

M. Richardson: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Je vous remercie, professeur.

Pourrais-je vous amener à parler de privatisation et à nous donner votre point de vue sur la question? On nous a dit, à propos des fermetures de bases, qu'il n'y a tout simplement pas d'argent, si on n'élimine pas l'activité, ce qui, en matière de garantie, ressemble assez à votre idée de pulvérisation des récoltes.

[Text]

Seriously, senior officers in the department have been told to spend wiser, spend better, and they are determined they're going to do it. One of the ways they are examining is privatization. We've heard much about farming out airframes. The air side is a little difficult to use as an analogy; perhaps the marine side is better. The turning over of the HMCS dockyards in Halifax to K.C. Irving Halifax Industries is intriguing.

My understanding could be wrong, and I may be exaggerating, but in the last experience with massive shipyard work, among the ships turned back to the military much of the work had to be redone. It is this type of concern. . . Have you examined the net benefits? Is there a way of getting at whether or not this is a useful way to go?

Mr. Shadwick: To some extent. The area of privatization that most concerned me in recent years was the decision of the previous government to transfer the bulk of the fisheries surveillance business that the air force handled to private contractors. It did announce before its withdrawal from office a plan to put DND back into the picture a little bit more. Now we have a very mixed package, with private contractors and air force personnel as well.

I had grave misgivings about that for a variety of reasons. All things considered, I thought DND was the better agency, viewed not just from DFO's interest but from the broader national interest.

I do have concerns more generally. I regret to report that within the Canadian defence academic community not a lot of attention has been devoted to the question of privatization. It has been much more thoroughly aired in the United States and the United Kingdom. So much of the data that I would like to cite to you simply does not exist in Canadian form. That's one of the gaps in the literature, and indeed the entire subject of non-military and quasi-military activity is a significant gap in the literature on Canadian defence policy.

All I can say again is that I accept that there are niches for privatization within DND activities, and I think Portage la Prairie is perhaps the classic example. If we can replicate that selectively and carefully, we may be onto something potentially quite interesting.

That said, there is a point beyond which we cannot go. I don't mean that just in the context of military roles of the forces, but also the key non-military and quasi-military activities.

I would suggest as a second point in addition to caution on this issue of privatization—because I think you can get ideological blinkers attached to it—is that if we are going to go down that route, we should look at some innovative variations on the theme. For example, if we are going to let a private contractor hold the contract for a certain activity, perhaps that private company. . . Let's say it's an air force type of activity that's privatized. Maybe the personnel who work for that contractor should be required to become air reservists, so you get them wearing two hats and plug them in and perhaps make them a little more "mobilizable" as a surge asset in the event of a crisis. Those sorts of ideas deserve wider attention than they have received in Canada.

[Translation]

Mais soyons sérieux, les officiers supérieurs ont reçu l'ordre d'économiser, de dépenser plus judicieusement, et ils ont bien l'intention de s'y tenir. Ils envisagent, notamment, la privatisation. On nous a beaucoup parlé de confier les cellules en sous-traitance. Mais il est peut-être difficile de faire la comparaison avec la force aérienne; il serait peut-être préférable de prendre la marine. L'idée de confier les chantiers maritimes NCSM de Halifax à K.C. Irving Halifax Industries est assez intéressante.

Peut-être que je fais erreur, ou que j'exagère, mais la dernière fois qu'on a fait de gros travaux dans un chantier naval externe, il a fallu refaire une bonne partie du travail quand les navires ont été rendus aux forces armées. C'est ce genre de problème. . . Avez-vous examiné les avantages nets? Y a-t-il un moyen de savoir si c'est une solution viable ou non?

M. Shadwick: Dans une certaine mesure. En matière de privatisation, ce qui m'a le plus préoccupé, ces dernières années c'était la décision de l'ancien gouvernement de transférer l'essentiel des activités de surveillance de la pêche, dont s'occupaient les forces aériennes, en des compagnies privées. Avant la fin de son mandat, le gouvernement avait présenté un plan qui devait redonner un certain rôle au MDN, ce qui fait que nous avons maintenant une méthode hybride, avec des compagnies privées et des effectifs des forces aériennes.

J'ai les plus grandes réserves face ce type de solution, et ce pour diverses raisons. Tout bien considéré, j'estime que le MDN était mieux placé pour ce genre de travail, non seulement dans l'intérêt du MPO, mais aussi du point de vue plus général de l'intérêt national.

J'ai d'autres inquiétudes de nature plus générale. Je suis désolé de devoir vous dire que dans les milieux universitaires de la défense canadienne, on s'est assez peu intéressé à la question de la privatisation. Elle a été beaucoup plus attentivement examinée aux États-Unis et au Royaume-Uni. L'essentiel des données que je pourrais vous citer n'existe tout simplement pas dans le contexte canadien. C'est là une des grandes lacunes des textes: une lacune qui s'étend d'ailleurs à l'ensemble des activités non militaires et quasi militaires.

Là encore, je peux vous dire seulement qu'il y a dans les activités du MDN des secteurs spécifiques qui pourraient être privatisés. Portage-la-Prairie en est un exemple classique. Si on peut reproduire ce modèle avec soin, cela pourrait donner des résultats très intéressants.

Cela dit, il y a une limite à ne pas dépasser. Et je ne veux pas parler seulement des rôles militaires des forces armées, mais aussi de certaines activités essentielles non militaires et quasi militaires.

Outre cette mise en garde concernant la privatisation—ce qui risque à ce propos l'aveuglement idéologique—j'ajouterais que si nous choisissons cette voie, il faudrait envisager sur ce thème des variations originales. Par exemple, si une compagnie privée obtient le contrat pour une activité donnée, peut-être pourrait-elle. . . Supposons qu'on privatise une activité des forces aériennes. On pourrait peut-être exiger que les employés de cette compagnie se fassent réservistes de l'air, ce qui leur donnerait deux fonctions, les initierait mieux, et les rendrait peut-être un peu plus «mobilisables» comme force d'appoint en cas de crise. Ce sont là des idées qui méritent plus d'attention qu'on leur a réservée jusqu'ici au Canada.

[Texte]

[Traduction]

• 1815

Senator Forrestall: Then we buy off the shelf, buy production equipment, high-performance aircraft being one example. Where does it come from?—the United States or consortiums in Europe? We can't very well fit them into our reserves, but it's traditionally back to the manufacturer that we send the high-performance engines, and indeed the airframe for its major overhauls and that type of thing.

Mr. Shadwick: I should add, if you wish to pursue some of these themes in your research, that the Americans have gotten themselves embroiled in a fascinating debate with some parallels to the dockyard in Halifax over how much work should be reserved for air force and navy air work maintenance facilities, and how much of that should be privatized. Where do you start losing combat capability if you privatize it as opposed to having it in-house, on the shelf immediately within your services? That literature might be of some interest to you.

The Brits also have some literature on the privatization, dockyard issue.

Senator Forrestall: My fear is that the rationalization of east coast yards, the shutting down of construction capacity, new tonnage capacity, is a little frightening. It becomes doubly so to a maritime nation when we start transferring to what are relatively small yards held by shipyards. . . by any world scale, it is very, very small. But we start transferring to it 100% of our military capacity.

If you do that, you are going to find members of Parliament—and I no longer have that responsibility—you are going to find them saying no, you are not going up the river; we're not going to tow you up the river and tow you back down; the bid is going in the shipyards right next door. So you have narrowed it. You have eliminated the competition. You have put us at a greater disadvantage in the event of building it back up, because it takes a long time to restructure it back up.

Mr. Shadwick: Indeed.

Senator Forrestall: I am pleased to hear you say that. I have some concern that we probably haven't looked closely at the mid- and long-term implications to privatization.

Mr. Shadwick: I quite agree. I would add that our ability to see the American literature is reduced by the differences in scale. Look at what the American shipbuilding industry can do and then relate it to Canada. The Americans might have greater confidence that they have a critical mass of shipbuilding expertise and can transfer a higher share. In our case, the amount we could transfer out or privatize or shop out would be arguably much less.

Senator Forrestall: By extension, I have concerns. . . We have used the Hercules in a number of conversations here this afternoon and the last few weeks. The old Hercs are getting psyched to death. Pretty soon we are going to have not just renewal, but complete renewal.

Mr. Shadwick: Of the Hercules fleet?

Senator Forrestall: Yes, of the Hercules. The fleet is rather ancient.

Le sénateur Forrestall: Envisage-t-on des produits finis, comme les avions super-performants, par exemple, d'où viennent-ils? Des États-Unis ou d'Europe? Nous ne pouvons pas vraiment les intégrer dans les réserves, mais c'est habituellement au fabricant que nous renvoyons les moteurs super-performants, et même les cellules, pour toutes les révisions importantes.

M. Shadwick: Si vous souhaitez approfondir vos recherches sur certains de ces sujets, permettez-moi d'ajouter que les Américains se sont empêtrés dans un fascinant débat qui rappelle assez le problème du chantier maritime de Halifax, quant à la part de travail qui devrait être réservée aux ateliers d'entretien de la marine et de l'aviation, et la part qui devrait être privatisée. À partir de quel moment risque-t-on d'affaiblir la capacité au combat en privatisant au lieu d'assurer le service à l'interne? Il y a là-dessus des textes qui pourraient vous intéresser.

Les Britanniques ont aussi fait des études sur la privatisation des chantiers maritimes.

Le sénateur Forrestall: Je trouve très inquiétante cette tendance à rationaliser les chantiers maritimes de la côte est, à fermer les chantiers de construction navales, à s'empêcher d'ajouter du tonnage. C'est encore plus inquiétant pour une nation maritime de transférer à des chantiers relativement modestes—et même très modestes à l'échelle mondiale—à des chantiers navals. . . mais nous commençons à transférer là 100 p. 100 de notre capacité.

Le cas échéant, vous verrez des députés—et ce n'est plus ma responsabilité—s'y opposer fermement; ils vous diront: nous ne sommes pas prêts à vous aider à remonter la rivière et la redescendre; le contrat va au chantier naval d'à côté. Vous l'avez limité. Vous avez éliminé la concurrence. Vous nous avez mis dans une situation où il sera très difficile de retrouver notre capacité, car il faut beaucoup de temps pour remettre sur pied une telle structure.

M. Shadwick: Tout à fait.

Le sénateur Forrestall: Je suis heureux que vous soyez de cet avis. Je crains que nous n'ayons pas examiné d'assez près les répercussions à moyen et à long terme de la privatisation.

M. Shadwick: Je suis tout à fait de votre avis. J'ajouterais que nous ne pouvons pas nous fonder sur les études américaines en la matière à cause des différences d'échelle. Il suffit de voir quelle est la capacité des chantiers navals américains et de comparer avec le Canada. Les Américains ont sans doute le sentiment qu'ils ont une masse critique suffisante pour pouvoir se permettre de transférer une grande partie des activités des chantiers navals au secteur privé. Dans notre cas, cette part transférable, ou privatisable, serait sans doute beaucoup plus faible.

Le sénateur Forrestall: J'ai aussi des inquiétudes. . . Il a été question à plusieurs reprises, cet après-midi et au cours des dernières semaines, des Hercules. Les anciens sont rapiécés au maximum. Bientôt il ne sera plus question de réparer, il faudra remplacer.

M. Shadwick: Vous voulez parler du parc de Hercules?

Le sénateur Forrestall: Oui, c'est ça. Ils sont très anciens.

[Text]

Mr. Shadwick: Yes, and it is such a critical commodity for DND because it does everything. It supports every mission area of the forces. It may be that we're now at the point, at least for the older airframes, where to spend much more than is currently projected would not be sound.

We can still do some work on the older E models. We have a lot of E model Hercules, as you well know, and there's no imminent prospect for replacement, but I think we should be taking a very close look at the next generation of Hercules—the J model—or indeed other options so that five years from now we don't find we have half the Hercules fleet grounded prematurely or have even more serious maintainability issues. It's not really a problem now with the Herc, but we can't defer those sorts of decisions for 10 years either.

[Translation]

M. Shadwick: Oui, et ils sont essentiels au MDN, car ils servent à tout. Ils sont utilisés dans tous les domaines de mission des forces armées. En ce qui concerne les cellules les plus anciennes, il est fort possible que nous ayons atteint le point où il serait risqué de dépenser plus qu'on a prévu jusqu'ici.

On peut encore apporter des améliorations aux anciens modèles. Il y en a beaucoup, comme vous le savez, et on ne prévoit de les remplacer prochainement. Il faudrait cependant envisager très sérieusement la génération suivante—le modèle J—ou d'autres possibilités pour que dans cinq ans nous ne nous trouvions pas avec la moitié du parc de Hercules hors service prématurément, ou avec des problèmes d'entretien encore plus graves. Ce n'est pas vraiment un problème pour le moment, mais on ne peut pas non plus se permettre d'attendre 10 ans avant de prendre ces décisions.

• 1820

Senator Forrestall: Do you have notes that you could leave with the clerk? Perhaps you could send him a note or suggest some literature that might expand a little more on your presentation.

Mr. Shadwick: I shall do so.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Before I go to a brief final question from Mr. Frazer, thank you for raising that point. I think I will ask our researchers to remind the committee to write the appropriate authorities to suggest that more research might be done. It seems to me that there is a dearth of research on privatization, so it is something we might want to encourage as a committee.

Mr. Frazer: Mr. Shadwick, you were relatively precise in some of the replacement items you said were required for some of our equipment. I would like to pursue just one item if I may.

Mr. Mifflin has correctly pointed out that it is not the duty of this committee to select specific equipment, but I do not think it's beyond our mandate to specify capabilities of the equipment. I want to go to the replacement for the Labrador helicopter and the possibility of the EH-101 being a common helicopter for both the navy and the thing.

First of all, you must recognize that as a fighter pilot I consider the helicopter to be aerodynamically impossible. It's all done with mirrors. One of the things I was impressed with—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are you speaking as vice-chairman of the Flat Earth Society?

Mr. Frazer: That's right.

Among the things I think would be required of any replacement helicopter we buy would be the capacity to fly in icing conditions, to have sufficient legs to take account of the gigantic size of our country, and third, to suffer an engine failure in the harbour, where everything important is being done, without falling out of the sky. Would you agree that those are three capabilities that we should recommend?

Mr. Shadwick: I think those are a reasonable menu of things to seek. The degree to which one sought those—there are different levels of ability to fly in icing conditions, and there are options on range and engine out conditions. We are not going

Le sénateur Forrestall: Avez-vous des notes que vous pourriez laisser à la greffière? Peut-être pourriez-vous lui envoyer une note ou suggérer des textes qui nous permettraient d'approfondir un peu les thèmes que vous avez présentés.

M. Shadwick: Je n'y manquerai pas.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de donner brièvement la parole à M. Frazer pour une dernière question, j'aimerais vous remercier d'avoir mentionné cela. Je vais demandé à nos attachés de recherche de rappeler au comité qu'il faudrait écrire aux autorités concernées pour demander que l'on fasse davantage de recherche. Il me semble qu'il y a vraiment très peu de choses en ce qui concerne la privatisation, et notre comité devrait envisager d'encourager les recherches en la matière.

M. Frazer: Monsieur Shadwick, vous avez donné une liste assez précise d'articles qui d'après vous devraient être remplacés. J'aimerais approfondir sur un point, si vous le voulez bien.

Monsieur Mifflin a fait remarquer, à juste titre, qu'il n'appartient pas à ce comité de choisir la liste précise des équipements, mais il ne me semble pas que nous dépassions notre mandat en précisant les capacités nécessaires du point de vue de l'équipement. J'aimerais parler du remplacement de l'hélicoptère Labrador et de la possibilité de faire du EH-101 un hélicoptère commun pour la marine et l'autre.

Tout d'abord, permettez-moi de vous dire qu'à mes yeux d'un pilote de chasse, l'hélicoptère est aérodynamiquement impossible. C'est tout un jeu de miroirs. Ce qui m'a impressionné...

Le coprésident (M. Rompkey): Parlez-vous en tant que vice-président de la Société de la terre plate?

M. Frazer: Précisément.

Il me semble que tout nouvel hélicoptère que nous achèterions devrait être capable de voler même s'il y a un risque de givrage, et avoir une autonomie suffisante compte tenu de l'immensité du pays; e outre, il devra pouvoir soutenir une panne de moteur dans le port, ou tout se passe, sans tomber du ciel. Pensez-vous que ce sont là trois capacités que nous devrions recommander?

M. Shadwick: Cela me paraît raisonnable. Reste à voir dans quelle mesure nous exigeons ces capacités, car il y a différents niveaux de capacité de vol en conditions de givrage, y a différentes options d'autonomie et de comportement av

[Texte]

to find another three-engine helicopter, so we will have to find a twin-engine with higher safety margins than the General Electric engines in the Labradors and Sea Kings. But as a basic shopping list, I would agree.

Mr. Frazer: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Shadwick, thank you for being with us. As usual, you have left us with a lot of food for thought, like every good *maitre d'*. We want to thank you for being with us and for answering our questions. It will be an excellent addition to our hearings.

Mr. Shadwick: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Our next witnesses are from the Canadian Defence Preparedness Association. Mr. Norman Smythe is the president of the Association, Mr. Ed Healey is the executive vice-president. The Canadian Defence Preparedness Association is an independent, educational, scientific non-political and non-profit organization, dedicated to scientific engineering, industrial and management preparedness for a common defence, as one of the strongest guarantees of national security and peace. The CDPA is affiliated with the conference of defence associations and publishes the CDPA newsletter.

Mr. Norm Smythe (President, Canadian Defence Preparedness Association): The CDPA is pleased to have this opportunity to appear before you this afternoon. Ed Healey and I will both be available to answer your questions later on.

Our objective today is to briefly outline to the committee the CDPA's position with respect to the effect of defence policy on Canadian industry. We applaud the decision by the government to set up this joint committee and allow a broad section of Canadians to be represented and their opinions considered on this important matter that affects us all.

• 1825

We in the CDPA believe that defence policy stems from our foreign policy and is the first part of national security. The armed forces resulting from that policy constitutes the second part, and although often forgotten and overlooked, the defence industrial base is the third part of national security.

Regardless of the changing international situation, the CDPA remains dedicated to the notion that Canada will continue to need adequate armed forces, as well as the additional guarantees provided by sustaining our alliances with our traditional allies.

Canada's armed forces must be capable of performing any and all tasks given to them by the Canadian government. In simplest form, this means four things: adequate people, appropriate equipment, good training, and an ability to sustain the forces and their equipment.

[Traduction]

moteur en panne. Comme nous ne trouverons pas un autre hélicoptère à trois moteurs, il faudra en trouver un à moteurs jumelés, avec une plus grande marge de sécurité que n'offrent les moteurs de General Electric pour les Labradors et les Sea Kings. Mais je conviens que c'est là une liste essentielle.

M. Frazer: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous vous remercions, monsieur Shadwick, d'être venu. Comme à l'habitude, vous nous avez donné amplement matière à réflexion, comme il se doit. Nous vous remercions encore une fois d'être venu et d'avoir répondu à nos questions. Votre contribution nous sera extrêmement utile.

M. Shadwick: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous allons maintenant entendre les porte-parole de l'Association canadienne de préparation à la défense: M. Norman Smythe, président et M. Ed Healey, vice-président exécutif. L'Association canadienne de préparation à la défense est un organisme indépendant et apolitique, à vocation éducative et scientifique et à but non lucratif, qui se consacre à la préparation scientifique, structurelle, industrielle et administrative pour une défense commune, qui est une des meilleures garanties de sécurité et de paix. L'ACPD est affiliée au Congrès des associations de la Défense et publie un bulletin d'information.

M. Norm Smythe (président, Association canadienne de préparation à la défense): L'ACPD est heureuse de pouvoir comparaître devant vous cet après-midi. Ed Healey et moi-même pourrions tous deux répondre à vos questions.

Nous avons l'intention aujourd'hui de vous présenter brièvement la position de l'ACPD quant à l'effet sur l'industrie canadienne des changements de la politique de défense. Nous applaudissons à la décision du gouvernement de charger votre comité mixte d'entendre et d'étudier les opinions d'un échantillon représentatif de la population canadienne sur cette question extrêmement importante qui nous touche tous.

À l'ACPD, nous croyons que la politique de défense découle de la politique étrangère et qu'elle est l'un des éléments de notre sécurité nationale. Les Forces armées constituées en vertu de la politique de défense sont un autre élément de notre sécurité nationale, et, bien qu'on l'oublie ou qu'on la néglige souvent, la base industrielle de la défense en est un élément, elle aussi.

Dans quelque sens que la situation internationale évoluera, l'ACPD demeure convaincue que le Canada aura toujours besoin de Forces armées suffisantes ainsi que des garanties supplémentaires que lui assurent le maintien de ses alliances avec ses alliés traditionnels.

Les Forces armées du Canada doivent être capables de s'acquitter de toutes les missions que le peuple canadien leur confiera. Réduite à sa plus simple expression, cette capacité n'est possible que si les quatre facteurs suivants sont réunis: des effectifs, un équipement et un entraînement suffisants combinés avec la viabilité nécessaire.

[Text]

The latter criterion of sustainability demands a reasonable industrial base, not only to cater to the forces' peacetime needs, but also to guarantee during a crisis the reconstruction of the forces' ability to meet emerging threats so they will not be left without the means to do their jobs.

Our objectives in the CDPA can best be defined as the need to foster an industrial framework to achieve the sustainment of forces and a moderate mobilization capability in times of conflict.

In order to achieve these objectives, our defence industrial base, faced by ever-reducing requirements to sustain a decreasing standing force level, needs to take some fairly dramatic measures. Its component industries face difficult choices today in order to remain viable. Some of the adjustments they must consider include diversification and our conversion to dual-use products, increased emphasis on research and development to secure new products, and an expansion of the export market.

I would like to make some remarks now regarding the current composition of the Canadian defence industry.

The composition of Canada's defence industry was shaped irrevocably by the cancellation of the Avro Arrow and the consequential introduction of the Canada-U.S. Defence Production Sharing Agreement in 1959 and the development agreement in 1963. These arrangements resulted in Canada not designing, developing or producing complete weapons systems, and therefore not building a complete self-sufficient defence industrial base.

Canada has become a niche supplier of components and sub-assemblies and is a purchaser of large defence systems. In recent years, however, Canada has developed large-scale systems integration skills, and is now capable of managing such programs as ship design and production such as the Canadian patrol frigate; large-scale communications systems, developments and integration, such as the tactical communications system Iris; military vehicle production such as the light armoured vehicle; and aircraft electronic systems integration such as the tactical utility transport helicopter.

The Canadian defence industry, like most other Canadian industries, is concentrated in Ontario and Quebec. For example, western Canada and Atlantic Canada each contain approximately 15% of the defence industries, while central Canada contains 70% with 40% in Ontario and 30% in Quebec.

Canada's defence industry covers most sectors, from aerospace, defence electronics and ship construction to command control in communications. In general, this industry is viewed as a high-tech industry that is R and D intensive. In fact, the defence portion of the industry is often the engine of the high-technology industry because of its very high level of research and development.

[Translation]

Ce dernier facteur, la viabilité, est impossible sans l'existence d'une base industrielle raisonnable non seulement pour répondre aux besoins de nos forces en temps de paix mais aussi pour qu'elles ne soient pas privées des moyens d'accomplir leur mission en temps de crise, quel que soit le niveau de mobilisation jugé nécessaire par la nation.

La meilleure façon de décrire les objectifs de l'ACPD, c'est de dire qu'il faut favoriser le maintien d'une infrastructure industrielle capable d'assurer le soutien des forces existantes et d'avoir une capacité modeste de mobilisation en périodes de conflits.

À cette fin, notre base industrielle de défense, qui est confrontée à une baisse constante de la demande en raison d'une réduction des effectifs des forces permanentes, doit prendre des mesures passablement radicales. Pour rester viables, les entreprises qui en font partie doivent faire des choix difficiles. Certaines des mesures d'adaptation qu'elles doivent envisager comprennent notamment une diversification ou une conversion à des produits pouvant être utilisés à diverses fins, une importance accrue de leurs activités de R et D afin de s'imposer avec de nouveaux produits et l'expansion de leur marché d'exportation.

J'aimerais maintenant faire quelques observations au sujet de la composition de l'industrie canadienne de défense.

La composition de l'industrie canadienne de défense a été irrévocablement fixée par l'annulation du programme de l'Avro Arrow, puis par la signature de l'Accord canado-américain sur le partage de la production de défense en 1959 et de l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense en 1963. Malgré ces deux accords, le Canada n'a pas conçu, mis au point ou produit de système d'armement complet. Par conséquent, il ne s'est pas bâti une base industrielle de défense complètement autonome.

Le Canada s'est taillé un créneau comme fournisseur de pièces et de sous-assemblages. Il achète ses systèmes de défense plus importants. Au cours des dernières années, il a acquis des aptitudes d'intégration de grands systèmes, et il est désormais en mesure de gérer des programmes notamment de conception et de production de navires—la Frégate canadienne de patrouille—, de développement et d'intégration de grands systèmes de communication—le système de communications tactiques Iris—, de production de véhicules militaires—le véhicule blindé léger—, d'intégration des systèmes électroniques pour avion—l'hélicoptère polyvalent de transport.

À l'instar des autres industries du pays, l'industrie canadienne de défense est concentrée en Ontario et au Québec. Il y en a 15 p. 100 seulement dans l'Ouest du Canada et le même pourcentage dans les provinces de l'Atlantique, mais 70 p. 100 dans les centres du pays soit 40 p. 100 en Ontario et 30 p. 100 au Québec.

L'industrie canadienne de défense oeuvre dans la plupart des secteurs, de l'aérospatiale, du matériel électronique de défense et la construction navale à ceux du commandement et du contrôle ainsi que des communications. En général, elle est considérée comme un secteur à haute technologie faisant beaucoup de R et D. En fait, la portion de défense du secteur est souvent le moteur de l'industrie de haute technologie en raison de son contenu très élevé de recherche et de développement.

[Texte]

It is estimated that there are approximately 800 companies in Canada directly or indirectly involved in defence production, and these companies employ approximately 60,000 people. This represents almost one percent of Canada's workforce and gross domestic product.

Only a few companies in this sector have annual sales of over \$100 million. The majority of the firms are small. Many are foreign-owned and most of those have parent companies in the United States. In many cases, however, these international links have provided access to emerging technologies and to global markets.

Canadian industry involved in defence produces approximately 70% of its output for commercial or civil markets. At the same time, these companies supply 70% of the needs of the Canadian defence department.

• 1830

The Canadian defence industry has been shaped primarily to meet the Canadian defence and industrial benefits requirements. It is sustained, however, by its civil business and by its exports. Only in a few cases does Canada deliberately accept a premium to sustain a Canadian industrial capability. One example is small arms, where Canada paid a premium to establish an indigenous capability, and another example is in ammunition production, where a premium has been paid to sustain a Canadian source of supply.

A notable facet, however, of the Canadian high-tech industry is that much of it has evolved from early defence R and D or procurement projects. One example, of many, is the Canadian space industry, which has its roots in an early program of the defence research board: the Alouette space satellite program.

Canada has long been a leader in defence conversion. Canadian industries annually provide about \$3.6 billion of defence goods and services, of which, I noted earlier, approximately 70% is for our own domestic needs. In 1991, for example, Canadian defence exports were approximately \$900 million, of which \$726 million went to the United States, \$131 million went to Europe, and \$60 million to the rest of the world. The conclusion that can be drawn from this is the fact that Canada is not a large exporter to non-U.S. or non-European markets.

In general, then, one could say that the Canadian defence industry has wide breadth and shallow depth. Canadian firms are known for their expertise in numerous technologies, encompassing anti-submarine warfare, unmanned air vehicles, simulation, inertia navigation, satellite subsystems and communications. However, the number of companies involved in any one of these areas is quite limited.

[Traduction]

En estime qu'environ 800 compagnies canadiennes sont directement ou indirectement liées à la production de défense, et leur effectif total s'élève à quelque 60 000 employés, soit près de 1 p. 100 de la population active du pays. En outre, l'industrie génère près de 1 p. 100 du PIB.

Cela dit, quelques-unes seulement des entreprises du secteur ont des ventes annuelles excédant 100 millions de dollars. La majorité sont petites et beaucoup appartiennent à des intérêts étrangers, la plupart étant des filiales de sociétés américaines. Dans bien des cas, l'existence de ces liens internationaux a permis à l'industrie canadienne d'avoir accès à de la technologie de pointe et aux marchés mondiaux.

Environ 70 p. 100 de la production des entreprises canadiennes de défense est destinée au marché commercial ou civil. Néanmoins, ces entreprises répondent à 70 p. 100 des besoins du ministère de la Défense nationale.

L'industrie canadienne de défense a été conçue essentiellement pour répondre aux besoins de la Défense nationale et pour générer des retombées industrielles; ses ventes au secteur civil et ses exportations génèrent donc une grande partie de ses recettes. Dans certains cas, le Canada accepte à dessein de payer ses produits plus cher pour conserver une capacité industrielle canadienne précise. C'est le cas, par exemple, de la production d'armes légères que le Canada décide de payer plus cher pour se donner une capacité de production locale, et c'est le cas aussi de la production de munitions, que la Défense paie plus cher pour que le Canada conserve cette capacité de production.

Il vaut la peine de souligner qu'une grande partie de l'industrie canadienne de pointe tire son origine des premiers travaux de R et D réalisés pour la défense ou des premiers projets d'achats à des fins militaires. L'industrie aérospatiale canadienne, par exemple, est née du programme des satellites Alouette du Conseil de recherches pour la défense.

Le Canada est d'ailleurs depuis longtemps l'un des chefs de file de la conversion des programmes de défense. Les entreprises canadiennes produisent annuellement des biens et des services de défense d'une valeur de 3,6 milliards de dollars, dont 70 p. 100—comme nous l'avons déjà dit—pour répondre à des besoins intérieurs. En 1991, les exportations du secteur de la défense représentaient une valeur d'environ 900 millions de dollars, dont 726 millions de dollars de produits et services exportés aux États-Unis, 131 millions de dollars pour les exportations en Europe, et le reste, soit 60 millions de dollars, pour toutes les exportations ailleurs dans le monde. Autrement dit, le Canada n'est pas un gros exportateur d'équipement et de services de défense ailleurs qu'aux États-Unis et en Europe.

En général, on pourrait dire que l'industrie canadienne de défense se caractérise par une grande polyvalence et une faible capacité de production. Les firmes canadiennes sont reconnues pour leur maîtrise de nombreuses techniques, notamment en matière de guerre anti-sous-marine, d'engins aériens sans équipage, de simulation, de navigation par inertie, de sous-systèmes pour satellites, de communications, etc. Pourtant, le nombre d'entreprises oeuvrant dans n'importe lequel de ces domaines est très limité.

[Text]

Niche markets are, however, very important to these industries, since the increased sophistication of the requirements of technology, increased costs, and upgrading of defence capabilities causes more focus on high-tech components.

It is also apparent that Canadian firms produce products that are relatively benign. Canada does not produce main battle tanks, heavy guns, fighter aircraft, bombs, guided missiles, etc., nor has Canada developed a nuclear weapons capability. Canada is mainly a producer of niche components and equipment, much of which has dual-use capability. However, Canadian industry is only capable of meeting 70% of the needs of the Canadian defence department. Those systems that Canada does produce are most useful, however, in low- and medium-intensity conflicts and special operations, and therefore have attractive offshore marketability.

I'd like to now give you some industrial perspectives on the defence policy review under way.

In our view, policy formulators should recognize the industry as a true partner in national security. It is neither necessary nor affordable to duplicate the capabilities, facilities or expertise that now exists between the defence industry and the defence department. Work should be shared in a manner that helps sustain the industry. A true partnership should be encouraged between the industry and the defence department to allow DND to maintain its combat capability, yet operate at a significantly lower cost.

Dual-use technology, less reliance on military specifications, and an easing of demand and procurement practices will assist industry in its diversification into commercial products and at the same time will drive down the price of military equipment. Procurement practices should avoid creating further excess capacity in the industry and should encourage partnerships in the development of technology and products, to the mutual benefit of DND and the industrial unit concerned.

In the final analysis, however, the ability of the government to acquire and sustain a modern and effective armed forces will depend on an adequate capital and an R and D budget.

Running down the capital portion of the budget as an economy measure, as was done in the 1960s, resulted in obsolescence of much of the equipment, from which the Canadian forces have not yet fully recovered. Secondly, it is important to have a stability in the case of capital acquisition and research and development. Constantly changing budgets and plans leads to waste, increased costs and overly lengthy procurement cycles.

[Translation]

Les créneaux sont importants pour ces entreprises, étant donné que le perfectionnement sans cesse plus poussé des techniques et les besoins toujours plus précis, l'ascension des coûts et l'amélioration des capacités de défense tendent à privilégier les éléments de haute technologie.

Il est évident aussi que les entreprises canadiennes fabriquent des produits relativement peu meurtriers. Le Canada ne construit pas de chars de bataille, de canons lourds, d'avions de chasse, de bombes et d'engins guidés, par exemple, et il n'a pas non plus les capacités de production d'armes nucléaires. Il est essentiellement un producteur d'équipements et d'éléments qui se situent dans des créneaux précis et qui, pour la plupart, sont susceptibles d'être utilisés à diverses fins. Cela dit, l'industrie canadienne de défense ne peut répondre qu'à 70 p. 100 des besoins du ministère de la Défense nationale. Les systèmes qu'elle produit sont particulièrement utiles pour des missions dans des conflits à faible et à moyenne intensité ainsi que pour des opérations spéciales, de sorte qu'ils sont intéressants pour les acheteurs étrangers.

J'aimerais maintenant vous parler un peu des perspectives industrielles.

Selon nous, les responsables de l'élaboration des politiques devraient reconnaître notre industrie comme un véritable partenaire dans le contexte de la sécurité nationale. Il n'est ni nécessaire, ni financièrement possible que l'industrie de la défense et le ministère de la Défense nationale aient tous deux toute la gamme des capacités, des installations ou des compétences qu'ils ont déjà à eux deux. Il faudrait qu'ils se partagent les tâches de façon que l'industrie puisse survivre afin d'être disponible quand on en aura besoin, en cas d'urgence. Bref, l'industrie de la défense et le ministère de la Défense nationale devraient former un véritable partenariat pour que les Forces canadiennes puissent maintenir leurs capacités combattantes tout en réduisant nettement leurs frais de fonctionnement.

L'industrie de la défense sera plus en mesure de se diversifier pour percer sur les marchés commerciaux en ayant recours à une technologie susceptible d'être utilisée à plus d'une fin, en étant moins tributaire des exigences militaires et en bénéficiant d'une libéralisation de pratiques d'achat astreignantes. Il en résulterait un autre avantage, celui de réduire le prix de l'équipement militaire. Dans ce contexte, les pratiques d'achat devraient éviter d'accroître encore la surcapacité des entreprises intéressées et devraient encourager les partenariats pour développer la technologie et des produits, ce qui serait mutuellement avantageux pour le ministère de la Défense nationale et l'entreprise en question.

En dernière analyse, il reste toutefois que le gouvernement ne pourra pas se donner des forces armées modernes et efficaces s'il n'a pas un budget suffisant d'immobilisations et de R et D.

Saigner le volet d'immobilisations du budget pour réaliser des économies, comme on l'a fait au cours des années soixante, a condamné une grande partie de l'équipement militaire à l'obsolescence, et les Forces canadiennes ne s'en sont pas encore entièrement remises. Il est important aussi que les budgets d'immobilisations et de R et D soient stables, car les budgets et les plans qui changent constamment causent du gaspillage, font augmenter les coûts et aboutissent à des cycles d'achat trop longs.

[Texte]

The CDPA supports the government's efforts to develop a real national defence policy, given the fact that Canada's defence budget has always been modest notwithstanding the size of our economy and our country.

If Canada is to be involved internationally, the changing world requires that we have a multi-purpose military capability that can be deployed in the land, sea and air environments anywhere in the world and at short notice.

• 1835

The CDPA encourages reductions to infrastructure overhead and unwanted bases. On the other hand, the CDPA discourages the further reduction in resources allocated to building a well-equipped, trained and supported combat-capable armed forces.

The CDPA also notes the potential impact of defence policy changes on the defence industry involved in defence production. Consideration of that industrial capability by policy formulators could result in significant economies and at the same time allow for the sustainment of a much needed combat capability.

We have some recommendations we'd like to offer to you. First, the existing Canadian defence industrial base has evolved over the past 35 years to support a multi-purpose, combat-capable military. For reasons of national security this industrial base should be preserved to minimize dependency on foreign sources of supply and to support future Canadian defence, capital equipment, repair, overhaul and human support needs. The industrial dimension of national security must be sustained in the same way as the military dimension.

Secondly, the requirement for modern military equipment acts as a stimulant to Canadian industry to be innovative in developing new systems. Advances in space technology, for example, hold great promise for improved applications in surveillance, search and rescue, communications and navigation. The application of emerging technologies to military functions, and vice versa, is an excellent way to exploit those technologies to the benefit of the military, the industry and the economy of Canada.

Thirdly, maximization of commercial off-the-shelf products and minimization of militarily unique specifications for equipment purchases allow DND to achieve significant procurement and life-cycle cost savings and permit the Canadian defence industry to be competitive in the commercial marketplace. This also enables the duration of the procurement cycle to be significantly reduced, thus achieving low infrastructure overhead.

Fourthly, procurement practices should avoid creating further excess capacity in the industry while encouraging partnerships to develop technology in products.

[Traduction]

L'ACPD appuie les efforts du gouvernement en vue de l'élaboration d'une politique de défense vraiment nationale, compte tenu du fait que le budget de défense du Canada a toujours été modeste, nonobstant l'importance de son économie et l'étendue du territoire national.

Si le Canada doit participer aux activités de la communauté internationale, l'évolution de la situation mondiale l'oblige à avoir des capacités militaires multimitations susceptibles d'être déployées rapidement sur terre, sur mer et dans les airs partout dans le monde.

L'ACPD est favorable à une réduction des dépenses d'infrastructure et des frais généraux, ainsi qu'à l'élimination des bases inutiles. D'un autre côté, elle est défavorable à une autre réduction des ressources consacrées à bâtir des Forces armées bien équipées, bien entraînées et bien appuyées, capables de combattre.

Elle est sensible aux répercussions éventuelles d'un changement de la politique de défense pour les entreprises canadiennes oeuvrant dans son secteur. Si les responsables de l'élaboration de la politique tiennent compte de cette capacité industrielle, ils pourraient réaliser d'importantes économies tout en rendant possible le maintien d'une grande partie des capacités combattantes dont nous avons besoin.

Nous aimerions vous proposer quelques recommandations. Premièrement, la base industrielle de la défense du Canada s'est développée au cours des 35 dernières années en fonction de forces multimitations capables de combattre. Dans l'intérêt de la sécurité nationale, elle devrait être préservée pour que le Canada ait besoin le moins possible de s'approvisionner à des sources étrangères et pour qu'on puisse répondre au Canada aux besoins futurs de la Défense nationale en matière d'achat, de réparation et de révision d'équipement ainsi qu'en matière de services de soutien pour les troupes. Le volet industriel de notre sécurité nationale doit être maintenu de la même façon que le volet militaire.

Deuxièmement, le besoin d'équipement militaire moderne est un stimulant pour l'industrie canadienne qui doit innover afin de développer de nouveaux systèmes. Par exemple, les progrès de la technologie spatiale sont pleins de promesses d'applications améliorées en matière de surveillance, de recherche et de sauvetage, de communications et de navigation. L'application de la technologie de pointe aux fonctions militaires et vice versa est un excellent moyen d'exploiter cette technologie dans l'intérêt des Forces armées, de l'industrie privée et de l'économie.

Troisièmement, la maximisation des achats d'équipement couramment disponible sur le marché et la minimisation de l'obligation d'en produire en fonction des seules exigences militaires permettront au ministère de la Défense nationale de réaliser d'importantes économies au double titre des achats et du cycle de vie des produits et aideront les industries canadiennes de défense à être compétitives sur le marché commercial. Ces mesures rendront aussi possible une importante réduction de la durée du cycle d'achat, ce qui fera baisser les coûts d'infrastructure.

Quatrièmement, les pratiques d'achat devraient éviter d'accroître la surcapacité de l'industrie tout en encourageant les partenariats pour développer de la technologie pour les produits.

[Text]

Fifthly, DND should cut back on unnecessary overheads, overly elaborate procedures and shed facilities and seek innovative ways of providing needed capabilities. Canadian industry is ready to become a partner with DND in operating workshops, repairing facilities and bases, conducting research and development and seeking more efficient and productive ways of delivering products and providing services.

Sixth, the Department of National Defence should consider contracting out more of its life-cycle support where it can be shown to provide savings.

Seventh, a healthy research and development budget should be preserved and partnerships developed with selected industries to exploit emerging technologies for the benefit of the military, the industries and the economy.

In conclusion, in formulating defence policy account must also be taken of the defence industrial base. Most of the Canadian defence industry produces goods for both defence and commercial applications for domestic and export markets as diversification has been under way in our industry for many years.

While competition is available in some areas such as systems integration, in most cases there are only one or two suppliers for any specific item. Loss of capabilities in these areas will result in future reliance on foreign suppliers and their priorities.

The domestic market remains important to the success of the export market. Jobs are significant. Changes in Canadian defence policy will not only affect the armed forces but also the industrial base that has been built up over the last several decades to support national security.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you.

The first questioner is Mr. Jacob from the Bloc.

M. Jacob: Merci, monsieur le président. Bienvenue aux représentants de l'Association canadienne de préparation à la défense.

Vous avez abordé un sujet qui est d'intérêt très important pour le Québec et l'Ontario, les deux provinces où il y a le plus d'industries militaires. J'aimerais que vous précisiez certaines choses quant à cette conversion industrielle. En ce qui a trait aux propositions que votre Association pourrait faire, on sait déjà que le budget de la défense a été restreint. On sait déjà que, dans les prévisions, le budget ne devrait pas avoir tendance à augmenter.

• 1840

Pour ce qui est d'une conversion industrielle de façon à maintenir la technologie que vous souhaitez, préconisez-vous que les conversions des industries reliées à l'industrie militaire, de façon à créer une diversité ou une dualité dans la fabrication de différents équipements, entraînerait des coûts qui seraient soutenus par des programmes gouvernementaux hors du budget de la défense nationale, ou si cette modification dans la conversion industrielle serait prise à même de l'argent du ministère de la Défense nationale?

[Translation]

Cinquièmement, le ministère de la Défense nationale devrait réduire ses frais généraux non essentiels, simplifier ses procédures trop complexes, se débarrasser de certaines installations et chercher des moyens originaux d'offrir les capacités requises. L'industrie canadienne est prête à collaborer plus étroitement avec le ministère de la Défense nationale dans l'exploitation des ateliers, des installations de réparation et des bases, ainsi que dans la R et D et la recherche de façons plus efficaces et productives de fabriquer des produits et de fournir des services.

Sixièmement, le ministère de la Défense nationale devrait envisager de confier une plus grande partie des services de soutien du cycle de vie de son équipement à des contractuels, dans les cas où l'on prouvera qu'il en résulterait des économies.

Septièmement, il faudrait préserver un milieu de R et D prospère, afin qu'il trouve de nouveaux moyens d'exploiter la technologie de pointe dans l'intérêt des militaires, de l'industrie privée et de l'économie.

En conclusion, ceux qui élaborent la politique de défense doivent tenir compte dans ce contexte de la base industrielle pour la défense. La plus grande partie de l'industrie canadienne de défense fabrique des produits ayant des applications militaires et commerciales pour les marchés intérieurs et étrangers, étant donné qu'elle se diversifie depuis de nombreuses années.

Bien qu'il existe une certaine concurrence dans des domaines comme celui de l'intégration des systèmes, il n'y a qu'un ou deux fournisseurs dans la plupart des cas. La perte de capacité dans ce secteur obligerait le Canada à s'adresser à des fournisseurs étrangers qui ont leurs propres priorités.

Le marché intérieur reste important pour que les entreprises du secteur de la défense aient du succès sur le marché d'exportation, car les emplois sont importants. Les changements qu'on apportera à la politique canadienne de défense n'auront pas des répercussions seulement sur les Forces armées, mais aussi sur la base industrielle qui s'est développée depuis plusieurs décennies pour étayer la sécurité nationale.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci.

Le premier à poser des questions sera M. Jacob, du Bloc.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the representatives of the Canadian Defense Preparedness Association.

You have touched on a very important issue for Quebec and Ontario, the two provinces that have the most defence industries. I would like you to clarify a few things concerning industrial conversion. As for the recommendations that your Association could make, we already know that the defence budget has been reduced. We already know from the estimates that an increase is very unlikely.

With regard to industrial conversion aimed at maintaining the technology that you find desirable, in your view, would that conversion of industries that are linked to the military sector, in order to create a diversity or a duality in the manufacturing of various equipments, would that conversion bring about costs that would be supported by government programs outside the National Defence budget, or would that change in industrial conversion be supported by monies taken from the Department of National Defence Budget?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Ed Healy (Canadian Defence Preparedness Association): Mr. Chairman, that's a very good question.

M. Ed Healy (Association canadienne pour la préparation de défense): Monsieur le président, c'est une très bonne question.

We contend and put forward in our brief that Canada has been a leader in the field of defence conversion. In fact a greater portion of our industry is already dual-purpose. Much of that has come about because of established programs such as DIPPP, the Defence Industry Productivity Program, which is run by the Department of Industry on behalf of the government.

Nous soutenons explicitement dans notre mémoire que le Canada est à l'avant-garde dans le domaine de la conversion de défense. En fait, une proportion importante de notre industrie a déjà mis en place cette dualité. C'est en grande partie dû à certains programmes établis comme le PPIMD, c'est-à-dire le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, qui est dirigé par le ministère de l'Industrie.

For some years now the Department of Industry has been providing funds to the high technology industry, including the defence sector, and that sector has diversified into civilian fields. In the CDPA we believe that should continue and should be the appropriate source of funds.

Depuis quelques années maintenant, le ministère de l'Industrie fournit des fonds au secteur de la technologie de pointe, y compris le secteur de la défense, lequel s'est diversifié dans des domaines civils. Nous, à l'Association, nous croyons que l'on devrait continuer dans cette voie et que c'est la meilleure source de fonds.

I will give you a couple of examples. Industries such as CAE in the simulator business started with defence research and development and defence procurement. CAE has since diversified into becoming a world leader—one of the truly world leaders Canada has—in the industrial field, but it started to grow from a defence initiative. It has diversified in a very small portion of its business. A relatively small portion of its business remains in the defence field.

La compagnie CAE, qui produit des simulateurs de vol, a commencé en faisant de la recherche et du développement dans le domaine de la défense et en soumissionnant pour des marchés publics de la défense. Depuis, la compagnie s'est diversifiée et est à l'avant-garde mondiale dans ce créneau; c'est vraiment l'une des rares compagnies canadiennes qui est à l'avant-garde mondiale, mais elle a fait ses débuts dans le secteur de la défense. Elle s'est diversifiée et spécialisée dans un tout petit créneau. Le secteur de la défense ne représente plus qu'une part relativement minime de son chiffre d'affaires.

Pratt & Whitney Canada is another example of a company that got its start from defence research and development and defence procurement and has since become another huge world leader in its particular field.

Pratt & Whitney Canada est un autre exemple d'une compagnie qui, à ses débuts, s'occupait de recherche et de développement et de marchés publics dans le domaine de la défense qui est depuis devenu un leader mondial dans son domaine précis.

We believe the policies that have been established over the last number of years are very good and have led to some very big successes.

Nous croyons que les politiques établies ces dernières années sont très bonnes et ont été couronnées de succès.

M. Jacob: Merci. Vous n'avez pas tout à fait répondu à ma question. Antérieurement, l'argent pour promouvoir la recherche était pris à même le budget de la défense, alors qu'on avait que dans le budget qui a été adopté le 22 février, il y a eu une diminution des fonds consacrés à la recherche et au développement dans l'industrie militaire. Êtes-vous d'accord pour dire que ces sommes d'argent pourraient peut-être venir d'un ministère comme celui de l'Industrie, ou du secrétariat d'État à la Recherche, ou quelque chose comme cela, étant donné que les industries militaires ne se limitent pas seulement aux retombées militaires, mais également à des retombées civiles, ainsi qu'à la création d'emplois? Étant donné qu'il y a eu une modification sur l'échiquier mondial, qu'il y a eu un mouvement vers le désarmement, que donc certaines industries se sont retrouvées devant moins de commandes et que, à ce moment-là, elles ont été obligées de se diversifier, et comme actuellement le budget du ministère de la Défense nationale subit une diminution quant aux sommes d'argent consacrées à la recherche, y aurait-il possibilité de croire qu'il serait intéressant de prendre des sommes d'argent des ministères de l'Industrie et de la Recherche, puisque les retombées ne se limitent pas au domaine militaire?

Mr. Jacob: Thank you. You did not quite answer my question. Previously, the money spent to promote research was taken from the defence budget, while as we know, in the budget introduced on February 22nd last, there was a decrease in the funds allocated to research and development in the military industry. Do you agree that these monies could perhaps be taken from a department such as Industry, or from the Secretary of State for Research, or something like that, given that the military industries do not have exclusively military spinoffs, but also civilian ones, and contribute to job creation? Given that there was a change on the world scene, that there was a move toward disarmament, hence that some industries have found that they have less orders and have been forced to diversify, and since presently the budget of the Department of National Defense has seen a decrease in the amounts dedicated to research, could one assume that it would be worthwhile to take some money from the departments of Industry and Research, since the benefits are not exclusively in the military sector?

[Text]

Mr. Healy: Mr. Chairman, I tried to make my answer clear, but I'll restate it. We believe that money should come from the DIPP program—if there is to be money passed to industry—not from the defence budget. The defence budget is meagre enough and should be used for defence purposes in the country, not to do any more economic regional benefits, which it now does enough of.

[Translation]

M. Healy: Monsieur le président, j'ai essayé de répondre clairement, mais je vais m'y essayer de nouveau. Nous croyons, à supposer qu'il doit y avoir de l'argent versé à l'industrie, que cet argent doit venir du programme PPIMD, et non pas du budget de la défense. Le budget de la défense est déjà bien assez maigre, et il devrait être utilisé pour assurer la défense du pays; il sert déjà assez au développement économique régional, sans qu'on en rajoute.

• 1845

Mr. Smythe: I could perhaps give another perspective. With regard to the remarks you made, I believe the majority of Canadian industry is already converted. A few industries stand out that have a very high defence component. But in general the majority is already converted.

The trend towards commercial off-the-shelf procurement helps the conversion process to occur naturally. On partnerships in sourcing research and development, for example, if the defence department needs a certain capability but there is an industry developing technology for a product application they can exploit and sell on the commercial marketplace, and at the same time that technology can be fed back into a defence requirement, it doesn't have to cost any more. It doesn't have to cost anything. It just needs a bit of planning and a bit of foresight to identify and piggyback on research going on in industry, matching the needs of the defence department. It might take a little more risk but I don't believe it requires any augmentation of expenditure.

M. Jacob: Dans un même ordre d'idées, il est certain qu'au niveau de l'industrie militaire, lorsque l'on conçoit de la haute technologie et qu'une application pourrait être civile, il est tout à fait plausible d'accepter qu'il puisse y avoir des fonds qui soient versés à ces endroits. Par contre, lorsque je regarde au niveau des munitions et des armes légères, le Canada payera ces produits plus cher pour maintenir une certaine autosuffisance, alors qu'il pourrait les payer moins cher s'il les achetait à l'étranger. Ce genre d'équipement n'entraîne pas, si l'on veut, de retombées civiles ou de création d'emplois de haute technologie pour le citoyen ou le contribuable. N'est-ce pas mal utiliser ces fonds? On pourrait s'en servir dans un autre domaine, je crois.

Mr. Healy: In both those areas there are industrial spin-offs. Naturally the people employed in the ammunition industry, mainly from your own province, are sustained by that defence department procurement. There's a modest amount of export of that particular commodity. Some 500 to 1,000 people in that business are sustained by the procurement from DND each year.

If we didn't have that capacity in the country we would have to rely on foreign supplies. We buy them in rather small amounts so probably we would not get any industrial benefits from that procurement. They therefore would benefit the foreign supplier in terms of employment in those countries and not in Canada.

Mr. Smythe: There's also their consequential risk. These commodities are essential for an armed forces to fight. I think it is generally perceived that a nation should have its own source of supply for these consumables. You don't want to be held to ransom by a foreign country maybe not giving you priority in their production line.

M. Smythe: Je pourrais peut-être vous donner une autre perspective. À propos de vos observations, je dirais que la majorité des entreprises canadiennes se sont déjà reconverties. Il y en a quelques-unes qui ont une très forte composante militaire, mais dans l'ensemble, la conversion est déjà faite.

La tendance à acheter des articles de série facilite une évolution naturelle vers la conversion. Quant aux partenariats pour la recherche et le développement, par exemple, si le ministère de la Défense a besoin d'une capacité spécifique, et qu'une industrie est en train de mettre au point une technologie pour une application qu'elle entend vendre sur le marché commercial, et que cette technologie correspond ou peut être adaptée aux besoins du ministère, ce n'est pas nécessairement plus cher. Ça peut même ne rien coûter. Il suffit de planifier et de prévoir afin de pouvoir profiter des recherches que fait l'industrie et qui pourraient correspondre aux besoins du ministère. C'est peut-être un peu plus risqué, mais je ne crois pas que cela entraîne nécessairement une augmentation des dépenses.

Mr. Jacob: In the same vein, obviously if the defence industry develops some high tech product that could have a civilian application, we could very well consider paying something to those industries. However, with regards to munitions and small arms, Canada will have to pay more to retain a certain level of self-sufficiency, while it could save by buying abroad. This type of equipment does not really have civilian spinoffs or create jobs in high technology for the average citizen or taxpayer. Isn't that an inefficient use of funds? It seems to me that they could be used elsewhere.

M. Healy: Ces deux domaines entraînent des retombées industrielles. Il est bien évident que les gens qui travaillent dans le secteur des munitions, essentiellement dans votre province, dépendent des achats du ministère de la Défense. Les exportations dans ce secteur sont assez modestes. Entre 500 et 1 000 travailleurs dépendent chaque année des achats du MDN.

Si nous n'avions pas cette capacité au Canada même, nous serions obligés de nous approvisionner à l'étranger. Comme les munitions sont achetées en petites quantités, on ne tirerait de ces achats probablement aucun avantage industriel. L'avantage serait donc entièrement pour le fournisseur étranger, et c'est à l'étranger qu'ils seraient créés ces emplois, plutôt qu'au Canada.

M. Smythe: Cela comporte également un risque. Ce sont là des articles essentiels pour le combat. En général, on estime qu'un pays doit avoir ses propres sources d'approvisionnement pour ce type d'articles, afin d'éviter d'être pris en otage par un pays étranger qui déciderait de ne pas donner priorité à notre commande.

[Texte]

[Traduction]

I guess I have one final thought on those industries. Those industries are currently examining what they can do to lower their overheads and how they can suggest partnership arrangements with the defence department so they can do other things besides just sit around and wait for a defence production order. The talent of those companies is capable of doing repair and overhaul for those types of equipment, for maybe running some training institutes, running some test ranges, firing ranges. So there are other ways of minimizing the burden—not that it has been a big burden, but minimizing the extra burden that has been here in the past—to maintain that industrial capacity.

But I'd like to put it into perspective. With that one minor exception, the rest of the Canadian industry competes. There is no extra premium paid to sustain that industrial capability.

• 1850

M. Jacob: J'ai une dernière question, monsieur le président. Lorsque vous suggérez de modifier la politique d'achat du ministère de la Défense nationale, vous dites que le processus d'achat est lourd, que c'est long, et que cela peut rendre une planification de quelques années avant de pouvoir rendre une décision. Est-ce que je comprends de votre suggestion qu'il serait préférable de diminuer tous les intervenants? Serait-il préférable, au niveau de la politique d'achat, que le ministère de la Défense nationale soit le maître d'oeuvre au niveau de ses achats et de ses acquisitions plutôt que de passer par le ministère des Approvisionnement et Services?

Mr. Healy: Mr. Jacob, anything you could do to help would be beneficial. Over the years I think we have built up in Canada a system that has become extremely long and extremely difficult. To my knowledge, no one else uses it in the western world. We have a system that builds up the cost numbers so big that we frighten even ourselves, let alone the media and others.

If you take the recent example of the EH-101, to my certain knowledge it started in the Department of National Defence in the late 1970s. It was cancelled by the current government in the mid-1990s, one year into implementation. It was almost 20 years in gestation. It seems to me that is a bit too long. You are not sure you need it by the time you get to it. You are not sure you need that capability by the time you get to it.

We have done this to ourselves. But it is not just the Department of National Defence. It is a series of the Auditor General's impingement on the system, public accounts committees and so on and so forth that have made it a very cumbersome system and what's called a "total package" system, which that all costs, including the furniture costs for the project manager and his or her wages, are also included. We need to streamline that process and make it much shorter. Maybe four to five years is the maximum length of time.

Mr. Mifflin: I wanted to thank Mr. Smythe for the enlightful conference the Defence Preparedness Association put on yesterday. I had the opportunity to attend some of the briefings and the discussion session. I would like to say that in

J'aimerais dire encore une dernière chose à propos de ces industries. Elles s'efforcent actuellement de diminuer leurs frais généraux et de voir quel type de partenariats elles pourraient proposer au ministère de la Défense afin de ne pas être obligées de rester les bras croisés en attendant une commande militaire. Ces compagnies ont la capacité et les compétences pour faire des réparations, des révisions de toutes sortes d'équipements, et peut-être même pour administrer des instituts de formation et exploiter des aires d'essais ou des champs de tir. Il y a donc d'autres moyens pour alléger le fardeau—qui n'est pas si lourd—pour minimiser ce fardeau supplémentaire tout en maintenant la capacité industrielle.

Mais il ne faut pas perdre de vue qu'à une petite exception près, l'industrie canadienne est compétitive. Nous ne payons pas plus cher pour maintenir notre capacité industrielle.

Mr. Jacob: I have one last question, Mr. Chairman. When you suggest changes to DND's procurement policy, you say that the procurement system is too cumbersome, too slow, and that it can take years of planning before arriving at a decision. Can I conclude from your suggestion that it would be better to reduce the number of players? On the matter of procurement policy, would it be better to let the Department of National Defence be the general contractor rather than having to go through Supply and Services?

M. Healy: Monsieur Jacob, tout ce que vous pouvez faire pour améliorer la situation serait apprécié. Avec le temps, nous avons mis sur pied au Canada un système extrêmement lent et complexe. À ma connaissance, il est unique dans le monde occidental. Nous avons un système qui finit par donner des chiffres si énormes que nous en sommes effrayés nous-mêmes, alors imaginons les médias et les autres.

Prenez l'exemple récent du EH-101. Je sais avec certitude que le projet a été lancé au MDN vers la fin des années soixante-dix. Il a été annulé par le gouvernement actuel au milieu des années quatre-vingt-dix, un an après sa mise en oeuvre. Il a été en gestation pendant près de 20 ans. C'est un peu long. Arrivé à la phase de la réalisation, on n'est plus très sûr d'avoir vraiment besoin de cette capacité.

Nous sommes responsables de nos propres difficultés, mais on ne peut pas blâmer seulement le ministère de la Défense nationale. Les exigences du vérificateur général, des comités des comptes publics, et autres structures, ont rendu le système très complexe, puisqu'on en a fait un système «global», où tous les coûts doivent être inclus, y compris le coût des meubles du directeur de projet et son salaire. Il faut absolument rationaliser le processus et le raccourcir à un maximum de quatre ou cinq ans.

M. Mifflin: Je tenais à remercier M. Smythe de l'excellente conférence que l'Association pour la préparation à la défense a organisée hier. J'ai eu l'occasion d'assister à certaines séances d'information et à la discussion. J'ai eu beaucoup de plaisir,

[Text]

addition to my personal enjoyment, that kind of activity greatly enhances the work of our committee because it raises the level of knowledge and the enthusiasm to debate these defence issues. I want to thank you for the opportunity.

In Mr. Healy's response to Jean-Marc's question, I sensed his frustration as he spoke. This wasn't my main question, but just as a follow-up before I get into my line of questioning, would you be able to propose any particular aspects we could cut out?

I will tell you the root of my question. One thing we may have to examine is whether, with a force of 66,700 in a couple of years' time and a much smaller headquarters and a different structure, we are going to be able to go through the same process that resulted in almost 20 years to come up with the EH-101. Surely there has to be a better way. I guess I am calling on your previous experience as ADM Materiel. Are there any obvious steps or areas we can cut out?

Mr. Healy: Yes, there are a number. We have tried to suggest to examine in a general way, but more specifically, a procurement system that allows you to compare existing off-the-shelf systems would be one way of moving more quickly. We have a tendency to drive it the other way, to insist on developing unique specifications so that everybody can compete and therefore nobody has an advantage. What we come up with is a unique specification that nobody can fill either. Therefore the industry has to modify whatever's out there in order to fulfil that requirement. So we need to look at that.

• 1855

We need to look at unbundling the total package. We have become too good at bundling everything together and making sure that all of the life cycle materiel support, which can be up to 50% of the cost of the project, is included in there. But it adds enormous complexity, enormous cost, and enormous time to the decision-making process.

At that stage, maybe industry should be much more involved. The good example is the acquisition of the airbuses. Industry is now maintaining those and supporting them, as I understand it, from the outset without DND bringing them into their inventory and training people to do it. It seems to me to be the right way to go for much of that type of equipment. That will shorten the procurement cycle enormously.

I think bringing more of the actual procurement back into DND... I think Mr. Jacob mentioned whether we should have two or three departments always involved. My suspicion is that for major projects we should probably put it under the leadership of one department and let one department run it, with those people seconded to that department. Let's make some decisions. Let's get on with it. Let's not spend endless days in committees and conferences trying to get consensus among people who are busy guarding their turf. Those are some specifics.

Mr. Smythe: I have a few other suggestions. I think the procurement process could be shortened, the approval process in the department, but also the contracting process with industry. I'm personally involved in a contract for the Maritime Coastal

[Translation]

mais je tiens à dire aussi que ce type d'activité est très utile pour notre comité, puisqu'il suscite de l'intérêt pour les questions de défense et est informateur. Je voulais vous remercier encore une fois.

J'ai noté dans le ton de la réponse qu'a donnée M. Healy à la question de Jean-Marc une certaine frustration. Ce n'était pas là ma question principale, mais avant de passer à autre chose, pourriez-vous nous suggérer des éléments qu'on pourrait éliminer?

Je vais vous expliquer ma question. Il faudra peut-être voir si, avec les 66 700 personnes que nous aurons dans deux ans dans un quartier général beaucoup plus modeste et une structure différente, nous pourrions encore nous permettre les mêmes démarches qui ont mis presque 20 ans à aboutir au EH-101. Il doit forcément y avoir une meilleure façon de faire. Je vous pose la question en votre qualité d'ancien SMA, Matériel. Y a-t-il des étapes ou des éléments qu'on pourrait facilement éliminer?

M. Healy: Oui, il y en a plusieurs. Nous avons essayé de faire des suggestions d'ordre général, mais pour être plus précis, si la politique d'achat permettait de choisir entre des articles de série, on pourrait accélérer considérablement les choses. Nous avons tendance à faire le contraire, à vouloir à tout prix préparer des cahiers de charges inédits, afin que tout le monde puisse soumissionner, sans que personne ne soit favorisé. Nous finissons par produire des cahiers de charges que personne ne peut respecter. L'industrie doit, en conséquence, modifier ce qui existe pour répondre à ce besoin. Il faudrait donc réexaminer cela.

Il faut étudier les possibilités de décloisonnement. Nous avons trop bien appris à faire entrer une multitude d'activités dans un ensemble et à nous assurer que cela comprend le soutien du matériel pendant tout son cycle de vie, ce qui peut ajouter 50 p. 100 au coût d'un projet. Cela alourdit énormément le processus de prise de décision en le rendant plus complexe, en faisant monter les coûts et flèche et en prolongeant indûment le temps requis.

Au point où nous en sommes, il se peut qu'une participation plus active de l'industrie soit une bonne chose. Prenez par exemple l'achat des airbus. Si j'ai bien compris, c'est l'industrie qui est maintenant chargée, dès le départ, de la maintenance et le MDN n'a pas à les faire entrer dans ses stocks ni à former des gens pour s'en occuper. Il me semble que c'est une méthode qui pourrait être adoptée pour bien du matériel de ce type. Cela raccourcit énormément le cycle de l'approvisionnement.

À mon sens, redonner davantage de responsabilités au MDN en matière d'approvisionnement... C'est M. Jacob, je pense, qui a demandé si nous devons toujours faire participer deux ou trois ministères. Ce que j'entrevois, pour les projets les plus importants, c'est de charger un seul ministère de s'en occuper et de détacher des autres ministères le personnel requis. Il faut prendre des décisions et avancer et non consacrer des jours entiers à des réunions de comités ou à des conférences pour essayer de convaincre des gens dont la principale activité est de défendre leur territoire et d'en arriver à un consensus. Telles sont les suggestions précises que je pourrais faire.

M. Smythe: J'en ai quelques autres. Je pense que l'on pourrait raccourcir le processus d'approvisionnement au ministère, le temps requis pour obtenir les approbations nécessaires, mais également le processus d'adjudication de

[Texte]

Defence Vessel Program, which is an outstanding program, very well run, well managed. All the equipment there is primarily commercial, off the shelf. However, the process is the traditional big military-specific procurement process. We still haven't got the mind around commercial equipment, commercial procurement process.

I have found in our own company, when we run into recession, what's the first thing you do to cut costs? You cut layers; you cut layers of management. You simplify your communication; you simplify your decision-making. You take more risks. You're not as polished, yet you cut costs. You go faster. There's a common perception that there's more base, more overhead, more infrastructure than a lean and mean armed force really needs. A lot of the equipment and facilities on those bases could perhaps be run more cost-effectively by a contractor who can do other things at the same time. Perhaps some training could also be operated by companies that can train for the military, like the aircrew training, and also train for commercial enterprises and thereby reduce the costs. There are many ideas, I think.

Mr. Mifflin: I gather you support the new DND policy of buying off the shelf.

Mr. Smythe: Yes.

Mr. Mifflin: You don't believe it will harm the industrial preparedness of the country?

Mr. Smythe: No, I don't. In fact, I think it'll help. I believe, getting back to the conversion issue, the industry is urgently converted. This helps them get more converted. It also helps our industries become more competitive. When I'm supplying equipment that has minimum military specifications on it and minimum extra burden of overhead, of quality assurance and project reporting and cost schedule control systems, if I don't have that overhead in my plant, then I can sell my same product competitively on the open commercial market. I think, personally, it will help Canadian industry.

Mr. Healy: Mr. Mifflin, could I just say that the other side of that, of course, is that you are probably going to be reducing the amount of competitive bidding. If you're going to buy light-armoured vehicles, then there's only one place to buy them in Canada—no point in having a competition.

Mr. Mifflin: But it will take us a long time to wisen up to that. We'll be competing for a single source for a long time, as I see it.

[Traduction]

marchés à l'industrie. Je m'occupe personnellement d'un contrat dans le cadre du Programme maritime des navires de défense côtière, un excellent programme, très bien organisé et bien géré. Tout l'équipement dont il est question et surtout commercial, couramment disponible sur le marché. Toutefois, l'approvisionnement suit le lourd processus traditionnel où il faut tenir compte des spécifications militaires. Nous n'avons pas encore appris comment nous procurer du matériel commercial, comment suivre le processus d'approvisionnement commercial.

D'après mon expérience dans ma propre entreprise, lorsqu'il y a une récession, qu'elle est la première chose à laquelle vous avez recours pour réduire vos coûts? Vous éliminez certains niveaux de gestion. Vous simplifiez votre système de communication; vous simplifiez le processus de prise de décision. Vous prenez plus de risque. Les rouages ne sont pas aussi bien huilés, mais vous réduisez les coûts. Vous pouvez agir plus vite. On pense généralement que la base industrielle militaire, les frais généraux et l'infrastructure dépassent les besoins véritables de forces armées soumises au régime minceur. Dans bien des cas, l'exploitation de l'équipement et des installations que l'on trouve sur ces bases pourrait sans doute être plus rentable si on la confiait à un entrepreneur à contrat qui pourrait en même temps poursuivre d'autres activités. Peut-être pourrait-on également charger d'une partie de la formation certaines compagnies qui peuvent assurer une formation militaire, par exemple, celle du personnel naviguant, et offrir aussi leurs services aux entreprises commerciales. Cela permettrait de réduire les coûts. Il y a bien des idées à considérer, je pense.

Mr. Mifflin: Je suppose que vous êtes en faveur de la nouvelle politique du MDN qui préconise l'achat de produits couramment disponibles sur le marché.

Mr. Smythe: Oui.

Mr. Mifflin: Vous ne croyez pas que cela aura des conséquences néfastes sur la préparation industrielle du pays?

Mr. Smythe: Non, je ne le crois pas. Je pense en fait que cela sera favorable. Pour revenir sur la question de la conversion, l'industrie est, je crois, largement convertie et cela l'aidera à l'être davantage. Cela pousse également nos industries à être plus concurrentielles. Lorsque je fournis de l'équipement qui répond à un minimum de spécifications militaires permet un allègement maximal sur le plan des frais généraux, du contrôle de la qualité, des rapports de projet, de systèmes de contrôle du barème des coûts, si ce n'est pas mon usine qui doit assumer ces frais généraux, je me retrouve dans une position concurrentielle pour vendre ce même produit sur le marché commercial libre. Personnellement, je pense que cela sera favorable à l'industrie canadienne.

Mr. Healy: Monsieur Mifflin, pourrais-je simplement ajouter que le revers de la médaille c'est, bien sûr, que cela va sans doute réduire le recours aux appels d'offres. Si vous devez acheter des véhicules blindés légers, il n'y a qu'un seul fournisseur au Canada—ce n'est pas la peine de faire un appel d'offres.

Mr. Mifflin: Mais il passera beaucoup d'eau sous les ponts avant que nous comprenions cela. D'après ce que je peux voir, nous continuerons pendant encore longtemps à recourir à un fournisseur unique.

[Text]

I don't mean this to be a long question, but I hope that somebody else will pick up on this question. The argument against contracting out, of course, is that if you have to get involved in a high-intensity conflict nationally the contractors may not be there. Do you buy that argument?

Mr. Healy: No, it doesn't stand up to scrutiny. In most cases most or all of the military equipment one uses comes from civilian workforces.

Mr. Mifflin: So we don't need airframe technicians and we don't need—

Mr. Healy: I'm not saying that. I'm saying the argument that you can't put more of it into the hands of industry because they won't be there in a time of crisis is not a good argument, I don't think. The criterion it seems to me one should use in looking at this is who can do it more efficiently.

If you need to deploy either by going to sea or by going along with the aircraft to maintain it then you should be in uniform. If you don't need to deploy then it seems to me it becomes a candidate for commercialization of one form or another.

In many cases you don't need to go to full privatization. You can go to things like GOCO, government-owned company-operated, where you can still get enormous efficiencies without giving up the ownership of the facility or the right to convert it back if indeed you felt that was the appropriate thing to do.

Mr. Mifflin: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Senator Forrestall.

Senator Forrestall: I'm tempted to follow along on Mr. Mifflin's comments. We've been into this a couple of times today. I think there are probably examples where careful privatization or conversion to the private sector is very useful and can be very rewarding in terms of efficiency and savings. There are other areas where I have serious doubts. In any event I shall resist the temptation.

A colleague of mine, Senator Sylvain, has asked of a number of witnesses in front of us questions intended to develop or air, if you will, the economic benefits of our defence production capability here in Canada. Could I ask the witnesses to what countries are we now looking for continued arms sales? Are we anticipating increases in sales?

You've given us some figures. I'm sorry; my copy of your brief was inadequate. That's not your fault. It's just a couple of pages were left out; they're probably sitting on my desk. You've given us some indication of the dollar value of the trading we do, but what are we looking to? What's down the road? Is this a growth industry or are we travelling along in about high gear now?

[Translation]

Je ne veux pas prolonger la discussion mais j'espère que quelqu'un d'autre reprendra cette question. L'argument que l'on avance contre la sous-traitance c'est, bien sûr, qu'en cas de conflit de haute intensité à l'échelle nationale, il se peut fort bien que vous ne puissiez compter sur les entrepreneurs en cause. Êtes-vous d'accord?

• 1900

M. Healy: Non, cet argument ne tient pas. Dans la plupart des cas, la majorité ou la totalité de l'équipement militaire qui est utilisé est produit par la main-d'œuvre civile.

M. Mifflin: Par conséquent, nous n'avons pas besoin de technicien de cellules, ni de... .

M. Healy: Ce n'est pas ce que je veux dire. D'après moi, l'argument selon lequel on ne peut pas confier davantage d'activités à l'industrie car il n'est pas possible de compter sur elle en temps de crise ne tient pas. Il me semble que le critère que l'on devrait utiliser dans ce cas est lui suivant: qui peut le faire de la manière la plus rentable?

S'il faut que vous envoyiez quelqu'un dans les zones d'opération pour assurer l'entretien d'un navire ou d'un avion, cette personne devrait porter l'uniforme. Si ce n'est pas le cas, il me semble que c'est l'occasion rêvée d'envisager la privatisation de cette fonction de maintenance, sous une forme ou sous une autre.

Dans bien des cas, il n'est pas nécessaire d'aller jusqu'à la privatisation complète. Il existe un système qui permet au gouvernement de rester propriétaire du matériel ou des installations alors que leur exploitation est confiée à un entrepreneur. Le ministère peut faire des économies substantielles sans pour autant, par exemple, cesser d'être propriétaire des installations ni abandonner le droit de les reconvertir au cas où l'on jugerait que c'est la décision la plus appropriée.

M. Mifflin: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Je suis tenté de donner suite aux observations de M. Mifflin. Nous sommes revenus là-dessus plusieurs fois aujourd'hui. Je pense qu'il y a sans doute des exemples démontrant qu'une privatisation prudente ou une conversion des industries militaires à des fins civiles peut s'avérer très utile et très avantageuse sur le plan de l'efficacité et des économies. Mais il y a des cas où j'estime que cela est fort discutable. Bref, je vais résister à la tentation.

Un de mes collègues, le sénateur Sylvain, a posé des questions à un certain nombre de témoins qui ont comparu devant nous dans l'intent de préciser ou, si vous voulez, de tirer au clair les avantages économiques de la capacité de production militaire qui existe ici au Canada. Pourrais-je demander aux témoins à quels pays nous allons continuer de pouvoir vendre des armes? S'attend-on à une augmentation des ventes?

Vous nous avez donné certains chiffres. Je suis désolé, mais la copie de votre mémoire qui m'a été transmise n'était pas complète. Ce n'est pas de votre faute. Il manquait juste quelques pages et elle s'est probablement restées sur mon bureau. Vous nous avez donné une certaine indication de la valeur monétaire de nos activités commerciales, mais qu'en est-il de l'avenir? Est-ce une industrie où l'on prévoit une croissance ou a-t-elle atteint sa vitesse de croisière?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Smythe: No, I think it's a tougher market. The Canadian industry produces approximately \$3.6 billion of defence products and 70% of those go to the Canadian defence department.

I'll use the example of 1991: \$900 million was exported; of that, \$726 million went to the U.S., \$131 million went to Europe, and only \$60 million went to the rest of the world. That's sort of consistent with the trend over the last few years, with one difference. It's decreasing.

I think the reason it's decreasing is every country is doing what Canada is doing. They're all searching for ways to cut back on defence expenditures. All governments have pressure on their deficits. Everybody's looking to the changing world order as a reason to rethink defence budgets. That causes more industries in each country to be more worried about survival.

• 1905

Huge countries like the United States have built up enormous defence industrial bases. In the U.S. they have deliberately tried to develop competitive industries in almost every sector, if not triple industries in all sectors. Those industries are really struggling to find a niche. You can see the rationalization going on in the paper almost monthly with new companies merging, taking over and getting out of the defence business.

What all that means for the Canadian industry is the external market, the external world is very tough. It's tougher than it's ever been and Canadian companies are struggling to obtain sales outside of Canada.

The move to non-military-specific requirements gives a much broader export potential. An engine is an engine and a radio is a radio, so the technology can be used in a number of different applications. Companies are trying to find other markets for their skills and capabilities and in my company we're doing the same thing.

To answer your question, I think in the long run our exports are going to be more difficult to obtain, but they're essential for the industry because the industry depends on a certain number of exports. Our biggest market is the U.S. and that market is tougher now and it's probably going to get a little more closed in the future than it has been in the past.

Senator Forrestall: I've followed with some interest, although not all that closely, that the Irving interest in New Brunswick has been trying to negotiate a turnkey sale with Saudi Arabia. I think if they could master one or two or three... Do you know where that effort stands?

Mr. Smythe: I personally don't know, except I'm very encouraged by the collaboration I see. There is a positive support environment between the industry and the Government of Canada to assist that to transpire. The indication I have is that the vessel is a war class ship and it's being favourably considered.

M. Smythe: Non, je pense que c'est un marché plus difficile. Les produits militaires de l'industrie canadienne représentent environ 3,6 milliards de dollars et 70 p. 100 de ces produits sont destinés à notre propre ministère de la Défense.

En 1991, par exemple, les exportations se chiffraient à 900 millions de dollars. C'est-à-dire, 726 millions de dollars pour les États-Unis, 131 millions de dollars pour l'Europe et seulement 60 millions de dollars pour le reste du monde. Cela correspond assez bien à la tendance que l'on a pu constater au cours des dernières années, à une différence près: les exportations diminuent.

Je pense que s'il en est ainsi, c'est que chaque pays fait exactement la même chose que ce que nous faisons ici au Canada. Tout le monde cherche des moyens de réduire le budget de la défense. Tous les gouvernements subissent les pressions qui découlent de leur déficit. Tout le monde invoque le nouvel ordre mondial pour réexaminer les budgets de défense. Par conséquent, dans tous ces pays, les industries ont la même préoccupation: comment survivre.

Dans des pays aussi vastes que les États-Unis, on a établi d'immenses réseaux de bases industrielles militaires. Les États-Unis ont essayé délibérément de développer la concurrence parmi les industries de presque tous les secteurs, ce qui a contribué pratiquement à en tripler les nombres. Ces industries se battent pour trouver un secteur d'activité réservé. On peut constater la tendance vers la consolidation dans la presse, où pratiquement tous les mois, on parle de la fusion ou de la prise de contrôle de nouvelles compagnies ou encore d'entreprises qui abandonnent la production militaire.

Pour l'industrie canadienne, cela signifie que les conditions du marché extérieur, du marché mondial sont très dures. Elles sont plus dures qu'elles ne l'ont jamais été et les entreprises canadiennes se battent pour vendre leurs produits à l'étranger.

Passer à des applications autres que militaires multiplie les chances de pouvoir exporter. Un moteur reste un moteur et une radio, une radio; la technologie peut être appliquée à toute une gamme de produits. Les entreprises essaient de trouver d'autres marchés pour mettre à profit leurs compétences et leurs capacités et c'est ce que je fais moi-même.

Pour répondre à votre question, je pense qu'à long terme, il va être plus difficile d'exporter, mais que c'est une activité essentielle pour l'industrie qui doit pouvoir compter, dans une certaine mesure, sur l'exportation pour assurer sa survie. Les États-Unis sont, pour nous, le plus grand marché pour les produits d'exportation; les conditions sont maintenant plus dures. Et ce marché va probablement devenir un peu plus réservé qu'il ne l'a été jusqu'ici.

Le sénateur Forrestall: J'ai suivi avec un certain intérêt, mais pas de très près, les négociations engagées par la firme Irving du Nouveau-Brunswick portant sur une vente clés en main à l'Arabie Saoudite. Je pense que s'ils pouvaient arriver à obtenir un, deux ou trois... Savez-vous où en sont ces négociations?

M. Smythe: Je ne suis pas personnellement au courant, mais cela m'encourage beaucoup de constater que le gouvernement du Canada et l'industrie collaborent de façon fort positive pour permettre à ce genre de transaction d'aboutir. D'après ce que je sais, il s'agit d'un navire de guerre et tous les espoirs sont permis.

[Text]

Senator Forrestall: Are we trying to sell any other packages of that magnitude?

Mr. Healy: I don't think there's anything else of that magnitude because it tends to dwarf most other sales. A couple of years ago there was a sale through the American foreign military of light armoured vehicles from London. That was a fairly large order.

I think there are some prospects for additional orders of that magnitude in that region of the world. The other region that's still active for defence exporters is the Pacific Rim. As Europe closes more and more to us because of its overcapacity, and it becomes more difficult in the United States as Mr. Smythe has mentioned, people are looking more to the Pacific Rim. It is the area where production doesn't exist in many cases at the moment. It has a tradition of buying from offshore. Canadian products that can compete will be there attempting to compete, but it is a very competitive market.

In many cases competitors are supported by their national governments, much more so than the Canadian industry is.

Senator Forrestall: In order to be attractive economically to the defence industry, must they look elsewhere for sales? Is it true that the Canadian requirement alone does not economically justify some production runs? Does that cause your industry, for example, to shy away from certain undertakings that we might otherwise enter into?

• 1910

Mr. Healy: I think you're right. There are not too many people getting into the business right now. More are getting out of it. So in order to sustain themselves, as we mentioned, they must look to foreign markets, diversification or conversion, or a combination of all three. Like most good entrepreneurs, these people are looking to all three.

As we mentioned, much of our industry is dual-purpose now. It produces both commercial and military, but if there is an opportunity and if an export permit can be obtained, they look to market their products where there is an opportunity to do so and continue to produce in that field. Eventually, if they're unsuccessful, they may go out of business in that particular area of production and have to rely on other areas, including civilian markets, for their continued health.

Senator Forrestall: One of our west coast firms is having mixed success with mini-submarines that are capable of great depth.

We take a fair amount of money out of the NATO coffers to maintain infrastructure here in Canada. Do we take any money out of the NATO structure for direct purchases of military items, or is it generally maintenance of the electrical system of the pier at Shearwater or something like that?

[Translation]

Le sénateur Forrestall: Envisage-t-on d'autres ventes de cette envergure?

M. Healy: Je ne le pense pas car cela a tendance à faire de l'ombre à la plupart des autres ventes. Il y a quelques années, nous avons vendu, par l'intermédiaire des forces armées américaines à l'étranger, des véhicules blindés légers provenant de London. Il s'agissait d'une commande assez importante.

Il existe des débouchés pour d'autres commandes de cette envergure dans cette région du monde. L'autre centre d'activité pour les exportateurs de produits militaires est la région du Pacifique. Au fur et à mesure que le marché européen se referme à cause de la surcapacité là-bas et qu'il devient plus difficile de faire affaire aux États-Unis, comme l'a noté M. Smythe, l'on se tourne davantage vers les pays du Pacifique. C'est une région où la production est actuellement inexistante dans bien des secteurs et où il est d'usage d'acheter à l'étranger. Nous nous efforcerons d'offrir sur ce marché les produits canadiens qui sont concurrentiels, mais c'est un marché où la concurrence est féroce.

Dans bien des cas, les concurrents des entreprises canadiennes peuvent compter beaucoup plus que nous sur le soutien du gouvernement de leur pays.

Le sénateur Forrestall: Pour que l'industrie de défense s'intéresse à elles, ces entreprises doivent-elles chercher à vendre ailleurs? Est-il vrai que si l'on considère uniquement les besoins de l'armée canadienne, ils ne peuvent justifier économiquement certaines séries de production? Est-ce que cela pousse votre industrie, par exemple à ne pas se lancer dans certaines activités que vous entreprendriez si la situation était différente?

M. Healy: Oui, je pense que vous avez raison. Il n'y a pas beaucoup de nouveaux venus à l'heure actuelle dans notre secteur d'activité. Il y a plus d'entreprises qui abandonnent. Pour survivre comme nous l'avons mentionné, il faut s'intéresser aux marchés étrangers, à la diversification ou à la conversion ou encore, comme le font tous les bons entrepreneurs, aux trois méthodes à la fois.

Comme nous l'avons indiqué, la plupart des entreprises de notre secteur industriel ont adopté une double orientation. Leur production est à la fois commerciale et militaire, mais si des perspectives s'ouvrent et si elles peuvent obtenir des permis d'exportation, elles cherchent à vendre leurs produits dans des marchés où l'horizon n'est pas bouché et c'est vers ce secteur qu'elles orientent leur production. Si cette initiative n'est pas couronnée de succès, elles peuvent éventuellement se retirer de ce secteur de production et assurer leur survie en se lançant dans d'autres activités, y compris les produits civils.

Le sénateur Forrestall: Une des entreprises qui est située sur la côte Ouest a obtenu un succès mitigé en se lançant dans la production de mini-sous-marins capables de plonger à de grandes profondeurs.

Nous prenons dans les coffres de l'OTAN un montant d'argent appréciable pour maintenir l'infrastructure canadienne. Faisons-nous appel à l'OTAN pour financer directement l'achat de matériel militaire ou ces fonds sont-ils plus généralement destinés, par exemple, à l'entretien du système électrique de la jetée d'Shearwater?

[Texte]

Mr. Healy: My knowledge of this is a bit dated now, but—

Senator Forrestall: I don't think it has changed.

Mr. Healy: —my recollection is that we in Canada did not obtain our share. We put more in than we got out of the NATO infrastructure pot. There is an opportunity, however, for much of our industry to compete in some of these projects within the infrastructure budget.

Canadians have in the past tended to find it difficult because of the distance and the need to almost have a presence. It's run from Brussels, so they hadn't done well in those portions of it that were competitive. My suspicion is that they are more aggressive now than they once were, but I can't tell you what the proportion has been in recent years.

Senator Forrestall: Are you doing any joint venturing in those developments?

Mr. Healy: Yes.

Mr. Smythe: Yes. Some of the joint venturing is country-sponsored, where Canada and Holland, for example, collaborate in a particular program and then Canadian industry and Dutch industry aligns. Industries will get together on their own initiative. Our companies approach other companies to joint venture in the development of a product that we think there's a market niche for. So yes, arrangements happen without the stimulation of a government joint venturing program. Industries, on their own, will take the initiative to joint venture.

Mr. Hopkins: When you talk about buying equipment off the shelf, the person on the street would think that you're just exporting money and bringing in the equipment. What actual industrial benefits would you get out of a program of buying off the shelf?

Mr. Healy: As you know, Mr. Hopkins, we bought the CF-18s off the shelf and we obtained a plethora of industrial benefits, some of which have sustained the high-tech industries, even to this day. So the world has become accustomed to the idea of offsets. In return for an offshore purchase, you can demand an industrial pay-off which generally runs around 100%. So for every dollar you spend offshore, the winning company would commit to spend a dollar in Canada in a variety of categories over the life of the project, hopefully in a relatively similar industry, not in the tourist trade or whatever, but in the high-tech end.

[Traduction]

M. Healy: Mon information à ce sujet date un peu, mais. . .

Le sénateur Forrestall: Je ne pense pas que les choses aient changé.

M. Healy: . . . je crois me rappeler que le Canada n'a pas obtenu sa part. Nous avons contribué au fonds d'infrastructure de l'OTAN plus que nous n'en avons retiré. Toutefois, notre industrie a généralement l'occasion de se mettre sur les rangs pour participer à certains de ces projets, dans le cadre du budget réservé à l'infrastructure.

Dans le passé, les Canadiens ont eu tendance à trouver cela difficile à cause de la distance qui nous sépare de Bruxelles et de la quasi nécessité d'être sur place. Lorsqu'il y avait beaucoup de concurrents en lice, ils n'ont donc pas très bien réussi. Je soupçonne qu'ils sont maintenant plus agressifs, mais je ne peux pas vous dire quel a été récemment le pourcentage de notre participation.

Le sénateur Forrestall: Y a-t-il des coentreprises dans ces projets?

M. Healy: Oui.

M. Smythe: Oui. Dans certains cas, les coentreprises sont parrainées par les pays concernés, par exemple, le Canada et la Hollande peuvent collaborer pour mettre en place un programme donné et les industries canadienne et hollandaise prennent les dispositions nécessaires pour s'aligner. Mais les industries peuvent également collaborer de leur propre initiative. Nos entreprises proposent à d'autres de se lancer conjointement dans la fabrication d'un produit pour lequel il y a des débouchés sur le marché. Donc, c'est vrai, ce genre d'entente peut être conclu même s'il n'existe pas de programme gouvernemental destiné à stimuler les coentreprises. Les industries décident, elles-mêmes, de prendre ce genre d'initiative.

M. Hopkins: Pour ce qui est de l'achat d'équipement couramment disponible, l'homme de la rue peut penser que cela revient à dépenser ailleurs notre argent et à importer du matériel qui n'est pas canadien. Quels avantages réels l'industrie tirerait-elle d'un programme d'achat de produits couramment disponibles?

M. Healy: Comme vous le savez, monsieur Hopkins, nous avons acheté les CF-18 de cette façon et cela s'est traduit par une multitude d'avantages pour l'industrie, par exemple dans le secteur des industries de pointe que ce programme soutient encore aujourd'hui. L'idée des achats compensatoires est admise à travers le monde. En échange d'un achat fait à l'étranger, vous pouvez demander une compensation qui est généralement de 100 p. 100 et dont bénéficie votre industrie. Donc, une entreprise qui est arrivée à négocier ce genre de transactions peut s'engager à dépenser un dollar au Canada pour chaque dollar dépensé à l'étranger et à faire intervenir, au cours de la période de mise en oeuvre du projet, divers secteurs industriels relativement connexes, c'est-à-dire pas l'industrie touristique, etc, mais le domaine de la technologie de pointe, si possible.

• 1915

You can get industrial benefits from that procurement. There's a debate as to how good they are and how long-lasting they are, but the acquisition of them is not really that difficult any more.

L'industrie tire donc profit de ce genre de contrats d'approvisionnement. Leur réelle valeur et leur durée sont discutables mais il n'est plus à l'heure actuelle vraiment difficile de les obtenir..

[Text]

Mr. Smythe: Could I add one more clarification? There are two aspects to the term that's used, off the shelf. I think one aspect that you have both been discussing is a military product somebody else has made; it's off the shelf. It's like the F-18. Another aspect of the terminology that is very much used today is commercial off the shelf, or COTS. What we mean by that is rather than specifying a military computer or a unique military software, you use off-the-shelf IBM PCs and you build your software. You take current off-the-shelf software and you glue the thing together, using commercial off-the-shelf products. You are still doing the system engineering, the integration, and the assembly.

Again, to come back to a specific example, in my company we're putting together the mission systems for the maritime coastal defence vessel. That's all COTS, all commercial off-the-shelf equipment. Our Canadian content for what we're doing is over 75%.

Mr. Hopkins: Thank you for putting that on the record. I believe we are very competitive in the field of communications and computer systems.

Mr. Smythe: Yes.

Mr. Hopkins: You mentioned the DIPP. That's been around for a long time, and it's been very important to our industrial base. It is now part of the Department of Industry.

You mentioned that we have had a success in defence conversion, and we certainly had during the 1940s. I gather from your presentation that you feel if we had to go into a conversion program in this era that would be as modern as it was in the former era, we could manage that very well and we would have the technology to do it.

Mr. Smythe: Talking about conversion, I think there's a big difference between the conversion program in the 1940s and what we're talking about today.

Mr. Hopkins: I realize that. That's why I'm asking you.

Mr. Smythe: Yes. Again, my feeling is a personal one because at the moment our association is studying the issue. We have a seminar on conversion and we're preparing a paper for the government in June on the issue of defence conversion: what does it mean; how do we convert industries; what industries need it; what percentage of the industry is there; does conversion deal also with procurement specifications; does it deal with research and development; where does it stop and where does it start?

In a nutshell, my feeling is that the majority of the industry is already converted, has already got dual-use products, and has got a large commercial component of their operation under way.

[Translation]

M. Smythe: Pourrais-je ajouter une précision de plus? L'expression: «produit couramment disponible» recouvre deux choses. Dans le premier cas, celui que vous évoquez tous deux, il s'agit d'un matériel militaire que quelqu'un d'autre a fabriqué; il est couramment disponible. C'est par exemple le cas du F-18. Mais cette expression recouvre également aujourd'hui la notion de produit commercial couramment disponible. On entend par là que, plutôt que de fabriquer un ordinateur militaire ou un logiciel qui répond de façon unique à certaines spécifications, on utilise les ordinateurs IBM couramment disponibles et l'on élabore les logiciels requis, à partir de ceux qui sont couramment disponibles et de produits que l'on trouve dans le commerce. On assure toujours l'assistance technique commerciale, l'intégration ainsi que l'assemblage.

Pour reprendre un exemple précis, mon entreprise s'est chargée de l'élaboration des équipements de mission du navire de défense côtière. Nous utilisons pour cela de l'équipement qui est en totalité de type commercial, couramment disponible, et canadien à 75 p. 100.

M. Hopkins: Je vous remercie d'avoir précisé cela aux fins du procès-verbal. Nous sommes très concurrentiels, je crois, dans le domaine des communications et des systèmes informatiques.

M. Smythe: Oui.

M. Hopkins: Vous avez mentionné le PPIMD. C'est un programme qui existe depuis longtemps et qui a eu beaucoup d'importance pour nos industries de base. C'est maintenant le ministère de l'Industrie qui en est chargé.

Vous avez indiqué que nous avons bien réussi à convertir les industries militaires et c'est certainement le cas pour ce qui est des années quarante. D'après votre exposé, vous estimez, ce me semble que si nous devions instaurer aujourd'hui un programme de conversion aussi moderne que celui qui a été mis en oeuvre dans les années quarante, nous nous en tirerions très bien et nous aurions la technologie nécessaire.

M. Smythe: À propos de conversion, je pense qu'il y a une grosse différence entre le programme appliqué dans les années quarante et ce dont nous parlons aujourd'hui.

M. Hopkins: Parfaitement. C'est pourquoi je vous ai posé la question.

M. Smythe: Bien. Encore une fois, je vais vous donner mon point de vue personnel car notre association étudie encore la question actuellement. Nous avons organisé un séminaire sur la conversion et nous préparons un document qui devrait être remis au gouvernement en juin sur la question de la conversion des industries militaires: qu'est-ce que cela veut dire; comment convertit-on les industries; quelles sont les industries qui ont besoin d'être converties; quel est le pourcentage des industries touchées est-ce qu'il faut faire entrer les spécifications d'approvisionnement dans la conversion; y a-t-il un volet recherche et développement; où commence-t-on et où s'arrête-t-on?

Pour résumer mon point de vue, je dirais que la grande majorité de l'industrie est déjà convertie, que sa production est déjà à double emploi et que l'important volet commercial de ses activités est bien lancé.

[Texte]

You mentioned communications and computers. Those industries are, to a large extent, converted. They're supplying products for both sectors of the marketplace, and one sector goes down and they'll put the emphasis on supply and demand. They'll try to chase the market where the opportunity and the business are. But they're not coming from an environment where they have no capacity in the dual-use or in the commercial sector.

Mr. Hopkins: Let's try the reverse performance. What about back into defence production again, if needed? Can we get back into defence production with these industries very efficiently?

Mr. Smythe: Good question. We use the word "reconstitute" in our presentation.

Two thoughts come to mind here. I think there's a trend in the world away from hard military specifications. When you build a Canadian patrol frigate, you always want a certain amount of ruggedness and military uniqueness. But I don't think we've learned yet how far we can go to build programs like that, using commercial off-the-shelf products. Maybe their reliability won't be quite as high, but given the cost savings and the ability to carry or get more spare parts, maybe the cost-effectiveness in the long run is adequate.

On the other hand, I believe that as long as the industry is there and it's turning over and it's strong and it's healthy, the technology has been developed, it's mature, we've done the R and D, we have the solution in mind and place on the shelf, I don't think it's that big a job then to turn on production again when necessary.

Mr. Healy: I think it depends, Mr. Hopkins, on that particular industry. Of course it's easier with some than with others. If you lose some capacity in some real high-tech-end electronics industry or if you shut down all shipbuilding in the country, it takes a long time to get it back. We struggled with it in the frigate program. The press had a great time with the difficulties the industry had getting back on track. They hadn't done it in a number of years. Those are examples of where we got out of the business and really got back in, and it seems we're getting out of the business again. We'll have to relearn all those lessons, because much of it is in the people. It's in the skills the people bring, and if you lose those skills, you have to relearn those; you have to make the same mistakes, and you have to do again.

[Traduction]

Vous avez parlé des communications et de l'informatique. Ces industries sont, dans une large mesure, converties. Elles fournissent des produits aux deux secteurs du marché et accordent beaucoup d'importance à l'offre et à la demande au cas où il y aurait un recul dans l'un de ces secteurs. Elles essaieront de saisir, là où elles se trouvent, les occasions lucratives qui se présenteront. Mais elles ne partent pas de rien et elles ont déjà une certaine capacité de production à double emploi ou des activités dans le secteur commercial.

M. Hopkins: Voyons maintenant ce qui se passerait si l'on essayait de faire l'inverse. Que se passerait-il si, en cas de besoin, l'industrie devait revenir à la production à des fins militaires? Est-ce que cela pourrait être fait avec la plus grande efficacité?

M. Smythe: Bonne question. Nous utilisons le mot «reconstituer» dans notre mémoire.

Deux idées me viennent à l'esprit. Je pense qu'à travers le monde, on a tendance à ne plus imposer de spécifications rigides à la production de matériel militaire. Lorsqu'on construit une frégate de patrouille canadienne, on veut toujours que cet engin ait des caractéristiques purement militaires et qu'elle soit solide. Mais je ne pense pas que nous ayons encore appris à utiliser les produits couramment disponibles sur le marché dans le cadre de projets de ce genre. Il se peut que ces produits soient peut-être un peu moins fiables, mais étant donné les économies et la possibilité d'avoir à sa disposition ou de pouvoir se procurer des pièces détachées, le rapport coûts-bénéfices peut fort bien s'avérer bon à long terme.

• 1920

Par ailleurs, tant que l'industrie existe et se reconvertit, tant qu'elle est solide et florissante, je ne crois pas qu'il serait si difficile de remettre en marche la production militaire, en cas de nécessité, puisque la technologie nécessaire a été pleinement développée, que nous avons fait la recherche et le développement, que nous avons la solution à l'esprit et de la place pour mettre ces produits sur nos étagères.

M. Healy: À mon avis, monsieur Hopkins, cela dépend de quel secteur de l'industrie on parle. Évidemment, c'est plus facile dans certains cas que dans d'autres. Si l'on perd une certaine capacité industrielle dans le domaine de l'électronique de pointe, ou si l'on ferme les chantiers navals dans tout le pays, il faut beaucoup de temps pour redémarrer. Cela a été la source de nos difficultés dans le cas des frégates. La presse a eu beau jeu de monter en épingle les problèmes auxquels a fait face l'industrie pour se remettre sur les rails. Cela faisait plusieurs années que l'on n'avait pas construit de frégate. C'est un exemple d'activité que nous avons abandonné et qu'il a fallu reprendre; il semble qu'une fois de plus, nous songions à nous retirer des affaires. Il va falloir apprendre à nouveau les leçons qu'avaient pu tirer les gens de l'expérience passée. Les gens ont un rôle important car ce sont eux qui possèdent les compétences voulues que l'on doit acquérir à nouveau si on les laisse mourir; il faut alors refaire les mêmes erreurs et repartir à zéro.

[Text]

To go to the general question of conversion, I guess the point I would like to make is that our industry is growing up differently from the American industry. Most of the American defence industry just does defence, and that's the way it grew up. That's because they had such a big demand for defence, much of it located in California, as you know. That's what they did; they didn't do anything else.

Our industry has not grown that way. Our industry has grown, as we tried to say, in dual use. It does both civilian simulators and military simulators and CAE. It does military engines and civilian engines in Pratt & Whitney. It does civilian shipbuilding and military shipbuilding virtually side by side. That's not the way the American industry grew up, and conversion is a real issue for them. We contend that conversion is less of an issue here because our industry has taken care of that, not because we were all that brilliant, but because we didn't have the demand for the product, and we didn't have that big an industry to begin with.

There is another question I would like to ask you, which I think warrants being on the record. We've heard from one of the peace groups that Canada exports a lot of weapons to countries that cause a lot of trouble on the international scene. What military products can be produced with financial viability in Canada and what sales policies do we practice when it comes to selling our defence products abroad? Are we choosy, or do we just make sales where we can make them?

Mr. Smythe: I think we're very choosy. There was a study done a number of years ago on Canada's export controls and it was acknowledged that Canada has one of the most stringent and careful export control programs in the world. I pointed out in my paper that the Canadian defence exports to the non-European and non-U.S. market is almost trivial. It's \$60 million. And if you look into what it is, you would probably find that it's boots and shoes, some radios, and maybe a few light-armoured vehicles that got delivered that year to a particular country. It's relatively benign. I personally think the concern is a tempest in a teapot.

Mr. Hopkins: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Thank you, Mr. Hopkins.

Gentlemen, our final questioner is Mr. Frazer.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

Pour ce qui est de la conversion, dans son ensemble, je voudrais souligner que notre industrie ne se développe pas de la même façon que l'industrie américaine. Aux États-Unis, la plupart des entreprises qui appartiennent au secteur de l'industrie militaire y consacrent toutes leurs activités. C'est ainsi que ce secteur s'est développé surtout en Californie, comme vous le savez, à cause de l'envergure de la demande pour le matériel militaire. Et c'est à cela que se bornaient leurs activités.

Notre industrie ne s'est pas développée de cette façon. Pour reprendre un terme qui a déjà été utilisé, ces activités ont toujours eu un double emploi. Elle produit des simulateurs et offre des services d'IAO à des fins civiles et militaires. Chez Pratt and Whitney, on fabrique des moteurs destinés à l'aviation civile et militaire. Et l'on constate les mêmes activités pratiquement parallèles dans le secteur de la construction navale. Ce n'est pas la façon dont l'industrie américaine s'est développée et, là-bas, la conversion pose un vrai problème. À notre avis, les difficultés que cela soulève ici sont beaucoup moins aiguës car notre industrie évolue déjà en ce sens, non pas parce que nous sommes montrés particulièrement brillants, mais parce qu'il n'y avait pas de demande pour le produit et que notre industrie n'avait pas la même envergure au départ.

J'aimerais vous poser une autre question qu'il vaut la peine à mon avis, de faire figurer au procès-verbal. Un des groupes pacifistes a déclaré que le Canada exporte un grand nombre d'armes vers les pays fauteurs de troubles sur la scène internationale. Quels produits militaires est-il rentable financièrement de fabriquer au Canada et quelles sont nos politiques lorsqu'il s'agit de les vendre à l'étranger? Est-ce que nous nous montrons sélectifs ou est-ce que nous sautons sur les occasions de vente?

M. Smythe: Je pense que nous sommes extrêmement sélectifs. On a fait une étude il y a quelques années sur le système de contrôle des exportations et il a été reconnu que le Canada a l'un de programmes de contrôle les plus rigoureux et les plus prudents du monde. J'ai souligné dans mon mémoire que les exportations militaires canadiennes qui ne sont pas destinées aux pays d'Europe ni aux États-Unis sont relativement négligeables. Cela représente 60 millions de dollars. Si vous cherchez à savoir à quoi cela correspond, vous découvrirez sans doute que l'on a livré cette année à un certain pays des bottes et des chaussures, quelques radios et peut-être quelques véhicules blindés légers. Ce sont des choses qui présentent relativement peu de risques. Je pense, personnellement, que c'est une tempête dans un verre d'eau.

M. Hopkins: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Merci, monsieur Hopkins.

Messieurs, c'est M. Frazer qui posera les dernières questions.

M. Frazer: Merci, monsieur le président.

[Texte]

I just have one question. You'll bear with me; I'm a rather simple former fighter pilot and therefore not too bright. The mandate of this committee, as I understand it, is to establish what Canadians believe is required in their defence force and then to make recommendations to our government as to how we should pursue the achievement of that defence force.

I think I've heard you say that one thing that would help your association is off-the-shelf purchases. How can this committee support the Canadian Defence Preparedness Association, given that we won't actually be selecting equipment or purchasing it?

Mr. Smythe: Actually, we didn't come here to solicit your support. We really came to attempt to shed a perspective that we thought maybe all the other people appearing before your committee would not think of, which is to share with you the defence dimension of national security.

You notice that in our presentation we didn't deal very much with defence policy. We tried to show you ways we believe significant savings can be achieved. We know that the country is wrestling with how to maintain as multi-purpose a combat capability as possible and yet deal with a decreasing budget. I think there are a lot of ways—and we tried to outline some—for savings to be achieved and the limited dollars to be conserved to fighting capability. A number of us personally believe that Canada has been well served in the past by a multi-combat capability. The industrial base has been structured to support that. We hope it will continue this way in the future.

Mr. Frazer: So yours was basically information as opposed to a solicitation of a line of endeavour?

Mr. Smythe: That's correct. We made a number of recommendations. There are seven there that we thought were the most significant points for you to take out of our paper. The rest was background information on the make-up of the Canadian industry. We're certainly at the call of any of you, at any time, if you need more data on the make-up of the industry. We have an association 90 companies representing 20,000 employees, so we have a fair constituency of that industry in our association.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Mr. Smythe and Mr. Healy, thank you for your testimony and for your answers to the questions. I know it will be very useful to us as we continue with our investigation and our recommendations as to the future policy of defence in this country.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

[Traduction]

J'ai une seule question à poser. Je demande votre indulgence; je suis tout simplement un ancien pilote de chasse et je ne prétends donc pas être particulièrement brillant. Si je comprends bien, le mandat de ce comité est d'établir l'envergure de nos forces de défense, telles que les conçoivent les Canadiens, et de transmettre des recommandations au gouvernement sur les dispositions à prendre pour mettre en place cette force de défense.

Vous avez déclaré, ce me semble, que les achats de produits couramment disponibles font partie des initiatives qui aideraient votre association. Comment ce comité peut-il accorder son soutien à l'Association canadienne de préparation à la défense, étant donné que ce n'est pas à nous qu'incombera de choisir le matériel ni de l'acheter?

M. Smythe: En vérité, nous ne sommes pas ici pour vous demander votre appui. Nous avons décidé de comparaître devant le comité parce qu'il nous a semblé que tous les autres intervenants ne vous avaient peut-être pas permis d'envisager la sécurité nationale sous l'angle de la défense.


Vous remarquerez que notre exposé ne fait pas longuement état de la politique de défense. Nous avons essayé de vous montrer les moyens qui permettraient de faire des économies substantielles, à notre avis. Nous savons que le pays est aux prises avec un dilemme en essayant de conserver un potentiel de combat aussi polyvalent que possible, tout en ayant à relever le défi d'un budget réduit. Je pense qu'il y a bien des moyens—et nous avons essayé d'en citer quelques-uns—de faire des économies et de consacrer les sommes limitées qui restent au potentiel de combat. Un certain nombre d'entre nous sommes personnellement convaincus que dans le passé, les besoins du Canada ont été satisfaits adéquatement par un potentiel de combat polyvalent, soutenu par la structure des industries de base nécessaires. Nous espérons que nous continuerons à nous orienter dans cette voie à l'avenir.

M. Frazer: Vous êtes donc venu nous présenter surtout des informations et non nous demander de soutenir certaines de vos initiatives?

M. Smythe: C'est exact. Nous avons formulé un certain nombre de recommandations. Il y en a sept qui nous paraissent plus importantes et qui devraient retenir votre attention. Le reste de votre mémoire fournit des informations générales sur la structure de l'industrie canadienne. Permettez-moi de souligner que nous restons à votre entière disposition, si l'un d'entre vous désire obtenir davantage de renseignements à ce sujet. Notre association regroupe 90 entreprises qui emploient 20 000 personnes et nous représentons donc relativement bien ce secteur de l'industrie.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Merci, monsieur Smythe et monsieur Healy, d'être venus témoigner et d'avoir répondu à nos questions. Je sais que les renseignements que vous nous avez fournis nous seront très utiles au cours de notre enquête et pour nous aider à formuler des recommandations sur la future politique de défense de ce pays.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre****8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSESMonday, May 2, 1994*From the Department of National Defence:*

Robert Fowler, Deputy Minister;

Lt-General Paddy O'Donnell, Vice Chief of the Defence Staff;

Larry Murray, Deputy Chief of the Defence Staff;

Rear Admiral Peter C. Martin, Associate Assistant Deputy Minister
(Finance);

Ray Sturgeon, Senior Assistant Deputy Minister (Material);

Major General Alan DeQuetteville, Chief, Force Development.

Tuesday, May 3, 1994*From Royal Military College: Department of Political and Economic
Sciences:*

Joel Sokolski, Professor.

From Université Laval: Centre québécois de relations internationales:

Albert Legault, Professor.

From York University: Centre for Strategic and International Studies:

Martin Shadwick.

From Canadian Defence Preparedness Association:

Norm Smythe.

Ed Healy.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

TÉMOINSLe lundi 2 mai 1994*Du ministère de la défense nationale:*

Robert Fowler, sous-ministre;

Lt-Général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense;

Larry Murray, sous-chef d'état-major de la Défense;

Contre-amiral Peter C. Martin, sous-ministre adjoint associé
(Finance);

Ray Sturgeon, sous-ministre adjoint principal (Matériel);

Major-général Alan DeQuetteville, chef, Développement des forces.

Le mardi 3 mai 1994*Du Collège militaire royal: Département des sciences politiques et
économiques:*

Joel Sokolski, professeur.

De l'Université Laval: Centre québécois de relations internationales:

Albert Legault, professeur.

De L'University York: Centre for Strategic and International Studies:

Martin Shadwick.

De la Canadian Defence Preparedness Association:

Norm Smythe.

Ed Healy.

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA
x42
- 1994
SENATE C12

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, May 4, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mercredi 4 mai 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Future Business of the Committee

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and
the House of Commons on February 23, 1994, the Committee
will resume its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Travaux futurs du Comité

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et
la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité
continuera sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker
of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la
Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 4, 1994

(13)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:07 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Joint Chair, William Rompkey and the Acting Joint Chair, the Honourable Colin Kenny, Senator presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall, Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson and William Rompkey.

Other Senator present: The Honourable Jeremiel Grafstein

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner and Michel Rossignol, Researchers. *From the Parliamentary Centre:* Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: General (ret.) Gérard Thériault. *From United Nations Associations in Canada:* Geoffrey Pearson. *From Queens University:* Douglas Bland, Professor.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee met to discuss its future business.

At 3:35 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:37 o'clock p.m., the sitting resumed in public.

At 3:39 o'clock p.m., General (ret.) Gérard Thériault made a statement and answered questions.

At 4:55 o'clock p.m., Geoffrey Pearson made a statement and answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., Professor Doug Bland made a statement and answered questions.

At 6:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 MAI 1994

(13)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 07, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*) et de l'hon. Colin Kenny (*coprésident suppléant*).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Michael Forrestall, Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, George Proud, John Richardson et William Rompkey.

Autre sénateur présent: L'hon. Jeremiel Grafstein.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner et Michel Rossignol, attachés de recherche. *Du Centre parlementaire:* Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Général (retr.) Gérard Thériault. *De l'Association canadienne pour les Nations unies:* Geoffrey Pearson. *De l'Université Queens:* Douglas Bland, professeur.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

À 15 h 35, la séance est suspendue.

À 15 h 37, la séance reprend.

À 15 h 39, le Général Gérard Thériault fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 55, Geoffrey Pearson fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 32, le professeur Doug Bland fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 4, 1994

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 4 mai 1994

• 1541

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): The committee will come to order.

Would General Gérard Thériault come to the table, please? Welcome.

General Thériault was Chief of Defence Staff in the period of 1983 to 1986. He enrolled as a pilot in the RCAF in 1951. In 1970 he assumed command of *Collège Militaire Royal*, St. Jean, Québec, and became Commander of Canadian Forces, Bagotville, Québec, in 1971. His subsequent appointments include: Commander, First Canadian Air Group, Lahr, 1973; Chief of Staff, Operations, Air Command Headquarters, 1975; Commander, Air Command 1976; Chief of Air Doctrine and Operations, NDHQ, 1977; Deputy Chief of Defence Staff, 1978; and Vice-Chief of Defence Staff, 1980.

General Thériault retired from the armed forces in 1986. He is presently corporate vice-president for Aktiengesellschaft. I hope I got that right, sir.

Welcome to the committee. We're looking forward to hearing from you. We would appreciate it if we could have opening remarks in the area of ten minutes and then go from there to questions from committee members.

General Gérard Thériault (Corporate Vice-President for Canada, Aktiengesellschaft): Thank you, Senator, Mr. Rompkey, gentlemen.

First, thank you for inviting me to appear before you. I hope the thoughts and ideas I share with you will be useful. This policy review is a particularly important one in terms of content. I think we can expect it to be the most significant change in about 45 years. I think it's doubly important because we've not done this particularly well in the past. I believe having a well-articulated, focused policy statement with clear goals and objectives is an extremely important instrument to assist the effective political control of the representatives of the Canadian people over the armed forces and against which, of course, the execution of policy and programs can be measured.

I would like to briefly address the principal themes of the longer submission I've made to the committee. I will begin, as one should, with some remarks on the defence of the homeland and touch quickly on hemispheric security, the NATO alliance and UN operations. Finally, I want to say something about the organization of Canadian defence, which I have dwelt upon at some length in my detailed paper.

I'm not going to say anything about the strategic environment or the threat. I think a great deal has already been said and written about that. We have seen the page turn on a major era of modern history. What was significant, though, was

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je déclare la séance ouverte.

Le général Gérard Thériault pourrait-il s'approcher de la table, s'il vous plaît? Bienvenue.

Le général Thériault a été chef d'état-major de la défense de 1983 à 1986. Il s'est enrôlé comme pilote dans la RCAF en 1951. En 1970, il assume le commandement du Collège militaire royal de Saint-Jean, Québec, et devient commandant de la base des Forces canadiennes de Bagotville, Québec, en 1971. Ses nominations ultérieures comprennent: commandant du 1^{er} Groupe aérien canadien à Lahr, 1973; chef d'état-major Opérations, Quartier général du Commandement aérien, 1975; commandant du Commandement aérien, 1976; chef, Doctrine et opérations aériennes, QGDN, 1977; sous-chef d'état-major de la défense, 1978; vice-chef d'état-major de la défense, 1980.

Le général Thériault a pris sa retraite des Forces armées en 1986. Il est actuellement vice-président pour le Canada chez Aktiengesellschaft. J'espère que j'ai prononcé ça correctement, monsieur.

Bienvenue à notre comité. Nous avons tous hâte de vous entendre. Nous vous serions reconnaissants si vous pouviez vous limiter à 10 minutes environ pour votre déclaration liminaire et ensuite nous passerons aux questions des membres du comité.

Le général Gérard Thériault (vice-président pour le Canada, Aktiengesellschaft): Je vous remercie monsieur le sénateur, monsieur Rompkey, messieurs.

D'abord, je tiens à vous remercier pour m'avoir invité à comparaître devant vous. J'espère que la réflexion et que les idées que je partagerai avec vous sauront vous être utiles. Cette revue de la politique est particulièrement importante au plan de son contenu. Je pense que l'on peut s'attendre à ce que ce soit le changement le plus important depuis environ 45 ans. Par surcroît, je pense que c'est doublement important parce que nous n'avons pas très bien réussi à ce chapitre par le passé. Un énoncé de politique bien formulé et bien ciblé avec des objectifs clairs est un instrument extrêmement important pour aider les représentants du peuple canadien à maintenir le contrôle sur les forces armées ainsi que pour évaluer l'exécution des politiques et programmes.

Je voudrais parler brièvement des thèmes principaux du mémoire assez long que j'ai présenté au comité. Comme il se doit, je commencerai par certaines remarques sur la défense de la patrie et ensuite j'aborderai rapidement la sécurité de l'hémisphère, l'alliance de l'OTAN et les opérations des Nations Unies. En dernier lieu, je ferai quelques commentaires sur l'organisation de la défense canadienne que j'aborde de façon plus approfondie dans mon mémoire écrit.

Je m'abstiendrai de parler de l'environnement stratégique ou de la menace. On a déjà beaucoup écrit à ce sujet. Nous avons été témoins de la fin d'un chapitre très important de l'histoire moderne. Ce qui est intéressant, cependant, c'est de

[Texte]

how rapid the change was and how even the most acknowledged experts all failed to foresee the change that did take place. So I think it confirmed again we cannot predict the future, and therefore in the business of defence policy a measure of constancy and prudence are very much in order. One also cannot conclude that forces are no longer required for the defence of the country, and hence that radical change would not be wise.

[Traduction]

constater la rapidité de ces changements et le fait que même les experts les plus chevronnés n'ont pas su anticiper la transformation qui a eu lieu. Je crois que cela confirme encore une fois que nous ne pouvons prédire l'avenir, et donc qu'en matière de politique de la défense, la constance et la prudence s'imposent toujours. On ne peut pas conclure non plus que l'on n'a plus besoin de forces armées pour la défense d'un pays. Voilà pourquoi il ne serait pas sage de procéder à des changements radicaux.

• 1545

Having said that, though, two major factors have intervened that do dictate some updating in our defence posture. The first one of course is the end of the Cold War and a kind of NATO-dominated western security system. I believe these new circumstances do clearly mean that the risks for Canada are much lower than during the Cold War. We could probably serve our interests now more effectively in a more focused approach to Canadian defence policy.

Cependant, ceci étant dit, deux facteurs importants sont intervenus pour nous forcer à mettre à jour notre position de défense. Le premier, bien sûr, est la fin de la guerre froide et de la sorte de système de sécurité de l'Occident dominé par l'OTAN. Il est clair que ces circonstances nous indiquent que les risques auxquels font face le Canada sont beaucoup moindre que pendant la guerre froide. Nous pourrions probablement mieux servir nos intérêts avec une approche mieux ciblée pour notre politique de défense.

The other factor has to do with the increasingly troubling fiscal situation of the country. Now I should say at the outset that in Canada defence has not been a major factor in the rapidly growing debt, which continues to grow. For a period of 25 years, when our NATO partners were spending between 3% and 5% or even up to 6% in the case in the United States on defence, our total cost to our GNP were in the area of 2%. But I believe that the situation and the potential consequences for our country are so severe now that a great deal of realism and moderation are mandatory.

L'autre facteur tient à la situation financière de plus en plus troublante dans notre pays. Tout d'abord, je tiens à dire que la défense du Canada n'a pas été un facteur important dans la croissance rapide de la dette, qui se poursuit toujours. Sur une période de 25 ans, alors que nos partenaires de l'OTAN dépensaient entre 3 et 5 p. 100 de leur produit national brut sur la défense, et même jusqu'à 6 p. 100 dans le cas des États-Unis, les coûts totaux dans notre cas étaient de l'ordre de 2 p. 100 de notre produit national brut. À mon avis, l'endettement et ses conséquences potentielles pour notre pays sont devenus si sérieux qu'il est essentiel que nous fassions preuve de beaucoup de réalisme et de modération.

I would have agreed really with many others who have appeared before you and who have tended to postulate pretty well in the defence business, business as usual and more of everything. But Canadian defence cannot continue to try to be all things to all people and the Canadian government cannot go on spending 25% more than it's taking in in revenues.

Autrefois, j'aurais été d'accord avec d'autres témoins qui ont comparu devant vous et qui ont eu tendance à dire qu'en matière de défense, on devrait maintenir le statu quo et demander un peu plus de tout. Mais la défense canadienne ne peut pas continuer à essayer de plaire à tout le monde et le gouvernement canadien ne peut pas continuer à dépenser 25 p. 100 de plus qu'il ne recueille en recettes.

So difficult choices are required and that I want to stress is the basis for the approach I've taken. It's a very minimalist one, focused on essentials and not on any nice-to-haves. So I would suggest, then, that the future policy should be focused much more determinedly on essentials and that is the defence of Canada.

Donc, il faut faire des choix difficiles et c'est précisément là où je veux en venir, à une approche très minimaliste, centrée sur l'essentiel et non pas sur ce qu'on aimerait avoir. Je suggère donc que toute politique future soit axée davantage sur l'essentiel, c'est-à-dire, la défense du Canada.

As for every country, Canada's defence is dictated by the geostrategic situation and factors that affect our own country: the nature of the geography and the nature of the threats that could affect the country, and these are very limited owing to the character of the country and the fact that it is contiguous with the United States.

Comme pour tout autre pays, la défense du Canada est déterminée par sa situation géostratégique et les facteurs qui influencent notre pays: la nature de notre géographie et la nature de la menace qui pourrait toucher notre pays, et celle-ci est très limitée à cause des caractéristiques de notre pays et du fait qu'il jouxte les États-Unis.

These primary factors I believe determine four capabilities. These capabilities should be, basically, to be capable of reacting rapidly to the far reaches of the perimeter and surrounding seas to identify, monitor and if necessary to control or compel compliant behaviour on the part any kind of intrusive presence. The primary tools this calls for are a long-range maritime patrol, fighter aircraft, together with naval capabilities, and associated surveillance and command-and-control systems.

Ces facteurs de base définissent selon moi quatre capacités. Essentiellement, il nous faut la capacité de réagir rapidement aux limites de notre territoire et dans les mers environnantes afin d'identifier, de surveiller et, si nécessaire, de maîtriser tout intrus. Pour ce faire, les outils de base sont une patrouille maritime à grand rayon d'action, des avions de chasse ainsi qu'une capacité navale et les systèmes connexes de surveillance et de commandement et contrôle.

[Text]

Our land forces are best suited to respond to needs of internal security, but the greater combat capability that we have vested in our land forces for 40 or more years now have been largely determined by the nature of commitments we have had abroad.

Future provisions, however, for a full-fledged combat capability, which we have been pressed to try to preserve in the land forces, will involve a balancing of probabilities, costs and compelling interests that might determine these. I think that these are a rather challenging case to make, bearing in mind that the more sophisticated capabilities bear no relevance to the needs of a minimalist Canadian defence posture.

The three-brigade structure that we have had, of course, was predicated on the need to support our commitments in NATO and to augment those forces to a divisional structure.

My sense is that there tends to be some rather loose talk about general purpose capability and a tendency to forget how hard-pressed we were in the latter years of our NATO participation to sustain our posture in Europe, not only the forces on the ground with the proper equipment to meet the kind of threats we would have had to face in Europe, but also the logistical support capability that is required, which is very considerable. I have to stress that the tremendous impact modern technology has had on the modern battlefield has generated tremendous costs and needs in terms of a modern land combat capability.

I also discuss in my paper the structural problems that have beset our reserve forces. I think we have never confronted in Canada how difficult it is to maintain viable reserves without compulsory military service. Most particularly, with a small very career-oriented professional force such as we have had, the essential feeding of people and skills to the reserves does not take place. We've also had a large reserve structure that is very much in need of updating and of reduction and rationalization. On the whole, I think it's fair to say that in terms of what it has produced, the reserves have been very, very costly.

Let me now move on to North American defence and cooperation with the United States. There are two compelling considerations here that I think underlie these major constants and imperatives of Canadian defence. The first, of course, is simply that the United States represents overwhelmingly the most important set of economic, political and defence relations that we have. Secondly, the nature of Canadian geography, the fact that it is contiguous with the continental U.S. and Alaska, and the nature of the kinds of threats that could affect North American security makes such defence really one strategic whole, one problem.

The tremendous growth in sophisticated technologies deployed in space and the much diminished threat have resulted in a much lessened importance of Canadian territory as such. But notwithstanding that, it would seem to me that the proper military control and security of the large northern perimeter and adjacent land mass to the United States has to remain of major strategic importance to the Americans.

[Translation]

Nos forces terrestres répondent le mieux à nos besoins de sécurité intérieure, mais la capacité de combat dont nous avons doté nos forces terrestres pendant les 40 dernières années a été largement déterminée par la nature de nos engagements à l'étranger.

Cependant, si nous devons prévoir une capacité de combat pleine et entière, capacité qu'on nous exhorte à maintenir pour nos forces terrestres, nous devons chercher l'équilibre entre les probabilités, les coûts et les intérêts primordiaux et déterminants. Ce sera un grand défi, puisque ces capacités plus poussées n'ont rien à voir avec les besoins d'une position défensive minimaliste pour le Canada.

Nous avions une structure en trois brigades à cause de nos engagements envers l'OTAN et la nécessité d'augmenter ces forces à une structure divisionnaire.

D'après moi, on entend beaucoup de paroles en l'air au sujet de la capacité générale et on oublie à quel point il nous était difficile de maintenir notre position en Europe dans les dernières années de notre participation à l'OTAN, non seulement pour ce qui était de l'équipement nécessaire pour contrer les menaces que nous pouvions rencontrer en Europe, mais aussi la capacité de soutien logistique requise, qui était considérable. Je dois souligner que les répercussions énormes de la nouvelle technologie sur le champ de bataille moderne ont entraîné des coûts et des exigences considérables pour assurer une capacité de combat terrestre moderne.

• 1550

Je discute également dans mon mémoire des problèmes d'ordre structurel qui affligent nos forces de réserve. Je pense que nous n'avons jamais voulu, au Canada, nous rendre compte à quel point il est difficile de maintenir des réserves viables sans que le service militaire soit obligatoire. Plus particulièrement, étant donné que nos forces régulières sont réduites et composées de professionnels de carrière, les réserves ne peuvent pas vraiment s'y approvisionner en termes de compétences et d'effectifs. En outre, la structure des réserves est énorme et a grandement besoin d'être modernisée, allégée et rationalisée. Dans l'ensemble, je pense qu'il est juste de dire que les réserves ont coûté énormément cher pour ce qu'elles ont produit.

Je vais maintenant passer à la défense de l'Amérique du Nord et à la coopération avec les États-Unis. Il y a deux considérations primordiales, je pense, qui sous-tendent les principales constantes et les grands impératifs de la défense canadienne. La première est évidemment que les États-Unis représentent de très loin le partenaire avec lequel nous avons le plus de relations économiques, politiques et de défense. Deuxièmement, sur le plan géographique, le Canada est contigu à l'ensemble des États-Unis qu'à l'Alaska, et la nature des menaces posées à la sécurité de l'Amérique du Nord fait de la défense un seul et unique problème stratégique.

La prolifération des technologies de pointe déployées dans l'espace et l'importante diminution de la menace à notre sécurité amoindrissent grandement l'importance du territoire canadien comme tel. Il n'en demeure pas moins, cependant, que le contrôle militaire et la sécurité de l'immense périmètre septentrional et de la masse terrestre contiguë aux États-Unis doit garder une grande importance stratégique pour les Américains.

[Texte]

Hence, cooperation with the U.S. is not only, in my mind, politically sensible and advantageous, but it greatly maximizes the Canadian defence effort. For Canada NORAD has probably represented the best bargain that any country could expect in terms of defence investment and cooperation. With the larger problems of European security and the risks they pose to Canada's own defence now largely overcome, I would suggest that North American hemispheric security and NORAD remain the few relevant focal points for Canadian security.

In the context of cooperative security, let me say briefly something about the North Atlantic Treaty Organization, which of course has represented one of the major points of Canadian defence strategy for over 45 years. You will recall that Canada of course was one of the major architects of NATO. We made a major contribution to NATO integrated forces at the outset of the organization, and the institution has served its purpose really magnificently. It has been a dramatic success.

As I mentioned, that is now history. Fundamental circumstances that brought it into being have changed. Even before the fall of the Berlin Wall and the collapse of the Soviet Union, I think it is correct to say NATO was very Eurocentric in outlook. That evolution has continued. As an institution for security cooperation, NATO has become increasingly European, and Europeans have been asserting themselves increasingly in that sense. As it evolves, and possibly it may bring in some additional members over time, I think we have to ask ourselves very specifically how that would affect our interest. For example, in the application of article 5, which calls on all member countries to come to the defence of a member that would come under attack, it should be considered whether it would be in Canada's interest to accept such broadened commitments.

Depending on the future evolution of the alliance, it's not inconceivable that it could gradually become irrelevant to North American countries. Having said that, I would go on to suggest that I think NATO remains a very constructive force for peace and stability in Europe and perhaps farther abroad.

I would suggest that anyone who challenges the continued relevance of membership in NATO should be asked to explain how it would serve the Canadian interests for us to withdraw from the alliance at this time.

My own view is that it does remain in our interests. I don't need to dwell on the fact that we've had a long historical stake in European security and we have made significant national sacrifices to that end. If we do remain, the nature of the alliance will continue to call on us if we're to have really any involvement in making a contribution.

[Traduction]

Par conséquent, la coopération avec les États-Unis est non seulement, dans l'esprit de tous, sensée et avantageuse politiquement, elle permet aussi au Canada de maximiser grandement son effort de défense. Pour le Canada, le NORAD représentait probablement le meilleur marché possible pour un pays sur le plan des investissements et de la coopération en matière de défense. Maintenant que les plus grands problèmes concernant la sécurité de l'Europe et les risques qu'ils posent pour la défense du Canada sont presque complètement disparus, je dirais que la sécurité de l'hémisphère nord-américain et le NORAD demeurent les rares points de convergence encore pertinents à la sécurité canadienne.

Dans le contexte de la coopération en matière de sécurité, permettez-moi de vous parler brièvement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), qui est évidemment l'un des principaux éléments de la stratégie de défense du Canada depuis plus de 45 ans. Vous vous souvenez sûrement que le Canada a été l'un des principaux architectes de l'OTAN. Dès le début, nous avons apporté une contribution importante aux forces intégrées de l'OTAN et l'organisation a vraiment atteint magnifiquement son objectif. C'est un succès spectaculaire.

Comme je l'ai dit, c'est maintenant un chapitre clos de l'histoire. Les circonstances qui ont présidé à sa création ont changé. Même avant l'effondrement du Mur de Berlin et le démantèlement de l'Union Soviétique, l'OTAN fonctionnait déjà dans une perspective très eurocentrique, à mon avis. L'OTAN, en tant qu'institution de coopération en matière de sécurité, s'est européanisée graduellement et les Européens s'y sont de plus en plus affirmés dans ce sens. Étant donné l'évolution de l'organisation, et peut-être aussi l'arrivée de nouveaux membres d'ici quelque temps, je pense que nous devons nous demander très précisément comment notre intérêt s'en trouvera modifié. Par exemple, l'article 5 stipule que tous les pays membres doivent se porter à la défense de l'un d'entre eux qui fait l'objet d'une attaque, et il y a lieu de se demander s'il serait dans l'intérêt du Canada d'accepter un tel élargissement de ses engagements.

• 1555

Selon l'évolution future de l'alliance, il n'est pas inconcevable qu'elle puisse graduellement ne plus rien à voir avec les pays d'Amérique du Nord. Cela dit, j'ajoute qu'à mon avis, l'OTAN demeure une force très constructive pour la paix et la stabilité en Europe, et peut-être même dans des endroits plus éloignés.

Si quelqu'un doute qu'il soit encore pertinent de rester membre de l'OTAN, il faudrait lui demander d'expliquer comment les intérêts du Canada seraient servis par notre retrait immédiat de l'alliance.

J'estime qu'il est encore dans notre intérêt d'y appartenir. Je n'ai pas besoin de vous expliquer longuement que nous avons de tout temps eu un intérêt particulier pour la sécurité européenne et que notre pays a consenti pour cela des sacrifices énormes. Si nous continuons d'en faire partie, l'alliance, de par sa nature même, continuera d'exiger notre participation active, si nous voulons vraiment apporter une contribution.

[Text]

I would suggest in the new strategic environment there's simply no justification or need for the continued proliferation of commitments we have in NATO. In that respect, I would recommend we terminate our land force commitment in the alliance, which rationally would call for hosts of equipment and capabilities if they were to be involved in some foray in Europe that is not called for the defence of Canada.

These therefore should be seen as potentially involving some significant incremental costs if we are to be ready for such commitment. That would not be the case if we reduced our commitment to maritime command ships in the North Atlantic and about two squadrons of F-18s, which are called for by a minimalist defence structure for the defence of Canada. These commitments could continue to be sustained at little or no incremental costs.

Let me now continue to United Nations operations. I don't think anyone would quarrel with the suggestion that all responsible members of the international community have a duty, a responsibility to help in the relief of human misery and in any attempt to contain or resolve international conflict. I don't think these moral or normative values are at issue. At the same time, it seems to me there are a number of points that might be made and a number of trends with respect to the United Nations operations that ought to be of concern.

The first one is an increased involvement of the UN in situations of open conflict and conditions that are not propitious for peacekeeping as we have traditionally known it. Without much stronger commitment on the part of the major military powers, this kind of involvement is destined to fail. The very complex and difficult situation we are witnessing in the former Yugoslavia is but one example of that.

Secondly, I don't believe the UN can be an agent for peace restoration or peacemaking if that means open conflict with warring factions in any particular theatre. Can we really expect peace to be imposed from without? I have serious doubts. Moreover, I think there's a lot of very loose talk about peace restoration and peacemaking without adequate differentiation between these terms and the traditional peacekeeping we have known. These are operations of a very different kind.

Thirdly, Canadian military capability is very modest and as a country we lack the power and the influence to really affect major political outcomes. This is a situation that our own internal problems, serious fiscal problems as well as deeply troubling problems of internal political cohesion and solidarity do not help. My humble opinion is that Canadian forces have been committed increasingly in very dubious conditions where there was no obvious direct Canadian interest involved, and out of proportion as well to what might be seen as a fair Canadian share in this international responsibility.

[Translation]

Étant donné le nouveau contexte stratégique, j'estime que la prolifération continue de nos engagements au sein de l'OTAN n'est tout simplement plus justifiée ou nécessaire. À cet égard, je recommanderais que nous n'engagions plus de forces terrestres dans le cadre de l'alliance, parce qu'il faudrait normalement y investir une foule d'équipement et de ressources, si ces forces étaient appelées à participer à des opérations en Europe qui n'ont rien à voir avec la défense du Canada.

On devrait donc y voir la possibilité d'une augmentation considérable de nos dépenses, si nous sommes prêts à accepter un tel engagement. Il n'en serait pas ainsi si nous limitons notre engagement à des navires du Commandement maritime dans l'Atlantique Nord et à environ deux escadrons de CF-18, qui sont nécessaires dans une structure de défense minimale pour le Canada. Ces engagements pourraient continuer d'être respectés à un coup minime, sinon nul.

Passons maintenant aux opérations des Nations Unies. Je pense que personne ne niera que tout membre responsable de la communauté internationale a le devoir et la responsabilité d'aider à atténuer la misère humaine et de tenter de contenir ou de résoudre les conflits internationaux. Il ne s'agit pas de remettre en cause ces valeurs morales ou normatives. Il me semble néanmoins qu'il convienne d'apporter quelques précisions et de parler de certaines tendances qui doivent nous préoccuper en ce qui concerne les opérations des Nations Unies.

Premièrement, il y a la propension grandissante de l'ONU à s'engager dans des situations de conflit ouvert et dans des situations qui ne sont pas propices au maintien de la paix tel que nous le connaissons. En l'absence d'une plus grande participation de la part des grandes puissances militaires, des engagements de cette nature sont voués à l'échec. La situation extrêmement complexe et difficile dont nous sommes témoins dans l'ex-Yugoslavie n'en est qu'un exemple parmi d'autres.

Deuxièmement, je ne crois que les Nations Unies puissent contribuer au rétablissement ou au maintien de la paix s'il faut le faire dans une situation de conflit ouvert entre des factions belligérantes. Pouvons-nous vraiment nous attendre à être capables d'imposer la paix de l'extérieur? J'en doute fortement. De plus, je pense qu'on parle trop facilement de restaurer la paix ou de la maintenir sans établir la différence appropriée entre ces expressions et les opérations traditionnelles de maintien de la paix que nous connaissons. Ce sont des opérations de nature très différente.

Troisièmement, la capacité militaire du Canada est très modeste et notre pays ne dispose pas de la puissance et du poids nécessaires pour vraiment influencer le règlement de situations politiques importantes. En outre, nos propres problèmes internes, nos graves difficultés financières de même que les problèmes vraiment troublants de cohésion politique interne et de solidarité que nous éprouvons n'aident pas en cela. J'estime très humblement, que les forces canadiennes ont été de plus en plus engagées dans des missions selon des conditions de participation très douteuses, sans lien direct avec l'intérêt du Canada et sans relation avec ce que d'aucuns pourraient définir comme étant la part équitable qui revient au Canada sur la scène internationale.

[Texte]

[Traduction]

• 1600

In connection with that, I'm concerned by the fact that in Canada peacekeeping has been elevated to kind of a motherhood status such that it's not being looked at critically or with the kind of sober and realistic assessment all such initiatives must receive.

The UN, of course, is also a very political institution. It's evident, too, that the world's moral angst, of which the UN is an instrument, is very selective. What have we done, for example, for the people of East Timor, Afghanistan and Tibet, the Sudan or many other problem areas of the world where suffering and conflict have been as serious as in other areas where the UN has agreed to become involved?

Finally, I would suggest with due respect that this could also sometimes be just another distraction that draws the attention of Canada, and particularly Canadian political authorities, off the ball. That is, if we don't get our own house in order soon, we will be able to help neither others nor ourselves.

So I would strongly discourage any initiative to specialize forces specifically for UN operations. I would suggest simply that we use what is available and what is affordable.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I'm sorry —

Gen Thériault: I was going to make some remarks on Canadian defence organization.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): We've gone about double the time, but if the committee is comfortable with that. . . Okay, go ahead, sir.

Gen Thériault: I'll try to be very brief. Please stop me if I am too long.

I refer you to my text in which I discuss defence organization at greater length. The gist of my remarks is that the more I have become familiar with our Parliament and our parliamentary institutions, the more I have come to the view that in some ways the parliamentary tradition does not equip Parliament ideally to discharge its responsibilities with respect to effective control of our armed forces.

Dealing with military organization or defence organization specifically, I would like to remind this committee of the tremendous organizational upheaval our forces have been put through over the last 25 years. The object of that, of course, has been the object of much copy. One may quarrel with the manner in which Mr. Hellyer brought about unification, with how far it went, with how well it was done, but it's important to understand that the problems the minister perceived at that time were perceived as common problems by all countries in the western world — that is, how to achieve more effective control of the military but also to evolve to organizational models that would be more effective and reflective of the impact of changing political conditions and technology.

My judgment is that unification, at least in spirit, has been largely a failure. We have reconstituted essentially in three major commands the personalities and the self-image of the former services. They see themselves essentially as the

En outre, je m'inquiète de constater qu'au Canada, la participation aux opérations de maintien de la paix est devenue un axiome, si bien qu'on ne l'analyse plus avec le regard critique ou le genre de recul réaliste qui conviendraient pourtant.

Et puis, il est vrai que l'ONU est une institution particulièrement politique. Il est également évident que la conscience du monde, dont l'ONU est un instrument, et particulièrement sélective. Qu'avons-nous fait, par exemple, pour les peuples du Timor oriental, de l'Afghanistan et du Tibet, du Soudan et de bien d'autres régions du monde où des gens souffrent et où les conflits sont tout aussi sérieux qu'ailleurs où l'ONU a pourtant décidé d'intervenir?

Enfin, sauf le respect que je vous dois, j'estime que toute cette question ne sert qu'à détourner de l'essentiel l'attention du Canada, et surtout celle de nos politiciens. Autrement dit, si nous ne mettons pas très bientôt de l'ordre dans nos affaires, nous ne pourrons pas nous aider nous-mêmes, donc que dire d'aider les autres.

Je suis loin d'être en faveur de la création de forces spécialisées pour les opérations des Nations Unies. D'après moi, il faut simplement offrir ce dont nous disposons.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Excusez-moi. . .

Gen Thériault: Je voulais vous dire quelques mots au sujet de l'organisation de la défense canadienne.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Nous avons pris deux fois plus de temps que prévu jusqu'ici, mais si le Comité n'y voit pas de difficulté. . . Très bien, poursuivez, monsieur.

Gen Thériault: Je vais essayer d'être très bref. Interrompez-moi si je m'éternise.

Je vous invite à consulter mon mémoire dans lequel je traite plus en détails de l'organisation de la défense. Mais voici, pour l'essentiel, ce dont il est question. Plus j'ai appris à connaître le Parlement et nos institutions parlementaires, plus j'ai été poussé à conclure que, d'une certaine façon, notre tradition parlementaire ne donnait pas à la Chambre les meilleurs outils lui permettant de s'acquitter de ses responsabilités relativement au contrôle efficace de nos forces armées.

S'agissant plus particulièrement de l'organisation militaire ou de l'organisation de défense, je me dois de rappeler au comité tous les bouleversements organisationnels qu'ont traversés nos forces armées au cours des 25 dernières années. Certes, le sujet a fait couler beaucoup d'encre. On pourrait toujours reprocher à M. Hellyer la façon dont il a unifier les forces, jusqu'où il est allé dans sa tâche et jusqu'à quel point il a réussi, mais il faut reconnaître que les problèmes perçus par ce ministre à l'époque étaient exactement les mêmes que ceux ressentis dans les autres pays du monde occidental: comment contrôler plus efficacement les militaires mais aussi quel modèle organisationnel adopter pour être en mesure de réagir plus efficacement aux humeurs de la mouvance politique et aux changements d'ordre technologique.

Personnellement, j'estime que l'unification, du moins dans l'esprit, est un échec cuisant. Nous n'avons fait que reproduire, mais en trois grands commandements différents, les anciennes armes, avec leur identité et leur personnalité propres. Les

[Text]

reincarnation of the former services. Inter-service rivalry, the diminution of which—or ideally, elimination of which—was one of the major objectives of unification, has not come about. I think that's very regrettable. It's a matter of great concern to me about the organizational integrity and the cohesion of the forces.

In my paper I make two specific recommendations. I recommend that you recommend to the government that it very clearly and explicitly reassert the policy of unification and give direction as necessary to give effect to that policy. The spirit and the evolution in the forces have been at odds with the intent and spirit of unification.

Then I recommend, in the interest of more effective ministerial but political control of the armed forces, that probably in the end that purpose would be very well served by the minister's having a personal staff of his own experts, strategic experts, military affairs experts, who would be separate from the department and would enable the minister to develop his own view on the host of matters that come to him, in terms of recommendations, programs, and so on, emanating from within his department. He doesn't need to have a staff of approximately 400, as the United States Secretary of Defense has. But it seems to me that this kind of independent advice would serve the larger institution.

• 1605

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, General. It was a very interesting presentation.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): General Thériault, it's a great pleasure to welcome you here. I just want to reassure you that, as usual, a lot of the questions I was going to ask you've already answered, which is your wont, from past experience.

However, I would like to pick up on one item where I've detected a little contradiction. That was where we were talking about UN commitments and you mentioned that Canada has an obligation—a moral duty—to become involved, as have a number of other nations. But then you went on to say that where we are committed perhaps, at present, there was no particular Canadian interest involved in that. Am I incorrect in finding there's a contradiction there?

Gen Thériault: I don't think so, no. That's not what I suggested. I suggested that our own interests were not directly involved in Yugoslavia. We should definitely feel a commitment to be involved in UN operations, but not out of proportion to what our own fair share would be, as one of many members in the United Nations?

We are admittedly one of the more prosperous member nations of the UN, at least until recently. We have contributed very well, as you know, extensively, over the years. We've been one of the major contributors and we've had a substantial burden all along. My sense is that it is out of proportion to our size and our wealth as a country, in comparison with what other countries are contributing, especially the major countries.

[Translation]

militaires les perçoivent d'ailleurs essentiellement comme étant des réincarnations des anciennes armes. La rivalité interarme dont la diminution—pour ne pas dire l'élimination—était un des principaux objectifs de l'unification, ne s'est jamais éteinte. C'est très regrettable et c'est d'ailleurs un aspect qui me préoccupe beaucoup quand je songe à l'intégrité de l'organisation et à la cohésion de nos forces.

Dans mon mémoire, je formule deux recommandations précises. Tout d'abord, je vous incite à recommander au gouvernement de réaffirmer clairement et explicitement la politique d'unification et de donner les consignes voulues pour faire respecter cette politique. Force est de constater l'existence d'un hiatus entre l'esprit et l'évolution des forces et l'intention et l'esprit de l'unification.

Je recommande ensuite, pour que l'on parvienne à une administration ministérielle et politique plus efficace de nos forces armées, que le ministre s'entoure de ses propres spécialistes, stratèges et experts en affaires militaires qui, en toute indépendance du ministère, permettraient au ministre de se faire sa propre idée sur la foule des dossiers, des recommandations, des programmes et autres qui lui sont soumis par son ministère. Il n'aurait pas besoin d'un personnel de 400 personnes ou à peu près, comme le Secrétaire à la Défense des États-Unis. Selon moi, un tel état-major indépendant serait bénéfique pour l'ensemble de l'institution.

Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, Général. Votre exposé était fort intéressant.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Je suis très heureux de vous accueillir parmi nous, général Thériault. Je tiens à vous dire qu'encore une fois, vous avez déjà répondu à un grand nombre des questions que je me proposais de vous poser.

Il y a, cependant, un point à propos duquel j'ai détecté une légère contradiction. Il s'agit de nos engagements auprès de l'ONU. Vous avez dit que le Canada avait le devoir moral de participer aux missions de l'ONU, comme plusieurs autres nations. Mais un peu plus tard, vous nous avez fait remarquer que le Canada n'avait peut-être aucun intérêt particulier à participer comme il le fait aujourd'hui. Ai-je raison de déceler une certaine contradiction dans vos propos?

Gén Thériault: Je ne pense pas. Ce n'est pas ce que je voulais dire. Selon moi, nos intérêts ne sont pas directement en jeu en Yougoslavie. Il est évident que nous devons nous sentir obligés de participer aux opérations de l'ONU, mais nous n'avons pas à le faire de façon disproportionnée à ce qu'on attend normalement d'un membre des Nations Unies.

Tout le monde reconnaît que nous sommes un des pays membres de l'ONU des plus prospères, du moins c'était le cas jusqu'à récemment. Au fil des ans, comme vous le savez, nous avons contribué de façon soutenue aux efforts de l'ONU. En fait, nous sommes au nombre des États membres qui ont le plus contribué et nous avons, pendant toutes ces années, assumé un fardeau très lourd. Selon moi, c'était fort et disproportionné par rapport à l'importance et à la richesse du Canada, surtout quand on fait la comparaison avec les grandes nations de ce monde.

[Texte]

[Traduction]

Mr. Frazer: I don't think anyone would argue with you on that one, General. We certainly contributed at least our fair share, if not more, to Yugoslavia. But it's been established for the committee by many witnesses that there's a perception that international stability is in the interests of Canada. Therefore, there is, in fact, a Canadian interest in re-establishing a better situation in Yugoslavia, although it may be an oblique one.

Gen Thériault: Oh, I agree completely. But it's also in the interests of the United States, of China, of India, and of 100 other countries, which are not contributing as much, or have not been involved in this particular conflict.

Mr. Frazer: As I discussed with a witness the other day, you mentioned our non-involvement in places such as East Timor, Afghanistan, and the Sudan. I opine that the reason we were not involved there was probably because CNN is not there. That is basically what drives a lot of our involvement. If we're not aware of the situation then we don't get involved.

I know that when I was in Africa the Ethiopian stage was front and centre. I travelled in and around Mozambique and the situation was every bit as bad. But the television cameras weren't there and we weren't involved at that time, although we are now, I'm glad to say.

You mentioned our commitment to NATO, and I think you recommended in your paper that we do retain a military commitment in the form of two squadrons. You mentioned they're probably going to Norway. Could you explain why you would put them there, as opposed to just tasked to NATO in general?

Gen Thériault: I think Norway would make some sense, for many reasons. As you know, there remains a large concentration of forces in the Kola Peninsula. We have operated extensively with the Norwegians in the past. Norway is a relatively small country on the flank of Europe, with a very important strategic position. The security of Norway is vital to the security of the Atlantic, to which we have contributed extensively over the past.

So Norway's strategically consistent with what we might do that would be useful and relevant. It also simplifies things if the committed forces are limited to a particular theatre. Then shared arrangements can be made with a host country and so on. So it's more efficient, more cost-effective, and less costly in the end. I think the Norwegians could probably use the support, certainly as much as any other major important area, and more than most.

Mr. Frazer: My only concern with Norway, from some personal involvement there, is that the Norwegians are reluctant to allow foreign governments to store military stores on their territory. Therefore, with our lack of lift, be it air or sea lift, we rather hamper our ability to go into effective action in that area if we were sent there.

M. Frazer: Je pense que personne ne vous contredira, Général. Nous avons certainement fait notre part, si ce n'est plus, en Yougoslavie. Mais plusieurs témoins sont venus nous dire ici que les intérêts du Canada passent notamment par la stabilité internationale. Les Canadiens ont donc intérêt à participer à la restauration de la stabilité en Yougoslavie, même s'il ne s'agit pas d'un intérêt direct.

Gen Thériault: Je suis entièrement d'accord avec cela. Cependant, c'est aussi l'intérêt des États-Unis, de la Chine, de l'Inde et d'une centaine d'autres pays qui ne contribuent pas autant que nous ou qui ne sont pas intervenus dans ce conflit.

M. Frazer: Vous avez fait allusion au fait que nous ne sommes pas intervenus dans des endroits comme le Timor oriental, l'Afghanistan et le Soudan, et il se trouve que j'en parlais précisément avec un témoin, l'autre jour. Je conviens que si nous n'y sommes pas allés, c'est certainement parce que CNN n'y était pas. Il semble que c'est la couverture médiatique qui nous pousse à intervenir dans la plupart des cas. Si personne n'est au courant de la situation, alors nous n'y allons pas.

Pendant mon séjour en Afrique, l'Éthiopie était au cœur de l'actualité. Pourtant, je suis allé au Mozambique et dans les pays voisins, et je peux vous dire que la situation y était tout aussi mauvaise qu'en Éthiopie. Malheureusement, les caméras de télévision n'y étaient pas et nous ne sommes donc pas intervenus à cette époque. Mais nous avons maintenant corrigé la chose et je m'en réjouis.

À propos de notre engagement envers l'OTAN, j'ai cru voir dans votre mémoire que vous nous recommandiez de maintenir une force équivalente à deux escadrons. Vous dites que ces escadrons seraient sans doute déployés en Norvège. Pourquoi là-bas, plutôt que dans le cadre de l'OTAN, en général?

Gen Thériault: Le choix de la Norvège me semble logique à bien des égards. Comme vous le savez, il y a toujours une importante concentration de forces dans la Péninsule Kola. Dans le passé, nous avons fait beaucoup de manœuvres avec les Norvégiens. La Norvège est un pays relativement petit, sur le flanc nord de l'Europe, et il occupe une position stratégique très importante. La sécurité de la Norvège est vitale à celle de l'Atlantique, à laquelle nous avons beaucoup contribué par le passé.

Donc, sur le plan stratégique, la Norvège correspond tout à fait à ce que nous pourrions faire d'utile et de pertinent dans le cadre de l'OTAN. En outre, les choses sont plus simples quand les forces engagées sont limitées à un seul théâtre d'opération. On peut alors notamment conclure des accords avec le pays hôte. Ainsi, les choses sont plus efficaces, plus rentables. Je pense que les Norvégiens trouveraient sans doute une utilité à ce genre de soutien, du moins tout autant que n'importe quel autre grand pays et beaucoup plus, en tout cas, que la plupart de tous ceux où nous pourrions nous déployer.

• 1610

M. Frazer: Le seul hic, d'après l'expérience que j'en ai, c'est que les Norvégiens sont réticents à permettre à des gouvernements étrangers d'entreposer du matériel militaire sur leur territoire. Dès lors, l'absence de moyens adéquats de transport par air ou par mer risquerait de compromettre notre capacité d'entreprendre une action efficace dans cette région, si nous devons y être déployés.

[Text]

Gen Thériault: Actually, Mr. Chairman, the Norwegians would not permit basing of foreign forces in Norway but unless there has been a recent change, they would allow the storing of equipment. In fact, there was a whole marine amphibious brigade that stored an extensive kit of equipment in Norway, so I don't think that would be a problem.

Mr. Frazer: I'm interested in this because we've discussed reserves to a large degree in the committee. From your paper, you obviously have a relatively low opinion of the efficiency of the reserve force, considering the amount of money that's spent on it.

Looking at it from another point of view, though, there seems to be in Canada a lack of Canadian citizen involvement with the military. It's often brought forward that by having reserves in various places around the country, this, in fact, enhances the status or stature of the military in the eyes of the citizen. Do you think there is a counterbalance there that may be worthwhile?

Gen Thériault: I couldn't agree more, Mr. Chairman. I was just short of time.

I think that the reserves represent a very important connection with the civilian community, particularly for a small professional force.

It's also a wonderful experience and a very constructive experience for a lot of young people in Canadian society. I support that totally. My remarks with respect to the reserve don't diminish or depreciate the importance of these factors.

The brunt of my suggestion is that the structure remains a very large one and is of historical interest but hardly relevant to any credible mobilization or contemporary need—at least, for the time being—but that superstructure, which is huge, some 50-odd infantry regiments, for example, which are all costs, has been maintained but has not generated readily mobilizable, available people who could be called upon to serve when needed.

Moreover, as you know, the regulatory framework has not been there so that the availability of reservists to serve is a function strictly of their willingness to volunteer. So that is another structural weakness.

I think that the Auditor General, as you know very well, has commented in some considerable detail on reserves.

Mr. Frazer: Could I then ask for your recommendation as to what this committee should recommend with regard to reserves? Obviously you're thinking of a reorganization, but I take it from what you said that you would retain them but in a somewhat changed organization.

Gen Thériault: I think that we need to explore a great deal more imaginatively some fairly radical new approaches to diminishing the cost of Canadian defence, and the highly career-oriented professional force that we have had is of course at the top of the cost curve in terms of given units of military capability for cost.

One idea I've discussed before with some of the people who were involved in the Canada 21 paper is the idea of perhaps restructuring some measure of Canadian service that would make it possible for larger numbers of young Canadians to serve

[Translation]

Gén Thériault: En fait, monsieur le président, il est vrai que les Norvégiens ne seraient pas d'accord pour que des troupes étrangères stationnent sur leur territoire mais, sauf si les choses ont changé récemment, ils autoriseraient l'entreposage de matériel. D'ailleurs, une brigade amphibie de la marine a entreposé un important équipement sur le sol norvégien, ce qui tente à prouver que cela ne leur fait pas problème.

M. Frazer: Il est un aspect qui m'intéresse, et j'en ai beaucoup parlé au sein du comité: les forces de réserve. D'après ce que vous déclarez dans votre mémoire, vous n'avez pas une très haute opinion de l'efficacité des forces de réserve, par rapport à ce qu'elles coûtent.

D'un autre point de vue, par contre, il semble qu'au Canada, les citoyens ne s'intéressent guère au milieu militaire. On dit souvent que le fait d'avoir des réserves stationnées en différents endroits du pays permet de redorer le blason des militaires, aux yeux des citoyens. Ne pensez-vous pas qu'il pourrait s'agir là d'une contrepartie valable?

Gén Thériault: Je suis tout à fait d'accord avec vous. En fait, j'ai manqué de temps.

J'estime que les réserves constituent un lien très important entre l'armée, surtout quand c'est une petite armée de métier, et la population civile.

Et puis, pour de nombreux jeunes Canadiens, leur contact avec l'armée est une merveilleuse expérience, très constructive. Je suis entièrement d'accord avec vous sur ce que vous venez de dire. Les remarques que j'ai formulées à propos de la réserve ne diminuent en rien son rôle sur ce plan.

Ce que je voulais dire, pour l'essentiel, c'est que la structure de la réserve demeure très lourde, parce qu'elle répond à un intérêt historique, et elle ne se prête pas du tout aux conditions actuelles de mobilisation ni aux besoins de l'époque, du moins pas pour l'instant. En effet, cette énorme superstructure, puisqu'on a affaire à une cinquantaine de régiments d'infanterie, par exemple, qui est très coûteuse à entretenir, ne permet pas de mobiliser rapidement des effectifs aptes à servir quand on en aurait besoin.

Qui plus est, comme vous le savez, à cause du cadre réglementaire, les réservistes ne servent que sur une base volontaire. C'est là une autre faiblesse du système.

Vous n'ignorez sans doute pas que le vérificateur général s'est longuement attardé sur la question des réserves dans son rapport.

M. Frazer: Selon vous, qu'est-ce que ce comité devrait recommander à propos des réserves? De toute évidence, vous envisagez un réorganisation et, d'après ce que vous venez de nous dire, je crois deviner que vous les garderiez mais suivant un modèle d'organisation légèrement différent.

Gén Thériault: Je pense que nous devons faire preuve d'un peu plus d'imagination et analyser de nouvelles approches plus radicales en vue de réduire les coûts de la Défense nationale, étant entendu par ailleurs que notre armée de carrière très spécialisée représente le genre de formule qui revient le plus cher par unité opérationnelle.

Nous pourrions peut-être remettre à l'ordre du jour le service militaire qui permettrait à un grand nombre de jeunes canadiens de servir trois ou quatre ans sous les drapeaux, sans pour autant qu'ils fassent carrière par la suite. J'en ai d'ailleurs

[Texte]

[Traduction]

for three or four years in the armed forces, not giving them career status when they come in. There are a lot of employments in the forces that do not necessarily require high technical skills that would open themselves to that, and these people might perhaps represent a source of manpower and skills for the reserves. But it remains a major structural problem. There is no easy answer to that.

Reserves, traditionally, as you know very well, are ideally supported by compulsory military service where young people in large numbers serve in the military and then rotate by law into the reserves where they're subject to a call for mobilization for several years. They initially join the reserves with a high level of skills, having come from a concentrated period of training for 18 or 24 months, so the reserves are nurtured by this source of nourishment.

• 1615

We don't have that in Canada. It's very difficult. We can't attract reservists with money; it's too expensive. So we have to explore some new ideas. I agree that it's very important. We've been defeated in some large degree by the structural problems.

Mr. Frazer: I would support your view if we were able to bring reservists into the service as regular forces for three or four years. My question, though, is who would pay for it and precisely what purpose they would serve.

Gen Thériault: They would serve the same purpose as all people in the service. They would do a daily job of work of military service, just like they do in the armed forces of all of our partner countries in western Europe, with which we've worked, with which you have worked and are intimately familiar, and which had very effective forces.

When you look at the German air force, for example, a very operational service, on the average German air base 60% of the people serving were reservists. They did the job very competently, but after their full-time service they went into the reserves.

Mr. Frazer: Much of our reduction in numbers to 66,700 is driven by personnel costs, and I'm wondering where we would find the funds to enable us to do this.

Gen Thériault: That's a very good question. I don't have that. But let me make one final point in connection with the reserves.

Large mobilization capabilities in reserves are predicated on the availability of military materiel. We have no reserves of military materiel. We would likely have a lot more manpower than materiel. Moreover, because of the impact of technology on military materiel, its increased sophistication and cost, it's my judgment that, in the event of the need to mobilize larger forces, the major constriction, the major problem, would be not people but materiel. People would be available and could be trained in lower skills much faster than materiel could be made available.

parlé avec des représentants de Canada 21. Il existe un grand nombre d'emplois dans l'armée qui n'exigent pas nécessairement un haut degré de connaissances techniques et qui se prêteraient donc tout à fait à ce genre de projet, sans compter que tous ces jeunes constitueraient un excellent panier de main-d'oeuvre de compétence, pour les réserves. Mais il demeure un important problème relatif à la structure. Et là, il n'y a pas de réponse facile.

Depuis toujours, comme vous le savez fort bien, les réserves ont bénéficié du service militaire obligatoire en vertu duquel nombre de jeunes sont appelés sous les drapeaux, pour une certaine période, avant d'être automatiquement versés dans les réserves où, pendant plusieurs années, ils peuvent encore être mobilisés. Ils arrivent dans la réserve avec un haut niveau de compétence, puisqu'ils ont servi pendant une période de formation intense de 18 ou de 24 mois, de sorte que la réserve est littéralement alimentée par ces vagues de jeunes qui lui arrivent.

Mais comme nous n'avons pas de service militaire au Canada, les choses sont plus difficiles. Nous n'avons pas les moyens d'attirer les réservistes en les payant plus. Nous devons donc envisager d'autres solutions. Je conviens que cela est très important. Dans une large mesure, ce sont les difficultés structurelles qui nous ont le plus gênés.

M. Frazer: Je serais d'accord avec vous, si nous pouvions amener les réservistes à servir dans les forces régulières pendant trois ou quatre ans. Toutefois, je me demande qui alors paierait pour cela et quelle serait l'utilité de ces forces?

Gén Thériault: Ces gens-là rempliraient la même mission que les militaires de carrière. Ils effectueraient les tâches quotidiennes propres au service militaire, tout comme cela se fait dans les autres forces armées de nos alliés de l'Europe de l'Ouest, avec lesquels nous travaillons, avec lesquels vous avez travaillé et que vous connaissez bien, et qui ont des armées très efficaces.

Prenons, par exemple, le cas de l'armée de l'air allemande, qui est tout à fait opérationnelle. Eh bien, sur une base moyenne de l'armée de l'air, 60 p. 100 des personnels sont des réservistes. Ils s'acquittent de leur mission avec compétence, mais après leur temps de service, ils se retrouvent dans la réserve.

M. Frazer: La principale raison pour laquelle nous avons réduit nos effectifs à 66 700 personnes tient au coût des ressources humaines et je me demande où nous pourrions trouver les fonds nécessaires pour appliquer votre solution.

Gén Thériault: Voilà une excellente question à laquelle je n'ai pas réponse. Mais permettez-moi une dernière remarque au sujet de la réserve.

La capacité de mobiliser d'importants effectifs de réserve dépend de la disponibilité du matériel militaire. Nous risquerions fort de nous retrouver avec un effectif disproportionné par rapport au matériel. Qui plus est, comme le matériel militaire est de plus en plus sophistiqué sur le plan technologie et qu'il coûte de plus en plus cher, je pense que si nous avions besoin de mobiliser des effectifs importants, nous constaterions que le principal point dur ne serait pas le personnel, mais bien le matériel. Nous pourrions toujours mobiliser des hommes et des femmes de troupe, pour les former à des tâches peu techniques, beaucoup plus vite que nous ne pourrions disposer du matériel.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): The next questioner is Admiral Fred Mifflin, representing the Liberal Party.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I want to welcome General Thériault to the committee and tell him how much we appreciated his paper and the presentation. There's a lot of good meat in there for follow-on discussion in the committee.

I have two questions. One concerns the land force, and the other concerns the last point that the general made with respect to the minister's separate advice, which I certainly found very interesting.

General, in your paper your suggestion, if I'm correct, is that, given the internal security outlook and the sovereignty forces that we need and the current size of the army, navy, and air force, the forces are fairly easy to circumscribe for those roles.

We run into trouble when we get involved in an external commitment. One of the difficulties for us as a committee or for anybody structuring the Canadian forces, given the change in circumstances in the last five years, will be in effect structuring a force for external commitments.

Given that these forces in many cases, particularly if the cases are peacekeeping, may well be land forces, I want to address what you said would be a key question; namely, what is the Canadian share of our commitment to external operations? These will more likely be peacekeeping operations, but I can envisage some scenarios in which it might not be a United Nations peacekeeping organization.

Would you be prepared to elaborate on that? Have you given some thought to any criteria? Are there any indicators? Is there any formula by which we can discuss amongst ourselves? How do you determine that kind of a magnitude?

Gen Thériault: This is why I've suggested that when it comes to this the problem is one of balancing probabilities, possibilities, risks, costs—having underscored the fact that these are capabilities that would have applicability offshore only.

• 1620

I also said in my paper that I would be very concerned if for no other reason than the loss of skills. Who knows what the world is going to be like in 15 years or 20 years? We actually amputated some significant operational capabilities that might be required later on.

If it is affordable and manageable, great, but given the impact of technology and the sophistication of equipment that is required, I suspect that this circle of costs and ambitious capabilities just cannot be squared. Other than peacekeeping, I don't know what kind of contingencies you had in mind, Admiral Mifflin, in terms of offshore expeditionary forces. I have some difficulty identifying compelling Canadian interests that warrant these additional costs in the existing strategic

[Translation]

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): C'est à présent l'amiral Fred Mifflin, pour le parti libéral, qui va poser des questions.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je suis heureux d'accueillir le général Thériault au comité et je tiens à lui dire à quel point j'ai apprécié son mémoire et son exposé. Il y a beaucoup de choses sur lesquelles nous pourrions revenir plus tard lors de nos échanges en comité.

J'ai deux questions pour vous. La première concerne l'armée de terre et la deuxième a trait au dernier point que vous avez soulevé à propos d'un état-major indépendant pour le ministre, suggestion que je trouve fort intéressante.

Général, dans votre mémoire, vous estimez, si je vous ai bien compris, qu'étant donné la situation en matière de sécurité intérieure et du genre de forces dont nous avons besoin pour garantir notre souveraineté, nous disposons d'une armée de terre, d'une armée de l'air et d'une marine qui sont suffisantes pour assurer ce genre de mission.

Par contre, les choses se compliquent quand nous devons intervenir à l'extérieur de nos frontières. En fait, la mise sur pied d'une force d'intervention à l'étranger est une des principales difficultés qui se posent à ce comité, de même qu'à tous ceux qui sont chargés de structurer l'armée canadienne, étant donné que la situation a changé au cours des cinq dernières années.

Comme dans la plupart des cas, surtout dans les missions de maintien de la paix, c'est l'armée de terre qui sera appelée à intervenir, je voudrais avoir votre avis sur ce que vous avez vous-même baptisé de question essentielle: quel doit être notre niveau d'intervention à l'extérieur de nos frontières? Il est fort probable que nous intervenions dans le cadre d'opérations de maintien de la paix, mais j'imagine fort bien certaines situations où nos forces ne se déploieront pas avec les casques bleus de l'ONU.

Pouvez-vous commenter cet aspect de la question? Avez-vous réfléchi aux critères à retenir? Y a-t-il des indicateurs sur lesquels nous devrions nous fonder? Y a-t-il quelque autre formule dont nous pourrions parler entre nous? Comment en arriver à établir l'importance de nos forces d'intervention à l'étranger?

Gén Thériault: C'est pour cela que j'ai recommandé de tout peser dans la balance, les probabilités, les possibilités, les risques et les coûts, et que j'ai souligné que la capacité dont nous devons nous doter n'aura d'utilité qu'à l'étranger.

Je précise également dans mon mémoire que s'il est une chose qui m'inquiète, c'est, au premier chef, la perte de compétence. Qui sait à quoi ressemblera le monde dans 15 ou 20 ans d'ici? Or, nous nous sommes départis de capacités opérationnelles importantes dont nous risquons d'avoir besoin plus tard.

Si nous pouvons nous payer cette capacité, si nous sommes capables de la gérer, c'est parfait, mais compte tenu du raffinement technologique qui caractérise le matériel à notre époque, je doute que nous ayons les moyens de nos ambitions en matière de capacité militaire. Mais, hormis les casques bleus je ne vois pas à quel genre de troupe expéditionnaire vous pouvez penser, amiral Mifflin. J'ai du mal à voir quels genres d'intérêts nationaux incontournables devraient nous obliger à

[Texte]

[Traduction]

environment. I'm not saying that there are not a lot of conflictual situations abroad where Canada, if it chose, could become involved, but I would like to be convinced that there are compelling interests to do so.

effectuer ce genre de dépenses additionnelles dans l'environnement stratégique qui est le nôtre. Je ne dis pas que le Canada ne pourrait pas participer à bien d'autres conflits à l'étranger, si tel était sa décision, mais j'aimerais être convaincu, alors, qu'il en va d'intérêts nationaux très importants.

When I juxtapose that against our fiscal situation and when I think of the problems we had in the past with less restrained budgets in trying to meet these requirements with respect to a respectable capability to meet our land commitments in Europe, I'm skeptical that it is manageable. There are some tough choices and decisions to be made here, and in the final analysis the priority has to be made on capabilities called for by Canada's own geostrategic factors—a defence of the homeland.

Mais je doute que l'on puisse réaliser la quadrature du cercle, quand je mets tout cela en regard de notre situation financière actuelle et que je pense aux problèmes que nous avons connus dans le passé quand nous avons voulu, alors que nos budgets étaient moins limités que maintenant, nous doter d'une capacité respectable pour remplir nos engagements terrestres en Europe. Cela étant, nous avons à ce propos des choix difficiles à faire et des décisions délicates à prendre mais, en dernière analyse, nous devons mettre l'accent sur le genre de capacité dont nous avons besoin en fonction de nos propres facteurs géostratégiques, à savoir la défense de notre sol.

Mr. Mifflin: Perhaps I could set a scenario that might draw some ideas out on this. The Bosnian scenario has already been raised, so I will stick with that scenario.

M. Mifflin: Eh bien, je vais vous proposer un scénario qui va nous permettre de réfléchir un peu sur le sujet. Comme il en a déjà été question, je reprendrai l'exemple de la Bosnie.

I think a good question with respect to Bosnia—the decision has been made, but if we want to backtrack—is separating moral sentiment from national interest. Are we as politicians going to be able to risk the lives of young Canadians on the basis of protracted or possible—I don't want to use the word genocide—when the lives of 60,000 human beings are at stake?

Pour ce qui est de la situation en Bosnie—la décision d'intervenir a déjà été prise, mais imaginons que nous voulions nous retirer—je pense qu'il est bon de faire la part entre la morale et l'intérêt national. Pouvons-nous permettre, en tant que politiciens, de risquer la vie de jeunes Canadiens pour sauver 60 000 personnes—j'allais dire de génocide, mot que je veux éviter—d'une fin possible.

Are Canadians prepared not to see it in their national interest to get us involved in these kinds of situations provided the civil war isn't at a point where it would be dangerous to go in? I see a big difference between Bosnia and Rwanda. Could we talk about that for a moment?

Les Canadiens ne sont-ils pas prêts à voir qu'il en va de leur intérêt national d'intervenir dans ce genre de situation, à condition que la guerre civile n'en soit pas à un point où il est dangereux d'intervenir? Quant à moi, il y a une grande différence entre la Bosnie et le Rwanda. Peut-on parler de cela pendant un moment?

In your opinion, if we could have foreseen the scenario in Bosnia, would it have been in Canada's national interest to design a force extraordinary to our internal security and sovereignty requirements that would allow us to participate in those kind of environments?

Selon vous, si nous avions pu voir venir le problème bosniaque, est-ce qu'il aurait été de l'intérêt national du Canada de mettre sur pied une force extraordinaire, en marge de notre mission de protection de la sécurité nationale et de notre souveraineté, pour intervenir dans l'ex-Yougoslavie?

Gen Thériault: I think that question begs another question, and that is where would you draw the line?

Gén Thériault: Je pense que cette question en soulève une autre: jusqu'où aller?

My answer to your question would be no. It's not in our area of the world. This conflict is in the backyard of 300 million west Europeans. It's not our primary problem. We can't be guardians to the security of the world. We can't take on to save the whole world or to resolve every conflict in every corner of the world.

Quant à moi, je vous répondrai par la négative. Ce coin du monde n'est pas le nôtre. Ce conflit se déroule dans la cour arrière de quelque 300 millions d'Européens de l'Ouest. Ce n'est certainement pas notre principal problème. Nous ne pouvons être responsables de la sécurité internationale. Nous ne pouvons entreprendre de sauver le monde entier ou de régler tous les conflits pouvant éclater un peu partout à la surface de la planète.

I think we have to be a little more realistic and come to terms with realities. The realities are that our capabilities, our power, our ability to project power, are quite modest on the international scale. That power is being undermined further by a serious situation at home, both fiscal and in some other ways.

Nous devons faire preuve d'un peu plus de réalisme et nous pénétrer de la réalité. Or, la réalité, c'est qu'à l'échelle internationale, nous ne disposons que d'une capacité, d'un pouvoir, de moyens d'intervention qui sont très modestes. Qui plus est, notre situation intérieure, que ce soit sur le plan financier ou autre, n'aide en rien les choses.

• 1625

Mr. Mifflin: So I can't move you off the idea that you design your forces for internal requirements and for sovereignty requirements and that's it? And if you have an external commitment, if you have the capability inherent in these two

M. Mifflin: Donc, je ne peux vous faire changer d'avis: pour vous, nous devons nous doter d'une armée pour remplir des missions intérieures et assurer notre souveraineté, n'est-ce pas? Et si l'on doit respecter des engagements à l'extérieur de

[Text]

concentric circles of requirement, then you may, if it's in the national interest, participate if the capabilities respond to the capabilities required. But you would not design your force for a scenario that you foresee external to the two other requirements.

Gen Thériault: If underlying that question the implication is a capital-intensive, traditional high-intensity combat capability, the answer is absolutely no, I would not. I don't think the international strategic situation now warrants it any more, especially in our situation in this country.

Mr. Mifflin: That's fair.

Gen Thériault: I wish it were otherwise.

Mr. Mifflin: I understand, and I appreciate your answer.

The second question, General, is you've assisted as Chief of Defence Staff at ministerial hearings... Maybe I shouldn't be saying this as a member of the government, but I'm speaking now as really a Canadian, a member of Parliament. I certainly take your point that the Canadian people could be served better in the system—the system being the parliamentary system. The minister of a department—and let's stick with defence—appears in front of this committee once or twice a year no matter which government is in power to discuss a budget of \$12 billion. The thought is absolutely ludicrous that there should be any discussion of substance into what kind of equipment the Canadian people are being served with, what options were looked at, whether there is, in fact, a requirement.

As you well pointed out, the Auditor General made a very significant observation about the length of time it takes to get equipment and how sometimes the operational requirement doesn't pertain by the time the equipment comes out the production end.

Your suggestion, if I understand it correctly, sir, was that the Minister of Defence should have a staff of his own to weigh the options put forward to him by the department so that before he came forward to cabinet he would have an independent analysis team.

Would you believe that maybe part of that independent analysis should go on a bit further to allow the committee system, or whatever structure you want to envisage, to be able to—as the political process—go beyond the independent analysis and have political, substantive hearings into major capital equipment like the EH-101, like the frigate program, and the CF-18s?

Gen Thériault: I would support that unreservedly. I happen to have attended college in the United States. I'm not an unmitigated admirer of the U.S. congressional system, although I shouldn't have put it that way. I admire the U.S. congressional system very much. It's striking how different the two systems are. Of course, you have the separation of powers and the legislature naturally is fully empowered to change, diminish, and cut budgets in the United States. So operating departments are required to convince legislators in the United States of the soundness of their policies and of their programs. And of course Parliament does not have the authority to do that. It seems to me that this very significantly diminishes the

[Translation]

nos frontières, c'est très bien si les capacités dont nous disposons répondent aux capacités nécessaires, autrement dit si la demande cadre avec les missions concomitantes de défense du territoire national. Par contre, vous n'envisagez pas la possibilité que nos forces soient bâties en fonction d'un scénario différent.

Gen Thériault: Si cela revient à dire que nous devrions nous doter d'une capacité de combat de haute intensité, sur un théâtre traditionnel, à forte intensité de capital, alors je vous réponds non. Certainement pas. Je ne pense pas que la situation stratégique internationale justifie plus qu'avant un tel déploiement, surtout compte tenu de la situation dans laquelle le Canada se trouve.

M. Mifflin: Parfait.

Gen Thériault: Mais j'aimerais qu'il en soit autrement.

M. Mifflin: Je comprends et j'accepte votre réponse.

Deuxièmement, général, vous avez assisté à des comparutions du ministre de la Défense, en votre qualité de chef d'état-major... En fait, je ne devrais pas m'exprimer ici en tant que député membre de la majorité, mais plus simplement en tant que Canadien, en tant que simple député. Je vous comprends quand vous dites que le peuple canadien pourrait être mieux servi par le système, autrement dit par le système parlementaire. Le ministre, le chef d'un ministère—et restons-en à la défense, puisque nous y sommes—comparaît devant ce comité une ou deux fois par an, peu importe le parti au pouvoir, pour venir exposer un budget d'une douzaine de milliards de dollars. Et il est alors absolument inimaginable de tenir une quelconque discussion en profondeur sur le genre de matériel qui répondrait le mieux aux besoins des Canadiens, sur les options envisagées et sur l'existence ou non d'un besoin.

Comme vous l'avez signalé, le vérificateur général s'est attardé, dans son rapport, à souligner le temps nécessaire avant d'obtenir tel ou tel type de matériel et à rappeler qu'à l'occasion, les besoins opérationnels ont changé au moment où le matériel est enfin livré.

Si je comprends bien ce que vous suggérez, le ministre de la Défense devrait s'entourer d'un personnel indépendant qui lui permettrait de soulever les options proposées par le ministère, de sorte qu'il puisse se présenter au Cabinet en bénéficiant des résultats d'une analyse indépendante.

Ne pensez-vous pas que dans le cadre d'une telle analyse indépendante, on pourrait aller un peu plus loin pour permettre au système de comités, ou à quelque autre structure à laquelle vous pourriez penser, de tenir des audiences de nature plus politique portant sur les décisions d'acquisition de matériel très coûteux, comme les EH-101, les frégates et les CF-18?

Gen Thériault: J'appuierais cette idée sans aucune réserve. Il se trouve que j'ai été au collège aux États-Unis. Je ne suis pas un incondicional du Congrès américain... quoique je devrais peut-être tourner cela autrement. J'admire énormément le système parlementaire américain et il est incroyable de voir à quel point il diffère du nôtre. Tout d'abord, la séparation des pouvoirs confère au Congrès toute la latitude voulue pour changer, réduire ou couper les budgets des ministères. Cela étant, les hauts fonctionnaires n'ont d'autres choix que de convaincre le législateur de la validité des politiques et des programmes qu'ils conduisent. Bien sûr, notre Parlement est loin d'avoir une telle autorité. Malheureusement, cela réduit

[Texte]

effectiveness of the efficient and effective exercise of political control over federal government activities.

So, yes, in theory, I would support that very strongly. I think that is one of the strong features of the U.S. congressional system. It also makes the system a great deal more open. And if you're dealing with forces such as inter-service rivalry, etc., it brings the conflicts out in the open, which is where they should be, and at least there's a chance then that the better idea will win because it has to stand the scrutiny of public examination.

Our system is the very opposite of that. The whole process is too internalized. With inevitable inter-service rivalry and subjectivity and parochialism of individual communities and their own vested interests, and so on, the play takes place behind the scenes and undercover. And that is not healthy. It's not good for the country, it's not good for the forces.

Mr. Mifflin: Thank you, sir.

• 1630

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Mifflin. The next questioner is Senator Forrestall, representing the Conservative Party.

Senator Forrestall (Maritimes): We're full of surprises today. I'm sorry I was picking away here at a... Would you care to go ahead with this, Senator Meighen?

Senator Meighen (St. Marys): I just have a very short question, General Thériault. It's very basic, in connection with the geographic location of the force commanders. Do you see them in Ottawa or in the field?

Gen Thériault: I don't know exactly what the implication of that is, Senator. We have a unified force and the statutory responsibilities of the Chief of Defence Staff are very, very clear.

It seems to me that if the commanders were brought in from the field to be in the headquarters in Ottawa, they would de facto become staff officers to the CDS. That's the way it should be.

Senator Meighen: Can I interrupt? We've heard the argument that they're here most of the time anyway, so why not bring them here?

Gen Thériault: Yes, well you see this relates to the larger issue I discuss in my submission. They've come to be looked upon a little bit like service chiefs, but they are not in law service chiefs. They're subordinate commanders. They're selected by the CDS for their appointments and operate under his supervision. They are not service commanders.

This idea harks back, of course, to the days when there were in law three separate services in Canada. Bill C-243, the Canadian Forces Reorganization Act, passed by this Parliament in February 1967, abolished the three services and created the Canadian Armed Forces, which are supposed to be unified. Conceptually, the idea, I'm sorry, just doesn't really make any sense in proper structural terms.

[Traduction]

d'autant sa capacité d'exercer un contrôle politique efficace et rentable des activités du gouvernement fédéral.

Pour vous répondre, c'est vrai, en théorie, je serais tout à fait d'accord. Ce que je viens de vous décrire est un des points forts du système parlementaire américain. En outre, le système est beaucoup plus ouvert et en cas de problèmes comme la rivalité interarme ou autre, les conflits sont portés au grand jour—ce qui est bien—et on a au moins la possibilité que les meilleures idées l'emportent parce qu'il faut alors passer la rampe d'un examen public.

Notre système fonctionne à 180 degrés par rapport à celui-ci. Tout le processus est beaucoup trop internalisé. À cause des rivalités interarmes inévitables, de toute la subjectivité, d'un certain esprit de clocher et de la poursuite d'intérêts égoïstes, tout finit par se dérouler dans les coulisses, à couvert. Et ce n'est pas sain. Ce n'est pas bon pour le pays et ce n'est pas bon non plus pour les forces armées.

M. Mifflin: Merci, monsieur.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Mifflin. Nous allons à présent passer au sénateur Forrestall, pour le parti conservateur.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Tout n'est que surprises, aujourd'hui. Excusez-moi, j'étais en train de feuilleter... Voulez-vous prendre la relève, sénateur Meighen?

Le sénateur Meighen (St. Marys): J'ai une brève question à vous poser, général Thériault. Elle est fondamentale, puisqu'elle concerne l'emplacement des commandants des forces. Estimez-vous qu'ils doivent se trouver à Ottawa ou sur le terrain?

Gén Thériault: Je ne vois pas exactement ce que cela peu signifier, sénateur. Nous avons des forces unifiées et les responsabilités du chef d'état-major de la défense, le CEMD, sont très clairement énoncées dans la loi.

Selon moi, si les commandants en chef devaient être rapatriés au quartier général, à Ottawa, ils deviendraient de facto officiers d'état-major et relèveraient du CEMD. C'est comme ça que les choses se passeraient.

Le sénateur Meighen: Permettez-moi de vous interrompre. On nous a dit qu'ils passaient déjà le plus clair de leur temps à Ottawa, alors pourquoi ne pas aussi bien les y installer?

Gén Thériault: Certes, mais vous abordez-là la question plus vaste dont je traite dans mon mémoire. On en est venu à les considérer un peu comme des responsables d'armes, mais, en droit, ils ne sont rien de tel, ils sont commandants subalternes. Ils sont choisis et nommés par le CEMD dont il relèvent. Ce ne sont pas des commandants d'armes.

Bien sûr, une telle idée remonte à l'époque où il existait trois armes bien distinctes au Canada. Or, avec l'adoption du projet de loi C-243, Loi sur la réorganisation des forces canadiennes, on a aboli ces trois armes pour créer les Forces armées canadiennes qui sont censées être unifiées. Mais sur le plan conceptuel, je suis au regret de vous dire que c'est insensé, que ça ne correspond à rien sur le plan de la structure.

[Text]

Senator Meighen: Would I be correct in concluding that you see unification hasn't really produced unification in every sense of the word as due largely to structural deficiencies rather than to non-structural beliefs and attitudes?

Gen Thériault: I'd love to discuss that at great length. It's due to a host of factors that have to do with the nature of the military services, with their long histories, their very powerful socialization of people by military organization, attitudes, perspectives and so on. One has to realize, after all, that 98% of military personnel never serve outside of their own speciality. They spend their whole lives inside them. Their attitudes, their views, their perspectives are very much shaped by that.

Unification I think has been, unfortunately, defeated by attitudes, by resistance to the spirit that was intended. In the end, loose or insufficiently effective political control has to be held to account. These things have happened under political supervision, or lack of it, and so on. We have regressed. To me, it's a matter of great regret. The forces have been put through tremendous organizational turmoil and the balance sheet at the end of the exercise is not terribly positive.

If unification doesn't work, I don't think the answer is to go back to three independent services. That would be regressive. Modern warfare is a three-dimensional, or quadri-dimensional exercise and it requires intimate, close cooperation within the military. That was the essence of this radical experiment. A lot of the traditional, institutional boundaries between the military do not have their *raison d'être*.

This is what the evolution of military organization in all western countries has striven to overcome, to get the military to work together better, to cooperate, to try to achieve more openness—intellectual openness—to get rid of parochialism, and to raise loyalties beyond one's own service tribe, to the country, or the force as a whole.

That's the basis of my recommendation. I think unification was right in theory, as a concept. We've not succeeded. I think the answer is to get on with it.

Senator Meighen: Thank you, General Thériault.

Gen Thériault: We're there part way.

[Translation]

Le sénateur Meighen: Ai-je raison de conclure que vous estimez que le regroupement des trois armes ne s'est pas soldé par une unification au plein sens du terme, beaucoup plus à cause de défauts au plan structurel que de difficultés d'adhésion ou de problèmes d'attitude chez les gens?

Gén Thériault: J'aimerais beaucoup discuter de cela avec vous plus en profondeur. Ce problème est en fait dû à toute une foule de facteurs qui sont liés à la nature même de la vie militaire, au long passé des trois armes, à l'esprit de corps qui caractérise ce mode de vie, aux attitudes, aux perspectives qu'on adopte et à tout le reste. Il faut bien se rendre compte, après tout, que 98 p. 100 des personnels militaires ne sont jamais sortis de leur spécialité. Ils passent toute leur vie dans ces spécialités. Toutes les attitudes qu'ils adoptent, tous leurs points de vue, toutes leurs perspectives sont moulés par cet état de faits.

Malheureusement, force est de constater que l'unification a été battue en brèche par les attitudes des uns et des autres et par une certaine opposition à ce qu'on voulait faire. En fin de compte, tout cela est aussi affaire de responsabilité politique, d'un manque de contrôle. C'est à cause d'une absence d'intervention par le politique que tout cela s'est produit. Nous avons régressé, ce que je regrette personnellement beaucoup. Nos forces armées ont connu d'incroyables bouleversements d'ordre organisationnel mais, au bout du compte, les résultats ne sont pas particulièrement positifs.

Si l'unification ne fonctionne pas, je ne pense pas que la réponse consiste à en revenir à trois armes indépendantes. Ce serait faire machine arrière. La guerre moderne est tridimensionnelle, voire quadridimensionnelle et elle exige la collaboration serrée de tous les corps de spécialités. Et tout cela, c'était d'ailleurs l'essence de cette expérience radicale qu'a été l'unification des forces. Une grande partie des frontières traditionnelles, institutionnelles, qui existent entre les différentes armes n'ont plus leur raison d'être.

C'est en fait ce que toutes les organisations militaires des pays occidentaux ont essayé de faire, dans leur évolution. Elles ont essayé d'amener les militaires à mieux travailler ensemble, à collaborer les uns avec les autres et à parvenir à une plus grande ouverture—ouverture intellectuelle—pour qu'on fasse table rase de l'esprit de clocher et pour que le personnel fasse preuve d'une loyauté qui aille au-delà de l'esprit de corps, d'une loyauté envers le pays, envers l'armée toute entière.

C'est essentiellement sur ces aspects que j'appuie mes recommandations. En théorie, j'estime que l'unification était une bonne chose. Mais nous n'avons pas réussi. Par contre, le mieux est de continuer.

Le sénateur Meighen: Merci, général Thériault.

Gén Thériault: Nous y sommes arrivés en partie.

Senator Meighen: We're there part way. I was very interested in your remarks on the reservists and one idea you put forward. As I understood it, you would have people come in for three or four years as members of the regular force, but they shouldn't expect to make it a lifetime career. I suppose there might possibly be ways and means those who are outstanding could apply to continue on or whatever.

Le sénateur Meighen: Nous y sommes arrivés en partie. Les remarques que vous avez faites à propos des réservistes, ainsi que l'une des idées que vous avez mise de l'avant, m'ont intéressé particulièrement. Si j'ai bien compris, vous envisageriez que les gens se joignent aux forces régulières pendant trois ou quatre ans mais on ne devrait plus s'attendre à y faire carrière pendant toute sa vie. Je suppose que ceux qui réussissent particulièrement pourraient demander d'y rester, et on pourrait prévoir des mécanismes pour le recevoir.

[Texte]

In your view, is there a danger that in the three-to four-year stint they would serve they really wouldn't get beyond the most menial of tasks? Would they really receive the training that would be of benefit to the forces as a whole and to themselves?

For example, you see the advertising for the American armed forces. They put a great deal of emphasis on joining the army and learning how to be an electronic technician or a computer programmer or whatever. Would you think that three-or four-year stint would give young Canadians that opportunity or would they be stuck with the more menial tasks?

Gen Thériault: It could be made to work, absolutely, Mr. Chairman. It works in NATO countries in military service. Of course, most of the lower ranks in the infantry are conscripts. It works not only in the infantry but also in a lot of specialties. It is made to work, absolutely.

Interestingly, I might remind you we had programs that were essentially similar to that at a certain time back in the 1950s. For example, when a lot of air crew officers were being recruited, we had a short service commission. Only officers coming in with a university degree had a permanent commission to begin with. Officers had to compete for a permanent commission. I would hope the better ones were selected for permanent commissions and so on.

This competitive system is very good for the service. It keeps the better ones and encourages people to do their best if they want to stay in for a career.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I would like to welcome General Thériault as well. It's nice to see you in the chair.

We've stirred up the hornets' nest. We've been nibbling around a lot of things you've talked about. As a consequence it probably deserves a thorough airing because you've been a staunch defender of unification in the time I've known you and you were a capable defender.

There seems to be a stirring around now that maybe some alternative organization is coming forward although I've not seen any sketch plans of it yet. Each day we hear about it it's back on the table. It's not driven by this committee.

That being said, I don't want to press you to the wall on this issue. When it was brought in, integration was the name of the game and then it developed into unification. Some say it was not driven by Mr. Hellyer himself but in fact the generals of the three services at the time saw fit that maybe the way to go was to get on the team and go all the way.

I just want to look at the Canadian forces today relative to our allies, amounts of money spent training and costs involved per serving member. It seems to me the Germans still have conscription at a reduced time in the role. The Dutch have gone

[Traduction]

Pendant ces trois ou quatre années, ces soldats ne courent-ils pas le risque, à votre avis, de ne jamais dépasser le stade des tâches très modestes? Recevraient-ils vraiment une formation qui leur serait utile et qui profiterait aussi aux forces armées?

Prenez la publicité des forces armées américaines, par exemple. On place beaucoup d'emphase, dans cette publicité, sur le fait que vous pouvez vous joindre aux forces armées et être formé en tant que technicien en électronique ou programmeur informatique, et ainsi de suite. Pensez-vous que pendant cette période de trois ou quatre ans, les jeunes Canadiens et Canadiennes auraient l'occasion d'obtenir une formation comparable ou seraient-ils cantonnés dans des tâches subalternes?

Gén Thériault: Il serait tout à fait possible d'organiser les choses pour qu'on puisse leur donner ces occasions, monsieur le président. On arrive à le faire dans le service militaire d'autres pays de l'OTAN. Bien sûr, la plupart des simples gradés de l'infanterie sont des conscrits. Mais ils reçoivent une formation, pas seulement dans l'infanterie mais aussi dans de nombreuses spécialités. Le système est organisé pour qu'on puisse donner des occasions de formation, absolument.

Il est intéressant de se souvenir que nous avons des programmes essentiellement semblables il y a un certain temps, dans les années cinquante. Au moment où on recrutait beaucoup d'officiers pour constituer des équipages aériens, par exemple, il était possible d'avoir une commission de courte durée. Seules les personnes recrutées au niveau d'officier, avec un diplôme universitaire, avaient une commission permanente. Les autres officiers devaient se faire concurrence pour les commissions permanentes. J'espère que ce sont les meilleurs qui sont devenus officiers de carrière.

Ce système concurrentiel est très bon pour les forces. Il permet de garder les meilleurs sujets et encourage les gens à faire de leur mieux s'ils veulent faire carrière dans le militaire.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je désire moi aussi souhaiter la bienvenue au général Thériault. C'est agréable de vous voir ici.

Nous avons beaucoup secoué les choses. Nous avons abordé, d'une façon périphérique, plusieurs des choses dont vous avez parlé. Sans doute faut-il faire la lumière sur un certain nombre de sujets, avoir une discussion ouverte; vous avez beaucoup défendu l'unification des forces depuis que je vous connais et vous étiez un défenseur capable.

On entend dire qu'on envisage une nouvelle organisation des forces, bien que je n'aie pas encore pris connaissance de plans préliminaires, s'il y en a. Chaque fois qu'on en entend parler, ils ont remis l'ouvrage sur le métier. Ce comité n'est pas responsable de cet aspect des choses.

Cela étant dit, je ne veux certainement pas vous acculer au pied du mur. Au début, on parlait d'intégration, puis c'est devenu l'unification des forces. Selon certains, ce n'était pas M. Hellyer qui poussait vraiment cette idée, mais bien les généraux des trois armes qui pensaient à l'époque qu'il fallait réaliser cela et aller jusqu'au bout.

J'aimerais que nous parlions un peu des forces canadiennes d'aujourd'hui en les comparant à celles de nos alliés, ainsi que des sommes allouées à la formation et de ce qu'il en coûte pour chaque membre actif des forces. Bien que leurs forces armées ne

[Text]

to full-time forces. I think the Norwegians still have conscription. So do the French. I don't know if there's another force now unless the Belgians still have conscription. It begs how they will maintain their reserve forces.

The Americans have dropped conscription, and they do it in a way. The military ethos permeates the body of their country from top to bottom, east to west and north to south. It doesn't here.

I had experience in the regular forces and a lot of reserve time. I worked hard in both cases. It was frustrating to understand the quality of the reserves that were potential, but there was never really a plan. There wasn't a plan because the forces-in-being concept was the driving force—rightly so—in the 1960s and 1970s.

They moved from reasonable goals, such as nuclear attacks on major centres, clearing cities, and evacuating casualties. There was a reactivation in the 1960s to some form of armed reserve forces. That's been the case in the naval, army, and air force reserves.

However, they never received any equipment to go with it. They were still using .303 rifles up until almost the 1970s. Battledress was the field dress until about 1969 or 1970, I think. All that kept them together were a couple of old sergeant-majors and the odd person left from the Second World War who had any experience.

I don't want to blame the reserves in retrospect. In a sense, I'm sorry the regular force had to take the blame for the state of the reserve force in Canada. It may be the political agenda. It may be that the agenda of the regular forces was such that the need wasn't driven, but we are severely emaciated now in the regular force structure.

The taskings, I don't think, will become less. In Canada's interest, there's no doubt that Foreign Affairs sees the continuation of that white knight role of UN-supported operations. That's just projection on my part. There's no evidence to support that.

I know they're trying to cut back. I know there's a multitude of reserve units out there. The demographics probably don't require them in certain locations. That has to be reviewed. However, I honestly believe we're the smallest reserve force in NATO relative to the size of the country, by a long way. That goes for the navy, air force, and army. I don't know if it can have life put back into it to where it could be a reasonable sustainment force, or a reinforcement force, for any regular force activity.

[Translation]

je jouent plus un aussi grand rôle, il me semble que les Allemands ont gardé le service militaire obligatoire. Les forces militaires des Pays-Bas sont des forces à plein temps. Je pense que le service militaire obligatoire existe encore en Norvège, comme en France. Je ne sais pas s'il y en a d'autres, à moins que les Belges aussi aient gardé le service militaire obligatoire. Il faut se demander comment ils vont faire pour maintenir leurs réserves.

Les Américains ont laissé tomber le service militaire obligatoire mais ils arrivent à maintenir leurs forces quand même, puisque la philosophie et les attitudes militaires sont dans l'air ambiant dans ce pays, partout, d'est en ouest et du nord au sud. Ce n'est pas le cas ici.

J'ai fait l'expérience des forces armées régulières et j'ai aussi passé beaucoup de temps dans les réserves. J'ai travaillé dur dans les deux cas. La dimension potentielle des forces de réserve était frustrante, surtout si on constatait la qualité des réservistes; il n'y a jamais eu de plan, en tant que tel. Il n'y avait pas vraiment de plan parce que dans les années soixante et soixante-dix, le concept dominant était, à juste titre, celui de forces existantes.

• 1640

Les forces de réserve avaient des objectifs raisonnables et on prévoyait des activités en cas d'attaque nucléaire de grands centres, par exemple, où elles auraient évacué les habitants et les blessés. On a commencé à réactiver les forces armées de la réserve dans les années soixante. C'est la situation qui prévaut dans les réserves de l'air, de l'infanterie et de la marine.

Toutefois, on ne leur a jamais donné d'équipement. Elles ont continué d'utiliser des carabines de calibre .303 pratiquement jusque dans les années soixante-dix. Jusqu'en 1969 ou 1970, je pense, la tenue de campagne était la tenue de combat. Leur fonctionnement tenait à quelques vieux sergents-majors et quelques vieux militaires d'expérience de la Seconde Guerre mondiale.

Je ne cherche pas, bénéficiant du recul, à blâmer les réserves. Il est malheureux que les forces régulières aient été blâmées de l'état des forces des réserves au Canada. Peut-être était-ce le programme politique, peut-être était-ce qu'on a un peu mis de côté les besoins de la réserve parce que les besoins des forces régulières étaient déjà si grands; quoi qu'il en soit, les forces régulières sont de nos jours très émaciées.

Je ne pense pas, pourtant, qu'on va réduire les tâches qu'on leur confie. Il ne fait aucun doute que les Affaires étrangères pensent que le Canada devrait continuer de faire figure de chevalier volant au soutien des opérations parrainées par les Nations unies, et c'est dans l'intérêt du Canada qu'il en soit ainsi. Mais, je fais de la projection. Il n'y a rien de concret qui le prouve.

Je sais qu'on essaie de faire des compressions. Je sais qu'il y a une multitude d'unités de la réserve. Les facteurs démographiques font sans doute qu'elles ne sont pas nécessaires à certains endroits. Il faut que cela soit revu. Toutefois, je crois honnêtement que, par rapport à la taille de notre pays, nous avons la plus petite force de réserve de tous les pays de l'OTAN, et de loin. C'est vrai pour la marine, l'armée de l'air et l'armée de terre. Je ne sais si on peut la ranimer suffisamment pour en faire une force de soutien raisonnable, ou une force de renforcement des activités des forces régulières, quelles qu'elles soient.

[Texte]

[Traduction]

I was pleased to see recently, because of the number of CF-18 pilots who are sitting around, the CF-18 pilots beginning to be brought back in to some degree and looked at as a potential auxiliary or some kind of air operation support. I'm not sure what's happening there, but that's such an expensive, personal thing to have sitting on the sidelines, and not to be kept current and identified that way.

I do believe, quite frankly, contrary to what you're saying, that there is a role, maybe not in the magnitude that some of the reserve people think it should be, for focusing on it, and making it sustainable and practical through training. I don't see that it will ever be anywhere unless the CDS and environmental commanders are in it in a big way.

To some degree, it's taking place. The air operations are playing a meaningful role in the air force. I think this augmentation in the UN, after some initial work up, is working out in the land forces.

The navy has always been the leader in individual augmentation; it has been for years. We won't be seeing militia units coming out as units. Those who are fit and qualified as individual augmentations can be concentrated and then put into forces. I see it there.

Certainly the Auditor General is right. The money is not being well spent, but I don't think it's the reserve force's fault that it's not well spent. We're perpetuating something that was unreal and that wasn't getting the kind of attention it should have had. I read the report and I can't quarrel with the conclusions.

That being the case, how can we continue to go with forces-in-being with such meagre personnel support in the navy, army, and air force unless we do have some kind of reserve? I don't think the government's going to quit tasking us.

• 1645

Gen Thériault: I don't have any answer to that, Mr. Chairman. That's the conundrum. I really take exception to absolutely nothing that has been said. I think that was a very accurate, very objective, informed summary you have made and I think the difficult circumstances or disadvantageous circumstances in which our reserves have found themselves traditionally have been the consequence of very difficult budgetary circumstances. When we had an excess of commitments, a great proliferation of commitments in Europe and so on, trying to do everything, to be all things to all people—good old Canada, never able to say no—that's where the priority was.

There was just not enough money left over to give the real augmentation capability and the readiness capability in the reserves that reservists, quite justifiably, aspired to. There was not enough money to go around. I don't see that the situation is going to improve, although of course I don't have the benefit any more of any detailed budgeting. I just don't see it.

Récemment, j'ai été heureux d'entendre qu'on ramenait les pilotes inactifs, assez nombreux, des CF-18 et qu'on envisageait d'en faire des auxiliaires, potentiellement, ou de les affecter à une ERRA, en guise de soutien. Je ne sais pas trop ce qui se passe à cet égard, mais il est inimaginable que ces pilotes formés à grand frais restent inactifs, sans mise à jour ou perfectionnement pour qu'ils restent actifs, et identifiés comme tels.

Je crois, pour vous parler franchement, que contrairement à ce que vous dites, on peut perfectionner la réserve et lui faire jouer un rôle, qui n'aurait peut-être pas l'ampleur que lui prêtent certains réservistes; mais, je pense qu'on peut mieux cibler les forces de réserve, mieux les former et en faire quelque chose de plus pratique et de plus durable. Cependant, on n'y arrivera jamais à moins que les commandements dits environnementaux et le chef d'état-major de la défense ne s'y engagent fermement.

Cela se fait, dans une certaine mesure. Les ERRA jouent un rôle utile au sein de l'aviation. Après une période de démarrage nécessaire, je pense que cette augmentation de notre rôle au sein des forces de l'ONU est bénéfique pour l'armée de terre.

La marine a toujours été en tête en ce qui a trait aux augmentations individuelles, et cela dure depuis des années. Nous ne verrons pas apparaître de nouvelles unités de la milice du jour au lendemain. Les nouvelles recrues compétentes et en bonne forme pourront être regroupées pour en faire des unités. J'imagine que c'est ce qui pourrait se passer.

Une chose est certaine, le vérificateur général a raison. On dépense mal l'argent, mais je ne pense pas qu'on doive en imputer le blâme à la réserve. Nous perpétons quelque chose qui n'était pas très bien défini au départ, qui reposait sur des bases irréelles et qui ne recevait pas l'attention méritée. J'ai lu le rapport et ses conclusions me semblent indéniables.

Comme c'est le cas, et vu les maigres effectifs de la marine, de l'armée de terre et de l'armée de l'air, comment pouvons-nous continuer à mettre l'accent sur les forces existantes à moins que nous n'ayons une réserve quelconque? Je ne pense pas que le gouvernement va cesser de confier des tâches aux forces armées.

Gén Thériault: Je n'ai pas de réponse à cela, monsieur le président. Voilà le dilemme. Je ne m'oppose à rien de ce qui a été dit. Je pense que vous avez fait un résumé très juste et très objectif de la situation et je pense que de tout temps, c'est le manque de budget, la conjoncture défavorable qui ont été la cause des circonstances difficiles et des positions désavantageuses qu'ont connues nos réserves. Quand nous avons eu des engagements excessifs, une prolifération d'engagements en Europe, au moment où nous essayions de tout faire et de répondre aux demandes de tout le monde—le Canada ne sait jamais dire non, en bon bougre qu'il est—ces engagements constituaient notre priorité.

Il ne restait tout simplement pas suffisamment d'argent pour augmenter l'effectif et renforcer les capacités des réserves, comme l'auraient aimé les réservistes, à juste titre. Il n'y avait tout simplement pas suffisamment d'argent pour tout le monde. Je ne pense pas que la situation va s'améliorer, bien que je n'aie plus l'avantage de pouvoir connaître le détail des budgets. Je ne pense pas que les choses vont s'améliorer.

[Text]

Having said all of that, structurally or strategically, this country... You have to remember, in western Europe, where countries have been beaten overrun by invading armies quite regularly in recent centuries, the ability rapidly to mobilize forces to defend the homeland is an intrinsic requirement dictated by the nature of their own strategic problem. We don't have quite that kind of problem here.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): If you're agreeable, Mr. Richardson, we'll go to the Bloc.

Monsieur Jacob.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Je souhaite la bienvenue au général Thériault. J'ai une seule question à lui poser.

Général Thériault, vous avez ciblé une approche. Vous avez dit que le gouvernement ne pouvait continuer à dépenser 25 p. 100 de plus que ses revenus et qu'il fallait apporter des modifications. Je suis d'accord avec vous là-dessus. Cependant, je sais que, même si on abolissait le ministère de la Défense, on n'éliminerait pas le déficit.

Vous avez été chef d'état-major et vous avez connu le fonctionnement du ministère de la Défense. Vous dites dans vos recommandations que le ministre de la Défense devrait avoir une équipe d'experts pour le conseiller.

Est-ce une façon de dire qu'au niveau du ministère de la Défense, il y aurait lieu d'apporter certaines améliorations à la gestion interne ou d'assurer une meilleure efficacité au sein du ministère et des Forces armées canadiennes au niveau de l'acquisition de gros équipements et de l'approvisionnement? Avez-vous des cibles proprement dites qu'on pourrait identifier, tout en gardant le budget de la Défense au seuil où il est présentement? Si on améliore la gestion, on peut sûrement améliorer l'équipement avec les économies faites au niveau de la gestion. C'est la question que je vous pose.

Gen Thériault: Monsieur le président, je me dois d'être totalement d'accord. Les budgets, par ailleurs, ont déjà été diminués sensiblement ce printemps, comme vous le savez. Mais une simple diminution de budget ne constitue pas en elle-même une économie. Il y a sûrement des économies plus grandes qui seraient possibles à l'intérieur du ministère, dans le cadre d'une gestion plus efficace, plus poussée. Il faut quand même admettre cela.

Je ne nie pas qu'il y a eu beaucoup d'amélioration et que ceux qui sont en place s'efforcent continuellement de revoir la façon de faire les choses afin de faire de nouvelles économies. Cependant, de par leur nature inhérente, les Forces armées exercent des activités extrêmement coûteuses. Il faut donc une gestion très sévère et très constante afin de diminuer le plus possible les coûts.

Il faut admettre que la tradition des Forces armées a été consolidée durant la Deuxième guerre, mais surtout durant l'après-guerre, durant les grandes années de l'OTAN. Pendant ces deux décennies, les budgets étaient beaucoup plus considérables. Il y a des habitudes qui tendent à persister.

[Translation]

Tout cela étant dit, sur le plan structurel ou stratégique, notre pays... Il faut se souvenir que les problèmes stratégiques de l'Europe de l'Ouest sont différents, car au cours des siècles derniers, les pays de l'Europe de l'Ouest ont été envahis par les armées assez régulièrement et leur situation exige intrinsèquement qu'ils puissent mobiliser les forces rapidement pour défendre leur patrie. Nous n'avons pas exactement le même problème ici.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Avec votre permission, monsieur Richardson, nous allons donner la parole au Bloc.

Mr. Jacob.

Mr. Jacob (Charlesbourg): I want to welcome General Thériault. I have only one question to put to him.

General Thériault, you have defined an approach. You said that the government could not continue to spend 25% more than it takes in revenues and that changes had to be made. I agree with you on that. However, I know that even if we eliminated the Department of Defense, we would not in so doing eliminate the deficit.

You have been chief of defense staff and you were very familiar with the way in which the Department of National Defense operated. You say in your recommendations that the minister of Defense should have a team of experts to advise him.

Is that a way of saying that certain improvements could be made to National Defense internal management, or that things could be made more efficient within the department and the Canadian Armed Forces with regard to the acquisition of large equipment supplies? Could you identify any targets as such, to improve things while not increasing the defense budget? If we improve management, we can, surely, use the money saved in that way to upgrade equipment. That is my question.

Gen Thériault: Mr. Chairman, I have to say I agree entirely with what has been said. As you know, budgets were already significantly reduced this Spring. But simply reducing budgets is not necessarily equivalent to saving money. More effective, tighter management would certainly make greater savings possible within the department. I must admit that.

I am not denying that there has been a great deal of improvement nor that those who are in place are continually reviewing the way in which things are done in order to achieve new savings. Nevertheless, armed forces activities are intrinsically extremely costly. This makes a very strict and very vigilant management necessary if costs are to be reduced as much as possible.

• 1650

It must be said that the armed forces tradition was consolidated during the Second World War, but especially during the post-war period, in the years when NATO was very active. During those two decades, budgets were of course much more considerable. Some habits tend to die hard.

[Texte]

Il ne serait pas sage ou juste de ma part de citer des exemples concrets, mais je m'en permets tout de même un. Il y a toujours beaucoup de déplacements. Les budgets pour les déplacements militaires demeurent très importants. Il y a des déplacements inévitables et essentiels, mais je suis sûr que, dans plusieurs domaines, des économies pourraient être réalisées avec une gestion encore plus serrée et plus avertie.

M. Jacob: Je vous comprends de ne pas pouvoir nous donner des indications précises, mais de par votre expérience de chef d'état-major, vous croyez que, si le ministre de la Défense s'entourait de personnages de l'extérieur du ministère, on pourrait améliorer la gestion afin de réaliser des économies qui pourraient améliorer l'efficacité du ministère de la Défense lui-même. C'est ce que vous voulez dire, je pense.

Je vous remercie.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): This concludes our questioning, General. The committee has found your views very helpful and we appreciate your taking the time to come and give them to us. Thank you, sir.

Gen Thériault: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could we call Mr. Pearson to the table, please? Before I introduce Mr. Pearson, I would say to members of the committee that we should try to keep our questions as succinct as possible. We did run quite a while during that last round. I wasn't looking at anybody in particular; I was just making a general comment.

Let me now welcome Mr. Geoffrey Pearson. I know I don't have to go into detail on the biography. He is well known to all of us, a distinguished Canadian, a distinguished ambassador both here and abroad, and a man who has, I think it's fair to say, devoted his life to the cause of peace.

We welcome him here. We're honoured to have him. I would ask him if he would give us his thoughts and then we would like to ask some questions.

Mr. Geoffrey Pearson (United Nations Association in Canada): Thank you, Mr. Chairman. I am here as spokesman for the UN Association in Canada, although I don't actually represent any office in that association. It so happens that the UN Association is doing a study of UN reform for their 50th anniversary, which is next year. I was asked to chair a small committee on the questions of peace and security as they apply to the UN.

The committee has been working on this subject, and the paper I've put in to this group was written by Professor David Cox from Queen's University and his associate Jane Boulden. I think copies are available; I don't know. It's a first draft, I should say. You mustn't take it as the last word because clearly, with the situation changing in the world and at the UN, this paper will be rewritten and presented next year probably, or the end of this year, as a contribution to Canadian thinking on

[Traduction]

It would be neither wise nor fair for me to give you specific examples, but I will nevertheless give you one. People continue to move about a great deal and the budgets for military personnel travel continue to be quite considerable. Some travel is of course inevitable and essential, but I am sure that greater savings could be achieved in several areas through more rigorous and more vigilant management.

Mr. Jacob: I understand that you cannot give us specific indications, but your experience as chief of staff leads you to believe that a group of advisers from outside the department could help the minister of Defense improve management in order to achieve savings that could themselves improve the efficiency of the department itself. That is what you mean, I think.

Thank you.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Cela met fin à nos questions, monsieur le général. Les points de vue que vous avez exprimés sont extrêmement utiles au comité et nous vous savons gré d'avoir bien voulu prendre le temps de venir les exprimer devant le comité. Nous vous remercions, monsieur.

Gén Thériault: Merci, monsieur le président. Merci, messieurs.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourrait-on demander à M. Pearson de prendre place à la table, s'il vous plaît? Avant de vous présenter M. Pearson, je demanderais aux membres du comité de poser des questions succinctes, dans la mesure du possible. Les questions ont été plutôt longues tout à l'heure. Je ne regarde personne, ce n'est qu'une observation générale.

Je désire maintenant souhaiter la bienvenue à M. Geoffrey Pearson. Je sais que je n'ai pas besoin de vous faire part des détails de sa biographie, comme nous le connaissons tous. C'est un Canadien éminent, un ambassadeur distingué qui a travaillé ici et à l'étranger, un homme qui a essentiellement consacré sa vie à la cause de la paix.

Nous lui souhaitons la bienvenue à notre comité. C'est un honneur pour nous que de le recevoir. Je vous cède la parole; puis, nous aimerions vous poser quelques questions.

M. Geoffrey Pearson (Association canadienne pour les Nations unies): Merci, monsieur le président. Je suis ici en tant que porte-parole de l'Association canadienne pour les Nations unies, bien que je ne sois pas ici à titre de détenteur d'un poste particulier au sein de cette association. L'Association canadienne pour les Nations unies effectue un examen des réformes des Nations unies pour leur cinquantième anniversaire, qui aura lieu l'an prochain. On m'a demandé de présider un petit comité sur la paix et la sécurité vues sous la perspective des Nations unies.

Le comité examine donc ce sujet et le mémoire que je vous ai transmis a été rédigé par le professeur David Cox de l'Université Queen's et par son associée Jane Boulden. Je pense qu'on peut se procurer des exemplaires; je ne sais pas. Je devrais préciser qu'il s'agit d'une première version. Vous ne devez pas penser qu'il s'agit là de l'opinion définitive sur la question, car comme la situation mondiale continue d'évoluer, tout comme celle des Nations unies, ce document sera sans

[Text]

peacekeeping and peace building and the functions of the UN in that field. So take it in that light.

[Translation]

doute rerédigé et sera présenté soit à la fin de cette année ou l'an prochain comme contribution à la réflexion canadienne sur le maintien de la paix et la consolidation de la paix et le rôle que jouent les Nations unies à cet égard. Il faut donc le voir sous cet angle.

• 1655

I won't try to read anything to you except to draw your attention to the conclusions of the paper, which are fairly brief, and maybe say a word about each of them.

First, there is one big question that the UN has to ask itself, or we have to ask ourselves and you will be asking yourselves: what are the threats to Canadian security? I hope your study will begin with that question. Clearly, it's not going to be easy for you to define them.

If you look at the conflict in the world today, the numbers vary according to who's writing whatever paper, but say there are roughly 30 conflicts which can be described as those which cause over 1,000 deaths every year. That number rises and falls but 30, 35 conflicts has been normal for the last couple of years. Some are much bigger than others, of course. I expect that will continue to be the case.

On the other hand, we oughtn't to reason in a kind of determined way about these things. It isn't necessarily the case that conflict will last for generations or forever. Who would have believed that today a peace agreement would be signed between Israel and the PLO, or that tomorrow or the next day there will be a black African president in South Africa? None of you would have believed that. I wouldn't have believed it. When I was in Moscow, I certainly didn't believe that the Soviet Union was going to collapse, and none of my colleagues did.

So what I'm saying is the world is unpredictable in a very general sense. It is both good and bad. We have x numbers of conflicts but we also have peace agreements that we didn't think we would have. Therefore, it's important to keep a sense of balance and a sense of proportion and not to cry wolf or to cry the new world order, but to try and look at these things in terms either of cycles or of ups and downs. There are obvious trends, like the spread of democracy in the world, the spread of human rights. There are other trends which go in the other direction but, generally speaking, the United Nations is much more at the centre of all these trends than it was before. I think that will continue to be the case.

We can talk a bit about regional organizations and their role afterwards. The fact is, Canada is one of the few countries that doesn't belong to a region, in the normal sense, unless you consider North America a region, which is one of the problems or difficulties.

We have recommended in this paper that Canada continue to contribute, of course, to the United Nations at more or less the current level although, again, this too will go up and down. But in order of our recommendations, we follow the various stages or types of intervention recommended by Boutros-Ghali in *An Agenda for Peace*.

Je ne vais rien vous lire mais j'attirerai votre attention sur les conclusions contenues dans le mémoire, qui sont assez brèves, et peut-être dirai-je un mot à propos de chacune d'entre elles.

Premièrement, il y a une question importante que l'ONU doit se poser, ou que nous devons nous poser, et que vous allez vous poser: quelles sont les menaces pour la sécurité canadienne? J'espère que cette question constituera le point de départ de votre étude. Vous n'aurez pas la tâche facile; ces menaces ne seront pas aisées à définir.

Aujourd'hui, le nombre de conflits dans le monde varie selon l'auteur des documents qu'on écrit à ce sujet, mais supposons qu'il y en a à peu près 30 qui causent plus de 1 000 morts par année. Le chiffre fluctue, mais depuis quelques années, il y a toujours 30 ou 35 conflits environ. Certains sont beaucoup plus importants que d'autres, bien sûr, et j'imagine que cela va continuer d'être le cas.

D'autre part, notre raisonnement à propos de ce genre de choses ne doit pas être trop entaché de déterminisme. Ce n'est pas nécessairement vrai que le conflit va durer pendant des générations. Qui aurait cru qu'Israël et l'OLP allaient signer un accord de paix, ou qu'il y aura un président africain noir en Afrique du Sud très bientôt? Personne ici ne l'aurait cru. Je ne l'aurais pas cru. Quand j'étais à Moscou, je n'aurais jamais pensé que l'Union Soviétique allait s'effondrer, et aucun de mes collègues ne le pensait non plus.

Donc, ce que je dis c'est que la situation mondiale est imprévisible, généralement parlant. Ce qui est à la fois bon et mauvais. Il y a un certain nombre de conflits, mais nous sommes aussi témoins d'accords de paix que nous n'aurions pas crus possible. Ainsi, il est important de maintenir un certain équilibre, un sens des proportions; il ne faut ni crier au loup ni annoncer la venue d'un nouvel ordre mondial, mais plutôt essayer de voir les choses en termes de cycles, ou encore d'y voir à l'oeuvre le principe du balancier. Il y a des tendances évidentes, comme la propagation de la démocratie et des droits de la personne de par le monde. Il y a d'autres tendances qui vont dans la direction inverses, mais, grosso modo, les Nations unies sont beaucoup plus au centre de toutes ces tendances qu'elles ne l'étaient auparavant. Je pense que cela va continuer d'être le cas.

Nous pourrions parler un peu des organisations régionales et de leurs rôles un peu plus tard. Le Canada est, de fait, l'un des seuls pays au monde qui n'appartient pas à une région, dans le sens normal, à moins qu'on ne considère que l'Amérique du Nord est une région, ce qui constitue l'un des problèmes ou l'une des difficultés.

Dans ce mémoire, nous recommandons que le Canada continue de faire à peu près les mêmes contributions aux Nations unies qu'il le fait à l'heure actuelle, bien que cela aussi va fluctuer. Nos recommandations suivent, dans l'ordre, les divers stages ou types d'interventions recommandés par Boutros-Ghali dans son *Agenda pour la paix*.

[Texte]

We start with preventive diplomacy, which is a nice term but it is not always easy to know what we're talking about. Generally speaking, it means trying to end these conflicts before they happen. There have been proposals made by various members, including the British and the French, that the Secretary General and his staff be given greater powers to intervene, to intercede, to appoint fact-finding representatives and generally speaking to exercise greater authority among the members of the UN before conflict breaks out.

• 1700

Now that isn't easy. I mean, who would have said, say, a month ago, that in Rwanda now there might be 200,000 people killed? I mean, there was no way of predicting that and no way therefore of acting on it. There already was a UN peacekeeping group in Rwanda but it's been quite inadequate for the task. But there was no way of us or anybody saying we know this is going to happen and therefore we will prevent it.

That's the problem with the concept of preventive diplomacy, although obviously it can be done better than we've done it so far. One of the needs is for an information centre in New York that can gather information—the best it can find—both from member states and from its own personnel abroad to give it warning of possible conflicts around the world. This is just beginning in New York. It's still at a very primitive stage.

We know more in Ottawa about conflicts in the world than the Secretary General does. We know more because we have 110 missions around the world, a large diplomatic service, and quite a good intelligence analysis. But the UN is still at a very primitive stage.

Anyway, we suggest that Canada follow up and do what it can to give the Secretary General better resources in this whole field. This would include some kind of initiative to the implementing of an early warning system. We could either ourselves help him know what's going on or we could help organize a system whereby various countries get together and give him information.

I won't go into detail because I don't know what the details are, but what we're saying is we could perhaps give more emphasis in our diplomacy to helping him and his staff anticipate and prevent conflict. That obviously helps us too. If there's no conflict, we don't have to keep the peace.

Then we make some proposals, of course, about the conduct of peacekeeping operations, and in particular the establishment of a military headquarters in New York. I think you've heard about that from General MacKenzie and others who have been before you. Or maybe he was before the other committee. In any case, there's been a lot of talk about it, and what we say probably is not new.

On the other hand, we do think Canada has a big part to play in helping to produce this headquarters staff. We already have General Baril there and we have loaned half a dozen military officers to the secretariat. I think we ought to consider

[Traduction]

Nous commençons avec la diplomatie préventive, qui est une belle expression dont on ne connaît pas toujours le sens exact dans nos discussions. Grosso modo, cela signifie qu'il faut mettre fin à ces conflits par anticipation. Divers pays membres, y compris la Grande-Bretagne et la France, ont proposé qu'on donne de plus importants pouvoirs d'intervention au Secrétaire général et à son personnel pour qu'ils puissent intercéder et nommer des représentants chargés de faire enquête; on demande, essentiellement, qu'ils puissent exercer une plus grande autorité auprès des pays membres de l'ONU avant que n'éclatent les conflits.

Ce n'est pas chose facile. Qui aurait pu prédire il y a environ un mois, disons, que 200 000 personnes pourraient être assassinées au Rwanda? Il n'y avait aucune façon de le prédire, et donc aucune façon de prendre des mesures préventives. Il y avait déjà un groupe de maintien de la paix de l'ONU au Rwanda, mais il n'a pu suffire à la tâche. Personne n'aurait pu prédire ces événements, ni, conséquemment, les prévenir.

Voilà le hic quant au concept de la diplomatie préventive, bien qu'on puisse certainement améliorer les choses par rapport à ce que nous avons fait jusqu'ici. Il faut, entre autres besoins, un centre d'information à New-York qui puisse recueillir de l'information—la meilleure information qu'on puisse trouver—et des États membres et de son propre personnel à l'étranger pour qu'il puisse être alerté quant à l'éruption possible de conflits dans le monde. On commence à mettre sur pied quelque chose du genre à New-York, mais ces efforts sont encore à un stade très préliminaire.

Nous en savons plus à Ottawa à propos des conflits dans le monde que le Secrétaire général. Nous en savons plus ici parce que nous avons 110 missions autour de la planète, un corps diplomatique important et une bonne capacité d'analyse des renseignements. Mais, à ces égards, les Nations unies en sont encore à un stade assez primitif.

Quoi qu'il en soit, nous suggérons que le Canada donne suite et fasse ce qu'il peut pour étayer les ressources du Secrétaire général dans ce domaine. Cela inclut la mise sur pied d'un mécanisme de pré-alerte. Nous pourrions, soit le renseigner nous-mêmes pour qu'il soit plus au courant de ce qui se passe, soit aider à organiser un système où plusieurs pays se regrouperaient pour lui fournir de l'information.

Je n'entrerai pas dans les détails car je ne les connais pas, mais nous pourrions peut-être, dans l'exercice de la diplomatie, l'aider un peu plus, lui et son personnel, à anticiper et à prévenir les conflits. Bien sûr, cela nous aidera aussi. S'il n'y a pas de conflit, nous n'aurons pas à maintenir la paix.

Ensuite, bien sûr, nous faisons quelques propositions à propos du déroulement des opérations de maintien de la paix, y compris l'établissement de quartiers généraux militaires permanents à New-York. Je pense que vous en avez entendu parler par le général MacKenzie et d'autres témoins qui ont comparu devant vous. Ou peut-être a-t-il comparu devant l'autre comité. Quoi qu'il en soit, on en a beaucoup parlé, et ce que nous avons à dire vous est sans doute familier.

D'autre part, nous pensons que le Canada a un rôle important à jouer pour ce qui est du personnel à fournir à ces quartiers généraux. Le général Bériault est déjà là-bas et nous avons prêté une demi-douzaine d'officiers militaires au

[Text]

seconding people—not just loaning them, but seconding them for a good period of time—to help build up this headquarters, and therefore to run and operate peacekeeping operations in ways that are, not as good as we might like, but better than they are now.

Then we also make some suggestions about changes in military training and education required to help participate in UN peacekeeping operations. I agree with the view that basic military training is essential, and that you can't keep the peace if you do not know how to act as an officer or a soldier.

I would describe that as the BA. But if you want an MA or a PhD in peacekeeping, you've really got to go beyond military training now, and it has to take into account diplomacy, culture, languages, management of conflict, negotiation, and all kinds of things, which the soldiers are learning on the ground, but which they are generally ill-prepared for, and where we need to introduce courses or at least to improve the training we already give in those fields.

As you know, the government has decided that there should be an international peacekeeping training centre at Cornwallis. However, it's not clear to me, and I was down there the other day, how it's going to operate given the modest funding it's going to receive. Who's going to pay for the people who go there from Ghana, Ukraine or Chile? If they're going to bring people there, how are they going to pay? How many are they going to have? They don't know yet, but they are aiming at roughly 100 students.

But the funding is still very shaky, and the curriculum is still to be worked out. And Cornwallis is two and a half hours from Halifax, so it's not going to be easy to bring people there.

You may recall that former Prime Minister Campbell stated at the UN that Canada supports the idea of a United Nations staff college. I have heard nothing since about that, and it's a very important idea. Where would it be? Who would go to it? Who would pay for it? I hope somebody in the government will follow up and tell us. That's something that would be in addition to a national college. It would be a United Nations college. So we mention that in our recommendations.

Then we refer to the question of a UN stand-by force, capable of either quick deployment or for peace enforcement purposes. It would be there either to prevent war or to enforce peace.

There is a lot of confusion about peacekeeping and peacemaking. Our paper begins with some definitions, and I hope these are helpful to you. I think it's confusing to say that peacekeeping implies the lack of force and peacemaking implies

[Translation]

secrétariat. Je pense que nous devrions envisager de détacher des gens—non seulement de les prêter, mais de les détacher pendant une assez longue période de temps—pour aider à la mise sur pied de ces quartiers généraux qui permettront la mise en oeuvre d'opérations de maintien de la paix qui n'atteindront peut-être pas notre idéal mais seront, en tout cas, meilleures qu'elles ne le sont à l'heure actuelle.

Ensuite, nous faisons quelques suggestions de modifications à la formation et à l'éducation militaire nécessaires pour préparer le personnel militaire qui participe aux opérations de maintien de la paix. Je suis d'accord avec ceux qui pensent que la formation militaire de base est essentielle, et que vous ne pouvez maintenir la paix si vous ne savez pas comment agir en tant qu'officier ou simple soldat.

Je comparerais cette formation de base à un baccalauréat. Mais si vous voulez ensuite obtenir une maîtrise ou un doctorat, pour ainsi dire, en maintien de la paix, vous devez dépasser la formation militaire existante et cette formation additionnelle devra aborder la diplomatie, la culture, les langues, la gestion des conflits, la négociation, bref, toutes sortes de choses que les soldats apprennent sur le terrain. Mais ils y sont en général mal préparés et voilà pourquoi il nous faut carrément des cours dans ce domaine, ou du moins, nous devons améliorer la formation que nous donnons déjà à ces égards.

• 1705

Comme vous le savez, le gouvernement a décidé qu'il devrait y avoir un centre de formation au maintien de la paix internationale à Cornwallis. Mais, vu les fonds modestes qu'on entend lui attribuer, je ne comprends pas très bien comment ce centre va pouvoir fonctionner—j'y étais l'autre jour. Qui va payer les frais des étudiants qui viendront du Ghana, de l'Ukraine ou du Chili? Si vous voulez attirer des gens à ce collège, comment vont-ils payer? Combien d'étudiants pourra recevoir le collège? On ne sait pas encore, mais on a fixé un objectif approximatif d'environ 100 étudiants.

Mais le financement demeure très précaire et on n'a pas encore arrêté les détails du programme de cours. De plus, Cornwallis est à deux heures et demie de Halifax, ce qui signifie qu'il ne sera pas facile d'y amener les gens.

Vous vous souviendrez peut-être que quand elle était premier ministre, M^{me} Campbell a déclaré que le Canada était en faveur de l'établissement d'un collège militaire à l'intention du personnel des Nations unies. Depuis, je n'ai rien entendu de plus à ce propos, et je pense qu'il s'agit d'une idée très importante. Où serait ce collège? Qui pourrait y aller? Qui le financera? J'espère que quelqu'un au sein du gouvernement actuel pourra donner suite et nous le dire. Ce collège viendrait s'ajouter au collège national; ce serait un collège des Nations unies. Nous en parlons donc dans nos recommandations.

Ensuite, nous soulevons la question d'une force en alerte de l'ONU qui puisse se déployer rapidement, que ce soit en guise de mesure préventive, pour empêcher la guerre, ou pour imposer la paix.

La confusion règne quant au maintien de la paix et à l'établissement de la paix. Notre document tente de fournir quelques définitions, et j'espère qu'elles vous seront utiles. Je pense que cela sème la confusion de dire que le maintien de la

[Texte]

the use of force. Peacekeeping does imply the lack of the use of force, but in fact peacekeepers have had to use force. For example, they did so in the Congo in 1963, so this is not new. They can always defend themselves if they have to. Peacemaking is not the imposition of peace, as that's peace enforcement. The word in the charter is enforce, so peacemaking is a diplomatic activity.

It's important I think to define the terms one uses in this whole area, otherwise you get all mixed up with what UN Forces will do, and we have had that problem in Bosnia. In a way this was inevitable. You cannot be sure what the situation will be before you go there, and the situation has evolved in Bosnia.

The bottom line is that a UN force must be able to defend itself and protect itself, and if it has a humanitarian mission to protect those they are sent to look after, that requires whatever equipment is necessary.

Should all of this depend on governments agreeing to make forces available, or should there be a stand-by force? There are three levels of forces. What we have now is that the council adopts a resolution, and then the Secretary General shops around for people who can help. That takes sometimes weeks or months. The second would be a stand-by force. The Secretary General would know in advance who is prepared, who is ready, what's available and would be able to call on those governments concerned.

The top level would be something called a UN volunteer force, which has been talked about but is impractical in today's world. But that would be a permanent UN guard force, responsible to the Secretary General. No government is willing to accept that yet. But it may be that we're going to have to move towards it, if the United Nations is to do its job properly. I'm not talking about a large army. I'm talking about say 50,000. It wouldn't be able to stop a great power, but it would be able to preserve some order in most of the conflicts that we know today.

So finally we end up with some remarks about peace-building, and talk about how in Somalia or in Bosnia or now in Rwanda or wherever it may be we cannot just quit and leave after the fighting stops. There must be measures taken to help such places rebuild themselves. This requires close integration of our defence, foreign and aid policies.

While it's not in this paper, I myself wonder whether the government shouldn't be reorganized to enable the Departments of Defence and of Foreign Affairs and CIDA to work together much more closely than they do, through some kind of

[Traduction]

paix suppose l'absence de force et que l'établissement de la paix suppose le recours à la force. Il est vrai que le maintien de la paix dénote une opération qui ne nécessite pas le recours à la force, mais le fait demeure que certaines forces de maintien de la paix ont dû avoir recours à la force. Par exemple, c'est ce qui s'est passé au Congo en 1963; ce n'est donc rien de nouveau. Ces forces peuvent toujours se défendre si c'est nécessaire. L'établissement de la paix ne signifie pas l'imposition de la paix. La charte parle de faire respecter la paix et l'établissement de la paix est donc une activité diplomatique.

Je pense qu'il est important de définir les termes qu'on utilise dans ce domaine, sinon la confusion règne quant aux activités prévues pour les forces de l'ONU et ce problème s'est d'ailleurs posé en Bosnie. En un certain sens, c'était inévitable. On ne peut être certain de ce qu'on va trouver là-bas avant d'y être, et la situation en Bosnie a évolué.

Le fait important à retenir est que les forces de l'ONU doivent pouvoir se défendre et se protéger et il leur faut l'équipement nécessaire si on leur a confié une mission humanitaire, pour pouvoir protéger ceux qu'elles sont censées protéger.

Faut-il, pour toutes ces opérations, dépendre des forces que les gouvernements voudront bien déployer, ou devrait-il y avoir une force en alerte? Il y a trois niveaux de forces. À l'heure actuelle, le processus veut que le Conseil adopte une résolution, puis le Secrétaire général cherche à obtenir l'aide de divers pays. Cela peut parfois prendre des semaines ou des mois. Le deuxième niveau serait la force en alerte. Le Secrétaire général saurait à l'avance qui est préparé, qui est disposé à déployer des gens, quelles forces sont disponibles; ainsi, il pourrait faire appel aux gouvernements concernés.

• 1710

Le niveau supérieur serait constitué d'une unité de volontaires de l'ONU, ce qui a fait l'objet de discussions mais qui n'est pas très pratique dans le monde d'aujourd'hui. Il s'agirait d'une force de garde permanente des Nations unies qui relèverait du Secrétaire général. À l'heure actuelle, aucun gouvernement n'est disposé à accepter cette formule. Peut-être devons-nous quand même nous diriger vers cette solution, si nous voulons que les Nations unies puissent bien faire leur travail. Je ne vous parle pas d'une grande armée, mais bien d'environ 50 000 militaires. Cela ne suffirait pas à arrêter une grande puissance, mais une telle force pourrait maintenir un semblant d'ordre dans la plupart des conflits que nous connaissons aujourd'hui.

Finalement, le document conclut sur quelques remarques à propos de la consolidation de la paix et traite du fait que nous ne pouvons tout simplement plier bagage et rentrer chez-nous quand les hostilités cessent, que ce soit en Somalie, en Bosnie ou, maintenant, au Rwanda. Des mesures doivent être mises en place pour aider à la reconstruction dans de tels endroits. Cela nécessite l'intégration étroite de nos politiques en matière de défense, de politique étrangère et d'aide étrangère.

Ce n'est pas dans le mémoire, mais je me demande personnellement si le gouvernement ne devrait pas réorganiser les choses afin de permettre au ministère de la Défense, au ministère des Affaires étrangères et à l'ACDI de travailler

[Text]

integrated mechanism at the sub-cabinet level. Call it a national security council, if you like. Well, let's not call it that, that's the American term. Let's call it something else. But in any event, it will be important that our aid, foreign and defence policies are closely integrated, and they won't be unless there is a mechanism in Ottawa that enforces that integration.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Mr. Pearson.

Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Mr. Pearson, we welcome you. It's always a pleasure to learn from someone who's had such a long and varied background of experience in this area.

I noted your implied criticism with respect to the curricula of our military college or colleges. I'm not sure just how many we have now. Were you suggesting that perhaps there should be a review of those syllabuses or curricula, in view of the need now for more than just a BA in military expertise? Have we become so complex that a competent general officer, general-ranking officer, must now have at least a master's if not a PhD in some of these other areas?

I don't disagree with it. I welcome it.

Mr. Pearson: I don't know whether he needs a formal degree, but I do think our—

Senator Forrestall: I'm using the term—

Mr. Pearson: Yes, I know what you mean, because I used it.

I think our military colleges are first class, by the way, absolutely first class, the ones I've been to. I'm sorry the National Defence College is gone, because that's exactly the kind of institution we needed for this purpose. I would have thought that if we're going to continue to be a major contributor to UN operations, and we can talk about whether we should be a major contributor or not, that we are going to have to augment our training in various ways, that's all.

I haven't seen the curricula that would be available. The secretariat is working on manuals now and standard training requirements, which should be available fairly soon. We've seen in Somalia, in particular, that some training is clearly required.

Senator Forrestall: Would you see any relationship between a staff college for the United Nations and a post-graduate college, if you will, for our own military college?

[Translation]

ensemble dans le cadre d'une collaboration plus étroite qu'à l'heure actuelle; cela pourrait se faire par le biais d'un mécanisme intégré en-deçà du niveau du conseil des ministres. On pourrait l'appeler le Conseil de la sécurité nationale, si vous voulez. Non, à bien y penser, trouvons autre chose, comme c'est le terme américain. Quoi qu'il en soit, il est important de bien intégrer nos politiques en matière d'aide, d'affaires étrangères et de défense et cela ne se fera pas à moins qu'on mette en place à Ottawa un dispositif qui permette d'imposer cette intégration.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, monsieur Pearson.

Le sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Monsieur Pearson, nous vous souhaitons la bienvenue. Il est toujours agréable d'écouter quelqu'un qui a une expérience si longue et si variée dans ce domaine.

J'ai noté que vous sous-entendiez une critique quant au programme de cours de nos collèges militaires. Je ne sais plus exactement combien nous en avons maintenant. Est-ce que vous laissez entendre que nous devrions peut-être revoir ces programmes de cours, comme il faut maintenant que les militaires acquièrent un peu plus qu'un baccalauréat en expertise militaire? Les choses sont-elles devenues si complexes qu'un officier généraliste compétent doit maintenant avoir au moins une maîtrise, si ce n'est un doctorat dans certains de ces autres domaines?

Je ne suis pas contre; j'accueille cette suggestion d'un oeil favorable.

M. Pearson: Je ne sais pas si le militaire en question a besoin d'un diplôme en tant que tel, mais je pense que...

Le sénateur Forrestall: J'utilise l'expression...

M. Pearson: Oui, je comprends, vous l'utilisez parce que je l'ai utilisée.

Je pense que nos collèges militaires sont des établissements de tout premier ordre, incidemment, des établissements d'une grande qualité; c'est certainement le cas de ceux où je me suis rendu. Il est malheureux que le collège de la Défense nationale ait fermé ses portes, car c'est exactement le type d'établissement qu'il nous faut pour cette formation plus poussée. Si nous voulons continuer de participer aux opérations de l'ONU sur une grande échelle—et nous pouvons débattre de notre contribution majeure, devrait-on oui ou non continuer cette participation?—nous allons devoir, selon moi, augmenter et élargir la formation que nous offrons, c'est tout.

Je n'ai pas vu les programmes de cours qu'on proposerait. Le secrétariat travaille à l'heure actuelle à préparer des manuels et à établir des exigences de formation normalisée et cela devrait être disponible dans un avenir relativement proche. Nous avons constaté en particulier en Somalie, qu'une formation s'impose.

• 1715

Le sénateur Forrestall: Envisageriez-vous une formule qui situerait entre un collège d'état-major des Nations Unies et une école militaire supérieure pour notre propre collège militaire?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Pearson: It is not clear how best to organize these activities. The Scandinavians have a good deal of experience because they have had a nordic training program for some time. I don't know the details about it, but you might want to find out and see what they are doing. The Australians are improving their training and also making it more international by inviting people from other countries to come for some weeks to Australian colleges. I don't know, frankly, what others are doing, but it may be that we can learn a good deal from others now. Some of them may be getting ahead of us.

We've always had officers from other countries in our military colleges—not many, but we've always had some—and maybe that should be expanded. The training centre at Cornwallis will be primarily international—that is my understanding—so that could become the focal point. I know the government hopes that it will. But I think that it's going to require more planning than is now being done and probably more money, and money is going to be hard to come by.

Senator Forrestall: Speaking of money, perhaps it's a good time, then, to shift over and look for a moment or two. . .

I must say, incidentally, that I couldn't agree with you more with respect to Cornwallis. While you were a little puzzled about it, I hope you found it on a pleasant day, because that is my birthplace. I've always found that whatever else it's been, it always was in my early childhood a very beautiful spot looking out over the base.

The voluntary force concept has been around for some time but it seems to have surged to the front somewhat in discussions in recent months. Who would pay for this? Would this be out of the general assessment? Would we increase our assessments?

One of the last times that I participated in a discussion dealing generally with this type of question we had the first of the Japanese diet observers sitting in round table discussion with us. They could see no argument that would be persuasive for any of the countries, for example, in Southeast Asia to put money into a UN peacekeeping force that might find itself primarily at work in another part of the world. Would it be a general assessment? Would it be an after-the-fact charge or assessment for an intervention?

Mr. Pearson: I was speaking of a volunteer force. Is that the one you are talking about?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. Pearson: It's not a practical proposition at the moment. I am only mentioning it because—

Senator Forrestall: Could you tell us why it's not practical, then?

Mr. Pearson: Because no government will accept it. It would give the Secretary General the authority of a sovereign state. One way to protect your sovereignty is to have armed forces to do it. If you give the UN its own armed forces, it looks as if it might be a threat to most of its members. So governments aren't prepared to accept this yet.

M. Pearson: Je ne sais pas exactement quelle serait la meilleure façon d'organiser ce genre d'activités. Les Scandinaves ont pas mal d'expérience dans ce domaine, puisqu'ils offrent depuis assez longtemps un programme de formation dans le Nord. Je n'en connais pas les détails, mais vous voudrez peut-être vous renseigner à ce sujet. Les Australiens sont aussi en train d'améliorer leur programme formation et de lui donner un caractère plus international en invitant des étrangers à venir passer quelques semaines dans leurs collèges. Franchement, je ne sais pas ce que font les autres, mais nous aurions peut-être beaucoup de choses à apprendre d'eux. Ils sont peut-être en train de nous devancer.

Nous avons toujours accueilli des officiers étrangers dans nos collèges militaires—pas beaucoup, mais il y en a toujours eu—et nous devrions peut-être intensifier cet effort. Le Centre de formation de Cornwallis aura un caractère essentiellement international—d'après ce que je crois savoir—et il pourrait donc devenir le fer de lance de cette initiative. Je sais que c'est ce que le gouvernement espère. Mais cela nécessitera une planification plus poussée qu'actuellement et il faudra sans doute plus d'argent. . . mais les fonds se font rares.

Le sénateur Forrestall: À propos d'argent, ce serait peut-être le bon moment de jeter un coup d'oeil sur. . .

Je dois dire en passant que je suis entièrement d'accord avec vous au sujet de Cornwallis. Vous semblez un peu dérouter, mais j'espère que vous avez découvert le coin par une belle journée, parce que c'est là que je suis né. Indépendamment de tout le reste, depuis ma plus tendre enfance j'ai toujours trouvé que le coup d'oeil sur la base était superbe.

L'idée d'une armée de volontaires n'est pas nouvelle, mais elle semble resurgir plus souvent dans la discussion ces derniers mois. Qui paierait ces volontaires? Est-ce que ce serait financé par les cotisations générales? Augmenterait-on nos cotisations?

L'une des dernières fois où j'ai participé à une discussion d'ordre général à ce propos, nous avions parmi nous, pour la première fois, des observateurs de la Diète japonaise. Ils ne voyaient pas d'arguments susceptibles de convaincre des pays d'Asie du Sud-Est, par exemple, de financer une force de maintien de la paix des Nations Unies qui interviendrait principalement dans une autre région du monde. Imposerait-on une cotisation générale? Facturerait-on l'intervention après-coup?

M. Pearson: Je parlais d'une force de volontaires. C'est de cela que vous parlez?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. Pearson: Ce n'est pas une formule envisageable pour l'instant. Je la mentionnais simplement parce que. . .

Le sénateur Forrestall: Pourquoi n'est-elle pas envisageable?

M. Pearson: Parce qu'aucun gouvernement ne l'acceptera. Cela reviendrait à donner au secrétaire général les pouvoirs de Chef d'État souverain. Ce sont les forces armées qui vous permettent de protéger votre souveraineté. Si vous donnez aux Nations Unies leur propre armée, la plupart des membres de l'organisation risquent d'y voir une menace. Les gouvernements ne sont donc pas prêts à accepter cela pour l'instant.

[Text]

It may be that disorder in the world will increase to the point where governments will be prepared to allow the UN to exercise this kind of authority. If so, it would be made up of volunteers. Canadians, or whoever, would volunteer, the best people would be selected, and they would become like the French Foreign Legion. They would become soldiers ready to act on the basis of Security Council mandates, stationed wherever. I don't know where they'd be stationed. To be paid for, the assessments would have to be made through the usual assessment system of the UN. That's another reason why governments aren't prepared to accept it.

[Translation]

Peut-être les troubles dans le monde vont-ils s'aggraver au point que les gouvernements finiront par accepter de donner ce genre de pouvoirs aux Nations Unies. Dans ce cas, il s'agirait d'une armée composée de volontaires. Des Canadiens ou des gens d'autres nationalités se porteraient volontaires, on choisirait les meilleurs et ils deviendraient quelque chose d'équivalent à la Légion étrangère française. Ces soldats seraient prêts à exécuter les mandats que leur confierait le Conseil de sécurité. Je ne sais pas où ils seraient basés. Ce sont les cotisations normales aux Nations Unies qui serviraient à les payer. C'est une autre des raisons pour lesquelles les gouvernements ne sont pas prêts à accepter cela.

• 1720

As I say, in the long run it may be that we'll have to come to that. Personally, I think we should come to it eventually, but it's not going to happen at the moment. At the moment what we need is to improve the stand-by arrangements, so that the Secretary General knows what's available. If governments allow their forces to participate, he would know who has what. He would have a list and he could go to the list and call up whoever, Mr. Collenette, and say he sees they have X available, can they send it tomorrow to wherever. But he doesn't have that list yet.

Senator Forrestall: Somebody has to volunteer first. Thank you very much, Mr. Pearson.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Mr. Pearson, you were saying that there's a lot we can learn from others with regard to our peacekeeping roles. That's always true; we should always be in a learning stage. But don't you think that we play ourselves down a bit here, because have there really been severe problems with Canada's UN role over the years?

I know we've had problems with equipment. For example, when we were in the Middle East in the 1970s we had broken axles, no spark plugs, and a few flat tires on a lot of vehicles, and so on. But this was due to the bureaucracy of the UN in not being able to order parts and to keep them there for maintenance purposes.

There is no question that others in that area at the time were depending upon our people in the military, and certainly accepting their advice and help. So based on this, what have been some of the real shortcomings in our peacekeeping roles over the years?

Mr. Pearson: I wasn't really here to speak about the past. I have not participated myself in the peacekeeping operations, so I can't speak of the shortcomings. I don't think there were very many.

Our soldiers were first class. But that was a peacekeeping exercise in the traditional sense. You know very well what it was like. It was a fairly routine operation. We didn't have to really consider the question of life or death. The UN emergency force and the Cypress force really were peacekeeping in the traditional sense.

Je le répète, il faudra peut-être y arriver à long terme. Personnellement, je crois que ce sera le cas, mais pas tout de suite. Pour l'instant, il faut simplement améliorer nos dispositifs de disponibilité pour que les secrétaires généraux sachent sur qui ils peuvent compter. Si des gouvernements autorisent la participation de leurs forces, il devrait savoir sur quoi il peut compter. Il devrait avoir une liste et pouvoir téléphoner, par exemple, à M. Collenette pour lui annoncer que le Canada a déclaré tel effectif de disponible et lui demander de l'envoyer le lendemain à tel ou tel endroit. Mais pour l'instant, il n'a pas cette liste.

Le sénateur Forrestall: Il faut que quelqu'un commence par prendre l'initiative. Merci beaucoup, monsieur Pearson.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Monsieur Pearson, vous dites que nous avons beaucoup à apprendre d'autrui en ce qui concerne notre rôle de maintien de la paix. C'est toujours vrai; nous devrions toujours être réceptifs. Mais ne pensez-vous pas que nous péchons un peu par excès de modestie ici, car y a-t-il vraiment eu des problèmes graves en ce qui concerne le rôle du Canada auprès des Nations Unies?

Je sais qu'il y a eu des problèmes de matériel. Quand nous étions au Moyen-Orient dans les années soixante-dix, par exemple, il y a eu des essieux brisés, on a manqué de bougies et il y a eu quelques crevaisons sur de nombreux véhicules, etc. Mais c'était la faute de l'administration des Nations Unies qui n'était pas capable de commander des pièces permettant d'assurer l'entretien des véhicules.

Il est certain que d'autres personnes dans ce domaine à l'époque comptaient sur nos soldats et acceptaient bien volontiers leur conseil et leur aide. Dans ces conditions, peut-on dire qu'on a pu constater à certains moments, des lacunes chez nos Casques bleus?

M. Pearson: Je n'étais pas là pour parler du passé. Je n'ai personnellement participé aux opérations de maintien de la paix, et je ne peux donc pas vous parler de lacunes. Je ne pense pas qu'il y en ait eu beaucoup.

Nos soldats étaient irréprochables. Toutefois, il s'agissait d'un exercice de maintien de la paix au sens traditionnel du terme. Vous savez très bien comment cela se passait, c'était de la routine essentiellement. Il n'y avait pas vraiment de question de vie ou de mort. La force d'urgence des Nations Unies et le contingent basé à Chypre assuraient le maintien de la paix au sens traditionnel.

[Texte]

[Traduction]

The parties had agreed they weren't firing at each other. It was not something for which we had to train in the way we have to today, where peacekeeping is merging and becoming part of a wider operation where the use of force is common. The British in Bosnia are now firing at the Serbs. That never happened in UNEF or in Cyprus. I am talking about training for these new conditions.

Les protagonistes avaient convenu de ne pas échanger de tirs. Nous n'avions pas besoin à l'époque de nous former comme nous devons le faire aujourd'hui, où l'activité de maintien de la paix est en train de s'intégrer à une intervention plus vaste où l'on fait fréquemment appel à la force. Les Britanniques tirent maintenant sur les Serbes en Bosnie. Cela n'est jamais arrivé à la FUNU ou aux Casques bleus de Chypre. Je parle donc de formation pour faire face à cette nouvelle situation.

Mr. Hopkins: You were talking about a stand-by force for the UN. I gather you meant national as well as international groups coming together. Do we not have that now as a country? Because we do pull people together, we do know where units are out there, who we want to send, and we pull them together in one place fairly quickly, and we can prepare our equipment fairly quickly as well. The various units across the country are targeted in advance for particular roles and brought together and sent over.

M. Hopkins: Vous parliez d'effectifs en disponibilité pour les Nations Unies. Je suppose que vous voulez parler de regroupement d'effectifs nationaux aussi bien qu'internationaux. Est-ce que ce n'est déjà pas le cas pour notre pays, puisque nous regroupons des gens, nous savons où les unités sont installées, qui nous voulons envoyer, nous les regroupons à un endroit assez rapidement et nous pouvons aussi préparer assez vite le matériel? Les diverses unités du pays jouent des rôles particuliers qui sont fixés à l'avance et elles sont ensuite regroupées et envoyées en mission.

• 1725

When you talk about a stand-by force, is that really what you're talking about? Do you have difficulty with this way of coming together of various units and sending them over?

Lorsque vous faites allusion aux forces en alerte, est-ce vraiment ce que vous voulez dire? Cette façon de regrouper les diverses unités et de les envoyer en mission vous cause-t-elle des problèmes?

Mr. Pearson: As I understand it, our stand-by force is the one we proposed in 1987 with a limit of 2,000. Do you remember that? Well, clearly that's no longer the case. We've now sent up as many as 4,000. Therefore we need a new concept or at least a new order or authority of some kind.

M. Pearson: En fait, ces forces en alerte sont celles que nous avions proposées en 1987 et elles étaient alors limitées à 2 000 hommes. Vous en souvenez-vous? Eh bien, ce n'est manifestement plus le cas. Nous en avons déjà envoyé au moins 4 000. C'est la raison pour laquelle il faut revoir les choses ou bien obtenir un nouveau décret ou une nouvelle autorisation.

I'm simply saying we ought to tell the UN what it is we're prepared to do now, and I think it will be different from that 1987 figure. And it should be. We've learned a lot. I think it's probably difficult for the government because before your review and the government's own review are completed, it's not clear exactly how it's going to divide up the defence budget.

Je pense simplement qu'il faut préciser aux Nations Unies les effectifs que nous sommes disposés à envoyer maintenant, effectifs qui différeront de ceux de 1987, à juste titre. Nous avons tiré beaucoup d'enseignements de notre expérience. C'est sans doute un exercice difficile pour le gouvernement, car avant que votre examen et celui du gouvernement ne soient terminés, personne ne saura comment ventiler le budget de la Défense.

Mr. Hopkins: This is going to be a very important question in our report.

M. Hopkins: Ce sera une question très importante qui figurera dans notre rapport.

You talked about the tensions in the former Soviet Union. I got from what you said that you considered there was actually more stability in that region when you were in Moscow than you see today. How do you see things unfolding in that area? Do you see major problems coming down the pipe? With your experience of a few years ago, and undoubtedly you are monitoring the situation very closely since, how explosive is that region in a real sense?

Vous avez parlé des tensions qui existent dans l'ex-Union soviétique. J'ai cru comprendre que vous estimiez que cette région était en fait plus stable lorsque vous étiez à Moscou que maintenant. Comment les choses vont-elles évoluer dans cette région, à votre avis? Pensez-vous que l'ex-URSS risque de connaître de gros problèmes à l'avenir? Compte tenu de l'expérience que vous avez acquise là-bas il y a quelques années, et je suis sûr que vous surveillez la situation de près depuis lors, cette région risque-t-elle de devenir une poudrière?

Mr. Pearson: I spent a few minutes saying that I couldn't predict anything so I could say to you that I don't know. I didn't think Mr. Gorbachev was going to be kicked out. If in three months Mr. Yeltsin leaves, I wouldn't be surprised.

M. Pearson: Je vous ai dit il y a quelques instants que je ne peux rien prévoir, et tout ce que je peux vous dire, c'est que je ne sais pas. Je ne pensais pas que M. Gorbachev aurait été évincé. Mais je ne serais pas surpris si, dans trois mois, M. Eltsine n'était plus là.

I think what you must do is consider how to prevent the worst—that is, what Canada can do, what others can do—which is an outbreak of fighting around Russia's borders, both in the south and in the north. I guess it's going to involve more UN operations, peacekeeping operations, if that happens.

Je crois que vous devez absolument vous demander comment prévenir le pire—c'est-à-dire, savoir ce que le Canada peut faire, ce que d'autres pays peuvent faire—ce qui serait l'ouverture d'hostilités aux frontières de la Russie, tant au Nord qu'au Sud. Si cela se produisait, les Nations Unies devraient, je suppose, intervenir davantage, envoyer davantage de troupes chargées de maintenir la paix.

[Text]

Mr. Hopkins: Let's try one final question that's maybe more apropos to what you've been talking about, and that is the changes and adjustments to the UN itself. You mentioned that if the UN gets too much power, some nations will look upon it as a deterioration of their own sovereignty, handing over their sovereignty to an international body. What changes do you see are really needed today to make the UN more effective?

Mr. Pearson: Some of the things we're suggesting in our paper would make it more effective. Certainly on the military security side, the whole question of a military headquarters with a staff that is experienced and has some authority and information and is able to exercise command and control functions. . .

The United States now will not put its troops under UN command if it thinks this is going to imply the use of force. That situation makes it impossible for the UN to operate properly. We all have to have confidence in its own command and control functions, and we can only do that by building them up slowly but certainly. And we need to do that as quickly as we can. Canada has taken a very helpful role in all that. But there are many improvements still to make on that side. It's not a supranational institution; it's an international institution. It can only go as far as its major members will let it go.

• 1730

One of the key factors is American policy now, vis-à-vis the UN. The United States has, if anything, gone backwards in its policies in the last year, partly because of casualties in Somalia. But this is not a good sign. The Russians are unable to pay their full assessments and the United States is also half a billion dollars in arrears in its assessments, I think. The two so-called great powers are the major cause of the UN's financial problems. This is not a good sign.

I don't think we can do much about it, except to try to reassure those nations, especially the United States, that the UN is worth greater support than it's getting from Washington at the moment. As for the Russians, they just say they can't afford it. I find that hard to believe, but. . .

Mr. Hopkins: Why are the Americans doing this—or not doing this?

Mr. Pearson: Congress doesn't like the UN. Congress won't authorize the. . . The President proposes that these arrears be paid and the Congress says no. That's the way I understand the problem. Under their system, nothing happens.

Mr. Hopkins: Can this be considered another form or a new form of American isolationism setting in?

Mr. Pearson: Well, it could be, yes. My interpretation of the United States position is that following its experience in Vietnam and then with the Gulf War, the way to win a war or settle a conflict is to have overwhelming force, to use it right at the beginning, and to not get dragged into conflicts but to hit them hard and get out.

[Translation]

M. Hopkins: Passons à une dernière question qui vous intéresse sans doute davantage, c'est-à-dire les changements et les ajustements à apporter aux Nations Unies. Vous avez dit que si les Nations Unies acquièrent trop de pouvoirs, certains pays pourraient y voir une détérioration de leur propre souveraineté, la remise de leur souveraineté entre les mains d'un organisme international. Quels changements devraient être apportés aux Nations Unies aujourd'hui pour rendre cet organisme plus efficace?

M. Pearson: Nous en avons proposés plusieurs dans notre document. Du côté de la sécurité militaire, je pense à un quartier général qui serait doté d'un personnel chevronné, qui aurait une certaine autorité, qui pourrait obtenir des renseignements et qui exercerait des fonctions de commandement et de contrôle. . .

Les Américains ne mettront pas leurs troupes sous le commandement des Nations Unies s'ils pensent qu'il faudra utiliser la force. Or, cette situation ne permet pas aux Nations Unies de bien faire leur travail. Nous devons tous avoir confiance dans les fonctions de commandement et de contrôle de l'ONU et cette confiance ne sera acquise que si l'on constitue ces forces lentement, mais sûrement. Par contre, nous devons commencer le plus tôt possible. Le Canada a joué un rôle très utile à cet égard. Il y a cependant encore beaucoup à améliorer. Il ne s'agit pas d'une institution supranationale, mais d'une institution internationale. Elle ne peut aller plus loin que ce que lui permettent ses membres les plus importants.

La politique américaine à l'égard des Nations Unies constitue un des facteurs clé à l'heure actuelle. Les États-Unis ont plutôt fait marche arrière dans leur politique au cours de la dernière année, notamment à cause des pertes en Somalie. Voilà qui n'est pas très réjouissant. Les Russes sont incapables de payer le plein montant de leur cotisation et les États-Unis accusent pour leur part un retard de paiement de l'ordre d'un demi milliard de dollars. Ainsi, les deux supposées grandes puissances sont la principale cause des difficultés financières de l'ONU. Là non plus, rien de très réjouissant.

Nous n'y pouvons pas grand chose, sauf de tenter de convaincre ces pays, et les États-Unis en particulier, que les Nations Unies méritent davantage que l'appui qu'elles reçoivent de Washington à l'heure actuelle. Pour ce qui est des Russes, ils prétendent qu'ils n'ont pas les moyens. J'ai beaucoup de difficultés à le croire, mais. . .

M. Hopkins: Comment expliquer l'action—ou plutôt l'inaction—des États-Unis?

M. Pearson: Le Congrès n'aime pas l'ONU. Le Congrès n'est pas disposé à autoriser le. . . Le président propose que l'arriéré soit payé et le Congrès refuse. Voilà ce que je comprends du problème. Selon leur système, rien ne se passe dans ce genre de situation.

M. Hopkins: Doit-on y voir l'amorce d'une autre forme ou d'une forme nouvelle d'isolationisme américain?

M. Pearson: Ce pourrait être le cas, en effet. Voici comment j'interprète la position des États-Unis. À la suite de leur expérience au Vietnam, puis plus tard durant la guerre du Golfe, ils sont arrivés à la conclusion que pour gagner une guerre ou régler un conflit, il faut disposer d'une force prépondérante, il faut s'en servir dès le début et il ne faut pas se laisser entraîner dans des conflits mais plutôt frapper fort et se retirer.

[Texte]

[Traduction]

Well, the UN doesn't do that; it gets involved and stays there forever. The U.S. Congress and the Pentagon in particular do not find this acceptable. So we have a job to do down there, to see if we can get them to play a bigger part than they have.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Final question to Mr. Frazer.

Mr. Frazer: With regard to stand-by, you mentioned the desirability of having stand-by forces available to the UN. You also mentioned that one of the biggest problems the UN has is command and control.

Why would it not work to have available a stand-by command and control capability? That is, when forces are deployed to an area they agree on who would be an acceptable command and control agency—let's say the operations centre in Ottawa, at the Pentagon, in Brussels, or wherever it may be. And this agency, obviously supplemented by representatives from the UN, would then be given the authority to exercise command and control.

I'll give you the example of Rwanda. If there had been a credible command and control agency available at the very beginning of that conflict to say that we should stop the conflict right then, is it possible that might have avoided the outcome that's occurred there?

Mr. Pearson: Well, you're suggesting that this function be delegated to a member state or a regional organization perhaps. I think you're really saying a member state. They're not prepared to accept that yet.

Mr. Frazer: No, I'm saying that the UN is obviously, by your own admission, not accepted as a credible command and control agency. In other words, people won't put their forces under the control of the UN per se.

Mr. Pearson: The Americans won't.

• 1735

Mr. Frazer: Well, even we won't, I think. In Bosnia, for instance, our people are operating under Lieutenant-General Rose, not under the UN, although he is receiving orders. . . . What I'm suggesting is if we had a command and control agency that was accepted by the forces committed to the area under UN command that they would in fact be able to better exercise command and control than does the UN centre—

Mr. Pearson: Well, you're using the NATO example, aren't you? This is a NATO—

Mr. Frazer: It could be transposed anywhere. For instance, when the Americans went into Somalia they insisted there be an American in charge of that, but in Bosnia, for instance, right now if you wanted to you could say the command and control centre for the situation in Bosnia is lodged in London provided all the people who are committed to Bosnia agreed that command centre in fact has the wherewithal and the knowledge and the trust to employ the command.

Ce n'est pas ce que font les Nations Unies: l'ONU est entraînée dans un conflit et s'y enlise pour toujours. Pour le Congrès, et plus encore pour le Pentagone, c'est inacceptable. Nous avons donc un rôle à jouer par rapport aux États-Unis. Il consiste à tenter de convaincre ce pays de jouer un rôle plus important que par le passé.

Le coprésident (M. Rompkey): Une dernière question de M. Frazer.

M. Frazer: Pour ce qui est des forces de réserve, vous avez dit qu'il serait souhaitable que nous mettions de telles forces à la disposition de l'ONU. Vous avez dit également que l'un des principaux problèmes de l'ONU a trait au commandement et au contrôle.

Ne serait-il pas faisable de disposer d'une capacité de commandement et de contrôle de réserve? Cela voudrait dire que lorsque des forces sont déployées vers une région donnée, elles se mettent d'accord sur un organisme de commandement et de contrôle qu'elles jugent acceptable—par exemple sur un centre d'opérations situé à Ottawa, au Pentagone, à Bruxelles, ou ailleurs. L'organisme, auquel viendrait évidemment s'ajouter des représentants de l'ONU, serait alors doté du pouvoir nécessaire au commandement et au contrôle.

Je citerai le Rwanda à titre d'exemple. Si un organisme de commandement et de contrôle crédible avait existé dès le début du conflit et si un tel organisme avait décidé de tuer le conflit dans l'oeuf, aurait-il été possible d'éviter ce qui s'est passé?

M. Pearson: Vous suggérez je crois qu'une telle fonction soit déléguée à un État membre ou peut-être à une organisation régionale. Je crois que vous pensez en réalité à un État membre. Or, les États membres ne sont pas encore prêts à accepter cela.

M. Frazer: Non, ce que je dis, c'est que l'ONU, vous l'avez vous-mêmes reconnu, n'est pas acceptée comme organisation crédible de commandement et de contrôle. Autrement dit, les divers pays ne souhaitent pas confier la direction de leurs forces à l'ONU.

M. Pearson: Les Américains ne le feront pas.

M. Frazer: Nous non plus, il me semble. En Bosnie, par exemple, nos forces relèvent du lieutenant-général Rose, non pas de l'ONU, bien que ce dernier reçoive des ordres. . . . Il me semble qu'un organisme de commandement et de contrôle, accepté par les forces engagées dans la région sous le commandement de l'ONU, serait mieux en mesure d'exercer l'autorité et la direction que le centre de l'ONU. . . .

M. Pearson: Vous prenez l'exemple de l'OTAN, n'est-ce pas? C'est l'OTAN. . . .

M. Frazer: C'est un exemple valable dans toutes les situations. Ainsi, lorsque les Américains sont allés en Somalie ils ont tenu à ce que l'opération soit dirigée par un Américain mais en Bosnie, à l'heure actuelle, il serait possible de déclarer que le centre de commandement et de contrôle est à Londres, dans la mesure où tous les intervenants en Bosnie conviennent qu'un tel centre dispose effectivement des capacités, des connaissances et de la confiance voulues pour exercer une autorité.

[Text]

Mr. Pearson: I don't think they're ready to accept that in New York yet. The Secretary General in his last report, called *Improving the Capacity of UN Peacekeeping*, which is March 14, 1994, makes a big point of saying:

The members of a peacekeeping operation must be under the exclusive operational command of the United Nations during the period of their assignment and must accept no orders from any outside agency in respect of their UN duties.

Mr. Frazer: This concept I'm proposing to you would do exactly that. It would just exercise that control because there would be UN representatives receiving UN direction at that command and control agency, but the UN command would be exercised through a Canadian or a British or a Belgian or a Dutch agency that was accepted by the participants as being capable of exercising effective command and control.

Mr. Pearson: Well, you may be right. I'd like to see that idea developed. I haven't seen it before, and General Rose acts now; he's in command, but his control is restricted to some extent by Mr. Akashi, who is the senior UN representative there and who in turn is responsible to the Secretary General. So General Rose is a British general but he is not in full command. He can't do what he wants. You're suggesting something different.

Mr. Frazer: A little different, yes. Thank you, Mr. Pearson.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We want to thank you, sir, very much for being with us. As usual, you've been very lucid with us and very frank and very full in your answers and we appreciate that.

Mr. Pearson: Could I add one point, Mr. Chairman? When you're asked whether we have an interest in Rwanda, why Canada has an interest in wherever, I think rather than trying to define the Canadian interest in terms of some narrow national concern, whether we have relatives in wherever or trade with whatever, you think about the need to strengthen international institutions and the UN in particular as one of the most important tasks we all face, and therefore helping to make that institution work better is an important national interest as well.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Before we go on to the next witness, could I just let you know we're going to meet at 3 p.m. tomorrow to talk about logistics on the road, so could we please be here at 3 p.m. tomorrow. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Could Colonel Douglas Bland come to the table, please?

Dr. Douglas Bland is an independent defence and security policy researcher based in Ottawa. Dr. Bland retired from the Canadian Armed Forces as a lieutenant-colonel in 1990 after more than 30 years of service. He holds a doctorate in political

[Translation]

M. Pearson: Je ne crois pas qu'on soit prêt à accepter cela à New York, à l'heure actuelle. Dans son dernier rapport intitulé *Améliorer la capacité et le maintien de la paix de l'ONU*, rendu public le 14 mars 1994, le secrétaire général prend la peine de déclarer ce qui suit:

les membres d'une opération de maintien de la paix doivent relever du commandement opérationnel exclusif des Nations unies durant leur période d'affectation et ne doivent accepter d'ordre d'aucune organisation extérieure dans l'exécution de leurs tâches pour l'ONU.

M. Frazer: C'est justement ce que donnerait l'idée que je vous propose. L'ONU assurerait la direction étant donné que l'organisme de commandement et de contrôle comprendrait des représentants de l'ONU recevant leurs directives de l'ONU. Cependant, l'autorité des Nations unies serait exercée par une organisation canadienne, britannique, belge ou néo-irlandaise qui, selon les participants, serait jugée en mesure d'assurer un commandement et un contrôle efficaces.

M. Pearson: Vous avez peut-être raison. C'est certainement une idée qui mérite d'être approfondie, d'après moi. Je n'en avais jamais entendue parler auparavant. À l'heure actuelle le général Rose assure le commandement, mais la présence de M. Akashi, qui est le principal représentant de l'ONU sur place et qui relève du secrétaire général, limite quelque peu ses pouvoirs de direction. Le général Rose est donc un général britannique, mais il n'a pas le plein commandement. Il ne peut faire ce qu'il veut. Vous proposez en fait quelque chose de différent.

M. Frazer: D'un peu différent, en effet. Merci, monsieur Pearson.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous tenons à vous remercier de votre présence. Comme d'habitude vos réponses ont été très lucides, très franches et très complètes, ce que nous apprécions.

M. Pearson: Permettez-moi d'ajouter un dernier mot, monsieur le président. Vous vous êtes interrogé sur nos intérêts au Rwanda selon moi, au lieu de chercher à définir les intérêts canadiens en terme plutôt étroits, en nous demandant par exemple si nous avons des proches dans tel ou tel pays ou si notre commerce y est important, nous pourrions nous laisser inspirer par la nécessité de renforcer les institutions internationales et notamment l'ONU. Il s'agit là d'une des principales tâches que nous avons à accomplir, de sorte que le fait de contribuer au meilleur fonctionnement de cette institution correspond tout à fait à nos intérêts comme pays.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup.

Avant de passer au prochain témoin, permettez-moi de vous dire que nous allons nous réunir à 15 heures demain pour discuter de la logistique du comité itinérant. Je vous prie donc d'être ici demain à 15 heures. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Le colonel Douglas Bland pourrait-il s'approcher de la table s'il-vous-plaît?

M. Douglas Bland est chercheur indépendant en matière de défense et de sécurité. Il est établi à Ottawa. M. Bland a pris sa retraite des forces armées canadiennes à titre de lieutenant-colonel en 1990, après plus de 30 ans de service. Il détient un

[Texte]

[Traduction]

studies from Queen's University at Kingston and is a 1992 NATO fellow. He has published widely on defence organization and administration, defence policy formulation and alliances. His latest book, *The Military Committee of the North Atlantic Alliance*, was published in 1990. He is at present completing a study on the role of the Chief of Defence Staff in Canada.

doctorat en sciences politiques de l'Université Queen's de Kingston et est membre associé de l'OTAN depuis 1992. Il a beaucoup écrit sur l'organisation et l'administration de la défense, sur l'articulation de la politique de défense et les alliances. Son dernier livre, *The Military Committee of the North Atlantic Alliance*, a été publié en 1990. Il achève en ce moment une étude sur le rôle du chef d'état-major interarmes au Canada.

• 1740

Thank you very much for coming, Colonel. You've been here for some time. You know the drill. If we could have about ten minutes of presentation, we'd then follow it with questions.

Mon colonel, je vous remercie beaucoup d'être venu. Ce n'est pas la première fois que vous venez ici. Vous connaissez notre procédure. Veuillez vous en tenir à un exposé de 10 minutes, nous passerons ensuite aux questions.

Professor Douglas Bland (Queen's University): Thank you, Mr. Chairman. I've enjoyed watching the committee at work. I was keen to have a chance to say something, so I'll try to do that and stick to the rules of the game.

M. Douglas Bland (professeur, Université Queen's): Merci, monsieur le président. J'aime observer les travaux de votre comité. Comme je tenais à tout prix à intervenir, je m'en tiendrai aux règles du jeu.

The paper I passed to the clerk—I hope it was issued to you—is a bit longer than some papers you may have received from other speakers. It is the basic research paper that I wrote for the Canada 21 Council, so I thought it might be of some interest.

Le texte que j'ai remis à votre greffier—j'espère qu'il vous a été communiqué—est un peu plus long que les autres textes que vous avez reçus des autres témoins. Il s'agit du document de recherche que j'ai rédigé pour le Conseil Canada 21, et c'est pourquoi j'ai cru qu'il pourrait vous intéresser.

Over the last number of weeks you have heard a lot of testimony about roles and missions of the Canadian forces, but I'm one of those people who believe that the roles and missions of the Canadian forces are fairly static, have been static since 1947, and will probably stay that way in the future. I know some members of the committee, Mr. Hart for instance, might have some questions about that, but that is not the focus of what I want to do here today.

Au cours des dernières semaines, vous avez longuement entendu parler des rôles et des missions des forces canadiennes, mais je suis de ceux qui croient que les rôles et les missions des forces canadiennes n'ont pas beaucoup évolué depuis 1947, et il en sera probablement ainsi à l'avenir. Je sais que certains membres du Comité en doutent, comme M. Hart, par exemple, mais ce n'est pas de cela dont je veux parler ici aujourd'hui.

I thought I'd like to change the theme a bit and speak about where I believe the action is in Canadian defence policy, and that is in the administration of that policy. Over the last 15 years or so, in uniform and out of uniform, I've been interested in two questions. One is who makes defence policy choices for Canada. Sometimes it's Parliament; sometimes it's the government, but mainly, I think it's in the defence establishment. The second question is why do we get such a puny return for our defence dollar. Of course these two questions and their answers are linked. In my view, they should be central questions for this committee in its final report.

J'ai cru bon m'écarter quelque peu du thème d'aujourd'hui pour vous parler de ce qu'il y a de vraiment intéressant dans la politique de défense canadienne, à savoir l'administration de cette politique. Depuis une quinzaine d'années, à titre de militaire et de civil, je m'intéresse à deux questions. La première consiste à savoir qui doit décider de la politique de défense du Canada. C'est parfois le Parlement; c'est parfois le gouvernement, mais c'est surtout, à mon avis, l'état-major de la Défense. La deuxième question est de savoir pourquoi les fonds que nous consacrons à la Défense nous rapportent si peu. Ces deux questions et leurs réponses sont liées bien sûr. À mon avis, elle devrait constituer les questions centrales du rapport final de votre comité.

Why is that important today? Obviously, because we have had a continuing decline in the defence budget, as resources become more scarce, choices become more critical. Everyone knows that in public and private life. Also, the world has changed, as everyone has been telling us. We can't keep doing the same things we've been doing for the last 40 years, one year at a time.

Pourquoi est-ce important aujourd'hui? De toute évidence, le budget de la Défense n'ayant cessé de décliner, les ressources s'étant faites plus rares, les choix deviennent plus critiques. Dans la vie publique comme dans la vie privée, tout le monde sais ça. De même, le monde a changé, c'est ce qu'on nous dit partout. Nous ne pouvons pas continuer de faire les mêmes choses que nous faisons depuis 40 ans, année après année.

Change in the context that I think about it means a redistribution of scarce defence resources. Redistribution may put the Department of National Defence in conflict with Parliament. It will surely place the elements of the Canadian

Le changement contextuel auquel je songe exige le redéploiement de ressources militaires rares. Ce redéploiement risque d'opposer le ministère de la Défense nationale au Parlement, et il va sûrement opposer les divers éléments des

[Text]

forces into conflict with each other. That conflict cannot be controlled without the specific direction of Parliament and the specific direction of the government. In fact, I think it's probably the Minister of National Defence's primary job. Many ministers have complained that this is their primary job.

I think it's inappropriate always to think, or even often to think, of redistribution only as it affects the combat elements of the Canadian forces; that is, trading ships for planes or infantry battalions for ships, and so on. Where redistribution should happen, as far as I'm concerned, is from the blunt end of the defence spear—and there's lots of that—into the sharp end of the spear. The more we can do that, the better off everyone's going to be. Therefore, the aim should be to get the most operational capability out of every dollar. It may be possible, in my view, to do just that, and to have more defence capability in the future, even though we're being subjected to important cuts.

Of course the difficulty with redistribution is that it will disadvantage some and advantage someone else. It will require the abandonment of some concepts about Canadian forces, about defence in Canada, and so on, that have been cherished by many people for a long time. We all know that special interests can create their own constituencies.

Let me talk—and I'll be a little bold here—about what I'll term as the west's most inefficient system of national defence, and that's Canada's system of national defence. On the paper that I pass to you, there are numbers of charts and graphs. I'll refer to a few of them, but I'm not going to read through these things.

• 1745

At annex A there's a chart that compares defence outputs—how much bang we get for the buck, or rubble for the rouble, on what we spend for defence. In this research I looked at a number of nations inside NATO and outside NATO to show their basic spending patterns and how many soldiers and pieces of equipment they received for that amount of money. As you'll see by glancing through the chart, we come out badly in almost every category.

Why is this? What I did to try to answer that question was to look at what I call the elements of inefficiency in the defence business in Canada. I selected four main topics, which again are described in the main paper. I would like to highlight a couple of them.

Personnel is one of the big inefficiencies in our system compared with that of other nations. Depending how you count the figures, we spend 49% to 56% of the defence budget on personnel, and we don't get a lot for it. Table 3, on page 6 of your document, attempts to illustrate the cost per soldier, cost per head, when you take the entire defence budget and put it against the numbers of people. It's interesting to note that it cost the Danes, for instance, \$25,000 a head for a soldier; the Netherlands, \$31,000; Australians, interestingly, \$67,000 a head for a total force soldier; Swedes, about \$8,000; and us, \$91,000. That should be questioned by someone.

[Translation]

forces canadiennes. Un tel conflit ne peut être résolu sans l'intervention directe du Parlement et du gouvernement. Je pense même que c'est probablement la tâche essentielle du ministre de la Défense nationale. Nombre de ministres s'en sont d'ailleurs plaints.

Je crois qu'on a toujours tort d'envisager le redéploiement strictement sous l'angle des éléments de combat des forces canadiennes: à savoir, échanger des navires pour des avions ou des bataillons d'infanterie pour des navires et tout le reste. À mon avis, s'il doit y avoir redéploiement, c'est beaucoup plus au niveau du fer de lance que de l'intendance de l'armée qu'il doit se faire. Tout le monde se portera mieux si l'on agit ainsi. C'est pourquoi il faut viser à optimiser la capacité opérationnelle de chaque dollar. Il est possible, à mon avis, de faire justement cela, et d'avoir de meilleurs moyens de défense à l'avenir, même si nous devons opérer des compressions importantes.

Bien sûr, la difficulté que pose le redéploiement tient au fait que certains y perdent alors que d'autres y gagnent. Il faut oublier leurs idées que nous nous faisons des Forces canadiennes, de la Défense au Canada et de tout le reste, idées qui ont été chères à bien du monde et pendant longtemps. Nous savons tous que les groupes d'intérêt spéciaux peuvent créer leur propre clientèle électorale.

Permettez-moi de vous parler—et je serai un peu plus audacieux ici—de ce que j'appelle le système le plus inefficace de défense nationale de l'Occident, je veux parler du système de défense nationale du Canada. Dans le texte que je vous ai remis, vous trouverez de nombreux organigrammes et tableaux. Je me reporterai à quelques-uns d'entre eux, mais je ne vous lirai pas tout cela.

Figure à l'annexe A un tableau donnant le rendement comparatif du divers budgets de défense—c'est-à-dire ce que nous rapporte l'argent qu'on consacre à la défense. Dans le cadre de mon travail de recherche, je me suis penché sur le cas de plusieurs pays, certains membres de l'OTAN, d'autres pas, pour établir leurs habitudes de dépenses et déterminer combien de soldats et de matériel ils obtiennent pour cet argent. Comme vous le constaterez en examinant le tableau, notre rendement est faible dans presque toutes les catégories.

Pourquoi? Pour tenter de trouver une réponse à cette question, j'ai examiné ce que j'appelle les éléments d'inefficacité du système de défense canadien. J'ai retenu quatre principaux éléments dont je traite de façon plus détaillée dans le mémoire et que je vais aborder avec vous maintenant en m'efforçant d'en dégager les points saillants.

Le personnel est l'une de nos principales sources d'inefficacité si l'on se compare aux autres pays. Selon la méthode retenue pour établir les chiffres, on consacre entre 49 et 56 p. 100 de notre budget de défense au personnel, et l'on n'obtient pas grand chose en retour. Le tableau 3, à la page 10 du document français, divise le budget total de la Défense par le nombre de personnes concernées pour établir le coût par soldat. Il est intéressant de noter qu'il en coûte 25 000\$ par soldat au Danemark, 31 000\$ aux Pays-Bas, 67 000\$ à l'Australie, ce qui est étonnante, environ 8 000\$ à la Suède et 91 000\$ au Canada. Il conviendrait d'examiner cela de plus près.

[Texte]

The next element of inefficiency is what I refer to as the O and M burden, the operations and maintenance burden on the department. Twenty-six percent of the defence budget goes to O and M matters in our department; that's the third highest percentage in NATO, which is outstripped only by major powers. That's a different category.

The infrastructure has always been a problem, and highlighted always. I'd just like to put out a few points. People talk about the 30 bases, but when you look at the 30 bases from a different angle, you see the dimensions of the problem we're dealing with. What we're talking about is a system that has about 1,000 sites. When you look out the window at Base Halifax, you don't see the whole base; it's scattered around in different areas. It's a thousand sites.

National Defence headquarters, for instance, according to my last information, occupies 27 buildings in this city. There are 20,000 married quarters, 13,000 sets of works scattered across the country—that's electric works, waterworks, and so on—and 10,000 buildings. The Department of National Defence manages territory more than four times the size of Prince Edward Island.

There are in some estimates 10,000 people tied up in managing the infrastructure in the forces. Those guys might be better used jumping out of airplanes. We have in the O and M burden a number of headquarters, a lot of procedures, a lot of paperwork, and so on.

The third element of inefficiency is the capital budget process, how we buy equipment. A number of people have talked to you here about buying off the shelf; perhaps that's part of the answer, but not the whole answer. The Auditor General has complained about this system for years and recently wrote that the system is "ineffective, cumbersome and expensive". That's not news. It produces a blizzard of paperwork for a lot of bright officers, like some of my comrades sitting over here. They waste their time, through no fault of their own, processing all this paperwork.

The fourth element of inefficiency is the reserves. We had a discussion already today with General Thériault about the reserves. I won't go into that too much. Perhaps we can come back to it again, but we need to highlight the Auditor General's report, which said that \$825 million was spent for a system that may produce 1,500 low-rank, low-skilled individuals, who essentially need to be retrained before they can be deployed overseas, as General MacKenzie mentioned to you when he was here.

This is not an argument against the reserves, it's an argument for an effective reserve. One of the characteristics of Canada is that we don't develop our defence potential, and we need to find some way to do that properly.

[Traduction]

Le deuxième élément d'inefficacité est ce que j'appelle le fardeau des dépenses de F et E, c'est-à-dire de fonctionnement et d'entretien. Vingt-six p. 100 du budget de la Défense sert à des enveloppes de F et E dans notre ministère. C'est le troisième pourcentage en ordre d'importance enregistré pour les pays membres de l'OTAN. Nous ne sommes dépassés sur ce plan que par les superpuissances, qui appartiennent à une catégorie tout autre.

L'infrastructure a, quant à elle, toujours été un problème, et on en a toujours parlé. J'aimerais néanmoins m'attarder sur certains éléments. Les gens parlent des 30 bases, mais lorsque vous regardez ces 30 bases sous un angle différent, vous voyez mieux les dimensions du problème. Il s'agit en fait d'un système qui comporte environ 1 000 sites. Lorsque vous regardez par la fenêtre à la base de Halifax, vous ne voyez pas toute la base; elle est très éparpillée. Elle compte 1 000 sites.

Par exemple, d'après les renseignements les plus récents dont je dispose, le quartier général de la Défense nationale occupe dans cette ville 27 bâtiments. Il y a, éparpillés un peu partout au pays, 20 000 logements familiaux, 13 000 installations—c'est-à-dire des centrales électriques, des réseaux d'aqueducs, etc.—et 10 000 édifices. Le ministère de la Défense nationale gère un territoire qui fait plus que quatre fois la superficie de l'Île-du-Prince-Édouard.

Selon certaines estimations, 10 000 personnes s'occuperaient de la gestion de l'infrastructure des Forces armées. Il serait plus rentable que ces gens-là passent leur temps à sauter d'avion. La catégorie F et E englobe quantité de quartiers généraux, de procédures, de paperasse, etc.

Le troisième élément d'inefficacité est le processus d'acquisition de biens en capital, en d'autres termes le système d'achat du matériel. Beaucoup de gens vous ont parlé d'acheter ce qui est offert sur le marché; c'est peut-être là une partie de la réponse, mais ce n'est pas toute la réponse. Le vérificateur général se plaint de ce système depuis des années et il a récemment écrit qu'il était «inefficace, encombrant et coûteux». Ce n'est pas nouveau. Ce système est un véritable chauchemar administratif pour un grand nombre d'officiers très doués, comme certains de mes camarades assis là-bas. Ce n'est pas de leur faute, mais ils gaspillent beaucoup de temps à brasser des papiers.

Le quatrième élément d'inefficacité ce sont les réserves. On a déjà discuté des réserves aujourd'hui avec le général Thériault, et je ne vais donc pas m'étendre sur la question. Nous pourrions peut-être y revenir plus tard, mais il est important de souligner le rapport du vérificateur général qui dit qu'on a consacré 825 millions de dollars à un système qui pourrait produire 1 500 soldats de rang inférieur et peu spécialisés qui doivent être formés de nouveau avant de pouvoir être déployés à l'étranger, comme l'a expliqué le général MacKenzie lorsqu'il a comparu devant vous.

Ce que je viens de dire ne doit pas être interprété comme un argument contre les réserves, mais plutôt comme un argument en faveur de réserves efficaces. L'une des caractéristiques du Canada est que nous ne développons pas notre potentiel de défense, il nous faut trouver le moyen de le faire, comme il se doit.

[Text]

Annex B illustrates some of the problem with some data on the structure of the reserves. It points out the fact that we have 17 armoured units, 51 infantry units, 18 artillery units, and 15 headquarters. Gentlemen, this is essentially the 1947 order of battle for the Canadian militia, and it hasn't changed much since then.

• 1750

The last time there was a detailed study of the reserves was in 1964 under Paul Hellyer. That was the Suttie report, and it hasn't been looked at in detail since then, although the Senate did some fine work on parts of the reserve system.

I would like to talk now about making this redistribution. Where do the funds go? I refer to table 4 on your page 17. That is an illustration of defence spending patterns over the last ten years. It shows where we put the money in four activities of the armed forces.

The percentage of moneys from the defence services program to the army, navy, and air force, over the ten-year period, is amazingly static. It hasn't changed in ten years. If you went back further, I'm sure you'll find it hasn't changed much then either. The distribution of personnel over the same period is, again, static.

That's a very important and telling chart because it illustrates that, from 1984, at some part of the Cold War, we were making this distribution of funds. Then, ten years later, six years after the Cold War ended, we're still doing the same thing. We haven't made an adjustment to the strategy. The distribution, as far as I'm concerned, does not correspond to any Canadian strategy and it doesn't correspond to the directions of any government policy I've seen.

What it does represent—General Thériault touched on this business when he was here earlier—is an internal consensus within the defence establishment about who should get what from the defence department. It's an agreement and a set of preferences among the army, navy, air force, support staff, and civil service establishment in DND about how things should be done.

It's very hard to change. It took a long time after unification and after the amalgamation of the headquarters in 1972 to arrive at this consensus so people could do business. Trying to change that causes a lot of fur to fly. You see that when people talk about changing things, as they did in the Canada 21 report. I know from experience that when you shoot at sacred cows you find that some of them are armed. Trying to change this will bring out a lot of difficulty.

What I tried to do in the paper was to bring out some ideas to redress some of these problems and to get things off dead centre. One of the ideas is to treat national defence as a national endeavour. It's not a program delivered by the government to the people, but it is a national undertaking that can use the resources of the nation as a whole.

[Translation]

L'annexe B nous éclaire sur certains des problèmes en fournissant des données sur la structure des forces de réserves. On y découvre que nous avons 17 unités blindées, 51 unités d'infanterie, 18 unités d'artillerie et 15 quartiers généraux. Messieurs, c'est pratiquement le même ordre de bataille pour la milice canadienne qu'en 1947; les choses n'ont pas beaucoup changé depuis.

La dernière fois que l'on a fait une étude détaillée sur les forces de réserve, c'est en 1964, lorsque Paul Hellyer était ministre de la Défense. Il s'agit du rapport Suttie et on ne l'a pas examiné en détail depuis lors, mais le Sénat a fait du bon travail sur certains secteurs du système des forces de réserve.

Je vais maintenant vous parler de cette redistribution. Où vont les fonds? Voyez le tableau 4 qui se trouve à la page 30. Il indique les habitudes de dépense en matière de défense au cours des 10 dernières années, ainsi que les sommes que nous consacrons à quatre types d'activités des forces armées.

Fait étonnant, les sommes en provenance des Programmes des services de défense et qui ont été consacrées aux forces terrestres, maritimes et aériennes pendant cette période, n'ont comparativement pas changé. Les choses n'ont pas changé en 10 ans. Si l'on remontait plus loin, je suis sûr que l'on constaterait qu'elles n'ont pas changé depuis bien plus longtemps. La répartition du personnel est également restée statique au cours de cette période.

C'est un tableau très important et très éloquent, parce qu'il indique comment les fonds sont répartis depuis 1984, c'est-à-dire pendant la guerre froide. Dix ans plus tard, c'est-à-dire six ans après la fin de la guerre froide, la situation n'a pas changé. Nous n'avons pas rajusté notre stratégie. J'estime pour ma part que la répartition ne correspond à aucune stratégie canadienne ni à l'orientation des politiques gouvernementales que je connais.

Cela correspond en fait—et le général Thériault en a parlé plus tôt—à un consensus interne de l'«establishment» de la Défense sur la répartition des fonds du ministère de la Défense. Cela correspond à une entente et à une série de préférences qui se manifestent dans l'armée de terre, la marine, et l'aviation, au niveau du personnel de soutien et des fonctionnaires du MDN, quant à la façon de procéder.

Il est très difficile d'apporter des changements. Il a fallu longtemps après l'unification et la fusion des états-majors en 1972 pour en arriver à ce consensus, après quoi les gens ont pu se mettre à travailler. Si l'on essaie de modifier le système, cela provoque des remous. On peut le constater lorsqu'on parle d'apporter des changements, comme dans le rapport de Canada 21. Je sais par expérience que lorsqu'on s'attaque à des vaches sacrées, on constate que certaines sont armées. Si l'on essaie de changer le système, on éprouve d'énormes difficultés.

Dans le présent document, j'ai essayé de donner certaines idées qui permettraient de résoudre certains de ces problèmes et de mettre un terme à ce statu quo. L'une d'entre elles consiste à considérer la défense nationale comme un effort national. Il ne s'agit pas d'un programme offert par le gouvernement à la population, mais d'une entreprise nationale qui peut exploiter les ressources de la nation en général.

[Texte]

I talked also about the voluntary contract recruit system. I know there are some concerns about that. General Thériault covered that in some detail, but perhaps we could return to that point, if you're interested.

We need perhaps not a mobilization system in Canada in the traditional Second World War sense, but we might be served well by a cadre response system. That means units organized in various categories of degrees of readiness. As the situation changes, you can make discreet changes in your levels of readiness without upsetting the entire economy and the entire country.

Another idea is to go what I call the austere base concept. When I was a kid living at Camp Borden in 1950, we had no PMQs, schools, or shopping centres. I don't even think there were any telephones. There sure was lots of excitement around. I always thought everyone went to school on an army bus or in an army truck. At that period, in 1950, the department, under Brooke Claxton, made a big effort to build defence communities. They are still in existence. In the meantime, civilian communities have grown up around them. Perhaps it's possible now to concentrate all our efforts on bases on operational needs and to integrate defence community and the civilian community more effectively.

I think it's important to reinforce the office of the Chief of Defence Staff. I'll say a little bit more about that later. General Thériault also talked about that, and I think it's important.

I think it's also very important, in a report, to talk about a more active Parliament, and more parliamentary oversight of who's making the choices, especially when the choices become entangled in administrative details.

• 1755

Finally, gentlemen, I'd just like to be bold enough to make a few recommendations of the kinds of things I would like to see in a report from this committee, based on things I'm interested in.

First, I think Parliament should establish a well-qualified defence research staff to support the defence committee. Some members here have asked how we know what's going on in the Department of National Defence. It's a very good question. I think Senator Kenny raised it. You can depend on the military, civil servants, or counter experts to tell you, or Parliament can design its own staff. I think that would be important.

I think we need to keep in mind that all defence decisions should be predicated on enhancing the operational capabilities of the Canadian forces. That's the first rule. We need to develop a coherent strategy based on national interest and a unified structure that matches it. We need to formulate defence policy as a political activity as opposed to a bureaucratic activity.

[Traduction]

J'ai parlé également du système de recrutement de volontaires. Je sais que cela pose certains problèmes. Le général Thériault en a parlé, en donnant passablement de détails, mais nous pourrions peut-être revenir sur ce point, si cela vous intéresse.

Nous n'avons peut-être pas besoin d'un système de mobilisation du style de celui qui a été appliqué au cours de la Seconde Guerre mondiale, mais il serait peut-être utile d'avoir un système-cadre d'interventions. Cela signifie qu'il faut classer les unités dans diverses catégories, selon le degré de préparation. Quand la situation change, on modifie discrètement le degré de préparation sans bouleverser toute l'économie et tout le pays.

Une autre idée consiste à adopter ce que j'appelle la solution d'austérité en ce qui concerne les bases. Lorsque j'étais enfant, je vivais à Camp Borden, c'était en 1950 et il n'y avait pas de logements familiaux, d'écoles ni de centres commerciaux. Je crois qu'il n'y avait même pas de téléphone. En tout cas, on s'amusait beaucoup. J'ai toujours pensé que l'on conduisait les enfants à l'école dans des autobus ou dans des camions de l'armée. En 1950, le ministère, qui était alors sous la direction de Brooke Claxton, a fait un gros effort pour établir des collectivités militaires. Elles existent toujours. Depuis lors, des collectivités civiles se sont formées autour d'elles. Il est peut-être désormais possible de concentrer tous les efforts concernant les bases sur les besoins opérationnels et de mieux intégrer la collectivité militaire et la collectivité civile.

J'estime qu'il est important de renforcer les fonctions de chef d'état-major de la défense. Je dirai quelques mots à ce sujet tout à l'heure. Le général Thériault en a également parlé et j'estime que c'est important.

J'estime également qu'il est très important, dans un rapport, de parler d'une participation plus active du Parlement et d'un contrôle parlementaire du sérieux des personnes chargées de prendre les décisions, surtout lorsqu'elles sont embourbées dans des vécilles administratives.

Enfin, messieurs, je vais prendre la liberté de faire quelques recommandations sur le genre de suggestions que nous voudrions trouver dans votre rapport, en fonction des sujets qui m'intéressent.

En premier lieu, je crois que le Parlement devrait établir un service de recherche sur la défense doté d'un personnel très compétent pour aider le Comité de la défense. Certains membres du Comité ont demandé comment nous savons ce qui se passe au ministère de la Défense. C'est une très bonne question. Je crois que le sénateur Kenny l'a posée. Vous pouvez dépendre des militaires, des fonctionnaires ou des contre-experts pour vous conseiller, mais le Parlement a aussi le choix de créer son propre service. Je crois que ce serait important.

Il ne faut pas oublier que toutes les décisions en matière de défense devraient viser à accroître la capacité opérationnelle des Forces armées canadiennes. C'est la première règle. Il faut mettre au point une stratégie cohérente, découlant du souci de défendre les intérêts du pays, ainsi qu'une structure unifiée correspondant à cette stratégie. Il faut que la formulation d'une politique de défense soit une activité politique et non une activité administrative.

[Text]

It's extremely important, in my view, and again General Thériault touched on this, to clarify the roles, responsibilities and authorities of the senior members of the defence establishment to make sure they are in accordance with the law.

There's a need to reinforce the unified command of the Canadian forces and to re-establish Canadian forces headquarters separate and distinct from the Department of National Defence. There's a need to separate policy-making machinery of DND or NDHQ from the operational and administrative operations of the Canadian forces.

I venture here into unknown grounds, but I think it would be appropriate for the committee to recommend that Parliament establish a commission to study defence management and the structure of the Canadian Armed Forces and the Department of National Defence. There are simply too many Auditor General reports and other reports to be ignored. There has not been a study in detail of the department since 1960 when it was done by Glassco and his staff.

I think the committee might recommend to Parliament the establishment of a commission to study the reserves and make recommendations on amendments to the National Defence Act, organization, roles, administration, and affiliation and work with the public. As I said, there has not been a study of the reserves since 1964 and with respect I don't think this committee has time to go into all the detailed questions that are raised by the Auditor General and other reports. So I think an independent study would be very valuable.

I think it would be interesting and important to establish a parliamentary review of the defence infrastructure. Perhaps it could be based on the system used by the United States Congress that helped to depoliticize the process so we could make selections of bases to be closed and opened on some kind of rational national agenda.

I think it would be important to re-establish the National Defence College or save it from extinction and make it a senior centre for defence studies, with particular emphasis in its curriculum on policy formulation, defence economics and administration in the context of war studies in Canadian strategy.

Finally, gentlemen, it is very interesting, at least to me, to note that whenever the strategic environment is changed radically, Canada has made an adjustment to its defence organization, the distribution of defence resources, the management of defence and so on. That happened in 1945 when the environment changed rather quickly with the end of the war and things changed radically. I recommend to you Brooke Claxton's 1947 white paper as a very interesting document.

In 1950-51, when the strategic environment changed again, we also changed the organization of the forces, management, NDHQ, the distribution of funds and so on. In 1990 or thereabouts, when the strategic environment changed as

[Translation]

Il est à mon sens très important—et le général Thériault a également abordé le sujet—de définir soigneusement les rôles, les responsabilités et les pouvoirs des cadres supérieurs de la défense pour s'assurer qu'ils sont conformes à la loi.

Il faut renforcer l'état-major conjoint des Forces armées canadiennes et séparer à nouveau le quartier général de la défense du ministère de la Défense nationale. Il faut séparer le mécanisme d'élaboration des politiques du MDN ou du quartier général de la défense des services opérationnels et administratifs de l'armée canadienne.

Je suis en train de m'aventurer en territoire inconnu, mais je pense qu'il serait bon que le Comité recommande au Parlement d'instituer une commission chargée d'étudier la gestion de la défense et la structure des Forces armées canadiennes et du ministère de la Défense nationale. Il en a trop souvent été question dans les rapports du Vérificateur général ainsi que dans d'autres rapports pour que l'on n'en tienne pas compte. On n'a pas fait d'étude détaillée sur le Ministère depuis 1960, année où une étude a été faite par M. Glassco et ses collaborateurs.

Le Comité pourrait, à mon avis, recommander au Parlement de créer une commission qui serait chargée d'étudier la question des réservistes et de recommander certaines modifications à la Loi sur la défense nationale et faire d'autres suggestions au sujet de l'organisation, des fonctions, de l'administration, de l'affiliation et de la collaboration avec la population. Comme je l'ai dit, aucune étude n'a plus été faite sur les forces de réserve depuis 1964 et, sans vouloir vous choquer, je ne crois pas que vous aurez le temps d'examiner tous les petits détails qui ont été signalés dans les rapports du Vérificateur général ainsi que dans d'autres rapports. J'estime donc qu'une étude conduite par une organisation indépendante serait très utile.

Il serait intéressant et important de confier l'examen de l'infrastructure de la Défense au Parlement. On pourrait peut-être s'inspirer du système qui a été appliqué par le Congrès américain et qui a contribué à dépolitisier le processus, pour en venir à décider des bases qu'il convient de fermer et de celles qu'il convient d'ouvrir en fonction d'un programme national rationnel.

J'estime qu'il serait important de rétablir le Collège de la Défense nationale ou d'éviter qu'il ne disparaisse, et d'en faire un centre supérieur d'études en matière de défense dont le programme serait principalement axé sur la formulation des politiques, les aspects économiques de la défense et l'administration dans le contexte de la polémologie et de la stratégie canadienne.

Messieurs, j'ai observé quelque chose de très intéressant, c'est du moins ce que je pense: chaque fois que l'environnement stratégique a changé radicalement, le Canada a rajusté son organisation de la défense, la répartition des ressources de défense, la gestion de la défense, etc. Cela s'est produit en 1945, lorsque l'environnement a changé assez rapidement avec la fin de la guerre et que la situation a changé radicalement. Je vous recommande de lire le Livre blanc de M. Brooke Claxton de 1947, car il est très intéressant.

En 1950-1951, l'environnement stratégique a changé à nouveau et nous avons également modifié l'organisation des forces armées, leur administration ainsi que l'organisation du quartier général de la Défense, la répartition des fonds, etc.

[Texte]

[Traduction]

radically, we made no adjustment whatsoever as far as I'm concerned. We still have the same 1950-ish type of organization and we're still distributing funds to the same interest groups. If something comes out of this committee, I would hope it is an examination of whether that's appropriate.

Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Colonel.

M. Jacob: Je souhaite la bienvenue à M. Bland et je le félicite pour le rapport qu'il a présenté à notre Comité. Son approche est totalement différente de celle de la majorité des gens que l'on a reçus. Je n'ai pas de formation militaire, et c'est une approche qui me sourit un peu. On se rend compte, à la lecture de ce rapport, qu'il y a des lacunes et des corrections à apporter avant de... On veut modifier la politique de défense canadienne, mais on a oublié de faire le ménage à l'intérieur de la maison, et M. Bland nous le signale d'une façon parfois très sévère.

• 1800

Je vais poser quelques questions. J'avais demandé antérieurement au général Thériault de cibler certaines choses qui pouvaient être modifiées. Vous l'avez signalé au niveau de la réserve. Vous nous dites que le Canada, comparativement aux autres pays occidentaux, est le pays où le secteur militaire coûte le plus cher et que, selon votre analyse, l'efficacité de ce secteur n'est pas proportionnelle à ce qu'il nous coûte.

Vous aurez peut-être l'impression que je vous pose une question piège. Peut-on dire que, du politique ou de la gestion interne militaire, est responsable de l'évolution coûteuse et de l'enchevêtrement bureaucratique de ce secteur? Je m'explique. Est-ce que le secteur militaire, avec l'évolution de l'Armée canadienne, s'est donné des structures de protection à l'intérieur desquelles le secteur politique, qui change plus régulièrement, n'a plus les moyens d'intervenir?

Pouvez-vous me dire de quelle façon les responsabilités peuvent se partager et comment le secteur politique pourrait éliminer toutes les lacunes que vous avez signalées?

Prof. Bland: I would like to say at the outset that when I criticize the way the forces have been run for years, it's not directed at particular individuals. People work, as we all know, within systems. They have difficulties to face and they have the tyranny of past decisions to work with. People try to make the best adjustments they can.

In some respects, the answer to your question is that the problem is both a matter of policy and it's also a matter of structure. The organization of the Canadian Armed Forces and the way we have done things over the years—the last 40 or 50 years, since 1950 for instance—has been dictated by our commitments.

When Paul Hellyer tried to bring in unification, the first part of his white paper of 1964 was an attempt to change the commitment structure of the Canadian Armed Forces: a separate naval commitment, a separate army commitment, a

Vers 1990, l'environnement stratégique a encore changé radicalement, mais nous n'avons fait aucun rajustement, à mon avis. Nous avons toujours le type d'organisation des années cinquante et nous continuons à distribuer les fonds aux mêmes groupes d'intérêt. J'espère que si vos travaux portent fruit, on fera une étude pour voir si ce système est toujours valable.

Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur le colonel.

Mr. Jacob: I wish to welcome Mr. Bland and to congratulate him for the report he presented to our committee. His approach is totally different from that of the majority of the people we have had here. I have no military training and this is an approach which I kind of like. When reading this report, one does realize that it contains some weaknesses and that some corrections need to be made before... We want to change the Canadian defense policy, but we forget to put our own house in order and Mr. Bland makes it clear to us in a sometimes very harsh manner.

I'm going to ask a few questions. I previously asked General Thériault to target certain things which could be changed. You mentioned the reserve. You told us that, in comparison with other western countries, Canada has the most expensive defense sector and according to your analysis, this sector is not cost-efficient.

You may have the impression I asked you a loaded question. Can we say who, from the politicians or the inside military manager is responsible for the costly evolution and the bureaucratic entanglement in this sector? Let me clarify that. Has the military sector, with the evolution of the Canadian Armed Forces, given to himself the protection structures in which the political sector, which changes more regularly, is not able anymore to intervene?

Can you tell me in what way our responsibilities can be shared and how the political sector could eliminate all the weaknesses you have mentioned?

M. Bland: Je tiens à vous dire d'emblée que lorsque je critique la façon dont les Forces armées sont gérées depuis des années, ces critiques ne s'adressent pas à quelqu'un en particulier. Comme nous le savons tous, les gens travaillent dans le cadre des systèmes établis. Ils sont confrontés à des difficultés et ils sont pris dans le carcan imposé par des décisions antérieures. Les gens s'efforcent de faire de leur mieux.

À certains égards, je peux répondre à votre question en disant que le problème est à la fois politique et structurel. L'organisation de l'armée canadienne et la façon dont nous procédons depuis les 40 ou 50 dernières années—depuis 1950, par exemple—a été dictée par nos engagements.

Lorsque l'honorable Paul Hellyer a essayé d'unifier le système, dans la première partie du livre blanc qu'il a publié en 1964, il essayait de changer la structure des engagements des Forces armées canadiennes: une force navale distincte, une

[Text]

separate air force commitment, which led to a separate headquarters, separate war plan, separate defence equipment demands and so on and so forth. What he tried to do was to design a single strategy and a single harmonious force that could implement it.

From reading documents recently, when he took this idea to cabinet and he talked to Mr. Pearson, who was Prime Minister at the time, the Prime Minister said to Paul Hellyer, in so many words: Defence Minister, I'm not interested in having an efficient armed force, I don't want to have a model armed force and a good structure in NATO; all I want to do is meet our commitments and not cause any difficulties. That paraphrases a long description. Then he told Mr. Hellyer to go and do unification, but forget about the strategic part of it. As soon as you did that, then the reason behind the unification became very clouded and hard to sustain.

• 1805

So part of the difficulty. . . That's a longer explanation of how you get into these difficulties. We have worked for so many years on a NATO-directed commitment strategy that made sense at that time, and on a system of no mobilization, a sense that we didn't need any national command in Canada, and a colonial militia system or a system based on colonial ideas, that it became increasingly difficult.

I was asked once to describe the management system in the Department of National Defence. It's easy to describe the formal system, and I'm sure if you go for a briefing there they'll show you all the charts and how things flow and it's all very reasonable. When you talk to people who work or have worked in the system, you'll find it's much more eccentric than that.

So I had to think up a word to describe what actually happens. I selected the idea that it's a random management system. That's not because people are silly or anything; it's just because so many issues fall on the plate out of order, with no strategic direction on top, aggravated by bottom-up planning from the services, that the system then tends to run in strange directions.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You're describing National Defence and not Parliament, is that correct?

Prof. Bland: That's a rhetorical question, right?

M. Jacob: Vous dites qu'on devrait mettre sur pied une commission d'étude, ce qui n'a pas été fait depuis 1962, je crois, afin de corriger plusieurs lacunes signalées par le vérificateur général au niveau des acquisitions d'équipement et de la révérification de tout le processus à l'intérieur du ministère de la Défense.

Le militaire s'est créé un système, comme vous l'avez dit tout à l'heure. Ce n'est pas l'individu, mais le système en soi qui devient excessivement lourd et qui n'est plus fonctionnel. Quant au politique, il n'a pas choisi d'intervenir au niveau des remarques faites par le vérificateur général pour corriger certaines lacunes qui sont lourdes et qui coûtent très cher.

[Translation]

force terrestre distincte et une force aérienne distincte, ayant des quartiers généraux distincts, un plan de guerre distinct, des besoins distincts sur le plan du matériel de défense, etc. Il a en fait essayé de concevoir une stratégie unique et une force harmonieuse unique, capable de l'appliquer.

D'après des documents que j'ai lus dernièrement, lorsque M. Paul Hellyer a exposé son idée au Cabinet et qu'il en a parlé à M. Pearson, qui était alors premier ministre, il paraît que celui-ci lui aurait dit quelque chose comme ceci: «Monsieur le ministre de la Défense, cela ne m'intéresse pas d'avoir une force armée efficace. Je ne veux pas d'une force armée modèle ni d'une bonne structure au sein de l'OTAN; tout ce que je veux, c'est respecter nos engagements et ne poser aucun problème». Voilà, en résumé, ce qu'il aurait dit. Il a ensuite donné le feu vert à M. Hellyer en ce qui concerne l'unification mais lui a dit de laisser de côté l'aspect stratégique. À partir de ce moment-là, les motifs de l'unification sont devenus très flous et difficiles à justifier.

Le problème réside donc en partie dans le fait que. . . Voici une explication plus détaillée qui indique comment ce genre de problème peut se poser. Pendant des années, nous avons essayé d'établir une stratégie fondée sur nos engagements envers l'OTAN, qui était raisonnable à l'époque et nous avons adopté un système de non-mobilisation. Nous avions le sentiment de ne pas avoir besoin d'état-major national au Canada. Nous avions un système de milice colonial, qui s'inspirait d'idées coloniales. C'est pour cela que nous avons eu de plus en plus de difficultés.

On m'a demandé un jour de décrire le système de gestion du ministère de la Défense nationale. C'est facile de le décrire, et je suis sûr que si vous contactez le ministère à ce sujet, on vous montrera toutes sortes de tableaux et on vous expliquera tous les rouages du système, et cela vous paraîtra parfaitement raisonnable. Par contre, quand on parle à des gens qui travaillent ou qui ont travaillé au sein du système, on constate qu'il est beaucoup plus extravagant que cela.

J'ai donc essayé de trouver un terme désignant ce qui se passe en réalité. J'ai opté pour «système de gestion au petit bonheur». Ce n'est pas que les gens soient idiots ou quoi. Le système a tendance à aller dans des directions bizarres parce que beaucoup de questions viennent sur le tapis de façon désordonnée, et qu'il n'existe pas d'orientation stratégique au sommet; par ailleurs, la planification ascendante des services ne fait qu'aggraver le problème.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est de la Défense nationale que vous parlez, pas du Parlement, n'est-ce pas?

M. Bland: Vous posez la question uniquement pour la forme?

Mr. Jacob: You said that we should establish a committee to study the organization, which hasn't been made since 1962, I think in order to correct several of the shortcomings mentioned by the Auditor General related to the purchase of equipment and the re-audit of the whole process inside the Department of Defense.

As you said earlier, the military has created a system for themselves. It is not the individual but the system itself which becomes excessively heavy and which is not operational anymore. As far as the political sector is concerned, it didn't choose to intervene at the level of the remarks made by the Auditor General in order to correct some shortcomings which are serious and very costly.

[Texte]

Je voudrais vous dire que, jusqu'à maintenant, dans le cadre des travaux du Comité sur la politique de défense du Canada, c'est la première fois qu'on parle de corrections à apporter à la gestion du ministère. C'est peut-être une lacune politique. Les lacunes étaient signalées par le vérificateur général depuis plusieurs années, et vous nous signalez aujourd'hui qu'il y a des changements à faire.

Qu'est-ce qui pourrait pousser le politique à s'engager dans cette voie avant de modifier sa politique extérieure, à voir où il peut couper à l'intérieur de son administration, ce qui lui permettrait de récupérer de l'argent pour améliorer l'équipement et même renforcer sa capacité opérationnelle?

Prof. Bland: It's sometimes handy to blame ministers of defence for not taking a grip on their department, or ministers taking a grip on other departments. But sometimes that's not fair. That prompted General Thériault and others, for instance, to mention the idea of having a counter-expert group, if you will, or an audit team working with the minister.

If you could plan on having ministers who would be active directors of the department, strong individuals who wanted to move the system around, that would be fine. But you can't always depend on that. You can't depend for sure on very large organizations, whether they are universities or the defence department or anything else, to change themselves. I think that's why there's a need for outside intervention to look at some of these things.

It's not simply a matter of finding out who shuffles the paper and how it's moved around. It's really a matter now—and there is an opportunity now—of going back to the conceptual framework I mentioned earlier in passing, perhaps to design a new framework for a new structure, a new set of ideas about how we defend Canada, how we involve the population, how we use the militia and the reserves and so on. Then by constructing a coherent set of concepts under one strategy or a unified national strategy decided by Parliament, of course, you can impose top-down planning on the department.

The great value of the office of the Chief of Defence Staff, which was supported by the military for a long, long time, unification being another issue, was that it would dampen down the upward pressure from the services. That has been thwarted by two things. One was the amalgamation of the Canadian Forces Headquarters with the Department of National Defence, which essentially took the CDS's instrument away from him, his own military staff to do the central planning. The other was the 1984 decision to allow the commanders, so called commanders of commands, back into the defence management system, which gave them an aura of power, as being other power centres. It legitimized their position almost in a de facto way.

You can see the results. Once the tribal drums start to beat, they become stronger and stronger. There's a long, long lesson in that.

[Traduction]

I would like to tell you that up to now, in the context of the work of the Special Joint Committee on Canada's defense policy, it is the first time that someone mentions the need to make corrections to the management processes of the Department. This may be a political shortfall. The shortcomings have been mentioned by the Auditor General for several years and, you tell us now that some changes have to be made.

What could make the political sector go in that direction before changing its external policy, to see where they can cut inside their administration, which would enable them to recover some money to improve equipment and even to reinforce their operational capability?

M. Bland: Il est parfois commode de reprocher aux ministres de la Défense de ne pas avoir la main haute sur leur ministère, ou à d'autres ministres, tant qu'à ça. Ce n'est pas toujours juste. C'est ce qui a incité le général Thériault et d'autres témoins à avancer l'idée de créer un groupe de contre-experts, si vous voulez, ou une équipe de vérificateurs collaborant avec le ministre.

Si l'on pouvait imaginer des ministres dirigeant activement leur ministère, des gens forts qui veulent faire progresser le système, ce serait bien. On ne peut toutefois pas compter toujours là-dessus. On ne peut pas compter de façon absolue sur de très grandes organisations comme les universités, ou le ministère de la Défense, par exemple, pour apporter des changements. Je crois que c'est pour cela qu'une intervention de l'extérieur est nécessaire, afin d'examiner certains problèmes.

Il ne s'agit pas seulement de savoir qui remue les papiers ni comment se fait la transmission. Il faut revenir au cœur conceptuel auquel j'ai déjà fait brièvement allusion—et on en a l'occasion pour le moment—et de le repenser afin d'obtenir un nouveau cadre correspondant à une nouvelle structure, à une nouvelle conception de la défense du Canada, de la participation de la population, de l'utilisation de la milice, des forces de réserve, etc. En regroupant une série de concepts cohérents dans le cadre d'une stratégie unique ou d'une stratégie nationale unifiée arrêtée par le Parlement, on peut évidemment imposer une planification descendante au ministère.

• 1810

Le gros avantage du poste de chef d'état-major de la défense, qui a été défendu très très longtemps par les militaires—l'unification étant une autre question—c'est qu'il permet de calmer les pressions vers le haut exercées par les divers services. L'importance de ce rôle a été atténuée par deux éléments. Le premier est la fusion du quartier général des Forces armées canadiennes et du ministère de la Défense nationale qui lui a enlevé son instrument principal: son personnel militaire chargé de faire la planification centrale. L'autre facteur est la décision prise en 1984 d'intégrer de nouveau les commandants au système de gestion de la défense, ce qui leur a donné une aura de pouvoir, leurs pouvoirs étant très étendus. Cette initiative a légitimé leurs fonctions comme quelque chose qui allait pour ainsi dire de soit.

Les tambours des diverses factions battent de plus en plus fort. Il y a toute une leçon à tirer de cela.

[Text]

I think it's necessary for a review to focus first on strategy concepts, what we want out, how do we get the most operational value for our dollar. You would obviously need the advice of the Department of National Defence and the Chief of Defence Staff, but I don't think finally it's for them to decide how to do that. I think that's Parliament's job.

M. Jacob: Dans votre rapport, vous dites que la réserve est coûteuse, n'est pas unifiée et, de ce fait, est possiblement moins efficace.

Le ministère de la Défense cherche à diminuer les Forces armées et à maintenir une certaine force de réserve. De quelle façon pourrions-nous amener une unification à l'intérieur des forces de réserve et leur donner une certaine efficacité? Vous dites qu'elles n'ont pas accès à l'artillerie parce qu'il n'y a pas d'unification.

De quelle façon serait-il possible d'avoir un commandement unique pour la réserve ou la milice? Comment voyez-vous cela?

Prof. Bland: A single command of the reserves?

Mr. Jacob: Yes.

Prof. Bland: I'm not sure that's what I'm proposing, but the question is important because it highlights the need to look at the reserves in a very detailed way. It's not simply a matter of tinkering about with their pay scales and giving them a few armoured cars to use on training on the weekends and so on. We really need to look at why we need a reserve. How does it fit in national strategy? How do you get the most return from it? What kind of training do you need?

The difficulty—and someone mentioned to you in a meeting a couple of weeks ago, I think it was Mr. Nixon—is that if you want to change the reserves you're going to have to take the National Defence Act to Parliament and have it amended. Nobody wants to do that. There are a lot of people, I think, in the department who don't want to do that but that's absolutely necessary.

In the 1987 white paper and in other white papers, we've based our strategy on calling out the reserves. But the National Defence Act makes it quite clear that the reserves don't have to come when you blow the whistle. So how can you have a national defence strategy based on people who might not show up for any number of good reasons? It just doesn't make sense. So before we fix the small parts of the reserves, we'd better go back and fix the concepts. I think that's where I would like to work from.

M. Jacob: Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci, monsieur Jacob.

Mr. George Proud, please.

[Translation]

J'estime qu'il est nécessaire de se livrer avant tout à un examen des concepts stratégiques, que l'on essaie de savoir ce que l'on veut en retirer et comment on peut obtenir le meilleur rendement possible sur notre investissement sur le plan opérationnel. Pour cela, on a certes besoin des conseils du ministère de la Défense nationale et du chef d'état-major de la défense, mais je ne crois pas que ce soit eux qui doivent décider de la façon de procéder en fin de compte. À mon avis, c'est le travail du Parlement.

Mr. Jacob: In your report, you say that the reserve is costly, is not unified and consequently, may be less efficient.

The Department of Defense is trying to cut the armed forces and maintain some reserves. How could we bring about a unification inside the reserves and give them a certain efficiency? You say that they don't have access to the artillery because there is no unification.

How would it be possible to have a single command for the reserve or the militia? How do you see that?

M. Bland: Un commandement unique pour les forces de réserve?

M. Jacob: Oui.

M. Bland: Je ne suis pas certain que c'est ce que je proposerais, mais c'est une question importante parce qu'elle montre combien il est nécessaire de procéder à un examen détaillé des forces de réserve. Il ne faut pas se contenter d'apporter de petits changements dans les échelles de salaire et de leur donner quelques véhicules blindés dont ils pourraient se servir pour l'entraînement, durant les fins de semaine. Il faut vraiment se demander pourquoi nous avons besoin d'une force de réserve, qu'elle est sa place dans une stratégie nationale, comment on peut en tirer le meilleur parti possible et quel genre d'entraînement est nécessaire.

Le problème—et quelqu'un vous l'a signalé il y a environ deux semaines, je crois que c'est M. Nixon—, c'est que si l'on veut apporter des changements au niveau des forces de réserve, il faudra demander au Parlement d'apporter des modifications à la Loi sur la défense nationale. Personne ne veut de cela. Je crois qu'il y a beaucoup de gens au ministère qui ne veulent pas de cela, mais c'est absolument nécessaire.

Dans le livre blanc paru en 1987 ainsi que dans d'autres documents analogues, nous avons fondé notre stratégie sur le rappel des forces de réserve. La Loi sur la défense nationale stipule toutefois clairement que celles-ci ne sont pas obligées de se manifester quand on sonne l'appel. Comment est-il possible d'adopter une stratégie nationale de défense dont le succès repose sur des personnes qui peuvent très bien ne pas répondre à l'appel pour toutes sortes de bonnes raisons? C'est absolument ridicule. Par conséquent, avant de régler les petits problèmes dans ce domaine nous ferions beaucoup mieux de revoir les concepts de base et le rajuster. J'estime que c'est par là qu'il faudrait commencer.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Jacob.

Monsieur George Proud.

[Texte]

Mr. Proud (Hillsborough): Thank you, Mr. Bland. I enjoyed the interchange here and enjoyed your presentation very much.

You talked about sacred cows and all of the reasons why we can't change our institutions. I guess the first place, as far as I'm concerned, that has to change is this place right here, around this table. We talked about this, and there are some around this table who'll agree with me and some won't probably agree.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Is this a revolt that's going on?

• 1815

Mr. Proud: Probably one of the reasons we've run into problems over the years is that we don't have enough authority in these committees.

Mr. Mifflin said last week, for instance, that if the committees of the House of Commons had the power to do the job and drive the policy, as do committees in other jurisdictions, we probably would never have got into the situation of the EH-101. But with all the parties around the table making recommendations, we would have come out with a better piece of equipment.

I believe this very strongly. I know some of my colleagues do, some of them don't. But I believe that this is the way in which we can overcome some of these problems that you've mentioned here today.

We still have the government; the executive branch of government still has to make ultimate decisions. But we can recommend to them, show them how they can do this much more efficiently, much more economically. I believe that this is where we—looking around the table—have to start as parliamentarians. If we're not the law-makers, then, you know, the laws aren't going to be made. If the laws are handed down to us from above, the same as they're handed down to the Department of National Defence, then nothing is going to change, it's going to be that same cycle we've been in for years.

I want to hear your views on that. But you also talked about studies on reserves, studies on other... independent studies. I believe that the houses of Parliament, both houses of Parliament, can do these independent studies on issues that you've raised just as effectively and as efficiently as anyone outside. The thing we have to do is change these institutions, I guess, to make them more responsible. I just want your comments on that.

Prof. Bland: I agree with most of what you say. I tried to make the emphasis that, from my view, defence planning is a political activity and not a bureaucratic and strictly military activity. It needs the political input so that you can take into account what Brooke Claxton said, the national facts of life, when you're making these kinds of plans.

I'm one who argues for Parliament giving detailed direction to the chief of defence staff. I think it would be a mistake for Parliament to say produce a balanced general-purpose force, then let them at it, because that's what they'll do. You might not like the result. It will continue the flat distribution of resources, I think.

[Traduction]

M. Proud (Hillsborough): Merci, monsieur Bland. J'ai beaucoup apprécié la discussion ainsi que votre exposé.

Vous avez parlé de vaches sacrées et vous avez énuméré toutes une série de raisons pour lesquelles nous ne pouvons pas modifier nos institutions. J'estime pour ma part que c'est ici même, au niveau du comité, qu'il faut apporter certains changements. Nous en avons déjà parlé et il y a autour de cette table des gens qui sont d'accord avec moi et d'autres qui ne le sont probablement pas.

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce de la mutinerie?

M. Proud: Il est probable qu'une des raisons pour lesquelles nous nous heurtons à ce genre de problèmes depuis des années, c'est que les comités n'ont pas suffisamment de pouvoirs.

Par exemple, M. Mifflin a dit la semaine dernière que si les comités de la Chambre des communes avaient le pouvoir de faire leur travail et de faire progresser les politiques, comme c'est le cas ailleurs, nous ne nous serions probablement jamais retrouvés dans une situation comme l'affaire des EH-101. Si toutes les parties avaient pu discuter et faire des recommandations, nous aurions pu trouvé un meilleur appareil.

J'en suis convaincu. Certains de mes collègues le sont également, d'autres pas. En tout cas, j'estime que c'est le moyen de résoudre certains des problèmes que vous avez signalés aujourd'hui.

Le gouvernement est toujours là; c'est l'exécutif du gouvernement qui doit toujours prendre les décisions finales. Nous pouvons toutefois lui faire des recommandations, lui indiquer ce qu'il peut faire pour que ce soit plus efficace, plus économique. Je crois que c'est par là que nous devons commencer, à titre de parlementaires. Si ce n'est pas nous qui sommes les législateurs, alors il n'y aura pas de loi digne de ce nom. Si l'on nous impose les lois d'en haut, comme on le fait au ministère de la Défense nationale, rien ne changera; la situation restera ce qu'elle est depuis des années.

Je voudrais connaître vos opinions à ce sujet. Vous avez également parlé d'études sur les forces de réserve et sur d'autres questions, d'études impartiales. J'estime que les deux Chambres du Parlement peuvent effectuer tout aussi bien les études sur les sujets que vous avez mentionnés que n'importe quelle organisation externe. En fait, nous devons changer ces institutions pour les rendre plus responsables. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Bland: J'approuve la plupart des suggestions que vous faites. J'ai essayé d'insister sur le fait que, personnellement, j'estime que la planification de la défense est une activité politique et non une activité administrative et strictement militaire. Il faut une intervention politique pour pouvoir tenir compte de ce que Brooke Claxton a appelé les réalités nationales, quand on fait ce genre de plans.

Je préconise que le Parlement donne des instructions précises au chef d'état-major de la Défense. Je crois que ce serait une erreur que le Parlement établisse une force universelle équilibrée, par exemple, puis qu'elle laisse faire ces gens-là, parce qu'on risque d'en arriver à des résultats que l'on n'appréciera pas. La répartition des ressources restera alors la même, je pense.

[Text]

The argument between Vice-Admiral Chuck Thomas, who was Vice-Chief of the Defence Staff and resigned in protest a year ago, two years ago, and General de Chastelain, then CDS, over this very issue is particularly important. Their letters are public and can be read. I hope you get a chance to talk to Admiral Thomas when you're on the west coast, because he made the argument that in the absence of funds for everything, we had to make choices. Now he chose, perhaps naturally, naval forces, and people tarred him as a sailor for doing that. But that's beside the point. The counter-argument from General de Chastelain at that time was that he was not prepared to present — what I believe the document says — a lopsided menu of choices to government. He wanted to have something of everything.

That's the essence of the discussion. So I think Parliament, from my view, needs to be into the details of the choices. I think parliamentary committees have been effective at times in alerting the public and informing members of Parliament on what's going on. I recall Senator Forrestall's testimony, grilling perhaps, of Edgar Benson a number of years ago in 1972 when the headquarters was put together with the Department of National Defence, pointing out to the late minister that it would be a problem for Parliament, and I think it has turned out to be a problem for Parliament.

In the past, Parliament has been worried about parliamentary control of the military. When you put the civil service and the military in the same bag, then you have parliamentary control over the defence establishment, a much bigger and more challenging problem. I think there's a real need for Parliament to look at that structure, as the senator tried to point out in 1972.

• 1820

Mr. Proud: The committees of both houses looking into —

Prof. Bland: I think the type of review of the reserves and departmental administration that I was thinking of would involve Parliament directly.

Farming the job out to a management centre to do a \$5 million study on the flow of paper in NDHQ is not an answer. Because we're talking about choices and fundamental concepts, I think it's very important that this kind of review for the reserves and for the department carry political weight.

Paul Hellyer tried to reorganize the reserves, and he cut a few units — the Toronto Irish, I think, and a few others — and he paid a price. He called meddling with the reserves a package of political dynamite, and he was right. It was probably worse for him than unification, which only points out that these are not problems that can be solved by the CDS, by the deputy minister or by any study. It has to be solved politically.

Mr. Proud: Thank you.

Senator Forrestall: I had one or two areas of concern to me.

[Translation]

Le conflit qui a éclaté à ce propos entre le vice-amiral Chuck Thomas qui était vice-chef de l'état-major de la défense et qui a démissionné il y a un an — pardon, il y a deux ans — en signe de protestation, et le général de Chastelain, qui était le chef d'état-major de la défense, est particulièrement important. Leurs lettres sont du domaine public et on peut les lire. J'espère que vous aurez l'occasion de parler à l'amiral Thomas quand vous serez sur la côte ouest, parce qu'il a dit que l'on n'avait pas le choix, étant donné qu'il n'y avait pas suffisamment de fonds pour tout. Il a choisi, naturellement peut-être, les forces navales et on l'a taxé accusé d'être plus marin qu'autre chose. Par contre, le Général de Chastelain a réfuté cet argument en disant qu'il n'était pas disposé à présenter — je crois que c'est ce que dit le document — un menu déséquilibré au gouvernement. Il voulait un peu de tout.

C'était là le principal objet de la discussion. Par conséquent, j'estime que le Parlement doit intervenir au niveau des décisions précises. Les comités parlementaires arrivent parfois à alerter la population et à mettre les députés au courant de ce qui se passe. Je me souviens du témoignage du sénateur Forrestall, il y a pas mal d'années de cela, en 1972, lorsqu'on a fusionné l'état-major de la défense avec le ministère de la Défense nationale. Le sénateur avait dit alors que M. Edgar Benson avait signalé au ministre que cela poserait un problème au Parlement, et je crois que c'est ce qui est arrivé.

À une certaine époque, le Parlement se préoccupait du contrôle que le Parlement pouvait exercer sur l'armée. Quand on met la fonction publique et l'armée dans le même sac, le Parlement exerce un contrôle sur la Défense, ce qui pose un problème beaucoup plus grave et beaucoup plus difficile à résoudre. Je crois qu'il faut absolument que le Parlement examine cette structure, comme le sénateur a essayé de le faire comprendre en 1972.

M. Proud: Vous voulez dire que les comités mixtes examinent...

M. Bland: Le genre d'étude sur les forces de réserve et sur l'administration du ministère à laquelle je songeais ferait intervenir le Parlement directement.

Ce n'est pas une solution que de charger un centre de gestion privé de faire une étude de cinq millions de dollars sur l'administration interne du QGDN. Comme il s'agit de décisions et de concepts de base, j'estime qu'il est très important de donner un certain prestige politique à cette étude.

M. Paul Hellyer a essayé de réorganiser les forces de réserve et il a supprimé quelques unités — la Toronto Irish, je pense, et quelques autres —, et il l'a payé cher. Il avait dit lui-même que ce genre d'intervention était très risqué sur le plan politique, et il avait raison. Ce fut probablement pire pour lui que la question de l'unification et cela indique que ce ne sont pas des problèmes qui peuvent être résolus par le CEMD, par le sous-ministre ni par le biais de quelque étude que ce soit. Il faut une solution politique.

M. Proud: Merci.

Le sénateur Forrestall: Il y a une ou deux questions qui me préoccupent.

[Texte]

[Traduction]

General Thériault spoke to us and you alluded to the suggestion that the minister, in the absence of a strong-willed knowledgeable minister, was prepared to go in hands-on and operate, which I'm not sure I would welcome. . . In the absence of that, he should have around him people who can assist him in the development of his own views and his own particular ideas of the defence structure.

There is some merit in that, but from time to time the suggestion comes up that a lot of this could be achieved if we were to allow a greater degree of freedom to our officers of the general rank. They are now permitted to write polite dissertations on the status quo in the *Canadian Defence Quarterly*.

I have long been and probably always will be a proponent of the view that the general officers should be allowed to speak out to our communities, to our institutions, and thereby develop concepts and ideas that the body politic—us—can look at in a context other than that of the pure military background. Would you comment on that?

Prof. Bland: I think it's very important and I think it's important in a number of ways. It is important from the point of view of civil-military relations in Canada to emphasize the distinct separation of the military from the political body.

It's hard to do, and it's very hard for governments. They like general officers, but they like them to be quiet. It's very difficult for a chief of defence staff, for instance, to speak out on an issue that is highly political.

That aside, I think it is entirely possible for professional people to make professional statements, and write books and articles and so on—and not just general officers—and I think they should be encouraged to do that. In that context, the internationally famous *Canadian Defence Quarterly*, which I'm sure the senator knows about, is in its death throes at the moment. Like the National Defence College, that is for want of a few thousand dollars. I'm not sure about the details of the contracting, but it looks like this professional journal will be going down the drain in the next little while, and that would be shame. That's the kind of thing that perhaps Parliament or the committee would like to support.

As you know, there have been attempts to allow military people to speak out more on policy issues. I remember being given the green light during the 1987 white paper period, at least for awhile, but then things stopped again. I think it's a very important point and would help everyone in the community understand what's going on.

• 1825

Senator Forrestall: The point of course was to make these things seem a little more understandable.

I welcome the suggestion—I think about it every once in a while—of a four-man royal commission on issues such as this one. To that extent I welcome those remarks.

Le général Thériault nous a dit—et vous y avez fait allusion—que faute d'être décidé et d'être bien informé, le ministre devrait être entouré de gens qui peuvent l'aider à se faire une opinion et à se faire une idée personnelle de la structure de la défense.

Cette suggestion a du bon, mais on nous rappelle de temps en temps que l'on obtiendrait pratiquement le même résultat en accordant plus de liberté aux officiers généraux. Pour le moment, on les autorise à préparer des dissertations insipides sur le statu quo pour la *Revue canadienne de la défense*.

J'ai été longtemps, et le resterai probablement, partisan de l'idée que les officiers généraux doivent pouvoir exprimer publiquement leur opinion dans nos collectivités et dans nos institutions et, ce faisant, qu'ils élaborent des concepts et des idées que les politiciens—c'est-à-dire nous—pourraient étudier en adoptant un autre point de vue que le point de vue purement militaire. Pourriez-vous dire ce que vous en pensez?

M. Bland: J'estime que ce serait très important, et pour plusieurs raisons. Du point de vue des relations entre civils et militaires, il est important de faire une distinction très nette entre le secteur militaire et la politique.

Il est difficile d'y arriver et c'est très difficile pour les gouvernements. Ils aiment les officiers, mais ils aiment que ceux-ci restent tranquilles. C'est très difficile pour un chef d'état-major de la défense, par exemple, de parler publiquement d'une question à savoir hautement politique.

Cela dit, je pense qu'il est parfaitement possible que des experts fassent des déclarations à ce titre et écrivent des ouvrages et des articles—et pas seulement des officiers généraux—et qu'il faudrait les y encourager. Dans ce contexte, la *Revue canadienne de défense*, qui a une renommée internationale, et que le sénateur connaît—j'en suis sûr—est actuellement en train d'agoniser. À l'instar du Collège de la Défense nationale, il lui manque quelques milliers de dollars. Je ne connais pas tous les détails de l'affaire, mais on dirait que cette revue spécialisée va disparaître très bientôt, ce qui serait extrêmement déplorable. Peut-être que le Parlement ou le Comité pourrait faire quelque chose pour la sauver.

Comme vous le savez, on a essayé à plusieurs reprises de permettre aux militaires d'exprimer leurs opinions sur des questions d'orientation. On m'avait effectivement donné le feu vert pendant la période où l'on préparait le livre blanc, c'est-à-dire en 1987, pour un certain temps du moins, puis cela a de nouveau changé. J'estime que c'est très important et que cela aiderait la population à comprendre ce qui se passe.

Le sénateur Forrestall: L'idée, c'était de faire en sorte que ces questions semblent un peu plus faciles à comprendre.

La suggestion de former une commission royale composée de quatre membres pour étudier ce genre de questions m'apparaît intéressante, j'y songe moi aussi de temps en temps. En ce sens, je suis d'accord avec ces remarques.

[Text]

Thank you very much for your forthrightness. I have an idea that some day we'll have a discussion on just what caused integration, the hiccup to unification and the subsequent unnecessary difficulties we went through to achieve something that, as I understand it, originated well outside our borders. So I have some subjects for discussion on another day.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Senator Forrestall.

Seeing no more questions, I might ask one or two myself. Jack, do you have some questions you'd like to—

Mr. Frazer: After you, Senator.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I don't think you were with us during our in camera sessions. We've had some terrific briefings from military brass. They're pros and they're intelligent, well informed and articulate. We have had the most impressive sales pitch in favour of the status quo that you can imagine.

What advice would you suggest for this committee in terms of questions or an approach to ensure that the senior military officers who appeared before us give this committee real options and the real consequences of those options?

Prof. Bland: I'm quite sure the officers who come before you are sincere. They have an extensive background. They have very real concerns. They also have day-to-day responsibilities. I don't have those any more, at least not in that regard, and it's always easier to be a general from the sidelines than one on the line.

There is, however, a real difficulty—bureaucratic and organizational—in making change and addressing change, especially when you're threatened or feel threatened. If you suggest we could get rid of something, somebody might take you at your word and take it away. They're not talking about redistribution of defence resources; they're talking about snapping them up. So why offer yourself up as a target?

If the government could assure the department that they could change its personnel system, for instance, or close bases and at the same time obtain the money, then you might find more willing supporters. That's an agreement that would have to be developed between the two groups.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): If you postulate the question in that way, you could say "Look, we'll give you the same budget, but tell us what would happen if you chopped your tail in half again and put in some teeth. It's the same budget. What would it look like?"

It's very clear when you ask that question—I have—that they don't want to deal with it. It doesn't matter if I assure them they'll have the same budget. They don't believe me. They know I'm not the guy who is going to control their budget, and if the answer's out on the table, people may cherry-pick.

[Translation]

Je vous félicite de votre franchise. J'imagine qu'un jour, nous pourrions discuter des véritables motifs qui ont été à l'origine de l'intégration, des facteurs qui nous ont poussés subitement à unifier nos forces armées et des difficultés inutiles qu'il a fallu surmonter par la suite pour réussir une opération dont l'inspiration, si j'ai bien compris, venait d'ailleurs que de chez nous. Je me réserve donc des questions pour une autre occasion.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, sénateur Forrestall.

Comme il ne semble pas y avoir d'autres questions, je vais en poser une ou deux moi-même. Jack, avez-vous des questions que vous aimeriez. . .

M. Frazer: Après vous, sénateur.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je ne pense pas que vous étiez là quand nous avons tenu nos séances à huis clos. Les séances d'information avec les haut-gradés militaires ont été fantastiques. Ce sont des professionnels intelligents, bien renseignés, qui s'expriment avec aisance. Leur plaidoyer en faveur du statu quo était on ne peut plus impressionnant.

Auriez-vous un conseil à donner à notre Comité à propos des questions qu'il devrait poser ou de l'approche qu'il devrait adopter pour amener les officiers supérieurs des forces armées qui viendront témoigner devant lui à lui exposer franchement les vraies options et les vraies conséquences de ces options?

M. Bland: Soyez assuré que les officiers qui viendront témoigner devant votre Comité sont des gens sincères. Ils ont une formation solide. Ce sont des gens très consciencieux. Ils ont aussi des responsabilités. Je n'en ai plus, du moins pas au même titre, et j'avoue qu'il est toujours plus facile d'être général à l'arrière qu'en première ligne.

Il n'est toutefois pas facile—tant sur le plan administratif qu'organisationnel—de changer les choses et d'en parler, surtout quand on est menacé ou qu'on se sent menacé. Il suffit parfois de suggérer l'abolition de telle ou telle chose pour qu'on vous prenne au mot. Le gouvernement ne parle pas de redistribuer les ressources de la défense, mais bien de les réduire. Pourquoi irait-on alors se mettre la tête sur le billot?

Si le gouvernement pouvait garantir au Ministère qu'il pourrait changer sa structure de personnel, par exemple, ou fermer des bases sans y perdre financièrement, vous auriez plus de facilité à trouver des gens prêts à appuyer ces changements. C'est le genre d'entente qu'il faudrait parvenir à conclure entre les deux groupes.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Selon ce principe, on pourrait dire: «Vous allez garder le même budget, mais que penseriez-vous de l'idée de réduire à nouveau votre soutien logistique de moitié et d'augmenter vos effectifs dans le même temps? Vous aurez le même budget. Que diriez-vous de cela?»

En posant ainsi la question à des militaires—je le sais pour l'avoir fait moi-même—, il y a fort à parier qu'ils ne voudraient pas compromettre, même si je leur garantissais le même budget. Ils ne me croieraient pas. Ils savent très bien que ce n'est pas moi qui contrôle leur budget, et ils craindraient qu'en leur donnant une réponse, on ne se mette à exiger des concessions.

[Texte]

[Traduction]

Prof. Bland: With respect, perhaps there's some reason for the military to be a bit suspicious. When I joined the service a long time ago, there were 120,000 people standing around me. When I left we were coming down to about 60,000. As we all know the history, these cuts have come after many discussions and promises that these positions wouldn't be cut.

So there's a matter of Parliament needing to build up trust with the military. I think it's important. I believe the defence of Canada is a shared responsibility—shared with the government, the chief of defence staff and the armed forces—and I think it's necessary to build trust in that regard.

Having said that, I must point out there is a real sense of protecting your interest there as in any big organization. The hope for unification—if it had a philosophy at all—was that you could establish a national strategy and bring forward the idea of national defence. That would become the competitive factor for strong navy, a strong air force and a strong army. That would then help to direct the resources properly. But that was predicated on having a strategy to guide it and the strength in the military system to do that. I think a number of Chiefs of Defence staff in the early days were powerful enough to do that sort of thing. General Allard and General Dextraze, for instance, for a while were able to manage that kind of thing.

● 1830

But there is an assumption, and it's a very compelling one, that is natural in military organizations for the commander of the navy to make that a strong navy is good for Canada. It's a basic assumption. Happily for the commander of the navy, that's what he wants to do anyway. So by promoting to Parliament and to the country the need for a strong navy he is doing two things—he's serving Canada and he's maintaining his own position. It's very hard for a power centre like a commander of the navy to come to Ottawa to a meeting, go back to Halifax, go to the wardroom, and say to the guys, well, gentlemen, I just sacrificed four ships so we can improve the air force because that's where the national need is. People do that if it's not in their interest to do that. And you see it reflected in the growth of the services.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I think I understand why they're doing it. If I had to elaborate further, the criticism of this committee would be, if anything, that it's loaded as being pro-military. We have three retired general officers; we're loaded with veterans; there is a strong pro-DND bias around the table, if I hear the criticism correctly from out there.

The question I am really asking is how do we get options from these folks? I understand why they have this fear, at least I think I do. I am sure they are convinced they are doing the best job they can, so don't change it—what we're doing is the best that can be done right now. And it's not a bad answer when you're the professional doing and they're smart people and they're articulate.

M. Bland: Sans vouloir vous contredire, je pense que les militaires ont peut-être des raisons d'entretenir des doutes. Quand je suis entré dans les Forces armées, il y a longtemps, nous étions 120 000 militaires. Quand je suis parti, nous n'étions plus qu'environ 60 000. Comme nous le savons tous, ces réductions d'effectifs sont parvenues après maintes discussions, même si l'on nous avait promis qu'il n'y aurait pas d'abolition de postes.

Le Parlement a donc une côte à remonter pour regagner la confiance des militaires. Je pense que c'est important. À mon avis, la défense du Canada est une responsabilité partagée qui incombe si bien au gouvernement qu'au chef d'état major de la défense et aux Forces armées, et il serait impérieux que ceux-ci commencent à se faire mutuellement confiance.

Cela étant dit, je vous signale que, dans toute grande organisation, les militaires tiennent vraiment à se protéger. En acceptant l'unification des forces—à supposer que la décision a été prise en s'appuyant sur une certaine vision—les militaires espéraient que le gouvernement établisse une véritable stratégie de défense nationale; que la rivalité interarmes favoriserait l'édification d'une marine, d'une aviation et d'une armée de terre fortes; que les ressources seraient ainsi utilisées plus judicieusement. Mais il fallait pour cela avoir une stratégie sur laquelle se guider et de la détermination au sein de la structure militaire. Il y a bien eu dans les débuts quelques chefs d'état-major qui avaient l'ascendant voulu pour mener à bien ce genre de mission. Le général Allard et le général Dextraze, par exemple, ont été habiles à le faire pendant un certain temps.

Mais certains prétendent, avec beaucoup de conviction, qu'il est naturel pour un commandant de la marine, par exemple, de penser que le Canada a avantage à avoir une marine forte. C'est pour lui un postulat de base. Heureusement pour le commandant de la marine, le postulat correspond à ses souhaits. Par conséquent, faisant valoir au Parlement la nécessité d'avoir une marine forte, il a atteint deux buts: servir son pays et garder son poste. Il est très difficile pour une personne en position d'autorité, comme un commandant de la marine, de revenir au carré des officiers de Halifax après avoir participé à une réunion à Ottawa et d'avouer qu'il a sacrifié quatre navires pour permettre à son ministère de renforcer l'aviation, parce qu'il en allait de l'intérêt national. Il y en a qui le font, mais ce n'est pas à leur avantage. On s'en aperçoit, quand on observe la croissance des services.

Le coprésident suppléant (Le sénateur Kenny): Je pense comprendre pourquoi ils le font. Pour tout vous dire on pourrait reprocher au comité d'avoir un penchant pro-militaire. En effet, nous comptons trois officiers généraux à la retraite et une foule d'anciens combattants; nos membres ont un fort penchant en faveur du MDN si j'ai bien compris les critiques qu'on m'adresse.

Ce que je me demande, c'est comment obtenir que ces militaires nous disent quelles sont les options? Je comprends les raisons de leurs craintes, du moins je le pense. Je suis sûr qu'ils sont convaincus de faire leur travail du mieux qu'ils le peuvent, et que par conséquent, il n'y a pas lieu d'apporter des changements—ce que nous faisons, nous, c'est le mieux qui peut être fait dans les circonstances. Ce n'est pas si mal comme réponse, étant donné que ce sont des professionnels intelligents, qui savent bien s'exprimer.

{Text}

My question is how can we get them to give us options? How can we get them to look at other ways and take that risk that some of those other ways may look more attractive? You talked about the cut from 120 in your heyday down to whatever it is today. Well, those cuts have come without the benefit of a committee like this. Those cuts have come with just a signature of a minister of finance. Now there is a committee here that wants to look at this in a sensible way. How can we get them to come forward with different options for us to talk about?

Prof. Bland: Well, part of it is in freeing up the members of the establishment to speak to you, as the senator has suggested. But I think again it's very important for the committee to be very well informed before the witnesses get here, to understand all these kinds of details in the defence establishment—where the money goes, the distribution of the funds, the division of money over a period of time, and so on and so forth.

It's a tall order, and hence the suggestion I made that the defence committee needs to have a very strong research staff to assist it when it's doing things so it can challenge these people on the same grounds, so when someone comes and tells you about the need to do something in the air force or something in management systems that you can actually challenge them and work with them on as near equal a footing as possible.

Some of that came out during your presentations and your question periods here earlier. General Withers was here, for instance. I have a lot of respect for him; I worked under his command for a long period. I think Mr. Frazer asked questions about what we could do, and he started to say change the headquarters, get rid of the command structures, move these things around, change the reserves. When the right questions are asked, some of the things come bouncing back.

Admiral Mainguy, when he was here with the CDA, did exactly the same thing. He made the point about the operation of the Challenger fleet costing 200 personnel to get 40 hours' flying, something like that, comparing it with the Department of Fisheries, or the coast guard, who can run the same thing with 14 people. He talked about the navy's ability to put ships to sea for 100 days a year compared to civilians' ability to put ships to sea for 300 days a year. When an admiral of his stature starts to talk like that, I think that's the open door to start asking what we should do about it.

• 1835

I hope it doesn't sound like I'm trying to dodge the question, but a lot of the responsibility comes from being able to probe these people in detailed ways.

Someone mentioned the United States Congress, and whether you admire it or not, it tends to develop real experts on some of these issues. Sam Nunn and people like that have been around a long time and they can argue defence issues with anybody. They have a large staff to help them do it.

{Translation}

Mais comment les amener à nous exposer ces options? Comment les amener à imaginer autrement leurs fonctions et leur faire accepter le risque que d'autres façons puissent paraître plus attrayantes? Vous avez signalé que les effectifs étaient passés de 120, à l'époque où vous êtes entré dans les Forces armées, ce qu'elles sont aujourd'hui. Or, ces compressions ont été imposées sans qu'un comité comme le nôtre y soit pour quelque chose. Il n'a suffi que de la signature d'un ministre des Finances. Voici qu'il y a un comité, maintenant, qui voudrait examiner cette question d'une manière intelligente. Comment les amener à nous présenter différentes options dont nous pourrions discuter?

M. Bland: Il faudrait, entre autre chose, permettre aux cadres militaires de vous parler, comme le sénateur l'a suggéré. Mais je vous répète qu'il serait très important que le Comité soit très au courant de la question avant de recevoir les témoins, pour pouvoir bien comprendre tous les détails de l'administration du quartier général de la Défense—savoir à quelles fins sont affectés les crédits, comment les fonds sont répartis, à quel rythme les fonds sont décaissés etc.

C'est toute une entreprise. Voilà pourquoi j'ai suggéré que le Comité de la défense se fasse aider par une équipe de recherche d'expérience, pour être sur la même longueur d'ondes que les militaires. Ainsi, quand quelqu'un viendra vous parler de la nécessité de prendre telle ou telle mesure pour l'aviation ou pour les systèmes de gestion, vous serez en mesure de parler d'égal à égal, de discuter à peu près des mêmes choses.

Il en a été question au cours des témoignages qui nous ont été présentés et dans les réponses qui ont été données à vos questions au cours des audiences précédentes. Je sais, par exemple, que le général Withers est venu témoigner. J'ai beaucoup de respect pour lui; j'ai travaillé sous son commandement pendant longtemps. Quand M. Fraser lui a demandé ce qu'il faudrait faire, il a commencé à dire des changements au quartier général débarrassez-vous des structures de commandement, déplacez les gens, changez la réserve. Quand on pose les bonnes questions, on obtient des réponses.

La même chose est arrivée quand l'amiral Mainguy a comparu avec le CAD. Il a dit que pour faire fonctionner la flotte de Challenger, il fallait 200 personnes pour effectuer 40 heures de vol, alors que le ministère des Pêches n'avait besoin que de 14 personnes pour faire le même travail à la garde côtière. Il a dit que dans la marine, les navires ne pouvaient installer en mer que 100 jours par année tandis que dans la civil, les navires vont en mer 300 jours par année. Quand un amiral de son rang commence à parler comme ça, on est en droit de se demander ce qu'il faut faire.

J'espère que vous ne penserez pas que j'essaie d'esquiver la question, mais une bonne part de vos responsabilités tient au fait qu'il vous pouvez savoir ce que pensent ces gens sur une foule de questions.

Quelqu'un a parlé du Congrès des États-Unis et, qu'on l'admire ou non, il reste que quelques représentants commencent à être de vrais experts sur certaines de ces questions. Sam Nunn et d'autres qui sont au congrès depuis longtemps, peuvent discuter avec n'importe qui des questions relatives à la défense. Ils ont une foule d'employés à leur service.

[Texte]

The way to get at the guts of the defence policy is to be able to challenge these people and then they will come clean.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Why do we hear those in the defence establishment talk so consistently about a general-purpose, balanced force when they know they don't have one now? They know the need for one isn't there if we're going overseas with our friends and allies. Why is it such a firm part of the pitch?

Prof. Bland: My explanation is that it is part of this internal consensus within the department. If you say balanced then everybody is happy they will get their turn at the equipment window. Everybody will be able to service their preferred interest and it serves the bottom-up planning process.

People in the defence department also work in great uncertainty—perhaps more than people in other departments, although that's debatable. There is an allure or a sense that balance solves uncertainty. If we have something to cover all the bases, then we're never going to be caught off guard. There is a feeling also the government will tell you today it just wants you to have this, this and this, but when it comes to the crunch it's going to tell you to run out and do something and we won't be able to do it so we better cover the bases again.

As an aside, I've spoken to everybody who's ever been a chief of defence staff, all the deputy ministers who have been around for the last 40 years, and numbers of politicians on this very question. I know of no instance where a prime minister has asked the Canadian Forces to do anything they weren't capable of doing. They may have had to make a lot of adjustments in crises or extreme situations, but on those very few occasions when the Prime Minister has met with the CDS and asked what we should do, he has received the answer. So it's one of the myths in the system.

The general-purpose balanced force is an attempt to service everybody's interests within the department. If you don't use those terms or words, you're starting to talk about choices. It's interesting to ask people in the Department of National Defence why, for more than 15 years, there was no strategic analysis to guide the defence planning process. If you look at the diagrams of how you're supposed to make decisions about what equipment to buy, it all begins with the magic strategic analysis produced within the department. That will guide all the decision-making.

Over a long period of time in the 1970s and 1980s, you couldn't get that document signed off in headquarters. To be kind of simple about it, people would look at it and ask where it said tanks. The army guy would sign it if it said tanks. If it didn't say tanks, he wasn't going to sign it. For a long time—that's the randomness in the department—the system ran along without any strategic direction. And that's a criticism of the Auditor General as well.

[Traduction]

Pour connaître les moindres détails de la politique de défense vous devez être en mesure de contester ce que disent ces gens, et c'est alors qu'ils se mettent à faire des révélations.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Pourquoi les cadres de la défense parlent-ils toujours d'une force polyvalente et équilibrée alors qu'ils savent que celle-ci n'existe pas à l'heure actuelle? Ils savent que nous n'en avons pas besoin quand nos forces sont déployées à l'étranger avec nos amis et nos alliés. Pourquoi insistent-ils tant là-dessus?

M. Bland: D'après moi, ça relève d'un consensus interne, au Ministère. Si l'on parle d'équilibre, chacun se dit qu'il aura bien un jour sa part du gâteau quand il sera question d'acheter du matériel militaire. Chacun pourra comblar ses souhaits, et le processus de planification ascendante sera respecté.

Il faut dire aussi que les employés du ministère de la Défense travaillent dans un climat de grande incertitude—peut-être plus grand encore que celui dans laquelle évoluent les employés des autres ministères, bien que cette question soit discutable. On a l'impression que l'équilibre dissipe l'incertitude. Si nous avons un système qui nous permette de parer à toutes les éventualités, nous ne serons jamais pris au dépourvu. On a aussi l'impression que le gouvernement viendra nous dire aujourd'hui qu'il veut simplement que nous ayons ceci ou cela, mais qu'au moment où il sera coincé, il nous demandera de nous retirer et nous ne serons alors pas en mesure de faire ce qu'il voudra qu'on fasse. Nous avons donc avantage à trouver un système qui nous permette de parer à toutes les éventualités.

Soit dit en passant, j'ai parlé de cette question avec tous les anciens chefs d'état-major, avec tous les sous-ministres qui ont été en poste à un moment où à un autre au cours des 40 dernières années, de même qu'un certain nombre de politiciens. Jamais il n'est arrivé, à ma connaissance, qu'un premier ministre demande aux Forces canadiennes de faire quelque chose qu'elles n'étaient pas en mesure de faire. Il y a peut-être eu des cas où il a fallu faire un tas d'ajustements en période de crise ou dans des cas extrêmes, mais les rares fois où le premier ministre a rencontré les chefs d'état-major, ces derniers lui ont donné satisfaction. C'est donc un des mythes du système.

La notion de forces polyvalentes équilibrées a donc pour objet de satisfaire tous les courants d'intérêt au sein du Ministère. Si vous faites abstraction de cette notion, vous commencez à parler de choix. Il est intéressant de demander à des gens du ministère de la Défense nationale pourquoi, à leur avis, on n'a pas effectué d'analyse stratégique depuis une quinzaine d'années pour orienter le processus de planification de la Défense. Sur les diagrammes qu'on nous suggère d'utiliser avant de prendre une décision au sujet des achats de matériel, il est toujours question d'abord des analyses stratégiques produites par le Ministère. C'est sur ces analyses que reposent toutes les décisions.

Pendant longtemps au cours des années soixante-dix et quatre-vingt, il était presque impossible de faire signer ce document aux quartier général de la Défense. C'est bien simple, ceux qui approuvaient ces documents regardaient s'il y était question de chars avant de le signer. Les autorités de l'armée le signaient s'il était question de chars. Autrement, elles ne le signaient pas. Pendant longtemps, on a marché au hasard au Ministère, et les décisions étaient prises sans orientation stratégique. Le vérificateur général en a, lui aussi, fait la critique.

[Text]

Just to show that it keeps going on, I'll quote a phrase here from a defence statement of April 1992. It set out the declared intent of defence policy. It says it's aimed at maintaining "a level of operations so that personnel are trained and ready to respond to a full range of potential challenges". That's indefinable and unachievable. We don't do it and we never have any chance to do. It could be a very ineffective way to run the armed forces. But that's government policy in 1992. It reflects this unwillingness, in some regards, to make choices. It also reflects the difficulty of making choices in an uncertain world.

• 1840

Mr. Frazer: It also means you stick your neck out when you make that decision. You're leaving yourself open to criticism, if I may say so.

I have a couple of questions. One requires a very short answer. I take it from what you said you, like General Thériault, favour a unified force.

Prof. Bland: I certainly favour the concept of a single Chief of Defence Staff with a unified staff to assist him. What unification means, I don't quite know. I think it is a very important concept at the upper branches of the service.

It's interesting to recall that when we unified the armed forces in our time we unified everything—uniforms, suits, sails, paint, cars—except the officer corps. We never did unify the officer corps. Officers were brought up in their own classifications, for good or bad. Even at the rank of colonel, when you would expect them to jump through a hoop into being concerned with national defence as opposed to perhaps service interest, we had no mechanism to allow them to do that. The National Defence College was an attempt to do that but it hasn't been all that successful.

Mr. Frazer: With all due respect, one of the good things in there was the basic officer training school, which got them all together and where they found out everybody bleeds red blood and everybody gets tired.

Prof. Bland: As you know, they just closed down the staff school in Toronto, which is a school for junior-level captains. I understand it didn't meet service requirements. Actually the school was the first meeting ground for many people. Young officers met people from the other classifications.

Mr. Frazer: You are the second individual who has suggested there should be a clear delineation between NDHQ and CFHQ. Would you speak, please, to the disadvantages you see of the present organization and the advantages you see of separating those two?

Prof. Bland: First, I'll be academic for a moment. There are two; there isn't one. Any notion there is a single entity called National Defence that includes the Canadian Armed Forces is illegal. It's spelled out in the National Defence Act.

[Translation]

Histoire de vous montrer que rien n'a changé, je vais vous citer un extrait de l'énoncé de la politique de défense d'avril 1992. On y dit que le Ministère maintiendra un niveau d'opérations suffisant pour que le personnel soit bien entraîné et capable de relever un large éventail de défis potentiels. Cet objectif est indéfinissable impossible à atteindre. Nous ne l'atteignons pas et nous n'aurons jamais la chance de l'atteindre. Ce pourrait être un moyen très inefficace de gérer les Forces armées. Mais c'est la politique gouvernementale de 1992. Elle dénote, à certains égards, une absence de volonté de faire des choix. Elle illustre également combien il est difficile de faire des choix dans un monde aussi incertain.

m. Frazer: Cela signifie aussi qu'il faut être sur ses gardes avant de prendre une décision. On s'expose à la critique, autrement dit.

J'aurais une ou deux questions à vous poser. Une d'elle requiert une réponse brève. Je présume, d'après ce que vous avez dit, à l'instar du général Thériault, que vous êtes en faveur d'une force unifiée.

M. Bland: Je suis assurément en faveur de l'idée d'avoir un seul état-major de la défense avec une équipe unifiée pour l'aider. Je ne saurais toutefois pas vous dire ce qu'il faut entendre par unification. Je pense que c'est un concept très important aux niveaux supérieurs du service.

Il importe de vous rappeler que lorsque nous avons unifié les forces armées, à notre époque, nous avons tout unifié—les uniformes, la couleur des bateaux, la couleur des voitures—sauf le corps des officiers. Nous n'avons jamais unifié le corps des officiers. Les officiers gravissent les échelons selon leur propre classification, pour le meilleur ou pour le pire. Même au rang de colonel, au moment où il y aurait lieu de s'attendre qu'ils fassent le saut pour prendre désormais à cœur l'intérêt de la défense nationale plutôt que celui de leur propre arme, nous n'avons pas de mécanisme pour leur permettre de le faire. Le Collège militaire était censé leur inculquer cette culture, mais il n'en a rien été.

M. Frazer: Je dois vous contredire, le Collège militaire avait cela de bon qu'il était l'école de formation des officiers, où les officiers étaient tous regroupés et où ils étaient amenés à constater tout le monde a le même sang et que tout le monde finit par se fatiguer.

M. Bland: Comme vous le savez, on vient tout juste de fermer l'école de formation des officiers à Toronto, qui est l'école des aspirants capitaines. Il semblerait que c'est parce qu'elle ne répondait pas aux besoins du service. C'était pourtant là que les jeunes officiers faisaient leurs premières armes. Ils y rencontraient des gens des autres corps de spécialité.

M. Frazer: Vous êtes la deuxième personne à proposer une délimitation claire entre QGDN et QGCF. Pourriez-vous nous parler des inconvénients que présente la structure actuelle et des avantages qu'il y aurait à séparer ces deux fonctions?

M. Bland: Permettez-moi d'abord d'être un peu théorique. Il y a deux structures et non une. La notion d'entité unique décrivant la Défense nationale qui inclurait les Forces armées canadiennes, est illégale. On le dit clairement dans la Loi sur la défense nationale.

[Texte]

[Traduction]

The so-called advantage of having the dual-headed CDS-deputy minister organization, with a completely amalgamated, integrated headquarters staff, is it allows for clearer planning and better coordination and reduces friction amongst the civilian members and military members in the headquarters.

When Donald Macdonald proposed that organization during his short period as defence minister, he wanted a plan brought to him in a coordinated manner. He didn't want to have a military opinion and a civilian, public service opinion that forced him to make decisions between the two. On the other hand, Paul Hellyer insisted on having a military, a scientific and a bureaucratic meeting where he would make the decision. So that's the difference.

There is the assumption—another myth in Canadian defence planning—that there is a great deal of friction between the Department of National Defence, the civilian body, and the Canadian military headquarters. The Glassco commissioners reported they got along extremely well. When I've talked to people from that era, they said they all got along extremely well. That's not to say there wasn't competition and friction, especially in some of the lower ranks, about dividing up the pie. That's to be expected. In fact, I would think it's to be encouraged.

As General Thériault said, the major disadvantage of the present system is it pushes decision-making down inside the body of the headquarters because the CDS and his staff and the deputy minister and his staff naturally want to appear before the minister with some kind of a consensus. In my view, it disrupts parliamentary control of the military.

Besides, I've seen no evidence in my time, in looking at books and talking to people, that the friction between the military and the civilians has in any way abated. It's still there. There are still complaints. You'll recall the 1970-1984 period when General Paradis from Mobile Command was complaining bitterly about the civilianization of the Department of National Defence.

• 1845

Another disadvantage of the integrated headquarters and one of the reasons the office of the Chief of Defence Staff collapsed, in my view, is that this sense of civilianization in headquarters discredited the office of the Chief of Defence Staff, not the individuals but the office, and therefore spawned in the field self-protection and started to grow these competing centres.

I don't think that removing friction from the bureaucracy, and between the military and the bureaucracy, is necessarily a valuable thing. When people propose that it's better than the bad old days, I think they should do some research into the bad old days. But I think that kind of conflict in the most positive way is to be encouraged. General Thériault talked about the counter-expert group or the board of directors working with the minister or the large McNamara-type whiz-kid staff separate

L'avantage hypothétique d'un organisme dirigé par un chef d'état-major et un sous-ministre, dont le personnel est complètement unifié et intégré, est de permettre la planification et la coordination, et de réduire les frictions entre le personnel civil et le personnel militaire au quartier général.

Quand Donald Macdonald a proposé cette structure, durant la courte période où il a été ministre de la Défense, il a demandé qu'on lui présente un plan bien coordonné. Il ne voulait pas avoir l'opinion d'un militaire d'un côté et celle d'un fonctionnaire civil de l'autre, pour ne pas avoir à prendre la part de l'un plutôt que de l'autre. Paul Hellyer, de son côté, insistait pour avoir l'opinion d'un militaire, d'un expert scientifique et d'un représentant du personnel administratif avant de prendre une décision. Là est la différence.

On prétend aussi—c'est un autre mythe du plan de défense canadien—qu'il y a énormément de frictions entre le personnel du ministère de la Défense nationale, le personnel civil et le personnel militaire du quartier général de la Défense. Les membres de la Commission Glassco ont mentionné dans leur rapport que les relations sont extrêmement harmonieuses entre les deux groupes. Chaque fois que j'en ai parlé à des gens ont m'a dit que tout allait très bien. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de rivalité ni de frictions, spécialement dans les rangs inférieurs où chacun veut avoir sa part. Il faut s'y attendre. En fait, je dirais même qu'il faut encourager ces rivalités.

Comme le général Thériault l'a mentionné, le principal inconvénient du système actuel est qu'il favorise la prise de décision descendante au quartier général de la Défense par le chef d'état-major et son personnel, tout comme le sous-ministre et son personnel souhaitent se présenter devant le ministre après en être arrivés à un certain consensus. À mon avis, cela nuit au contrôle que le Parlement doit exercer sur la fonction militaire.

De plus, je n'ai pas constaté, à mon époque, ni en lisant les rapports ni en parlant avec des gens, que les frictions entre les militaires et les civils se sont estompées. Elles existent toujours. Il y a toujours des plaintes. Je vous rappelle la période de 1970 à 1984 quand le général Paradis du commandement Mobile se plaignait amèrement de l'envahissement des civils au ministère de la Défense nationale.

Un autre inconvénient du quartier général intégré, et une des raisons pour lesquelles le Bureau du chef d'état-major de la Défense a été démantelé, c'est que le sentiment de se voir envahir par des civils a discrédité le Bureau du chef d'état-major de la Défense, non pas son personnel mais le Bureau, ce qui a exacerbé l'esprit d'appartenance au sein des trois armes et a fait naître des noyaux de rivalité.

Je ne crois pas que le fait de dissiper les antagonismes venant des fonctionnaires, et les rivalités entre le personnel militaire et le personnel administratif soit forcément souhaitable. Quand les gens disent que la situation est meilleure qu'elle ne l'était par le passé, je pense qu'ils devraient mieux s'informer au sujet du passé. Mais ces rivalités doivent être encouragées dans ce qu'elles ont de positif. Le général Thériault a parlé d'un groupe d'experts impartiaux ou d'un conseil

[Text]

from the department. I'm not sure that I buy into that. You would get that result if you structured the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces the way the law says, so that you'd have on this side of the table the bureaucracy and the other side of the table the military, and there'd be a clear understanding throughout the organization who's in charge of what and then the minister can decide and then Parliament can decide.

Mr. Frazer: I don't disagree with what you said at all. I have a basic aversion to too large headquarters. I think we have had that, and when I was in the service I fought it for 25 years. If we separate NDHQ from CFHQ, are we talking about an increase in numbers, the same, or a reduction?

Prof. Bland: I'll be a little evasive. I don't think it's as straightforward as that. I think what you have to do, again in the body of a framework of concepts, is you have to decide what the headquarters is supposed to do. General Foulkes in 1947 said that he wanted to have in Ottawa a small thinking headquarters devoid of administrative detail. Nice thought. I don't know how many people are in National Defence headquarters. I can't find out.

I think you need to decide what the headquarters is to do, what the Department of National Defence is to do, and then decide the relationship that you want to have between those bodies and the minister and Parliament. Then you want to make a decision, perhaps as I suggested here, on trying to divide policy from administration. I know it's not clean. You can never do it cleanly. But perhaps you don't want people in NDHQ deciding on item manager nuts and bolts working for ADM materiel in supposedly a staff function when that is really a line job.

One of the things they tried to do during unification was to create a thing called Materiel Command, the functional commands that would have moved large numbers of the staff into the line and away from staff so it separates policy from administration. But I think that you want to aim at a much smaller headquarters here, and correspondingly a much smaller set of headquarters all the way down the line, including into the militia.

Mr. Frazer: We're running short of time. I'd love to spend some more time on headquarters, particularly with regard to the army, navy and air force headquarters and so on. But my last question to you is to ask for your advice for our committee. You said a few moments ago this committee should not give broad direction to the CDS and say get on with it, but that we should give specific direction. I am concerned because I think that we can go too far there. For instance, I don't think that we should

[Translation]

d'administration qui collaborerait avec le ministre ou d'une grosse équipe de phénix, du genre McNamara, distincte du ministère. Je ne suis pas sûr d'être en faveur de cette solution. Vous en auriez besoin si vous structuriez le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes comme on le décrit dans la loi. Il y aurait d'un côté le personnel administratif et, de l'autre, les militaires, et l'on saurait exactement qui dirige dans toute la structure et quelles décisions doivent prendre le ministre et le Parlement et quand ils peuvent les prendre.

M. Frazer: Je ne suis pas du tout en désaccord avec ce que vous dites. J'ai tendance à ne pas être d'accord avec l'idée de quartiers-généraux ayant trop d'envergure. C'est le genre de structure que nous avions auparavant et que j'ai combattu pendant 25 ans au moment où j'étais dans les Forces. Si le quartier général de la Défense est séparé du quartier-général des Forces armées, l'effectif sera-t-il plus nombreux, demeurera-t-il le même ou sera-t-il réduit?

M. Bland: Vous me permettez de ne pas être très précis. Je ne crois pas qu'on puisse répondre catégoriquement à cette question. À mon avis, vous devriez rester au niveau des concepts s'il vous faut décider du genre de structure que devront adopter les quartiers-généraux. En 1947, le général Foulkes disait qu'il voulait avoir au quartier général à Ottawa, une petite équipe de stratégies qui seraient libérés des détails administratifs. Ce n'était pas fou. J'ignore combien d'employés travaillent au quartier général de la Défense nationale. Je n'ai pas ces chiffres.

Je pense que vous devrez d'abord décider des tâches qui devront être confiées au quartier général, de celles qui devront être confiées au ministère de la Défense nationale. Vous déciderez ensuite des rapports qui devront exister entre ces deux structures ainsi qu'avec le ministre et le Parlement. Vous devrez ensuite peut-être décider quelle devra être la délimitation entre la politique et l'administration. Je sais que la distinction n'est pas facile à faire. On ne peut jamais la faire complètement. Peut-être n'est-il pas souhaitable que des gens du QGDN décident de questions qui relèvent en fait des gestionnaires travaillant au service du SMA (matériels), à des postes soit disant de direction quand ce sont en fait des postes d'exécution.

On a essayé, entre autres choses au moment de l'intégration des Forces, de créer ce qu'on a appelé le commandement du matériel; il se serait agi d'un commandement fonctionnel et l'on aurait déplacé des masses d'employés de postes de direction à des postes d'exécution de manière à séparer la fonction touchant à la politique de celle touchant à l'administration. Mais je crois que votre objectif est d'en arriver à un quartier général beaucoup plus petit et, partant à beaucoup moins de quartiers généraux aux échelons inférieurs de la hiérarchie, y compris dans la milice.

M. Frazer: Nous allons être à court de temps. J'aurais aimé vous entretenir plus longtemps de la question des quartiers généraux, en particulier de ceux de l'Armée, de la Marine et de l'Aviation. Ma dernière question est la suivante: que conseillez-vous à notre comité? Vous avez dit il y a un moment que notre comité ne devrait pas donner d'orientation générale au chef d'état-major de la défense, mais lui fixer des orientations précises. Je crains que n'allions trop loin à cet égard. Ainsi, j

[Texte]

[Traduction]

specify equipment or get too far into the details of what we think. The mandate of this committee should be met by giving CDS or the Minister of National Defence what sort of direction?

Prof. Bland: Again, it comes to setting direction based on a national strategy. Parliament should lay out... The government should lay out the national strategy, which includes, as we discussed here in the paper, the need for choices. Are we going to be involved in NATO? If so, how? General Thériault and Joel Sokolsky mentioned yesterday a strategy based on continental defence and then using the residue, leftovers, for other things. That's one choice. The Canada 21 approach was to say that insofar as Canada and North America are safe, or invulnerable, we can use our moneys for another choice.

ne pense pas qu'il nous revienne d'inclure le matériel nécessaire ni d'entrer trop dans les détails. Quel genre d'orientation notre comité devrait-il donner au chef d'état-major de la Défense ou au ministre de la Défense nationale?

M. Bland: Je vous répète qu'il faudrait établir une orientation en fonction de la stratégie nationale. Le Parlement devrait élaborer... Le gouvernement devrait élaborer la stratégie nationale, qui comporte, comme nous en avons discuté dans le document, un certain nombre de choix à faire. Pourrions-nous continuer de faire partie de l'OTAN? Si oui, comment? Le général Thériault et Joel Sokolsky ont parlé hier d'une stratégie fondée sur la notion de défense continentale selon laquelle nos Forces armées ne s'engageraient dans d'autres activités que si notre capacité militaire le permettait. C'est un choix. Dans le document de stratégie Canada 21, il est dit que dans la mesure où le Canada et l'Amérique du Nord sont sûrs, ou invulnérables, nous pourrions utiliser nos fonds à d'autres fins que la défense.

• 1850

I think that's precisely the kind of thing that should come out of here, and then we should... Again, this goes in the Canada 21 report and into here. What I mean by being specific is we look at things like the so-called spectrum of conflict, nuclear war on this end and guys on bicycles with batons on this end, and say that we expect the Canadian forces to be able to operate in this area in this kind of a conflict. Then, with advice from the Chief of the Defence Staff, obviously, we start to develop a homogeneous armed force that can operate in that area. We then check it out every little while and ask how we are doing so far.

Je crois que c'est exactement le genre de proposition que le Comité devrait formuler. Ensuite, nous devrions... Je répète que cela est conforme au rapport Canada 21. Quand je dis que les propositions devraient porter sur des orientations spécifiques, je pense à des volets comme l'éventail des conflits, de la guerre nucléaire et aux batailles de rues. Je pense que les forces canadiennes devraient être en mesure de s'occuper de tous ces types de conflits. Ensuite, à la lumière des conseils du chef d'état major de la Défense, nous pourrions évidemment commencer à nous doter d'une force armée homogène capable de diriger ce genre d'opération. Il suffirait ensuite de faire des vérifications à l'occasion et d'évaluer notre rendement.

If you ask any military officer to produce a balanced general purpose force, you can do that but then try to define it. Is it balanced army, navy, air force; is it balanced among the eight combat units; or is it balanced in strategic output? I don't know what "balanced" means. So if Parliament says those things, it has to say things that it can go and check, in my view.

Vous pouvez bien demander à un officier de mettre sur pied une force polyvalente équilibrée, mais vous aurez du mal à la définir ce dont il s'agit. Est-ce une force terrestre, navale et aérienne équilibrée? Y a-t-il un équilibre entre les huit unités de combat? Cette force est-elle équilibrée dans les résultats qu'elle atteint sur le plan stratégique? Je ne sais pas ce qu'on entend par «équilibrée». Donc, si le Parlement parle de forces équilibrées, il devra prendre les dispositions nécessaires pour qu'on puisse vérifier si elle l'est vraiment.

Mr. Frazer: In his presentation General Thériault said he thought that four squadrons was a good number. He also said that possibly some of the patrol frigates could be mothballed or laid up. Should we wind up saying to the minister that we think we need four squadrons or eight operational active frigates or what? Where do we stop? Where do we start?

M. Frazer: Dans son exposé, le général Thériault a dit qu'il serait logique d'avoir quatre escadrons. Il a dit aussi que certaines frégates de patrouille devront être mises en réserve ou hors service. Devrions nous conclure en disant au ministre que nous pensons que nous avons besoin de quatre escadrons ou de huit frégates de patrouille opérationnelles? Où devons-nous nous arrêter? Quel sera le nombre minimal?

Prof. Bland: I think it also goes back to Senator Kenny's point of getting force models out of the system.

M. Bland: Je pense que cela revient à ce que disait le sénateur Kenny, qu'il faudrait élaborer des modèles de force militaire souhaitables.

You might say that we would like to have an armed force with this many bucks working in this part of the combat spectrum and capable of working in international cooperative security missions, something like Bosnia. What does that mean

On pourrait dire qu'il serait souhaitable d'avoir des forces armées dont une partie de l'effectif pourrait être en mesure de s'occuper de tel type de conflit et une autre partie des missions de sécurité internationales, comme celle à laquelle nous

[Text]

in terms of force structure? That is the kind of question they asked me in the Canada 21 process, so you come up with something. Then the professionals can tell you that to do that we need to mothball some ships or find some better ways to use the ships.

You can say to them that we want them to make those F-18s usable for the next 25 years. How do we do that? Maybe we should mothball them or not take them out of service so that we have some in the bank when the time comes that we need them. Flying them all around now is perhaps not a good idea. That kind of detail.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Frazer.

Chairman Rompkey has some questions to conclude the evening.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The topic you mentioned previously, the strategic structure, is one of the areas we had identified for more study for ourselves, and I can't think of a better person to do it. Maybe you have already developed it but if you haven't, could you develop a force—perhaps in the form of a paper—and lay out for us how you see the future strategic structure with the divisions.

Prof. Bland: Yes, I can have a shot at that. Perhaps we could talk about the details of the aim of that kind of an approach.

As I say, I think that it's important to link structure and strategy. They have to be homogeneous or you're just going to get in trouble. So we could develop something like that.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Colonel, thank you very much. You've been very helpful. The committee has run well past the allotted time and it was because we were interested in what you had to say. Thank you very much, sir.

The committee is adjourned until 3 p.m. tomorrow.

[Translation]

participons en Bosnie. Qu'est-ce que cela signifie sur le plan des effectifs? C'est le genre de questions qu'on m'a posées lorsque nous avons élaboré la stratégie Canada 21. Il nous fallait parvenir à une proposition. Par la suite, les experts peuvent nous dire que pour réaliser notre stratégie, il faudrait mettre aux rancarts certains navires ou trouver de meilleures façons d'utiliser ceux que nous conserverons.

Vous pourriez estimer que les F18 devraient pouvoir être utilisés pendant 25 ans encore. Comment pourrions-nous atteindre cet objectif? Peut-être devrions-nous les entreposer ou ne pas les utiliser pour les avoir sous la main au moment où nous en aurons besoin. Ce n'est peut-être pas une bonne idée de les faire naviguer un peu partout. Voilà, vous pourriez conseiller ce genre de chose.

M. Frazer: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur Frazer.

Le président Rompkey aurait quelques questions pour terminer la soirée.

Le coprésident (M. Rompkey): Le thème que vous avez mentionné auparavant, celui de la structure stratégique, est l'un de ceux que nous avions retenu nous-mêmes, et je crois que vous êtes la personne rêvée pour éclairer notre lanterne. Peut-être avez-vous déjà élaboré une proposition à ce sujet, mais si vous ne l'avez pas fait, pourriez-vous rédiger un document dans lequel vous nous décririez votre conception de la structure stratégique future, avec ces divisions.

M. Bland: Oui, je pourrais rédiger ce genre de document. Peut-être devrions-nous s'entendre sur les détails de ce que vous souhaitez avoir et de la façon dont la question devrait être abordée.

Comme je le disais, il est important de lier la structure et la stratégie. Ces deux volets doivent être homogènes, sans quoi cela va aller mal. Nous pourrions donc vous préparer un document à ce sujet.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Colonel, nous désirons vous transmettre nos remerciements. Vous nous avez été très utile. Le Comité a dépassé largement le temps qu'il avait prévu vous accorder. S'il l'a fait, c'est qu'il s'intéressait à ce que vous aviez à dire. Nous vous remercions beaucoup, monsieur.

La séance est levée. Le comité reprendra ses travaux demain à 15 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

General (ret.) Gérard Thériault.

From United Nations Associations in Canada:

Geoffrey Pearson.

From Queens University:

Douglas Bland, Professor.

TÉMOINS

Général (rté) Gérard Thériault.

De l'Association canadienne pour les Nations unies:

Geoffrey Pearson.

De l'Université Queens:

Douglas Bland, professeur.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, May 5, 1994
Sunday, May 8, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 5 mai 1994
Le dimanche 8 mai 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Future Business

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and
House of Commons on February 23, 1994, the Committee
resumed its review of Canada's Defence Policy

Technical Briefing

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et
la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a
continué sa revue sur la politique de défense du Canada

Séance d'information technique

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 5, 1994

(14)

Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met *in camera* at 3:10 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Joint Chair, William Rompkey and the Acting Joint Chair, the Honourable Colin Kenny, Senator presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Researchers. From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: General John de Chastelain, Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of the Defence Staff; Vice-Admiral P.W. Cairns, Commander, Maritime Command; Lieutenant-General G.M. Reay, Commander, Land Forces Command; Lieutenant-General Scott Clements, Commander, Air Command; Commodore Jim King, Director General, Maritime Development; Major-General R. Gaudrault, Deputy Commander, Land Force Command; Major-General Don Williams, Commander Fighter Group; Brigadier General Brock Horseman, Commander Maritime Air Group; Brigadier General George Macdonald, Director General, Aerospace Development.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Committee discussed its itineraries for the Canadian and European travel.

At 3:42 o'clock, p.m. the sitting suspended.

At 3:45 o'clock p.m. the sitting resumed.

Vice-Admiral Peter Cairns made a statement and, with Commodore Jim King, answered questions.

General de Chastelain and Lieutenant-General Paddy O'Donnell answered questions.

Lieutenant-General G.M. Reay made a statement and, with Major-General Gaudrault and General de Chastelain, answered questions.

Lieutenant-General Scott Clement made a statement and, with Brigadier General Horseman and Major-General Don Williams, answered questions.

At 7:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 5 MAI 1994

(14)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 10, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*) et de l'honorable Colin Kenny (*coprésident suppléant*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, William Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Général John de Chastelain, chef d'état-major de la Défense; lieutenant-général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense; vice-amiral P.W. Cairns, commandant du Commandement maritime; lieutenant-général G.M. Reay, commandant du Commandement terrestre; lieutenant-général Scott Clements, commandant du Commandement aérien; commodore Jim King, directeur général, Développement maritime; major-général R. Gaudrault, commandant adjoint, Commandement terrestre; major-général Don Williams, commandant du Groupe transport aérien; brigadier-général Brock Horseman, commandant du Groupe de chasse; brigadier-général George Macdonald, directeur général du Développement aérospatial.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le Comité examine les itinéraires de ses tournées canadienne et européenne.

À 15 h 42, la séance est suspendue.

À 15 h 45, la séance reprend.

Le vice-amiral Peter Cairns fait un exposé puis, avec le commodore Jim King, répond aux questions.

Le général de Chastelain et le lieutenant-général Paddy O'Donnell répondent aux questions.

Le lieutenant-général G. M. Reay fait un exposé puis, avec le major-général Gaudrault et le général de Chastelain, répond aux questions.

Le lieutenant-général Scott Clement fait un exposé puis, avec le brigadier-général Horseman et le major-général Don Williams, répond aux questions.

À 19 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

SUNDAY, MAY 8, 1994
(15)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 1:58 o'clock p.m. this day, in the COAST BALLROOM, Victoria, British Columbia, the Joint Chair, William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud and William Rompkey.

Other Member present: The Honourable David Anderson, P.C., M.P.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: From the Defence Associations National Network Pacific Region: Vice-Admiral (ret.) Nigel Brodeur. From Conscience Canada: Joy Newall; Edith Adamson; From the Federation of Military and United Services Institutes: Colonel (ret.) Cecil Berezowski; From the Victoria Peace Centre: Al Rycroft; Dr. Fred Knelman; Joan Russow. Irene Abbey; Norman Abbey; John A. Charles; Commander (ret.) W.G. Kinsman; R. Capern; Jack Harris; Craig Cameron; David Darvill; Professor James Bouthelhier; Robert Moore-Stewart.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Nigel Brodeur, Joy Newall, Al Rycroft, Fred Knelman and Cecil Berezowski made statements and, with Joan Russow, answered questions.

At 4:54 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 5:01 o'clock p.m. the sitting resumed.

At 5:03 o'clock p.m. Irene Abbey made a statement.

At 5:07 o'clock p.m. Norman Abbey made a statement.

At 5:11 o'clock p.m. John A. Charles made a statement.

At 5:16 o'clock p.m. Commander (ret.) W.G. Kinsman made a statement.

At 5:22 o'clock p.m. Jack Harris made a statement.

At 5:27 o'clock p.m. Craig Cameron made a statement.

At 5:32 o'clock p.m. David Darvill made a statement.

At 5:39 o'clock p.m. Professor David Bouthelhier made a statement.

At 5:45 o'clock p.m. Robert Moore-Stewart made a statement.

At 5:51 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Joint Chairs.

LE DIMANCHE 8 MAI 1994
(15)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 13 h 58, dans la salle de bal COAST, à Victoria, sous la présidence de William Rompkey (*coprésident*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud, William Rompkey.

Autre député présent: L'honorable David Anderson, C.P. député.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: Du Réseau national des associations de la défense, Région du Pacifique: vice-amiral (ret.) Nigel Brodeur. De Conscience Canada: Joy Newall; Edith Adamson. De la Fédération des instituts militaires et interarmes du Canada: Colonel (ret.) Cecil Berezowski. Du Victoria Peace Centre: Al Rycroft; Fred Knelman; Joan Russow; Irene Abbey; Norman Abbey; John A. Charles; Commandant (ret.) W.G. Kinsman; James Bouthelhier; Robert Moore-Stewart.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Nigel Brodeur, Joy Newall, Al Rycroft, Fred Knelman et Cecil Berezowski font des exposés puis, avec Joan Russow, répondent des questions.

À 16 h 54, la séance est suspendue.

À 17 h 01, la séance reprend.

À 17 h 03, Irene Abbey fait un exposé.

À 17 h 07, Norman Abbey fait un exposé.

À 17 h 11, John A. Charles fait un exposé.

À 17 h 16, le Commandant (ret.) W.G. Kinsman fait un exposé.

À 17 h 22, Jack Harris fait un exposé.

À 17 h 27, Craig Cameron fait un exposé.

À 17 h 32, David Darvill fait un exposé.

À 17 h 39, le Pr David Bouthelhier fait un exposé.

À 17 h 45, Robert Moore-Stewart fait un exposé.

À 17 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Carol Chafe

Joint Clerk of the Committee

La cogreffière du Comité

Carol Chafe

[Texte]

[Traduction]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

Recorded by Electronic Apparatus]

[Enregistrement électronique]

Sunday, May 8, 1994

Le dimanche 8 mai 1994

● 1355

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I call this meeting to order.

Le coprésident (M. Rompkey): Je déclare la séance ouverte.

Allow me to introduce myself. My name is Bill Rompkey and my constituency is Labrador. I chair the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy.

Permettez-moi de me présenter tout d'abord. Je m'appelle Bill Rompkey et je représente la circonscription de Labrador. Je préside donc le Comité spécial mixte sur la politique de défense du Canada.

We're happy to be in British Columbia, which is the first stop on our road trip. We are particularly glad to be here because we hope we're about to win our second international hockey championship. The last one, as you know, was won by a British Columbia team, so it is very fitting that we meet here today.

Nous sommes très heureux de nous trouver aujourd'hui en Colombie-Britannique, premier arrêt de notre itinéraire. Nous sommes d'autant plus heureux que nous espérons gagner notre deuxième championnat du monde de hockey aujourd'hui. Le dernier, comme vous le savez, avait été remporté par une équipe de la Colombie-Britannique et il est donc tout à fait approprié que nous nous retrouvions ici aujourd'hui.

I would like to begin by having the committee members introduce themselves and tell us their names and the ridings they represent, and then we will proceed to our hearings.

Je commencerai par inviter les membres du Comité à se présenter en nous indiquant la circonscription qu'ils représentent, après quoi nous pourrions entendre les témoins.

I'll begin with Mr. Leroux.

Je commence par M. Leroux.

Mr. Leroux (Shefford): Good afternoon, everybody. My name is Jean Leroux. I'm the Bloc Québécois member on this committee and I'm very anxious to hear from you.

M. Leroux (Shefford): Bonjour mesdames et messieurs. Je m'appelle Jean Leroux. Je représente le Bloc Québécois à ce Comité et j'ai hâte d'entendre vos témoignages.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): My name is Jack Frazer. I'm the member for Saanich—Gulf Islands and I represent the Reform Party on this committee.

M. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Je m'appelle Jack Frazer. Je suis député de Saanich—Gulf Islands et je représente le Parti réformiste à ce Comité.

Senator Forrestall (Maritimes): I'm the lone senator here so far. My name is Mike Forrestall and I come from Dartmouth, Nova Scotia. My riding is the Maritimes, and if you really want to be mad as a hatter, I am one of the GST senators.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Je suis le seul sénateur ici jusqu'à présent. Je m'appelle Mike Forrestall et je viens de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse. Ma circonscription est celle des Maritimes et si vous avez envie de vous en prendre à quelqu'un, eh bien sachez que je fais partie des sénateurs favorables à la TPS.

Mrs. Hickey (St. John's East): My name is Bonnie Hickey and I represent the Newfoundland riding of St. John's East.

Mme Hickey (St. John's—Est): Je m'appelle Bonnie Hickey et je représente la circonscription de St. John's Est, à Terre-Neuve.

Mr. Proud (Hillsborough): My name is George Proud and I represent the riding of Hillsborough in Prince Edward Island for the Liberal Party.

M. Proud (Hillsborough): Je m'appelle George Proud et je représente la circonscription de Hillsborough, à l'Île du Prince-Édouard, pour le Parti libéral.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Bertrand from the riding of Pontiac—Gatineau—Labelle will be joining us, and Senator Kenny will also be joining us during the afternoon. He's in transit at the moment.

Le coprésident (M. Rompkey): M. Bertrand de Pontiac—Gatineau—Labelle se joindra à nous plus tard, ainsi que le sénateur Kenny qui arrivera en après-midi. Il est actuellement en route.

Also with us is the Hon. David Anderson, and I'll ask him now to take the floor.

Nous avons le plaisir d'accueillir l'honorable David Anderson à qui je passe tout de suite la parole.

Mr. Anderson (Victoria): It's a pleasure as a member of cabinet to come to a committee meeting. Normally when I do I'm subjected to cross-examination on financial matters, so it's a pleasure to be here in a more informal capacity.

M. Anderson (Victoria): Eh bien, c'est un plaisir pour un membre du Cabinet de se retrouver dans cette réunion de comité. Normalement, lorsque je comparais c'est pour répondre à des questions sur les finances, et c'est donc un grand plaisir pour moi que de me retrouver ici à titre officieux.

I'd like to welcome you to Victoria. I think it's very appropriate that you are here in Victoria. I only regret that we have terrible weather for you outside. Normally it's much better than that.

Je vous souhaite la bienvenue à Victoria. Je pense que votre passage ici est parfaitement indiqué. Seule ombre au tableau, le temps affreux qui vous a accueilli, habituellement, on fait beaucoup mieux.

[Text]

It's good that you are in Victoria because we have a very close connection with defence here. Esquimalt was a Royal Navy post long before Canadian forces were formally organized. We have a great number of people who have served here, retired here and moved here from other parts of Canada. They can provide you with a great deal of expert knowledge on defence matters. I am pleased that you have chosen this riding for your first out-of-Ottawa stop on this committee.

Je veux aussi remercier et accueillir les députés du Bloc québécois ainsi que les autres députés de langue française qui font partie du Comité. Je sais que vous êtes bien loin de chez vous mais vous trouverez, j'en suis sûr, un accueil chaleureux ici, à Victoria. J'espère bien vous revoir lors des Jeux du Commonwealth. Comme vous le savez, à Victoria, du moins cette année, nous sommes le centre de ce qui se passe au Canada.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Before we begin, I should mention that the committee has been having hearings in Ottawa. As I said a moment ago, this is our first trip on the road. We'll be going on to Edmonton from here. The other half of our committee is beginning a tour of eastern Canada. They are in Montreal and they'll be going on to Fredericton, New Brunswick. In June the committee splits in half again and again travels east and west.

In June also, we'll be going to Europe to talk with NATO and we'll be going to ex-Yugoslavia to talk to our peacekeepers on the ground there.

Then in July we'll be going to the United States to talk to the Americans about NORAD and to visit some military installations in the U.S. as well, because as you very well know here in British Columbia, we share a continent with the Americans. They're our neighbours, they're our allies, so it's incumbent on us as a committee to discuss the defence of North America with them.

Before I begin, I might read to you some of the words that were in the motion in the House that gave us our order of reference:

That a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to consider Canada's Defence Policy;

That the document entitled "Review of Canadian Defence Policy, Minister of National Defence Guidance Document" be referred to the Committee;

That the Committee be directed to consult broadly and to analyze the issues discussed in the above-mentioned document, and to make recommendations in their report concerning the objectives and conduct of Canada's Defence Policy.

That is our reference, to review, to consult broadly—that's part of our aim and objective at the moment—to analyse the issues, to make recommendations concerning the objectives and conduct of Canada's defence policy.

[Translation]

Il est d'autant plus heureux que vous passiez par Victoria que nous entretenons des rapports très étroits avec la Défense ici. Esquimalt a longtemps été un port de la «Royal Navy» avant que les Forces canadiennes ne soient constituées en bonnet et dûe forme. Beaucoup de gens sont passés ici pendant leur service à la Défense, certains y ont pris leur retraite et d'autres sont venus d'un peu partout au Canada. Ils pourraient sans doute vous apporter un avis éclairé sur les questions de défense. Encore une fois, je me réjouis que vous ayez choisi cette circonscription pour votre première arrêt en dehors d'Ottawa.

I also want to thank and welcome the members of the Bloc Québécois as well as all the other members of this committee who speak French. I know that you are far from home but you will find here, no doubt, some comfort in the warm welcome of our people. Anyway I hope to see you again for the Commonwealth Games. As you know, in Victoria, at least this year, we are the centre of what happens in Canada.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant que nous ne commençons, je veux préciser que ce Comité tient également des audiences à Ottawa. Comme je l'ai dit il y a un instant, c'est notre première sortie d'Ottawa et nous nous rendrons à Edmonton ensuite. La deuxième moitié de notre Comité sillonne l'est du Canada. Aujourd'hui, elle se trouve à Montréal, après quoi elle ira à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. En juin, ce Comité se scindera de nouveau en deux pour partir l'un dans l'est et l'autre dans l'ouest.

• 1400

Toujours en juin, nous irons en Europe pour nous entretenir avec les gens de l'OTAN et nous nous rendrons en ex-Yugoslavie afin d'échanger avec nos casques bleus, sur le terrain.

En juillet, nous irons aux États-Unis pour échanger avec les Américains au sujet de NORAD et visiter certaines installations militaires, puisque, et vous en avez particulièrement conscience ici en Colombie-Britannique, il se trouve que nous partageons ce continent avec nos amis américains. Ils sont nos voisins, ils sont également nos alliés et il est donc normal que ce comité discute avec eux de défense continentale.

Avant que nous ne commençons, je devrais certainement vous lire le texte de la motion adoptée en Chambre et qui constitue notre mandat:

Que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour constituer un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes pour étudier la politique de défense du Canada;

que le document intitulé «Examen de la politique de défense du Canada, document d'orientation du ministre de la Défense nationale» soit renvoyé au comité;

que le comité ait le mandat de procéder à de vastes consultations et à analyser les questions traitées dans le document susmentionné, et à formuler dans son rapport des recommandations sur les objectifs et l'application de la politique de défense du Canada.

C'est là donc notre mandat, c'est-à-dire examiner, consulter largement—c'est d'ailleurs ce que nous faisons à l'heure actuelle—analyser les enjeux et formuler des recommandations relativement aux objectifs et à la conduite de la politique de défense du Canada.

[Texte]

So our mandate is broad. We have not been focusing so much on equipment and infrastructure, but rather on the broad aims and objectives of Canada's defence policy for the future.

We're very pleased to be here in Victoria. We have asked you if you could make a presentation of ten minutes and we would like to ask questions after that. What I propose to do is to invite all four groups that are making presentations to us to make their presentations and then we will ask questions of all of the groups.

So I would ask all groups to come to the table now. We already have, I think, from the Defence Associations National Network, Pacific Region, Admiral Brodeur, but I also welcome Joy Newall from Conscience Canada, Al Rycroft from the Victoria Peace Centre, and Colonel Berezowski from the Federation of Military and United Services Institutes.

Could I ask Admiral Brodeur of the Defence Associations National Network, Pacific Region, to make his presentation first, and then we will proceed to the presentations of the other groups.

Vice-Admiral Nigel Brodeur (Ret.) (Defence Associations National Network, Pacific Region): Mr. Rompkey and members of the joint committee, thank you for inviting me to appear before your committee to represent the Defence Associations National Network, Pacific Region Branch, known as DANNPAC.

I'm very pleased to have support from Dr. Maurice Tugwell, who is the founder of the MacKenzie Institute for the Study of Terrorism, Revolution and Propaganda, and from Brigadier-General Douglas Yuill, now retired, who formerly commanded the Canadian United Nations peacekeeping forces in the Middle East and was deputy force commander and chief of staff of the UN peacekeeping force in the Golan Heights. Both Dr. Tugwell and General Yuill are sitting in the audience.

Our preparations for your committee are outlined in the annex to this presentation. You will note that we had hoped to provide you with a mosaic of relevant information deriving from the wide range of expertise and experience represented by the 27 group representatives and individuals we helped to nominate. However, the committee's very demanding schedule has precluded that.

• 1405

The message in the DANNPAC written submission is presented under these main headings: "The Diminishing Threat in Europe"; "NATO's Transformation"; "Canada's Dependence on NATO"; "Cost Savings and NATO Common Funding"; "Collective Security in the Pacific Rim"; "Deployments of Canadian Military Forces"; and "Public Support for Defence".

You will note that we do not deal with force structure costs or options. Producing these is a very complex and iterative process that has to be conducted by serving military experts once the government has told them what the armed forces roles and missions are to be and what resources defence can expect to receive.

[Traduction]

Donc, notre mandat est large. Il ne porte pas tant sur le matériel et les infrastructures que sur les objectifs généraux de la future politique de défense du Canada.

Nous sommes donc très heureux de nous trouver ici, à Victoria. Nous vous avons déjà demandé de bien vouloir faire un exposé d'une dizaine de minutes après quoi nous pourrions vous poser des questions. Je propose d'inviter les représentants des quatre groupes à nous livrer leur exposé, après quoi nous leur poserons des questions.

Donc, j'invite les groupes à se présenter à la table. Alors, je crois que l'amiral Brodeur, du Réseau national des associations de la défense, région du Pacifique, est déjà installé; j'accueille Joy Newall de Conscience Canada, Al Rycroft du Victoria Peace Centre et le colonel Berezowski de la Fédération des Instituts militaires et interarmées du Canada.

Nous allons commencer par entendre l'amiral Brodeur, du Réseau national des associations de la défense, région du Pacifique, après quoi nous entendrons les autres témoins.

Le vice-amiral Nigel Brodeur (retraité), (Réseau national des associations de la défense, région du Pacifique): Monsieur Rompkey, madame et messieurs les membres du comité mixte, je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant votre comité en tant que représentant du Réseau national des associations de la défense, région du Pacifique, que nous appelons familièrement le Réseau.

Je m'enorgueillis d'avoir reçu l'appui de Maurice Tugwell, fondateur du MacKenzie Institute for the Study of Terrorism, Revolution and Propaganda, ainsi que du brigadier-général Douglas Yuill, retraité, qui a commandé les casques bleus canadiens au Moyen-Orient et qui a été commandant adjoint des forces et chef d'état major des casques bleus de l'ONU dans les hauteurs du Golan. D'ailleurs, M. Tugwell et le général Yuill sont tous deux assis dans la salle.

Nous vous avons fourni les détails de notre préparation en vue de notre comparution, en annexe du mémoire. Vous constaterez que nous espérons pouvoir vous remettre toute une gamme de renseignements intéressants dérivés de toute une diversité d'expériences et de connaissances que nous aurions communiquées les représentants et membres de 27 groupes, à la nomination desquels nous avons participé. Cependant, nous n'avons pas été en mesure de le faire, à cause des délais serrés imposés par le comité.

Le message contenu dans le mémoire écrit du réseau est articulé autour de plusieurs titres: «La diminution de la menace en Europe»; «La transformation de l'OTAN»; «La dépendance canadienne de l'OTAN»; «L'OTAN—Économies et financement commun»; «La sécurité collective des pays de la région du Pacifique»; «Le déploiement des forces armées canadiennes» et «Le soutien public à la défense».

Vous remarquerez que nous n'avons pas traité des options ni des coûts relatifs à la structure des forces. Pour vous fournir ce genre de données, il aurait fallu nous lancer dans un processus très complexe et itératif, que des experts militaires en fonction devront d'ailleurs appliquer une fois que le gouvernement leur aura indiqué les rôles et les missions revenant aux forces armées, ainsi que les ressources qui seront mises à la disposition de la défense.

[Text]

The heading "The Diminishing Threat in Europe" is perhaps misleading. This is the way many Canadians see it, but the perceptions in Europe are considerably more cautious and Russia's breakaway states and former Warsaw Pact allies are clearly more than a little worried. So are most democratic Russians, according to a Victoria businessman who has come to befriend many of them over the past 10 years. He writes:

Unless they succeed, as they never have before, in building a bridge to a really strong and stable free society, the result will be a new autocracy which will probably be as aggressive as anything they have ever experienced before.

This is the great fear of many freedom-loving Russians today. These same freedom-loving Russians have many times expressed their gratitude for the fact that the west remained strong through the period of the "Cold War". I have often heard it said by people who occupied senior positions in Soviet journalism, education, law and law enforcement and science, that if it were not for the strength of the west there would have been war. Many of these opinions were expressed by people who were still members of "The Communist Party of the Soviet Union".

If we want to support the forces of Democracy in Russia we must Be strong enough to deter the forces of Autocracy in Russia.

Similar fears are stated in an article by Eduard Sheverdnadze in last August's edition of *NATO Review* and are symbolized by the haste with which former Warsaw Pact nations and Soviet breakaway states have visited NATO headquarters to sign the *Partnership for Peace* framework document.

Given the uncertainties in eastern Europe, the continuing instability in the Middle East and the potential for the conflict in the former Yugoslavia to spread to adjoining nations, and given the modern military capabilities in so many unstable nations, a demand that "the threat to Canada" be identified as a prerequisite for justifying armed forces is specious. We live in a world where a new threat can materialize in less than one-twentieth of the time it takes Canada to procure a battle-tank, aircraft, warship or submarine. We therefore cannot hope to reconfigure our forces for each new situation and must have multi-purpose forces capable of handling a wide variety of sudden and unforeseen internal and external contingencies.

Our submission deals extensively with NATO. One reason is the most important transition taking place within NATO, specifically the creation of the North Atlantic Cooperation Council and the *Partnership for Peace* framework, also the advent of the new NATO strategic concept and the new concept of combined joint task forces for peacekeeping or other operations under the UN Security Council or under the Conference for Security and Cooperation in Europe.

[Translation]

Le titre «La diminution de la menace en Europe» est peut-être un peu trompeur. C'est ainsi que de nombreux Canadiens perçoivent l'actualité, mais, en Europe, on se montre beaucoup plus prudent que les anciens États de l'URSS et les anciens alliés au Pacte de Varsovie sont très inquiets. Ce sentiment est d'ailleurs partagé par la plupart des Russes démocrates, à en croire un homme d'affaires de Victoria qui s'est fait de nombreux amis parmi les Russes au cours des 10 dernières années. Voici ce qu'il m'a écrit:

À moins qu'ils ne réussissent leur transition vers une société libre, vigoureuse et stable, ce qu'ils n'ont jamais su faire auparavant, un nouveau régime autocrate s'installera au pouvoir et il sera probablement tout aussi agressif que les précédents.

Voilà la grande peur qu'éprouvent aujourd'hui de nombreux Russes épris de liberté. Et ce sont d'ailleurs ces mêmes Russes qui, nombre de fois, ont exprimé leur appréciation du fait que l'Occident soit demeuré aussi ferme et fort pendant la Guerre froide. Et j'ai souvent entendu dire, par des Soviétiques hauts placés dans les milieux du journalisme, de l'enseignement, du droit, du maintien de l'ordre et des sciences, que si ce n'avait été de la puissance de l'Ouest, il aurait eu une guerre. Plusieurs de ces opinions ont été exprimées par gens qui étaient encore membres du Parti communiste de l'Union soviétique.

Si nous voulons pouvoir appuyer les forces de la démocratie en Russie, nous devons nous-même être assez forts pour dissuader d'éventuels autocrates en Russie.

Dans un article qu'il a signé dans le numéro d'août de la *Revue de l'OTAN*, Édouard Chevamadze exprime les mêmes craintes que l'on devine, par ailleurs, au vu de la hâte avec laquelle les anciens membres du Pacte de Varsovie et les États issus du démembrement de l'Union soviétique se sont rendus au quartier général de l'OTAN pour y signer l'accord-cadre du Partenariat pour la paix.

Compte tenu de l'incertitude qui plane en Europe de l'Est de l'instabilité qui continue de régner au Moyen-Orient, des risques de propagation aux pays voisins du conflit qui agite l'ancienne Yougoslavie, et compte tenu de la capacité militaire moderne dont disposent un grand nombre de pays instables, devient spécieux d'exiger que l'existence de nos forces armées soit nécessairement justifiée par la présence d'une menace pesant sur le Canada. Nous vivons dans un monde où une nouvelle menace risque de se matérialiser en moins d'un vingtième du temps nécessaire au Canada pour acquérir un nouveau char de combat, un nouvel avion de chasse, un nouveau bâtiment de guerre ou un sous-marin. Nous ne pouvons dès lors espérer pouvoir reconfigurer nos forces en fonction de chaque situation et nous devons pouvoir compter sur des forces polyvalentes, aptes à faire face à toute une diversité de risques imprévus, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de nos frontières.

Une grande partie de notre mémoire traite de l'OTAN, notamment parce que l'Alliance est en train de faire une importante transition. On peut songer, tout particulièrement, la création du Conseil de coopération nord-atlantique et à la signature de l'accord-cadre du *Partenariat pour la paix*, de même qu'à l'adoption du nouveau concept stratégique de l'OTAN et du nouveau concept de forces mixtes interarmées de maintien de la paix, ou encore aux opérations menées sous la gouverne du Conseil de sécurité de l'ONU ou de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

[texte]

[Traduction]

A second reason is the realization that military participation in NATO gives Canada access to military technology, equipments and doctrinal material that we could never afford to develop and produce on our own. Today we see that Canada's military forces and their equipments are readily interoperable with the forces of 15 other nations that share Canada's values and interests. Four decades in NATO has made that possible and has also provided a reliable capabilities litmus test, since the military capabilities needed to be effective in the alliance are very likely to suffice for less demanding national and peacekeeping roles, whereas the converse will not hold true.

Furthermore, training and operations with other NATO forces raises the operating skills of the Canadian Armed Forces in ways that our own military resources would not permit and our own budgets could not afford.

• 1410

The submission also notes that NATO's new interests in peacekeeping, combined with Canada's involvement in European peacekeeping and her past contributions to NATO infrastructure and common funding, may justify a strong bid for NATO funds to assist its projects, for example, the new peacekeeping training centre.

Under the title "Collective Security in the Pacific Rim", the submission reminds Canadians that the NATO treaty obliges its allies to support us against attack from the Pacific as much as from any other direction. It further notes that collective security arrangements in this vast area are in contrast to the bilateral NATO partnership, mainly a series of bilateral relationships forged with the United States. DANNPAC believes a more comprehensive, multinational mechanism should be studied, but it is not fit by your sister committee on foreign affairs.

Regarding the deployment of Canadian military forces, you will note that DANNPAC prefers the term "multi-purpose forces" to "general purpose forces". The public is inclined to infer from that latter term capabilities across the full spectrum of conflict—capabilities Canada most certainly does not possess and DANNPAC does not advocate. We believe Canada must be capable of deploying multi-purpose forces. Our paper gives some advice on the inherent capabilities of major components and some insight into the pitfalls that can endanger deployments.

The DANNPAC paper dwells at some length on the question of public support for defence and its importance to the ultimate success or failure of any defence policy. We say it is important to recognize that a strong and vocal anti-military and

Une deuxième raison nous a incité à nous arrêter sur l'OTAN. La participation militaire du Canada à l'OTAN nous donne accès à une technologie, à un matériel et à une doctrine militaires que nous n'aurions jamais pu acquérir ou produire nous-même. Or, force est de constater qu'aujourd'hui les forces armées canadiennes, grâce au matériel dont elles disposent, sont aptes à fonctionner en interopérabilité avec les forces de 15 autres nations qui partagent avec le Canada les mêmes valeurs et intérêts. Tout cela est possible du fait des 40 années que nous avons passées au sein de l'OTAN et cette expérience constitue une référence valable sur laquelle déterminer notre capacité militaire, puisque ce genre de capacité qu'on exige d'un pays pour qu'il s'acquitte efficacement de ses tâches au sein de l'Alliance, devrait suffire à des missions nationales et de maintien de la paix moins exigeantes, alors que l'inverse serait impossible.

Qui plus est, les opérations et les exercices communs avec d'autres forces de l'OTAN nous permettent de perfectionner notre capacité de manoeuvres d'une façon que ne nous permettraient certainement pas nos seules ressources militaires ni nos budgets.

Notre mémoire précise également que les nouveaux intérêts de l'OTAN en matière de maintien de la paix, conjugués à la participation du Canada à la FORPRONU en Europe et à notre contribution passée à l'infrastructure et au financement commun de l'Alliance pourraient justifier, de la part de l'OTAN, une demande de participation financière plus importante afin de l'aider à réaliser certains projets comme la mise sur pied du centre de formation des casques bleus.

Sous le titre «La sécurité collective des pays de la région du Pacifique», nous rappelons aux Canadiens que le traité de l'OTAN oblige nos alliés à nous défendre en cas d'attaque d'un pays du Pacifique, tout autant que si cette attaque venait d'ailleurs. Nous faisons également remarquer que ces conventions de sécurité internationale, pour cette vaste région du globe, contrastent par rapport au partenariat de l'OTAN, notamment l'aspect multilatéral, qui fait l'objet de toute une série d'accords bilatéraux conclus avec les États-Unis. Le Réseau estime qu'il convient à présent d'étudier un mécanisme plus complet, de type multinational, mais d'en confier d'abord le mandat au comité sur les affaires étrangères, qui est le pendant du vôtre.

S'agissant du déploiement des Forces armées du Canada, vous remarquerez que le Réseau préfère l'expression «forces polyvalentes» à celle de «forces d'usage général» dans laquelle le public a tendance à croire qu'il est question d'une capacité militaire généralisée, c'est-à-dire pour le spectre complet des conflits possible, capacité que le Canada ne possède certainement pas et que le Réseau ne recommande pas non plus. Nous croyons que le Canada doit être en mesure de déployer des forces polyvalentes. Notre mémoire donne des avis sur les capacités inhérentes dont devraient disposer nos principaux éléments et fournit une idée du genre de problèmes qui pourraient entraver un éventuel déploiement.

Nous nous attardons également sur la question de l'appui que le public accorde à la défense et sur l'importance de cet appui dans la détermination de l'échelle ou de la réussite de toute politique de défense. Nous estimons qu'il convient de

[Text]

unilateral disarmament movement has arisen in Canada since the late 1960s. Some of its ideology is an outdated Cold War relic, and some of it emanates from pacifist or Utopian concepts. Its success can be seen in the fact that its spokespersons are consulted and quoted in almost every media story dealing with the military.

We also respectfully remind you that parliamentarians in a democracy such as Canada have a unique obligation vis-à-vis their military. Unlike any other organization in Canada, members of the armed forces are committed to do battle and if necessary give their lives for Canada. They are not free to speak publicly on many policy or political issues. They are obliged to be subject to civil government authority. They have no union movement to protect their interests. In return they surely must have every right to insist that their parliamentarians will faithfully represent their needs and concerns to the Canadian public and will see to it that military matters are explained to the public by qualified and competent military professionals.

We seek your assistance in ensuring that defence critics of all parties become critics for defence rather than just critics of defence.

That concludes DANNPAC's address to your committee, sir. I look forward to discussing it and our written submission with you, as you wish.

I would leave you with three thoughts. First, it is unconscionable to work toward unilaterally disarming one's own military when you cannot guarantee that those weakened forces will never have to be deployed in harm's way. Second, whereas defence has inevitably been the Canadian government's first target for reduction in lean times, the lost capabilities have yet to be restored when prosperity is returned. Third, Canada must consequently strive to maintain combat-capable, multi-purpose naval, land and air forces.

Thank you for your attention.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Before I call on Joy Newall from Conscience Canada, I should just tell you that Canada beat the Finns in an overtime shoot-out to win the world hockey championship. The score was 3 to 2 on the sixth shot.

Some hon. members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That is the second time we've won since 1961, when the World Cup was won by the Trail Smoke Eaters.

Could I now call on Joy Newall from Conscience Canada.

[Translation]

prendre en compte la poussée, au Canada, depuis les années soixante, d'un mouvement nettement antimilitariste qui revendique un désarmement unilatéral. L'idéologie de ce mouvement repose en partie sur des reliques désuètes de la guerre froide et, en partie aussi, sur des principes pacifistes utopistes. On peut juger de sa réussite au fait que les porte-parole du mouvement sont presque toujours cités dans les médias quand on pose la question d'affaires militaires.

Nous nous devons de vous faire respectueusement remarquer que, dans une démocratie comme la nôtre au Canada, les parlementaires sont investis d'une responsabilité particulière vis-à-vis des militaires. En effet, contrairement d'autres corps organisés au Canada, les Forces armées sont constituées de gens qui s'engagent à aller au combat si on les envoie et, au besoin, à sacrifier leur vie pour la patrie. Ils ne sont pas libres de s'exprimer publiquement sur la plupart des dossiers touchant à la politique ou relevant du politique. En outre, ils sont sous la sujétion des autorités gouvernementales civiles. Leurs intérêts ne sont pas protégés par un syndicat. En retour, il est parfaitement légitime qu'ils insistent pour que nos parlementaires défendent fidèlement leurs besoins et leurs préoccupations auprès du public canadien et veillent à ce que la chose militaire soit expliquée au public par des militaires professionnels qualifiés et compétents.

Nous sollicitons aujourd'hui votre aide afin que les porte-parole en matière de défense, de tous les partis, soient de vrais critiques sur les questions de défense et non simplement des critiques de Défense.

Voilà qui met un terme à notre présentation à votre comité. Je serai heureux d'en discuter avec vous, si vous le désirez.

Cependant, avant de terminer complètement, je veux vous livrer trois réflexions. Premièrement, il est tout à fait inconscient de réclamer un désarmement unilatéral de nos propres forces, alors que rien ne nous garantit que des forces affaiblies n'auront pas à être déployées dans des situations dangereuses. Deuxièmement, si la défense est invariablement la première cible du gouvernement canadien quand vient le temps de réduire les budgets en période de vaches maigres, il faut pouvoir regagner la capacité perdue une fois la prospérité retrouvée. Troisièmement, le Canada doit s'efforcer, par conséquent, de maintenir des forces maritimes, aériennes et terrestres polyvalentes aptes au combat.

Je vous remercie de votre attention.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Avant de passer la parole à Joy Newall, de Conscience Canada, j'ai le plaisir de vous annoncer, au sujet du Championnat du monde de hockey, que le Canada vient de battre la Finlande en prolongation, lors de tirs de bris d'égalité. Au sixième tir, le score était de trois à deux.

Des voix: Bravo!

Le coprésident (M. Rompkey): C'est donc la deuxième fois que nous remportons la Coupe du monde depuis 1961, à cette époque c'était les Trail Smoke Eaters qui l'avaient remportée.

Je passe à présent la parole à Joy Newall de Conscience Canada.

[Texte]

[Traduction]

• 1415

Ms Joy Newall (Conscience Canada): Mr. Chairman, panel members and guests, my names is Joy Newall, and with me is Edith Adamson, co-founder of this organization.

I represent the members of Conscience Canada Inc., which is a non-sectarian organization whose members are committed to peace and who believe deeply that they cannot at any time participate in war or the preparation for war. Our work is based on these concepts of war and peace.

First, war is not an inevitable condition of human life. History has shown this point to be untrue. I would like to elaborate on this point, but as time is short, perhaps you'll prefer to ask questions on this later.

Second, peace is not just an absence of war; it is an active state of living in which human disagreements are recognized and resolved through mediation and conciliation. These two words will be the centre point of this presentation.

The word "defence" implies that we're always in the state of threat by some enemy against whom we must be prepared to defend ourselves and our national sovereignty. For the purpose of this discussion, I suggest that we turn the coin over and look at another meaning of the word "defence". It can mean the defence of human integrity and the health of this planet. This new meaning of the word "defence" implies a shedding of the old armour and the revelation of a new acceptance of accountability and vision, taking responsibility for our actions in the knowledge that we are a global community, dependent for our life on the health of the environment and our ability to cooperate.

Our review of the current policy: Over the last few decades Canadian defence policy has been structured on the belief that we live in the constant threat of attack on our nation. Alliances with friendly nations have been formed in the belief that membership in that exclusive club provides mutual benefits of protection. The race to produce ever more sophisticated weaponry has consumed our energy and our finances. The arms trade has flourished almost unchecked with devotion to the gross national product.

Long-term effects of all this on our environment has not been seriously considered, but at the same time Canada has earned a reputation for its peacekeeping policy. Lester Pearson's vision of Canada's peacekeeping role was a concept of enormous potential, but has it succeeded? Canada has chosen to be selective in the choice of its peacekeeping assignments, due in part to fiscal restraint but also due to economic and political alliances. We are, as a nation, dismayed at the failure we see and wonder what in the world has gone wrong.

Mme Joy Newall (Conscience Canada): Monsieur le président, madame et messieurs les membres du panel et invités, je m'appelle Joy Newall et je suis accompagnée de M^{me} Edith Adamson, la co-fondatrice de cette organisation.

Je représente Conscience Canada Inc., organisme non confessionnel dont les membres prêchent la paix et sont intimement convaincus qu'ils ne pourront jamais participer à une guerre, ni à la préparation d'une la guerre. L'ensemble de notre travail repose donc sur ces notions de guerre et de paix.

Tout d'abord, nous estimons que la guerre n'est pas une fatalité incontournable de la condition humaine. L'histoire montre que cela n'est pas vrai. Je pourrais bien sûr m'étendre sur ce point, mais à cause du manque de temps, vous préférerez sans doute me poser des questions à ce sujet plus tard.

Deuxièmement, la paix ne se résume pas simplement à l'absence de guerre; il s'agit d'un mode de vie résolu en fonction duquel on reconnaît les désaccords humains et l'on s'engage à les résoudre par la médiation et la conciliation. D'ailleurs, ces deux mots sont au coeur de mon exposé.

Le terme «défense» implique que l'on se trouve toujours sous la menace d'un ennemi contre lequel l'on doit être prêt à se défendre et à défendre sa souveraineté nationale. Mais, pour les fins de cette discussion, je vous suggère de regarder l'autre côté de la médaille, de trouver un autre sens au mot «défense». On pourrait parler, par exemple, de la défense de l'intégrité humaine et de la santé de notre planète. Cette conception du terme «défense» implique dès lors qu'on mette au placard notre vieille armure et que l'on adopte une vision nouvelle, un nouveau sens des responsabilités qui nous amènent à assumer tous nos actes en étant conscients que nous faisons partie d'une communauté planétaire et que nos vies dépendent de l'état de l'environnement et de notre capacité à collaborer les uns avec les autres.

Voyons à présent ce que nous pensons de la politique actuelle. Depuis quelques dizaines d'années, la politique de défense canadienne est axée sur le postulat selon lequel nous vivons sous la menace permanente d'une attaque venant de l'extérieur. Nous avons conclu des alliances avec des pays amis en partant du principe que l'appartenance à de tels clubs exclusifs est synonyme de protection mutuelle. La course aux armements, armements de plus en plus sophistiqués, a rongé notre énergie et nos budgets. Le commerce des armes s'est développé, presque sans entrave, par dévouement aveugle au produit national brut auquel on l'a identifié.

Nous n'avons pas assez réfléchi aux effets à long terme que tout cela aurait sur notre environnement mais, nous devons tout de même reconnaître que le Canada a acquis une certaine réputation dans la monde pour sa politique de maintien de la paix. La vision qu'entretenait Lester B. Pearson d'un Canada remplissant un rôle de maintien de la paix était fort prometteuse, mais a-t-elle abouti? Le Canada a décidé d'être sélectif dans ses missions de maintien de la paix, à cause de contraintes financières, mais aussi à cause de ses alliances politiques et économiques. Les Canadiennes et les Canadiens sont atterrés par l'échec de la politique de paix et se demandent ce qui a bien pu aller de travers.

[Text]

Time will not permit answering all the questions posed by this review. I will try to address only two: overall conversion from military to civilian operations and, in particular, peacekeeping.

We would like to congratulate the organization called Canada 21 Council on its study and statements it has issued on this subject. You are familiar with them, I presume, but in brief they propose a significant reduction in military involvement for Canada, putting most of the military's heavy weapons into mothballs. We would go further to suggest retiring all weaponry during the next few years.

We agree with them that coastal patrol no longer needs submarines and that it can be done with the kind of work already in place with the coast guard. Also, we agree that Canada notify NATO that it can no longer promise to provide a major combat force or pay for NATO's support. Finally, we agree that the money spent on heavy artillery, heavy tanks, anti-submarine capability and air-to-ground attack fighters be transferred into proper training and equipment for peacekeeping.

If protecting Canadian sovereignty means protection of our resources, as implied in your document, we believe that to be the domain of the ministries of the environment and trade at federal, provincial and municipal levels, not defence.

The closure of military institutions in North America has been studied well, and these studies conclude that the communities who planned in advance for conversion showed a significant rate of success in all phases. Not only were no jobs lost; more were created. Money transfers were negotiated to the benefit of the community and to the displaced military personnel. No transitions were made successfully without sufficient planning and sufficient notice of closure. We urge a much more open relationship between the Department of National Defence and the local communities on this matter.

The technologies developed from military needs are all convertible to civilian use. They can enhance the systems of communication between nations, improve the health of individuals, and advance our knowledge of the world in which we want to live in harmony.

Peacekeeping: The priority is to work towards global peace. In this context, peace also includes the meaning of absence of war as well as continuous movement toward understanding and real cooperation between all nations. Within the United Nations, Canada holds a favoured position as a result of the decades of commitment to the policy of peacekeeping.

But is this style of peacekeeping working? We wish to begin this discourse on peacekeeping by paying tribute to all of those men and women who have served in the Blue Berets. As individuals, many of them have shown extraordinary courage and

[Translation]

Nous n'aurons malheureusement pas le temps de répondre à toutes les questions que soulève votre examen. Je vais cependant essayer de traiter de deux aspects: d'une part, le basculement global d'opérations de type militaire à des opérations civiles et, d'autre part, les missions de paix.

Je tiens ici à féliciter le Conseil Canada 21 pour son étude et sa prise de position à ce sujet. Je suppose que vous savez ce dont je veux parler, mais rappelons-nous simplement que le Conseil recommande une importante réduction de la participation militaire du Canada et la mise au rancart de la plupart de nos armements lourds. Notre groupe, quant à lui, irait un peu plus loin et recommanderait la destruction de toutes nos armes au cours des prochaines années.

Nous sommes d'accord avec le Conseil que l'on n'a plus besoin de sous-marins pour la surveillance de nos côtes. La garde côtière peut certainement s'en charger. Nous convenons également que le Canada doit informer l'OTAN qu'il ne peut plus s'engager à déployer d'importantes forces combattantes ni à contribuer financièrement à l'Alliance. Enfin, nous sommes d'accord avec le fait que l'argent investi dans l'achat de pièces d'artillerie lourde, de chars d'assaut, de sous-marins, et de chasseurs d'appui au sol pourrait tout aussi bien servir à entraîner et à équiper des unités de maintien de la paix.

Si la protection de la souveraineté canadienne signifie qu'il faut protéger nos propres ressources, comme le laisse entendre votre document, alors nous estimons que cette mission relève des ministères de l'Environnement et du Commerce, aux paliers fédéral, provincial et municipal, et non de la Défense nationale.

La fermeture d'établissements militaires en Amérique du Nord a fait l'objet d'études poussées et toutes ces études concluent que les localités qui ont planifié suffisamment à l'avance leur conversion ont, pour la plupart, réussi dans toutes les étapes de leur transformation. Non seulement elles n'ont perdu aucun emploi, mais de plus, elles sont parvenues à en créer. Des transferts de fonds ont été négociés pour les collectivités et aussi pour les militaires déplacés. Par contre, aucune transition n'a donné de bons résultats quand la planification était insuffisante et que le préavis de fermeture des installations était trop court. Nous exhortons, à ce propos, le ministère de la Défense nationale et les collectivités locales touchées à entretenir une relation beaucoup plus ouverte.

Toutes les technologies mises au point pour des besoins militaires peuvent être converties à des fins civiles. Toutes ces technologies peuvent nous permettre d'améliorer les systèmes de communication internationaux, d'améliorer la santé des personnes et de faire progresser notre connaissance du monde dans lequel nous voulons vivre en harmonie.

Le maintien de la paix: La priorité est à l'établissement d'une paix internationale. Dans ce contexte, le mot paix s'entend dans le sens d'absence de guerre ainsi que de recherche active d'une coopération réelle et d'une compréhension entre toutes les nations. Précisons ici que le Canada occupe une position de choix au sein des Nations unies, position qu'il doit aux dizaines d'années qu'il a consacrées à sa politique de maintien de la paix.

Mais est-ce que ce style de maintien de la paix fonctionne? Nous tenons ici, avant toute chose, à rendre hommage à tous ceux et celles qui servent et qui ont servi dans les bérets bleus. Beaucoup d'entre eux ont fait preuve d'un courage et d'un sen

[Texte]

response to the call of duty beyond measure. It would be an everlasting honour if it could go down in history as having shown that this style of peacekeeping has worked. It is our belief that it has not. If this were measured as a business and the bottom line was measured by realistic establishment of a new order, based on compromise, we would have to say the operation has become bankrupt.

In Cyprus, 30 years of the presence of peacekeepers has done no more than keep the Turks and Cypriots apart. In Cambodia, a fragile attempt at democratic election has not repaired the hundreds of civilians maimed by mines still lying on the ground, or guaranteed the people security within their borders. In Somalia, the actions of some of our military point up the horrible truth that aggressive military-style behaviour is no model for peacekeeping. In ex-Yugoslavia, Canadian peacekeepers have been placed in an unworkable position. Canada's involvement continues because of the commitment to NATO and the UN rather than because of a secure knowledge that what we are doing is working.

• 1420

The real questions are these: why is Canada selling arms everywhere? Why send the military to create peace?

Why is Canada selling arms? To our shame, many of the weapons used in the massacres in Rwanda, Somalia, Bosnia, and elsewhere have been made in Canada and sold to these countries simply to increase our gross national product.

This is a matter also for the trade ministry and the foreign affairs ministry. They are, by allowing the sale of arms, helping to create the conflicts into which we are sending our troops. It appears that we are a two-faced nation. We sell arms on one hand and then endanger our troops by sending them in to take them away. Why doesn't the government ask the arms manufacturers to pay the cost of peacekeeping?

Why send the military to create peace? By definition, military personnel are people who have been trained to kill. They are trained to follow orders without question, develop strategies that will overthrow or out-power the opposer. They are equipped with, and trained to use, technologies designed to annihilate and destroy.

Is this the training for a peacekeeper? The military is always quick to respond to this question with the statement that peacekeepers have added special training for that work. In reality, they are given only a few weeks of extra training before they're sent into peacekeeping duty. With that background, they are expected to repress all the military responses they have learned through training. They are to become technically innocent. They are to observe the horrific human slaughter

[Traduction]

du devoir extraordinaires. Quel honneur aurait pu rejaillir sur nous si l'histoire avait pu démontrer que ce genre de missions de maintien de la paix a fonctionné. Et si nous devions évaluer ces missions comme une entreprise et ses résultats qui, dans ce cas, seraient l'établissement d'un ordre nouveau, fondé sur le compromis, alors nous nous devrions de conclure à l'échec.

À Chypre, les 30 années de présence des casques bleus n'ont guère fait plus que de nous aider à maintenir la distance entre Chypriotes grecs et Chypriotes turcs. Au Cambodge, la frêle tentative d'élections démocratiques n'a pas fait oublier que des centaines de civils sont mutilés par les mines dont le sol est encore jonché, et elle n'a garanti en rien la sécurité des frontières de ce pays. En Somalie, les exactions de nos soldats nous ont fait cruellement prendre conscience que le style agressif du militaire n'est pas en phase avec un rôle de maintien de la paix. En ex-Yougoslavie, les casques bleus canadiens ont été placés dans une situation impossible. Le Canada a maintenu sa participation à ces opérations beaucoup plus à cause de son engagement envers l'OTAN et l'ONU que de la certitude que nous obtiendrions des résultats.

Les vraies questions, ce sont celles-ci: pourquoi le Canada vend-il des armes à l'étranger? Pourquoi envoie-t-on des militaires pour instaurer la paix?

Pourquoi le Canada vend-il des armes? Pour notre plus grande honte, force est de reconnaître qu'un grand nombre des armes qui ont servi à massacrer des civils au Rwanda, en Somalie, en Bosnie et ailleurs, sont de fabrication canadienne et ont été vendues à ces pays parce que nous voulions tout simplement grossir notre produit national brut.

Cet aspect-là, également, relève du ministère du Commerce et du ministère des Affaires étrangères. Parce que ces ministères ont permis la vente d'armes à l'étranger, ils ont permis que des conflits éclatent dans les pays où nous devons à présente envoyer nos troupes. Il semble donc que nous soyons ambivalents. D'un côté, nous vendons des armes et, de l'autre, nous mettons nos troupes en danger parce que nous les envoyons désarmer les pays ravagés par la guerre. Pourquoi donc le gouvernement ne demanderait-il pas aux fabricants d'armes de prendre à leur charge les frais des missions de maintien de la paix?

Pourquoi donc, par ailleurs, envoyer des militaires pour instaurer la paix? Par définition, un militaire est quelqu'un qui a été entraîné à tuer. Il a été entraîné à suivre des ordres sans poser de questions, et à élaborer des stratégies destinées à renverser ou à dominer un opposant. Les militaires sont équipés de moyens technologiques destinés à semer la mort et la destruction, et ils sont formés à l'utilisation de ces moyens.

Est-ce le genre d'entraînement dont a besoin un casque bleu? Certes, les militaires s'empressent toujours de répondre à ce genre de questions en rappelant que les bérêts bleus suivent un entraînement spécial avant de partir en mission. En vérité, cet entraînement additionnel est condensé dans les quelques semaines précédant leur départ. Et l'on s'attend à ce que cela suffise à refouler chez eux tous les réflexes militaires qu'ils ont acquis durant leur entraînement. On veut les rendre

[Text]

taking place around them and do nothing until it is safe for them to carry in humanitarian aid. No wonder there are so many of them suffering from post-trauma stress. What an irresponsible thing for us to do to our young men and women. It is a tragedy on all sides.

Can we continue as peacekeepers? Of course we can, but within a very different context. We know this because it is already being done and done well. All over the world Canadian citizens are working as non-military peacekeepers and showing significant successes in their extraordinary work. These are the people who work within the many NGOs in the peace and justice movement, and these are the people who have been working and continue to work in places around the globe where warfare is present or threatened.

Their *modus operandi* is quite the reverse of the military one. It is unsung and unheralded in the media most of the time. It is done by people who not only are convinced there is a pathway to peace that is non-violent but who are also thoroughly trained in the skills of mediation and conciliation. In these ranks are the graduates of the already existing programs in some universities and colleges in Canada, programs in peace studies, mediation and conciliation. They are the people who understand the different cultures they choose to work in. They work entirely without weapons. They involve themselves in the everyday lives of the people who are threatened by war or violent strife, by injustice or repression. They support the struggle towards freedom and stay to assist in the setting up of new bureaucratic systems.

Their work is documented and at times heroic. With them, humanitarian aid is given despite the risks to the lives of the givers, and their work is a demonstration of active peace work in the midst of strife. How much does it cost to provide that kind of peacekeeping? A lot, but much less than it costs to send military personnel and all their equipment. Every penny goes to work on the issue at hand rather than showing might. Historically almost all the money needed has come from individual donations. These donations are usually granted tax deduction status, so it would appear that the government endorses their work. Some of it is aided by CIDA as well.

Our suggestion to your review committee, we respectfully submit, is as follows. Using the work already in progress and administered by the NGOs in the peace and justice network as a model, the government could transfer funds from the defence department to add to the private donations to make peacekeeping and peacemaking work of the NGOs even more successful. This would not mean that the government would be in a position to administer the work being done but rather to support it. An intermediary body to advise the government on the work being done and the fiscal needs of the organizations could be set in place.

[Translation]

impuissants sur le plan technique. On veut leur faire observer le drame humain qui se déroule sous leurs yeux sans qu'ils puissent apporter une aide humanitaire avant que tout danger ait disparu. Il ne faut donc pas s'étonner que nombre d'entre eux souffrent de stress post-traumatique. Il est tout à fait irresponsable de notre part d'imposer un tel sort à nos jeunes gens et à nos jeunes filles. Dès lors la tragédie est complète, et nul n'y échappe.

Peut-on continuer nos missions de maintien de la paix? Bien évidemment, mais dans un contexte très différent. Nous l'affirmons avec d'autant plus de conviction que cela se fait déjà et se fait bien. Partout dans le monde, des Canadiens et des Canadiennes font un travail de bérets bleus civils et obtiennent d'excellents résultats dans ce genre de tâches extraordinaires. Ces gens travaillent avec les nombreuses ONG du mouvement pour la paix et la justice et ils sont présents un peu partout dans le monde où des conflits ont éclaté ou menacent d'éclater.

Il est rarement question, dans les médias, de ce genre de *modus operandi* qui se situe à 180 degrés par rapport à celui des militaires. Cette façon de procéder est appliquée par des gens qui sont convaincus que la voie de la paix passe par la non-violence, et qui sont en outre parfaitement formés aux techniques de médiation et de conciliation. On retrouve dans leurs rangs des diplômés de programmes qu'ont mis sur pied certaines universités ou collèges au Canada, programmes qui portent sur l'étude de la paix, sur la médiation et la conciliation. Ces gens comprennent les différentes cultures dans lesquelles ils décident d'intervenir. Ils sont bien sûr sans armes. Ils participent à la vie quotidienne de ceux et de celles dont la vie est menacée par la guerre, la violence, l'injustice et la répression. Ils apportent leur appui à la lutte pour la liberté et demeurent sur place, au lendemain des troubles, pour apporter leur aide à l'instauration de nouveaux systèmes administratifs.

Leurs actions sont consignées et l'on sait qu'elles sont parfois héroïques. Elles apportent une aide humanitaire, malgré les risques qu'elles courent, et l'oeuvre qu'elles accomplissent est une démonstration de ce que signifie le fait de travailler activement pour la paix au milieu du tumulte. Combien en coûte-t-il pour assurer ce genre de missions de maintien de la paix? Beaucoup, mais beaucoup moins que d'envoyer des militaires avec leur matériel. Chaque sou est consacré à la solution de problèmes, non à une démonstration de force. Depuis toujours, l'argent nécessaire provient de dons individuels qui donnent habituellement droit à un dégrèvement d'impôts, ce qui nous permet de penser que le gouvernement apporte son appui à ce genre d'interventions. En outre, une partie du financement provient de l'ACDI.

Voici à présent ce que nous recommandons respectueusement, à votre comité. Le gouvernement pourra s'inspirer de ce que font déjà les ONG, membres du réseau pour la paix et la justice, et transférer des fonds du ministère de la Défense, fonds qui viendraient s'ajouter aux dons privés, pour appuyer ce genre de missions de maintien de la paix et faire en sorte que les ONG obtiennent de meilleurs résultats encore sur le terrain. Cela ne revient pas à dire que le gouvernement pourrait s'attribuer la responsabilité d'administrer le travail effectué par ces organisations, mais simplement qu'il les appuierait financièrement. Un organe intermédiaire pourrait conseiller le gouvernement au sujet du travail effectué sur le terrain et l'informer des besoins financiers des organisations.

[Texte]

We suggest the reinstatement of the Canadian Institute for International Peace and Security to do this. This would be much more affordable than the peacekeeping already in place. This would protect human beings and our precious environment from the outfall of warfare and all its destructive weaponry. No peace is brought about with weapons of war.

We thank you for this opportunity to speak on this very important issue.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I will now call on the Victoria Peace Centre, Al Rycroft and Dr. Fred Knelman.

Mr. Al Rycroft (Victoria Peace Centre): I'd like to welcome the members of the committee to our beautiful capital city and thank you for giving the Victoria Peace Centre this opportunity to share a few thoughts on Canada's defence policy.

President Clinton, in his January 26 State of the Union address, said: "Defence conversion will keep us strong militarily and create jobs for people here at home".

I'm no expert on defence conversion, but I know people are hurting in the Department of National Defence. They are hurting so much that they are talking to people in the peace movement. They are hurting because this government has cut back significantly on defence spending without planning for conversion of defence jobs and facilities. The peace movement applauds this government's wisdom in cutting back spending to more rational levels, but we decry the folly of punishing entire communities through changes in public policy, communities such as Victoria.

The Victoria Peace Centre urges this committee to call for 1% or more of the savings from the reduction in defence spending to establish a national conversion resource centre and a conversion committee at each Canadian defence facility.

• 1425

Nuclear weapons-capable ships regularly visit Greater Victoria and Nanoose Bay up island. Nuclear reactors regularly ply the waters between Victoria, Vancouver and Nanaimo, exposing millions of Canadians to a potential nuclear disaster. And unlike an earthquake, this is a disaster that is entirely preventable.

New Zealand and Iceland, a NATO ally, are two nations that have banned nuclear ships. Canada has not, at least not yet. While no civilian nuclear reactor would be tolerated by British Columbians, secret naval reactors traverse our waters every few weeks. No civilian reactor could be built anywhere in Canada without extensive public hearings and environmental assessments, yet Canadians are denied a full public inquiry into the alleged safety of these potential floating Chernobyls.

[Traduction]

Nous recommandons le rétablissement de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, ce qui reviendrait beaucoup moins cher que l'actuelle organisation du maintien de la paix. Cet organisme nous permettrait de protéger les êtres humains et notre environnement des conséquences d'une guerre éventuelle et de l'utilisation d'armes de destruction massive. On n'a jamais fait la paix avec des armes de guerre.

Merci de nous avoir donné l'occasion de vous entretenir de ce sujet très important.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Nous allons à présent donner la parole aux représentants du Victoria Peace Centre, Al Rycroft et Fred Knelman.

M. Al Rycroft (Victoria Peace Centre): Je suis heureux d'accueillir les membres du comité dans notre belle capitale provinciale et je vous remercie d'avoir permis au Victoria Peace Centre de vous faire part de quelques réflexions sur la politique de défense du Canada.

Dans son message sur l'état de l'Union, du 26 janvier dernier, le président Clinton a déclaré que la conversion de la défense permettrait aux États-Unis de demeurer militairement forts et de créer des emplois chez eux, au pays.

Je ne suis pas expert en matière de conversion, mais je sais que les gens sont durement touchés par les réductions du budget de la Défense, au point qu'ils en parlent maintenant avec des gens du mouvement pacifiste. Et s'ils sont si durement touchés, c'est que ce gouvernement a énormément réduit ses dépenses militaires, sans planifier la conversion des emplois et des installations de défense. Le mouvement pacifiste, lui, applaudit la sage décision du gouvernement de ramener les dépenses à des niveaux plus raisonnables, mais nous, nous condamnons cette folie qui consiste à punir des collectivités tout entières, comme Victoria, dans la foulée des changements de politiques publiques.

Le Victoria Peace Centre exhorte ce comité à réclamer qu'un pour cent au moins des économies réalisées par la réduction du budget de défense soit consacré à la mise sur pied d'un centre national des ressources de conversion ainsi que de comités de la conversion, dans chaque installation canadienne de défense.

Des navires à capacité nucléaire croisent régulièrement au large de Victoria et de l'île de Nanoose Bay. Des bâtiments à propulsion nucléaire croisent aussi dans les eaux entre Victoria, Vancouver et Nanaimo, exposant ainsi des millions de Canadiens à un désastre nucléaire potentiel. Contrairement à un tremblement de terre, ce genre de catastrophe peut être évitée.

La Nouvelle-Zélande et l'Islande, deux alliés de l'OTAN, ont interdit aux navires nucléaires de fréquenter leurs eaux. Le Canada ne l'a pas fait, du moins pas encore. Même si les résidents de la province ont dit non au nucléaire civil, des bâtiments à propulsion nucléaire traversent chaque semaine nos eaux, en secret. Aucun réacteur civil ne pourrait être construit où que ce soit au Canada sans des audiences et des évaluations environnementales publiques complètes, et pourtant, on refuse aux Canadiens la tenue d'une enquête publique sur la supposée sécurité de ces Tchernobyl flottants potentiels.

[Text]

I would like to quickly review with you a package you have on the nuclear ship lawsuit brief. You will find an index to the package on page 2. Two more pages in, you'll find a partial list of supporters of a nuclear environmental assessment review of nuclear ships. The list is extensive and impressive. I'll ask you for the moment to flip by the letter from Jean Chrétien, a very supportive letter for an environmental review, and flip over the articles from *The Globe and Mail*, *The Vancouver Province*, *The Vancouver Sun* and *The Victoria Times-Colonist*, which also support such a review.

Finally, flip over the court document that I've provided. That takes us to the British Columbia *Hansard* from April 23, 1992, which documents that B.C. declared itself a nuclear weapons-free zone by a vote in the legislature. The vote was 51 to 1. All Liberals voted in favour.

Vancouver Liberal MLA Douglas Symons introduced an amendment that reads:

and be it further resolved that this assembly calls on the government of Canada to conduct a full public environmental review of the dangers involved by the presence of nuclear-weaponed and nuclear-powered vessels in British Columbia's harbours and waterways.

The Liberal amendment passed with the same 98% approval rating of 51 to 1.

All members of Parliament from Greater Victoria also wrote the federal government requesting a review. Eight municipalities representing 91% of the local population did the same, with only one councillor of dozens opposed. You'll find some of their letters in the remainder of this brief.

Were any of you elected by margins of over 90%? No, of course not. No was also the answer of the hated Mulroney regime—no public environmental review despite all of these requests.

Have you looked at your insurance policies lately? A half page in the Victoria Peace Centre's policy is headlined "Nuclear Energy Liability Exclusion". It reads in part:

This policy does not apply to bodily injury or property damage resulting directly or indirectly from nuclear energy liability.

A curious exception? Unfortunately not, as the Canadian Nuclear Liability Act guarantees nuclear exceptions to all of our insurance policies.

The insurance industry, over 90% of our elected representatives and the public all know the risk of nuclear reactors and nuclear weapons. What must ordinary Canadians do to get the federal government to follow its own environmental assessment guidelines and to stop ignoring the security and concerns of coastal Canadians?

[Translation]

Je me propose d'effectuer un bref survol d'un ensemble de documents qu'on vous a remis et qui contiennent notamment un mémoire judiciaire dans une cause contre la propulsion nucléaire navale. La table des matières se trouve à la page 2. Deux pages plus loin, vous trouverez une liste de personnes réclamant la tenue d'une évaluation environnementale sur la propulsion nucléaire des navires. Cette liste, très longue, est fort impressionnante. Je vous demande pour l'instant de sauter la lettre de Jean Chrétien, une lettre dans laquelle il se dit très en faveur de la tenue d'une évaluation environnementale, ainsi que les articles de *The Globe and Mail*, du *Vancouver Province*, du *Vancouver Sun*, et du *Victoria Times-Colonist*, qui préconisent un tel examen.

Passiez ensuite le mémoire au tribunal pour vous arrêter à l'extrait du *Hansard* de la Colombie-Britannique du 23 avril 1992 qui établit que la province s'est déclarée elle-même zone exempte d'armes nucléaires, par un vote de l'Assemblée. Les députés ont voté à 51 voix contre une et tous les députés Libéraux se sont prononcés en faveur de cette résolution.

Un député libéral de Vancouver, Douglas Symons, a proposé l'amendement suivant:

qu'il soit en outre résolu que la présente Assemblée invite le gouvernement du Canada à entreprendre un examen public complet des dangers que constitue pour l'environnement la présence de navires à propulsion nucléaire dans les ports et les voies navigables de la Colombie-Britannique.

L'amendement libéral a été adopté à 98 p. 100, soit par 51 voix contre une.

En outre, tous les députés provinciaux du Grand Victoria ont écrit au gouvernement fédéral pour lui demander la tenue d'un examen. Huit municipalités, représentant 91 p. 100 de la population locale en ont fait autant. Un seul conseiller sur plusieurs dizaines s'étant prononcé contre. Vous trouverez d'ailleurs quelques-unes de leurs lettres dans la dernière partie de ce document.

Est-ce que l'un ou l'autre d'entre vous a été élu avec une marge de plus de 90 p. 100? Bien sûr que non. Eh bien, l'équipe honnie de Mulroney nous a également répondu par un non, autrement dit qu'il n'y aurait aucun examen environnemental public malgré ces demandes.

Avez-vous jeté un coup d'oeil sur vos polices d'assurance récemment? Une bonne demi-page de celle du Victoria Peace Centre traite de l'exclusion de garanties au titre des responsabilités nucléaires. Voici notamment ce qu'on peut y lire:

La présente police ne vise pas les dommages corporels ni les dégâts matériels découlant directement ou indirectement d'un sinistre nucléaire.

Drôle d'exemption n'est-ce pas? Malheureusement, il ne faut pas s'en étonner, car la Loi sur la responsabilité nucléaire permet ce genre d'exemption dans toutes les polices d'assurance.

Toutes les compagnies d'assurance, plus de 90 p. 100 de nos élus et le grand public, savent quels risques présentent la propulsion nucléaire et les armes nucléaires. Mais alors, que doivent faire les Canadiens et les Canadiennes ordinaires pour amener le gouvernement fédéral à se conformer à ses propres lignes de conduite en matière d'évaluation environnementale et commencer à tenir compte des préoccupations que les Canadiens résidant le long de nos côtes entretiennent à propos de leur sécurité?

[Texte]

The Vancouver Island Peace Society took the Mulroney government to court. We asked the court to strike down two cabinet orders allowing nuclear ships in Canadian waters and ports, and to order a public environmental review. Justice MacKay of the Federal Court rejected our pleas. We have appealed and we will go to the Supreme Court of Canada if necessary.

Truthfully, we would rather work with the new government. On September 24, 1993, Jean Chrétien—you'll find the letter in your package—wrote one of our directors. He said Liberals "believe that further assessment under federal law—with a full opportunity for public input—would be a useful complement".

Despite the supportive letter of the Prime Minister, several of his ministers have stated that they are content to let the matter be settled in court. British Columbians want the federal government to ban nuclear ships. No cost would be involved, and there would be no need to explain after the accident why nuclear reactors were allowed into urban areas and no messy and astronomically expensive nuclear clean-up.

If the government will not ban these ships—these Cold War Trojan horse relics—immediately, then it should seriously consider the merits of holding a public environmental review, which everyone is calling for. Without a review, an avoidable public relations débâcle will unfold in court during the next B.C. election or during the nuclear disaster we all pray will never happen. If I were a politician I would choose the side of over 90%.

The Victoria Peace Centre urges this committee to call for a FARO public environmental assessment of nuclear ships soon. Show the public these ships are as safe as the guardians of these nuclear temples claim.

Thank you.

Dr. Fred Knelman (Victoria Peace Centre): Members of the joint committee, I unfortunately have a book or even an encyclopedia to speak and the time to give you the abstract of a digest, but I made the small submissions and I will summarize those very, very quickly and briefly.

The first has to do with nuclear strategy. Beginning with the Fagan administration, the United States abandoned the deterrent policy and converted that to a nuclear war-fighting, first strike-first use policy, which NATO also adopted. Canada has been not merely party to it but a willing, if not craven, accomplice in accommodation of the U.S. strategic doctrine, which is very, very unfortunate.

[Traduction]

La Vancouver Island Peace Society a traîné le gouvernement Mulroney en justice. Nous avons demandé au tribunal de renverser deux ordres émanant du gouvernement et autorisant les navires nucléaires à emprunter nos voies navigables et nos ports, et d'imposer la tenue d'une évaluation environnementale publique. Le juge MacKay, de la Cour fédérale, a rejeté notre requête. Nous avons fait appel et nous sommes prêts à aller jusqu'à la Cour suprême du Canada si nécessaire.

À la vérité, nous préférons travailler avec le nouveau gouvernement. Le 24 septembre 1993, Jean Chrétien—dont vous trouverez la lettre dans le document que nous vous avons remis—a écrit à un des membres de notre conseil d'administration. Dans sa missive, il déclare que les Libéraux «jugent utile d'effectuer une autre évaluation en vertu de la loi fédérale, évaluation à laquelle le public pourra pleinement participer».

Mais malgré cette lettre d'appui du premier ministre, plusieurs de ses ministres ont déclaré qu'ils sont satisfaits de laisser aux tribunaux le soin de trancher cette affaire. Quoiqu'il en soit, les résidents de la province veulent que le gouvernement fédéral interdise les navires nucléaires. Une telle interdiction nous permettrait d'éviter des coûts énormes ainsi que la nécessité d'expliquer, advenant un accident, pourquoi on a permis à des navires à propulsion nucléaire de passer à proximité de zones urbaines, sans parler de l'évitement des coûts astronomiques que représenterait la dépollution nucléaire.

• 1430

Si le gouvernement n'interdit pas immédiatement ces navires—véritables chevaux de Troie, version Guerre froide—alors il devrait sérieusement envisager d'organiser la tenue d'une évaluation publique des effets environnementaux que tout le monde réclame. Sans une telle évaluation, nous courrons à un affrontement devant les tribunaux, lors des prochaines élections en Colombie-Britannique, affrontement qui tournera à la débâcle sur le plan des relations publiques ou, pire encore, et nous prions pour que cela n'arrive jamais, advenant un désastre nucléaire. Si j'étais politicien, je me rangerais du côté des 90 p. 100 de majorité.

Le Victoria Peace Centre exhorte ce comité à demander au BFEE la tenue prochaine d'une évaluation environnementale du nucléaire maritime. Il faut démontrer au public que ces bâtiments sont aussi sûrs que le prétendent les gardiens de ces temples nucléaires.

Merci.

M. Fred Knelman (Victoria Peace Centre): Madame et messieurs les membres du comité, j'aurais hélas des chapitres, sinon le contenu d'une encyclopédie, à vous livrer sur le sujet, mais je ne dispose que du temps nécessaire à la lecture d'un simple résumé de condensé. Je me propose, toutefois, de vous faire trois petits exposés, très brefs, et très rapidement.

Le premier portera sur la stratégie nucléaire. Au début de l'administration Reagan, les États-Unis ont abandonné leur politique de dissuasion pour se convertir à une stratégie de première frappe nucléaire en cas de conflit, politique qu'a adoptée l'OTAN. Le Canada a suivi le mouvement non pas simplement pour se plier à la nouvelle stratégie américaine, mais d'une manière qui en a fait le complice, ce qui est déplorable.

[Text]

The second paper I have to deal with is about Canadian uranium policy. Because of an interesting safeguards loophole—and you'll read in my paper the nature of that loophole, which is somewhat technical—one can say with virtually total confidence there is a little Canadian uranium in every thermonuclear weapon in the U.S. arsenal, there is some Canadian uranium in some of the thermonuclear weapons of the British and French nuclear arsenals, and strangely enough some Canadian uranium got into the thermonuclear arsenals of the former Soviet Union. It's described in my paper.

This is not merely because there is this loophole but because Canada knew about the loophole. Canada had means to close that loophole and didn't—and hasn't—and that's disgraceful. Talking about proliferation, this is a direct violation of vertical proliferation.

My third paper deals with an initiative of the non-aligned movement of 110 member nations of the United Nations who went to the World Health Assembly—which is the body that administers the work of the World Health Organization—with a motion to criminalize nuclear weapons by virtue of their violation of various parts of international law and to criminalize the threat to use nuclear weapons.

This was passed by a majority in the World Health Assembly. We have good reason to believe Canada voted against this together with the nuclear powers and their vassal states.

The next stage was to bring a resolution to the United Nations General Assembly, UNGA, to put this proposition of criminalizing nuclear weapons and the threat to use nuclear weapons to the International Court of Justice.

I tell you, the hysteria that took place among the weapons powers—the United States, France, and Britain—was excessive. They did everything they could to stop this motion going forward in the United Nations General Assembly. The word "hysteria", incidentally, is not my word; it's the word that Peggy Mason, Canada's own disarmament ambassador used. Unfortunately she added that she was pleased that it never went to a vote because, she implied, Canada would have voted against it. She didn't say that, but why else would she be pleased that it didn't go to a vote?

The reason it failed, incidentally, is that the non-aligned movement of 110 nations requires unanimity. There were three nations—Benin, Ghana, and the Philippines—total vassal states of Britain, France and the United States, who voted against it being put to the United Nations, and it rests there.

Now I want to turn to the vision that Conscience Canada gave, because you spoke the language of my mind.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): But I do—

Dr. Knelman: I've run over time—

[Translation]

Le deuxième document que je vous ai remis porte sur la politique canadienne relative à l'uranium. À cause d'un intéressante échappatoire dans les mesures de protection—donc vous découvrirez la nature plutôt technique à la lecture de mon document—on peut dire sans craindre de se tromper qu'on retrouve un peu d'uranium canadien dans toutes les armes thermonucléaires de l'arsenal américain, qu'il y en a également un peu dans quelques-unes des armes thermonucléaires de arsenaux britannique et français et, aussi étrange que cela puisse paraître, qu'il y en a également dans les arsenaux thermonucléaires des anciens pays de l'Union soviétique. Tout cela, j'en parle dans mon document.

Ce n'est pas tant l'échappatoire qui est intéressante ici, mais le fait que le gouvernement canadien en soit conscient. Le Canada voulait bloquer cette échappatoire, et il est tout à fait honteux qu'il ne l'ait pas fait. Force est de reconnaître qu'il s'agit là d'une violation directe en matière de prolifération verticale.

Mon troisième document présente l'initiative des 110 pays non alignés membres des Nations unies, qui ont présenté une motion à l'Assemblée mondiale de la santé—organisme qui administre le travail de l'Organisation mondiale de la santé—en vue de réclamer la criminalisation des armes nucléaires parce qu'elles constituent une violation de différents aspects du droit international et de réclamer également la criminalisation de la menace par les armes nucléaires.

La résolution a été adoptée par la majorité des participants à l'Assemblée mondiale de la santé. Nous avons de bonnes raisons de croire que le Canada s'est prononcé contre cette résolution, tout comme les autres puissances nucléaires et leurs États feudataires.

La prochaine étape consistera à soumettre une résolution à l'Assemblée générale des Nations unies pour que cette proposition visant à criminaliser les armes nucléaires et la menace par les armes nucléaires, soit adressée à la Cour internationale de justice.

Je ne vous dis pas l'hystérie par trop excessive qui s'est emparée des puissances nucléaires—des États-Unis, la France et la Grande-Bretagne. Elles ont tout fait pour essayer de bloquer la présentation de cette motion devant l'Assemblée générale des Nations Unies. Soit dit en passant, le mot «hystérie» n'est pas de moi, il est de Peggy Mason, l'Ambassadrice du Canada au désarmement. Malheureusement, elle a cru nécessaire d'ajouter qu'elle serait heureuse que la motion ne soit jamais mise aux voix, sous-entendant dès lors que le Canada aurait dû se prononcer contre. Elle ne l'a pas dit, mais alors pourquoi s'être réjouie que la motion ne soit pas mise aux voix?

D'ailleurs, la raison pour laquelle cette motion n'est pas arrivée au stade de l'assemblée générale, c'est que le mouvement des 110 nations non alignées avait jugé bon d'exiger l'unanimité. Or, trois pays—le Bénin, le Ghana et les Philippines—trois états totalement feudataires de la Grande-Bretagne, de la France et des États-Unis, ont voté contre la soumission de cette motion et les choses en sont restées là.

Je vais à présent traiter de la vision présentée par Conscience Canada, parce qu'elle correspond à ma perception des choses.

Le coprésident (M. Rompkey): Mais je...

M. Knelman: J'ai épuisé mon temps...

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No, no, I just want to be fair to everybody.

Dr. Knelman: Absolutely. I never got to my presentation. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You were appearing with the Victoria Peace Centre, is that right?

Dr. Knelman: Yes, unfortunately, that's right. Fine.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No, no. Perhaps you could summarize it.

Dr. Knelman: Thank you so much. I appreciate that.

My vision of Canada is that it become the moral leader in the world. It had some seeds of promise in the beginning of the peacekeeping era. Canada should become the common security super, because without justice there cannot be peace, without peace there cannot be democracy, and without democracy there cannot be justice. That's the ecology of common security. Canada has the opportunity to be the first industrialized nation to become the leader of the majority of people in the world who also accept the values of Conscience Canada. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

from the Federation of Military and United Services Institutes, Colonel Cecil Berezowski, please.

Colonel Cecil Berezowski (Ret.) (Federation of Military and United Services Institutes): Mr. Rompkey, members of the joint parliamentary committee, I feel very privileged to appear today as a spokesman for the Royal United Services Institute in Victoria, which is one of 27 institutes of the Federation of Military and United Services Institutes of Canada.

My way of clarification, Mr. Joint Chairman, I'd like to add that the national chairman of the federation is located in Kingston, Ontario, Major-General Clive Milner, who has made a separate representation to appear before the committee in Ottawa at a later date.

Our review of the Canadian defence policy is both timely, in the light of world events, and critical to the Canadian forces at a time of shrinking resources. However, we caution that policy choices by government must not be made on the basis of blind austerity and political expediency before there is a top-down foreign policy decision, followed by a bottom-up analysis of defence requirements.

Regrettably, the foreign policy review is not leading the defence policy review. Good defence policy is both integral and subordinate to foreign policy. Defence policy begins after we know what foreign policy Canadians want. The danger in the present process is that a number of highly politicized foreign policy issues are being brought into the debate on defence policy.

Le coprésident (M. Rompkey): Écoutez, je veux simplement être juste envers tout le monde.

M. Knelman: C'est parfait. Je n'en étais pas encore arrivé aux détails de mon exposé, mais je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous représentez le Victoria Peace Centre, n'est-ce pas?

M. Knelman: Malheureusement, oui. C'est très bien.

Le coprésident (M. Rompkey): Écoutez, peut-être pourriez-vous résumer votre intervention.

M. Knelman: Merci beaucoup. J'apprécie votre geste.

J'ai pour vision que le Canada devienne un leader moral dans le monde. D'ailleurs, on le croyait promis à cet avenir, à l'époque des Premières Nations et des premières opérations de maintien de la paix. Le Canada pourrait devenir le gardien de la sécurité internationale, parce que sans justice il ne peut y avoir de paix, que sans paix il ne peut y avoir de démocratie et que sans démocratie il ne peut y avoir de justice. Voilà l'écologie de la sécurité commune. Le Canada a la possibilité d'être la première nation industrialisée à prendre la tête de la majorité des peuples du monde qui épousent les valeurs de Conscience Canada. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

De la Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada, nous allons à présent entendre le colonel Cecil Berezowski. Je vous en prie, mon colonel.

Le colonel Cecil Berezowski (retraité), (Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada): Monsieur Rompkey, mesdames et messieurs les membres du comité mixte parlementaire, je me sens privilégié de comparaître aujourd'hui devant vous en tant que porte-parole du Royal United Services Institute de Victoria, l'un des 27 instituts membres de la Fédération des instituts militaires interarmées du Canada.

À titre de précision, monsieur le coprésident, je me dois de vous indiquer que le président national de la fédération, le major-général Clive Milner, qui habite à Kingston en Ontario, fera un exposé à titre individuel lorsqu'il comparaitra devant le comité, à Ottawa, à une date ultérieure.

Outre qu'il tombe à point nommé, compte tenu de la conjoncture internationale, votre examen de la politique de défense du Canada est déterminant pour les forces armées canadiennes, à une époque de resserrement de ses ressources. Cependant, nous nous devons de prévenir le gouvernement de ne pas décider de sa politique sur la base d'une austérité aveugle et de ne pas non plus se laisser aller à de l'opportunisme politique avant de prendre une décision descendante, en matière de politique étrangère, laquelle devra être suivie par une analyse ascendante, cette fois, des besoins de la défense.

Il est malheureux que l'examen de la politique étrangère ne précède pas celui de la politique de défense. Une bonne politique de défense fait partie intégrante de la politique étrangère, tout en lui étant subordonnée. La politique de défense ne peut être décidée qu'une fois établi ce que les Canadiens et les Canadiennes veulent en matière de politique étrangère. Le danger que présente la démarche actuelle tient au fait qu'un certain nombre de questions importantes et très politisées touchant à la politique étrangère sont soulevées dans le cadre de ce débat sur la politique de défense.

[Text]

Defence policy has rarely been an important issue for either Canadians or the politicians who govern them. Consequently, television has become an arbitrary basis for foreign and defence policy formulation. Other deterrents include the appealing blandishments of naive idealists and defence critics who never spent a first day in uniform. Their party line is the notion that there is no need to spend money on defence because the Cold War has ended.

[Translation]

Force est de reconnaître que la politique de défense n'a rarement été importante pour les Canadiens ni pour les politiciens qui les gouvernent. Par conséquent, la télévision est devenue la base arbitraire sur laquelle sont formulées nos politiques de défense et notre politique étrangère. La population d'ailleurs facilement détournée de ce débat par les assurances de naïfs idéalistes et critiques de la défense qui n'ont jamais passé une seule journée en uniforme. D'après leur position officielle, on n'a pas besoin de dépenser de l'argent pour assurer la défense du Canada, parce que la Guerre froide est terminée.

• 1435

The popular notion that with the end of the Cold War future Canadian defence requirements must be predicated only on a defined threat to Canada is a relic of Cold War bipolar philosophy.

D'ailleurs, la croyance populaire voulant que, la Guerre froide étant terminée, les besoins du Canada en matière de défense doivent uniquement dépendre d'une menace spécifique pesant sur le Canada est un vestige de la philosophie bipolaire qui caractérisait la Guerre froide.

Idealists and anti-defence protagonists perceive a new world order of sweetness and reason, with enticements of peace dividends, common security, north-south dialogue, and international community-to-community programs. Whether these ideas stem from arrogance or sheer naivety is hard to judge. The one certainty is that peace in our time has not arrived and reason and rational behaviour do not rule the world.

Les idéalistes et ceux qui s'opposent à la notion de défense nationale envisagent un nouvel ordre mondial touffé de douceur de raison, bénéficiant des dividendes de la paix, de la sécurité commune, du dialogue nord-sud et des bienfaits des programmes inter-collectivité d'envergure internationale. Il est difficile de dire si ce genre d'idée est dû à l'arrogance ou à la plus grande naïveté. Une chose est certaine, notre monde ne vit pas encore en paix et la raison et le comportement rationnel ne régissent pas encore le monde.

The world has moved from one of bipolar tension between the two superpowers, which maintained a semblance of order, to a new phase of history called the era of fragmentation. Intensifying regional conflict has replaced the Cold War as the new and more dangerous threat to global peace and security.

D'ailleurs, le monde est passé d'une tension bipolaire entre deux superpuissances, qui maintenait un semblant d'ordre, à une nouvelle phase historique, celle de la fragmentation. La Guerre froide a fait place à une série de conflits régionaux qui menacent encore plus la paix et la sécurité mondiales.

At the end of last year defence analysts were counting some 107 flash points, 40 hot spots, and some 15 United Nations operations around the world. None of these suggest a direct threat to Canada or North America at this time. However, the possibility of two concurrent major regional wars cannot be ignored or their impact on free world national interests.

À la fin de l'année dernière, les analystes de la défense avaient dénombré dans le monde quelque 107 points d'inflammation, 40 points chauds et une quinzaine d'opérations des Nations Unies. Dans aucun cas il n'est question de menace directe sur le Canada ni sur l'Amérique du Nord, du moins pas pour l'instant. Cependant, on ne peut écarter la possibilité que deux grands conflits éclatent simultanément, et l'on ne peut ignorer l'incidence d'un tel événement sur les intérêts nationaux des pays du monde libre.

As a major world trader, Canada cannot ignore the existing linkage between foreign economic and defence policies, including the supporting financial outlays by government. Meanwhile, evolving conventional military technology has reached new levels of lethality, significantly skewing the military power equation.

En tant que grande nation commerçante, le Canada ne peut passer outre au lien qui existe entre la politique économique étrangère et la politique de défense, notamment en ce qui a trait au soutien financier du gouvernement. Dans l'immédiat, la technologie militaire conventionnelle a évolué et atteint de nouveaux degrés d'efficacité, ce qui a considérablement modifié l'équation de la puissance militaire dans le monde.

As witnessed in the Gulf War, night-time has been removed from the battlefield with third- and fourth-generation night vision devices. Real-time detection and targeting, guidance of cruise missiles, stealth aircraft, smart bombs, and the instant electronics of satellite command control and communication systems, to name but a few, have altered the future battlefield forever.

Comme nous avons pu le voir durant la Guerre du Golfe, la nuit ne tombe désormais plus sur les champs de bataille grâce à des dispositifs de vision nocturne de troisième et de quatrième génération. La détection et le marquage d'objectifs en temps réel, les systèmes de guidage des missiles Cruise, le Stealth (l'avion furtif), les bombes guidées et l'instantanéité d'actions que permettent les satellites aux systèmes de commandement, de conduite des opérations et de télécommunication, pour ne citer que cette percée, ont bouleversé à jamais la dynamique des champs de bataille.

[Texte]

Canada's national security and national defence policies must be crafted now to meet the unexpected high-risk threats arising from global anarchy and disorder, rising nationalism, and arms traffic, including nuclear weapons and nuclear arsenals that are under questionable control.

Historically, Canada's defence policy has been highly politicized. So much geography made us immune from threats for most of our history. Canada was virtually inaccessible on three frontiers and defensible on the fourth. Thus Canadian governments have followed a policy of maintaining very modest defence forces for the cheapest possible price, except during the World Wars.

Canada's armed forces were never given identifiable national objectives that were uniquely their own or the resources they would need to perform them. They were never seen as a symbol of Canada's nationalism or as an instrument of foreign policy. Little wonder that many Canadians continue in their national belief that instant readiness is compatible with peace-loving unpreparedness.

Strategically, every nation-state has national power and every nation-state has national interests. To determine how to protect their interests in a rapidly changing turbulent world, many modern nations resort to some form of national strategic appraisal based on the elements of national power. In this paradigm comparative analysis is made for each element of national power pragmatically tied to capabilities and not the proffered intentions of allies and antagonists alike.

The contrived egalitarian term of common security so popular in some Canadian circles ignores the reality of the nation state. The reality is that only nation-states are recognized internationally, including by the United Nations. Consequently, new Canadian foreign policy should not only be about international trade and humanitarianism, but also about military capabilities.

One of the instruments used by the nation-state to achieve its end in the international arena is force, or the threat of force. An understanding of the fundamental characteristics of the nation-state as a political entity, as well as an understanding of the environment in which it operates, helps to better appreciate the role of the armed forces as an instrument of the nation-state.

Strategy formulation is both evolutionary and a political process. Until national interests must be determined during the process of a foreign policy review, which should be an ongoing or continuous process. This is essential before completing a defence policy review, which also should be ongoing.

[Traduction]

Il faut à présent envisager des politiques de sécurité et de défense nationales qui nous permettent de faire face aux risques élevés pouvant découler d'une anarchie et d'un désordre à l'échelle internationale, de la montée du nationalisme et du trafic d'armes, notamment d'armes nucléaires et d'arsenals nucléaires dont le contrôle laisse parfois à désirer.

De tout temps, la politique de défense du Canada a subi le poids du politique. Notre territoire trop vaste nous a presque toujours mis à l'abri de toute menace. Trois de nos frontières sont actuellement inaccessibles et la quatrième n'est pas défendable. Dès lors, les gouvernements canadiens ont suivi une politique visant à maintenir des forces de défense très modestes, au moindre coût possible, sauf durant les guerres mondiales.

On n'a jamais confié à nos forces armées de véritables objectifs nationaux qui leur soient propres, ni les ressources dont elles auraient eu besoin pour remplir de tels objectifs. On n'a jamais perçu les forces canadiennes comme étant un symbole du nationalisme canadien ou un instrument de notre politique étrangère. Il est donc à peine étonnant qu'un grand nombre de Canadiens continuent de croire que la notion d'état d'alerte spontanée est compatible avec celle d'absence de préparation caractéristique d'un pays pacifique.

Sur le plan stratégique, tout état-nation doit disposer d'une puissance nationale, et tout état-nation a des intérêts nationaux à défendre. Afin de savoir comment s'y prendre pour défendre leurs intérêts, dans un monde turbulent en pleine mouvance, un grand nombre d'états-nations ont recours à une forme d'évaluation stratégique fondée sur les composantes de la puissance nationale. Et c'est dans le cas de ce paradigme qu'ils effectuent une analyse comparative pragmatique de chaque élément de leur puissance nationale, en regard de leurs capacités existantes et non des propositions ou sollicitations de leurs alliés ou adversaires.

L'expression, artificielle et égalitariste, de «sécurité commune», tellement répandue dans certains milieux canadiens, fait fi des réalités d'un état-nation. Or, la réalité, c'est que seuls les états-nations sont reconnus à l'échelle internationale, notamment par les Nations Unies. Par conséquent, une nouvelle politique étrangère canadienne ne doit pas uniquement traiter de commerce international et d'humanisme, mais également de capacité militaire.

L'un des instruments qu'utilisent les états-nations pour parvenir à leurs fins sur la scène internationale est la force, ou la menace de force. C'est par une meilleure compréhension des caractéristiques fondamentales de l'état-nation, en tant qu'entité politique, et d'une compréhension de l'environnement dans lequel cet état-nation évolue, qu'on peut mieux appréhender le rôle des Forces armées en tant qu'instrument de cet état-nation.

La formulation de stratégies tient à la fois d'une démarche évolutive et d'une démarche politique. Il faut déterminer quels sont les intérêts vitaux de la nation dans le cadre de l'examen de la politique étrangère, qui doit être permanent. Cette démarche doit absolument intervenir avant l'examen de la politique de défense qui, lui aussi, doit être permanent.

[Text]

The international environment is not static, and a nation-state that lacks a dynamic foreign and defence policy is doomed to disaster. Clearly, foreign policy involves more than just international trade and humanitarianism. Dynamic world forces and trends interact to influence the direction in which a nation-state applies its foreign policy in furtherance of its goals.

In the geopolitical sense, our diplomacy must concern itself with the fact that Canada is perhaps the most strategically important space on the face of the earth. While looking beyond the United States to give Canada an independent voice in foreign affairs, we cannot isolate ourselves from the reality that 80% of our trade is with the U.S.A., nor can we isolate ourselves from the fact that we are not prepared to go it alone in defence. We need alliances and collective security arrangements in NATO, NORAD, the Pacific Rim and in the United Nations. A foreign policy that doesn't believe in the use of force in the real world differs little from not having a foreign policy at all.

[Translation]

L'environnement international n'est pas statique et un état-nation qui ne disposerait pas d'une politique étrangère et d'une politique de défense dynamiques serait voué au désastre. Il est évident que la politique étrangère implique beaucoup plus que le commerce international et les questions d'humanisme. Les forces et les tendances dynamiques qui se manifestent à l'échelle planétaire se combinent pour infléchir l'orientation qu'un état-nation imprime à sa politique étrangère, à l'appui des objectifs qu'il poursuit.

Dans un sens géopolitique, notre diplomatie doit partir du principe que le Canada est sans doute le territoire qui, à la surface de la planète, présente sans doute le plus grand intérêt stratégique. Même si nous voulons conférer une certaine indépendance au Canada dans les affaires étrangères, en nous détachant un peu des États-Unis, nous ne pouvons nier que 80 p. 100 de nos échanges commerciaux se font avec les États-Unis, et nous ne pouvons pas non plus ignorer que nous ne sommes pas prêts à assurer seul notre défense. Nous devons conclure des alliances et des accords de sécurité collective dans le cadre de l'OTAN et du NORAD, avec d'autres pays de la ceinture du Pacifique, de même que dans le cadre des Nations Unies. Une politique étrangère qui nierait la possibilité du recours à la force reviendrait à peu près à ne pas disposer du tout de politique étrangère.

● 1440

The present process of cutting defence budgets and disarming the nation before a foreign policy has been enunciated by a new government is simply putting the cart before the horse.

The Cold War simplified Canadian defence planning because of NATO. As the threat was a given constant, our defence policy was dominated by technological issues rather than issues surrounding national strategy and defence policy.

Parliamentarians devoted their time to debating equipment procurement. Consequently, the same Cold War mentality led to the cancellation of the EH-101 helicopter last year. Strategic need or operational requirements never really entered the debate.

Today's rather unpredictable and explosive world can anticipate wars of national interest and wars of conscience. The first is all-out high-intensity, high-technology warfare. The latter involves peace-keeping and peace enforcement anywhere in the world.

Wars of national interest could erupt in eastern Europe, the Korean peninsula and the Muslim crescent running through southwest Asia and Africa. The situation will be complex, volatile and unpredictable.

Armies trained to fight in the former can also be peacekeepers. The reverse is not true. We have seen peacekeeping change overnight to peace enforcement. It is vital to understand that peace enforcement is an oxymoron. Its synonym is war.

La démarche actuelle qui consiste à réduire le budget de défense et à désarmer le pays avant que le nouveau gouvernement n'ait décidé de sa politique étrangère, équivaut tout simplement à mettre la charrue avant les bœufs.

À l'époque de la Guerre froide, la planification de la défense au Canada était fort simple, car il y avait l'OTAN. Comme on partait du principe que la menace était constante, notre politique de défense était dominée par les questions d'ordre technologique plutôt que par celles entourant les notions de stratégie nationale et de politique de défense.

Les parlementaires passaient leur temps à débattre des questions d'acquisition de matériel. C'est d'ailleurs cette mentalité de Guerre froide qui a conduit, l'année dernière, à l'annulation de l'achat des EH-101. Il n'a jamais vraiment été question de besoins stratégiques ou opérationnels.

Dans le monde plutôt imprévisible et explosif dans lequel nous vivons, il faut s'attendre à ce que des guerres éclatent pour des questions d'intérêt national ou de conscience. D'un côté, on trouve la guerre totale, nucléaire et hautement technologique et, de l'autre, les opérations d'établissement et de maintien de la paix partout dans le monde.

Les intérêts nationaux pourraient être cause de conflits en Europe de l'est, dans la péninsule coréenne et dans le Croissant musulman, c'est-à-dire dans tout le sud-ouest de l'Asie et de l'Afrique. La situation sera complexe, volatile et tout à fait imprévisible.

Les armées, entraînées pour intervenir dans ce genre de situation, peuvent aussi remplir des missions de maintien de la paix. Par contre, l'inverse n'est pas vrai. On aura pu constater que, du jour au lendemain, des opérations de maintien de la paix se sont transformées en opérations d'établissement de la paix. Il est d'ailleurs important de remarquer que l'expression «établissement de la paix» est un oxymore, dont le synonyme est guerre.

[Texte]

[Traduction]

To get through the next decade or two safely, a global coalition of democracies must be capable of rapidly responding to sudden regional threats. As a G-7 nation, Canada is morally bound to share fully in the military burden. About 2% of GDP should provide the Canadian forces with modern equipment and adequate levels of personnel to overcome its long-standing deficiencies.

Facing this global challenge, Canadian interests require that we provide for sovereignty and defence of Canada, for regional stability, collective security and our active participation.

We can now anticipate a longer warning time before any major conflict or global war occurs. However, the warning time will be shorter in the case of regional conflicts, peacekeeping, or domestic operations in Canada.

• 1445

It can be deduced from this assessment that force development for domestic operations requires adequate troop levels for diverse and immediate responses. It also requires a geographic distribution of forces to be timely and effective. Operations abroad pose deployment and sustainment challenges, including heavy air and sea lift.

Proliferation of modern weaponry to Third World nations have made many of them better armed than the Canadian forces. Obviously our forces must be trained and equipped for the conflict environment in which they might find themselves. The army in particular is not well equipped today.

The most likely form of commitment of Canadian forces combat units and formations will be in joint and combined coalition warfare. The requirement is for interoperability, standardization, and ongoing operational training.

The continuing unpredictability of today's world suggests that Canada needs to maintain armed forces able to operate effectively across the continuum of military operations. Some of those forces must be capable of the most demanding tasks. A range of capabilities is required.

There is also a need to balance levels between forces in being and ability to generate additional forces efficiently. This last task is difficult to effect without provision for compulsory call-out or job protection legislation for the reserves. With downsizing, no unit is at near war establishment strength with ready-to-go troops in an emergency, domestic or international.

World affairs clearly indicate the continuing need for combat-capable Canadian forces. Realistically, the short-term need could be up to 10,000 more troops at the entry level.

Si nous voulons pouvoir vivre en sécurité pendant les 10 ou 20 ans à venir, il faut qu'une coalition des démocraties soit en mesure de répondre rapidement à toute menace régionale subite. En tant que membre du Groupe des Sept, le Canada a l'obligation morale d'assumer pleinement sa part financière du fardeau militaire qu'une telle association représente. Deux pour cent environ de notre PIB permettraient d'équiper nos forces d'un matériel moderne et de recruter suffisamment de personnel pour corriger nos carences de longue date.

Face à ce défi planétaire, nos intérêts nous dictent d'assurer notre souveraineté ainsi que la défense de notre territoire, la stabilité régionale, la sécurité collective et notre participation active aux accords internationaux auxquels nous avons souscrits.

Nous pouvons maintenant nous attendre à avoir un préavis plus long avant que n'éclate un conflit majeur ou une guerre mondiale. Par contre, ce délai sera beaucoup plus court dans le cas des conflits régionaux, des opérations de maintien de la paix ou d'interventions sur notre sol.

Nous pouvons donc déduire de tout cela que pour conduire des opérations sur notre sol, nous avons besoin d'effectifs suffisants aptes à mener des interventions variées et immédiates. En outre, ces effectifs doivent être répartis sur tout le territoire pour pouvoir intervenir à temps et efficacement. Les opérations à l'étranger, quant à elles, posent certains défis sur le plan du déploiement et du maintien des troupes sur le terrain, notamment en matière de transport par les airs et par la mer.

À cause de la prolifération d'armes modernes dans les nations du Tiers-Monde, un grand nombre de ces pays se retrouvent à présent plus armés que nos forces canadiennes. De toute évidence, il faut que nos forces s'entraînent et s'équipent en fonction du genre de conflits dans lequel elles pourraient se retrouver. Pour l'instant, l'armée, tout particulièrement, est sous-équipée.

Il est plus probable que les unités et les formations de combats des Forces canadiennes soient engagées dans le cadre d'opérations militaires conjointes et interarmées. Dès lors, les mots d'ordre sont interopérabilité, normalisation et entraînement opérationnel.

À cause du caractère imprévisible du monde dans lequel nous évoluons actuellement, le Canada se doit de disposer de forces armées capables d'intervenir efficacement dans toute la gamme des opérations militaires. Certaines de ces forces devront pouvoir remplir les missions les plus exigeantes et il faudra donc envisager tout un éventail de capacités.

Il faudra également équilibrer les effectifs entre les forces actives et les forces supplémentaires pouvant être mobilisées de façon efficace. Cette dernière condition sera particulièrement difficile à réaliser si l'on n'adopte pas des dispositions législatives régissant le rappel obligatoire des réservistes et la protection de leur emploi. À cause de la réduction des effectifs, nous n'avons presque aucune unité qui soit à son niveau de dotation opérationnel et qui dispose de troupes prêtes à être déployées en cas d'urgence, au Canada ou à l'étranger.

La conjoncture internationale confirme qu'il est nécessaire de disposer de Forces canadiennes aptes au combat. De façon réaliste, on peut situer aux environs de 10 000 hommes et plus l'effectif dont il faut disposer au premier échelon.

[Text]

Since an adequate all-career regular force seems too expensive, using short-term reservists at the entry level is sensible. They would be enrolled directly into the regular force on two- or three-year contracts. Since most will be from the ranks of the approximately half a million unemployed youth, there should be a redirection of financial envelopes as part of the youth training programs.

There is an increased training expense attached to this scheme. It requires expanding training centres and instructional staff. However, it would also form the basis for future mobilization should a rapid expansion be needed.

I would conclude by reminding you that the government's primary responsibility is to provide for the security and defence of the nation over time. All parliamentarians will have to show bold and visionary leadership to make this so.

If the Canadian forces are denied the combat capability to operate jointly with other like-minded nations in maintaining some semblance of order and stability in our present world, then Canada will have abdicated any significant military role in world affairs and our diplomatic efforts will not receive the respect that their high quality commanded in the past.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I want to thank all the groups who have made presentations to us. We appreciate your views.

We would now like to turn to questions. I might indicate first that two other members of the committee have joined us. First is Senator Colin Kenny, who I indicated to you earlier was in transit and has now arrived. We welcome him and Mr. Bertrand, from the riding of Pontiac in Quebec, who has joined us as well.

So, ladies and gentleman, the chair is open for questions.

Mr. Leroux: Before we start, Mr. Chairman, I would like to know if there are any French-speaking people in the back of the room.

À ce moment-là je vais parler français. J'aurais une première question à poser au vice-amiral Brodeur. Est-ce que vous avez lu le livre du groupe qui s'appelle Canada 21? Il y a une partie qui s'appelle *Military Choices*. J'aimerais avoir votre opinion sur les choix qui pourraient être faits dans les années à venir. Vous savez que nous sommes à la recherche d'une politique nouvelle pour la défense et je pense qu'il est important de connaître l'opinion des gens qui ont servi sous les armes comme vous, amiral, et aussi, d'autres personnes qui ont des points de vue différents. Le Comité doit entendre toutes ces personnes-là.

[Translation]

Or, comme il semble trop coûteux d'entretenir une armée régulière de métier, il serait raisonnable d'avoir recours aux réservistes, pendant des contrats à court terme, pour combler les premiers échelons. Ces derniers pourraient être directement engagés dans les forces régulières, selon des contrats de deux ou trois ans. Comme la plupart d'entre eux viendraient des quelque 500 000 jeunes chômeurs, il faudrait alors réorienter en conséquence les crédits prévus au titre des programmes de formation des jeunes.

En effet, la formule que je viens de vous présenter s'accompagne d'une augmentation des coûts de formation, puisqu'il faudrait augmenter les effectifs des centres de formation ainsi que le nombre d'instructeurs. Toutefois, ce bassin de recrues constituerait la source d'une éventuelle mobilisation, au cas où il faille très vite porter la dotation à des niveaux supérieurs.

Je voudrais conclure en vous rappelant que la première responsabilité d'un gouvernement est de veiller à assurer la sécurité et la défense de la nation en permanence. Pour y parvenir, il faut que tous les parlementaires fassent preuve de vision et d'une autorité déterminée.

Si l'on ne confère pas aux Forces canadiennes la capacité de combat nécessaire pour intervenir aux côtés d'armées d'autres pays qui partagent les mêmes idées que le Canada, pour maintenir un semblant d'ordre et de stabilité dans le monde, alors notre pays aura renoncé à jouer un quelconque rôle militaire important dans les affaires du monde et tous nos efforts diplomatiques ne bénéficieront pas du respect que leur grande qualité passée a toujours imposé.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je tiens à remercier tous les groupes qui viennent de nous livrer leur exposé. Nous apprécions que vous nous ayez fait part de vos points de vue.

Nous allons à présent passer aux questions. Avant toute chose, je dois vous indiquer que deux autres membres du Comité viennent de se joindre à nous. Tout d'abord, le sénateur Colin Kenny, qui comme je vous le disais plus tôt, était en transit. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous, ainsi qu'à M. Bertrand, qui représente la circonscription de Pontiac, au Québec, qui vient juste d'arriver également.

Donc, mesdames et messieurs, je suis prêt à entendre vos questions.

M. Leroux: Avant que nous ne débutions, monsieur le président, je voudrais savoir s'il y a des francophones dans la salle.

Then, if you don't mind, I will speak French. I will put a first question to Vice-Admiral Brodeur. Have you read the book produced by the group called Canada 21? There is a section entitled *Military Choices* and I would like you to share your thoughts with us about the different options available to us in the next couple of years. As you know, we want to define a new defence policy and I think it is important for us to gather the views of people who bore arms, like you Admiral, as well as of other people who do have different views. Our committee has an obligation to listen to all of them.

Selon vous, quels seraient les besoins du Canada pour les années à venir?

What do you think Canada's needs could be in the future?

[texte]

[Traduction]

VAdm Brodeur: Merci monsieur. D'abord, je veux dire que je ne suis pas d'accord avec le groupe Canada 21. Mais si vous me le permettez, je vais m'exprimer en anglais.

Mr. Leroux: Sure.

VAdm Brodeur: There are many sections of Canada 21, but the section you specifically refer to, with which I find myself in disagreement. From the military side, however, I cannot see how we can, for example, commit oneself to a peacekeeping operation on the premise that the peacekeeping operation will not involve high-intensity combat. We see the situation in Bosnia/Croatia. The time span between going from a low-intensity situation to a high-intensity situation could be very, very brief. If you had forces that were incompetent to handle the worst case, they would be just hostages at best and victims at worst.

Vis-à-vis the aircraft, I would have to defer to the experts. As I recall, there was mention of 24 F-18s. I believe that was the suggestion. I would have to defer to the experts to determine whether under those circumstances you have sufficient numbers to even maintain that type of capability. There is always a minimum or a critical core to maintaining any type of military capability.

There are other areas. I applaud the report's humanitarianism. I applaud the report's motives, but from the viewpoint of one who was Deputy Chief of the Defence Staff, I am not sure I would know how to implement the recommendations in that report. The force-structuring element, of course, as I said before, requires a lot more work. The force structure as proposed has glaring gaps that which I think would only be revealed through detailed analysis. But you must start with a clear statement of missions and roles, as I said before, sir.

Thank you.

Mr. Leroux: Une autre question, monsieur le président.

Vous savez que le Canada a un déficit actuel de 550 milliards de dollars à la fin de l'exercice financier présent. Nous sommes en déficit de 550 milliards de dollars. Croyez-vous que le Canada a les moyens de maintenir une force aussi importante pour les années à venir? Comme vous le savez, nous avons rencontré des gens à Ottawa qui nous ont parlé de ce que ça devrait être. Un peu plus tard, nous allons rédiger un mémoire là-dessus et le soumettre au ministre. Mais vous, est-ce que vous croyez que le Canada a les moyens d'avoir une force aussi importante?

VAdm Brodeur: I think again, if you will permit me, I will reply in English.

As I look at the defence budget and examine the expenditures—and I will refer now to the capital expenditure section of the defence estimates, part III, I believe, for 1993–1994—I note that 1% of the defence budget goes into military armoured vehicles, 3% into aircraft and engines, 2% into armaments, 1.3% into ammunition and bombs, and 7.5% into ships. So under 14% of the defence budget is actually expended on those forms of military equipment. Now, there's 4.5%

VAdm Brodeur: Thank you, sir. First of all, I have to say that I disagree with the views of Canada 21. But if you don't mind, I would prefer to speak English.

M. Leroux: Bien sûr.

VAdm Brodeur: Je suis d'accord avec de nombreuses parties du document de Canada 21, mais pas avec celles que vous venez de mentionner. D'un point de vue militaire, je ne vois pas comment on peut, par exemple, envisager de s'engager dans des opérations de maintien de la paix en partant du principe que celles-ci ne comporteront pas de combats intensifs. Il n'y a qu'à voir ce qui se passe en Bosnie et en Croatie. Le laps de temps qui s'écoule entre un niveau d'intervention mineure et un niveau d'intervention majeure est excessivement bref. Si vous avez sur place des forces qui ne peuvent faire dans le deuxième cas que figure, alors vous les transformez en otages, dans le meilleur des cas, et en victimes, dans le pire des cas.

Pour ce qui est de la force aérienne, je préfère m'en remettre à des experts de la question. Si je me rappelle bien, il est fait mention dans ce rapport de 24 F-18, ce qui correspond à une diminution de la flotte actuelle. Mais je préfère m'en remettre à des experts qui pourront vous dire si, dans ces circonstances, ce nombre serait suffisant pour maintenir même un niveau de capacité aussi réduit. Il faut toujours viser un minimum, un noyau critique, pour disposer d'une certaine capacité militaire.

Il y a d'autres passages dont on pourrait parler. J'applaudis le côté humanitaire du rapport, les nobles motifs qui animent ceux qui l'ont rédigé, mais du point de vue de quelqu'un qui a été sous-chef d'état-major de la Défense, je me demande comment je ferais pour mettre en oeuvre les recommandations qu'il contient. Comme je le disais tout à l'heure, il faut bien sûr sérieusement repenser tout ce qui concerne la structuration des forces. En effet, la partie qui concerne la structure des forces présente des lacunes scandaleuses que seul un examen soigneux permettrait de mettre à jour. Mais, et je me répète, vous devez commencer par établir des missions et des rôles précis.

Merci.

Mr. Leroux: Another question, Mr. Chairman.

I am sure you know that at the end of the current fiscal year, Canada will have a 550 billion dollar deficit. We will be in the hole by 550 billion dollars. Do you think that Canada has the financial means to maintain such a large force in the future? As you know, we met with a number of people in Ottawa who shared their thoughts with us about what we should be doing. We will subsequently be writing and submitting a report to the Minister. But in the meantime, could you tell us whether Canada can still afford to maintain such a large force?

VAdm Brodeur: Eh bien, une fois de plus, si vous me l'autorisez, je vais vous répondre en anglais.

À l'analyse du budget des dépenses de la Défense—je vous renvoie à la section traitant des dépenses en capital du budget de la Défense de la partie III, pour 1993–1994—je constate que 1 p. 100 de ce budget est consacré à l'achat de véhicules militaires de camouflage, 3 p. 100 à l'achat d'avions et de moteurs, 2 p. 100 à l'achat d'armements, 1,3 p. 100 à l'achat de munitions et de bombes et 7,5 p. 100 à l'acquisition de navires. Donc, moins de 14 p. 100 du budget de la Défense est en fait

[Text]

expended on electronics and communications equipment. That is perhaps indicative of weaknesses in the past, deficiencies that have been allowed to accumulate.

[Translation]

destiné à l'acquisition de ces différents types de matériel militaire. Viennent s'ajouter à cela 4,5 p. 100 de matériel électronique et de communication, ce qui est sans doute indicatif de certaines faiblesses sur ce plan dans le passé, lacunes que nous aurions aimé s'accumuler.

• 1455

That is vastly different, I would say, from the public perception of a huge defence budget of \$11.9 billion all being spent on armaments. I also note that the expenditure major programs all contain a high content of industrial benefits.

Let's look at the Canadian patrol frigate program. There's \$9.18 billion total cost—that's over the life of the program, not this year—and \$4.4 billion of that is industrial benefits. That's just about 50%.

I note that for the 100 tactical transport helos the total is \$1.29 billion and \$507 million is industrial benefits. I notice for the 2,750 truck program, \$295 million is the total, \$102 million is industrial benefits.

What does that tell us? That tells us that buried in these large programs there is a percentage, a fraction, that goes toward paying for Canadian industry and various other industries, not to produce armaments but to have a share in the program and to share in and benefit from the technology.

Should that be within the defence budget? That's a question. Should the industrial benefits share come from the defence budget? That may be questioned. Is it a good thing? That's for people other than me to answer. That affects the industry of the nation as a whole. But it does add to a perception of defence expenditure that I would suggest to you is exaggerated.

So in response to your question, yes, I do believe these things are affordable if one looks at what is being spent on the military vis-à-vis other things.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Al Rycroft wanted to answer as well, if that's agreeable.

Mr. Leroux: Well, it depends on how we want to work this.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think we should hear an exchange of views, if members of the committee are agreeable.

Mr. Leroux: Yes, that would be very interesting.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please.

Mr. Rycroft: I just want to say that I think every Canadian and every Québécois is very concerned about the situation of the debt. When there has been rational conversion applied to defence cuts in the U.S.A., what we've seen is that there have been actually more jobs created than were lost.

In the Canadian context, what appears to be happening is that there is no planning for the conversion of the jobs or the facilities. So what we're looking at is golden parachutes, unemployment insurance, eventually welfare and the associated social costs that come with people who are unemployed.

On est donc très loin de ce qu'imagine le public, autrement dit que la totalité de cet énorme budget de 11,9 milliards de dollars est consacrée à l'achat d'armes. Je constate également que les grands programmes de dépenses s'accompagnent d'importantes retombées industrielles.

Prenons, par exemple, le programme des frégates canadiennes. Le coût total de ce programme est de 9,18 milliards de dollars—pour la durée de vie totale des frégates, et non pas pour cette année uniquement—dont 4,4 milliards de dollars sous la forme de retombées industrielles. C'est-à-dire environ 50 p. 100.

Je remarque que pour les 100 hélicoptères de transport tactique, la facture totale est de 1,29 milliards de dollars, dont 507 millions de dollars en retombées industrielles. Sur une facture totale de 2,29 milliards de dollars, pour l'acquisition de 2 750 camions, 1,02 milliards de dollars représentent des retombées industrielles.

Que faut-il conclure de tout cela? Eh bien, que tous ces programmes comportent un certain pourcentage qui est destiné aux industries canadiennes, et à diverses autres industries, non pas pour produire des armes, mais pour leur permettre de prendre part aux programmes d'approvisionnement de la Défense et de bénéficier de retombées technologiques.

Mais alors, est-ce que tout cela doit faire partie du budget de Défense? Voilà une bonne question. Les retombées industrielles doivent-elles être liées au budget de la Défense? On est en droit de le demander. Est-ce une bonne chose? Eh bien, il appartient d'autres que moi de vous répondre. Cette façon de procéder a certainement une incidence sur toute l'industrie mais elle entretient l'idée que l'on dépense plus qu'en réalité pour l'acquisition de matériel militaire.

Donc, pour répondre à votre question, j'estime effectivement que nous pouvons nous payer tout cela, si l'on voit ce qui a été dépensé au titre de la défense, en regard d'autres genres d'acquisition.

Le coprésident (M. Rompkey): Al Rycroft voudrait poser une question également; est-ce que vous êtes d'accord?

M. Leroux: Tout dépend de la façon dont nous voulons procéder.

Le coprésident (M. Rompkey): Il pourrait s'agir d'un échange de vues, si les membres du Comité sont d'accord.

M. Leroux: Oui, ce pourrait être intéressant.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous en prie.

M. Rycroft: Je veux simplement rappeler que tous les Canadiens et tous les Québécois sont particulièrement préoccupés par la question de la dette. Chaque fois que le budget de la défense des États-Unis a été réduit on réorienté en vue d'une reconversion du secteur civil, on a constaté que l'on créait plus d'emplois qu'on perdait.

Au Canada, on ne semble pas vouloir effectuer une quelconque planification en vue de la reconversion des emplois ou des installations au secteur civil. Donc, on envisage d'avoir recours aux parachutes dorés, comme l'assurance-chômage et, au bout du compte, à l'assistance sociale, avec tous les coûts sociaux qu'entraîne le chômage.

exte]

[Traduction]

I think Canadians applaud the efforts of the government to get the deficit under control and then to work on the debt. But we have to do this in a way that is thoughtful and well planned, not just. . . It's not enough simply to cut.

That's why we've requested that a portion—we suggest at least 10%—of the savings from the reduction in the defence budget be applied to conversion by establishing a national centre for conversion and by assuring that every military facility in Canada and abroad that the Canadian has a conversion committee that is looking at this aspect of conversion, so that we're planning in advance rather than the way we're doing it now.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Jack, were you on this same issue?

Mr. Fraser: I was just going to go to what Mr. Rycroft was saying.

Les Canadiens se félicitent d'avoir un gouvernement qui veut juguler le déficit pour ensuite s'attaquer à la dette. Mais nous devons agir d'une façon réfléchie et bien planifiée et pas simplement. . . Il ne suffit pas d'effectuer simplement des coupures.

Voilà pourquoi nous avons demandé qu'une partie—et nous avons suggéré au moins 10 p. 100—des économies qui découleront de la réduction du budget de la défense soit consacrée à la reconversion. Il serait question de mettre sur pied un centre national de la reconversion au secteur civil et de veiller à la création d'un comité de reconversion dans chaque installation militaire, au Canada et à l'étranger, pour veiller à tous les aspects de cette démarche, de sorte que l'on planifie, plutôt que de réagir comme à l'heure actuelle.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, Jack, voulez-vous poser une question sur le même sujet?

M. Fraser: J'allais parler de la même chose que M. Rycroft.

• 1500

What I wanted to point out was that from presentations and reports we've recently received, from the Canadian Defence Preparedness Association and the Aerospace Industries Association of Canada, it would appear that in fact the conversion you're talking about has taken place or is taking place right now. In the case of AIAC, whereas not too many years ago 70% of their goods were defence as opposed to 30% civilian, it's now exactly reversed. It's 70% civilian versus 30% defence.

If I can bring a little party politics in here—and this committee normally doesn't do that—I just would like to speak from a Reform perspective. We don't think it's the place of government to direct industry into which avenues they go. We think that should be the managerial capacity of the industries involved. They should in fact be the niche closing, the niche opening, and they should take their responsibility in that direction.

We rather hesitate to get government involved. If you do that and the government says it's going to subsidize their getting into that line, what if it fails? Is the government then partially responsible? Should they bear some of that cost or what? We really think industry should benefit on their own to do this.

In response to your submission, I do think conversion is taking place right now. I think we have some pretty smart businessmen out there who are seeing there's a dead end here but an open avenue there.

Mr. Rycroft: I was mostly directing my comments to the actual military, the Department of National Defence.

Ce que je voulais signaler, c'est que d'après les exposés qui nous ont été livrés et les réactions que nous avons reçues de l'Association canadienne de préparation à la défense et de l'Association des industries aérospatiales du Canada (l'AIAC), il semble que la reconversion dont nous parlons à présent a déjà débuté ou est sur le point de l'être. Par exemple, il n'y a pas si longtemps que cela, les membres de l'AIAC destinaient 70 p. 100 de leur production à la défense, contre 30 p. 100 au secteur civil, et la vapeur est à présent renversée, puisque 70 p. 100 de la production est destinée au secteur civil, contre 30 p. 100 à la défense.

J'espère que vous ne m'en voudrez pas, mais je vais parler un peu de politique partisane—ce que ce comité ne fait normalement pas—parce que je voudrais vous exprimer le point de vue du Parti réformiste. Nous estimons qu'il n'appartient pas au gouvernement d'orienter l'industrie dans le sens qu'il désire. Nous pensons plutôt qu'il s'agit d'un droit de gestion des industries concernées. C'est aux administrateurs des entreprises de voir quels sont les créneaux qui se ferment et quels sont ceux qui s'ouvrent et d'orienter leurs compagnies en conséquence.

Nous hésitons à réclamer l'intervention du gouvernement. Supposons qu'on le fasse et que le gouvernement s'engage à subventionner l'industrie pour qu'elle s'oriente dans telle ou telle voie, mais qu'au bout d'un moment, les choses échouent. Le gouvernement sera-t-il tenu en partie responsable? Devra-t-il assumer une partie des coûts de cet échec? Nous estimons qu'il faut laisser à l'industrie le soin d'agir à sa guise.

Pour réagir à votre exposé, je dirais que, selon moi, la reconversion au secteur civil est en train de prendre place. Il y a quelques gens d'affaires assez intelligents qui se sont bien rendus compte que telle voie débouche sur une impasse, alors que l'autre est une avenue royale.

M. Rycroft: En fait, mes remarques concernent plutôt le secteur militaire, le ministère de la Défense nationale.

[Text]

What I am saying, and I think you'll probably agree, is that if we simply lay people off, they go on UI, they get golden parachutes, which have been offered, and they go on welfare. These are costs of the state. We don't want to increase the cost to the state. What we want to do is change the direction of our economy. Actually it's a much broader perspective than just the military conversion that must take place.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

I think Joy Newall has a comment she wanted to make.

Ms Newall: I would like to make a brief comment about conversion—a local experience, as a matter of fact.

I live in Nanoose. In Nanoose Bay there is CF METR, a naval base used by U.S. submarines for testing of sonar buoys infringing upon our waters with nuclear-powered and possibly nuclear-tipped weaponry.

I also live close to Nanaimo, where a military base was closed summarily at the last budget cuts, with no warning. The community of Nanaimo, which would roughly include Nanoose, has agreed to prepare themselves for conversion. That is, they have not come out and stated they will support the closure of these bases in advance of a governmental decision, but the municipal and provincial levels are involved already in trying to be prepared for possible closure. We hope it's sooner than later, particularly for the naval base because of its danger to the citizens of this island and this province.

I would urge the committee to present to the government the importance of having the communities involved in advance of closure. The Nanoose Conversion Campaign has been very active in my community for years, preparing the community for closure, partly because we want it closed and partly because we know in reality it will not be successful if suddenly the doors close and there's no alternative plan.

There are alternative plans. We want to know well in advance when we can set them in motion. We just urge that the committee pass on this information.

So communities can actually do the work of the conversion. It doesn't have to depend on governmental intervention at the federal level. It can be done municipally and provincially.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): There are other people who want to jump in. I'm going to go to Senator Kenny next.

I just wanted to say parenthetically that this is very interesting. There are communities all across Canada—for example, I think Senator Forrestall will know about Cornwallis, and there are other communities too. I think it would be interesting for us to know a little bit more about how that works. Perhaps along that line some type of model might evolve. Perhaps you could provide us with some more information.

[Translation]

Ce que je dis, et vous serez sans doute d'accord avec moi, c'est que si nous nous contentons de congédier les gens, ils se retrouveront à l'assurance-chômage, ils déploieront les parachutes dorés qu'on leur aura offert, et ils se retrouveront assistés sociaux, au bout du compte. C'est cela qui coûte à l'État. Or, nous ne voulons pas augmenter les coûts pour l'État. Ce que nous voulons, c'est infléchir l'orientation de notre économie. En fait, la perspective est beaucoup plus large que le simple problème de la reconversion militaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Je pense que Joy Newall voulait faire une remarque.

Mme Newall: Je veux rapidement intervenir à propos de la reconversion et vous parler d'une expérience locale.

J'habite à Nanoose et, à Nanoose Bay se trouve la base navale CFMETR, qu'utilisent les sous-marins américains pour les essais des balises sonar, violant ainsi nos eaux territoriales qui sont donc sillonnées par des bâtiments à propulsion nucléaire qui transportent peut-être même des armes à tête nucléaire.

J'ai également habité à proximité de Nanaimo où se trouve une autre base militaire qui a été fermée sans préavis lors de dernières réductions budgétaires. Les gens de Nanaimo—et l'on peut dire que Nanoose fait partie de Nanaimo pour le besoin de la cause—ont accepté de se préparer en vue de la reconversion au secteur civil. Je ne veux pas dire par là qu'ils se sont prononcés en faveur de la fermeture de leurs bases avant que le gouvernement n'ait rendu sa décision, mais les paliers municipaux et provinciaux essaient déjà de se préparer en vue d'une fermeture éventuelle. Nous espérons que cette fermeture se produira plus tôt que plus tard, surtout dans le cas d'une base navale, à cause des dangers qu'elle présente pour les résidents de l'île et de la province toute entière.

J'exhorte le comité à faire prendre conscience au gouvernement de l'importance qu'il y a de faire participer les collectivités avant de fermer une installation militaire. À Nanoose, la campagne de reconversion est déjà bien enclenchée depuis plusieurs années et elle permet à la collectivité de se préparer en vue de la fermeture, et partie parce que nous souhaitons effectivement cette fermeture, et partie aussi parce que nous savons pertinemment que nous nous retrouverons le bec dans l'eau si l'installation ferme ses portes sans que nous ne disposions d'un plan de repli.

Des plans de repli, nous en avons et nous voulons savoir suffisamment à l'avance quand nous devons les enclencher. Pour l'instant, nous invitons simplement le comité à transmettre ce message.

Donc, les collectivités peuvent assumer le travail de reconversion. Celui-ci peut être enclenché sans que le gouvernement fédéral n'intervienne. Tout peut se faire aux échelons municipaux et provinciaux.

Le coprésident (M. Rompkey): D'autres personnes veulent intervenir. Je vais donner la parole au sénateur Kenny.

En attendant, je tiens à souligner que cela est très intéressant. Il se trouve bien d'autres collectivités, un peu partout au Canada, qui sont également concernées par d'éventuelles fermetures, comme, par exemple, Cornwallis, dont le sénateur Forrestall connaît la situation. Je pense qu'il serait intéressant que nous sachions un peu mieux comment cela fonctionne. Il est possible que nous pourrions dériver un modèle. Pourriez-vous nous fournir d'autres renseignements?

[Texte]

[Traduction]

Ms Newall: I think it would be most helpful if the coordinator of the Nanoose Conversion Campaign—he doesn't appear to be here this afternoon, but I have close contact with him and a member of his group is here this afternoon in the audience—could present to you a very good summary of how this could go about in the particular conversion of that base, according to the parallel of what's happened in the city of Nanaimo because of the sudden closing of the other military camp.

• 1505

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That isn't of course the prime focus of this committee. Our prime focus is the future of defence policy. But those of us who live near or on armed forces bases struggle with this. George Proud comes from Prince Edward Island, and Summerside went through that process. Canadians all across the country, I think, are going through that process, and it would be very helpful for us in all parts of the country to learn from the experience of others.

Senator Kenny.

Senator Kenny (Rideau): Thank you, Mr. Chairman.

I was interested in Colonel Berezowski's comments about the protection and compulsory call-out for the militia. Defence department witnesses have come to us and talked about that provision in the National Defence Act, and they've suggested to us that compulsory call-out would be detrimental to the jobs of members of the militia. They expressed concern that if the law was changed, active members of the militia might have difficulty maintaining their jobs or might have difficulty gaining employment.

Do you have any comments on that, sir?

Col Berezowski: Yes, senator. The situation has been created for many years. I came originally from the militia many years ago into the regular army. I've trained militia subsequently during my service in the regular army, and I've also been involved in various staff planning aspects around the question that you raise. Ultimately, it all arose from the fact that the War Measures Act expired. At that time, because it came into being in relation to the Second World War, the government had certain powers of calling out people to serve.

With its demise and the politically contentious area that it represented, there was a reluctance through the years within the Department of National Defence to really get into that. They felt it was rightfully the place of the parliamentarians to carry the political side of it. But without some such power vested in the government, in the event of global war—and let us hope it never happens again—or major war that required a mobilization, a quick mobilization, without some such legal ability we could not make full use of our existing reserves. Having spent the money on training them, there's nothing at the moment that we can employ them in any other way but voluntarily.

Mme Newall: Eh bien, j'estime qu'il serait très utile que vous invitiez le coordonnateur de la Nanoose Conversion Campaign—il n'est pas là cet après-midi, mais j'entretiens des contacts étroits avec lui et un membre de son groupe se trouve dans la salle—pour qu'il vienne lui-même vous résumer la façon dont les choses pourraient fonctionner pour la reconversion de cette base, en fonction de ce qui s'est produit à Nanaimo, c'est-à-dire au secteur civil, la fermeture sans préavis de l'autre base.

Le coprésident (M. Rompkey): Mais ce n'est bien sûr pas le principal point d'intérêt de ce comité. Nous devons surtout nous attarder à la future politique de défense. Par contre, il est un fait que ceux d'entre nous qui habitent à proximité de bases des Forces armées, quand ce n'est pas dans les bases mêmes, sont confrontés à ce genre de réalités. George Proud vient de l'Île-du-Prince-Édouard et il sait que c'est justement ce qui s'est passé dans le cas de la base de Summerside. Il est vrai qu'il y a des Canadiens, un peu partout au pays, qui vivent ce genre de situation et je crois qu'il serait très utile pour ceux d'entre nous qui résident dans d'autres régions du pays, d'apprendre de l'expérience des autres.

Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny (Rideau): Merci, monsieur le président.

Les remarques du colonel Berezowski à propos de la protection des emplois et du rappel obligatoire des réservistes m'ont beaucoup intéressé. Des représentants du ministère de la Défense nous ont en fait parlé de ces dispositions à inclure dans la Loi sur la Défense nationale, après nous avoir rappelé que le rappel obligatoire sous les drapeaux pourrait compromettre les emplois des membres de la milice. Ils nous ont dit craindre que si la loi était modifiée, les membres actifs de la milice pourraient avoir de la difficulté à conserver leur emploi ou même à en trouver un.

Que pensez-vous de tout cela, mon colonel?

Col Berezowski: Effectivement, sénateur, on parle de cette situation depuis plusieurs années déjà. Il y a plusieurs années, je suis passé de la milice dans l'armée régulière. Par la suite, durant le temps que j'ai passé dans l'armée régulière, j'ai entraîné des gens de la milice et j'ai également participé aux différentes facettes de planification de la dotation et je me suis intéressé aux aspects que vous avez soulevés. En fin de compte, toute cette situation découle du fait qu'on a laissé expirer la Loi sur les mesures de guerre. Comme à l'époque cette loi avait un rapport avec la Seconde guerre mondiale, qui venait de se terminer, le gouvernement possédait encore le pouvoir de rappeler les gens sous les drapeaux.

Mais une fois que cette loi fut tombée en désuétude, et à cause des difficultés d'ordre politique qu'elle créait les gens du MDN ont beaucoup hésité à en appliquer les dispositions. Ils estimaient qu'il revenait à juste titre aux parlementaires d'assumer la responsabilité politique de la question. Mais si le gouvernement ne dispose pas d'une telle autorité juridique, il lui sera difficile, en cas de guerre mondiale—et espérons qu'elle ne se produira jamais—ou de conflit d'envergure, de mobiliser rapidement des troupes et il ne serait alors pas possible d'exploiter le plein potentiel de nos réserves actuelles. Ainsi, et bien que nous ayons payé pour entraîner des réservistes, rien pour l'instant ne précise que nous pourrions faire appel à eux d'une autre façon que sur une base volontaire.

[Text]

Senator Kenny: But surely, sir, the problem isn't if there's a major war or if there's a global war. If Canada's going to war, legislation will be passed very quickly—

Col Berezowski: Hopefully.

Senator Kenny: —getting people out; otherwise, they wouldn't be going. The issue really is something less than that. It's for lesser situations, to fully take advantage of this trained group, and really that's where I'd like your comments. Do you see a willingness in the population at large to bring in some form of compulsory call-out?

Col Berezowski: I don't know about the population at large. I know certainly there's an element that supports it, and probably very strongly. But there's another element that is very vocally against any kind of military service at all. The fact is that administratively within the Department of National Defence, within the Canadian forces, we are training several thousands for the reserves. But there's no assurance that we can use them unless they appear on a voluntary basis. If there is a crisis overnight where we need a militia unit, for example, we cannot count on having all those people turn out. There's no mechanism to force it. So the commander in the field doesn't really know what he's going to have to carry out his job with, and this is a real dilemma.

Senator Kenny: I understand that, sir. Let's say we were able to devise a contract so that somebody joining a militia said, if I'm called up I'll go, and we got around the difficulties of the bill of rights that might be inherent there, and we passed legislation that guaranteed that individual's job when he came back. Do you think we would still have a problem because employers would not be inclined to give jobs to people like that in the first place?

• 1510

Col Berezowski: I think our chances would be better with that kind of legislation. But even at the end of the Second World War, I understand, not from personal experience but from reading, that there were people who had job guarantees who found it very difficult to get their jobs back after they came back from five years overseas.

So you can't legislate for all those problems. But what I think is a better answer to the concept of the total force is one of bringing in people as reservists on three-year contracts, where they can serve at the entry level in the numbers necessary to bring up a reasonably sized standing force to the strength that we require to respond rapidly with ready-to-go trained troops to either domestic or international emergencies. In the long run I think that gives us more flexibility and more capability without the attendant long-range, downstream costs of an all-professional military force.

Senator Kenny: Thank you, Colonel.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Mais il est évident, mon colonel, que le problème ne se poserait pas en cas de conflit majeur ou de guerre mondiale. Si le Canada devait partir en guerre, on adopterait très vite une loi. . .

Col Berezowski: Espérons-le.

Le sénateur Kenny: . . . pour mobiliser les gens; sinon, ils n'auraient pas à répondre à l'appel des drapeaux. En fait, la question concerne un aspect moins grave que celui-là. Il s'agit plutôt de savoir comment pleinement exploiter ce groupe de personnes entraînées et c'est en fait sur cet aspect que j'aimerais que vous réagissiez. Estimez-vous que la population en général veuille instaurer une forme quelconque de rappel obligatoire?

Col Berezowski: Je ne puis vous parler de l'avis de la population en général. Par contre, je sais qu'il y en a une partie sans doute importante, qui serait d'accord avec une telle disposition. Mais il y en a aussi une autre partie qui est contre toute forme de service militaire et qui fait beaucoup de bruit. Il est un fait qu'au sein du ministère de la Défense nationale, au sein des Forces armées canadiennes, nous formons plusieurs milliers de réservistes. Toutefois, rien ne nous garantit que nous pourrions faire appel à eux autrement que sur une base volontaire. En cas de crise du jour au lendemain, qui exigerait la mobilisation d'une unité de la milice, par exemple, nous ne pourrions pas compter sur la présence des réservistes. Dès lors, le commandant sur le terrain ne peut savoir d'avance sur qui il doit compter pour effectuer sa mission, ce qui constitue un véritable dilemme.

Le sénateur Kenny: Je comprends, mon colonel. Mais supposons que nous puissions faire signer un contrat à tout réserviste dans lequel nous préciserions qu'un rappel éventuel serait exécutoire, et supposons que nous parvenions à contourner les difficultés de la Charte des droits et libertés, qui ne s'applique peut-être pas ici, et que nous adoptions une loi garantissant à ces personnes qu'elles retrouveront leur emploi après leur démobilisation. Estimez-vous que nous aurions encore de difficultés du fait que les employeurs hésiteraient à engager des réservistes susceptibles de se retrouver dans cette situation?

Col Berezowski: Je pense que nous améliorerions nos chances de réussir avec ce genre de loi. Mais, d'après ce que j'ai appris en lisant des textes sur la Seconde Guerre mondiale, certains anciens combattants dont l'emploi était pourtant garanti ont eu beaucoup de difficulté à se faire réembaucher, à leur retour d'outremer, au bout de cinq ans.

Donc, vous ne pouvez pas adopter une loi pour couvrir toutes les situations possibles. Mais la meilleure façon de constituer une force totale consiste à recruter des réservistes pour des contrats de trois ans, au premier échelon, et d'en recruter suffisamment pour doter une force permanente à un niveau d'efficacité raisonnable pour pouvoir mobiliser rapidement des troupes entraînées, prêtes à intervenir en cas d'urgence nationale ou internationale. À long terme, cette formule nous donnerait plus de souplesse et nous conférerait une plus grande capacité, sans que nous ayons à assumer les coûts à long terme caractéristiques d'une armée de métier.

Le sénateur Kenny: Merci, mon colonel.

[Texte]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Dr. Knelman wanted to answer that as well.

Dr. Knelman: It strikes me—and this is I think fundamental for its committee and for Parliament and for the people of Canada—that we're really talking about two fundamentally different views of Canadian national policy. One is based on the old Roman precept that if you want peace you prepare for war, and it seems that old warriors never die.

• 1515

The other is that if you want peace, you prepare for peace. These are so fundamentally different. The one thing, and the only thing incidentally, that the colonel said that's had any validity whatsoever was that it's national policy that is primary and defence policy that's derivative. So we must decide on Canada's national and international policy. It's fundamental.

I say there is a role for Canada in peace-building, which is not peacekeeping or peace enforcement, and that this role is consistent in a socio-political sense with the vision I have of Canada as standing as a protector and the supporter of common security.

Incidentally, to talk about the United Nations being the exemplification of the absolute sovereignty of nation-states is to totally misunderstand the role of the United Nations, which is to transcend the individual sovereignty of states in order to deal with matters that are common and collective.

The other thing I would like to say is that there are a great many veterans, some of them very senior officers, who are in the peace movement. So this simplified and vicious polarization of us people on one side of peace as not having had military experience—I'm a veteran—is just slanderous.

It's fundamental that we look at policy as the primary role of our country in the world today, including all the aspects of foreign policy. Our defence policy would begin to make sense.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, I'm going to give them some hope of trouble here, but I think it's rhetoric like this that makes this very difficult for us. I wanted to ask a supplementary question.

You had suggested, and perhaps quite validly, that where there has been great concern in the United States in pre-planning, military policies have in fact been very positive. I have that kind of impression because of one or two very notable experiences. Do you have any literature that might be available to us in this regard?

Mr. Rycroft: As I said in my presentation, I'm actually not by any means an expert on the subject, although there are some experts in the room, if we want to call them forward, and literature could most certainly be made available to the committee.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense que le Dr Knelman voulait également répondre à cette question.

M. Knelman: Ce qui me frappe—et je crois que cela est essentiel pour le Comité, pour le Parlement, pour les Canadiens et les Canadiennes—c'est que nous présentons ici deux perspectives totalement différentes de la politique nationale canadienne. La première est fondée sur le vieux précepte romain voulant que pour avoir la paix il faut préparer la guerre, et il semble, à ce propos, que les vieux soldats ne meurent jamais.

L'autre c'est que si vous voulez la paix, vous devez préparer la paix. Ce sont là deux points de vue totalement différents. Le colonel a fait une remarque valable—la seule soit dit en passant—quand il a déclaré que la politique nationale doit avoir la primauté sur la politique de défense. Nous devons donc décider d'abord du rôle que le Canada doit jouer sur le plan national et sur le plan international. Cela est essentiel.

J'estime que le Canada a un rôle à tenir en matière d'édification de la paix, qu'il s'agisse de maintien de la paix ou d'application des accords de paix, et que ce rôle est conforme, dans un sens socio-politique, à ma vision d'un Canada partisan et protecteur de la sécurité commune.

Soit dit en passant, le fait de dire que les Nations Unies sont la concrétisation de la souveraineté absolue des États-nations, trahit une incompréhension totale du rôle des Nations Unies qui est, justement, de transcender la souveraineté de chaque État pour régler les questions communes et collectives.

L'autre chose que je voulais dire, c'est qu'un grand nombre d'anciens combattants, et certains très hauts gradés, font partie du mouvement pacifiste. Cela étant posé, j'estime que cette forme de polarisation simpliste et vicieuse du discours qui consiste à nous décrire, nous les pacifistes, comme n'ayant aucune expérience militaire est tout à fait calomnieuse, étant donné que je suis moi-même un ancien combattant.

Il est fondamental que nous envisagions la politique étrangère comme le principal moyen de définir le rôle que doit jouer notre pays dans le monde d'aujourd'hui, notamment en ce qui a trait aux différents aspects de la politique étrangère. Nous pourrions alors donner un certain sens à notre politique de défense.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, je vais un peu jouer les trouble-fête ici, mais je crois que c'est ce genre de rhétorique qui nous complique beaucoup les choses. Je veux poser une question supplémentaire.

Vous avez laissé entendre, et peut-être à juste titre, que dans tous les cas où, aux États-Unis, on s'est sérieusement attaché à planifier la fermeture d'installations militaires, les choses s'étaient bien déroulées. Eh bien, c'est également l'impression que j'en ai et je me fonde sur une ou deux expériences bien connues. Savez-vous s'il existe des écrits à ce sujet qui pourraient nous être utiles?

M. Rycroft: Comme je l'ai dit dans mon exposé, je ne suis pas un expert du sujet, mais des experts ils s'en trouvent dans cette salle et nous pourrions les appeler à la table; quant aux écrits sur le sujet, nous pourrions très certainement nous arranger pour les transmettre au Comité.

[Text]

[Translation]

• 1520

Two sources come to mind. The organization called COAT in Ottawa is probably the best repository, at least from the peace movement's perspective, of literature on conversion. I do know that the United States, which is not known for its intervention in the economy, has been financially supporting conversion efforts for 25 years, because they understand that it's important and something that they owe people who have served their country to the best of their ability.

I also know that conversion is not an instant process; it takes several years, three to five years, to really effectively come up with alternatives that will create more employment than you lose.

If you want information brought to your attention—

Senator Forrestall: I've not seen a specific list of. . . We closed Cornwallis and lost 400 jobs, but picked up 1,800 jobs. I'm not suggesting that it's not there—

Ms Newall: They are easily available.

Senator Forrestall: I've never seen that.

Mr. Rycroft: Is it possible, Mr. Chairman, to call someone from the floor who is much more knowledgeable on these matters?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It is possible, but maybe we can come back to it later.

Senator Forrestall: Sure.

Ms Edith Adamson (Conscience Canada): Several weeks ago there was a program on channel 9 entitled *Retooling America*. Canada is in America. I phoned the 800 number to find out where I could get the video, and they told me they could not sell it outside the United States and then only to organizations in the United States, not to individuals. I wrote to the minister responsible for jobs and asked him whether he could get it. It was all about this conversion project that has been going on for many years.

Four years ago I met someone who is a member of the Sacramento conversion project, which is called the Community Conversion Project or Community Conversion Council. It includes the peace groups, the military, the industry, the educational facilities, the business world, and every group in the community. The decisions are made jointly by everyone in the community or by representatives of every group in the community, not by pressure groups pressuring for and against. It sounds like a very good program. This is the same program that has produced statistics over a number of years showing that up to five jobs can be produced in civilian life for every one in the military.

Mr. Proud: I want to welcome all of you here today. It's a very interesting debate that we've started here in this room.

Je songe à deux sources en particulier. Une organisation d'Ottawa, du nom de COAT, qui possède sans doute la meilleure collection de titres sur le thème de la conversion, du moins dans une perspective pacifiste. Je sais que le gouvernement américain, qui n'est pourtant pas réputé pour ses interventions dans l'économie, finance les efforts de conversion depuis 25 ans, parce qu'il se rend bien compte que c'est important et qu'il le doit à des gens qui ont servi leur pays de leur mieux.

Mais je sais aussi que la conversion n'est pas un processus instantané; il faut plusieurs années, trois à cinq ans, pour trouver des solutions de remplacement permettant de créer plus d'emplois que ce que l'on perd.

Si vous voulez que nous vous fassions parvenir des renseignements. . .

Le sénateur Forrestall: Je n'ai jamais vu de liste précise de. . . Quand nous avons fermé Cornwallis, nous avons perdu 400 emplois, mais nous avons réussi à en récupérer 1 800. Je ne veux pas dire qu'il n'y a pas. . .

Mme Newall: Ces renseignements sont faciles à trouver.

Le sénateur Forrestall: Moi, je n'en ai jamais vus.

M. Rycroft: Monsieur le président, peut-on donner la parole quelqu'un de la salle qui connaîtrait ces questions?

Le coprésident (M. Rompkey): C'est possible, mais nous y reviendrons plus tard.

Le sénateur Forrestall: Bien sûr.

Mme Edith Adamson (Conscience Canada): Il y a quelques semaines, le canal 9 a diffusé une émission intitulée *Retooling America*. Le Canada étant en Amérique, j'ai appelé au numéro 1-800 qu'on nous avait fourni pour essayer de me procurer la production audiovisuelle proposée, mais on m'a répondu qu'elle n'était pas vendue à l'extérieur des États-Unis et qu'elle ne l'était qu'à des organismes américains, et pas à des particuliers. J'ai donc écrit au ministre responsable de l'emploi et je lui ai demandé s'il n'aurait pas l'obtenir. La production audiovisuelle parlait justement de ce projet de conversion entrepris aux États-Unis depuis plusieurs années déjà.

Il y a quatre ans, j'ai rencontré un membre du projet de conversion de Sacramento, baptisé Community Conversion Project ou encore Community Conversion Council. Ce projet est animé par un groupe comprenant des pacifistes, des militaires, des représentants de l'industrie, des représentants du secteur de l'enseignement, du monde des affaires ainsi que des représentants de tous les groupes de la communauté. Les décisions sont prises en commun par les gens de la collectivité eux-mêmes ou par les représentants de tous les groupes de la communauté, et non par les groupes de pression. Il semble que ce programme soit très bon. C'est d'ailleurs à ce même programme que l'on doit de disposer de nombreuses données statistiques, depuis plusieurs années, qui montrent que l'on peut créer jusqu'à cinq emplois civils par emploi perdu dans le secteur militaire.

M. Proud: Je me réjouis de votre venue. Le débat que nous venons de lancer est très intéressant.

[texte]

I would like to talk about the military closures for a moment, if I can. The figures you quote are very interesting. I know that when they closed the air base in Prince Edward Island and the federal government was involved greatly in trying to bring another industry into the area. . . I know they created a number of jobs, certainly not the number of jobs that were there when the base was there—plus the civilians that worked on it—but in most cases it has been deemed to be very successful. However, I believe—and you have to take this for what it's worth—the amount of money that the governments, both the provincial and federal, have put into that area was much more than it would have been to keep the base going. That's one theory.

You talk about your base down the road and not knowing when it is going to close. The thing with that base of ours was that it had been on 30 days' notice since 1945. It wasn't a very good place to start to build your future. That's the problem with bases—Second World War bases especially—and was one of the reasons we said these bases had to close. They were infrastructure from the Second World War and had been used for military use but also for regional development programs. If there is statistical information available of that kind, it would certainly be very helpful to us.

I have several questions, but one to Mr. Rycroft, and I think maybe this has already been asked. You talked about the nuclear ships that come in your waterways. Are these nuclear-powered ships or are they ships with nuclear weapons on them?

Mr. Rycroft: Both come into Canada. There are actually only three ports in Canada that are allowed to handle nuclear-powered ships. Of course that is because they're dangerous. These ports on the island here are Esquimalt and Nanoose Bay, and on the east coast, Halifax. Nuclear-capable ships are ships that can carry nuclear weapons and sometimes do carry nuclear weapons. They are found all over the country in ports and in waterways. They're found in Prince Edward Island and they're found in Halifax, where there's a very large naval base that receives quite a number of nuclear ships.

Just looking at where we're all from here, St. John's does receive nuclear ships on occasion. Where else are we from. . . Labrador? Of course all these ships don't just sit in port, they move around too.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I was waiting for you to tell me how much.

Mr. Rycroft: So it's not just a problem that's unique to Vancouver Island, although it's particularly terrible here because they are such frequent visitors. It happens all over the country.

[Traduction]

Si vous me le permettez, je vais vous parler un peu du problème de la fermeture des installations militaires. Les chiffres que vous venez de citer sont très intéressants. Je sais que lorsqu'il a été décidé de fermer la base aérienne de l'Île-du-Prince-Édouard, le gouvernement fédéral a fait des pieds et des mains pour essayer d'attirer une autre industrie dans la région. . . Cela nous a permis de créer certains emplois, mais certainement pas autant que ce que nous en avons perdu avec la fermeture de la base—emplois militaires et civils confondus—ce qui ne nous empêche pas de considérer que, dans l'ensemble, l'opération a été un succès. Toutefois—et prenez ce que je vais vous dire pour ce que cela vaut—j'estime que les gouvernements, provincial et fédéral, ont dû investir beaucoup plus d'argent dans la région que s'ils avaient maintenu la base. C'est une théorie.

Vous nous avez parlé de votre base, au bout de la route, et vous nous avez dit que vous ne saviez pas quand elle allait fermer. Dans le cas de notre base, sachez que nous fonctionnons à un préavis de 30 jours depuis 1945. Ce n'était certainement pas l'endroit rêvé pour se bâtir un avenir. Voilà le problème que posent les bases—et surtout les bases construites lors de la Seconde Guerre mondiale—et c'est d'ailleurs aussi l'un des raisons pour lesquelles nous avons estimé que ces bases devraient être fermées. Il s'agissait d'infrastructures datant de la Seconde guerre mondiale qui avaient servi à des fins militaires, mais également dans le cadre des programmes d'expansion économique régionale. S'il existe des renseignements statistiques de ce genre, ils nous seraient certainement très utiles.

• 1525

J'ai plusieurs questions à poser, mais je destine la première à M. Rycroft, bien que je pense qu'elle a peut-être été déjà posée. Vous nous avez parlé des navires nucléaires qui fréquentent vos voies navigables. S'agit-il de navires à propulsion nucléaire ou de navires portant des armes nucléaires?

M. Rycroft: Les deux fréquentent nos eaux territoriales. En fait, on ne compte que trois ports au Canada qui ont le droit d'accueillir des bâtiments à propulsion nucléaire, à cause du danger qu'ils représentent. Il s'agit d'Esquimalt, sur l'île, de Nanoose Bay, et dans l'Est, de Halifax. Les navires de capacité nucléaire sont des bâtiments capables de transporter des armes nucléaires et qui en ont d'ailleurs parfois à bord. On peut les voir un peu partout dans nos ports et dans nos voies navigables. Ils sont à l'Île-du-Prince-Édouard et on les trouve également à Halifax où une base navale très importante peut en recevoir un certain nombre.

Faisons un tour de table. Par exemple, à St. John's, on accueille occasionnellement des navires nucléaires. D'où venons-nous encore? Du Labrador? Bien sûr, tous ces bâtiments ne se contentent pas de jeter l'ancre dans nos ports, ils naviguent dans nos eaux.

Le coprésident (M. Rompkey): Je voulais c'est que vous nous disiez combien il y en a.

M. Rycroft: Donc, cette situation n'est pas particulière à l'île de Vancouver, bien qu'elle soit particulièrement aiguë ici, parce que ces bâtiments nous rendent fréquemment visite. En fait, ce phénomène se retrouve un peu partout au pays.

[Text]

Just to bring this to mind, we're not asking this committee to make a pronouncement on whether we ought to have these ships here or not. We're simply asking that there should be an environmental assessment, a public process such as this, where we can examine the alleged safety of these ships.

Mr. Proud: I'll just go to Admiral Brodeur for a moment.

You talked early in your presentation on the transformation of NATO. How do you see Canada's role in that transformation? Do you see a more positive role, a more active one? How do you see us as players in this situation that's evolving with NATO?

VAdm Brodeur: I think, sir, we are already playing an active role in the committee for cooperation. I believe we're also playing an active role in the peace initiatives and playing an active role in the emergence of the new NATO strategic project.

I'm not sure Canadians understand that from its very beginning NATO has had two bodies within it. There has always been a military dimension to NATO and a political dimension to NATO. Going back many years, NATO has shown the ability to move between one and the other as the international situation demanded. The Harmel report—I'm sure somebody will talk to you about that when you visit NATO—was probably the inception of these new initiatives, one of the new initiatives being the committee for the investigation of modern society and societal changes, environment and other things like that. Canada has been active all the way along.

If your question, sir, is do we need to maintain our military participation, yes, that's absolutely important. I can go into details for that. Basically, without our military participation and our participation in the military bodies of NATO, we would not have any effective military, in my opinion.

I'm not sure I've answer your question.

Mr. Proud: What I was leading up to, I guess, is people at that end of the table who believe we have to change our process totally, to get out of organizations like NATO, like the UN. Then there are others who tell us that one of the reasons Canada has great problems with our trade policy is because of our lack of a more active role in some of these defensive organizations like NATO and the United Nations. What is your opinion on that?

VAdm Brodeur: I believe—although I cannot put my finger on it—that our participation in NATO and our continued participation in both the non-military and military side, provides the country with intangible and very difficult to measure influence that impacts on the G-7 and in other areas. I've had that represented to me by people in business, not just military people.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could you give us your name?

[Translation]

Nous tenons à préciser que nous ne demandons pas au Comité de se prononcer sur le bien-fondé d'accueillir ou non ces navires. Nous voulons simplement que l'on effectue une évaluation environnementale, ou toute autre forme d'enquête publique, qui nous permet de nous assurer de la supposée sécurité que présentent ces navires.

M. Proud: Je vais m'adresser à l'amiral Brodeur, pour un instant.

Au début de votre exposé, vous nous avez parlé de la transformation de l'OTAN. Quel rôle envisagez-vous pour le Canada dans le cadre de cette transformation? Pensez-vous que nous puissions tenir un rôle plus positif, plus actif? Estimez-vous que nous avons un rôle à jouer qui évolue avec l'OTAN?

VAm Brodeur: Et bien, monsieur, je pense que nous jouons déjà un rôle actif au sein du Comité de coopération. Je pense que nous sommes également actifs dans les initiatives de paix et que nous participons à la mise sur pied du nouveau projet stratégique de l'OTAN.

Je ne suis pas certain que les Canadiens comprennent bien que, à ses tout débuts, l'OTAN avait en fait deux composantes. Il y a bien sûr toujours eu la dimension militaire que l'on connaît, mais il y avait aussi une dimension politique. Il y a de nombreuses années, l'OTAN pouvait naviguer entre ces deux pôles, au gré des exigences de la conjoncture internationale. Le rapport Harmel—et je suis certain que quelqu'un vous en parlera lorsque vous visiterez les installations de l'OTAN—essaye sans doute à la base des nouvelles initiatives entreprises, dont la mise sur pied d'une commission d'enquête sur la société moderne et les changements sociaux, l'environnement et les autres aspects du genre. Le Canada s'est montré actif depuis le tout début.

Par contre, monsieur, si vous voulez savoir si nous devons maintenir notre participation militaire, je vous répondrai par l'affirmative, en ajoutant que cette participation est très importante. Je peux expliciter ma pensée à ce sujet. Disons que sans notre participation militaire et notre participation aux organismes militaires de l'OTAN, j'estime que nous ne disposerions d'aucune force militaire efficace.

Mais je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

M. Proud: Là où je voulais en venir, je pense, c'est qu'il y a des gens, assis ici en bout de table, qui estiment que nous devons complètement modifier notre façon de faire et nous retirer d'organisations comme l'OTAN et l'ONU. D'autres disent que l'une des raisons pour lesquelles nous avons de si grands problèmes au Canada sur le plan de la politique commerciale, c'est que nous ne jouons pas un rôle plus actif dans ces organisations de défense que sont l'OTAN et les Nations Unies. Qu'en pensez-vous?

• 1530

VAm Brodeur: Et bien je crois—même si je ne parviens pas à mettre exactement le doigt dessus—que notre participation à l'OTAN et notre participation soutenue sur le plan militaire et sur le plan civil, confèrent à notre pays une influence intangible, difficile à évaluer, qui se fait sentir au niveau du G-7 et dans d'autres sphères. Tout cela m'a été confirmé, non seulement par les militaires, mais également par les gens d'affaires.

Le coprésident (M. Rompkey): Pouvez-vous vous présenter?

[xte]

[Traduction]

Ms Joan Russow (Victoria Peace Centre): I'm Joan Russow. Fred Knelman asked me to sit in because he didn't feel well.

Mme Joan Russow (Victoria Peace Centre): Je m'appelle Joan Russow. Fred Knelman m'a demandé de prendre sa place ici parce qu'il ne se sentait pas bien.

You suggested that we were equally as concerned about participation in NATO as we were about participation in the United Nations. I don't think at any time we have suggested that we should withdraw from the United Nations. The point I wanted to make is that this is a wonderful opportunity, given that the United Nations will be celebrating its 50th anniversary, to try to recapture the original purpose of the United Nations, which was to prevent war.

Vous avez semblé dire que nous étions tous contre la participation du Canada à l'OTAN et aux Nations Unies. Et bien, je ne crois pas que nous ayons jamais laissé entendre que nous devrions nous retirer des Nations Unies. Je tiens à dire que le 50^e anniversaire des Nations Unies devrait être l'occasion rêvée de réaffirmer la raison d'être de l'ONU, c'est-à-dire d'éviter les guerres.

I think we should be bold and visionary, as you said, but be bold and visionary in examining what the United Nations has said over the years. The United Nations has established some extremely important principles that we have yet to implement. Out of Rio we were talking about precautionary principle and culture safety—care. This is a completely different way of approaching the global situation.

J'estime, comme vous l'avez dit, que nous devons être audacieux et visionnaires, mais nous devons l'être aussi pour examiner ce que les Nations Unies ont dit au fil des ans. L'ONU a établi certains principes extrêmement importants mais qui n'ont pas encore été mis en oeuvre. Au lendemain de Rio, nous parlons de principe prudent et de garantie culturelle. Voilà une façon entièrement différente d'envisager la situation internationale.

I want to go back to the point you raised earlier, that perhaps we have to seriously consider—I know this muddies the water and makes it more complex and difficult to deal with—but the impact has been over the years of purely state or military involvement, and why have we not been supporting alternatives that would bring together global citizenry in a different way, including more support for NGO involvement. I think we should really grapple with some significant visionary alternatives.

Mais, je veux revenir sur ce dont vous parliez tout à l'heure, que nous devons peut-être sérieusement songer au genre d'incidence—et je sais que je vais jeter un froid et compliquer les choses, les rendre plus difficiles—qu'ont pu avoir des années d'intervention purement de l'État ou purement militaire et les raisons pour lesquelles nous n'avons pas soutenu d'autres solutions qui nous auraient permis d'instaurer, d'une façon différente, le concept de citoyenneté planétaire, notamment par le biais d'un appui renforcé aux ONG. Je pense que nous devons envisager d'autres genres de visions, tout aussi déterminantes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's a very interesting point. Before he left Dr. Knelman made the point—I understood him properly—that we should prepare for peace, not for war. That may be an oversimplification of what he said, but I think he said the exercise of helping to establish and prepare for peace was important to emphasize, and we should not—I think this is what he said—place so much emphasis on preparedness for war.

Le coprésident (M. Rompkey): Voilà un point très intéressant. Avant de partir, le Dr Knelman a insisté sur le fait—si je l'ai bien compris—que nous devons nous préparer à la paix, et non à la guerre. Peut-être ai-je trop simplifié ce qu'il a dit, mais je crois qu'il a dit qu'il fallait insister sur la préparation à la paix et la participation à l'instauration de la paix et que nous ne devrions pas insister autant sur la notion de préparation à la guerre.

I want to hear more discussion on that because that's pretty fundamental for us. If we look at history, if we look at the role of Canada in World War I and World War II and examine where we are now and where we're going, we as a committee need some guidance as to whether Canada should be prepared. There have been wars and we know there are going to be wars. We need some guidance as to Canadian preparedness for war. I wanted to have more discussion on that point.

Je voudrais que nous parlions un peu plus de ce sujet, parce que ce concept est assez fondamental, en ce qui nous concerne. Quand on songe à notre histoire, quand on voit le rôle qu'a joué le Canada dans les deux guerres mondiales, que l'on voit où nous en sommes et où nous allons, notre Comité a besoin de conseils sur la façon dont le Canada doit se préparer. Des guerres, il y a en a eu et nous savons qu'il y a en aura encore. Donc, nous avons besoin de conseils sur la façon de préparer les Canadiens. Je voudrais que nous parlions un peu plus de ce sujet.

Ms Russow: Dr. Knelman did mention that, but he also mentioned that we need to look at the overall Canadian policy and that military policy should be subservient to the whole. It's secondary. I think that's what he was calling for—for us to look at the fundamental principles within Canada itself and to see how the military would fit into that, or at the alternatives. If our role is to be bold and visionary, then we have to start thinking of new and bold and visionary ways of doing something.

Mme Russow: C'est ce que le Dr Knelman a dit, mais il a également précisé que nous devons envisager la politique canadienne dans son ensemble et que la politique militaire doit découler de tout le reste. Elle est donc secondaire. Je pense qu'il nous a invité à réfléchir aux principes fondamentaux que le Canada doit respecter et à déterminer la place du militaire dans tout cela ou en fonction des solutions de remplacement qui seront retenues. Si nous devons effectivement faire preuve d'audace et de vision, alors nous devons commencer à envisager de nouvelles façons, audacieuses et visionnaires, de faire les choses.

[Text]

[Translation]

• 1535

We know the old ways did not work. Recently I've done a lot of analysis of international documents, things we have agreed to over the years. Canada, since 1972 or before, has been agreeing to some incredible commitments and obligations, and I think this is what we have to seriously look at, to see whether we can use those as guidance for preparedness, not only for... I know he mentioned common security, which also brings in environmental security, and we have to redefine that notion of security in a larger way.

Le coprésident (M. Rompkey): Je donne la parole maintenant à monsieur Leroux.

M. Leroux: Merci, monsieur le président. Je pense, monsieur le président, qu'en écoutant les gens qui ont parlé, on a un petit peu les positions des Canadiens. On peut peut-être ressentir les deux tendances avec quelque variance.

Vous savez, monsieur le président, avant d'avoir été désigné pour siéger au sein de ce Comité, je pense que j'étais plutôt du côté de ceux qui prônent la paix. Maintenant, je ne dis pas que j'ai changé d'idée, mais, voyez-vous, je pense que le Canada n'a peut-être pas d'autre choix que de faire ce qu'il fait actuellement et de se réorganiser. Je voudrais dire à M. Berezowski que le Canada est en train de réviser, aussi, sa politique en matière de relations étrangères. Je pense que le comité ad hoc se prépare pour cela. Donc, c'est vrai, vous avez parfaitement raison qu'il faut faire les deux. D'abord, avoir une politique internationale, et ensuite, asseoir une politique de la défense.

Ce n'est pas une question, mais j'ai un ami qui était au Rwanda. Il était là pour la paix; c'est un religieux. Et grâce à l'organisation qu'on a au Canada, je veux dire l'armée, on a pu le ramener lui, et les sept ou huit religieux qui étaient avec lui. Cependant, dans leur communauté, il y avait une quinzaine de frères rwandais qui sont restés là-bas et ils n'ont pas de nouvelles d'eux depuis le 16 avril. Ils sont peut-être morts.

Monsieur le président, même si je n'aime pas ce genre de phrases comme «on ne doit pas se préparer à la guerre pour avoir la paix, ou on doit se préparer à la paix pour avoir la paix», certes, je trouve cela très beau, mais je pense qu'il faut être réaliste aussi; le Canada a besoin d'une certaine force organisée.

C'est le travail de ce Comité-ci que d'étudier cela. Je pense qu'il ne faut pas sortir de notre mandat. Nous avons un mandat, qui est de réviser la politique de la défense. Ça nous fait plaisir d'accueillir les gens qui sont plus ou moins d'accord avec cela, mais je pense que c'est important d'étudier ce qu'on doit faire. Vous savez, il y a déjà eu beaucoup de coupures dans le budget de la défense, mais il faudrait voir si c'est important pour nous, parce qu'advenant une attaque qui viendrait de l'extérieur, je pense que le Canada doit pouvoir se défendre, et j'aimerais que vous donniez vos commentaires sur ce que je viens dire.

S'il y en a qui veulent intervenir là-dessus, je pense que ça pourrait peut-être nous éclairer.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Well, we have lots of reaction.

Je sais que l'ancienne façon de procéder n'a pas fonctionné. Récemment, j'ai analysé plusieurs documents internationaux signés au fil des ans. En 1972, ou même avant, le Canada a convenu de respecter des engagements et des obligations incroyables, et j'estime que nous devons analyser tous ces accords de près pour voir sur lesquels nous pourrions nous appuyer pour déterminer notre stratégie de préparation, non seulement pour... Je sais qu'il a aussi parlé de sécurité commune, ce qui est synonyme de sécurité environnementale, si bien que nous devons redéfinir la notion de sécurité dans un sens plus large.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I now give the floor to Mr. Leroux.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman. I think that listening to the people who just talked helped us to figure out what position Canadians can adopt. Maybe we can derive from these discussions the two Canadian tendencies, with some variations.

As you know, Mr. Chairman, before I was named to sit on this Committee, I thought that I was leaning towards the peace groups. Now, and I won't say that I changed my mind, I think that Canada may not have any other alternative but to do what it does presently and to restructure itself. I would like to tell Mr. Berezowski that Canada is also reviewing its foreign policy. I think that the ad hoc committee is getting ready for that review. Then, you are perfectly right, we must make better reviews. First we must start with the international policy, after which we can devise a defense policy.

This is not a question. A friend of mine was in Rwanda. He was over there for peaceful reasons as he is a missionary. And it is because of our organization in Canada, I mean because of our forces, that we were able to fly him back, along with seven or eight other missionaries. However, they left behind them, in their community, some 15 Rwandese friars and they have been without news from them since April 16. They may be dead.

Mr. Chairman, even if I dislike this type of sentence which goes like "We must not prepare war to have peace, but rather prepare peace to have peace", of course it's very nice, but I think that we must be realistic by the same token; Canada needs some kind of structure forces.

And this is, precisely, the work of our Committee, we have to study that. I think that we must go beyond our terms of reference which is to review our defense policy. We are pleased to welcome people who more or less agree with this mandate, but I think that it is important we study what must be done. You know that we have already had lots of cuts in the defense budget, but we have to see what's the bearing of these costs for us because I think that Canada should be able to defend itself in case of an attack coming from abroad. Would you please tell us what you think of that.

Now, if someone wants to say something, I think it might help to clarify things.

Le coprésident (M. Rompkey): Eh bien, nous avons beaucoup de réaction.

[Texte]

[Traduction]

Ms Newall: I think we have quite a few problems that probably boil down to one particular attitude.

I'm going to take a moment out here to remind us all that today is Mother's Day, and it's a tribute to mothers everywhere, including myself. I would like to say that our nation of Canada is a small community of family in the whole global community. It's compare that with a family anywhere, where the lessons about not fighting and sharing are intrinsic and basic to the development of children in our culture. Somewhere along the line, as these children grow up, the sets of rules change and all of a sudden it's supposed to be honourable and good and sacred to fight for and to protect the family.

• 1540

I think there's a great gap in logic there. If it's all right to raise our children knowing that fighting doesn't work and that sharing and compromise do, why do we change the rules as a government, as a policy, as a culture?

We know we can take our hands and together take a big step into the future, saying confidently that we will show the way to end this ongoing conflict, which is based on principles of nationalism and is purely self-protection. It is not consideration of the whole global community to be always concerned with protecting our resources, which we don't actually own. We simply live on them, or near them. It's selfish.

The organizations we adhere to and have signed contracts with, like NATO and NORAD, are set up purely as exclusive clubs to exclude others from those kinds of protections within those contracts. We don't do that within our families, within our communities.

Why are the laws different for international law and national law when they are for families? I would like to suggest that as a tribute to Mother's Day we think on that.

Col Berezowski: I would like to direct a comment to Monsieur Leroux. I too have a friend in Rwanda. It is the present United Nations Commander from Canada, Major-General Roméo Dallaire, who was one of my students when I was teaching at the staff college. While we've covered many subjects, I doubt that we really dealt with what he has to deal with today.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Can we have a quick comment on that same point that Mr. Leroux raised.

Mr. Rycroft: It's a question also raised by Mr. Proud. What makes it fundamentally different today from any other generation in our entire history, back forever, is that we live in a global village today. That's why we have friends everywhere and all countries are represented everywhere. We have communications, money, travel at the speed of light. Weapons aren't there yet, but they're working on it. We now have weapons that are world smashers. This is what makes the world a different place.

Mme Newall: Je crois que nous avons plusieurs problèmes qui se ramènent tous à une attitude particulière.

Je profite de cette occasion pour vous rappeler que c'est aujourd'hui la Fête des mères et que c'est une journée durant laquelle on rend hommage à toutes les mères du monde, dont je suis. Je tiens à dire que notre nation, le Canada, est une petite collectivité dans la famille des collectivités planétaires. Eh bien, justement, comparons-nous à n'importe quelle famille où on inculque aux enfants une culture intrinsèquement pacifique, axée sur la notion de partage. Mais voilà qu'une fois que ces enfants ont grandi, on change soudainement les règles et il devient apparemment honorable, bon et sacré de combattre au nom de sa famille et pour la protéger.

Personnellement, je vois là un bris de logique. S'il est aussi convenable que cela d'inculquer à nos enfants que la guerre ne donne rien, contrairement au partage et au compromis, alors pourquoi devrait-on permettre que ces règles puissent être changées par un gouvernement, une politique ou une nouvelle orientation culturelle?

Nous savons que nous pouvons nous prendre par la main et ensemble faire un bond dans l'avenir en nous disant, sans crainte, que nous allons montrer la voie pour mettre fin à ces conflits permanents dus au nationalisme et qui relèvent purement du sens de l'autoprotection. Ce n'est pas faire preuve de beaucoup de considération envers la collectivité planétaire que de toujours se soucier de protéger nos ressources que nous ne possédons d'ailleurs pas en propre. Nous ne faisons que vivre de ces ressources ou vivre à côté d'elles, ce qui est égoïste.

Les organisations auxquelles nous adhérons et avec lesquelles nous avons conclu des contrats, comme l'OTAN et NORAD, sont des clubs exclusifs qui refusent leur protection à tous ceux qui n'en font pas partie. On ne fait pas cela dans une famille, dans une collectivité.

Pourquoi le droit international est-il différent du droit national et du droit de la famille? Je recommande que nous y réfléchissions en ce jour de la Fête des mères.

Col Berezowski: Je vais adresser mes remarques à M. Leroux. Moi aussi j'ai un ami au Rwanda. Il s'agit du major général Roméo Dallaire, du Canada, qui commande actuellement les forces des Nations Unies; il était un de mes élèves quand j'enseignais au collège d'état-major. Bien que nous ayons abordé de nombreux sujets, je doute que nous ayons traité du genre de situation dans laquelle il se trouve aujourd'hui.

Le coprésident (M. Rompkey): Quelqu'un peut-il rapidement réagir à propos de cette même question soulevée par M. Leroux.

M. Rycroft: C'est une question qu'a également soulevée M. Proud. Ce qui nous différencie de façon fondamentale de toutes les générations qui nous ont précédés dans l'histoire, aussi loin que l'on puisse remonter, c'est qu'aujourd'hui nous vivons dans un village planétaire. Voilà pourquoi nous avons des amis un peu partout dans le monde et pourquoi tous les pays sont représentés un peu partout à la surface de la planète. Les communications et l'argent sont acheminés à la vitesse de la lumière. Nous n'en sommes pas encore là dans le cas de l'armement, mais nous y travaillons. Nous disposons à présent d'armes qui peuvent éradiquer le monde entier. C'est tout cela qui fait que nous vivons aujourd'hui dans un monde différent de celui d'hier.

[Text]

We're always going to have conflict, of course. The question is how do we resolve our conflict? I think those who want to prepare for peace are looking at solutions of reducing the level of arms on the planet, reducing the destructive capability of weapons on the planet and not preparing for war, but making war less damaging. I think that's the fundamental issue.

There are many disagreements in the peace movement about the role of the United Nations in international peacekeeping, so what I say would not be supported by many of my colleagues.

I feel that because we have a small global village, we need international law that is enforced, that is policed. It wasn't that long ago in North America that the gun ruled. Thank goodness the U.S. is now cutting back on the kinds of weapons available in American cities. The U.S. itself is very chaotic because of the number of guns there.

Sure, guns don't kill people, but they sure make it easy to kill people. The same situation applies globally. We don't want a kind of country where anybody can buy any kind of weapon and shoot anybody they want. We don't want a kind of world where anybody can buy any kind of weapon and blow up anybody they want. What we want is a secure world, where we can all live in peace and just do the normal human things like eat, talk, and have fun.

Mr. Frazer: I'd like to explore two divergent viewpoints here. This is one of the problems, of course, that we face in our deliberations, because we're getting very strongly based pitches from both sides of the spectrum.

• 1545

What I'd like to do, Mr. Chairman, with your indulgence, is to ask Colonel Berezowski—he has said without any equivocation that in order to be a good peacekeeper an individual should first be a trained combat-capable individual.

Ms Newell, you've said almost exactly the opposite. You said the peacekeepers have done good work but basically they've failed, they haven't accomplished a thing and they should be trained differently.

What I'd like to do, to be fair about this, is to ask Colonel Berezowski to speak first and you to speak second. But he should have the opportunity to come back because he may want to rebut something. Is that all right, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It sounds good to me, Jack.

Col Berezowski: Thank you, Mr. Frazer—Colonel.

Mr. Frazer: Colonel, sir.

[Translation]

Bien sûr, il y aura toujours des conflits. La question est de savoir comment nous pouvons les résoudre. Je pense que ceux qui veulent se préparer à la paix cherchent des moyens de réduire le niveau d'armement à la surface de la planète, de réduire la capacité de destruction de nos armes, de ne pas se préparer à la guerre mais de faire en sorte que la guerre occasionne moins de dommages. Voilà, selon moi, le fond de la question.

Comme on ne s'entend pas toujours au sein du mouvement pacifique au sujet du rôle que doivent jouer les Nations Unies dans le maintien de la paix, il se peut que ce que je vais vous dire ne fasse pas l'unanimité parmi mes collègues.

J'ai l'impression que, parce que nous habitons dans un petit village planétaire, nous devons disposer d'une loi internationale qui soit respectée, appliquée. Il n'y a pas si longtemps que les pistolets faisaient régner la loi en Amérique du Nord. Mais Dieu merci, les Américains sont en train de réduire le genre d'armes que l'on peut se procurer dans leurs villes. La situation est encore très chaotique aux États-Unis à cause du nombre d'armes qui y circulent.

Il est certain qu'une arme à feu ne tue pas, mais il est certain aussi qu'elle permet de tuer plus facilement. La même chose est vraie à l'échelle de la planète. Nous ne voulons pas être le genre de pays où n'importe qui peut acheter n'importe quelle arme et tirer sur qui bon lui semble. Nous ne voulons pas d'un monde où n'importe qui peut acheter n'importe quel genre d'arme et faire sauter la cervelle du premier venu. Nous voulons un monde sûr, où nous puissions tous vivre en paix en nous livrant aux activités humaines normales, comme manger, boire et avoir du plaisir.

M. Fraser: Je voudrais m'attarder sur deux points de vue divergents qui viennent d'être exprimés. C'est bien sûr là un des problèmes auquel nous sommes confrontés dans le cadre de nos délibérations, parce les gens qui ont des opinions diamétralement opposées et très tranchées.

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais poser une question au colonel Berezowski. Tout à l'heure, il a déclaré d'une façon non équivoque qu'un bon casque bleu est avant tout un soldat entraîné, apte au combat.

Madame Newell, vous avez quasiment soutenu le contraire. Vous estimez, pour votre part, que les casques bleus ont fait du bon travail mais que leur mission a échoué, qu'elle n'a rien donné et qu'il y aurait lieu de leur donner un entraînement différent.

Alors, pour être juste, je vais demander au colonel Berezowski de parler le premier après quoi vous pourrez prendre la parole. Cependant, nous devons lui donner un droit de réponse après votre intervention. Cela vous convient-il, monsieur le président?

Le coprésident (M. Rompkey): Cela me paraît bien, Jack.

Col Berezowski: Merci, monsieur Fraser—colonel.

M. Fraser: Colonel, mon colonel.

[Texte]

Col Berezowski: I was a peacekeeper early on in Cyprus, back in 1965 when they were still shooting at each other periodically. The process in those first 18 months in Cyprus was in large part attributable to the professionalism and proficiency of the forces who were on the island at that time, starting with the Canadian forces. The Canadians and the British formed the nucleus of UNFICYP.

They were professionals. The units were at full establishment. We had a brigade headquarters on the ground that was fully staff-trained. We had commanders and we had soldiers who knew what they were doing. So when the Cypriot national guard decided to move their 28 T-34 tanks secretly one night. . .

• 1550

[Technical Difficulty—Editor]

in the United States. This came up a few times, the question of peacekeeping and what kind of people are required for peacekeeping.

Now, without exception, all 96 foreign officers, not counting myself, agreed the most important thing in peacekeeping is not to have surprises. When you deal military force to military force, it doesn't matter what your cultural background might happen to be. Military organizations are structured generally the same, regardless of where you are around the world. Whether it's in the Muslim world, southeast Asia or Europe, there are general similarities in the structure. If the colonel speaks, everybody knows, regardless of what country they come from, who a colonel is. If a sergeant speaks, everybody knows who a sergeant is. They understand it.

Now, it was very interesting because this discussion took place during a block of instruction called "The Military Aspects of Intercultural Communication". We all agreed people communicate on three levels interculturally. They communicate informally, as you do within your own family, your town and your country; they communicate technically; and they communicate formally, as they do in the language of diplomacy.

On a military-to-military basis, when we are crossing cultural lines, the military communicates technically. Because of the similarities in organization and structure, they understand each other. More to the point, when there is trouble in one of the countries, if there is a war going on and we're trying to separate the belligerents, obviously the only people to deal with are military people and they just have no time to deal with NGOs. On a military-to-military basis, as long as we communicate at the technical level of intercultural communication, we achieve far more in the situation of the moment than we would do otherwise.

Now, that's not to say somebody at a much higher level internationally should, somewhere along the line, have resolved the problems of that conflict in that country. Remember, we're sent there after the trouble has started.

[Traduction]

Col Berezowski: J'ai fait partie des premiers contingents de casques bleus envoyés à Chypre, en 1965, quand Grecs et Turcs se tiraient encore régulièrement dessus. Le succès de notre mission à Chypre, durant les 18 premiers mois, est en grande partie attribuable au professionnalisme et à l'efficacité des forces stationnées sur l'île à l'époque, à commencer par les forces canadiennes. Il faut savoir que les Canadiens et les Britanniques constituaient le noyau de la force UNFICYP.

Il s'agissait de soldat de métier. Les unités avaient leur effectif au complet. Nous avions un quartier général de brigade à terre qui était entièrement doté par du personnel formé. Nous avions des commandants et nous avions des soldats qui savaient ce qu'ils faisaient. Donc, lorsque la garde nationale chypriote a décidé de déplacer ces 28 chars T-34 en secret, une nuit. . .

[Difficulté technique—Éditeur]

...aux États-Unis. Cette question a surgi plusieurs fois, celle du maintien de la paix et de la trempe des soldats nécessaires à l'exécution de ce genre de mission.

Eh bien, les 96 officiers étrangers, sans aucune exception, et je m'exclus du compte, ont convenu que le plus important dans le cadre d'une mission de maintien de la paix est d'éviter les surprises. Lorsque deux armées se retrouvent côte à côte, le bagage culturel des uns et des autres n'a plus tellement d'importance. Toutes les organisations militaires sont généralement structurées de la même façon, où que l'on se trouve dans le monde. On retrouve donc des similitudes dans la structure, que l'on soit dans le monde arabe, dans le Sud-Est asiatique ou en Europe. Quand un colonel prend la parole, on sait à qui on a affaire, peu importe de quel pays il vient et qui il est. Et quand un sergent prend la parole, tout le monde sait qu'il s'agit d'un sergent. Tous les militaires comprennent cela.

Ce qu'il y a de très intéressant, c'est que cette discussion s'est déroulée lors d'un bloc d'instruction appelé «les aspects militaires de la communication interculturelle». Nous avons tous convenu que, quelle que soit leur culture, les gens communiquent à trois niveaux différents: de façon officieuse, comme on le fait en famille, dans sa ville ou dans son pays; de façon technique et de façon officielle, comme on le fait en diplomatie.

À l'échelon militaire, quand on abat les barrières culturelles, on communique au niveau technique. Étant donné les similitudes que présentent les organisations et les structures militaires, les gens se comprennent entre eux. Pour en venir au sujet qui nous intéresse, en cas de troubles dans un de ces pays, en cas de guerre et s'il faut essayer de séparer les belligérants, il est évident que les seuls à intervenir seront les militaires et qu'ils n'auront pas le temps de traiter avec les ONG. Quand on échange entre militaires, et tant qu'on en reste au niveau technique de la communication interculturelle, on arrive à tirer beaucoup plus de la situation, sur le moment, que si l'on s'y prenait autrement.

Cela ne veut pas dire que quelqu'un quelque part, très haut placé dans la hiérarchie internationale, n'aurait pas dû essayer de résoudre les difficultés dans lesquelles était plongé le pays avant que le conflit n'éclate. N'oubliez pas que les militaires ne sont envoyés sur le terrain qu'après le début des hostilités.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Was it Bismarck who said that war is just another form of diplomacy? I stand to be corrected on that.

Mr. Frazer: Clausewitz.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Was it? That's what I get for showing off.

Ms Newall: I'd like to say it's very clear that anyone with military training speaks about military operations as if they function in a vacuum, apart from the rest of the world, and as if they're measured only in terms of the success seen within military terminology. But in peacekeeping, as in all negotiations with people anywhere, we're dealing with human beings. When you deal with human beings, you speak their language, or try to. You try to understand their feelings and you try to communicate at the gut level of where people are, where they live, how they think and what they see as their futures.

There's an interesting story about Cyprus. I read it in a document last year, because we're preparing a book called *Conscience in Action*. There was a young Turkish soldier who wanted to marry his Cypriot lady love but he was denied that because he was in the army. He asked for permission to leave the army because he felt his duty was to the person he loved. He was denied that freedom to leave the army and he was to be put into prison.

Now, that is a military kind of solution to a divided nation that bears no sense at all to human functions. A man is simply asking permission to get out of his profession in order to function honourably and according to his conscience.

• 1555

That is happening in 1993-94 because there is no peace yet in Cyprus. If we're using that as an example, I also want to use the true story about Brigadier-General Michael Harbottle, who was commander of the UN peacekeepers in Cyprus. He found the situation untenable and simply not working. He resigned from the military, went to England and set up an institute for peace, I believe.

Ms Adamson: That's correct.

Ms Newall: He felt the urgent need to show a different way of peacekeeping, which is to understand cross-cultural references, to understand human need and to understand how to negotiate actively for peace, which cannot include the presence of technologies that have nothing to do with healing and life affirmation.

The technologies of the military are all to do with stratagems that are brought about to control and show power. That is hardly a way to bring about compromise, cooperation and eventually peace.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Jack, are you...?

Mr. Frazer: I wanted to give Col Berezowski a chance to respond if he wished to.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce Bismarck qui a dit que la guerre était une autre forme de diplomatie? Corrigez-moi si je me trompe.

M. Fraser: C'était Klausenwitz.

Le coprésident (M. Rompkey): Ah bon? Voilà, ça m'apprendra à vouloir bien paraître.

Mme Newall: Je tiens à préciser qu'il est évident que tous ceux qui ont une formation militaire parlent des opérations militaires comme si tout cela se passait en circuit fermé, hors du reste du monde et si l'évaluation de la réussite de ces opérations ne devait se faire que sur la base d'une terminologie militaire. Cependant, quand il s'agit de maintien de la paix, comme dans toutes les négociations avec n'importe quel peuple à la surface de la planète, nous avons affaire à des êtres humains. Et quand on a affaire à des êtres humains, on parle leur langue, ou du moins on essaie. On essaie de comprendre leurs sentiments et de communiquer avec eux au niveau viscéral pour savoir où ils vivent, ce qu'ils pensent et comment ils envisagent leur avenir.

Je vais vous raconter une petite histoire intéressante à propos de Chypre. L'année dernière, j'ai pris connaissance d'un document au cours de mes recherches dans la préparation d'un livre intitulé *Conscience in Action*. Un jeune soldat turc voulait épouser une tendre chypriote, ce qui lui fut refusé parce qu'il était dans l'armée. Il demanda alors la possibilité de sortir de l'armée parce qu'il estimait que sa première loyauté allait à la femme de son cœur. On lui a également refusé cette possibilité et on l'a même jeté en prison.

Voilà le genre de réaction militaire typique, dans une nation divisée, qui est complètement décalée par rapport au mode de fonctionnement humain. Après tout, ce n'était qu'un homme demandant à être libéré de ses obligations militaires afin de pouvoir fonctionner dans l'honneur et le respect de sa conscience.

Et si cela s'est produit en 1993-1994, c'est que la paix ne règne pas encore à Chypre. Et puisque nous en sommes aux exemples, j'ai pu vous raconter l'histoire vécue du brigadier général Michael Harbottle qui fut commandant des casques bleus de l'ONU à Chypre. Il a estimé que la situation était intenable et qu'elle ne donnait pas de résultats. Il a démissionné, a déménagé en Angleterre et je crois qu'il a créé un institut pour la paix.

Mme Adamson: C'est exact.

Mme Newall: Il a ressenti un urgent besoin de démontrer qu'il existe une façon différente d'aborder le maintien de la paix et qu'il consiste à comprendre les références interculturelles, à comprendre les besoins humains et à savoir comment négocier de façon active en faveur de la paix, ce qui exclut le recours à des technologies qui n'ont rien à voir avec l'apaisement et l'affirmation de la vie.

Les technologies militaires ont à voir avec les stratagèmes qui servent à contrôler et à montrer la force. Ce n'est très certainement pas ainsi qu'on peut parvenir au compromis, à la coopération et, en fin de compte, à la paix.

Le coprésident (M. Rompkey): Jack, êtes-vous...?

M. Fraser: Je voulais donner la possibilité au colonel Berezowski de répondre, s'il le veut.

[texte]

[Traduction]

Col Berezowski: Would you mind if Admiral Brodeur responded? He has a comment in relation to what was just said.

Col Berezowski: Cela vous dérangerait-il si l'amiral Brodeur répondrait à ma place? Il a un commentaire à formuler à propos de ce qui vient d'être dit.

Vadm Brodeur: I have several comments but perhaps, Mr. Chairman, you'll let me come back to them in a minute after that question is answered.

VAm Brodeur: J'ai effectivement plusieurs remarques à faire, mais, monsieur le président, vous pourriez peut-être me redonner la parole dans une minute, une fois que mon collègue aura répondu à la question.

Col Berezowski: The situation of the hapless Turkish soldier is one that occurred many times. It was simply because he wasn't there as a volunteer. He was a conscript; he was told to serve. While I was there, there were two brutal incidents that happened in Famagusta, the Othello's Tower, which was held by the Turkish freedom fighters.

Col Berezowski: Le cas de cet infortuné soldat turc s'est reproduit à de nombreuses reprises. Et cela tient au fait qu'il ne se trouvait pas là en tant que volontaire. Il était conscrit, on lui avait dit d'aller servir là-bas. Pendant que j'étais sur place, j'ai assisté à deux incidents très durs à Famagusta, dans la Tour d'Othello, qui était détenu par des résistants turcs.

A young man about the age of 16 was doing sentry duty at night. In the middle of the night, the guard commander came by and found him asleep at his post. The young man never woke up again because the guard commander pulled out his pistol and shot him between the eyes.

Un jeune homme d'environ 16 ans était de garde de nuit. En plein milieu de la nuit, le commandant de la garde a fait sa tournée et l'a trouvé endormi à son poste. Il ne s'est jamais réveillé, parce que le commandant lui a tiré une balle entre les deux yeux.

In that same force, in that same tower or fort in Famagusta, there was another soldier who was married to an English national. With his two children he attempted to escape the Turkish compound one night. I'm talking about 1965, when things were very vicious. He was caught trying to escape, brought back, summarily tried and executed in front of his family.

Et dans cette même armée, dans cette même tour au fort de Famagusta, il y avait un autre soldat qui était marié à une anglaise. Une nuit, avec sa femme et ses deux enfants, il a essayé de s'échapper du complexe turc. Tout cela se passait en 1965, à une époque où l'on ne faisait pas de quartier. Il a été pris dans sa fuite, ramené au fort, sommairement jugé et exécuté devant sa famille.

Now, this is the real world, not some idealist's idea of what the world should be. It's what the world is. If we do not recognize the world from a realistic point of view, then we're doomed to great difficulties.

C'est malheureusement le véritable monde dans lequel nous vivons, et il ne correspond pas à une vision idéaliste. Le monde est ainsi. Si l'on se refuse à jeter un regard réaliste sur le monde, alors on va au devant de grandes difficultés.

Mrs Russow: I think, to be realistic, we have to examine the question that was addressed in a different way. It reflects the difference between prevention and mitigation. As you mentioned, you are called in after the problems have occurred. I believe what you are suggesting is to prevent the problems from occurring in the first place. That's where we have to put our energy in where NGO involvement and involvement at all levels is absolutely essential.

Mme Russow: Et bien, pour être réaliste, je crois que nous devons aborder la question d'une façon différente. Quant à moi, elle fait appel à la différence entre prévention et arbitrage. Comme vous nous l'avez dit, vous êtes appelé à intervenir une fois que le problème a éclaté. Mais je suis sûr que ce que vous voulez dire, c'est qu'il faut commencer par éviter que les choses ne tournent au vinaigre. C'est à ce stade qu'il est absolument essentiel d'investir toutes nos énergies, de faire appel aux ONG et d'intervenir à tous les niveaux.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me, the question is whether it is either/or, though.

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, mais la question est de savoir si c'est l'un ou l'autre.

Mr. Rycroft: What we're arguing for is a shifting of resources, which is what government is all about. It allocates scarce resources in a way that benefits the community. What we are all suggesting is that to put all our security eggs in the military hardware basket is a very poor strategy indeed. It's much cheaper, as the Chinese will attest—the longest civilization that has ever existed here—to prevent war rather than to get into a situation where you are at war.

M. Rycroft: Ce dont nous discutons, finalement, c'est d'un transfert de ressources, ce qui incombe au gouvernement. Il a pour mission de répartir nos maigres ressources d'une façon qui profite à toute la collectivité. Ce que nous disons, c'est que ce serait une très mauvaise stratégie que de placer tous nos oeufs dans le panier de la quincaillerie militaire. Il est beaucoup moins coûteux, et les Chinois pourront l'attester—eux qui représentent la plus vieille civilisation sur terre—de prévenir que de guérir, autrement dit d'en arriver à la guerre.

• 1600

Further, the arms trade is the real problem here, and I'm afraid Canada does not have a happy record in this matter. We are, I believe, the fifth largest exporter of arms in the world.

De plus, le vrai problème, c'est le commerce des armes et je crains que le Canada n'ait pas une fiche de route immaculée à ce sujet. Je crois, si je ne m'abuse, que nous sommes le dixième plus gros exportateur d'armes au monde.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. That matter needs to be explored a lot more.

Mrs. Hickey: Let me ask Ms Newall how one can work toward peace if one doesn't have the weapons there, if one's in a country that has a war going on. You can take the weapons away from the people who are there to make peace. But if you're in a war zone, how would you accomplish that task without equipment?

Ms Newall: I think there are quite a few steps along the way to answer that question. I don't believe it's a black and white issue and that you can immediately eradicate all the weapons in the world and instantly have a change of scenery.

Of course, transition is the key to this issue. It really is the same as conversion of the base. Conversion from military to civilian operations is a slow process, but it's exactly the same as the model of conversion of one base. The communities that are involved involve themselves in a process, understanding that the only way to stop this from happening over and over again is to put an end to those things that contribute to war and begin contributing to those things that prevent war.

One of the best ways to start would be to have Canada stop selling arms to any country. I understood from the news last night that every member of every household in Yemen possesses at least four weapons. Now, I presume they were not made in Yemen. I would presume quite a number of them were made in Canada.

Now, how did they get all these weapons and why did they get them? That's just an example of a place that's ready to blow up or is already blowing up. They had the weapons there, they had the weapons in Bosnia, they have the weapons in Somalia, and they have the weapons in Rwanda. Where did they come from?

So our transition has to begin with steps like that, i.e., stop selling arms to other countries, which brings conflict to a head. It gives those people a sense of confidence that they can then show the power to bring about their particular goals.

Secondly, we have to set an example, as parents do in a small vision, of how life can be lived without solving conflict in a violent way. We're doing a very good job of it in bringing it into our communities. It's happening, because there's violence in schools, violence on television, and violence in all of those things that are affecting our personal lives.

We are beginning to take charge of that situation, saying that this is not the way to go. We can also take charge of that situation in international policy. This will also be addressed when, I hope, we are present at the hearings on foreign affairs and trade. We should stop seeing Canada as a place we have to protect because it's rich and because we're comfortable here, but because we see it as a place that has resources that are important to everyone on this planet.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Il faut que nous explorions ce sujet un peu plus à fond.

Mme Hickey: Permettez-moi de demander à Mme Newall comment, selon elle, on peut travailler pour la paix si l'on n'a pas d'armes pour se défendre, quand on se retrouve dans un pays en guerre. Vous pouvez toujours envisager de désarmer ceux qui seront chargés de maintenir la paix. Mais comment voulez-vous que dans une zone de combat nos soldats puissent s'acquitter de leur mission s'ils ne disposent pas du matériel voulu?

Mme Newall: Eh bien, il faut prendre un peu de recul pour répondre à votre question. Je ne pense pas que ce soit tout noir ou tout blanc et que l'on puisse éliminer immédiatement toutes les armes de la surface du globe et modifier instantanément le paysage géopolitique.

Il est évident que la transition est l'élément déterminant. Cela revient au même que la conversion des bases. La conversion d'opérations militaires à des opérations civiles prend du temps, mais on se trouve à reproduire exactement le modèle de transformation d'une base. Les collectivités concernées prennent part au processus, comprenant que pour éviter que ce genre de mésaventure ne se reproduise encore et toujours, il leur faut tourner le dos à la machine de guerre et commencer à contribuer à tout ce qui peut permettre d'éviter la guerre.

Une bonne façon de commencer consisterait à faire en sorte que le Canada arrête de vendre des armes. J'ai appris aux nouvelles l'autre soir que chaque membre de chaque foyer au Yémen possède au moins quatre armes. Je me dois de supposer qu'elles ne sont pas fabriquées au Yémen. Et je pense même qu'un certain nombre d'entre elles ont été produites au Canada.

On peut se demander comment ces gens-là se sont procurés ces armes et pourquoi ils les ont obtenus? Et le Yémen est un de ces endroits du monde où les hostilités risquent d'éclater, si ce n'est déjà fait. Là-bas, les gens sont armés, comme ce fut le cas en Bosnie, en Somalie et au Rwanda. Mais d'où viennent donc toutes ces armes?

Donc, je dirais que nous devons entamer la transition en commençant par cesser de vendre nos armes à d'autres pays, puisque ce sont elles qui mettent le feu aux poudres. Quand ils sont armés, les gens ont l'impression qu'ils disposent d'une certaine puissance qui leur permet de tendre vers leurs objectifs.

Deuxièmement, nous devons donner l'exemple, comme les parents le font à une plus petite échelle, et prouver qu'il est possible de résoudre des conflits sans avoir recours à la violence. Nous parvenons très bien à le faire au sein de nos collectivités. En effet, force est de reconnaître que la violence est partout, à l'école, à la télévision et dans tous les aspects de notre vie.

Nous commençons à réagir en affirmant que ce n'est pas ainsi que les choses doivent être. Nous pouvons également nous attaquer à ce genre de situation en politique internationale. J'espère que c'est ce que nous ferons lorsque nous nous présenterons aux audiences du Comité chargé des affaires étrangères et du commerce extérieur. Arrêtons de voir le Canada comme un pays qui doit être protégé parce qu'il est riche et parce que nous y sommes à l'aise, mais commençons à le percevoir comme un pays disposant de ressources qui sont importantes pour tous les habitants de la planète.

[texte]

[Traduction]

So we have to look at the issue from very many angles. It isn't simply a black and white issue of saying tomorrow we must stop the arms because there'll be no weapons. That will take time. During the time when that transition place, I would presume that the military presence would be necessary simply because of the mind-set of most people in the world, who have seen that as the solution all their lives.

But I do want to remind people—and I had it in my presentation—that there is historical proof that war is not necessarily a condition of human life. There is absolute proof that the people in the Minoan civilization, which existed in the Mediterranean in abundant plenty 4,000 years before our present current calendar, lived for centuries without war. In fact, they possessed no weapons.

They had a model of partnership government that was neither matriarchal nor patriarchal. Every scientist who has examined the history of that nation has shown it to be true that they lived in harmony within their own governed area and with their neighbours. They flourished with trade between neighbours in the Mediterranean. They had a wonderful sense of art and culture and enriched sports as their pastime. They lived well and abundantly. But they had no weapons.

• 1605

Of course people will argue they had both spades and spears for hunting and for digging and so on, which could be used as weapons; however, it appears they were used for the purposes for which they were made and not for killing other people.

So I maintain there is proof in human history that human beings can live in harmony. It's simply a matter of putting will to that and acting on it instead of perpetuating the myth that we will always have war because people want to fight. I do not believe it.

Mr. Proud: to follow up on that topic, as far as I'm concerned the ultimate goal of everyone in certainly most of the world is peace. The culture you talk about would be the ideal one. I wonder what happened to them.

Ms. Newall: What happened to them? Some warring tribes from the northern part of Europe came barrelling down and wiped them out.

Mr. Proud: That's the problem with it. I guess when we talk about peace, bold, innovative ways to achieve peace there certainly has to be a better way of doing it than we've done it. It's like democracy. Until we find it, I guess we have to continue in as humanitarian a way as we can to try to bring and keep peace in areas where there isn't peace.

...ou talk about the NGOs doing the job. They do a fine job. They're not applauded loud and clear for the work they're doing in all of these countries. But in all of that you have the Rwandas, you have the former Yugoslavias, you have all of these places where peace is not part of the day.

...don't know. I guess I want to hear from all sides. This is a global cross-group we have here today. What do we do in Canada? Do we totally disarm, not do anything for our allies, for the United Nations, for NATO, for NORAD? Do we not take

Donc, il nous faut aborder ce problème sous de nombreux angles. Tout n'est pas noir ou blanc, et l'on ne peut pas dire que nous arrêterons les guerres demain parce qu'il n'y aura plus d'armes. Il nous faudra beaucoup de temps. Mais pendant la phase de transition, je suppose qu'il faudra maintenir une certaine présence militaire, ne serait-ce qu'à cause des attitudes ancrées qu'on retrouve chez la plupart de nos frères humains qui y ont toujours vu la solution.

Mais je tiens à rappeler—et j'en fais mention dans mon mémoire—qu'il est historiquement prouvé que la guerre n'est pas une condition incontournable de la réalité humaine. Il est indéniablement établi que les Minoens, peuple de la Méditerranée, amoureux de l'art et du beau, ont vécu plusieurs siècles vers 4 000 ans avant notre ère sans jamais connaître la guerre. En fait, ils ne possédaient même pas d'armes.

Les Minoens avaient adopté un modèle de gouvernement collégial qui n'était ni matriarcal ni patriarcal. Tous les chercheurs qui se sont penchés sur l'histoire de cette nation ont établi qu'elle vivait en harmonie sur son territoire de même qu'avec ses voisins. Elle s'est épanouie grâce au commerce avec les pays voisins riverains de la Méditerranée. Ils avaient un sens merveilleux de l'art et de la culture et pratiquaient les sports à leur temps perdu. Ils vivaient bien, dans l'abondance, même s'ils n'avaient pas d'armes.

Bien sûr, certains diront qu'ils avaient des pelles et des lances pour chasser ou pour creuser la terre, etc., et qu'on pouvait s'en servir comme armes; néanmoins, on les utilisait apparemment pour ce à quoi elles étaient censées servir et non pour tuer d'autres gens.

J'affirme donc que l'histoire de l'humanité prouve que les êtres humains peuvent vivre en harmonie. Il s'agit simplement de le vouloir et de prendre les mesures nécessaires au lieu de perpétuer le mythe qu'il y aura toujours des guerres parce que les gens veulent se battre. Je ne le crois pas.

M. Proud: Dans le même ordre d'idée, à mon avis, dans la plupart des pays du monde, tout le monde désire avant tout la paix. La culture dont vous parlez serait idéale. Je me demande ce qui est arrivé à ces gens-là.

Mme Newall: Ce qui leur est arrivé? Quelques tribus belliqueuses du nord de l'Europe sont arrivées en trombe et les ont éliminés.

M. Proud: Voilà le problème. Je pense que quand on parle de façons nouvelles, audacieuses, innovatrices d'instaurer la paix, il est certainement possible d'obtenir de meilleurs résultats que ceux que l'on a obtenus jusqu'à présent. C'est comme la démocratie. Tant qu'on n'y sera pas parvenu, il faudra sans doute continuer d'essayer d'établir et de préserver la paix de façon aussi humanitaire que possible dans des régions où elle ne règne pas.

Vous dites que c'est ce que font les ONG. Elles font du bon travail. Il faut les féliciter sans retenue pour ce qu'elles font dans tous ces pays. Mais malgré tout, il y a le Rwanda, il y a l'ex Yougoslavie, et tous ces endroits où la paix n'est pas à l'ordre du jour.

Je ne sais pas. Je crois que j'aimerais entendre tous les points de vue différents et ils sont bien représentés par le groupe que nous avons aujourd'hui. Que faisons-nous au Canada? Devons-nous choisir un désarmement total, sans plus

[Text]

any more part in that? Or do we, with our limited resources, have a force capable not of protecting ourselves—we're never going to be able to do that, and the threat to us is not very great right at the moment—but of helping those who are in need of help, as we've always been able to do?

If there is a better way to do it, I'm sure this committee is in favour of it. What we have to do is find that medium.

I guess the question, the bottom line, is what Mr. Rompkey asked: is it either/or? Do we have weaponry, military forces, or don't we? That's the question I throw out to you.

To follow up more, Mr. Rycroft talked about arms reduction. My understanding of the situation is that for the last number of years we've been dealing with arms reductions, first with the nuclear ones. In Russia, the former Soviet Union, thousands of nuclear warheads have to be dismantled. Until we get that in place and some other person doesn't start down the road with some of them that he buys from there, we have to make sure that's taken care of before we get into totally shutting down the conventional arms.

In simple form, is it either/or? Do we have a military or don't we have a military?

Ms Adamson: To follow up on Joy's remarks about Brigadier-General Michael Harbottle, he was here in 1981. I met him. Joy wasn't living. . . *[Technical Difficulty—Editor]* He explained to me that he had joined the British army in 1939, right out of high school. Then he rose to the level he did.

When he was looking after this group of peacekeepers in Cyprus, he tried his best to keep peace between the two sides by talking to and supporting people on both sides who wanted peace. He said he was very proud of the fact that no shots were fired while he was there. He found, though, that he needed more knowledge of economics, political science, psychology and what not, which he lacked, having been trained to kill in the army. To be a peacemaker he needed more skills along those lines.

So he took an early retirement at considerable financial loss and went to the School of Peace Studies at Bradford University, where he learned to be a peacemaker. He's one of the official peacemakers and is one of the people who gets sent in to situations where peace is being signed and peace is being prepared.

He felt he went a long way—and he did this entirely by himself with the support of his troops, I'm sure, because they didn't want to be killed either—and now he has prepared curriculum. He advocates the training of peacekeeping troops and peacemaking. He's generally shunned by the military, who feel he's betrayed the cause, but I think he's someone who should be allowed to try this out. He's also written curricula for the five peace colleges, such as Pearson College, around the

[Translation]

rien faire pour nos alliés, pour les Nations Unies, pour l'OTAN, pour NORAD? Ne devons-nous plus participer à tout cela? Ou bien, avec nos ressources limitées, aurons-nous les moyens de non pas nous protéger nous-mêmes—nous n'en serons jamais capables et les menaces qui pèsent sur nous ne sont pas très grandes pour le moment—mais d'aider ceux qui en ont besoin, comme nous avons toujours pu le faire?

S'il y a une meilleure façon de le faire, je suis sûr que notre Comité l'approuve. Ce qu'il faut faire, c'est trouver ce moyen terme.

En fin de compte, monsieur Rompkey a sans doute posé la bonne question: faut-il absolument choisir? Devons-nous ou non avoir des armements, des forces militaires? Voilà la question que je vous pose.

Pour revenir à ce qui a été dit, monsieur Rycroft a parlé de la réduction des armements. À ma connaissance, ces dernières années, nous nous sommes occupés des réductions d'armements à commencer par les armes nucléaires. En Russie, dans l'ancienne Union Soviétique, il faudra démanteler des milliers de têtes d'ogives nucléaires. Tant que ce ne sera pas réglé et avant qu'un autre pays ne se mette en route avec celles qu'il aura achetées là-bas, nous devons veiller à ce que le problème soit réglé avant de se mettre à supprimer totalement les armes conventionnelles.

En bref, est-ce tout l'un ou tout l'autre? Devons-nous avoir une armée ou ne pas en avoir du tout?

Mme Adamson: Joy a parlé du brigadier-général Michael Arbuckle lorsqu'il était ici en 1981. Je l'ai rencontré. Joy ne vivait pas. . . *[Difficulté technique—Éditeur]*. Il m'a expliqué qu'il était entré dans l'Armée britannique en 1939, juste après l'école secondaire. Il est ensuite monté de grade en grade jusqu'au sommet de la hiérarchie.

Lorsqu'il s'occupait de cette force de maintien de la paix à Chypre, il faisait de son mieux pour faire régner la paix entre les deux bords en parlant avec les gens de part et d'autre qui voulaient la paix et en leur apportant son appui. Il était très fier, disait-il, qu'aucun coup de feu n'ait été échangé pendant qu'il était là-bas. Il a cependant constaté qu'il avait besoin de connaissances plus poussées en économie, en science politique, en psychologie etc. ce qui lui manquait parce que, dans l'armée, il avait seulement appris à tuer. Pour faire régner la paix, il fallait qu'il connaisse mieux ce genre de choses.

• 1610

Il a donc pris une retraite anticipée, ce qui lui a coûté beaucoup d'argent, et il est allé suivre une formation sur la paix à l'Université de Bradford, où il a appris comment devenir un pacificateur. Aujourd'hui, c'est un des spécialistes dans ce domaine, un de ceux qu'on envoie en mission lorsqu'une paix est signée ou en cours de préparation.

Il avait l'impression d'avoir fait un gros effort—et il l'avait fait totalement par ses propres moyens avec l'appui de ses soldats, j'en suis sûr, parce qu'ils ne voulaient pas non plus être tués—et maintenant il a préparé un programme d'études. Il recommande de former des troupes chargées du maintien et de l'établissement de la paix. En général, les militaires l'évitent parce qu'ils le considèrent comme un traître à leur cause, mais je pense qu'il mérite qu'on le laisse essayer de réaliser ses

[Texte]

[Traduction]

world and he would love to be involved in training peacekeepers and peacemaking. Give him a chance.

Basically, no matter how much military training you give them, they're still human beings. Look at Colonel MacKenzie. He looked at the window and saw an 11-year-old girl being killed and he thought of his own daughter.

VAdm Brodeur: Mr. Chairman, I wonder if it would be possible at a moment to have both General Yuill and Dr. Tugwell come up here. General Yuill, for example, served with General Harbottle and undoubtedly has something he can contribute.

I would like to mention two things. The first is when I was Deputy Chief of the Defence Staff and we were talking about Cyprus being a failure. No, in my opinion Cyprus was a success, and I can think of no better example of a success. On one morning when a large group of Cypriot women in Nicosia—and quite often it was the women who would do this, and generally the police, the Greek police, would not interfere—decided they were going to march on the green line. They were going to march on the Turkish positions, and it came extremely close to driving the open hostilities of the war in Nicosia and the Nicosia area and probably in the whole of Cyprus. Now, the Canadians moved two APCs in between the two and were successful in halting what would have immediately been a terrible war, in my opinion.

There was another occasion I can recall, when in Beaver Creek, as it was sometimes known, a Turkish detachment commanded by a young officer, in contravention to the United Nations agreement and understanding, moved into that zone. A Canadian small force was sent in and it was a question of rifles pointed against one another at that time. The Canadians insisted that the Turkish force withdraw. The Turkish young lieutenant threatened to kill the Canadians. The other soldiers fixed their rifles and the young Canadian officer said he was there on command of the United Nations and that the Turkish detachment would have to withdraw or else they would fire on them. They did withdraw, and once again you had a peaceful situation.

We live in a democracy over here. We do not understand totalitarianism. We do not understand the violent emotions that persist in many parts of the world. We do not understand sometimes that our own demonstration of our liberties endangers this.

Witness the beginning of the Gulf War, as it was called. You had the spectre in Iraq of grandmothers waving Kalashnikovs and the clergy pronouncing a holy war. You had in Canada something that I would much prefer, grandmothers preaching for peace and the clergy proclaiming we should not go to war. Nonetheless, if you were Saddam Hussein, from which side did you take encouragement? And did you miscalculate? Who knows? We shall never know.

projets. Il a également rédigé des programmes d'études pour les cinq collèges de la paix, comme le Collège Pearson, qui existe dans le monde, et il aimerait beaucoup participer à la formation des troupes chargées du maintien ou de l'établissement de la paix. Il faut lui donner sa chance.

En fait, quelle que soit la formation militaire qu'ils reçoivent, ce sont toujours des êtres humains. Regardez le colonel MacKenzie. En regardant par la fenêtre, il a vu une fillette de 11 ans se faire tuer, et il a pensé à sa propre fille.

VAm Brodeur: Monsieur le président, serait-il possible, dans un moment, d'entendre le général Yuill et M. Tugwell. Le général Yuill, par exemple, a servi auprès du brigadier-général Arbuckle et il peut sûrement nous dire des choses intéressantes.

Je voudrais signaler deux choses. Premièrement, lorsque j'étais sous-chef d'état-major de la Défense, on disait que l'intervention à Chypre avait été un échec. Eh bien, à mon avis, cette intervention a été une réussite, je ne vois pas même de meilleure exemple de réussite. Un matin, un grand nombre de femmes chypriotes de Nicosie—très souvent c'était les femmes qui faisaient ce genre de choses, et la police, la police grecque, n'intervenait généralement pas—avaient décidé de se rendre sur la ligne de démarcation. Elles voulaient s'en prendre aux positions turques et on s'est trouvé à un doigt de relancer les hostilités ouvertes à Nicosie, dans la région avoisinante et probablement dans l'ensemble de Chypre. À ce moment-là, les Canadiens ont placé deux TTB pour les séparer et ils ont réussi à arrêter ce qui, à mon avis, aurait immédiatement dégénéré en une terrible guerre.

Je me souviens d'un autre cas où un détachement turc commandé par un jeune officier s'est installé dans le secteur que l'on appelait parfois les casernes du castor, contrairement aux dispositions prévues par les Nations Unies. Un petit groupe de Canadiens a été envoyé sur les lieux et on s'est retrouvé face à face l'arme au poing. Les Canadiens insistaient pour que les Turcs se retirent. Le jeune lieutenant turc menaçait de tuer les Canadiens. Les autres soldats ont mis en joue et le jeune officier canadien a dit qu'il était là au nom des Nations Unies et que si le détachement turc ne se retirait pas, on lui tirerai dessus. Les Turcs se sont retirés et la paix a donc régné à nouveau.

Ici, nous vivons en démocratie. Nous ne comprenons pas le totalitarisme. Nous ne comprenons pas les émotions violentes qui continuent d'exister dans de nombreuses parties du monde. Nous ne comprenons pas parfois les dangers que peut faire naître notre façon d'affirmer nos libertés.

Souvenez-vous des débuts de ce qu'on a appelé la Guerre du Golfe. Il y avait en Irak le spectre de grands-mères brandissant des kalashnikovs et du clergé proclamant la Guerre sainte. Au Canada, il y avait quelque chose qui me paraît bien préférable, des grands-mères manifestant en faveur de la paix et le clergé déclarant que nous ne devrions pas partir en guerre. Néanmoins, si vous vous mettez à la place de Saddam Hussein, qu'est-ce que vous trouverez encourageant? Y a-t-il eu des erreurs de calcul? Qui le sait? Nous ne le saurons jamais.

[Text]

[Translation]

• 1615

John Polanyi was one of the people quoted in the Canada 21 report. In *The Globe and Mail* on March 18 he says:

We have come to understand that peacekeepers who leave as soon as shots are fired are not a sufficient answer to global lawlessness. On the other hand, peacekeepers resolute enough to stay must be allowed to fight back. For a while they will then become peace-enforcers, trying by a combination of force and persuasion to make a peace that, once made, they can hope to keep.

There are those who argue against this on the grounds that peace cannot flow from the barrel of a gun. One can respect their viewpoint without being persuaded by it. Force, it is very true, should be used only as a last resort, and to the least extent, but those conditions having been met, it should be used as it would be used domestically to halt violent crime.

Mr. Chairman, may I ask those—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's fine. Al Rycroft wants to make a comment. I'd like him to comment on the comments of John Polanyi, if he would.

Mr. Rycroft: Actually, I was going to comment on Mr. Proud's question.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): On the comments of George Proud, then.

Mr. Rycroft: I think he posed a question for us. The question is, given that the world is in a state of an incredible amount of armament, how do we bring the level down? I want to commend to each member of the committee some very radical reading from the United Nations. No, it's not radical at all, of course.

It was a consensus document to which all nations, including Canada, agreed in 1978 at the first special session on disarmament. It goes into the questions of how we reduce the level of armaments on a worldwide basis, how we come to a general and complete disarmament.

What would I do if I were in charge of the Canadian military? I would do something that many people in the peace movement would not.

What I would do is move more and more of our resources towards the United Nations. I believe that security now, in our day and age, is a global thing. No nation can ensure its own security. I think Canada already acknowledges that with our allied commitments, but now we need to think more broadly than regional security. We need to think on a world basis. I would move our military resources towards international policing of international laws.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are you saying you would agree to Canada being part of a multilateral force under the control of the United Nations?

Mr. Rycroft: Personally, yes. I would agree to an international standing for us for the enforcement of international law.

John Polanyi est l'une des personnes citées dans le rapport Canada 21. Il déclare, dans le *Globe and Mail* du 18 mars:

Nous avons maintenant compris que les forces de maintien de la paix qui s'en vont dès qu'il y a des coups de feu ne constituent pas une réponse suffisante face à l'anarchie généralisée. Par contre, ces troupes sont assez déterminées pour rester sur place, elles doivent être autorisées à riposter. Pendant un certain temps, elles devront donc respecter la paix, en essayant de combiner la force et la persuasion pour instaurer la paix et en espérant pouvoir la préserver, une fois celle-ci en place.

Certains ne sont pas d'accord et disent que la paix ne peut pas sortir du canon d'un fusil. On peut respecter leur point de vue sans pour autant se laisser convaincre. Il ne faut, c'est tout à fait vrai, faire usage de la force qu'en dernier ressort, et le moins possible. Toutefois, si on respecte ces conditions, il faut y avoir recours comme on le ferait chez nous, pour faire échec à la violence criminelle.

Monsieur le président, puis-je demander à ces...

Le coprésident (M. Rompkey): Très bien. Al Rycroft veut faire un commentaire. J'aimerais qu'il commente ce qu'a dit John Polanyi, s'il veut bien.

M. Rycroft: En fait, je vais commenter la question de M. Proud.

Le coprésident (M. Rompkey): Parlez-nous donc des commentaires de George Proud.

Mr. Rycroft: Je pense qu'il nous a posé une question qui est la suivante: Étant donné que le monde est armé de façon incroyablement comment pouvons-nous faire baisser le niveau d'armement? Je recommanderai à chaque membre du Comité la lecture d'un document tout à fait radical publié par les Nations Unies. Non, il n'est pas radical du tout, bien entendu.

C'est un document sur lequel tous les pays, y compris le Canada, se sont entendus en 1978 lors de la première session spéciale sur le désarmement. Il aborde les questions relatives à la façon de réduire le niveau d'armement dans le monde entier et de parvenir à un désarmement général et complet.

Que ferais-je si j'étais responsable des forces armées canadiennes? Je ferais quelque chose que de nombreux pacifistes ne feraient pas.

Je mettrais une proportion croissante de nos ressources à la disposition des Nations Unies. À mon avis, de nos jours, la sécurité est quelque chose d'universel. Aucun pays ne peut assurer seul sa propre sécurité. Les alliances que nous avons déjà conclues me paraissent montrer que le Canada en est déjà conscient; nous devons cependant voir plus loin qu'une simple sécurité régionale. Notre réflexion doit se faire à l'échelle du monde. J'utiliserais davantage nos ressources militaires pour la défense des lois internationales.

Le coprésident (M. Rompkey): Voulez-vous dire que vous seriez d'accord pour que le Canada fasse partie d'une force multilatérale relevant des Nations Unies?

M. Rycroft: Personnellement, oui. Je serais d'accord pour qu'on nous travaillions au niveau international au respect du droit international.

[xte]

[Traduction]

I want to throw a question out. We're all concerned about the deficit. I have always wondered why Canada has to pay every time we send peacekeepers abroad. It seems to me that it is an international service and it should be paid for by the international community.

Je voudrais vous soumettre une question. Nous sommes tous préoccupés par le déficit. Je me demande depuis toujours pourquoi le Canada doit payer la facture chaque fois que nous envoyons des forces de maintien de la paix à l'étranger. Il me semble que c'est un service international dont les frais devraient être assumés par la communauté internationale.

We already have a system at the United Nations whereby all nations are expected to contribute some reasonable share of the cost. I think this concept should be broadened to the area of international security.

Il existe déjà aux Nations Unies un système selon lequel tous les pays sont censés payer une part raisonnable des frais engagés. On devrait selon moi élargir ce concept au domaine de la sécurité internationale.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Senator Forrestall, I know, is bursting to ask a question. He was on the list and now it's his turn.

Le coprésident (M. Rompkey): Je sais que le sénateur Forrestall brûle d'envie de poser une question. Il était sur la liste et c'est maintenant son tour.

Senator Forrestall: You ignored me and went right over my head. He's just dying to hear me ask a question. I'm going to facilitate him.

Le sénateur Forrestall: Au lieu de faire attention à moi, vous m'avez tout simplement sauté. Il meurt d'envie que je lui pose une question. Je vais lui faciliter les choses.

It's very interesting. We've heard some interesting evidence on the question of the voluntary United Nations rapid deployment force headquartered in New York. I think an awful lot of thought has to be given to that. I think it's an area we have to give very serious consideration to. It's a joint question that has to be resolved not only by the minds of this committee but also by our external affairs people as they go through pretty much the same exercise we're going through.

C'est très intéressant. Nous avons entendu des déclarations intéressantes au sujet de la force volontaire à déploiement rapide des Nations Unies installée à New York. Je crois que c'est une question qui mérite qu'on y réfléchisse très sérieusement. C'est un problème qui ne doit pas être résolu seulement par les membres du Comité; les gens des Affaires extérieures doivent également se pencher là-dessus à peu près comme nous le faisons.

In connection with that and with comments that have been made, we've also heard expressed considerable misgivings about not only the loss of the military college but also the level of study. It has been described as a BA; today we need Masters and we need PhDs. Maybe part of our problem with peacekeeping is... Of course we train our soldiers to kill; we've always done that, and we accept it.

En ce qui concerne cette question et des observations qui ont été présentées, certains ont fait part de leur vive appréhension non seulement au sujet de la perte du collège militaire, mais également du niveau des études. On a dit qu'il correspondait à un baccalauréat; aujourd'hui, ce qu'il faut, ce sont des maîtrises et des doctorats. Les difficultés que nous connaissons en matière de maintien de la paix tiennent peut-être partiellement à... Bien entendu, nous apprenons à nos soldats à tuer; c'est ce que nous faisons depuis toujours et nous l'acceptons.

• 1620

Perhaps there's something else we can train them to do but we must first educate them properly. Perhaps as we move towards that appropriate time when perhaps we can lay down our arms, everything has to be in place, including the mental capacity to deal with it.

On peut peut-être leur apprendre autre chose, mais il faut d'abord leur donner une bonne formation de base. Au fur et à mesure que nous nous approchons du moment où nous serons peut-être en mesure de déposer les armes, il faut sans doute que tout soit en place, y compris l'aptitude mentale adéquate.

Mr. Chairman, my question is have any of the witnesses this afternoon given any thought to the curricula of our defence colleges; and if so, would they comment on it? If there's anything useful in this area of thought for us, it is trebly and quadruply of importance to the United Nations itself. There's not much point in sending improperly trained people off to run a volunteer rapid deployment force unless they had PhDs, to use a euphemism. Our training syllabuses, our educational programs, have not gone far enough with respect to our people.

Monsieur le président, j'aimerais savoir si, parmi les témoins de cet après-midi, certains ont réfléchi au programme d'études de nos collèges de défense; si c'est le cas, qu'en pensent-ils? S'ils peuvent nous dire quelque chose d'utile à ce sujet, ce sera encore trois ou quatre fois plus important pour les Nations Unies elles-mêmes. Il ne sert pas à grand chose d'envoyer des gens mal formés pour s'occuper d'une force volontaire à déploiement rapide; il faudrait qu'ils aient un niveau équivalent à un doctorat. Les programmes d'études et de formation que nous offrons à nos soldats ne vont pas assez loin.

Perhaps if that could be commented on it would be useful to some of us.

Des commentaires à ce sujet seraient sans doute utiles pour certains d'entre nous.

Ms. Russow: I think one way we could address this issue is this: I mentioned earlier how there are so many important fundamental principles that we've already agreed to as a global community—through the Declaration of Human Rights,

Mme Russow: Je pense que l'on pourrait aborder cette question en particulier de la façon suivante. J'ai dit tout à l'heure que la communauté internationale s'est déjà entendue sur un si grand nombre d'importants principes fondamentaux—

[Text]

through the International Covenant on Civil and Political Rights, through environmental documents, through peace documents, disarmament—that we could have some form of curriculum based on principles that have been established. It could be a principle-based curriculum where people become aware of what we have agreed to and build on that. There's such a wealth of information already in place that has a precedent, that has been agreed to, and we can build on that.

Senator Forrestall: [Inaudible—Editor]. . . been agreed to. I think there's agreement that ideas are good. That doesn't necessarily mean that there has been—

Ms Russow: Going back to Al Rycroft's point, I feel one of the major problems is that we do consider these international agreements as not being that important. I have talked to a number of people in government who say well, we agreed to that but no one really thinks we're going to implement it. Until we get a true commitment from the governments that have agreed to these principles that we are going to abide by them, we are going to respect the World Court and give power to the World Court—and this means moving beyond, transcending some of the sovereign barriers and some of the sovereign rights—that we're going to be willing to allow. . .

I believe there's now going to be a criminal tribunal in place that allows individuals from countries to take states to the World Court. Now, this could completely change the whole tenor of international discussion, because it will now be the power of citizens within the country to take the state to court. If we find that the Liberal government comes out with a strong statement that we support these fundamental principles that are in place and that we are going to try to implement these principles in a preventive way and to show our commitment, we're going to devote a substantial part of our reduced military budget to adherence to these principles—and we challenge other nations to do the same.

One thing really disturbed me earlier. I can understand why the military is disturbed by this. We're caught in a situation where there has been a sale of arms willy-nilly all over the world. There is no corporate responsibility. It's not necessarily the Canadian government's fault. It has happened. It is in place and there is an incredible amount of instability.

Is the solution to say that because we've created this situation of instability and error, we'll perpetuate this error rather than say we have to take a strong stand now? We recognize the seriousness of the situation we're in, but we have to take a strong stand. The only way Canada can demonstrate that it really has a visionary policy is to go to the United Nations to challenge other states to follow.

Although I've never been a supporter of Brian Mulroney, I know he's been given some credit now for initiating, at the global level, sanctions against South Africa. I notice that was recently on television. Canada should take a strong advocacy

[Translation]

dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les documents importants sur l'environnement, la paix, le désarmement—qu'on nous pourrions élaborer une sorte de programme d'études fondé sur les principes déjà établis. Avec un tel programme fondé sur ces principes, les gens se rendraient compte de ce sur quoi on s'est entendu et pourraient aller plus loin. Il existe déjà tellement d'information sur les précédents, sur ce sur quoi on s'est entendu; à partir de là, on peut aller plus loin.

Le sénateur Forrestall: [Inaudible—Éditeur]. . . sur quoi on s'est entendu. On s'entend, je crois, pour dire que ces idées sont bonnes. Cela ne veut pas nécessairement dire qu'il y a eu. . .

Mme Russow: Pour revenir à ce qu'a dit Al Rycroft, l'un des principaux problèmes paraît être que nous ne considérons pas ces accords internationaux comme vraiment importants. J'ai parlé à un certain nombre de personnes au gouvernement qui disent que l'on s'est bien entendu sur telle ou telle chose, mais que personne ne pense vraiment que l'on va l'appliquer. Tant que les gouvernements qui se sont entendus sur ces principes ne s'engagent pas vraiment à s'y conformer, à respecter la Cour internationale de justice et à lui donner plus de pouvoir—ce qui veut dire dépasser, transcender la notion de souveraineté et les obstacles qu'elle implique ou les droits qui en découlent—à accepter de le permettre. . .

Je crois qu'il va désormais y avoir un tribunal criminel permettant à des particuliers de poursuivre des États devant la Cour internationale de justice. Cela pourrait modifier de fond en comble la nature des discussions internationales, puisque les citoyens d'un pays seront maintenant habilités à poursuivre l'État. S'il s'avère que le gouvernement libéral se déclare fermement en faveur des principes fondamentaux existants et s'engage à essayer de mettre en oeuvre ces principes de façon préventive et à manifester clairement l'importance que nous leur accordons, nous consacrerons une partie importante de ce qui restera de notre budget militaire au respect de ces principes—et nous mettons les autres pays au défi d'en faire autant.

Il y a une chose qui m'a vraiment gêné tout à l'heure. Je peux comprendre pourquoi cela gêne les forces armées. Nous nous trouvons malgré nous face à des ventes d'armes incontrôlées dans le monde entier. Il n'existe aucune responsabilité collective. Ce n'est pas nécessairement la faute du gouvernement canadien. C'est ainsi. C'est la réalité et cela fait naître une instabilité incroyable.

La solution est-elle de dire que, puisque nous avons fait fausse route en créant cette situation d'instabilité, nous allons continuer sur la même voie au lieu de dire qu'il faut maintenant prendre fermement position? Nous nous rendons compte de la gravité de la situation actuelle, mais nous devons prendre fermement position. La seule façon pour le Canada de prouver qu'il possède véritablement une politique visionnaire, est de se rendre aux Nations Unies pour mettre au défi les autres pays d'en faire autant.

Même si je n'ai jamais appuyé Brian Mulroney, je sais qu'on lui reconnaît quelques mérites pour avoir lancé au niveau international des sanctions contre l'Afrique du Sud. J'ai remarqué que l'on en parlait récemment à la télévision. Le

[xte]

[Traduction]

e. We're in an excellent position to say we don't want to continue this cycle of error and we want to really address the situation. We have to give strength to the International Court of Justice and to the United Nations.

Senator Forrestall: I've just been handed a note about having been briefed by somebody 20 years ago. I'm beginning to wonder what I'm doing here sometimes.

I appreciate those comments and observations, but it doesn't really address... Perhaps we can get at it with some of the walk-ons a little later on.

I just had the one other area that I might throw out. The situation that has changed. It doesn't take us very long to find things that are most useful for us to do with, for example, submarines. Without those eyes under the water, the RCMP and international drug agencies would not be able to carry out the covert types of operations and snooping that's necessary to get evidence that will stand up in court. Drug enforcement and environmental questions are very useful roles for the military.

It perhaps put it to the admiral. Do you believe there are roles, other than the purely competitive role, that might lead the government to opt for, if not a balanced combat-ready force, a balanced multi-purpose force so the question of aid to the civil and international powers dealing with civil, but nevertheless very dangerous, areas such as the enforcement of drug laws—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm going to hear Admiral Brodeur and then I'm going to hear Edith Adamson.

Adm Brodeur: Yes, Senator Forrestall, the Canadian Armed Forces, going way back to the days when there was the RCAF, RCN, and the Canadian Army, have been involved in a variety of roles in support of the government. It has even supported initiatives in foreign lands.

In the navy, for example, some will remember that we used to go to Magdalena Bay down in Mexico. It used to be standard doctrine that the doctor would go ashore and treat the citizens of that rather wretched community, the shipwrights would go ashore and repair the buildings, and the dentist would get the people back out to the ships and try to fix them up.

• 1625

Senator Forrestall: We used to take powdered milk ashore.

Adm Brodeur: And we used to take powdered milk ashore, you're right.

At the Golan Heights, General Yuill will tell you that there was an orphanage sponsored by the Canadian military.

As for home, I think the drug war will be with us for a long time. The fisheries problems on the east coast are well known—God forbid they come here—but I think we do not know enough of what's going on under the oceans. We can see as far as the moon but we can't see 10 feet under the water.

Canada devrait défendre fermement certaines idées. Nous sommes très bien placés pour dire que nous ne voulons pas perpétuer ce cycle d'erreurs et que nous voulons corriger vraiment la situation. Nous devons donner plus de pouvoir à la Cour internationale de justice et aux Nations Unies.

Le sénateur Forrestall: Je viens de recevoir une note me signalant que quelqu'un m'a donné des informations à ce sujet il y a 20 ans. Je commence à me demander ce que je fais parfois ici.

J'apprécie ces commentaires et ces observations, mais cela ne répond pas vraiment... Peut-être pourrions-nous aborder cela avec quelques-uns des témoins non annoncés qui viendront tout à l'heure.

Il y a une autre question que je pourrais vous soumettre. La menace a changé. Il ne faut pas chercher très longtemps pour trouver les choses très utiles à faire avec, par exemple, des sous-marins. Sans cette possibilité d'observation en-dessous de la surface de la mer, la GRC et les organismes multinationaux de lutte contre la toxicomanie ne pourraient pas effectuer les activités et les recherches clandestines nécessaires pour obtenir des témoignages recevables par les tribunaux. La lutte contre le trafic de drogue et la protection de l'environnement sont des rôles très utiles pour les forces armées.

Je m'adresserai peut-être à l'amiral. Pensez-vous que, à part un rôle purement compétitif, l'armée pourrait jouer des rôles qui inciteraient le gouvernement à choisir sinon une force de combat équilibrée, du moins une force polyvalente équilibrée afin de venir en aide aux organismes civils et internationaux qui s'occupent de questions à caractère civil, mais néanmoins très dangereuses, comme l'application des lois sur les drogues...

Le coprésident (M. Rompkey): Je donnerai d'abord la parole à l'amiral Brodeur, puis à Edith Adamson.

VAm Brodeur: Oui, sénateur Forrestall, depuis l'époque où nous avions l'ARC, la MRC et l'armée canadienne, les forces armées canadiennes ont participé à divers types d'activités pour appuyer le gouvernement, même parfois à l'étranger.

Certains se souviendront, par exemple, que, dans la marine, nous allions dans la baie Magdalena au Mexique. À l'époque, il était normal que le médecin aille à terre pour traiter les habitants de cet endroit plutôt misérable; nos charpentiers allaient aussi à terre pour réparer leurs maisons et les dentistes les faisaient venir à bord pour essayer de les remettre en état.

Le sénateur Forrestall: On portait du lait en poudre aux gens.

VAm Brodeur: Et on portait du lait en poudre aux gens, vous avez raison.

Dans les hauteurs du Golan, comme vous le dira le général Yuill, il y avait un orphelinat financé par les forces canadiennes.

En ce qui nous concerne plus directement, je pense qu'il faudra livrer la guerre à la drogue encore longtemps. On connaît bien les problèmes de la pêche sur la côte ouest—Dieu nous garde de les avoir ici—mais je pense qu'on ne sait pas assez ce qui se passe sous les océans. On peut voir jusqu'à la lune, mais pas à 20 pieds sous l'eau.

[Text]

A large part of what people think is ASW, they don't know about. A lot of people talk about ASW but they don't have the faintest idea what it is really about. It is the technology that enables us to listen great distances, whether for marine life, for ships smuggling drugs or for submarines. You are listening and learning about the environment and the bottom of the sea. If we know enough about it, maybe some day we will be able to handle the fisheries problems.

For example, the navy was doing fisheries work when I was the executive officer of a frigate out here, back in the 1960s. It seemed to me that half the year we were off with the fisheries people taking soundings and lowering all sorts of bathometric stuff. Ships still do this. They still make bathometric observations that go to weather stations all over the world.

You need a balanced force to handle not just the military things, but also all the requirements that government puts on you—balanced in the navy, army and air force.

I don't know if I've answered your question, senator. You also asked an education question earlier on but I believe Admiral Charles would be happy to answer that, either now or later on.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. I think Edith Adamson wanted to make some comments on this.

Ms Adamson: I would like to go back to Michael Harbottle's experience. Someone should bring in the people from the peace centre at Bradford University in Bradford, England, to find out what they do there and how they train people.

As well, there was some suggestion that the University of Victoria take over Royal Roads, and I wrote Mr. Anderson at that time to suggest that because they have a conflict resolution centre at the university, that would be an asset if there were troops still being trained there. They should participate in the work at the centre.

About drugs, if you decriminalized them the profit motive would be taken away and you wouldn't have the crime problem.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It is a very interesting and fascinating discussion. There are a couple of other members who want to ask questions.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais adresser une question au colonel Berezowski.

J'ai trouvé ses commentaires sur le concept d'une force totale très intéressants. Vous semblez dire qu'une armée formée de réservistes et de soldats réguliers ne pourrait pas fonctionner.

Croyez-vous que nous devrions, peut-être, abandonner ce concept et d'aller vers une force plus petite, plus professionnelle, et peut-être, plus orientée vers le maintien de la paix?

Col Berezowski: I should have been more explicit perhaps.

[Translation]

Les gens ne savent pas grand chose au sujet de la lutte ant sous-marine. On en parle beaucoup, mais peu de gens savent vraiment de quoi il s'agit. C'est la technologie qui nous permet d'écouter de très loin, que ce soit pour observer la vie marine, les navires qui font la contrebande de drogue ou les sous-marins. On écoute et on apprend des choses sur l'environnement et le fond de mer. Quand on en saura assez, peut-être pourra-t-on un jour résoudre les problèmes des pêcheries.

La marine s'occupait par exemple des pêcheries lorsque j'étais second sur une frégate ici, dans les années 60. Il me semble que nous passions la moitié de l'année avec les responsables des pêches à faire des sondages et à faire descendre toute sorte d'équipement bathymétriques. Ils le font encore dans les bateaux. Ils continuent à faire des observations bathymétriques qui sont communiquées aux stations météorologiques dans le monde entier.

On a besoin d'une force armée équilibrée pour s'occuper non seulement des affaires militaires, mais également de toutes les exigences que vous impose le gouvernement—et il faut un équilibre entre la marine, l'armée et l'aviation.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, sénateur. Vous aviez également posé une tout à l'heure sur l'éducation, mais je pense que l'admiral Charles serait heureux d'y répondre, maintenant ou plus tard.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Je pense qu'Edith Adamson voulait nous dire quelques mots à ce sujet.

Mme Adamson: Je voudrais revenir à ce qu'a fait Michael Arbuckle. Quelqu'un devrait faire venir les gens du Centre d'étude sur la paix de l'Université de Bradford en Angleterre pour savoir qu'ils font là-bas et quel type de formation ils donnent.

On a également proposé que l'Université de Victoria prenne en charge le collège de Royal Roads et j'ai écrit à M. Anderson à l'époque pour dire que, puisque l'université possède un centre de résolution des conflits, il serait bon que des soldats continuent de recevoir une formation. Ils devraient participer aux activités du centre.

En ce qui concerne les drogues, si on les décriminalisait, il n'y aurait plus de profit à faire et le problème de la criminalité disparaîtrait.

Le coprésident (M. Rompkey): Cette discussion est très intéressante et fascinante. Quelques députés veulent poser des questions.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to put a question to colonel Berezowski.

I was very interested by his comments on the concept of a total force. You seem to be saying that a force made up of a reserve and regular troops would not be workable.

Do you think that we should perhaps give up this concept and move towards a smaller, more professional force that might lead more towards peacekeeping?

Col Berezowski: J'aurais peut-être dû être plus clair.

[Texte]

[Traduction]

• 1630

There's a requirement for two levels. One is that force that's ready to go and allows us, at the request of the United Nations or other international body, due to the circumstances of the moment, to put troops on the ground within 30 days. Further down the road, if we have to mobilize larger forces beyond the size of our standing regular forces, the total force concept is an excellent vehicle for doing just that. However, these units cannot be trained up to a sufficient level to commit these people in a combat situation for 90 to 120 days. So if you're going to wait around for up to 6 months, that system will work. But it has to be understood that we're not going to have an immediate response capability.

On the other hand, if we want to fully play our part in our international alliances, then we require adequate numbers of troops and existing units, properly organized and formed, to join other like-minded democratic nations in putting a force into a troubled area, such as the Persian Gulf, for example.

We were not able to send army troops immediately, because we didn't have them or the equipment immediately at hand. But we were able to dispatch a naval task group and subsequently a reinforced squadron of CF-18 fighter aircraft. So they were fast in getting there, they could do the job, but it's the old story. If you have to hold ground, you have to put the army in there eventually.

Mr. Frazer: I want to go back to Mrs. Newall for a moment, if I may. If I heard you correctly, not too long ago you said—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We've got about 20 minutes or so. We had agreed to put aside an hour for walk-ons, as you'll recall. I just wanted to let you know roughly what we're discussing at.

Mr. Frazer: I'll be as brief as I can, Mr. Chairman.

You mentioned a while ago that you recognized perhaps the peaceful intervention that would happen, through dialogue in the first place, is perhaps the ultimate aim we want to achieve, but in the meantime there is a need for some military. Did I understand you correctly?

Ms. Newall: What I'm trying to say is that there has to be a transition period. I don't imagine for a moment that it would work tomorrow, to say no more military, and suddenly—

Mr. Frazer: I guess where I'm coming from on this is... help us. We're trying to determine now what Canada needs in the way of the military for this transition time. We're looking at the next 10 years basically. Can you give us some idea of what you think Canada needs?

Ms. Newall: First of all, we have to accept the fact that the present situation isn't working and commit ourselves to a policy of training the people who are best qualified to work in peacekeeping venues.

Nous avons besoin de deux niveaux différents. Il faut d'abord une force prête à intervenir nous permettant, à la demande des Nations Unies ou d'un autre organisme international, suivant les conditions du moment, d'amener des troupes sur le terrain dans les 30 jours. Ensuite, si nous devons mobiliser des forces plus importantes que nos forces régulières existantes, le concept d'une force totale est un excellent moyen de le faire. Toutefois, on ne peut pas donner une formation suffisante à ces unités pour pouvoir mettre ces gens-là en situation de combat en moins de 90 ou 120 jours. Donc, si on est prêt à attendre jusqu'à six mois, ce système peut fonctionner. Mais il faut bien comprendre que nous n'aurons pas une capacité de réaction immédiate.

Par contre, si nous voulons assumer entièrement le rôle qui nous revient dans nos alliances internationales, nous avons besoin d'un nombre suffisant de soldats correctement organisés et bien formés dans les unités existantes pour pouvoir, de concert avec d'autres pays démocratiques partageant nos objectifs, intervenir là où un problème se pose, comme par exemple dans le Golfe Persique.

Nous n'étions pas en mesure d'envoyer immédiatement des soldats de l'armée, parce que nous ne pouvions pas compter immédiatement sur eux ou sur l'équipement nécessaire. Nous avons néanmoins envoyé un groupe opérationnel de la marine et ensuite une escadrille renforcée de chasseurs CF-18. Ils sont arrivés rapidement, ils ont fait ce qu'on attendait d'eux, mais c'est toujours la même histoire. Pour maintenir ses positions, il faut pouvoir envoyer l'armée, en fin de compte.

M. Frazer: Je voudrais revenir un moment à Mme Newall, si vous le voulez bien. Si j'ai bien compris, vous avez dit, il n'y a pas très longtemps...

Le coprésident (M. Rompkey): Il nous reste une vingtaine de minutes. Nous étions convenus de réserver une heure pour les témoins non annoncés, vous vous en souvenez. Je voulais seulement vous dire à peu près ce qui nous reste à faire.

M. Frazer: Je serai aussi bref que possible, monsieur le président.

Vous avez dit il y a quelque temps que vous vous rendiez compte qu'une intervention pacifique qui se produirait d'abord sous forme de dialogue était peut-être l'objectif définitif que nous cherchions à atteindre, mais que, dans l'intervalle, des forces militaires restaient nécessaires, n'est-ce pas?

Mme Newall: Ce que je veux dire, c'est qu'il faut une période de transition. Je ne prétends absolument pas qu'il serait réaliste d'imaginer que, demain, il n'y ait plus de forces armées, et que d'un seul coup...

M. Frazer: En fait, je dis cela parce que... Aidez-nous. Nous essayons d'établir maintenant ce dont le Canada a besoin sur le plan militaire pour cette période de transition. Nous pensons, en gros, aux 10 prochaines années. Pouvez-vous nous donner une idée de ce dont le Canada a besoin, d'après vous?

Mme Newall: En premier lieu, nous devons admettre que la situation actuelle ne mène à rien et nous engager officiellement à former les gens qui seront les mieux qualifiés pour travailler au maintien de la paix.

[Text]

These people are those who have shown, by example, through the last 30 years or so that they do know how to do it and what they're doing works; e.g., the international peace brigades. That is a very good example of one of the NGOs that does peacekeeping, peacemaking, without arms in many, many places around the world.

We should get hold of a clear picture of the model we want to use 10 years down the road and systematically change from what we have been doing to what we should be doing. I suspect that would take a good 10 years. During that time, all of those personnel who are in military positions have to be dealt with in a very sensible and feeling way. We don't suddenly dismiss and discount them, because they're human beings who have great capacities and great knowledge, all of which can be used to advantage. As I said before in my proposal, the technologies that have been produced by the military are excellent ones to be converted to civilian use.

The idea the gentleman to my left had about the service the military gave in providing dental service, in providing health care and so on, can all be a civilian operation instead of a military one. The things we do that bring about peace do not have to be militarily based. We do it in steps. First of all, we educate the general public to get over their fear of letting go of what we all know and used to hold onto as our security blanket.

[Translation]

Il s'agit, par exemple, des gens qui ont fait la preuve, depuis une trentaine d'années, qu'ils savent vraiment quoi faire et que ce qu'il font donne des résultats, par exemple les gens des Peace Brigades internationales. C'est un très bon exemple d'une ONG qui s'occupe de l'établissement et du maintien de la paix, sans armes, dans toutes sortes d'endroits dans le monde.

Nous devons nous faire une bonne idée du système que nous voulons avoir dans 10 ans et passer systématiquement de ce que nous faisons traditionnellement à ce que nous devrions faire. Je pense que cela devrait prendre une bonne dizaine d'années. Pendant ce temps-là, il faut traiter de façon raisonnable et avec beaucoup de ménagement tous les gens qui occupent des fonctions militaires. On ne peut pas, du jour au lendemain, les démettre et les rejeter, parce que ce sont des êtres humains qui possèdent beaucoup d'aptitudes et de connaissances qu'on peut toutes utiliser à bon escient. Comme je l'ai dit auparavant dans ma proposition, les technologies élaborées par les forces armées se prêtent fort bien à une conversion à des fins civiles.

Mon voisin de gauche a expliqué que les soldats fournissaient des soins dentaires, soignaient les gens, etc.; pour tout cela, des civils peuvent remplacer les militaires. Il n'est pas nécessaire que les activités destinées à établir la paix s'appuient sur l'armée. On peut le faire progressivement. Nous devons, avant tout, informer le grand public pour le débarrasser de cette peur que nous avons tous de perdre ce que nous connaissons et ce à quoi nous tenons parce que c'est sécurisant.

• 1635

Mr. Frazer: I'd go to the current situation in Bosnia/Croatia in the former Yugoslavia. There are NGO organizations there that have been singularly unsuccessful in achieving any peaceful resolution. In point of fact, as I understand it the military is assisting them to accomplish the missions they were sent there for. The feedback we get from national defence headquarters and the people involved is that our soldiers feel very gratified and fulfilled by the fact that they are able to assist people.

So I suggest that at least at this point in time it's difficult to say we'll just not get a major involvement.

Going to your point about arms transfers and so on, again we have been briefed that the major weapons manufacturing factories for Yugoslavia are located in Bosnia under Serb control. So this isn't a case of weapons having been sold in there. They're being built, manufactured, and distributed there, albeit not to the Muslims. Perhaps that's where a mistake has been made. They weren't equitably able to pursue the resolution.

I spoke with the vice-president of Bosnia when he was in Ottawa recently. He said until there is an equitable distribution of weapons—and you know, it's a terrible thing—until some parity is achieved, there is never going to be any chance of a peaceful resolution in Bosnia.

Ms Newall: I'd like to comment here. One of the problems here is that there seems to have been an implicit if not explicit setting up of sides. The UN has implicitly suggested there is one side that is the...

M. Frazer: Je passerai à la situation actuelle en Bosnie et en Croatie dans l'ex-Yugoslavie. Il y a là-bas des ONG dont les efforts en vue d'une solution pacifique se sont soldés par des échecs retentissants. En fait, à ma connaissance, les forces armées le aident à s'acquitter des missions pour lesquelles on les a envoyées là-bas. D'après ce que nous disent le ministère de la Défense nationale et les personnes directement impliquées, nos soldats trouvent très gratifiant et très satisfaisant de pouvoir aider des gens.

Je pense donc que, au moins pour le moment, il est difficile de dire que nous ne nous engagerons pas à grande échelle dans ce type d'activités.

Quant à ce que vous disiez à propos notamment des transferts d'armes, là encore, on nous a dit que les principales usines d'armement qui équipent la Yougoslavie sont situées en Bosnie et sont sous le contrôle des Serbes. Il ne s'agit donc pas d'armes qui auraient été vendues là-bas. Elles sont fabriquées et distribuées sur place, sauf aux Musulmans. Voilà peut-être l'erreur qui a été commise. Ils n'ont pas pu chercher une solution dans des conditions équitables.

J'ai parlé au vice-président de la Bosnie, au cours de sa récente visite à Ottawa. D'après lui, tant que les armes ne seront pas réparties de façon équitable—c'est une chose terrible, vous savez—tant qu'il n'y aura pas une certaine parité, toute solution pacifique sera impossible en Bosnie.

Mme Newall: J'aimerais commenter cela. L'un des problèmes à ce sujet est que l'on semble faire une distinction implicite, sinon explicite entre deux camps. Les Nations Unies ont laissé entendre implicitement que, d'un côté, il y a...

[Texte]

Mr. Frazer: Aggressor.

Ms Newall: —aggressor, and another side that is the victim. I believe this choice of sides is inappropriate and not part of the role of peacekeeping at any level.

Mr. Frazer: In fact, all the testimony we have heard, from major-General Lewis MacKenzie and others who have had direct connections there, they have made it very clear that no one in Bosnia has clean hands, no one. But it became apparent at the time of I think Gorazde particularly, and perhaps at Sarajevo before it, that in this instance the Serbs were the ones who were causing the aggression. We've heard since then, of course, that in fact the Croatian influence too wasn't particularly well done. So I don't think anybody is clear there.

I guess my point was that at least in this instance, the NGOs, while what they're trying to do is laudable, have not been able to achieve the result of achieving peace there, nor has the military. But at least at the moment it looks as though we're moving toward achieving some type of peaceful resolution.

Ms Newall: I think one of the big problems here is that there has been a very different perception of the role of the UN within Bosnia and Croatia. Many of the individuals there have seen the possibility of the UN being their ally and have tried to work toward that.

The rumour and the networking of information that goes on behind the scenes there has contributed to this type of complexity and despair, which has made it impossible for the UN forces to do anything and impossible for the NGOs to do anything and impossible for the people fighting their civil war to do anything. It really is an impasse, whichever way you look at it, and a bloody one at that.

Mr. Frazer: So what do we do? Do we pull out or what?

Ms Newall: I don't suppose I, Joy Newall, have the overnight solution to this overall problem. I'm no scholar in all of the details of the problems that exist there. But as a human being I see that we have to start by saying what is happening now is not improving the situation. We either withdraw or we give humanitarian aid the key focus. We provide people who know how to bring about humanitarian aid to advise and give the best advancement to that cause.

Mr. Frazer: But surely that's our only purpose in Bosnia, humanitarian aid.

Ms Newall: That's right.

Mr. Frazer: That's our mandate.

Ms Newall: But I believe the very presence of tanks and weaponry is clouding the issue in people's minds there and in people's minds here. They see it as a military operation.

[Traduction]

M. Frazer: Les agresseurs.

Mme Newall: . . . les agresseurs, et, de l'autre, les victimes. Cette façon de prendre parti me paraît, quelles que soient les circonstances, déplacée et inacceptable lorsqu'on est chargé de maintenir la paix.

M. Frazer: En fait, tous les témoins que nous avons entendus, que ce soit le major-général Lewis MacKenzie ou d'autres qui ont eu des contacts directs dans ce pays, nous ont dit clairement que personne en Bosnie n'est tout à fait innocent, personne. Mais, en particulier au moment de Gorazde, je crois, et peut-être auparavant, à Sarajevo, il semblait manifeste à l'époque que, dans ce cas-ci, c'était les Serbes qui étaient les agresseurs. Nous avons bien sûr appris depuis lors qu'en fait, les Croates exerçaient également une certaine influence plutôt mal à-propos. Je pense donc que tout le monde là-bas a une part de responsabilités.

Ce que je voulais dire, c'est qu'au moins dans ce cas-ci, même si ce qu'elles essaient de faire est louable, les ONG ne sont pas parvenues à établir la paix, et les militaires non plus. Toutefois, au moins pour le moment, on dirait que nous nous dirigeons vers une forme ou une autre de solution pacifique.

Mme Newall: À mon avis, l'un des principaux problèmes est la façon très particulière dont, en Bosnie et en Croatie, on conçoit le rôle des Nations Unies. Beaucoup de gens là-bas se sont dit que les Nations Unies pourraient être leur allié et ont essayé de gagner leur appui.

Les rumeurs et les réseaux d'information qui existent là-bas dans les coulisses ont contribué à créer cette situation complexe et désespérée, si bien que personne ne peut arriver à rien, ni les forces des Nations Unies, ni les ONG, ni les gens qui se livrent une guerre civile. À tous points de vue, c'est vraiment une impasse, une impasse sanglante.

M. Frazer: Mais alors, que faire? Devons-nous nous retirer?

Mme Newall: Je ne pense pas connaître personnellement de solution pour régler le problème dans son ensemble du jour au lendemain. Je ne suis pas une experte qui prétendrait connaître tous les détails des difficultés qui se posent là-bas. Néanmoins, en tant qu'être humain, je constate qu'il faut commencer par reconnaître que ce qui se passe à l'heure actuelle n'améliore pas la situation. Soit nous nous retirons, soit nous faisons passer l'aide humanitaire au premier plan et nous trouvons des gens qui savent comment mettre en place une aide humanitaire pour nous conseiller et défendre cette cause du mieux possible.

M. Frazer: Mais c'est certainement notre seul but en Bosnie, l'aide humanitaire.

Mme Newall: C'est exact.

M. Frazer: C'est notre mandat.

Mme Newall: À mon avis, toutefois, la simple présence de chars d'assaut et d'armes fausse le problème aux yeux des gens, là-bas comme ici. Ils considèrent cela comme une opération militaire.

[Text]

The tragedy is that those people who are there, in particular the Canadian troops who are trained in the military way of thinking, are being stalled in every action they would like to take. They are trained to act in an aggressive way to win. They can't do that as peacekeepers. They can't do it within that zone. They're surrounded by weaponry they can't defend themselves against.

• 1640

It's an impossible situation for the peacekeepers to be found in. As an individual, I feel dreadfully sorry for them and for all of their parents and sisters and brothers who ache for them to be home. They cannot achieve peace with weapons.

Mr. Frazer: Yet I've heard it said that in interceding with two opposing forces, if the intercedent isn't knowledgeable in what the negotiations mean to one side or the other, basically he or she loses all trust. They say, well, he doesn't know what we're talking about, so why should we listen to him?

Ms Newall: It would seem to me that nobody knows what they're talking about in that whole arrangement in Bosnia. Even those fighting each other who are brothers don't know what it's all about.

Mr. Frazer: But they think they do.

Ms Newall: They think they do. It's really a situation in which nobody on the outside can say they have a clear answer, but I would suggest that we come to terms with it across the world as part of the UN and say this is not working, we will have to find another way.

If withdrawing from it is the beginning, we would have to take that route. Those people left in that awful situation there are no different from those people in at least 30 other places in the world that are having similar problems but to which we have not sent peacekeepers.

Mr. Frazer: That's because CNN is not there.

Ms Newall: That's right.

VAdm Brodeur: I have a short comment that perhaps will assist the committee in their deliberations. I do believe one has to decide what sort of person can stand between two bitter enemies who have killed one another's families and both of whom are heavily armed. What sort of person does it take to stand between them and gain their respect and gain their obedience and gain their willingness to surrender their arms? That's important.

I fully believe there is a role for the NGOs. I would certainly support, although it's not popular to support, what the Airborne did in Somalia. I would respectfully point out that they did reconstitute nine schools, they did protect the teachers who needed the protection, and they assisted the NGOs who were working in that capacity as well. They built a couple of hundred kilometres of road. They did repair a bridge, albeit the wood and the ropes they used were stolen, I think twice anyhow. They did this in their spare time.

In addition, they did their job... which was several hundred tonnes of food. They were supported in that capacity by an AOR as well — offshore — and by Sea King helicopters, which people tend to forget from time to time.

[Translation]

Ce qui est tragique, c'est que les gens qui sont là-bas, en particulier les troupes canadiennes qui sont formées à envisager les choses du point de vue militaire, voient toutes leurs initiatives éventuelles bloquées. On leur a appris qu'il fallait être agressif pour gagner. C'est incompatible avec le maintien de la paix et impossible dans cette région. Nos troupes sont entourées d'armes contre lesquelles elles ne peuvent pas se défendre.

C'est une situation sans issue pour les forces de maintien de la paix. Personnellement, cela me désole terriblement quand je pense à ces soldats et à leurs parents, leurs sœurs et leurs frères qui souhaitent ardemment leur retour. On ne peut pas établir la paix avec des armes.

M. Frazer: Pourtant, j'ai entendu dire que, lorsqu'on intercéde entre deux adversaires, si on ne sait pas ce que les négociations représentent pour les gens d'un bord ou de l'autre, on perd en fait toute leur confiance. Ils se disent que si l'intercesseur ne sait pas de quoi il parle, à quoi bon l'écouter?

Mme Newall: Il me semble que personne ne sait de quoi l'opère dans toute cette affaire de Bosnie. Même les frères qui se battent entre eux ne savent pas de quoi il retourne.

M. Frazer: Mais ils croient le savoir.

Mme Newall: Ils croient le savoir. En réalité, dans cette situation aucun intervenant de l'extérieur ne peut prétendre détenir une solution claire; néanmoins, à mon avis, nous devrions arriver à nous en sortir au niveau international dans le cadre de l'ONU, en disant que ça ne marche pas et qu'il va falloir trouver une autre méthode.

Si, pour commencer, il faut se retirer, c'est ce que nous devrions faire. Les gens se retrouveront là-bas dans une terrible situation mais pas si différente que cela de celle qui prévaut dans au moins une trentaine d'endroits dans le monde où il y a des problèmes identiques mais où nous n'avons envoyé personne pour maintenir la paix.

M. Frazer: C'est parce que CNN n'est pas sur place.

Mme Newall: C'est exact.

VAdm Brodeur: Je ferai un bref commentaire qui facilitera peut-être les délibérations du comité. Je crois qu'il faut déterminer quelle sorte de personne peut s'interposer entre deux ennemis acharnés qui ont mutuellement tué leurs familles et qui sont tous deux fortement armés. Quelle sorte de personne faut-il pour s'interposer entre eux, gagner leur respect, se faire obéir et les amener à rendre les armes? Voilà ce qui est important.

Je suis convaincu que les ONG ont un rôle à jouer. Même si ce n'est pas une cause populaire, j'approuve certainement ce que notre Régiment aéroporté a fait en Somalie. Sans vouloir heurter personne, je signalerai que ses membres ont reconstruit neuf écoles, qu'ils ont donné aux enseignants la protection dont ils avaient besoin et qu'ils ont aidé les ONG qui faisaient le même genre de travail. Ils ont construit environ 200 km de route. Ils ont réparé un pont, même si on leur a volé le bois et les cordes dont ils se servaient au moins deux fois, je crois. Ils l'ont fait pendant leurs heures de loisir.

En outre, ils ont fait leur travail... en distribuant plusieurs centaines de tonnes de produits alimentaires. Ils ont reçu pour cela l'aide d'un navire de ravitaillement — qui était au large — et d'hélicoptères Sea King, ce qu'on a parfois tendance à oublier.

[texte]

[Traduction]

The real question, sir, is what sort of person does it take to stand between two enemies of the type we never see in this country, and can't even understand, and get their respect and their obedience? I would suggest it has to be a strong, capable military man, well armed, well trained, and I'd sure like to see somebody, an NGO, with him on this side and helping him out.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Al Rycroft wanted to make a comment on that.

Mr. Rycroft: I actually wanted to return to Senator Forrestall's question about submarines. This question was looked at quite in detail in the mid-1980s, when Canada decided to acquire and then changed its mind about acquiring nuclear-powered submarines. Why did we make that decision? Too much money—bottom line. Never mind that nuclear submarines are an unforgiving technology.

I want to plant in your minds the idea of sensors rather than submarines. Canada is a world leader in communications and satellite technology and sensing. That's something that could be built even more and much more cheaply than submarines.

• 1645

I also want to say I think the Canadian navy should acquire some minesweepers, because we don't have any. That is a peaceful technology that's meant not to shoot anyone, but to prevent people from being hurt.

Senator Forrestall: The program was about ready to start, as you'll be aware.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Although coastal defence vessels now under construction will have some minesweeping capability, but not limited, I think. . .

Mr. Proud: This is a question in follow-up to Senator Forrestall's statement when he was talking to Admiral Brodeur regarding the navy, the underwater research, and the underwater capabilities. I was just going to ask you what your views, as a former military person, would be regarding the four navies we have in Canada: the Royal Canadian Navy, the Canadian Coast Guard, the RCMP, and DFO. Do you see it as a useful idea to bring these four entities together into one command? Do you think they could do the jobs?

I've heard stories—and you talked about the fishery awhile ago—about taking 16 to 20 hours to decide who was supposed to chase the vessel that was on the Grand Banks and by the time they decided it was tied up and home in Portland, Maine.

• 1650

What are your views on this? I know there are a lot of implications to this—vis-à-vis the union, personnel and others. What are your views on that, and especially the Royal Canadian Navy and the Canadian Coast Guard becoming an entity?

Adm Brodeur: As you know, they started out that way. The Fisheries Protection Service of the Department of Marine and Fisheries became the Royal Canadian Navy in 1910. This has been examined, as you are well aware, by at least two commissions that I can think of.

La vraie question, monsieur, est de savoir quelle sorte de personne il faut pour s'interposer entre deux ennemis comme nous n'en avons jamais vus ici, et que nous ne comprenons même pas, et pour gagner leur respect et les amener à obéir? Je pense qu'il doit s'agir d'un soldat fort et compétent, bien armé, bien entraîné, et j'aimerais bien également qu'il y ait quelqu'un d'une ONG assez cotée pour lui prêter main forte.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense qu'Al Rycroft voulait faire un commentaire à ce sujet.

M. Rycroft: Je voulais en fait revenir à la question qu'a posée le sénateur Forrestall au sujet des sous-marins. On a étudié en détail cette question au milieu des années quatre-vingt lorsque le Canada avait décidé d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire avant de changer d'avis. Pourquoi avons nous pris cette décision? C'était trop cher, un point c'est tout. Cela n'avait rien à voir avec le caractère fatal du risque inhérent à cette technologie.

Je voudrais vous inciter à vous intéresser aux systèmes de détection plutôt qu'aux sous-marins. Le Canada est un pays de pointe en ce qui concerne les communications, les satellites et la télé-détection. C'est quelque chose dont on peut tirer profit encore mieux et à bien moindre coût que des sous-marins.

Je voudrais dire également qu'à mon avis, la Marine canadienne devrait se doter de quelques dragueurs de mines, parce que nous n'en avons qu'un. C'est une technologie pacifique, on ne cherche à tirer sur personne, mais plutôt à empêcher les gens d'être blessés.

Le sénateur Forrestall: Le programme était sur le point d'être lancé, vous le savez.

Le coprésident (M. Rompkey): Même si les bâtiments de défense côtière en cours de construction pourront faire du dragage de mines, sans être pour autant limités, je pense. . .

M. Proud: C'est une question qui fait suite à la déclaration qu'a faite le sénateur Forrestall quand il parlait à l'amiral Brodeur de la marine, de la recherche sous-marine et des possibilités dans ce domaine. J'allais vous demander ce que vous pensiez, en tant qu'ancien militaire, des quatre marines que nous avons au Canada: la Marine royale du Canada, la Garde côtière canadienne, la GRC et Pêches et Océans. Vous paraîtrait-il utile de réunir ces quatre organismes sous un seul commandement? Pensez-vous qu'ils pourraient s'acquitter de leurs tâches?

On entend parler d'incidents—et vous avez mentionné la pêche il y a un moment—où il a fallu entre 16 et 20 heures pour déterminer qui devait prendre en chasse un navire qui était sur les Grands Bancs de Terre-Neuve; quand la décision a été prise, le navire était déjà amarré à son port d'attache de Portland dans le Maine.

Qu'en pensez-vous? Je sais que tout cela a beaucoup d'implications à ce qui concerne les syndicats, le personnel, etc. Qu'en pensez-vous, notamment de réunir la Marine royale du Canada et la Garde côtière canadienne?

Vam Brodeur: Comme vous le savez, c'était comme cela au début. Le Service de protection de la pêche du ministère de la Marine et des Pêcheries est devenu la Marine royale du Canada en 1910. Comme vous le savez fort bien, il y a au moins deux commissions à ma connaissance qui ont étudié cette question.

[Text]

There have always been the practical problems, but I believe there is room for close cooperation and closer coordination of operations. I would defer to the commander of Maritime Command, and the commander of Maritime Forces Pacific, who have looked at this quite closely.

I do not believe it is practicable to achieve a merger. I believe there are some big problems there.

One is the whole concept of crewing. There is also the question of how you train people in all aspects. Life at sea isn't simple to begin with. If you're going to introduce all dimensions, it becomes very difficult. I don't see how you could take, for example, a coast guard officer and say that officer is now going to learn all there is about naval gunnery, anti-submarine warfare, naval radars, and naval communications. It might be more than can be achieved.

But the coordination of operations with a single operations centre, the coordination of refit and repair, and maybe the coordination of supply—these are areas that I believe could be done and should be pursued.

Ms Russow: I want to go back to your comment about education and tie it in with your comment that when there are two groups that are opposing, it's only a strong man who will be able to bring about reconciliation.

I was in Spain during Franco's regime. That was a very tense time in the early 1960s. Anything could have exploded any minute. I remember there were a lot of people there who spoke the language, who understood the culture, coming from different cultures, who were working with the people.

Then I remember in Rota, the naval base, the Americans came. They drove in with their big cars right through all the small communities. They didn't bother speaking the language. They wouldn't eat the food. They brought their own mechanical cow in to make their milk. They were so opposed by the people that there's no way they could have mitigated it. If a conflict had arisen while I was there, it would have been people who knew the language and the culture and who had lived there for years who could have helped prevent the conflict.

I think this is where we have to put our energy. We must try to encourage an alternative force that would draw upon the NGO experience, with their background and knowledge of the area, and to transfer some of the military funds so that we can have this happening before we have to call the military in. Having a man just stand there understanding the technical language—you said that's the international communication among military people and there's communication, and you have a strong man standing between the two sides. Is that the way we want to solve problems—with a person who doesn't understand any other language than the language of power?

There is so much to understand within a culture and there are people who have lived within the culture for years. We have a unique experience in Canada because we are a multicultural nation. We could draw upon people who have a background in

[Translation]

Il y a toujours eu certains problèmes pratiques, mais je pense qu'une bonne collaboration est possible, ainsi qu'une coordination plus étroite des activités. Le commandant du Commandement maritime et celui des Forces maritimes du Pacifique, qui ont étudié cette question de près, pourraient mieux vous en parler.

Je crois qu'une fusion ne marcherait pas, cela poserait de grands problèmes.

Il y a d'abord toute la question de l'équipage, et celle de savoir comment donner une formation générale à ces gens. Déjà que la vie en mer n'est pas simple, si l'on veut essayer de tout couvrir, cela deviendrait très difficile. Je ne vois pas comment on pourrait, par exemple, prendre un officier de la Garde côtière et décider qu'il va maintenant apprendre tout ce qui concerne l'artillerie navale, la lutte anti-sous-marin, les radars et les communications en mer. Cela serait sans doute irréaliste.

Par contre, la coordination des activités avec un seul centre d'opérations, la coordination du radoub et des réparations peut-être celle de l'approvisionnement, voilà des choses qui sont sans doute faisables et qu'il faudrait essayer de réaliser.

Mme Russow: Je reviens à votre commentaire sur l'éducation. Je le relie à votre observation selon laquelle, quand deux groupes s'opposent, seul un homme énergique pourra les réconcilier.

J'étais en Espagne sous Franco. C'était une période de grande tension au début des années soixante. La situation aurait pu exploser à tout instant. Je me souviens qu'il y avait beaucoup de gens qui parlaient la langue, qui comprenaient la culture locale, qui avaient des origines diverses et qui coopéraient avec des gens du cru.

Je me rappelle aussi quand les Américains sont arrivés à la base navale de Rota. Ils traversaient tous les petits villages avec leurs grosses voitures. Ils ne se donnaient pas la peine de parler l'espagnol. Ils ne mangeaient pas la nourriture locale. Ils avaient des machines pour fabriquer leur lait. Ils étaient tellement rejetés par la population qu'ils n'auraient jamais pu jouer un rôle de conciliateur auprès d'elle. Si un conflit s'était produit quand j'étais là-bas, ce sont des gens qui connaissaient la langue et la culture locales et qui avaient passé des années là-bas qui auraient pu contribuer à l'apaiser.

• 1655

Je crois que c'est à cela que nous devons consacrer notre énergie. Nous devons essayer d'encourager la création d'une nouvelle force qui profiterait de l'expérience des ONG, de leur connaissance pratique de la région, et transférer certains crédits militaires afin que cela puisse se faire avant d'avoir à faire intervenir les forces armées. Si l'on a quelqu'un sur place qui comprend le langage technique—you avez dit que c'était le moyen de communication international entre les militaires—une communication s'établit, et on a quelqu'un de solide qui s'interpose entre les deux camps. Ou préférons-nous plutôt résoudre les problèmes avec quelqu'un qui ne comprend que le langage de la force?

Il y a tant de choses à comprendre dans une culture et il y a des gens qui y ont vécu des années. Le cas du Canada est unique parce que nous sommes un pays multiculturel. Nous pourrions faire appel à des gens qui ont l'expérience de

[texte]

[Traduction]

the culture to go over and anticipate problems. We could take a whole new role and take—as Rio said over and over again—anticipatory approaches. We could draw upon our multicultural base to do some sort of preventive intervention.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I take your point. I also think it is fair to point out that the reason Canada has been asked to participate in peacekeeping operations is not simply the competence and professionalism of the Canadian forces, but something other than that.

I was very interested in reading the story about General Dallaire, who is in Rwanda now, and the kind of mediation he is providing as a Canadian. He is a combat-ready soldier, but he is also providing mediation where the rules are cloudy. I think General MacKenzie said that too, that he got over there with one mandate and after he was there the mandate changed.

I think it is fair to say that there is an element that we bring to these situations as Canadians.

Mrs Russow: But the point I am making is that we need to do it before the situation erupts.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I want to thank all of you for being with us, for being such good witnesses and for taking part in this discussion. I think we have had a very full discussion and I hope we've listened to each other. Our job is to listen and to ask questions of people like you, and to determine at the end of the day what our own minds should be. It isn't going to be easy, but you've helped us. Thank you very much.

I am going to declare a very short break of about five minutes. I am going to be firm on the gavel and we are going to come back and talk about the rules for walk-ons.

• 1700

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Members, we have agreed to hear as many people as possible at this period of time. The ground rules are that everybody will have five minutes to say what they want to say to us. There will not be an opportunity for questioning. That would simply reduce the number of people we can hear, and I think the object of the exercise is to hear from as many people as possible.

These are the rules. We will begin.

Could you please state your name for the record. We have Norman Abbey and Irene Abbey.

Irene Abbey (Individual Presentation): When I came here I wasn't really prepared to speak, but after listening to all those militarists I decided I would have to speak.

I think I may be the only person in this room who was alive during World War I. My mother knitted two pairs of socks every couple of weeks all during that war. When it was over my mother said she was so glad her little girl would never know about war. That was 1918.

culture en question et qui pourraient anticiper les problèmes. On pourrait jouer un rôle tout à fait nouveau et—comme on l'a répété constamment à Rio—procéder par anticipation. Nous pourrions nous appuyer sur notre base multiculturelle pour intervenir énergiquement de façon préventive.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vois ce que vous voulez dire. Il me paraît également juste de signaler que, si le Canada s'est vu demander de participer au maintien de la paix, ce n'est pas seulement à cause de la compétence et du professionnalisme des forces canadiennes, mais pour d'autres raisons également.

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article au sujet du général Dallaire, qui est en ce moment au Rwanda, et du genre de médiation qu'il offre en tant que Canadien. C'est un soldat prêt au combat, mais il sert également de médiateur quand les règles sont confuses. Il me semble que le général MacKenzie disait, lui aussi, qu'il était allé là-bas avec un mandat mais qu'après son arrivée, le mandat avait changé.

Il me paraît juste de dire que nous apportons quelque chose de purement canadien à ce genre de situations.

Mme Russow: Ce que je veux dire, c'est que nous devons le faire avant que la situation ne dégénère.

Le coprésident (M. Rompkey): Je désire vous remercier de vous être joints à nous, d'être des témoins si intéressants et d'avoir participé à cette discussion. Je pense que nous avons abordé l'ensemble du problème et j'espère que nous nous sommes écoutés mutuellement. Notre tâche est d'écouter des gens comme vous, de leur poser des questions et de déterminer, en fin de compte quelle conclusion en tirer. Cela ne sera pas facile, mais vous nous avez aidés. Merci beaucoup.

Nous pouvons maintenant faire une pause très brève d'environ cinq minutes. Je vais être très strict. En revenant, nous parlerons des règles qui concernent les témoins non-annoncés.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous nous sommes entendus pour entendre autant de gens que possible à cette occasion. La règle de base est que chacun aura cinq minutes pour nous exposer ce qu'il ou elle veut nous dire. Il ne sera pas possible de poser des questions, car cela limiterait le nombre de personnes que nous pourrions entendre alors que notre objectif est bien d'en entendre le plus possible.

Voilà les règles, nous pouvons commencer.

Pouvez-vous dire votre nom pour le procès-verbal. Nous avons Norman Abbey et Irene Abbey.

Mme Irene Abbey (présentation individuelle): Quand je suis arrivée ici, je n'avais pas vraiment l'intention de prendre la parole mais, après avoir entendu tous ces militaristes, j'ai décidé qu'il fallait le faire.

Je suis peut-être la seule personne dans cette salle à avoir vécu pendant la Première Guerre mondiale. Ma mère a tricoté deux paires de chaussettes tous les 15 jours pendant toute la guerre. Quand elle a été finie, ma mère m'a dit qu'elle était bien contente parce que sa petite-fille ne connaîtrait jamais la guerre. C'était en 1918.

[Text]

Then 50 years later, in 1968, I had a son who was getting medical training at the University of Toronto. The Hon. Hellyer spoke to the medical students and said not to worry about the Vietnam War because their educations were being paid for out of the profits from it. You can imagine how angry those young medical students were. They were preparing for a life of saving lives and they were told it was being paid for by war.

Canada's... [Technical Difficulty]... exporters of war materials. I'm ashamed of that. I see Canada as a country that should lead the world toward peace. Modern technology has made it so that no war is winnable. It isn't possible. It's either peace or death to this whole planet. We all know that. I've read hundreds of books and articles. I don't need to go into that. I'm not naive. We're told we're naive because we think we don't need to have war.

It's either peace or death to the planet. It's greed and money that causes wars. I think there's too much money being thrown around for war when it should be spent for peace.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Norman Abbey, please go ahead.

Mr. Norman Abbey (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I've prepared a little bit. I just wrote a short piece this morning that I'd like to read to you. I'd like to leave a copy with the panel at the end of it.

Since you've dealt so well with some very weighty philosophical questions and so on, I'd like to pose a couple of simpler questions. Some of the easy things that maybe are easier to make decisions on are a good starting place. I'll start with a question.

In your own household or in the school your children attend, is the emergency fire drill routine a secret or does everybody know what it is and occasionally practise it?

At Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges at Nanoose Bay—and I should say I'm from Nanaimo, speaking as an individual, but I have worked with the peace movement and various peace groups, including CF METR at Nanoose Bay—where a nuclear-powered vessel comes there, on average, one day out of every seven, it's the former situation, where the emergency routine has been kept a secret. After seven years and two separate requests through the access to information laws the Nanoose Conversion Campaign finally got to see the nuclear emergency response plan. However, it turns out this emergency response plan just ends at the chain link fence around the facility. It doesn't cover civilians at all.

Now, if there is a small chance a major catastrophe could occur there, we hope the 28-mile-long cloud of radioactive debris that scientists predict could result from the incineration of a nuclear warhead on one of those ships or the meltdown of one of the floating reactors would stay inside the chain link fence.

[Translation]

Cinquante ans plus tard, en 1968, j'avais un fils qui recevait une formation en médecine à l'Université de Toronto. Lors d'un discours présenté aux étudiants en médecine, l'Honorable Helliwell leur a dit de ne pas s'inquiéter au sujet de la guerre du Vietnam par ce qu'il était les profits que cela générerait qui finançaient leurs études. Vous pouvez imaginer la colère que cela a suscité chez ces jeunes étudiants. Ils se préparaient à passer leur vie à sauver des gens et on leur disait que leur formation était payée par la guerre.

Le Canada... [difficulté technique]... exporte du matériel de guerre. J'en ai honte. Pour moi, le Canada est un pays qui devrait montrer la voie de la paix au reste du monde. Avec la technologie moderne, on ne peut plus gagner de guerre. C'est impossible. C'est soit la paix, soit la mort de la planète entière. Nous le savons tous. J'ai lu des centaines de livres et d'articles là-dessus. Je n'ai pas besoin d'en dire plus. Je ne suis pas naïve. On nous dit que nous sommes naïfs parce que nous pensons que la guerre n'est pas nécessaire.

C'est soit la paix, soit la mort de la planète. C'est l'appât du gain et l'argent qui causent les guerres. Je pense qu'on dépense beaucoup trop pour la guerre alors qu'on devrait consacrer cet argent à la paix.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Norman Abbey, c'est votre tour.

M. Norman Abbey (présentation individuelle): Merci, monsieur le président. Je me suis préparé un petit peu. J'ai rédigé un petit texte ce matin que j'aimerais vous lire. J'en laisserai un exemplaire aux membres du panel quand j'aurai fini.

Étant donné que vous avez si bien traité certaines questions philosophiques très complexes, j'aimerais vous poser quelques questions plus simples. Nous pouvons peut-être commencer par certaines choses à propos desquelles il est facile de se prononcer. Tout d'abord, une question.

Dans votre famille ou à l'école où vont vos enfants, la procédure d'urgence en cas d'incendie est-elle secrète ou bien est-ce que tout le monde la connaît et la répète de temps en temps?

Au Centre d'expérimentation et d'essais maritimes des Forces canadiennes de Nanoose Bay—je dois vous préciser que je viens de Nanaimo, que je parle à titre individuel, mais que j'ai collaboré au mouvement de la paix et à différents groupes pacifistes, y compris cela qui s'est créé à cause de ce Centre d'expérimentation de Nanoose Bay—où il y a, en moyenne, des navires à propulsion nucléaire qui viennent une fois par semaine, c'est le premier cas qui s'applique: la procédure d'urgence est tenue secrète. Au bout de plusieurs années, et après deux demandes différentes en vertu des lois sur l'accès à l'information, le groupe Nanoose Conversion Campaign a finalement réussi à voir le plan de réaction en cas d'urgence nucléaire. Or, en fait, ce plan ne s'applique pas au-delà de la clôture en grillage qui entoure les installations. Il ne couvre pas du tout la population civile.

• 1705

Alors, dans le cas plutôt improbable où une importante catastrophe se produirait là, nous espérons que le nuage de débris radioactifs mesurant 28 miles qui, d'après les scientifiques, pourrait résulter de la combustion d'une ogive nucléaire sur l'un de ces navires ou de la fusion du cœur d'un des réacteurs flottants, resterait dans le périmètre de cette clôture.

[xte]

[Traduction]

If it doesn't stay inside that fence, the Parksville newspaper has given us a whole list of things we could do. One of them was not to let our pets get outside and drink irradiated rainwater out of mud puddles. They also listed the phone number of the radiation protection service, but they qualified it with the advice: "do not call this number if an emergency occurs".

S'il ne s'arrête pas à la clôture, le journal de Parksville nous a indiqué toute une série de mesures à prendre, notamment d'empêcher nos animaux de compagnie de sortir et de boire de l'eau irradiée dans les flaques. Ce journal donnait aussi le numéro de téléphone du service de protection contre la radiation, en ajoutant cependant le conseil suivant: «ne pas appeler ce numéro dans une situation d'urgence».

Another recent cheerful news item was that the U.S. air force is now retrofitting some of their nuclear missiles in an environmentally friendly way so their cooling systems don't use CFCs. Despite the end of the Cold War and despite what I would submit is the irrelevance of the last white paper on defence—I must be wrong on the date but I think it was about 1987, *Challenge and Commitment*...

Il y a eu récemment une autre nouvelle réjouissante: l'aviation des États-Unis est en train de rendre certains de ses missiles nucléaires plus écologiques en les dotant d'un système de refroidissement n'utilisant pas de CFC. Malgré la fin de la guerre froide et ce que je considère comme l'incongruité du dernier Livre blanc sur la défense—je me trompe peut-être, mais je crois qu'il date d'environ 1987, *Défis et engagement*...

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It was 1992.

Le coprésident (M. Rompkey): Il date de 1992.

Mr. Abbey: 1992, at which time we tried to sell a fleet of nuclear submarines for Canada—I begin to wonder where the DND policy is coming from. Apparently it's still being set on a business as usual basis by officers. I have a couple of examples that came up in a local newspaper.

M. Abbey: Mille neuf cent quatre-vingt-douze, c'est l'année où l'on a essayé de faire accepter une flotte de sous-marins nucléaires pour le Canada—je commence à me demander sur quoi est fondée la politique du ministère de la Défense. Il semble qu'elle continue d'être déterminée, comme si de rien n'était, par des officiers. J'ai quelques exemples à citer qui viennent d'un journal local.

Major John Turnbull of CFB Masset told Grade 11 students in the Queen Charlotte Islands that the Canada-U.S. border dispute in Dixon Entrance is not an issue to the Government of Canada. Meanwhile, the commander at NanOOSE, Mike Dalzell of F METR, last year informed Nanaimo city council and various local newspapers that the Canadian forces and the U.S. navy have formally committed to the renewal of the NanOOSE range agreement in 1996 for a further 10 years.

Le major John Turnbull de la BFC Masset a dit à des élèves de 11^e année des Îles de la Reine-Charlotte que le conflit frontalier entre le Canada et les États-Unis au sujet de l'Entrée Dixon ne préoccupait pas le gouvernement du Canada. Pendant ce temps, le commandant du CEEMFC de NanOOSE, Mike Dalzell, a fait savoir l'année dernière au conseil municipal de Nanaimo, ainsi qu'à différents journaux locaux, que les forces canadiennes et la marine américaine se sont formellement engagées à prolonger de 10 ans, en 1996, l'accord sur les zones d'essai de NanOOSE.

This is a little bit unsettling to me and I think it should also be unsettling to the government. We're talking in terms of first getting a foreign policy and then developing a defence policy—the government does this and then the military does their job. Some of the small examples would appear to show our defence policy is being generated by commanders in the field. Now, I hope those are just isolated aberrations.

Je trouve cela un peu troublant et je pense que cela devrait paraître également troublant au gouvernement. Nous parlons de déterminer d'abord notre politique étrangère pour ensuite élaborer une politique de la défense—c'est ce que fait le gouvernement, puis les forces armées font ce qu'elles veulent. Certains de ces petits exemples semblent montrer que notre politique en matière de défense est élaborée par des commandants sur le terrain. J'espère que ce sont là simplement des aberrations isolées.

In the meantime, lacking any clear direction or what I would call a proactive direction from our government—and I'm very glad this committee is in existence to give that direction—Canada blithely continues to test cruise missiles, in spite of the election promises we were given, and to host nuclear vessels whose safety is based on nothing more substantial than "assurances" from the U.S. navy, which itself has a long history of cover-ups and misinformation and in some cases outright lies in response to nuclear accidents.

Dans l'intervalle, le gouvernement ne donnant aucune indication claire ou pro-active—et je suis très heureux que votre comité soit là pour définir l'orientation qui sera adoptée—le Canada continue allègrement de tester des missiles de croisière, malgré ce qu'on nous a promis pendant la campagne électorale, et d'accueillir des navires nucléaires dont la sécurité n'est garantie par rien de plus solide que des «assurances» de la marine américaine, qui a elle-même une longue tradition de dissimulation, de désinformation et même parfois de mensonges patents face aux accidents nucléaires.

Despite the secrecy, however, we do know some things. We know that because of shipboard space limitations submarine nuclear reactors operate at a higher power density. They produce more heat per cubic inch within the core structure,

Même si le secret est bien gardé, nous savons néanmoins certaines choses. Nous savons qu'à cause des limites de l'espace disponible à bord des navires, les réacteurs nucléaires des sous-marins fonctionnent à une densité énergétique supérieure. Ils

[Text]

resulting in smaller meltdown margins. We know the steel and concrete containment facility on a floating reactor isn't nearly as massive as is possible on a land-based reactor. We know the radioactive fuel in a naval reactor is about 30 times more enriched—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm sorry to interrupt, Mr. Abbey, but your five minutes is up. Thank you very much.

Mr. Abbey: I have about two more paragraphs.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If I do it for you, I will have to do it for everybody else too. I'm sorry. To be fair, I'm sure you agree the rules should apply to everybody fairly; otherwise we'll get into real trouble.

Senator Kenny: You can leave copies of your brief.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You certainly can.

Mr. Abbey: Yes, I'll leave a copy. Perhaps, Mr. Chairman, if the other delegations don't use up the whole hour, I could finish it up at the end.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please do. That's fine. Thank you very much.

[Translation]

produisent plus de chaleur par pouce cube à l'intérieur du cœur, qui diminue les marges de fusion. Nous savons que les installations de confinement en acier et en béton d'un réacteur flottant sont, loin, moins importantes que pour un réacteur terrestre. Nous savons que le carburant radioactif d'un réacteur naval est d'environ 30 fois plus enrichi. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis désolé de vous interrompre, monsieur Abbey, mais vos cinq minutes sont écoulées. Merci beaucoup.

M. Abbey: Il me reste environ deux paragraphes.

Le coprésident (M. Rompkey): Si je vous y autorise, je devrais autoriser tous les autres également. Je suis désolé. Je suis sûr que vous conviendrez que les règles doivent s'appliquer de la même façon à tout le monde, sans quoi nous aurons de vrais problèmes.

Le sénateur Kenny: Vous pouvez nous laisser des exemplaires de votre mémoire.

Le coprésident (M. Rompkey): Assurément.

M. Abbey: Bien, je vous en laisserai un exemplaire. Monsieur le président, si d'autres délégations n'utilisent pas la totalité de l'heure, je pourrais peut-être terminer mon intervention à la fin.

Le coprésident (M. Rompkey): Bien sûr. Parfait. Merci beaucoup.

• 1710

Mr. John A. Charles (Friends of Hartley Park Society): Mr. Chairman and ladies and gentlemen of the committee, thank you for the opportunity to walk on. I will walk off at my appointed time.

I am going to address the question that Senator Forrestall asked a few minutes ago, and that has to do with leadership. One of the ideas in your brief was what principle must be borne in mind to maintain effective armed forces. The greatest single factor essential to effective military force is leadership, and if anyone on the committee doesn't agree with that, we had better go back to history lessons. Your committee must give consideration as to how future leaders are selected, trained, educated and given experience.

You have had several discussions about what sort of training and education people should have in the peacekeeping thing. Over the past ten years, 37% of the young officers commissioned in the core occupations were cadets from the three Canadian military colleges. The report of the ministerial committee on Canadian military colleges—it's called the MCCMC committee—has high praise for the quality of these young men and women, who as university graduates have a good broad academic standard, bilingual capability, physical and disciplinary standards and leadership experience. They are exactly what the Canadian Armed Forces and Canada as a country needs.

M. John A. Charles (Friends of Hartley Park Society): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, je vous remercie de pouvoir intervenir ici sans préavis. Je m'en retirai quand mon temps de parole sera écoulé.

J'aborderai la question qu'a soulevée le sénateur Forrestall il y a quelques minutes, celle de l'aptitude au commandement. L'une des questions figurant dans votre mémoire portait sur le principe à prendre en considération pour assurer l'efficacité des forces armées. Le facteur le plus décisif, en ce qui concerne l'efficacité militaire, est la qualité du commandement, et si un membre du comité n'est pas d'accord avec ça, il vaudrait mieux reprendre l'étude de l'histoire. Votre comité doit réfléchir à la façon de sélectionner, de former et d'éduquer les futurs chefs et de leur permettre d'acquérir de l'expérience.

Vous avez discuté à plusieurs reprises du type de formation et d'éducation qu'il fallait donner à ceux qui s'occupent du maintien de la paix. Au cours des dix dernières années, 37 p. 100 des jeunes gens nommés à un poste d'officier dans les grandes catégories d'activités étaient des cadets provenant des trois collèges militaires canadiens. Le rapport du Comité ministériel sur les collèges militaires canadiens—comité qu'on pourrait baptiser en français le COMCOM—dit le plus grand bien de la qualité de ces jeunes hommes et de ces jeunes femmes qui, en tant que diplômés universitaires, ont reçu une bonne formation générale, sont bilingues, répondent aux normes en matière de qualifications physiques et de respect de la discipline et ont une expérience de commandement. Voilà exactement ce dont les Forces armées canadiennes et le Canada ont besoin.

[Texte]

[Traduction]

I would like to confirm that this report has been tabled with your committee. It should be clear if you read that report that the Canadian military colleges are not military bases or support facilities, but recognized universities in the true meaning of the word. They provide for mental, physical and moral development. Read the report if you don't believe that statement.

The Minister of National Defence has stated that the Royal Roads Military College and Collège Militaire Royale are being closed, not for military reasons but for financial reasons. The CID military staff, under the direction of the minister, can provide you with accounting figures showing that by closing the two colleges, Defence operations expenditures will be reduced. The COMCOM report supports this with a very important caveat—excluding costs of closing two colleges.

My brief examines the ramifications of closing one—Royal Roads—in 1995. First, I will describe the physical plant. It is a modern, functioning establishment. Last year or the year before, \$1 million was provided to build a new dormitory for more cadets. In 1993 a federal government assessment valued the total property at \$46,490,000, which was the basis for paying a \$10,000 grant in lieu of taxes to the City of Colwood. Any developer from Toronto to Hong Kong would be happy to purchase this 650-acre property for that amount. Local assessment puts the value of the property at about \$80 million.

As of this date, no one in the federal government has been able to tell me or anybody else what will happen at Royal Roads in June 1995. I am sorry David Anderson is gone, because he can't answer the question either. Will Royal Roads be a vacant modern university plant, still continuing grants in lieu of taxes, maintenance and security at its current expenditure?

Hatley Castle is a federal heritage building. I sent a fax to the Minister of Canadian Heritage the other day, but I haven't had an answer as to whether it will continue or not. He hasn't even acknowledged the fax. If the 650 acres are sold to private interests, will the Minister of the Environment accept the clear-cutting of those magnificent trees out there for house lot spaces? Will you? What will happen to Royal Roads in 1995? This committee has to look about that.

• 1715

315 cadets are transferred to RMC by the end of next spring, then the must be expenditures involved in the staff and infrastructure at RMC comparable to the current operating costs at Royal Roads, or RMC has a lot of fat—and they'll tell you they haven't. I have been unable to obtain those figures from the Department of National Defence. Can you?

Third, retention rates: On page 7—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm sorry, your time is up, and I want to thank you very much for speaking to us.

J'aimerais m'assurer que ce rapport a été déposé auprès de votre comité. Quand on le lit, on comprend que les collèges militaires canadiens ne sont pas des bases ni des installations d'appui militaires, ce sont des universités reconnues au plein sens du terme qui assurent le développement mental, physique et moral des étudiants. Lisez le rapport, si vous ne me croyez pas.

Le ministre de la Défense nationale a déclaré que la fermeture du Royal Roads Military College et du Collège militaire royal est due à des raisons non pas militaires, mais financières. L'état major du MDN, qui relève du ministre, peut vous présenter les données comptables qui indiquent que la fermeture des deux collèges réduira les dépenses d'exploitation de la Défense. Le rapport du COMCOM confirme cette opinion, à une importante réserve près: les coûts accompagnant la fermeture de ces collèges.

Mon mémoire examine les ramifications de la fermeture d'un de ces collèges, celui de Royal Roads, en 1995. Je vais d'abord vous décrire les installations. C'est un établissement moderne bien adapté à son rôle. L'année dernière ou l'année précédente, on a dépensé 8 millions de dollars pour construire un nouveau dortoir et pouvoir abriter plus de cadets. En 1993, l'ensemble de la propriété a été évalué par le gouvernement fédéral à 46 490 000\$, sur la base de quoi la ville de Colwood a reçu une subvention tenant lieu d'impôt de 340 000\$. N'importe quel promoteur, qu'il soit de Toronto ou de Hong Kong, serait heureux d'acheter à ce prix ce terrain de 650 acres. L'évaluation locale se monte même à environ 80 millions de dollars.

Jusqu'à présent, personne dans l'administration fédérale n'a pu me dire, à moi ou à qui que ce soit d'autre, ce qui se passera à Royal Roads en juin 1995. Je suis désolé que David Anderson soit parti, parce qu'il ne peut pas répondre, lui non plus, à cette question. Est-ce que cela deviendra une installation universitaire moderne et vide, qui continuera à coûter autant d'argent en subventions tenant lieu de taxes et pour assurer son entretien et sa sécurité.

Hatley Castle est un édifice fédéral à valeur patrimoniale. J'ai adressé une lettre par télécopieur au ministre du Patrimoine canadien l'autre jour, mais on ne m'a pas laissé savoir si ce bâtiment continuerait à bénéficier, ou non, de ce statut. Je n'ai même pas reçu d'accusé de réception. Si les 650 acres sont vendus à des investisseurs privés, le ministre de l'Environnement acceptera-t-il que l'on fasse disparaître tous ces magnifiques arbres pour construire des maisons? L'autoriserez-vous? Qu'advient-il de Royal Roads en 1995? Le comité doit y réfléchir.

Si 315 cadets sont transférés au Collège militaire de Kingston d'ici la fin du printemps prochain, cela devrait entraîner des frais de personnel et d'infrastructure comparables aux coûts d'exploitation actuels de Royal Roads, ou alors, c'est que le budget de ce collège dépassait largement ses besoins, et ses responsables assurent que ce n'est pas le cas. Je n'ai pas réussi à obtenir ces chiffres auprès du ministère de la Défense nationale. Pouvez-vous le faire?

Troisièmement, taux de rétention: À la page 7...

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis désolé, votre temps de parole est écoulé, et je désire vous remercier vivement pour votre intervention.

[Text]

Mr. Charles: Oh, that's too bad. I will leave you a copy of the complete brief. Thank you kindly.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Commander W.G. Kinsman, please.

Mr. W.G. Kinsman (Naval Officers Association of Vancouver Island): Thank you, Mr. Chairman. For the interpreters, the copy of my speech that you received from me has been hacked to pieces in view of the time factor. So if you try to follow it you'll get lost. You'll have to go back to your normal practice of listening to me.

Gentlemen, thank you very much for inviting me on behalf of the Naval Officers Association of Vancouver Island. I've issued copies of the full text of my 10-minute speech to the staff, who will get that.

From our point of view, it's not surprising that Canada's defence requirements are again in a critical state following a series of regrettable government decisions over many years. I refer to those decisions that serve purely political needs by using the defence budget as a ready source of funds for some politically advantageous measure that results in cancelled military equipment projects or personnel cut-backs.

[Translation]

M. Charles: Oh, c'est dommage. Je vous laisserai un exemplaire du texte complet du mémoire. Je vous remercie sincèrement.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Commandant W.G. Kinsman, je vous en prie.

M. W.G. Kinsman (Naval Officers Association of Vancouver Island): Merci, monsieur le président. Je signale aux interprètes que le texte du mémoire qui leur a été transmis a été considérablement amputé à cause du peu de temps dont je dispose. Si vous essayez de suivre ce texte, vous ne vous y retrouverez pas. Vous devez reprendre vos bonnes habitudes et simplement m'écouter.

Messieurs, je vous remercie de m'avoir invité pour représenter notre association, la Naval Officers Association of Vancouver Island. J'ai remis au personnel du comité le texte intégral de mon discours de dix minutes.

Selon nous, il n'est pas étonnant que les besoins du Canada en matière de défense se trouvent à nouveau dans un état critique, étant donné les décisions regrettables que le gouvernement a prises depuis bien des années. Je pense aux décisions qui répondent seulement à des impératifs politiques et utilisent le budget de la défense comme une source facile de fonds permettant de prendre des mesures servant les intérêts politiques du gouvernement, mais qui traduisent par l'annulation de projets relatifs à l'équipement militaire ou des compressions de personnel.

• 1720

To quote the Minister of National Defence in February of this year:

... the reality is that over the past 30 years the Defence share of Federal expenditures has declined from 24% to 7%. ... equally one can argue that Defence spending did not cause the unacceptable Federal deficit. [Text]

Despite this, the government has just announced a further \$7 billion cut in the defence budget by 1999. This is in addition to the previous government's decision to reduce planned defence expenditures by \$14 billion between 1989 and 1998. This is a total of a \$21 billion reduction in defence expenditures.

While some of the announced cuts will sensibly be made in bases, infrastructure, and overhead expenses, none of these things will be directed to defence; consequently, there's bound to be a great reduction in capital expenditures for essential equipment.

It's a curious fact that the Cold War, with its obvious adversaries, provided a tense stability in the world, whereas today the predominant characteristic of the future is uncertainty in all parts of the world, uncertainty caused by the rapid growth of nationalism and the upsurge of activists in the various regions, not to mention the rapidly changing economic patterns throughout the world.

We believe Canada, as a member of the world community of nations in the UN, is morally bound to play its part in the search for a peaceful and settled world. This entails having available a reasonable-sized, combat-ready, well-trained defence

Je citerais une déclaration faite par le ministre de la Défense nationale en février dernier:

En réalité, au cours des 30 dernières années, la proportion des dépenses fédérales correspondant à la défense est passée de 24 à 7 p. 100. Parallèlement, on peut avancer que les sommes consacrées à la défense ne sont pas à l'origine de l'inacceptable déficit fédéral. [traduction]

Malgré cela, le gouvernement vient juste d'annoncer une réduction supplémentaire de 7 milliards de dollars du budget de la défense d'ici 1999, ce qui s'ajoute à la décision gouvernementale antérieure de diminuer les dépenses prévues pour la défense de 14 milliards de dollars entre 1989 et 1998. Cela fait une diminution totale de 21 milliards de dollars des sommes consacrées à la défense.

Même si certaines des coupures annoncées seront pratiquées d'une façon sensée dans les bases, dans l'infrastructure et les dépenses générales, c'est surtout la défense elle-même qui sera touchée; en conséquence, les investissements destinés à l'équipement essentiel seront nécessairement considérablement réduits.

Il est étonnant de constater que la guerre froide, avec ses adversaires clairement identifiés, se traduisait dans le monde par une stabilité dans la tension, alors qu'aujourd'hui, l'avenir se caractérise surtout par l'incertitude dans toutes les parties du monde, une incertitude découlant de la croissance rapide du nationalisme, d'une reprise du militantisme dans les différentes régions, sans parler des changements rapides qui interviennent un peu partout dans le fonctionnement de l'économie.

À notre avis, le Canada, en tant que membre de la communauté mondiale des nations qui forment l'ONU, est moralement tenu de contribuer aux efforts visant à pacifier et à stabiliser le monde. Pour cela, il faut disposer d'une force

[texte]

[Traduction]

force supported by reserves with fully adequate equipment. We do not believe the Canadian people would accept with any pride the suggestion that participation be limited to operations that could not endanger our troops. Nor should we forget how important to our trade and general economy is the influence we're able to wield in international affairs as a result of the contribution we're prepared to make in practical terms with our forces in problem areas.

It is essential that Canada continue to support the NATO alliance. This support must be tangible and backed by force commitments and not just confined to benign good wishes. To put it bluntly, when we're talking about Canada's international status, it must be emphasized that NATO, the CSCE, and the UN are not clubs that we can just endorse and join without paying our dues. Belonging to them entails making our fair contribution by the provision of forces to their activities.

If we are to retain our international status with all this entails, you must be prepared to pay the costs of such activities. Unfortunately, this indemnity involves in varying degrees and ways the use of arms. We ex-naval officers believe that until the country has agreed upon the role that we as a nation wish to play in this world, it is not feasible to decide upon the size, shape, and force of the Canadian forces. We strongly believe the Government of Canada should give itself the flexibility to continue to play its international role as we have been doing, and we must of course continue with our national, territorial, and maritime surveillance duties.

We must continue to have effective naval forces that are flexible and designed to meet calls ranging from national protection and surveillance duty to highly hostile, deep sea or overseas coastal actions involving submarines, missiles or aircraft, since these exist, are increasing in numbers and capability throughout the world, and sometimes are in unpredictable hands. Let me emphasize that to maintain this flexibility we need general purpose forces capable of responding to any call from government.

It had been planned that the capability of our ships in any of their forecast roles would be increased tenfold by the addition of the EH-101 helicopter, which is the only aircraft with the designer capabilities to meet the operational requirements. The decision to cancel the helicopter was, to say the least, unfortunate. It is one the country will greatly regret.

As ex-naval officers we know the navy cannot fulfil its role in the foregoing type of operation if it is equipped only with small coastal patrol ships. Such ships would have great difficulty in year-round operations in the weather conditions experienced in our waters, let alone in mid-ocean operations, especially against higher-speed and well-equipped vessels.

défense de taille raisonnable, prête à l'emploi, bien formée et appuyée par des réserves dotées de tout l'équipement nécessaire. Nous ne pensons pas que la population canadienne accepterait la tête haute l'idée de limiter notre participation à des activités qui ne mettraient pas nos troupes en danger. Nous ne devons pas non plus oublier l'importance que peut revêtir pour notre commerce et notre économie en général l'influence que nous pouvons exercer dans les affaires internationales, grâce aux contributions concrètes que nous sommes prêts à apporter avec nos troupes dans les zones où des problèmes se posent.

Il est essentiel que le Canada continue d'appuyer l'OTAN de façon tangible en prenant des engagements militaires, et non pas en se limitant à exprimer des vœux pieux. Pour dire les choses crûment, quand on parle du statut international du Canada, il faut souligner que l'OTAN, la CSCE et les Nations Unies ne sont pas des clubs qu'on peut appuyer et dont on devient membre sans avoir à payer de cotisations. Pour y appartenir, il faut faire sa juste part en mettant des forces militaires à la disposition de ces institutions pour qu'elles puissent s'acquitter de leurs missions.

Si nous voulons conserver notre statut international avec tout ce qui en découle, il faut être prêts à payer le prix de telles activités. Malheureusement, cela implique prendre les armes à des degrés divers et selon des modalités variables. En tant qu'anciens officiers de marine, nous pensons que, tant que notre pays ne s'est pas entendu sur le rôle qu'il veut jouer dans le monde, il est impossible de définir la taille, la forme et la nature des forces canadiennes. Nous sommes convaincus que le gouvernement du Canada devrait garder les coudées franches pour continuer, comme par le passé, de jouer son rôle sur la scène internationale, et nous devons, bien sûr, maintenir nos activités de surveillance nationale, territoriale et maritime.

Nous devons continuer d'avoir des forces navales efficaces, souples et conçues pour répondre à des besoins variant des tâches de protection et de surveillance nationales à des hostilités en haute mer ou le long de côtes étrangères, où elles peuvent être exposées à des attaques aériennes, à des sous-marins, ou des missiles, étant donné que de tels engins existent, qu'ils se multiplient et sont de plus en plus efficaces dans le monde entier et qu'ils sont parfois entre les mains de groupes au comportement imprévisible. Je soulignerai que pour garder cette souplesse d'action, nous avons besoin de forces polyvalentes capables de répondre à toute demande émanant du gouvernement.

Il était prévu que la capacité de nos navires de s'acquitter de toute mission prévisible serait multipliée par 10 grâce aux hélicoptères EH-101, le seul aéronef conçu pour répondre à nos besoins opérationnels. L'annulation de l'achat de ces hélicoptères a été, à tout le moins, une décision malheureuse que notre pays va fortement regretter.

En tant qu'anciens officiers de marine, nous savons que la marine ne peut pas faire correctement ce que l'on attend d'elle dans des opérations comme celles dont nous avons parlé, si elle dispose seulement de petits navires de patrouille côtière. Ceux-ci auraient bien du mal à opérer à longueur d'année dans les conditions météorologiques qui règnent dans nos eaux et, a fortiori, au cours d'interventions au grand large, surtout face à des navires plus rapides et bien équipés.

[Text]

For the defence department to make sensible and financially sound procurement plans, sufficient lead time must be allowed—up to 10 to 15 years. It is essential, therefore, that there be non-partisan agreement on both Canadian foreign and defence policy, which will not be subject to change at the political whim of whichever government is currently sitting in Ottawa.

Before closing I should make reference to the Canada 21 study, which makes reference to an undefined concept, one promoted by the Peace Alliance, called "common security". It appears to suggest that should Canada adopt a non-aggressive, environmentally sound role in the world, other nations will follow suit and consequently there will be little or no need for Canadian forces.

To conclude—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm sorry—

Mr. Kinsman: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. But we would appreciate having a copy of that.

I should say that we are receiving written briefs from people all across the country. They are being read and will be part of our hearings, so don't feel that if you don't get to speak, your thoughts won't be assessed. They will be.

[Translation]

Pour que le ministère de la Défense puisse planifier ses acquisitions de façon raisonnable et rentable, il doit pouvoir le faire suffisamment longtemps à l'avance, avec une marge de 10 à 15 ans. Il est donc essentiel que, hors de toute partisanerie l'on s'entende sur la politique étrangère et la politique de défense du Canada pour qu'elles ne risquent plus d'être modifiées au gré des caprices politiques du gouvernement en poste à Ottawa à un moment donné.

Avant de terminer, je voudrais mentionner l'étude Canada 21 qui fait allusion à une notion non définie, que défend le mouvement Peace Alliance, la «sécurité commune». L'idée semble être que si le Canada adoptait dans le monde un rôle non agressif et écologiquement sain, d'autres pays en feraient autant et les forces canadiennes deviendraient donc plus ou moins inutiles.

Pour conclure. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis désolé. . .

M. Kinsman: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous aimerions toutefois recevoir un exemplaire de votre texte.

Je dois dire que l'on nous envoie des mémoires écrits de toutes les régions du pays. Nous les lisons et ils font partie de notre consultation ne croyez donc pas que, si vous ne pouvez pas prendre la parole, vos idées ne seront pas prises en considération. Elles seront.

• 1725

I now call Mr. Capern.

Mr. Ronald Capern (Secretary-Treasurer, Vancouver Island Ex-Cadet Club): Mr. Harris will actually do the talking, sir.

Mr. Jack Harris (Vancouver Island Ex-Cadet Club): I am Jack Harris, the other half of Ron Capern. We represent the executive of the Vancouver Island Ex-Cadet Club.

You have in front of you a paper on the proposed closure of Royal Roads Military College. In the next few minutes I am going to highlight some of the things we think you should take into consideration when arriving at your decision.

We are going to have you look at a couple of things in particular. The first part is the folly, as the admiral has pointed out, of closing an educational institute so desperately needed, particularly in today's world.

Second, which probably will be of great interest to Mr. Frazer, we are going to point out that it's economic folly to close this institute.

The Vancouver Island Ex-Cadet Club does support the rationalization of public expenditures. But you must understand that you have to separate the training and the education of Canadian forces officers from the closure of redundant facilities.

I am sure you have all read the report by the Ministerial Committee on Canadian Military Colleges. We will not belabour that.

Je donne maintenant la parole à M. Capern.

M. Ronald Capern (secrétaire-trésorier, Vancouver Island Ex-Cadet Club): C'est en fait M. Harris qui va parler.

M. Jack Harris (Vancouver Island Ex-Cadet Club): Je m'appelle Jack Harris, le comparse de Ron Capern. Nous représentons les dirigeants du Vancouver Island Ex-Cadet Club.

Vous avez devant vous un document relatif au Collège militaire de Royal Roads que l'on envisage fermer. Au cours des quelques prochaines minutes, je soulignerai certaines choses que vous devriez, à notre avis, prendre en considération au moment de prendre une décision à ce sujet.

Nous vous demanderons de noter certains points. En premier lieu il est insensé, comme l'a signalé l'amiral, de fermer un établissement d'enseignement aussi désespérément nécessaire, surtout dans le monde d'aujourd'hui.

Deuxièmement, ce qui intéressera sans doute beaucoup M. Frazer, nous allons souligner que la fermeture de cet institut est également une absurdité économique.

Notre club, le Vancouver Island Ex-Cadet Club, approuve la rationalisation des dépenses publiques. Il faut cependant comprendre qu'il faut faire une distinction entre la formation et l'éducation des officiers des forces canadiennes et la fermeture d'installations inutiles.

Je suis sûr que vous avez tous lu le rapport présenté par le Comité ministériel sur les collèges militaires canadiens. Nous n'insisterons pas là-dessus.

[Texte]

[Traduction]

The military college system is founded, however, on four pillars—academic education, second-language training, physical fitness, and the military ethos or leadership training. In a civilian university, where we propose to train these students in the future, they are going to get academic education only. Having attended both military college and a civilian university, I can tell you, Mr. Rogers has no doubt pointed out to you, they do not compare. Military college education is far more rigorous and far more encompassing.

Fewer than 60% of Canadian officers at the current time have degrees. For an organization as complex as the military, this is not acceptable. The Canadian military college system, the CMC system, at the current time produces only 30% of the officers for the 17 core occupations.

We feel that the closure of Royal Roads is an abdication of federal responsibility. Military students at the civilian universities will not get in. The military college students are picked from the very best throughout the provinces. They will, however, punch out at the end and those students who should be taking the positions they will not be filling.

What will happen to the costs of those students? The federal costs, the portion you people were funding, are going to be passed on to the provinces.

One thing Royal Roads does respond to is that it is regional. Coming from Saskatchewan, I would not have attended military college if it hadn't been in the west. The Collège militaire royal and Kingston were merely concepts. Royal Roads to me was real.

Let's get on to the cost of this thing. In the study done it was determined that the academic cost at Royal Roads is about \$18,500 per student as opposed to the national average at civilian universities of \$18,000 per student. The military education of these officers is free. Whether it's done at the military colleges or it's done elsewhere, it's going to have to be paid for.

As well, will the government actually be saving money? As the admiral so rightly pointed out, what will happen to Royal Roads? If you are going to stop taking money out of the left pocket and then take it out of the right pocket the net result will be that we taxpayers are not going to save a cent. We Canadians are going to lose the opportunity to train fine young officers who are needed in today's extremely difficult and complex world.

As the last military attaché to the Soviet Union and as the head of Canada's arms control team, I have been in most of the countries that we are breaking up and fractionalizing. I can tell you that we desperately need educated, multilingual, intelligent officers to stand on other people's battlefields and keep these people apart. Anyone who believes peace has broken out simply is not looking at the world rationally.

L'organisation de nos collèges militaires repose toutefois sur quatre piliers: la formation académique, le bilinguisme, l'aptitude physique et l'ethos militaire ou formation au commandement. Dans une université civile, puisque c'est là que nous voulons envoyer ces étudiants à l'avenir, ils ne recevront qu'une formation académique. Ayant étudié aussi bien dans un collège militaire que dans une université civile, je peux vous dire, comme M. Rogers vous l'a certainement indiqué, qu'il n'y a pas de comparaison. L'éducation que donne le collège militaire est beaucoup plus rigoureuse et beaucoup plus complète.

À l'heure actuelle, moins de 60 p. 100 des officiers canadiens possèdent un diplôme universitaire, ce qui est inacceptable dans une organisation aussi complexe que le sont les forces armées. Les collèges militaires canadiens ne produisent, pour le moment, que 30 p. 100 des officiers qui occupent les 17 types principaux de fonctions.

À notre avis, en fermant le collège de Royal Roads, le gouvernement fédéral abandonne ses responsabilités. Les étudiants militaires pourront, sans aucun doute, faire leur chemin dans les universités civiles. Ils sont choisis parmi les meilleurs étudiants de toutes les provinces. Ils vont cependant bloquer l'accès aux universités des étudiants qui devraient avoir les places qu'ils vont désormais occuper.

Qu'advient-il du coût de leurs études? Les frais qu'assumait le gouvernement fédéral, la partie que vous financiez, sera transférée aux provinces.

Une des fonctions que remplit le collège de Royal Roads tient à son caractère régional. Venant de la Saskatchewan, je ne serais pas allé au collège militaire s'il n'avait été situé dans l'Ouest. Pour moi, le Collège militaire royal et Kingston n'avaient qu'une existence théorique, alors que Royal Roads était bien réel.

Passons aux coûts. L'étude qui a été faite a établi qu'à Royal Roads, le coût par personne des études est d'environ 18 500\$, alors que la moyenne nationale dans les universités civiles est de 18 000\$ par étudiant. Les modalités de l'éducation militaire de ces officiers sont clairement établies. Qu'elle se fasse dans les collèges militaires ou ailleurs, il faudra en assumer le coût.

Il faut aussi se demander si le gouvernement réalisera véritablement des économies. Comme l'amiral l'indiquait à juste titre, qu'advient-il de Royal Roads? Si, au lieu de prendre l'argent dans la poche gauche, on le prend maintenant dans la poche droite, cela ne fera, en fin de compte, pas économiser un sou aux contribuables que nous sommes. En tant que Canadiens, nous perdrons cette possibilité de former d'excellents jeunes officiers, alors que nous en avons besoin dans le monde très difficile et complexe d'aujourd'hui.

Ayant été le dernier attaché militaire en Union soviétique et ayant dirigé l'équipe de contrôle des armements du Canada, j'ai visité la plupart des pays qui sont en train de se diviser et de se fractionner. Je peux vous dire que nous avons désespérément besoin d'officiers cultivés, multilingues, intelligents, capables d'intervenir sur des champs de bataille étrangers et de séparer les combattants. Si quelqu'un croit que la paix est arrivée, il n'a tout simplement pas une vision rationnelle du monde.

[Text]

The cost of additional infrastructure to train the officers who leave Royal Roads is going to be in the neighbourhood of \$65 million. The closure of Royal Roads and CMR are going to reduce the number of university seats by some 700.

[Translation]

L'infrastructure supplémentaire requise pour former les officiers qui quittent le collège de Royal Roads coûtera aux environs de 65 millions de dollars. La fermeture de Royal Roads et de Saint-Jean supprime 700 places disponibles dans les universités.

• 1730

I fail to see just where you expect to get these savings, given the fact that you are not going to be able to sell Royal Roads because the public will not accept it. You are going to spend an incredible amount of money to build new facilities at RMC, and it is not substantially more expensive to train an officer academically at the military college than it is at a civilian university. This goes without talking about the \$21 million approximately that you are going to spend to close the college down.

We have asked to have these things addressed. We want to know what you're going to do with the college. I think it's a reasonable assessment.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

I now call Craig Cameron.

Mr. Craig Cameron (Gang of Three Plus 5): Mr. Chairman and members of the joint committee, I represent a Vancouver group that has become known as the Gang of Three Plus 5. The group was first formed in 1976 to present a submission to one of your predecessors, the Suttie commission.

Although members have changed over the years, there are still three of the originals, veterans of World War II, who retain an active part. All have had some military service, and civilian experience ranges from a judge of the B.C. court to two misguided members who became presidents of two different political riding associations.

The joint clerk has advised me that our submission, which was submitted two weeks ago, has already been translated and distributed to members. Therefore, I will just take the time allotted to highlight some specific points.

We consider there are two aspects that must be regarded as threats to our country. The first threat, which is equally as important as the second, is the danger that many Canadians, most of whom we believe are well intentioned, would have Canada discard essential requirements for defence to the extent that in any real emergency she would be unable to protect herself.

The second threat has as its focus and basis the ever-increasing world ethnic, political and tribal conflicts fuelled by overpopulation and scarcity of resources. The potential for these to escalate is unlimited, considering the world population is expected to increase from the present 5.5 billion to over 9 billion in just the next 50 years.

Je n'arrive pas à voir comment vous vous attendez à réaliser ces économies, étant donné que vous ne pourrez pas vendre Royal Roads, puisque la population ne l'acceptera pas. Vous allez dépenser des sommes énormes pour construire de nouvelles installations au collège de Kingston, et la formation académique d'un officier ne coûte pas beaucoup plus cher dans un collège militaire que dans une université civile. Et je ne parle même pas des 21 millions de dollars qu'il faudra approximativement dépenser pour fermer le collège.

Nous avons demandé que l'on examine ces questions. Nous voulons savoir ce que vous allez faire du collège. Je pense que c'est une évaluation raisonnable de la situation.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je donne maintenant la parole à Craig Cameron.

M. Craig Cameron (Gang of Three Plus 5): Monsieur le président, membres du comité mixte, je représente un groupe de Vancouver qui est connu sous le nom de Gang of Three Plus 5. Ce groupe a été formé initialement en 1976 pour présenter un mémoire à l'un de vos prédécesseurs, la commission Suttie.

Même si la composition de notre groupe a changé au fil des ans, il reste encore trois membres fondateurs, des anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale, qui continuent d'y jouer un rôle actif. Tous ont servi, d'une façon ou d'une autre, dans les forces armées. Leurs fonctions civiles varient puisque nous comptons aussi bien un juge de la Cour de Colombie-Britannique que deux membres militaires qui sont devenus présidents de deux associations politiques de comité.

Le greffier du comité m'a indiqué que notre mémoire, que nous avons fait parvenir il y a deux semaines, avait déjà été traduit et distribué aux membres. J'utiliserai donc simplement mon temps de parole pour souligner certains points spécifiques.

À notre avis, il y a deux éléments qui doivent être considérés comme des menaces à notre pays. La première, toute aussi importante que la deuxième, tient à la dangereuse idée que partager de nombreuses Canadiennes et de nombreux Canadiens — dont la plupart sont certainement bien intentionnés — selon laquelle le Canada devrait renoncer à des besoins essentiels en matière de défense à un point tel que, dans une situation réelle d'urgence, notre pays serait incapable d'assurer sa propre défense.

La deuxième menace tient essentiellement aux conflits ethniques, politiques et tribaux qui prennent de plus en plus d'ampleur dans le monde et qui sont alimentés par la surpopulation et la pénurie de ressources. Les risques d'escalade sont illimités, étant donné que la population mondiale est censée passer de 5,5 milliards à l'heure actuelle à plus de 9 milliards, simplement en l'espace des 50 prochaines années.

[texte]

[Traduction]

In British Columbia our concerns are focused across the ocean to the Pacific Rim countries, where Canada has a growing interest and presence. Two countries there have nuclear weapons and a third is developing this weapon. All three are politically unstable.

The population explosion has already commenced in a number of Pacific Rim countries and there is presently an arms race taking place in southeast Asia. This is coupled with our concerns over growing world drug and people smuggling. A recent report states that drug smuggling into Canada has doubled in one year and 50% comes from Asia.

The International Organization for Migration, of which Canada is a member, reported in March that smuggling people will become a bigger business than drug smuggling.

The threat, then, is not singular but many-faceted. Conflicts, if not checked, could ignite into one large conflagration. Robert Kaplan put it best when he stated that the question is not whether there will be war—there will be a lot of it—but what kind of war and who will benefit from it.

The committee is charged with a heavy responsibility, as whatever decisions are taken on Canadian defence policy now will be the basis for the security of our grandchildren and great-grandchildren well into the next century.

A policy must ensure that we have the resources of people, technology and equipment to provide surveillance of our land mass and coastal waters, along with the ability to counter any threat or stop any illegal activity. The defence of Canada does not start at the 200-mile line, nor can we afford to do it alone.

• 1735

Now here are some specifics from our submission.

Briefly, we advocate retaining our UN peacekeeping—and, if necessary, peacemaking—role and our participation in NATO and NORAD. We suggest that we must look to the west coast to strengthen any existing or new defence agreements.

To support our regular force we require a larger and professional reserve force. More innovative steps must be taken to make this possible.

We have attached as an appendix to our submission, in detail, one such proposal, which suggests having companies of 10-90 battalions, which are 10% regular and 90% reserve force. This approach would be based on community colleges employing them full-time on training during the summer months, having tuition costs paid as part of the compensation for service, and the requirement to remain in the reserves for a period after college. This would allow students to work off

En Colombie-Britannique, nous considérons avec inquiétude ce qui se passe de l'autre côté de l'océan, dans les pays riverains du Pacifique, où le Canada a de plus en plus d'intérêts et où sa présence s'accroît. Deux de ces pays possèdent des armes nucléaires et un troisième est en train d'en mettre au point. Tous les trois sont politiquement instables.

L'explosion démographique a déjà commencé dans plusieurs de ces pays et une course aux armements est en train de se dérouler dans une partie de l'Asie du Sud-Est. À cela se rattachent nos préoccupations au sujet de l'essor que prend la contrebande de drogues et d'êtres humains dans le monde. Un rapport récent indique que la quantité de drogue introduite en contrebande au Canada a doublé en un an et qu'elle vient, pour moitié, d'Asie.

Le Service international d'aide aux immigrants, dont le Canada est membre, a signalé en mars que le chiffre d'affaires du trafic d'immigrants clandestins va dépasser celui de la drogue.

Cette menace n'est donc pas unique. Elle a de multiples facettes. Les conflits, si l'on n'y met pas un terme, pourraient se transformer en une vaste conflagration. L'observation la plus juste est celle de Robert Kaplan qui a déclaré que le problème n'est pas de savoir s'il y aura la guerre—il y aura de nombreux conflits—mais de savoir quelle forme elle prendra et qui se battra contre qui.

Votre comité a une lourde tâche, étant donné que c'est des décisions qui seront prises maintenant au sujet de la politique de défense du Canada que dépendra la sécurité de nos petits-enfants et de nos arrière-petits-enfants, pendant encore une grande partie du prochain siècle.

La politique choisie doit nous permettre de disposer de ressources suffisantes en ce qui concerne le personnel, la technologie et l'équipement, pour assurer la surveillance de notre territoire et de nos eaux territoriales, et pour faire obstacle à toute menace ou mettre un terme à toute activité illégale. La défense du Canada ne commence pas à 200 milles de nos côtes et nous ne pouvons pas nous permettre de nous en occuper seuls.

Voici quelques points précis de notre mémoire.

En bref, nous sommes en faveur de continuer à oeuvrer au maintien de la paix—et, si nécessaire, à l'établissement de la paix—dans le cadre de l'ONU et de rester membre de l'OTAN et de NORAD. Nous sommes d'avis qu'il faut maintenant se tourner vers la côte Ouest pour renforcer les accords de défense existants ou en conclure de nouveaux.

Pour appuyer nos forces régulières, nous avons besoin de réservistes professionnels plus nombreux. Il faut prendre des mesures plus novatrices pour y parvenir.

Nous avons ajouté en annexe à notre mémoire une proposition détaillée qui recommande d'avoir des compagnies composées de bataillons du type 10-90, c'est-à-dire comprenant 10 p. 100 de troupes régulières et 90 p. 100 de réservistes. Il faudrait pour cela que les intéressés suivent une formation à plein temps dans les collèges communautaires pendant les mois d'été, que le paiement des frais d'inscription fasse partie de la rémunération versée pour ce service, et qu'ils s'engagent à

[Text]

tuition costs while attending college, rather than paying off student loans or obtaining training through various government training plans.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed. If you have more, we'd be pleased to have that. You have submitted it already, though, you say.

Mr. Cameron: It is submitted, and the clerk advised me that it's already been distributed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Our next witness is Mr. David Darvill. Please proceed.

Mr. David Darvill (Veterans Against Nuclear Arms): I don't know about you people; you must have extremely hard heads.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Or other parts of our anatomy are durable.

Mr. Darvill: Mine is thinning.

I thought I would just read a two-sentence summary of our submission first, then go on to begin at the beginning.

In summary, Canada must be free, independent, and non-aggressive, and should lead the world as an example of peacekeeping and of restraint in military ambitions, but with highly trained forces available to leave the country only under authority of the United Nations. We therefore advocate a completely new and coherent military strategy appropriate to a small military power such as Canada.

I will go back to the beginning of this brief; it's not very long.

Proposed Canadian defence objectives: maintenance of our national integrity by non-aggressive surveillance of our territory and oceans, and by increasing reliance upon common security and the support of the United Nations, making no compromise of our sovereignty by any allegiances or treaties other than those through the United Nations.

[Translation]

rester dans les réserves pendant un certain temps une fois les études collégiales terminées. Cela permettrait à ces étudiants couvrir leurs frais d'inscription pendant leurs études collégiales ils n'auraient pas à rembourser de prêts étudiants ni à se prévaloir des divers programmes de formation gouvernementaux.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie vivement, vous avez des choses à ajouter, nous serons heureux de vous le dire. Mais vous nous avez dit que vous aviez déjà présenté un mémoire.

M. Cameron: Nous l'avons transmis et le greffier m'a indiqué qu'il a déjà été distribué.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Le prochain témoin est M. David Darvill. Allez-y.

M. David Darvill (Vétérans contre les armes nucléaires): Je sais rien à votre sujet mais vous devez avoir la tête extrêmement dure.

Le coprésident (M. Rompkey): Ce sont peut-être d'autres parties de notre anatomie qui sont très durables.

M. Darvill: La mienne est en train de se dégarnir.

J'ai pensé commencer par vous lire simplement un résumé de deux phrases de notre mémoire, avant de reprendre au début.

En résumé, le Canada doit être libre, indépendant et non agressif, il devrait donner au monde l'exemple du maintien de la paix et du sens de la mesure quant à ses ambitions militaires, tout en disposant de troupes bien entraînées qui ne pourraient intervenir à l'étranger que sous l'autorité des Nations Unies. Nous sommes donc en faveur d'une stratégie militaire cohérente et entièrement nouvelle adaptée aux possibilités d'une petite puissance militaire comme le Canada.

Je reviens maintenant au début de notre mémoire; il n'est pas très long.

Nous proposons les objectifs suivants en matière de défense du Canada: préservation de l'intégrité de notre nation, en assurant une surveillance non-agressive de notre territoire et des océans et en nous consacrant de plus en plus à la sécurité commune et au soutien des Nations Unies, sans compromettre notre souveraineté par quelque allégeance ou traité que ce soit ne relevant pas des Nations Unies.

• 1740

This approach would affect the following:

1. As we do not believe Canadian forces should be deployed outside Canada except under UN command, we can see no object in maintaining membership in NATO, except as an observer.
2. Cancel the NORAD agreement with the United States
3. Cancel all agreements permitting foreign forces and weapons on our territory and oceans for any purpose other than UN peacekeeping training—that is, no tests of cruise missiles and no low-level flight training—and have no weapons for offensive purposes; i.e., all armaments are to be for defence or for use by forces under the command of the United Nations. Peacekeepers don't need heavy weapons.

Ces principes auraient les conséquences suivantes:

1. Comme, à notre avis, il ne faudrait pas déployer les forces canadiennes en dehors du Canada autrement que sous l'égide des Nations Unies, nous ne voyons aucune raison de rester membre de l'OTAN, sinon à titre d'observateur.
2. Annuler le NORAD avec les États-Unis.
3. Annuler tous les accords permettant à des forces et à des armes étrangères d'avoir accès à notre territoire et à nos océans, sauf pour la formation au maintien de la paix sous les auspices des Nations Unies—c'est-à-dire aucun essai de missile de croisière et aucun entraînement pour les vols à basse altitude—et plus d'armes offensives en notre possession—c'est-à-dire que tout notre armement devra être défensif ou être utilisé par des forces relevant des Nations Unies. L'armement lourd est inutile pour le maintien de la paix.

[Texte]

[Traduction]

4. No nuclear weapons or vehicles to launch or deliver them to be permitted in Canadian territory and waters, and efforts to be made to ban the export of uranium and its derivatives.
5. An emergency task force from all three services to be maintained for use under UN command, special peacekeeping training to be provided for them and to armed forces of other UN members.
6. A trained disaster relief force to be maintained and available for rapid deployment for civilian assistance in Canada or elsewhere.
7. A weapons-free zone to be established for the whole Arctic region, similar to that in the Antarctic.
8. Make the most efficient use of military services and resources through the provision of search and rescue by land, sea and air; assistance to other departments such as Fisheries, coast guard, drug and contraband control and Arctic patrols; emergency support of Canada's police forces; and possible use of military engineering personnel on construction projects in national parks, Indian reservations and remote areas.

4. N'accepter aucune arme nucléaire ni aucun véhicule destiné au transport ou au lancement de telles armes sur le territoire et dans les eaux du Canada, et s'efforcer d'interdire l'exploitation de l'uranium et de ses produits dérivés.
5. Entretenir une force d'intervention d'urgence composée de représentants des trois armes pour utilisation sous l'égide des Nations Unies, fournir une formation spéciale au maintien de la paix à ses membres, ainsi qu'aux forces armées d'autres membres des Nations Unies.
6. Maintenir une force de secours d'urgence bien entraînée et capable d'être déployée rapidement pour fournir une aide civile au Canada ou ailleurs.
7. Créer une zone démilitarisée couvrant l'ensemble de la région de l'Arctique, comme celle établie dans l'Antarctique.
8. Tirer le meilleur profit possible des services et des ressources militaires en les chargeant de la recherche et du sauvetage par voie terrestre, maritime et aérienne; de fournir une aide à d'autres ministères, comme les Pêches ou la Garde côtière et de participer à la lutte contre le trafic de drogue et la contrebande et à des patrouilles dans l'Arctique; d'appuyer les forces de police du Canada en cas d'urgence; de fournir éventuellement les services du personnel du génie militaire pour réaliser des projets de construction dans les parcs nationaux, les réserves indiennes et les régions éloignées.

The rest is rather general, so I think I'll skip it. I have a personal comment, and I am not saying this as a member of VNA. I have found the presentations today to be rather mind-boggling in the sense that people seem to want to cure the world's problems, which is probably not possible for us to do. If we looked at all this in the same way, we would if we were discussing whether we should have a police force in our city, what kind of guns the people should have or whether they should have batons like the British bobbies.

Le reste est plutôt général, je peux donc le sauter. Je ferai un commentaire personnel, que je ne présente pas en tant que membre de notre association. Les interventions qui ont été faites aujourd'hui m'ont paru plutôt ahurissantes parce que certains semblent vouloir guérir toutes les plaies du monde, ce qui est probablement impossible. De la même façon, nous pourrions discuter de la nécessité d'avoir des policiers dans notre ville, et nous demander de quel type d'armes à feu ils devraient être munis ou bien s'ils ne devraient pas avoir des matraques, comme les bobbies anglais.

Le Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Mr. Darvill: I think you get the point.

M. Darvill: Je pense que vous avez compris.

Le Joint Chairman (Mr. Rompkey): I get the point.

Le coprésident (M. Rompkey): J'ai compris.

Now call Professor James Bouthillier.

Je donne maintenant la parole au professeur James Bouthillier.

Prof. James Bouthillier (Royal Roads Military College): Mr. Chairman, let me commend you and your colleagues on your endurance, particularly as this is only the first of many days on the road.

M. James Bouthillier (professeur, Royal Roads Military College): Monsieur le président, je voudrais vous féliciter, vous et vos collègues, pour votre endurance, d'autant plus que c'est seulement la première journée d'un long périple.

Let me begin by making one or two biographical comments. I have worked for the Department of National Defence for 23 years now. My areas of interest or expertise are naval policy and the Asia-Pacific region.

Je vous donnerai d'abord une ou deux indications biographiques. Je travaille maintenant depuis 23 ans pour le ministère de la Défense nationale. Je suis spécialisé dans la politique navale et la région Asie-Pacifique.

Without risk of seeming gratuitous or insulting, I would suggest that in many ways the process we are engaged in here is fatally flawed. We are working at this the wrong way around at two levels.

Sans vouloir paraître frivole ou insultant, je dirais qu'à de nombreux égards, le processus auquel nous participons ici est condamné à l'échec. Nous abordons les choses à l'envers à deux niveaux différents.

[Text]

First, we are failing to address what our foreign policy priorities are and then develop some coherent defence policy. Furthermore, within the realm of defence policy itself, it seems we are engaged in that classically Canadian exercise of starting with the wreckage and reverse engineering to find a policy. Most of the fundamental determinants are already in place for budgetary reasons, and much of the rest of it is legerdemain.

Second, I would like to turn to the question of the whole systemic problem, and that is that while I commend this exercise in many ways, there is a very real risk of being seduced or mesmerized by the bottom-up process, the consultative process. What we are doing increasingly, I think, is forfeiting leadership roles within politics and within DND in terms of establishing what the process is. I fully support the idea of selecting ideas and canvassing opinion, but in many ways we are forfeiting the real decision-making process and it now resides elsewhere.

● 1745

From the materials associated with this joint committee, one of the issues that appear to need highlighting—and I think if it is the one thing you take away from this meeting so far as my contribution is concerned—is the priority with respect to the Asia-Pacific region.

Now, all of us come to this table with our own personal agendas. I'm not trying to ram the Asia-Pacific region down your throat, but I would suggest to you many of these deliberations are profoundly, even fatally, Eurocentric in their character. There is a profoundly Columbian world view in Ottawa that you go to Tunney's Pasture and you fall off the edge of the earth.

I would suggest that in many ways the action is going to be in Asia. Now, increasingly that's beginning to penetrate the political cortex. But you've got to come on board with the fact that's increasingly beginning to dictate our foreign and defence policy.

You might very well say so what, it only contributes a very tiny part of our entire trade and aid; it's really the United States. But I would suggest to you further and parenthetically that we suffer from the slipstream effect; the United States is moving increasingly into Asia, we're going to be driven in the same direction, and we'd better get on board in a very, very serious way.

The three oceans policy that has figured in our defence statements in the past involved a dangerous simplifying of realities. The Pacific Ocean—and I would suggest that's where the action's going to be increasingly for Canadian defence policy—is fundamentally different from the Atlantic and fundamentally different from the Arctic. The Arctic was always a sleight of hand simply to sell to the general public.

[Translation]

En premier lieu, notre erreur est de ne pas commencer par définir nos priorités en matière de politique étrangère pour ensuite élaborer une politique de défense cohérente. En outre, en ce qui concerne la politique de défense elle-même, il me semble que nous nous livrons à cette activité typiquement canadienne consistant à commencer par tout démolir et tout démonter pour trouver la politique adéquate. La plupart des facteurs déterminants fondamentaux sont déjà en place pour des raisons budgétaires, et le reste se ramène surtout à des tours de passe-passe.

En deuxième lieu, je voudrais passer au problème systémique global; je veux dire que, si cette activité me paraît valable à bien des égards, nous risquons très concrètement de nous laisser séduire ou hypnotiser par ce système de consultation directe de la population. Il me semble que nous laissons tomber de plus en plus l'importance du leadership dans le milieu politique ou au MDN en ce qui concerne la détermination de la marche à suivre. Je suis tout à fait d'accord pour sélectionner des idées et consulter la population mais, à de nombreux égards, nous perdons le contrôle du processus réel de prise de décision qui se situe maintenant ailleurs.

À en juger par les documents qu'ont suscités les travaux de votre comité mixte, l'un des thèmes qu'il semble nécessaire de souligner—et si vous ne retirez qu'une chose de mon intervention, ça devrait être celle-ci—est la priorité que l'on doit accorder à la région Asie-Pacifique.

Bien sûr, chacun se présente à cette table avec ses propres objectifs. Je ne veux pas essayer de vous forcer à vous intéresser à la région Asie-Pacifique, mais j'ai l'impression que vos délibérations sont souvent profondément eurocentriques, ce qui les voit fatalement à l'échec. À Ottawa, on voit les choses en fait comme Christophe Colomb: si l'on va plus loin que Tunney's Pasture, on tombe dans le vide.

Je pense qu'à de nombreux égards, c'est l'Asie qui va prendre le devant de la scène. Cette idée commence à se frayer un chemin dans le monde politique. Mais vous devez vous rendre compte qu'elle joue un rôle de plus en plus déterminant dans notre politique étrangère et notre politique de défense.

Vous pourriez très bien dire que cela importe peu, puisque cette région ne représente qu'une portion minuscule de l'ensemble de notre commerce international et de notre aide étrangère; ce qui compte vraiment, c'est les États-Unis. J'ajouterai néanmoins, en passant, que nous sommes entraînés dans le sillage des États-Unis qui se tournent de plus en plus vers l'Asie; nous allons être entraînés dans la même direction et nous ferions mieux de nous y préparer très sérieusement.

La politique des trois océans, dont il a jadis été fait état dans nos déclarations relatives à la défense, reposait sur une simplification dangereuse des réalités. L'océan Pacifique—et je pense que c'est lui qui va de plus en plus passer au premier plan en ce qui concerne la politique de défense du Canada—est fondamentalement différent de l'Atlantique, aussi bien que de l'Arctique. L'Arctique n'a d'ailleurs jamais été que de la poudre aux yeux pour impressionner le grand public.

[texte]

[Traduction]

The realities of the Pacific are that politics in the Pacific are going to be fundamentally maritime and we'd better get on board. It's going to involve naval capability. I would invite you and your research staff to begin looking with great attention at the Australian model.

Now, arguably Australia is in a fundamentally different position vis-à-vis Asia than Canada. But they look at defence on a holistic basis. That's not simply a word from the granola age; we need to begin looking at our defence inventory and attributes in a holistic fashion, integrated with our foreign, trade and aid policies.

There are some real problems in terms of dealing with Asia across the width of the Pacific. But we need to begin giving some very, very serious thought as to how to use defence in a more visionary and imaginative way. It's going to involve maritime capability.

There was allusion to the arms race. While I very much respect my colleague Al Rycroft's work, I would suggest his comments about Chinese defence are totally wrong. I invite you to look at Chinese arms sales and defence expenditures over the past four or five years, which I think will refute his statement. Further, there's the admiral's comment about north Pacific fisheries. You'll find that what's happening in the north Pacific is going to complicate very quickly what's happened off Newfoundland.

So we are looking at an area that is quintessentially maritime, where more and more of our Canadian defence and foreign policy is going to be derived. I would suggest to you it's incumbent upon us when we look at defence policy to begin thinking very seriously about how we are going to address the Pacific in a much larger way than simply ships, planes or peacekeeping.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. It is very coherent and right on the money.

Senator Kenny: Has this witness submitted a paper to us?

Prof. Bouthillier: No. I was only informed last night by phone that in fact I would be here.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Would you, please, and would you elaborate on the Australian model and its implications for us?

Prof. Bouthillier: I will send you some material in detail.

Senator Forrestall: Throw in some comments about the universality.

Mr. Robert Moore-Stewart (Individual Presentation): I'm going to start by telling you a riddle because—why not?—it's late.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It's your five minutes, whatever you want to do with it.

Mr. Moore-Stewart: It's a true riddle, actually. It has a true point to it too.

La situation est telle que, dans le Pacifique, la politique revêtira fondamentalement un caractère maritime; nous devrions nous dépêcher d'embarquer. Cela va mettre en jeu nos capacités navales. Je vous invite, vous et vos chercheurs, à commencer à étudier de près le modèle australien.

On peut, bien sûr, dire que l'Australie se trouve, vis-à-vis de l'Asie, dans une situation fondamentalement différente de celle du Canada. Mais les Australiens envisagent la défense de façon holistique. Ce mot n'appartient pas seulement au vocabulaire de la génération granola; nous devons commencer à faire l'inventaire de notre défense et à en examiner les caractéristiques de façon holistique, en l'intégrant à nos politiques de relations étrangères, de commerce et d'aide.

Le fait de devoir traiter avec l'Asie qui est séparée de nous par toute la largeur du Pacifique pose certains problèmes réels. Nous devons cependant commencer à réfléchir très sérieusement à la façon de pratiquer une politique de défense plus créative et imaginative. Cela mettra en jeu nos capacités maritimes.

On a fait allusion à la course aux armements. J'ai beaucoup de respect pour le travail de mon collègue Al Rycroft, mais je pense que ses commentaires au sujet de la défense de la Chine sont tout à fait erronés. Je vous invite à examiner les ventes d'armes de la Chine et ses dépenses en matière de défense au cours des quatre ou cinq dernières années, ce qui, à mon avis, réfutera ses propos. Il y a également ce qu'a dit l'amiral au sujet des pêches dans le Pacifique nord. Vous verrez qu'il va très rapidement se passer dans le Pacifique nord la même chose qu'au large de Terre-Neuve.

C'est donc un facteur essentiellement maritime qui influencera de façon de plus en plus déterminante la politique de défense et la politique étrangère du Canada. À mon avis, dans cet examen de notre politique de défense, il nous incombe de commencer à nous demander très sérieusement comment envisager le Pacifique d'une façon beaucoup plus générale qu'en nous limitant simplement aux navires, aux avions ou au maintien de la paix.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. C'était une intervention très cohérente et tout à fait pertinente.

Le sénateur Kenny: Ce témoin nous a-t-il remis un mémoire?

M. Bouthillier: Non. J'ai seulement appris hier soir par téléphone que j'étais censé venir ici.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourriez-vous nous donner plus de détails sur le modèle australien et ses implications en ce qui nous concerne?

M. Bouthillier: Je vous enverrai des documents détaillés.

Le sénateur Forrestall: Ajoutez des commentaires sur l'universalité.

M. Robert Moore-Stewart (présentation individuelle): Je vais commencer par vous poser une devinette, ne serait-ce que parce qu'il est tard.

Le coprésident (M. Rompkey): Ces cinq minutes vous appartiennent, faites-en ce que vous voulez.

M. Moore-Stewart: En fait, c'est une devinette dont la réponse correspond à une réalité. On peut même en tirer une moralité très valable.

[Text]

Where was the Garden of Eden located and what's going on there now? I'll tell you because I can't ask each of you to make your guess. The correct answer is in this month's *Scientific American* in an article entitled "East Side Story: The Origin of Humankind". The answer is that it's in the Rif Valley in Africa—in Rwanda and Burundi. That's the answer. That's the Garden of Eden.

[Translation]

Où était le paradis terrestre et que s'y passe-t-il maintenant? Je vous le dirai, parce que je ne peux pas demander à chacun d'entre vous de proposer une solution. La réponse correcte figure dans un article sur l'origine de l'humanité publié ce mois-ci dans la *Scientific American* sous le titre «East Side Story: The Origin of Humankind». La réponse, c'est dans la Vallée du Rift en Afrique, au Rwanda et au Burundi. Voilà où était le paradis terrestre.

• 1750

I brought some things with me because I won't be able to speak in depth about them. One thing I brought is 20 picture postcards by artist Carl Chaplin. I think you will enjoy them. They are there on the basis that one picture says a thousand words.

I also brought two copies of an appellant's memorandum of fact and law in the Vancouver Island Peace Society, Anne Pask and Gregory Hartnell lawsuit against Her Majesty the Queen in right of Canada, the Prime Minister of Canada, Minister of National Defence, Secretary of State for External Affairs, Minister of Transport, and Minister of the Environment. This is now at the level of the Federal Court of Appeal.

What we are suing for is what Mr. Rycroft initially talked to you about: a public environmental review of nuclear ship visits. I am their lawyer. I am not here to advocate; I am here to introduce myself and to explain the lawsuit. I assure you that we at our end of the table would much rather make peace than war.

J'ai apporté certaines choses parce que je ne pouvais pas vous en parler en détail. J'ai notamment 20 cartes postales de l'artiste Carl Chaplain. Je pense qu'elles vous plairont. Je vous les présente en vertu du principe qu'un bon dessin vaut mieux qu'un long discours.

J'ai également deux exemplaires d'un exposé des faits et du droit présenté par l'appellant dans la poursuite engagée par la Vancouver Island Peace Society, représentée par Anne Pasc et Gregory Hartnell, contre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le premier ministre du Canada, le ministre de la Défense nationale et le secrétaire d'état aux Affaires extérieures, le ministre des Transports et le ministre de l'Environnement. L'affaire est maintenant devant la Cour fédérale d'appel.

Notre poursuite porte sur ce dont M. Rycroft vous a parlé initialement: une évaluation environnementale publique des visites de navires nucléaires. Je suis l'avocat de ce groupe, mais je ne viens pas ici pour défendre un dossier; je viens me présenter et vous expliquer en quoi consiste cette poursuite. Je vous assure que, de ce côté-ci de la table, nous préférons de beaucoup la paix à la guerre.

• 1755

I have brought you a one-page summary of the factum and two copies of the factum itself. It is very informative.

What I'm going to do for the rest of my few minutes is read to you a few succinct points from the factum, hopefully to interest you enough to take a look at it, hopefully to interest you enough to do even more than to take a look at it, but to formulate a position about it and hopefully do what's right. But do inform yourselves about it.

I can tell you in terms of the timing that we initiated this lawsuit in November 1991, after two Orders in Council had been passed on October 30, 1991, preauthorizing warship visits, nuclear-powered and nuclear-capable warship visits, to Canadian ports and waters by British and American navies. That was October 30, 1991.

We issued our lawsuit November 22, 1991. We had four days of hearing in the Federal Court trial division in June 1992. The judge reserved for one year and then came up with a written decision in June 1993.

We appealed within our 30-day limit. The appellant's factum, which I have given you, was filed on March 24. The next move is Mr. Wruck's, the government's lawyer, who has informed me that he'll have his factum to me probably around the end of the month—not to hold him down, but just to inform you. Then a date will be set for the Federal Court of Appeal for an oral hearing.

Je vous ai apporté un résumé en une page du mémoire d'appel ainsi que deux exemplaires de ce mémoire lui-même. Il est riche en informations.

Pendant les quelques minutes qui me restent, je vais vous lire quelques brefs passages de ce mémoire en espérant vous donner envie d'y jeter un coup d'oeil et même faire plus que cela: c'est-à-dire déterminer l'attitude à adopter à son sujet et, espérons-le, faire ce qui s'impose. Mais informez-vous d'abord sur cette question.

Sur le plan chronologique, je peux vous dire que nous avons lancé ces deux poursuites en novembre 1991 après l'adoption, le 30 octobre 1991, de deux décrets qui accordaient aux navires de guerre à propulsion ou à capacité nucléaire des marines britanniques et américaines le droit d'accès aux ports et aux eaux du Canada. Ce s'est passé le 30 octobre 1991.

Nous avons entamé la poursuite le 22 novembre 1991. Nous avons eu quatre jours d'audience devant la section de première instance de la Cour fédérale en juin 1992. Le juge a mis l'affaire en différé pour un an, puis il a rendu sa décision écrite en juin 1993.

Nous avons fait appel dans les 30 jours dont nous disposions. I mémoire de l'appelant que je vous ai remis a été déposé le 24 mars. La prochaine démarche incombe à M. Rutt, l'avocat du gouvernement, qui m'a fait savoir qu'il m'enverrait son mémoire sans doute vers la fin du mois—je ne veux pas le mettre sur la sellette, mais simplement vous mettre au courant. La Cour d'appel fédérale fixe ensuite une date d'audition.

[Texte]

After that. . . believe me, our side has what it takes probably to go to the Supreme Court of Canada.

Let me just go on and use my time by telling you what already is free.

I am going to read to you briefly certain paragraphs in this factum. This is at the bottom of page 10, top of page 11. It says:

There is further evidence of bad faith from the obviously in-house and shallow nature of the DND non-public environmental review. The appellants allege that the DND review is more of a public relations gimmick than an in-depth, comprehensive, and honest review of the risks, costs, and alleged benefits of porting foreign nuclear warships.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Mr. Moore-Stewart: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That brings us to end of our witnesses. I also want to say to those people who have appeared briefly, we thank you. Time is the enemy of all of us. We have a country to consult, and we have enjoyed being here on this first day. Thank you very much, all of you, for being with us.

Members of the committee, we have a couple of housekeeping things. Check-out time is 12 p.m. tomorrow and your bags should be brought down to the lobby. The doorman will store all of the luggage, but the bags should be down before noon.

We meet here again at 9 a.m. tomorrow. Please be on time. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Après cela. . . croyez-moi, nous avons sans doute de quoi aller jusqu'à la Cour suprême du Canada.

J'utiliserai le temps qui me reste pour vous dire ce qui figure déjà dans ce document.

Je vais vous lire brièvement certains paragraphes du mémoire. Ce qui suit se trouve en bas de la page 10 et en haut de la page 11:

Le caractère manifestement interne et superficiel de l'évaluation environnementale non publique effectuée par le MDN constitue une preuve supplémentaire de mauvaise foi. Les appelants sont d'avis que l'évaluation effectuée par le MDN constitue plus un artifice de relations publiques qu'une évaluation approfondie, exhaustive et honnête, des risques, des coûts et des prétendus avantages qui découleraient de la présence dans nos ports de navires de guerre nucléaires étrangers.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie vivement.

M. Moore-Stewart: Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous voici arrivés à la fin de l'audition de nos témoins. J'ajouterai que nous remercions ceux et celles qui ont comparu brièvement devant nous. Le temps est notre ennemi à tous. Nous devons consulter le pays et nous avons pris plaisir à passer ici cette première journée. Je vous remercie tous pour votre présence ici avec nous.

Chers collègues, nous avons quelques affaires de routine à régler. Nous devons quitter nos chambres demain à midi et il faut que vous descendiez vos bagages dans le hall de l'hôtel. Le portier les entreposera, mais il faut qu'ils soient là avant midi.

Nous nous réunissons à nouveau ici demain matin à 9 heures. Soyez à l'heure, s'il-vous-plaît. Merci beaucoup.

La séance est levée.

Major-General Don Williams, Commander, Fighter Group;
Brigadier General Brock Horseman, Commander, Maritime Air Group;
Brigadier General George Macdonald, Director General, Aerospace Development.

Friday, May 8, 1994

From the Defence Associations National Network Pacific Region:

Vice-Admiral (ret.) Nigel Brodeur.

From Conscience Canada:

Joy Newell;

Edith Adamson.

From the Federation of Military and United Services Institutes:

Colonel (ret.) Cecil Berezowski.

From the Victoria Peace Centre:

Al Rycroft;

Dr. Fred Knelman;

Joan Russow;

Irene Abbey;

Norman Abbey;

John A. Charles;

Commander (ret.) W.G. Kinsman;

Professor James Bouthelhier;

Robert Moore-Stewart.

Major-général Don Williams, commandant du groupe transport aérien.

Brigadier-général Brock Horseman, commandant du Groupe de chasse;

Brigadier-général George Macdonald, directeur général du développement aérospatial.

Le dimanche 8 mai 1994

De la Société de la région du pacifique national des associations de la défense:

Vice-amiral (ret.) Nigel Brodeur.

De Conscience Canada:

Joy Newell;

Edith Adamson.

De la Fédération des instituts militaire et des instituts des services unis du Canada:

Colonel (ret.) Cecil Berezowski;

De Victoria Peace Centre:

Al Rycroft;

Fred Knelman;

Joan Russow;

Irene Abbey;

Norman Abbey;

John A. Charles;

Commandant (ret.) W.G. Kinsman;

Professeur James Bouthelhier;

Robert Moore-Stewart.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste — lettre****8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSESThursday, May 5, 1994

General John de Chastelain, Chief of the Defence Staff;
Robert Fowler, Deputy Minister;
Lieutenant-General Paddy O'Donnell, Vice-Chief of the Defence Staff;
Vice-Admiral P.W. Cairns, Commander, Maritime Command;

Lieutenant-General G.M. Reay, Commander, Land Forces Command;
Lieutenant-General Scott Clements, Commander, Air Command;

Commodore Jim King, Director General, Maritime Development;
Major-General R. Gaudrault, Deputy Commander, Land Force Command;

*(Continued on previous page)***TÉMOINS**Le jeudi 5 mai 1994

Général John de Chastelain, chef d'état-major de la défense;
Robert Fowler, sous-ministre;
Lieutenant-général Paddy O'Donnell, vice-chef d'état-major de la Défense;
Vice-amiral P.W. Cairns, commandant du commandement maritime;

Lieutenant-général G.M. Reay, commandant du commandement terrestre;
Lieutenant-général Scott Clements, Commandant du commandement aérien;

Commodore Jim King, directeur général, développement maritime;
Major-général R. Gaudrault, commandant adjoint, commandement terrestre;

(Suite à la page précédent)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

(A)
X42
-1994
SENATE
HOUSE OF COMMONS
Issue No. 10(A)

Monday, May 9, 1994
Victoria, British Columbia

Joint Chairs:
The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 10(A)
Le lundi 9 mai 1994
Victoria (Colombie-Britannique)

Coprésidents:
L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and
the House of Commons on February 23, 1994, the Committee
examined its review of Canada's Defence Policy

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et
la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a
continué sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker
of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la
Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 9, 1994

(1)

[a]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 3:55 o'clock a.m. this day, in the COAST BALLROOM, Victoria, British Columbia, the Joint Chair, William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Michael Forrestall and Colin Kenny.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Fzer, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: From the Mobile Maritime Force Study Group: Stuart Soward and James (Ted) Gibbon. Vice-Admiral Chuck Thomas; Professor Harriet Critchley; From the Business and Industry Development, B.C.: Malcolm McLaren and Peter Noble. From the Vancouver Island Conversion Committee: Sunshine Goldstream. From MacDonald Dettwiler & Associates Limited: Dr. John MacDonald, Chairman. From the University of British Columbia: Dr. Brian L. Job; Dr. Don Munton and Dr. Allan Sens. From End the Arms Race: Peter Coombes and Stephen Staples. From the Union of Spiritual Community of Christ: John Verigan. From the Fraser Institute: Michael Walker, Director. From the Canadian Peacekeeping Veterans' Association: James P. MacMillan-Murphy, President. Major General (ret) Robert Mortimer. From the Royal United Services Institute: RCMP Supt. (ret.) Victor Irving, President. From the Vancouver Engineers Officers Association: Brigadier-General (ret.) Gerry Silva. From the Vancouver Artillery Officers Association: Major (ret.) Martin Casey. Dr. Faith Collins. Brigadier-General Douglas Yuill. From Cape Breton Project Group: Blayne Scott. George Kamoff-Nicolisky.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Vice-Admiral (ret.) Chuck Thomas, Professor Harriet Critchley and Stuart Soward made statements and with James Gibbon answered questions.

At 10:39 o'clock a.m. the sitting suspended.

At 10:42 o'clock a.m. the sitting resumed.

Malcolm McLaren; Peter Noble; Sunshine Goldstream and Dr. John MacDonald made statements and answered questions.

At 11:52 o'clock a.m. the sitting suspended.

At 1:04 p.m. the sitting resumed.

Professors Brian L. Job; Don Munton and Allen Sens made statements and answered questions.

At 2:11 o'clock p.m. Michel Walker; Peter Coombes; John Verigan and James MacMillan-Murphy made statements and answered questions.

At 3:56 o'clock p.m. the sitting suspended.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 9 MAI 1994

(17)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 20 h 55, dans la salle de bal COAST, à Victoria, Colombie-Britannique, sous la présidence de William Rompkey (coprésident).

Représentant le Sénat: Les hon. sénateurs Michael Forrestall et Colin Kenny.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Jack Frazier, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, George Proud, William Rompkey.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: Du Groupe d'étude de la Force maritime mobile: Stuart Soward; James (Ted) Gibbon. Vice-amiral (retr.) Chuck Thomas; Pr Harriet Critchley. De Business and Industry Development (C.-B.): Malcolm McLaren; Peter Noble. De Vancouver Island Conversion Committee: Sunshine Goldstream. De MacDonald Dettwiler & Associates Limited: Dr John MacDonald, directeur. De l'Université de Colombie-britannique: Dr Brian L. Job; Dr Don Munton; Dr Allan Sens. De End the Arms Race: Peter Coombes; Stephen Staples. De Union of Spiritual Community of Christ: John Verigan. De l'Institut Fraser: Michael Walker, directeur. De Canadian Peacekeeping Veterans Association: James P. MacMillan-Murphy, président. Major général (retr.) Robert Mortimer. Du Royal United Services Institute: Surint. GRC (retr.) Victor Irving, président. De Vancouver Engineers Officers Association: Brigadier général (retr.) Gerry Silva. De Vancouver Artillery Officers Associations: Major (retr.) Martin Casey. Dr Faith Collins; Brigadier général Douglas Yuill. Du Cape Breton Project Group: Blayne Scott. George Kamoff-Nicolisky.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le vice-amiral (retr.) Chuck Thomas, le Pr Harriet Critchley et Stuart Soward font des exposés puis, avec James Gibbon, répondent aux questions.

À 10 h 39, la séance est suspendue.

À 10 h 42, la séance reprend.

Malcolm McLaren, Peter Noble, Sunshine Goldstream et John MacDonald, font des exposés et répondent aux questions.

À 11 h 52, la séance est suspendue.

À 13 h 04, la séance reprend.

Les Pr Brian L. Job, Don Munton et Allen Sens font des exposés et répondent aux questions.

À 14 h 11, Michel Walker, Peter Coombes, John Verigan et James MacMillan-Murphy font des exposés et répondent aux questions.

À 15 h 56, la séance est suspendue.

At 4:07 o'clock the sitting resumed.

À 16 h 07, la séance reprend.

At 4:09 o'clock p.m. Major-General (ret.) Robert Mortimer made a statement

À 16 h 09, le major gén. (retr.) Robert Mortimer fait un exposé.

At 4:15 o'clock p.m. RCMP Supt. (ret.) Victor Irving made a statement.

À 16 h 15, le surint. GRC (retr.) Victor Irving fait un exposé.

At 4:17 o'clock p.m. Brigadier-General Gerry Silva made a statement.

À 16 h 17, le br. gén. Gerry Silva fait un exposé.

At 4:21 o'clock p.m. Major (ret.) Martin Casey made a statement.

À 16 h 21, le major (retr.) Martin Casey fait un exposé.

At 4:26 o'clock p.m. Dr. Faith Collins made a statement.

À 16 h 26, Faith Collins fait un exposé.

At 4:30 o'clock p.m. Brigadier-General (ret.) Douglas Yuill made a statement.

À 16 h 30, le br. gén. (retr.) Douglas Yuill fait un exposé.

At 4:36 o'clock p.m. Blayney Scott made a statement.

À 16 h 36, Blayney Scott fait un exposé.

At 4:41 o'clock p.m. George Kamoff-Nicolsky made a statement.

À 16 h 41, George Kamoff-Nicolsky fait un exposé.

At 4:47 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Joint Chair.

À 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe

La cogreffière du Comité

Joint Clerk of the Committee

Carol Chafe

[xte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, May 9, 1994

• 0855

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Good morning to everybody. We are starting on time, as you can see. Punctuality is the politeness of princes, they say. I want to welcome members of the committee and I want to welcome our guests.

Before we begin, I would like to have members of the committee introduce themselves. Some of you were here yesterday, but for those of you who weren't I would like those members of the committee to introduce themselves.

Mr. Bill Rompkey and my riding is Labrador.

Mr. Jean Leroux (Shefford): I'm Jean Leroux from Quebec. I'm in the opposition, Bloc Québécois.

Senator Kenny (Rideau): I'm Colin Kenny. I'm in the Senate. I represent Ontario.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): Jack Frazer, Saanich—Gulf Islands and Reform.

Senator Michael Forrestall (Maritimes): Mike Forrestall. I'm in the Senate and my constituency is the Maritimes.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Robert Bertrand, député de Pontiac—Gatineau—Labelle au Québec.

Mrs. Hickey (St. John's East): I'm Bonnie Hickey from St. John's East, Liberal Party.

Mr. Proud (Hillsborough): George Proud, Hillsborough, Prince Edward Island, Liberal Party.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

As you know, we are doing a parliamentary review of Canadian defence policy and we have to submit a report by next September. Half of our committee is travelling in the east this week and we are travelling in the west. We were here yesterday, we will be going to Edmonton tomorrow, and then in June we do another week in Canada before going to Europe for a trip to talk to NATO. We go to visit our peacekeepers in Bosnia and Croatia and the ships in the Adriatic.

We talk to the Americans in July about NORAD and other things and then we have to make up our minds on something during the summer, and that's what we want your help with.

We appreciate your being here, and we want to welcome Admiral Thomas and Professor Critchley. None of you needs any introduction to us as Canadians. Both of you have established reputations and are eminent persons in your own right, in your own fields, and we appreciate the fact you are here spending this time with us. We know it is going to be very helpful.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 9 mai 1994

Le coprésident (M. Rompkey): Bonjour à tous. Comme vous pouvez le constater, nous commençons à l'heure. L'exactitude est la politesse des rois, dit-on. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux membres du comité ainsi qu'à nos invités.

Avant de commencer, j'aimerais que les membres du comité se présentent. En effet, vous n'étiez pas tous présents hier et je voudrais bien que ceux qui n'étaient pas là se présentent.

Je m'appelle Bill Rompkey et ma circonscription est le Labrador.

M. Jean Leroux (Shefford): Je m'appelle Jean Leroux et je suis de Québec. Je suis dans l'opposition, le Bloc Québécois.

Le sénateur Kenny (Rideau): Je m'appelle Colin Kenny, je suis sénateur et je représente l'Ontario.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Jack Frazer, représentant Saanich—Les Îles du Golfe et le parti Réformiste.

Le sénateur Michael Forrestall (Maritimes): Mike Forrestall. Je suis sénateur et ma circonscription est les Maritimes.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Robert Bertrand, member of Parliament for Pontiac—Gatineau—Labelle in Quebec.

Mme Hickey (St. John's—Est): Je m'appelle Bonnie Hickey, St. John's—Est, parti Libéral.

Mr. Proud (Hillsborough): George Proud, Hillsborough, Île du Prince Édouard, parti Libéral.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Comme vous le savez, nous avons entrepris, à titre de parlementaires, un examen de la politique de défense du Canada et nous devons présenter un rapport d'ici septembre. La moitié de notre comité siège dans l'est du pays cette semaine et nous, dans l'ouest. Nous étions déjà ici hier et demain, nous allons à Edmonton; ensuite, en juin, nous passerons une autre semaine au Canada avant de nous rendre en Europe pour rencontrer des représentants de l'OTAN. Puis nous rendrons visite aux forces chargées du maintien de la paix en Bosnie et en Croatie, ainsi qu'aux navires qui croisent dans l'Adriatique.

En juillet, nous discuterons entre autres choses du NORAD avec les Américains et pendant l'été nous devons décider du contenu de notre rapport et c'est en cela que vous pouvez nous aider.

Amiral Thomas, professeur Critchley, nous sommes heureux que vous soyez des nôtres et nous vous souhaitons la bienvenue. Ni l'un ni l'autre n'avez besoin d'être présentés à des Canadiens comme nous. Vous avez tous deux une réputation qui vous précède, vous êtes devenus, à bon droit, des experts dans vos domaines respectifs et nous sommes bien contents que vous ayez accepté de nous consacrer un peu de temps. Nous savons que cela va nous être d'une grande utilité.

[Text]

Mr. Stuart Soward is supposed to be with us this morning as well. I don't know if he is here yet. If he is not, I think we will proceed in any case and hope he shows up.

The procedure we would like to follow is to have a presentation, first from Vice-Admiral Thomas, then from Professor Critchley, and afterwards to open up the discussion to questions and answers.

Admiral Thomas, please.

[Translation]

M. Stuart Soward doit également se joindre à nous ce matin. Je ne sais pas s'il est arrivé. S'il n'est pas là, je pense que nous allons quand même commencer en espérant qu'il arrivera bientôt.

Nous allons entendre d'abord l'exposé du vice-amiral Thomas, ensuite, celui du professeur Critchley, et nous pourrions alors passer à une période de questions.

Amiral Thomas, je vous en prie.

• 0900

Vice-Admiral Chuck Thomas (Ret.) (Individual Presentation): Thank you, sir.

Once in a very long time parliamentarians have the opportunity to participate in the formulation of policy. The limiting factors of caucus discipline and partisanship can be avoided and you exercise a rare participation in policy creation.

I was part of the internal policy creation process twice in defence reviews and was not impressed. I am concerned with the fallacies and pitfalls of that process and I hope I can offer to you way points and maybe reality checks as you do your work.

Policy options are constrained by money and time—consider money first; consider time first. Any policy struck today that changes the form, the function or the equipment outfit of the armed forces will only become meaningful in the time span it takes to deliver the resultant equipment they need into their hands. Moreover, the armed forces are today significantly undercapitalized and underequipped in way of useful, meaningful equipments, and much of the inventory is approaching being antique.

You must therefore, I think, get into the details of what the equipments are to be, how they're to be acquired, how they're going to be paid for, when they will be delivered and the means by which the then-equipped forces will be transported to wherever you think you're going to want them to operate and how they'll be logistically sustained when they get there.

Each of these factors has a dollar cost involved, and they have been habitually ignored by bureaucrats and policy-makers. Until all these steps in the life cycle of ownership of a military capability are considered, policy is nothing but wishful thinking. I have to tell you a policy that seems appropriate and promises to deliver the kind of influence and capability you may think is appropriate for Canada won't be delivered for the money you first appreciate as being necessary.

You'll have to go right through the equipment process. I believe the committee has to do that. You won't get it right the first time. You may have to go through it more than once. Because these factors have been ignored, no recent defence policy has been credible. The capability promised could not be delivered for the money available, and that puts our kids at risk.

Le vice-amiral Chuck Thomas (retraité), (présentation individuelle): Merci, monsieur.

Ce n'est qu'en de rares occasions que les parlementaires ont la possibilité de participer à la formulation d'une politique. Au lieu d'être déchargé de la discipline du caucus et de toute partisanerie, vous avez l'occasion rare de participer à la création de politiques, ce que vous n'avez pas souvent l'occasion de faire.

J'ai participé deux fois au processus interne d'élaboration de politiques au cours d'examen de la défense, et cela ne m'a pas impressionné. Les faux raisonnements et les embûches inhérents à cette façon de procéder m'inquiètent et j'espère pouvoir vous offrir des observations et peut-être des contre-épreuves qui vous aideront dans votre travail.

Les choix, en matière de politique, sont limités par des considérations d'argent et de temps—l'argent doit passer en premier; mais le temps, lui aussi, doit passer en premier. Toute politique élaborée aujourd'hui qui changera la forme, la fonction et l'équipement des forces armées ne prendra toute sa mesure que si l'on considère le temps qu'il faut pour livrer les troupes l'équipement dont elles auront besoin. De plus, le budget des immobilisations des forces armées est aujourd'hui substantiellement insuffisant, elles ne disposent pas d'un équipement réellement utile et les stocks ne seront bientôt plus constitués pour la plupart de d'antiquités.

Vous devez par conséquent, à mon avis, entrer dans les détails pour déterminer l'équipement qui doit être fourni, la façon dont cela doit être acheté, comment cela va être financé, quand cet équipement sera livré, ainsi que les moyens grâce auxquels les forces ainsi équipées seront transportées là où vous penserez qu'elles doivent intervenir, et enfin quel soutien logistique leur sera fourni une fois arrivées sur les lieux des opérations.

Tous ces éléments ont un prix, mais ils ont été habituellement ignorés par les bureaucrates et ceux qui ont été chargés d'établir des politiques. Tant que l'on ne prend pas en considération tous ces facteurs qui entrent en ligne de compte lorsqu'on possède et que l'on veut maintenir une capacité militaire, établir une politique équivaut à prendre ses rêves pour des réalités. Je peux vous dire que vous ne pourrez pas établir, pour l'argent que vous avez, une politique qui vous semble nécessaire au départ d'y allouer, une politique que vous semblerez appropriée et permettra d'assurer l'influence et la capacité qui vous semblent justifiées pour un pays comme le Canada.

Il faudra que vous examiniez en détail toutes les questions d'équipement. Je suis convaincu que c'est la façon dont le comité doit procéder. Vous n'y arriverez pas la première fois, il se peut que vous deviez tout reprendre. On a ignoré ces facteurs et c'est la raison pour laquelle aucune politique de défense récente n'a été crédible. L'on a pu fournir avec les sommes disponibles la capacité promise et cela a mis nos enfants en danger.

[xte]

[Traduction]

I think you have a wonderful opportunity. I think you can put this debate above partisanship, but it is a two-edged sword because you're conducting your review in public, your responsibilities will be clear to the public, and you will be able to be held accountable for the achievability of your policy proposals. In any way, you now join the members of the armed forces in that you're going to share the risk they have previously borne alone.

I think we're then led to the second quandary. If you recognize that a lot of your choices have to be tested against the reality of the affordability of ownership, then you have to consider your ability to forecast the future in the next five to ten years. That's the time span dictated by the equipment process.

I would suggest you remember it was a Liberal government that decided in 1977 to buy the current frigates being delivered, and they are just now being delivered. The work necessary to get that policy approved by government had gone on for some years before 1977. That's typical and, given the way defence procurement is conducted in Canada, unavoidable. New equipment and new capability takes five to ten years to deliver.

So how good are we all at forecasting the future? Did anyone in politics or in government forecast the fall of the Berlin Wall and the Soviets? Who expected the end of mutually assured destruction? What expert told us Iraq would invade Kuwait or that we would become involved in clan wars in Somalia? Does anybody want to bet their house on the outcome of nuclear proliferation in North Korea, China, India, and Pakistan? Who knows what political or ethnic quarrel is going to capture the attention of the world and may bear upon vital Canadian interests?

These are all part of the difficulty of what is called scenario-dependent policy and the resultant attempt to tailor the armed forces to be responsive in a particular scenario. Nobody can write the scenarios. Ask anyone who says they can how much money they've made in the stock market lately.

The ability to forecast the future does not inhibit everyone. Canada 21 has dealt with it in a very unique way. They've combined the recommendations in a paradigm that states in absolute terms what kind of world they think they face. They then make the bald assumption that it won't change, that their analysis is absolutely correct, and based on these sureties they conclude what Canada's interests in the world are and arrive at recommendations as to what kind of armed forces we need.

Je pense que vous avez une occasion à saisir. Vous avez la possibilité de dégager ce débat de toute partisannerie, mais c'est une arme à double tranchant car vous faites cet examen en public, vos responsabilités seront clairement établies aux yeux du public et vous serez tenus responsables d'assurer que les principes de la politique que vous proposerez se traduisent concrètement. D'une certaine façon, vous joignez maintenant les rangs des représentants des forces armées parce que vous allez partager un risque qu'ils ont jusqu'ici couru tout seuls.

Je pense que cela nous mène à la deuxième difficulté. Si vous reconnaissez que tous vos choix doivent être faits en fonction de ce que cela coûte concrètement pour posséder une certaine capacité militaire, il faut par ailleurs vous demander si vous êtes capables de prédire ce qui va se passer au cours des cinq ou dix prochaines années. C'est la période de temps qu'il faut pour équiper une armée.

Je me permets de vous rappeler que c'est un gouvernement libéral qui a décidé, en 1977, d'acheter les frégates dont nous prenons actuellement livraison. Et les travaux nécessaires pour obtenir du gouvernement l'approbation de ces politiques s'étaient poursuivis pendant quelques années avant 1977. C'est un processus typique et, étant donné les méthodes canadiennes d'approvisionnement de l'armée, inévitable. Cela prend de cinq à 10 ans pour fournir de nouveaux équipements et instaurer une nouvelle capacité.

Donc, parmi nous tous, y a-t-il quelqu'un qui soit particulièrement doué pour prédire l'avenir? Est-ce qu'un politicien, un membre du gouvernement, a su prédire que le mur de Berlin s'écroulerait et les Soviets aussi? Qui s'attendait à ce que disparaisse la menace d'une destruction mutuelle assurée? Quel expert nous a dit que l'Iraq envahirait le Koweït et que nous allions nous retrouver mêlés à des guerres de clans en Somalie? Quelqu'un veut-il parier sa maison sur l'issue de la prolifération nucléaire en Corée du Nord, en Chine, en Inde et au Pakistan? Qui sait quel conflit politique ou ethnique va retenir l'attention du monde et peut avoir une forte incidence sur des intérêts qui sont vitaux pour le Canada?

● 0905

Tous ces facteurs contribuent à la difficulté d'instaurer une politique qui soit, comme on dit, conforme à certains scénarios et d'essayer, dans la foulée, de déterminer le type de forces armées qui sera nécessaire pour intervenir dans le cadre du même scénario. Personne n'est capable de les écrire. Si quelqu'un le prétend, demandez-lui combien d'argent il a gagné à la bourse récemment.

Mais ce n'est pas l'impossibilité de prédire l'avenir qui retient qui que ce soit. Les responsables du projet Canada 21 ont réglé la question de façon très originale. Ils ont formé leurs recommandations dans le cadre d'un modèle décrivant de façon définitive le monde auquel ils estiment faire face. Ils prennent ensuite hardiment pour hypothèse que cela ne changera pas, que leur analyse est absolument correcte et, en se fondant sur ces certitudes, ils concluent en définissant les intérêts du Canada dans le monde et arrivent à des recommandations sur le type de forces armées dont nous avons besoin.

[Text]

It is political; it is sexy. It's superficial. It's political and sexy because it clears the way to spend less money on defence. In a climate of burgeoning deficits, this may be the greatest appeal. Canada 21 is, in my opinion, the policy equivalent of parsley. It dresses up the plate. It looks good and it's cheap. The problem is parsley won't sustain life and neither will the Canada 21 proposals.

If the money we spend on defence is the basic component in the current and, I would suggest, unusual political interest in defence, then you as a committee ought to examine how the considerable sums of money still being spent on defence in this country are in fact expended.

Government has begun downsizing of infrastructure, and this is courageous and overdue. DND has made its contribution to deficit reduction. But I doubt that there has been a reservation of money assured that will sustain the capital investment necessary in order to own any kind of armed force.

The job is half done. When you arrive at the force structure that you think is appropriate for Canada, I suggest you ask yourself how much infrastructure is then really needed. How much command overhead, how many bases? You will find that further reduction is necessary and possible. It all depends on how much political courage you can muster.

To arm yourselves, you need to know how old the armed forces equipment really is today. There are all sorts of studies that have been done in DND. They are available to you. You should ask for them. Using conventional inventory models, they demonstrate that the average thing that DND owns—the average piece of equipment or building or sewer or airplane—only has 25% of its useful life left.

Let me give you an example. Consider the F-18. We see it at air shows. It's impressive. But do you know that its structural life is more than half used up? It's well into the second half of its life. So we should be considering a replacement. But given the very difficult political ride that was associated with the helicopter and the difficulty, I suggest, of selling a high-performance airplane to the Canadian public at this time, no replacement program is in sight.

So the department will be considering life extension, I'm sure. They should be. But that's not cheap, either. Not only does it involve tearing the airframe apart and replacing the parts that have been ravaged by time and aerobatics, you have to update all the war-fighting equipments because the purpose of the airplane is not to punch holes in the sky and look good at air shows.

Those that you don't update may become more expensive. Those that you don't update may become more expensive. How do you get spare parts for something that was built 10, 20 or 30 years ago? The companies that supplied us with them have gone out of business or they've certainly moved on to other product lines.

[Translation]

C'est de la haute voltige politique et c'est très séduisant. C'est superficiel. C'est un exercice politique si séduisant parce que ça permet de justifier que l'on consacre moins d'argent à la défense, une époque qui voit florir les déficits, c'est un argument des plus attirants. De mon point de vue, on pourrait comparer la politique découlant du projet Canada 21 à du persil. Cela permet de décorer le plat. C'est joli et ça ne coûte pas cher. Le problème, c'est qu'on peut pas subsister en mangeant du persil et c'est la même chose que ce qui concerne les propositions de Canada 21.

Si l'argent que nous consacrons à l'armée est la cause fondamentale de l'intérêt politique actuel—et je dirais inhabituel—envers la défense, votre comité devrait alors examiner à quoi serviraient les sommes considérables qui sont encore consacrées à l'armée dans ce pays.

Le gouvernement a déjà commencé à réduire l'infrastructure. C'est une décision courageuse qui aurait dû être prise il y a longtemps. Le MDN a apporté sa contribution à la réduction du déficit. Mais je doute fort que l'on ait mis en réserve des fonds pour assurer le financement des immobilisations nécessaires pour équiper d'une armée quelle qu'elle soit.

Le travail est à moitié fait. Lorsque vous en arriverez à examiner la structure qui vous semble appropriée pour l'armée canadienne, je vous suggère de vous demander alors de quelle infrastructure nous avons réellement besoin. De combien de paliers de commandement, de combien de bases? Vous découvrirez qu'il est nécessaire, dans la mesure du possible, de faire d'autres coupures. Cela dépend du courage politique dont vous saurez faire preuve.

Pour vous armer, vous avez besoin de savoir dans quel état vétusté est réellement l'équipement des forces armées aujourd'hui. Il y a toutes sortes d'études qui ont été faites par le MDN. Vous pouvez les obtenir, vous n'avez qu'à les demander. Ces études sont fondées sur des méthodes ordinaires d'inventaire et prouvent que l'article moyen que possède le MDN—qu'il s'agisse d'équipements, de bâtiments, d'égouts ou d'avions—n'a devant lui que 25% de sa vie utile.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Prenez le F-18. On le voit évoluer dans des spectacles aériens et l'on est impressionné. Mais savez-vous que cet appareil n'a devant lui que moins de la moitié de sa durée de vie structurelle? La seconde moitié de son cycle de vie est déjà bien entamée. Nous devrions donc penser à le remplacer. Mais étant donné le mauvais pas dans lequel se sont retrouvés les politiciens à propos de l'hélicoptère et la difficulté, à mon sens, de faire admettre à l'heure actuelle à la population canadienne l'utilité d'un avion à haute performance, aucun programme de remplacement n'est à l'horizon.

Le ministère cherchera donc, j'en suis sûr, à prolonger sa durée de vie. C'est ce qui devrait être fait. Mais cela aussi coûte cher. Non seulement il faut démanteler la cellule et remplacer les pièces que le temps et la voltige ont endommagées, mais il faut aussi remettre en état l'armement car l'utilité première de cet avion n'est pas de foncer plus haut des cieux ni de se montrer dans toute sa splendeur au cours de spectacles aériens.

Ceux que l'on ne remettra pas en état pourraient finir par coûter encore plus cher. Comment vous procurez-vous des pièces pour un engin qui a été construit il y a 10, 20 ou 30 ans? Les entreprises qui nous les ont fournies n'existent plus ou elles sont sans doute passées à d'autres lignes de produits.

[exte]

[Traduction]

• 0910

Aging equipment is expensive to maintain, and keeping old equipment capable, even keeping it running, is both expensive and difficult. The CF-18 is only an example, and not the worst one. The average thing has only 25% of its life left. You should go to see the records from DND that indicate how the costs of operation and maintenance have been escalating over the last 10 years. Call the former assistant deputy ministers of materiel as witnesses. It is a crisis situation. If the trend lines continue from where they were when I left the department, the aging inventory will consume the whole of the DND budget by the year 2010. There won't be any money left for people or operations. It's an absolutely unworkable equation.

So deciding upon the priorities and investing in new capital equipment for the armed forces you wish to maintain into the future is not a nice to have option. It is the only choice, or else there will be ineffective armed forces save the relatively modern air transport and frigates.

I think you also need to examine how the moneys or capital moneys are in fact spent. Canadian governments have paid a significant price to buy Canadian. We've subsidized the setting up of industry. We then have a small production run of some kind of equipment. There are then no repeat orders and the industry dies and moves somewhere else. It is the single most expensive way of buying equipment. Moreover, the cost is driven up by our attempts to solve regional economic and political priorities with the defence capital budget. Even supply items like ammunition are charged to the capital budget, sustain regional industry, and cost much more than the world market price for the piece of gear.

They also support a significant Canadian R and D project out of the capital budget in DND. We end up sometimes with particularized Canadian solutions that are magnificent, but they're always late to requirement and they always cost more. We seldom sell them to our larger friends and neighbours. Finally, what unique Canadian solution becomes older, we have the only one of its kind in the world. It even costs more than the rest to maintain and own.

The final topic I think I would like to introduce has to do with people of the armed forces of Canada. How the people factor is structured and paid for should be of great interest to you. It is the single most expensive cost in defence. People in the end will determine, given some reasonable equipment, how useful the armed forces can be to you as government and to Canada as a country. We've had evidence that suggests that the year rotating engagements are the way to maintain an

Le matériel qui vieillit coûte cher à entretenir et il est d'ailleurs coûteux et difficile de garder en état de marche un équipement ancien. Le CF-18 n'est qu'un exemple et ce n'est pas le pire. En moyenne, il ne reste au matériel que 25 p. 100 de sa durée de vie. Vous devriez demander de consulter les dossiers du MDN qui prouvent à quel point les coûts d'utilisation et d'entretien du matériel ont augmenté au cours des 10 dernières années. Demandez aux anciens sous-ministres adjoints (matériels) de venir témoigner. La situation a pris les proportions d'une crise. Si la tendance que j'ai pu constater avant de quitter le ministère continue, les stocks vieillissants engloutiront la totalité du budget du MDN d'ici à l'an 2010. Il ne restera plus d'argent pour les salaires ni pour l'exploitation. Ce sont des prémices inutilisables.

Donc, établir les priorités et financer le budget d'immobilisations des forces armées que vous souhaitez maintenir à l'avenir n'est pas une option qu'il est bon d'avoir en réserve. C'est la seule alternative car, autrement, si l'on met à part des moyens de transport aériens efficaces et les frégates, il sera impossible d'avoir des forces armées efficaces.

À mon avis, il faut aussi que vous examiniez comment sont dépensés les fonds, notamment ceux qui doivent être consacrés aux immobilisations. Les gouvernements canadiens ont payé cher leurs décisions d'acheter au Canada. Nous avons souvent subventionné le démarrage d'une industrie qui sert ensuite à produire, en petite série, une certaine pièce d'équipement. Mais les commandes ne sont pas renouvelées et l'industrie meurt ou démeuble. C'est un mode d'acquisition qui, parmi tous, coûte le plus cher. De plus, les coûts montent si le budget d'immobilisations de la défense sert à essayer de résoudre les problèmes économiques régionaux et à répondre à des priorités politiques. Même des articles qui font partie du ravitaillement, les munitions, par exemple, sont comprises dans le budget des immobilisations pour soutenir l'industrie régionale et reviennent beaucoup plus cher que si on les achetait sur le marché mondial.

Le MDN finance également grâce au budget des immobilisations un important projet de recherche et de développement canadien. Parfois, nous aboutissons à trouver aux problèmes des solutions extraordinaires qui cadrent parfaitement aux conditions qui prévalent au Canada, mais l'élaboration des caractéristiques exigées accuse toujours du retard et cela coûte toujours plus cher. Nous vendons rarement nos idées à nos amis et voisins. Au bout du compte, le temps passe et nous sommes les seuls au monde à être équipés du produit de cette idée que les Canadiens ont été les seuls à avoir. Et cela coûte encore plus cher que tout le reste à avoir et à entretenir.

Le dernier sujet que je vais aborder est celui du personnel des forces armées canadiennes. Vous devriez vous pencher tout particulièrement sur l'organisation et la rémunération de ce personnel. De tous les coûts qui entrent dans le budget de la défense, c'est le plus élevé. C'est le personnel qui, au bout du compte, sera le facteur déterminant, à condition qu'on lui fournisse un équipement raisonnable, lorsque vous voudrez évaluer l'utilité des forces armées pour vous, le gouvernement

[Text]

armed force. Well, it is not a bad entry level process and DND used it for a long time.

As to how that process works, you should ask DND for the statistical evidence and success. The problem is that three-year engagements at the entry level don't give you skilled technicians, the technologically literate, the sergeants, the warrant officers, and the majors. You are going to have to have a career cadre. The more technologically advanced and machine dependent the armed forces are, the larger that cadre is going to have to be. I have to suggest that the day of the army, of large numbers, little equipment, little training and very cheap is well past.

That brings me to the issue of the reserves and militia total force. The current buzz-word describing the use of the militia is one of those politically acceptable, marvellous ideas that don't in fact work. The militia is only useful to the country if the militia person has to come out when you need him and if he can come out because his job is protected. We have not introduced legislation that calls them out when we need them or protects their jobs when they're called out. Therefore, the total risk is borne by the individual militia person, and that's unfair.

The problem is that the events in which we end up using our armed forces today are not the total commitment that was seen in the world wars. The commitment is by the government, by the members of DND, and by some interested members of the public, not the country as a whole, and the militia person has to volunteer to come when his country needs him, at great personal risk.

In view of the time constraints, that's about all I'm going to have to say to you. I have not discussed the responsibility that flows from the ownership of armed forces, and I think you should follow it up. Remember that if you have an army that's capable of going somewhere and doing something, your friends may expect you to use it. In the age of television, that may be very politically difficult.

Nor have I attempted to tell you what kind and mix of armed forces you should recommend. In the ideal process, the external affairs debate would be completed and we would know what it is we want to do as a country, and therefore the arms forces mix that can help in that would follow. But the world isn't perfect, and the deficit and the dollar both have their own priorities.

I would say to you that whatever it is you decide upon, you must recognize that the armed forces should be equipped and trained for combat. The "only peacekeeping, no hostilities" idea, which has been mooted about, will produce something

[Translation]

et pour le Canada, en tant que nation. L'on a essayé de prouver qu'roulement basé sur des engagements de trois ans était la meilleure façon de combler les rangs de notre armée. Eh bien, ce n'est pas une mauvaise méthode de recrutement et le MDN l'a longtemps utilisée.

En ce qui concerne les résultats, vous devriez demander au MDN de vous fournir des statistiques prouvant le succès de cette méthode. Le problème, c'est qu'en recrutant des gens pendant trois ans, cela ne vous donne pas des techniciens éprouvés, des gens qui connaissent bien la technologie, des sergents, des adjudants et des majors. Il va falloir que vous ayez des cadres de carrière. Plus on utilise de technologie de pointe et de machines dans les forces armées, plus il va falloir de cadres de carrière. À mon avis, l'époque d'une armée nombreuse, peu équipée, peu entraînée et peu coûteuse est bel et bien révolue.

Cela m'amène à parler des réservistes et de la milice dans le cadre de la force totale. Ce nouveau mot à la mode qui se veut décrire le rôle de la milice recouvre une de ces idées merveilleuses et politiquement correctes qui ne peuvent s'appliquer concrètement. La milice est utile pour le pays uniquement si ses membres doivent répondre à l'appel si nous avons besoin d'eux et s'ils peuvent se permettre de le faire parce que leur emploi est protégé. Nous n'avons pas de loi qui les force à répondre à l'appel lorsque nous avons besoin d'eux ni qui protège leur emploi pendant leur absence. Par conséquent, ce sont les membres de la milice qui prennent tous les risques et ce n'est pas juste.

• 0915

Le problème vient du fait que les interventions dans lesquelles les Forces armées sont impliquées à notre époque ne reposent pas sur un engagement total comme ce fut le cas pour les deux guerres mondiales. Cela résulte d'un engagement du gouvernement, des représentants du MDN et de certains groupes d'intérêts parmi la population, non d'un engagement de la nation toute entière, et les membres de la milice doivent se porter volontaires pour répondre à l'appel lorsque le pays a besoin d'eux, ce qui leur fait courir des risques dans leur vie personnelle.

Pour respecter les limites du temps qui m'est imparti, ce sont à peu près les seuls points que je vais soulever. Je n'ai pas parlé de la responsabilité qui découle du fait d'avoir une armée à disposition, mais je pense que vous devriez examiner cela. Rappelez-vous que si vous avez une armée qui peut se rendre quelque part et faire quelque chose, vos amis vont s'attendre à ce que vous ayez recours à elle. À l'ère de la télévision, cela peut parfois vous mettre dans une situation difficile, politiquement parlant.

Je n'ai pas non plus essayé de guider vos recommandations sur le type et la composition des Forces armées. Si nous suivions le processus idéal, le débat sur la politique étrangère serait terminé et nous saurions quel rôle notre nation a l'intention de jouer et, par conséquent, de quoi nos Forces armées devraient être composées pour appuyer cette orientation. Mais le monde n'est pas parfait et a d'autres priorités, comme le déficit et le cours de notre monnaie.

Quelles que soient les décisions que vous prendrez, vous devez reconnaître que les Forces armées doivent être équipées et entraînées pour combattre. La suggestion selon laquelle nous devrions nous consacrer au maintien de la paix et ne pas

[exte]

[Traduction]

tween boy scouts and auxiliary policemen; it's not good enough. All means, define the scale and the level of military you intend to do, and that decision will determine the combatant role Canada can undertake.

We've done that kind of thing before. I remember, and you will, when we decided to get out of aircraft carriers, but we didn't get out of navies. You can call experts to explain the options in each of the services that are available to you—and I think you should—and what the costs are associated with those options. You can determine that the army doesn't have to be heavily mechanized, but it does have to be able to fight. Similar choices exist, in the medium and long term, for the air force and for the navy. The time line is determined by how long it takes to replace existing equipment.

Finally, however, there is the question of whether we are, as a country, at the end of our financial rope and whether we are in extremis. I suspect we're getting very close to it. If in the view of government and responsible non-partisan political leadership there simply won't be enough money to maintain credible, combat-capable, equipped forces in the three traditional elements, then you may have to make the very difficult choices between them. I don't believe the department and the professionals who are serving it or will do that.

It may be that the standing regular army, navy, and air force, as we've known them since the build-up for the Korean War, is not sustainable. This issue raises volatile and emotional issues even in a climate of diminishing resources. The attitude of diminishing resources, unless you deal with it, accelerates the drift into dangerous and ineffective obsolescence, and that's where we're going. It is immoral that we should have our troops in Bosnia equipped the way they are, facing people with T-72 tanks. It is an immorality. You now enter into being responsible because of the public nature of the process you're involved in.

• 0920

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Admiral, have you made most of the points you wanted to make?

Adm Thomas: I have one minute or less.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine. We always fight time around here. Please go ahead.

Adm Thomas: I think the future cost issue will drive you into these choices. It's a large topic and, as you suggest, exceeds the time.

With that I will close and thank the committee for the opportunity to address you. I wish you success in this enormously important and difficult undertaking that you've been given. I'd be pleased to answer questions.

participer aux hostilités nous conduirait à avoir une armée qui serait à mi-chemin entre une troupe de scouts et un corps de police auxiliaire; cela ne fait pas l'affaire. Au contraire, définissez l'envergure de l'armée dont vous avez l'intention de vous doter et c'est cette décision qui déterminera le rôle que peut assumer le Canada dans les combats.

Nous avons déjà auparavant pris ce genre de décisions. Je me souviens, comme vous, que nous avons décidé de ne plus avoir de porte-avions, mais nous n'avons pas pour autant résolu de nous passer de la marine. Vous pouvez—je pense que vous devriez—demander à des experts de venir vous proposer des options chiffrées pour chacune des armes. Vous pouvez fort bien décider que l'armée n'a pas besoin d'être hautement mécanisée, mais elle doit être capable de se battre. Des choix semblables existent, à moyen et à long termes, pour l'aviation et la marine. C'est le temps qu'il faut pour remplacer l'équipement existant qui détermine les délais de mise en application.

Toutefois, une dernière question se pose: notre pays a-t-il, financièrement parlant, trop tiré sur la corde et en sommes-nous rendus à la dernière extrémité? Je soupçonne que nous en sommes presque là. Si le gouvernement et des leaders politiques responsables et dénués de partisanerie estiment que nous n'avons simplement pas assez d'argent pour maintenir, dans le cadre des trois armes traditionnelles, des troupes respectables, capables de combattre et équipées comme il se doit, peut-être aurez-vous alors à faire un choix très délicat entre ces trois éléments. Je ne crois pas que le ministère ni les militaires professionnels peuvent le faire ni qu'ils le feront.

Il se peut fort bien que nous ne puissions pas continuer à entretenir une armée de terre, une aviation et une marine traditionnelles dont l'envergure resterait celle que nous leur avons donnée lors de la guerre de Corée. C'est une question qui suscite des sentiments de loyauté explosifs et passionnés, même à une époque marquée par l'amenuisement de nos ressources. À moins que vous ne régliez ce problème, ce facteur donne plus de force au courant qui nous entraîne vers une obsolescence dangereuse et une inefficacité croissante. Nous y allons tout droit. Il est immoral que nos troupes se retrouvent en Bosnie équipées comme elles le sont pour faire face à des gens qui possèdent des chars de combat T-72. C'est immoral. Vous allez commencer à sentir le poids de la responsabilité à cause du caractère public du processus de consultation auquel vous participez.

Le coprésident (M. Rompkey): Amiral, avez-vous soulevé la plupart des questions dont vous vouliez nous entretenir?

Vam Thomas: J'ai encore une minute, ou un peu moins.

Le coprésident (M. Rompkey): Très bien. C'est toujours une course contre la montre ici. Je vous en prie, continuez.

Vam Thomas: Je pense que la question des coûts à long terme vous forcera à faire ce genre de choix. C'est un vaste sujet qui dépasse, comme vous l'avez dit, les limites de temps dont nous disposons.

Je terminerai donc là-dessus et je remercie le comité de m'avoir donné l'occasion de comparaître. Je vous souhaite beaucoup de succès dans cette entreprise extrêmement importante et difficile. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

[Text]

[Translation]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, that was helpful indeed.

I'd like to welcome Stuart Soward and Professor Critchley. Each will have about 10 minutes to present their thoughts, and then we'll go to questions.

Professor Harriet Critchley (Individual Presentation): Mr. Rompkey, for the sake of those members of Parliament and senators who have recently taken those positions, I want to provide a bit of background so that you have some idea of where I'm coming from and what I have to say.

First of all, I'm not from Victoria. I'm a professor of political science at the University of Calgary. I'm on sabbatical in Victoria, but I direct the strategic studies program at the University of Calgary.

On several occasions I've testified before the Standing Committee on National Defence and the Senate Subcommittee on National Defence, mainly having to do with the Arctic, military transport in the Arctic, arms control and disarmament. I've also served on the task force on the review of unification of the Canadian forces, the minister's advisory committee on Canada's military colleges, and the board of inquiry on the Canadian Airborne Regiment battle group in Somalia activities.

In the latter board of inquiry I was the first and only civilian ever to serve on a military board—so far, anyway. I was also a member of the steering committee of Canada 21, which makes me a full member of Admiral Thomas's parsley patch. That report was released in March. I helped formulate that report, I agree with its recommendations, and you may take it as the context for my opening remarks today.

I agree with Admiral Thomas. I think the government's review of defence policy and your joint committee's role in that review is the most important review of defence policy in the past 50 or more years, and that is an understatement. Over the past five years, beginning with the fall of the Berlin Wall, Canada's strategic situation has changed so radically that the defence policy that has served us so well since World War II is now almost completely irrelevant to the defence of Canada's current national interests. I'll give you two examples of what I mean when I say that.

Perhaps one of the most radical changes to Canada's strategic environment is the fact that now there is no direct or indirect military threat to Canada. As a result of that, the Canadian navy's anti-submarine warfare role, to protect sea lines of communication off our Atlantic and Pacific coasts, is irrelevant.

Another radical change is that the relative stability and predictability in the conduct of international relations during the Cold War has been replaced by a much greater instability and unpredictability in the actions of states and the subsequent

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, votre présentation certainement été utile.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à Stuart Soward et au professeur Critchley. Ils auront chacun à peu près 10 minutes pour présenter leurs points de vue et nous passerons ensuite aux questions.

Mme Harriet Critchley (présentation personnelle): Monsieur Rompkey, afin de renseigner les députés et sénateurs qui siègent depuis peu de temps, je vais vous donner quelques indications sur mon expérience et vous dire rapidement de quoi je vais parler.

Tout d'abord, je ne viens pas de Victoria. Je suis professeur de sciences politiques à l'Université de Calgary. Je suis en congé sabbatique à Victoria mais je dirige le programme d'études stratégiques à l'Université de Calgary.

J'ai témoigné à plusieurs reprises devant le Comité permanent de la Défense nationale et devant le Comité sénatorial du Sénat sur la défense nationale, surtout à propos de l'Arctique, du transport militaire dans l'Arctique, du contrôle des armements et du désarmement. J'ai également participé à un groupe de travail chargé d'examiner l'unification des Forces canadiennes, au Comité consultatif du ministre sur les collèges militaires du Canada et à la commission d'enquête sur les activités du groupement tactique du régiment aéroporté du Canada en Somalie.

Dans ce dernier cas, j'étais la première et la seule civile qui n'a jamais siégé—jusqu'ici, du moins—au sein d'une commission d'enquête militaire. J'ai en outre été membre du comité de direction de Canada 21 et je suis donc, de plein droit, l'un des brins de paille qu'évoquait l'amiral Thomas. Ce rapport a été publié en mars. J'ai contribué à son élaboration, j'approuve les recommandations qui y sont faites et vous pouvez donc partir du principe que c'est le contexte de mes remarques liminaires.

Je suis d'accord avec l'amiral Thomas. Je pense que l'examen de la politique de défense dont le gouvernement est chargé votre comité conjoint est l'une des plus importantes revues de la politique de défense entreprises depuis plus de 50 ans, c'est le moins qu'on puisse dire. Au cours des dernières années, depuis l'écroulement du mur de Berlin, la situation stratégique du Canada a changé de façon si radicale que la politique de défense qui nous a si bien servi depuis la Deuxième guerre mondiale n'a plus maintenant aucun rapport avec la défense des intérêts nationaux actuels du Canada. Je vais vous donner deux exemples pour illustrer ce que je veux dire par là.

Ce qui a peut-être modifié le plus l'environnement stratégique du Canada est le fait que maintenant, notre pays ne fait face à aucune menace militaire directe ou indirecte. En conséquence, l'importance de la force de frappe anti-sous-marin de la Marine canadienne destinée à protéger les voies de communication maritimes à partir de nos côtes atlantiques et pacifiques, est sans objet.

Par ailleurs, la stabilité et prévisibilité relatives des relations internationales pendant la guerre froide n'existent plus et il est devenu beaucoup plus difficile de prévoir, dans un monde beaucoup plus instable, les gestes que poseront certains états.

[re]

reactions of other states. As an example of that, all we have to do is look at the disarray within NATO, both as a collective body and its members as entities, in their reactions to the disintegration of Yugoslavia.

The configuration of Canada's armed forces and their equipment as a product of past defence policy that was driven by both the realities of the Cold War and by a series of defence budget cuts.

A few moments ago I suggested that our defence policy is now largely irrelevant. In addition, I suggest that applying the SALY principle—meaning the same as last year—is inappropriate, even disastrous, for making recommendations on force configurations and equipment.

When I talk of force configurations I'm talking about balances between active forces and reserves or proportionate balances between, for example, ground forces, sea forces and air forces. If the SALY principle is used Canada would end up with a miniature model of a balanced general-purpose military force, just a little of everything but not enough of anything to be effective in any conceivable situation.

Those components of Canada's strategic situation in the post-Cold War era that have the most impact on Canada's international relations and national interests are dealt with in some detail in the Canada 21 report. I don't intend to repeat them here today. I would prefer to focus on two major national interests that arise from the analysis in that report—sovereignty and common security.

In both cases the pursuit of the national interest seems best suited to the instruments of defence policy and roles for the Canadian forces. In both cases, our concepts must be much broader than they were in the Cold War period. The traditional concept of defence no longer serves us adequately for the new kinds of threats we face.

For example, national sovereignty is no longer absolute and inviolable. Another example is that Canadian sovereignty and security cannot be addressed in Canada alone and by Canadians only. As well, the distinction in the past between domestic and foreign policies has little meaning today. The growth, for example, of our domestic economy affects our capacity to trade and invest. That in turn affects our security and our sovereignty.

The concept of security must be broadened to include economic and environmental components. For example, today we talk about environmental threats as well as military threats. We talk about economic threats in the Atlantic fishery, for example, as well as military threats.

I believe the Canadian public understands these new kinds of threats and expects the Government of Canada, and through it the Canadian forces, to protect and defend Canadians from those kinds of threats as well.

[Traduction]

les réactions que cela provoquera de la part d'autres états. Pour illustrer cela, il suffit de voir la confusion qui règne au sein de l'OTAN, aussi bien dans l'organisme lui-même que parmi les pays qui en sont membres, et les réactions à la désintégration de la Yougoslavie.

L'organisation des Forces armées canadiennes et l'équipement dont elles sont dotées résultent d'une ancienne politique de défense dictée par les réalités de la guerre froide et par une série de coupures dans le budget de la défense.

Il y a un moment, j'ai avancé l'idée que notre politique de défense était maintenant largement dépassée. De plus, partir du principe que l'on va faire cette année la même chose que l'an dernier est, à mon avis, une méthode peu appropriée, et qui peut même avoir des conséquences désastreuses, lorsqu'il s'agit de faire des recommandations sur l'organisation et l'équipement de l'armée.

● 0925

Par organisation des Forces armées, j'entends l'équilibre qui doit exister entre les forces régulières et les réservistes ou encore, par exemple, entre l'armée de terre, la marine et l'aviation. Si l'on appliquait le principe dont j'ai parlé, faire cette année la même chose que l'an dernier, le Canada se retrouverait avec une armée miniature, bien équilibrée et polyvalente, qui comprendrait un peu de tout mais rien qui puisse être d'une efficacité quelconque dans une intervention quelle qu'elle soit.

Les facteurs qui définissent la situation stratégique du Canada en cette époque d'après guerre froide et qui ont la plus forte incidence sur les relations internationale et les intérêts nationaux du Canada sont traités en détail dans le rapport Canada 21. Je n'ai donc pas l'intention de les répéter ici. Je préférerais mettre l'accent sur deux intérêts nationaux dont l'importance majeure peut être déduite de l'analyse figurant dans ce rapport—la souveraineté et la sécurité commune.

Dans les deux cas, l'intérêt national semble être l'objectif le plus approprié des mesures découlant de la politique de défense et du rôle attribué aux Forces armées canadiennes. Dans les deux cas, il faut adopter une perspective beaucoup plus large qu'à l'époque de la guerre froide. La notion traditionnelle de défense n'est plus adaptée aux menaces auxquelles nous devons faire face.

Par exemple, la souveraineté nationale n'est plus absolue ni inviolable. Par ailleurs, la question de la souveraineté et la sécurité de notre pays ne dépend pas que du Canada et ne peut être réglée uniquement par des Canadiens. De plus, la distinction que nous faisons dans le passé entre les politiques nationales et internationales n'a plus grand sens aujourd'hui. Par exemple, la croissance de notre économie nationale se répercute sur notre capacité de faire du commerce et d'investir et, par voie de conséquence, notre sécurité et notre souveraineté.

Il faut donner à la notion de sécurité un sens plus large afin de couvrir ce qui a trait à l'économie et à l'environnement. Par exemple, parallèlement aux menaces militaires, nous parlons aujourd'hui des menaces dont fait l'objet l'environnement ainsi d'ailleurs que l'économie, comme c'est le cas pour les pêcheries de l'Atlantique.

À mon avis, la population canadienne comprend de quoi sont faites ces nouvelles menaces et s'attend à ce que le gouvernement du Canada, et par là-même les Forces armées canadiennes, la protègent de ces nouveaux risques et la défendent, le cas échéant.

[Text]

We usually think about sovereignty in two ways. It's really two parts of the same thing. First of all, there's surveillance of territory, whether it is land, sea or air and the adjacent 200-mile zones off our coasts. Secondly, sovereignty is enforcement of Canadian law and international law, including international treaties and other agreements. Both of these parts of sovereignty, surveillance and enforcement, I think are best handled by either the air forces or the naval forces of Canada, and on occasion in combination or tandem.

With respect to common security, in this unstable and unpredictable post-Cold War world, rife with violent regional conflicts, the security of Canadians and Canada comes from common security, I firmly believe, that seeks a reduction in those conflicts. Where preventative diplomacy fails in reducing conflicts, security interests lead us to turn to peacekeeping, peace-making and peace-building operations. Usually those involve armed forces. Usually they involve the United Nations. Canadians, both civilians and military, are proud of Canada's record in peacekeeping activities and support the continuation of such activities.

The post-Cold War era promises many more opportunities for the Canadian forces to make such contributions to our common security. Although air forces and naval forces have had a role in peacekeeping and peacemaking activities in the recent past, and therefore would likely be called upon in the future, I think the main responsibility for these activities will fall on our ground forces.

In the past several decades, sovereignty protection and UN peacekeeping have been enunciated as goals of our defence policy. Regardless of their place on a list ordering defence policy goals in the past, both were clearly understood to rank below our NATO and NORAD commitments.

I and others are trying to suggest that in the post-Cold War era, sovereignty and common security are Canada's premier national interests, and serving those interests in terms of framing our defence policy, reconfiguring the Canadian forces, and re-equipping them for these roles is the best answer we can afford financially to the challenges of the post-Cold War era.

This focus of defence policy on sovereignty and common security is not a narrowing of our horizons. It is, on the contrary, an expansion of Canada's role in international relations, and a more focused and energetic set of roles that will be more effective in pursuing our interests in the post-Cold War era.

[Translation]

Nous envisageons généralement la souveraineté sous deux angles qui sont les deux volets d'une seule et même chose. Tout d'abord, il y a la surveillance du territoire, les terres, l'espace aérien, ainsi que la zone de 200 milles au large de nos côtes. Deuxièmement, la notion de souveraineté recouvre l'application de la loi canadienne et des lois internationales, y compris les traités internationaux et autres conventions. Ces deux volets de la souveraineté—la surveillance et la mise en application des règlements—sont plutôt, à mon avis, dans le champ des compétences de l'aviation ou de la marine canadienne ou, à l'occasion, des deux armes réunies.

En ce qui concerne la sécurité commune dans ce monde instable et imprévisible d'après-guerre froide, marqué par la violence de conflits régionaux, je suis fermement convaincu que la sécurité des Canadiens et du Canada dépend de la sécurité commune que l'on cherche à établir en réduisant ces conflits au minimum. Lorsque la diplomatie préventive ne nous permet pas d'atteindre cet objectif, dans l'intérêt de notre sécurité, nous nous tournons vers le maintien, l'établissement et l'édification de la paix. D'habitude, cela signifie l'intervention de nos Forces armées. Normalement, cela se fait sous la houlette des Nations Unies. Les Canadiens, aussi bien les civils que les militaires, sont fiers des états de service du Canada dans le cadre de missions de maintien de la paix et appuient la participation continue de nos pays à ces activités.

• 0930

Il semble qu'à l'époque de l'après-guerre froide, les Forces canadiennes auront bien d'autres occasions de contribuer de cette façon à notre sécurité commune. Même si l'aviation et la marine ont récemment joué un rôle dans les opérations de maintien de l'établissement de la paix et s'il est donc probable que l'on nous envoie recourir à ces armes à l'avenir, je pense que c'est surtout notre armée de terre qui sera chargée de ces interventions.

Au cours des dernières décennies, la protection de la souveraineté et le maintien de la paix dans le cadre de l'organisation des Nations unies ont été les buts avoués de notre politique de défense. En dépit de la place que ces objectifs occupaient sur la liste de nos priorités en matière de défense, il était bien compris que nous passait après nos engagements vis-à-vis l'OTAN et le NORAD.

Nous sommes plusieurs à tenter de faire admettre qu'à l'époque de l'après-guerre froide, la souveraineté et la sécurité commune doivent être les intérêts nationaux du Canada que l'on doit placer en tête de liste et que faire découler de ces intérêts l'élaboration de notre politique de défense, la réorganisation des Forces armées canadiennes et le choix de l'équipement dont elles devraient être dotées pour remplir ses missions est la meilleure façon de répondre aux défis que nous posent dans cet époque d'après-guerre froide, étant donné nos moyens financiers.

En mettant l'accent dans notre politique de défense sur la souveraineté et la sécurité commune, nous ne rétrécissons pas nos horizons. Au contraire, cela va permettre au Canada de jouer un grand rôle dans les relations internationales et de se donner des missions plus précises et plus actives qui lui permettront de poursuivre plus efficacement ses intérêts en cet époque d'après-guerre froide.

exte]

[Traduction]

Thank you.

Merci.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Very timely.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Vos propos sont très opportuns.

Mr. Soward, could you please tell us something about yourself before you begin?

Monsieur Soward, pourriez-vous nous donner quelques renseignements à votre sujet avant de commencer?

Mr. Stuart Soward (Mobile Maritime Force Study Group): I would just like to thank you very much, Mr. Chairman, for allowing me to make a presentation to your committee.

M. Stuart Soward (Groupe d'étude sur la force maritime mobile): Je tiens à vous remercier, monsieur le président, de nous avoir permis de faire cette présentation au comité.

Here is my background and that of my associates over the last three years. We're ex-military officers from the navy, air force, and army. We have been looking at what we think is a logical way to project the Canadian forces into the next century. We have directed our efforts toward a mobile peacekeeping force. In the overall spectrum, this could be anything from a convoy going from A to B to the type of force you require for conventional warfare. This is what NATO and the UN are now experiencing.

Voici quelles ont été nos activités, donc les miennes et celles de mes associés, au cours des trois dernières années. Nous sommes d'anciens officiers de la marine, le l'aviation et de l'armée de terre. Nous avons essayé de déterminer ce qui, à notre avis, est la façon la plus logique de préparer les Forces armées canadiennes à entrer dans le XXI^e siècle. Nous nous sommes orientés vers la notion de forces mobiles de maintien de la paix. Dans un contexte très général, cette notion décrit aussi bien un convoi se rendant du point A au point B qu'une force du type qui est requis dans une guerre classique. C'est ce dont font actuellement l'expérience l'OTAN et l'ONU.

I'll just break this into five parts. We have basic assumptions and the conclusions we reached. There's our force concept and the background for substantiation. There's the current and planned Canadian forces structure as it applies to this subject, and how we feel it can be restructured. Finally, there are a couple of problems we envisage.

Ma présentation se divise en cinq parties. Tout d'abord, les hypothèses de base et les conclusions auxquelles nous sommes arrivées. Par ailleurs, je vous expliquerai comment nous concevons notre armée et sur quoi nous nous appuyons. Ensuite, je vous parlerai de l'organisation actuelle des Forces armées canadiennes, de celle qui est envisagée et de la façon dont nous, nous l'organiserions, dans le contexte qui nous occupe. Enfin, je ferai état de quelques problèmes que nous avons cernés.

First, we recognize that an urgent requirement exists to restructure the Canadian forces. There's the fact that the stringent financial limitations are such that there won't be any more money coming out.

Tout d'abord, nous reconnaissons qu'il est urgent de réorganiser les Forces canadiennes. En raison de la rigueur des restrictions financières, il n'est plus possible de compter avoir de l'argent.

Second, we recognize there is strong public support for peacekeeping. At the same, time there is a lot of concern about safety.

Deuxièmement, nous savons que le maintien de la paix est pleinement appuyé par la population. Parallèlement, le public se soucie beaucoup de sa sécurité.

We recognize that the plans of the three branches of the Canadian forces are not consistent insofar as complementing each other. We have many examples of the army pursuing one course, while the air force and the navy are doing their own. They have not had a joint projection of compatibility for future forces.

Nous savons que, jusqu'ici, les plans établis par les trois armes qui constituent les Forces canadiennes ne sont pas complémentaires. Il y a beaucoup d'exemples qui démontrent que l'armée de terre peut poursuivre certains objectifs, alors que l'aviation et la marine se fixent chacune des buts différents. Il n'y a eu aucune étude portant sur la compatibilité des Forces futures.

We also recognize that foreign policy is going to govern the extent of the design of our Canadian forces. That must be fairly specific in order for the military to be allowed to develop its forces.

Nous reconnaissons par ailleurs que la politique étrangère va déterminer l'envergure et la composition des Forces armées canadiennes. Il faut que cette politique soit assez précise pour que l'armée puisse s'organiser en conséquence.

We feel the key to a restructuring policy is to develop a mobile peacekeeping force. This is the type of force that is being developed by the United States, Great Britain, Italy and France. The major western powers have all recognized this mobility and flexibility. You need the ability to get your forces there—whatever situation they may be—land them, support them, and in the event the hostilities go beyond the scale envisaged, you have to get them out.

Nous estimons que l'élément clé d'une politique de réorganisation est le développement d'une force mobile de maintien de la paix. C'est ce que font les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Italie et la France. Les puissances occidentales les plus importantes ont toutes reconnu les avantages de cette mobilité et de cette souplesse. Il faut avoir la possibilité de transporter vos troupes—quel que soit leur effectif—sur les lieux des opérations, de les faire débarquer, de leur apporter le soutien nécessaire et, au cas où la situation deviendrait plus grave que prévue, de les rapatrier.

[Text]

[Translation]

• 0935

This is merely a continuation of what's been going on for the last 20 or 30 years, which is a marine type of force. There is strong reason to assume that this would incur no objections from NATO as far as replacing existing forces is concerned. The previous Canadian ambassador to NATO expressed those very points a month ago in a newspaper article.

Historically we have already had this type of force. On at least two occasions in the last 25 years the Canadian aircraft carriers provided this force transporting army to the Middle East, to Cyprus. This was all accomplished in a matter of 14 days, with no prior warning.

We have no such capability to do that today. I think we have to recognize that the forces required for this did not have to be sophisticated, that a level can go from basic through to, as I have mentioned, the conventional type of scenario. However, the type of ship to do this will meet all of these commitments, and you have everything going from a hospital ship to humanitarian relief, disaster relief, and the capability to launch and recover your forces.

The other countries are recognizing this and, in doing so, have changed their military priorities. They are already reducing their assets and shifting them to this direction. Submarines and fighter aircraft, for example, are no longer being used to the same level and a balanced force is emerging.

I would like to suggest that the type of ships available for this are available in the public market today because the United States navy are cutting back their forces. The British are designing a new LPH, which I'd estimate comes in at roughly around \$350 million and has the capability to carry a full battalion. The U.S. have surplus ships that can carry 2,000 troops at any one time with provisions for 15 days and with a support helicopter required to get them to shore, sustain them and recover them. This type of ship operation has a worldwide reach, a range of 10,000 miles, and has the built-in flexibility to transfer its role from one to the other.

In Canada what we have is an army that is already overextended and doesn't have the ability to go from A to B with its forces. There is no capability in Canada today to transfer a battalion with supporting vehicles. An increase in army personnel is essential, of course, if they are to continue to meet these requirements.

The navy is currently at minimum strength to meet expected commitments. The existing but aging replenishment ships do not have this capability, were never intended to have this capability, and no heavy transport can be carried in them.

The new frigates in effect are designed for a specific role which has unfortunately got caught in a time warp, but they have no capability in this role other than perhaps as a command and control ship.

C'est dans la ligne de ce que nous avons fait depuis les 20 ou dernières années, c'est-à-dire que c'est une force de type maritime. Il y a de fortes chances que, dans ces conditions, l'OTAN ne soulevé aucune objection au remplacement des forces existantes. L'ancien ambassadeur du Canada auprès de l'OTAN a exprimé le même point de vue il y a un mois dans un article publié dans la presse.

C'est dans la ligne de l'histoire car nous avons déjà eu une fois de ce type. À deux reprises au moins, au cours des 25 dernières années, les porte-avions canadiens ont été utilisés pour transporter nos troupes au Moyen-Orient, à Chypre. L'opération n'a pris que quelques jours, alors que nous n'avions reçu aucun préavis.

Nous n'avons plus aujourd'hui la possibilité de procéder ainsi. Je pense que nous devons reconnaître que les Forces armées requises pour ce genre d'opérations n'avaient pas besoin d'être sophistiquées car, comme je l'ai indiqué, des troupes répondant à certaines conditions peuvent être utilisées pour des opérations de base comme dans une guerre classique. Toutefois, un navire qui permettra de tenir tous ces engagements, devra tout au moins bien pouvoir servir de navire-hôpital et être utilisé dans des opérations à fins humanitaires ou dans les désastres, tout en procurant la possibilité de transporter vos troupes et de les rapatrier.

Les autres pays ont tenu compte de cela et ont, par conséquent, modifié leurs priorités militaires. Ils ont déjà entrepris de réduire leurs ressources et suivent l'orientation que je viens de décrire. Par exemple, on a moins recours aux sous-marins et aux avions de chasse et l'on voit émerger une force plus équilibrée.

Je tiens à souligner que les types de navires dont nous aurions besoin sont actuellement disponibles sur le marché et ont donné que la marine américaine réduit l'envergure de ses Forces armées. De leur côté, les Britanniques sont en train de mettre au point un porte-hélicoptères amphibie d'assaut et, d'après mes estimations, coûtera environ 350 millions de dollars et permettra de transporter tout un bataillon. Les États-Unis possèdent des navires excédentaires prêts à être utilisés pour transporter 2 000 soldats ainsi que des provisions pour 15 jours. L'hélicoptère qui permettra de les conduire à terre, de soutenir l'intervention et de les reconduire à bord. Ce genre de navire qui a un rayon d'action de 10 000 milles peut être utilisé pour se rendre n'importe où dans le monde et la façon dont il est conçu permet une grande souplesse d'intervention car il peut servir à toute une gamme de missions.

Au Canada, nous avons une armée qui nous coûte déjà trop cher et qui n'a pas la possibilité de se rendre du point A au point B. Il est impossible actuellement au Canada de transporter un bataillon et les véhicules dont il a besoin. Bien entendu, si l'armée de terre doit continuer à tenir ce rôle, il faut engager des effectifs supplémentaires.

La marine ne possède que le minimum pour remplir ses obligations prévues. Les navires qui servent actuellement au réapprovisionnement sont anciens et ne peuvent servir à cette fin. Ils n'ont jamais été conçus pour le faire et ne peuvent transporter du matériel lourd.

Les nouvelles frégates sont en fait conçues pour jouer un rôle précis qui, malheureusement, n'est plus d'actualité et ne pourra sans doute servir, dans ce nouveau contexte, que de navires de commandement et de contrôle.

[xte]

[Traduction]

The air force 130 transport group has an excellent capability to do light air transport, is excellent for light humanitarian work and for troops that are going there merely with their personal belongings. This role should be maintained by them and their capability should be maintained.

However, the large and expensive fighter division of Air Command does not have any capability to meet any role other than cold war. As part of Canada's contribution in the past, the NATO role, they performed excellently in the job but they do not have any further role that can be applied with those resources. I'm talking about the F-18s.

The major share of the DND budget is absorbed by the air force today with the result that Fighter Command, for example, has the largest share. The imbalance in the air force basically, with the number of aircraft that are operating and the number of personnel they have in their strength, is far out of balance. This has already been recognized not just in Canada. There's already a study under way to cut them back to a basic ratio of one aircraft to men, and the RAF are experiencing this same problem. So it's not as though what we're saying has not been recognized elsewhere.

● 0940

The navy is currently planning to have its future strength developed to include a fast corvette class and submarines. These ships are designed exclusively for ASW and they have no capability other than ASW in the force we envisage.

The funds required to meet this concept, we think, can be realized to a large extent from a restructuring of the forces, which would be a major downsizing of fighter command, restricting their secondary roles, reallocating their personnel and resources and cancelling the proposed submarine and corvette naval programs.

The ongoing review of Canada's defence, I think and our group believe, should be done insofar as there should be expertise from outside. The bureaucratic and monolithic structure of DND today does not lend itself quickly to change and I think an outside source of talent and experience should be introduced in order that this can be properly presented.

We have four recommendations. We recommend that the Canadian force be restructured to reflect the growing emphasis on the need to participate in United Nations and NATO commitments.

We recommend a major downsizing of Fighter Command; the cancellation of the submarines and corvettes; the development of an army, navy or mobile maritime force to meet foreseeable commitments of the United Nations and NATO; a study to determine the most effective and appropriate ships and aircraft and heavy equipment to meet the Canadian mobile force requirements; the establishment of the optimum command and control structure to reflect the basic organic nature of the force,

Le groupe de transport 130 de l'armée de l'air est excellent pour assurer le transport aérien léger, dans les interventions à fins humanitaires et pour transporter des troupes qui se rendent sur les lieux des opérations chargées uniquement de leurs bagages personnels. Il devrait conserver ce rôle et la capacité qui est ainsi disponible devrait être maintenue.

Toutefois, la division des avions de chasse du Commandement aérien, qui est importante et qui coûte cher, n'est adaptée à aucune autre mission que celle qui pourrait lui être confiée au cours d'une guerre froide. Cette division s'est distinguée dans le passé car c'était l'élément canadien du bouclier de l'OTAN, mais ces ressources ne servent plus à rien. Je veux parler des F-18.

La majeure partie du budget du MDN est consacrée actuellement à l'armée de l'air et, par exemple, c'est le Commandement des avions de chasse qui a la part du lion. Il y a, essentiellement, dans l'armée de l'air un déséquilibre entre le nombre d'avions dont elle dispose et le personnel qui se trouve dans ses rangs. Le Canada n'est pas le seul pays qui se trouve dans cette situation. On a d'ailleurs entrepris une étude pour ramener un plus juste équilibre entre le nombre d'hommes et le nombre d'avions disponibles et l'Armée de l'air britannique fait face au même problème. Donc, l'utilité des mesures que nous proposons a déjà été reconnue ailleurs qu'au Canada.

La marine envisage actuellement de consolider sa force d'intervention en y ajoutant des corvettes rapides et des sous-marins. Ces navires sont conçus exclusivement pour la lutte anti-sous-marine et ne serviraient à rien dans le type de force que nous envisageons.

A notre avis, on pourrait financer notre proposition dans une large mesure en réorganisant les forces, c'est-à-dire en réduisant substantiellement le commandement des avions de chasse, en limitant les missions secondaires dont il est chargé, en réallouant ses ressources et en remplaçant son personnel, ainsi qu'en annulant l'acquisition prévue de sous-marins et de corvettes.

A mon avis, et c'est un avis que mes collègues partagent, on devrait faire participer des experts de l'extérieur à l'examen de la défense canadienne qui a été entrepris. L'organisation bureaucratique et monolithique du MDN ne se prête pas à des changements rapides et j'estime que l'on devrait faire appel à des gens de l'extérieur dont la compétence et l'expérience pourraient permettre de présenter cela de façon appropriée.

Nous avons quatre recommandations. Nous recommandons que les forces armées canadiennes soient réorganisées afin de refléter une orientation axée sur une participation croissante aux interventions des Nations Unies et de l'OTAN.

Nous recommandons que l'on réduise substantiellement le commandement des avions de chasse; que l'on annule l'acquisition des sous-marins et des corvettes; que l'on développe une armée, une marine ou une force maritime mobile capable de participer aux interventions prévisibles des Nations Unies et de l'OTAN; que l'on fasse une étude pour déterminer quels sont les navires, les avions et l'équipement lourd qui se révéleraient les mieux appropriés et les plus efficaces dans le

[Text]

which is integrated land, sea and air elements, and also to recognize the unique role that they would play.

We also strongly recommend an examination of the command and control structure of similar amphibious-type forces, such as the United States have with their marines.

Last, as I just briefly touched on, we recommend that the membership of this defence review committee be expanded—I'm talking about DND—to have knowledgeable representatives from the public participate.

Thank you very much, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Senator Kenny.

Senator Kenny: My first question is to Admiral Thomas. You raised the issue of job protection and mandatory call-out for members of the militia. We've had comments from DND that they're not sure this is a good idea. They say that if we have mandatory call-out job protection won't be the issue; hiring will be the issue. People who are interested in a militia career simply won't be hired by potential employers. The impression we have so far received from DND is that they're happier, really, with the system the way it is.

VADM Thomas: Yes, sir, I know that view. I was part of it for a long while.

We have 23,000—plus in the militia at the moment. The plan before the last series of budget cuts was to expand that to over 40,000. The theory is that the militia person is cheaper than a regular soldier by a factor of about one in three.

I understand that out of the 23,000 militia we've had a peak of about 2,800 available on UN duties. The bottom of the barrel had been reached; that's all that were available. So 2,800 is not a big return on 23,000, and moreover, a considerable number of the people who have gone to Bosnia and other places as militia were in fact hired off the street, put right through the regular force training program and sent off to Bosnia. When they came back, they didn't go back to a militia unit, they got out. They simply used militia money to get, more effectively, regular force soldiers.

I am not sure what the answer to your question is. Whether industry people won't hire people because they are in the militia. . . I think they may have some trouble with the charter. But the present system doesn't work. I am not offering the best mousetrap; I am just saying there is a need for a better mousetrap than we have.

[Translation]

cadre des besoins d'une force mobile canadienne; que l'on établisse la meilleure structure de commandement et de contrôle pour refléter les caractéristiques fondamentales d'une force intégrant les trois éléments, l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air, et pour reconnaître le rôle unique qu'elle devrait jouer.

Nous recommandons aussi vivement que l'on fasse une revue des structures de commandement et de contrôle dont sont dotées les forces amphibies semblables, par exemple, le corps des marines américaines.

Enfin, comme je l'ai mentionné brièvement, nous recommandons d'inclure parmi les membres du comité chargé de l'examen de la défense—je veux parler de celui qui a été établi au MDN—des représentants du public qui ont les compétences voulues.

Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est moi qui vous remercie.

Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny: Ma première question s'adresse à l'Amiral Thomas. Vous avez évoqué la possibilité de rappeler les membres de la milice et vous avez soulevé la question de la protection de leur emploi. Les représentants du MDN nous ont déclaré ne pas être sûrs que ce soit une bonne idée. D'après eux, l'on oblige les membres de la milice à répondre à l'appel, ce n'est pas la protection de leur emploi qui fera problème, mais plutôt l'emploi lui-même. Les employeurs n'embaucheront pas des gens qu'une carrière militaire intéresse, tout simplement. D'après les propos tenus par les représentants du MDN jusqu'ici, nous avons l'impression qu'ils préféreraient plutôt ne pas changer le système en place.

VADM Thomas: Oui, monsieur, je le sais. J'ai longtemps fait partie du cercle où l'on a adopté ce point de vue.

La milice compte actuellement un peu plus de 23 000 membres. L'on envisageait, avant la dernière série de coupures budgétaires, grossir ses rangs et de faire passer ce chiffre à 40 000, suivant la théorie qu'un membre de la milice coûte trois fois moins cher à entretenir qu'un soldat ordinaire.

Or, il se fait que sur les 23 000 membres de la milice, 2 800 militaires au maximum se sont déclarés disponibles pour participer aux interventions des Nations Unies. On a atteint le fond; il n'y en avait pas plus qui étaient disponibles. Deux mille huit cents personnes sur un total de 23 000, ce n'est pas grand-chose. De plus, un grand nombre de ceux et celles qui ont été envoyés en Bosnie et ailleurs à titre de membres de la milice avaient en fait été recrutés par les voies normales et avaient subi l'entraînement du soldat ordinaire avant d'être envoyés en Bosnie. À leur retour, ils n'ont pas rejoint une unité de la milice, ils sont retournés à la vie civile. Le MDN s'est simplement servi du budget de la milice pour recruter, de façon plus efficace, de simples soldats.

• 0945

Je ne sais pas quelle réponse on pourrait donner à votre question. Si l'industrie refuse d'embaucher des gens sous prétexte qu'ils sont dans la milice. . . Je pense que cela pourrait leur causer des ennuis en vertu de la charte. Mais le système actuel ne fonctionne pas. Ce n'est pas la souricière idéale que je propose; ce que je dis, c'est qu'il faut une meilleure souricière que celle dont nous disposons.

te]

[Traduction]

Senator Kenny: The conclusion you tend to draw is that we could get out of the militia. If we are spending all of this dough on the militia, if the consensus is that it is a myth, that the militia isn't delivering what it should deliver, that we are only getting a small percentage of the militia when we need it, that it is just a front for regular army recruiting, why do we keep the militia?

Adm Thomas: I think the theory is that when the country is really in crisis and we are all committed to whatever the role, task or mission is, then the kind of response that happened in two world wars where the majority of our war was fought by reservists, not regular force, will occur. It is a mobilization base that we would not otherwise have.

Senator Kenny: Well, if we are talking about a massive war that we are going to take a couple of years, three years, to gear up for, wouldn't the regular armed forces serve as the cadre for that? Didn't they in fact really serve as the cadre in World War II?

Adm Thomas: I wasn't around in World War II such as to have any personal knowledge of it.

Senator Kenny: Neither was I.

Adm Thomas: My understanding is that a considerable focus of the expansion occurred from and about the militia.

Senator Kenny: But that's not the only way it could happen.

Adm Thomas: No, none of these things are the only way they could happen, and I think they all deserve careful examination. I would agree with other comments that what was good enough for yesterday clearly isn't going to be affordable for tomorrow. I have friends in the militia who tell me I am wrong, that that force will work provided that the courses that allow people to get the skills they need and that are not available on the militia floor, on the floor of the armoury, are made available to the militia person.

Alberta you might like to pursue it. They tell me there's never been a person turned down, except one who worked for DND, in his attempt to go off and serve in the army, because they have a very strong and organized employers' group in Alberta. That example clearly isn't true for the whole country, or the number 2,800 would be larger.

Senator Kenny: You talked about less infrastructure. The government came up with a round of basic cuts in the last budget. The message we are getting from the Department of National Defence is that's it, that's all, we've done our bit. Yet, instinctively you know there are too many bases still, and you know we still have too much infrastructure. What you feel is that really at the political level the message has come down: enough pain for this Parliament; let's let another gang take their share of the pain.

Le sénateur Kenny: La conclusion que l'on a tendance à tirer c'est que nous devrions nous débarrasser de la milice. Si nous dépensons tout cet argent pour entretenir la milice, si tout le monde s'accorde pour dire que c'est un mythe, que la milice ne nous donne pas ce que l'on attend d'elle, que l'on peut seulement compter sur un petit nombre de ses membres quand on a besoin d'elle, que c'est juste une façade qui cache le recrutement de simples soldats, alors pourquoi garder la milice?

Vam Thomas: À mon avis, la théorie est la suivante: lorsque le pays traverse une vraie crise et que nous sommes tous pris par tel rôle, telle tâche ou telle mission, il faudra alors pouvoir faire face comme nous l'avons fait lors des deux guerres mondiales où ce sont surtout des réservistes, et non l'armée régulière, qui ont combattu. Cela nous fournit des troupes qui peuvent être mobilisées et dont, autrement, nous ne pourrions pas disposer.

Le sénateur Kenny: Eh bien, si nous parlons d'une guerre de grande envergure qui requiert un temps de préparation de deux ou trois ans, n'est-ce pas dans l'armée régulière que l'on trouvera les cadres dont nous aurons besoin? N'est-ce pas ce qui s'est passé au cours de la Deuxième guerre mondiale?

Vam Thomas: Je n'ai pas participé à la Deuxième guerre mondiale et je ne peux donc faire état de mon expérience personnelle.

Le sénateur Kelly: Je n'y ai pas participé non plus.

Vam Thomas: D'après ce que je sais, le développement de nos Forces armées s'est fait, en majeure partie, grâce à la milice et par son intermédiaire.

Le sénateur Kenny: Mais ce n'est pas la seule façon de procéder?

Vam Thomas: Non, aucune des suggestions qui sont avancées ne représentent la seule façon de procéder et je pense qu'il faudra toutes les examiner en détail. Je suis d'accord avec l'observation d'un autre intervenant: nous n'allons pas pouvoir financer demain ce qui convenait à la situation qui existait hier. J'ai des amis dans la milice qui me disent que j'ai tort, que l'idée de la force totale peut avoir de bons résultats à condition d'offrir aux membres de la milice les cours qui leur permettront d'acquérir les compétences nécessaires et qui ne font pas partie actuellement de l'entraînement qu'ils reçoivent.

Il se peut qu'en Alberta cela soit possible. On me dit que l'on n'a jamais interdit à qui que ce soit, sauf à quelqu'un qui travaillait pour le MDN, d'aller servir dans l'armée, parce qu'il existe en Alberta un réseau d'employeurs très solide et très bien organisé. Cet exemple ne s'applique évidemment pas dans tout le pays, sinon il serait possible de compter sur plus de 2 800 recrues.

Le sénateur Kenny: Vous avez évoqué la possibilité de réduire l'infrastructure. Dans son dernier budget, le gouvernement a imposé une série de coupures fondamentales. Au ministère de la Défense nationale, le message est clair: c'est fini, nous avons fait notre part. Et pourtant, instinctivement, vous savez que les bases sont encore trop nombreuses et que l'infrastructure est encore trop lourde. L'impression que vous avez, c'est qu'au niveau politique on a transmis le message suivant: cette législature a imposé assez de mesures douloureuses; que d'autres assument leur part de ce fardeau.

[Text]

Having said that, you would like to think you could get from the military a list in reverse order of bases they would like to let go or that they don't need any more. How do you do that?

VAdm Thomas: It is very difficult. You're asking people to commit to a process of self-wounding that they find painful.

Senator Kenny: Excuse me, let me tell you the deal. For every buck you save on a base, we'll give you that buck back for teeth somewhere. That's the deal. We'll sign up publicly on it. The pain really should be at this end of the table, with the politicians who have to face their constituents in their riding where the bases are being shut. If we could promise the military that if they can save money cutting infrastructure, and it will go to the sharp end, and we did it publicly, do you think we could get a list then?

VAdm Thomas: I think that's the offer you ought to make. I have to tell you, though, that when I was vice-chief I made that offer, and two of the commands came back after considerable study and had only added one base each.

● 0950

But you're on the right track. It is the necessity to transfer that money from overhead to sharp end that has to be pursued. In the things that have been done to date, the money has gone to deficit reduction, and the armed forces are not any better off.

I think the offer you suggest is the only credible offer and ought to be pursued. If you can put the whole of the armed forces in the SkyDome, you sure as hell don't need the number of bases we are still left with—it defies logic—while they run around in 35-year-old APCs that are going to break down or get them killed. It just is not a sensible equation.

Senator Kenny: That's almost a good starting point. Nobody in this room disagrees with the suggestion that our young people should have the best equipment or else they shouldn't go out. As I go through the analysis, I find myself saying that if I start at that point, I can then work towards some other solutions.

But it is very hard to get a reasonable analysis of the military capabilities. When you tell DND to chop this mission and chop that mission and then tell us how they would configure the forces and what their capabilities would be, the answer is that they like it the way it is, they like the balanced force. They would like the numbers to be maybe just a tad higher. They would like a little better equipment. They'd like more certainty of their funding for procurement. They never look you in the eye and say we're not going to give you a straight answer to that question. You'll get a terrific briefing and six charts but you won't get an answer.

[Translation]

Cela dit, vous vous plaisez à imaginer que vous pourriez obtenir des militaires une liste établie par ordre d'importance croissante des bases que vous voudriez fermer ou dont ils n'ont plus besoin. Comment obtenir cela?

VAm Thomas: C'est très difficile. Vous demandez aux gens s'amputer eux-mêmes et c'est un processus qu'ils trouvent très douloureux.

Le sénateur Kenny: Excusez-moi, voici quelle est la proposition: on vous redonnera chaque dollar que vous n'avez pas dépensé sur une base pour permettre d'avoir plus de réponses ailleurs. C'est le marché que l'on propose. Nous nous y engagerons publiquement. Les souffrances que cela provoquera, ce sont les gens qui sont de ce côté-ci de la table qui auront à les endurer, car ce sont les politiciens qui auront à faire face à leurs commettants dans les circonscriptions où l'on fermera des bases. Nous pouvions promettre aux militaires que les sommes économisées en réduisant davantage l'infrastructure pourront être affectées à la force de frappe, et si nous nous y engageons publiquement, pensez-vous que nous pourrions alors obtenir une liste?

VAm Thomas: À mon avis, c'est le genre de proposition que vous devriez faire. Je tiens néanmoins à vous dire que, lorsque j'étais vice-chef d'État-major, j'ai fait cette proposition et que la longue analyse entreprise par deux des commandements a abouti à ce que n'ajoutent chacun à leur liste qu'une seule base.

Mais vous êtes sur la bonne voie. C'est sur la nécessité de réaffecter à des fins opérationnelles les sommes consacrées aux dépenses générales que l'on doit insister. L'argent provenant des mesures prises ont été prises jusqu'ici a été consacré à la réduction du déficit des forces armées ne s'en portent pas mieux pour cela.

À mon sens, votre proposition est la seule qui soit valable et c'est une possibilité que l'on devrait envisager. Si l'on peut faire entrer toutes nos forces armées dans le SkyDome, il est sûr et certain que l'on n'a pas besoin de toutes les bases qui nous restent—c'est complètement illogique—alors que nos troupes se promènent dans des TTM qui ont 35 ans d'existence, qui tombent en panne et qui risquent de perdre la vie. Cela n'a absolument aucun sens.

Le sénateur Kenny: Voilà qui pourrait être un bon point de départ. Personne dans cette pièce ne discute le fait que nos jeunes soldats devraient disposer du meilleur équipement qui soit ou, dans le cas contraire, ne pas participer aux opérations. Si je pourrais l'analyse, je me dis que si je pars de là, je peux aboutir à d'autres solutions.

Mais il est très difficile d'obtenir une analyse qui se tienne de nos capacités militaires. Lorsque vous dites aux gens de l'Armée de terre de partir du principe qu'ils vont abandonner telle ou telle mission et de nous dire comment ils organiseraient alors les forces et quelle serait leur capacité, ils nous répondent qu'ils laisser les choses telles qu'elles sont, cela leur convient, et qu'ils tiennent vraiment à l'idée d'une armée équilibrée. Ils voudraient seulement que les troupes soient un peu plus nombreuses, que la qualité du matériel soit un peu meilleure, qu'ils soient un peu plus sûrs de pouvoir financer leurs besoins en approvisionnements. Ils ne vous diront jamais en face qu'ils ne vont pas répondre directement à la question que vous avez posée. On va vous faire un exposé fantastique avec six graphiques mais vous n'obtiendrez pas de réponse.

[xte]

[Traduction]

How do we get the answer when we start changing missions or when we start saying do without this or do without that? How do we get somebody to give us a realistic answer saying that this is what you've got to work with if you really do want to chop that?

Adm Thomas: I think you are going to have to call on sufficient experts and create that so that you can put up the model with arguments to sustain it. Just asking in the abstract has not produced the answer to date. There is a bureaucratic inertia and it is considerable.

Senator Kenny: Was it ever thus?

Adm Thomas: I think that it has ever been thus. I wasn't able to beat it when I was in, and I was part of it. People don't like to give up what they have for fear they'll have a lot less.

Senator Kenny: That's a rational position if you've been in the army for a while.

Adm Thomas: There are two things I would like to suggest to you. There is a book out of DND, which is available every year, that nobody ever looks at. It is called *Making Sense Out of Dollars*, and it tells you where all the money goes. You ought to have a copy of it, and you ought to ask people to explain why the money is going there as opposed to where it's useful.

If we are only going to have an armed force of 60,000, it is possible to have four force airplanes to land on DOT tarmac. You don't have to own a runway to own an airplane.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could we have the name of that book again? What's it called?

Adm Thomas: It's called *Making Sense Out of Dollars*. It is prepared by the directorate of costing services, DND, and it's unclassified.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have it.

Senator Kenny: You mentioned television. One area I have been trying to pursue, not terribly successfully so far, is I think there's been a sea change in attitude since 1968 or 1972 because of television. I am not sure politicians and soldiers in this country have really caught up with it. It says you can't go to war without the media and that if the media are going to accompany your troops anywhere, you are not going to be able to sustain political support for having the troops where they are when the going gets rough.

The Americans discovered this in Vietnam. I think the Brits learned the lesson by not letting any media cover the Falklands. I think the Americans successfully kept the media away from the exercise in the Middle East.

● 0955

Really my question to you—and I'd extend this to the entire panel—is do you think there would be support in Canada for peacekeeping if we saw coverage of Canadian boys getting hit and wounded and being brought back? Do you think there's any likelihood of our sending Canadian troops anywhere without the press having free access to them?

Comment pouvons-nous parvenir à obtenir une réponse lorsque nous commençons à leur dire de modifier leurs missions et de se passer de telle ou telle chose? Comment parvenir à ce que quelqu'un nous donne une réponse réaliste et nous dise: voici la capacité dont vous disposez si vous voulez vraiment couper cela?

Vam Thomas: Je pense qu'il va falloir que vous fassiez appel à assez d'experts pour pouvoir élaborer le modèle que vous avez dans l'idée et développer les arguments dont vous aurez besoin pour le défendre. Vous n'avez pas obtenu de réponse jusqu'ici en posant une question dans l'abstrait. Vous faites face à une force d'inertie bureaucratique très puissante.

Le sénateur Kenny: Est-ce que cela a toujours été le cas?

Vam Thomas: Je pense en effet que cela a toujours été le cas. Je n'ai pas été capable de lutter contre cela lorsque j'étais dans les forces armées et j'y ai été entraîné. Les gens n'aiment pas abandonner ce qu'ils ont car ils ont peur d'avoir beaucoup moins.

Le sénateur Kenny: C'est un point de vue logique lorsqu'on a été dans l'armée pendant quelque temps.

Vam Thomas: Je vais vous faire deux suggestions. Il y a un document qui est publié chaque année par le MDN et que personne ne lit jamais. Il est intitulé *Au delà des Dollars* et l'on y donne une ventilation des dépenses. Vous devriez en obtenir une copie et demander aux responsables de vous expliquer pourquoi l'on n'a pas utilisé l'argent de façon plus utile.

Avec une armée qui ne compte que 60 000 hommes, il est possible de faire atterrir les avions de l'armée de l'air sur les pistes de Transports Canada. Ce n'est pas parce que vous possédez un avion que vous devez posséder aussi le terrain d'atterrissage.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourriez-vous nous redonner le nom de ce document? Quel est son titre?

Vam Thomas: Cela s'intitule *Au delà des Dollars*. C'est le service d'établissement des coûts qui le publie et c'est un document en diffusion libre.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous l'avons.

Le sénateur Kenny: Vous avez parlé de la télévision. Une des notions que j'ai cherché à approfondir, sans grand succès d'ailleurs, c'est qu'il y a eu à cause de la télévision, depuis 1968 ou 1972, un changement radical d'attitudes. Je ne suis pas certain que les politiciens et les soldats aient réalisé à quel point c'est important. On prétend que les médias ne peuvent pas accompagner les troupes pendant leur campagne parce que, s'ils le font, il sera impossible d'assurer l'appui politique nécessaire pour justifier la participation à des combats plus intenses.

Les Américains ont découvert cela lorsqu'ils étaient au Vietnam. Je pense que les Britanniques avaient bien appris leur leçon lorsqu'ils ont interdit aux médias de couvrir leur intervention dans les Malouines. À mon avis, les Américains ont réussi à tenir les médias en dehors de l'opération qu'ils ont menée au Moyen-Orient.

La question que je voudrais vous poser—à vous et aux autres experts—est celle-ci: pensez-vous que la population canadienne appuierait des interventions de maintien de la paix si l'on pouvait voir à la télévision nos soldats touchés, blessés et rapatriés? Pensez-vous qu'il soit possible d'envoyer des troupes canadiennes quelque part sans que la presse soit libre de communiquer avec eux?

[Text]

Vadm Thomas: In a democracy I don't think the press can or should be prevented from observing and reporting to the public what the servants of the public are doing. Once more, if you do not let the press be there because you don't know what they're going to say. . . If you keep them away, you don't know what they're going to say, and it's going to be worse.

I think the Canadian public will have very limited tolerance for the ugly pictures of the war fought on television. I think it therefore brings back to you the question of whether we are going to invest in that capability, which we're going to have difficulty using because we won't like the reaction. There is a reality about land warfare. It's ugly.

Air warfare and naval warfare are also ugly but they're remote and intermittent. The press either can't get there or don't have the patience to wait for the big event. So they conduct themselves in relative anonymity.

One of the things we're going to have to deal with when we use an air force, particularly an air force with expensive high-tech airplanes and low-tech weapons, because we haven't bought any high-tech weapons for our F-18s, is that delivering 500-pound iron bombs with F-18s at low level means you're going to get some airplanes shot down eventually. Then we're going to have on TV our pilots as prisoners of war. That's also going to be difficult to stomach.

I think it's a quandary that has not been addressed. Maybe it's part of the responsibility of ownership. We live in a television age. McLuhan had it right. It does affect the kind of policy intentions you generate, how much internal fortitude we collectively have to deal with, seeing the consequences as we have supper every night.

Senator Kenny: Do any of the other panellists have comments on the television question?

Prof. Critchley: I have just a short comment. I agree with Admiral Thomas: it's impossible and undesirable to keep the media out of these things. On the other hand, the Department of National Defence has not joined the electronic age and should, in the sense of providing more thoroughly for press officers on these locations, which will help the civilian media understand the situations the Canadian forces are in at a particular place, help them understand what all the ingredients are, help them get the whole picture.

I think it's very important for this to happen for Canadian media so that we in Canada are not dependent, as we are currently, almost exclusively on CNN and the agenda Ted Turner has for the world's international relations.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

[Translation]

Vam Thomas: Sous un régime démocratique, je ne crois pas qu'on puisse prétendre qu'il faudrait interdire à la presse d'observer les activités de ceux et celles qui sont au service de la nation et d'en faire le reportage à la population. Encore une fois, si vous interdisez aux médias d'être présents parce que vous ne savez pas ce qu'ils vont dire. . . Si vous les écarterez, vous ne savez pas ce qu'ils vont dire cela va être pire.

À mon avis, la population canadienne tolérerait très mal de voir à la télévision les horreurs de la guerre. Cela vous ramène, je pense, à vous demander si vous allez investir pour vous doter d'une armée que vous allez hésiter à utiliser parce que vous n'aimerez pas les réactions que cela va provoquer. Il faut voir les choses telles qu'elles sont: la guerre terrestre est horrible.

La guerre aérienne et la guerre maritime sont tout aussi horribles, mais on a l'impression que cela se passe plus loin et de façon intermittente. En effet, la presse ou bien ne veut pas se rendre sur le théâtre des opérations, ou bien elle n'a pas la patience d'attendre les gros coups. Les journalistes restent donc relativement dans l'ombre.

Si nous faisons appel à l'armée de l'air—d'autant plus qu'elle dispose d'avions de pointe mais que son armement est rudimentaire, étant donné que nous n'avons pas équipé nos F-18 d'armes de pointe—il faut bien se dire que parmi les F-18 qui iront lâcher des bombes non-guidées et qui devront voler à basse altitude, il y en aura éventuellement qui seront abattus. Et alors nous verrons à la télévision des prisonniers de guerre qui étaient des pilotes. Cela aussi va être difficile à accepter.

À mon avis, c'est un dilemme que l'on a pas essayé de résoudre. Peut-être cela fait-il partie des responsabilités dont on se retrouve chargé lorsqu'on possède une armée. Nous vivons à l'ère de la télévision. McLuhan avait raison. Il est certain que les orientations que vous donnez aux politiques dépendent dans une certaine mesure de la force d'âme collective dont nous sommes capables de faire preuve lorsque chaque soir, à l'heure du dîner, on peut voir quelles en sont les conséquences.

Le sénateur Kenny: Est-ce que quelqu'un d'autre a des commentaires à faire sur la question du rôle de la télévision?

Mme Critchley: Juste une brève observation. Je suis d'accord avec l'amiral Thomas: il est impossible et certainement peu souhaitable de tenir les médias en dehors de ce qui se passe. D'un autre côté, le ministère de la Défense nationale n'a pas encore à l'ère de l'autoroute électronique et devrait prendre les dispositions pour rectifier cela afin de soutenir plus efficacement les attachés de presse qui se trouvent sur les lieux des opérations, de permettre ainsi aux médias civils de comprendre la situation dans laquelle se trouvent les forces armées canadiennes envoyées ici et de savoir quels sont tous les facteurs qui entrent en ligne de compte et d'avoir une vue d'ensemble.

Je pense qu'il est très important de s'appuyer ainsi davantage sur les médias canadiens pour que le public ne dépende pas, pour l'information, aussi exclusivement qu'aujourd'hui du CNN et de la façon dont Ted Turner envisage les relations internationales.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

[xte]

[Traduction]

Mr. Leroux, I just might say in passing that I thought the question of force structure was a very pertinent one for us. I'm told Dr. Allan Sens, who is coming this afternoon, may have some thoughts on that as well.

Admiral, if you have some names of other people outside of the regular structures that you could suggest to us, we would be very pleased to have them. That's a question we've been wrestling with. What is the "son of SALY"? If same as last year is not good enough, we really haven't had, with the exception of Canada 21, other options put in front of us. It's something that—

Senator Kenny: We just got another option over here, Mr. Chairman.

Adm Thomas: The problem with the son of SALY is that the timeframe we're talking about is five to ten years in the future. If you have the money and the will today and you wanted to change things, you wouldn't get anything in your hands for five to ten years. Nobody forecasts five to ten 10 years from now.

It's a really difficult issue. But I think there are people who have suggested that you could call. They could tell you in response to your clarified questions what that particular type of structure means in terms of capability and cost. That's where I think you have to start.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Mr. Leroux, please proceed.

Mr. Leroux: J'aimerais d'abord savoir s'il y a des personnes d'expression française dans la salle.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any francophones? Yes, there are two.

• 1000

Mr. Leroux: Il y en a deux! C'est bien, monsieur le président. Je vais donc poser mes questions en français.

La première s'adresse à l'amiral Thomas. Supposons que vous ayez raison et que le militaire soit sous-capitalisé et sous-équipé. Comment fait-on pour convaincre la population du Canada d'augmenter le budget de la Défense?

Adm Thomas: Vous m'excuserez de parler en anglais. J'ai un accent de Colombie-Britannique qui n'est pas plaisant.

I don't know that there is a way of convincing the Canadian public or Canadian governments, in the financial situation we are now in, that the defence budget should be increased. I think, however, that defence is one of those intrinsic responsibilities of government that government must commit itself to even when it is not popular. In my judgment, it is not how you convince the population to support the spending of more money upon defence but how you arrive at a non-partisan policy that all the

Monsieur Leroux, je veux simplement dire en passant que j'ai trouvé la question sur l'organisation des forces très pertinente dans le cadre de nos délibérations. Il paraît que M. Allan Sens doit venir témoigner cet après-midi; il pourra peut-être nous apporter des précisions à ce sujet.

Amiral, si vous voulez nous suggérer d'entendre d'autres intervenants qui ne font pas partie des institutions militaires établies, nous voudrions bien avoir leurs noms. Il y a une question que nous trouvons difficile de résoudre. Qu'entend-t-on par la deuxième génération du principe selon lequel on fait la même chose cette année que l'on a fait l'année dernière? Si faire la même chose cette année que l'année dernière n'est pas suffisant, on ne nous a vraiment présenté aucune autre option, à part les recommandations de Canada 21. C'est quelque chose qui...

Le sénateur Kenny: On vient juste de nous en donner une autre, monsieur le président.

Adm Thomas: Le problème avec le principe que vous venez d'évoquer c'est que les délais d'exécution sont de cinq à dix ans. Même si vous aviez l'argent nécessaire et si vous décidiez aujourd'hui de faire des changements, cela ne se traduirait concrètement que dans cinq ou dix ans. Personne ne peut faire de prévisions aujourd'hui sur ce qui va se passer dans les cinq ou dix prochaines années.

C'est une question très difficile. J'estime toutefois que vous pourriez entendre le témoignage de gens qui ont déjà servi dans l'armée. En réponse à vos questions les plus savantes, ils pourraient vous dire quelle serait la capacité et le coût attachés à un certain type d'organisation. À mon avis, c'est par là que vous devriez commencer.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Monsieur Leroux, je vous en prie, allez-y.

Mr. Leroux: I would first like to know if there are any francophones in the room.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il des personnes d'expression française? Oui, il y en a deux.

Mr. Leroux: There are two of them! Everything is fine then, Mr. Chairman. I will therefore ask my questions in French.

My first question is for Admiral Thomas. Let's say you are right and that the military are underfunded and underequipped. How can we go about convincing the Canadian population that our defense budget must be increased?

Adm Thomas: Please forgive me for answering in English. I have a British Columbian accent that isn't very pleasant to listen to.

Étant donné la situation financière dans laquelle nous nous trouvons, je ne suis pas certain qu'il y ait moyen de convaincre le public canadien ou les gouvernements canadiens de la nécessité d'augmenter le Budget de la défense. Je crois néanmoins que la défense est l'une des responsabilités intrinsèques de tout gouvernement à l'égard desquelles les gouvernements doivent s'engager même lorsque cela n'est pas populaire. À mon sens, la question n'est pas de savoir comment

[Text]

parties of all political stripes can support. Then you spend that money wisely to give you the most capability you can afford.

I don't think there is a magic bullet, sir.

M. Leroux: Suggérez-vous que nous augmentions les budgets de la Défense pour les années à venir?

VADM Thomas: If the situation the country faces, if the threat to the vital interests of the country were to change, then that may be necessary. But I don't see it being possible in our fiscal and economic state as it is today. Even after the massive cuts to the defence budget that have occurred in the last eight years—it's more than \$8 billion—we still spend a significant amount of money on defence. We ought to get more defence for the money we spend. I think that is possible.

M. Leroux: Supposons, amiral, que vous soyez ministre de la Défense du Canada pendant quelque temps et que vous ayez à réorganiser les forces de la marine à l'est et à l'ouest du Canada. Comment feriez-vous cette restructuration?

VADM Thomas: I wouldn't deal with the navy alone. I would deal with the structure of the armed forces as a whole. I would take equipments and capabilities that I have and plan to use the ones that are the most modern and most paid for for the longest possible time. I would spend my capital investment money on the equipments and capabilities that are in the worst condition and from which I will get the most return.

I think that means in ultimate crisis that I would maintain the navy we have, perhaps with the sea transport capability to move the army and its equipment to somewhere where you can't get them with air transport. I would maintain the air transport capability, and I would make the army larger, militia-based, and accept the requirement to trade off readiness against time. So I would be able to say to the Prime Minister and to the United Nations, yes, we'll come and help. It will take us a year to get ready. I don't think for the money we have we can have everything at instant readiness in standing regular forces as we've had them since Korea.

Mr. Proud: I will continue on that line for a moment. You spoke about the problems that exist in the militia. I want to find this out from you.

[Translation]

convaincre la population d'appuyer l'augmentation des sommes consacrées à la défense mais bien comment en arriver à une politique non partisane que tous les partis politiques sauront appuyer. C'est cela qui permettra de dépenser l'argent à bon escient pour acquies la meilleure capacité que ses moyens permettent.

Je ne pense pas qu'il y ait de balle magique, monsieur.

Mr. Leroux: Are you suggesting that we increase the defence budget for the years to come?

VADM Thomas: Si la situation du pays devait changer, si par exemple ses intérêts vitaux se trouvaient menacés, alors on pourrait être nécessaire. Mais je ne puis pas imaginer un scénario dans le contexte de la conjoncture actuelle même un dépit des importantes coupures faites au Budget de la défense au cours des huit dernières années—pour un total de plus de 8 milliards de dollars—nous continuons de consacrer des sommes appréciables à la défense. Nous devrions néanmoins avoir une meilleure défense pour l'argent que nous dépensons. Je pense que cela est possible.

Mr. Leroux: Admiral, let's imagine that you are Defence Minister for a time and that you are asked to reorganize Canadian naval forces on the east coast and on the west coast. How would you go about it?

VADM Thomas: Je ne m'occuperais pas de la seule marine. Je m'occuperais de la structure des Forces armées dans leur ensemble. Je prendrais le matériel et les capacités que j'aurais et je m'organiserais pour utiliser ceux qui sont les plus modernes et qui ont coûté le plus cher pendant aussi longtemps que possible. Je consacrerai mon capital d'investissement au matériel et aux capacités qui sont le plus mal en point et qui me rapporteront le plus.

Cela signifie qu'en situation de crise aiguë je maintiendrais la marine que nous avons, avec, peut-être, la capacité de transport en mer pour amener l'armée et son matériel aux endroits où l'on ne peut pas se rendre en avion. Je maintiendrais la capacité de transport aérien et je grossirais les rangs de l'armée en l'assoyant sur la milice et en acceptant la nécessité de faire un compromis entre l'état de préparation et le temps. Je serais ainsi en mesure de dire au premier ministre à l'ONU: oui, nous viendrons vous donner un coup de main. C'est nous prendra un an pour nous préparer. Je ne pense pas que nous puissions, avec le Budget dont nous disposons, avoir, comme nous l'avons eu est le cas depuis la guerre de Corée, des forces régulières permanentes en état de préparation constante, prêtes à bondir à tout moment.

Mr. Proud: Je vais poursuivre là-dessus pendant quelques instants. Vous avez parlé des problèmes qui existent du côté de la milice. Je voudrais bien avoir quelques éclaircissements.

• 1005

Are you saying that if we in our recommendations, and the government in its wisdom, would change the rules governing militia people so they could have their jobs protected for when they left the service, so they could go back into the militia for further training, more in-depth training and more necessary training, other than the armory floor, then the militia would play a prominent role in the future of our defence forces?

Voulez-vous dire que si dans nos recommandations, et si le gouvernement dans sa sagesse, changeait les règles régissant les miliciens de façon à protéger leurs emplois pour qu'ils puissent réintégrer lorsqu'ils quittent le service, de façon à ce qu'ils puissent réintégrer la milice pour une formation plus poussée—l'entraînement à fond dont ils ont besoin, en plus de la salle d'exercice, que la milice jouerait un rôle très important dans l'avenir de nos forces de défense?

[xte]

[Traduction]

Vadm Thomas: Yes. In a word, yes.

Vam Thomas: Oui. En un mot, oui.

Mr. Proud: Following up on another question that was asked about the Canadian public, do you see this being an acceptable solution? We hear from people who come to the title that one of the problems we have with our defence policy is our military status is that we don't see enough of our people. The people who are pro-militia say that if we had more active militia units and reserve units in our areas, in the communities across the country, that would give the people something easier to identify with and therefore be more acceptable.

M. Proud: Pour revenir maintenant sur une autre question qui a été posée relativement à la réaction du public canadien, pensez-vous que ce soit là une solution acceptable? Certains des témoins que nous avons entendus nous ont dit que l'un des problèmes de notre politique de défense ou du statut des militaires au Canada est que ces derniers ne sont pas suffisamment visibles. Ceux et celles qui sont en faveur d'une milice disent que si nous avions des unités de milice et de réserve plus actives dans les régions, dans les petites localités du pays, cela aiderait les citoyens à mieux s'y identifier, et ce serait alors une chose plus acceptable.

Vadm Thomas: I think that's a truism. When I was indulging in internecine warfare, running the navy trying to get money for my ships in combat with my army and air force funds, because that's the way it works, I often thought that if I were running the army I'd get all the money because I'd have five to ten regular force soldiers in every school, small community and Boy Scout association. I'd have these kids running all the youth activities in every city and hamlet in the country. They would be role models and they'd take people out on adventure training and they'd be able to do things that kids nowadays don't get a chance to do. Then when we needed the kids, they'd be pleased to go where their role models had demonstrated you became competent and forceful and successful. If they're locked away in Petawawa and Gagetown and Valcartier where nobody sees them, then none of that happens.

Vam Thomas: Je pense que cela est vrai. À l'époque où je livrais une guerre de destruction réciproque, où je m'occupais de la marine en essayant d'obtenir de l'argent pour mes navires en combat auprès de mes amis de l'armée de terre et de la force aérienne, car c'est ainsi que cela fonctionne, je me suis souvent dit que si j'étais responsable de l'armée j'obtiendrais tout l'argent car j'aurais cinq à dix soldats des forces régulières dans chaque école, petite localité et troupe de scouts. Je ferais en sorte qu'ils organisent toutes les activités de jeunes dans toutes les villes et tous les hameaux du pays. Ce seraient des modèles de comportement pour les jeunes; ils les sortiraient en stages de formation-aventure et ils pourraient faire des choses que les jeunes d'aujourd'hui n'ont jamais l'occasion de faire. Ainsi, lorsqu'on aurait besoin de ces jeunes, ils seraient bien contents d'aller où leur modèle de comportement leur aurait montré que si l'on devient compétent, alors on s'impose et on réussit. Mais s'ils sont enfermés à Petawawa, à Gagetown ou à Valcartier où personne ne les voit, alors rien de tout cela n'est possible.

Mr. Proud: I agree with you. I think if the militia, which is of the people, is the mainstay of our defence force, then the probability of the people being supportive of the defence force is increased.

Je suis donc d'accord avec vous. Je pense que si la milice, qui appartient au peuple, était le pilier de nos forces de défense, alors la probabilité que les gens appuient celles-ci s'en trouverait renforcée.

Mr. Proud: We hear other people also talking about the amount of money and the amount of GDP that's needed to maintain our defences, and the figure of 2% has been tossed around. Do you think if 2% of GDP were committed over a long period of time, say five to ten years, that would give us an efficient operation? As you say, we can't look into the future, we don't know what we're going to need, but as things are going on with the inadequate equipment we have overseas today, with the lack of personnel, do you see that 2% figure as an adequate figure to give us a sufficient operation?

M. Proud: D'autres parlent des sommes d'argent et du pourcentage du PIB qu'il faut pour maintenir nos forces, et d'aucun ont cité le chiffre de 2 p. 100. Pensez-vous qu'un engagement de 2 p. 100 du PIB sur une période de temps relativement longue, mettons de cinq à dix ans, nous donnerait une opération efficiente? Comme vous l'avez dit, on ne peut pas se contenter d'essayer de deviner l'avenir; nous ne savons pas de quoi nous aurons besoin, mais vu la façon dont les choses fonctionnent à l'heure actuelle, vu l'insuffisance de matériel que nous avons à l'étranger, vu l'insuffisance des effectifs, pensez-vous que 2 p. 100 suffisent?

Vadm Thomas: I don't know. I'd have to do the sums and work out the number. Whatever the sum is, if 30% of it isn't being spent on new equipment, you're under-capitalized and you won't be capable. At the moment we spend well over 55% of our money on people. We spend a very significant sum of money, approaching 50%, on overhead. That doesn't leave a hell of a lot for investment in capital because 50 and 50 got to 100 the last time I did the numbers.

Vam Thomas: Je ne sais pas. Il faudrait que je prenne les montants et que je fasse certains calculs. Quel que soit le total, si 30 p. 100 est consacré à l'achat de nouveau matériel, il y a sous capitalisation et vous ne serez pas à la hauteur. À l'heure actuelle, nous consacrons bien au-delà de 55 p. 100 de notre budget au personnel. Nous consacrons par ailleurs une somme très importante, soit près de 50 p. 100, aux frais généraux. Cela ne laisse pas beaucoup de place pour l'investissement en capital, car la dernière fois que j'ai fait le calcul, 50 et 50 ont fait 100.

The capital budget that's spent on real capital is somewhere in the middle and it's on its way to single digits. In a capital-intensive business that's a recipe for bankruptcy, and that's where we're going.

Le budget d'immobilisations tourne autour de 15, et il est bien parti pour passer en-dessous de 10. Dans un secteur capitalistique, c'est une recette pour la faillite, et, c'est vers cela que l'on se dirige.

[Text]

That question you asked could be pursued and a meaningful answer given to you. I just can't do it off the top of my head here.

Mr. Proud: I'd just like to ask Professor Critchley, about the common security. Could you define that more for me, please?

[Translation]

La question que vous avez posée mérite d'être poursuivie et je pourrais vous fournir une réponse plus complète, mais je ne peux le faire ici, à brûle pourpoint.

M. Proud: Je vais maintenant vous poser une question sur la sécurité commune au professeur Critchley. Auriez-vous l'obligeance de me définir cela un peu mieux?

• 1010

Prof. Critchley: The basic idea for common security comes out of the Brundtland report and the Olaf Palme reports that have to do with common security. The idea is that because we are so interdependent in so many ways, not only in the industrialized states but north-south as well... For example, problems in the south such as overpopulation are spilling over and creating conflicts that are problems for us and are affecting our security.

In that sense we no longer have security just for Canada. There's too much interdependence and too many linkages. Things that happen elsewhere in the world, not only in Europe... We've had this idea in Canada in the past, but it now expands to cover most of the world. We didn't anticipate that a conflict in Somalia would touch on Canada's interest. We had decided that this was the case.

So common security means a more comprehensive look at conflict prevention and conflict resolution as security for everyone in the world, and as a vital if not total component of our security.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm going to exercise my option as chair to ask a few questions.

I don't want to let Professor Critchley get away without focusing our attention on something we really haven't talked about, and that's the Arctic. Of our land mass, 40% is up there, so we are an Arctic country. Can you tell us about the exercise of our sovereignty up there, particularly our relationship with the Americans?

We are part of the Arctic Council, as you know. It does not have a security dimension, and we've had difficulty getting the Americans to the table at all. One of our problems with the Americans has been the attitude that the American navy is practically sovereign over every sea in the world, and that's created some problems for us in the Northwest Passage, as you know.

We've talked a good game about the Arctic, about how your ship can go through as long as we stick our flag on it, but as Canadians we really haven't exercised sovereignty in the Arctic. We somehow have to work out a relationship with the Americans, it seems to me.

Could you talk about the future of NORAD and our future relationship with the Americans? Could you talk about it specifically in the context of Canadian air power and the use of satellites and submarines?

Mme Critchley: L'idée maîtresse de la sécurité commune remonte aux rapports Brundtland et Olaf Palme. L'idée est que, étant donné que nous sommes très interdépendants, et sur bien des plans, non seulement entre états industrialisés mais également selon le schéma nord-sud... par exemple, problèmes du sud et du surpeuplement, débordent et créent des conflits qui donnent lieu à des problèmes pour nous et qui ont une incidence sur notre sécurité.

C'est dans ce sens-là que notre sécurité ne se limite plus à celle du Canada. Il y a trop d'interdépendance et trop de liens. Cela arrive ailleurs dans le monde, et pas seulement en Europe... c'est une idée que nous avons déjà eue, ici au Canada, mais maintenant elle fait le tour du monde. Nous n'avions pas prévu qu'un conflit en Somalie aurait une incidence sur l'intérêt du Canada. Nous en avons décidé ainsi.

La sécurité commune suppose donc un examen plus exhaustif de la prévention et de la résolution de conflits comme moyen d'améliorer la sécurité partout dans le monde et comme élément essentiel du principe principal de notre propre sécurité.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vais recourir à mon privilège de président pour vous poser quelques questions.

Je ne voudrais pas laisser partir le professeur Critchley sans qu'il n'ait abordé une chose dont nous n'avons pas encore traité, l'Arctique. En effet, les quatre dixièmes de notre territoire se trouvent là-haut, et nous sommes donc un pays arctique. Pourriez-vous nous renseigner sur l'imposition de notre souveraineté là-haut, dans le cadre, surtout, de nos rapports avec les Américains?

Comme vous le savez, nous faisons partie du Conseil de l'Arctique. Celui-ci ne comporte pas de dimensions de sécurité, nous avons eu du mal à obtenir des Américains qu'ils viennent s'asseoir à la table. L'un des problèmes que nous avons avec les Américains est cette attitude selon laquelle la marine américaine est souveraine dans presque toutes les mers du monde, et cela nous pose des problèmes, comme vous le savez, créé quelques problèmes dans le passage du Nord-Ouest.

On s'est bien tiré d'affaire avec nos déclarations sur l'Arctique sur la façon dont les bateaux peuvent passer à condition de porter le pavillon canadien, mais en tant que Canadiens, nous n'avons jamais vraiment imposé notre souveraineté dans l'Arctique. Il me semble qu'il nous faudra négocier une entente avec les Américains.

Pourriez-vous nous dire quelques mots au sujet de l'avenir de NORAD et de nos rapports futurs avec les Américains? Je voudrais demander de situer cela tout particulièrement dans le contexte de la puissance aérienne canadienne et de l'utilisation de satellites et de sous-marins.

[xre]

[Traduction]

Prof. Critchley: That's a tall order but I'll try my best. As I said in my introductory remarks, we must keep two components in mind when we talk about sovereignty. Surveillance is one component and enforcement is the other.

As for surveillance of activities in Canada's arctic, whether those activities are on the surface—land or ice—in the air or on the water, we have the capability we need to conduct surveillance in the Arctic. Things don't move very fast there. They don't get built and accidents don't happen. There aren't many things or people in the Arctic.

So surveillance of the Arctic, even though it's a huge area—about a third of Canada's total area—is not a problem except for under-ice surveillance. Under-ice surveillance cannot occur from satellites or from radar stations on the surface of the earth. I believe we are beginning to address under-ice surveillance in certain key passages through the Canadian archipelago by using fixed sonar. So we may be on our way to solving that problem of not being able to conduct sovereignty-type surveillance—who is under the ice, where are they and where are they going? That's the only one where we had a problem in the past, and that may be on its way to being resolved.

Military activity in the Arctic has declined dramatically in the past few years. I agree that the U.S. submarine service—not the surface navy, necessarily—regards the Arctic as their own lake, would like to keep it that way, and they don't like Canada having plans to operate in those areas. As a result of the 1987 white paper, we had plans. We've scrapped them, and I think rightly so.

• 1015

The Soviet naval activities in the Arctic, like their naval activities everywhere, have been reduced very dramatically, practically to zero. They can't afford to run their ships, to pay their sailors, to get the equivalent of gas and rations to go out. So there are very few ships compared to what there used to be, particularly in the Arctic.

So surveillance, I think, for a variety of reasons is in hand. Enforcement in the Arctic is also, I think, well in hand; that is, the enforcement of Canadian national legislation concerning Canadian territory, the Arctic Waters Pollution Prevention Act, for example, and international agreements and treaties, however formal or informal they are—for example, with the United States about notifying Canada and seeking Canada's permission if their coast guard vessels wish to go through the Canadian archipelago.

Again, with respect to enforcement, the demands for enforcement of Canadian law and international agreements in the Arctic are much less onerous than they are, for example, in our 200-mile zone or our territorial sea off the Atlantic.

Mme Critchley: Vous m'en demandez beaucoup, mais je vais faire de mon mieux. Comme je l'ai dit dans mes remarques préliminaires, il nous faut garder à l'esprit deux éléments bien précis lorsque nous parlons de souveraineté. Il y a la surveillance, et il y a l'exécution.

En ce qui concerne la surveillance des activités dans l'Arctique canadien, que celles-ci soient en surface—sur terre ou sur les glaces—dans les airs ou sur l'eau, nous avons tout ce qu'il faut pour assurer la surveillance dans l'Arctique. Les choses ne bougent pas très vite là-haut. Il n'y a pas de construction, et il n'y a pas d'accidents. Il n'y a pas grand chose et presque personne dans l'Arctique.

Par conséquent, la surveillance de l'Arctique—même s'il s'agit d'un territoire immense—près du tiers de la superficie totale du Canada—ne pose pas de problème sauf en ce qui concerne la surveillance sous la glace. En effet, la surveillance de ce qui se passe sous la glace ne peut pas se faire à partir de satellites ou de stations de radar terrestres. Je pense que nous commençons à assurer la surveillance sous la glace de certains passages clés dans l'archipel canadien en utilisant des sonars fixes. Nous avons donc peut-être trouvé une amorce de solution au problème de ne pas pouvoir faire une surveillance suffisante pour assurer notre souveraineté: pour savoir qui est sous la glace, pourquoi ils sont là et où ils vont? Ce n'est que dans ce domaine que nous avons eu des problèmes par le passé, et il se pourrait qu'ils soient bientôt réglés.

L'activité militaire dans l'Arctique a beaucoup reculé au cours des cinq dernières années. Je conviens avec vous que le service de sous-marins américains—pas forcément la marine de surface—considèrent l'Arctique comme son propre lac, voudrait bien le garder tel quel et n'aiment pas l'idée que le Canada ait des plans pour cette région. Nous avions en effet des plans dans le livre blanc de 1987. Nous les avons cependant supprimés, ce qui était sans doute une bonne chose.

L'activité navale des soviétiques dans l'Arctique, tout comme ailleurs d'ailleurs, a été réduite de façon draconienne, presque à zéro. Ils n'ont plus les moyens d'exploiter leurs bateaux, de payer leurs marins, d'obtenir le carburant et les rations voulus. Ils font donc beaucoup moins de sorties qu'autrefois, surtout dans l'Arctique.

La surveillance donc, est, pour quantité de raisons, bien en mains. Je pense qu'il en est de même pour l'exécution dans l'Arctique, c'est-à-dire l'application de la législation canadienne visant le territoire canadien, notamment la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctique, les ententes et les traités internationaux, aussi officiels ou officieux soient-ils—par exemple l'entente avec les États-Unis quant à la notification du Canada et l'obtention de sa permission si des navires de la garde côtière veulent traverser l'archipel canadien.

Encore une fois, en ce qui concerne l'exécution, les besoins en matière d'application de la loi canadienne et des ententes internationales dans l'Arctique sont beaucoup moins onéreux qu'ils ne le sont, par exemple, dans la zone des 200 milles ou dans nos eaux territoriales du côté de l'Atlantique.

[Text]

With respect to the Arctic, I think with the end of the Cold War, the strategic importance we attach to the Arctic from a military perspective has declined very dramatically. Because of the low world price for natural gas and oil and the high cost of producing the oil and gas that we found in the Arctic, the economic importance of the Arctic has also declined dramatically. This is unfortunate for the people who live in the Northwest Territories and the Yukon. Mining prices, oil and gas prices are very low and this is affecting their ability to become economically and fiscally independent of the federal government's largesse. It's also affecting their ability to grow economically.

Either because we have increased our capabilities sufficiently or because the importance of the Arctic has declined—it's a combination of the two things—I think Canadian sovereignty concerns in the Arctic are fewer than they were five and certainly ten years ago.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): So you think we're doing enough at the present time?

Prof. Critchley: I think we're doing enough at the present time. Now, if there's a turn-around and a change of the strategic value of Canada's Arctic to Canada or, for that matter, to any other country, then we would have to look at it again. But I think for the strategic value currently in the Canadian Arctic, whether it's economic or military, the activities we have and the capabilities we have are quite appropriate.

Senator Kenny: I have a supplementary on that, Mr. Chairman. If I understood you correctly, you said we have the ability now to survey the Arctic adequately. We know who's going there and we know generally what they're doing, and perhaps with the addition of a couple of listening posts at choke points we'll be able to figure out what's going on.

Enforcement is a different matter. The way you were talking, Professor Critchley, it sounded as if enforcement was now not a military question, that it was more a civilian question. If it became a military question, wouldn't it immediately move several magnitudes beyond the capacity of Canada to deal with? Wouldn't you suddenly be into things like nuclear submarines and wouldn't you suddenly be doing things like confronting superpowers, whether it's the Russians or the Americans or the Brits? Frankly, if we were upset about what was going on in the Arctic, there really isn't very much we can do about it, is there?

Prof. Critchley: I think when we talk this way about the enforcement, we have to see what might happen under what circumstances. I'll leave the topic of under ice for the moment and discuss some of the other things.

With respect to sovereignty enforcement from the air—I'll start with the air first, if we're thinking of any problems of enforcement, incursions of Canadian air space in the Arctic, etc. We have the capability of knowing about this through our

[Translation]

La fin de la guerre froide s'est accompagnée d'une diminution de l'importance stratégique que le Canada accordait à l'Arctique d'un point de vue militaire. D'autre part, le bas prix mondial du gaz naturel et du pétrole et le coût de production très élevé du pétrole et du gaz que nous avons découvert en l'Arctique font que l'importance économique de l'Arctique a elle aussi, reculé. Cela est malheureux pour les résidents des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Les prix miniers du gaz naturel et du pétrole sont très bas ce qui entrave la capacité d'acquiescer une indépendance économique par rapport au gouvernement fédéral. Cette situation nuit également à leur capacité de vivre une véritable croissance économique.

À cause soit du fait que nos capacités ont suffisamment accru ou du fait que l'importance de l'Arctique est diminué—et c'est sans doute une combinaison des deux—je pense que les préoccupations relatives à la souveraineté canadienne dans l'Arctique ne sont pas aussi fortes que ce qu'elles l'étaient il y a cinq ou dix ans.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous pensez donc que nous faisons assez à l'heure actuelle?

Mme Critchley: Je pense que oui. Par contre, s'il y avait un revirement ou une modification de la valeur stratégique de l'Arctique pour le Canada ou pour un quelconque autre pays, à l'ailleurs, alors il faudrait que l'on réexamine la situation. Mais je pense qu'étant donné la valeur stratégique que représente actuellement l'Arctique canadien, qu'elle soit économique ou militaire, les activités et les capacités que nous avons prévues pour cette région sont tout à fait suffisantes.

Le sénateur Kenny: Monsieur le président, j'aurais une question supplémentaire. Si j'ai bien compris, vous estimez que nous avons à l'heure actuelle une capacité suffisante de surveillance de l'Arctique. Nous savons qui fréquente cette région et nous savons la règle générale, ce qu'ils y font, et peut-être qu'avec l'ajout de quelques postes d'écoute le long de passages très étroits nous pourrions savoir ce qui s'y passe.

L'exécution est une toute autre question. À vous entendre, professeur Critchley, j'ai eu l'impression qu'aujourd'hui l'exécution n'est pas une question militaire, mais plutôt une question civile. Si la question devenait militaire, la situation dépasserait-elle pas immédiatement et de beaucoup la capacité canadienne? Ne se trouverait-on pas tout d'un coup confronté à des sous-marins nucléaires, par exemple, et avec une superpuissance, qu'il s'agisse des Russes, des Américains ou des Britanniques? Bien franchement, si ce qui se passait dans l'Arctique nous dérangeait beaucoup, nous ne pourrions sans doute pas y faire grand chose, n'est-ce pas?

Mme Critchley: Lorsqu'on parle de cette façon de l'application, je pense qu'il nous faut regarder ce qui se passerait dans les circonstances. Laissons pour l'instant de côté la question de la surveillance sous les glaces et traitons d'un certain nombre d'autres choses.

En ce qui concerne le respect de la souveraineté par les moyens aériens—et je commencerai par là, car si l'on se pose un problème d'application, l'on pense à des incursions dans l'espace aérien arctique, etc. Nous avons la capacité de savoir ce qu'il

[xte]

[Traduction]

NORAD participation and we have the CF-18s that can be scrambled. If we can find the refuelling aircraft in time and refill it and fill and position it, we can get CF-18s into the whole Arctic area, if we have enough warning.

passer grâce à notre participation au NORAD et à nos CF-18 dont l'avionique peut cependant être brouillée. Si nos chasseurs parviennent à localiser l'avitailleur à temps et à refaire le plein, ils peuvent se déployer dans toute la région de l'Arctique et nous pouvons alors compter sur un préavis suffisant.

• 1020

With respect to land, I've never been able to understand who would want to invade which Arctic archipelago island. If they were as crazy as to do so, all we would have to do is prevent their re-supply and we could starve them out without firing a shot.

Pour ce qui est des terres, je n'ai jamais pu imaginer qui pourrait vouloir envahir une île de l'archipel de l'Arctique. S'il y en avait d'assez fous pour tenter une telle chose, il suffirait qu'on les coupe de leur ravitaillement et on pourrait les faire mourir de faim, sans qu'un seul coup de feu ne soit tiré.

As for surface naval capability, that is almost non-existent as a problem. Our Canadian naval vessels cannot operate in ice-infested waters, even when that ice infestation is like slush.

Quant à la capacité navale en surface, le problème est quasiment non existant. Nos navires canadiens ne peuvent pas naviguer dans des eaux infestées de glaces, même lorsque cette glace a la consistance de la neige fondante.

Senator Kenny: All the oil companies work well up there.

Le sénateur Kenny: Toutes les sociétés pétrolières travaillent très bien là-bas.

Prof. Critchley: A few. A few at that.

Mme Critchley: Certaines, mais elles ne sont pas très nombreuses.

We talk about under ice. We're talking about submarines and, by necessity, nuclear-powered submarines. American nuclear-powered submarines have been in those waters. We're aware of that. That information, some of it however sketchy, is in the public domain. It's entirely possible that Soviet submarines or perhaps British submarines, and maybe even French nuclear-powered submarines have been in or near those waters at various times, primarily, I might add, for training purposes, to learn to navigate under ice.

On parle de ce qui se passe sous la glace. On parle alors de sous-marins et, par la force des choses, de sous-marins nucléaires. Des sous-marins nucléaires sont déjà allés dans ces eaux. Nous le savons. Les renseignements, aussi schématiques soient-ils, appartiennent maintenant au domaine public. Il est tout à fait possible qu'un des sous-marins soviétiques ou peut-être britanniques, ou même des sous-marins nucléaires français, se soient rendus dans ces eaux ou à proximité à plusieurs reprises principalement—j'ajouterais—à des fins de formation, pour que les gens apprennent à naviguer sous la glace.

We don't know as fully as we might want to know what kinds of incursions and activities there are. This is why under-ice surveillance is the most important, number one thing for us to be engaged in. We should find out what's going on and how frequently. Once we know, once we have some kind of an idea, then we address the question of whether or not we need a capability and, if so, what kind. But until we know, from the surveillance viewpoint we really don't have anywhere to move.

Nous ne savons pas autant que nous le souhaiterions quels genres d'incursions et d'activités se déroulent là-bas. C'est pourquoi la surveillance sous la glace doit être notre première priorité. Nous devrions savoir ce qui se passe et à quelle fréquence. Une fois que nous le saurons, une fois que nous en aurons au moins une certaine idée, alors il s'agira de réfléchir à la question de savoir s'il nous faut ou non une certaine capacité et, dans l'affirmative, de quel genre. Mais tant que nous ne savons rien, nous ne sommes pas en mesure de décider de quoi que ce soit sur le plan de la surveillance.

Senator Kenny: My point is this. Aren't we kidding people to say we should know about what's going on up there, it's important for Canadians to know what's happening up there, when the reality is that we know enough? We know they're there, we know they're doing whatever they want to do, and we know there's nothing we can do about it, period.

Le sénateur Kenny: Ma question est la suivante : n'est-ce pas leurrer les gens que de leur dire que nous devrions savoir ce qui se passe là-bas, qu'il est important pour les Canadiens d'être au courant de ce qui se passe, alors qu'en réalité nous en savons déjà assez? Nous savons qu'ils sont là, nous savons qu'ils y font ce qu'ils veulent et nous savons qu'il n'y a rien que nous puissions y faire, un point c'est tout.

Prof. Critchley: I would disagree that there's nothing we can do about it. I would agree with you that we have the adequate capability, but the Canadian public has some kind of emotional attachment to the Arctic that is very strong. Every time a U.S. coast guard vessel goes through the archipelago, this country practically goes up in flames. There's almost nothing I can think of that touches on the Canadian psyche so strongly as so widely across the board than the feeling that somehow or

Mme Critchley: Je ne suis pas d'accord avec vous pour dire qu'il n'y a rien que nous puissions y faire. Il est vrai que nous avons une capacité suffisante mais le public canadien a un très fort attachement mythique à l'Arctique. Chaque fois qu'un navire de la garde côtière américaine traverse l'archipel, tout le pays s'enflamme. Je n'arrive pas à penser à quoi que ce soit d'autre qui touche de façon aussi profonde et aussi générale la psyché canadienne que l'impression que notre souveraineté dans

[Text]

other our Arctic sovereignty is being violated. And for that reason it's a political question we have to deal with, you see.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. I'm glad we at least got it on the record.

There are a couple of people who haven't asked questions and I'm going to go to them now in the remaining time we have left. Senator Forrestall and Mr. Bertrand.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

Could I ask Professor Critchley if she might address the question of military colleges, having been active in some work in that area? It's a matter of some concern to us.

Prof. Critchley: As you know, Senator Forrestall, I was on the recent ministerial advisory committee that put together a report on Canada's military colleges. That has not been made public, except informally. It has not formally been made public, as I understand it. Therefore, the recommendations contained in that report I'm a little concerned about discussing in great detail.

Let me start answering your question by saying that the parameters we were given when we started our investigation of Canada's military colleges were quite different from the parameters that were announced by the government when they announced the decision to close two military colleges and the National Defence College. We were told to expect a slight increase and steady state of the number of officers in the Canadian forces and that it might be desirable to increase the percentage of those officers who come through the military college system.

I'll say this because it is true and it's already been announced in press reports. Our basic recommendation was that Canada continue with its three military colleges but that we use the capital and human infrastructure much more effectively by offering more post-graduate education; by offering education at, for example, Royal Roads, to people who are serving at the base in Esquimalt and the naval forces there, for courses not necessarily degree-oriented.

We're entering a period—and this is as true in the military as it is in the civilian world—of lifelong education. People have to have technical updates as well as other kinds of things throughout their careers. We can use our military colleges for that type of thing. We're not doing it currently. So that was our basic recommendation.

Now, we did not have a mandate to recommend cutting one, two, three or whatever, or any, of the colleges, and as I say, our main recommendation was that the three military colleges continue but be used more effectively.

In the announcement the government made with respect to closing the two military colleges and the National Defence College, as I understand it, the reasons were: (a) declining size of the Canadian forces and therefore the officer corps, and (b) the expense of training officers in the Canadian military colleges system.

[Translation]

l'Arctique est en train d'être violée. Et c'est pourquoi, voyez-vous, il s'agit là d'une question politique qu'il nous faut régler.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Je suis heureux que ce soit une figure maintenant au procès-verbal.

Il y a des membres du comité qui n'ont pas encore posé de questions et je vais maintenant leur accorder le temps qu'il leur reste. La parole sera d'abord au sénateur Forrestall, suivi de Mr. Bertrand.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président.

Étant donné qu'elle a été active dans ce domaine, le professeur Critchley pourrait-elle nous entretenir un peu des collèges militaires? C'est une question qui nous préoccupe.

Mme Critchley: Comme vous le savez, sénateur Forrestall, j'ai siégé récemment au comité consultatif ministériel qui a rédigé le rapport sur les collèges militaires du Canada. Son travail n'a pas été rendu public, sauf de façon officieuse. Si j'ai bien compris, il n'a pas été officiellement rendu public. Par conséquent, cela m'ennuie de discuter dans le détail des recommandations contenues dans ce rapport.

Je commencerai par vous dire que les paramètres qui nous ont été fixés lorsque nous avons entrepris notre enquête sur les collèges militaires canadiens étaient très différents de ceux que le gouvernement a annoncés lorsqu'il a rendu publique sa décision de fermer deux collèges militaires et le Collège de Défense nationale. On nous avait dit de nous attendre à une légère augmentation ou en tout cas au maintien du nombre d'officiers des forces canadiennes et qu'il serait peut-être souhaitable d'augmenter le pourcentage d'officiers issus des collèges militaires.

Ce que je vais vous dire à présent est vrai et a déjà été annoncé dans la presse et je n'ai donc pas à m'autocensurer. Notre principale recommandation était que le Canada maintienne ses trois collèges militaires mais que l'on utilise plus efficacement l'infrastructure financière et humaine en offrant davantage de programmes de deuxième cycle, en offrant des cours menant pas forcément à un diplôme à Royal Roads, par exemple, à ceux qui servent à la base d'Esquimalt et aux membres des forces navales en place là-bas.

Nous entrons dans une période—et cela est aussi vrai chez les militaires que dans le monde civil—d'éducation permanente, où l'on apprend tout au long de la vie. Pendant sa carrière, une personne devra censer faire une mise à jour technique ou autre. Nous pouvons utiliser nos collèges militaires pour ce genre de chose. Or, nous ne le faisons pas à l'heure actuelle. Voilà donc qu'elle était notre recommandation fondamentale.

• 1025

Nous n'avions pas pour mandat de recommander la suppression d'un, de deux ou de trois collèges, et, comme je l'ai dit, notre principale recommandation était que les trois collèges militaires soient maintenus mais qu'on en fasse une meilleure utilisation.

Dans son annonce de la fermeture des deux collèges militaires du Collège de la Défense nationale, le gouvernement a donné les raisons suivantes: (a) la diminution des forces canadiennes, en partant, du corps des officiers, et (b) le coût de la formation d'officiers dans le cadre du système canadien de collèges militaires.

[Te]

[Traduction]

the training in the military colleges system is more expensive than in the civilian colleges because the students are trained for more. They get a civilian education but also a military education, a language education, and a physical education. So there are four factors that happen at military colleges, only one of which happens at a civilian college on a regular basis.

expense is going to be one of two major criteria for training Canadian military officers, then I think we should look more seriously at closing all the military colleges, taking our officers from among the graduates of civilian universities, and giving them an appropriate military training for a year, or however long it takes, after they have completed their bachelor's degree in whatever field, then bringing them into the officer corps. I say that if financial considerations are primary, then I think we should have a very serious look at doing that.

I'm concerned about having a high proportion of our officer corps from Canadian forces, whether the members are naval, air, or ground officers, passing through. . . I'm a university professor, and at a university when you have people go through a particular university or department, they are going to learn certain things from the faculty that has resided there and they're all going to learn those same things.

I'm concerned that we would have an officer corps with a preponderant proportion having the same mind-set and the same approach, having passed through the same institution. The lack of variety and diversity in our future officer corps would concern me very much.

Senator Forrestall: Could I ask the admiral if he would comment on that statement? It addresses the good, better, and best. We're talking along at the BA level. The concern you have just expressed in your last comment is very real and very dangerous.

Adm Thomas: I would agree completely with the last observation. I think the diversity of candidates from Canadian universities across the country and the varied experience they would then bring into the armed forces is necessary. It has been achieved in the past by virtue of a wider recruiting base than simply candidates who have come through the military training system.

Bides, I believe this business of addressing the cost of running the service colleges is merely the first of a great number of very difficult sacred cows and rice bowls that you are going to have to address if you are going to have armed forces that can do any useful work. Otherwise, you won't be able to equip them.

Since the furore over CMR and Royal Roads, which I entirely understand, is merely the beginning. You are going to have to go a lot further than that and there are going to be a lot more difficult choices. But the point Professor Critchley makes about a single mind-set with a single mind-set is valid and should be a concern to you.

La formation en collèges militaires coûte plus cher qu'en collèges civils, car les étudiants y reçoivent une formation pour beaucoup d'autres choses. On leur donne une éducation civile ainsi qu'une éducation militaire, linguistique et physique. Il y a donc quatre volets au programme des collèges militaires, et il n'y a qu'un seul de ces facteurs qu'on retrouve dans les programmes réguliers des collèges civils.

Si la question du budget figure au nombre des deux principaux critères pour la formation d'officiers canadiens, alors je pense que nous devrions sérieusement envisager la fermeture de tous les collèges militaires, pour choisir nos officiers parmi les diplômés des universités civiles, et leur donner une formation militaire appropriée pendant un an ou plus—selon les besoins—une fois qu'ils auront eu leur baccalauréat dans une domaine ou un autre, pour ensuite les intégrer aux corps des officiers. Si les considérations financières doivent primer, alors je pense que nous devrions sérieusement envisager cette formule.

Je n'aime pas l'idée qu'une proportion élevée du corps des officiers des forces canadiennes, qu'il s'agisse de membres de la marine, de l'armée de l'air ou de l'armée de terre, passe par. . . Je suis professeur d'université, et lorsque des étudiants passent par une université ou par un département particulier, il est certain qu'ils s'imprègnent de ce que leur disent leurs professeurs et, ils apprennent tous les mêmes choses.

Je me soucie que nous ayons un corps d'officiers dont la plupart des membres ont la même attitude et la même approche, parce qu'ils ont été éduqués dans le même établissement. L'absence de variété et de diversité dans le corps des officiers de demain me soucie beaucoup.

Le sénateur Forrestall: Je demanderai à l'amiral de se prononcer sur ce qui vient d'être dit. Il s'agit de savoir ce qui est bon, ce qui est mieux et ce qui est meilleur. On s'en tient au niveau du baccalauréat. La préoccupation que vous venez d'exprimer correspond à quelque chose de très réel et de très dangereux.

Vam Thomas: Je suis tout à fait d'accord avec la dernière observation qui a été faite. Je pense que la diversité qu'offrent les candidats d'universités canadiennes de partout au pays et que l'expérience très variée qu'ils apportent avec eux dans les forces armées est nécessaire. Cette diversité a toujours été possible par le passé parce qu'on a eu recours à une base de recrutement plus large au lieu de s'en tenir aux seuls candidats issus du système de formation militaire.

D'autre part, cette question du coût d'exploitation des collèges des trois armes correspond à une vache sacrée parmi tout un troupeau sur lequel vous allez devoir vous pencher si vous voulez avoir des forces armées qui puissent faire un quelconque travail utile. Si vous ne réglez pas cette question, vous ne pourrez pas les équiper.

Le scandale provoqué par les annonces relatives au Collège militaire royal et à Royal Roads, que je comprends fort bien, n'est que le début. Vous devrez aller beaucoup plus loin que cela et il y aura encore beaucoup de choix plus difficile à faire. Ce que dit le professeur Critchley au sujet d'un seul cheminement avec une seule attitude bien ancrée est tout à fait juste, et cela devrait vous préoccuper.

[Text]

[Translation]

Mr. Frazer: With regard to your proposal, Professor Critchley, that if we took candidates from the civilian universities and did away with the military colleges, are you suggesting that during their training the federal government would finance their education through the universities, as happens now, at the end of which they would be required to provide service, or what?

M. Frazer: Professeur Critchley, en ce qui concerne votre proposition visant à choisir nos candidats parmi les diplômés des universités civiles en supprimant les collèges militaires, recommanderiez-vous que, pendant leur formation, le gouvernement fédéral finance leur éducation universitaire, comme c'est le cas à l'heure actuelle, après quoi il serait tenu de rendre cela sous forme d'années de service?

• 1030

Prof. Critchley: I think, Mr. Frazer, that's something that would have to be looked at. I am not advocating this. I am saying we should have a serious look at it. That is one of the things that would be a component. Would people sign up in advance, the way they do for the military colleges, make a commitment to stay in the armed forces for a certain period of time after they've graduated and thereby have their education paid for? Another way you could work it is to take students who've come through, financed themselves with loans or whatever, and upon joining the forces for a certain period of time the government would repay their student loans.

Mme Critchley: Je pense, monsieur Frazer, qu'il s'agit d'une chose qu'il faudrait examiner. Je ne préconise pas cela. Je dis tout simplement qu'il nous faudrait examiner cela sérieusement. Il s'agit là de l'une des choses qui pourrait être un élément. Les gens s'inscriraient-ils à l'avance, comme c'est le cas pour les collèges militaires, s'engageraient-ils à rester dans les Forces armées pour une certaine période de temps après la fin de leurs études, étant donné que celles-ci auraient été payées? Une autre façon de faire serait d'accepter des étudiants ayant eux-mêmes financé leurs études grâce à des prêts ou autrement, et de rembourser leurs prêts d'étudiants en échange de leur engagement de servir les forces pendant une certaine période.

There are a whole variety of ways this could be financed. There are a whole variety of ways in which one could work this out. Whether we would want a ROTP-type program or whether we would not want that at all—those are all kinds of questions we would have to look at. But I think we should look at it seriously.

Il y a toutes sortes de façon dont cela pourrait être financé. Il existe des quantités de formules qui permettraient de régler tout cela. Qu'on veuille un programme de type Programme de formation d'officiers de la force régulière ou qu'on le veuille pas... ce sont là des questions sur lesquelles il faudrait se pencher. Je suis néanmoins convaincue qu'il faudrait examiner cette question sérieusement.

Mr. Frazer: I had a hidden motive, I must admit. I commanded the officer candidate school at Chilliwack for a couple of years and we found we had university students going through who had been financed by the government but who, at the end of that training when they came through, couldn't pass the basic officer training. Therefore that money, as far as investment in service officers was concerned, had been lost.

M. Frazer: Je me dois d'avouer un motif caché. J'ai commandé l'Ecole Archie Kennedy à Chilliwack pendant quelques années et j'ai découvert qu'il y avait des étudiants d'université dont les études avaient été payées par le gouvernement qui ne réussissaient pas le test pour la formation de base d'officier à la fin du programme. Par conséquent, cet argent, en tant qu'investissement dans la formation d'officiers, avait été perdu.

So I would very much support the latter proposal you put forward, that if they were successful in achieving the standards of officer then their costs would be repaid. Barring that, I would suggest that if they were to be prepaid before they went to university, they should first pass the basic officer training course to know they were in fact going to be suitable individuals at the end of their training.

Je serais donc prêt à appuyer la dernière partie de votre proposition, à savoir que l'on rembourse les frais de ceux et de celles qui satisferaient aux normes pour être officiers. À défaut de cela, on doit leur verser des fonds en prévision de leurs études universitaires, il faudrait que les candidats réussissent d'abord le cours de formation de base d'officier afin de déterminer si, à la fin de leur formation, ils seront en mesure de répondre aux critères établis.

Prof. Critchley: The other thing I think we should take into consideration is that when many of these programs were instituted the Department of National Defence and the Canadian forces were competing for the *crème de la crème* of the products of Canadian high schools and undergraduate programs and really having difficulty competing. These were—what shall I say—baits to bring people into the forces. I would put it to you that currently at least and for the foreseeable future, DND does not have that problem of attracting the brightest and the best of our young people into a career in the forces.

Mme Critchley: Il y a autre chose dont il nous faut tenir compte: lorsque nombre de ces programmes ont été établis, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes faisaient concurrence pour la *crème de la crème* des écoles secondaires et des programmes universitaires de premier cycle et il y avait beaucoup de problèmes. Il s'agissait en fait d'appâter les gens pour les faire entrer dans les forces. Aujourd'hui, et pour un avenir prévisible, le ministère de la Défense nationale n'a pas de difficulté à attirer les meilleurs et les plus brillants de nos jeunes.

Mr. Frazer: I have more, Mr. Chairman, but I'll give it over to Mr. Bertrand for now.

M. Frazer: J'aurais d'autres questions, monsieur le président, mais je vais pour l'heure céder la parole à M. Bertrand.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Right. Well, that's decent of you.

Le coprésident (M. Rompkey): Très bien. C'est très aimable de votre part.

[...]

[Traduction]

I might just say that of course we had at one time UNTD venture of a number of programs. We should try to see what they delivered in terms of product. Perhaps that might be helpful to us.

Je tiens tout simplement à dire qu'à une époque, nous avions la Division universitaire d'instruction navale, le Centre d'entraînement des officiers de marine Venture et plusieurs autres programmes. Nous devrions tenter de voir ce qu'il en est sorti. Cela nous serait peut-être utile.

Mr. Bertrand.

M. Bertrand.

M. Bertrand: Je suis étonné qu'on ne pose pas plus de questions à M. Soward, parce que j'ai trouvé son concept assez intéressant. Mes questions vont s'adresser à lui.

Mr. Bertrand: I'm surprised that no one is asking questions to Mr. Soward, because I found his concept rather interesting. My questions will therefore be addressed to him.

J'aimerais qu'on parle de votre concept d'une force mobile de maintien de la paix. Selon vous, avec une telle force réduite, devrait-on se limiter à certains genres de conflits ou accepter tout ce que les Nations Unies vont nous demander? C'est ma première question.

I would like to come back to your concept of a mobile peacekeeping force. In your opinion, with such a reduced force, should we limit ourselves to certain types of conflicts or should we accept every request coming from the United Nations? That is my first question.

Deuxièmement, j'aimerais qu'on parle de chiffres. De combien de soldats une telle force devrait-elle disposer? Également, quel genre de quelle quantité d'équipement devrait-elle posséder?

Secondly, I would like to talk a little bit about numbers. How many soldiers should such a force be able to call upon? Furthermore, what type and what quantities of equipment should such a force have?

Mr. Soward: To answer your first question, I think it would be illogical to try to establish a level before you got involved. As I mentioned earlier, if you are going to be involved as a force in basically amphibious warfare, the level at which you contribute should be such that if the situation changes you are able to get out. So using that as a guideline, I would say you would have to have that ability. The level of expertise and equipment you'd need for that situation would be probably determined in a broad way. In other words, you wouldn't go in there if you knew you were going to be pounded by F-18 aircraft, to use that expression. But you have to have enough capability to protect yourself. That level can be determined by the estimate of what the situation would be.

M. Soward: Pour répondre à votre première question, je pense qu'il serait illogique d'essayer d'établir un niveau avant même de se lancer. Comme je l'ai dit tout à l'heure, si vous allez participer, en tant que forces militaires, à des opérations amphibies, le niveau de votre contribution devrait être tel que si la situation devait changer, vous pourriez repartir. Je pense donc qu'on pourrait retenir pour ligne directrice d'avoir cette capacité. Le niveau de compétence des hommes et la quantité de matériel requis pour une telle situation seraient sans doute déterminés dans un contexte plus large. En d'autres termes, vous n'y iriez pas si vous saviez que des F-18 allaient vous terrasser. Mais il faut avoir une capacité suffisante pour se protéger. Ce niveau peut être modifié selon la situation dans laquelle vous prévoyez vous trouver.

• 1035

... realize that's not a very good answer, but I think that's how unstable and how unpredictable the whole situation is. You must have the facilities to be able to meet that requirement.

Je me rends compte que ce n'est pas là une très bonne réponse, mais je crois que toute la situation est très instable et très imprévisible. Il faut disposer des moyens nécessaires pour pouvoir s'adapter.

Regarding the second one, I have not really gotten into that in the sense that until we know exactly what they feel should be the number of people in the forces... But there's no question in my mind that you have everything from a battalion strength, which can be accommodated in one ship, to 2,000. That 2,000 would be marine force capability, which currently can be accommodated in up to four ships. I think those are the parameters within which Canada would probably choose to operate. I believe we're now talking of a brigade situation plus a battalion.

En ce qui concerne votre deuxième question, tant que nous ne saurons pas exactement quel devrait, selon nous, être le nombre de personnes dans les Forces... Cela peut à mon sens aller de la taille d'un bataillon, qui peut être transporté par un seul et même navire, à 2 000 hommes. Ces 2 000 hommes correspondraient à la capacité de la force marine qui est actuellement transportée à bord de quatre navires. Ce sont là, je pense, les paramètres à l'intérieur desquels le Canada choisirait vraisemblablement de fonctionner. Je pense qu'on parle à l'heure actuelle d'une situation où il y aurait une brigade plus un bataillon.

In the naval environment, the numbers are different in the sense that if you have a brigade of marines, for example, it's far greater than a normal army brigade. A division of marines is the biggest division in the world. To go back to the Canadian context, I think somewhere between 500 and 2,000 men, with the capability to carry that amount, would require up to four ships.

Dans le contexte naval, les nombres sont différents en ce sens que si vous avez une brigade maritime, par exemple, celle-ci sera plus nombreuse qu'une brigade d'armée normale. Les divisions maritimes sont les plus grosses divisions. Pour en revenir au contexte canadien, il faudrait jusqu'à quatre navires pour transporter entre 500 et 2 000 hommes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, sir. That really brings us to the end of our time.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur. Nous en sommes arrivés à la fin de la période prévue.

[Text]

Mr. Frazer: I thought you were going to give me another chance.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you want another chance? You have another chance.

Mr. Frazer: I wanted to follow up on Mr. Proud's question to Professor Critchley. Then I had another one beyond that.

This is in regard to common security. Canada 21 was not particularly high on our association with NATO. NATO is now perceived as having changed its status from being a common defence force to being a common security force. We have seen that it has extended its influence eastward by the partnership for peace program.

Would you agree that NATO might be something that in fact provides the type of common security you were referring to earlier?

Prof. Critchley: I don't think NATO currently provides the kind of common security, even regionally speaking, I was referring to. I have to say several things in order to answer your question.

NATO was a defensive alliance for collective defence only. It was extraordinarily successful. It met its rationale. It was so successful its *raison d'être* has disappeared. At present the states that are members of NATO and their diplomats are trying to convert NATO from something like collective defence into perhaps something like collective security. The only other collective security organization Canada belongs to is the UN.

In a way I think the situation is somewhat reminiscent of the March of Dimes, which some of us around the table who are old enough will remember. The March of Dimes was a very famous charity in Canada. I don't know if it was elsewhere. Its purpose was to collect money to provide for research to cure polio. Dr. Salk came along with the cure for polio. The March of Dimes was looking about for a number of years, trying to find a new focus. Of course it gradually disappeared.

I wonder whether NATO is in the same situation. It's an extremely effective organization for collective defence. Yes, we learned how to work together with alliance members in coordination, STANAVFORLANT, for example, and naval activities on land and in the air as well. Perhaps the lessons we have learned from that coordination can be applied to other problems we are now facing and we want to address in a collective sense rather than as individual states. In that way the processes and the planning procedures in that of NATO might be very useful for putting together other UN or coalition-type forces to address other conflicts in the future.

But I wonder whether NATO is going to be a collective security organization, even for Europe. We have a conflict, in a way a competition, going on between the Western European Union, NATO, and CSCE, and I wouldn't care to call the

[Translation]

M. Frazer: Je pensais que vous alliez me donner une autre chance.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous voulez une autre chance. Alors vous l'avez.

M. Frazer: J'aimerais enchaîner sur la question posée au professeur Critchley par M. Proud, après quoi j'aurai encore une autre question.

Revenons donc sur la question de la sécurité commune. Le Conseil Canada 21 n'est pas particulièrement satisfait de notre association avec l'OTAN. L'OTAN est aujourd'hui perçue comme ayant changé de statut, passant d'une force de défense commune à une force de sécurité commune. Nous avons constaté que l'OTAN a élargi sa sphère d'influence vers l'Est grâce au Programme de partenariat pour la paix.

Conviendriez-vous que l'OTAN pourrait en fait assurer le genre de sécurité commune dont vous avez parlé tout à l'heure?

Le prof. Critchley: Je ne pense pas qu'à l'heure actuelle l'OTAN offre le genre de sécurité commune, même régionale, dont je vous parlais. Il me faudrait apporter plusieurs précisions pour répondre à votre question.

L'OTAN était une alliance défensive qui avait pour seul objet la défense collective. Sa réussite a été extraordinaire. Elle a même bien sa raison d'être. L'OTAN a si bien réussi que sa raison d'être même a disparu. À l'heure actuelle, les États membres de l'OTAN et leurs diplomates essaient de transformer l'OTAN d'une organisation de défense collective à une organisation de sécurité collective. La seule autre organisation de sécurité collective à laquelle appartient le Canada c'est les Nations Unies.

En un sens, la situation me rappelle un peu la Marche des millions dont certaines des personnes réunies autour de la table se souviendront peut-être. La Marche des millions fut une organisation de bienfaisance très connue au Canada. J'ignore si on l'a connue ailleurs. Elle avait pour objet de recueillir des fonds pour financer la recherche sur la polio, or le docteur Salk a finalement trouvé le remède. La Marche des millions a essayé de se trouver une autre raison d'être pendant de nombreuses années, mais elle finit par disparaître.

Je me demande si l'OTAN n'est pas dans la même situation. Il s'agit d'une organisation extrêmement efficace en matière de défense collective. Oui, nous avons appris à travailler ensemble avec des membres de l'alliance, en coordination avec la Force navale permanente de l'Atlantique, par exemple, et des activités navales terrestres et dans les airs, etc. Les leçons que nous avons tirées de cette coordination pourront peut-être s'appliquer à d'autres problèmes auxquels nous nous trouvons aujourd'hui confrontés et que nous aimerions régler de façon collective plutôt qu'isolément des autres États. En ce sens, les processus et les mécanismes de planification de l'OTAN pourraient être très utiles dans la constitution d'autres forces de type Nations Unies ou coalition pour résoudre des conflits qui surgiront à l'avenir.

• 1040

Mais je me demande si l'OTAN sera bien une organisation de sécurité collective, même pour l'Europe. Il y a un conflit, en quelque sorte, une sorte de compétition, entre l'Union de l'Europe occidentale, l'OTAN et la CSCE et il est bien difficile de s'y

[xte]

[Traduction]

runner on that one at this stage. I think Canada, in terms of interests—we're a member of NATO and of the CSCE—should encourage transformation in NATO. We should encourage the build-up of the CSCE because it has a much more catholic, if you will, membership—every state in Europe is in it—and if the Europeans want to have a greater say in their own defence, then we should encourage them to do so through the WEU and to expand that membership. We should keep our options open for the time being, in short, until we see what directions things are taking.

Canada's interests are the same as they have been in the past and it goes in with common security. Of course we don't want to see a conflict breaking out in Europe and certainly not one that breaks out in Europe and spreads in Europe. We fought in World War I and World War II for those reasons, and for those very same reasons, we still want to maintain at least a diplomatic voice in NATO and the CSCE, but perhaps not a military voice any more.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. That's very useful.

We're going to have to stop though, because we are running into our lunch time. I know members will want to have their lunch-time break. But thank you very much.

I like your analogy of the March of Dimes. Another one occurred to me. The Edmonton Oilers have now become the New York Rangers, and I kind of worry that if we allow NATO to be traded to other teams we may end up with the New York Rangers. But if we don't, then we've lost something that's very valuable. I hate to dismantle something that has worked so well. That's a personal comment and I shouldn't be doing that, as chairman.

Thank you. It has been very useful to us and very helpful. We really haven't had enough time with you. I hope that toward the end of our hearings we can put together some more round tables, because there's a lot of exploration we wanted to do that we didn't get a chance to do today. I hope you appreciate that.

Thank you for being with us and for answering our questions.

Prof. Critchley: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think what we should do is hear our other witnesses. If people want to take five minutes, they can, but I think we should press on.

Mr. Proud: When do we have to be checked out?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have to be checked out by 2:30 p.m.; otherwise your bags will be confiscated and turned over to the Salvation Army.

• 1045

We now welcome Malcolm McLaren from Business and Industry Development, B.C.; from the Vancouver Island Conversion Committee, Sunshine Goldstream; and from MacDonald Dettwiler and Associates, John MacDonald.

aujourd'hui qui en sortira gagnant. Je pense qu'il est dans l'intérêt du Canada—nous sommes membres de l'OTAN ainsi que de la CSCE—d'encourager la transformation de l'OTAN. Nous devrions encourager le renforcement de la CSCE car elle est beaucoup plus catholique, si vous me passez l'expression—tous les États européens en sont membres—et si les Européens veulent assurer davantage leur défense par eux-mêmes, alors nous devrions les encourager à le faire par l'intermédiaire de l'UEO et inciter celle-ci à s'ouvrir davantage. Nous devrions garder ouvertes toutes nos options pour le moment, en attendant de voir dans quelle direction les choses évolueront.

Les intérêts du Canada sont les mêmes que par le passé et résident dans la sécurité collective. Nous ne voulons certes pas voir un conflit éclater en Europe, et certainement pas un conflit qui la consumerait tout entière. Nous nous sommes battus pendant la Première Guerre mondiale et la Seconde Guerre mondiale pour ces raisons-là, et pour ces mêmes raisons nous voulons conserver au moins une voix diplomatique au sein de l'OTAN et de la CSCE, mais peut-être plus une voix militaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Votre remarque est très utile.

Nous allons devoir nous arrêter là, car nous arrivons à l'heure du déjeuner. Je sais que les membres voudront disposer de leur temps pendant l'heure du déjeuner. Merci beaucoup.

J'ai bien aimé votre analogie avec la Marche des millions. Une autre m'est venue à l'esprit. Les Oilers d'Edmonton sont devenus les Rangers de New York et je crains un peu que si l'on vend l'OTAN à d'autres équipes, nous nous retrouvions avec les Rangers. Mais si nous ne le faisons pas, nous aurons perdu quelque chose de très précieux. Je n'aimerais pas voir démanteler quelque chose qui a bien marché. C'est une opinion personnelle, et en tant que président je devrais m'abstenir d'en formuler.

Je vous remercie. Vos avis nous seront très utiles. Nous n'avons pas eu assez de temps à vous consacrer et j'espère que vers la fin de nos audiences nous aurons le temps d'organiser quelques autres tables rondes, car il y en a encore beaucoup d'aspects que nous n'avons pas eu le temps d'explorer aujourd'hui. J'espère que vous n'en doutez pas.

Merci d'être venus et d'avoir répondu à nos questions.

Mme Critchley: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense que nous devrions passer à nos autres témoins. Si les membres veulent prendre cinq minutes, ils le peuvent, mais je pense que nous devrions poursuivre.

M. Proud: Quand devons-nous libérer nos chambres?

Le coprésident (M. Rompkey): À 12h30; sinon, vos bagages seront confisqués et donnés à l'Armée du Salut.

Nous souhaitons maintenant la bienvenue à Malcolm McLaren qui représente Business and Industry Development, Colombie-Britannique; Sunshine Goldstream représentant le Vancouver Island Conversion Committee, ainsi que John MacDonald de MacDonald Dettwiler and Associates.

[Text]

Are you the original MacDonald of MacDonald Dettwiler?

Mr. John MacDonald (MacDonald Dettwiler and Associates Ltd.): Yes. We have about six others, but I'm the original.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could you give us a brief presentation, because we have lots of questions that we want to ask. Perhaps each of you would give us a brief presentation, under 10 minutes if you could do it, because we really are running against time. Then we want to open up to questions to all of you.

So we'll start with Mr. McLaren. Could you tell us a little bit about yourself briefly and the association you represent.

Mr. Malcolm McLaren (Business and Industry Development, B.C.): Good morning and thank you for allowing us the opportunity to present our views today.

I'm the vice-chair of a group called BIDBC. With me today is Peter Noble, who's a vice-president of Kvaerner Masa Marine, who are naval architects based in Vancouver with international relations.

Business and Industry Development, British Columbia, or BIDBC, was established in 1988 to assist B.C. industry in accessing the federal government. Attached to this submission is a listing of the 66 member companies at present. We believe we can offer the committee a west coast industry perspective on defence policy for Canada.

I would like to address a number of areas, but first BID would like to congratulate this joint committee and our government for taking the challenge to review Canada's defence policy. BID fully supports this full and open review. The questioning of existing policy is critical to matching Canada's resources to objectives.

BID is concerned that there are many organizations in Canada that are working to maintain existing policy. Others, such as the Canada 21 Council, have called for an examination of military policy in a new light.

It is our view that current policy has led to a military that is expensive yet disjointed. As the Cold War threat has been eliminated, Canada must have a military that is readily deployable, adaptable, and able to meet Canadian requirements. Current defence policy is not suited to the new confusing world order. We look to our political leaders to make change.

The theme for this presentation is that the status quo in defence policy must be challenged. Now is the time to make plans for the future.

[Translation]

Êtes-vous le MacDonald qui est à l'origine de MacDonald Dettwiler?

M. John MacDonald (MacDonald Dettwiler and Associates Ltd.): Oui. Il y en a six autres, mais je suis le premier.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous invite à nous faire une brève déclaration, à la suite de quoi nous aurons beaucoup de questions à vous poser. Peut-être chacun d'entre vous pourrait nous faire un bref exposé, de moins de dix minutes si possible, car nous sommes vraiment dans une course contre la montre. Nous aurons ensuite une période de questions auxquelles vous pourrez tous répondre.

Nous allons donc commencer avec M. McLaren. Pourriez-vous nous dire quelques mots sur vous-même et l'Association que vous représentez.

M. Malcolm McLaren (Business and Industry Development, B.C.): Bonjour et merci de nous donner l'occasion de nous exprimer ici.

Je suis le vice-président du groupe BIDBC. Je suis accompagné de Peter Noble, qui est vice-président de Kvaerner Masa Marine, un cabinet d'architecture navale de Vancouver ayant une présence internationale.

Business and Industry Development, British Columbia, ou BIDBC, a été fondé en 1988 avec pour mission d'aider les industries de Colombie-Britannique à nouer contact avec le gouvernement fédéral. J'ai joint à notre mémoire la liste des soixante-six membres que nous comptons actuellement. Nous pensons pouvoir présenter au Comité l'optique des industriels de la côte-ouest sur la politique de défense du Canada.

Je vais aborder divers sujets, mais je voudrais d'abord féliciter le Comité mixte et notre gouvernement de s'être attaqués à cette tâche difficile, la révision de la politique de défense du Canada. Notre association est entièrement favorable à cet examen complet et concerté. La remise en question de la politique actuelle est essentielle si nous voulons marier les ressources canadiennes et nos objectifs.

Notre association s'inquiète de voir que quantité d'organisations au Canada font pression pour maintenir la politique actuelle. D'autres, comme le Conseil Canada 21 préconise un réexamen de la politique militaire dans une optique nouvelle.

À notre sens, la politique actuelle a produit des forces armées coûteuses mais désarticulées. Avec la fin de la Guerre froide, le Canada doit se doter de forces militaires facilement déployables, adaptables et répondant aux besoins canadiens. La politique de défense actuelle n'est pas adaptée à ce nouvel ordre mondial déroulant. Nous attendons de nos dirigeants politiques qu'ils corrigent le tir.

Le thème de notre intervention est qu'il faut mettre fin au statu quo dans la politique de défense. C'est dès maintenant qu'il faut préparer l'avenir.

• 1050

There are five key areas that I would like to address today. Number one is making rational defence procurement judgments. We understand the cancellation of the EH-101, even at the loss of work to British Columbia. Many excellent B.C. companies

J'aimerais aborder aujourd'hui cinq aspects clés. Le premier est la nécessité de prendre des décisions rationnelles en matière d'acquisition de matériel militaire. Nous comprenons l'annulation du programme de EH-101, même si la Colombie

[xte]

[Traduction]

would have benefited from the EH-101 contract, including Canadian Aircraft Products and MacDonald Dettwiler. General Electric would have built a \$300 million engine overhaul plant in the Fraser Valley. We believe the EH-101 was a procurement based on the military requirements of the Cold War for anti-submarine warfare. We cannot maintain Cold War mentality but, rather, must concentrate on new world order realities.

A more contemporary proposal is that of the Canada 21 Council. The council recommends that instead of buying three additional submarines, Canada should purchase three multi-role supply vessels to support Canadian peacekeeping efforts around the world. This joint committee has heard submissions in favour of retaining the submarines. As an industry association we believe the idea of Canadian submarines in this day and age is no longer a priority. We support the idea of sea-lift logistic supply vessels as a key to modern military policy. To elaborate on this concept, I will call on Peter at the end of my remarks.

The number two point is commercialization of military equipment. We congratulate DND for adopting commercial off-the-shelf technology and systems in some areas. For example, we support the purchase of commercial Bell 412 helicopters for the military and the prominence placed on commercial technology and programs like the Iris radio project being engineered in Calgary. No longer should government departments, taxpayers or industry sectors support large, incredibly difficult and risky technological procurements as in the past. As a general policy, DND should procure commercial variants of equipment and systems.

The third point is consolidation of the military with other departments. Canada should strive to consolidate and commercialize our military with other departments, where possible. We believe there should be greater emphasis placed on integrating the resources and roles of DND, Canadian Coast Guard, Fisheries and Oceans, Transport and the RCMP in areas such as drug interdiction, search and rescue, surveillance, what have you.

We ask the committee to allocate some of its time and resources to examine integrating federal equipment and personnel to a greater degree. Integrating activities could provide an excellent proving ground for future peacekeeping efforts. This is done effectively in European nations of similar population to Canada's.

Our fourth point is global realizations. Turning to a global regional perspective, it goes without saying that British Columbians have a unique perspective on the world and Canada. Our members feel economically and politically isolated from the rest of Canada, as was evident in the last federal election. From a west coast point of view, we look forward to the Canadian navy's plan to split the navy fleet and support between the east and west coasts.

Britannique a perdu des marchés de ce fait. En effet, quantité d'entreprises de pointe de la Colombie-Britannique auraient bénéficié du contrat EH-101, notamment Canadian Aircraft Products et MacDonald Dettwiler. General Electric aurait construit une usine de réparation de moteurs de 300 millions de dollars dans la Vallée du Fraser. Nous pensons que l'acquisition de l'EH-101 répondait aux besoins de lutte anti-sous-marine de l'époque de la guerre froide. Or, il faut dépasser aujourd'hui la mentalité de la guerre froide et plutôt se concentrer sur les réalités du nouvel ordre mondial.

La proposition du Conseil Canada 21 repose sur une vision plus contemporaine. Au lieu d'acheter trois sous-marins supplémentaires, le Conseil recommande que le Canada se dote de trois navires de ravitaillement polyvalents à l'appui des efforts de maintien de la paix du Canada dans le monde. Votre Comité a entendu des témoins préconiser le maintien des sous-marins. En tant qu'association professionnelle, nous considérons que, à l'époque actuelle, les sous-marins ne sont plus une priorité pour le Canada. Nous sommes en faveur de navires de ravitaillement logistique comme clé de voûte d'une politique militaire moderne. Après mon exposé, je demanderai à Peter d'explicitier ce concept.

Le deuxième élément est la commercialisation du matériel militaire. Nous félicitons le MDN d'avoir adopté des technologies et des systèmes commerciaux prêts à l'emploi dans certains cas. Par exemple, nous sommes en faveur de l'acquisition d'hélicoptères Bell 412 civils pour les forces armées ainsi que du recours de techniques et programmes commerciaux comme le système de radiocommunication Iris mis au point à Calgary. Il ne faut plus que les ministères gouvernementaux, les contribuables ou l'industrie aient à financer de gros programmes d'acquisitions de technologie militaire incroyablement difficile et risquée. De façon générale, le MDN devrait acheter des variantes de matériels et de systèmes civils.

Le troisième aspect est l'intégration de l'activité militaire avec celle d'autres ministères. Le Canada devrait s'efforcer de consolider et commercialiser l'activité militaire avec celle d'autres ministères, chaque fois que possible. Nous pensons qu'il faudrait intégrer davantage les ressources et les rôles du MDN, de la Garde-côtière canadienne, de Pêches et Océans, de Transports Canada et de la GRC, dans des domaines tels que la lutte contre la drogue et la pêche illégale, le recherche et le sauvetage en mer, la surveillance, etc.

Nous demandons au Comité de consacrer une partie de son temps et de ses ressources à examiner la possibilité d'intégrer davantage le matériel et le personnel fédéral. L'intégration des activités pourrait constituer un excellent terrain d'essai pour les opérations futures de maintien de la paix. Des pays européens ayant une population similaire à celle du Canada le font déjà avec succès.

Le quatrième élément est le rôle du Canada dans le monde. Il va sans dire que les habitants de Colombie-Britannique ont un angle de vision particulier sur le Canada et le monde. Nos membres se jugent économiquement et politiquement isolés du reste du Canada, comme l'a montré la dernière élection fédérale. Selon les perspectives de la côte-ouest, nous attendons avec impatience que la marine canadienne avec son soutien logistique, soit scindée entre les côtes est et ouest.

[Text]

Unfortunately, we see proponents of the status quo continuing to promote a fortress Europe mentality through NATO while providing an obligatory footnote for the Asia-Pacific region, the fastest growing region in the world. Obviously there is an historical reason for this but we do not believe it pragmatic or significant. According to reports, Canada's minimum commitment to NATO infrastructure is approximately \$100 million per year, a vast sum given the limited strategic value. We ask that future defence policy address the imbalance occurring in our military policy with regard to Atlantic versus Pacific forces and interests. More importantly, we believe future defence policy should consider Canadian security and force requirements as a priority, ahead of the priorities of our traditional allies.

Our fifth and final issue is base closures and privatization. I would like to say that BID concurs with the need to close certain bases across Canada on an equitable basis, to help reduce the deficit. We also see an advantage to privatizing some DND functions, especially those with large overheads. Often DND infrastructure overlaps areas of the Canadian commercial sector. For example, the ship repair unit in Esquimalt employs more personnel than all B.C. private sector shipyards combined, yet the number of vessels, frequency of use and liability of service of the Canadian coastal commercial fleet far exceeds the west coast naval fleet.

[Translation]

Malheureusement, nous voyons des partisans du statu quo continuer à promouvoir la conception de la forteresse Europe par le biais de l'OTAN, et reléguer au second rang la région Asie-pacifique, bien que celle-ci connaisse la croissance la plus rapide au monde. Il y a à cela des raisons historiques, mais nous jugeons que cette conception est peu pragmatique ou réaliste. Le Canada contribue au minimum, d'après les chiffres, 100 millions de dollars par an à l'infrastructure de l'OTAN, somme énorme étant donné la valeur stratégique et limitée de celle-ci. Nous demandons à ce que la politique de défense future remédie au déséquilibre entre les forces et les intérêts du côté atlantique, par opposition au côté pacifique, qui marque notre politique militaire. Surtout, nous pensons que la politique de défense future devrait privilégier les exigences de la sécurité canadienne, les besoins des forces canadiennes, par rapport aux priorités de nos alliés traditionnels.

Le cinquième et dernier élément est la fermeture de bases et la privatisation. Notre association reconnaît la nécessité de fermer certaines bases à travers le pays en vue de réduire le déficit, pourvu que l'équité soit maintenue. Nous voyons également un avantage à privatiser certaines fonctions du MDN, particulièrement celles qui comportent de gros frais généraux. Souvent l'infrastructure du MDN fait double emploi avec celle du secteur privé canadien. Par exemple, le chantier de réparation de navires d'Esquimalt compte un effectif plus important que tous les chantiers navals privés de Colombie-Britannique, alors que le nombre de navires, la fréquence et l'intensité d'utilisation de la flotte commerciale côtière canadienne dépasse de loin le nombre des bâtiments de marine de la côte-ouest.

• 1055

We would like to make two points in regard to base closures.

First, it is imperative that the federal government have an action plan to adjust the impact upon communities affected by future closures. It is wrong to pass on the financial burden of closures on local communities to capitalize on federal savings without providing an action plan.

Second, we ask the government to ensure that closures do not impact upon industry sectors that are vital to our economy. For instance, the closure of the Defence Research Establishment, Pacific is severely going to impact many small B.C. high-technology companies in the very sectors that Industry Canada, the B.C. government and others are trying to promote. Future cuts must be integrated with overall governments policy.

In summary, with the end of the Cold War, this joint committee has the opportunity to restructure our defence policy. Our political leaders must drive military policy to a new level. In the past DND has been the subject of numerous reviews and white papers that did little in the end to transfer a sense of direction or purpose from the political level to DND.

In closing, I would like to take a moment to compliment the Department of National Defence for doing such an excellent job in Somalia, Bosnia, Cambodia and elsewhere under some truly terrifying conditions.

Pour ce qui est de la fermeture des bases, nous tenons à faire valoir deux choses.

Premièrement, il est impératif que le gouvernement fédéral dote d'un plan d'action destiné à modérer l'incidence des fermetures sur les localités touchées. Il est intolérable d'infliger le fardeau financier des fermetures aux collectivités locales, par souci de réaliser des économies au niveau fédéral, sans prévoir un plan d'action.

Deuxièmement, nous demandons au gouvernement de veiller à ce que les fermetures ne portent pas préjudice à des secteurs industriels vitaux pour notre économie. Par exemple, la fermeture de l'établissement de recherche pour la défense, région Pacifique, va durablement frapper nombre de petites entreprises de haute technologie. En Colombie-Britannique, dans les mêmes secteurs qu'Industry Canada, le gouvernement provincial et d'autres cherchent à promouvoir. Les coupures futures devront être articulées par rapport aux politiques gouvernementales d'ensemble.

En résumé, avec la fin de la guerre froide, votre comité mixte a la possibilité de restructurer notre politique de défense. Nos dirigeants politiques doivent porter la politique militaire à un nouveau niveau. Dans le passé, le MDN a été l'objet de quantité d'études et de livres blancs qui n'ont guère permis, au bout du compte, d'inculquer un esprit nouveau aux gens du MDN.

Pour terminer, j'aimerais prendre quelques instants pour féliciter le ministère de la Défense nationale de l'excellent travail qu'il fait en Somalie, en Bosnie, au Cambodge et ailleurs, dans des conditions parfois véritablement terrifiantes.

[xte]

I now wish to call on Mr. Peter Noble for a brief elaboration on a western Canadian initiative that we believe can significantly support ongoing world-class peacekeeping roles for our military.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It has to be within two minutes.

Mr. Peter Noble (Business and Industry Development, B.C.): It will be very short.

I would like to take two minutes to briefly expand on a proposal that we believe fully recognizes the new world order and the challenging role for Canada's military within that order. My company has been actively involved in the U.S. market for the last few years, including provision of design services for the new polar ice-breaker that is under construction there, and we have gained experience in what the U.S. calls its strategic sealift program.

This program has a dual function. The first is to provide military sea lift capability through ships that have both military and commercial utility in order that the U.S. can continue to support ground troops and peacekeeping in similar roles around the world. Second, this program has been determined by Congress and the President to be an intelligent way of converting shipyards that for the past 20 years have concentrated mainly on the construction of military ships—aircraft carriers, submarines and destroyers—into yards that can build sophisticated commercial ships.

A further example is taking place in the U.K., where one of our sister companies is in a joint venture to build a 650-foot royal navy helicopter carrier with hull machinery and basic output to commercial shipbuilding standards, for a contract price of about 160 million pounds, which is a little over \$300 million Canadian. That is less than the cost of a British frigate built to navy specifications.

The western shipyard consortium, consisting at the present time of Allied Shipbuilders, B.C. Research Corporation, Kvaerner Masa Marine and Vancouver Shipyards, established an outline proposal to design and construct the type of sea lift logistics support vessels mentioned in the Canada 21 report.

On the west coast of Canada we've had significant experience in building large RO-RO ships for our coastal ferry transportation network, which is one of the most extensive in the world. Our local marine industry has developed creative solutions to building large and complex vessels through partnering and strategic alliances between companies that might otherwise be competitors, for projects such as the now-cancelled Polar 8 project and the successful S class ferry project.

I believe this is the way to the future and that a balance can be achieved by a combination of commercial and military technologies and an ongoing development of synergistic relationships between various shipyards, designers and equipment suppliers. This can only benefit both Canada's military in having a good supplier base, and Canada's industrial base in having the capacity to serve both military and commercial industries. As we, I believe it can provide export opportunities.

[Traduction]

Je voudrais maintenant demander à M. Peter Noble de vous parler brièvement d'une initiative de l'Ouest canadien dont nous pensons qu'elle pourrait largement contribuer au rôle de maintien de la paix dans le monde que jouent nos Forces armées.

Le coprésident (M. Rompkey): Il faudra que ce soit en moins de deux minutes.

M. Peter Noble (Business and Industry Development, B.C.): Je serai très bref.

J'aimerais prendre deux minutes pour nous parler d'une proposition pleinement adaptée, à notre sens, au nouvel ordre mondial et au rôle difficile que les forces militaires y jouent. Ma société est largement présente sur le marché américain depuis quelques années, fournissant notamment des services de conception pour le nouveau brise-glace polaire qui est en construction et nous avons ainsi accumulé l'expérience de ce que les Américains appellent leur programme de transport stratégique par mer.

Celui-ci remplit une double fonction. La première consiste à se doter d'une capacité de transport militaire sous la forme d'un navire ayant un double usage, militaire et civil, de façon à assurer le soutien logistique aux troupes terrestres de maintien de la paix déployées dans le monde. Deuxièmement, le congrès et le président des États-Unis y voient une façon intelligente de convertir des chantiers navals qui, depuis vingt ans, se concentrent principalement sur la construction de navires militaires—porte-avions, sous-marins et destroyers—en vue de la construction de navires commerciaux sophistiqués.

Nous avons un autre exemple au Royaume-Uni, où l'une de nos sociétés apparentée participe à une coentreprise consistant à construire un navire porte-hélicoptère de 650 pieds pour la marine royale, dont la coque, les machines et les performances répondent aux normes civiles, et ce pour un prix d'environ 160 millions de livres, soit un peu plus de 300 millions de dollars canadiens. C'est moins que le coût d'une frégate britannique construite selon un cahier des charges militaire.

Le consortium des chantiers navals de la côte ouest, regroupant actuellement Allied Shipbuilders, B.C. Research Corporation, Kvaerner Masa Marine et Vancouver Shipyards, a conçu un avant-projet de conception et de construction du type de navires de soutien logistique mentionné dans le rapport Canada 21.

Sur la côte Ouest, nous possédons une expérience considérable de la construction de gros transbordeurs à manutention horizontale, pour notre réseau de traversiers côtiers, qui est l'un des plus étoffés au monde. Nos chantiers navals locaux ont su trouver des solutions créatives à la construction de gros navires complexes, par le biais de partenariats et d'alliances stratégiques entre sociétés qui seraient autrement concurrentes, notamment pour les projets tels que le Polar 8, annulé depuis, et celui des traversiers de classe S, qui est en bonne voie.

Nous pensons que c'est la voie de l'avenir et qu'on peut parvenir à un équilibre en combinant les technologies commerciales et militaires et en développant les relations synergiques entre divers chantiers navals, concepteurs et fournisseurs de matériel. Il ne peut qu'être avantageux pour les forces armées canadiennes de disposer d'une bonne base de fournisseurs, et avantageux pour l'industrie canadienne de pouvoir répondre à la fois aux besoins militaires et civils. Je pense également que nous trouverons ainsi des débouchés à l'exportation.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Ms Sunshine Goldstream, please. Could you tell us a bit about the Vancouver Island Conversion Committee?

Ms Sunshine Goldstream (Vancouver Island Conversion Committee): Good morning. I'm not only representing the Vancouver Island Conversion Committee, which is a subcommittee of the Canadian Peace Alliance Conversion Committee, of which I am the facilitator, I'm representing both of those groups.

I'm a farmer from up-island and I spend a lot of my time with plants and animals. I want to talk very briefly about a peculiar viewpoint that I and I'm sure other Canadians have toward defence. It started for me when I was child because I was raised in a very religious family, but also a very liberal family.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie.

Madame Sunshine Goldstream, s'il vous plaît. Pourriez-vous nous dire quelques mots du Vancouver Island Conversion Committee?

Mme Sunshine Goldstream (Vancouver Island Conversion Committee): Je ne représente pas seulement le Vancouver Island Conversion Committee, qui est un sous-comité du Comité de conversion de l'Alliance canadienne pour la paix, je représente les deux groupes.

Je suis agricultrice dans le nord de l'île et je passe beaucoup de temps au contact des plantes et des animaux. Je veux parler très brièvement de l'optique particulière, que je partage certainement avec d'autres Canadiens, dans laquelle je considère la défense. Ça a commencé pour moi lorsque j'étais enfant, car j'ai été élevé dans une famille très religieuse, mais en même temps très libérale.

• 1100

In that family we were taught that education was very important and we had the right to food and shelter. We didn't have a lot of money, but we always had sufficient food on the table and we had good care. I would wish that most or all Canadian children would have the same and that all children in the world would have the same, but this is at the moment not true.

The other thing I was told as a child by my parents is that because I had this great wealth, I also owed a debt or a responsibility to all of the other citizens in my country, to all the other citizens in the world, which was to give back what I could, to repay so that other people would also have a chance to have the same.

Why I'm talking about this is because I believe this is the basis of real defence: a well-educated population that has all of their health care needs met, that have shelter, that have food. This creates a happy and healthy population.

There are famous historical situations. Denmark, for instance, during the Second World War was never invaded from the south by the Nazis because it had a very strong civilian resistance. I believe this is one component of defence that is often overlooked. If you have people who feel very good about who they are as individuals and also have a job to do in their society, they are not going to be easily swayed into any other form of government or be militarily taken over. You can batter a people but you can't psychologically win them over.

This is not just a historical kind of viewpoint. I think there are countries now in the world who are looking at civilian-based defence. I know that Latvia, Lithuania and Estonia, for three examples, are currently looking at a defence system that has as one of its components a civilian-based defence. Philosophically this may sound like pie in the sky, but I believe it is a very cheap way. It is also a very human way to have a population that continually searches for a better way to do things. I think when we're looking now at better ways to provide ourselves with more common security here in the world, we need to look at win-win situations.

The old form of king of the mountain does not any longer win very many points. It may work momentarily, but it doesn't work in the long run. Of course, war-making is a very expensive proposition, because we pay for it for years and years down the road.

Dans cette famille, on nous enseignait que l'éducation est très importante et que nous avions le droit à la nourriture et au logement. Nous n'avions pas beaucoup d'argent, mais toujours suffisamment à manger sur la table, et nous étions bien soignés. J'aimerais que tous les enfants canadiens aient la même chose et que tous les enfants du monde aient la même chose, mais tel n'est pas le cas aujourd'hui.

Une autre chose que mes parents me disaient est que, à cause de ces bienfaits, j'avais aussi une dette ou une responsabilité envers tous les autres citoyens de mon pays, envers tous les citoyens du monde, que je devais restituer ce que je pouvais, rembourser, à ce que tous les autres dans le monde puissent avoir la même chose.

J'en parle parce que je pense que cela est la base de la vraie défense: une population instruite dont les membres ont accès à des soins de santé, au logement, à la nourriture. C'est cela qui fait une population heureuse et saine.

Il y a des précédents historiques fameux. Le Danemark, par exemple, n'a jamais été envahi par le Sud ou par les Nazis au cours de la Seconde guerre mondiale parce qu'il jouissait d'une très forte résistance civile. Je pense que c'est là un élément de la défense que l'on oublie trop souvent. Si vous avez des citoyens qui se sentent bien dans leur peau, qui ont leur place dans la société, qui ne vont pas aisément se laisser enfermer dans un autre régime politique ou envahir militairement. On peut porter des coups à un peuple, mais on ne peut le vaincre psychologiquement.

Ce n'est pas seulement un point de vue fondé sur l'histoire. Je pense qu'il existe aujourd'hui des pays dans le monde qui regardent vers la défense civile. Je sais que la Lettonie, la Lituanie et l'Estonie, pour ne citer que ces trois exemples, envisagent actuellement un système fondé en partie sur la défense civile. Cela peut paraître utopique, mais je pense que c'est une défense très peu coûteuse. C'est également une façon très humaine d'avoir une population qui recherche continuellement une meilleure façon de faire les choses. Je pense qu'au moment où nous recherchons la meilleure façon d'assurer notre sécurité commune dans le monde, il faut envisager des solutions où tout le monde gagne.

La vieille mentalité du roi de la montagne ne rapporte plus grand chose. Elle peut marcher momentanément, mais pas à long terme. Bien entendu, la guerre est quelque chose de très coûteux, car on continue d'en payer le prix pendant des années et des années.

[...]

[Traduction]

want to bring attention to a couple of current examples of what I believe is called civilian-based defence. Paul Millette from the Union of National Defence Employees, the current president, brought forward some proposals to the Defence 2000 management symposium that was held last fall, I believe in November, in Saint-Jean, Quebec. If they have not been submitted to this committee, I could certainly make sure they are available. They probably have.

There are several points I want to mention very briefly. First he talks about a proposal for having—this deals specifically with base closures. The civilian employees would have a participatory role in the closures of the bases so that they then could either purchase the facilities of the base or they would be participating in the decision-making that would close this base. Any income from the sale of the facilities would go back to DND.

What we're looking at is employment for those who have participated in the facilities—often 15 or 20 years—and who need to provide an income for themselves.

Another proposal that he has made, which I would certainly want to bring to your attention also, he called the civilian coastal protection service program. Being on the west coast, I'm well aware that one of the critical problems we're facing here on the coast at this point is a lack of assistance for search and rescue, for oil spills. If we don't do something soon, we're going to have a catastrophe similar to *Exxon Valdez* or one of these big luxury ships that sail up the coast.

• 1105

Over the last couple of years the coast guard has seen a dramatic decrease in any kind of a budget. For instance, where I live up in the Parksville area there are no search and rescue facilities located in the area at all.

Of course, we're seeing increasing traffic. This is 12 months of the year. That is of extreme concern. I will present some more clear points on this particular issue, because I think it's very important for us to be talking about coastal protection.

Also, when we're talking about base closures... I think we have several bases here on the west coast that have been proposed to be closed; the Workpoint Barracks, for instance. When I brought up the two proposals that Paul Millette made... It's very possible that both the Workpoint Barracks and the Royal Roads could play a role—at least partially—in fulfilling some of the needs we have for the coastal patrol.

Also, as far as coastal patrol goes, the EH-101 was decided against. It's very clear we do need some form of air surveillance here on the west coast as well as elsewhere in Canada. There were some proposals made—for instance by Boeing, I believe—during the decision-making around helicopters that we could look at finding what we already have for a much smaller sum. I think Boeing's proposal to bring the helicopters—I believe it was the Labrador helicopters—up to the same specs as the EH-101s was about 5% of the cost they were looking at for the EH-101s.

Je voudrais attirer votre attention sur un certain nombre d'exemples actuels de ce que l'on peut appeler la défense civile. Paul Mallette, de l'Union des employés de la Défense nationale, son président actuel, a soumis un certain nombre de propositions au symposium Défense 2000 tenu l'automne dernier, en novembre je crois, à St-Jean, au Québec. Si elles n'ont pas été transmises à votre Comité, je veillerai à vous les communiquer. Elles l'ont probablement été.

Il y a plusieurs éléments que je voudrais aborder très brièvement. Il parle d'abord d'une proposition—il s'agit plus particulièrement de la fermeture de bases. Il y aurait une concertation avec les employés civils des bases touchées, afin qu'ils puissent soit racheter les installations, soit participer à la prise de décisions au sujet de la fermeture. Le produit de la vente des installations reviendrait au MDN.

Il s'agit d'assurer un emploi à ceux qui ont travaillé dans ces bases—souvent pendant 15 ou 20 ans—et qui ont besoin d'un revenu.

Une autre de ses propositions sur laquelle j'attire votre attention est ce qu'il appelle le service de protection côtière civil. En tant qu'habitante de la côte ouest, je sais bien que l'un des gros problèmes que nous avons en ce moment est le manque de moyens de recherche de sauvetage, de lutte contre les marées noires. Si nous n'agissons pas très vite, nous allons nous retrouver avec une catastrophe similaire à celle de l'*Exxon Valdez* où le naufrage d'un de ces gros navires de croisière de luxe qui remonte la côte.

Au cours de ces dernières années, la Garde côtière a subi de très fortes coupures dans tous ses budgets de fonctionnement. Par exemple, là où j'habite, dans la région de Parksville, il n'existe aucun service de recherche et de sauvetage.

Or, le trafic maritime ne cesse d'augmenter, et ce 12 mois par an. C'est une source de très grande inquiétude. Je parlerai plus en détail de cet aspect, car je pense que la protection côtière est quelque chose de très important.

En outre, lorsqu'on parle de fermeture de bases... on parle de fermer plusieurs des bases de la côte ouest, par exemple Workpoint Barracks. Lorsque j'ai évoqué les deux propositions de Paul Mallette... Il est très possible de Workpoint Barracks et Royal Roads puissent tous deux servir—au moins partiellement—à remplir certains de nos besoins en matière de patrouille côtière.

Par ailleurs, toujours pour ce qui est des patrouilles côtières, on a supprimé le programme de l'hélicoptère EH-101. Il est très évident qu'il nous faut une forme de surveillance aérienne, ici sur la côte ouest et ailleurs au Canada. Un certain nombre de propositions avaient été formulées—par exemple par Boeing, je crois, au moment où la décision a été prise de construire le EH-101, qui aurait consisté à moderniser des appareils existants à faible coût. Je pense que la proposition de Boeing visant à moderniser l'hélicoptère Labrador pour lui donner les mêmes capacités que l'EH-101, coûtait environ 5 p. 100 du prix de ce dernier.

[Text]

I would bring that to your attention, because I believe we are facing a very critical situation over the next few years on the west coast. So far, people can only keep their fingers crossed. This is not sufficient defence.

I want to make one more point. Michael Walker from the Fraser Institute in Vancouver has pointed out that most of the world's military production is a diversion of spending from other areas. The reason I'm mentioning this is because if you have so many dollars, you can spend them here or you can spend them there.

What I'm trying to talk about is that we need to be spending our money on the people of Canada, not on equipment. There has been a reduction in the defence department's expenditures—not necessarily a reduction in capital expenditures, but a reduction in people. I think this is a critical issue that needs to be looked at.

This crosses over a little bit into the foreign affairs field, but it's very difficult to talk about defence without talking about foreign affairs. So you'll excuse me if I link these a little bit.

One of the concerns that the Canadian Peace Alliance has is with the expenditures that are being made by the Canadian public on supporting the programs like DPSA and DIPPP, the defence industry productivity program.

More money is being spent on these programs than would be bringing in the kind of employment... We're talking about—I understand from last year's or the previous year's figures—1% of the Canadian workforce that's creating equipment that for the most part is being diverted to other countries. Very little of what Canada makes here is used here. Most of it is exported to the United States, or has in the past. Of course those areas are being closed down as U.S. companies want to take over their own market.

[Translation]

J'attire votre attention là-dessus car je pense que nous serons confrontés à de très grands dangers sur la côte ouest au cours des prochaines années. Jusqu'à présent, tout ce que l'on peut faire c'est espérer qu'aucune catastrophe n'arrive. Ce n'est pas une défense suffisante.

Je dirais encore autre chose. Michael Walker, de l'Institut Fraser de Vancouver, m'a fait remarquer que la plupart des dépenses militaires dans le monde constituent un détournement de fonds au détriment d'autres domaines. En effet, lorsque on ne dispose que de moyens limités, il faut choisir entre les dépenser ici ou les dépenser là.

J'entends par là que nous devons consacrer notre argent à l'investissement humain, et non à l'achat de matériel. Il y a eu une réduction des dépenses du ministère de la Défense—non pas nécessairement des dépenses d'immobilisations, mais des réductions d'effectifs. Je pense que c'est là un problème critique qu'il faut résoudre.

Cela m'amène à sortir un peu du sujet pour aborder les affaires étrangères, mais il est très difficile de parler de défense sans parler aussi d'affaires étrangères. Vous m'excuserez donc de digresser un peu.

Une des préoccupations de l'Alliance canadienne pour la paix sont les sacrifices demandés au public canadien pour financer ces programmes comme le DIPSA et le PPIMD, le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense.

On dépense davantage pour ces programmes que pour créer le genre d'emploi... D'après les chiffres de l'année dernière ou de l'année précédente, 1 p. 100 de la main-d'œuvre canadienne est employée à la fabrication du matériel qui, est, pour la majeure partie, détournée vers l'étranger. Une très petite partie seulement de ce que le Canada fabrique est utilisée chez nous. Presque tout est exporté aux États-Unis, ou l'était par le passé. Évidemment, ces débouchés se ferment, les fabricants américains cherchant à accaparer leur propre marché.

• 1110

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I'm going to have to end it there. Thank you for your interesting presentation.

Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. Let me, first of all, express my thanks to you for allowing me the opportunity to discuss with you our views on the defence policy of Canada.

MacDonald Dettwiler is a Canadian company with an excellent track record in high-technology job creation in this country. We started 25 years ago in my basement with 4 people part-time. This past fiscal year we did \$101 million. We're now over 1,000 employees. Our history of job creation is in many ways our central goal. We work towards achieving it by maintaining world leadership in a number of strategic export market niches. Our business is a mixture of commercial and defence business with around 20% currently in the defence area.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Je vais devoir vous interrompre ici. Je vous remercie de cet intéressant exposé.

Monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux tout d'abord vous remercier de cette occasion que vous nous donnez de vous faire part de nos vues sur la politique de défense du Canada.

MacDonald Dettwiler est une compagnie canadienne qui a créé un grand nombre d'emplois dans le secteur de la haute technologie de notre pays. Nous avons commencé il y a 25 ans dans mon sous-sol, avec quatre personnes à temps partiel. Le dernier exercice, nous avons enregistré un chiffre d'affaires de 101 millions de dollars. Nous avons aujourd'hui un effectif de plus de 1 000 personnes. À bien des égards, la création d'emplois est notre principal objectif. Nous œuvrons à sa réalisation en préservant notre position de chef de file mondial sur un certain nombre de marchés d'exportation stratégiques. Nous travaillons pour le marché civil et militaire, ce dernier représentant en ce moment aux alentours de 20 p. 100 de notre activité.

[xte]

[Traduction]

Two of our basic operating principles are relevant to the present discussion: first of all, the maintenance of a high ratio of export to domestic marketing; secondly, the building of our technological knowledge base, in large part through Canadian government procurement and the exploitation of that knowledge base in export markets.

We believe this basic strategy is important, not only for our company but also to the country at large, because it creates a job-building process firmly anchored in future trends with the security of being competitive at world-class levels.

My summary statement today addresses a number of key areas that I expect we will explore in depth during the discussion period that will follow. As we assess the new environment that has emerged in the aftermath of the Cold War, it is clear that this environment is much different from the one we have all grown up with. In the new scheme of things, the threats to our prosperity and our way of life are far more economic than military. This does not mean we should do away with or weaken our military—far from it. It does mean that the role of our military, the priorities it sets itself and the way it equips itself must change to suit the new state of affairs we find ourselves in.

In my view, however, the largest single threat to Canada at the present time is not external, and it's not military. It is a consequence of our own past irresponsibility. It is our crippling government debt. It not only threatens our national sovereignty directly, but it also inhibits and may prevent our defence forces from reorienting themselves to deal properly with the new state of affairs in the world.

Federal debt now stands at \$500 billion. If interest rates remain as they are today, and we do not increase our operating surplus by raising revenues and cutting expenditures, the debt will double to \$1 trillion within 9 years. Even if moderate growth rates are assumed in the operating surplus, the debt will reach levels in the range of \$800 billion to \$900 billion before it turns around 15 or 20 years from now. How long will our creditors put up with this? Not much longer, I fear.

Canada's credit is cut off or reduced, much of our sovereignty will disappear with it. This is a serious situation that if not dealt with, can only get worse. We are now in a situation where we have no alternative but to cut government expenditure dramatically. Attempting to reorient our defence forces and priorities under these conditions is excruciatingly difficult. The longer we wait to deal seriously with the debt problem, the more difficult it will become, and the difficulty will increase exponentially with time.

Doing the right thing for the defence of our country in the new world will require degrees of wisdom, clarity of mind and the fortitude to face reality that have few precedents in our history. A strong economy is prerequisite to adequate military preparedness, and hence prerequisite to being able to adequately support and defend our freedom.

Deux de nos principes d'exploitation élémentaires concernent notre sujet d'aujourd'hui: premièrement, nous cherchons à maintenir une forte proportion de vente à l'exportation; deuxièmement, renforcer notre savoir-faire technologique, en grande partie par la fabrication pour le gouvernement canadien, et exploiter ce savoir-faire sur les marchés d'exportation.

Nous pensons que cette stratégie fondamentale est importante, non seulement pour notre société mais pour le pays tout entier, car elle enclenche un processus de création d'emplois fermement ancré dans l'avenir, et s'accompagne de la garantie d'être compétitif au niveau mondial.

Je vais effleurer dans mon exposé un certain nombre de domaines clés dont nous pourrions traiter plus à fond, je pense, pendant la période de question qui suivra. Le nouvel environnement qui a succédé à la guerre froide diffère en tous points de celui auquel nous étions accoutumés depuis l'enfance. Dans le nouvel ordre des choses, les menaces à notre prospérité et à notre mode de vie sont beaucoup plus de nature économique que militaire. Cela ne signifie pas qu'il faille supprimer ou affaiblir nos forces armées, loin de là. Cela signifie que le rôle de nos forces armées, les missions qui lui sont fixées et le matériel dont elles se dotent doivent être adaptés à la situation nouvelle.

Cependant, à mon sens, la plus grosse menace qui plane sur le Canada aujourd'hui ne vient pas de l'extérieur et n'est pas de nature militaire. Elle est la conséquence de notre irresponsabilité passée. Il s'agit du fardeau paralysant de notre dette publique. Non seulement menace-t-elle directement notre souveraineté nationale, mais elle limite et même pourrait réduire à néant la capacité de nos forces armées à se préparer à affronter les défis du nouvel ordre mondial.

La dette fédérale tourne aujourd'hui autour de 500 milliards de dollars. Si les taux d'intérêt restent à leur niveau actuel, et si nous n'augmentons pas nos excédents d'exploitation en augmentant les revenus et en réduisant les dépenses, elle doublera pour atteindre un billion de dollars d'ici neuf ans. Même en postulant des taux de croissance modérés de l'excédent d'exploitation, la dette atteindra 800 ou 900 milliards de dollars avant de commencer à baisser dans 15 ou 20 ans. Combien de temps nos créanciers vont-ils tolérer cela? Pas très longtemps, je le crains.

Si le Canada perd son crédit, une bonne partie de notre souveraineté disparaîtra avec lui. C'est là une situation grave qui, si on ne s'y attaque pas, ne pourra qu'empirer. Nous n'avons plus d'autre choix que de tailler sans pitié dans les dépenses publiques. Il est extraordinairement difficile, dans ces conditions, de vouloir réorienter nos forces de défense et nos priorités. Plus nous tarderons à nous attaquer sérieusement au problème de la dette, et plus il deviendra insoluble, la difficulté augmentant à un rythme exponentiel avec le temps.

Faire ce qu'il faut pour la défense de notre pays dans le nouvel ordre mondial exigera un degré de sagesse, de clarté d'esprit et de détermination à affronter la réalité qui n'a que peu de précédents dans notre histoire. Une économie forte est la condition nécessaire d'un bon état de préparation militaire, et donc la condition préalable à la défense de notre liberté.

[Text]

In addition to our problems with government debt that I have just mentioned, our economy is currently undergoing fundamental structural change. For the past 25 years, there has been a steady decline in world prices for our resource exports, mainly due to the increased capability of developing countries to compete with us as reliable suppliers of resources. We therefore can no longer rely on our resource industries alone to economically sustain our standard of living, our way of life and our freedom. We must grow our economy into new areas where we have a competitive advantage.

[Translation]

Outre le problème de la dette publique, notre économie traverse actuellement une profonde mutation structurelle. Nous avons assisté, au cours des 25 dernières années, à un déclin régulier du cours mondial des matières premières que nous exportons, principalement en raison de la compétitivité croissante des pays en développement en tant que sources d'approvisionnement fiable. Nous ne pouvons donc plus nous appuyer sur nos industries des ressources naturelles pour préserver notre niveau de vie, notre mode de vie et notre liberté. Nous devons développer notre économie dans des secteurs nouveaux dans lesquels nous possédons des atouts.

• 1115

In my view a developed country like Canada has its greatest competitive advantage in the knowledge-based economic sector. To be successful in this area requires that we develop within our industry a technological capability that is competitive at a global level. This can only be done by exercising all means at our disposal by which our knowledge-based industry can develop the necessary competence.

Global competitiveness is the key to economic growth and hence the key to an expanding economy, job growth and to providing the means to ultimately get rid of the government debt, which restricts and cripples everything we try to do today. We must become a much stronger competitor in global technology-based markets than we have been in the past.

In the knowledge-based sector Canadian industry must compete on a global basis with the most highly developed economies in the world. Virtually all of them use defence procurement together with defence research and development in an integrated fashion to give their high-technology companies support in developing leading-edge technologies and credibility in marketing systems based on these technologies. If we are to survive in this area we in Canada must do the same.

With NAFTA and GATT regulations, defence procurement and R and D become even more critical as a means of building and maintaining our high-technology competence. Even with the cuts currently being forced upon the department's budget by the debt crisis and those that will inevitably come in the future, DND's budget is huge, billions of dollars every year.

The spending of this amount of money could go a long way toward building our national economic power while meeting the needs of DND and ensuring that industrial support is in place to meet these needs without reliance on potentially unreliable outside interests, or worse yet, economic rivals, to the detriment of Canada's strength and independence of decision.

The rise of the Asia-Pacific region forces a focus away from the Atlantic region to the Pacific, toward the recognition of the threats and opportunities arising in this dynamic region. The NATO issues, formerly driving defence procurements, must give

À mon sens, un pays développé comme le Canada possède de meilleurs atouts dans les secteurs fondés sur la connaissance. Pour réussir dans ces secteurs, nous devons doter notre industrie d'une capacité technologique qui la rende compétitive à l'échelle mondiale. Cela ne peut être fait qu'en mettant en oeuvre tous les moyens dont nous disposons.

La compétitivité mondiale est la clé de la croissance économique et donc de la création d'emplois et, en fin de compte, de l'élimination de la dette publique qui paralyse et freine tout ce que nous essayons de faire aujourd'hui. Nous devons devenir plus compétitifs sur le marché mondial des technologies de pointe que nous l'avons été par le passé.

Dans les secteurs de pointe, l'industrie canadienne affronte à l'échelle planétaire, les économies les plus développées du monde. Presque tous utilisent de manière intégrée les achats de matériel de défense et la recherche-développement dans le secteur de la défense pour aider leurs entreprises de haute technologie à se doter des capacités de pointe et à avoir la crédibilité commerciale voulue sur la base de ces technologies. Si nous voulons survivre dans ce secteur, nous devons faire de même au Canada.

Avec l'ALÉNA et le nouvel accord du GATT, les commandes de matériel de défense et la recherche-développement deviennent encore des outils plus essentiels de renforcement et de maintien de notre compétence technologique. Même avec les coupures qu'impose la crise de l'endettement au budget du ministère de la Défense, celles qui suivront inévitablement, le budget du MDN reste énorme se chiffrant par milliards de dollars chaque année.

Ces dépenses pourraient largement servir à renforcer notre puissance économique nationale tout en répondant aux besoins du MDN et en assurant l'existence d'une base industrielle pour répondre à ces besoins, sans avoir à s'en remettre à des sources extérieures éventuellement peu fiables ou, pire encore, à des rivaux économiques, au détriment de la vitalité du Canada et de sa souveraineté.

La montée en puissance de la région Asie-Pacifique nous oblige à recentrer notre attention au détriment de la région Atlantique et vers le Pacifique, vers la reconnaissance des menaces et des perspectives qui se font jour dans cette région.

[cite]

view to a new view, recognizing the economic and population pressures Canada faces as a result of the shift of world economic power from the Atlantic region to the Pacific. In these new areas of global power our traditional military allies become our economic rivals.

While there are a number of examples where Canadian defence research and development has led to Canadian industrial success on an international scale, these instances have been distressingly rare. They are the exception. Too often Canadian leadership in the laboratory has not been followed through to fielded capability, let alone economic success. Even worse, there are many instances where Canadian requirements have funded substantial and critical research and development in other economies.

We believe DND has several roles: supporting Canadian strength and freedom; synergistic cooperation with other departments to meet Canadian requirements, with minimal duplication and cost; and cooperation with Canadian industry to assist in defending and enhancing our economic strength.

There are a number of elements of national power, only one of which is military. We believe the economy and the technology of the nation in these times are the key elements of power for any country and are fully intertwined, one with the other. These can be significantly strengthened or weakened by the actions of the Department of National Defence.

Defence procurements can have a dramatic positive effect on the economy of a nation through commercial spin-offs, export markets and import replacement. Procurements outside the country have the same dramatic effect, but in reverse. Any money spent to develop technological capability outside the country strengthens our competition and weakens our ability to generate wealth for Canada and ultimately to pay off our debt.

In contrast with the policies and practices of the past, Canada must treat its Defence department as an instrument to build the economic strength of the nation. The use of defence dollars within Canada provides DND with cost-effective solutions to requirements. Furthermore, with control over the technology base, it's critical to meet operational needs without the dependence on nations that may no longer be allies.

There is a number of contractual mechanisms under which DND can work with industry on research and development or procurement. By working with industry it is my belief DND can achieve value for money, can achieve the ability to keep pace with rapidly developing technology, and has an excellent opportunity to export systems based on technology derived from defence contracts.

[Traduction]

dynamique. Les besoins de l'OTAN qui déterminaient précédemment les décisions d'équipement des forces armées doivent céder la place à une vision nouvelle reconnaissant les pressions économiques et démographiques qui confrontent le Canada par suite du déplacement de la puissance économique mondiale de la région Atlantique vers la région Pacifique. Dans ces nouveaux pôles de puissance planétaire, nos alliés militaires traditionnels deviennent nos rivaux économiques.

S'il existe bien quelques exemples où la recherche-développement canadienne en matière de défense a débouché sur des succès industriels à l'échelle internationale, ils sont malheureusement beaucoup trop rares. Ils sont l'exception. Trop souvent les découvertes canadiennes en laboratoire n'ont pas été suivies de réalisations concrètes et encore moins de succès économiques. Pire encore, dans bien des cas les dépenses canadiennes ont financé des activités de recherche-développement substantielles et vitales dans d'autres économies.

Nous pensons que le MDN a plusieurs rôles à jouer: asseoir la puissance et la liberté du Canada; assurer une coopération synergistique avec d'autres ministères pour répondre aux besoins canadiens, avec un minimum de frais et de chevauchements; collaborer avec l'industrie canadienne dans le but de défendre et d'accroître notre puissance économique.

La puissance nationale comporte plusieurs volets dont l'un est la puissance militaire. Nous pensons que l'économie et la technologie sont devenues aujourd'hui les éléments-clés de la puissance d'un pays, ces deux facteurs étant étroitement imbriqués. Les décisions du ministère de la Défense nationale peuvent les renforcer ou les affaiblir considérablement.

Les acquisitions de matériel de défense peuvent avoir un effet positif spectaculaire sur l'économie d'un pays, par le biais des retombées commerciales, des débouchés à l'exportation et du remplacement des importations. Les achats à l'étranger peuvent avoir les mêmes effets spectaculaires, mais en sens inverse. Toute dépense contribuant à développer la capacité technologique à l'étranger renforce nos concurrents et affaiblit notre capacité à produire des richesses au Canada et, au bout du compte, à rembourser notre dette.

Contrairement aux politiques et pratiques suivies par le passé, le Canada doit traiter son ministère de la Défense comme un outil pour renforcer la puissance économique nationale. L'utilisation des crédits militaires au Canada même offre au MDN des solutions rentables à ses besoins. En outre, le fait de disposer d'une base technologique permet de répondre aux besoins opérationnels des forces armées sans avoir à dépendre d'autres pays qui pourraient ne plus être des alliés.

• 1120

Il existe un certain nombre de mécanismes de sous-traitance auxquels le ministère de la Défense nationale peut recourir pour travailler avec l'industrie en matière de recherche et développement ou en matière d'approvisionnement. Je crois que la collaboration avec l'industrie permettra à la Défense nationale d'optimiser ses dépenses, de marcher de pair avec la technologie qui évolue rapidement et d'avoir d'excellentes chances d'exporter des systèmes fondés sur une technologie développée à partir des contrats de défense.

[Text]

This technology will result in dollar returns to Canada several times that spent by DND on their operational requirements. This money goes directly into the Canadian economy and contributes directly to strengthening the Canadian tax base. By using and supporting Canadian industry DND can support the tax base necessary to enable it to meet its changing needs.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wonder now if you could just go to your policy suggestions.

Mr. MacDonald: We recommend the following policy suggestions. First of all, we should recognize the importance of the economic defence of Canada and hence of Canada's defence industry as integral to our national defence policy.

The second principle is that DND work with Canadian industry partners in selected technologies critical to the economic strength of the country.

Third, the negative economic impact of purchasing outside of Canada cannot be ignored. DND spending must be as much as possible within Canada. Consideration should also be given to distinguishing between those companies whose economic loyalties are clearly to Canada and those whose economic loyalties may lie elsewhere.

Finally, the principle of finding a means of defence-industry cooperation should be explored for joint development and international cooperation.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Senator Kenny: Critics would say we have too many shipyards in Canada and we waste tax dollars by subsidizing. They would argue there's not enough work for the yards we have and the government subsidizes the shipyards by rotating work around sort of in a political cycle. What do you say to that?

Mr. McLaren: As the shipbuilder in the audience I'll have a go.

That may be true in eastern Canada. On the west coast of Canada there may be enough left to build vessels in the near term. Within ten years if there's not significant construction, either commercial or government—preferably a mix—there will be no shipbuilding industry on the coast. This is not because of lack of facilities; there just will be no one left to do it.

It's a bit of a motherhood issue whether one should build ships. There is a significant commercial marine sector on this coast and it's what keeps our industry going. We look for a portion of the government's share. I would agree with you too often shipbuilding has been used as a support. I don't believe that's the case on the west coast in 1994, but most of the yards have closed.

[Translation]

Cette technologie permettra au Canada d'obtenir des résultats équivalents à plusieurs fois le montant que le ministère de la Défense nationale consacre à ses besoins opérationnels. Cette somme est directement investie dans l'économie canadienne et contribue directement à renforcer l'assiette fiscale canadienne. En utilisant en appuyant l'industrie canadienne, le ministère de la Défense nationale peut appuyer l'assiette fiscale dont il a besoin pour répondre à ses besoins changeants.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demande si vous pourriez maintenant passer à vos suggestions en matière de politique.

M. MacDonald: Nos recommandations en matière de politique sont les suivantes: tout d'abord, nous devrions reconnaître l'importance de la défense économique du Canada et, par conséquent, le fait que l'industrie de la défense au Canada fait partie intégrante de notre politique de défense nationale.

Le deuxième principe est que le ministère de la Défense nationale collabore avec ses partenaires industriels canadiens à mettre au point un échantillon de techniques essentielles à la force économique du pays.

Troisièmement, il faut tenir compte de l'impact économique négatif des achats effectués à l'extérieur du Canada. Les dépenses du ministère de la Défense nationale doivent se faire le plus possible au Canada. Il faudrait en outre faire la distinction entre les sociétés canadiennes dont les loyautés économiques vont clairement au Canada et celles dont les loyautés économiques sont peut-être ailleurs.

Enfin, on devrait étudier la possibilité de trouver un moyen d'assurer la collaboration internationale et la collaboration entre la défense et l'industrie pour des projets de développement conjoints.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Le sénateur Kenny: Certains critiques diraient que nous avons trop de chantiers navals au Canada et que nous gaspillons l'argent des contribuables en les subventionnant. Ils diraient qu'il n'y a pas suffisamment de travail pour les chantiers que nous avons et que le gouvernement subventionne ces chantiers en leur accordant du travail tour à tour selon une sorte de cycle politique. Répondez-vous à cela?

M. McLaren: En tant que constructeur de navires, je vais tenter de répondre à la question.

C'est peut-être vrai dans l'Est du Canada. Sur la côte ouest, il reste peut-être assez pour construire des navires à court terme. D'ici dix ans, il n'y a pas suffisamment de construction, soit pour le commerce, soit pour le gouvernement—préférentiellement un mélange—alors le secteur de la construction navale disparaîtra. Ce n'est pas en raison du manque d'installations, mais il ne restera personne pour le faire.

La question de savoir s'il faut effectivement construire des navires ne se pose pas. Le secteur de la marine commerciale est très important sur cette côte, et c'est ce qui permet à notre industrie de survivre. Nous voulons une partie de la part du gouvernement. Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que trop souvent la construction navale a été utilisée comme un soutien. Je ne crois pas que ce soit le cas sur la côte ouest en 1994, mais la plupart des chantiers ont fermé.

[212]

[Traduction]

Senator Kenny: These same critics would argue private sector companies go offshore because offshore yards are bigger, better and more efficient, and Canada doesn't have a natural comparative advantage here.

Mr. McLaren: You're quite right. That's a trade issue. It's hard to imagine why one would do something in Canada when one can go to China and have \$2-an-hour charge-out rates. Similarly, why do we grow grain and why do we even sit in this room if somebody else in the world will do it cheaper than we do?

Senator Kenny: Exactly. If we're trying to get the best bang for the buck, why should we take defence dollars and spend them here when we could get the same equipment for our troops elsewhere and supply them with more equipment and perhaps better equipment?

Mr. MacDonald: You've said defence should get the best bang for its buck. That's something I've heard for the last 25 or 30 years. I believe that policy has been almost treasonous to this country, because we have failed.

I used to sit on a committee of DND called the Defence Industrial Preparedness Committee. I used to say this was a committee that talked about something that did not exist. We do not have any industrial preparedness in this country in defence, and our procurement policies with the Department of National Defence have been very short-sighted. They have always had this "best bang for the buck" argument.

• 1125

We have a very weak—not zero but very weak—capability in this country to do the industrial things to support our freedom. The reason for this is the procurement policies of the Department of National Defence since the end of the Second World War.

Senator Kenny: I can understand your arguing this way, sir, because you got rich doing it, but I have to wonder—

Mr. MacDonald: I would dispute that.

Senator Kenny: All right. You earn your living—

Mr. MacDonald: I earn my living mostly in the civilian area.

Senator Kenny: Okay.

Mr. MacDonald: Our company at the moment does 20% of its business with the Department of National Defence. That's the highest it has ever been. Most of the time it's down around 1%. I'm quite happy to do no defence work. That is not the main reason I am in business. I have spent my life trying to generate wealth for this country and I will continue to do so. But the kinds of procurement policies this department has had in the past have not served this country well towards building its economic capability.

In the future you take the approach that has been in the past, the debt will keep going up. The IMF will be in Ottawa within a very short time, and we'll lose a lot of our sovereignty. Generating wealth in this country has to do with business, creating jobs, doing exports. That's what I do. I'm a soldier just like the guys who are in the defence department, but I'm an economic soldier.

Le sénateur Kenny: Les mêmes critiques diraient que les entreprises du secteur privé s'adressent à l'étranger parce que les chantiers étrangers sont plus gros, meilleurs et plus efficaces et que, comparativement, le Canada n'a pas un avantage naturel ici.

M. McLaren: Vous avez tout à fait raison. C'est une question de commerce. Il est difficile d'imaginer pourquoi on ferait quelque chose au Canada alors qu'on peut le faire faire en Chine pour 2\$ de l'heure. De la même façon, pourquoi produisons-nous du grain et pourquoi sommes-nous même assis dans cette salle si quelqu'un d'autre dans le monde peut le faire pour moins cher que nous?

Le sénateur Kenny: Exactement. Si nous voulons en avoir pour notre argent, pourquoi prenons-nous des fonds consacrés à la défense et les dépensons-nous ici alors que nous pourrions acheter ailleurs de l'équipement pour nos troupes qui serait peut-être même de meilleure qualité que celui que nous pourrions obtenir ici?

M. MacDonald: Vous avez dit que la défense devrait optimiser ses dépenses. C'est quelque chose que j'entends depuis les 25 ou 30 dernières années. Je crois que cette politique a presque trahi notre pays, car nous avons échoué.

J'ai fait partie d'un comité de la défense qu'on appelait le Groupe de travail sur l'état de la préparation industrielle de la défense. Je disais que c'était un comité qui discutait de quelque chose qui n'existait pas. Au Canada, il n'y a pas de programme sur l'état de préparation de l'industrie de la défense et nos politiques en matière d'achats au ministère de la Défense nationale ont trahi un manque considérable de vision. On voulait toujours en avoir le plus possible pour son argent.

Au Canada, nous avons une très faible capacité—pas nulle, mais très faible—d'effectuer les projets industriels et ce, en raison des politiques d'approvisionnement du ministère de la Défense nationale depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

Le sénateur Kenny: Je comprends que vous fassiez valoir cet argument, monsieur, car vous vous êtes enrichi de cette façon, mais je dois me demander. . .

M. MacDonald: Je ne suis pas d'accord.

Le sénateur Kenny: Très bien. Vous gagnez votre vie. . .

M. MacDonald: Je gagne surtout ma vie avec le secteur civil.

Le sénateur Kenny: Très bien.

M. MacDonald: À l'heure actuelle, notre entreprise réalise 20 p. 100 de son chiffre d'affaires avec le ministère de la Défense nationale. Ce pourcentage n'a jamais été aussi élevé. La plupart du temps, il est plus près de 10 p. 100. Je suis très heureux de ne pas faire de travail pour la défense. Ce n'est pas la principale raison pour laquelle je suis en affaires. J'ai passé ma vie à essayer de générer de la richesse pour ce pays et je continuerai de le faire. Mais le type de politiques en matière d'approvisionnement préconisé par ce ministère par le passé n'a pas aidé notre pays à acquérir une capacité économique.

Si vous ne changez pas votre approche à l'avenir, la dette va continuer d'augmenter. Le FMI se retrouvera très vite à Ottawa et nous perdrons une bonne partie de notre souveraineté. La création de la richesse au Canada passe pas l'entreprise privée, la création d'emplois, les exportations. C'est ce que je fais. Je suis un soldat comme ceux qui travaillent pour le ministère de la Défense, mais je suis un soldat de l'économie.

[Text]

Senator Kenny: Basically you're saying if we purchase Canadian we'll solve our deficit problem.

Mr. MacDonald: We have to do a lot more than that to solve our deficit problems. But if we purchase Canadian with the Department of National Defence at least, and do so more than we have done in the past—and there have been some good trends in the last couple of years—we will start building an industrial base that will help generate wealth in this country in the ways that all developed countries will generate wealth in the 21st century.

Senator Kenny: You have my attention, sir, if you're talking about our developing a base for which we have a global mandate and for which we can build for Canada and export to a market overseas. I think that's terrific. But surely you'd agree we can only do that in a very small portion of our defence needs. There's no way we can develop a comprehensive industrial base that's going to build everything from bullets to guns to airplanes.

Mr. MacDonald: Of course not.

Senator Kenny: Okay. The question then becomes which ones we are going to pick, which ones we are going to focus on and which ones we are going to cut out. Are there inefficient yards we should be cutting out? Should we say, just for the sake of argument, let's not build any ships here and instead concentrate on building aircraft wings for fighter aircraft or concentrate on building mines for the army units?

The difficulty is that everybody comes before this committee and says more of everything. Let's have a little more of this and a little more of that.

Mr. MacDonald: No.

Senator Kenny: Then please tell me where we focus and where we cut.

Mr. McLaren: Again, I have on my marine blinkers. I can't talk for other industries. In my experience, our company does very little DND work. We do some federal government work. Predominantly we live off the fishing and forestry industries.

I'm not here because I get work from DND. I'm here because often I'm amazed at how DND and other federal departments spend money.

I heard earlier people talking about the Arctic. I won't go into why the oil companies have the money. The west coast—built ice—breakers revolutionized ice—breakers in the world. They cost in the order of 20¢ on the dollar of an equivalent Canadian Coast Guard ice—breaker. I would suggest if that was DND we'd double that scale.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Essentiellement vous dites que si nous achetons des produits canadiens, nous résoudrons le problème déficitaire.

M. MacDonald: Nous devons faire beaucoup plus que pour résoudre nos problèmes de déficit. Mais le ministère de la Défense nationale achète davantage des produits canadiens que nous ne l'avons fait par le passé—et il a eu de bonnes tendances au cours des dernières années—nous pourrions alors commencer à acquiescer à une base industrielle qui aidera à créer de la richesse au pays comme tous les pays développés le feront au cours du vingt et unième siècle.

Le sénateur Kenny: Vous avez mon attention, monsieur, vous parlez de mettre sur pied une base pour laquelle nous avons un mandat global et pour laquelle nous pourrions construire pour le Canada et pour l'exportation. Je pense que ce serait formidable. Mais vous serez certainement d'accord avec moi pour dire que nous ne pouvons le faire pour une toute petite partie de nos besoins en matière de défense. Il n'est absolument pas possible pour nous de développer une base industrielle globale pour construire tout, des balles aux avions en passant par les fusils.

M. MacDonald: Bien sûr que non.

Le sénateur Kenny: Très bien. Il s'agit alors de déterminer ce que nous allons choisir, ce quoi nous allons nous concentrer et ce que nous allons laisser de côté. Y a-t-il des chantiers inefficaces que nous devrions éliminer? Devrions-nous dire, par exemple, que nous ne construirons plus de navires ici et que nous construirons plus d'ailes d'avion pour les chasseurs bombardiers et des mines pour les unités de l'armée?

Le problème, c'est que tous ceux qui viennent témoigner devant notre comité disent qu'il faut davantage de tout: un peu plus de ceci, un peu plus de cela.

M. MacDonald: Non.

Le sénateur Kenny: Alors dites-moi où nous devons nous concentrer et où nous devons couper.

M. McLaren: Encore une fois, je parle pour le secteur de la construction navale, je ne peux parler pour les autres secteurs. Notre entreprise fait très peu de travail pour la Défense nationale. Nous faisons un peu de travail pour le gouvernement fédéral. Nous vivons surtout du secteur de la pêche et des forêts.

Je ne suis pas ici parce que j'obtiens des contrats de la Défense nationale. Je suis ici parce que je suis souvent étonné de la façon dont le ministère de la Défense nationale et d'autres ministères fédéraux dépensent leur argent.

Tout à l'heure j'ai entendu des gens parler de l'Arctique. Je n'en parlerai pas des raisons pour lesquelles les sociétés pétrolières dépensent de l'argent. Les brise-glaces construits sur la côte ouest ont révolutionné ce domaine dans le monde. Le coût de ces brise-glaces sont de l'ordre de 20 cents le dollar pour un brise-glace équivalent de la Garde côtière canadienne. Je dirais que si on parlait du ministère de la Défense nationale, ce serait le double.

[*etc*]

In my experience, again with my marine side, DND spends money as if there's no tomorrow to build up an infrastructure, meet needs, duplication of standards, quality controls. The planes fly in this country, the ships go to sea, the fish are caught and we do it on a commercial basis. DND operates in a very different world.

I'm not here to say spend money. I think you should spend a lot of money, but you should be doing it efficiently. Perhaps you're going to do it with a fraction of your overhead and infrastructure, all the people who protect their interests.

Senator Kenny: You talk about the oil companies. Yes, they did build some ships here when we were drilling up north. They also went to the Japanese and had them assist with structures that came back—

A voice: [*Inaudible—Editor*]

Senator Kenny: Well, don't take several of them.

• 1130

That aside, it appears that someone has made a presentation to this committee that includes some terrific drawings of a new ship for strategic sea lifts. That seems to be a pitch that we should start building a new vessel. It leads to some important questions.

Are the yards here the most efficient place to build the new vessel? If we start building ships like this, are we going to be able to export them? Are the Americans, the Australians or other countries going to buy them, or is this just going to be another make-work project, a deal for "the boys" on the west coast?

Mr. Noble: I think this is put forward as a west coast initiative not to promote sea-lift ships but to demonstrate that if there are to be sea-lift ships in the inventory—which seems to make sense in the new world order—we on the west coast have been building ships in a different way than the east coast shipyards. We see the east coast shipyards to a large extent in the same way you do as large shipyards with high employment, which have focused very much on military procurement and all that it entails.

On the west coast we've had a different approach to building ships, even large complicated ships like the S class frigates, where strategic alliances between smaller shipyards such as Malcolm's company and other companies with relatively small employment—a few hundred people each—have been able to accomplish jobs that in earlier times and with an older way of doing things needed shipyards of 5,000 or 10,000 people and all the infrastructure that went with that.

That's our approach; we have exported ships from here. I'm very proud that four or five years ago our company was in fact involved with exporting an ice-breaker to the U.S. to work on the Great Lakes. There are opportunities like that. Our

[*Traduction*]

D'après mon expérience, encore une fois dans le secteur de la construction navale, le ministère de la Défense nationale dépense de l'argent sans se soucier de l'avenir pour construire une infrastructure, répondre à des besoins, et mettre en place des normes et des contrôles de qualité. Au Canada, les avions volent, les navires vont en mer, les poissons sont pêchés et nous le faisons sur une base commerciale. Le ministère de la Défense nationale fonctionne dans un monde très différent.

Je ne suis pas ici pour vous dire de dépenser de l'argent. Je pense que vous devriez dépenser beaucoup moins d'argent, mais plus efficacement. Peut-être le ferez-vous avec une fraction de ce qu'il vous en coûte en frais de fonctionnement et d'infrastructure, comme tous ceux qui protègent leurs intérêts.

Le sénateur Kenny: Vous parlez des sociétés pétrolières. Oui, elles ont construit des navires ici lorsque nous faisons du forage dans le Nord. Elles ont également demandé aux Japonais de les aider avec les structures qui sont revenues. . .

Une voix: [*Inaudible—Editeur*]

Le sénateur Kenny: Eh bien, n'en prenez pas plusieurs.

Cela étant dit, un témoin qui a fait un exposé devant notre comité nous a présenté des dessins fantastiques de nouveaux navires pour le transport maritime stratégique, nous laissant ainsi entendre que nous devrions peut-être commencer à construire un nouveau navire. Cela soulève certaines questions importantes.

Les chantiers naval sont-ils l'endroit le plus efficace pour construire le nouveau navire? Si nous commençons à construire des navires comme celui-là, allons-nous pouvoir les exporter? Est-ce que les États-Unis, l'Australie ou d'autres pays voudront les acheter, ou s'agit-il seulement d'un autre projet de création d'emplois, d'une bonne affaire pour les gars de la côte ouest?

M. Noble: Je pense que ce projet a été présenté comme une initiative de la côte ouest, non pas pour promouvoir le transport maritime, mais pour montrer que si ces navires doivent faire partie des stocks, ce qui semble être logique étant donné le nouvel ordre mondial—sur la côte ouest, nous construisons ces navires différemment qu'on ne le fait dans les chantiers naval de la côte ouest. Dans une grande mesure, nous voyons les chantiers naval de la côte ouest de la même façon que vous, comme de grands chantiers naval qui emploient beaucoup de gens et qui répondent surtout aux besoins de la défense et tout ce que cela comporte.

Sur la côte ouest, nous avons une approche différente à la construction des navires, même de grands navires compliqués comme les traversiers de classe S. Nous concluons des alliances stratégiques entre des petits chantiers navals, comme celui de Malcolm et d'autres sociétés—qui emploient relativement peu de travailleurs—et nous avons pu construire des navires qui, selon les anciennes méthodes auraient exigé des chantiers navals de 5 000 à 10 000 personnes et toute l'infrastructure qui allait avec cela.

Voilà notre approche, nous avons exporté des navires d'ici. Nous sommes très fiers du fait qu'il y a quatre ou cinq ans notre entreprise a en fait exporté un brise-glace vers les États-Unis pour travailler sur les grands lacs. Il existe des débouchés

[Text]

company is small; we export about \$3.5 million in technology each year and we sell about \$300,000 worth of technology in Canada. Those opportunities exist. People will buy Canadian technology and Canadian products.

Our suggestion is not for a make-work project. If this rationale were to be used to prop up the older shipyards on the coast, I would not support it and I don't think most people would. If it's to be used as an intelligent way to procure assets that are deemed to be required, then we should go ahead.

Senator Kenny: The difficulty is sorting out one from the other. All too often I have the impression that our military end up with more expensive equipment than is needed because of the political pull between different shipyards or different manufacturers in this country. They argue with perfectly sound reasons from their perspective that the work should stay in their region and the employment needs to be there. In this case, the politicians sit right up and say, boy, if there are jobs in my riding, then I damn well want it.

I may be tarring too many people with one brush, but I am very skeptical when I see a pitch coming forward that insists that we build in Canada rather than buy the least costly, best item of world class wherever we can. If Canada has that item, that's terrific, but if it's something new, if you want to develop it from scratch and you want to do it on the back of military procurement, I'm not sure I've bought your argument.

Mr. Noble: I would respond with two points.

First, we are not urging that this be done unless it is defined as a defence need. If it is in fact designated as such, our company probably has more capability in designing those kinds of ships than any in the world. So I would say we are not going to import that. We're talking about fairly low-risk developments for new ships, if they're required.

On the other hand, there are different approaches to ship procurement we encounter because of our work in the U.S. market. Last year, for example, we took part in a competition with seven different U.S. shipyards for a particular project. The U.S. firms were funded at a nominal level by the government. The selection was made on the basis of the best and final offers submitted. I'm sure there was some political influence that entered into the picture, but by and large the numbers were on the table when the decision was made.

That's not the kind of procurement we go through here. We tend to pick our source for the major procurement and then deal with that rather than have competitive bidding. To some extent our industry is smaller and we could hardly do that. I think the committee would do well to examine the U.S. system because they do receive—and have determined they better receive—more value for their defence dollars for the same reasons you outlined.

[Translation]

comme celui-là. Notre entreprise est petite; nous en exportons environ 3,5 millions de dollars en technologie chaque année et nous vendons approximativement 300 000\$ de technologie au Canada. Ces débouchés existent. Les gens prêts à acheter de la technologie canadienne et des produits canadiens.

Nous ne voulons pas proposer de projets de création ponctuelle d'emploi. Si c'est ce qu'on proposait pour soutenir les chantiers navals de la côte, alors je ne serais pas d'accord et je pense pas que la plupart des gens le seraient. Si c'est une façon intelligente de fournir des actifs qui sont considérés comme étant nécessaires, alors nous devrions aller de l'avant.

Le sénateur Kenny: Le problème consiste à faire le tri. Trop souvent, j'ai l'impression que nos militaires se retrouvent avec de l'équipement plus coûteux que nécessaire en raison de l'influence politique des différents chantiers navals ou des différents constructeurs au Canada. Et ils ont tous d'excellents arguments sur les raisons pour lesquelles à leur avis le travail et les emplois devraient rester dans leur région. Dans un tel cas, les politiciens se disent que si cela représente des emplois pour la circonscription, ils ne peuvent certainement pas être contre ce projet.

Je généralise peut-être trop, mais je suis très sceptique lorsqu'un insiste pour que nous construisions au Canada plutôt que d'acheter le produit le moins coûteux, le produit de classe mondiale de meilleure qualité que nous puissions acheter. Si le Canada a le produit, c'est fantastique, mais si c'est quelque chose de nouveau nous voulons le développer à partir de zéro aux dépens des achats militaires, je ne suis pas certains que m'avez convaincu.

M. Noble: Je répondrai en faisant deux observations.

Premièrement, nous ne recommandons pas que cela se fasse moins que l'on ait déterminé qu'il s'agissait d'un besoin de défense. Si c'est effectivement le cas, notre entreprise a sans doute la meilleure capacité à concevoir de genre de navire qu'aucune autre dans le monde. Je dirais donc que nous n'allons pas importer ce produit. Nous parlons de développement comportant assez peu de risques, en ce qui concerne ces nouveaux navires, s'ils sont nécessaires.

D'un autre côté, nous avons différentes approches face à l'acquisition de navires en raison des navires que nous construisons pour le marché américain. L'an dernier, par exemple, nous avons participé à un concours avec sept chantiers navals américains différents pour un projet particulier. Les entreprises américaines étaient financées à un niveau nominal par le gouvernement. Le choix était effectué selon la meilleure offre financière présentée. Je suis certain qu'une certaine influence politique a joué, mais de façon générale les chiffres étaient sur la table lorsqu'une décision a été prise.

Ce n'est pas ainsi que les choses se passent ici. Nous avons tendance à choisir notre source d'acquisition majeure plutôt que de faire un appel d'offres. Dans une certaine mesure, le secteur est plus petit et il serait difficile de faire cela. Je pense que le Comité devrait examiner le système américain, parce que les Américains ont une meilleure optimisation—et ils ont décidé qu'ils devaient avoir une meilleure optimisation, pour les raisons que nous avons soulignées.

[xte]

[Traduction]

Mr. Frazer: Mr. McLaren, you pretty well threw the submarines—and therefore the ASW capability for which Canada has been renowned over the years—out of the shopping list. We have been briefed by some fairly knowledgeable people that submarines provide our navy with a much-needed capacity for the third dimension; that is, above the sea, on the sea, and below the sea. They provide a relatively cost-effective way of doing things. We are told they are cheap to operate. They perform services that cannot be performed by any other vehicle. They mentioned the time of 56 days in tracking a drug vessel. They required evidence to be able to convict the individual involved.

• 1135

With regard to ASW, we have had vessels in the Persian Gulf, the Gulf of Aden, and the Red Sea. We currently have two of our vessels in the Adriatic in every area they are operating in. Iran just purchased the Kilo class submarines from the Soviets. Libya has five submarines. The Yugoslavians have five submarines.

No matter where you go these days, there is a threat of submarines. We know from the Falkland Islands, one British submarine tied up the whole Argentinian fleet.

Are we able and ready these days? If we are going to project our limited power abroad, can we really afford to say we don't need either subs or ASW?

Mr. McLaren: If you will allow me, I will defer to Mr. Noble. I am a commercial marine shipbuilder and Peter is a little bit more worldly in these matters.

Mr. Noble: I am no expert, but to discuss the submarine issue we should separate the two into submarines and anti-submarine warfare. Our submarines have not been deployed, I don't think, on any of these missions you talked about.

Our submarines, at least, are fairly expensive to operate at the present time. A new submarine program could be effective—

Mr. Frazer: If I may, we are told quite the opposite. Submarines are possibly the most cost-effective way to go. They are much cheaper than a surface ship.

Mr. Noble: From a submarine point of view, if we want coastal defence, the most effective coastal defence we could have is probably with mines. In fact, we don't have any mine-laying ships.

Mr. Frazer: We have 12 coming on-stream right now.

Mr. Noble: They're minesweepers. Those are to clear mines.

Mr. Frazer: Oh, I see.

Mr. Noble: I don't know who is going to lay the mines they are going to clear. I have a little problem with that. In a defensive mode, minesweepers tend to be used to clear mines for you to go somewhere else.

M. Frazer: Monsieur McLaren, vous avez pratiquement éliminé de la liste les sous-marins, et par conséquent la capacité de lutte anti-sous-marine pour laquelle le Canada est reconnu depuis des années. Nous avons été bien informés par des gens très au courant que les sous-marins offrent une capacité dont la marine a grand besoin pour la troisième dimension, si l'on part du principe qu'elle sert au-dessus de la mer, sur mer, et sous la mer. Le rapport coûts-avantages est favorable. On nous dit que leur exploitation ne coûte pas cher. Ce sont des bâtiments capables de s'acquitter de tâches impossibles à accomplir par les autres. On nous a dit, par exemple, qu'un sous-marin avait suivi un bâtiment transportant de la drogue pendant 56 jours. Des autorités avaient besoin de preuves pour faire condamner le suspect.

En ce qui concerne la GASM, nous avons eu des bâtiments dans le golfe Persique, le golfe Aden et dans la mer Rouge. Nous avons actuellement deux bâtiments dans l'Adriatique, dans tous les secteurs où il y a des opérations. L'Iran vient tout juste d'acheter trois sous-marins classe Kilo aux Soviétiques. La Libye a cinq sous-marins, et les Yougoslaves en ont cinq eux aussi.

De nos jours, la menace sous-marine est omniprésente. Pendant la guerre des Malouines, un sous-marin britannique a immobilisé à lui seul toute la flotte argentine.

Sommes-nous prêts à l'action maintenant? Si nous avons l'intention de projeter notre puissance limitée à l'étranger, pouvons-nous réellement nous permettre de dire que nous n'avons pas besoin de sous-marins ou de capacité de GASM?

M. McLaren: Si vous me le permettez, je vais m'en remettre à M. Noble. Je construis des bâtiments commerciaux, alors que Peter s'y connaît un peu mieux dans ce domaine.

M. Noble: Je ne suis pas un spécialiste, mais, si nous devons parler de la question sous-marine, nous devrions distinguer les sous-marins des bâtiments de GASM. Nous n'avons pas déployé nos sous-marins, que je sache, dans une quelconque des missions dont vous avez parlé.

L'exploitation de nos sous-marins est assez coûteuse. Un nouveau programme de sous-marins pourrait être économique. . .

M. Frazer: Je dois vous dire qu'on nous affirme tout le contraire. Les sous-marins seraient peut-être la meilleure solution pour le rapport avantages-coûts. Ils l'emportent de loin sur les bâtiments de surface à cet égard.

M. Noble: Du point de vue de la guerre sous-marine, si nous voulons une défense côtière, la façon la plus efficace de l'assurer serait probablement d'utiliser des mines. Or, nous n'avons pas de mouilleurs de mines.

M. Frazer: Nous sommes censés en avoir 12 en service sous peu.

M. Noble: Ce sont des dragueurs de mines. On les utilise pour déminer les eaux.

M. Frazer: Oh, je vois.

M. Noble: Je ne sais pas qui va mouiller les mines que nous allons draguer. Ça me pose un petit problème. Dans le contexte de la défensive, on se sert de dragueurs de mines pour déminer le passage qu'on veut emprunter.

[Text]

I think mine-laying ships might be. . . A number of navies—take Scandinavia, for example—have their principal coastal defence with mine-laying.

That, incidentally, is also a very effective way to control the Arctic. We could tell people there were mines there. If they were friendly, you might tell them where they were; if they weren't friendly, we wouldn't say. It would be a very cost-effective solution.

In terms of the ASWs, certainly in any kind of action that would take place submarines are a threat, but I think for the most part we are going to take part in combined operations. I don't see Canada in single actions overseas and being self-sufficient.

Therefore, our main ASW development, which was part of our NATO requirements for the northwest Atlantic, was certainly outstanding. The work we do with the Americans is certainly well respected.

I think the world has changed. We need some ASW capability. We don't necessarily need to be the leader in that technology. We need it in terms of supporting joint operations with other nations. That, I think, puts it in a different framework.

Before that, we probably need some submarines in order to track, because we need to practise and hone those skills. We can do that with our own submarines, or jointly through NATO or other alliances, which is another option.

Mr. Frazer: We are told, for instance, that the best vehicle to attack a tank is another tank. We are also told that the best vehicle to detect and deal with another submarine is a submarine.

Mr. Noble: I think that's probably true, but you have to look at the world order. We do not have submarines hunting submarines. In general, we will be peacekeeping or in small, littoral warfare activities in the Persian Gulf, the Gulf of Arabia, the Red Sea, the Mediterranean, or wherever. That's a kind of different world order and requires different tools of the trade.

Mr. Frazer: If we follow down your line, you are saying we don't need ASW because, wherever we go, somebody there is going to have ASW.

Mr. Noble: I think we need a modest ASW capability. That doesn't need to be our primary capability, which has been the case for Canada's navy.

Mr. Frazer: How do you maintain a modest capability?

Mr. Noble: You don't need to, for example, have the biggest and best helicopters for that. You don't focus your ships and make them ASW troll frigates. You make them for more general purposes. Anti-missile or anti-aircraft capability is probably more important for the kind of engagements we are going to be in. There should be a balance between those things.

[Translation]

Je pense que des mouilleurs de mines pourraient être. . . Plusieurs marines—dans les pays scandinaves, par exemple—assurent l'essentiel de la défense côtière avec des mines.

Soit dit en passant, mouiller des mines serait un moyen très efficace de contrôler nos eaux arctiques. Nous pourrions dire aux gens que ces eaux sont minées. Nous pourrions dire aux pays arctiques où il y a des mines, alors que nous ne le dirions pas aux pays hostiles. Le rapport coûts-avantages d'une solution pareille serait excellent.

En ce qui concerne la GASM, il est certain que, quelle que soit la nature du conflit, les sous-marins constituent une menace, mais je pense que, dans la plupart des cas, nous allons participer à des opérations combinées. Je ne pense pas que le Canada ait l'autonomie nécessaire pour se livrer à des actions indépendantes à l'étranger.

Dans ce contexte, notre principale force de GASM, que nous alignons pour nous acquitter de nos obligations vis-à-vis de l'OTAN dans le nord-ouest de l'Atlantique, était exceptionnelle. Le travail que nous faisons aux côtés des Américains est certainement très respecté.

Je pense que le monde a changé. Nous avons besoin d'une certaine capacité de GASM. Nous n'avons pas forcément à être chefs de file dans ce domaine. Nous avons besoin de cette capacité pour appuyer des opérations combinées avec d'autres pays. À mon avis, cela nous situe dans un autre contexte.

Avant de pouvoir faire la guerre anti-sous-marin, nous aurons probablement besoin de quelques sous-marins pour pouvoir déployer et suivre les bâtiments ennemis, parce qu'il nous faudra de la pratique pour perfectionner les aptitudes nécessaires. À cette fin, nous pourrions utiliser nos propres sous-marins ou participer à des opérations conjointes par l'intermédiaire de l'OTAN ou d'autres alliances ce qui est une autre possibilité.

Mr. Frazer: On nous dit, par exemple, que le meilleur moyen d'attaquer un char, c'est d'utiliser un autre char. On nous a aussi dit que le meilleur moyen de détecter et de contrer un sous-marin, c'est d'utiliser un autre sous-marin.

Mr. Noble: Je crois que c'est probablement vrai, mais vous devez tenir compte de l'ordre mondial. Nous n'avons pas de sous-marins chasseurs de sous-marins. En général, nous participerons à des opérations de maintien de la paix ou à des opérations de guerre de petite envergure près des côtes, dans le golfe Persique, le golfe d'Arabie, la mer Rouge, la Méditerranée, et ainsi de suite. Avec l'ordre mondial différent, il nous faut des engins de guerre différents.

Mr. Frazer: Si je poursuis votre raisonnement, vous dites que nous n'avons pas besoin de capacités de GASM, parce que, où que nous allions, un de nos alliés aura la capacité nécessaire.

Mr. Noble: Je pense que nous avons besoin d'une capacité modeste de GASM. Nous n'avons pas besoin d'en faire notre principale capacité, contrairement à ce que la marine canadienne a fait jusqu'à présent.

Mr. Frazer: Comment pouvons-nous maintenir une capacité modeste?

Mr. Noble: Vous n'avez pas besoin, par exemple, d'avoir les plus gros et les meilleurs hélicoptères. Vous ne consacrez pas vos navires à un seul rôle, celui de frégates de GASM. Vous équipez vos navires pour qu'ils soient polyvalents. La capacité anti-engins ou anti-aéronefs est probablement plus importante que la capacité anti-sous-marins pour le genre d'engagements auxquels nous allons participer. Il faut arriver à une solution équilibrée.

[xte]

[Traduction]

• 1140

Mr. Frazer: As we are told by so-called experts. In fact, the frigates, while they are aimed at ASW, also have a tremendous number of other capacities, including command and control, which is very important.

Mr. Noble: Right.

Mr. Frazer: The same could be said of the EH-101. It was possible for ASW, but it had a tremendous other capacity. As you know, the airplane was designed not only in a naval variant but also in transport and in a passenger liner variant.

I guess what I am concerned about is this. Are we going to limit our capacity defensively to certain niches or are we—because we are getting pitches that say we have a general purpose, multi-capable force. We have to be able to involve almost every possible action.

Admiral Thomas, this morning, said that strategic warning is difficult to make accurate these days because we don't know. Therefore, you should be prepared for any eventuality. Your input on that?

Mr. Noble: I don't think we can afford to be prepared for any eventuality. I think we do have to be selective. We have to choose the tools we can afford to do the jobs we perceive at the time. I think part of the problem in military planning of course is that the horizons for procuring have become very long, so when the world order changes it is very hard to make those adaptations. But I think we have to. I don't think we can afford to be all things to all people.

Mr. Frazer: May I go to your base closure? I agree with you, I think we are going to see more reduction of infrastructure. Your proposal is that the civilian employees on the base participate in the closure activities and have an opportunity to involve themselves in the use of the infrastructure.

There is a school of thought that says people who are living in the vicinity of military bases have benefited from that activity over all these years and do they want to continue it? There's an argument that way. How would you see this functioning? Obviously, if you say we are going to close X base, the people who are working on X base are going to say no, you can't do that.

Ms Goldstream: There are several points I would very briefly like to make. One of the suggestions made by the subcommittee on arms exports—and I believe it was also one of the Liberals' pre-election promises—was that we would have conversion advisory groups located in the communities so that the discussion about base closures would be going on prior to this happening. The people would come to the conclusion for themselves.

M. Frazer: Nous sommes informés par de soi-disant spécialistes. En fait, et bien qu'elles aient été conçues pour la GASM, les frégates ont aussi un très grand nombre d'autres capacités, y compris une capacité très importante de commandement et de contrôle.

M. Noble: Oui.

M. Frazer: On pourrait en dire autant du EH-101. Il pouvait être utilisé pour la GASM, mais il avait aussi toute une gamme d'autres capacités. Comme vous le savez, il y en avait non seulement une variante navale, mais aussi une variante de transport et une autre de transport de passagers.

J'imagine que ce qui me préoccupe, c'est de savoir si nous allons limiter notre capacité défensive à certaines niches ou si nous allons opter pour une force polyvalente capable de toutes sortes de missions, parce que certains nous disent que c'est ce que nous devrions privilégier. D'après eux, nous devrions pouvoir participer à presque tous les types d'actions possibles.

Ce matin, l'amiral Thomas a dit qu'il est difficile de faire de la planification stratégique précise de nos jours, faute de savoir à quoi nous attendre. Par conséquent, il faudrait que nous soyons prêts à parer à toute éventualité. Qu'en pensez-vous?

M. Noble: Je ne pense pas que nous avons les moyens financiers d'être prêts à parer à toute éventualité. Je pense que nous avons des choix à faire. Nous devons choisir les outils que nous pouvons nous payer pour nous acquitter des tâches que nous pouvons prévoir. À mon avis, l'une des difficultés inhérentes à la planification militaire, c'est bien entendu que les horizons d'acquisition des armes sont maintenant très longs, de sorte qu'il est difficile de faire les ajustements nécessaires quand l'ordre mondial change. Néanmoins, je suis convaincu que ces ajustements s'imposent. Je ne pense pas que nous puissions nous permettre de satisfaire tout le monde et son père.

M. Frazer: Puis-je passer à la fermeture de votre base? Je suis d'accord avec vous; je pense qu'il y aura d'autres réductions de l'infrastructure. Vous proposez que les civils qui travaillent à la base participent aux activités de fermeture et qu'ils aient la possibilité de contribuer aux décisions sur l'utilisation éventuelle de l'infrastructure.

Certains disent que les gens qui vivent aux alentours des bases militaires bénéficient de l'activité de ces bases depuis des années, alors, voudraient-ils continuer à en bénéficier? C'est un argument qu'on avance. Les choses fonctionneraient-elles? Il est évident que, si l'on dit qu'on va fermer la base X, ceux qui y travaillent vont s'y opposer.

Mme Goldstream: Je voudrais brièvement faire valoir plusieurs points. Le sous-comité sur les exportations d'armements—c'était aussi une promesse électorale des Libéraux, je crois—a notamment proposé que des groupes consultatifs sur la conversion soient créés dans les localités touchées afin qu'il y ait des discussions préalables à la fermeture des bases. Les intéressés arriveraient ainsi d'eux-mêmes à la conclusion qu'il s'impose.

[Text]

[Translation]

I think there's a lot of wool that we pull over our eyes. Because this base is so important to us, we don't want to believe it is ever going to go until it's gone. In fact, there's a lot of denying long after the base has lost its useful purpose. People want jobs in their local communities. They don't want to have to go elsewhere to find work. Communities want to be able to develop some plans for their own future.

If the employees, on the one hand, are involved in decision-making about what is going to happen with the facilities, with the infrastructure. . . What are the potentials involving other community members? We are not talking just about people from the Chamber of Commerce. We are talking about interest groups of various kinds. That's why I mentioned the employees, because they are often left out of the picture altogether.

Decisions can be made about what kinds of facilities are needed in the area, what can be done with the facilities. In some cases it is best to sell off parts of it, but we are talking about land as well. Of course land is one of our biggest commodities. DND owns large tracts of land throughout the country.

Mr. Frazer: Would you agree, though, that this shouldn't be the responsibility of DND, but rather the responsibility of Industry Canada? What has been said is that there is no further defence need for this establishment. Therefore, other than the investment DND has made there over the years, they have little or no interest from that point on and it becomes. . . If you are going to convert it to a civilian type of industry, surely that's not the responsibility of DND. Shouldn't it be the responsibility of some other department?

• 1145

Ms Goldstream: No, it's not necessarily the responsibility of DND to make the final decision, but the problem is that DND has to let go. They have to let go and they have to allow other people to be involved in this decision, and I know that from personal experience. Some of the employees here at Royal Roads and some of the employees at Workpoint Barracks are still saying it has nothing to do with us, yet it has everything in the world to do with our future.

Mr. Frazer: With regard to advance notice, you've just given two excellent examples and you know how closely guarded were the closures recently announced in the budget. There was lots of conjecture, but nobody really knew. As soon as the announcements were made, the lobbying started. If you were to advise people ahead of time you could amplify that tenfold, so I'm not sure being given lots of advance notice makes sense or even benefits the people involved.

Ms Goldstream: In some cases advance notice is important, especially if there's an economic dependence in that community. Those who will have to carry on have to be involved, but once a decision has been made, then there is an opportunity for those staying in the area to create some employment without being dependent on big daddy.

Je pense que c'est se cacher la tête dans le sable. La base est importante pour nous que nous ne croirons jamais qu'elle ferme avant qu'elle ne le soit. On continue à rejeter l'idée de la fermeture longtemps après que la base ait perdu son utilité. Les gens veulent des emplois dans leur localité. Ils ne veulent pas être forcés d'aller travailler ailleurs. Et les localités veulent pouvoir tirer des profits d'avenir.

Si, d'une part, on fait participer les employés au processus décisionnel sur l'utilisation éventuelle des installations et de l'infrastructure. . . Quelles sont les possibilités d'y faire participer les autres membres de la communauté? Il ne s'agit pas seulement des gens de la Chambre de commerce, mais bien de divers groupes d'intérêts. C'est pourquoi j'ai mentionné les employés, parce qu'ils sont souvent totalement négligés.

Il est possible qu'on prenne des décisions sur le genre d'installations dont la région a besoin, et sur ce qu'on peut faire d'elles. Dans certains cas, il est préférable de vendre certaines parties de l'infrastructure, mais n'oublions pas qu'il y a aussi des terres en jeu. Bien entendu, les terres comptent parmi nos plus importants biens de consommation. Le MDN possède de vastes terres dans tout le pays.

M. Frazer: Cela dit, ne conviendriez-vous pas que cette responsabilité ne devrait pas incomber au MDN, mais plutôt à l'Industrie Canada? On a dit que cette base ne satisfait plus aucun besoin de défense. Par conséquent, mis à part l'investissement qu'il y a fait au cours des années, le MDN ne s'intéresse à peu près plus, de sorte qu'elle devient. . . Si vous voulez la convertir pour qu'on puisse s'y livrer à des activités civiles, la question ne relève sûrement plus de la responsabilité du MDN. Ne devrait-elle pas plutôt relever d'un autre ministère?

Mme Goldstream: Non, ce n'est pas nécessairement au MDN qu'il incombe de prendre la décision définitive, mais l'inconvénient est que le Ministère doit renoncer à garder le contrôle. Il doit y renoncer et permettre à d'autres de participer à la décision; je le sais pour l'avoir vécu. Certains des employés de Royal Roads, ici même, et certains de ceux des casernes de Workpoint insistent pour dire que ça n'a rien à voir avec eux, et pourtant la fermeture a tout à voir avec notre avenir.

M. Frazer: En ce qui concerne le préavis, vous venez nous donner deux excellents exemples, et vous savez à quel point la confidentialité a été respectée dans le cas des fermetures annoncées récemment dans le discours du Budget. J'avais eu toutes sortes d'hypothèses, mais personne ne savait vraiment à quoi s'en tenir. La campagne de lobbying a commencé dès que les fermetures ont été annoncées. Si les gens étaient informés à l'avance, on risquerait de décupler l'ampleur de ces campagnes—je ne suis pas certain qu'il soit logique de prévenir les gens touchés à l'avance, voire que ce soit le moins désavantageux pour eux.

Mme Goldstream: Dans certains cas, le préavis est important, surtout si l'économie locale est tributaire de la base. Ceux qui vont devoir continuer doivent participer à la décision, mais une fois que celle-ci est prise, ceux qui resteront dans la région auront la possibilité de créer des emplois sans dépendre des autorités.

[xre]

[Traduction]

Mr. Frazer: I definitely support the idea that we can and should support Canadian industry, but you said during your presentation—and I think it's the vital thing that we have to go to value for money. It strikes me that when you have a fixed number of dollars to spend, obviously those dollars should be spent on what will provide DND with the greatest capacity, whether or not it is in Canada. So it's up to you to compete, I would say.

Mr. MacDonald: This is what I was trying to talk to Senator Kenny about. When you ask the question about value for money, you have to take a long-term view of it. The United States, for example, is a past master at using defence procurement to build its knowledge base. The knowledge base that you have in the advanced technology industries is the fundamental thing upon which the industry is based. You can't export and you can't generate wealth without that.

With a few exceptions, we've tended to ignore that in Canada. We have tended to take the value for money criterion in a very short-term way. The result is that we have not built up a strong industry. My company is one of the top high-tech companies in the country. It is one of the top—maybe the top—percentage exporter of the large companies in this area. Most of our technology base is in the civilian sector. Until very recently we did very little work in the defence sector.

As I said in my talk, I believe the main threat to our country is economic, not military, and if we don't utilize those defence dollars strategically to build up our knowledge base—and this is particularly true in the advanced technology part of things—then these dollars will not, in the long run, be well spent. That's really the message I'm trying to get through here.

Mr. Frazer: But when you want to provide needed equipment for the military as quickly as you can, can you afford to say we're going to spend an extra \$1 billion because this is going to develop Canada? Should we increase the budget to enable us to do that?

Mr. MacDonald: I'll give you an example from the past that might help us here. We bought 18 or 24 Auroras in the big procurement. Whatever it was, I think we paid somewhere around \$2 billion. The Japanese bought 50 of those planes for the same price. Why is that? The reason was that we wanted to put special kit in them, and we spent \$1 billion of R and D money putting in special kit.

That sort of thing could have been done in Canada. You could have had Canadian companies working as subcontractors, as we do now in the CAATS system for MOT and Hughes, developing a capability that could be exported. But no, we took the short-term view. We wanted the best in the world. We spent a hell of a lot of money. We spent more than other nations did on those aircraft. But we got no significant industrial benefit from it.

M. Frazer: Je souscris à l'idée que nous pouvons et que nous devrions favoriser l'industrie canadienne, mais vous avez dit dans votre exposé—et je pense que c'est le facteur vital sur lequel nous devons nous fonder—que nous devons en avoir pour notre argent. À mon avis, si notre budget est limité, il est évident que nous devrions le consacrer à l'achat de ce qui donnera au MDM une capacité maximale, qu'on l'achète au Canada ou ailleurs. Autrement dit, je pense que c'est à vous d'être compétitif.

M. MacDonald: C'est de cela que j'essayais de parler au sénateur Kenny. Si vous voulez en avoir pour votre argent, vous devez envisager la situation à long terme. Les États-Unis, par exemple, sont passés maître dans l'art de se servir des achats pour la défense pour augmenter leur base de connaissances. Cette base de connaissances des industries de pointe est l'élément fondamental sur lequel repose l'activité industrielle. Il est impossible d'exporter et de produire de la richesse sans elle.

À de rares exceptions près, nous avons eu tendance à faire fi de ce principe au Canada. Nous avons tendance à inscrire le critère de l'optimisation des ressources dans le très court terme. Par conséquent, nous ne nous sommes pas bâti une industrie solide. Ma compagnie est l'une des plus grosses entreprises de technologie de pointe au pays. Dans ce secteur, c'est l'une des meilleures, sinon la meilleure des grandes entreprises, pour son pourcentage d'exportations. L'essentiel de notre base technologique se situe dans le domaine civil; jusqu'à tout récemment, nous n'avions que très peu d'activités dans le domaine de la défense.

Comme je l'ai dit dans mon exposé, j'estime que la principale menace pour notre pays est économique plutôt que militaire. Si nous n'utilisons pas le Budget de la défense de façon stratégique pour enrichir notre base de connaissances—et cela vaut tout particulièrement pour la haute technologie—à long terme, nous l'aurons gaspillé. C'est fondamentalement le message que j'essaie de vous communiquer.

M. Frazer: Mais si vous voulez doter les Forces du matériel voulu le plus rapidement possible, pouvez-vous vous permettre de dire que nous allons y consacrer 1 milliard de dollars de plus parce que nous allons développer l'industrie canadienne en procédant de cette façon? Devrions-nous augmenter le Budget pour pouvoir nous permettre de le faire?

M. MacDonald: Je vais vous donner un exemple qui pourrait nous aider dans la situation. Nous avons acheté 18 ou 24 Auroras. C'était un gros contrat d'achat. Je pense que nous avons payé quelque chose comme 2,4 milliards de dollars pour ces avions. Les Japonais en ont acheté 50 pour le même prix. Pourquoi? Nous voulions équiper nos avions d'appareils spéciaux et nous avons dépensé 1 milliard de dollars en R & D à cette fin.

On aurait pu faire faire cela au Canada. On aurait pu sous-traiter à des entreprises canadiennes, comme on le fait dans le cadre de système CAATS pour le ministère des Transports et pour Hughes, et on aurait ainsi, de surcroît, acquis une capacité exportable. Mais non, nous avons opté pour le court terme. Nous voulions ce qui se faisait de mieux au monde. Nous avons dépensé énormément d'argent, plus que les autres pays pour ces avions. Pourtant, nous n'en avons pour ainsi dire tiré aucun avantage industriel.

[Text]

[Translation]

• 1150

You know, in building a knowledge base you don't necessarily turn around and sell the same thing. What you do is sell other things in other markets based on the same knowledge. I think it is very important that we recognize that.

You ask if you need something whether you can afford to spend the development dollars. If you do your planning correctly there are many instances where you can both get the industrial economic benefit and satisfy the operational requirement. There are many examples of that. I could cite you many from the civilian world and a few from the defence world.

Yes, there are instances where you have to buy something quickly. You go and get it wherever you can. I think you have to be strategic with the kind of strategy I'm talking about. We in the industry and our colleagues in DND have to work closely together in the future. I must say, this is starting to deal with the economic side of the defence of our country as well as the military side.

While I have the floor, somebody said something earlier. You were asking questions and we got into a discussion about submarines and one thing and another. I think one of the things your committee is going to have to really face is the big question of what we can afford. Because of the debt problem, that is the big question. What can we afford?

The answer to those questions about submarines and so on really revolves upon what will be our defence mission in the future. Reorienting that defence mission starts with the big question of what we can afford.

My own view is that we probably are not going to be able to afford very much. I think our first consideration obviously has to be defence of our country.

I can see an end to peacekeeping. I can see an end to all involvement outside of Canada except those things that impact directly upon the defence of our country. It's not because we have abandoned our traditional role as peacekeepers. It makes me sad to even think this way.

Mr. Frazer: Does that drop us into the isolationist sphere, though?

Mr. MacDonald: It may. I hope not. I don't want Canada to be isolationist. Emotionally I'd love for Canada to continue in peacekeeping. But the question you people have to deal with is whether we are going to be able to afford it.

I wonder about that. I very quickly went over the question of the debt. If the present situation, as it exists today, if you took a snapshot of what we are doing today—interest rates remain the same, operating surplus remains the same—our debt will be \$1 trillion in 8.5 years. That's not speculation, that's straight mathematics.

In that environment, you have to wonder what you can afford to do. The longer you wait to make a decision the worse it gets.

Vous savez, quand vous bâtissez une base de connaissances, vous n'allez pas nécessairement vous retourner et vendre exactement la même chose. Vous vendez d'autres produits fondés sur les mêmes connaissances dans d'autres marchés. Je pense qu'il est très important que nous reconnaissons cette réalité.

Vous me demandez si nous pouvons nous permettre des dépenses de développement quand nous avons besoin de quelque chose. Avec une bonne planification, vous pouvez à la fois bénéficier des retombées industrielles et économiques et satisfaire vos besoins opérationnels. Je pourrais vous en donner de nombreux exemples, dont beaucoup dans le domaine civil et quelques-uns dans le domaine militaire.

Oui, il arrive parfois qu'on doive acheter rapidement. Dans certains cas-là, on achète le nécessaire là où on le trouve. Je pense qu'il n'y a pas de stratégie du genre de celle que je vous décris. Les représentants de l'industrie, dont je suis, doivent désormais collaborer plus étroitement avec leurs collègues du MDM. Il s'agit de tenir compte du volet économique tout autant que du volet militaire de la défense de notre pays.

Pendant que j'ai encore la parole, j'aimerais revenir sur l'intervention que j'ai entendue tout à l'heure. Quelqu'un posait des questions et nous nous sommes lancés dans une discussion sur les sous-marins, puis nous sommes passés à d'autres sujets. Je pense que le comité va devoir réfléchir sérieusement à une question importante, celle de savoir ce que nous pouvons nous payer. À cause de notre dette, c'est la question la plus importante. Que pouvons-nous nous permettre?

La réponse aux questions qui ont été posées au sujet des sous-marins, par exemple, dépend fondamentalement de la mission que nous confierons à nos forces dans l'avenir. Avant de pouvoir réorienter la mission de nos forces, nous devons commencer à répondre à la question la plus importante: celle de savoir ce que nous pouvons nous payer.

Selon moi, nous ne pourrions probablement pas nous payer grand-chose. Il faudra penser tout d'abord à la défense de notre pays.

Je peux envisager la fin de nos activités de maintien de la paix. Je peux imaginer que nous ne participerons plus à l'extérieur du Canada, sauf si la défense de notre pays est directement en jeu. Mais ce ne sera pas parce que nous aurons abandonné notre rôle traditionnel de maintien de la paix. Je suis triste rien qu'à y penser.

M. Frazer: Mais alors, ne deviendrions-nous pas isolationnistes?

M. MacDonald: Peut-être. J'espère que non. Je ne veux pas que le Canada soit isolationniste. Sur le plan émotif, j'aimerais que le Canada continue de faire son travail de maintien de la paix. Vous allez devoir répondre à la question de savoir si nous en aurons les moyens.

Je me le demande. Je suis passé très rapidement sur la question de la dette. Si la situation actuelle—les taux d'intérêt et le surplús fonctionnel—se maintient, notre dette atteindra 1 trillion de dollars dans huit ans et demi. Ce n'est pas une hypothèse; c'est un simple calcul.

Dans ce contexte, vous devez vous demander ce que vous pouvez vous permettre de faire. Plus vous reporterez votre décision, pire sera.

[xre]

[Traduction]

Senator Kenny: I'd like a supplementary on this point, Mr. Chairman.

Le sénateur Kenny: J'aimerais faire une intervention supplémentaire sur ce point, monsieur le président.

You're not suggesting for a minute that we are going to solve our deficit problems with our military expenditures. We know they are slow now it's not going to have an impact. If you are going to cure our deficit problems you're going to get into social programs, where the big bucks are.

Vous ne pouvez pas penser pour une minute que nous allons résoudre nos problèmes de déficit en sabrant dans nos dépenses militaires. Nous savons qu'elles sont si faibles que des coupures n'auraient aucun effet. Pour résoudre nos problèmes de déficit, nous allons devoir nous attaquer aux programmes sociaux, car c'est là qu'il y a le plus d'argent.

Mr. MacDonald: That is in the cutting side. There are two sides to the deficit problem.

M. MacDonald: Si vous passez aux coupures, oui, mais le problème du déficit a deux facettes.

Senator Kenny: If I can just get to the end of the question, the argument has been put to us that peacekeeping is important to us from an economic point of view. As world traders Canadians have an interest in preserving the peace and doing what it can for it.

Le sénateur Kenny: Si vous me laissez arriver à la fin de la question, on nous a dit que le maintien de la paix était une importante activité pour notre pays sur le plan économique. En tant que nation commerçante, le Canada a intérêt à préserver la paix et à faire ce qu'il peut pour la maintenir.

You commented just a moment ago that emotionally you felt bad about the thought of peacekeeping perhaps disappearing. Putting on your business hat, do you see economic value in having peacekeeping going on? Do you think Canada is with its peacekeepers making a more stable world and then, say, a better place for you to trade?

Vous venez de dire que l'idée que nous pourrions cesser de maintenir la paix vous attriste. En tant qu'homme d'affaire, pensez-vous qu'il soit économiquement rentable pour nous de poursuivre nos activités dans ce domaine? Pensez-vous que le Canada contribue, grâce à ces forces de maintien de la paix, à accroître la stabilité mondiale et, partant, à améliorer l'environnement dans lequel se déroulent vos activités commerciales?

Mr. MacDonald: To some extent, yes. I would have to look at the cost-effectiveness of that money spent. I would suggest that probably—and I am far from an expert in this area—it is a relatively small factor. Yes, it's certainly a positive factor, but I would look at it as a relatively small one.

M. MacDonald: Oui, dans une certaine mesure. Je devrais étudier le rapport coûts-avantages des dépenses consacrées au maintien de la paix. Je penserais que c'est un facteur relativement minime, mais je suis loin d'être spécialiste en la matière. Oui, c'est certainement un facteur positif, mais j'estime qu'il est relativement minime.

• 1155

Senator Kenny: So it has more to do with Canadians' moral view of themselves rather than —

Le sénateur Kenny: L'intérêt de ces activités relève donc davantage de l'idée que les Canadiens se font d'eux-mêmes plutôt que...

Mr. MacDonald: I think so. There is an economic factor to peacekeeping. Yes, if we contribute to a more peaceful world, trade flows and so on and so forth. But when you're in this business of trying to survive economically, it gets pretty low on the totem pole. I don't think it's either a necessary or sufficient condition for economic survival.

M. MacDonald: Je crois que oui. Il y a un facteur économique dans nos activités de maintien de la paix. Oui, si nous contribuons à ce que le monde soit plus paisible, facilitons les échanges commerciaux, et ainsi de suite. Néanmoins, dans le contexte de notre survie économique, c'est un facteur sans grande importance. Je ne pense pas que ce soit une condition nécessaire ou suffisante pour assurer notre survie économique.

You made the point that working with defence spending won't cure the deficit. It absolutely won't. But there are two sides to the deficit problem. One is to cut expenditures. The other is to increase revenues. You increase revenues by generating more wealth in this country. You increase revenues by employing people who pay taxes.

Vous avez dit qu'une réduction du Budget de la défense ne résoudra pas le problème du déficit. Vous avez parfaitement raison, mais le problème du déficit a deux facettes, l'une étant de réduire les dépenses et l'autre d'accroître les recettes. Pour accroître les recettes, il faut produire plus de richesse au pays. On les accroîtra grâce aux impôts que paieront ceux qui auront un emploi.

This country is undergoing not only a debt crisis but also fundamental economic restructuring. Our resource economy is not going to be able to do for us or for our children what it did for our generation and our parents' generation.

Notre pays ne vit pas seulement une crise d'endettement, mais également une crise de restructuration économique fondamentale. Notre économie fondée sur les ressources n'est plus capable de nous faire vivre ou de faire vivre nos enfants, comme elle a fait vivre notre génération et celle de nos parents.

[Text]

[Translation]

• 1157

You could ask yourself where a country like Canada has its competitive advantage any more. That competitive advantage lies in our educational system. It lies in our ability to use our minds. That translates itself economically into what we call the knowledge-based industry, of which the so-called high-tech industry is a subset.

Anything we can do with any procurements we do, whether they be defence or otherwise, to increase our capacity to compete in export markets in that type of industry, helps the deficit. I work hard at helping the deficit. I work hard at employing people. What we have to do is get over this idea that somehow or other we're a rich country and we can do all these things, that somehow or other the resource base of this country is going to continue to take care of us.

This is absolute nonsense in today's context. We have to get over the idea that we can afford to buy what's expedient. We have to think about how we are going to enhance and use every tool we have to help create wealth in this country. That's what I'm talking about.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there further questions?

Thank you very much indeed for a very interesting presentation and for participating in the discussions. It's been very helpful to us and we appreciate it very much.

We're going to suspend the meeting until after lunch. You are now required to eat lunch, whether you need it or not. You must eat lunch. Please check out by 12:30 p.m.

• 1213

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We'll come to order. We're going to hear first of all from Dr. Brian Job, Professor Don Munton and Dr. Allan Sens. They're each going to make a presentation for ten minutes or less. Then we are going to go to a period of questions.

I would ask everybody to please keep within their time limits because we do have to finish at five o'clock; we have to catch a plane to Vancouver tonight. There's a time schedule we can't deviate from.

I'd like to welcome all of you and thank you for being with us. Perhaps, Dr. Job, you could tell us a little bit about your colleagues and make a presentation, please.

Dr. Brian L. Job (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and members of the joint committee. I express my appreciation for being given the opportunity to be here this afternoon.

I am the director of the Institute of International Relations at the University of British Columbia. I teach and do research on international security, specifically on international security relations in the Asia-Pacific and on Canadian foreign and defence policy.

Vous pourriez vous demander où l'avantage compétitif d'un pays comme le Canada réside de nos jours. C'est dans son système d'éducation et dans sa capacité d'utiliser ses cerveaux qu'il réside. Dans le contexte économique, il s'agit de ce qu'on appelle l'industrie à forte intensité de connaissances, dont l'industrie dite de pointe est l'un des volets.

Tout ce que nous pouvons faire grâce aux contrats d'achat, que ce soit dans le secteur de la défense ou dans d'autres secteurs, pour accroître notre capacité d'être compétitif dans le secteur d'activité sur les marchés d'exportation contribue à réduire le déficit. Je travaille très fort pour réduire le déficit, je travaille très fort pour créer des emplois. Nous devons renoncer à l'idée que le Canada est un pays riche et que nous pouvons faire n'importe quoi parce que notre base de ressources continue à nous faire vivre, quoique nous fassions.

Dans le contexte actuel, c'est absolument insensé. Nous devons accepter le fait que nous n'avons plus les moyens d'acheter tout ce qui fait notre affaire dans l'immédiat. Nous devons réfléchir à des moyens d'améliorer et d'utiliser de façon optimale tous nos outils pour contribuer à créer de la richesse dans notre pays. C'est de ça que je veux parler.

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres questions?

Je vous remercie beaucoup de nous avoir fait cet exposé très intéressant et d'avoir participé à nos discussions. Votre contribution nous a été extrêmement utile, et nous vous en sommes très reconnaissants.

Nous allons maintenant faire une pause et nous reprendrons après le déjeuner. Vous êtes tenus de manger, que vous en ayez besoin ou pas. Vous devez déjeuner, mais, je vous en prie, libérez vos chambres pour 12h30.

Le coprésident (M. Rompkey): La séance est ouverte. Nous allons commencer par entendre messieurs Brian Job, Don Munton et Allan Sens, qui vont tous nous présenter un exposé d'au plus dix minutes. Ensuite, nous aurons une période de questions.

Je voudrais demander à tous de respecter le délai qui leur est imparti, parce que nous devons lever la séance à 5 heures, et nous devons prendre l'avion pour Vancouver ce soir. Nous avons un horaire à respecter.

Je vous souhaite la bienvenue à tous et je vous remercie d'être venus témoigner. Monsieur Job, peut-être pourriez-vous nous présenter vos collègues, puis nous faire votre exposé, s'il vous plaît.

M. Brian L. Job (présentation individuelle): Monsieur le président, membres du Comité mixte, merci. Je vous suis reconnaissant de m'avoir donné l'occasion de comparaître cet après-midi.

Je suis le directeur de l'Institut des relations internationales de l'Université de la Colombie-Britannique. J'enseigne et je fais des recherches sur la sécurité internationale, et plus particulièrement les relations en matière de sécurité internationale dans les pays d'Asie et du Pacifique ainsi que sur la politique étrangère et la politique de défense du Canada.

[xte]

[Traduction]

My colleague is Dr. Donald Munton. Dr. Munton has been at the University of British Columbia for the past nine years. He has taught in the areas of Canadian foreign policy, international regimes and environmental relations.

My other colleague is Dr. Allan Sens. Dr. Sens teaches international security and strategic studies and specifically has focused in the last two years on the issues of European security and Canadian peacekeeping.

I'll ask you to keep track of the time and at 9 minutes, 30 seconds I'll send a balloon up.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I will, indeed. The clock is running. I'll bang my gavel. I love doing it.

Dr. Job: Thank you, sir.

I'll structure my brief remarks this afternoon around three key questions. The first question is what difference has the end of the Cold War meant for Canada? There's been a lot of debate on this topic. I'll point out three things I think are important.

• 1215

The second question is what are the consequences of this new security environment for future Canadian defence policy?

The third question, then, is what are the key concerns for defence planning for the 21st century?

I will proceed with the first question. What have been the effects of the end of the Cold War? What difference, if you will, has the end of the Cold War Meant for Canada? In the field I work in there are papers and pages on this, and a lot of discussion about new environment, uncertain environment, and so on.

I would say there are three critical changes that are relevant for Canada. The first concerns geography, and in that context the end of the Cold War has meant the end, if you will, of the geographic underpinnings of Canadian post-World War II defence policy with the consequence that a European-Atlantic preoccupation is neither an longer necessary nor adequate for a Canadian outlook on international security.

There is now a need to balance the tension and concerns between Europe, the Atlantic, the Pacific, Asia and other areas of relevance to Canada. My particular axe to grind, of course, is for Asia and the Pacific, but I think my point is we no longer have the need for the European-Atlantic preoccupation and the consequent emphasis that was placed there in Canadian defence policy in the last four decades.

The second aspect, though, of geography that has changed is the regional conflicts around the world need not, for Canada, be viewed from a Cold War perspective. We looked at conflicts around the world and they were important because they potentially threatened superpower involvement. Therefore, they could not be let to escalate or they led to peacekeeping situations where the superpowers did not want the conflicts to escalate, and Canada played a role as a middle-power peacekeeper.

Mon collègue Donald Munton est à l'Université de la Colombie-Britannique depuis neuf ans. Il a enseigné dans les domaines de la politique étrangère du Canada, des régimes internationaux et des relations environnementales.

Mon autre collègue, Allan Sens, enseigne la sécurité internationale et les études stratégiques; ces deux dernières années, il s'est intéressé surtout à la sécurité en Europe et aux activités canadiennes de maintien de la paix.

Je vous prie de regarder l'horloge. Quand j'aurai parlé 9 minutes 30 secondes, faites-moi signe.

Le coprésident (M. Rompkey): Comptez sur moi. Le temps passe. Je vais me servir de mon marteau. J'adore ça.

M. Job: Merci, monsieur.

Je vais baser mon bref exposé d'aujourd'hui sur trois questions clés. La première, c'est ce que la fin de la Guerre froide signifie pour le Canada. On a beaucoup parlé de cette question. Je vais souligner trois points que j'estime importants.

La deuxième question est la suivante, quelles sont les conséquences de ce nouveau contexte de sécurité pour la future politique de défense du Canada?

La troisième question se pose alors de la façon suivante: au chapitre de la planification de la défense pour le XXI^e siècle, quelles sont les principales considérations dont il faut tenir compte?

Je vais commencer par la première question. Quelles ont été les répercussions de la fin de la guerre froide? En quoi, si vous voulez, la fin de la guerre froide a-t-elle modifié les données pour le Canada? Dans le domaine dans lequel je travaille, des pages et des pages ont été écrites à ce sujet et l'on discute énormément du nouveau contexte, de l'incertitude qu'il occasionne, etc..

Je dirais que trois changements importants touchent le Canada. Le premier vise la géographie et, dans ce contexte, la fin de la guerre froide signifie, si vous voulez, que la politique de défense adoptée par le Canada après la Deuxième Guerre mondiale a perdu ses fondements géographiques, tant et si bien qu'il n'est plus nécessaire ni adéquat pour le Canada de s'intéresser à l'Europe et à l'Atlantique au chapitre de la sécurité internationale.

Il faut maintenant équilibrer l'attention et les préoccupations entre l'Europe, l'Atlantique, le Pacifique, l'Asie et d'autres régions intéressant le Canada. Je m'intéresse personnellement, bien entendu, à l'Asie et au Pacifique en particulier, mais je pense qu'il n'est plus utile de s'inquiéter de l'Europe et de l'Atlantique et que la politique de défense du Canada adoptée dans cette région au cours des 40 dernières années n'a plus sa raison d'être.

Le deuxième aspect qui découle du changement géopolitique, c'est qu'il n'est pas utile, pour le Canada, d'envisager les conflits régionaux dans le monde, dans une perspective de guerre froide. Nous avons observé les conflits dans le monde et ils étaient importants, car ils pouvaient éventuellement entraîner l'intervention des super-puissances. Par conséquent, on ne pouvait pas les laisser s'intensifier ou bien ils menaient à des opérations de maintien de la paix car les super-puissances ne voulaient pas que ces conflits s'intensifient, et le Canada a alors joué un rôle de gardien de la paix en tant que puissance d'importance moyenne.

[Text]

The second critical difference because of the end of the Cold War is that we now see different types of conflict. This is not news. CNN tells us that nightly.

In looking at a study of the types of conflicts that have broken out between 1988 and 1992—that is, the end of the Cold War period—it's important to note that only 4 out of 80—some were interstate conflicts. In other words, about 5% or so of the conflicts we are seeing in the world today are between two separate states.

What it does mean is that the vast majority of the conflict we are seeing and that we will see for the foreseeable future is going to be intrastate conflict. If you want to use simpler terms, there are going to be conflicts that we would characterize as civil wars. They are going to involve religious, ethnic and nationalist forces within state borders. This will include, in my characterization, conflicts arising in the former Soviet empire over new borders, types of governments, and so on.

The one exception to this is going to be in Asia-Pacific, where the conflicts, if they occur, are likely to be over territorial uncertainties between states. Thus we have the Korean Peninsula with North and South Korea. We have the concerns over what a greater China will look like, and we have the concerns over Pacific island claims in the South China Sea.

The third critical difference, in my view, that the end of the Cold War has made is one that causes us to look a little bit further into the future, specifically then to the need to consider the importance of environmental and resource-related issues as the sources of conflict and security concerns in the future. This is especially important for Canada. Concern over maritime resources and concern over transnational environmental issues will become increasingly a security concern in the 21st century.

Having said that those are the three critical differences I would draw specifically concerning Canada out of the end of the Cold War, my second set of remarks then concern what are the consequences of this new post-Cold War environment for further Canadian defence policy?

The first is that Canada faces no foreseeable threats to its land territory. I will argue that the threats that can be imagined or conceived to our land territory are not defensible against. It is not conceivable that Canada can construct by itself any unilateral defence against territorial threat to Canada.

[Translation]

La deuxième différence essentielle qui découle de la fin de la guerre froide, c'est que les genres de conflits sont maintenant bien différents. Il n'y a rien de nouveau là-dedans, CNN nous le dit tous les soirs.

Selon une étude des types de conflits qui ont éclaté entre 1988 et 1992—c'est-à-dire, la fin de la période de la guerre froide—il importe de noter que sur 80 conflits environ, quatre seulement étaient des conflits interétatiques. En d'autres termes, près de 5 % des conflits dont nous sommes témoins dans le monde aujourd'hui opposent deux états distincts.

Cela signifie, que dans leur vaste majorité, les conflits dont nous sommes témoins et serons témoins dans un avenir prévisible vont surgir à l'intérieur des états. En termes plus simples, nous pourrions qualifier ces conflits de guerres civiles. Ils vont mettre en jeu des forces religieuses, ethniques et nationalistes à l'intérieur des frontières des États. Il s'agira, selon moi, de conflits surgissant dans l'ancien empire soviétique au sujet des frontières, du régime politique, etc..

C'est ainsi que les choses vont se passer à l'exception de la région de l'Asie et du Pacifique où les conflits, s'ils se produisent, vont probablement surgir à propos des incertitudes territoriales entre États. Ainsi, la péninsule de Corée avec la Corée du Nord et la Corée du Sud. Nous nous demandons également ce que sera une Chine élargie et nous nous inquiétons des revendications relatives aux îles du Pacifique dans la mer de Chine méridionale.

Le troisième changement important, à mon avis, qui a suscité la fin de la guerre froide en est un qui nous force à voir un peu plus loin dans l'avenir, et à se rendre compte de l'importance des questions environnementales liées aux ressources qui pourraient être sources de conflits d'incertitude en matière de sécurité dans l'avenir. Cela est particulièrement important pour le Canada. Les ressources maritimes et les questions environnementales transnationales deviendront de plus en plus préoccupantes en matière de sécurité au XXI^e siècle.

Il s'agit donc, à mon avis, des trois changements importants pour le Canada, causés par la fin de la guerre froide; cela étant dit, je vais maintenant poser la question suivante: quelles sont les conséquences de ce nouveau contexte d'après guerre froide en matière de politique de défense du Canada?

Tout d'abord, aucune menace prévisible ne pèse sur le territoire canadien. Je fais valoir que les menaces qui peuvent être imaginées ou inventées ne sont pas d'un type contre lequel on peut se défendre. Il n'est pas concevable que le Canada puisse élaborer à lui seul une défense unilatérale contre une attaque de son territoire.

• 1220

What this means is that Canadian involvement of its forces outside Canada will be discretionary. It will be a matter of choice as to how we involve our forces abroad, rather than an alliance commitment or any sense of direct territorial threat.

The second consequence of both the end of the Cold War and in particular, I think, lessons of the last several years is that Canada will not deploy abroad unilaterally—or to put it another way, any Canadian force involvement abroad will be in a

Cela signifie que la participation des Forces canadiennes à l'extérieur du Canada sera à la discrétion de notre pays. Ce sera une question de choix quant à la participation de nos forces à l'étranger, plutôt qu'un engagement dans le cadre d'une alliance ou une réponse à une menace directe contre notre territoire.

La deuxième conséquence de la fin de la guerre froide, et en particulier l'enseignement des dernières années, c'est que le Canada ne déploiera pas ses forces à l'étranger unilatéralement—ou, en d'autres termes que toute contribution

[rte]

multilateral context. Either Canadian forces will be involved as part of peacekeeping enterprises with other countries, or if we arrive to another circumstance like the Persian Gulf conflict, Canada would be a party to a larger multilateral force. The point is that if we're thinking ahead to Canadian defence policy, we need to think, then, of how Canada fits itself best into multilateral contexts abroad.

The third consequence I will draw is that Canada's maritime security concerns will be of increasing importance in the future. Canada is an ocean country. The committee, I am sure, has heard before that we have the largest length of ocean borders. I think, as we have noticed in the last couple of years, Canada's ocean resources are going to be of increasing concern to the Canadian public, to the Canadian economy, and in an international context.

It will be necessary for Canada to maintain access to Canadian waters, not only in terms of direct access but also in terms of patrolling those waters in terms of pollution and so on. The Canadian public will continue to demand that the Canadian government is informed of the status of Canada's maritime and ocean resources, understands challenges that are brought to bear against them, monitors them effectively, patrols them effectively, and takes action as necessary to preserve them. I think the example, then, of what is going on in the Atlantic fisheries points itself to the future elsewhere potentially in Canadian waters.

The third area of my remarks: what are the key concerns I would draw for Canadian defence policy planning?

The first of these is the need for clearly articulated criteria in Canadian defence policy for planning and involvement. As I said before, our involvement abroad will be discretionary, but we will be involved. This is not an argument for an isolationist policy. I believe the Canadian public, the Canadian government will continue to expect an international presence abroad for Canadian forces, largely in the context of peacekeeping operations.

My point is that we cannot prepare for all contingencies. We cannot plan against all sorts of threats. All sorts of threats are not relevant to Canada, nor can we deal with all sorts of threats. It is going to be important, then, especially in the case of peacekeeping enterprises, that Canada begins to articulate criteria of locale, type of operation, and the type of contribution that Canada can best make to those operations.

The second key concern I would draw is the need to specify specialized roles for Canadian involvement in multilateral operations. We need to consider what Canada can do well. What can Canadians contribute and what are Canadians equipped to do? My argument is that this will lead—I don't profess to be an expert on the exact specifics—to an argument for specialized roles, specialized equipment, and it will also lead to policy-makers that say yes to particular types of operations abroad and no to others.

[Traduction]

des Forces canadiennes à l'étranger se fera dans un contexte multilatéral. Les Forces canadiennes participeront soit dans des opérations de maintien de la paix avec d'autres pays, ou, en cas de situation comme celle du conflit du Golfe persique, le Canada fera partie d'une vaste force multilatérale. En fait, si nous pensons à l'avenir de la politique de défense du Canada, nous devons penser comment le Canada s'intégrera au mieux dans des contextes multilatéraux à l'étranger.

La troisième conséquence, c'est que les questions de sécurité maritime du Canada prendront de plus en plus d'importance dans l'avenir. Le Canada est un pays océanique. Je suis convaincu que les membres du Comité ont déjà entendu que nous sommes le pays dont les frontières océaniques sont les plus longues. À mon avis, comme nous avons pu le remarquer au cours des dernières années, les ressources océaniques du Canada vont prendre de plus en plus d'importance aux yeux du public canadien, pour l'économie du Canada ainsi que sur la scène internationale.

Il sera nécessaire que le Canada conserve l'accès aux eaux canadiennes, non seulement l'accès direct, mais aussi la surveillance des ses eaux au chapitre de la pollution, etc. Le public canadien continuera à exiger que le gouvernement canadien soit au courant de la situation des ressources maritimes et océaniques du Canada, comprenne les défis à cet égard, les contrôle efficacement, les surveille efficacement et prenne les mesures nécessaires pour les préserver. À mon avis, ce qui se passe actuellement dans les pêches de l'Atlantique est un signe avant-coureur de ce qui pourrait se produire ailleurs dans les eaux canadiennes.

Je vais troisièmement me pencher sur la question suivante: quels sont, d'après moi, les points essentiels de la planification de la politique de défense du Canada?

Il faut tout d'abord avoir des critères parfaitement clairs pour la politique de défense du Canada en matière de planification et de participation. Comme je le disais plus tôt, notre participation à l'étranger sera discrétionnaire, mais nous participerons. Je ne préconise pas l'isolationnisme. Je pense que le public canadien, le gouvernement canadien continueront à vouloir une présence des Forces canadiennes à l'étranger, essentiellement dans le contexte d'opération de maintien de la paix.

Ce que je dis, c'est que nous ne pouvons nous préparer pour toutes les urgences. Nous ne pouvons pas anticiper toutes les sortes de menaces. Toutes les sortes de menaces ne s'appliquent pas au Canada, et nous ne pouvons pas non plus répondre à toutes les sortes de menaces. Il va donc être important, surtout dans le cas d'opérations de maintien de paix, que le Canada commence à formuler des critères quant aux lieux, au genre d'opérations et au genre de contribution que peut apporter le Canada dans le cadre de telles opérations.

Deuxièmement, je souligne la nécessité de préciser les rôles spécifiques de la participation canadienne à des opérations multilatérales. Nous devons tenir compte des possibilités du Canada. Quelle peut-être la contribution des Canadiens et de quels matériels sont-ils dotés? Je pense—bien que n'étant pas spécialiste en la matière—que l'on préconisera des rôles spécialisés, du matériel spécialisé; par ailleurs, ce sera aux décideurs d'accepter ou de refuser certains types particuliers d'opérations à l'étranger.

[Text]

[Translation]

• 1225

My third and final concern is that there is a responsible equation drawn between the financial commitment the government and Canadian public are prepared to take and role definition in acceptance of missions. The Canadian public does not necessarily want to see Canadian forces at home, but if it sees them abroad it wishes to see them equipped to do the job.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Dr. Don Munton (Individual Presentation): Mr. Chairman and members of the committee, despite Brian Job's concluding comments about the views of the Canadian public, it was my impression that I was asked to talk to you today about that precise topic, which I guess is a reflection of the fact that it's something I have been working on for the past decade or so; that is, the study of Canadian and western public attitudes about defence and security issues. I will conclude with some broad policy recommendations or prescriptions, but I want to begin by addressing what I regard as four of the more prominent myths about Canadian public views in this area.

One of these myths is that Canadians are anti-defence. I suppose one reflection of that view would be this sort of cartoon, which we see from time to time in the Canadian press. This one has obvious reference of course to the helicopter issue.

But at least as frequent as that sort of characterization of the view of the Canadian military is this sort of characterization, which I think suggests Canadians or at least Canadian cartoonists have a view that the Canadian Armed Forces are not as well equipped as they ought to be.

In fact, the idea that Canadians are opposed to providing the Canadian military with the needed resources is, I think, a very substantial myth. Some of the polling results we've had show Canadians were more supportive of maintaining the level of the Canadian Armed Forces in the 1980s than they were in the 1960s. We asked questions in 1987 that had been asked 25 years earlier in the early 1960s and found the proportion of Canadians who support larger defence forces or maintaining defence forces at existing levels was either about the same or higher than it had been 25 years earlier at the height of the Cold War period.

One of a number of responses to that particular finding might be of course that what we're seeing here is Canadian attitudes before the end of the Cold War. Let me come back to that point, because I would refute that's the meaning we ought to put into these figures.

The second myth is that the end of the Cold War, whenever we date it—1989, 1990 or 1991 perhaps—removed Canadians' sense of an external threat. That is to say, with the end of the Cold War Canadians came to the conclusion the Soviet Union was not a threat to Canada. Thus we are perhaps for the first time in our recent history without an external threat against which we have to maintain some military vigilance.

Mon troisième et dernier point, c'est qu'il faut un équilibre responsable entre l'engagement financier que le gouvernement et le public canadien sont prêt à prendre et la définition du rôle lors de nos missions. Le public canadien ne souhaite pas nécessairement que les forces canadiennes restent à la maison, mais souhaite, si nos forces sont à l'étranger, qu'elles soient équipées en fonction de la mission à remplir.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

M. Don Munton (présentation individuelle): Monsieur le président et membres du comité, malgré les conclusions de Brian Job à propos des opinions du public canadien, j'ai l'impression que je devais aujourd'hui vous parler précisément de ce sujet, ce qui est une réflexion du fait que c'est quelque chose sur lequel j'ai travaillé depuis une dizaine d'années à peu près; il s'agit de l'examen des attitudes des Canadiens et des occidentaux à propos des questions de défense et de sécurité. Je conclurai par quelques recommandations ou prescriptions politiques vastes, mais j'aimerais commencer par aborder ce que je considère, à mon avis, quatre des mythes les plus importants à propos des opinions du public canadien à cet égard.

L'un de ces mythes, c'est que les Canadiens sont anti-militaristes. Je suppose que ce point de vue se reflète dans le genre de caricature que nous voyons de temps à autre dans les journaux canadiens, notamment à propos de la question des hélicoptères.

En même temps cette caricature de la manière dont les forces militaires canadiennes sont perçues montre bien, à mon avis, que les Canadiens ou, à tout le moins les caricaturistes canadiens, considèrent que les forces armées canadiennes ne sont pas aussi bien équipées qu'elles devraient l'être.

En fait, croire que les Canadiens s'opposent à donner aux forces militaires de notre pays les ressources nécessaires, je pense, est un mythe très profond. Les résultats des sondages montrent que, les Canadiens se prononcent plus en faveur du maintien du niveau des forces armées canadiennes dans les années 1980 que dans les années 1960. En 1987, nous avons posé des questions qui avaient été posées 25 ans plus tôt au début des années 1960, et nous avons trouvé que le pourcentage des Canadiens qui sont en faveur de forces plus importantes ou du maintien des forces de défense au niveau actuel était soit équivalent, soit supérieur au pourcentage d'il y a 25 ans, à la pleine période de la Guerre froide.

Certains pourraient dire que ces résultats sont représentatifs des attitudes canadiennes avant la fin de la Guerre froide. Permettez-moi de revenir sur ce point, car je réfute une telle interprétation de ces chiffres.

Le deuxième mythe, c'est que la fin de la guerre froide, que ce soit en 1989, 1990 ou 1991 peut-être, a fait disparaître l'impression d'une menace externe de l'esprit des Canadiens. En d'autres termes, à la fin de la guerre froide, les Canadiens sont arrivés à la conclusion que l'Union soviétique n'était pas une menace pour leur pays. Nous nous retrouvons donc peut-être pour la première fois de notre histoire sans menace externe contre laquelle nous devons faire preuve de vigilance militaire.

[xte]

[Traduction]

• 1330

In fact, Canadians' perceptions of a Soviet threat disappeared well before the end of the Cold War. This was a question on one of our polls in 1987, repeated in 1988, which basically asked Canadians: What do you regard as the greatest threat to peace? Fewer than 10% in 1987 and 1988 said the Soviet Union was the greatest threat to peace. A few more actually pointed to the United States, considerably more to the arms race, and the vast proportion, over half, said there were other causes.

When you look closely at those other causes, you find the major factors that emerge in people's perceptions are the problem of nuclear proliferation and regional conflicts, particularly in the Middle East.

Canadians' perception of a Soviet threat, therefore, disappeared before the end of the Cold War and had focused on regional conflicts of the sort that Brian Job was talking about well before the media and government officials and most of us academics recognized it at the end of the Cold War.

The third myth I want to try to raise for the purpose of refuting it is that Canadians have illogical, inconsistent, maybe vague and ill-formed ideas about defence and security. This is an idea that I would readily acknowledge is more common amongst my academic colleagues, especially amongst defence experts, than amongst members of this committee, I am sure. But it is nevertheless a common idea. People don't know very much about defence. They don't know how many warheads there are on an American peacekeeper. They don't know much about nuclear submarine technology, or whatever. Therefore, the conclusion is, they can't draw reasonable policy prescriptions and conclusions on these issues.

In fact, the work we've been doing suggests very clearly that Canadians and other western publics have a fairly clear, as I would call it, logic of security. The most interesting thing about this logic is not that it exists, not that they think logically if in general terms about these issues, but that this logic has shifted. We could perhaps go into this in greater detail in the discussion, but it has shifted, in short, from what I would call a Cold War or peace through strength logic to what I would call a common security logic.

One of the better indications of this is the result of questions that were asked in Canada and in some companion poll in Britain and Germany. They asked basically of people what they thought would be the best military balance. Would it be best if the United States were ahead militarily, if the Soviet Union were ahead militarily, or if the two superpowers were in a position of parity? This again is a question that was asked, in this case, in 1981.

You can see overwhelmingly in each of these three western countries that the vast proportion of publics said—80% or 90% of them—that the best situation internationally would be for parity between the two superpowers. The old idea that the west

En fait, les perceptions par les Canadiens d'une menace soviétique ont disparu bien avant la fin de la Guerre froide. Cette question, posée dans l'un de nos sondages en 1987, et reprise en 1988, demandait en fait aux Canadiens: quelle est d'après vous la plus grande menace pour la paix? En 1987 et en 1988, moins de 10 p. 100 ont répondu que c'était l'Union soviétique. Un nombre légèrement supérieur a en fait cité les États-Unis; un nombre beaucoup plus important, la course aux armements, et la majorité, soit la moitié des répondants, ont cité d'autres causes.

Lorsque l'on examine de près ces autres causes, on s'aperçoit que les principaux facteurs qui apparaissent dans l'esprit des gens sont le problème de la prolifération des armes nucléaires et des conflits régionaux, au Moyen-Orient en particulier.

La perception des Canadiens d'une menace soviétique a donc disparu avant la fin de la Guerre froide; à ce moment-là, la menace a pris la forme des conflits régionaux dont a parlé Brian Job bien avant que les médias, les représentants du gouvernement et la plupart d'entre nous, spécialistes, s'en soient rendu compte à la fin de la Guerre froide.

Le troisième mythe dont je veux parler dans le but de le réfuter, c'est que les Canadiens ont des idées illogiques, contradictoires, peut-être vagues et malformées à propos de la défense et de la sécurité. Je serais prêt à reconnaître que cette idée a davantage cours parmi mes collègues universitaires, notamment parmi les spécialistes en matière de défense, que parmi les membres de ce comité, j'en suis sûr. C'est néanmoins une idée courante. Les gens n'ont pas beaucoup de connaissances à propos de la défense. Ils ne savent pas combien il y a de cônes de charge sur un missile américain Peacekeeper. Ils ne savent pas grand-chose sur la technologie des sous-marins nucléaires, etc. Par conséquent, on en arrive à la conclusion qu'ils ne peuvent tirer de prescriptions et de conclusions politiques raisonnables sur ces questions.

En fait, le travail que nous avons accompli semble très clairement indiquer que les Canadiens et d'autres Occidentaux ont une logique de sécurité, c'est ainsi que je l'appellerais, qui est assez claire. Le plus intéressant dans cette logique n'est pas tant qu'elle existe, ni non plus que ces gens réfléchissent de manière logique, même si c'est de façon générale, à ces questions, mais que cette logique s'est modifiée. Nous pourrions peut-être examiner cela plus en détail au cours de la discussion, mais il reste que cette logique s'est modifiée pour passer, en bref, de ce que j'appellerais la logique de la Guerre froide ou de la paix forcée à ce que j'appellerais une logique de sécurité commune.

Cela apparaît clairement dans le résultat des questions posées au Canada et dans certains sondages complémentaires en Grande-Bretagne et en Allemagne. On demandait en fait aux gens ce qui d'après eux serait le meilleur équilibre militaire. Vaudrait-il mieux que les États-Unis soient en avance au plan militaire, ou l'Union soviétique, ou vaudrait-il mieux parvenir à la parité entre les deux super-puissances? Cette question, je le répète, a été posée, dans ce cas-ci, en 1988.

Dans chacun de ces trois pays occidentaux, la majorité des personnes interrogées—80 ou 90 p. 100 d'entre elles—ont déclaré que la parité entre les deux super-puissances serait la meilleure situation au plan international. La vieille idée selon

[Text]

was most secure if the west was strong, if not stronger, had gone by the wayside, I would guess, sometime in the 1970s or early 1980s. Certainly by the late 1980s Canadians and other western publics had, I would argue, espoused what I would call a common security logic in their views about defence policy.

The fourth myth is that Canadians are committed internationalists. I think Canadians are in some respects internationalists in their thinking. I think they in particular would like to be. But, to borrow a phrase, I think they are in the early 1990s becoming lapsed internationalists.

[Translation]

laquelle l'Ouest serait plus en sécurité s'il était fort, si pas plus fort, était tombée à l'eau, j'imagine, dans les années 70 ou au début des années 80. Certainement, à la fin des années 80, les Canadiens et d'autres Occidentaux avaient, c'est l'argument que j'avais embrassé ce que j'appellerais une logique de sécurité commune, propos de la politique de défense.

Le quatrième mythe, c'est que les Canadiens sont des internationalistes déterminés. Je pense qu'à certains égards, les Canadiens sont des internationalistes dans leur façon de penser. Je crois en particulier qu'ils voudraient l'être. Toutefois, pour reprendre ce qui a déjà été dit, je pense qu'au début des années 90, ils deviennent des internationalistes déçus.

• 1335

When you compare the results of polls in the 1990s with polls taken 10 years earlier, in the 1980s, you find less support on most questions of an internationalist nature, most questions dealing with whether Canada should be involved in or actively supporting X or Y or Z. This is not a situation I applaud in any respect and it's a situation I think this committee might recognize and try to respond to.

I come now to the prescriptions I would offer. These are of a fairly general nature, as I said.

First, your report ought to espouse what I would call an internationalist defence policy to challenge Canadians to rise to the occasion as presented by the new international system we are now facing, which Brian Job and, I know, many of your other witnesses have pointed to. It would espouse an active involvement on the part of Canadians beyond our borders—to borrow a phrase—and, we might add, with respect to the east coast, at least, beyond our economic zone—and I don't mean a few miles beyond our economic zone.

Second, I would hope your report would set out a broadened definition of security to include not just traditional military security issues and not just economic and environmental concerns, but also concerns about the provision of what is now a somewhat old-fashioned phrase, basic human needs, in developing countries. Given the changing nature of international conflicts, it's more and more obvious that many of these conflicts are arising out of poverty and other non-traditional security problems.

Third, and finally, I would suggest that it's particularly appropriate for Canada to consider proposals for rethinking international collective security, an idea that's now, in its UN phase, at least 50 years old and an idea that's been around for most of the 20th century.

Canada co-sponsored efforts in the 1960s to explore how the United Nations might strengthen peacekeeping. It seems to me that Canada now might sponsor, if not take the lead, on efforts to think about how to strengthen the United Nations capability

Lorsque l'on compare les résultats des sondages dans les années quatre-vingt-dix avec ceux des sondages effectués dix ans plus tôt, dans les années quatre-vingt, on s'aperçoit que les répondants sont moins positifs pour la plupart des questions de nature internationale. C'est une situation que je n'approuve absolument pas et je pense que c'est une situation que le comité pourrait reconnaître et à laquelle il pourrait essayer de répondre.

J'en arrive maintenant à mes prescriptions. Elles sont de nature assez générale, comme je l'ai dit.

Premièrement, votre rapport devrait embrasser ce que j'appelle une politique de défense internationaliste et appeler les Canadiens à se montrer à la hauteur des circonstances que nous présente le nouveau système international, que Brian Job et beaucoup de vos autres témoins, j'en suis sûr, ont souligné. Il se prononcerait en faveur d'une participation active de la part des Canadiens au-delà de nos frontières—pour reprendre ce qui a été dit—et, j'ajouterais, à propos de la côte est, au-delà de notre zone économique, au moins—et je ne veux pas parler ici de quelques milles au-delà de notre zone économique.

Deuxièmement, j'espère que votre rapport donnera une définition élargie de la sécurité de manière à englober non seulement les questions traditionnelles de sécurité militaire, mais aussi les questions relatives aux besoins fondamentaux de l'homme, phrase quelque peu démodée, dans les pays en développement. Compte tenu de la nature changeante des conflits internationaux, il apparaît de plus en plus évident que beaucoup de ces conflits surgissent de la pauvreté et d'autres problèmes non traditionnels de sécurité.

Troisièmement et finalement, je pense qu'il est particulièrement approprié pour le Canada d'examiner des propositions visant à repenser la sécurité collective internationale, idée qui, au sein des Nations Unies, prévaut depuis au moins 50 ans et qui a marqué une grande partie du XX^e siècle.

Le Canada a été dans les années soixante l'un des promoteurs des efforts visant à étudier la façon dont les Nations Unies pourraient renforcer le maintien de la paix. Il me semble que le Canada pourrait maintenant être le promoteur, sincèrement,

T. te]

[Traduction]

deal with what we might call the new world domestic disorder; that is, dealing with the kinds of domestic conflicts that seem likely to be the focus of most international concern in the dying years of the 20th century and the early years of the 21st.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Sens.

Mr. Allan Sens (Individual): Thank you very much, Mr. Chairman. I'll ask you and the members of the committee to please forgive me when I say this was not a coordinated effort on our part, although what I'm about to say may suggest that it was.

In the 9 minutes and 45 seconds that remain to me I would like to state what I believe—that Canadian defence policy in the future should focus on international roles and missions—and why I think Canadian foreign policy interests point in this direction.

When we talk about Canadian foreign policy interests it seems to me that we can isolate four central points.

First, I believe it is in Canada's interests to contribute to the prevention of large-scale disruptions in international political cooperation or in the international economy.

Second, I think it is in Canadian interests to contribute to the effectiveness of international institutions, which in part maintain international peace and security or can serve to maintain international peace and security.

Third, I believe it is in our interests to maintain an international voice.

Fourth, I still believe the counterweight strategy has relevance after the Cold War to offset the political, economic, and defence preponderance of the United States.

In light of these interests, what are some of the possible directions we can identify for Canadian defence policy in the future? One, which was alluded already by Brian Job, is a clear decline in the Euro-Atlantic emphasis.

• 1340

Despite this, I believe Canadian government should continue to remain committed to European security through NATO. I do not agree with some of the conclusions of the Council 21 report about NATO, for four reasons.

First, NATO is a key forum for Canadian political and diplomatic activity. Second, there is no other institution in Europe that can fulfil or do what NATO does. Third, most of the key nations that Canada will have to work with to ensure global cooperation after the Cold War are members of NATO. And fourth, NATO is a vehicle for peacekeeping and conflict management and is the core of future efforts to try to manage security in Europe, such as the partnership for peace program.

chef de file, des efforts visant à penser la façon dont on pourrait renforcer la capacité des Nations Unies de répondre à ce que nous pourrions appeler le nouveau désordre mondial; en d'autres termes, essayer de régler les genres de conflits intérieurs qui retiendront probablement l'attention internationale au cours des dernières années du XX^e siècle et des premières du XXI^e.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Monsieur Sens.

M. Allan Sens (présentation individuelle): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous demander ainsi qu'aux membres du comité de croire qu'il ne s'agit pas d'un effort concerté de notre part, même si ce que je vais dire pourrait le laisser supposer.

Au cours des 9 minutes et 45 secondes qui me restent, j'aimerais indiquer ce que je crois—à savoir que la politique de défense du Canada dans l'avenir devrait être axée sur les rôles et les missions de nature internationale—et pourquoi je pense que les intérêts du Canada en matière de politique étrangère vont dans ce sens.

Lorsque l'on parle des intérêts du Canada en matière de politique étrangère, il me semble que nous pouvons faire ressortir quatre points principaux.

Premièrement, je pense qu'il est dans l'intérêt du Canada de contribuer à la prévention des perturbations à grande échelle dans la coopération politique internationale ou dans l'économie internationale.

Deuxièmement, je pense qu'il est dans l'intérêt du Canada de contribuer à l'efficacité des institutions internationales, qui maintiennent, en partie, la paix et la sécurité internationales ou qui peuvent servir à maintenir la paix et la sécurité internationales.

Troisièmement, je crois qu'il est dans notre intérêt de continuer à avoir voix au chapitre dans les instances internationales.

Quatrièmement, je crois toujours que la stratégie de contrepoids est pertinente après la Guerre froide afin de compenser la prédominance politique, économique et de défense des États-Unis.

À la lumière de tels intérêts, quelles orientations possibles pouvons-nous définir pour la politique de défense du Canada de l'avenir? L'une, qu'a déjà mentionnée Brian Job, serait un net recul de nos engagements Euro-Atlantiques.

Malgré tout, le gouvernement du Canada devrait maintenir son engagement à assurer la sécurité européenne au sein de l'OTAN. Je ne suis pas d'accord avec certaines conclusions faites par le Conseil 21 dans son rapport sur l'OTAN, et ce pour quatre raisons.

Tout d'abord, l'OTAN représente pour les Canadiens une tribune importante, sur le plan politique comme sur le plan diplomatique. Ensuite, il n'existe pas d'autre organe, en Europe, qui puisse remplacer l'OTAN. En troisième lieu, la plupart des grands pays avec lesquels le Canada devra se concerter pour faire en sorte qu'il y ait coopération mondiale après la Guerre froide sont des membres de l'OTAN. Enfin, l'OTAN représente un moyen de gérer les conflits et les opérations de maintien de la paix et il se trouve au cœur même des tentatives qui seront déployées pour gérer la sécurité en Europe, par exemple dans le cadre du programme de partenariat pour la paix.

[Text]

A second direction we might be able to identify for Canadian defence policy is the continental option. I'm sure you're familiar with the so-called *Dandurand Revisited* argument put forward by Joel Sokolsky and Joseph Jockel.

Let me say right out that I disagree with the provisions and the ideas put inside this argument. First, what threat are continental missions supposed to be directed against? There is no continental threat to Canada. Second, where is the match to Canadian foreign policy interests? The *Dandurand Revisited* argument is based on a very narrow strategic calculation. In that sense it's fine, but it doesn't take into account Canada's wider foreign policy interests.

So we come to the third possible direction: internationalism. I believe the primary role of the Canadian forces and Canadian foreign policy after the Cold War will be to contribute military assets, when needed, to the pursuit of an internationalist foreign policy.

Mr. Chairman, I think it's somewhat ironic that strategic calculation in Canada may be more relevant today than it ever has been before. We have a strategic pretzel to try to get ourselves out of. The international situation is unlikely to change in the sense that ethnic problems, religious disputes and nationalist disputes are going to create what we are starting to refer to as substate conflict.

Second, in Canada the means by which we can devote any resources to the military instrument will be increasingly reduced. I think budget constraints will be the defining influence on Canadian defence policy. What this means is that for Canada the requisite strategic trade-off should lie with commitments, that Canada should cut back its foreign commitments. I don't think this will happen, not only for the reasons Brian Job gives but because I don't think it's in our interest to do so.

How do we reconcile this? How do we embark on an internationalist foreign policy and defence policy with limited means? We do it by following a course similar to what we did during the Cold War, which is to say that the substance of Canada's commitment to international contingencies, to alliances or for multilateral efforts does not come from the forces that we commit. By our presence we cannot alter the balance of forces on the ground in any theatre. The value of Canadian participation lies in the political participation of Canada in that multilateral effort, not in the substance of the actual capabilities that Canada deploys. I believe that in the future the Canadian forces will provide the military assets or instruments of Canadian political will, which may not be operationally significant but will be sufficient to demonstrate Canada's commitment to the political cause being pursued.

[Translation]

Le Canada pourrait aussi axer sa politique de défense sur menaces continentales. Vous connaissez tous, j'en suis convaincu, prétendue thèse de Dandurand, revue et corrigée par Joel Sokols et Joseph Jockel.

Je tiens à préciser au départ que je ne souscris pas à ce thèse. Tout d'abord, contre quelles menaces le Canada est censé se protéger? Le reste du continent ne menace pas le Canada. D'autre part, en quoi une telle défense correspondra-t-elle à la politique étrangère du Canada? La thèse de Dandurand revue et corrigée repose sur une politique à très courte vue. En ce sens, elle est valable, mais par contre, elle ne tient pas compte des intérêts canadiens plus généraux en matière de politique étrangère.

Nous en arrivons donc à la troisième option, soit l'internationalisme. Le rôle premier des Forces canadiennes et de la politique étrangère du Canada après la Guerre froide sera, à mon avis, de contribuer à fournir du matériel militaire, au besoin, dans l'optique d'une politique étrangère internationaliste.

Monsieur le président, il est quelque peu ironique de voir que les calculs stratégiques pourraient avoir plus de pertinence aujourd'hui au Canada, qu'ils n'en ont jamais eue. Nous voici en train de tenter de nous sortir d'un guêpier, sur le plan stratégique. La conjonction internationale ne changera vraisemblablement pas, en ce sens que les problèmes ethniques, les guerres religieuses et les conflits nationalistes continueront de créer ce que nous commençons à qualifier de conflits de sous-États.

Par ailleurs, les ressources dont dispose le Canada pour faire des dépenses militaires diminueront de plus en plus. Les restrictions budgétaires seront, à mon avis, les facteurs déterminants de la politique de défense du Canada. Cela signifie que, sur le plan de la stratégie, le Canada devrait réduire ses engagements, c'est-à-dire les engagements qu'il a pris à l'étranger. Je ne crois pas qu'il le fasse, non seulement pour les raisons invoquées par Brian Job, mais aussi parce qu'il ne serait pas dans notre intérêt de le faire.

Comment composer avec une telle situation? Comment doter d'une politique étrangère et d'une politique de défense internationalistes lorsqu'on dispose de moyens limités? Nous pouvons y parvenir en faisant ce que nous avons fait durant la Guerre froide: la participation canadienne aux situations d'urgence internationales, aux alliances et aux opérations multinationales ne réside pas essentiellement dans le nombre de troupes que nous envoyons. La présence de troupes canadiennes dans un théâtre de guerre ne modifie pas l'équilibre des forces en jeu. Ce qui rend la participation du Canada utile, c'est sa participation politique à un effort multilatéral, plutôt que ses capacités réelles de déploiement de troupes. À l'avenir, les Forces canadiennes fourniront le matériel militaire à la mesure de la volonté politique du Canada, contribution qui, sur le plan des opérations, ne sera peut-être pas importante, mais qui suffira à montrer l'attachement du Canada à la cause politique dont il s'agit.

[xte]

[Traduction]

What does this mean for force structure? I think there are two ways to reconcile the reality of budget constraints with the need to maintain military forces in Canada. The first is to adopt what I call flexible planning, which essentially means a horizontal cuts approach. It's fully outlined in a paper I wrote that was published in *Canadian Foreign Policy*.

We cut a little bit everywhere across the spectrum of our military capability, in essence leaving the Canadian forces a mile wide and an inch deep. The positive is that we maintain general purpose combat capabilities and a balanced force. The negative is that we have so little left in terms of depth that we may not be able to commit forces anywhere in support of an internationalist foreign policy.

• 1345

The second option, what I call focus planning or a vertical cuts approach, is that we cut certain specific capabilities from the Canadian forces in an attempt to maintain an operational, deployable capability in the future.

What should be cut? I find myself in the same position I usually find myself in, Mr. Chairman, a civilian trying to make recommendations about force structure. Those in uniform and those who are fired from uniform tend to jump on anyone who does this. Having put myself in this position, let me just plunge right ahead.

First of all, with respect to maritime forces the major cut that has to be made here—and I'll be brief because my time is short—is that the submarine replacement program should be cancelled. With respect to land forces—and again I'll be brief—Canada's operational tank capability, its heavy artillery and its First Canadian Division headquarters should be removed from Canada's operational force mix. With respect to the air force, the air force could be reorganized and downsized, with perhaps some of the C-18 fleet being placed at lower levels of readiness.

In conclusion, Mr. Chairman, I believe if we take these steps we can maintain some kind of a serviceable, deployable capability, which admittedly will only be able to operate in certain specific roles and in certain specific environments in support of multilateral operations. However, I don't believe we have too many other choices. I believe we have an international role to play.

I thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed. That was very comprehensive.

We go now to questions.

Mr. Proud: I want to thank you people for joining us here today and for giving us more food to chew on as we try to figure out where we're going from here.

Dr. Job and Dr. Sens both mentioned the change or the lack of threat in the Euro-Atlantic area as compared with a situation that probably could be arising in Asia-Pacific. I mention this because a couple of weeks ago I asked this specific question to another person who was appearing before our committee. I was told quite straightforwardly that this was not the case. The area of concern would remain the Euro-Atlantic area for a long time to come, with all the problems we are involved in over there right now, and the ones they suppose might happen.

Qu'arrivera-t-il aux Forces armées? Il existe deux moyens de faire correspondre la réalité des compressions budgétaires à la nécessité de conserver une force militaire au Canada. Le premier consiste à faire ce que j'appelle de la planification souple, ce qui revient essentiellement à des compressions latérales. J'en parle abondamment dans un document que j'ai rédigé pour le *Journal of Canadian Foreign Policy*.

Il s'agit d'effectuer de légères compressions dans toute la gamme des services militaires, en somme de conserver aux Forces canadiennes l'ampleur de leur mandat tout en réduisant les moyens dont elles disposent pour l'exécuter. Cette option offre l'avantage de conserver une capacité générale de combat et des forces équilibrées. Par contre, il nous restera si peu en nombre que nous ne pourrions peut-être pas envoyer de troupes à l'appui d'une politique étrangère internationaliste.

Nous pouvons aussi opter pour ce que j'appelle la planification ciblée, c'est-à-dire effectuer des compressions à la verticale, retirer aux Forces canadiennes certaines capacités précises en vue de préserver une capacité opérationnelle de déploiement.

Où sabrer? Je me retrouve dans les mêmes souliers que je chausse habituellement, monsieur le président, c'est-à-dire d'un civil qui tente de faire des recommandations au sujet des Forces armées. Ceux qui portent l'uniforme et les militaires à la retraite ont tendance à s'en prendre à quiconque agit ainsi. Maintenant que j'ai les pieds dans le plat, autant y aller gaiement.

Tout d'abord, en ce qui concerne la marine,—je serai bref car il me reste peu de temps—il faudrait annuler le programme de remplacement des sous-marins. Quant à l'armée de terre—je serai à nouveau bref—il faudrait éliminer des forces opérationnelles canadiennes les chars d'assaut, l'artillerie lourde et le quartier général de la première division du Canada. Quant à l'aviation, il faudrait la restructurer et la réduire, et peut-être abaisser le niveau de préparation de certains appareils CF-18.

En conclusion, monsieur le président, j'estime que nous pouvons ainsi conserver une certaine capacité utilisable et déployable qui, je l'avoue, ne pourra que faire certaines choses bien précises, dans certains contextes particuliers, pour appuyer les opérations multilatérales. Cependant nous n'avons pas beaucoup d'autre choix si nous tenons à jouer un rôle sur la scène internationale.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup. Votre exposé était très complet.

Passons maintenant aux questions.

M. Proud: Tout d'abord, je tiens à vous remercier d'être venus ici aujourd'hui et de nous avoir donné encore plus de matière à réflexion.

MM. Job et Sens ont tous deux mentionné le changement survenu dans la région Euro-Atlantique, l'absence de menace, par opposition à ce qui est susceptible de se produire dans la région Asie-Pacifique. Je le précise parce que, il y a quelques semaines, j'ai posé cette même question à un autre témoin qui m'a répondu sans détour que ce n'était pas le cas. Selon lui, la région Euro-Atlantique continuerait d'être préoccupante pour encore longtemps, étant donné tous les problèmes qui existent là-bas et tous ceux qui pourraient se produire.

[Text]

I have a concern myself. I believe, as you have stated, there is concern, especially in the Korean area and so on. Could you give me your views on why you believe the Euro-Atlantic isn't as prominent as it was and we should look at the other area?

Dr. Job: I feel more comfortable arguing why we should pay attention to Asia-Pacific than why we shouldn't pay attention to Euro-Atlantic. But my argument is that Canadian defence policy, rightly so in most contexts, was heavily concentrated on Euro-Atlantic conception of a force structure that was designed around a NATO commitment to fight a heavy land war in Europe. There's not going to be a heavy land war in Europe in the foreseeable future. Current U.S. estimates are that there's two to three years' warning before you have any type of resurgent Russian threat to Europe.

In that context, my argument is not that Euro-Atlantic is not important, but it's not important in the same way it was for the last four decades. My argument would also be that you would then say that what we are looking at is an environment in Europe where Canada chooses its involvement on the basis of what's important to it in terms of its foreign policy and other interests. I think that's a much different sort—and I use the word "discretionary"—a much more discretionary involvement in Europe than our involvement would have been in the previous four decades.

Having said that, I think we need to pay more attention to Asia-Pacific for a number of reasons. First of all, Asia-Pacific is going to have, especially if you count both India and China, far and away the majority of the world's population. Most of our estimates suggest that if things go well in Asia-Pacific you will have economic growth there and the economic powers of the 21st century are going to be in Asia.

If not—that is, if things don't go well—you will have uncertainty, conflict and concerns in Asia that will be disruptive both in terms of the human security concerns that Don Munton raised, and disruptive in terms of economic concerns, and potentially disruptive in terms of political security concerns if things like the North Korean nuclear situation is not resolved peacefully. That situation, if it does not go forward as we would like, which is basically that the North Koreans don't get nuclear weapons, has the potential then for there either to be North Koreans with nuclear weapons or a unified Korea with nuclear weapons. If that happens, the potential for the Japanese to get nuclear weapons or the Chinese to change their nuclear weapons strategy all become important and become very important to Canada.

As you might guess, I could go on at length. I'll leave it at that. Thanks.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I have the following list of names: Kenny, Frazer, Forrestall, Leroux and Hickey. We've got roughly half an hour. That gives each of—

[Translation]

Je suis moi-même préoccupé. Comme vous, j'estime que le danger de conflit persiste, surtout en Corée. Pourriez-vous m'expliquer d'où vient votre conviction que la scène Euro-Atlantique n'est pas aussi importante qu'elle l'était et pourquoi nous devrions nous concentrer sur l'autre région?

M. Job: Expliquer pourquoi nous devrions accorder l'importance à la région Asie-Pacifique me met plus à l'aise que d'expliquer pourquoi nous devrions fermer les yeux sur ce qui passe dans la région Euro-Atlantique. Toutefois, je crois que la politique de défense du Canada, à bon droit la plupart du temps, était considérablement axée sur une organisation de forces conçue en fonction d'un engagement de l'OTAN à combattre une guerre terrestre intense en Europe. Or, il n'y aura pas de telle guerre en Europe dans un avenir prévisible. D'après les analystes américains, il faudra deux à trois ans avant que ne manifeste une recrudescence de la menace russe en Europe. Nous aurons donc le temps de nous y préparer.

• 1350

C'est pourquoi, je ne crois pas tant que la région Euro-Atlantique ne soit pas importante qu'elle n'ait pas la même importance qu'elle avait il y a 40 ans. Par ailleurs, la conjoncture en Europe est telle que le Canada pourra choisir son mode de participation en fonction des objectifs de sa politique étrangère et de ses autres intérêts. Nous parlons ici d'une participation très différente, d'une participation beaucoup plus «discretionnaire» en Europe que ce n'aurait été le cas au cours des quatre dernières décennies.

Cela dit, j'estime que nous devons être plus attentifs à la situation en Asie-Pacifique pour plusieurs raisons. En premier lieu, cette région comptera particulièrement si l'on y inclut l'Inde et la Chine la plus grande partie de la population mondiale. Selon la plupart de nos prévisions, si tout se déroule bien dans cette région, c'est là que se trouvera la croissance économique et c'est également en Asie-Pacifique que se trouveront les puissances économiques du XXI^e siècle.

Si les prévisions ne se vérifient pas, s'il y a un pépin, assistera en Asie à des incertitudes, à des conflits et à des préoccupations qui perturberont tant la sécurité des populations que l'économie et peut-être aussi la sécurité politique, si l'on n'arrive pas à trouver de solutions pacifiques au dossier nucléaire en Corée du Nord. Le problème n'est pas réglé comme nous l'aimerions, c'est-à-dire si l'on n'arrive pas à empêcher les Nord-Coréens de se doter d'un arsenal nucléaire, pourrait aboutir à l'existence d'une puissance nucléaire en Corée du Nord ou encore à l'existence d'une puissance nucléaire en Corée unifiée. Si cela se produit, la possibilité que les Japonais acquièrent des armes nucléaires ou que les Chinois changent leur stratégie en matière d'armement nucléaire prendra de l'importance et sera, en fait, très importante pour le Canada.

Comme vous l'avez peut-être deviné, je pourrais parler longtemps du sujet. Je préfère m'en tenir là. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup.

MM. Kenny, Frazer, Forrestall, Leroux et Hickey figurent sur la liste. Nous disposons encore d'à peu près une demi-heure, ce qui laisse à chacun...

[xte]

[Traduction]

Senator Forrestall: Might I just limit myself to a supplementary?

Le sénateur Forrestall: Pourrais-je m'en tenir simplement à une question supplémentaire?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Sure.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous en prie.

Senator Forrestall: It's to anyone who would want to respond to

Le sénateur Forrestall: Ma question s'adresse à quiconque voudra bien y répondre.

In light of what you've been telling us, do you see a need for the development of a common security arrangement for the Asia-Pacific region?

À la lumière de votre témoignage, est-il nécessaire d'élaborer un accord commun de sécurité pour la région Asie-Pacifique?

Dr. Job: I would argue yes, and as you're aware, Senator, certainly this was not the context of the Asia-Pacific during the Cold War. The context of the Asia-Pacific in the Cold War was basically a bilateral set of alliances centred on the United States.

M. Job: À mon avis, un tel accord s'impose. Comme vous le savez, Sénateur, il n'en existait certes pas dans cette région durant la Guerre froide. On se contentait plutôt, durant cette période, de conclure des alliances bilatérales centrées sur les États-Unis.

What we're seeing now, with the emergence of both, shall I say, a decline in perceived relative U.S. capacity and interest and a rise in terms of Japan, China and a potentially unified Korea, is an environment where key players will want to have more say in their security. It's to our interest, just as it was 40 years ago, to see that the nations around the Asia-Pacific Rim come together in some kind of multilateral context, for two reasons. It has greater potential for security management and, very importantly for Canada, it provides the potential for a Canadian voice and Canadian influence. If our argument to stay in NATO, to follow one of my colleagues, is largely one of voice and influence, our argument to both push for and stay involved in multilateral possibilities in Asia-Pacific follows the same lines.

Cependant, l'impression que les États-Unis ont une capacité et un intérêt relatifs moindres et que le Japon, la Chine et une éventuelle Corée unifiée manifestent une capacité et un intérêt plus grands crée un environnement où les principaux acteurs voudront être plus maîtres de leur sécurité. Il est dans notre intérêt, tout comme ça l'était il y a 40 ans, que les pays entourant la région de l'Asie-Pacifique concluent des alliances multilatérales et ce, pour deux raisons: de telles alliances offrent de meilleures possibilités de gérer la sécurité et, fait plus important pour le Canada, elles offrent à celui-ci la possibilité d'avoir voix au chapitre et de jouer d'influence. Si notre principale raison de demeurer membre de l'OTAN, comme l'a dit un de mes collègues, est de continuer d'avoir voix au chapitre et de jouer d'influence, il va sans dire que nous avons tout avantage à favoriser les échanges multilatéraux en Asie-Pacifique.

Senator Forrestall: We've got the voice but we need the forum.

Le sénateur Forrestall: Nous avons la voix, mais il nous manque la tribune.

Dr. Job: We need the forum and perhaps we can go on after this, but there are various ways in which Canada has been proceeding with this. One is the ASEAN regional forum and the other is some efforts Canadians have made in the recent past, focused on the North Pacific.

M. Job: Nous avons besoin de la tribune et, nous pourrions peut-être en parler plus longuement tout à l'heure, mais le Canada agit en ce sens de diverses façons. Entre autres, il y a la tribune régionale que représente l'ANASE et certaines des tentatives déployées par les Canadiens depuis peu dans la région du Pacifique nord.

Senator Kenny: My first question is for Professor Munton. In your surveys, have you done any work that deals with Canadians' perception of themselves, whether they see themselves as a great power, a medium power or a tiny power?

Le sénateur Kenny: Ma première question s'adresse à M. Munton. Dans toutes vos études, avez-vous cherché à comprendre quelle impression les Canadiens ont d'eux-mêmes, s'ils se considèrent comme une grande puissance, une puissance intermédiaire ou une petite puissance?

• 1355

I ask that because there is a group of witnesses, which I would characterize as part of the veterans' group that seems to be coming before us, that remembers how tremendous our contribution was in the last war—the size of our navy, how we grew up the air force training plan and how Canada was a really significant force. They seem to have a view of Canada that is described in very positive terms, in terms of pride, in terms of respect. It also seems to imply that Canada is one of the great powers, is a significant power. Does your survey indicate that Canadians see themselves that way? How do Canadians see themselves?

Je pose la question car un groupe de témoins que je qualifierais d'anciens combattants et qui doivent venir témoigner se rappellent à quel point l'effort de guerre du Canada, durant la dernière guerre, était grand—l'importance de notre marine, le plan d'entraînement de nos pilotes—et comme la force militaire du Canada était grande. Ils semblent tirer beaucoup de fierté de ce qu'a été le Canada à l'époque et de ce que celui-ci était très respecté. Ils semblent aussi laisser entendre que le Canada est l'une des grandes puissances de ce monde. Est-ce l'impression qu'ont les Canadiens du Canada, d'après vos enquêtes? Comment les Canadiens se voient-ils?

Dr. Munton: We've asked a number of questions of that sort in general. I will not cite the statistics to you, but I'd be happy to get them if you're interested.

M. Munton: Nos sondages comportaient un certain nombre de questions de ce genre. Je ne vous citerai pas les chiffres ici, mais, si cela vous intéresse, je serai heureux de vous les obtenir.

[Text]

My impression from the results is that Canadians had a rather modest view of Canada's influence. One of the results was so modest that one of my colleagues, whose view is that Canada is one of the principal powers—his term—in the world, objected and argued that we had asked the question in the wrong place in the questionnaire. The next year we did it again, and in fact, as he suggested, Canadians came out looking somewhat more positive about Canada's influence.

The suggestion would seem to be that if you ask Canadians for four pages in a questionnaire about all the problems of the world and then ask them about Canada's influence, they're somewhat more modest in their expectations than if you start out with that question. I think in some ways that's symbolic of something.

Certainly the students—I can't speak for everyone's students—whom I teach don't much buy the argument that Canada is one of the major world powers and tend towards the modest view of Canada's role. On the other hand, they—and I think most Canadians, as revealed in the public opinion polls—think Canada ought to play more of a role than it does, that it ought not to always wait for the initiatives of other countries, that it ought to take a role more independent of its major allies and so on.

So I think there is a desire on the part of Canadians that Canada should play a major role but a fairly modest perception of the role it has played.

Senator Kenny: Dr. Job, in the presentation you put forward, one of the points you made was that Canada will only go abroad in a multilateral force. If that is the case, why do we need a balanced military? If we're always going overseas with our allies, who presumably can complement what we have, why do we have to have soup to nuts?

Dr. Job: Sir, you may have gathered the implication of my comment, which is to some extent that we do not need a balanced military, at least in the way in which we had it for the last 40 years. There was a perception that we needed to have air, land, and sea capacities to fight in virtually all conceivable ways, submarines—the whole business—through to heavy tanks. I think in that context we can't afford it, we can't possibly make that breadth of commitment abroad, and so I would argue two things: what can we afford and what are we good at? We appear to be very good at certain specialized roles, command, control, communications, peacekeeping, light armour, lightly equipped combat forces and so on. I'm not an expert on that. I don't want to go further on that.

There is one argument about balanced military that I think is important, and it is brought up against the argument of specializing—the training argument. The argument is made that if we're going to put our forces into a multilateral context, they need to be broadly enough trained so that they can function within that context. I think that's a valid argument. That may mean, however, that we move to joint sorts of training situations and so on. As it is now, for instance, the Canadian

[Translation]

Si l'on en croit les sondages, les Canadiens jugent plutôt modeste l'influence du Canada. Ce jugement a été si modeste que l'un de mes collègues, convaincu que le Canada est l'un des grandes puissances—ses propres paroles—du monde, soutenu que nous avions placé la question au mauvais endroit du questionnaire. L'année suivante, nous avons repris le sondage en fait, comme il l'avait suggéré, les Canadiens se sont avérés quelque peu plus positifs au sujet de l'influence du Canada.

Ainsi, si vous posez quatre pages de questions à des Canadiens sur tous les problèmes du monde, puis que vous les questionnez au sujet de l'influence du Canada, ils semblent avoir une réponse beaucoup plus modeste que si cette question leur est posée au départ. Cette réaction est d'une certaine façon symbolique.

Certes, les étudiants auxquels j'enseigne—je ne puis pas prononcer au sujet de tous les autres étudiants—ne souscrivent pas tellement à l'idée que le Canada est l'une des grandes puissances de ce monde: ils ont plutôt tendance à considérer le rôle du Canada comme modeste. Par contre, ils estiment—comme la plupart des autres Canadiens, si l'on en juge par les sondages d'opinions, que le Canada devrait assumer un plus grand rôle, et ne devrait pas être à la remorque des autres pays, qu'il devrait distancer de ses grands alliés, ainsi de suite.

Les Canadiens souhaitent donc que le Canada assume un rôle important sur la scène internationale, mais ils jugent assez modeste le rôle qu'il a tenu jusque là.

Le sénateur Kenny: Monsieur Job, dans votre exposé, vous avez souligné que le Canada ne participera à des opérations à l'étranger que dans le cadre d'opérations multilatérales. Si c'est effectivement le cas, pourquoi devons-nous conserver des forces militaires équilibrées? Si nous devons constamment participer outre-mer à des opérations avec nos alliés, dont les capacités, on peut le penser, compléteront les nôtres, pourquoi devons-nous avoir une capacité militaire complète?

M. Job: Monsieur, vous avez peut-être compris le sens de mon observation, c'est-à-dire que dans une certaine mesure nous n'avons pas besoin d'une capacité militaire équilibrée, mais pas comme durant les 40 dernières années. Certains croient que nous devons avoir une aviation, une armée et une marine capables de livrer toutes les sortes de batailles concevables, des sous-marins jusqu'aux chars d'assaut lourds. Nous ne pouvons nous payer de telles forces, nous sommes incapables de prendre des engagements d'une telle ampleur à l'étranger, de sorte que je ferai valoir deux choses: que pouvons-nous nous payer et en quoi excellons-nous? Nous semblons exceller dans certains rôles spécialisés, le commandement, le contrôle des communications, le maintien de la paix, les blindés légers, les forces de combat légèrement équipées, ainsi de suite. Je ne suis pas expert en la matière. Je n'irai donc pas plus loin.

Il existe un argument en faveur de forces militaires équilibrées qui est, à mon avis, important: la question de la spécialisation des troupes, de leur formation. D'autres soutiennent que si nous voulons que nos forces puissent participer à des opérations multilatérales, elles devront avoir une formation suffisamment générale. L'argument me semble valable. Cela pourrait vouloir dire, toutefois, que nous offrons ce genre de formation de concert avec d'autres pays. Dans

[rte]

[Traduction]

n'y, with a relatively small force, will train within the context of larger force configurations, and that's probably been the way to go there.

• 1400

Senator Kenny: Thank you.

Dr. Sens: you outlined a very rational way to develop our foreign policy and approach to the world. What would you think of an approach that was expressed in this fashion? We have these assets, some frigates and fighters and this set of equipment. Realistically we're not going to change the frigates for 20 years, we're going to keep flying those fighters until they wear out, and we're really going to play with our current asset mix.

Instead of starting with the foreign policy and having defence policy follow along, we really should start with the assets first. We agree that we don't want to send young Canadians overseas unless they're properly equipped.

Shouldn't we start our analysis by asking where we are properly equipped? Then only in those circumstances will we send young Canadians overseas.

Dr. Sens: I cut one comment out of my presentation because I was running short on time. That was the point that increasingly our foreign policy and our defence policy are going to be dictated by the capabilities we have available.

When I mentioned cutting tank capability, for example, I was referring to the fact that there are certain environments—high-intensity conflicts—where those tanks are no longer really front-line pieces of equipment. In the Gulf War, for example, we did not get involved in a major way on the ground because we did not really have the assets to do so.

I don't think it's any secret that capabilities are going to increasingly determine what we can and cannot do in terms of our deployments abroad. I do not believe, however, that what we have available or indeed operations such as peacekeeping should replace thinking about foreign policy and defence policy. I think that's going in the opposite direction.

Senator Kenny: One of our roles as a committee, however, is to try to define the conditions where we're going to use our forces and to define what sort of forces we want to have.

Since there's such a long lead time required when we decide to change our force's capabilities, shouldn't we simply state the obvious, namely, that we're only going to get involved in those crises where we've got to stop? Shouldn't we say so and articulate that as one of our major tenets of our policies?

Dr. Sens: I agree completely. I don't think we're going to be doing anything different. There's simply no money for any new capabilities.

Even if we did have money for a mechanized infantry combat vehicle. We'd need it for peace enforcement. We need it for the high-intensity peacekeeping operations in so-called less permissive environments. It would be a lovely thing to have. Is the money going to be made available for it? I don't think so.

actuel des choses, par exemple, la marine canadienne, qui est relativement petite, s'entraînera dans le cadre de manœuvres plus importantes, solution probablement la meilleure ici.

Le sénateur Kenny: Je vous remercie.

Monsieur Sens, vous nous avez donné un aperçu très rationnel de ce que devrait être notre politique étrangère et notre façon d'aborder le monde. Que diriez-vous d'une telle approche? Nous avons ce matériel, des frégates et des chasseurs, toute sorte d'équipement. Soyons réalistes: il faudra 20 ans avant que nous changions nos frégates, et nous conserverons nos chasseurs jusqu'à ce qu'ils ne soient plus utilisables. Nous n'allons pas changer la composition actuelle de notre matériel.

Donc, plutôt que d'élaborer une politique étrangère et d'y faire correspondre une politique de défense, nous devrions commencer par voir ce dont nous disposons. Nous nous entendons tous pour dire qu'il ne faudrait pas envoyer de jeunes Canadiens à l'étranger sans l'équipement voulu.

Ne vaudrait-il pas mieux commencer par voir dans quel domaine nous sommes bien équipés? Nous serions alors en mesure de juger si nous devons envoyer de jeunes Canadiens outre-mer.

M. Sens: J'ai sauté un commentaire de mon exposé parce qu'il ne me restait plus beaucoup de temps: notre politique étrangère et notre politique en matière de défense seront de plus en plus influencées par nos capacités.

Lorsque j'ai parlé de réduire la capacité en chars d'assauts, par exemple, je faisais allusion au fait que, dans certains contextes, par exemple les conflits de haute intensité, ces chars ne représentent plus vraiment de l'équipement de première ligne. Ainsi, dans la guerre du Golfe, nous n'avons participé à aucun grand combat sur terre parce que nous n'étions pas vraiment équipés pour le faire.

Tout le monde sait, je crois, que nos capacités seront de plus en plus déterminantes de notre participation à l'étranger. Je ne crois pas, cependant, que l'équipement actuel ou même que les opérations de maintien de la paix devraient dicter notre politique étrangère et notre politique en matière de défense. Nous procéderions alors en sens inverse.

Le sénateur Kenny: Notre Comité a cependant pour rôle d'essayer de cerner les situations qui justifieront l'envoi de nos troupes et de définir quel genre de forces nous souhaitons.

Comme il faut beaucoup de temps pour changer nos capacités militaires, ne devrions-nous pas tout simplement enfoncer des portes ouvertes, c'est-à-dire que nous ne nous engagerons que dans les crises auxquelles il nous faut mettre fin? Cela ne devrait-il pas être l'un de points de départ de notre politique?

M. Sens: Je suis entièrement d'accord avec vous. Je ne crois pas que nous puissions faire autrement. Nous n'avons tout simplement pas l'argent pour accroître nos capacités.

J'aimerais que nous ayons l'argent pour acquérir un véhicule de combat d'infanterie mécanisé. Cela serait utile pour les missions visant à faire respecter la paix. Nous en aurions besoin pour les opérations de maintien de la paix de haute intensité dans les situations que l'on qualifie de moins permissives. Ce serait formidable. Débloquera-t-on des fonds pour en acquérir? Je ne le crois pas.

[Text]

Senator Kenny: So we're not going to shock foreign policy analysts if we say we're going to cut the suit to fit our cloth; in fact, we're going to be driven by the equipment we have rather than by how we'd like to theoretically describe our national interest?

Dr. Sens: It seems to me you have two basic choices. First, you can say we're going to structure the forces to prepare for the next great war. That means preserving everything you can at a training level. You try to keep a cadre of highly professional officers, NCOs and troops as a core around which you can build a larger force if required.

Or you can ask what do we need for the forces in the foreseeable future as an extension of Canadian foreign policy. Right now that means peacekeeping operations, sanctions enforcement, peace enforcement operations and multilateral contingencies such as the Gulf War.

Mr. Fraser: I'd just like to pursue this line of questioning.

Dr. Sens: I take it you would basically see our defence policy driven by our financial capacity, in other words, limited by the budget. Is that true?

Dr. Sens: Largely true, yes.

Mr. Fraser: Following from that, as you well know, our defence budget at the moment is less than 2% of our GDP—1.5% plus a little bit—and about 7% of our annual budget. Should we then...?

It strikes me that our job on this committee is to establish the type of defence force that Canada needs. While we recognize there are fiscal constraints bearing on that, it should be for us to recommend to government what we think Canada needs in the way of defence policy. It's for government to decide how or where they will find the financial capacity to do it. Would you agree with that?

• 1405

Dr. Sens: I would agree with that, but part of my position as well is to try to be as realistic as I possibly can. When I look out there and see the fiscal crisis this country is facing, I just don't see any flexibility in terms of the government saying to the Canadian people we're going to spend more money on defence, or even we're going to spend the same amount of money on defence.

Mr. Fraser: But that begs the question. Do we need this or is it just nice to have? If we need it, damn it, then the government should be able to find it. If we don't need it, then we shouldn't be asking for it.

Dr. Sens: I would agree. But if you ask me what I'd like us to have, it would be to maintain general purpose combat capabilities in a balanced force. You do both.

Mr. Fraser: Of your two models, would you prefer the horizontal one or the vertical one?

Dr. Sens: I'd prefer to do both at the same time. But given the choice between the two, we're living in the here and now so we do the second. We cut certain capabilities, do peacekeeping and peace enforcement and have multilateral operations.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Les analystes de la politique étrangère seront donc pas étonnés si nous décidons d'adopter une politique adaptée à nos moyens; en fait, cette politique sera davantage conçue en fonction du matériel dont nous disposons que de nos intérêts nationaux théoriques?

M. Sens: Nous avons, me semble-t-il, deux choix fondamentaux. D'une part, on peut choisir d'organiser les forces en prévision de prochaine grande guerre, ce qui signifie préserver toutes les capacités actuelles au niveau de la formation. On peut essayer de conserver un noyau d'officiers, de sous-officiers et de troupes professionnelles autour duquel on pourrait, au besoin, multiplier les effectifs.

D'autre part, on peut se demander de quelle force le Canada a besoin dans un avenir prévisible pour mettre en oeuvre sa politique étrangère. Pour l'instant, cela signifie participer à des opérations de maintien de la paix, faire respecter les sanctions, mener à bien des opérations visant à imposer la paix ainsi que des opérations multilatérales d'urgence comme celle de la guerre du Golfe.

M. Fraser: J'aimerais creuser le sujet.

Monsieur Sens, vous laisseriez essentiellement notre politique de défense être dictée par notre capacité financière, en d'autres mots elle serait limitée par notre budget. Est-ce exact?

M. Sens: En grande partie, effectivement.

M. Fraser: Comme vous le savez bien, notre budget de défense représente actuellement moins de 2 p. 100 de notre produit intérieur brut—1,5 p. 100 et quelques broutilles—et environ 7 p. 100 de notre budget annuel. Devrions-nous alors...

Notre Comité a été chargé d'établir le type de force de défense dont a besoin le Canada. Bien qu'il faille tenir compte de compressions budgétaires dans cet exercice, il n'en demeure pas moins que nous devons recommander au gouvernement la politique de défense dont a besoin le Canada. C'est au gouvernement qu'appartient de décider où et comment il trouvera l'argent pour financer. Êtes-vous d'accord avec ce principe?

M. Sens: J'aurais tendance à être d'accord, mais j'essaie aussi d'être le plus réaliste possible. Lorsque je pense à la crise financière que notre pays traverse actuellement, je ne vois pas comment le gouvernement pourrait dire à la population canadienne qu'on consacrerait plus d'argent à la défense, ou même dépenser les mêmes sommes pour la défense.

M. Fraser: Cela ne répond pas à la question. En avons-nous besoin ou est-ce une chose qu'il serait tout simplement agréable d'avoir? Si nous en avons besoin, alors que le gouvernement trouve les fonds nécessaires. Si nous n'en avons pas besoin, alors qu'il arrête d'en parler.

M. Sens: Je suis d'accord. Si vous me demandez mon avis, vous répondrai qu'il faudrait maintenir une capacité de combat polyvalente au sein d'une force équilibrée. Il faudrait avoir les deux.

M. Fraser: De vos deux modèles, préféreriez-vous l'horizon ou le vertical?

M. Sens: J'opterais pour les deux en même temps. À choisir entre les deux, cependant, j'opterais pour le second, puisqu'il faut vivre dans le moment présent. Allons-y pour une réduction de la capacité de maintien et l'imposition de la paix et les opérations multilatérales.

[xte]

[Traduction]

Dr. Job: I'd just make one quick remark, because it wasn't a question to me. There are two ways to go about this. One is—and I think this is the wrong way—to take a number the Treasury Board gives you and then try to plan after the fact. That's what's gone on for the last decade—a number has been determined by Treasury Board and the Canadian forces have attempted to maximize across the board within that number.

That's quite different from in essence planning from the bottom up for what would be a smaller force that would cost less. I take it you would agree with me that the second way is the preferable way.

Mr. Frazer: We've had input from the defence department itself, and what they have said basically is that they would rather accept a lesser defence commitment financially but a surer one. I think we're looking in the next three years at arriving at a defence budget of about \$10.5 billion. They said if that could be maintained and they knew they were going to get that \$10.5 billion, then they could do their planning. They would actually accomplish a better structure of our defence forces under that condition than they would if they had, say, \$12 billion this year and \$8 billion the following year.

Dr. Job: I'm sure that's correct in the sense that the more advance warning you have the better. If you're talking about things like naval procurement you're probably talking about a ten-, twelve- or fifteen-year horizon, so even three to four years may not be far enough out for some of those people.

I think the crucial question remains. You do want to have a budget surety, but you have to have some sense of priorities driven through this committee or through the government as to where that money is supposed to be spent. If the strategy again is that we have this amount of money and we're going to try to keep all the burners going at the same time, that's just going to prolong the inefficiency or the mile-wide, inch-deep notion Allan referred to.

Mr. Frazer: Professor Munton, you said basically we should rethink our international collective security ideas and strengthen them to UN capability. I'm wondering how you would see that being strengthened, because right now it's perceived that the UN, when it comes to command and control, is not particularly strong. There's a reluctance to put forces under UN command because of this reason. How would you see us making that a better organization to work under?

Dr. Munton: I'm not sure I have a clear answer to that, to be frank. It seems clear to me, given what all of us are saying about the changing nature of international conflicts, the traditional United Nations approach—especially the basic idea on which the United Nations is founded, that of collective security—needs rethinking. We're not dealing any more with interstate conflicts.

Another way of putting this would be that the notion that the Iraqi invasion of Kuwait in the Gulf War is the prototype of conflicts in the 21st century is just wrong. The prototype of conflicts in the 21st century is Bosnia, Somalia, Rwanda and

M. Job: J'aurais une toute petite remarque à faire, parce que ce n'est pas à moi que la question s'adressait. Il y a deux façons de s'y prendre. La première—et je pense que ce n'est pas la bonne—consiste à prendre la somme allouée par le Conseil du Trésor et à essayer de planifier en conséquence. C'est ce qui s'est fait au cours de la dernière décennie—une certaine somme a été allouée par le Conseil du Trésor et les Forces armées ont essayé de faire de leur mieux avec ce qu'elles avaient.

Cette approche est essentiellement différente d'une planification à partir de la base, en fonction d'une force plus petite qui coûterait moins cher. Je suppose que vous seriez d'accord avec moi pour dire que la deuxième solution est préférable.

M. Frazer: D'après les informations fournies par le ministère de la Défense lui-même, il serait prêt à accepter un engagement financier moindre, mais plus certain. Je pense que nous pouvons envisager un budget d'à peu près 10,5 milliards de dollars pour la défense dans les trois prochaines années. Le ministère nous a dit que s'il était assuré de pouvoir compter sur ces 10,5 milliards de dollars, il pourrait alors planifier en conséquence. Il pourrait mieux structurer nos forces de défense que s'il avait, disons, 12 milliards de dollars cette année et 8 milliards de dollars l'année suivante.

M. Job: Je suis persuadé qu'il a raison en ce sens que plus on est informé longtemps à l'avance, mieux c'est. Si on prend, par exemple, les achats maritimes, il faut probablement planifier 10, 12, 13 années à l'avance, de sorte que trois ou quatre années ne suffiraient pas dans certains cas.

La question décisive demeure. Il faut, bien sûr, pouvoir compter sur un certain budget, mais il faut que des priorités aient été établies par le Comité ou par le gouvernement. Quant à la façon dont l'argent est censé être dépensé, si la stratégie consiste à continuer à vouloir tout faire en même temps avec cette somme d'argent, nos forces demeureront inefficaces, comme l'a si bien dit Allan.

M. Frazer: Vous avez dit, monsieur Munton, que nous devrions repenser notre sécurité collective internationale et renforcer l'ONU. Je me demande comment vous concevez un tel renforcement puisqu'à l'heure actuelle l'ONU, pour ce qui est du commandement et du contrôle, n'est pas particulièrement forte. C'est l'une des raisons pour lesquelles on hésite à mettre des forces sous son commandement. Comment faire pour que cette organisation fonctionne mieux?

M. Munton: Pour être honnête avec vous, je ne suis pas certain de pouvoir clairement répondre à cette question. Il me semble clair, étant donné ce que nous disons tous à propos de la nature changeante des conflits internationaux, que l'approche traditionnelle des Nations Unies—surtout l'idée fondamentale sur laquelle elles reposent, c'est-à-dire la sécurité collective—doit être repensée. Il ne s'agit plus, dorénavant, de conflits entre États.

Autrement dit, il est tout à fait faux de penser que l'invasion du Koweït par l'Irak durant la guerre du Golfe est typique des conflits qui surgiront au XXI^e siècle. La Bosnie, la Somalie, le Rwanda et le Yémen seraient les prototypes des

[Text]

now Yemen. For that a different kind of action is required. It's very clear, I think, to everyone that the United Nations is not well equipped and has not thought through the kind of response the international community should make to those sorts of problems. It's not obvious to me anybody is thinking about it.

[Translation]

conflits au XXI^e siècle. C'est pourquoi une approche différente s'impose. Il est donc clair pour tout le monde, je pense, que les Nations Unies n'ont pas tout ce qu'il faut pour intervenir dans les conflits de ce genre et n'ont pas vraiment réfléchi non plus à la manière dont la collectivité internationale devrait réagir. Il n'est évident pour moi que quelqu'un y a songé.

• 1410

Mr. Frazer: We've had a proposal that countries who more regularly than others contribute forces to the UN would perhaps be rewarded for that and have more impact by getting more frequent seating on the Security Council.

Have you thought about this approach? Does that allow people who are putting the stuff up front to get more voice in what goes on at the UN?

Dr. Munton: I don't see anything intrinsically wrong with that but if there's any intractable problem within the United Nations system it's dealing with the question of membership on the Security Council. I would hate to think that the type of rethinking that needs to be done about UN involvement in essentially civil wars, domestic conflicts, has to await that solution. That seems to me to be a much broader set of issues, highly politicized because of the nature of the permanent member arrangement and so on.

The allusion I made in my presentation—and some of the committee may well remember it—was to the 1960s when Canada led an effort to think about how international peacekeeping might be strengthened. One of the factors that prompted that was the difficult, to say the least, United Nations experience in the Congo. As the years went by the Congo became the exception. It was the peacekeeping effort that was different. So I think people came to regard it as something of an anomaly.

Well, the anomaly has become the norm. I think it's perfectly appropriate for countries like Canada, with their international peacekeeping experience, to lead an effort to rethink how the United Nations should respond, perhaps trying to draw the very difficult line of what are the situations the international community simply ought not to get into, and what the situations are where it should. The line needs to be drawn. It's probably the case that the international community can't get involved in all the situations in which there's likely to be a need to try to restore order, provide humanitarian relief and so on.

To go back to what I said at the beginning, I don't have a pat answer as to how the UN should respond. It just seems to me very clear that there needs to be some thinking over the next few years within the broad United Nations system, an effort led by countries like Canada to do that type of thinking and to try to decide what kinds of responses seem likely in terms of commitments to the members and so on.

I realize that's not going to solve your problem. Your report's not going to wait for two or three years for the UN to rethink itself. But it seems to me your report could play a role in calling for that type of thinking and setting out what could be

M. Frazer: Quelqu'un a proposé que les pays qui participent régulièrement que d'autres à des missions de l'ONU soient quelque sorte récompensés et aient une influence plus grande, siégeant plus fréquemment aux séances du Conseil de sécurité.

Avez-vous déjà pensé à cette approche? Est-ce que cela permettrait pas aux pays qui sont plus actifs d'avoir plus voix sur leur mot à dire sur ce qui se passe aux Nations Unies?

M. Munton: Je ne trouverais rien à redire à cela, mais y a un problème qui se pose aux Nations Unies, il a trait à la composition du Conseil de sécurité. Cela m'ennuierait de penser qu'il faille attendre que ce problème soit réglé pour remettre en question le rôle des Nations Unies dans l'éventualité de guerres civiles ou de conflits nationaux. Il s'agit pour moi de questions très politisées à cause, entre autres, du statut des membres permanents.

J'ai fait allusion dans mon exposé—et certains membres du comité s'en souviendront peut-être—aux années 60, époque où le Canada a incité la collectivité internationale à se demander comment renforcer le maintien de la paix. L'expérience à tous les niveaux des Nations Unies au Congo est l'un des facteurs qui ont amené à intervenir. A mesure que les années ont passé le Congo est devenu l'exception. L'effort de maintien de la paix a pris une autre allure. Avec le temps, les gens ont fini par se dire que c'était une anomalie.

Depuis, l'anomalie est devenue la norme. Je pense que pour les pays comme le Canada, qui ont une longue expérience de maintien de la paix à l'échelle internationale, sont tout à fait en droit de se demander comment les Nations Unies devraient réagir, d'essayer d'établir une distinction entre les situations dans lesquelles la collectivité internationale ne devrait pas intervenir et celles où elle doit intervenir. Il est important de faire une distinction. La collectivité internationale ne peut probablement pas se permettre d'intervenir dans toutes les situations où il pourrait être vraisemblablement nécessaire de rétablir l'ordre ou d'apporter une aide humanitaire.

Pour revenir à ce que je disais au début, je n'ai pas une réponse toute faite à la question de savoir comment l'ONU devrait intervenir. Il m'apparaît cependant très clair qu'il devra y avoir une remise en question au sein de l'ONU dans les années à venir, que des pays comme le Canada devront l'inciter à s'interroger sur les types d'intervention possible étant donné, entre autre, ses engagements envers ses membres.

Je sais que cela ne règlera pas votre problème. Vous ne pourrez pas attendre deux ou trois ans pour rédiger votre rapport, que l'ONU se soit remise en question. Il me semble cependant que votre rapport pourrait jouer un rôle dans ce

[cité]

[Traduction]

Canadian contribution to that. It seems to me that's consistent with the things Allan, for example, was saying as well. To that I would only add that we haven't rehearsed this to make sure our testimony is consistent.

Mrs. Hickey: Dr. Sens, I want to talk to you about submarines that patrol the waters and have underwater capability. Like Canada 21, we want a cut to submarines. That will make a loss of underwater capabilities, the patrolling of our fisheries, drug enforcement. What would we use if we take them away?

Dr. Sens: First of all, if you're going to rationalize an undersea capability based around a submarine, whether nuclear-powered or a hybrid design, diesel/nuclear, that's a very expensive way to go for narcotics interdiction and fisheries patrols. It seems to me that Transport Canada and Fisheries and Oceans can talk about fleet consolidation, which brings up another issue.

I am opposed to the submarine program because the strategic relevance of the Canadian north is far less than it used to be. Second, it is an extraordinarily expensive capability. The numbers that have been raised recently have been six submarines, eight submarines. If we were going to have any kind of deployable submarine capability in all three oceans, we need at least 12.

Mrs. Hickey: Okay. But what do we use—

Dr. Sens: That's just too expensive.

Mrs. Hickey: Our fisheries is costing us a fortune.

Dr. Sens: I'm sorry. . . ?

Mrs. Hickey: We ran out of fish. It is costing the government money just to keep our fishermen going. That's an expense. If we patrol our fisheries and know where we're going—

• 1415

Dr. Sens: The best way to patrol our fisheries is with surface vessels and aircraft.

Mrs. Hickey: It is six of one and half a dozen of the other.

Dr. Sens: The best way to patrol our fisheries is with surface vessels and aircraft.

Mrs. Hickey: Underwater?

Dr. Sens: I know that's not what the navy says and I bow to their expertise on this. I just think if you are going to build submarines at a cost of approximately \$4 billion for a very modest fleet that will not be able to stay on station at all times, unless we buy more. . .

Mrs. Hickey: So how can the air patrol patrol underwater capabilities? I don't understand that.

Dr. Sens: The frigates and the coastal patrol vessels, if we do in fact procure them, will have an undersea surveillance capability. They will also be able to shoot underwater. That is all we can afford. I don't see that we can have a submarine capability rationalized on the basis of fisheries enforcement.

remise en question et définir ce que pourrait être la contribution du Canada dans tout cela. Cela me paraît aussi aller dans le sens de ce que disait Allan, par exemple. J'ajouterais toutefois que nous n'avons pas répété notre texte pour nous assurer que nos témoignages concorderaient.

Mme Hickey: Monsieur Sens, j'aurais quelques questions à vous poser au sujet des sous-marins qui patrouillent nos eaux. Comme le Conseil Canada 21, vous préconisez une diminution du nombre des sous-marins. Notre capacité de surveillance sous-marine dans les secteurs des pêches et du trafic des stupéfiants s'en trouverait amoindrie. Par quoi proposez-vous de les remplacer?

M. Sens: Tout d'abord, je dirais que l'utilisation d'un sous-marin, qu'il soit nucléaire ou hybride, c'est-à-dire diesel et nucléaire, est un moyen très coûteux de lutte contre le trafic des stupéfiants ou de patrouille des pêches. Il me semble que Transports Canada et Pêches et Océans pourraient songer à une consolidation de la flotte, ce qui soulève une autre question.

Je m'oppose au programme des sous-marins parce que l'importance stratégique du Nord canadien est beaucoup grande qu'elle ne l'était. Il y a aussi la question des coûts qui sont faramineux. On a parlé récemment de six ou huit sous-marins. Pour pouvoir déployer nos sous-marins dans les trois océans qui nous bordent, il nous en faudrait au moins douze.

Mme Hickey: Oui, mais quoi utiliser. . .

M. Sens: C'est beaucoup trop coûteux.

Mme Hickey: Nos pêches nous coûtent une fortune.

M. Sens: Pardon?

Mme Hickey: Nous n'avons plus de poisson. Le gouvernement doit déboursier de l'argent pour faire vivre nos pêcheurs. C'est là une dépense. Si nous surveillons nos secteurs de pêche et savons où. . .

M. Sens: Il n'y a rien de mieux pour la surveillance des pêches que les bâtiments de surface et les aéronefs.

Mme Hickey: C'est du pareil au même.

M. Sens: Le meilleur moyen de surveiller nos pêches est d'avoir recours à des navires de surface et à des aéronefs.

Mme Hickey: Sous l'eau?

M. Sens: Je sais que ce n'est pas ce que dit la marine et je m'incline devant ses connaissances. Ce que je me dis, c'est que s'il faut construire des sous-marins au coût d'à peu près 4 milliards de dollars pour une flotte très modeste qui ne pourra pas patrouiller en tout temps, à moins que nous achetions plus. . .

Mme Hickey: Comment les patrouilleurs aériens peuvent-ils assurer la surveillance sous-marine? Je ne vous suis pas.

M. Sens: Les frégates et les navires de patrouille côtière, si nous décidons d'en acheter, auront une capacité de surveillance sous-marine. Ils pourront tous faire feu sous la mer. C'est tout ce que nous pouvons nous permettre d'acheter. Je ne vois pas comment on pourrait arriver à justifier l'achat de sous-marins en évoquant comme seul argument la surveillance des pêches.

[Text]

I'm sorry. Really, the only model we have is based on the North Sea cod war. Submarines were not an enormous component in that conflict. Most of it took place as surface clashes between vessels. If we are looking toward this kind of model to base our submarines on, I don't see it's going to wash either with the Canadian public or with anyone else, for that matter.

Mr. Leroux: Je voudrais d'abord remercier les trois personnes qui sont venues nous adresser la parole cet après-midi. J'ai beaucoup apprécié la pertinence de vos arguments. Je pense que vous connaissez bien le problème. J'aimerais aborder avec vous le sujet des missions de paix si c'est possible et si vous avez de l'expertise dans ce domaine.

D'abord, quelle devrait être la formation des *peacekeepers*? Deuxièmement, pourquoi les former? Où devraient-ils être formés? De qui devraient-ils relever? Quel serait l'objectif? Croyez-vous que le Canada doit aller plus loin dans les missions de paix ou se restreindre? J'aimerais avoir vos commentaires. N'importe lequel de vous peut intervenir s'il le juge bon.

Dr. Sens: With respect to peacekeeping, that's a difficult question for me to answer. I think there are two components in terms of response.

The first has to do with public support for peacekeeping. I have something I'd like to append to Don's comments. I know that peacekeeping may form a significant portion of any future defence statement—I am not opposed to that—but I'm concerned that the committee should be aware that public support for peacekeeping, while currently high, I am not convinced is going to continue. I think peacekeeping is cruising along on a reservoir of goodwill that we have built up during the Cold War. I am not convinced this goodwill is going to last, especially as the Canadian public looks into situations such as Somalia and Bosnia and Rwanda and questions precisely what it is we are doing there. I think we can make a significant explanation to them. Whether that explanation will hold up in the face of the costs, both in terms of material and in terms of lives, I am not sure.

The second point I would like to make about peacekeeping is that I don't believe Canada should get involved in all peacekeeping operations in the future. I think we have two main ways of looking at peacekeeping.

One, we can look at specific operations that the UN mounts and ask ourselves whether it is in Canada's interests to get involved. Here, I would say, we have to ask the question: is the region in which the operation is under way of significance to Canada? I think if you looked at Bosnia you'd have to say yes. I think if you looked at Cambodia you'd have to say yes. For Rwanda, Somalia, I am not so sure. That's one way to look at it. Look at the mission; does it match general Canadian interests or not?

[Translation]

En réalité, le seul modèle dont nous disposons s'inspire du litige concernant la morue dans la Mer du Nord. Les sous-marins n'ont pas joué un rôle important dans ce conflit. Il s'agit essentiellement d'escarmouches entre des navires de surface. Je ne pense pas que le public canadien, ou qui que ce soit d'autre, accepte que nous servions de ce genre de modèle pour justifier l'achat de sous-marins.

Mr. Leroux: I would first like to thank the three witnesses appearing before us this afternoon. I truly appreciate the relevance of your arguments. I think that you understand the problem well. I would like to talk with you about the peace keeping missions if that is possible and if you have expertise in that field.

First, what training should the peacekeepers have? Second, would you train them? Why should they be trained? Who should they work under? What should the objective be? Do you think that Canada should do more in the way of peacekeeping missions or should it limit itself? I would like your comments. Anyone of you can answer my questions.

Mr. Sens: Il m'est difficile de répondre à votre question au sujet du maintien de la paix. Deux choses me viennent à l'esprit.

La première, c'est que je me demande dans quelle mesure le public appuie le maintien de la paix. J'ai quelque chose à ajouter à ce que Don a dit. Je sais que le maintien de la paix constituera peut-être un élément important de toute nouvelle politique de défense—ce à quoi je ne trouve rien à redire—mais je ne suis pas convaincu que le public appuyera toujours avec autant d'ardeur le maintien de la paix et je me demandais si le Comité s'était posé la question. Je crois que le maintien de la paix est alimenté par de bonnes intentions qui nous sont venues au cours de la Guerre froide. Je ne suis pas convaincu que ces bonnes intentions dureront, surtout lorsque le public canadien s'interrogera sur ce qui se passe en Somalie, en Bosnie ou au Rwanda, et sur ce que nous y faisons. Je pense qu'il sera possible de répondre à ses questions, mais je me demande s'il se contentera de cette réponse lorsqu'il songera aux coûts, tant pour ce qui est de matériel que des pertes de vies humaines. Je n'en suis pas certain.

L'autre chose que j'aurais à dire au sujet du maintien de la paix, c'est qu'à mon avis le Canada ne devrait pas participer à toutes les opérations à venir. Il y a deux manières de voir.

Premièrement, le Canada peut examiner les opérations organisées par l'ONU et se demander s'il est dans son intérêt d'y participer. Dans ce cas, il faudrait se poser la question suivante: la région dans laquelle l'opération doit avoir lieu est-elle importante pour le Canada? Dans le cas de la Bosnie, je pense que la réponse est oui. Elle l'est aussi dans le cas du Cambodge. Je ne suis pas persuadé qu'elle serait la même pour le Rwanda ou la Somalie. C'est là une façon de voir. Prenons la mission au Rwanda; posons-nous la question suivante: sert-elle les intérêts du Canada ou non?

[xte]

[Traduction]

● 1420

The second way to look at it is that we're not going to get involved in peace enforcement missions because that is becoming a great power game in which it is increasingly difficult for us to play, both in terms of diplomacy and in terms of our active force mix. So we only get involved in traditional peacekeeping operations or peacekeeping operations conducted by small and middle powers.

Mr. Job: It's important for us to understand—I think the Canadian public is already beginning to understand this—that peacekeeping no longer means what it did for the last four decades. Peacekeeping for the last four decades largely meant the imposition of Canadian or other UN forces after two sides had agreed to stop fighting. Now we're talking about things like peace enforcement, where parties presumably have to force peace on others. We are talking about peace maintenance, which often has to do with staying in a locale and moving toward a civilian context and elections and so on.

The notion of the appropriate type of training presumably could range all the way from the training of electoral officers to training forces to engage in heavy combat. In that context the notion for training for peacekeeping and a peacekeeping training establishment has to be focused to make sense both in terms of fiscal viability of what Canada can do, and more importantly, in terms of what we want to do.

I think one of the things the Canadian public doesn't understand is how extensively Canada has been involved over the last decade or so in this peace maintenance post-conflict peace settlement process. One of the interesting things about the South African elections is that it will bring to the Canadian public's attention the kind of work Elections Canada and other parts of the Canadian bureaucracy have been doing for years in those kinds of environments.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's a fine final comment.

Thank you for being with us. Please leave with us whatever you carry in the way of written material—the notes you used, slides, graphics and cartoons. These are the first cartoons we've seen. Please bring more. We can understand cartoons.

Thank you for being with us. It's been very interesting. You can send your notes to the clerk if you don't have them with you today.

Mr. Job: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I now call Mr. Peter Coombes from End the Arms Race, and Mr. John Verigan and Mr. Michael Walker. James P. MacMillan-Murphy and Harold Leduc are from the Canadian Peacekeeping Veterans Association.

I will again remind members that we're running against the clock. Please make your questions succinct. If you get your points in quickly, we'll get the answers quickly and we'll get more people on.

Deuxièmement, nous pourrions refuser de participer aux missions d'imposition de la paix parce qu'elles prennent l'allure d'un jeu auquel se livrent les grandes puissances et auquel il nous est de plus en plus difficile de jouer, tant sur le plan de la diplomatie qu'en raison de la structure de nos forces actives. Nous pourrions donc participer uniquement aux opérations traditionnelles de maintien de la paix ou à celles qui sont menées par de petites puissances ou des puissances moyennes.

M. Job: Il est important que nous comprenions—et je pense que le public canadien commence déjà à comprendre—que le maintien de la paix n'est plus ce qu'il a été au cours des quatre dernières décennies. Au cours des 40 dernières années, le maintien de la paix a consisté essentiellement pour les Canadiens ou d'autres forces de l'ONU à s'interposer entre deux parties qui avaient convenu de cesser de se battre. Il est maintenant question d'imposition de la paix, diverses parties devant vraisemblablement en forcer d'autres à faire la paix. Le maintien de la paix nous oblige souvent, par ailleurs, à demeurer dans un endroit jusqu'à ce que des autorités militaires aient repris le contrôle et que des élections aient eu lieu.

La formation pourrait autant consister à former des agents électoraux qu'à entraîner des forces au combat. Dans ce contexte, la formation en vue du maintien de la paix doit cadrer avec ce que le Canada peut faire sur le plan financier, mais surtout et avant tout avec ce qu'il veut faire.

Le public canadien ne comprend pas vraiment le rôle important que le Canada a joué au cours des dix dernières années dans la consolidation de la paix après les conflits. Il y a une chose intéressante à signaler au sujet des élections en Afrique du Sud, et c'est qu'elles attireront l'attention de la population canadienne sur le travail d'Élections Canada et d'autres secteurs de l'administration canadienne depuis des années dans ce contexte.

Le coprésident (M. Rompkey): C'était bien comme dernière observation.

Je vous remercie de bien avoir voulu nous rencontrer. Laissez-nous tous les documents que vous avez apportés—les notes que vous avez utilisées, les diapositives et les bandes dessinées. Ce sont nos premières bandes dessinées. Apportez-nous en d'autres. Les dessins sont faciles à comprendre pour nous.

Encore une fois merci. La réunion a été très intéressante. Vous pouvez envoyer vos notes au greffier si vous ne les avez pas avec vous aujourd'hui.

M. Job: Parfait.

Le coprésident (M. Rompkey): J'inviterai maintenant M. Peter Coombes, de End the Arms Race, ainsi que M. John Verigan et M. Michael Walker. James P. MacMillan-Murphy et Harold Leduc représentent la Canadian Peacekeeping Veterans Association.

Je tiens à rappeler aux membres du comité que le temps nous presse. Je vous demanderai donc d'être brefs. Si vous en venez rapidement aux faits, nous obtiendrons des réponses plus rapidement et nous pourrions entendre plus de témoins.

[Text]

Mr. Michael Walker (Director, Fraser Institute): I'm Michael Walker, the executive director of the Fraser Institute in Vancouver.

Mr. James P. MacMillan-Murphy (President, Canadian Peacekeeping Veterans Association): I'm James Patrick MacMillan-Murphy, national president of the Canadian Peacekeeping Veterans Association.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please give us a presentation of 10 minutes or less, at which time we will ask you questions. We appreciate the fact that you're here and we thank you for coming. We are running against the clock, so we'll try to make the questions and answers as succinct as possible.

[Translation]

M. Michael Walker (Directeur, Fraser Institute): Je suis Michael Walker, directeur exécutif du Fraser Institute à Vancouver.

M. James P. MacMillan-Murphy (Président, Canadian Peacekeeping Veterans Association): Je suis James Patrick MacMillan-Murphy, président national de la Canadian Peacekeeping Veterans Association.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous prierais de nous faire votre exposé en dix minutes tout au plus, après quoi nous vous poserons nos questions. Nous vous savons gré d'être ici et nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation. Puisque le temps nous presse, j'aimerais que les questions et les réponses soient le plus courtes possible.

• 1425

Mr. Walker: Thank you for the opportunity to appear before the committee to represent some views about this particular issue. I might say that they are my own views and not necessarily the views of the members or the trustees of the Fraser Institute. Moreover, they are views that have been brought together rather quickly, because the invitation came from the committee only last week.

In thinking about my appearance here today, I asked myself a number of questions as background for your deliberations. Obviously I am not, nor is the Fraser Institute, expert in the area of military matters. Our concern is economic matters and matters of broader social and economic policy.

What I did to make a contribution to your deliberations was to think about the defence question in the context of the broader budgetary issues and in terms of what the broader objectives of government policy might be.

The first question I posed to myself is are we spending too much on defence? Of course that's not a question that can be answered in any absolute sense. It is a question that has to be relatively dealt with. So I asked myself are we spending too much on defence compared with what government's role should be in the economy and in the society?

In that sense, if we look at the general activities of the federal government over the period from 1970 to 1990-91—and that's the last year for which we have really reliable budgetary data to make such observations—what we discover is that in general terms the federal government's role as a provider of what people would ordinarily think of as being the fundamental function of government, namely, to provide external security and, as they say, security from external assault, internal security in the sense of the system of laws, the court system and so on, and provision of certain fundamental services equally accessible to everybody, like education and some minimum standard of health care, the portion of total government expenditure going in that direction over the past 20 years has been undergoing a very worrisome deterioration from 50% of total federal expenditure in 1970-71 to 35.3% in 1990-91. Of course, part of the deterioration in that overall allocation of the federal budget toward what I would refer to as the basic infrastructure of government has been a decline in the amount of money spent on defence and other areas of protection.

M. Walker: Je vous remercie de l'occasion qui nous est offerte de présenter nos vues au comité sur cette question particulière. Je devrais vous dire que ce sont mes vues personnelles et qu'elles ne sont pas nécessairement celles des membres ou des administrateurs du conseil d'administration du Fraser Institute. Je dois aussi ajouter que j'ai dû réfléchir rapidement à la question, parce que je n'ai eu l'invitation du comité que la semaine dernière.

En préparant mon exposé, je me suis posé un certain nombre de questions au sujet de vos travaux. De toute évidence, je ne suis pas un expert du domaine militaire, et l'Institut Fraser ne l'est pas non plus. Nous nous intéressons essentiellement à des questions économiques et à des questions plus vastes intéressant la politique socio-économique.

Pour pouvoir être utile à vos travaux, j'ai essayé de replacer la question de la défense dans le contexte des questions budgétaires et des grands objectifs de la politique gouvernementale.

La première question que je me suis posée est la suivante: Consacrions-nous trop d'argent à la défense? Bien sûr, il est impossible de répondre à cette question dans l'absolu. C'est une question qu'il faut relativiser. Ma question a donc été: Consacrions-nous trop d'argent à la défense compte tenu du rôle que le gouvernement devrait jouer dans l'économie et la société?

Dans ce contexte, si nous examinons l'ensemble des activités du gouvernement fédéral au cours de la période allant de 1970-71 à 1990-1991—dernière année pour laquelle nous avons des données budgétaires vraiment fiables à partir desquelles faire des observations—nous nous apercevons qu'il y a eu au cours des 20 dernières années une détérioration très inquiétante des dépenses essentielles, qui sont passées de 50 p. 100 en 1970-71 à 35,3 p. 100 en 1990-1991 des dépenses fédérales totales. J'entends par dépenses essentielles celles que le gouvernement fédéral doit engager pour s'acquitter de son rôle fondamental aux yeux de la population, à savoir nous protéger contre toute menace venant de l'extérieur, assurer notre sécurité sur le plan interne en ayant recours aux lois et aux tribunaux et faire en sorte que certains services essentiels, comme l'éducation et les soins de santé minimums soient accessibles à tous. Bien sûr, la détérioration en ce qui concerne les fonds alloués dans le budget fédéral à ce que j'appellerai l'infrastructure du gouvernement s'explique en partie par une diminution des sommes consacrées à la défense et à d'autres types de protection.

[xte]

[Traduction]

You might well ask where the money has been going. That answer is to be found in this recent publication of the Fraser Institute, our January issue of *Fraser Forum*, which considers the priorities of federal expenditure. In table III of this document, which is on page 10, you'll see what's been happening to expenditure on different items in the federal budget. You'll find there that defence, along with a number of other strategic and important functions of the federal government, has been getting a declining fraction of overall spending.

That's one way to look at federal expenditure on defence and to ask yourselves, given what we expect of the federal government, whether this reallocation of resources has been an appropriate one.

• 1430

I don't think that the debate and the discussion you're having here today should be carried on in a vacuum. For example, they shouldn't be carried on irrespective of what has been happening in the fourth-last line in this table III, namely the enormous expansion in the amount of the federal budget going to social services. That essentially is transfer payments, unemployment insurance, old age security payments, and other transfers.

When we analyse the structure of those transfers, we discover that a very large fraction of them is going to Canadian families whose incomes are above the average. In this work and in other work, we have been pressing for many years now to have the federal government reconsider these redistribution programs, to focus more on that spending effort on people who really do need it.

It may seem strange for me to be raising, in the context of discussion about defence expenditure, this issue of transfer payments and how the money is being spent. But obviously you cannot conduct this committee a meaningful discussion about the appropriate role of defence without considering what the government is doing with all the other tax money it raises.

At the moment the federal government and the provinces combined are taking out of the Canadian economy more resources than were taken out in the total mobilization of the Canadian economy at the time of the Second World War. It therefore behoves you not only to look very carefully at defence expenditure but to provide an opinion to the government as to whether or not defence expenditure isn't something more important than some other things that are being conducted in the confines of the budget. I think this information should be very useful to you in that respect.

In asking this question, I think you also need to cast a slightly broader net relative to other things that are happening in the world and Canada's role in them. When you ask yourself whether we're spending too much on defence or defence-related matters, you need to ask yourself whether it's compatible, for example, to be reducing our role in peacekeeping and in international military matters, while at the same time we are hoping to greatly expand our role as world traders and to be effective in parts of the globe where we are now not all that effective.

Vous vous demandez peut-être où est allé cet argent. Vous trouverez la réponse dans le numéro de janvier de la publication du Fraser Institute, *Fraser Forum*, dans lequel sont énumérées certaines priorités des dépenses fédérales. Vous verrez, au tableau III de la page 10, ce qui est arrivé dans le cas de différentes postes du budget fédéral. Vous vous apercevrez qu'il y a eu une diminution constante de la part des dépenses allouées à la défense, ainsi qu'à un certain nombre d'autres fonctions stratégiques et importantes du gouvernement fédéral.

Lorsqu'on envisage les dépenses fédérales en matière de défense sous cet angle, on se demande, étant donné les attentes face au gouvernement fédéral, si cette réaffectation des ressources a été judicieuse.

Je ne pense pas que le débat et les discussions que vous avez aujourd'hui devraient se dérouler dans le vide absolu. Par exemple, il ne faudrait absolument pas que vous parliez sans tenir compte de la quatrième ligne avant la fin du tableau III, à savoir l'énorme augmentation du budget fédéral des services sociaux. Ce budget correspond essentiellement aux paiements de transfert, au titre notamment de l'assurance-chômage et de la sécurité de la vieillesse.

Si nous analysons la structure de ces paiements de transfert, nous allons constater qu'une très importante proportion d'entre eux sont versés à des familles canadiennes dont le revenu est supérieur à la moyenne. Dans ce contexte comme dans bien d'autres, nous faisons des pressions depuis des années pour que le gouvernement fédéral repense ces programmes de redistribution de façon à ce qu'ils soient axés davantage sur l'aide aux gens qui en ont vraiment besoin.

Il peut vous sembler étrange que je soulève cette question des paiements de transfert et de la façon dont cet argent est dépensé dans le contexte d'une discussion sur les dépenses consacrées à la défense. Pourtant, il est évident que votre Comité ne peut pas avoir de discussions valables sur le rôle de la défense sans tenir compte de ce que le gouvernement fait de tout le reste de ses recettes fiscales.

Aujourd'hui, le gouvernement fédéral et les provinces retirent ensemble de l'économie canadienne plus de ressources que ces deux paliers de gouvernement n'en ont tirées quand l'économie canadienne était entièrement mobilisée, pendant la Deuxième Guerre mondiale. Par conséquent, vous devez non seulement étudier très attentivement les dépenses consacrées à la défense, mais aussi dire au gouvernement si, selon vous, ces dépenses-là ne sont pas plus importantes que certaines autres dépenses autorisées par le Budget. Je pense que ce que je vous dis devrait vous être très utile à cet égard.

Quand vous poserez cette question, je crois que vous devrez aussi envisager d'autres réalités mondiales et le rôle que le Canada joue dans ce contexte dans une perspective un peu plus large. Quand vous vous demandez si nous consacrons trop d'argent à la défense ou à des questions connexes, vous devez aussi vous demander si une réduction de notre rôle de maintien de la paix et de notre participation aux affaires militaires internationales est compatible avec notre espoir de jouer un rôle beaucoup plus important dans l'arène du commerce international et d'avoir des interventions efficaces dans des parties du monde où nous n'avons jusqu'à présent guère été efficaces.

[Text]

Is it compatible to reduce defence expenditure, for example, and to undertake a meaningful expansion into the Pacific Rim, where sooner or later we are going to have to form new alliances that will replace or supplement the kinds of relationships we have in NATO and NORAD? We are becoming a very significant trader in the Pacific Rim. There are some very significant political instabilities in the Pacific Rim that are going to have to be dealt with one way or the other, and this is eventually going to occasion new alliances. Are we going to be prepared financially to deal with the possibilities there?

Now I'm focusing on domestic issues. Do we have a sufficient commitment to defence expenditures that would give the federal government an appropriate presence throughout the country in the event of some changed constitutional arrangement?

As these deliberations are going forward, there are developments in the province of Quebec that it seems to me this committee cannot simply ignore. We are going to have some sort of restructured federation over the very near future. You need to take that into account when you're thinking about how much an appropriate amount is to spend on defence.

Finally, of course, there is the issue of some potential civil insurrection, with which apparently we are not at the moment capable of dealing. I am told by informed people that we have an infantry force that is smaller than the Montreal police force and would simply not be capable of dealing with any kind of domestic civil insurrection. It is absolutely silly for us as a country to look at what has been happening in other parts of the globe and presume that we will forever or in the immediate future be immune from some of those kinds of dangers.

That's one set of questions. Are we spending enough on defence?

The second set of questions—and I will get through these very quickly—relates to when we consider whether we are spending too much on defence. Are we getting the maximum bang for the dollar that we are spending on defence?

• 1435

I think the answer has to be a resounding no. Quite apart from how much we're allocating in the overall budget, we're not spending very intelligently the money we are spending on defence.

Primarily, this relates to the fact that we have a set of conflicting objectives in our defence spending. We have permitted ourselves to confuse and conflate defence expenditure with regional development over the years. We have undertaken through the defence budget to spend money for regional development, and this is a very blunt instrument for dealing with this particular topic. We have permitted the legitimate desire to have research and development activity in Canada to interfere with the expenditure of our defence budget.

We have let a concern about our manufacturing infrastructure in different parts of the country interfere with the spending of our defence budget.

We have tried to achieve all those objectives—regional development, research and development subsidies, manufacturing infrastructure subsidies, and, of course, political patronage—as well as the primary objective of defence. So it seems to me that—

[Translation]

Par exemple, la réduction de nos dépenses pour la défense est-elle compatible avec une grande expansion de nos activités dans des pays de la Ceinture du Pacifique, où nous allons devoir tôt ou tard former de nouvelles alliances qui remplaceront ou compléteront celles que nous avons avec l'OTAN et NORAD? Nous commençons à avoir de très importantes activités commerciales dans les pays de la Ceinture du Pacifique. Or, nous allons devoir chercher à remédier d'une façon ou d'une autre de très grandes instabilités politiques dans ces pays, ce va nous mener à conclure de nouvelles alliances. Serons-nous financièrement prêts à profiter des occasions qui s'offriront à nous?

Je vais maintenant passer à la situation intérieure. Avons-nous un budget de défense suffisant pour que le gouvernement fédéral ait une présence appropriée dans tout le pays dans l'éventualité d'une modification de la Constitution?

Pendant que vous discutez, il se passe dans la province de Québec des choses que, selon moi, votre Comité ne peut tout simplement pas ignorer. Nous aurons une fédération restructurée dans très peu de temps. Vous devez en tenir compte dans vos réflexions sur les crédits à consacrer à la défense.

Enfin, il y a la question d'un risque d'insurrection civile que nous ne sommes semble-t-il pas capables de contrer pour le moment. Des gens bien renseignés m'ont dit que notre infanterie avait des effectifs plus inférieurs à ceux de la Police de Montréal, et qu'elle ne serait tout simplement pas capable de mater la moindre insurrection civile au Canada. Il est absolument ridicule pour notre pays de se dire que ce qui est arrivé dans d'autres pays du monde n'arrivera jamais ici ou que nous sommes à l'abri des dangers dans un avenir immédiat.

C'est ma première série de questions. Elle se résume à savoir nous dépensons suffisamment pour la défense.

Ma deuxième série de questions—je vais vous les exposer très rapidement—porte sur ce dont il faut tenir compte pour savoir nous dépensons trop pour la défense. Tirons-nous le maximum de dollars que nous dépensons pour la défense?

La réponse est carrément non. Peu importe le montant prévu de le budget global, nous ne dépensons pas très intelligemment les montants affectés à la défense.

Il en est ainsi premièrement parce que les objectifs de nos dépenses militaires sont contradictoires. Au fil des années, nous avons confondu dépenses militaires et développement régional. Nous nous sommes servis du budget de la défense pour financer le développement régional, ce qui est une façon d'agir très brutale. Nous avons laissé le désir légitime d'avoir de la recherche et développement au Canada gêner l'administration de notre budget de la défense.

Nous avons laissé nos préoccupations relatives à l'infrastructure manufacturière de diverses régions du pays gêner l'administration de notre budget de la défense.

Nous avons tenté d'atteindre tous ces objectifs—développement régional, subventions à l'infrastructure manufacturière, et, bien sûr, patronage politique—en plus de l'objectif principal de la défense. Il me semble donc que...

[xre]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I'm afraid that brings us to the end of your ten minutes. I hope everybody appreciates that we are running against the clock. We've got a plane to catch and we want to be fair to all of you.

Can we have your paper?

Mr. Walker: I'm taping what I said, but unfortunately I don't have—the notes I'm reading from would be useless to you. But I will send you a transcript.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Can you send it to the clerk, please?

Mr. Walker: Yes, I'll certainly do that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Coombes.

Mr. Peter Coombes (End the Arms Race): I apologize for the lateness. Unfortunately, our letter did say 2:30 p.m. as the time for the briefing to start.

As you probably know End the Arms Race is a peace coalition here in British Columbia, probably one of the largest coalitions in Canada, and we've organized Vancouver's annual Walk for Peace every year.

You should all have received a copy of our brief paper.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, we have that.

Mr. Coombes: I'm just going to breeze through it as quickly as I can so that we can get on to the discussion.

End the Arms Race joins hundreds of organizations and hundreds of thousands of individuals across the country who support improving Canada's reputation and role around the world as a leading peacekeeping nation. The demilitarization of Canada and the world is an imperative if we are to survive and improve the well-being of everyone on this earth.

The new Government of Canada has taken the first steps in the right direction, reversing the decision to buy the EH-101 helicopter, cancelling the loan to Shaw & Co. ammunition corporation here in British Columbia, and also making cuts to the defence budget, which has been a direction in the right place.

Unfortunately, as we take these steps we haven't completely implemented a program of conversion that is sponsored by the federal government. I think this is a step that has to be seriously considered over the next few months if we are to proceed any further.

This public review of Canada's national defence cannot be ignored. I think it's a very important thing that has happened. It's the first time there's really been a public review of this nature of any sort and I commend the government for doing this. But I would also hope the government doesn't stop this process.

In the past, defence policy has been done behind closed doors, under the veil of national security, unfortunately. The world has changed, and I think that is why this committee exists today. Canadians want to be involved in deciding what our defence and security issues are and should be involved in the future.

I also think this committee can't just concentrate on the question of how much money we're going to spend and on what types of equipment we're going to spend it. We have to start asking ourselves what security is and what defence is for Canadians. Only all Canadians can answer that question.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je crains que vos dix minutes ne soient écoulées. J'espère que tout le monde comprend que nous faisons une course contre la montre. Nous avons un vol à prendre et nous voulons être équitables envers vous tous.

Pouvons-nous obtenir votre mémoire?

M. Walker: J'enregistre mon intervention, mais malheureusement je n'ai pas—mes notes ne vous seraient d'aucune utilité. Mais je vous ferai parvenir une transcription.

Le coprésident (M. Rompkey): Pouvez-vous l'envoyer au greffier, s'il vous plaît?

M. Walker: Certainement.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Coombes.

M. Peter Coombes (End the Arms Race): Excusez mon retard. Malheureusement, notre lettre indiquait que la séance commencerait à 14 h 30.

Vous savez probablement que End the Arms Race est une coalition pour la paix de la Colombie-Britannique, probablement l'une des plus importantes coalitions au Canada, et que nous organisons tous les ans la Marche pour la paix à Vancouver.

Vous devriez avoir reçu copie de notre mémoire.

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, nous l'avons reçu.

M. Coombes: Je vais le résumer aussi rapidement que possible pour que nous puissions en discuter.

End the Arms Race regroupe des centaines d'organisations et des centaines de milliers de personnes au Canada qui favorisent le renforcement de la réputation et du rôle du Canada dans le monde comme chef de file du maintien de la paix. La démilitarisation du Canada et du monde est essentielle si nous voulons survivre et améliorer le bien-être de tous les habitants de la planète.

Le nouveau gouvernement du Canada a fait les premiers pas dans la bonne direction en renversant la décision d'acheter l'hélicoptère EH-101, en annulant le prêt à Shaw & Co. Ammunition Corporation ici en Colombie-Britannique et en réduisant le budget de la défense. Toutes ces mesures vont dans la bonne direction.

Malheureusement, nous n'avons pas mis en oeuvre complètement un programme de conversion parrainé par le gouvernement fédéral. Je pense que cette mesure doit être envisagée avec sérieux au cours des prochains mois si nous voulons aller plus loin.

Cet examen public de la défense nationale du Canada ne peut être passé sous silence. Il me semble être une étape très importante. Pour la première fois, il y a un réel examen public de cette nature et je félicite le gouvernement de l'avoir entrepris. Mais j'espère que le gouvernement n'arrêtera pas ce processus.

Par le passé, la politique de défense a été conçue dans le secret, sous le voile de la sécurité nationale, malheureusement. Le monde a changé et cela explique, selon moi, l'existence de votre comité. Les Canadiens veulent participer aux décisions relatives à notre défense et à notre sécurité et ils devraient être consultés à l'avenir.

Je crois aussi que votre comité ne peut se contenter de s'intéresser uniquement aux montants qui seront dépensés et aux types d'équipement qui seront achetés. Nous devons commencer à nous demander ce que représente la sécurité et la défense pour les Canadiens. Seuls les Canadiens peuvent répondre à cette question.

[Text]

[Translation]

• 1440

I think it's interesting to look around this room. You'll notice that 95% to 96% of the people sitting here are men. I would guess another 80% are military strategists or have some type of military background. I don't think it is a representation of the Canadian public. I would put forward that the peace movement has probably a broader representation than most of the people sitting around this room, excluding the people at this table, of course, since most of you are elected officials.

I think that means basically breaking down the barriers between civilian and military, breaking down the structures and breaking down how we define defence. Fundamentally we are in agreement with a proposal you have already received, from Project Ploughshares. So I don't have to get into the deep details. What Ploughshares has already presented to you is basically our position. That is, Canada has to move in the direction of building toward an international common security. We must give up the notion that we need a military to go out and fight wars, and that this is the purpose of a military. I think we need to look at foreign policy and the military as one component, one thing together, where they build an international peace together.

In that reality, then, we will continue to have to send peacekeeping troops around the world. I say we have to do that because unfortunately that is a reality in our society because of the arms trade, because of people who run the governments around this world, people who do take power, unfortunately.

If we are going to send peacekeeping troops I think they have to be under the United Nations. They cannot be under multilateral forces any longer. They cannot be U.S.-led coalitions.

I think that's a reality. If you look at Somalia, for example, we sent troops there in basically a U.S.-led coalition. It ended up losing a lot of legitimacy because of that. They weren't really accepted by the people there because they were seen as being one-sided. That's going to be a reality unless we start sending them directly under the control of the United Nations.

I think one of the other things this committee has to consider is foreign policy in general and the democratization of the United Nations. I know that's not something Canada can do on its own, but it's something that's going to have to happen if we are to build a common security in this world and if we are to gain legitimacy for peacekeeping troops.

If you're going to send troops to Yugoslavia and they're going to bomb a little outpost, and it's going to be done by NATO, it gains no legitimacy. Let's face the reality. The bombings in Yugoslavia basically didn't do much good other than get a bit of news coverage for NATO.

You have to do it under the United Nations. That is democratic. All countries of the world have some type of say in how that is done and when it is done.

As I said earlier, I think we also have to look at a conversion program. Canada's one of the few industrial countries in the world that doesn't have a government-led conversion program. I think DIPP grants could be used if we

Il est intéressant de jeter un coup d'oeil dans la salle. Vous remarquerez que 95 à 96 p. 100 des personnes ici présentes sont des hommes. Je dirais que 80 p. 100 sont des stratèges militaires ou ont une formation militaire quelconque. Je ne crois pas que cela représente le public canadien. Je dirais que le mouvement pour la paix est probablement plus représentatif que la plupart des gens dans la salle, sauf les personnes assises à cette table, puisque la plupart d'entre vous avez été élus.

Cela veut dire essentiellement supprimer les obstacles entre les civils et les militaires, abattre les structures et modifier notre définition de la défense. Essentiellement, nous sommes d'accord avec une proposition que vous avez déjà reçue de Project Ploughshares. Je n'ai donc pas besoin d'entrer dans les détails. Ce que Ploughshares vous a déjà présenté constitue donc notre position. Autrement dit, le Canada doit aller dans la direction de la sécurité internationale commune. Nous devons cesser de croire que nous avons besoin de soldats qui vont se battre et que le rôle des militaires est de se battre. Je pense que nous devons considérer la politique étrangère et la défense comme un tout, ensemble, où ces deux éléments contribuent ensemble à la politique internationale.

Compte tenu de cette réalité, donc, nous continuerons de devoir envoyer des troupes de maintien de la paix aux quatre coins du globe. Je dis que nous le devons parce que, malheureusement, c'est une réalité dans notre société, à cause du commerce des armes, à cause des gens à la tête des gouvernements dans le monde, des gens qui prennent le pouvoir, malheureusement.

Si nous envoyons des troupes de maintien de la paix, je crois qu'elles doivent relever des Nations Unies. Il ne peut plus s'agir de forces multilatérales. Il ne peut plus s'agir de coalitions dirigées par les États-Unis.

Je crois que c'est une réalité. En Somalie, par exemple, nous avons envoyé des troupes dans le cadre de ce qui était essentiellement une coalition dirigée par les États-Unis. Nous avons peu de beaucoup de légitimité à cause de cette décision. Les troupes n'ont pas été acceptées, parce qu'elles étaient considérées comme des troupes partiales. Cette réalité demeurera tant que nous n'envoyons pas nos troupes sous l'égide des Nations Unies.

Un autre aspect que le comité doit considérer est la politique étrangère en général et la démocratisation des Nations Unies. Je crois que le Canada ne peut y parvenir seul, mais cette démocratisation est essentielle si nous voulons créer une sécurité commune dans le monde et si nous voulons accroître la légitimité des troupes de maintien de la paix.

Si on envoie des troupes en Yougoslavie et qu'elles bombardent un petit avant-poste dans le cadre de l'OTAN, on ne contribue pas à la légitimité. Soyons réalistes. Les bombardements en Yougoslavie n'ont pas fait grand bien, à part faire parler un peu de l'OTAN dans les médias.

Il faut agir dans le cadre des Nations Unies. C'est un organisme démocratique. Tous les pays du monde ont voix au chapitre.

Comme je l'ai déjà indiqué, nous devons aussi mettre sur pied un programme de conversion. Le Canada est l'un des rares pays industrialisés du monde qui n'a pas de programme de conversion dirigé par le gouvernement. Je pense que

[xte]

[Traduction]

could restructure those, as well as the cuts we are making to National Defence at the moment. The savings from that could be used to build a conversion development fund of some type to convert the bases being shut down and also the companies losing business because of the cuts to National Defence.

On top of all this, since the 1980s the world has seen massive public rallies, organizations, hundreds of thousands of people coming out onto the streets across Canada wanting the abolition of nuclear weapons. These mass demonstrations have been happening for 15 years.

I think it's high time the Government of Canada catches up to its people and realizes we're not accepting nuclear weapons any longer. We're not just asking you to get rid of nuclear weapons. Canadians are demanding the abolition of nuclear weapons.

• 1445

I would suggest that this committee has to express that feeling to the government immediately and that the government should present its position to the World Court by June 10, 1994, to support the initiative to ban nuclear weapons on an international level. That is something that should be done before your committee even finishes its report.

Arms export: Basically what I would have to say is that it is an affront to Canadians, an affront to our good nature as a peacekeeping nation.

Bill C-6, which was put in place by the Conservative government, was a disaster, I think, unfortunately for Canadians. All of a sudden, here is Canada sending peacekeeping troops around the world to stop wars, and then on top of it we liberalize the laws in this country so that we can export automatic weapons to Saudi Arabia, a country where 5% of the population is basically oppressed—that is, the women of that country. Then you can get into religious groups, political groups, who are constantly oppressed, and we are exporting automatic weapons to that country.

As far as I am concerned, there is one simple truth: the production of weapons is basically for war and for the training of war. I would suggest that we have to consider stopping arms exports over the long run. In the meantime, we have to make sure that all sales of goods that are produced for weapons are made public.

I would argue that military spending is one of the major causes of Canada's debt today. It is not the only cause, obviously, but I would have to say it is. The reality is that military production is simply bad economics, and that is a reality. Military spending makes big profits for a small minority. It produces fewer jobs than do civilian production and services because it is high-tech. It is inflationary because it is a monopoly. There is only one buyer, and they are going to spend an amount of money to get what they want and need. It produces nothing that is useful for production in the long run. A product that is a weapon that is going to be used in war, or sooner or later dumped in garbage dumps across this country.

contributions du PPIMD pourraient servir s'il était possible de les restructurer, tout comme les réductions de dépenses qui s'effectuent actuellement à la Défense nationale. Les économies ainsi réalisées pourraient servir à mettre sur pied un fonds de conversion quelconque visant à convertir les bases qui sont fermées et aussi les entreprises qui perdent des débouchés à cause des compressions à la Défense nationale.

De plus, depuis les années 1980, le monde a assisté à des rassemblements publics impressionnants, à des manifestations où des centaines de milliers de personnes sont descendues dans la rue au Canada pour appuyer l'abolition des armes nucléaires. Ces manifestations de masse existent depuis 15 ans.

Il est grand temps que le gouvernement se mette à l'écoute de sa population et se rende compte que nous n'acceptons plus les armes nucléaires. Nous ne vous demandons pas seulement de vous débarrasser des armes nucléaires. Les Canadiens demandent l'abolition des armes nucléaires.

J'estime que le comité doit exprimer immédiatement ce sentiment au gouvernement et que le gouvernement devrait indiquer à la Cour internationale de justice d'ici le 10 juin 1994 qu'il appuie l'abolition des armes nucléaires à l'échelle internationale. Cela devrait être fait avant même de rédiger votre rapport.

Exportations des armes: À ce sujet, je dirai simplement que c'est un affront pour les Canadiens, un affront à notre bonne réputation de gardien de la paix.

Le projet de loi C-6, déposé par le gouvernement conservateur, était malheureusement un désastre pour les Canadiens. Soudainement, le Canada se met à envoyer des troupes aux quatre coins du monde pour faire cesser les guerres et il libéralise ses lois pour qu'on puisse exporter des armes automatiques en Arabie saoudite, un pays où 50 p. 100 de la population est opprimée—je parle des femmes de ce pays. Il y a aussi des groupes religieux, des groupes politiques qui sont constamment opprimés et nous exportons des armes automatiques dans ce pays.

En ce qui me concerne, il y a une vérité toute simple: la fabrication d'armes vise essentiellement à favoriser les guerres et l'entraînement à la guerre. Je crois que nous devons songer à interdire l'exportation des armes à long terme. Entre temps, nous devons nous assurer que toutes les ventes de biens destinés à la fabrication des armes soient rendues publiques.

Je prétends que les dépenses militaires sont l'une des grandes causes de la dette actuelle du Canada. Elles ne sont pas la seule cause, c'est évident, mais elles en sont une. En réalité, la production militaire et tout simplement de la mauvaise économie; c'est un fait. Les dépenses militaires rapportent beaucoup à une petite minorité. Elles contribuent moins à l'emploi que la production civile et les services parce qu'elles s'effectuent dans le domaine de la technologie de pointe. Elles sont inflationnistes parce qu'il s'agit d'un monopole. Il n'y a qu'un acheteur, qui ne regarde pas à la dépense pour obtenir ce qu'il veut et ce dont il a besoin. Elles ne font rien d'utile pour la production à long terme. Tout ce qu'elles produisent c'est

[Text]

We can cross the country and we'll see bases that are littered with the pollution from the weapons industry and from the military.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much for your presentation.

I go now to Mr. Verigan.

Mr. John Verigan (Union of Spiritual Community of Christ): Thank you very much, Mr. Chairman.

Allow me to apologize to the members of the committee. We do not have a written report to submit, but we will be sending one in. It is simply that we were invited late to come here and it was a little bit of trouble to prepare, so I hope you will bear with me.

Members of the committee, ladies and gentlemen, on behalf of the Union of Spiritual Communities of Christ, more commonly known as Doukhobors, I would like to thank the joint parliamentary committee reviewing Canada's defence policy for allowing us to share our thoughts and concerns on this important question.

For those members of the committee not familiar with the Doukhobors, or whose knowledge is limited to sensationalized news reports on acts of depredation committed by a small radical splinter group, I would like to stress that the majority of Doukhobors are decent, law-abiding citizens who, over the course of almost 100 years of living in Canada, have contributed to this country's development in many ways and remain grateful to this country for providing our forebears a refuge from persecution.

Secondly, I would like to clearly state that as Doukhobors our perspectives on defence policy are based on Christian ideals and pacifist principles, rooted in our understanding that the spirit of God dwells within every human being, regardless of race, colour, cast or creed. This reverence for the Creator and for the sacred gift of life and respect for the integrity of creation formed the basis of our life concept as well as our pacifist tradition.

Having said that, I would like to assure the hon. members of this committee that we have not come here to propagate our religious views or to impose our moral perspectives on others. At the same time, I hope those of you around this table who may question the validity or relevance of the views of conscientious objectors on defence matters will listen to our comments with an open mind.

We want to underline the fact that as pacifists we bear no ill will toward the men and women in uniform. It is the institution of war that we oppose. We would like to think that the members of Canada's armed forces, the members of this committee and Canadians generally share a common goal—a peaceful and secure Canada, and by extension how our country can contribute to the construction of a more peaceful and stable international community. It is only on the means to achieve this end that we may differ.

[Translation]

une arme qui servira dans une guerre et finira tôt ou tard par retrouver dans les décharges du pays. D'un bout à l'autre du pays, voit des bases jonchées des déchets de l'industrie militaire et de militaires.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup de vous avoir exposé.

Je cède maintenant la parole à M. Verigan.

M. John Verigan (Union des communautés spirituelles de Christ): Merci beaucoup, monsieur le président.

Je demande d'abord aux membres du comité de m'excuser. Nous n'avons pas de mémoire à présenter, mais nous vous en enverrons un. Nous avons été invités un peu tard et c'était un peu compliqué de rédiger. J'espère donc que vous serez indulgents.

Chers membres du comité, mesdames et messieurs, au nom de l'Union des communautés spirituelles de Christ, communément appelées les Doukhobors, j'aimerais remercier le comité mixte d'examiner la politique de défense du Canada de nous avoir invités à exprimer nos points de vue et nos préoccupations sur cette importante question.

Pour les membres du comité qui ne connaissent pas bien les Doukhobors, ou dont les connaissances se limitent aux nouvelles sur des idéaux chrétiens et des principes pacifistes, j'aimerais souligner que la plupart des Doukhobors sont d'honnêtes citoyens respectueux de la loi qui, depuis presque 100 ans qu'ils vivent au Canada, ont contribué de bien des façons au développement du pays et sont toujours reconnaissants au Canada d'avoir permis à leurs ancêtres de fuir la persécution.

Deuxièmement, j'aimerais indiquer clairement que, chez les Doukhobors, les points de vue sur la politique de défense reposent sur des idéaux chrétiens et des principes pacifistes, enracinés dans notre conviction que l'esprit de Dieu se retrouve dans chaque être humain, peu importe sa race, sa couleur, sa condition ou sa religion. Cette vénération envers le Créateur et le don sacré de la vie ainsi que le respect de l'intégrité de la création sont à la base de notre conception de la vie et de notre tradition pacifiste.

• 1450

Cela dit, j'aimerais assurer les honorables membres du comité que nous ne sommes pas venus ici pour répandre nos opinions religieuses ni imposer notre perspective morale aux autres. D'ailleurs, j'espère que tous ceux qui se retrouvent autour de la table et qui pourraient s'interroger sur la validité ou la pertinence des points de vue des objecteurs de conscience en ce qui concerne les questions de la défense nous écouteront avec un esprit ouvert.

Nous voulons souligner le fait que, en tant que pacifistes, nous ne voulons pas de mal aux hommes et aux femmes en uniforme. Nous nous opposons à l'institution de la guerre. Nous aimerions croire que les membres des forces armées du Canada, les membres du comité et les Canadiens en général ont un même objectif commun—un Canada pacifique et sûr, et par voie de conséquence, que notre pays contribue à bâtir une communauté internationale plus pacifique et plus stable. Ce n'est que par les moyens d'y parvenir que nous pouvons diverger d'opinion.

[xte]

[Traduction]

We would like to begin by stressing that the changed nature of international relations, caused largely by the collapse of the Soviet Union, provides us with a rare opportunity for a fresh look at how we as a country can contribute to the maintenance of international peace and security. At the same time, we all recognize that this window of opportunity will probably not remain open long.

The multiple crises that confront the international community, as well as the dynamics of powerful institutionalized economic and political interests that support the status quo, make discarding old policies and old thinking very difficult. However, we believe our nation in many aspects is better positioned than any other middle-power country to affect fundamental change in defence policy. This is largely due to the eridable international reputation we enjoy in the international community as a moderating influence in foreign affairs and in defence matters. We are not burdened by a colonial past, as are other great or middle powers, although in this regard we do have to contend with and correct our relationship with our indigenous population.

We are also highly regarded for our contribution to traditional UN peacekeeping missions, although recently our performance in this area has also come under scrutiny. We are also respected for the fact that although we possess nuclear capabilities, we have chosen not to produce nuclear weapons, although our uranium exports and development of component systems for other nuclear-capable powers threaten to erode our credibility in this area.

We are respected for our level of foreign aid to developing countries and for our support and contribution to arms control and the disarmament process at the multilateral level, particularly in the area of verification. Here also our reputation must be judged against the reality of policies that on one hand place limitations and conditions on development assistance, and on the other hand give subsidies to military industries and encourage arms exports.

The reason we raise these caveats related to our capabilities and our reputation is to illustrate the contradictions evident in our defence policy in particular and foreign policy in general. These contradictions, which may have been easier to justify during the tensions of the Cold War period and the division of the world into irreconcilable armed camps, may have been possible. However, today these contradictions are becoming increasingly evident to the point of truly undermining our international reputation and threatening our security as a nation and as individuals.

We believe that as Canadians we have come to the point where we must reconcile these contradictions and make a fundamental decision as to which course we can pursue. To us the choice is clear. Either we can continue to follow the dynamics of the past—which we believe take us down that slippery slope of turning into a powder monkey—or we can risk taking the high road and formulating a defence policy consistent with the image that we believe a majority of Canadians share, that of Canada as a peacekeeper and a potential peacemaker.

Nous aimerions d'abord faire ressortir que la modification de la nature des relations internationales, causée en grande partie par l'effondrement de l'Union soviétique, nous donne une rare occasion de jeter un regard neuf sur la façon dont nous, en tant que pays, pouvons contribuer au maintien de la paix et à la sécurité internationales. Par ailleurs, nous reconnaissons tous que cette occasion ne se présentera probablement pas pendant longtemps.

Les crises multiples auxquelles est confrontée la communauté internationale, ainsi que la dynamique des puissants intérêts économiques et politiques institutionnalisés qui appuient le statu quo rendent très difficile l'abandon des vieilles politiques et des vieilles conceptions. Nous croyons toutefois qu'à bien des égards, notre pays est mieux placé que d'autres puissances moyennes pour provoquer un changement fondamental de la politique de défense. Il en est ainsi en grande partie parce que notre pays jouit d'une réputation internationale enviable, comme influence modératrice dans les affaires étrangères et les questions relatives à la défense. Nous ne traînons pas le poids d'un passé colonialiste, comme le font d'autres grandes ou moyennes puissances, bien qu'il nous faille tenir compte de notre relation avec notre population autochtone et la corriger.

Nous jouissons aussi d'une solide réputation à cause de notre contribution aux missions de maintien de la paix des Nations Unies, encore que nos résultats dans ce domaine aient été examinés à la loupe récemment. Nous sommes aussi respectés parce que, même si nous possédons des capacités nucléaires, nous avons choisi de ne pas fabriquer d'armes nucléaires. Nos exportations d'uranium et la mise au point de systèmes destinés à d'autres puissances capables de fabriquer de telles armes menacent cependant de saper notre crédibilité dans ce domaine.

Nous sommes respectés à cause du niveau d'aide étrangère que nous fournissons aux pays en développement et de notre soutien et notre contribution au contrôle des armements et au processus de désarmement au niveau multilatéral, en particulier dans le domaine de la vérification. Là encore, notre réputation doit être jugée à l'aune de la réalité des politiques qui, d'une part, imposent des limites et des conditions à l'aide au développement et, d'autre part, accordent des subventions aux industries militaires et favorisent l'exportation d'armes.

Nous exprimons ces réserves au sujet de nos capacités et de notre réputation pour illustrer les contradictions évidentes de notre politique de défense en particulier et de notre politique étrangère en général. Ces contradictions étaient peut-être possibles et plus faciles à justifier durant les tensions de la Guerre froide et la division du monde en camps armés irréconciliables. Mais de nos jours, elles deviennent de plus en plus évidentes, au point de miner véritablement notre réputation internationale et de menacer notre sécurité nationale et individuelle.

Nous croyons que, en tant que Canadiens, nous devons arriver à réconcilier ces contradictions et à prendre une décision fondamentale sur l'orientation que nous pouvons prendre. Pour nous ce choix est clair. Ou bien nous continuons de suivre la dynamique du passé—qui, selon nous, nous mène sur un terrain glissant qui fait que nous risquons de devenir une poudrière—ou nous nous engageons dans la voie plus élevée et formulons une politique de défense conforme à l'image que se font la plupart des Canadiens, à notre avis, que le Canada est en mesure de maintenir la paix et peut éventuellement la garantir.

[Text]

For this reason we believe this review could not have come at a better time and we would like to submit the following recommendations to this committee for consideration. I'll be more than happy to elaborate on some of these recommendations.

First, we recommend that we change the reference point for our defence policy from that of collective security to the concept of common security.

Second, we suggest that in accordance with the concept of common security, we begin to withdraw from our military alliances and strengthen our commitment to other regional political mechanisms, such as the Conference on Security and Cooperation in Europe, as well as international institutions such as the United Nations, the Commonwealth, the Organization of American States and la Francophonie.

Third, we ask that Canada's full support be given to declaratory and substantive measures intended to outlaw the use or the threat of use of nuclear weapons as well as other weapons of mass destruction. In this context I'm referring to the World Court project, the Comprehensive Test Ban Treaty, and other such measures.

Fourth, we recommend that Canada begin to withdraw from the international arms trade and use all its influence to press for meaningful arms control and disarmament as opposed to the past and current practice of talk and build.

[Technical Difficulty—Editor]

As far as our internal defence policy goes, as a pacifist I am not going to get into force structures. I do think, however, that we should focus on those areas where we have a proven capability and respect around the world.

With respect to the traditional notion of peacekeeping, for example, as opposed to the new interpretations of this form to control conflict, these areas include our surveillance and communications capabilities, our verification and monitoring capabilities—particularly in the field of international arms control and disarmament agreements—search and rescue and monitoring for the surveillance of our coasts and territory, and environmental and humanitarian relief.

In conclusion, the members of this committee will hear many comments from various perspectives arguing that to take dramatic departures from traditional approaches to this question would pose a significant risk to Canadians. They would argue that we should maintain our military alliances because these alliances apparently give us a voice at the negotiating tables in the international community.

I would argue that Canada should drop the lingua franca of those conference tables, in terms of building up its military might, and focus on other ways we can contribute to international peace and security, as I've mentioned earlier. I would also argue that we have an opportunity like no other nation to date to take that kind of risk because of the conditions I listed earlier with respect to our location and size.

[Translation]

Pour cette raison, nous croyons que cet examen n'aurait pas mieux tomber et nous aimerions proposer les recommandations suivantes à l'attention du comité. Je serai ravi de donner des explications sur certaines d'entre elles.

Premièrement, nous recommandons de changer le point de référence de notre politique de défense, en délaissant la sécurité collective en faveur de la notion de sécurité commune.

Deuxièmement, nous proposons que, conformément à la notion de sécurité commune, nous commençons à nous retirer de nos alliances militaires et renforçons notre engagement envers d'autres mécanismes politiques régionaux tels que la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, ainsi que des institutions internationales comme les Nations Unies, le Commonwealth, l'Organisation des États américains et la Francophonie.

Troisièmement, nous demandons que le Canada appuie résolument les déclarations et les mesures concrètes visant à interdire l'utilisation ou la menace d'armes nucléaires ainsi que d'autres armes de destruction de masse. Dans ce contexte, je fais allusion au projet de la Cour internationale de justice, au Traité d'interdiction totale des essais et aux autres mesures de ce genre.

Quatrièmement, nous recommandons que le Canada commence à se retirer du commerce international des armes et utilise toute son influence pour exiger un contrôle des armes et un désarmement significatifs au lieu de poursuivre la pratique qui a conduit jusqu'ici à se contenter de belles paroles tout en continuant à fabriquer des armes.

[Difficultés techniques—rédacteur]

En ce qui concerne notre politique de défense interne, en tant que pacifiste, je n'entrerai pas dans les structures des forces. Je comprendrais cependant que nous devrions mettre l'accent sur les domaines dans lesquels nous possédons une capacité attestée et nous jouissons d'un certain respect dans le monde.

Quant à la notion classique du maintien de la paix, par exemple, par opposition aux nouvelles interprétations de cette forme de contrôle des conflits, ces domaines comprennent nos capacités de surveillance et de communication, nos capacités de vérification et de surveillance—en particulier dans le domaine des accords internationaux de contrôle des armes et de désarmement—nos capacités de recherche et de sauvetage, de surveillance de nos côtes et de notre territoire, ainsi que le secours environnemental et humanitaire.

En conclusion, les membres du comité entendront souvent l'argument, exprimé selon diverses perspectives, selon lequel s'écarter considérablement des approches classiques face à cette question serait très risqué pour les Canadiens. On soutiendrait que nous devrions maintenir nos alliances militaires parce qu'elles nous permettent, semble-t-il, d'exprimer notre point de vue aux tables de négociations à l'échelle internationale.

Je soutiens que le Canada devrait cesser de s'exprimer en ces termes, pour accroître sa puissance politique, et mettre plutôt l'accent sur d'autres moyens de contribuer à la paix et à la sécurité internationales, comme je l'ai déjà mentionné. Je soutiens aussi que nous avons une occasion qui n'a été donnée à aucun autre pays jusqu'ici, de courir ce genre de risque, à cause des facteurs qui sont évoqués concernant notre emplacement et notre taille.

[1:1e]

[Traduction]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup.

Mr. James P. MacMillan-Murphy.

Monsieur James P. MacMillan-Murphy.

Mr. MacMillan-Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

M. MacMillan-Murphy: Merci, monsieur le président.

I'll paraphrase my first paragraph to save time. Basically the Canadian Peacekeeping Veterans Association is a non-profit association, which was founded in Victoria and is made up of both former and currently serving members of the Canadian forces, the Royal Canadian Mounted Police and members of the civilian population who have served on United Nations missions from 1947 to now.

Je paraphraserai mon premier paragraphe pour gagner du temps. Essentiellement, la Canadian Peacekeeping Veterans Association est une association sans but lucratif, créée à Victoria et comprenant des anciens membres des forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada et des membres encore en activité, ainsi que des civils qui ont participé aux missions des Nations Unies depuis 1947.

The main goal of the association is to support the peacekeeping veteran. The secondary goal is to educate the Canadian public on our achievements.

Le principal but de notre association est d'appuyer les anciens combattants qui ont participé au maintien de la paix. Le deuxième but est de sensibiliser les Canadiens à nos réalisations.

Let me offer some general information on Canadian peacekeeping. Since the first peacekeeping observer mission in 1947 to now, Canadians have been keeping the peace longer than we've been fighting in wars. As a matter of fact, if we put all the wars since 1867 together, you will find that we have been keeping the peace three times longer.

Permettez-moi de vous donner des renseignements généraux sur les activités canadiennes de maintien de la paix. Depuis la première mission d'observation du maintien de la paix en 1947 jusqu'à maintenant, les Canadiens ont maintenu la paix plus longtemps qu'ils n'ont participé à des guerres. De fait, quand on regroupe toutes les guerres survenues depuis 1867, on constate que nous avons maintenu la paix trois fois plus longtemps.

Approximately 120,000 Canadians have served as peacekeepers in 10 nations and most, like myself, are known as multi-tour vets who have served on more than one mission. I've served in Cyprus, the Golan Heights and Lebanon.

Environ 120 000 Canadiens ont été gardiens de la paix dans 36 pays et, la plupart, comme moi, avons participé à plusieurs missions. J'ai servi à Chypre, sur les hauteurs du Golan et au Liban.

Of those wearing the blue beret, 145 of my Canadian brothers have died and over 100 have been awarded honours for gallantry, some from foreign countries. We should also not forget that in 1988 all of us who served between 1947 and December 1988 were awarded the Nobel peace prize. This award has brought great credit to Canada, but those of us who have done the work have yet to be recognized by the government. In short, the Canadian peacekeepers have made a difference on the world stage.

Chez les Casques bleus, 145 de mes frères canadiens ont perdu la vie et plus d'une centaine ont été décorés pour leur courage, dans certains cas par des pays étrangers. Nous ne devrions pas oublier non plus qu'en 1988, tous ceux d'entre nous qui ont servi entre 1947 et 1988 ont reçu le prix Nobel de la paix. Cette récompense a grandement rehaussé la réputation du Canada, mais ceux d'entre nous qui ont fait le travail n'ont pas encore été salués par le gouvernement. En résumé, les Casques bleus canadiens ont fait une différence sur la scène internationale.

I wish to break up the rest of my brief and to make it easier for the committee to address these comments during the question and answer period.

J'aimerais résumer le reste de mon mémoire pour que le comité puisse revenir plus facilement sur ces sujets au cours de la période de questions.

To put it bluntly, the total force concept is nothing short of a total failure, for a number of reasons. Only thinking from the 1950s or 1960s could conceive that members of our reserves would in many cases leave well-paying jobs for a short six-month tour of duty to a dangerous zone without knowing if they will have their job when they come back. This is taking too much of a chance.

En gros, le concept de la force totale n'est rien d'autre qu'une grosse blague, pour diverses raisons. Seuls les décideurs ayant des idées des années 1950 et 1960 ont pu s'imaginer que des réservistes laisseraient des emplois bien payés pour une mission de six mois dans une zone de danger sans savoir s'ils retrouveraient leur emploi à leur retour. Le risque est trop grand.

On paper the reserves look good, but when it comes down to the crunch, there's much lacking. Unlike the regular soldier whom you see 100% of the time, you only see a reserve soldier 20% of the time, usually at parades. The other 80% of the time reserve soldiers are civilians, maybe even having problems that the military would not know about until they are overseas. This is something we should not fix out over there but rather here.

Sur papier, la Réserve paraît bien, mais dans la réalité, les lacunes sont trop grandes. Contrairement au soldat régulier que l'on voit tout le temps, le réserviste ne se voit que 20 p. 100 du temps, habituellement aux défilés. Le reste du temps, le réserviste est un civil, qui a peut-être des problèmes dont les militaires ne prendront pas conscience avant qu'il n'arrive outre-mer. C'est quelque chose qu'il faudrait constater ici, pas là-bas.

For smaller missions this would get by, but for places like UNPROFOR in Yugoslavia or even for South Africa, this is like playing Russian roulette. We need real professional soldiers over there.

Dans les petites missions, on peut s'arranger, mais dans les missions comme la FORPRONU en Yougoslavie ou même en Afrique du Sud, c'est un peu comme jouer à la roulette russe. Il faut envoyer de vrais soldats professionnels à ces endroits.

[Text]

[Translation]

• 1500

One way the total force concept would work would be for a special force to be set up in which people would serve in the regular forces for three years and then be required by law to serve another six years with the reserves. This way the efficiency and manpower of the reserves would be brought up to regular force standard, not to mention the fast drop in our unemployment rate.

Two, the turn-around rate is too quick. Our armed forces cannot afford to have a burn-out factor. It's hard not only on the soldiers but also on the families. This is probably the biggest reason for my above recommendation.

Three, our troops must have a real mandate before they go on their mission. We should stick to our reputation as the world's peacekeeper for a number of reasons. First, we pay the price with Canadian lives. Second, it is the right thing to do. It's one export we have that our children and our children's children will be proud of. Third, we are the best, second to none. Peacemaking and humanitarian missions in civil strife are another way of saying we are taking sides. That will lead to war, or pretty close.

We cannot do both without something giving. Our leaders in Ottawa should have the willpower to say no if there's no chance for peace. Remember, should we pull out of Yugoslavia next Monday, what will we have to show for our two and a half years there besides 8 dead, over 50 wounded, 34 taken hostage and no peace anywhere in sight?

We should use the other elements of the armed forces in peacekeeping. The navy has done an excellent job in the Maritime Interdiction Force off the coasts of Yugoslavia, Somalia and Haiti, despite their small numbers.

NATO aircraft operating in UNPROFOR air space made a bad situation worse, not only because the main player did not want to commit helicopters so his people would not be in danger, but he also was talking as though he were now making the decisions. This was bad for the morale of the Canadian troops for two reasons. One, it seemed that once again the rules were being changed. Two, they were in danger not only of the war escalating but also of bombs themselves. Remember what happened of late in Iraq when two UN helicopters were shot down.

The Canadian Air Force in the early UN years played a big part. It's about time they did it again, not only with fighter aircraft to protect the mission but also with helicopters to support the troops.

The biggest problem facing peacekeeping troops in the operational area is logistics support. This has been a problem in the United Nations forces since 1956. For a long time it was Canada who supplied the technicians. Now missions are getting bigger and more nations are peacekeeping. Yet this problem has not been dealt with. Canada can take a leadership role here and establish a rapid deployment logistics force, made up of many nationalities and stationed in Canada for deployment anywhere

Le concept de la force totale pourrait fonctionner si on mettait pied une force spéciale où des membres serviraient dans les forces régulières pendant trois ans, puis étaient tenus par la loi de servir ans de plus dans la Réserve. De cette façon, l'efficacité et effectifs de la Réserve seraient à la hauteur des forces régulières sans compter que l'on ferait ainsi rapidement baisser notre taux de chômage.

Deuxièmement, le taux de roulement est trop élevé. Nos forces armées ne peuvent se permettre que le burn-out entre en jeu. C'est difficile, non seulement pour les soldats, mais aussi pour les familles. C'est probablement la principale raison de ma première recommandation.

Troisièmement, nos troupes doivent avoir un mandat avant de partir en mission. Nous devrions nous en tenir à notre réputation de gardien de la paix dans le monde, pour diverses raisons. Premièrement, nous en payons le prix par des vies canadiennes. Deuxièmement, c'est la bonne chose à faire. C'est une exportation dont nos enfants et nos petits-enfants seront fiers. Troisièmement, nous sommes les meilleurs au monde. Le maintien de la paix et les missions humanitaires lors de troubles civils sont une autre façon de dire que nous prenons parti. Cela peut mener à la guerre ou tout près.

Nous ne pouvons pas faire les deux sans en payer le prix. Nos dirigeants à Ottawa devraient avoir la volonté de refuser lorsque nous n'y a pas de chance de paix. Si nous devions nous retirer de la Yougoslavie lundi prochain, le bilan de ces deux années et de ces deux ans là-bas se résumerait-il à huit morts, plus de 50 blessés, 34 otages et aucune paix en vue?

Nous devrions recourir aux autres éléments des forces armées pour maintenir la paix. La marine a fait un excellent travail dans la Force de blocus maritime sur les côtes de la Yougoslavie, de la Somalie et à Haïti, malgré sa petite taille.

Les avions de l'OTAN qui volent dans l'espace aérien des forces de l'ONU ont empiré la situation, non seulement parce que le principal participant n'a pas voulu envoyer d'hélicoptères, mais aussi parce que ses soldats ne soient pas en danger, mais aussi parce qu'il parlait comme si c'était lui qui prenait les décisions. Cette attitude a sapé le moral des troupes canadiennes pour deux raisons. D'abord, il a semblé qu'une fois de plus les règles étaient changées. Ensuite, les troupes risquaient non seulement une escalade des combats, mais aussi de se bombarder elles-mêmes. Rappelez-vous ce qui est arrivé récemment en Irak quand deux hélicoptères de l'ONU ont été abattus.

L'aviation canadienne a joué un grand rôle durant les premières années de l'ONU. Il est à peu près temps qu'elle le fasse à nouveau, non seulement grâce à des chasseurs afin de protéger la mission, mais aussi à l'aide d'hélicoptères pour appuyer les troupes.

Le principal problème auquel font face les troupes de maintien de la paix dans les régions opérationnelles est le soutien logistique. C'est un problème au sein des forces des Nations Unies depuis 1956. Pendant longtemps, le Canada a fourni les techniciens. Maintenant, les missions deviennent plus importantes et un plus grand nombre de pays y participent. Ce problème n'a pas été réglé. Le Canada peut jouer un rôle de chef de file dans ce domaine et établir une force de logistique

[rire]

irle world. This would save some bases from being closed, plus
big some money into the economy.

don't have much time to get into this, but we at the Canadian
Peacekeeping Veterans Association are making a study of this
concept and will share those ideas with any interested party.

The most important report my association has endorsed was
without question the June 1993 report from the Standing Committee
on National Defence and Veterans Affairs, entitled *The Dilemmas of
a Committed Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeep-
ing*. This non-partisan all-party report, with its 27 recommenda-
tions, is a godsend to peacekeepers.

Despite Standing Order 109, which has requested that the
government respond to this report within 150 days, it has not as yet
done so. In fact, I understand this report has been shelved. If this is
true, it's probably one of the greatest injustices in Canadian history.
The first really constructive thing this committee could do is
correct this report.

I'm happy to see that two of the main architects of the report, Mr.
Pud and Mr. Rompkey, are here today. This is the report here. On
behalf of the CPVA, we thank you.

We have the Royal Canadian Mounted Police, Foreign
Affairs, the Canadian forces and a large civilian commitment
involved in peacekeeping in some way or another all trying to do
a good job yet wasting time and resources with duplication. That
is why I believe there is a need for a new ministry in Ottawa. It
should be called "the Department of Peacekeeping Affairs".
That way, instead of dealing with three different departments
and individuals and wasting time and resources, you will have
one place to turn to ensure that ministers of the Crown have the
proper intelligence to deal with any requests for Canadian peace-
keepers, be it military, police or civilian involvement.

• 1505

In conclusion, I just wish to state that some of my
suggestions may be revolutionary, but I've been in the service of
peace and know what other people need. I'm positive we can
succeed because we are the best. We have to draw a line
somewhere, and if we're going to be peacekeepers, let's stay on that
road. The people of Canada are 100% with us. Remember, however,
that there's a difference between peacekeeping and peacemaking.
There's also a big opportunity for our economy to benefit from a
peacekeeping industry.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.
The other area in which you are revolutionary is that you're under 10
minutes.

Mr. MacMillan-Murphy: Thank you, sir.

[Traduction]

déploiement rapide, composée de membres de nombreuses nationa-
lités et installée au Canada en vue d'un déploiement n'importe où
dans le monde. On empêcherait ainsi la fermeture de certaines bases,
tout en faisant tourner l'économie.

Je n'ai pas beaucoup de temps pour entrer dans ce sujet, mais nous
effectuons à l'Association une étude sur cette question et nous
présenterons ces idées aux parties intéressées.

Le rapport le plus important, que mon association a appuyé sans
réserve, est le rapport du Comité permanent de la défense et des
affaires des anciens combattants publié en juin 1993 et intitulé «Les
dilemmes d'un gardien de la paix motivé: Le Canada et le
renouvellement du maintien de la paix». Ce rapport non partisan
appuyé par tous les partis et ses 27 recommandations sont une
bénédictio pour les troupes de maintien de la paix.

Malgré l'ordre de renvoi 109, qui demandait au gouvernement de
répondre à ce rapport dans un délai de 150 jours, le gouvernement
n'a pas encore réagi jusqu'ici. De fait, je crois comprendre que le
rapport a été envoyé sur les tablettes. Si c'est vrai, c'est probable-
ment l'une des plus grandes injustices de l'histoire du Canada. La
première mesure vraiment constructive que devrait prendre le
comité consisterait à ressusciter ce rapport.

Je suis heureux de constater que deux des principaux maîtres
d'oeuvre de ce rapport, M. Proud et M. Rompkey, sont ici
aujourd'hui. Voilà ce rapport. Au nom de la CPVA, nous vous
remercions.

La Gendarmerie royale, les Affaires étrangères, les forces
canadiennes et de nombreux civils qui ont participé d'une façon
ou d'une autre au maintien de la paix essaient tous de faire du
bon travail, or ils perdent du temps et des ressources à cause
des doubles emplois. Voilà pourquoi je pense qu'il faut créer à
Ottawa un nouveau ministère, qui s'appellerait le ministère des
Affaires du maintien de la paix. De cette façon, au lieu de faire
affaire avec trois ministères, il y aurait un endroit unique
permettant de s'assurer que les ministres ont l'information nécessai-
re pour prendre les décisions relatives aux demandes de maintien de
la paix, qu'il s'agisse d'une participation militaire, policière ou
civile.

En guise de conclusion, je dirais que certaines de mes
suggestions sont peut-être révolutionnaires, mais j'ai été au
service de la paix et je sais ce dont les autres ont besoin. Je suis
absolument convaincu que nous en sommes capables, parce que
nous sommes les meilleurs. Il faut faire la distinction à un certain
moment et si nous voulons nous occuper du maintien de la paix, il
faut rester dans cette voie. Les Canadiens nous appuient à 100 p. 100.
Il ne faut toutefois pas oublier qu'il existe une différence entre le
maintien et l'établissement de la paix. C'est aussi une excellente
occasion pour notre économie de profiter d'une industrie du
maintien de la paix.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Il y a une autre
raison pour laquelle vous faites figure de révolutionnaire: vous avez
réussi à faire votre exposé en moins de 10 minutes.

M. MacMillan-Murphy: Merci monsieur.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Mr. Bertrand.

M. Bertrand: J'aimerais commencer par souhaiter la bienvenue à nos témoins. J'ai deux questions très courtes et elles s'adressent à M. Walker. Quel est le rôle ou le but de l'Institut Fraser, et qui vous finance?

Mr. Walker: We are an economic policy research organization that has been operating in Canada for 20 years. We've produced 200 books and thousands of articles on economic policy matters.

I'm surprised and to some extent shocked that you've not heard of us. It may be that we did not publish our material in French until recently. We have, however, opened a Quebec division of the Fraser Institute, which this year will publish three full-length books written by French authors in the province of Quebec. We are hoping this will mark the beginning of a much more significant activity in the province of Quebec.

Our money comes from a very wide range of sources. In fact it's true to say that in terms of our funding we are the most broadly based of any research organization in the country.

We obtain about 35% of our funding from the corporate sector. The rest of it comes from the sales of our publications, which are sold in Canada and 54 other countries, and from the money given to us by research foundations like the Ford Foundation, the Lilly Endowment, the Vancouver Foundation, the Donner Foundation, groups that are independent and provide money on the basis of project financing.

We also have a modest endowment that we built up from the sales of a board game called Poleconomy, which we developed in 1982. That little endowment, based on those games sales, provides us with some interest.

In addition to that, there are 1,700 Canadians of all walks of life who provide us with modest contributions.

So we're very broadly funded and we have no financial allegiance to any particular source.

The only place we don't get money for our ongoing programs is from government. Our main task in life is to provide constructive criticism of government policy. For the most part that precludes us from being actively supported by government because it would put us in a conflict of interest situation.

M. Bertrand: J'avais déjà entendu parler de vous, mais je ne savais pas très bien ce que vous faisiez.

Comparativement à d'autres pays ayant approximativement le même PIB que le Canada, le pourcentage que le Canada dépense pour la défense nationale se situe-t-il dans la norme?

Mr. Walker: Unfortunately I can't answer that question. In preparation for my appearance here today I did not do careful research on that question. I know we spend considerably less than many countries that are comparable; for example, countries like Sweden, which has a similar kind of social outlook. I'm sure we spend more than some other countries.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Monsieur Bertrand.

Mr. Bertrand: We would like to welcome our witnesses. I have two very brief questions for Mr. Walker. What is the role or purpose of the Fraser Institute and by whom are you financed?

M. Walker: L'Institut Fraser est un organisme de recherche politique économique qui existe depuis 20 ans. Nous avons publié 200 livres et des milliers d'articles sur des sujets liés à la politique économique.

Je suis étonné et scandalisé dans une certaine mesure que vous n'ayez pas entendu parler de nous. C'est peut-être parce que nous publions en français que depuis peu. Nous avons toutefois ouvert un bureau au Québec qui publiera cette année trois livres complets rédigés par des auteurs francophones de la province de Québec. Nous espérons que cette initiative marquera le début d'une activité beaucoup plus importante au Québec.

Notre argent provient de plusieurs sources. En fait, nous sommes l'organisme de recherche du pays dont le financement provient plus grand nombre de sources différentes.

Environ 35 p. 100 de nos fonds proviennent des entreprises privées. Le reste provient de la vente de nos publications qui sont vendues au Canada et dans 54 autres pays et des crédits qui nous sont accordés pour financer certains projets par des fondations de recherche comme la Fondation Ford, la Lily Endowment, la Vancouver Foundation, la Fondation Donner, qui sont des organismes indépendants.

Nous avons également accumulé un modeste pécule grâce à la vente d'un jeu de table appelé Poly-economy, que nous avons créé en 1982. Ce petit pécule nous rapporte des intérêts.

En outre, il y a 1 700 Canadiens de tous les horizons professionnels qui nous font des dons modestes.

Par conséquent, nos fonds viennent de toute une série de sources et nous n'avons pas d'allégeances financières à l'égard d'une source en particulier.

Il n'y a que du gouvernement que nous ne recevons pas d'argent pour financer nos programmes réguliers. Comme nous nous sommes donné pour mission de formuler des critiques constructives au sujet de la politique gouvernementale, nous ne pouvons nous faire appuyer activement par les pouvoirs publics parce que cela nous mettrait en position de conflit d'intérêts.

Mr. Bertrand: I had already heard of you but I didn't know very well what you did.

Comparativement to other countries with approximately the same GDP as Canada, is the percentage Canada expends on national defense within the norm?

M. Walker: Je ne peux malheureusement pas répondre à cette question. Je n'ai pas étudié la question attentivement en me préparant en prévision de la comparaison d'aujourd'hui. Je sais que nous dépensons beaucoup moins que bien des pays dont le PIB est comparable, que des pays comme la Suède, par exemple, qui ont le même type de perspective sociale que nous. Je suis certain que nous dépensons par ailleurs davantage que certains autres pays.

[xte]

[Traduction]

in the past and when I last spoke to a Commons committee on defence, we did a very careful study of the militarization ratios in terms of total number of people in the military relative to the overall population and so on. As an adjunct to my submission I would be very pleased to send you the material we presented to the committee at the time. That would give you some idea.

Nous avons déjà fait une étude très fouillée sur le taux de militarisation, notamment la dernière fois que j'ai pris la parole devant un comité de la défense de la Chambre des communes; nous avons notamment calculé le nombre de militaires par rapport à la population globale et fait d'autres études de ce genre. Je me ferai un plaisir de vous envoyer le texte de l'exposé que nous avons fait au comité à cette occasion. Cela vous donnera une idée de ce que nous avons dit.

• 1510

It was a comprehensive global view not just of militarization as a fraction of GNP—because that can be very misleading—but rather a look at the total person-power in the military in different countries and what fraction that constituted of the overall population. We think this is a much better indicator of militarism in a society than simply the amount of money that's spent.

Il s'agissait d'une étude globale qui ne portait pas uniquement sur le taux de militarisation par rapport au PIB—car cela peut être très trompeur—mais plutôt d'une étude sur la puissance militaire totale de divers pays, en fonction du nombre de militaires et du pourcentage de la population globale qu'ils représentent. Nous estimons que cela donne une bien meilleure idée du militarisme dans une société que le seul montant des dépenses.

Mr. Leroux: Monsieur Walker, vous avez parlé tout à l'heure de la souveraineté possible du Québec. Tout au cours de ce débat, on a beaucoup parlé de la souveraineté du Canada et de la nécessité que le Canada soit souverain sur son territoire. Vous avez parlé de la possibilité que le Québec se sépare. Je suis membre du Bloc québécois, le parti qui prône la souveraineté du Québec. Croyez-vous qu'il soit possible que le territoire actuel du Canada soit composé de deux pays distincts et ait une armée commune?

Mr. Leroux: Mr. Walker, you talked earlier about the possible sovereignty of Quebec. Throughout this debate, we talked a lot about the sovereignty of Canada and about the necessity for Canada to be sovereign on its own territory. You talked about the possibility that Quebec separates. I am a member of the Bloc Québécois, the party which is in favour of the sovereignty of Quebec. Do you think it is possible that the present territory of Canada be composed of two distinct nations and have a common army?

Mr. Walker: This is a very difficult question to answer because we don't know what configuration will exist, which activities are going to be associated together if Quebec becomes independent.

M. Walker: Il est très difficile de répondre à cette question parce que nous ignorons quelle sera la configuration géographique, et quelles activités seront associées, si le Québec devient indépendant.

By the way, my opening remark relating to the concern about our not having the ability to respond to insurrection and soon related more to difficulties that an independent Quebec might encounter with regard to dissident members in its own midst than to any kind of conflict that might emerge between Canada and the new country of Quebec, should that happen. My point also was that one of the manifestations of the federal authority throughout a country is the presence of a military force available to supplement the civilian peacekeeping force should the need arise.

Je signale en passant que mes observations liminaires sur notre incapacité de réagir en cas d'insurrection et dans d'autres circonstances étaient davantage liées aux difficultés auxquelles un Québec indépendant risque de se heurter à cause des dissidents qu'à tout conflit éventuel entre le Canada et le nouveau pays que formerait le Québec dans cette éventualité. Ce que j'ai fait valoir, c'est qu'une des manifestations de l'autorité du gouvernement fédéral dans tout le pays sont incarnées par la présence d'une force militaire qui épaulerait les forces civiles de maintien de la paix en cas de besoin.

There is too just the matter of showing the flag, of being a presence. In Canada we have de-symbolized ourselves to a very considerable extent. As a result of the recent cuts we're de-symbolizing further with the elimination of military bands and that kind of thing. We're removing completely from our life any reference or reliance on the symbols that are associated with this law and order presence.

Il faut aussi montrer l'étendard, manifester sa présence. Au Canada, nous nous sommes débarrassés de la plupart de nos symboles. À la suite des restrictions budgétaires récentes, nous avons accentué ce processus en supprimant les fanfares militaires et ce genre de choses. Nous faisons disparaître complètement de notre vie toute référence ou symbole lié à cette présence dans le contexte du maintien de la loi et de l'ordre.

I regard the military as being one of the appropriate functions of government. There are so very few of the functions of government that are appropriate, but one of them is the military and the protection of citizens from threat.

Je considère que les fonctions militaires du gouvernement se justifient. Il y a très peu de fonctions gouvernementales qui se justifient mais ces fonctions militaires et la protection des citoyens contre les menaces sont une exception.

My concern was more in that context than in any other. I really don't know whether it's sensible to think of the Canadian military presence as being both in Quebec as a new country and in Canada. Perhaps that's one of the symbols that a new country has to erect for itself unless of course we have some sort of—

C'est davantage dans ce contexte que dans n'importe quel autre que s'inscrivent mes préoccupations. J'ignore s'il est vraiment raisonnable d'envisager la présence militaire canadienne dans un nouveau pays qui s'appellerait le Québec et au Canada. C'est peut-être l'un des symboles qu'un nouveau pays doit adopter à moins, bien sûr, que...

[Text]

I'm thinking now of a completely independent Quebec. If it's a Quebec that is related in just a looser federation of the kind that we have now, then it would be entirely appropriate. If Quebec were still part of Canada, in other words, it would be appropriate to have one army.

M. Leroux: Monsieur Coombes, à propos des programmes de reconversion militaire, le programme DIPP en anglais, je ne sais pas si vous saviez qu'au Québec, il s'est perdu, depuis 1988, 11 000 emplois sur les 57 000 qu'il y avait en 1988. Nous sommes évidemment très concernés au Québec par la reconversion militaire. Avez-vous un problème semblable ici, dans la région de Vancouver et ailleurs en Colombie-Britannique? J'aimerais que vous élaboriez un peu là-dessus.

[Translation]

Je songe à un Québec totalement indépendant. Si le Québec est lié à une fédération moins rigide que celle que nous connaissons actuellement, ce serait tout à fait approprié. Autrement dit, si le Québec faisait toujours partie du Canada, cela se justifierait d'avoir une armée.

Mr. Leroux: Mr. Coombes, concerning the programs of military conversion, the DIPP, I don't know if you are aware that in Quebec, since 1988, 11,000 jobs out of 57,000 were lost. Of course we are very concerned with military conversion in Quebec. Do you have a similar problem here, in the area of Vancouver and elsewhere in British Columbia? I would like you to elaborate a bit on that.

• 1515

Mr. Coombes: I wouldn't quite say that British Columbia is probably suffering as much as Quebec is from the defence cuts. I'm not sure about the exact numbers.

I come from the maritime region and I know they will be suffering greatly with the shut-down of bases in that area. Cape Breton and mainland Nova Scotia will be suffering.

I think that's why it's appropriate for the government to be putting a great deal of resources, time, energy and money into converting and to helping those communities to redevelop themselves. Quebec is a perfect example of where that money and those resources are needed.

It can't just happen on its own and we can't just expect some miracle invisible hand, so to speak, to change the society. It needs a conscious choice of some sort to take place, and for the resources to be put in there.

The reality is that there have been hundreds of studies done around the world and throughout the United States to show that spending on civilian production produces more jobs. The reality is, if you produce a car, someone uses the car and they end up using more resources to continue using that car. They go to work with that car and use it for production. On the other hand, when you produce a tank, it's there merely for someone to train how to fight a war. That's why money needs to go into conversion, I would say.

I'd like to pick up on the first question you asked Mr. Walker about a dual army for Quebec and Canada. Some of us might hope that doesn't have to be the case in the future. We'll see what the future predicts or what the future brings us.

I think if we were to radically change our perception of what the military or what defence and security policies are, it wouldn't really matter if we had one or two. In fact, if that were the case, it would be best if we had one military for the two countries because suddenly they would basically be working for a common security. That's what we're talking about; it's fundamental change of that nature.

M. Coombes: Je n'irai pas jusqu'à dire que la Colombie-Britannique souffre autant que le Québec des restrictions budgétaires concernant la défense. Je ne connais pas les chiffres exacts.

Je viens de la région des Maritimes et je sais que dans cette région on souffrira beaucoup de la fermeture des bases. On en souffrira l'île du Cap-Breton et dans la partie continentale de la Nouvelle-Écosse.

C'est pour cette raison qu'il convient, je crois, que le gouvernement consacre beaucoup de ressources, de temps, d'énergie d'argent à convertir ces localités et à les aider à se redévelopper. Le Québec est un exemple parfait d'endroit où cet argent et ces ressources sont nécessaires.

Cela ne se fera pas tout seul, et nous ne pouvons pas nous attendre à ce qu'un miracle se produise, à ce qu'une main invisible change la société. Il faut un choix conscient pour que cela se produise et il faut affecter les ressources nécessaires.

En fait, des centaines d'études effectuées dans le monde entier et aux États-Unis, démontrent que les dépenses consacrées à la production civile créent davantage d'emplois que les dépenses militaires. En fait, si l'on produit une voiture, quelqu'un va s'en servir et utiliser par la suite davantage de ressources pour continuer à s'en servir. Les gens vont au travail avec cette voiture et ils l'utilisent pour produire. Par contre, quand on produit un tank, c'est uniquement pour permettre à quelqu'un s'entraîner en prévision d'une guerre. C'est pourquoi j'estime qu'il faut consacrer de l'argent à la conversion.

Je reviens à la première question que vous avez posée à M. Walker au sujet de la présence de deux armées, une au Québec et une au Canada. Certains d'entre nous espèrent peut-être que ce ne sera pas le cas. Nous verrons ce que nous réserve l'avenir.

Si l'on changeait radicalement de perception au sujet de la politique militaire ou des politiques en matière de défense et de sécurité, cela n'aurait pas beaucoup d'importance d'avoir une ou deux armées. En fait, si c'était le cas, il serait préférable de n'avoir qu'une armée pour les deux pays parce qu'il s'agirait essentiellement d'assurer une sécurité commune. C'est précisément de cela que nous parlons; nous parlons d'un changement radical de cette nature.

[Te]

[Traduction]

you end up with two armies, one in Quebec and one in Canada, if there are problems between the two, and there are potential problems between those two nations if they occur, then you end up with war scenarios once again. As I would say, from time immemorial it has been proven that when you have armies and what you end up with war. That's our basic choice.

Mr. Leroux: Mr. Chairman, I have a final question to Mr. MacMillan-Murphy.

You know that we sent peace troops to Bosnia-Herzegovina. As a matter of fact, in a week this committee will be going to visit Canadian forces in Bosnia.

I listened to your comments. Maybe everything is not perfect, but how many civilian lives do you think were saved because we sent peacekeepers? I'd like you to comment on that.

Mr. MacMillan-Murphy: I don't know whether or not we have saved any lives at all, sir. We may even be escalating the war with us here, because we're sort of stopping science. It's kind of hard to answer that question.

The big thing is that when we send troops into an area like that, we want us to do something. We can't just be doing nothing. Humanitarian missions are good but if we can't get through roadblocks, we are doing nothing. This is the frustrating part that the soldier on the street is facing.

This is what you are creating for me, sir. The soldier in the street has frustrations because if he can't do anything, then the people are asking what he is doing there. Then you start to ask yourself.

We had a young trooper who came back from the PPCLI in Cairo who committed suicide. When he went over he was okay; when he came back it was sensed in letters to his mother that he was feeling frustration. He wondered what he did for six months. He was in a danger zone for six months, but they didn't accomplish that much. They were still fighting. It was two and a half years and they were still there.

Mr. Leroux: Perhaps you're right that some youth will come back to the country and won't recover. But don't you think that being there for six months or a year and really holding them and trying to lower the pressure is something extraordinary that Canada is doing presently?

• 1520

Mr. MacMillan-Murphy: If we were, sir, yes, but we were unable to do that. We have no clear mandate to stop them. We have to wait, stop and ask as our troops are taken hostage and things like that. We're only showing we have troops there. That's all, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Senator Forrestall.

Si l'on a deux armées, une au Québec et une au Canada et si des problèmes surgissent entre les deux pays—et il y a effectivement des problèmes potentiels—, on finit encore une fois par faire des scénarios de guerre. J'ajouterais qu'il a été prouvé de temps immémorial que, lorsque des armées sont mises sur pied, une guerre finit toujours par se déclencher. À nous de choisir.

M. Leroux: Monsieur le président, j'ai une dernière question à poser à M. MacMillan-Murphy.

Comme vous le savez, nous avons envoyé des Casques bleus en Bosnie-Herzégovine. En fait, dans une semaine, votre comité ira rendre visite aux Forces canadiennes stationnées en Bosnie.

J'ai écouté vos commentaires. On n'a peut-être pas atteint la perfection, mais combien de vies de civils ont été sauvées grâce aux Casques bleus que nous avons envoyés là-bas? Je voudrais savoir ce que vous avez à dire à ce sujet.

M. MacMillan-Murphy: J'ignore si nous avons sauvé la moindre vie, monsieur. Il est même possible que notre présence provoque une escalade de la guerre, parce que nous empêchons la science de progresser en quelque sorte. Il est assez difficile de répondre à cette question.

Le problème, c'est que lorsque l'on envoie des troupes dans une région comme celle-là, les gens veulent que l'on fasse quelque chose. On ne peut pas se contenter de ne rien faire. Les missions humanitaires ont du bon, mais on n'arrive à rien si on ne peut pas franchir les barrages routiers. C'est l'aspect frustrant de la vie du soldat qui est sur place.

C'est ce qui arrive. Le soldat qui est sur place a des frustrations parce qu'il ne peut rien faire et qu'alors les gens lui demandent ce qu'il fait là. C'est à partir de ce moment-là que l'on commence à se poser des questions.

Il y a un jeune para qui s'est suicidé à son retour du Caire, où il faisait partie de la PPCLI. Il allait bien quand il est parti, mais quand il est revenu, on pouvait sentir dans les lettres qu'il envoyait à sa mère qu'il éprouvait un sentiment de frustration. Il se demandait ce qu'il avait fait pendant six mois. Il a été dans une zone dangereuse pendant six mois, mais on n'avait pas obtenu beaucoup de résultats. Des gens se battaient toujours dans cette zone. Après deux ans et demi, on s'y battait toujours.

M. Leroux: Vous avez peut-être raison quand vous parlez de jeunes qui ne s'en remettent pas à leur retour au pays. Par contre, ne pensez-vous pas que c'est une chose extraordinaire que fait le Canada en assurant une présence pendant six mois ou un an et en essayant de contenir les combattants et d'alléger les pressions?

M. MacMillan-Murphy: Si c'était le cas, oui, mais nous n'y arrivons même pas. Nous n'avons pas clairement été investis de la mission de faire cesser les combats. Nous devons toujours nous arrêter et poser des questions pendant que l'on prend nos soldats en otage, etc. Nous montrons uniquement que nous avons des troupes là-bas. C'est tout, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Monsieur le sénateur Forrestall.

[Text]

Senator Forrestall: I have to ask my dear colleague, what happens if the native people in Quebec have a strong difference of opinion with any possible new government in Quebec? Who defends the native Canadian? It's an observation in passing but it's one of the questions that has to be dealt with.

Could I, Mr. Chairman, ask this distinguished Irish-Scotchman if he could tell me a little bit more about the Nobel Peace Prize? I'd forgotten about that. Was there any sharing of that money?

Mr. MacMillan-Murphy: Not at all, sir.

Senator Forrestall: Was it used for educational purposes?

Mr. MacMillan-Murphy: We have no idea where that money went, sir. All we did was send a representative, Corporal Docksey from the Lord Strathcona's Horse to accept the award.

It's not just Canada that got the Nobel Peace Prize; other countries have struck special medals, certificates and other things. Technically every Canadian soldier who served in a peacekeeping operation from 1947 to September 1980 can actually put on their résumé "I am a Nobel Peace Prize recipient", but we have nothing to show for it. We're one of the few countries that have done that and we've gained the biggest reputation.

In actual fact we've won two Nobel Peace Prizes. Lester Pearson won the Nobel Peace Prize in 1956 with the soldiers who went to serve in Egypt. If you want to look at it that way we have two Nobel Peace Prizes.

Senator Forrestall: But you don't know —

Mr. MacMillan-Murphy: We've never received an answer, sir, to our inquiries.

Senator Forrestall: This is hardly the forum to deal with it, Mr. Chairman, but I remember the time and I remember wide discussion as to what it meant or implied. It's just a question that one of my colleagues from the House side might want to pursue at some point in time. Certainly there are 120,000 Canadians out there who vicariously share in that.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The point is there has not been recognition to the individuals, is that correct?

Mr. MacMillan-Murphy: That's right, sir.

Senator Forrestall: That's the end point, but there may very well have been some funds associated with an educational program. If the president of the current association doesn't know, then I just wondered who might.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If you like we can pass it on to the standing committee of the House of Commons to deal with.

Senator Forrestall: Perfect. We'll ask the clerk to carry that one back to your distinguished self.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Mr. Verigan wanted to make a comment, I think.

[Translation]

Le sénateur Forrestall: Je voudrais que mon éminent collègue me dise ce qui se passera si les autochtones du Québec ont de fortes divergences d'opinion avec le nouveau gouvernement éventuel du Québec? Qui les défendra? Je fais cette observation en passant, mais c'est une des questions qu'il faudra étudier.

Monsieur le président, pourrais-je demander à cet éminent Irlandais-Écossais s'il pourrait me donner un peu plus de détails sur le sujet du prix Nobel de la paix? J'avais oublié. A-t-on partagé l'argent?

M. MacMillan-Murphy: Pas du tout.

Le sénateur Forrestall: A-t-on utilisé cet argent à des fins éducatives?

M. MacMillan-Murphy: Nous n'avons pas la moindre idée de ce que l'on a fait de cet argent. Nous nous sommes contentés d'envoyer un représentant, le caporal Dortie du Lord Strathcona's Horse, pour accepter le prix.

Le Canada n'a pas été le seul à obtenir le prix Nobel de la paix; d'autres pays ont reçu des médailles spéciales, des certificats. Techniquement parlant, tous les soldats canadiens qui ont fait partie d'une opération de maintien de la paix de 1947 à septembre 1980 peuvent indiquer la mention suivante: «Je suis lauréat du prix Nobel de la paix» sur leurs curriculum vitae, mais ils n'ont aucune preuve à fournir. Nous sommes un des rares pays à avoir agi ainsi et nous avons la meilleure renommée.

Nous avons en fait remporté deux prix Nobel de la paix. M. Lester Pearson a remporté le prix Nobel de la paix en 1956 avec les militaires qui sont allés en Egypte. Si on se place de ce point de vue nous avons deux prix Nobel de la paix.

Le sénateur Forrestall: Mais vous ne savez pas. . .

M. MacMillan-Murphy: Nous n'avons jamais reçu de réponse à nos questions.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas l'endroit pour en discuter monsieur le président, mais je me souviens de ce qui s'est passé à cette époque et des longues discussions qui ont eu lieu sur la signification de cet événement. Il se pourrait qu'un de mes collègues de la Chambre veuille examiner la question plus à fond à un certain moment. Il est indéniable qu'il y a 120 000 Canadiens qui partagent indirectement ce prix.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous dites que différentes personnes concernées n'ont pas été décorées individuellement, sinon me n'abuse.

M. MacMillan-Murphy: C'est exact, monsieur.

Le sénateur Forrestall: C'est le résultat final, mais il se peut que des fonds aient été versés pour financer un programme éducatif. Si le président de l'association actuelle l'ignore, je demande bien qui pourrait le savoir.

Le coprésident (M. Rompkey): Si vous voulez, nous pourrions demander au Comité permanent de la Chambre des communes d'examiner la question.

Le sénateur Forrestall: Parfait. Nous demanderons au greffier de vous tenir au courant.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Monsieur Verigan voulait faire un commentaire, je pense.

[re]

[Traduction]

Mr. Verigan: Yes. Just in passing, this may not be the kind of recognition the men and women who served in the armed forces were expecting, but I should remind the people around the table there was a monument unveiled in Ottawa with respect to the peacekeeping efforts of the Canadian men and women in service.

I make that comment as an aside to my main comment, which is in reference to the question asked by the hon. member for my right to Mr. Walker and Mr. Coombes regarding the economic impact of conversion. It is also in response to a comment made by Mr. Walker with respect to the symbology of a great country. As a Canadian, I do not equate greatness with a strong military and waving the flag, so to speak. I would question whether the majority of Canadians do.

Secondly, with respect to the cost of conversion, I come back to Mr. Walker's comment about the cost of regional development in the face of military spending and the implications that has for future problems related to conversion.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Proud.

Mr. Proud: I want to thank the people for being here with us and giving us the opportunity to ask so many questions. I know the chairman is not going to let us ask them all. I'd like to start off with Mr. Walker.

As was mentioned a moment ago, you talked about the money that goes to regional development programs, to social service programs and all of this. Then we talk about the amount of money we spend on our military. You talk about doing it smarter. The money we spend on our military—how do we do the best job with it?

• 1525

Different people who have made presentations to us have said that we should spend 2% of GDP on our military, which by today's standards would be between 7% and 10% of the budget. If that were possible, and as we all know the debt situation is great, do you think with that kind of money we could maintain a force?

I suppose you could argue whether we need to have it or we don't need to have it; that will go on for a long time to come. But in today's situation, in order to keep our commitments within NATO, within the UN, within other organizations, do you believe we can do this in a credible manner?

Mr. Walker: Yes, I think we can. Spending roughly 10% of the federal budget on military matters, I think we probably could, if we actually spent it on defence-related issues. Instead, we are not. We are equipping our infantry with rifles that are produced at enormous cost in Canada, rather than being purchased off the shelf.

We've recently gone through an exercise with helicopters that was evidently not a defence expenditure; only in the vaguest of terms of rhetoric could you term that a defence expenditure. It was an expenditure made up of manufacturing infrastructure

M. Verigan: Oui. Ce n'est peut-être pas le genre d'hommage auquel s'attendent les hommes et les femmes qui ont servi dans les forces armées, mais je tiens à rappeler en passant aux personnes ici présentes que l'on a érigé à Ottawa un monument en hommage aux efforts de maintien de la paix déployés par les Canadiens et les Canadiennes qui servaient dans les forces armées.

C'était juste une parenthèse. Mon principal commentaire portait sur la question posée par le député qui est assis à ma droite à M. Walker et à M. Coombes au sujet des répercussions économiques de la conversion. C'est également une réponse à un commentaire fait par M. Walker au sujet des symboles qui font la grandeur d'un pays. En tant que Canadien, je n'assimile pas la grandeur de mon pays à une forte présence militaire, ni à la présence d'étendards. Je doute que la majorité des Canadiens fassent cette association.

Par ailleurs, en ce qui concerne l'effet de conversion, je reviens aux commentaires de M. Walker sur le coût du développement régional sous la forme de dépenses militaires et sur les incidences qui en découlent au niveau des problèmes qui risquent de se poser dans ce contexte.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Proud.

M. Proud: Je tiens à remercier les témoins d'être venus aujourd'hui et de nous avoir donné l'occasion de poser un aussi grand nombre de questions. Je sais que le président ne nous permettra pas de les poser toutes. Je vais commencer par M. Walker.

Comme on l'a signalé il y a quelques instants, vous avez parlé de l'argent investi dans les programmes de développement régional, dans les programmes de services sociaux, etc. On a ensuite parlé de nos dépenses militaires. Vous dites qu'il y a moyen d'utiliser cet argent de façon plus intelligente. Quelle est la meilleure façon d'utiliser l'argent que nous consacrons aux dépenses militaires?

Diverses personnes qui sont venues faire un exposé devant le Comité nous ont dit qu'il faudrait consacrer 2 p. 100 de notre PIB à la défense, ce qui représenterait à l'heure actuelle entre 7 et 10 p. 100 du budget fédéral. Si c'était possible—et nous savons tous que notre dette est énorme—pensez-vous que nous arriverions à maintenir ainsi une force militaire?

Vous pourriez je suppose vous demander si nous en avons besoin ou non; ce genre de discussion durera encore longtemps. Par contre, pensez-vous que dans les circonstances actuelles, nous puissions respecter les engagements que nous avons pris envers l'OTAN, envers les Nations Unies et envers d'autres organisations en conservant une certaine crédibilité?

M. Walker: Oui. Je crois que c'est possible si nous consacrons environ 10 p. 100 du budget fédéral aux dépenses militaires, à des dépenses liées à la défense. Ce n'est pas ce que nous faisons. Au lieu de cela, nous équipons notre infanterie de carabines qui sont fabriquées à grands frais au Canada au lieu d'aller les acheter.

Nous avons dernièrement fait toutes sortes de tractations à propos des hélicoptères qui n'avaient de toute évidence rien à voir avec des dépenses de défense; cela n'avait qu'un très vague lien avec la défense. C'était une dépense liée au développement

[Text]

development arguing in favour of research and development activities that were going to be associated, and regional development and, really, the military consideration almost seemed to be a secondary one.

I think of other things that one could mention about the bad choices we've made with regard to the F-18, which now turns out to be a very, very expensive machine, incapable, for example, of engaging in air-to-ground combat of a kind that might be necessary in a peacekeeping role—all of the things that one can look back over history at and say were not defence-related decisions but were decisions made for other reasons.

We could do it if we were to stop doing that and focused the expenditure on defence-related activities exclusively, and if we were to introduce into the military infrastructure the insights that have been gained from the private sector and, increasingly, in the government sector other than in defence—namely, the issue of contracting out. We recognize now that privatization or contracting out of a wide range of services is capable of saving money to the government sector. This seems to have been applied rigorously everywhere else but not applied in the defence establishment.

We recently had an experience at the Fraser Institute, for example, through our Prize for Economy In Government competition, which is a competition we run every year to get ideas from Canadians about how the cost of government might be reduced. We had some 1,500 ideas come forward in the last several years, and one of those ideas was a very detailed proposal with regard to the moving expenses related to the military.

During the term of the last government, this idea had been given some good currency with regard to elimination of an interdepartmental task force that used to oversee those matters. It seemed like there was a move toward actually rationalizing moving services that are predominantly military related, only to discover upon the change in government that this committee had mysteriously reappeared with no governmental direction, but just on behalf of the individuals involved from the different departments.

I raise this as a concrete illustration of places where vast amounts of money could be saved in the way we currently conduct military activities without any loss of effect or any loss of efficiency from the point of view of the defence-related objective, but with a considerable financial saving.

My feeling is that we may be spending only about 65%, or something like that, of the actual defence-related budget on defence. The rest of it is going for these other objectives and is being wasted because of the failure to apply economic efficiency and contracting out on these other things that have been learned from other areas of the budget and from the private sector.

[Translation]

de l'infrastructure manufacturière et qui avait pour but d'encourager des activités de recherche et développement associées au développement régional; les considérations d'ordre militaire étaient tout à fait secondaires.

Il existe d'autres exemples de mauvaises décisions que l'on peut mentionner, notamment celles qui concernent le F-18, qui s'avère un avion très coûteux, incapable par exemple de s'engager dans un type de combat aéroterrestre qui pourrait être nécessaire pour assumer son rôle de maintien de la paix. Ce sont là des décisions qui n'avaient pas grand-chose à voir avec la défense et qui ont été prises pour d'autres raisons.

Nous y arriverions si nous cessions d'agir de la sorte et si nos actions et nos efforts portaient exclusivement sur des activités liées à la défense, si nous appliquons à l'infrastructure militaire les leçons que nous avons apprises dans le secteur privé et les techniques auxquelles on a de plus en plus souvent recours dans le secteur public, sauf dans le domaine de la défense, à savoir la sous-traitance. Nous savons désormais que la privatisation ou la sous-traitance de toute une gamme de services permet au gouvernement d'économiser de l'argent. On dirait que ces principes ont été appliqués rigoureusement partout ailleurs, mais pas dans le domaine de la défense.

Nous avons par exemple fait dernièrement une expérience avec l'Institut Fraser, avec notre concours intitulé "Prize for Economy in Government", qui est un concours que nous organisons chaque année pour connaître les idées des Canadiens sur les possibilités de réduire le coût de l'appareil gouvernemental. En l'espace de quelques années, on nous a communiqué environ 1 500 idées et l'une d'entre elles est un système très détaillé de réduction des dépenses de déplacement dans le secteur militaire.

Cette idée qui est fondée sur la suppression d'un groupe de travail interministériel chargé de superviser ces questions avait été accueillie assez favorablement au cours du mandat du gouvernement précédent. Il semblait que le gouvernement avait commencé à rationaliser les services de déménagement qui sont principalement reliés à la défense, mais on a constaté après le changement de gouvernement que ce comité avait mystérieusement refait surface non pas à la suite d'une directive du gouvernement mais simplement à la suite d'une initiative des fonctionnaires de divers ministères qui sont concernés.

Je dis cela pour citer un exemple concret de possibilités d'économies considérables au niveau de la conduite des activités militaires qui n'entraîneraient aucune perte d'effet ou d'efficacité au niveau de l'objectif de défense.

J'ai l'impression que l'on ne dépense qu'environ 65 p. 100 du budget des dépenses prévues pour la défense. Le reste de l'argent est consacré à la poursuite d'autres objectifs et est gaspillé faute d'appliquer les principes d'efficacité économique et de sous-traitance. On ne profite pas des leçons que nous avons apprises dans d'autres secteurs budgétaires et de l'expérience du secteur privé.

• 1530

Mr. Proud: Thank you.

M. Proud: Merci.

[71e]

[Traduction]

Mr. Coombes, you and Mr. Verigan and others in your organizations mentioned the necessity for dispatching troops to certain areas to be under the command of the UN. We hear from other sources that come to the table that the UN is probably the worst run outfit there is in the world today, that there is no head nor tail to it, that countries don't feel very secure in sending troops under a UN commander, and that they will not send them unless they're under commands of their own specific countries. We also hear people in the war-torn areas telling us that they feel much more comfortable when NATO is involved than they do with these other organizations being involved.

So I hear your side of it, I hear their side of it, and I guess someplace down the road we'll have to decide what is the best, because we definitely hear that the UN is not doing the job that the world thinks it should be doing.

Mr. Coombes: I'd have to agree with you to some extent. The United Nations as it is today isn't doing the proper job it needs to be doing, but I think Canada can lead the way to changing that.

Look at the structure of the United Nations. The problem is that you have a Security Council that's controlled by the five permanent states, which are also the five largest exporters of weapons around the world and the five largest nuclear powers in the world. The people of Somalia aren't going to trust them. Some of the people in Yugoslavia or the former Yugoslavia might trust them, but not everyone is going to trust that group of five, for sure. I think with NATO, there are some people in Yugoslavia who might have supported the bombings for sure.

That's the problem. It becomes one-sided, I think. If you have a United Nations that's more democratic, that's controlled by the majority of nation states of the world, then you're going to have a security force that is more respected. It would not always be rejected by all sides, but more respected by a majority of the peoples around the world. That's what I would have to say.

It's a long process and it's not going to happen overnight. It's only going to happen if middle powers like Canada decide that the world needs to look at a broader common security, as opposed to this little idea that we should maintain our own armies and fight this part of the world and throw armies into. . .

Mr. Proud: What do we do in the meantime, while we're waiting for his change to take place? This is the problem you face in the world today. There are situations going on out there where you need someone to take the bull by the horns, and that's the term to be used. Within the United Nations, NATO, CSCE, WEU, all of these organizations, somebody has to take charge and say this has to be done.

It will be a great day, and I hope I live to see it, when we don't need that we don't need any of these things happening in the world. I just wonder how we get there.

Monsieur Coombes, à l'instar de M. Verigan et d'autres membres de vos organisations, vous avez parlé de la nécessité d'envoyer des troupes sous le commandement des Nations Unies dans certaines régions. D'après certains autres témoins, les Nations Unies constituent probablement le pire organisme qui soit au monde à l'heure actuelle, il n'a ni queue ni tête, que les divers pays ne pensent pas qu'il soit très sécuritaire d'envoyer des troupes sous le commandement d'un commandant des Nations Unies et qu'ils refusent de le faire si elles ne sont pas sous le commandement d'un de leurs propres ressortissants. Les gens qui vivent dans les zones déchirées par la guerre disent également qu'ils se sentent plus à l'aise avec l'OTAN qu'avec ces autres organisations.

Par conséquent, je suppose qu'après avoir entendu votre point de vue et le leur, nous devons prendre la décision qui est la plus judicieuse, mais une chose est certaine d'après les témoignages: les Nations Unies ne font pas le travail qu'elles devraient faire aux yeux du monde.

M. Coombes: Je dois être de votre avis dans une certaine mesure. Les Nations Unies ne font pas le travail qu'elles devraient faire à l'heure actuelle, mais je crois que le Canada peut prendre l'initiative de changer cette situation.

Il suffit d'examiner la structure des Nations Unies pour comprendre. Le problème, c'est que le Conseil de sécurité est contrôlé par les cinq États permanents qui sont également les cinq principaux exportateurs d'armes du monde et les cinq grandes puissances nucléaires mondiales. Les Somaliens ne leur font pas confiance. Il est possible que certains Yougoslaves ou ex-Yougoslaves leur fassent confiance, mais il est certain que ce n'est pas tout le monde qui leur fait confiance. Je crois qu'avec l'OTAN, il y a des gens en Yougoslavie qui auraient certainement supporté les bombardements.

C'est là le problème. Je crois que les Nations Unies deviennent un organisme partial. Si elles étaient plus démocratiques et si elles étaient contrôlées par la majorité des États-nations du monde, les Nations Unies auraient une force de sécurité qui serait plus respectée. Elles ne seraient certes pas respectées par toutes les parties, mais elles seraient plus respectées par la majorité des peuples. Voilà ce que je tenais à vous dire.

C'est une oeuvre de longue haleine et cela ne se fera pas du jour au lendemain. Cela se fera uniquement si des puissances moyennes comme le Canada décident que le monde doit avoir une perspective plus large de la sécurité commune au lieu de s'accrocher à la conception étroite qu'il faut maintenir nos petites armées et les envoyer combattre dans telle ou telle région du monde.

M. Proud: Que faire en attendant ce changement? Voilà le problème qui se pose dans le monde à l'heure actuelle. En raison de certains événements, il faut que quelqu'un prenne le taureau par les cornes. Voilà l'expression exacte. Avec les Nations Unies, l'OTAN, la CSCE et l'UEO, avec toutes ces organisations, il faut que quelqu'un prenne l'affaire en main et dise ce qu'il faut faire.

Ce sera formidable le jour où nous n'en aurons plus besoin, où nous n'aurons plus besoin de toutes ces interventions dans le monde, et j'espère vivre assez vieux pour le connaître. Je me demande seulement comment on pourra y arriver.

[Text]

Mr. Coombes: The thing is, you're not going to get to a peaceful world in the end. You create and you work toward that process. It's a long-term process that's never ending. We're never going to get to a world where there are no wars. As a peace activist, I know that reality and we should all know that reality. But you're not going to get even on the road to peace as long as we continue in the same direction we have from time immemorial.

If you read my thing, you'll see that I think we'll have two choices. We can follow the same process we've followed since the cave days, when we lived beating each other up with rocks and sticks, seeing who could get the biggest sticks, who could get the biggest nuclear weapons, and who could have the most tanks? Or you start working together and building a society that is working toward the improvement of our economy, our society and our people's culture.

[Translation]

M. Coombes: Le problème, c'est que l'on n'arrivera pas à faire par instaurer la paix mondiale. C'est un objectif vers lequel on tend. C'est un processus de longue haleine qui n'est jamais terminé. Nous ne vivrons jamais dans un monde où il n'y a pas de guerres. Je suis militant pour la paix, et je suis conscient de cette réalité que nous devrions tous connaître. Par contre, on ne sera jamais sur la voie de la paix tant que l'on restera sur la même voie que celle que nous empruntons de temps immémorial.

Si vous lisez mon mémoire, vous pourrez constater que j'estime que nous avons deux possibilités. Nous pouvons continuer comme nous le faisons depuis l'âge des cavernes, depuis l'époque où nous nous tapions dessus à coups de pierres et à coups de gourdin en associant la victoire à celui qui a les plus gros gourdins, à celui qui peut se procurer les armes nucléaires les plus puissantes et qui a le plus de tanks. L'autre solution consiste à édifier ensemble une société axée sur le progrès économique, le progrès social et le progrès culturel.

• 1535

Mr. Proud: Is this not the process that's going on with the reduction in nuclear arms, where the big superpowers agreed to do away with their weapons? The big problem today is the dismantling of them. That's one of the major factors facing the world. The expertise to do this job—as far as I'm concerned, that's the big threat out there.

Mr. Coombes: I don't know about that. The only dismantlings of nuclear arms are the ones that are not very useful in the strategic sense anyway. We still have a huge arsenal of nuclear arms that are poised and ready for use, and there are approximately 50,000 of those warheads out there. There hasn't been much nuclear disarmament.

If we are moving toward a world where nuclear weapons are banned, why do the United States and Canada oppose the "illegalizing" of nuclear weapons? Why isn't Canada on the bandwagon in making nuclear weapons illegal?

Mr. Proud: I suppose that's to counterbalance all those other threats out there. You can't say you're going to ban them and let the other people keep them. That's one of the problems we face today. It has to be done systematically. I assume and hope that this is what the powers of the world are doing—withdrawing these nuclear weapons and dismantling them. Hopefully we will see this become a reality.

Mr. Verigan: I have about 50 things to say in response to that exchange, and I hope I can recall all of them.

Perhaps it's easier to say what not to do than what to do, but we should bear in mind that the UN was basically dormant. Because of the division of the Cold War, the Security Council was handcuffed. Maybe it's too much to expect that an organization that is just beginning to be recognized for its value can be entrusted with all these responsibilities before the proper arrangements have been worked out, whether that means UN reform or our support of that organization and under what conditions, etc.

M. Proud: N'est-ce pas le processus qui a été déclenché par la réduction de l'arsenal nucléaire, le processus en vertu duquel les grandes superpuissances ont accepté de se défaire de leurs armes? Le grand problème qui se pose à l'heure actuelle est celui du désarmement des armes. C'est un des facteurs critiques. Le grand risque que l'on court se situe au niveau des compétences nécessaires pour y arriver.

M. Coombes: Je ne sais pas. Les seules armes nucléaires que l'on démantèle sont celles qui ne sont de toute façon pas très utiles sur le plan stratégique. Il existe toujours un énorme arsenal d'armes nucléaires destiné et prêt à être utilisé; il y a environ 50 000 ogives nucléaires. On ne peut pas vraiment parler de désarmement nucléaire.

Si l'on tend vers un monde dans lequel les armes nucléaires seraient interdites, pourquoi les États-Unis et le Canada s'opposent-ils à ce que l'on rende celles-ci illégales? Pourquoi le Canada n'embouche-t-il pas le pas à d'autres pays qui ont décrété que les armes nucléaires sont illégales?

M. Proud: Je suppose que c'est pour contrebalancer toutes les autres menaces qui existent. On ne peut pas décider d'interdire les armes nucléaires tout en permettant aux autres de conserver les leurs. C'est un des problèmes auxquels nous sommes actuellement confrontés. Il faut procéder de façon systématique. Je suppose que j'espère que c'est ce que font les puissances mondiales, retirer les armes nucléaires de la circulation et les démanteler. Espérons que cela deviendra une réalité.

M. Verigan: J'ai une cinquantaine de choses à dire à la suite de cette discussion et j'espère que j'arriverai à me rappeler de tout.

Il est peut-être plus facile de dire ce qu'il ne faut pas faire que de dire ce qu'il faut faire, mais il ne faut pas oublier que les Nations Unies sont essentiellement en veilleuse. Quand le monde était divisé par la Guerre froide, le Conseil de sécurité n'avait aucune marge de manoeuvre. On se montre peut-être exigeant en s'attendant à ce qu'une organisation qui comme nous ne peut seulement à être reconnue pour ses propres mérites puisse assumer toutes ses responsabilités avant que l'on ait pris les dispositions nécessaires. Il s'impose, qu'il s'agisse d'une réforme des Nations Unies ou d'un changement de la nature de notre aide à cette organisation et des conditions qui y sont rattachées, par exemple.

[71e]

[Traduction]

However, I definitely know what should not be taking place. Shortly after the Persian Gulf crisis, then Prime Minister Mulroney and then Secretary of State for External Affairs Clark were saying we should not send weapons to areas of conflict, particularly the Middle East. They said we should have a conference on the disputing parties and control the weapons trade to that area. And what did we do? We made the largest small arms sale in our history—of armoured personnel carriers—to a country in that region. So one thing we definitely should not be doing is fuelling those tinder boxes that could explode.

As I mentioned earlier, we are recognized for our verification capabilities. We could bring that capability to the use of the international community in monitoring arms control and disarmament agreements.

Will limit my answer to that. Thank you.

Mr. Frazer: Mr. MacMillan-Murphy, my question has to do with your statement that peacemaking, humanitarian missions and civil strife are another way of saying we are taking sides.

When our troops were in Srebrenica and were providing escort for humanitarian relief convoys going back and forth, there was a contention that by doing this we were in fact protracting the activities going on there. But I fail to see how that could be perceived as taking sides.

Mr. MacMillan-Murphy: The other side will be seeing you as supplying their enemy, so in that way you are taking sides. This is what we're talking about—the people on the ground will see that.

Mr. Frazer: What we are doing is providing sustenance for starving people.

Mr. MacMillan-Murphy: True, but in that case we should go under the auspices of NATO or as other than United Nations forces, because the mandate for peacekeepers doesn't allow them to properly protect themselves. You're going into a free-fire zone and there's no need for blue berets there.

Mr. Frazer: No, but the aim was to get—

• 1540

Mr. MacMillan-Murphy: I'm talking about the basic distinction between peacekeeping and peacemaking. To put a peacekeeper into a situation like that makes him null and void for doing anything else. Let's say they wanted to have peace in this area later on and they wanted you to be in the middle to stop the two warring factions. A member of one warring faction will say that his brother got killed last week because you got involved with the others, so you become a target. This is what I mean by that. You're putting us in a situation where peacekeeping is impossible—

Mr. Frazer: So we should have sat back and let them starve.

Mr. MacMillan-Murphy: No, we should have gone in, taken off our blue berets, thrown on our green berets, and gone on the Canadian mission that way.

Par contre, je sais très bien ce qu'il faut éviter. Peu de temps après la crise du golfe Persique, le premier ministre Mulroney et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures disaient qu'il ne fallait pas envoyer d'armes vers des régions en guerre, surtout au Moyen-Orient. Ils estimaient qu'il fallait tenir une conférence sur les parties du conflit et surveiller le commerce des armes à destination de cette région. Qu'avons-nous fait? Nous avons fait la plus grosse vente d'armes que nous ayons jamais faite à un pays de cette région; il s'agit de la vente de véhicules blindés de transport de troupes. Par conséquent, il y a une chose qu'il faut éviter à tout prix, c'est de mettre le feu à ces poudrières qui pourraient nous expliquer en pleine face.

Comme je l'ai dit, nous avons une certaine renommée pour nos capacités de vérification. Nous pourrions mettre ces capacités au service de la communauté internationale pour le contrôle du respect des accords de limitation des armements et de désarmement.

Je m'en tiendrai à cela. Merci.

M. Frazer: Monsieur MacMillan-Murphy, ma question a trait à ce que vous avez dit à propos des missions de maintien de la paix, des missions humanitaires et des efforts civils; vous avez dit que c'est une autre façon de prendre parti.

Lorsque nos troupes sont allées à Srebrenica et ont escorté les convois de secours humanitaires, certains prétendaient qu'en faisant cela, nous prolongions en fait les conflits. Je ne vois toutefois pas comment l'on peut considérer que ce faisant, nous prenions parti.

M. MacMillan-Murphy: L'autre camp considère que vous approvisionnez son ennemi et que par conséquent vous prenez parti pour lui. Voilà ce que je voulais dire; c'est ainsi que ceux qui sont sur le terrain verront les choses.

M. Frazer: En fait, nous essayons d'aider des gens qui meurent de faim.

M. MacMillan-Murphy: C'est exact, mais dans ce cas-là, il faut le faire sous les auspices de l'OTAN ou d'un autre organisme plutôt que dans le cadre des forces des Nations Unies, parce que la mission des casques bleus ne leur permet pas de se protéger convenablement. On peut être dans une zone de tir où les casques bleus ne sont pas nécessaires.

M. Frazer: Non, mais le but était de . .

M. MacMillan-Murphy: Je veux parler de la différence entre le maintien de la paix et le rétablissement de la paix. Les soldats de la paix qui se trouvent dans ce genre de situation ne peuvent absolument rien faire d'autre. Disons que l'on vous demande de vous interposer entre les deux factions belligérantes en vue de pacifier la région ensuite. Si un membre de l'une des factions considère que son frère s'est fait tuer la semaine précédente parce que vous avez donné des vivres aux autres, et vous devenez une cible. C'est ce que je voulais dire par là. Vous nous mettez dans une situation où le maintien de la paix est impossible. . .

M. Frazer: Il aurait donc fallu les laisser mourir de faim sans rien faire, alors?

M. MacMillan-Murphy: Non, il aurait fallu y aller, enlever nos bérets bleus et mettre nos bérets verts et effectuer la mission à la canadienne.

[Text]

Mr. Frazer: Well, no. But the United Nations mandate in Bosnia is humanitarian assistance. The only reason and only auspices under which we are there is to provide humanitarian assistance. We're not there as peacekeepers.

Mr. MacMillan-Murphy: Yes. Then we should be wearing blue berets, sir.

Mr. Frazer: Well, no. But we're under the UN. The UN has said—

Mr. MacMillan-Murphy: It would be the same thing for either the Gulf War or something like that, where we went in as Canadian forces. We're limiting the peacekeepers themselves with regard to doing the job. They can't go in there and actually be peacekeepers if they're not allowed to be.

Mr. Frazer: Okay, I don't think we're going to come to an agreement on this one.

Mr. MacMillan-Murphy: No, sorry.

Mr. Frazer: Mr. Coombes, if I can move to you, I know that organizations such as yours are sometimes accused of making rather sweeping statements and not backing them up.

Mr. Coombes: You've got me confused here.

Mr. Frazer: I want to give you the opportunity to do that, because you made a couple of statements I don't really agree with, with the understanding I have now.

If I can stay in Bosnia for a moment, you said that the bombings have had no effect at all; they haven't done the job. Well, first of all, it appears to me that in Sarajevo, without having had to bomb, they did have the effect of having a withdrawal. The only times bombings have taken place have been on two missions: one against some tank positions, which was successful, and the other which resulted in a British airplane being shot down—and he didn't accomplish anything, I agree. But if we go to Gorazde, the threat of NATO bombings has again caused the Serbs to withdraw. How can you say the threat of bombing has had no effect?

Mr. Coombes: One of the things you could easily argue bombing did was cause Canadian troops to be held captive in that conflict, unfortunately.

Mr. Frazer: Giving you that, how can you say it had no effect?

Mr. Coombes: Well, if that's the effect you want, I think. . . That's not—

Mr. Frazer: Well, it relieved Sarajevo; it relieved Gorazde. That was to be the logic of the mission.

Mr. Coombes: What I think ended up happening is that we had a bombing where Canadian troops were held hostage, so then the world was literally forced to sit down and negotiate something and resolve the conflict that was occurring.

Mr. Frazer: Negotiate with whom? What we did was say to the Serbs that either they pulled back or we were going to bomb them, and they pulled back. It appears to me that in this case, despite what you've said, the threat of bombing was successful because the bombing didn't actually have to take place.

[Translation]

M. Frazer: Eh bien, non. Le mandat des Nations Unies en Bosnie est l'aide humanitaire. Nous sommes là uniquement pour fournir une aide humanitaire, nous ne sommes pas là pour maintenir la paix.

M. MacMillan-Murphy: Oui. Alors nous devrions porter des bérets bleus, monsieur.

M. Frazer: Eh bien, non. Mais nous relevons des Nations Unies. L'ONU a déclaré. . .

M. MacMillan-Murphy: Ce serait la même chose pour la Guerre du Golfe ou un autre conflit analogue où nous avons participé comme Forces canadiennes. Nous imposons des limites aux casques bleus qui les gênent pour faire leur travail. Ils ne peuvent pas jouer un rôle valable dans le maintien de la paix si on ne le leur permet pas.

M. Frazer: Bon, je ne crois pas que nous puissions réussir à nous entendre sur ce point.

M. MacMillan-Murphy: Non, désolé.

M. Frazer: Monsieur Coombes, si je puis passer à vous, je sais que l'on accuse parfois des organisations comme la vôtre de faire de généralisations hâtives et de ne pas pouvoir les justifier.

M. Coombes: Je ne vous suis pas très bien.

M. Frazer: Je veux vous donner la possibilité de justifier vos affirmations puisque vous avez fait deux déclarations à propos desquelles j'ai quelques réserves, en raison de ce que je sais maintenant.

Toujours à propos de la Bosnie, vous avez dit que les bombardements n'avaient eu aucun effet et n'avaient servi à rien. Eh bien, tout d'abord, il me semble qu'à Sarajevo, bien qu'il n'y ait pas vraiment eu de bombardements, il a été possible d'obtenir un retrait. Il n'y a vraiment eu de bombardements qu'à deux missions: l'une contre des positions tenues par des blindés, qui a réussi, et l'autre à la suite de laquelle un avion britannique a été abattu—et qui n'a servi à rien, je l'admets. Mais si l'on prend Gorazde, la menace des bombardements de l'OTAN a là aussi amené les Serbes à se retirer. Comment pouvez-vous dire que la menace de bombardements n'a eu aucun effet?

M. Coombes: On pourrait dire en fait qu'en raison des bombardements, les soldats canadiens ont été pour ainsi dire retenus prisonniers dans ce conflit.

M. Frazer: Admettons, mais comment pouvez-vous dire que cela n'a eu aucun effet?

M. Coombes: Eh bien, si c'est l'effet que vous recherchez, c'est. . . Ce n'est pas. . .

M. Frazer: Eh bien, la situation s'est améliorée à Sarajevo aussi à Gorazde. C'était l'objectif de la mission.

M. Coombes: Ce qui s'est passé d'après moi c'est qu'à la suite du bombardement, les troupes canadiennes ont été retenues en otage; les différentes puissances mondiales ont été littéralement forcées de négocier pour résoudre le conflit.

M. Frazer: Négocier avec qui? Nous avons dit aux Serbes qu'ils ne se retireraient pas, nous allions les bombarder, et ils se sont retirés. Il me semble que dans ce cas, en dépit de ce que vous avancez, la menace des bombardements a été efficace puisqu'ils n'ont même pas vraiment eu de bombardements.

[Télé]

[Traduction]

Ir. Coombes: I think we're looking at the issue from totally different perspectives, unfortunately.

Ir. Frazer: Yes, I agree with you that we are.

Ir. Coombes: And I would disagree with you.

Ir. Frazer: If I can go to Somalia, you said that because the U.S. was involved there, the situation was seen to be one-sided.

Ir. Coombes: Yes.

Ir. Frazer: Now, who was against whom there? Where were the two sides?

Ir. Coombes: Well, the peacekeeping troops—

Ir. Frazer: That's true, they were there. Again, for humanitarian reasons—

Ir. Coombes: —in Somalia were attacked by the civilians of Somalia because they didn't perceive those troops as being on their side. They perceived them as coming forward—

Ir. Frazer: So they saw them as enemies. But they didn't seem to be taking sides.

Ir. Coombes: —and they saw them as enemies.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Just for the sake of the translators and the recorders, could we have an orderly discussion?

Ir. Frazer: All right.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You were finishing your remarks, I think.

Ir. Verigan: You've got a peacekeeper sitting in the middle.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, we need a peacekeeper here, that's right. He's got a blue shirt.

Ir. Coombes: If I can take the point to its conclusion, the troops that were sent into Somalia were unfortunately a U.S.-led coalition and they were attacked on the streets by the civilians. They were perceived as an enemy, as you rightly put it. That's a situation then where obviously they were seen as taking sides.

Ir. Frazer: Against whom?

Ir. Coombes: Against the people of the country.

Ir. Frazer: Well, no, that's not taking sides. That means they weren't considered to be giving the assistance they were sent there for. But they didn't pit one side against the other, or weren't perceived as doing so, I don't think.

That was my only question, really.

Ir. Coombes: Okay. I don't want to get into—

Ir. MacMillan-Murphy: I want to give an answer to your question, Mr. Frazer. What you just said about Somalia is exactly the way Yugoslavia should be, i.e., the United Task Force approach, because the guys have a different mandate there from that of peacekeepers.

M. Coombes: Je crois que malheureusement, nous voyons la question sous deux angles totalement différents.

M. Frazer: Oui, je suis d'accord sur ce point.

M. Coombes: Et je ne suis pas de votre avis.

M. Frazer: En ce qui concerne la Somalie, vous avez dit que comme les États-Unis étaient sur place, la situation était jugée inégale.

M. Coombes: Oui.

M. Frazer: Mais qui était contre qui là-bas? Quels étaient les deux côtés?

M. Coombes: Eh bien, les troupes de maintien de la paix. . .

M. Frazer: C'est vrai, elles étaient là. Là encore pour des raisons humanitaires. . .

M. Coombes: . . . en Somalie ont été attaquées par les civils somaliens qui ne les voyaient pas comme étant de leur côté. Ils avaient l'impression qu'elles venaient. . .

M. Frazer: Ils les considéraient donc comme étant ennemies. Mais elles ne semblaient pas prendre parti.

M. Coombes: . . . et ils les considéraient comme étant ennemies.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourrions-nous avoir une discussion ordonnée, à la fois pour les interprètes et pour les procès verbalistes?

M. Frazer: D'accord.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que vous étiez en train de finir.

M. Verigan: Vous avez un casque bleu au milieu.

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, il nous faut un casque bleu ici, c'est vrai. Il a une chemise bleue.

M. Coombes: Si vous me permettez de conclure, les troupes qui ont été envoyées en Somalie faisaient partie d'une coalition dirigée par les États-Unies et elles ont été attaquées dans les rues par les civils. Elles ont été considérées comme étant ennemies, comme vous l'avez justement dit. Dans ce cas, elles ont été considérées comme prenant parti.

M. Frazer: Contre qui?

M. Coombes: Contre la population du pays.

M. Frazer: Voyons, non, ce n'est pas qu'elles prenaient partie, mais plutôt que la population avait l'impression qu'elles ne donnaient pas l'aide qu'elles étaient censées apporter. Mais elles ne dressaient pas les deux parties l'une contre l'autre et je ne crois pas qu'elles en aient donné l'impression.

C'était ma seule question, en réalité.

M. Coombes: D'accord. Je ne veux pas. . .

M. MacMillan-Murphy: Je vais répondre à votre question, monsieur Frazer. Ce que vous venez de dire à propos de la Somalie correspond exactement à ce qui devrait se passer en Yougoslavie, c'est-à-dire l'approche du groupe d'intervention, parce que le mandat des troupes n'est pas le même que celui des casques bleus chargés du maintien de la paix.

[Text]

[Translation]

• 1545

Mr. Frazer: Unquestionably, but we were discussing mandate—

Mr. MacMillan-Murphy: But the situation that happened in Somalia, in reference to the United Task Force, should have been what's going on in Yugoslavia. In that case, you can move convoys, you can do humanitarian missions because you are taking sides. You're stating you are taking sides.

Mr. Frazer: Yes, but the UN didn't give us the mandate in Bosnia—

Mr. MacMillan-Murphy: That's where our leaders should have copped in.

Mr. Frazer: I don't disagree.

Mr. Coombes: I just wanted to point out one last thing. I would never, and I didn't, oppose the peacekeeping troops being in Somalia. What I'm opposing is the structure, that's all.

Mr. Frazer: You said you can drive by bases all across Canada littered with pollution. That's easy to say. Give me some examples, please.

Mr. Coombes: I think Gagetown, New Brunswick, is a perfect example. There are rivers and lakes and the land is totally polluted in Gagetown. If you follow—

Mr. Frazer: Polluted with what?

Mr. Coombes: They're polluted from chemicals that have been dumped over the decades—

Mr. Frazer: No. No way. I can't—

Mr. Coombes: —from ammunition that has been dropped, from testing of ammunition, destroying the landscape in that area. You can travel along the DEW line of Canada. It's literally costing hundreds of millions of dollars to clean up that area. So yes, it's there. It's a reality.

Mr. Frazer: I'm not sure we can agree on that one.

When we come to government-led conversion programs, first of all I rather represent the other side of the stick. This is an area where the managers in industry should lead the conversion. They have identified the niches they're now in to provide, in the case you're talking about, military stock. They see there's an end to that. There's a finite opening for that niche. So it appears to me that it should be they, not government, who lead it.

If government does lead this conversion, and they lead it into an area where there are either too many competitors or the competition isn't there and it fails, is government now responsible for having led them in there? Are they then on the hook to pay them? Don't you think this is better left to industry to look after themselves?

Mr. Coombes: I think it's best left up to the communities being affected, for the government to assist those communities, to fund them with the savings from—

M. Frazer: Sans aucun doute, mais nous discutons du mandat.

M. MacMillan-Murphy: Mais c'est la formule adoptée en Somalie, la force d'intervention unifiée, qui aurait dû être retenue en Yougoslavie. Dans ces conditions, on peut déplacer des convois, peut entreprendre des missions humanitaires parce que l'on prend parti. On prend ouvertement parti.

M. Frazer: Oui, mais en Bosnie, l'ONU ne nous a pas donné mandat. . .

M. MacMillan-Murphy: C'est là que nos dirigeants auraient intervenu.

M. Frazer: Je n'en disconviens pas.

M. Coombes: Je vais faire une dernière remarque. Je m'opposerai jamais à la présence des troupes de maintien de la paix en Somalie. C'est à la structure que je m'oppose, voilà tout.

M. Frazer: Vous avez dit que l'on pouvait partout au Canada voir des bases militaires jonchées d'immondices. C'est facile à dire. . . grâce, donnez-moi des exemples.

M. Coombes: Je crois que Gagetown au Nouveau-Brunswick est un exemple parfait. Les rivières, les lacs et les terres sont complètement pollués à Gagetown. Si l'on suit. . .

M. Frazer: Pollués par quoi?

M. Coombes: Pollués par les produits chimiques qui ont déversés pendant des dizaines d'années. . .

M. Frazer: Non. Absolument pas. Je ne peux pas. . .

M. Coombes: . . . provenant de munitions abandonnées, d'essais effectués sur les munitions, et qui ont détruit le paysage du secteur. Vous pouvez parcourir toute la ligne d'alerte avancée du Canada. Il faudrait littéralement des centaines de millions de dollars pour nettoyer cette zone. Donc oui, c'est là, c'est une réalité.

M. Frazer: Je ne suis pas sûr que nous puissions nous entendre là-dessus.

En ce qui concerne les programmes de conversion lancés par le gouvernement, je représente plutôt l'autre point de vue. C'est un domaine où les chefs d'industrie devraient mener les opérations de reconversion. Ce sont eux qui ont trouvé les créneaux qu'ils exploitent maintenant pour fournir du matériel militaire, dans le cas dont vous parlez. Ils se rendent compte que c'est une situation provisoire et que ce créneau a une fin. À mon avis, ce sont plutôt ces chefs d'entreprise que le gouvernement devrait diriger les opérations.

Si c'est le gouvernement qui en assume la responsabilité et que les entrepreneurs se retrouvent sur un terrain où il y a trop de concurrence ou encore pas assez et que c'est un fiasco, le gouvernement va-t-il être responsable de les avoir amenés sur ce terrain? Va-t-il falloir les payer? Ne pensez-vous pas qu'il vaut mieux laisser les chefs d'entreprise se débrouiller seuls?

M. Coombes: Je trouve qu'il vaut mieux laisser ces soins aux collectivités touchées, et que le gouvernement les aide et les finance grâce aux économies de. . .

Te]

[Traduction]

Mr. Frazer: If it's a good investment for the government, why doesn't private enterprise get into the business and invest? Why should the taxpayer—

Mr. Coombes: I think one of the main things you're looking at is that from the outset, from the beginning, it's not going to be a profit-making venture for most businesses. That's why government doesn't intervene at the beginning. In the long haul, if we want private enterprise to take over then that would be the case. It is costly to support enterprises. Business probably isn't willing to put in the funds necessary for it.

That's basically what I would argue.

Mr. Frazer: I'm really not on the attack here.

Mr. Verigan: We'll forgive you.

Mr. Frazer: Mr. Verigan, if I may, I'd like to go to you on this. You said during your presentation that Canada has earned a very good reputation worldwide by virtue of our highly regarded peacekeeping capability. There are NGOs involved, but primarily it comes from our military forces involved in doing these things. Yet today you're really against military forces.

Mr. Verigan: In response to that question, Mr. Frazer, yes, as a pacifist I am against the use of military force; however, as a Canadian I am aware of our country's reputation, formerly better than currently. I'm not only referring to the episode in Somalia. I'm also referring to certain comments that have come out in *Maclean's*, for example.

With all due respect to this gentleman here, who has served with our forces in the Blue Berets, comments attributed in the magazine to Scandinavian personnel clearly indicated that Canadian peacekeepers have an attitude problem. When they come in they think they're the best. Because of that mental mind-set, they refuse to learn the lessons other contingents from other countries are taking on.

When we met with other representatives of DND in other fora, there was a reluctance on the part of DND to accept additional characteristics of peacekeeping, more benign than carrying a rifle, in terms of learning about the culture and the country you're going to, in terms of negotiating skills and the like. I think that our armed forces could use that kind of training.

• 1550

I was frankly surprised by one comment that was made at a conference here in Vancouver—hosted by the United Nations Association in Canada, Vancouver Branch—where the military representatives taking part seemed warmer to some sort of cooperation between non-governmental organizations and the military, actually on the front lines, as opposed to taking on additional training. I thought this was strange, considering that earlier they had said that being out on the line, you want to trust the guy next to you or the woman next to you as much as you can because your life is on the line.

Having said that, I think there is a great area that could be explored in terms of the contribution of non-governmental agencies to the peacekeeping/peacemaking process. We hear about the failure of peacekeeping in Yugoslavia. We very rarely

M. Frazer: Si c'est un bon investissement pour le gouvernement, pourquoi l'entreprise privée n'investit-elle pas dans l'affaire alors? Pourquoi le contribuable devrait-il...

M. Coombes: Il faut bien savoir qu'au début, dès le départ, ce ne sera pas rentable pour la plupart des entreprises. C'est pour cela que le gouvernement doit intervenir au démarrage. À la longue, l'entreprise privée pourra reprendre le flambeau si on le désire. La reconversion est toujours coûteuse et je ne pense pas que les entreprises soient en mesure de consentir les investissements nécessaires.

Voilà mon point de vue.

M. Frazer: Je ne veux pas vous attaquer.

M. Verigan: Nous allons vous pardonner.

M. Frazer: Monsieur Verigan, si vous le voulez bien, je voudrais passer à vous. Vous avez dit au cours de votre exposé que le Canada avait acquis une excellente réputation dans le monde grâce à ses activités dans le domaine du maintien de la paix. Quelques ONG participent mais c'est essentiellement l'armée qui assure ce genre de chose. Pourtant, si je comprends bien, vous êtes vraiment contre l'armée.

M. Verigan: En réponse à cette question, monsieur Frazer, oui, puisque je suis pacifiste, je suis opposé à l'usage de la force militaire; toutefois, comme Canadien, je sais aussi quelle est la réputation de notre pays, qui était d'ailleurs meilleure il y a quelque temps qu'actuellement. Je ne pense pas uniquement à ce qui s'est passé en Somalie mais aussi à certains commentaires qui ont été publiés dans *Maclean's*, par exemple.

Sauf le respect que je dois à ce monsieur ici, qui a fait partie de nos casques bleus, ses commentaires attribués dans la revue au personnel scandinave montrent bien clairement que les soldats de la paix canadiens ont un problème d'attitude. Lorsqu'ils arrivent, ils se croient les meilleurs. De ce fait, ils refusent d'apprendre les leçons que les contingents des autres pays mettent à profit.

Lorsque nous avons rencontré d'autres représentants de la Défense nationale dans d'autres réunions, ils hésitaient souvent à accepter les caractéristiques particulières du maintien de la paix plus inoffensives que les fusils, c'est-à-dire d'apprendre la culture et les caractéristiques du pays où l'on est envoyé, pour savoir négocier, par exemple. Je crois que ce genre de formation ne ferait pas de tort à nos forces armées.

J'ai été très surpris par une remarque faite à une conférence ici à Vancouver—organisée par la Vancouver United Nations Association—d'après laquelle les représentants militaires participants semblent préférer un genre de coopération entre les organisations non gouvernementales et l'armée, placées en première ligne, à une formation supplémentaire. J'ai trouvé cela curieux étant donné qu'ils avaient dit auparavant qu'en étant en première ligne, on voulait pouvoir faire confiance à la personne se trouvant à côté, parce que ce peut être une question de vie ou de mort.

Cela étant dit, je crois qu'il y a tout un domaine à explorer en ce qui touche la participation des organismes non gouvernementaux au processus de maintien ou de rétablissement de la paix. On parle beaucoup de l'échec du maintien de la paix

[Text]

here about the positive contributions that non-governmental organizations have been trying to make in that region of the world. Maybe this committee could pursue exploring the potential collaboration between the two, the military and the non-governmental organizations.

I would also like to answer, not specifically your question, sir, but to the gentlemen across the table from me, in terms of what we can do in places like Yugoslavia. It's very difficult to try to deal with something taken in isolation. Frankly, I'm kind of. . .

As an alternative to the Yugoslavian scenario and as an alternative to the Yugoslavian scenario erupting all around the globe, because of the changing nature of regimes that had their borders drawn by colonial powers, because of the rise of ethnic strife, I think we have to look at this issue of new Canadian defence policy.

Also—and I know this isn't in the purview of this committee—even in our foreign policy, we have to address this in the same spirit, if you want the Pearsonian spirit of trying new techniques. It was mentioned that Pearson won the Nobel Peace Prize for his constructive contribution in this area of peacekeeping and that UN peacekeepers won the Nobel Peace Prize in 1988 or whenever it was.

These are the kinds of departures we would hope we would be looking at. For example, rather than letting Yugoslavia disintegrate, rather than letting Somalia disintegrate, why not resurrect the Trusteeship Council? After all, the Trusteeship Council ostensibly was created to facilitate the transition from colonialism to sovereignty. We may have to revisit the Trusteeship Council in order that these kinds of ethnic rivalries can be settled around a table like this, instead of pumping weapons into regions where their first recourse will be to take up a gun.

These are the kinds of contributions that we as Canadians can make to the international community because, frankly speaking, we don't have the wherewithal to play that kind of game. I know for myself that it's not in our best interests. We do have the capability. I think we have the intelligence in our country, our human resources. We could be creative and give constructive solutions to the world instead of carrying on with same old ball game.

Senator Kenny: Thank you, Mr. Chairman. I have three quick questions for Mr. Walker. You mentioned, Mr. Walker, that you believed international trade was tied to defence expenditures.

Mr. Walker: No. I am sorry, I misled you if that is the impression—

Senator Kenny: I was going to ask if you had any studies demonstrating that.

Mr. Walker: No, no. It's rather that in a tumultuous world, we have very strong vested interests in trying wherever possible to mitigate any form of conflict, because conflict is at odds with world trade. World trade is very important to Canada. We shouldn't on the one hand hope to be a much more significant player in world trade as time goes by without recognizing that there may be a responsibility and a need associated with that to continue to be involved, and perhaps to

[Translation]

en Yougoslavie mais rarement du rôle positif des organisations non gouvernementales dans cette région du monde. Le comité pourrait peut-être étudier les possibilités de collaboration existant entre l'armée d'une part et les organisations non gouvernementales d'autre.

Je voudrais également répondre, non pas vraiment à votre question, monsieur, mais aux messieurs qui se trouvent en face moi, de l'autre côté de la table, à propos de ce qu'il est possible de faire dans des régions comme la Yougoslavie. Il est très difficile d'étudier une question isolément. Franchement, je suis plutôt. . .

Pour trouver une autre solution au scénario yougoslave et pour éviter qu'il se reproduise ailleurs dans le monde, à cause de la nature changeante des régimes dont les frontières ont été tracées par les puissances coloniales, à cause de l'augmentation des conflits ethniques, je crois qu'il est bon de se pencher sur cette question la nouvelle politique canadienne de défense.

De plus—et je sais que cela ne concerne pas ce comité—même dans notre politique étrangère, nous devons y réfléchir dans le même esprit, dans un esprit Pearsonien, ou l'on essaie de nouvelles techniques. On a dit que Pearson avait gagné le Prix Nobel de la Paix pour sa contribution constructive au maintien de la paix et que les casques bleus des Nations Unies avaient gagné le Prix Nobel de la Paix en 1988 ou vers cette époque-là.

Voilà le genre d'entreprises qu'il faudrait envisager. Par exemple, au lieu de laisser la Yougoslavie se désintégrer, au lieu de laisser la Somalie se désintégrer, pourquoi ne pas ressusciter le Conseil de Tutelle? Après tout, le Conseil de Tutelle a été créé pour faciliter la transition du colonialisme à la souveraineté. Il faudrait peut-être revenir au Conseil de Tutelle afin de trouver une solution à ces rivalités ethniques autour d'une table comme celle-ci au lieu d'envoyer des armes dans des régions où le premier geste est de prendre un fusil.

Voilà le genre de contributions que peut apporter le Canada à la communauté internationale parce que, avouons-le, nous n'avons pas les moyens de jouer à ce genre de jeu. Je sais que ce n'est pas dans notre intérêt. Nous en avons la capacité. Je crois que nous avons l'intelligence et les ressources humaines nécessaires. Nous pourrions être créatifs et proposer au monde des solutions constructives au lieu de toujours suivre le même mode.

Le sénateur Kenny: Merci, monsieur le président. J'ai quelques petites questions à poser à M. Walker. Vous avez dit, monsieur, d'après vous, le commerce international était lié aux dépenses de défense.

M. Walker: Non. Je suis désolé, je vous ai induit en erreur sur l'impression. . .

Le sénateur Kenny: J'allais vous demander si vous pouviez des études à l'appui de cela.

M. Walker: Non, non. C'est plutôt que dans un monde tumultueux, nous avons tout intérêt à essayer d'atténuer la forme de conflit, dans la mesure du possible, parce que les conflits vont à l'encontre du commerce international. Le commerce international est très important pour le Canada. Nous ne pouvons pas espérer d'une part jouer un rôle de premier en important dans le commerce international sans reconnaître qu'il peut y avoir aussi une part de responsabilité et qu'il

[xte]

[Traduction]

involved even more heavily in policing actions and peacekeeping activities that are supplemental or necessary to sustain that harmonious trading situation.

pour cela continuer à participer, et peut-être de plus en plus, aux actions de contrôle et aux activités de maintien de la paix qui s'imposent pour préserver un climat favorable aux échanges.

• 1555

Senator Kenny: I had misunderstood you.

Le sénateur Kenny: Je vous avais mal compris.

The second area I wanted to ask you about is that you commented you were keen on disengaging defence spending from regional development and R and D. That's a very attractive concept.

Je voulais également aborder une deuxième question; vous avez dit que vous voudriez désengager les dépenses de défense du développement régional et de la RD. C'est une notion très intéressante.

The lingering question in my mind, though, is this: if you disengage it, will you still have the support from the population for the expenditure? In other words, is that not a prerequisite? Is the regional development aspect of the sourcing not a fundamental in developing a broad-based support for defence expenditures?

Pourtant, je continue à me poser une question: si vous faites cette distinction, les dépenses continueront-elles d'être appuyées par la population? Autrement dit, n'est-ce pas une condition préalable? La composante développement régional n'est-elle pas fondamentale pour obtenir un large appui en faveur des dépenses de défense?

Mr. Walker: I'm not sure I understand exactly what you mean. Do you mean that unless people see a tangible manifestation in their community of defence expenditures they won't support the expenditure on defence? Is that what you're saying?

M. Walker: Je ne vous suis pas très bien. Voulez-vous dire que pour que la population appuie les dépenses de défense, il faut qu'il y en ait une manifestation tangible dans la collectivité? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

Senator Kenny: I don't think we would have had a frigate program if the communities involved hadn't put on a hell of a lobby in Ottawa.

Le sénateur Kenny: Je crois que nous n'aurions pas eu le programme des frégates si les collectivités concernées n'avaient pas exercé de très fortes pressions sur Ottawa.

Mr. Walker: That's a very tough one as to whether it was a net positive, given that it had some regional implications about its attitudes in the rest of the country. If you considered the defence contracts that had been let over the past 20 years and asked whether that had been net positive or negative with respect to attitudes in the population, I think perhaps the answer would be that it probably has been net negative. It also has affected, in perhaps a non-anticipated way, Canadians' attitudes in the west toward Canadians in the east and things of that type.

M. Walker: Il est très difficile de dire si c'était vraiment avantageux en fin de compte, étant donné les implications régionales et les attitudes dans le reste du pays. Si l'on essayait de savoir si l'effet net des contrats de défense accordés au cours des 20 dernières années a été positif ou négatif en ce qui concerne les attitudes du public, on concluerait vraisemblablement que l'effet a été négatif. Il y a eu également, ce qui n'était peut-être pas prévu, des effets sur les attitudes des Canadiens de l'Ouest à l'égard des Canadiens de l'Est, entre autres choses.

Quite apart from being a positive in the general attitude of people toward government spending and the presence of government, I think the special interest lobbying about the location of that expenditure probably has a very negative effect on the country as a whole. To construe that this is a positive, I think you really have to put things quite far.

Par conséquent, en dépit de l'influence positive sur l'opinion publique à l'égard des dépenses et de la présence du gouvernement, je crois que le lobbying effectué par certains groupes quant aux lieux d'investissement a sans doute un impact très négatif sur l'ensemble du pays. Je crois qu'il faut pousser les choses vraiment très loin pour considérer les répercussions comme positives.

Going back to the question of effectiveness, if, for example, Canadians felt solidarity with the objectives of defence policy, I think then they would support it. Perhaps there hasn't been quite the clarity in the representation to Canadians about the objectives of defence policy that there might have been. The fact that it is entirely confused with these other objectives doesn't make that any easier.

Pour en revenir à la question d'efficacité, si les Canadiens se sentaient solidaires des objectifs de la politique de défense, je crois qu'ils l'appuieraient. Ces objectifs de politique de défense n'ont peut-être pas été exposés aux Canadiens aussi clairement qu'il l'aurait fallu. Le fait qu'ils soient entièrement mêlés à ces autres objectifs ne facilite pas les choses.

It's very difficult to stand up and say the purpose of this expense is to make us more effective in pursuing our role through the United Nations or through NATO or whatever it is, when in fact a calculation on the back of an envelope yields the result that the real purpose of the expenditure is political patronage or regional development or infrastructure. So I tend to disagree.

Il est très difficile de dire que la dépense envisagée doit nous permettre de jouer un rôle plus efficace dans le cadre des Nations-Unies ou de l'OTAN ou autre, alors qu'en fait, les calculs effectués au dos d'une enveloppe aboutissent finalement à des dépenses dont le véritable objectif est le favoritisme politique, l'expansion régionale ou l'infrastructure. Je ne suis donc pas vraiment d'accord.

Finally on this one, the current budgetary provisions contain an elimination of the military bands, which seems to me to be very short-sighted indeed. To some extent the only exposure Canadians get to our military and their role and so on is the band they hear at Remembrance Day celebrations, or the band that takes part in the 101 fair or whatever.

Enfin, les dispositions budgétaires actuelles prévoient l'élimination des fanfares militaires, ce qui me semble un raisonnement à très courte vue. Dans un sens, ce n'est que par l'intermédiaire de l'orchestre qu'ils entendent aux cérémonies du Jour du souvenir ou qui participent à la foire locale que les Canadiens ont un contact avec l'armée et ses activités.

[Text]

It does seem to me that if it's out of sight, it's out of mind and out of heart. For those who really are concerned, and I think we all should be concerned about maintaining an effective defence establishment in Canada, it is a very short-sighted and I think destructive development, to take that symbolism out of the defence budget.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Mr. Coombes wanted to add to that answer.

Mr. Coombes: Just very briefly, I think the reality is that if the Canadian government had decided to build a merchant marine instead of a frigate program, they'd get just as much support, if not more support, from the communities it affected in the Maritimes and here in Vancouver. People would be very happy. The labour unions in this province and across this country would be very happy to be helping to produce a merchant marine.

• 1600

Senator Kenny: My last question is to Mr. Walker. You commented on having an appropriate level of defence spending for aid to the civil power. Can you tell us what the appropriate level is?

Mr. Walker: No, I can't. As I said, I'm not a military expert. When you're asking if we're spending too much on defence, subquestion number one would be what sort of a domestic supplementary force do we currently have that we could put in the field if a difficulty emerged in Canada? I think the answer everybody has given is that we don't have one—at least not one that we can employ there and that fulfills our international obligations.

So the answer to that question perhaps is that we're not spending enough on defence, or we're not effectively using the money we're spending on defence. Given that we all agree there should be some supplementary domestic force capability there as long as... I'm very respectful of the ambitions of the two people on either side of me about peace and so on, but until people start to live by the Sermon on the Mount, we require some kind of force to protect ourselves.

It is very narrow-minded to believe that demilitarization is the same as peace. If there's one lesson we can learn from history—and we may have to learn it again, to our great disbenefit—it's that unilateral demilitarization is not the same as peace. Whether it's having a domestic or an international response that's appropriate, we do have to maintain it.

Mr. Frazer: I just want to make a point to Mr. Walker. The chief of defence staff has ensured us that we do in fact have the capacity within our current resources to respond to an aid to the civil power requirement, although it might be for a limited amount of time.

Mr. Walker: I don't have any military understanding, but I'm struck when I'm told that we have fewer total infantry in Canada than does the Montreal police force. In what meaningful sense can it be said that we have a national ability to respond to a civil insurrection or whatever, given that situation and given that we apparently don't have an effective reserve?

[Translation]

Il me semble que si tout cela est loin des yeux, ce sera aussi loin de l'esprit et loin du coeur. Pour tous ceux qui tiennent à maintenir un établissement de défense efficace au Canada, et je crois que c'est notre Canada à tous, c'est vraiment une politique à courte vue, c'est à mon avis un geste destructeur que de supprimer ce symbole du budget de la défense.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pense que M. Coombes voulait compléter cette réponse.

M. Coombes: Très rapidement, je crois que si le gouvernement canadien avait décidé de construire des bateaux de marine marchande plutôt que des frégates, il aurait reçu tout autant d'appui, sinon plus, de la part des localités touchées dans les Maritimes et ici à Vancouver. Les gens seraient très contents. Les syndicats de cette province et de tout le pays seraient très heureux de contribuer à la création d'une marine marchande.

Le sénateur Kenny: Ma dernière question s'adresse à Mr. Walker. Vous avez parlé d'un niveau approprié de dépenses de défense pour aider la puissance civile. Pouvez-vous nous dire quel serait ce niveau approprié?

M. Walker: Non. Comme je l'ai expliqué, je ne suis pas un expert militaire. Lorsque vous me demandez si nous consacrons trop d'argent à la défense, la première question subsidiaire serait de savoir quel genre de force supplémentaire intérieure nous aurions actuellement à notre disposition si une difficulté surgissait au Canada? Je crois que tout le monde a répondu que nous n'en avons pas—tout au moins que nous n'avons pas de force que nous puissions employer là et qui satisfasse à nos obligations internationales.

Il faudrait peut-être répondre que nous ne consacrons pas suffisamment d'argent à la défense ou encore que nous sommes pas efficaces dans nos dépenses de défense. En fait, nous avons donné que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il faut un genre de force intérieure supplémentaire tant que... beaucoup de respect pour les ambitions pacifiques des personnes qui se trouvent à mes côtés mais tant que la population vivra pas dans l'obéissance du sermon sur la montagne, nous aurons besoin d'une force quelconque pour nous protéger.

C'est avoir une vision très étroite que de croire que la démilitarisation équivaut à la paix. S'il y a une leçon que nous pouvons tirer du passé—et nous devons peut-être la réapprendre pour notre plus grand malheur—c'est que la démilitarisation unilatérale n'a rien à voir avec la paix. Que l'on opte pour une réponse intérieure ou internationale, il faut de toute façon donner les moyens.

M. Frazer: Je voudrais simplement faire une observation à Mr. Walker. Le chef de l'état-major de défense nous a garanti que les ressources actuelles nous permettraient en fait de répondre aux besoins du pouvoir civil, mais peut-être seulement à titre temporaire.

M. Walker: Je n'ai aucune connaissance militaire particulière mais je suis très étonné d'entendre que nos forces totales d'infanterie au Canada sont moins nombreuses que la police de Montréal. Comment peut-on dire que nous avons la capacité nationale d'assurer la sécurité en cas d'insurrection civile ou autre, dans ces conditions et dans une mesure où nous n'avons apparemment pas de véritable réserve?

[xte]

[Traduction]

Mr. Frazer: They must have a big police force in Montreal. That's what it says.

Mr. Walker: Maybe it says that, or maybe it casts doubt on the opinion expressed by the—

Mr. Frazer: —by the CDS.

Mr. Walker: Yes.

Mr. Frazer: There are battalions in Canada that could be tasked for this job. They've been through Somalia or Bosnia, but they are in the country now and could do that for a limited amount of time.

You said the F-18 was incapable of operating in peacekeeping activities. I don't agree with you on that one because it—

Mr. Walker: The aircraft itself has all three capabilities—air-to-ground, air-to-air and air-to-sea capability—but we have not equipped the F-18 for the other two functions. We have only an air-to-air capacity at the moment.

Mr. Frazer: That is not true. The airplane has all the capacity it requires. It simply requires the weapons to give it that capacity.

Mr. Walker: That's what I mean. When I say capability, I mean that right now we don't have the... If we had a requirement tomorrow to use it for these other two purposes—

Mr. Frazer: —we'd have to borrow the weapons.

Mr. Walker: Yes, and that speaks to this issue of what the objectives of expenditures are. Clearly somebody made a decision that that was not defence-related or military-related. It was related to some other—

Mr. Frazer: It was financially related.

Mr. Walker: That's not true either. Thinking back to the studies I read at the time, if we had purchased another aircraft that had only an air-to-air capability, the bill would have been significantly less than we expended for the F-18s. We did not have the budget for the other two capacities of the F-18 when we made that decision and we knew weren't going to fund it for those purposes, but we went ahead and purchased it anyway. It seems to me that with regard to this, we once again didn't have a clear focus on the defence—

Mr. Frazer: Although I wasn't in the program at the time, I certainly was around and was involved in negotiations. Every airplane we considered for that role had all the capacities you're talking about. None of them had strictly air-to-air. They all had air-to-air, air-to-ground and so on.

Mr. Walker: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you feel everybody has been attacked equally now, Mr. Frazer?

Some hon. members: Oh, oh!

M. Frazer: La police de Montréal doit être très nombreuse. C'est ce qui est dit.

M. Walker: C'est peut-être ce qui est dit ou peut-être jette-t-on un doute sur l'opinion exprimée par... .

M. Frazer: ...par le chef d'état-major.

M. Walker: Oui

M. Frazer: Il y a des bataillon au Canada qui pourraient être affectés à cela. Ils sont allés en Somalie ou en Bosnie mais ils sont dans le pays maintenant et pourraient être affectés à cela pendant une certaine période.

Vous avez dit que les F-18 ne pouvaient pas être utilisés dans les activités de maintien de la paix. Je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point parce que... .

M. Walker: L'appareil lui-même permet les trois activités—air-sol, air-air et air-mer—mais nous n'avons équipé les F-18 que pour les missiles air-air pour l'instant et pas pour les deux autres fonctions.

M. Frazer: Ce n'est pas vrai. L'avion a toute la capacité nécessaire, il suffit d'avoir les armes appropriés.

M. Walker: C'est ce que je voulais dire. Lorsque je parle de capacité, je veux dire que pour l'instant, nous n'avons pas... Si nous devons demain utiliser cet appareil pour ces deux autres fonctions... .

M. Frazer: ...il faudrait emprunter les armes.

M. Walker: Oui, et cela rejoint la question des objectifs des dépenses. Il est clair qu'une décision a été prise qui n'avait aucun rapport avec la défense ou les activités militaires. Elle était liée à d'autres... .

M. Frazer: À des considérations financières.

M. Walker: Ce n'est pas vrai non plus. Je repense aux études que j'ai lues à l'époque; si nous avions acheté un autre appareil qui n'avait eu qu'une capacité air-air, la facture aurait été nettement moins élevée que ce que nous avons dépensé pour les F-18. Nous n'avions pas le budget voulu pour les deux autres fonctions des F-18 lorsque nous avons pris cette décision et nous savions que nous n'allions pas injecter les fonds nécessaires, mais cela ne nous a pas empêchés de les acheter. J'ai l'impression qu'à cet égard, une fois de plus nous n'étions pas clairement axés sur la défense... .

• 1605

M. Frazer: Je ne faisais pas partie du programme à l'époque, mais j'étais bel et bien là et j'ai participé aux négociations. Tous les avions que nous avons envisagés pour ce rôle disposaient des capacités dont vous parlez. Aucun d'entre eux n'avait une vocation strictement air-air. Ils avaient tous une configuration air-air, air-sol, etc.

M. Walker: Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous pensez que tout le monde en a pris pour son grade, monsieur Frazer?

Des voix: Oh!

[Text]

Mr. Verigan: I'm still waiting for Mr. Frazer to address some comments to me.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You have lots of time to stow your ammunition.

I'm going to thank everybody very much.

Okay, I'm just going to give you a very quick couple of sentences, Mr. Verigan.

Mr. Verigan: I would appreciate that, Mr. Chairman. First of all, I have to take issue with the comment that peace does not come through disarmament. I think that is a myth we've been living with for a long time. All I know for sure is that peace does not come through preparation for war. We've had 2,000 years of that experience. That's one.

Two, our thinking on this issue has been conditioned largely by the last 40 or 50 years. NATO, for example, we now regard as purely a military alliance. We should not forget that when NATO was formed, it was at Canadian insistence that the charter of NATO have clauses relating to the economic, social and cultural aspects of that organization. That's what we have to come back to.

When people argue, as I'm sure they will, in front of this committee that the force of arms has maintained peace, we should bear in mind whose peace for people around the world. I would like to equate that to a person jumping off a 70-storey building and at the 50th floor saying it's okay so far.

I would humbly ask that this committee seriously entertain the prospect of dropping Clausewitz's maxim that if you want peace, prepare for war. At the end of this millennium, we're coming into a new age. Let's change our thinking. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

Let me thank all of our guests for being with us.

Mr. Walker: Mr. Chairman, you did say you were going to give me a chance to respond to two last issues. I had given you an indication. I thought you were coming to me.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I thought you responded to them in your response to the attack by Mr. Frazer.

Mr. Walker: Unfortunately, I did not. I'll make just a brief comment.

One is purely on economics, this issue of conversion. The reality is that Canada has a program of unemployment that vies with the program in France for being the most generous in the world. People affected by economic dislocations, whether they emerge from the closure of a military base, the closure of an automobile plant, the closure of a fish plant or whatever, are protected from this kind of economic difficulty.

I see no reason why we should begin in Canada to... as we unfortunately have done with the fishery program. But that's something very familiar to you. I think we've made a very bad mistake there. It is going to come back to haunt us in the future.

[Translation]

M. Verigan: J'attends encore que monsieur Frazer passe à moi.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous avez tout le temps qu'il vous voulez pour ranger vos munitions.

Je vais remercier tout le monde.

Bon, je vous laisse la parole pour quelques mots très brefs, monsieur Verigan.

M. Verigan: Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, je dois réfuter l'affirmation selon laquelle la paix ne s'obtient pas par le désarmement. C'est un mythe qu'on nous ressasse depuis longtemps. Tout ce que je sais, par contre, c'est qu'on ne fait pas la paix en se préparant à la guerre. Deux mille ans d'expérience nous le prouve. C'est le premier point.

Deuxièmement, notre vision de la chose a été en grande partie conditionnée par notre expérience des quarante ou cinquante dernières années. Nous considérons par exemple l'OTAN comme une alliance purement militaire. Il ne faut pas oublier que quand cette organisation a été formée, le Canada avait insisté pour que sa charte comporte des clauses économiques, sociales et culturelles. C'est à cela qu'il faut revenir.

Quand des gens viendront affirmer à votre comité, et ils le feront, j'en suis certain, que c'est grâce à la force des armes qu'on a maintenu la paix, il faudra vous demander de quelle paix, il s'agit pour les peuples du monde. Cela me fait penser à quelqu'un qui saute d'une tour de soixante-dix étages et qui, arrivé au cinquantième étage, se dit que tout va bien jusque-là.

J'inviterais humblement votre comité à envisager très sérieusement de faire une croix sur la maxime de Clausewitz: «Si tu veux la paix, prépare la guerre». Avec le nouveau millénaire, nous entrons dans une nouvelle ère. Changeons notre façon de penser. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Je remercie tous nos invités.

M. Walker: Monsieur le président, vous aviez dit que vous laisseriez une possibilité de répondre aux deux derniers points. Vous aviez fait signe. Je pensais que vous alliez me donner la parole.

Le coprésident (M. Rompkey): Je croyais que vous l'aviez fait en réponse à l'attaque de monsieur Frazer.

M. Walker: Malheureusement, non. Je serai très bref.

Mon premier point concerne strictement la question économique, la question de la conversion. En fait, le Canada a un programme d'emploi qui concurrence le programme français pour ce qui est d'être le plus généreux du monde. Les personnes victimes de chambardements économiques, qu'il s'agisse de la fermeture d'une base militaire, de la fermeture d'une usine d'automobiles, de la fermeture d'une usine de traitement du poisson ou autre, sont protégées contre ce genre de difficultés économiques.

Je ne vois pas pourquoi au Canada nous commencerions comme nous l'avons malheureusement fait avec le programme de pêches. Mais c'est quelque chose que vous connaissez très bien. Je crois que nous avons fait une grave erreur ici. Elle reviendra à nous hanter à l'avenir.

[cité]

[Traduction]

In any event, I think it is very bad economics and it's very bad beginning to begin to discriminate amongst economic shocks on the basis of their origin. We should treat all Canadians similarly with regard to the extensions we make—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Okay. What's the second point?

Mr. Walker: — whatever the source of the dislocation.

The second point is with respect to the question raised on the point to which Canada acts unilaterally. We are publishing next month a paper by Margaret Thatcher. In it she specifically addresses this issue of the Yugoslavian situation and the role leadership played which didn't play in its resolution.

She points out that if you are faced by an enemy or faced by somebody who is bound to use military means to sort things out, as you are reliant on a defensive capability or a police-keeping capability, then you have to have two things. First of all, you have to have the means to undertake that—and it seems to me that's what you're primarily addressing here in your committee—and secondly, your enemy must believe you will exercise the—

Mr. Coombes: [Inaudible—Editor]

Mr. Walker: Excuse me. I was very quiet while you made your points. Please let me finish.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I agree.

Mr. Walker: You have to have the belief on the part of your enemy, or on the part of the transgressor, that the means will be used. Unfortunately, in relying on an organization like the United Nations, we have now found, much to our regret, that it may not have the capacity to make the forceful statements of leadership that may from time to time be required in these types of instances.

• 1610

She in particular noted in her remarks that Yugoslavia was almost entirely... It was not because we did not have the means. It was not because we did not have the ability to deliver these means to the site. It was because the people involved in the conflict there did not believe they would be used in an appropriate way to stop the conflict. I think that's something this committee, in considering Canada's future role, ought to dwell upon.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Let me thank all our witnesses for being with us and being so forthright and helpful.

Mr. Coombes: I know it's over, but I did want to make sure the committee had a copy of this report, and I want to give you two copies of this book we published.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

We're going to suspend the hearings for a five-minute break, so please make the most of it and be back in five minutes.

• 1612

Quoi qu'il en soit, je crois que c'est déplorable sur le plan économique et que c'est une grave erreur de vouloir faire la distinction entre divers chocs économiques en fonction de leurs origines. Il faudrait traiter tous les Canadiens de la même façon. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Bon. Quelle est la deuxième remarque?

M. Walker: . . . quelle que soit l'origine des troubles.

Ma seconde remarque concerne la question posée au sujet de la mesure dans laquelle le Canada a agi unilatéralement. Nous allons publier le mois prochain un texte de Margaret Thatcher. Elle y parle de la question yougoslave et de la mesure dans laquelle le leadership a contribué ou non à la résoudre.

Elle explique que, quand vous faites face à un ennemi ou à quelqu'un qui va recourir à la force militaire pour régler le problème, si vous comptez sur vos capacités de défense ou vos capacités policières, il vous faut deux choses: premièrement, vous devez avoir les moyens de le faire—et j'ai l'impression que c'est essentiellement de cela dont vous parlez à votre comité—et deuxièmement, votre ennemi doit avoir la conviction que vous vous servirez de. . .

M. Coombes: [Inaudible—éditeur]

M. Walker: Excusez-moi. Je vous ai laissé parler sans vous interrompre. Ayez l'obligeance de me laisser terminer.

Le coprésident (M. Rompkey): D'accord.

M. Walker: Il faut que votre ennemi ou que l'agresseur soit convaincu que vous vous servirez de ces moyens. Malheureusement, nous avons constaté bien à regret qu'une organisation comme les Nations Unies n'est peut-être pas en mesure de s'affirmer avec l'énergie qui est quelque fois nécessaire dans ce genre de situation.

Elle a notamment signalé au passage que la Yougoslavie était presque entièrement... Ce n'était pas parce que nous n'avions pas les moyens. Ce n'était pas parce que nous n'avions pas la possibilité de mettre en oeuvre ces moyens sur place. C'est parce que les protagonistes de ce conflit ne croyaient pas que les Nations Unies utiliseraient vraiment ces moyens pour mettre fin au conflit. Je pense que votre Comité devrait en tenir compte dans ses réflexions sur le rôle futur du Canada.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je remercie tous nos témoins d'avoir eu une participation aussi spontanée et utile.

M. Coombes: Je sais que c'est terminé, mais je voulais m'assurer que le Comité avait bien reçu un exemplaire de ce rapport, et je voudrais vous remettre deux exemplaires de ce livre que nous avons publié.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Nous allons faire une pause de cinq minutes. Profitez-en au mieux et soyez de retour dans cinq minutes.

[Text]

[Translation]

• 1623

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Order, please. We are now entertaining people who want to appear before the committee who have not had an opportunity to do so in the formal setting.

The rules of this part are that we ask everybody to come to the table and give us a presentation for five minutes. We will adhere to that pretty strictly so that we can fit as many people in as possible. This seems to us to be a fair way to conduct proceedings.

I should announce to the committee before you leave—some of you—that on Monday afternoon at 3 p.m. there will be a briefing on the United Nations Charter, for those of you who want to attend.

Mr. Proud: When you were talking about the people coming right now, there are no questions, are there?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No questions.

Senator Kenny: Isn't today Monday, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, but next Monday.

Senator Kenny: Oh, I'm sorry. Will we get a written notice?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes, you'll get a written notice, but I just wanted to let you know. We were hoping to do it in Edmonton, but we're not all going to be in Edmonton. It was felt we should do it when the whole committee is together, so we will schedule it for next Monday at 3 p.m. so that everybody can participate who wants to.

I call first Major-General Robert Mortimer.

Major-General Robert Mortimer (Ret.) (Individual Presentation): Mr. Chairman and members of the committee, I retired from the air force in 1987 after 37 years. My last position was as chief of review services in National Defence headquarters. The position before that, from 1983 to 1985, was as deputy chief of staff for plans, in NORAD headquarters. In the mid-1970s I was CO of a search and rescue squad on the west coast, and then was the base commander in Comox.

• 1625

I have time to briefly address only two defence items: surveillance to ensure our sovereignty, and continued participation in NORAD.

To effectively exercise its sovereignty, Canada must have the capability to monitor air and sea traffic entering our national airspace or waters. We must be able to detect and then identify aircraft or ships that do not comply with international procedures for navigation and identification, and any of those that are unfriendly or hostile. Such a surveillance capability is essential if Canada is to counter activities such as illegal fishing or other resource exploitation, intentional or undeclared damage

Le coprésident (M. Rompkey): La séance est ouverte. Nous accueillons aujourd'hui des témoins qui souhaitent s'exprimer devant le Comité, mais qui n'ont pas eu l'occasion de le faire lors des audiences officielles.

La règle est que le témoin se présente à la table et présente un exposé de cinq minutes. Nous allons respecter assez fidèlement cette règle de manière à pouvoir entendre le plus de personnes possible. Cela nous paraît être une façon équitable de mener la séance.

J'aimerais annoncer au Comité, avant que certains d'entre vous ne prennent congé, que lundi après midi, à 15 heures, il y aura un exposé sur la Charte des Nations Unies pour ceux d'entre vous à qui cela intéresse.

M. Proud: Est-il possible de poser des questions aux témoins?

Le coprésident (M. Rompkey): Non, pas de questions.

MLe sénateur Kenny: Ne sommes-nous pas lundi aujourd'hui, monsieur le président?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, mais c'est lundi prochain.

MLe sénateur Kenny: Oh, excusez-moi. Allons-nous recevoir un avis écrit?

Le coprésident (M. Rompkey): Oui, vous serez avisé par écrit, mais je voulais tout simplement vous l'annoncer verbalement. Nous espérons que cela aura lieu à Edmonton, mais nous n'allons pas le faire dans cette ville. Comme nous voulions que cet exposé se fasse devant le comité plénier, nous avons retenu la date de lundi prochain, à 15 heures, pour que tous ceux que cela intéresse puissent être présents.

Je donne donc la parole au major-général Robert Mortimer.

Le major-général Robert Mortimer (retraité) (présentation individuelle): Monsieur le président et membres du Comité, j'ai pris ma retraite de l'armée de l'air en 1987, après 37 années de service. Le dernier poste que j'ai occupé était celui de chef de services d'examen au quartier général de la Défense nationale. Auparavant, j'ai été sous-chef d'état-major—Plans et opérations au quartier général du NORAD, de 1983 à 1985. Dans le milieu des années soixante-dix, j'ai été commandant d'un escadron de recherche et sauvetage sur la côte ouest et ensuite commandant de la base de Comox.

En raison du temps limité dont je dispose, je vais me contenter d'aborder rapidement deux aspects de la défense: la surveillance pour garantir notre souveraineté et le maintien de notre participation à NORAD.

Pour protéger efficacement sa souveraineté, le Canada doit être en mesure de surveiller tous les mouvements dans les espaces nationaux et maritimes. Nous devons pouvoir détecter et identifier les aéronefs ou navires qui ne respectent pas le droit international de navigation et d'identification ainsi que ceux qui sont animés d'intentions non amicales ou hostiles. Cette capacité de surveillance est indispensable pour que le Canada puisse lutter contre les activités telles que les opérations

[xte]

the environment, and illegal smuggling of foreigners, drugs or other contraband into the country. Civilian authorities would exercise some of the control, but the ultimate authority and means must be the ships or aircraft of the Canadian Armed Forces.

In Canada we have both the military and civil system of radar for airspace surveillance. We have the new military north warning system radars across our northern Arctic frontier, a number of military coastal radars on the east coast, and one military coastal radar on the west coast.

A gap remains in the military coverage on the west coast, however, and it should be closed. Once beyond the northern coverage from the Holberg coastal radar north of Vancouver Island, there is no further military radar coverage until the mainland Alaska coverage is reached. The civil radar won't detect aircraft that do not want to be detected.

For the future, the ultimate airspace surveillance system will be one that is based in space. Major economies are possible over the long term, once the initial development has been made to develop a space based surveillance system that would effectively monitor our airspace and also our sea-surface areas of interest.

Canadian companies have significant expertise in commercial applications of space-based radar. It would seem to be in our country's long-term interest to reinstate and fund jointly with the United States the necessary research and development leading to an effective, dependable, and economic space-based surveillance system.

On NORAD, the current NORAD agreement expires in May 1996, and consideration of its future should be a key part of this defence review. Three factors of the post-Cold War era should be considered in the NORAD renewal process.

First, the threat has changed dramatically. Although the countries of the former Soviet Union have no apparent present intentions of attacking North America, large numbers of strategic nuclear weapons remain in Russia, Ukraine, Kazakhstan and Belarus, and the political structures in those republics are fragile.

NORAD monitoring of their missile activity is a continuing requirement as long as significant numbers of missiles remain in service. Last year over 100 ballistic missile launches were observed by NORAD. Moreover, 15 nations now have ballistic missiles and 5 more are on the verge of acquiring them.

The second factor involves the defence policy developments that have already occurred in the United States and Canada. In addition to the agreed strategic arms reductions by the two superpowers, there have been unilateral reductions in armed forces and defence spending. The United States and Russia have discussed a joint global ballistic missile warning centre where information would be shared.

[Traduction]

illégal de pêche ou d'exploitation des ressources, la pollution intentionnelle ou non déclarée de l'environnement et l'introduction illégale au Canada d'étrangers, de drogues ou d'autres produits de contrebande. Une partie de ces opérations de surveillance sont du ressort des autorités civiles, mais ce sont les navires ou les aéronefs des forces armées canadiennes qui détiennent l'autorité ultime et les moyens d'intervention.

Au Canada, nous avons un système militaire et un système civil de surveillance radar de l'espace aérien. Nous disposons des nouveaux radars militaires du nouveau système d'alerte du Nord, dans le Grand Nord, un certain nombre de radars militaires côtiers sur la côte est et un radar militaire côtier sur la côte ouest.

Une zone de la côte ouest ne bénéficie d'aucune couverture militaire. Il faudrait y remédier. La zone située entre le secteur surveillé par le radar côtier Holberg au nord de l'île de Vancouver et la zone terrestre de l'Alaska, reste sans surveillance. Les radars civils seraient incapables de détecter des aéronefs qui chercheraient à passer inaperçus.

Au cours des années à venir, le fin du fin en matière de surveillance d'espace aérien sera un système satellisé. Un tel système permettrait de réaliser des économies à long terme, une fois qu'auront été faits les travaux de mise en place d'un système de surveillance satellisé qui permettrait de surveiller de manière efficace notre espace aérien ainsi que les zones maritimes qui nous intéressent.

Des entreprises canadiennes ont d'importantes compétences en matière d'application commerciale d'un système radar basé dans l'espace. À long terme, il serait dans l'intérêt de notre pays de relancer et de cofinancer avec les États-Unis les travaux de recherche et de développement nécessaires pour mettre au point un système de surveillance satellisé qui soit efficace, fiable et économique.

L'accord actuel du NORAD parvient à échéance en mai 1996. Il faudrait se pencher en priorité, au cours du présent examen de la politique de défense, sur l'avenir de ce traité. Au moment du renouvellement du traité NORAD, il faudrait tenir compte de trois facteurs caractéristiques de l'après Guerre froide.

Premièrement, la menace a considérablement changé. Si l'on ne décèle actuellement aucune volonté apparente d'attaques de l'Amérique du Nord dans les pays de l'ancienne Union soviétique, il ne faut pas oublier qu'il reste encore beaucoup d'armes nucléaires stratégiques en Russie, en Ukraine, au Kazakhstan et au Belarus et que la structure politique de ces républiques est fragile.

Tant que des quantités importantes de missiles resteront en service, la surveillance de leurs activités par le NORAD demeurera impérative. L'an dernier, le NORAD a détecté le lancement de plus de 100 missiles balistiques. De plus, 15 pays sont actuellement équipés de missiles balistiques et cinq autres sont sur le point d'en faire l'acquisition.

Le deuxième facteur concerne certains aspects de la politique de défense qui sont déjà en place aux États-Unis et au Canada. Les deux superpuissances ont convenu de réduire leurs armes stratégiques et on assiste à des réductions unilatérales des forces armées et des dépenses militaires. Les États-Unis et la Russie ont évoqué la possibilité de créer un centre commun mondial d'alerte aux missiles balistiques qui permettrait de partager l'information.

[Text]

One of the most significant developments is the combining of defence with deterrence in the United States strategic policy. As a result of Iraq's use of the Scud-B missile in the Gulf War, the United States is establishing a treaty-compliant ballistic missile defence system to defend against small numbers of ballistic missiles that could be launched by some undeterrable state or terrorist, or that might be launched by mistake. That system is to be in operation by about 1996.

The third factor is the reduction in defence expenditure that has already occurred or is planned in both Canada and the United States.

It seems that five options are possible for renewal of the NORAD agreement: one, formally terminate the agreement; two, renew the agreement as it stands; three, retain only the air defence function; four, expand the agreement to include global missile warning; and five, expand the agreement to incorporate ballistic missile defence.

In considering these five options, the first two should be rejected. To cancel or not renew the NORAD agreement would be to deny two major principles of Canadian defence values, which I believe are still valid: one, that we cannot unilaterally defend our country, and two, that our security can best be assured through collective defence arrangements with other countries that share our values as a democratic society.

On the other hand, renewing the NORAD agreement as it now stands would fail to recognize and make adjustments for the changed geo-strategic realities of the world.

The third option, of separating out atmospheric surveillance and defence to be the only NORAD jurisdiction and leaving space surveillance, missile warning, and ballistic missile defence exclusively to the Americans, would be to ignore the realities and changes in the space environment and missile technology.

[Translation]

Un des nouveaux éléments les plus importants est la combinaison de la défense et de la dissuasion dans la politique stratégique des États-Unis. L'utilisation de missiles SCUD par l'Iraq pendant la Guerre du Golfe a incité les États-Unis à mettre sur pied un système de défense contre les missiles balistiques afin de faire appliquer le traité et de se protéger contre le lancement de petites quantités de missiles balistiques par des pays ou des terroristes insensibles à la dissuasion, ou en cas de tir accidentel. Ce système sera opérationnel vers 1996.

Le troisième facteur est la réduction des dépenses militaires qui est déjà une réalité ou qui est prévue au Canada et aux États-Unis.

Il semble que nous disposions de cinq options possibles pour le renouvellement de l'accord NORAD: la première consisterait à supprimer carrément l'accord; la deuxième à le renouveler tel quel; la troisième à ne retenir que la défense aérienne; la quatrième à inclure dans le traité un système mondial d'alerte aux missiles; et la cinquième à étendre le traité à la défense contre les missiles balistiques.

Il faudrait rejeter les deux premières de ces cinq options. Le renouvellement du traité NORAD reviendrait à rejeter deux principes importants de la théorie de défense canadienne qui sont encore valables, me semble-t-il: le premier de ces principes est que le Canada ne peut pas isolément assurer lui-même sa défense; le deuxième étant que le meilleur moyen d'assurer notre sécurité est de conclure des ententes de défense collective avec les autres pays qui partagent les valeurs de notre société démocratique.

En revanche, en renouvelant le traité NORAD selon les termes actuels, on négligerait de prendre en compte la nouvelle réalité géostratégique mondiale.

La troisième option qui consisterait à confier au NORAD la surveillance et la défense atmosphérique uniquement et à laisser aux Américains la surveillance de l'espace, l'alerte aux missiles et la défense contre les missiles balistiques exclusivement aux Américains ferait fi des réalités et des changements qui touchent le milieu de l'espace et la technologie des missiles.

• 1630

Options four and five are the ones I would recommend, obviously.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Would you leave that with us, please? We appreciate that.

I call Mr. Victor Irving, retired RCMP superintendent and president of the Royal United Services Institute. Please go ahead, you have five minutes.

Mr. Victor Irving (Individual Presentation): Mr. Chairman and committee members, I'll be within the timeframe. I've had to cut this down just to make this five minutes work.

I've been a civil servant for 42 years in the federal, territorial and B.C. governments. I was also the deputy minister of justice in the Northwest Territories; president and CEO of the Northwest Territories Housing Corporation; and just retired as corporate secretary and senior vice-president of B.C. Transit.

Bien entendu, les options quatre et cinq sont celles que je privilégie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Pouvez-vous nous laisser votre document? Nous vous remercions.

Je donne maintenant la parole à M. Victor Irving, surintendant de la GRC en retraite et président du Royal United Services Institute. Allez-y, vous avez cinq minutes.

M. Victor Irving (présentation individuelle): Je peux vous assurer, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, que je serai dans les temps. J'ai réduit mon exposé de manière à ne pas dépasser cinq minutes.

Pendant 42 ans, j'ai été fonctionnaire des gouvernements fédéral et provinciaux et de celui de la Colombie-Britannique. J'ai également été sous-ministre de la Justice dans les Territoires du Nord-Ouest; président directeur général de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest et je viens juste de quitter ces fonctions de secrétaire général et premier vice-président de B.C. Transit.

[xte]

[Traduction]

The Royal United Services Institute of Vancouver is a group of concerned persons, consisting of ex-military, RCMP and civilians, who have a decided interest in government and public affairs. We have established a defence policy committee to pass on some of our recommendations to the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, and to monitor your progress.

We will be covering the following defence-related topics: fiscal policies and value for money, manpower and equipment levels, military reserves, unification of search and rescue services, additional defence aid to the civil power, and the Canada 21 report, which I find most interesting. These items will be covered in a detailed written submission to your committee, complying with the July 22 deadline.

I thought if there was time, you might want to put some questions to me. However, I think that's out of order, so that's it, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed. We appreciate that.

I call Mr. Gerry Silva, retired Brigadier-General, Vancouver Engineers Officers Association.

Brigadier-General Gerry Silva (Ret.) (Individual Presentation): Mr. Chairman, members of the committee, I'm a former militia area commander here in British Columbia and I'm also a member of the Royal United Services Institute.

The world we live in has changed; of that there can be no doubt. The stability of the Cold War, which allowed us to plan for the future with a reasonable degree of certainty, has gone. The end of the Cold War has brought with it a high degree of instability and uncertainty.

The current world situation now sees conflict brought about through the growth of local ethnic and religious conflicts. In addition, the scarcity of resources could lead to international conflict.

The current world situation is such that it could change in the twinkling of an eye. It could change faster than we could write new policy. Given the overall global instability, it would be advisable to use prudence, caution and flexibility to govern our policies.

We are not blessed with the 20-20 vision of perfect foresight. We have no idea what the world will be like in the foreseeable future. Whatever defence policy we create must be structured to allow a high degree of flexibility so that we may face situations as they arise.

To propose a policy based on a fixed view of the current world, then to extend that view into the future, denies us any flexibility. Finally, to propose a policy from a narrow perspective creates a narrow policy, which in its turn will box us in.

The policy that emerges from these deliberations must be dynamic and forward-seeing. We look to this committee to have the wisdom to separate fact from myth—I've heard some myth several times today—and the courage to make the recommendations that may not be popular grist for the public opinion polls.

The Royal United Services Institute de Vancouver est un groupe de personnes, d'anciens membres de l'armée et de la GRC et des civils, qui s'intéressent au gouvernement et aux affaires publiques. Nous avons créé un comité sur la politique de défense afin de présenter certaines de nos recommandations au Comité spécial mixte sur la politique de défense du Canada et de surveiller l'évolution de vos travaux.

Voici quelques-uns des thèmes liés à la défense sur lesquels nous nous pencherons : les politiques financières et la valeur obtenue en contrepartie de l'argent dépensé, la main-d'oeuvre et l'équipement, les réserves militaires, l'unification des services de recherche et sauvetage, l'aide supplémentaire de la défense au pouvoir civil et le rapport du Conseil Canada 21, que j'ai trouvé des plus intéressants. Tous ces points seront couverts dans le mémoire détaillé que nous présenterons à votre comité d'ici la date limite du 22 juillet.

Je serai disponible pour répondre à vos questions, mais je crois que cela n'est pas possible. Alors, messieurs, ce sera tout.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup pour votre intervention.

Nous allons maintenant entendre M. Gerry Silva, brigadier-général à la retraite, Vancouver Engineers Officers Association.

Le brigadier-général Gerry Silva (retraité) (présentation individuelle): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je suis un ancien commandant de secteur de la milice de Colombie-Britannique et je suis également membre du Royal United Services Institute.

Le monde dans lequel nous vivons change; il n'y a aucun doute là-dessus. La Guerre froide offrait une certaine stabilité et nous permettrait de planifier l'avenir avec une certitude raisonnable. La Guerre froide n'existe plus, mais sa disparition est source d'instabilité et d'incertitude.

Les conflits qui perturbent actuellement la paix mondiale sont dus à la montée de conflits locaux d'origine ethnique et religieuse. D'autre part, la pénurie des ressources risque également d'engendrer des conflits internationaux.

La situation actuelle est telle à l'échelle mondiale que tout peut basculer d'une minute à l'autre. La situation peut changer en moins de temps qu'il ne faut pour rédiger une nouvelle politique. Compte tenu de l'instabilité mondiale généralisée, nous devons faire preuve de prudence et de souplesse dans l'application de nos politiques.

Nous sommes incapables de prédire l'avenir et nous ne savons absolument pas quel sera l'état du monde dans un avenir prévisible. Nous devons faire en sorte que la politique de défense que nous choisirons sera suffisamment souple pour s'adapter aux différentes situations à mesure qu'elles se présenteront.

Nous ne disposons d'aucune flexibilité si nous adoptons une politique fondée sur une perspective fixe du monde actuel et sur le maintien de cette perspective pour les années à venir. De même, une politique fondée sur une perspective étroite ne peut être que limitée et contraignante.

La politique qui sera le fruit de nos délibérations doit être dynamique et prospective. Nous espérons que votre comité aura la sagesse de faire la part du mythe et de la réalité—certains de ces mythes ont été évoqués à plusieurs reprises aujourd'hui—et le courage de présenter des recommandations qui ne seront pas nécessairement populaires auprès de la population.

[Text]

There is a tendency to look backward and say that the Cold War is over and this should govern our policies. Yes, the Cold War now is history, but while we do not have the ability to see the future, the lessons of the past are before us.

• 1635

The Treaty of Versailles created a situation based on the theory that we had fought the war to end all wars. The concept of universal peace and disarmament, which were prevalent in that post-war era, were to have a devastating effect by the late 1930s.

The intellectual bankruptcy of our foreign defence policy of the late 1930s is directly linked to the Treaty of Versailles syndrome. By focusing on the recent past we run the risk of creating the same mind-set that existed before the pre-World War II era.

It is important to recognize that Canadian foreign policy sets the basic international framework in which our defence policy must function. As part of our foreign policy we are members of many international organizations. The UN, NATO, the OAS and the G-7 are only a few.

We seek to play a major role on the international stage. To contribute fully requires us to be a total part of the international scene, not just a selective player. If our defence policy does not give credibility to our assumed international presence, then we run the risk of a loss of credibility on the international stage and becoming marginalized. Equally, if we become so selective that our international participation is narrowly configured, we will fail to play a truly valid part in international affairs.

While it is intended that the committee shall produce its report by August 22, we believe it is imperative that all aspects of any foreign policy review be completed prior to the issuance of the new defence policy. I realize, Mr. Chairman, that may be beyond your mandate, but we certainly hope it is a strong recommendation.

That concludes my presentation, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I call Mr. Martin Casey, retired major, Vancouver Artillery Officers Association.

Major Martin Casey (Ret.) (Individual Presentation): Thank you, Mr. President, ladies and gentlemen.

To follow from what General Silva just said, I too am a reserve officer, having served in command and staff appointments all over the country, from the west coast as far east as Montreal. I'd like to address certain aspects of policy.

While not necessarily part of overall defence policy, certain fiscal practices of the Government of Canada need to be reviewed, as they have a direct impact on defence policy. The role of the Department of National Defence as part of regional economic support needs to be reviewed. Using defence purchases as a means of generating regional economic activity has led to far higher costs for equipment than is necessary. It must be questioned whether value for money is being achieved

[Translation]

On a tendance de nos jours à dire que la Guerre froide est terminée et qu'il faudrait modifier nos politiques en conséquence. C'est vrai que la Guerre froide appartient désormais à l'histoire, mais puisqu'il nous est impossible de connaître l'avenir, nous devons tirer des leçons du passé.

Le Traité de Versailles donnait l'impression de mettre un terme à la dernière de toutes les guerres. La théorie de paix universelle et désarmement qui s'est répandue après la Première Guerre mondiale a eu un effet dévastateur à la fin des années trente.

La faillite intellectuelle de notre politique de défense étrangère à la fin des années trente est directement liée au syndrome du Traité de Versailles. En mettant l'accent sur les événements récents, nous risquons de reproduire la même situation qu'avant la Seconde Guerre mondiale.

Il est important de reconnaître que la politique étrangère canadienne définit le cadre international dans lequel doit évoluer notre politique de défense. Nous sommes membres de nombreuses organisations internationales telles que l'ONU, l'OTAN, l'OEA et le G-7 pour n'en nommer que quelques-unes.

Nous voulons jouer un rôle de premier plan sur la scène internationale. Pour être un intervenant à part entière, nous devons prendre part à tous les aspects qui animent la scène internationale et pas simplement à certains d'entre eux. Si notre politique de défense ne confère pas de crédibilité à la présence du Canada sur la scène internationale, nous courrons le risque de devenir notre crédibilité et d'être marginalisés. De même, si nous choisissons d'être sélectifs au point de réduire notre participation internationale à quelques interventions étroitement ciblées, nous pourrions jouer un rôle valable dans les affaires internationales.

Le Comité a l'intention de produire son rapport avant le 22 août, mais nous estimons qu'il est absolument indispensable de revoir tous les aspects de la politique étrangère avant d'élaborer une nouvelle politique de défense. Nous comprenons, monsieur le président, que cela dépasse votre mandat, mais nous espérons que cette recommandation sera entendue.

Voilà qui termine mon exposé.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je donne maintenant la parole à M. Martin Casey, major retraité, Vancouver Artillery Officers Association.

Le major Martin Casey (Retraité) (présentation individuelle): Merci monsieur le président, mesdames et messieurs.

Tout comme le général Silva, je suis moi aussi un officier de réserve. J'ai servi à divers endroits du pays, à titre de commandant ou d'officier supérieur, de la côte ouest jusqu'à Montréal. J'aimerais vous parler de certains aspects politiques.

Il faudrait réviser certaines pratiques financières du gouvernement du Canada qui ont une incidence directe sur la politique de défense, même si elles ne sont pas toujours liées au domaine de la défense. Il faut réviser le rôle de soutien économique régional qui incombe au ministère de la Défense nationale. Le fait d'utiliser les acquisitions de matériel de défense pour stimuler l'activité économique régionale a contribué à faire augmenter inutilement le coût

[xte]

[Traduction]

if our limited equipment budget and if higher costs than are necessary are being absorbed by the defence budget.

Further, the use of zero-based budgeting may be a valid method of accounting for the Government of Canada, yet the failure to separate the costs of capital acquisition from those of operations and maintenance in the budget can lead to false interpretations of the real cost when replacement equipment programs are announced. I've seen figures as high as 50%.

I would further bring to your attention the practice of funding transfers from one government department to another in the form of taxes and duties. Again, this presents a false picture of the overall cost of defence. It should be reviewed as a matter of government practice.

The potential for better coordination of many activities of the Government of Canada can be rationalized to produce fiscal savings across the whole spectrum of government activity. Interdepartmental coordination already exists in many of these activities. This process can be carried on to produce greater savings. For example, the cost of pilot training, especially helicopter pilots, could be reduced if the armed forces assumed the responsibility for pilot training for all government agencies.

The force structure that emerges from this review must be proven and capable of functioning across the whole range of policy. There is a need to maintain a high degree of operational effectiveness in all operational functions. To achieve this there is a need to maintain a critical mass, both of manpower and equipment, below which the Canadian forces must not be allowed to fall.

Proper levels of troop strength and equipment are needed to ensure the capability of the forces to function and to function effectively. This must be done within the framework of a general-purpose capability in all aspects of the operations of the Canadian forces.

There is a need to completely review the current concepts of the employment of armed forces reserves. With the end of the Cold War, the concepts of forces in being and total force need to be reconsidered. A better understanding of reserve forces that would provide more flexibility as well as a greater degree of capability is possible at very little additional cost.

• 1640

We will be recommending the creation of a regular army reserve to assume some of the roles currently assigned to the militia. This concept has been recommended by many, including the Canada 21 Council.

The search and rescue situation needs to be reviewed. There is at present a degree of coordination of operational activities, yet no fewer than seven government departments and agencies are operating maritime control functions on the west coast. Five of these have their own helicopter fleets, all with different equipment and supporting services. Rationalization of all of these could produce reduced costs and increased efficiency.

équipements. Il faut vraiment se demander si nous obtenons une juste valeur pour les dépenses d'équipement imputées sur notre budget limité et si les coûts plus élevés qu'il n'est nécessaire sont absorbés par le budget de la défense.

Par ailleurs, si la technique du budget en base zéro est une méthode comptable valable pour le gouvernement du Canada, l'incapacité à faire la distinction entre les coûts des immobilisations et celle du fonctionnement et de l'entretien peut donner lieu à de fausses interprétations quant au coût réel des programmes de remplacement de l'équipement, au moment où le gouvernement en fait l'annonce. J'ai déjà pu observer des écarts de 50 p. 100.

J'aimerais également attirer votre attention sur la pratique qui consiste à effectuer des transferts d'un ministère à un autre sous la forme de taxes et de droits. Cela donne également une idée fautive du coût global de la défense. Il faudrait donc réviser cette pratique du gouvernement.

Il est possible de mieux coordonner de nombreuses activités fédérales et de réaliser ainsi des économies à l'échelle de tout le gouvernement du Canada. Bon nombre de ces activités font déjà l'objet d'une coordination interministérielle. On pourrait étendre ce processus afin de faire de plus grandes économies. Par exemple, on pourrait réduire le coût de la formation des pilotes, en particulier des pilotes d'hélicoptères, en donnant aux forces armées la responsabilité de la formation des pilotes pour tous les organismes gouvernementaux.

La structure qui émerge de cette révision doit être équilibrée et capable de s'appliquer à toute la gamme des politiques. Il est indispensable de maintenir un degré élevé d'efficacité opérationnelle dans toutes les fonctions opérationnelles. Pour ce faire, il faut garantir aux forces canadiennes une certaine masse critique de ressources humaines et d'équipement.

Pour fonctionner de manière efficace, les forces armées doivent disposer d'effectifs et d'équipements suffisants. Par ailleurs, les forces canadiennes doivent rester polyvalentes dans tous les aspects de leurs opérations.

Il faut revoir entièrement les principes qui s'appliquent actuellement à l'emploi des réserves des forces armées. La Guerre froide étant terminée, il faut réexaminer les concepts de force constituée et de force totale. Une meilleure compréhension des forces de réserve qui nous donnerait une meilleure flexibilité ainsi qu'une plus grande capacité, est possible, moyennant une augmentation minime des coûts.

Nous recommandons la création d'une réserve régulière qui exercerait certains des rôles actuellement attribués à la milice. Cette proposition a été largement recommandée, y compris par le Conseil Canada 21.

Il faut réexaminer les services de recherche et sauvetage. Actuellement, les activités opérationnelles sont plus ou moins coordonnées, et pourtant il n'y a pas moins de sept ministères et organismes gouvernementaux qui exercent des fonctions de contrôle maritime sur la côte ouest. Cinq d'entre eux ont leur propre flotte d'hélicoptères assortie d'équipements et de services de soutien différents. La rationalisation de ces services permettrait de réduire les coûts et d'augmenter l'efficacité.

[Text]

I would note that in the United Kingdom there are only two agencies involved in search and rescue, the Royal Air Force and the Royal National Life-boat Institution, which is a voluntary organization. In the United States, the U.S. Coast Guard is responsible for all maritime search and rescue.

I would like to turn to the report of the Canada 21 Council. It deserves careful review. The committee has started from an *idée fixe* of the world and extrapolated outward from there. As such, it assumes the global situation will not change into the 21st century. The council has worked backwards from a preordained conclusion. We are presented with a rigid position with no flexibility. Their proposals cannot meet any changes in the current world situation. The document is a product of haphazard and incorrect research and suffers from selective analysis.

We have addressed three aspects of the defence policy process. We will be submitting annexes with our written submission dealing in detail with the use of armed forces reserves, search and rescue, as well as a detailed critique of the military options and structure contained in the Canada 21 Council report.

Canadian defence policies have been informed by well-trying and proven principles that have served Canada well over the years. The process now is to look at the circumstances in existence and those that are likely to develop and present themselves in the future. Our need is to develop the best policy for whatever the future might hold for this country.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci.

The Joint Chairman (Senator Rompkey): *Merci.*

I now call on Dr. Faith Collins.

Dr. Faith Collins (Individual Presentation): Thank you. I'd like to begin by saying I don't know the terms of reference for this committee, but I do know its significance and importance. Because of that, I think it's unfortunate that there wasn't more promotion of the event so that greater input could have been provided by the citizens in our community. This input is necessary to help formulate a plan. The plan needs to be made before we take decisions and look at the resources of our community.

Unfortunately major decisions have already been made before there is a plan—for example, the cancellation of the EH 101 helicopter and the proposed closure of Royal Roads and the Defence Research Establishment, Pacific.

Military bases can be opened or closed in a couple of years. Specialized resources of military colleges and research laboratories take years to build to establish the necessary networks to get projects going. Although they can be shut down in short order, they cannot be replaced at the same speed that it would take to close a base.

The Americans have three military colleges: West Point for the army, Annapolis for the navy and Colorado Springs for the air force. To the best of my knowledge, there have been no discussions on closure, consolidation or unification as solutions to the national debt.

[Translation]

Permettez-moi de souligner qu'au Royaume-Uni la recherche le sauvetage sont l'affaire de deux organismes seulement, la Royal Air Force et la Royal National Lifeboat Institution, qui est un organisme bénévole. Aux États-Unis, c'est la garde côtière américaine qui est chargée de toutes les opérations de recherche et de sauvetage.

J'aimerais à présent me tourner vers le rapport du Conseil Canada 21. Il mérite un examen attentif. La réflexion du Comité repose sur une idée préconçue du monde. Il part du principe que la situation mondiale ne changera pas au XXI^e siècle. Toute sa réflexion découle de ce parti-pris initial. Il ne présente une position rigide qui n'autorise aucune flexibilité. Les propositions du Conseil ne tolèrent aucune modification de la situation mondiale actuelle. Le document est le produit de recherches aléatoires et incorrectes et souffre d'une analyse incomplète.

Nous nous sommes penchés sur trois aspects du processus politique de défense. Nous compléterons notre mémoire par des annexes traitant en détail de l'utilisation des réserves des forces armées et des services de recherche et de sauvetage ainsi qu'une critique détaillée des options et de la structure militaire que propose le Conseil Canada 21 dans son rapport.

Les politiques de défense canadiennes reposent sur des principes éprouvés qui ont bien servi le Canada au fil des années. Il conviendrait désormais d'analyser les circonstances actuelles et celles qui sont susceptibles de se présenter dans l'avenir. Nous devons élaborer la meilleure politique qui soit en fonction de ce que l'avenir réserve au Canada.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, thank you.

Le coprésident (sénateur Rompkey): *Thank you.*

C'est maintenant au tour du Dr Faith Collins.

Mme Faith Collins (présentation individuelle): Me permettez-moi de commencer par dire que je ne connais pas le mandat du Comité mais que j'ai pleinement conscience de l'importance qu'il revêt. Pour cette raison, je pense qu'il y a un dommage que ces audiences n'aient pas fait l'objet d'une plus grande publicité afin d'inciter un plus grand nombre de citoyens à venir témoigner. La participation de la population est nécessaire pour formuler un plan avant de prendre des décisions et d'examiner les ressources de notre collectivité.

Malheureusement, les grandes décisions ont déjà été prises avant même qu'un plan ait été tracé. C'est le cas par exemple de l'annulation du contrat des hélicoptères EH 101 et la fermeture de Royal Roads et du Centre du Pacifique de recherche pour la défense.

On peut ouvrir ou fermer des bases militaires en quelques années. Par contre, il faut de nombreuses années pour réunir les ressources spécialisées des collèges militaires et des rapports de recherche pour constituer les réseaux nécessaires et en permettre le fonctionnement. Il ne faut pas longtemps pour fermer ce genre d'établissements mais malheureusement, on ne peut pas les rouvrir aussi rapidement que l'on ferme une base.

Les Américains ont trois collèges militaires: West Point pour l'armée de terre, Annapolis pour la marine et Colorado Springs pour l'armée de l'air. À ma connaissance, il n'a pas été question de fermer ou de les fusionner pour réduire la dette nationale.

[*xte*][*Traduction*]

We have moved from an industrialized nation with financial dependence on manufacturing to a society that is knowledge-based. At the same time, in a knowledge-based and knowledge-driven society, the closure of two military colleges and research facilities is tantamount to a self-inflicted lobotomy.

I've been critical of the lack of process, plan and decisions made. I could now like to offer some solutions regarding defence policy.

First, Canadian military personnel have an important role to play in protecting Canada's sovereignty—for example, ensuring the protection of species or preventing drift-net fishing in our waters and the enforcement of environmental protection rules.

• 1645

Second, Canada provides more than its share of troops for peacekeeping. This burden could shift from what we are doing currently by providing training for peacekeeping to other countries. This shift from intervention to training other countries in peacekeeping would benefit Canada, other countries and recipients of a broader base of peacekeeping forces.

Finally, with respect to research laboratories and research conducted in military colleges, the Americans are making a concerted effort to commercialize the science and technology that was developed for the military. It will now be used in the private and public sector. What is being done in that regard at our military colleges in Canada or at DRES?

Thank you for the opportunity to make my presentation today.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Brigadier-General Douglas Yiull.

Brigadier-General Douglas Yiull (Ret.) (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

I retired in 1988 after 38 years as a soldier. For six of these, I served as a non-commissioned member of the forces—in Korea as a corporal in the field engineers—and for the last 32 as an officer in the infantry.

The credentials that qualify me to talk to you about the three peacekeeping issues I want to address today include my tour in Cyprus as an officer in the force headquarters in 1966. I served under Brigadier-General Michael Harbottle and I must say that my impression of the officer was very different from the one that was presented to the committee yesterday.

In my final two years, as a brigadier-general, I commanded all the Canadians in the Middle East and I served as the deputy force commander of the UN force in the Golan Heights.

A question raised yesterday was about the competence of Canadians in peacekeeping operations. Without reading the quote, I would draw your attention to the same article that you mentioned yesterday, the piece on Brigadier-General Roméo

Nous sommes passés de l'état de pays industrialisé dépendant financièrement du secteur manufacturier à celui d'une société fondée sur les connaissances. Dans un tel contexte, la fermeture de deux collèges militaires et d'établissements de recherche est une véritable automutilation.

Je reproche l'absence de raisonnement et de planification et je conteste les décisions qui ont été prises. J'aimerais maintenant proposer quelques solutions concernant la politique de défense.

Premièrement, le personnel militaire canadien a un important rôle à jouer dans la protection de la souveraineté du Canada, par exemple pour assurer la protection des espèces et empêcher la pêche aux filets dérivant dans nos eaux territoriales et pour appliquer les règlements de protection de l'environnement.

Deuxièmement, le Canada fournit plus que sa part de troupes pour le maintien de la paix. Nous pourrions modifier cette fonction en proposant d'assurer la formation des autres pays aux techniques du maintien de la paix. Ce passage de l'intervention à la formation serait à l'avantage de tous, aussi bien du Canada que des autres pays et que des bénéficiaires de forces de maintien de la paix plus nombreux.

Enfin, en ce qui a trait aux laboratoires et aux recherches effectuées dans les collèges militaires, les Américains font un effort concerté pour commercialiser les découvertes scientifiques et techniques réalisées dans les centres militaires. Elles seront désormais appliquées dans le secteur public et le secteur privé. Que fait-on à ce sujet dans les collèges militaires canadiens ou dans les centres de recherche pour la défense?

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de venir témoigner aujourd'hui.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Le brigadier-général Douglas Yiull.

Le brigadier-général Douglas Yiull (retraité) (présentation individuelle): Merci monsieur le président.

J'ai pris ma retraite en 1988 après 38 années de service dans l'armée. Pendant six ans, j'ai été militaire du rang—en Corée, comme caporal dans les sapeurs—et au cours des 32 dernières années, comme officier d'infanterie.

L'expérience que j'ai acquise entre autres à Chypre en tant qu'officier du quartier général, en 1966, m'autorise à vous parler de trois missions de maintien de la paix. J'ai servi sous les ordres du brigadier-général Michael Harbottle et je dois dire que cet officier m'a laissé une image tout à fait différente de celle qui a été présentée de lui au Comité.

Au cours de mes deux dernières années de service, au grade de brigadier-général, j'ai commandé tous les militaires canadiens du Moyen-Orient et j'ai été commandant adjoint des forces de l'ONU sur les hauteurs du Golan.

Quelqu'un a soulevé hier la question de la compétence des Canadiens dans les opérations de maintien de la paix. Je ne vais pas vous citer le texte, je vais me contenter d'attirer votre attention sur le même article que celui que vous avez

[Text]

Dallaire in Saturday's *The Globe and Mail*. In that article, Mr. Kofi Annan, the Under Secretary General of the United Nations in charge of peacekeeping gives a very glowing assessment of Canadians whom he regards as excellent candidates in that role.

Based on my experience, I share his view fully. In my time in Cyprus and the Middle East, where I was able to visit UNIFIL in south Lebanon, Beirut on a regular basis, and to see the other UN troops deployed in the United Nations Truce Supervision Organization in Israel, Egypt, Jordan and Syria, I concluded there is no doubt that the Canadian soldier, as he is trained, is an excellent candidate for peacekeeping.

He needs competent leadership and initial training to sensitize him to the mission area; that's culture, religion, tribal customs, those sorts of things. The regular soldiers are fully competent to go on those jobs with a modicum—perhaps four or five days or, if time is available, two weeks—of familiarization training. I refer to "soldier" in the all-encompassing sense to include the airmen and sailors who go on logistics tours of duty.

Every other nation—and the neutrals are the prime candidates to look at: the Austrians, the Swedes, the Finns—uses its reservists and attracts them to this duty by significant amounts of United Nations pay in addition to their normal pay and allowances, and by very significant tax breaks. The Finn, for example, who does one year in the Middle East saves 70% on the price of his new car. That's why we used to joke in the Golan Heights that there were in fact five contingents, because the Finnish battalion had 600 new Mercedes cars waiting to go back to Finland when the soldiers finished their tours of duty.

Those soldiers are all reservists and those nations all have very large reserve armies. The soldiers are given a month to six weeks or two months of training before they go to the mission area, and they still come nowhere near measuring up to the capability of the regular Canadian.

There's a great deal of discussion going on about the need for additional training. I would suggest to you that the type of training being offered—resolution of conflict, etc.—does not fit well in the situations where we are currently deployed and have in the past assigned Canadian servicemen. The servicemen cannot be all things to all people.

• 1650

Another point that was discussed yesterday was the change from low intensity to high intensity. Again, I'll use the Golan as an example. The Canadian contingent shares a camp with the Finns. Two miles away the Austrians share a camp with the Poles. The frontage between the Syrians and the Israelis in the occupied Golan Heights is 35 miles.

Open-source documents will tell you that those two armies, if they decided to mobilize, could deploy about 17 divisions along that frontage, and the deployment time I would guesstimate to be three to four days—72 to 96 hours. The resulting war, if the

[Translation]

mentionné hier. Il s'agit de l'article de l'édition du *Globe and Mail* de samedi, concernant le brigadier-général Roméo Dallaire. Dans cet article, M. Kofianan, le secrétaire-général des Nations Unies chargé du maintien de la paix fait l'éloge des Canadiens qu'il considère comme d'excellents artisans du maintien de la paix.

D'après mon expérience, je partage pleinement ce point de vue. Lorsque j'étais à Chypre et au Moyen-Orient, j'ai eu l'occasion de rendre régulièrement visite à la FINUL, au Sud-Liban et à Beyrouth et de rencontrer d'autres troupes des Nations Unies déployées dans le cadre de l'organisation des Nations Unies chargées de surveillance de la trêve en Israël, en Égypte, en Jordanie et en Syrie. J'ai pu en conclure qu'il ne fait aucun doute que le soldat canadien tel qu'il est formé, est un excellent artisan de maintien de la paix.

Il a besoin d'un leadership compétent et d'une formation initiale pour qu'il puisse se familiariser avec la région où se déroule la mission; il doit s'informer sur la culture, la religion, les coutumes tribales, etc. Les militaires ordinaires sont tout à fait aptes à effectuer ce genre de mission, moyennant une préparation de quatre ou cinq jours, éventuellement deux semaines, si le temps le permet. Je parle de «militaire» au sens large, afin d'englober le personnel de l'armée de l'air et de la marine qui effectue des missions logistiques.

Tous les autres pays, les pays neutres les premiers: l'Autriche, la Suède, la Finlande... ont recours aux réserves qu'ils incitent à accepter ce genre de mission en leur offrant d'important dédommagement des Nations Unies en plus de leur paye et de leurs avantages habituels, sans compter les allègements fiscaux extrêmement intéressants. Par exemple, un Finlandais peut économiser 70 p. 100 sur le prix d'une voiture neuve lorsqu'il a servi pendant un an au Moyen-Orient. Sur les hauteurs du Golan, nous avions l'habitude de plaisanter à ce sujet, disant que nous avions cinq contingents, puisqu'il y avait six Mercedes neuves qui attendaient les soldats du bataillon finlandais au moment de leur retour au pays.

Ces soldats sont tous des réservistes et ces pays ont tous de grandes réserves. Les soldats reçoivent un ou deux mois de formation avant de partir en mission et pourtant, ils sont tout aussi bien préparés que les soldats de l'armée régulière canadienne.

On parle beaucoup de la nécessité d'une formation supplémentaire. Je peux vous dire que la formation envisagée sur la résolution de conflit, etc., n'est pas très bien adaptée au genre de situations auxquelles les militaires canadiens se trouvent actuellement ou qu'ils ont connu par le passé. Il y a une limite à ce que le militaire peut faire.

Un autre point soulevé hier concerne le passage des opérations mineures aux opérations plus dangereuses. Je prendrai encore le Golan comme exemple. Le contingent canadien partage un camp avec les Finlandais. Deux miles plus loin, les Autrichiens partagent un camp avec les Polonais. Le front entre les Syriens et les Israéliens sur les hauteurs du Golan occupées mesure 135 miles de long.

N'importe quel document public vous dira que ces deux armées peuvent déployer à peu près 17 divisions le long du front si elles décident de se mobiliser. Je suppose que ce déploiement pourrait s'effectuer en trois ou quatre jours—72 à 96 heures.

[71e]

[Traduction]

two of them had decided to fight, might have lacked some of the sophisticated weaponry of northwest Europe, but I'm sure it would have mattered very little to those four UN contingents caught in the middle. What I'm saying is that the time shift can be as little as four days in a role like the Golan, and the Golan is the toughest mission the UN has ever had.

The last point I want to talk about is the question of NGOs. I won't bore you with statistics about how well the armed forces and the Department of National Defence have supported things like the United Way and other fund-raisers here in Canada, but the same tradition exists overseas. When the Canadian contingent withdrew from Cyprus, we were supporting for orphanages, two on the Turkish side and two on the Greek side.

Jerusalem, Vice-Admiral Brodeur mentioned that the Canadian contingent supported an Arab orphanage in east Jerusalem. We do not do the same thing in Syria, in spite of the need for balance, because the Syrians will not tolerate it. That would be my first question about the NGOs. You have to be acceptable to the host nation before you're allowed to work there. I do not think the military are against NGOs, but I think it has to be realistic where they're deployed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

call Mr. Blayney Scott, from Scott Plastics Ltd. and the *Cape Breton* Project.

Mr. Blayney Scott (Individual Presentation): My name is Blayney Scott, and I'm here with two of my committee colleagues, Caelin Hill Wilson and Commander William Rhodes.

Mr. Chairman, members of the committee, we wish to give our appreciation for being able to appear before your committee on such short notice and, perhaps I may add, saving some of the best for the last.

We are an initial committee at present representing the *Cape Breton* Project Group. The purpose of this submission is to propose the reserving of the ship *Cape Breton* for the future as a project for consideration by the Government of Canada. We're not sure what ministry or ministries would implement such a project, but at this stage the ship is under the full jurisdiction of the Department of National Defence.

Our address at this time also has to be short and in the form of an outline. Background letters and papers are attached, however, that we will offer necessary detail, and further documentation is available. We are, of course, more than willing to communicate further in any way at your convenience. There's lots of reading to supplement this.

At present, the *Cape Breton* Project is forming in the minds of many of us across Canada. It is novel and innovative, having great possibilities of being very productive. The group's initial committee consists of five members of considerable marine professional experience, and they have spent the last six months investigating the technical feasibility of the project.

guerre qui en aurait découlé si les deux avaient décidé de passer à l'action n'aurait pas fait appel à des armes aussi perfectionnées qu'en Europe de l'Ouest, mais cela ne serait pas le premier souci des quatre contingents de l'ONU qui seraient pris entre les deux lignes de feu. Ce que je veux dire, c'est qu'il suffit de quatre jours à ces armées pour se mobiliser dans un secteur comme le Golan qui est pourtant la mission la plus calme que l'ONU ait jamais eu à assumer.

Enfin, j'aimerais dire un mot sur les ONG. Je ne vais pas vous ennuyer avec des statistiques prouvant que les forces armées et le ministère de la Défense nationale ont appuyé Centraide et d'autres campagnes de financement au Canada. J'aimerais plutôt vous signaler que cette même tradition existe à l'étranger. Au moment où le contingent canadien s'est retiré de Chypre, il avait sous sa protection quatre orphelinats, deux du côté turc et deux du côté grec.

Le vice-amiral Brodeur a signalé que le contingent canadien accordait son appui à un orphelinat arabe situé dans le secteur Est de Jérusalem. Nous ne pouvons pas faire la même chose en Syrie pour des raisons d'équilibre, parce que les Syriens ne l'acceptent pas. Voilà ma première question concernant les ONG. Pour pouvoir oeuvrer dans un pays, il faut être accepté par lui. Je ne pense pas que les militaires soient contre les ONG, mais leur déploiement doit se faire selon des principes réalistes.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je donne maintenant la parole à M. Blayney Scott, de *Scott Plastics Ltd.*, et du *Cape Breton* Project.

M. Blayney Scott (présentation individuelle): Je m'appelle Blayney Scott et je suis accompagné de deux collègues de mon comité, le capitaine Hill Wilson et le commandant William Rhodes.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous vous remercions de nous accorder avec si peu de préavis la possibilité de présenter notre témoignage. J'ose même ajouter que vous avez peut-être gardé les meilleurs pour la fin!

Nous sommes le Comité fondateur représentant le *Cape Breton* Project Group. L'objet de cette présentation est de vous faire part de la proposition que nous allons présenter au gouvernement du Canada pour préserver le navire *Cap Breton*. Nous ne savons pas exactement quel ministère pourrait se charger d'un tel projet mais, pour le moment, le navire relève entièrement du ministère de la Défense nationale.

Notre exposé doit rester bref et schématique. Le mémoire que nous avons déposé est accompagné de lettres et de documents qui, nous l'espérons, contiennent tous les détails nécessaires. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, nous nous tenons bien entendu à votre disposition pour vous les faire parvenir plus tard. Nous avons beaucoup de documentations complémentaires.

Pour le moment, le projet *Cap Breton* prend forme un peu partout au Canada. C'est un projet nouveau et innovateur qui présente des possibilités extrêmement intéressantes. Le Comité fondateur du groupe est composé de cinq membres ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine maritime et qui ont consacré les six derniers mois à étudier la faisabilité technique du projet.

[Text]

[Translation]

• 1655

At the same time we have sampled public opinion and support for this project across Canada. Over the last month, more than 250 signatures of support have come in from members of national Canadian marine-related associations expressing interest and appreciation for this effort.

These letters of formal association, approval, or shared interest, have been received from the following to date: the Royal Canadian Naval Association; the Merchant Navy Association of Canada; the Company of Master Mariners of Canada; the Nautical Institute, British Columbia Branch; the Toronto Historical Board; the Victoria & Esquimalt Working Harbour Association; the Canadian Legion; the Naval Officers Association of Canada, Windsor Division; the Maritime Trust of Great Britain; the San Francisco Parks Board re: liaison SS *Jeremiah O'Brien*; and numerous international personal letters.

There is strong indication that if they were formally approached, there would be further support from business associations, trade unions, heritage societies and other local and international groups that approve the concept and multi-purpose use that the *Cape Breton* could be put to. The success from the short period of sampling in March and April gives every expectation that a full, active campaign could bring thousands of letters of support for the many services to which the *Cape Breton* could usefully be put.

The enclosed papers are not to be considered as laying out a fixed position as to operating use for the *Cape Breton*. Nevertheless, they include a selection of many innovative ideas worthy of consideration. The proposed concept also is consistent with our government's objectives of job creation and training for future job generation that has often been expressed by Canada's Prime Minister.

A brief summary: the proposal can align in a unique and cooperative way with naval, coast guard and civilian needs in both service and training. The proposal, if realized, could serve as a symbol of national unity for this historically very important living heritage ship, representative of a magnificent effort in Canada's past. The proposal has great potential for the *Cape Breton* to again serve in Canada's present and future in peace, in a different but equally important role.

This outline draws urgent attention to two vital requirements. The first is that the *Cape Breton* be held in reserve and not passed on to crown assets or to any other disposal process at this time. The second step is that the Government of Canada will seriously consider playing a leading role in a study of the many potential uses for the *Cape Breton*. This, we hope, could lead to the realization of the project. To this end, we propose to form a national society or association to

Nous en avons profité pour sonder l'opinion publique déterminer l'appui que les gens accordent à ce projet, un peu partout au Canada. Au cours du dernier mois, nous avons recueilli plus de 250 signatures de membres d'associations canadiennes nationales pro-maritimes, qui ont ainsi exprimé leur intérêt pour ce dossier indiqué qu'ils appréciaient cet effort.

Jusqu'à présent, voici quelles sont les associations officielles qui nous ont adressé des lettres d'approbation ou des lettres d'intérêt: la Royal Canadian Naval Association; la Merchant Navy Association of Canada; la Company of Master Mariners of Canada; le Nautical Institute, Division de la Colombie Britannique; le Toronto Historical Board; la Victoria & Esquimalt Working Harbour; la Légion royale canadienne; l'Association des officiers de la Marine du Canada, Division Windsor; le Maritime Trust of Great Britain; le San Francisco Parks Board (Liaison SS *Jeremiah O'Brien*), à quoi il faut ajouter nombreux témoignages personnels venant d'un peu partout dans le monde.

Tout semble indiquer que nous pourrions également obtenir l'appui d'associations d'affaires, de syndicats, de sociétés de patrimoine et d'autres groupes locaux et internationaux, qui sont d'accord avec l'idée d'exploiter de façon polyvalente le *Cape Breton*, si nous les contactons de façon officielle. Le succès que nous avons remporté durant la courte période de sondage, de mars à avril, nous permet de penser qu'une véritable campagne ne permettrait de recueillir des milliers de lettres favorables aux nombreux services que le *Cape Breton* pourrait rendre.

Il ne faut pas considérer que les documents joints constituent une position ferme à propos de l'utilisation opérationnelle du *Cape Breton*. Cependant, on y trouve tout un choix d'idées novatrices méritant considération. De plus, ce concept va tout à fait dans le sens des objectifs du gouvernement actuel, c'est-à-dire de créer des emplois et de former les gens aux emplois de demain, comme l'a souvent rappelé le premier ministre du Canada.

Voici un bref résumé de cette proposition: la proposition formulée permet de répondre, de façon tout à fait originale, dans un esprit de collaboration, aux besoins de la garde côtière et des civils, tant sur le plan du service que sur celui de l'entraînement. Si cette proposition était acceptée, ce bateau historique, qui représente un patrimoine très important, pourrait devenir un symbole de l'unité nationale et illustrerait les efforts glorieux déployés par le Canada dans le passé. La proposition vise à remettre le *Cape Breton* au service d'un Canada en paix aujourd'hui et demain, dans un rôle différent mais tout aussi important que celui qu'il avait auparavant.

Cet aperçu attire l'attention du lecteur sur deux conditions essentielles. La première, que le *Cape Breton* soit versé dans la réserve et ne soit donc pas transféré, pour l'instant, aux biens de la Couronne ou au titre de tout programme d'élimination du matériel. La deuxième condition, c'est que le gouvernement du Canada envisage très sérieusement de jouer un rôle de premier plan dans l'étude des nombreuses utilisations possibles du *Cape Breton*. Ces deux conditions, nous l'espérons, pourraient mener

[Titre]

give all possible support to the project and look forward to the opportunity. Respectfully yours. . .

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

Call George Kamoff-Nicolsky, please.

Mr. George Kamoff-Nicolsky (Individual Presentation): Mr. Chairman, every committee such as this deciding on future defence policy and equipment must of course have been briefed by intelligence. I am sure the questions of the threat and the requirements for a Canadian military force have been brought to your attention before.

• 1700

I have served with the intelligence service for 52 years and, although now retired, I am still under contract occasionally and am still writing and travelling all over the world and lecturing on this subject. So I felt I had to put in a few comments in relation to your deliberations.

Someone made reference to Versailles and someone could have made reference to Hitler and the situation that existed in 1937-38.

Military intelligence is confined primarily to order battle and capability. Intentions come from another field. I have served in all three. In 1937-38 the German threat was downgraded because, although the Germans had developed stukas and panzers, they didn't have the fuel necessary to conduct more than a very limited war.

A very good friend of mine, General Sznuk, who is a Polish general, said that when he was briefed on this situation in Warsaw he decided to do something about the stukas and the panzers. They formed two quick regiments of horse artillery and they were destroyed in a matter of 25 minutes.

I fear that what is happening today, with regard to the downplaying of the so-called threat, is going to cause a similar situation for the Canadian forces.

I recently spoke to six very senior Russian officers. This was in England, three weeks after the *putsch*, or the storming of the Russian White House. Of these generals who came, one had commanded the forces that attacked the White House and another was the deputy minister of defence, to give you an idea of their scale and their access. They were quite open in saying that Russian intentions—whether imperialistic or communist, it didn't make any difference—and their views for Russia were the same. It was going to expand and their command and control would be established. The threat is there.

[Traduction]

permettre de réaliser ce projet. A cette fin, nous proposons la mise sur pied d'une société ou d'une association nationale, qui serait chargée d'accorder tout l'appui possible et imaginable au projet et de trouver des utilisations possibles au bâtiment. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

J'invite à présent George Kamoff-Nicolsky.

M. George Kamoff-Nicolsky (présentation individuelle): Monsieur le président, tous les membres des comités, comme le vôtre, qui sont chargés de décider de la future politique de défense du Canada et des équipements dont nous aurons besoin, sont très certainement affranchis par les services secrets. Je suis sûr qu'on vous a déjà parlé de la menace et de la nécessité de disposer de forces armées au Canada.

J'ai servi 52 ans dans les services secrets et, bien que je sois à présent à la retraite, on retient occasionnellement mes services à contrat et je continue d'écrire, de voyager un peu partout dans le monde et de donner des conférences sur le sujet. Je me suis senti obligé de venir vous faire part de certaines réflexions ayant un rapport avec vos délibérations.

Quelqu'un a parlé du Traité de Versailles, mais on aurait pu également rappeler la montée d'Hitler et la situation qui régnait en 1937-1938.

L'intelligence militaire se limite principalement à l'ordre de bataille et à la capacité de combat. Tout ce qui est intention de l'ennemi, par contre, est étudié par d'autres services. Il se trouve que j'ai servi dans les trois capacités. En 1937-1938, la menace allemande a été déclassée parce qu'on estimait que les Allemands, qui avaient pourtant mis au point les Stukka et les Panzer, ne disposaient pas du carburant nécessaire pour soutenir le combat pendant plus de quelques jours.

Un très bon ami à moi, le général Schnook, un général polonais, m'a dit un jour que lorsqu'on avait expliqué la situation de Varsovie à l'état-major, les Polonais avaient décidé d'essayer d'arrêter les Stukka et les Panzer. Pour cela, ils ont rapidement mis sur pied deux régiments d'artillerie montée qui ont été littéralement balayés en 25 minutes.

Eh bien, je crains que c'est exactement ce qui nous arrive aujourd'hui, parce que quand nous minimisons la menace, nous risquons de placer les Forces canadiennes exactement dans la même situation.

Récemment, je me suis entretenu avec six officiers généraux russes. C'était en Angleterre, trois semaines après le *putsch* qui a donné lieu à la prise d'assaut de la Maison blanche, à Moscou. Eh bien, des généraux qui étaient présents, l'un avait commandé les forces qui avaient attaqué la Maison blanche et l'autre était sous-ministre de la Défense, ce qui vous donne une idée de leur envergure et de leur capacité d'accès aux dossiers. Ils m'ont ouvertement déclaré que les intentions russes—qu'elles fussent impérialistes ou communistes, peu importe—et leur vision de la Russie concordaient. La Russie va prendre de l'expansion et leur système de commandement et de contrôle pourra être rétabli. La menace, la voilà!

[Text]

We cannot, as someone said, predict the future totally. But if we were to have learned in 1937 that Hitler was going to go to war, we would not have had the capability. For God's sake, we were lucky in Canada that we had three years to train, to prepare, and to mobilize. We won't have that opportunity next time. It will be a totally different war.

The Russians have the capability. They are nationalistic. They despise the fact that we're trying to introduce democratic principles into their particular system. They have their own system and it has nothing at all to do with the evolution of democracy in the way it was raised up in western Europe. They do not appreciate the businessmen who make money out of weapons. Their own factories manufacture the weapons from their own steel that's made out of ore, and they own the ground that the ore came from. They never could assess the value of any of their military equipment because there was no way of assessing it; it all belonged to the government.

I merely caution and respectfully request that this committee consider very carefully these statements that the threat is over. The threat to eastern Europe is over because the lines of communication that lie through Poland and East Germany are no longer there. The Russians' command and control system for a ground operation against western Europe is certainly no longer feasible and won't be feasible until they take some of those advance areas they had taken during the last world war. But as far as Canada is concerned, geographically located, as it is, with a primary enemy of the United States—even today—which is the Soviet Union, Canada is in the centre.

I would caution you and ask that you consider this subject most carefully. It is something that influences the defence decision much more.

Now, you might not have been briefed this way. I was one of the very few people who said the United States would be defeated in Vietnam. My generals allowed me to say exactly what I wanted to say and I did go to Washington to present that side. You cannot win a war or win a battle if you don't have 100% effort. The Americans couldn't.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

That brings us to the end of our hearings. For those who are still in the room, I want to thank those who participated very much indeed.

We've tried to consult as widely as we can and we're very happy to have begun our deliberations across the country here in British Columbia, a historic base for the Canadian forces.

[Translation]

Comme quelqu'un l'a dit plus tôt, nous ne pouvons entièrement prédire l'avenir. Et si nous n'avions pas su, en 1937, qu'Hitler se préparait à la guerre, nous n'aurions jamais eu la capacité nécessaire pour intervenir. Alors, nous avons eu beaucoup de chance parce que nous avons disposé de trois ans pour mobiliser nos gens, pour les entraîner et pour les préparer au combat. La prochaine fois, nous ne disposerons pas de ce laps de temps. Ce sera une guerre totalement différente de celle que nous avons connue.

Les Russes, eux, ont la capacité nécessaire. Ils sont nationalistes. Ils dédaignent le fait que nous essayons d'injecter des principes démocratiques dans leur système. Ils ont leur propre système et celui-ci n'a absolument rien à voir avec l'évolution de la démocratie, de la façon dont elle a été instaurée en Europe. Ils n'apprécient pas du tout l'homme d'affaires qui fait beaucoup d'argent en vendant des armes. Ils ont leurs propres manufactures qui fabriquent des armes à partir de l'acier qu'ils produisent à partir de leur minerai, minerai extrait de leur sol. Ils n'ont jamais essayé de déterminer ce que valait le matériel militaire, parce qu'ils n'en avaient pas les moyens, tout appartenant à l'État.

Je me permets, très respectueusement, de mettre le Comité en garde et je vous invite à envisager très prudemment le geste de déclaration voulant que toute menace ait disparu. Il est évident que la menace en Europe de l'Est a disparu parce que les axes de communication entre la Pologne et l'Allemagne de l'Est n'existent plus. Le système de commandement et de contrôle russe ne permet plus la tenue d'opérations au sol contre l'Europe de l'Ouest, et ces opérations ne seront pas possibles avant que les Russes ne reprennent certaines des positions avancées qu'ils occupaient pendant la dernière guerre mondiale. Par conséquent, à cause de sa situation géographique, pris en sandwich entre son principal ennemi des États-Unis—de nos jours encore—c'est-à-dire l'ex-Union soviétique, et les États-Unis, le Canada est au centre du dispositif.

Je me dois donc de vous mettre en garde et de vous inviter à réfléchir avec soin à cette question qui a beaucoup plus d'influence que n'importe quelle autre dans toutes les décisions concernant la défense.

Il est possible, bien sûr, qu'on ne vous ait pas affranchi de cette façon. Mais j'ai été l'un des rares à avoir annoncé que les États-Unis perdraient la guerre du Vietnam. À cette époque, mes généraux m'avaient autorisé à dire ce que je voulais dire, mais on ne m'avait jamais envoyé à Washington pour exposer mes vues. Il n'est pas possible de gagner une guerre, ni même une bataille, si l'on ne donne pas à 100 p. 100. Les Américains ne pouvaient donc gagner.

• 1705

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Voilà qui met un terme à nos audiences de la journée. Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé à notre séance d'aujourd'hui et qui se trouveraient encore dans la salle.

Nous nous efforçons d'effectuer une consultation qui soit la plus large possible et nous avons été très heureux d'entamer notre tour du Canada par la Colombie-Britannique, qui a un rapport historique avec les forces canadiennes.

[10a]

[Traduction]

We have come to appreciate, and I think will come to appreciate more, the continued importance of the security of the Pacific Rim. This is something that has been brought home to us very forcefully and something we expect to hear more about.

Nous avons pris conscience de l'importance que continue de représenter la sécurité dans la région de la ceinture du Pacifique, et je crois que nous nous apercevons de plus en plus de cette importance. C'est là un aspect dont on nous a fait prendre conscience avec beaucoup de vigueur et nous nous attendons à en entendre parler de nouveau.

Thank you all very much for participating.

Merci de votre participation.

This meeting is adjourned.

La séance est levée.

From End the Arms Race:

Peter Coombes;
Stephen Staples.

From the Union of Spiritual Community of Christ:

John Verigan;

From the Fraser Institute:

Michael Walker, Director.

From the Canadian Peacekeeping Veterans Association:

James P. MacMillan–Murphy, President.

À l'individu:

Major General (ret) Robert, Mortimer.

From the Royal United Services Institute:

RCMP Supt. (ret.) Victor Irving, President.

From the Vancouver Engineers Officers Association:

Brigadier–General (ret.) Gerry Silva.

From the Vancouver Artillery Officers Association:

Major (ret.) Martin Casey.

À l'individu:

Dr. Faith Collins;

Brigadier–General Douglas Yuill.

From Cape Breton Project Group:

Blayney Scott.

À l'individu:

George Kamoff–Nicolosky.

De End the Arms Race:

Peter Coombes;
Stephen Staples.

De Union of Spiritual Community of Christ:

John Verigan.

De l'Institut Fraser:

Michael Walker, directeur.

Du Canadian Peacekeeping Veterans Association:

James P. MacMillan–Murphy, président.

À titre individuel:

Major–général (rté) Robert Mortimer.

De Royal United Services Institute:

PMRC Sdt. (rté) Victor Irving, président.

De Vancouver Engineers Officers Association:

Brigadier–général (rté) Gerry Silva.

De Vancouver Artillery Officers Associations:

Major (rté) Martin Casey.

À titre individuel:

D^r Faith Collins;

Brigadier–général Douglas Yuill.

De Cape Breton Project Group:

Blayney Scott.

À titre individuel:

George Kamoff–Nicolosky.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre****8801320
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES*From the Mobile Maritime Force Study Group:*

Stuart Soward;
James (Ted) Gibbon.

As individuals:

Vice-Admiral (ret) Chuck Thomas;
Professor Harriet Critchley.

From the Business and Industry Development, B.C.:

Malcolm McLaren;
Peter Noble.

From the Vancouver Island Conversion Committee:

Sunshine Goldstream.

From MacDonald Dettwiler & Associates Limited:

Dr. John MacDonald, Chairman.

From the University of British Columbia:

Dr. Brian L. Job;
Dr. Don Munton;
Dr. Allan Sens.

*(Continued on previous page)***TÉMOINS***Du Groupe d'étude de la Force Maritime mobile:*

Stuart Soward;
James (Ted) Gibbon.

À titre individuel:

Vice-amiral (rté) Chuck Thomas;
Professeur Harriet Critchley.

De Business and Industry Development, (C.-B.):

Malcolm McLaren;
Peter Noble.

De Vancouver Island Conversion Committee:

Sunshine Goldstream.

De MacDonald Dettwiler & Associates Limited:

D^r John MacDonald, directeur.

De l'Université de Colombie Britannique:

D^r Brian L. Job;
D^r Don Munton;
D^r Allan Sens.

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

C 41
X 42
- 1994
SENATE C12
HOUSE OF COMMONS
Issue No. 10(B)

Monday, May 9, 1994
Montreal, Quebec

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10(B)

Le lundi 9 mai 1994
Montréal (Québec)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint
Committee of the Senate and of the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du
Sénat et de la Chambre des communes sur la*

Canada's Defence Policy

Politique de défense du Canada

RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy

Technical Briefing

CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité a continué sa revue sur la politique de défense du Canada

Séance d'information technique

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE
HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator
William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Carol Chafe

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU
CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur
William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall
Colin Kenny
Michael A. Meighen
John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

Carol Chafe

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker
of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la
Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 9, 1994

(16)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:20 o'clock a.m. this day, in Room OPUS I of the Delta Hotel, Montreal, Quebec, the Joint Chair, Senator Pierre De Bané residing.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin and John Richardson.

Other Member present: Gilbert Fillion.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From Bombardier Inc., Aerospace Group—North America: Robert E. Brown, President. *From Unisys SG Canada:* Gen. (ret.) Paul Manson, President. Professor Jeanine Kriebler. *From the "Conseil régional de concertation de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean":* Jean Wauthier, President; Claude Richard, Mayor, City of La Baie, Marc Potvin, General Director, City of La Baie and Major Mercier, CFB Bagotville. *From the University of Montreal, Department of Political Science:* Stéphane Roussel, Research Assistant. *From Government of Quebec, Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent:* Léonce Naud. *From the Centre des ressources sur la non-violence:* Normand Beaudet. *From the Anglican Church of Canada—Diocese of Montreal:* Constance Middleton-Hope, Director; Reverend Garth E. Bulmer; Reverend David Oliver. *From the Veterans Club of Collège militaire de Saint-Jean:* Serge G. Morin and P.J. Michel Morin.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The Joint Chair made introductory remarks.

At 9:25 o'clock a.m. Robert E. Brown made a statement and answered questions.

At 9:57 o'clock a.m. Paul D. Mason made a statement and answered questions.

At 11:13 o'clock a.m. Professor Kriebler made a statement and answered questions.

At 11:50 o'clock a.m. Jean Wauthier made a statement and, with Claude Richard, Marc Potvin and Major Mercier, answered questions.

At 12:27 o'clock p.m. Stéphane Roussel made a statement and answered questions.

At 12:55 o'clock p.m. Léonce Naud made a statement and answered questions.

At 1:15 o'clock p.m. Normand Beaudet made a statement and answered questions.

At 2:00 o'clock p.m. the Committee suspended its sitting.

At 3:15 o'clock p.m. the sitting resumed in public.

Constance Middleton-Hope; Reverend Garth Bulmer and Reverend David Oliver made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 9 MAI 1994

(16)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 h 20, dans la salle OPUS I de l'hôtel Delta, à Montréal, sous la présidence du sénateur Pierre De Bané (coprésident).

Représentant le Sénat: les hon. sénateurs Pierre De Bané et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Jim Hart, Len Hopkins, Jean-Marc Jacob, Fred Mifflin, John Richardson.

Autre député présent: Gilbert Fillion.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du Groupe aéronautique d'Amérique du Nord—Bombardier Inc.: Robert E. Brown, président. *De Unisys GSG Canada:* Général (retraité) Paul Manson, président. *À titre individuel:* Pr Jeanine Kriebler. *Du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean:* Jean Wauthier, président; Claude Richard, maire, Ville de La Baie, Marc Potvin, directeur général, Ville de La Baie; Major Mercier, BFC Bagotville. *De l'Université de Montréal, Département de science politique:* Stéphane Roussel, assistant de recherche. *Du gouvernement du Québec, Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent:* Léonce Naud. *Du Centre des ressources sur la non-violence:* Normand Beaudet. *De l'Église anglicane du Canada—Diocèse de Montréal:* Constance Middleton-Hope, directrice; Rév. Garth E. Bulmer; Rév. David Oliver. *Du Club des anciens du collège militaire de Saint-Jean:* P.J. Michel Morin; Serge G. Morin.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le coprésident prononce quelques mots d'introduction.

À 9 h 25, Robert E. Brown fait un exposé et répond aux questions.

À 9 h 57, Paul D. Mason fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 13, le Pr Kriebler fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 50, Jean Wauthier fait un exposé puis, avec Claude Richard, Marc Potvin et Major Mercier, répond aux questions.

À 12 h 27, Stéphane Roussel fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 55, Léonce Naud fait un exposé et répond aux questions.

À 13 h 15, Normand Beaudet fait un exposé et répond aux questions.

À 14 heures, le Comité suspend ses travaux.

À 15 h 15, le Comité reprend en public.

Constance Middleton-Hope, le rév. Garth Bulmer et le rév. David Oliver font des exposés et répondent aux questions.

At 5:00 o'clock p.m. Serge G. Morin and P.J. Michel Morin made statements and answered questions.

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 heures, Serge G. Morin et P.J. Michel Morin font des exposés et répondent aux questions.

À 18 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des présidents.

Denis Robert

Joint Clerk of the Committee

Le cogreffier du Comité

Denis Robert

[Texte]

[Traduction]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Enregistrement électronique]

Monday, May 9, 1994

Le lundi 9 mai 1994

● 0914

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, nous commençons aujourd'hui nos audiences à Montréal.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Colleagues, we open today our series of hearings in Montreal.

● 0915

Permettez-moi de vous rappeler un peu le contexte dans lequel s'opèrent ces audiences. Il s'agit de la première étape d'une révision de la politique de défense du Canada. Ce Comité mixte de sénateurs et de députés doit remettre son rapport au gouvernement l'automne prochain. Par la suite aura lieu la publication d'un Livre blanc du ministre de la Défense sur une nouvelle politique de défense à la suite d'un débat. Enfin, le gouvernement annoncera les changements qui seront apportés à notre politique de défense.

Allow me first to remind you the context in which these hearings take place. This is the first step of the review of Canada's defense policy. This joint committee of senators and members of Parliament must make report to the government next fall. Following a debate in Parliament, the Defense Minister will publish a White Book on the new defense policy. Finally, the government will announce the changes to be made to our defense policy.

Pourquoi une révision de la politique de défense? Pour plusieurs raisons. La conjoncture internationale a changé. Nous avons assisté à la disparition de l'Union soviétique, à la disparition du Pacte de Varsovie, à l'émergence de nouveaux conflits régionaux que l'on pensait éteints. Nous devons prendre en compte ces nouvelles réalités.

Now, why a review of our defense policy? For several reasons. First, the international situation has changed. We have seen the collapse of the Soviet Union, the collapse of the Warsaw Pact, we have seen the re-emergence of regional conflicts which we thought were buried forever. We now have to take into account these new realities.

Pour le Canada, contrairement aux autres pays du monde, la défense ne s'est jamais concrétisée par une réponse à un danger immédiat à nos frontières. La défense a plutôt signifié pour le Canada l'expression de sa solidarité avec les autres pays alliés. Cela doit évidemment demeurer une question fondamentale dans la définition de notre défense, parce que c'est également une réponse à nos responsabilités au niveau international.

For Canada, contrary to other countries, the defense of our territory never took the form of response to an eminent danger at our borders. Defense for us was rather the expression of our solidarity with allied countries. Of course that vision must remain an essential element of the definition we will give of national defense because, by the same token, it is also a response to our international commitments.

So there have been dramatic changes in the international situation in the past few years. These include the collapse of the Soviet Union, the revitalization of the United Nations, integration of the global economy, an increase in ethnic conflict and increased environmental degradation.

Au cours des dernières années nous avons donc assisté à de profonds bouleversements sur la scène internationale. Nous avons assisté à la disparition de l'Union soviétique, à la revitalisation des Nations Unies, à l'intégration de l'économie globale, à une augmentation des conflits à caractère ethnique et à une dégradation accrue de l'environnement.

Canada's defence policy aims to protect Canada and Canadian interests at home and abroad. So it's appropriate it be reviewed when the global situation changes so dramatically.

La politique de défense du Canada a pour objet de protéger le Canada et les intérêts canadiens, ici et à l'étranger. Il convient donc pour nous de revoir cette politique à une époque où la conjoncture internationale a si profondément changé.

Aujourd'hui, nous avons le plaisir de recevoir plusieurs invités importants. Notre premier témoin sera le président du groupe aérospatial Bombardier, M. Robert Brown. M. Brown est le président de Canadair depuis 1990. Il est également membre du conseil d'administration de Learjet Incorporated et de De Havilland. Avant d'être dans le secteur privé, M. Brown occupé des postes extrêmement importants au sein du gouvernement du Canada comme sous-ministre de l'Industrie et de l'Expansion industrielle régionale. Il a également travaillé au niveau provincial. Il a donc une connaissance approfondie du Canada et du secteur privé. Si mes renseignements sont exacts, il a également une formation militaire.

Today, we have the pleasure to welcome a number of distinguished guests. Our first witness, Mr. Robert Brown, is chairman of the Bombardier Aerospace Group. Mr. Brown has also been chairman of Canadair since 1990 and is sitting on the boards of Learjet Incorporated and of De Havilland. Before switching to the private sector, Mr. Brown occupied some very prominent positions within the federal government, where he served as deputy minister with the Department of Industry and Regional Industrial Expansion. He was also employed at the provincial level. He therefore has a thorough knowledge of Canada and of the private sector. If I'm not mistaken, he also had some military training.

[Text]

For all those reasons, Mr. Brown, you are most welcome, and I am sure the members of the committee will benefit a lot from the exchange they will have with you after your presentation.

À vous la parole.

M. Robert Brown (président du groupe aérospatial Bombardier Inc.): Merci, monsieur le président.

I am pleased to have the opportunity to address this committee in its important review of Canada's defence policy. I certainly recognize the challenge you have in trying to define policy in a time of international uncertainty and the changing world political scene.

I have reviewed your terms of reference and have noted with some concern that little consideration seems to have been given to the importance of the role of the defence industry as a strategic element of Canada's defence policy. This is all the more important, I think, because all over the world we see this important link between industry and defence policy. In the U.S., the U.K., France, Germany and Japan, all those countries with which we have to compete, we see this link.

• 0920

I have also had the opportunity to read the presentation made to the committee by the Canadian Defence Preparedness Association. I see they have underlined very strongly this point.

Today I would like to underline, very briefly in the time available, the importance of the link between industry and our national defence capability, from the point of view of a Canadian aerospace company, competing in world markets and supporting the Canadian Armed Forces.

You will appreciate the importance of this link when you recognize that in countries all over the world and in countries with which we must compete the link is very strong. I mentioned previously France, Germany and Japan. Without exception, the link is much stronger than it is in Canada.

Aux États-Unis, en France, en Italie, en Allemagne et au Japon, le gouvernement et l'industrie ont mis en place de véritables partenariats pour développer tant les technologies que les produits et les marchés de l'aéronautique, notamment grâce aux contrats de défense qui sont accordés aux entreprises. On sait que de tels contrats sont à l'origine du développement de la plupart des technologies et des produits que l'on trouve dans l'aéronautique civile. Ils constituent le marché de base et le tremplin essentiel pour la pénétration des marchés d'exportation, y compris dans les applications commerciales des produits en question.

Canada has not systematically built this link in a way that other countries have done. The link has not been forged between policy and a strong aerospace industry that's capable of growing and competing internationally. It is important to note that the relationship between defence policy and operations on the one hand and industry on the other is very important to both parties.

[Translation]

Voilà toutes les raisons, monsieur Brown, qui font que nous avons le grand plaisir de vous accueillir ici aujourd'hui et je suis certain que les membres du comité retireront beaucoup des échanges qui suivront votre présentation.

You have the floor, Mr. Brown.

Mr. Robert Brown (Chairman, Bombardier Aerospace Group Inc.): Thank you, Mr. Chairman.

Je suis heureux d'avoir la possibilité de m'adresser à ce comité à l'occasion de l'examen, fort important, de la politique de défense du Canada. Je suis parfaitement conscient du défi que représente, pour vous, la définition d'une nouvelle politique de défense à une époque d'incertitude sur la scène internationale et de profonds bouleversements politiques dans le monde.

J'ai relu votre mandat attentivement et j'ai été un peu inquiet de constater que l'on ne semble pas trop s'attarder sur l'importance du rôle de l'industrie de défense en tant qu'élément stratégique de la politique de défense canadienne. Selon moi, c'est d'autant plus regrettable que partout dans le monde on constate le lien important qui existe entre l'industrie et la politique de défense. Et ce lien, on le retrouve dans tous les pays auxquels nous devons faire concurrence, que ce soit aux États-Unis, au Royaume Uni, en France, en Allemagne ou au Japon.

J'ai également eu la possibilité de lire la présentation que l'Association canadienne de préparation à la défense a faite au comité. J'ai pu constater que ces témoins ont beaucoup insisté sur ce point.

Je me propose aujourd'hui, dans le peu de temps qui m'est imparti, de souligner l'importance du lien entre notre industrie et notre capacité de défense nationale, du point de vue d'une compagnie aéronautique canadienne qui est présente sur les marchés internationaux et qui approvisionne les Forces armées canadiennes.

Vous reconnaîtrez d'autant plus l'importance de ce lien quand vous vous rendrez compte à quel point il est fort dans les pays qui sont nos concurrents. J'ai tout à l'heure parlé de la France, de l'Allemagne et du Japon. Eh bien, il se trouve que ce lien est beaucoup plus fort qu'au Canada, et cela sans exception.

In the United States, in France, in Italy, in Germany and in Japan governments and the industry have entered into true partnerships to develop aerospace technologies, products and markets, in part through defence contracts granted to their own companies. It is a well-known fact that such contracts are the base of most technologies and products development as well as of products now used in civil aeronautics. These contracts constitute a basic market for these companies as well as a critical springboard for them to penetrate export markets including for the commercial applications of those products.

Le Canada n'a pas systématiquement favorisé ce genre de liens, comme on l'a fait dans les autres pays. On n'a pas non plus établi de rapport entre la politique de défense et une industrie aéronautique forte apte à prendre de l'expansion et à concurrencer les étrangers sur les marchés internationaux. Il convient ici de souligner que cette relation entre la politique de défense et le secteur opérationnel, d'une part, et entre l'industrie et cette même politique de défense, d'autre part, est très importante pour les deux parties.

[Texte]

Let me start with the importance to industry. From the point of view of industry, participation in defence equipment and support projects is simply an essential element for remaining competitive and growing. These contracts are essential in many ways—as an example, as an engine of research and development, as opportunities to acquire technology, as opportunities to collaborate and develop business relationships with national and international partners and as a significant source of business volume.

Canadian industry must participate in Canadian defence projects to maintain and build our defence capability and also to allow us to transfer the benefits of that work into our commercial business, which for most Canadian aerospace companies is the lion's share of our business.

Now looking at it from the government's side, what does industry participation mean to the government and the defence department? The CDPA covered rather thoroughly the strategic importance of the defence industrial base, so I won't go over that again. I would just emphasize, from the perspective of the aerospace industry, the technical support and services the private sector can provide.

Faced with the problems of inadequate financial and human resources this must be regarded as an important area to investigate. The opportunities are evident if you just look at the range of military and civil aircraft supported by Canadian industry, from the Hercules to the Cosmopolitan to the new Bell helicopters, which will, I understand, be maintained to civil standards at a great cost saving.

It is also very important to the government that the Canadian economy benefit from substantial amounts spent on defence. We are well placed in Canada, with an internationally competitive aerospace industry, to take sensible advantage of defence expenditures to contribute to economic growth.

Entièrement ou partiellement engagée dans le développement, la fabrication et la commercialisation de produits de défense et de systèmes d'équipement connexes, l'industrie de la défense est d'une importance cruciale dans la vie économique du Canada et occupe une place de choix dans ses activités canadiennes et de technologie de pointe. Génératrice d'emplois haut de gamme—scientifiques, ingénieurs, informaticiens et techniciens spécialisés—et vouant un fort pourcentage de ses ventes aux activités de recherche et de développement, l'industrie de la défense du Canada, qui réalise le plus gros de son chiffre d'affaires sur le marché d'exportation, constitue un formidable actif dont la société canadienne a trop peu conscience.

[Traduction]

Je vais commencer par vous parler de l'importance de cette relation en ce qui concerne l'industrie. Pour elle, la participation aux projets d'équipement et de soutien de la défense sont essentiels pour lui permettre de demeurer compétitive et de continuer à prendre de l'expansion. Ces contrats sont essentiels à de nombreux égards puisqu'ils permettent, par exemple, de stimuler la recherche et le développement, de favoriser l'acquisition de nouvelles technologies, de stimuler la collaboration et les relations commerciales entre partenaires nationaux et internationaux, sans compter qu'ils représentent une partie appréciable du chiffre d'affaires des entreprises.

Il faut permettre à l'industrie canadienne de participer aux projets de défense canadiens si nous voulons maintenir et accroître notre capacité de défense et bénéficier des activités de production militaire sur le plan commercial, lesquelles activités, pour la majorité des entreprises aéronautiques canadiennes, représentent la part du lion.

Envisageons à présent la question du côté du gouvernement et voyons ce que la participation de l'industrie peut signifier pour le gouvernement et pour le ministère de la Défense. Comme l'ACPD vous a déjà entretenu en détail de l'importance que représente la base industrielle de défense, je ne m'étendrai pas plus longtemps sur ce sujet. Je vais plutôt insister sur le genre de soutien et de services techniques que peut apporter le secteur privé, toujours en ce qui concerne l'industrie aéronautique.

C'est d'ailleurs là un secteur d'activités qui mérite qu'on s'y attarde, quand on songe aux difficultés qu'occasionne le manque de ressources financières et de ressources humaines. Pour ce secteur de l'industrie, les débouchés sont évidents quand on songe au nombre d'appareils militaires et civils qu'il faut entretenir, du Hercules au Cosmopolitan, en passant par les hélicoptères Bell, lesquels, si je ne m'abuse, seront entretenus suivant des normes civiles, ce qui permettra de réaliser d'importantes économies.

Il est également très important, pour le gouvernement, que l'économie canadienne puisse profiter des sommes considérables investies dans la défense. Notre industrie aéronautique canadienne, concurrentielle à l'échelle internationale, est bien placée pour contribuer à la croissance économique en permettant au pays tout entier de bénéficier raisonnablement des dépenses effectuées au titre de la défense.

Whether it is entirely or only partially involved into defense products and associated equipment systems development, manufacturing and marketing, the defense industry has a crucial importance in Canada's economic life and it does occupy a prime position in all the Canadian activities and the state of the art technologies. It creates high grade jobs, like those of engineers, scientists, computer scientists and skilled technicians. Canada's defense industry, which invests an important percentage of its sales into research and development activities, and which derives most of its revenues from its exports, represents a formidable asset which the Canadian people are not sufficiently aware of.

[Text]

[Translation]

• 0925

I realize that the defence policy review in which you are engaged can deal in only a limited fashion with an appropriate response to these issues. I do believe, however, that it is important you recognize them, and I would offer a few thoughts on how the government ought to take advantage of them.

Même si le Canada n'est pas une puissance militaire, nous croyons que l'État devrait élaborer des stratégies de croissance pour ce secteur d'activité, qui est pour nous d'une importance cruciale.

Dans un contexte mondial, notre industrie souhaite vivement que ces stratégies se réalisent dans une démarche de partenariat durable et continue afin de favoriser la capacité concurrentielle et le potentiel d'exportation de l'industrie canadienne.

L'industrie souhaite que se développe un authentique partenariat entre le gouvernement et l'industrie, c'est-à-dire une relation d'affaires productive et durable fondée sur la réciprocité d'intérêts, sur des assurances raisonnables de continuité et sur une communauté de vues quant aux objectifs essentiels.

En effet, on ne peut pas, dans un même souffle, prétendre favoriser l'établissement et le développement d'une base industrielle canadienne capable de soutenir la concurrence internationale et appliquer une politique d'approvisionnement qui peut aller jusqu'à favoriser des entreprises étrangères et parfois même à les subventionner pour qu'elles viennent concurrencer les entreprises déjà implantées au Canada et au Québec dans les mêmes domaines.

Il est urgent de revoir les politiques d'approvisionnement et de soutenir à la recherche et au développement en matière de défense. Il est également impératif de mettre en place un partenariat dynamique et novateur entre le gouvernement et l'industrie, un partenariat qui permette à nos entreprises identifiées comme des centres d'excellence de relever avec succès les nouveaux défis d'un monde profondément transformé.

In summary, I would suggest that we need a true partnership between government and industry to assure that we can take advantage of the highly competitive capability of Canadian industry to provide exports and at the same time meet the demands of the Department of National Defence.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Brown, je vous remercie beaucoup pour votre présentation. J'invite M. Hart à vous poser les premières questions.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Welcome, Mr. Brown, to this important discussion here today. I appreciate your comments.

We've heard from other witnesses that purchasing military equipment off the shelf may be the way to go because of the financial situation the country's in. Maybe you could explain to us a bit more what would happen if Canada chose to go that way.

Je me rends bien compte que l'examen de la politique de défense auquel vous vous livrez ne peut porter sur ces questions que d'une façon relativement limitée, en vue d'y apporter une réponse convenable. Cependant, je suis convaincu qu'il est important que vous ayez conscience de tous ces aspects et je me propose d'ailleurs de vous livrer quelques réflexions sur la façon dont le gouvernement devrait profiter de ce que l'industrie a à lui offrir.

Even if Canada is not a military power, we believe that the government should develop growth strategies for that sector which, as far as we are concerned, is of the utmost importance.

In a global context, our industry deeply hopes that those strategies will be applied through a viable and ongoing partnership to further the competitive capacity and export potential of the Canadian industry.

The industry looks forward for the development of a genuine partnership between the government and the industry, in other words to an efficient and lasting business relation based on common interests, sensible assurance of continuity and a commonality of use as to the essential goals to be reached.

As a matter of fact we cannot, in the same breath, claim that we want to further the establishment in the development of the Canadian industrial base capable of sustaining the international competition, and apply a buying policy which can even give preference to foreign businesses when it does not subsidize them so that they can compete with businesses already located in Canada and in Quebec, in the same fields of activities.

We must urgently review the buying and research and development support policies, in the area of defense. There is also a requirement to establish a dynamic and innovative partnership between government and industry, the kind of partnership which will allow our companies, identified as centers of excellence, to succeed in dealing with the new challenges in a world which has been profoundly transformed.

Pour résumer, je recommande la création d'un partenariat authentique entre le gouvernement et l'industrie afin qu'il soit possible de pleinement bénéficier de la capacité éminemment concurrentielle de l'industrie canadienne, à l'exportation, et de répondre aux exigences du ministère de la Défense nationale.

Je vous remercie, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much for your presentation, Mr. Brown. I now give the floor to Mr. Hart for the first questions.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Bienvenue parmi nous, monsieur Brown, pour cette importante discussion. J'ai beaucoup aimé votre intervention.

D'autres témoins nous ont dit qu'à cause de la situation financière dans laquelle se trouve le Canada, nous ferions sans doute mieux de nous procurer du matériel militaire tout prêt, fabriqué à l'étranger. Que se passerait-il, selon vous, si nous décidions d'agir de la sorte?

[Texte]

[Traduction]

Mr. Brown: I think that, first, you need a clearly defined specification for the product that is going to be acquired by the department. If you are purchasing off the shelf, you generally will find that the product is not available in Canada, especially for sophisticated weapons systems—in fact, for many of the support systems.

M. Brown: Avant toute chose, il vous faudra dresser un cahier de charges précis du genre de produits que le ministère cherchera à acquérir. Si vous achetez du matériel commercial, vous vous rendez compte, en général, qu'il n'est pas disponible au Canada, surtout dans le cas de systèmes d'armements sophistiqués et en fait dans celui de la plupart des systèmes de soutien.

• 0930

So if you were to take that approach, I would suggest that we, on a selective basis, identify areas in which Canadian companies are competitive and that we develop a relationship for a centre of excellence approach in that particular sector in order that the company can participate.

Si vous deviez adopter cette façon de faire, je vous recommanderais de voir, au cas pas cas, dans quel domaine les entreprises canadiennes sont compétitives afin d'envisager la constitution d'un centre d'excellence, pour le secteur en question, afin que les compagnies puissent participer.

If we were to just go with an off-the-shelf purchase, we would find, I think, that the deficit that currently exists between Canada and the United States under the defence production sharing agreement is about \$3 billion and growing. I think we would find it would be very difficult for Canadian industry to participate in the purchases by the department unless there was a very specific policy that was elaborated in order that we could ensure we could find a way to be involved.

Si nous optons pour de simples achats commerciaux, nous ne ferions qu'accroître le déficit d'environ 3 milliards de dollars que nous avons actuellement avec les États-Unis dans le cadre de l'accord sur le partage de la production de défense. Je pense qu'il serait très difficile à l'industrie canadienne de participer au programme d'acquisition du ministère, si nous ne pouvions nous appuyer sur une politique particulière destinée à favoriser notre participation.

Mr. Hart: Thank you.

M. Hart: Merci.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): We have heard so much over the years about off-the-shelf purchases abroad, bringing technology into Canada, and it's one big argument that is used. To what extent do you think we can develop our own defence industry with the demand here at home? That's number one.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Au fil des ans, il a beaucoup été question d'acquisition de produits commerciaux et l'argument qu'on a souvent invoqué à ce sujet a été celui du transfert de technologies au Canada. Dans quelle mesure, selon vous, sommes-nous en mesure de bâtir notre propre industrie de défense en fonction de notre demande intérieure? C'est ma première question.

Number two is we were told the other day that only about 60% of our military production here at home is exported. Would you comment on that? I find that a small figure in light of what you've been saying.

Deuxièmement, l'autre jour quelqu'un nous a dit qu'environ 60 p. 100 de notre production militaire était destinée à l'exportation. Pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet? Je trouve que cette proportion est un peu faible, compte tenu de ce que vous venez de nous dire.

Mr. Brown: I would make a couple of comments. If you look at our industry, it is extremely competitive internationally. We are the leaders in business jets, we are now the leaders in regional aircraft where there is a regional jet or a de Havilland Dash 8. Clearly, CAE is a world leader in simulators. Clearly, Pratt & Whitney are leaders in small engine fabrications. So we can compete with anyone in the world on a commercial basis. We see no reason why we should not be able to provide products to the Canadian Armed Forces.

M. Brown: J'aurai deux ou trois remarques à ce sujet. Notre industrie est extrêmement compétitive sur le plan international. Nous sommes les premiers dans le domaine des avions à réaction d'affaires, nous sommes les premiers dans le domaine des avions de troisième niveau, avec le Dash 8 de de Havilland, qui est un avion à réaction destiné aux transporteurs régionaux. De toute évidence, CAE est le leader mondial dans le domaine des simulateurs. Même chose pour Pratt & Whitney, qui domine le marché de la petite turbine. Nous pouvons donc concurrencer n'importe qui dans le monde, sur le plan commercial. Nous ne voyons aucune raison pour laquelle nous ne pourrions pas fournir nos produits aux Forces armées canadiennes.

If you look at the industry broadly, you would find that 20% to 30% of what is required by the armed forces is in fact provided by Canadian industry. This is very low in relation to our competitors. You would find that generally 50% to 55% of their general sales volume would come from the defence sector. It gives them a tremendous advantage in terms of diversification and also in terms of acquiring a technology.

Si vous envisagez la question de façon plus globale, à présent, vous constaterez que l'industrie canadienne fournit déjà 20 à 30 p. 100 de ce dont ont besoin des Forces canadiennes. Ce pourcentage est très bas par rapport à nos concurrents. En règle générale, 50 p. 100 à 55 p. 100 des ventes qu'ils réalisent sont attribuables au secteur de la défense. Cela leur confère un énorme avantage, car ils peuvent se diversifier et acquérir de nouvelles technologies.

[Text]

If you were to take a company like Canadair, for instance, you would find that well less than 10% of our sales comes from contracts with the Canadian government. We think that should be increased. We never think we should go to what they have internationally, but we think we should be able to be in the 20% range.

I think that we could clearly find ways to be competitive, but again, we have to recognize that we are relatively small companies in this business and we are a relatively small country in this business and we have to be selective in the areas that we pick in order to take advantage of what we are doing and at the same time make sure we have all of the cost and quality advantages that are necessary for our customer, which is the Department of National Defence.

Mr. Hopkins: Let me follow up on that last comment you made. Research and development is the real economic engine that drives the economy. Would you agree with that?

Mr. Brown: It certainly is a major contributor.

Mr. Hopkins: Along with that, you said we have to develop our areas of excellence. Can you give us some good examples? When our report comes back in, we will be outlining what we feel Canada's defence policy should be for the future. It won't necessarily deal with specific equipment or anything like that. That's for other people to do.

You also talked about developing an area of excellence in certain areas. We have some senior government agencies such as AECL and so on, which are very good at developing R and D, and it certainly helps to drive the economy. I notice you have had quite an association with them in the past as well. Can you give us some areas of excellence that we can really put emphasis on for defence production in Canada, to work with our own forces, where you see sales abroad in other nations that today don't have a great deal of money to spend? All nations are facing that. Where are these areas of excellence that we can really zero in on, and at the same time make R and D the real economic engine for the economy?

Mr. Brown: First, I would say that unless we do something along the lines of what you are talking about, I think it is going to be very difficult to develop the research and development capabilities. Our access to foreign markets on the military side is extremely limited. Especially with the decrease in defence expenditures, those markets are just tightening up in a fashion that I think is extraordinary. It is very, very difficult for us.

We have talked for a while about having centres of excellence basically built around the capabilities of Canadian companies as they now exist. Don't develop more; don't bring in people to compete. Find a way for us to develop this

[Translation]

Dans le cas d'une compagnie comme Canadair, par exemple, la part des contrats émanant du gouvernement canadien est nettement inférieure à 10 p. 100. Nous pensons que cette proportion devrait augmenter. Nous ne prétendons pas qu'il faut viser les pourcentages réalisés ailleurs dans le monde, mais nous devrions certainement pouvoir viser les 20 p. 100.

J'estime qu'il est possible de trouver des moyens de respecter les préceptes de la compétitivité mais, une fois de plus, force est de reconnaître que nous ne sommes que des entreprises relativement petites dans cette industrie, et que nous sommes un pays également relativement petit sur ce plan, ce qui nous oblige à être très sélectif dans les domaines d'activités que nous choisissons, d'abord pour profiter de nos acquis et, dans un deuxième temps, pour être certains de présenter tous les avantages voulus sur le plan des coûts et sur celui de la qualité pour satisfaire notre client, le ministère de la Défense nationale.

M. Hopkins: Je vais derechef enchaîner sur votre dernière remarque. La recherche et le développement sont les véritables moteurs de l'économie. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Brown: Ils y contribuent très certainement.

M. Hopkins: À ce sujet, vous avez déclaré que nous devrions développer nos propres domaines d'excellence. Pouvez-vous nous en donner quelques bons exemples? Dans notre rapport, nous profilerons ce à quoi devra ressembler la politique de défense du Canada pour l'avenir. Il ne sera pas forcément question de tel ou tel matériel ou équipement, ni de quoi que ce soit du genre. Cela reviendra à d'autres.

Vous avez en outre invoqué la création de secteurs d'excellence, dans certains domaines d'activités. Nous avons d'importants organismes gouvernementaux, comme l'EACL et d'autres, qui excellent dans le domaine de la recherche et du développement et qui sont sans doute des moteurs de l'économie. D'ailleurs, j'ai remarqué que vous avez entretenu avec elles, dans le passé, d'excellentes relations. Pouvez-vous nous citer des exemples de domaines d'excellence sur lesquels nous pourrions vraiment insister au titre de la production de défense au Canada, pour bénéficier vraiment de nos forces internes, et qui pourraient se prêter à l'exportation vers des pays qui, pour l'instant, n'ont pas beaucoup d'argent à dépenser? D'ailleurs, tout le monde est à la même enseigne. Quels sont donc ces domaines d'excellence sur lesquels nous devons nous concentrer, pour que la recherche et le développement deviennent le véritable moteur de notre économie?

• 0935

M. Brown: Tout d'abord, si le gouvernement ne commence pas par agir dans le sens de vos propos, j'estime qu'il nous sera très difficile de bonifier notre capacité de recherche et de développement. Nous n'avons qu'un accès très limité aux marchés étrangers, pour ce qui est de la production militaire. À cause de la réduction des dépenses au titre de la défense, ces marchés se resserrent d'une façon vraiment exceptionnelle. Il nous est désormais extrêmement difficile de les pénétrer.

Nous avons un peu parlé, tout à l'heure, de la mise sur pied de centres d'excellence qui seraient essentiellement axés sur la capacité actuelle des entreprises canadiennes. Il ne faut plus accroître cette capacité, il ne faut plus grossir les rangs de la

[Texte]

[Traduction]

relationship with the Department of National Defence or other government agencies as appropriate. We feel, for instance, that what we have done in the service area should be expanded on. These are contracts that don't tend to have huge cycles in them. They tend to be steady. I would use the example of the F-18 maintenance contract, which is one that has brought to our company huge amount of technology, particularly as it relates to the software side of the business, and how we approach the informatics and the computer side.

I would say as well that we also provide all of the training for the Canadian Armed Forces pilots at our facility in Portage la Prairie in Manitoba. To me, the training of the people and the maintenance of the products are areas that we should not allow under any circumstance to leak outside of Canada. Those would be a couple of areas, I would say, that would be extremely important.

I'll talk a bit beyond my own self-interest. If we were to look at CAE and what they have done in training and simulators, and their position in the world, I think very clearly they should be one of the new groups that would be considered in terms of providing a capability. Small engines from Pratt & Whitney would be another example I could use. Canadian Marconi and their capability in avionics is another one.

From our own point of view, any follow-up in terms of modernization of the F-18, any new trainer that was to be developed, control aircraft—we believe these are areas, because of our competence from an international world-wide point of view, in which we could develop very specific capabilities that would meet the requirements of defence. But it has to be in a planned way.

Mr. Hopkins: I will stop there, Mr. Chairman. I know other members want to get on.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Brown, votre marché, c'est le monde; ce n'est pas le Canada. Le gros de vos ventes dans le domaine de la défense se fait dans le monde, et pas seulement au Canada. Le Canada est une petite partie de votre marché.

M. Brown: Environ 85 p. 100 de nos produits civils sont destinés à l'exportation. Dans le domaine de la défense, notre marché est à 100 p. 100 canadien.

Dans le cadre de notre contrat pour le CF-18, nous avons essayé de développer un produit qui s'appelle le CL-227. C'est un système de surveillance.

● 0940

Il nous est difficile d'avoir un marché extérieur sans avoir un marché canadien. Nous avons donc essayé de trouver une façon de développer le projet, mais malheureusement, avec la décroissance dans l'industrie, il nous est vraiment difficile d'utiliser cette technologie de manière à en faire l'exportation.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Votre filiale en Irlande n'est-elle pas impliquée dans des produits de la défense?

concurrency. Il nous faut trouver une façon de bâtir ce genre de relations dont je parlais avec le ministère de la Défense nationale ou d'autres organismes gouvernementaux, selon le cas. Par exemple, nous estimons souhaitable d'aller plus loin dans le secteur des services. Les contrats de services ne sont pas caractérisés par des cycles de grande amplitude, ces cycles étant plutôt stables. Prenons, par exemple, le cas du contrat de maintenance des F-18, qui a permis à notre compagnie de bénéficier d'importantes retombées sur le plan technologique, surtout en ce qui a trait à l'informatisation des systèmes, et voyons ce qui se passe sur le plan de l'informatique en général.

Je me dois ici de préciser que nous assurons également la formation de tous les pilotes des forces armées canadiennes dans nos installations de Portage-la-Prairie, au Manitoba. Pour ma part, j'estime que nous ne devrions, en aucun cas, confier à des entreprises étrangères le soin de former nos gens et d'assurer l'entretien de notre matériel et de nos équipements. Ce sont là deux secteurs que j'estime très importants.

Je vais vous parler d'autres choses que ce qui me touche de près. Il est évident qu'on ne peut passer à côté de CAE quand on songe à tout ce que cette compagnie fait dans le domaine de la formation et des simulateurs, et à la position qu'elle occupe dans le monde. On peut également songer à Pratt et Whitney, qui fabrique de petites turbines. Il y a aussi Marconi Canada, spécialisée en avionique.

Nous estimons que tout ce qui découlera de la modernisation du F-18, tout ce qui sera lié au développement d'un nouvel appareil d'entraînement ou d'un avion de patrouille... En un mot, voilà autant de domaines pour lesquels nous pouvons acquérir une capacité spécifique, susceptible de répondre à nos besoins en matière de défense, parce que nous disposons déjà d'une certaine compétence reconnue dans le monde entier. Par contre, il nous faudra planifier tout cela.

M. Hopkins: Je vais m'arrêter, monsieur le président, parce que d'autres députés veulent poser des questions.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Brown, your market is the world; it is not Canada only. A big chunk of yourselves in defense products take place on the world markets and not here in Canada. Canada is only a small part of your market.

Mr. Brown: Approximately 85% of our civil products are being exported but in the area of defense, our market is 100% Canadian.

Within the framework of our contract on the CF-18, we tried to develop a product which is called CL-227. It is a surveillance system.

It is difficult for us to access a foreign market without the benefit of a Canadian market base. So, we tried to develop the project but, unfortunately, because of the decline of the industry it is very difficult to use that technology in order to export it.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But your subsidiary in Ireland, isn't it involved in defence productions?

[Text]

M. Brown: Notre filiale, qui s'appelle Short Brothers, est surtout impliquée dans les missiles Short Range.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Le fait que nous appartenions à l'OTAN ne vous permet-il pas de vendre aux autres pays membres de l'Alliance?

M. Brown: Pour ce qui est des ventes à l'OTAN, tout ce que nous avons fait a été au niveau de nos Challengers. Par exemple, le gouvernement allemand utilise nos Challengers. Il y a six Challengers qui sont utilisés là-bas. À part cela, il n'y a pas grand-chose pour nous, chez Bombardier. Les autres sociétés canadiennes sont plus impliquées dans les projets de l'OTAN.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Quels sont vos commentaires au sujet du raisonnement suivant? Dans la mesure où le gouvernement canadien développe une stratégie pour aider l'industrie canadienne, particulièrement l'industrie de haute technologie, l'industrie qui touche au domaine de la défense ne devrait pas être considérée d'une façon particulière par rapport aux autres industries qui ne sont pas impliquées dans la défense canadienne, cela parce que les besoins canadiens en équipements de défense ne pourront jamais être satisfaits à 100 p. 100 par l'industrie canadienne. Il nous faudra toujours acheter également à l'extérieur.

Donc, si l'idée d'aider l'industrie canadienne de défense est inspirée d'un besoin d'autonomie, afin que nous soyons réellement indépendants, c'est illusoire, puisque plusieurs parties du système de défense, dans l'état actuel des choses, doivent venir de l'extérieur du Canada. Je ne sais pas si je me suis exprimé clairement.

M. Brown: Je suis d'accord sur votre point de vue, sauf au niveau des services. Je pense qu'on pourrait fournir un assez bon produit au niveau des services. Pour les gros projets, par exemple pour un autre chasseur, il faut trouver une façon de collaborer avec les sociétés de l'extérieur parce qu'elles sont des experts et qu'il faut énormément d'argent pour développer un produit. Je suis d'accord sur votre approche.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous êtes d'avis que le gouvernement canadien ne devrait pas essayer d'augmenter le nombre de joueurs, mais plutôt aider ceux qui existent déjà à devenir des centres d'excellence dans les domaines où ils ont déjà un *track record*.

M. Brown: Oui, je suis d'accord, parce qu'il faut avoir une masse critique pour être compétitif au niveau mondial. Ce sera crucial au cours de la prochaine période, surtout avec la diminution des budgets militaires partout dans le monde. Il y a beaucoup d'entreprises qui tentent de se diversifier. Elles essaient d'avoir accès à nos marchés lorsqu'elles font une diversification dans le domaine civil.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Avez-vous d'autres questions, mes chers amis?

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): To a certain extent, Mr. Brown, I think you're preaching to the confirmed. We have excellent examples in Canada, such as the variable depth sonar, the haul-down mechanism for the matching of the heavy helicopter to a destroyer for the mid-Atlantic, the Avro Arrow and many other examples.

I suppose there is something the committee will eventually have to come to grips with, and there is no question it is a peripheral and very closely related subject. How we report on it remains to be seen, but I think it's something that's bothersome to all members of the committee.

[Translation]

Mr. Brown: Our subsidiary which is called Short Brothers, is mainly involved in Short Range missiles.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Does the fact that we are members of NATO give you the possibility to sell to other member countries of that alliance?

Mr. Brown: As to the sales to NATO, they were limited to our Challengers. For instance, the German government uses our Challenger aircraft and six of them are presently operated by the Germans. Apart from that, very little happens at Bombardier. However, some other Canadian companies are more involved in NATO projects.

The Joint Chairman (Senator De Bané): How do you react to the following argument? As long as the Canadian government develops a strategy to help out Canadian industry, and more specifically high-tech industry, defence industry should not benefit of any preferable treatment because Canadian defence equipment needs will never be fulfilled by the Canadian industry, we will always have to buy some additional products abroad.

Hence, if the idea of helping out the Canadian defence industry is based on the need for self-sufficiency, so that we become truly self-sufficient, is pure illusion because, in the present state of affairs, a good number of the defence system elements must come from abroad. I don't know if I was clear enough.

Mr. Brown: I fully agree with you, except for the level of services. I think that we have something interesting to offer in terms of services. For large projects, like the production of a new fighter, then we have to find another way to cooperate with foreign companies because they have the expertise and that the development of a new product is capital intensive. Other than that I agree with the approach you suggest.

The Joint Chairman (Senator De Bané): So, you're of the opinion that the Canadian government shouldn't increase the number of players but rather try and help the existing ones to become centers of excellence in the fields where they have a track record.

Mr. Brown: Yes, I agree, because we need to reach a critical mass in order to be competitive on the world markets. It will be crucial in the coming years, mainly because of the decrease of military expenses throughout the world. And a lot of companies tend to diversify their activities. They try to access our markets as soon as they diversify on the civilian side.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Colleagues, do you have anymore questions?

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): On pourrait dire que, dans une certaine mesure, monsieur Brown, vous prêchez à des convaincus. Nous avons d'excellents exemples de bons produits au Canada, comme le sonar à immersion variable, le système d'apportage des hélicoptères lourds équipant des croiseurs dans l'Atlantique, l'Avro Arrow et bien d'autres encore.

Mais je suppose qu'il y a bien d'autres choses que le Comité finira par proposer, mais il ne fait aucun doute qu'il s'agit-là d'un sujet qui gravite de très près autour de notre mandat. Reste à savoir comment nous ferons rapport à ce sujet, mais je ne doute pas que c'est là un aspect qui tracasse tous les membres du Comité.

[Texte]

[Traduction]

• 0945

I think what we have to do is establish how much beyond the role we believe Canadians want for their armed forces should the defence department and the Minister of National Defence be prepared to go to support the subject of discussion right now.

We have the DIPP program, of course, which kind of belongs to industry now. You mentioned the defence production sharing agreement. We've discussed the possibility of continuing the policy if off the shelf.

Could I seek your views on that? Is the Canadian public prepared to pay money to support our defence industry? I suppose that's really the question I'm coming to.

Mr. Brown: Maybe I could try to answer your question in two parts. I think you have to recognize how our industry was formed. I now you're familiar with it. Maybe I can just go over it briefly.

It was decided I think in the 1960s that there would be a defence industry productivity program that would be put in place to support Canadian industry because it was decided that Canadian industry would not participate in the development of large, sophisticated weapons systems like a CF-18. At the same time, there was a defence production sharing agreement that was put in place to give us access to the U.S. military market, basically to the Pentagon, as a trade-off.

What has happened in between in our industry and the way it's structured is that it's become less than 50% Canadian-owned, which is unique in the world. All the other countries control their industry because they think it's a direct part of their defence policy. We find that people have 100% access to our market. We have literally no access to foreign markets. We talked about the \$3 billion deficit in the defence production sharing agreement. At the same time, we're reducing defence expenditures in the DIPP program. So we're caught both ways. People have access to our market and we don't have access to theirs. And we're getting less money in order to remain competitive and to try to do things on the commercial side.

I believe that if we can find a way for technologies to be developed, for employment to be created in selected sectors, not on a broad-brush basis, then we'll demonstrate to the public that there is a useful involvement in the defence sector by Canadian companies. I think that will not only help the Canadian companies, I think it will help to have more attention, more sympathetic ear paid to the role of the armed forces and generally the role of defence as it relates to the nation overall. If it's done in the right way, I think it can be beneficial to all of the parties involved.

Ce que nous devons établir c'est jusqu'à quel point—au-delà du rôle que les Canadiens souhaitent, selon nous, pour leurs forces armées—, le ministère de la Défense et le ministre de la Défense nationale doivent être disposés à aller pour soutenir l'objet de notre discussion.

Certes, il y a le PPIMD qui, en quelque sorte, appartient maintenant à l'industrie. Vous avez également parlé de l'accord sur le partage de la production de défense. Nous avons aussi envisagé la possibilité de maintenir la politique d'achat de matériel et d'équipements commerciaux.

Je voudrais bien savoir ce que vous pensez de tout cela. Pensez-vous que le public canadien soit prêt à payer ce qu'il faut pour soutenir l'industrie de la défense? En fait, tout se ramène à cette question.

M. Brown: Je vais essayer de vous répondre en deux temps. Tout d'abord, il faut tenir compte de la façon dont notre industrie a été mise sur pied. Je sais que cela ne vous est pas inconnu, mais je vais tout de même vous en parler brièvement.

Dans les années soixante, si je ne m'abuse, le gouvernement de l'époque a décidé d'adopter le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, pour soutenir l'industrie canadienne, parce qu'il était entendu que celle-ci ne se lancerait pas dans le développement de gros systèmes d'armements sophistiqués, comme le CF-18. À la même époque, le Canada a conclu avec les États-Unis l'accord sur le partage de la production de défense afin de nous permettre d'avoir accès au marché militaire américain, essentiellement au Pentagone, à titre de compensation.

Or, il se fait que, depuis le moment où elle a été mise sur pied, notre industrie n'est plus détenue que pour moitié par des entreprises canadiennes, ce qui est unique dans le monde. Tous les autres pays contrôlent leur industrie parce qu'ils estiment qu'elle fait partie intégrante de leur politique de défense. Ici, on constate que tous les étrangers ont un accès total à notre marché. L'inverse n'est pas vrai, puisque nous n'avons quasiment pas accès aux marchés étrangers. Tout à l'heure, je vous parlais d'un déficit de 3 milliards de dollars en notre défaveur au titre de l'accord sur le partage de la production de défense. Pourtant, nous sommes en train de réduire le niveau des dépenses militaires en vertu du PPIMD. Nous sommes donc pris comme dans un étau. Les étrangers ont accès à notre marché, mais la réciproque n'est pas vraie dans notre cas. En outre, nous recevons de moins en moins d'argent pour demeurer concurrentiels et essayer de continuer à évoluer sur le plan commercial.

J'estime que si nous pouvions trouver un moyen de mettre au point certaines technologies, de créer des emplois dans des secteurs choisis—mais non pas de façon généralisée—nous pourrions alors prouver au public que la participation des entreprises canadiennes au secteur de la défense a son côté utile. Une telle façon de procéder ne permettrait pas uniquement d'aider les entreprises canadiennes; je pense que nous pourrions ainsi amener les Canadiens à être un peu mieux disposés envers les forces armées et, plus généralement, envers le rôle de la défense dans la façon dont cela touche au pays tout entier. Si nous nous débrouillons bien, je crois que toutes les parties concernées pourraient en bénéficier.

[Text]

I don't think under any circumstance that we should try to create a defence industry that's going to be involved in every single sector or that's going to develop large sophisticated products. We don't have the market base in order to do that. On the other hand, I think that we must decide what level of support, as you have put it, we can give in order that we can find the balance you're seeking.

Mr. Mifflin: Thank you. There's another aspect of this that really quite frankly intrigues me. I would seek your comment, and perhaps General Manson later on could comment on this.

We as a country have been very Nelsonic in the way we approach materials. I recall from my own experience that the Germans, certainly the Dutch, very much so the British, have a very close umbilical cord between their defence organization and their defence production industry, so much so that their navies, their armies, and their air forces are quite open and quite structured to sell, if I can use the word, their equipment to other countries. For some reason we in Canada seem to think that's very wicked to do.

• 0950

Now we had an embryo organization called the director of international programs way back. There is part of that structure that still pertains. Speaking nationally now, and not necessarily as a previous member of the armed forces, the idea of somebody in uniform taking a ship and trying to sell a piece of a sonar kit, if this hit the Canadian press it would have been considered terrible. How did that develop? If we decide to change it, do you think it will work? I think you know where I'm coming from.

Mr. Brown: Yes, I think I do.

I'm not quite sure how you change it. I think it's a complex subject. It's not just an acceptance of how it would be done. Fundamentally, it has to be dealt with in policy terms.

One of the things you could perhaps look at is the export policy that currently exists. It's a tremendous impediment to anyone in Canada in terms of being able to gain export permits in order to be able to make sales, even in areas where it's not a lethal product—where it's a service or something like that. It's just the way the system has developed. If this were to be expanded, it would perhaps be something that should be explored at the same time.

Mr. Mifflin: Without flogging this to death, I have the impression that there's a psyche out there, not just in Canada but in the western world, that the idea of selling equipment, particularly to Third World countries, is not in these days, it's wicked. We're going to have some trouble with that philosophy.

[Translation]

Je ne pense pas que, dans quelque circonstance que ce soit, nous devrions essayer de mettre sur pied une industrie de la défense qui sera présente dans tous les secteurs d'activités militaires ou qui mettra au point des matériels importants, sophistiqués. Nous n'avons pas la base commerciale nécessaire pour ce faire. D'un autre côté, je pense que nous devons décider du niveau d'appui que nous pouvons accorder à cette industrie afin de réaliser l'équilibre que nous recherchons.

M. Mifflin: Merci. Il y a un autre volet de toute cette question qui m'intrigue beaucoup. Je vais vous demander votre avis et j'interrogerai peut-être ensuite le général Manson à ce sujet.

Il faut reconnaître que nous nous sommes montrés très Nelsoniens dans la façon dont nous considérons le matériel militaire, ici au Canada. D'après l'expérience que j'en ai eue, je sais que les Allemands, les Hollandais et très certainement les Britanniques aussi, sont littéralement reliés par un cordon ombilical avec leur défense nationale et leur industrie de défense, au point qu'ils estiment tout à fait normal que leur marine, leur armée et leur aviation vendent leur matériel à d'autres pays, quand elles ne sont pas spécifiquement structurées à ces fins. Pour une raison ou pour une autre, au Canada, nous estimons que cette façon de faire est malsaine.

Il y a un certain de cela, nous avons eu un embryon d'organisation que nous appelions le Directeur-Arrangements des programmes internationaux. Eh bien, une partie de cette structure est encore valable. Sur le plan national—et je ne vous parle pas nécessairement en tant qu'ancien militaire—, on aurait trouvé tout à fait scandaleux, si la presse s'était emparée de la chose, qu'un type en uniforme puisse essayer de vendre un sonar. Comment en est-on arrivé là? Pensez-vous que les choses pourraient fonctionner si nous décidions d'en changer? Je pense que vous voyez où je veux en venir.

M. Brown: Effectivement, je pense que je vous suis.

Je ne vois pas bien comment nous pourrions changer cet état de choses. C'est là une question fort complexe. Il n'y a pas que l'acceptation par les Canadiennes et les Canadiens qui compte. Fondamentalement, tout cela est affaire de politique.

Vous pourriez certainement voir ce que donne l'actuelle politique régissant nos exportations. C'est un véritable parcours d'obstacles qui attend celui qui, au Canada, veut obtenir un permis d'exportation pour vendre des produits qui ne sont même pas destructeurs, puisque c'est la même chose dans le cas des services liés à la défense. Tout cela est simplement dû à la façon dont le système a été conçu. Donc, nous devrions sans doute nous attarder à cet aspect si nous voulons favoriser des exportations.

M. Mifflin: Sans vouloir pratiquer d'auto-flagellation à outrance, je dirais que notre psyché collective, et pas seulement au Canada mais dans le monde occidental en général nous pousse à estimer qu'il est scandaleux de vendre du matériel militaire, surtout à des pays du Tiers monde. Malheureusement, cette philosophie ne fera rien pour arranger les choses.

[Texte]

From some of the witnesses we've talked to—and I don't mean just the peace groups—who have a perfectly legitimate viewpoint that they present very fluently, there doesn't seem to be a lot of enthusiasm for countries of the industrialized world involving themselves in the production and eventual sale of military equipment. We're swimming upstream on this one, I believe.

Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Brown, au nom de tous les membres du Comité, j'aimerais vous remercier beaucoup pour votre contribution. Les membres du Comité réfléchiront certainement aux questions très importantes que vous nous avez posées en tant que président d'une des grandes sociétés manufacturières canadiennes. Je vous remercie beaucoup.

Mes chers amis, nous aurons maintenant le plaisir d'entendre M. Manson, qui est le président-directeur général de Unisys GSG Canada depuis 1992. Comme vous le savez tous, M. Manson était auparavant chef d'état-major de la Défense du Canada. Il a servi pendant une période de 37 ans dans les Forces canadiennes. Il a commencé comme pilote d'aviation et a monté dans les différents grades.

As a fighter pilot, General Manson served in several NATO posts throughout his career, including president of the NATO military committee while he was Chief of the Defence Staff. Prior to being elevated to Chief of the Defence Staff, General Manson was Assistant Deputy Minister of Personnel at the Department of National Defence. He was also the project manager for the CF-18 fighter aircraft acquisition program. He has been awarded several medals in recognition of his immense contribution.

Pour toutes ces raisons, général Manson, nous sommes extrêmement heureux de vous recevoir. À vous la parole.

Le général Paul D. Manson (retraité), (président de Unisys SG Canada): Merci, monsieur le président.

Membres distingués du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada,

Thank you very much for allowing me to participate in this hearing this morning. I welcome the opportunity to contribute to the important deliberations of this special joint committee.

National security is rarely a major issue in the minds of Canadians, except in times of dire crisis. Canada is seen by others as being increasingly soft on defence. Today, more than ever, Canadians are preoccupied with other matters, such as the deficit and social questions. The breakdown of communism in the Soviet Union has led some Canadians to accept the appealing line that, at best, our armed forces should revert to little more than a specialized peacekeeping force, and all substantial combat capability should be removed, or at least allowed to wither through a deliberate policy of not modernizing military equipment.

[Traduction]

D'après ce que nous ont dit certains témoins—et je ne parle pas ici uniquement des groupes pacifiques—qui nous ont exposé de façon brillante un point de vue légitime, les pays industrialisés ne semblent pas beaucoup s'enthousiasmer à l'idée de participer eux-mêmes à la production et à la vente éventuelle de matériel militaire. Et sur ce plan, je crois que nous nageons à contre courant.

Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Brown, on behalf of the committee members, I thank you very much for your input. No doubt that my colleagues and myself will give some deep thinking to the very important issues you have raised as the Chairman of one of the major Canadian manufacturing companies. Thank you very much.

Colleagues, we will now have the pleasure to hear Mr. Manson, who has been Chief Executive Officer of Unisys GSG Canada since 1992. You're all aware that Mr. Manson is the former Chief of staff of the Canadian Defence Forces. He served for 37 years in the Canadian Forces. He began his career as a fighter pilot and then climbed the ladder of the hierarchy.

Le général Manson a occupé plusieurs postes à l'OTAN, tout au long de sa carrière, et il a notamment été président du comité militaire de l'OTAN quand il était chef d'état-major. Avant d'être promu à ce poste, le général Manson a été sous-ministre adjoint-personnel au ministère de la Défense nationale. Il a également été directeur de projets du programme d'acquisition des CF-18. Il a été décoré à maintes reprises en reconnaissance de son immense contribution.

For all the reasons I mentioned, General Manson, we are extremely happy to welcome you on board. You now have the floor.

General Paul D. Manson (retired), (President, Unisys GSG Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Distinguished members of the Special Joint Committee on Canada Defense Policy,

merci beaucoup de m'avoir invité à participer à vos audiences ce matin. Je suis bien content de pouvoir apporter ma contribution à ces délibérations très importantes tenues par le comité mixte spécial.

La sécurité nationale est rarement un sujet de grande préoccupation pour les Canadiens, sauf en période de crise profonde. D'autres pays estiment que le Canada se ramollit de plus en plus en matière de défense. Aujourd'hui, plus que jamais, les Canadiens ont d'autres préoccupations, dont le déficit et les questions sociales. La chute du communisme en Union Soviétique a amené certains Canadiens à trouver bonne l'idée que nos Forces armées se contentent d'être tout au plus une force spécialisée dans le maintien de la paix et qu'on leur enlève pratiquement leur capacité de combat, ou qu'on la laisse tout simplement se détériorer en choisissant délibérément de ne pas moderniser le matériel militaire.

• 0955

In the short time available to me this morning, I simply want to make an earnest plea for caution and rationality in the structuring of Canadian defence policy. I won't dwell on the global strategic picture. Others have certainly done that

Au cours des quelques minutes qui me sont allouées ce matin, je vais me borner à vous exhorter à faire preuve de prudence et de rationalité dans la restructuration de la politique canadienne de défense. Je ne m'attarderai pas au contexte

[Text]

adequately before your committee. Besides, one only has to read the headlines of the day to realize the world we live in is not very peaceful or stable, in spite of the dramatic events of the 1980s in eastern Europe.

The Gulf War and the continuing struggle in the former Yugoslavia have demonstrated that something more is needed than traditional peacekeeping if the community of free nations is to restore a measure of stability to the world. Two powerful messages have come out of recent experience in this regard. The first is that collective action is necessary more than ever, primarily through the United Nations and NATO. The second is that substantial military force still has to be exerted from time to time in the resolution of conflict.

There are implications for Canadian defence policy in both of these. Simply stated, we can neither isolate ourselves from international security responsibilities, nor can we casually divest the Canadian forces of the very modest capabilities they have today for exercising military force as the ultimate recourse of government. In either case, Canada would, in effect, be giving up a measure of its sovereignty to others by default.

In the years following World War II, Canada's armed forces earned an excellent reputation, which was founded primarily on the superb quality of its people. Well-motivated and well-trained volunteers compensated in large measure for deficiencies in numbers and increasingly for obsolescent equipment.

From 1968 onwards, however, as budgetary difficulties started to emerge, and as military technology began to dominate the scene, the excellence of Canada's military personnel was simply no longer sufficient to overcome the shortcomings in numbers and equipment, and Canada lost its place as a major contributor to international stability through collective defence. One remaining strong point was in the field of classic peacekeeping, which didn't require sophisticated equipment nor large numbers of troops.

In trying to keep up with the demands of the day and in the face of the growing squeeze on the defence budget, the Department of National Defence managed to upgrade some of its equipment. The CF-18 fighter aircraft and the Canadian patrol frigate are two outstanding examples, and there are others. On the other hand, the average age of military equipment was allowed to grow inexorably to the point where a state of crisis was fast approaching. Now, with the end of the Cold War and the deficit crunch, the situation has become critical. A failure at this juncture to devise a rational, practical defence policy would have severe consequences.

On the one hand, a policy that isn't affordable will surely lead to the continued run-down of the forces beyond the already critically low level. It would also produce frustration, demoralization, and above all a seriously weakened security posture for our nation.

[Translation]

stratégique international. Je suis persuadé que d'autres témoins ont bien réussi à vous le décrire. De plus, on n'a qu'à lire les manchettes des journaux pour s'apercevoir que le monde dans lequel nous vivons n'est ni très pacifique ni très stable, malgré les événements dramatiques survenus en Europe de l'Est dans les années quatre-vingts.

La guerre du Golfe et les combats qui font rage dans l'ex-Yugoslavie devraient nous avoir convaincus que la collectivité des nations libres ne parviendra pas, par le seul traditionnel maintien de la paix, à restaurer la stabilité dans le monde. Deux messages importants se dégagent des événements récents. Le premier, c'est que des mesures collectives sont plus nécessaires que jamais, surtout par l'entremise des Nations Unies et de l'OTAN. Le deuxième, c'est qu'il faut parfois recourir à la force militaire pour régler un conflit.

Ces deux vérités ont nécessairement des répercussions sur la politique de défense du Canada. Soit dit bien simplement, nous ne pouvons ni nous décharger de nos responsabilités internationales en matière de sécurité, ni dépouiller avec désinvolture les Forces canadiennes de leur très modeste capacité d'user de la force militaire comme moyen ultime de gouvernement. Dans un cas comme dans l'autre, le Canada renoncerait en partie à sa souveraineté, faute d'avoir agi.

Au cours des années qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale, les Forces armées canadiennes ont acquis une excellente réputation, fondée essentiellement sur la qualité formidable de leurs membres. La grande motivation et le solide entraînement des volontaires compensaient leur petit nombre dans une grande mesure et palliaient de plus en plus au vieillissement du matériel.

Toutefois, à partir de 1968, lorsque des difficultés budgétaires ont commencé à se faire jour et que la technologie militaire a commencé à dominer la scène, l'excellence du personnel militaire canadien ne suffisait tout simplement plus à pallier à la pénurie d'effectifs et de matériel, de sorte que le Canada a perdu sa place de cheville ouvrière de la stabilité internationale grâce à la défense collective. Il est demeuré fort dans le domaine du maintien classique de la paix, activité qui ne nécessite ni du matériel perfectionné ni de nombreux effectifs.

Soucieux d'être à la hauteur de la tâche et malgré de nombreuses compressions du budget de la Défense, le ministère de la Défense nationale a réussi à améliorer une partie de son équipement, le chasseur CF-18 et la frégate canadienne de patrouille, pour ne donner que ces deux exemples, en témoignent éloquentement. Par contre, on a laissé le matériel militaire vieillir inexorablement au point où un état de crise était imminent. Maintenant que la guerre froide est chose du passé et que le déficit est écrasant, la situation est devenue critique. L'impossibilité, à cette étape-ci, d'élaborer une politique de défense rationnelle et pratique pourrait avoir de graves conséquences.

Par ailleurs, une politique qui ne serait pas abordable aboutirait vraisemblablement à une détérioration des forces qui, déjà, se trouvent à un seuil dangereusement bas. Elle serait également frustrante et démoralisante, mais elle contribuerait surtout à affaiblir gravement la position de notre pays sur le plan de la sécurité.

[Texte]

If, on the other hand, the government opts for the superficially attractive, and seemingly inexpensive policy that would turn Canadian forces into a lightly equipped peacekeeping force, then it's just a matter of time before our military evolves into having nothing more than police force status, national security becomes greatly weakened, and our sovereignty is eroded.

Between these two extremes there must lie a policy that meets the needs of today and the medium-term future, yet doesn't place unreasonable demands on the treasury. The key is balance, both in budgetary and capability terms.

The foundation has already been laid when the government recently announced a decision to eliminate unneeded elements of the infrastructure of the Department of National Defence. That was a courageous decision, but it will take even more political courage to hold fast to it in the face of intense local assistance to the closure of bases and institutions. Taken in isolation, these local reactions are quite understandable, but the greater good of the nation must prevail. The operating funds freed up by these closures must be applied where they are needed most, which is in the capital equipment program.

• 1000

Before a feasible equipment program can be delineated, however, it will be necessary to come to grips with the questions of the roles and missions of the forces. The recent withdrawal of stationed forces from NATO Europe gave some relief in this regard, but some further streamlining seems necessary for a regular force that's on its way out to below 70,000 people.

At the same time, it's very important that this not result in the loss of key capabilities and skills in basic functional areas such as anti-submarine warfare, air defence and high intensity combat. Once lost, these capabilities would take a generation or two to rebuild and that would be much too late. Even a small residual capability in each of the critical areas is a wise precaution, a hedge against future uncertainty.

The CF-18s and the Canadian patrol frigates, for example, are priceless national resources whose acquisition cost has already been borne by the Canadian taxpayer. Both are vital to the continued reservation of Canadian sovereignty and both have great utility in United Nations operations, as was demonstrated so well in the Persian Gulf War.

Strategic airlift is another generic role that's indispensable in any conceivable strategic setting for the future. Apart from internal security requirements, virtually all but the smallest operational tasks of the Canadian forces call for rapid deployment, and that implies medium-lift and heavy-lift transport aircraft. Incidentally, our fleet of military transport aircraft is very useful in providing humanitarian relief at home and abroad in the wake of natural and other disasters.

It's commonly believed, and I share the view, that the organizational structure of the Department of National Defence needs to be streamlined. For example, the headquarters is too large in relation to the remainder of the military. I hasten to

[Traduction]

Si le gouvernement optait, en revanche, pour la politique superficiellement attrayante et apparemment peu coûteuse qui transformerait les Forces canadiennes en une force de maintien de la paix légèrement équipée, un jour ou l'autre, notre armée n'aurait plus que le statut d'une force policière, notre sécurité nationale serait menacée et notre souveraineté serait minée.

Il doit bien exister entre ces deux extrêmes une politique qui répond aux besoins d'aujourd'hui et de demain, sans pour autant mettre lourdement à contribution le Trésor public. L'essentiel, c'est de trouver le juste équilibre, en ce qui concerne le budget et la capacité.

Les fondements d'une telle politique existent déjà puisque le gouvernement a annoncé récemment sa décision d'éliminer l'infrastructure inutile du ministère de la Défense nationale. Il lui a fallu du courage pour prendre cette décision, mais il lui en faudra encore plus pour la défendre en raison de la résistance locale intense à la fermeture de bases et d'établissements. Considérées isolément, ces réactions locales sont compréhensibles, mais c'est le bien de la nation qui doit l'emporter. Les fonds que ces fermetures libéreront devront être investis là où ils seront le plus nécessaires, c'est à dire dans le programme de biens d'équipement.

Avant de pouvoir définir un programme d'équipement réalisable, il faudra toutefois s'attaquer au problème du rôle et de la mission des forces. Le retrait récent des forces stationnées en Europe avec l'OTAN a un peu atténué le problème, mais une plus grande rationalisation semble encore nécessaire pour une force régulière dont les membres risquent de passer sous la barre des 70 000.

Par contre, il est très important qu'une telle mesure n'aboutisse pas à l'amoindrissement du potentiel et des compétences nécessaires dans des secteurs comme la lutte anti-sous-marine, la défense aérienne et la lutte de haute intensité. Si nous le perdons, il faudra une ou deux générations pour reconstituer ce potentiel, et il sera alors beaucoup trop tard. Il serait sage de conserver même une toute petite capacité dans chacun de ces secteurs critiques, pour se prémunir contre les incertitudes futures.

Le CF-18 et la frégate canadienne de patrouille, par exemple, sont des ressources nationales inestimables dont le coût a déjà été absorbé par le contribuable canadien. Ils sont tous les deux essentiels au maintien de la souveraineté canadienne et sont tous les deux d'une grande utilité pour les autres nations des Nations unies, comme l'a si bien démontré la guerre du Golfe persique.

Le transport aérien stratégique est un autre élément indispensable de tout plan d'action stratégique axé sur l'avenir. Mis à part les besoins internes de sécurité, presque toutes les tâches opérationnelles des forces canadiennes, sauf les plus petites peut-être, exigent un déploiement rapide, d'où la nécessité d'aéronefs de tonnages moyen et lourd. Incidemment, notre flotte d'aéronefs de transport militaire est très utile pour les opérations d'aide humanitaire au Canada et à l'étranger à la suite de désastres naturels et autres.

On dit souvent, et je suis d'accord, que la structure organisationnelle du ministère de la Défense nationale doit être rationalisée. Par exemple, le quartier général est trop gros par rapport au reste de l'armée. Je m'empresse toutefois d'ajouter

[Text]

add, however, that this is not so much the result of undisciplined growth as it is a response to external pressures and demands, usually having little to do with the business of the effective running of Canada's armed forces. I think you would be surprised to learn how much of the effort of the staff at National Defence Headquarters is devoted to satisfying bureaucratic requirements of government, meeting the demands of social change, responding to media and public inquiries, and other such activities that are peripheral to the real business of the armed forces.

Let me conclude with a word about the defence industry in Canada. As you may know, my company was very badly hurt by the decision last November to cancel the EH-101 helicopter program. That event is now history and we're working very hard to rebuild, with heavy emphasis on diversification, into non-defence work.

The episode was a good reminder of the vulnerability of the defence industry in Canada during these times of transition. Our industry is small, yet we are a vital component of the national security equation. Without us, the Department of National Defence would have to purchase all of its equipment and many of its services abroad and the Canadian economy would be hurt substantially through the loss of exports, technology infusion and, inevitably, jobs. Any defence policy worth its salt must allow for the existence and support of a modest supporting industry.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, this has been a quick and cursory perspective of the important questions facing your committee. I sincerely hope my views will be of some value to you in your deliberations and I also welcome the opportunity this morning to answer questions on these or related matters.

Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Général Manson, merci beaucoup de votre présentation. Je suis sûr que cela va stimuler les questions de mes collègues. Je donne la parole au représentant du Parti québécois, M. Jacob.

M. Jacob (Charlesbourg): Monsieur le président, j'aimerais faire une correction. Ce n'est pas le Parti québécois. C'est le Bloc québécois.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je m'excuse.

M. Jacob: Bienvenue, général Manson. Comme vous l'avez mentionné, l'annulation du contrat des EH-101 a sûrement été un dur coup pour la société Paramax ainsi que pour la région de Montréal. Tous les gens qui ont suivi un peu l'actualité et qui sont au courant de cette évolution s'en sont rendu compte. Cela m'amène à vous poser une question que j'aurais pu tout aussi bien poser à M. Brown, parce que c'est un peu dans le même ordre d'idées.

[Translation]

que cela est le résultat non pas tant d'une croissance indisciplinée que de pressions et d'exigences externes n'ayant habituellement pas grand chose à voir avec l'administration efficace des forces armées du Canada. Vous seriez surpris d'apprendre à quel point le personnel du quartier général de la Défense nationale doit s'employer à satisfaire aux exigences bureaucratiques du gouvernement, à suivre l'évolution du changement social, à répondre aux demandes de renseignements des médias et du public et à s'occuper d'autres activités du même genre qui sont périphériques à la raison d'être des forces armées.

Permettez-moi, en guise de conclusion, de vous dire un mot au sujet de l'industrie de la défense au Canada. Comme vous le savez sans doute, mon entreprise s'est très fortement ressentie de la décision, annoncée en novembre dernier, d'annuler le programme des hélicoptères EH-101. C'est maintenant de l'histoire ancienne, et nous travaillons d'arrache-pied pour nous bâtir une clientèle dans le secteur civil en mettant fortement l'accent sur la diversification.

Cet épisode a servi à nous rappeler la vulnérabilité de l'industrie de la défense au Canada en période de transition. Notre industrie est petite et, pourtant, nous sommes un élément essentiel de la sécurité nationale. Si nous n'existions pas, le ministère de la Défense nationale serait obligé d'acheter tout son équipement et un bon nombre de ses services à l'étranger, et l'économie canadienne serait la grande perdante à cause de la perte d'exportations, de l'apport technologique et, inévitablement, d'emplois. Toute politique de défense digne de ce nom doit favoriser l'existence d'une industrie de soutien modeste.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, c'était là un bref aperçu des questions importantes auxquelles votre comité devra répondre. J'espère sincèrement que mes vues vous seront utiles dans vos travaux et je répondrai bien volontiers à toutes les questions que vous pourriez avoir à me poser.

Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General Manson, thank you very much for your presentation. I am sure that my colleagues have all sorts of questions to ask. I give the floor to the representative of the Parti québécois, Mr. Jacob.

Mr. Jacob (Charlesbourg): I would like to make a correction. Mr. Chairman. This is not the Parti québécois it is the Bloc québécois.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I'm sorry.

Mr. Jacob: Welcome, General Manson. As you said, the cancellation of the EH-101 program must have hurt Paramax badly, as well as Montreal. All those who follow the current events and know of that situation realize it. That brings me to a question that I could have asked Mr. Brown because it is more or less along the same lines.

• 1005

Pour les demandes d'immobilisation pour du matériel militaire qui ont été faites durant les 15 dernières années, il y a toujours eu un fonds de recherche et une stimulation visant à produire une technologie nouvelle dans différents domaines.

With regard to capital requests for military equipment during the last 15 years, there has always been a research fund and incentives to produce new technologies in various sectors.

[Texte]

[Traduction]

Dans le cas de Paramax, qui était impliquée dans les modules des EH-101, est-ce qu'on a envisagé la possibilité d'appliquer cette technologie dans un marché civil? Vous savez probablement mieux que moi que le marché militaire canadien est petit et que les budgets diminuent encore. Il devient donc de plus en plus difficile de stimuler des technologies nouvelles et de croire que, lorsque les contrats militaires auront été exécutés, cette même industrie pourra continuer.

Y a-t-il une formule quelconque qui pourrait permettre à la Défense d'exécuter ses projets conjointement avec les industries militaires, mais en cherchant un volet civil afin que l'industrie puisse poursuivre cette production? Malheureusement, quand ces compagnies se fient seulement au militaire, elles réussissent rarement à survivre ou à évoluer une fois le contrat militaire exécuté. Avez-vous une formule magique pour garder en vie l'industrie militaire au Québec et au Canada?

Gen Manson: There is no magic solution to the difficult problem you have described. It was recognized some time ago, toward the latter part of the 1980s, that the world was changing dramatically, defence budgets would inevitably be reduced and this would have an impact on the defence industry. Two years ago, before the demise of the helicopter program, my company recognized this fact. We began a major study of possibilities for the diversification of our defence technology to apply it in the civil sector of the economy.

I should go back, however, to the origins of the company that was then called Paramax Electronics Inc. It was created in 1983 very specifically by the Canadian government to do the systems integration for the new Canadian patrol frigates. It built a capability in this so-called centre of excellence in Montreal that did not exist in Canada until that time.

It's an essential part of the development of major new military systems that there be a capability to integrate all of the electronic systems, and our company was created specifically for that purpose. For the first six or seven years of its life, the company had only one real contract and that was the Canadian patrol frigate contract. We then developed the program to apply those same skills and technology to the new helicopter program, the EH-101, and we won that \$1.3 billion contract in 1992.

We had been performing on that contract for one year at the time of the cancellation. We had started a review of possible ways of diversifying our technology and we were moving along rather well when the helicopter program was terminated.

What happened then is instead of having 10 years of work in the helicopter to provide us with a solid foundation for this restructuring of our business make-up, we had to do it very quickly. It left us with perhaps one or two years to diversify in a substantial way. Since last November, when the helicopter program ended, we have been doing precisely that. We have been working very hard at adapting the technology that existed within our company to the civilian marketplace. We have been

In the case of Paramax, which was dealing in EH-101 modules, was thought given to the possibility of applying that technology on a civil market? You probably know better than I do that the Canadian military market is small and the budgets are getting smaller and smaller. It is therefore becoming more and more difficult to stimulate new technologies and to believe that this industry will survive after the military contracts have been delivered.

Isn't there a formula that would allow the Ministry of Defense to carry its projects jointly with the military industry while looking for a civil component so the industry can keep producing? Unfortunately, when companies rely only on defense, they rarely manage to survive or to find other markets when the defense contract is over. Would you have a magic formula to keep the defense industry alive in Quebec and in Canada?

Gén Manson: Il n'y a pas de solution magique au problème épineux que vous venez de mentionner. On a reconnu il y a plusieurs années déjà, vers la fin des années quatre-vingt, que des changements radicaux s'opéraient dans le monde, que les budgets de défense seraient inévitablement comprimés et que cela aurait une certaine incidence sur l'industrie militaire. Il y a deux ans, avant l'annulation du programme des hélicoptères, mon entreprise l'a reconnu. Nous avons entrepris une étude importante des possibilités de diversification pour voir si nous ne pourrions pas utiliser notre technologie militaire dans le secteur civil de l'économie.

Je devrais cependant vous raconter les débuts de l'entreprise qu'on appelait alors Systèmes électroniques Paramax inc. Le gouvernement canadien l'a créée en 1983 et il lui a confié précisément pour tâche l'intégration des systèmes pour les nouvelles frégates canadiennes de patrouille. Il a fait de cette entreprise de Montréal un centre d'excellence comme il n'en existait nulle part au Canada à ce moment-là.

Il est essentiel à la mise au point de grands systèmes militaires que tous les systèmes électroniques puissent être intégrés, et c'est pour cette raison précisément que notre entreprise a été mise sur pied. Durant les six ou sept premières années de son existence, l'entreprise n'a eu qu'un seul vrai contrat, celui des frégates canadiennes de patrouille. Nous avons ensuite conçu le programme qui devait nous permettre d'utiliser les mêmes compétences et la même technologie pour le nouvel hélicoptère, le EH-101, et ce contrat de 1,3 milliard de dollars nous a été adjudgé en 1992.

Ce contrat était en vigueur depuis un an lorsqu'il a été résilié. Nous avons commencé à examiner d'autres possibilités d'application de notre technologie et les choses allaient plutôt bien lorsque le programme des hélicoptères a été annulé.

Ce qui est arrivé, c'est qu'au lieu de pouvoir travailler 10 ans avec l'hélicoptère et ainsi acquérir une solide expérience en vue de la restructuration de notre entreprise, nous avons dû faire très vite. Il ne nous restait peut-être qu'un an ou deux pour vraiment nous diversifier. Depuis novembre dernier, lorsque le programme des hélicoptères a pris fin, c'est précisément ce que nous faisons. Nous cherchons par tous les moyens à adapter la technologie dont nous disposons en

[Text]

working with Mr. Brown's company and Canadair, for example, in applying essentially the same technology that would have gone into the helicopter on civil versions of maritime patrol aircraft for police forces and coast guards around the world. That is moving quite well.

We have formed an alliance with Ontario Hydro for the marketing of integrated power management systems around the world. In the next few weeks we will be making a bid to Costa Rica, and later this year we expect to make a bid to another major country in Latin America to sell a system that is essentially the same as the military systems that would have gone into the helicopter program.

I must point out that this is a very difficult transition to make, and it won't happen over night. It will take years for us to rebuild the structure of our business so that we're not totally reliant on defence. My estimate is that five years from now, instead of being 100% defence-oriented, we will be about 65% in the defence business and 35% in the civil marketplace. If we achieve that objective, I feel that we will be doing very well.

It is an extremely competitive marketplace out there because every other defence industry in the world is now competing in the civil marketplace. With the economy being as low as it is, there's not as much money available for new products and systems. It is a tough struggle, but we are making very good progress.

M. Jacob: Étant donné que vous avez été chef d'état-major, on va revenir à des questions plus larges. On révisé présentement la politique de défense et on veut savoir si les tâches confiées à la Défense nationale sont toutes essentielles et peuvent toutes être justifiées en regard des économies prévues et de ce que la population veut pour son argent.

On a entendu ce matin les résultats d'un sondage qui dit que 86 p. 100 de la population canadienne pense que les fonds publics sont dépensés à mauvais escient par les politiciens. Le rôle du Comité est peut-être de trouver une façon de faire un bon usage des fonds dans le domaine de la défense nationale.

En ce qui a trait à la participation canadienne au niveau de l'OTAN et au niveau des missions de paix, le rôle que le Canada s'est toujours donné n'est-il qu'un rôle représentatif qui lui permet d'avoir une influence au niveau diplomatique relations étrangères avec les autres pays, ou s'il ne joue ce rôle qu'en raison du fait qu'il était jadis un pays relativement bien nanti comparativement aux autres pays? Sa situation financière s'étant détériorée grandement, le Canada doit-il continuer sa participation à ces missions, tant parce que l'opinion publique le veut que par nécessité? Est-ce qu'il joue ce rôle pour des considérations humanitaires alors qu'il n'a plus vraiment les moyens de se le permettre?

Gen Manson: The question is perhaps the most fundamental one facing your committee and indeed the country today in regard to national defence policy. It's a question I asked myself many times when I was Chief of the Defence Staff,

[Translation]

fonction des besoins du marché civil. Nous cherchons, en collaboration avec l'entreprise de M. Brown et Canadair, par exemple, à trouver des moyens d'appliquer la technologie qui aurait servi pour l'hélicoptère à des versions civiles de l'aéronef de patrouille maritime pour les forces policières et les garde-côtières des quatre coins du monde. Les choses vont assez bien.

• 1010

Nous avons conclu une alliance avec Ontario Hydro pour la commercialisation de systèmes intégrés de gestion des ressources énergétiques sur les marchés mondiaux. Au cours des prochaines semaines, nous présenterons une offre au Costa Rica et, plus tard au cours de l'année, nous comptons faire une offre à un autre important pays de l'Amérique latine afin de vendre un système qui est essentiellement le même que les systèmes militaires qui auraient été utilisés dans le cadre du programme des hélicoptères.

Je tiens à vous signaler que la transition est très difficile, et qu'elle ne se fera pas du jour au lendemain. Il nous faudra des années pour rebâtir notre entreprise pour qu'elle ne dépende plus entièrement de la défense. Je dirais que dans cinq ans à peu près, au lieu de travailler uniquement dans le secteur de la défense, nous n'y consacrerons qu'à peu près 65 p. 100 de notre énergie alors que 35 p. 100 de nos produits seront destinés au marché civil. Si nous atteignons cette objectif, tout ira pour le mieux.

La concurrence est extrêmement âpre parce que l'industrie militaire d'un pays sur deux cherche à trouver des débouchés sur le marché civil. L'économie étant ce qu'elle est, il n'y a pas tellement d'argent en circulation pour les produits et les systèmes nouveaux. La bataille est rude, mais nous sommes très satisfaits de nos progrès.

Mr. Jacob: As you have been Chief of the Defence Staff, I will come back to more general questions. We are now examining the defence policy and we would like to know if the tasks that the ministry of defence is now performing are all essential and can be justified given the anticipated savings and the fact that the public wants its money's worth.

According to a poll that we have heard about this morning, 86% of the Canadian public thinks that politicians throw away public money. The committee's task might be to find a way to use that money wisely in the area of national defence.

Regarding Canada's participation to NATO and to peacekeeping missions, is the role that Canada traditionally played only a representative role that allows us to exert a diplomatic influence because of our relations with other countries, or does Canada play that role because we used to be a relatively rich country as compared to other nations? Our financial situation having deteriorated greatly, should Canada keep taking part in those missions, because that is what the public wants and because we have to? Does Canada play that role for humanitarian reasons when we can't afford to do it anymore?

Gén Manson: Cette question est peut-être la question la plus importante à laquelle le comité devra répondre et sur laquelle le pays doit se pencher en ce qui concerne la politique de défense nationale. C'est une question que je me suis bien

[Texte]

because even then, back in the 1980s, budgetary pressures were building and the Canadian forces were looking for ways to become more efficient and to make better use of the relatively small defence budget that Canada affords its armed forces.

Having gone through that exercise many times, in virtually every case I came up with the same answer: there is no large fundamental role of the Canadian armed forces that could be dropped without doing very serious damage to the security posture of the country.

One of those potential roles has since been dropped, in fact, and that was the major development of Canada withdrawing its stationed forces from NATO Europe for what I think are very obvious reasons. That has given considerable relief to the defence budget and the roles and missions of the Canadian armed forces.

It is very tempting at this juncture in Canadian history to look at other major extractions from defence policy, such as withdrawing the CF-18s from an air defence capability within NORAD or doing away with the principal anti-submarine role of Canada's navy today. I believe it would be extremely damaging to do either of those.

• 1015

What I would suggest—and what I'm sure you are considering—is major changes in the nature of the forces and the way in which those capabilities are applied for the good of the nation and for the good of the western world, the free world. For example, in the case of NORAD, that existing structure was designed to combat, by and large, a threat from manned air-breathing bombers of the Soviet Union and threats from space. I believe it is very much in Canada's interest that it continue to operate jointly with its allies in the United States for the air surveillance and the space surveillance of North America. That is a role the importance of which will not diminish in the future.

I might suggest for your consideration that the alliance between Canada and the United States be expanded in some way to include Mexico, which I think would be in the context of the free trade agreement in North America. Even though Mexico's contribution might be a token one, it would help to redress the gross imbalance that currently exists between the massive size of the American armed forces and the relatively small size of Canada's armed forces. This is something that I think is worthy of consideration.

In the case of other roles that might be dropped, I cannot refer to you any single major role that could be excluded in the future without doing damage. One might look at peacekeeping. We know that peacekeeping is going through profound change right now to the extent that classical peacekeeping of the kind that Canada did in Cyprus is a relatively small aspect of this whole business. What has become more important is the type of United Nations operation that we saw in the Gulf War and today in the former Yugoslavia. It's a very difficult, very demanding sort of peace-restoring operation. Canada does have an important role to play here because of the expertise, the skill of Canadians who've been involved. There's the leadership that

[Traduction]

souvent posée lorsque j'étais chef d'état-major de la défense parce que même à cette époque-là, dans les années 1980, des pressions budgétaires commençaient à s'exercer et les forces canadiennes cherchaient des moyens d'être plus efficaces et de mieux utiliser le budget relativement modeste que le Canada était en mesure de mettre à leur disposition.

Peu importe le nombre de fois où je me suis posé cette question, j'en suis presque toujours arrivé à la même réponse: il n'y a aucun rôle important auquel pourraient se soustraire les forces armées canadiennes sans, ce faisant, mettre sérieusement en danger la sécurité de notre pays.

Il y a un rôle que le Canada n'a plus à jouer depuis et c'est ce qui l'a amené, en réalité, à retirer ses forces stationnées dans l'Europe de l'OTAN, pour des raisons bien évidentes je pense. Le budget de la défense s'en est trouvé considérablement allégé, tout comme la mission des Forces armées canadiennes.

Il serait très tentant à ce moment-ci de l'histoire du Canada de songer à d'autres grands changements dans la politique de défense, comme le retrait des CF-18 faisant partie de la capacité de défense aérienne du NORAD ou l'élimination du principal rôle anti-sous-marins de la marine du Canada. Je pense qu'une décision en ce sens aurait des conséquences désastreuses.

Ce que je proposerais—et à quoi vous avez sûrement songé d'ailleurs—ce sont d'importants changements dans la nature des forces et la façon dont leur capacité est utilisée pour le bien de la nation et pour celui de l'hémisphère occidental, du monde libre. Par exemple, dans le cas du NORAD, la structure existante a été conçue pour contrer, généralement parlant, toute menace soviétique de bombardiers pilotés et les menaces d'attaques spatiales. Je pense qu'il est vraiment dans l'intérêt du Canada de continuer à assurer conjointement avec ses alliés, les États-Unis, la surveillance aérienne et la surveillance spatiale de l'Amérique du Nord. C'est un rôle dont l'importance ne diminuera pas avec le temps.

Je crois qu'il conviendrait aussi d'envisager la possibilité d'élargir au Mexique l'alliance entre le Canada et les États-Unis, ce qui s'inscrirait je pense dans le contexte de l'Accord de libre-échange en Amérique du Nord. La contribution du Mexique serait peut-être purement symbolique, mais elle aiderait à rétablir le déséquilibre qui existe actuellement entre, d'un côté, les Forces armées américaines dont la taille est massive et, de l'autre, les Forces armées canadiennes de taille relativement plus petite. C'est une chose qui vaut la peine d'être examinée.

À part cela, je ne peux penser à aucun autre grand rôle qu'on pourrait éliminer sans causer des dommages. Prenons le maintien de la paix. Je sais que le maintien de la paix subit actuellement de profondes transformations, au point où le maintien classique de la paix du genre de celle qu'a assurée le Canada à Chypre ne représente plus qu'un aspect relativement minime des opérations de ce genre. Les opérations du genre des Nations Unies durant la Guerre du Golfe et dans l'ex-Yugoslavie, aujourd'hui. Ce sont des opérations de restauration de la paix très difficiles et très exigeantes. Le Canada a un rôle important à jouer dans ce cas-là en raison de l'expertise et de la compétence des Canadiens qui participent à

[Text]

Canada can, and has, provided to the United Nations forces in such operations.

Canada must be very careful in cutting out whole roles and missions. The solution, I believe, will be to retain a modest balance between this broad range of capabilities, find more efficient ways of doing those roles, finding efficiencies in the expenditure of defence funds—for example through the closure of large numbers of bases, as I referred to in my opening remarks. An infrastructure that is much too large for the Canadian forces exists today. It was designed when the Canadian forces were about 125,000 strong—the regular force, that is. Well, we're getting close to half of that now, and we must reduce the infrastructure to spend our money more wisely on a set of fundamental roles and missions for the Canadian forces that will ensure a secure future in the face of some very difficult uncertainty.

M. Jacob: Merci, monsieur Manson.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur le général, vous dites que vous ne voyez pas quels pans de notre politique de défense pourraient être abandonnés.

Si je comprend bien, notre politique de défense depuis une quarantaine d'années a été essentiellement une mission de garde vis-à-vis du Pacte de Varsovie. Maintenant que l'Union soviétique a disparu et que ce bloc monolithique auquel nous faisons face n'est plus là, nous devons revoir notre politique de défense. L'univers a changé, et on demande à notre Comité d'exposer les objectifs d'une politique de défense, de dire dans quel cadre doit s'inscrire l'action de nos Forces armées et de donner une idée de l'enveloppe budgétaire qui devra être consacrée à cela.

Si je comprend bien, l'objectif premier de la défense est d'assurer l'indépendance de notre pays, mais, contrairement à ce qu'ont connu les autres pays du monde, la menace n'a jamais été aux frontières de notre pays. Au fond, nous avons toujours agi dans une alliance avec les autres pays qui partagent nos idéaux de liberté, de démocratie.

• 1020

Il me semble que, de plus en plus, cette défense doit s'exprimer dans nos responsabilités internationales. Nous devons participer avec nos alliés à la résolution de conflits régionaux ailleurs dans le monde et pas tellement ici, en Amérique du Nord. Ici, nous devons évidemment contrôler le territoire et surveiller ce qui s'y passe. Nous agissons surtout en tant que partenaire avec les autres pour résoudre des conflits régionaux dans le monde. Vous ne voyez pas quelles choses on pourrait laisser tomber pour améliorer d'autres secteurs afin de tenir compte de la nouvelle conjoncture internationale. J'aimerais beaucoup avoir vos commentaires à ce sujet.

Gen Manson: Yes, indeed, and we're getting to the core of the search for a viable defence policy for Canada, achieving that balance I was searching for earlier and avoiding extreme solutions in one direction or the other.

[Translation]

de telles missions. Le Canada peut jouer et a toujours joué le rôle d'un chef de file pour les pays membres des Nations Unies.

Le Canada doit définir très soigneusement les rôles et la mission de chacun. La solution consistera, je pense, à trouver le juste équilibre entre toutes ces capacités, à trouver des moyens plus efficaces de s'acquitter de ces rôles et à rationaliser les dépenses en matière de défense—en fermant par exemple un grand nombre de bases, comme je l'ai mentionné dans ma déclaration préliminaire. L'infrastructure dont disposent actuellement les Forces canadiennes est trop grosse pour elles. Elle a été conçue lorsque les Forces canadiennes comptaient à peu près 125 000 soldats—je veux parler, bien sûr, de la force régulière. Ce chiffre a presque diminué de moitié depuis, et nous devons réduire la taille de l'infrastructure de manière à dépenser notre argent plus sagement et le consacrer à des missions et des rôles essentiels pour les Forces canadiennes, gage de notre sécurité dans un avenir très incertain.

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Manson.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General, you say that you don't see which aspects of our defence policy could be set aside.

If I understand correctly, our defence policy for the last 40 years has been to protect us from the Warsaw Pact. Now that the Soviet Union has disappeared and that the monolithic block that we had to face is no longer there, we have to review our defence policy. The world has changed and our committee was asked to define the objective of the defence policy, to say within what framework our Armed Forces should act and to give the government an idea of what the budget envelope should be.

If I understand correctly, the prime goal of defence is to protect the integrity of our country, but contrary to other countries in the world, we have never been threatened right on our borders. Essentially, we have always been part of an alliance with countries with whom we share ideals of freedom and democracy.

It seems to me that, more and more, defence must find its expression in our international obligations. We have to participate with our allies in the resolution of regional conflicts elsewhere in the world and not so much here, in North America. At home, we must obviously control the territory and monitor what's going on. We mainly act in partnership with others to solve regional conflicts in the world. You don't see what we could leave aside to improve other sectors in order to take into account the international environment. I would like to have your comments on that.

Gén Manson: Oui, et c'est là-dessus que doit être axée notre recherche d'une politique de défense viable pour le Canada, sur l'équilibre dont je parlais tout à l'heure et sur la nécessité d'éviter les solutions extrêmes dans un sens ou dans l'autre.

[Texte]

Unfortunately, and this is a major dilemma, as I pointed out a moment ago there does not seem to be a way of dropping a major role—thereby saving some money to devote to other roles—without in my estimation doing quite serious harm or invoking very substantial risks to Canadian security and sovereignty.

I suppose one might speculate some of the non-military-type roles of the Canadian forces, like search and rescue, might be turned over, for example, to industry. There are some possibilities there but there are also some difficulties, as you can imagine.

We could take away from the Canadian army its capability of carrying out substantial combat operations. In fact a large part of that has already been done with the withdrawal from Europe, which was the whole focus of high-intensity combat for the Canadian army during the Cold War years.

We could shut down fighter operations and sell or throw away the F-18 aircraft. I think that would be a disastrous move on the part of the Department of National Defence because it would leave us extremely vulnerable at home and ineffective in our ability to take part in joint operations, such as NATO operations in the former Yugoslavia today or in the Gulf War, for that matter.

So again I make the point there is no simple solution. There are no null roles that could be dropped.

The cancellation of the EH-101 helicopter program was an indication Canadians don't see anti-submarine warfare as particularly pertinent in the modern day and age. I believe that view on the part of the public is based on gross misinformation. I've even heard some people suggest there are no more submarines in the oceans of the world. In fact there are something like 850 submarines, most of which are far more capable than the U-boats of World War II, which did such incredible damage to allied shipping. Submarines are a very serious potential threat.

The difficulty—and you put your finger on it, Mr. Chairman—is in the days of the Cold War we had the very simple problem of a threat that was easily identifiable and easily measurable, and therefore we could design our defence system to cater to that threat. Today there is no manifest threat and certainly none to North America. In fact apart from the air threat there was very little threat to North America during the height of the Cold War. The threat today is uncertainty and instability, and that's a very dangerous combination.

If Canada eliminates one major element of its defence posture we could find ourselves, depending on the outcome of history, extremely vulnerable. We could be in a very serious situation with respect to either our sovereignty here in Canada or our ability to participate in international activity to re-establish and secure stability in the world, which ultimately of course has an impact on the future of our country.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.
Mr. Richardson.

[Traduction]

Malheureusement, et c'est là le dilemme, comme je viens de le signaler, il me semble y avoir moyen d'éliminer l'un de nos grands rôles—et d'épargner ainsi certaines sommes d'argent qui pourraient être consacrées à d'autres rôles—sans, à mon avis, de voir en subir les graves conséquences ou mettre sérieusement en danger la sécurité et la souveraineté du Canada.

J'imagine que des gens vous diront que certains rôles non-militaires des forces canadiennes, comme la recherche et le sauvetage, pourraient être confiés, par exemple, à l'industrie. Il y a là certaines possibilités, mais aussi certaines difficultés, comme vous pouvez vous l'imaginer.

Nous pourrions enlever à l'armée canadienne sa capacité de combat. En fait, c'est ce que nous avons fait en grande partie lorsque nous avons opté pour le retrait de nos troupes stationnées en Europe, où était concentrée la lutte de haute intensité pour l'armée canadienne durant la guerre froide.

Nous pourrions renoncer à nos Bombardiers et vendre ou donner les CF-18. Je crois que ce serait une décision désastreuse de la part du ministère de la Défense nationale, parce que nous serions extrêmement vulnérables sur notre territoire et incapables de prendre part à des opérations conjointes, comme celles de l'OTAN dans l'ex-Yougoslavie aujourd'hui ou celles qui ont été menées pendant la guerre du Golfe.

Je le répète, il n'y a pas de solution qui soit simple. Il n'y a aucun grand rôle auquel nous pourrions renoncer.

L'annulation du programme des hélicoptères EH-101 donne à entendre que les Canadiens ne considèrent pas la guerre anti-sousmarine comme particulièrement pertinente à notre époque moderne. Je pense que le public est très mal informé. J'ai même entendu certaines personnes dire qu'il n'y a plus de sous-marins nul part dans les mers. En réalité, il existe à peu près 850 sous-marins dont la plupart sont plus puissants que les U-Boats de la Seconde Guerre mondiale qui ont causé des dégâts incroyables aux marines alliées. Les sous-marins constituent une menace potentielle très grave.

Le problème—et vous l'avez très bien dit, monsieur le président—c'est que durant la guerre froide la menace était facilement identifiable et mesurable de sorte que nous avons pu concevoir notre système de défense en fonction de celle-ci. À l'heure actuelle, il n'y a pas de menace manifeste, certainement pas du moins pour l'Amérique du Nord. En fait, si l'on fait abstraction de la menace aérienne, l'Amérique du Nord n'était guère menacée même à l'apogée de la guerre froide. La menace aujourd'hui est l'incertitude et l'instabilité, et c'est une combinaison très dangereuse.

Si le Canada élimine un élément important de sa défense, nous pourrions être extrêmement vulnérables, selon le cours que prendra l'histoire. Nous pourrions nous retrouver dans une situation intolérable, qu'il s'agisse de notre souveraineté ici au Canada ou de notre capacité de participer à des opérations internationales en vue de rétablir la stabilité dans le monde, ce qui de toute évidence a une incidence sur l'avenir de notre pays.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Monsieur Richardson.

[Text]

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): General Manson, I'd like to welcome you and to congratulate you. From an outsider watching how you handled the development of the CF-18 project, I thought it was a model. Bringing Canada into the high-tech war machine part of it I think is a model everyone else would like to follow. It's been followed in the frigate program.

[Translation]

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Général Manson, je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous féliciter. J'ai vu comment vous vous y étiez pris dans le cas du projet des CF-18 et je pense que vous pouvez être cité en exemple. Vous avez réussi à associer le Canada à la haute technologie militaire et devriez, je crois, servir d'exemple. C'est ce qui s'est passé d'ailleurs dans le cas du programme des frégates.

• 1025

So if you've left your mark, one was before you made it as CDS, and you've left your mark as a CDS.

Vous avez laissé votre marque, mais une autre a été laissée avant que vous ne deveniez Chef d'État-major de la Défense. Et vous avez aussi laissé votre marque comme CEMD.

We don't get in the chair many people with the same qualifications you have, the clarity of thinking you have. So I would like to capture you for a few moments. I have so many questions I would like to ask you. But I have the follow-up question asked to other CDSs. It was provoked by two people who appeared before us to look at the organization of the National Defence headquarters. It was motivated by two presentations that suggested the environmental chiefs be at National Defence headquarters.

Il n'arrive pas souvent que nous ayons ici des gens qui ont vos compétences, qui pensent aussi clairement que vous. C'est pourquoi je voudrais capter votre attention pendant quelques minutes. J'ai beaucoup de questions à vous poser, mais une en particulier, car elle fait suite à ce que nous ont dit d'autres CEMD. La question s'est posée lorsque deux témoins ont comparu devant nous pour examiner l'organisation du quartier général de la Défense nationale. Deux témoins ont dit en effet que les commandants des trois éléments devraient être en poste au quartier général de la Défense nationale.

I don't want to take up all your time on that, but I would just like to have it from your perspective. We heard the motivation was that the environmental chiefs felt they were being outvoted by ADM materiel, ADM policy, ADM finance, and ADM personnel. All are of equal rank, but are certainly not what would be considered at the sharp end, to try to make it simple. I would like to hear your views to counter some of that.

Je ne veux pas accaparer tout votre temps, mais je tiens à savoir ce que vous en pensez. On nous a dit que les commandants des trois éléments se sentent en minorité face aux FMA, matériel, aux FMA Politiques, aux FMA Finances et aux FMA Personnels. Tous sont de rang égal, mais on ne peut pas dire de tous qu'ils sont sur la ligne de front, si je peux m'exprimer ainsi. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

Gen Manson: It's a fascinating question. The whole question of where the environmental commander should be goes right back to unification in the late 1960s.

Gén Manson: C'est une question fascinante. Toute la question de savoir où devraient se situer les commandants des trois éléments remonte à l'unification des Forces, à la fin des années soixante.

When I was Chief of Defence Staff, I had a growing uneasiness about the development of each of the environmental headquarters in Winnipeg, Montreal and Halifax in the sense that they were developing power and becoming more insulated from Ottawa and National Defence headquarters and moving against the legal structure of the Canadian Armed Forces, which in effect still today calls for a unified armed forces.

Lorsque j'étais Chef de l'État-major de la Défense, je m'interrogeais de plus en plus sur l'implantation du quartier général de chacun des trois éléments, à Winnipeg, à Montréal et à Halifax, en ce sens que leur pouvoir augmentait et qu'ils étaient plus isolés d'Ottawa et du quartier général de la Défense nationale et allaient contre la structure juridique des Forces armées canadiennes, qui encore aujourd'hui prévoient des Forces armées unifiées.

To change that I reconstituted the Armed Forces Council, which was the council of all of the most senior officers of the Canadian Armed Forces, to bring them together in regular sessions in Ottawa and to give a voice to those three commanders who felt that they were being outvoted perhaps by senior civilians within National Defence headquarters. It also was to give me, as Chief of Defence Staff, a more direct control of the forces through the individual commanders.

C'est pourquoi j'ai remis sur pied le Conseil des Forces armées, qui regroupe tous les officiers les plus haut placés des Forces armées canadiennes afin qu'ils puissent se réunir régulièrement à Ottawa et que les trois commandants, qui avaient l'impression d'avoir été délogés par des fonctionnaires au quartier général de la Défense nationale, aient voix au chapitre. Cela m'assurait aussi, comme Chef de l'État-major de la Défense, un contrôle plus direct sur les Forces par l'entremise des trois commandants.

Since I've retired I am very encouraged to see that some excellent evolution has gone on in respect to the headquarters geographically distributed across Canada. There has been a streamlining. There has been a rationalization of the areas of authority and power of each of those headquarters, vis-à-vis National Defence headquarters, in a very positive and constructive sense.

Depuis que j'ai pris ma retraite, je suis encouragé de voir l'évolution du programme de répartition géographique des quartiers généraux au Canada. Il y a eu rationalisation des champs de compétence et du pouvoir de chacun de ces quartiers généraux, et leurs rapports avec le quartier général de la Défense nationale se sont améliorés.

[Texte]

[Traduction]

I feel far more comfortable today about the existence of those headquarters in Winnipeg, Montreal and Halifax than I did five or seven years ago. For example, if one looks at air command, the recent reduction of the number of group headquarters under air command from five down to two is a very positive step. I do not think those headquarters are usurping the power and authority of National Defence headquarters in any way today. I sense that in the difficult times being faced by the military a sense of cohesion is carrying them through the period of transition in a very positive way.

Yes, you could save some money by moving the three headquarters back to Ottawa. You could reduce the superstructure of the armed forces undoubtedly. But you would pay quite a heavy price. The very fact of the existence of these headquarters geographically distributed across Canada is important to Canadians. Otherwise the whole of the power and coordination and control of the armed forces would be focused in Ottawa. I think that would send a bad message to Canadians.

In the second place you would dilute the tremendous importance of the environmental staffs at those three headquarters. You would in effect make them staff officers at National Defence headquarters, in one model, at the headquarters organization. You would create a void or a gap between the very high headquarters in Ottawa and the people who are carrying out the day-to-day operations in the units of the Canadian Armed Forces in the field.

I believe the presence of those headquarters in the field helps to solve that difficulty. They are doing that quite effectively today.

On balance I believe the notion of leaving those headquarters where they are, and continuing the process of improvement, increasing the efficiency of their operation, is the way to go today.

Mr. Richardson: Thank you for that answer.

May I have a follow-up question, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Senator De Bané): You may have a short one.

• 1030

Mr. Richardson: With this committee, it's as if we've gone to a dance with a partner and our partner is dancing with someone else while we're looking over the prospects to dance with.

As you know, we are concurrently conducting studies with the foreign affairs committee, which will come up with various kinds of arrangements for the external sphere. Whatever they come up with, we will have to dance to that tune. It seems to me that it's very difficult for us to make any generalizations until we see what's on the table from that committee's report. But this has not been fruitless. We've picked up a lot of valuable information, particularly from recommendations on Canada's internal operations.

Are there any pieces of wisdom you'd like to give to us, without being asked a direction question?

Gen Manson: Thank you for the opportunity.

Je conçois beaucoup mieux aujourd'hui qu'il y a cinq ou sept ans l'existence de quartiers généraux à Winnipeg, Montréal et Halifax. Par exemple, si l'on prend le commandement aérien, je dirais que la récente réduction de cinq à deux du nombre des quartiers généraux relevant du Commandement aérien est une étape très positive. Je ne pense pas que ces quartiers généraux usurpent les pouvoirs et l'autorité du quartier général de la Défense nationale de quelque manière que ce soit aujourd'hui. Je pense qu'en cette période très difficile de transition pour l'armée, une espèce de cohésion l'aide à s'en sortir.

Oui, il serait possible d'économiser en redéménageant les trois quartiers généraux à Ottawa. Il serait certes possible de réduire la superstructure des Forces armées. Il y aurait toutefois un prix très élevé à payer. L'existence même de ces quartiers généraux dans diverses régions géographiques du Canada est importante pour les Canadiens. Autrement, le pouvoir, de même que la coordination et le contrôle des Forces armées, seraient concentrés à Ottawa. Je pense que cela ne conviendrait pas du tout aux Canadiens et Canadiennes.

Par ailleurs, vous diminueriez l'importance considérable qu'ont actuellement les effectifs des trois éléments à ces quartiers généraux. Ils deviendraient des officiers d'État-major au quartier général de la Défense nationale, selon un seul modèle, celui de l'organisation du quartier général. Une espèce d'écart se creuserait entre le très haut quartier général à Ottawa et ceux qui s'occupent des opérations au jour le jour dans les unités des Forces armées canadiennes sur le terrain.

Je crois que la présence de ces quartiers généraux sur le terrain aide à régler ce problème. Ils y réussissent à merveille.

Dans l'ensemble, je crois que la solution ce serait de laisser ces quartiers généraux là où ils sont et à continuer à apporter des améliorations pour que leurs opérations soient plus efficaces.

M. Richardson: Merci de cette réponse.

Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui, mais qu'elle soit brève.

M. Richardson: C'est un peu comme si notre comité se rendait à une soirée dansante avec sa cavalière et qu'il doive se demander quelles possibilités il a tandis que sa cavalière danse avec quelqu'un d'autre.

Comme vous le savez, nous procédons à cette étude alors que le comité des affaires étrangères fait la même chose et qu'il va ensuite proposer divers arrangements pour le secteur extérieur. Et il nous faudra danser sur le même air, quel qu'il soit. J'estime qu'il nous est très difficile de procéder à des généralisations avant de voir ce que contiendra le rapport du comité. Mais cet exercice n'a pas été inutile. Nous avons recueilli de nombreux renseignements précieux surtout grâce aux recommandations concernant les opérations intérieures canadiennes.

Avez-vous de sages conseils à nous donner sans que l'on vous pose une question d'orientation?

Gén Manson: Merci de me donner la possibilité de prendre la parole.

[Text]

I appreciate your remarks about the parallel activity in the examination of Canada's foreign policy. It goes without saying that defence policy must follow from foreign policy. That process needn't be consecutive. I think that it's quite proper they be carried on in parallel because, obviously, there has to be give and take between the two committees. The foreign policy committee won't want to make profound declarations about Canada's ability to take part in international peacekeeping, for example, if it's practically impossible for them to do so. So there must be this give and take.

In direct response to your offer, the one point I would make from the bottom of my heart and with as much force as I can is that Canada must not withdraw into isolation within its own boundaries, in spite of the economic difficulties we face today and in spite of the apparent absence of any manifest threat to Canada in the foreseeable future. That foreseeable future is really only a few days, weeks, or months at best, and we don't know what lies ahead.

Canada is a member of the society of free nations. We have played a remarkably important role during this century in two world wars and Korea and in the Cold War itself. This is not a time for Canada to try to go its own way.

We rely very much on common action and understanding with our traditional partners and with new partners in the emerging world today. We don't want to set ourselves apart from them in a selfish sort of way, regardless of the apparent cost to Canada of taking part in alliances and continuing alliances, such as NATO, certainly the United Nations, and NORAD, perhaps in some restructured form. To me, that is the future of the security of this country.

Senator Meighen (St. Marys): Welcome, General Manson. Like Mr. Richardson, I hope that we don't abuse your time, but we don't want it to go by without some opportunity to ask you questions on issues that will continue to bedevil us, I think, until the end of this committee's life.

I don't think that we've touched on reserves this morning, and I wonder if you could offer us some comments on the role of reserves in the new order of things, whether reserves are a net cost or a net expense, whether they are useful in tangible or non-tangible ways, and what your general attitude is vis-à-vis this question.

Gen Manson: The question of reserves is fundamental to any examination of Canadian defence policy for historic reasons, if none other, because the reserves have played such an important role in the development of this country and in the operation of the Canadian armed forces since the beginning of Canada.

Back in 1985 and 1986 I was very much involved in the development of another white paper, the famous or infamous white paper of June 1987, which had been prepared in the final days of the Cold War and came to nothing very quickly because of the dramatic and rapid changes taking place in the world at that time.

[Translation]

Je comprends bien vos observations sur les activités parallèles relatives à l'étude de la politique étrangère du Canada. Il va de soi que la politique de défense doit découler de la politique étrangère. Il n'est pas nécessaire que ces deux examens se fassent l'un après l'autre. Je crois qu'il est tout fait indiqué qu'ils soient réalisés en parallèle car les deux comités devront faire des concessions mutuelles. Le comité de la politique étrangère ne voudra pas faire de déclarations sérieuses sur la capacité du Canada à prendre part aux opérations internationales de maintien de la paix, par exemple, s'il n'est pas en mesure de le faire. Il faudra donc qu'il y ait des concessions mutuelles.

Pour répondre directement à l'offre que vous m'avez faite, je clamerai haut et fort que j'estime en toute sincérité que le Canada ne doit pas s'isoler à l'intérieur de ses propres frontières, malgré les difficultés économiques que notre pays connaît aujourd'hui et malgré l'absence apparente de menaces pour notre pays dans un avenir prévisible. Celui-ci se limite en fait à quelques jours, quelques semaines ou quelques mois au mieux, et nous ne savons pas ce qui nous attend ensuite.

Le Canada est membre de la société des nations libres. Depuis le début du siècle, nous avons joué un rôle très important dans deux guerres mondiales, en Corée et dans le cadre de la Guerre froide. Le moment n'est pas venu pour le Canada d'essayer de faire cavalier seul.

Nous dépendons énormément d'une action commune et d'une compréhension commune avec nos partenaires traditionnels mais aussi avec les nouveaux partenaires qui sont les pays qui émergent à l'heure actuelle. Nous ne voulons pas nous isoler de façon égoïste quel que soit le coût apparent pour le Canada d'entrer dans de nouvelles alliances ou de continuer à faire partie d'alliances comme l'OTAN, les Nations unies de toute évidence, et le NORAD, mais en envisageant peut-être une restructuration. Je crois que réside l'avenir de la sécurité de notre pays.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Bonjour, général Manson. Comme M. Richardson, j'espère que nous n'allons pas abuser de votre temps, mais nous ne voulons pas laisser passer cette occasion de vous poser des questions sur des sujets qui vont continuer à nous préoccuper, je le crains, tant que durera notre comité.

Je ne pense pas que nous ayons déjà abordé la question de la réserve ce matin et je voudrais bien savoir ce que vous pensez du rôle de la réserve dans la nouvelle situation, si vous estimez qu'elle constitue un coût net ou une dépense nette, si vous jugez son utilité évidente ou non et quelle est votre attitude générale sur cette question.

Gén Manson: La question des forces de réserve est essentielle lorsqu'on étudie la politique canadienne de défense pour des raisons historiques au moins car les troupes de réserve ont joué un rôle très important dans le développement du pays et dans le fonctionnement des forces armées canadiennes depuis le début du Canada.

En 1985 et 1986, j'ai participé activement à la rédaction d'un autre livre blanc, le fameux ou l'affreux livre blanc de juin 1987, qui a été préparé à la fin de la Guerre froide et qui n'a pas donné de résultats immédiats en raison des changements importants et rapides que subissait le monde à l'époque.

[Texte]

[Traduction]

• 1035

One of the elements of the white paper that I think is timeless was the notion that the reserves had to be rebuilt. Back in the days of the Cold War the traditional posture of the reserves was degraded very seriously because it was felt at the time that forces in being would make the difference and that mobilization was a concept of the past. Things have moved full circle, and we recognized in the middle of the 1980s that once again it was time to revitalize Canada's reserves, particularly in response to economic pressures the regular forces were declining in size rather rapidly.

There are other benefits to the reserves, of course, as I'm sure you recognize. The very presence of a small military unit in numerous communities across Canada will tell Canadians about the armed forces, the role they play, the quality of the member of the Canadian Armed Forces.

The service that can be done in local communities by reserve individuals and reserve units is something that mustn't be lost in all of this, but the bigger question today is how it fits into the total force structure. Attempts have been made to increase the size of the reserves, going back to that time in 1986, with a certain amount of success but the grand notions we had for building up a reserve of something like 100,000 people, bigger in fact than the regular force, have come to nothing for a couple of reasons, the principal one being we don't really yet know how to use the reserves.

Some good things have been happening. In Air Command duty the reserve units are flying Hercules aircraft in a very efficient, very productive and helpful way. That's a dramatic change from the days back in the 1970s when the air reserve amounted to nothing more than 700 people in this whole country. So some good things have been happening. In the navy as well some specific roles have been assigned to the naval reserve which have been useful.

The real question comes down to the militia, to the army reserve, and that in turn hinges on the roles and missions of the army itself, which have not quite been resolved in this examination or in any other examination of defence policy in recent years. The first step that has to be decided is how the army itself is to be structured and to be used and applied in the resolution of conflict or the application of resources in other ways that are desirable. Only then can you come to grips with the question of the reserves.

In my mind, the reserves must inevitably play an important role in the structure of Canada's land forces. They provide the depth that isn't possible in times when the regular force is so small. They provide opportunities for use of these people, for example in peacekeeping. A very substantial part of Canada's peacekeeping in the last three or four years has been done, in fact, by members of the militia and other reserve people.

L'un des éléments du livre blanc qui n'adapte pas à mon avis est l'idée que l'armée de réserve doit être reconstituée. À l'époque de la Guerre froide, la place traditionnelle des troupes de réserve s'est beaucoup détériorée parce qu'on estimait à l'époque que seule l'armée active serait utile et que la mobilisation était une idée dépassée. Les choses ont bien changé puisque nous sommes revenus au point de départ et que nous avons reconnu vers le milieu des années quatre-vingts qu'il était temps encore une fois de relancer l'armée de réserve canadienne, d'autant plus qu'en raison de pressions économiques, l'armée active voyait ses effectifs diminuer assez rapidement.

L'armée de réserve présente d'autres avantages que vous admettrez sans aucun doute. La présence d'une petite unité militaire dans de nombreuses collectivités canadiennes montre aux Canadiens ce que sont l'armée, le rôle qu'elle joue et la qualité des soldats qui constituent les Forces armées canadiennes.

Le service que peuvent effectuer dans les localités les réservistes et les unités de réserve ne doit pas être oublié dans le tableau général, mais la plus grosse question que l'on se pose à l'heure actuelle est de savoir comment l'intégrer dans la structure générale de l'armée. On a tenté d'augmenter les effectifs de réserve à partir de 1986 avec un certain succès, mais l'idée généreuse voulant qu'on se dote d'une force de réserve de 100 000 personnes à peu près, c'est-à-dire des effectifs plus nombreux que ceux de l'armée active, n'a mené nulle part pour une ou deux raisons, la principale étant que nous ne savons pas encore comment utiliser les troupes de réserve.

Il y a eu tout de même un heureux développement. Au sein du Commandement aérien, les unités de réserve volent actuellement à bord d'avions Hercules et ont une certaine efficacité et utilité. Cela constitue un gros changement par rapport aux années soixante-dix, période où la réserve aérienne ne comptait pas plus de 700 personnes dans l'ensemble du pays. Il y a donc eu des développements heureux. Tout de même, dans la marine, des rôles pression ont été confiés à la réserve navale et cela s'est avéré utile.

La véritable question concernant la milice, c'est-à-dire la réserve de l'armée de terre, laquelle dépend des rôles et des missions de l'armée de terre proprement dite, qui n'ont pas encore été tout à fait résolus au cours de cette étude, pas plus d'ailleurs que lors des examens de la politique de défense effectués ces dernières années. Il faudra tout d'abord décider comment l'armée elle-même devra être structurée et utilisée pour résoudre les conflits ou de quelle autre façon il sera possible d'employer les ressources. Ce n'est qu'après cela qu'on pourra s'occuper des effectifs de réserve.

À mon avis, l'armée de réserve doit inévitablement jouer un rôle important dans la structure de l'armée de terre canadienne. Elle permet d'avoir une ampleur que l'on ne peut avoir alors que l'armée active est si réduite. Elle permet d'utiliser ses membres au maintien de la paix par exemple. Une grande part des activités de maintien de la paix du Canada de ces trois ou quatre dernières années ont en fait été assurées par des membres de la milice et d'autres réservistes.

[Text]

So in my own mind I am certain there must be a strong reserve in Canada, that the budget of the Department of National Defence must acknowledge that by applying sufficient resources to give the reserves up-to-date, modern equipment. They can't be a broomstick army. They would be worse than useless if that were so. And they must be integrated in some meaningful way into the regular force to work hand in glove with the regular force and increase the strength and value of Canada's armed forces in the total force.

Senator Meighen: Could I have a follow-up, Mr. Chairman?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui.

Senator Meighen: There was no preamble. I will make a very short preamble to the follow-up.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est une question fort importante. Allez-y, cher ami.

Senator Meighen: Thank you. I don't want to argue with you too long, I'll forget my question.

General Manson, if you were told we're prepared to have 70,000 people under arms, what ratio would you have reservists in relation to full-time? Can you give us some indication of that, or are you, quite understandably I guess, inclined to say tell me what you want them to do and I'll tell you what the ratio should be? And finally, we've heard talk of 90:10, I believe, units being made up of 90% reservists and 10% regulars. Is that a sensible percentage, in your view?

• 1040

Gen Manson: No, it isn't really. Unless there was a very specific set of roles and missions where you could do the kinds of measurements that would be needed to come up with a precise answer, instinctively I feel that a 90:10 ratio is very excessive for what Canada can manage. In my estimation, 50:50 would not be a bad figure to work for.

Senator Meighen: Overall or within a unit?

Gen Manson: Oh, I'm talking about overall, in terms of total strength.

Senator Meighen: The 90:10 I was referring to was in terms of a unit.

Gen Manson: Oh, within the unit. There are certain elements of the armed forces where a 90:10 ratio could work very effectively. In fact, I believe there are some today. The reserve air transport squadrons within Air Command I would estimate to have a ratio of that size.

But, overall, for the total strength of the regular force vis-à-vis the reserve force, a 50:50 ratio would be very ambitious for Canada today. In the shorter term, probably something like 30:70 would be more reasonable.

Mr. Hopkins: General Manson, you mentioned that we must be very careful about what missions we drop from the armed forces so as not to do a lot of harm to the overall operation. I agree with that statement very strongly. You also said that we should not withdraw into an isolationist position or pull back within ourselves. That too I am in agreement with.

[Translation]

J'ai donc acquis la certitude qu'il nous faut une force de réserve importante au Canada, que le budget du ministère de la Défense nationale doit en tenir compte en accordant des ressources suffisantes pour doter la force de réserve d'un équipement moderne. On ne peut la laisser sans les moyens. S'il devait en être ainsi, cette force ne vaudrait absolument rien. Et il faut aussi l'intégrer de façon judicieuse à l'armée active pour qu'elle puisse travailler de concert avec elle et augmenter les effectifs et la valeur des Forces armées canadiennes en général.

Le sénateur Meighen: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes.

Le sénateur Meighen: Il n'y a pas eu de préambule. J'apporterai donc un très bref préambule à la question supplémentaire.

The Joint Chairman (Senator De Bané): This is a very important question. Please, go ahead.

Le sénateur Meighen: Merci. Je ne vais pas trop discuter avec vous car je risquerais d'oublier ma question.

Général Manson, si on vous disait qu'on était prêt à avoir 70 000 personnes sous les drapeaux, quel pourcentage de réservistes envisageriez-vous par rapport à l'armée permanente? Pouvez-vous nous en donner une idée ou auriez-vous tendance à dire—ils comprendraient fort bien—dites-mois ce que vous voulez qu'ils fassent et je vous dirai quel devrait être ce pourcentage? Pour finir, nous avons entendu parler du rapport 90-10, je crois, c'est-à-dire d'unités constituées à 90 p. 100 de réservistes et à 10 p. 100 de soldats de l'armée active. À votre avis, est-ce un pourcentage judicieux?

Gén Manson: Pas vraiment. À moins qu'on ait un ensemble précis de rôles et de missions permettant de faire les évaluations nécessaires pour arriver à la réponse exacte, il me semble à priori que le rapport 90-10 soit excessif pour le Canada. Il me semble plutôt qu'un rapport 50-50 ne serait pas mauvais.

Le sénateur Meighen: De façon générale ou pour une unité?

Gén Manson: Oh, je parle de façon générale, pour ce qui est de l'ensemble des effectifs.

Le sénateur Meighen: Le rapport 90-10 dont je parlais correspondait aux unités.

Gén Manson: Ah oui, aux unités. Dans certains éléments des forces armées, un rapport de 90-10 pourrait donner de bons résultats. Je crois qu'il y en a en fait déjà à l'heure actuelle. Les escadrilles de transport aérien de réserve qui font partie du Commandement aérien représentaient ce pourcentage-là, je crois.

Mais dans l'ensemble, pour la totalité des effectifs de l'armée active par rapport à l'armée de réserve, un rapport de 50-50 serait déjà très ambitieux pour le Canada aujourd'hui. À court terme, un rapport de 30-70 serait peut-être plus raisonnable.

M. Hopkins: Général Manson, vous dites qu'il faut faire très attention aux missions que l'on supprime dans les forces armées afin de ne pas compromettre les opérations en général. Je suis tout à fait d'accord avec cela. Vous dites aussi que nous ne devrions pas nous isoler ou nous retirer à l'intérieur de nos propres frontières. Je suis aussi d'accord avec cela.

[Texte]

[Traduction]

But here we come into our liaison with the external affairs committee. Suppose that they will come in with something different. There must be some give and take between these two committees; otherwise, we are doing great harm to our operations.

This is a very key question that we will be grappling with. If we have to make some solid, hard-nosed decisions in the end, what missions can we drop without doing a lot of harm to the forces?

Gen Manson: I would like to approach your question from the other direction and start by telling you what I believe are the absolutely essential functions of Canada's armed forces given the context of the day.

The first and probably most important in my mind is that we must retain at least a marginal capability to know what's going on within the boundaries of our nation and within the approaches, both the ocean approaches and the air space, and even the space approaches, to Canada. Any country that can't do that has really given up its claim to being a sovereign nation.

The other fundamental mission of Canada's armed forces is to take part in joint activities in the international sense, through either NATO or NORAD, which can be looked upon as a part of NATO, or through the United Nations.

Incidentally, in that context, over the longer term I see a gradual blending, a merging between NATO and the United Nations. As NATO expands its horizons, perhaps with the joining of former Warsaw Pact nations, it could very well become the military arm or the enforcement arm of the United Nations, rather than relying heavily on the development of a military infrastructure within the United Nations, which traditionally has not been a particularly successful venture.

Those I see as being the two basic requirements of Canada's armed forces.

In looking at that, you could say "I must have fighter aircraft carrying out sovereignty surveillance in the Arctic, across the nation and the aerospace of the nation. I must have ships, maritime patrol aircraft, to carry out surveillance in the ocean approaches to Canada's three oceans, in Canada's three oceans to the shores of our country".

You might exclude search and rescue, although in a sense that is a surveillance operation. But it's basically a non-military operation. Don't get me wrong: search and rescue must be conducted in Canada. The Canadian public would never countenance the dropping of that role in one way or another. About ten years ago I was the chairman of the interdepartmental committee on search and rescue and was responsible for the whole of that operation. I can tell you that the Canadian public can become extremely demanding and emotional about the need for adequate search and rescue in our country.

What I'm suggesting is that if the military have to drop it as a role, then it must be picked up by somebody else.

Mais il faut aussi compter avec le comité des Affaires étrangères. Supposons qu'il propose quelque chose de différent. Il faut qu'il y ait des concessions mutuelles de la part des deux comités, faute de quoi nous allons compromettre nos opérations.

Nous serions confrontés à une question très difficile. Si nous devons prendre en définitive des décisions fermes et sévères, quelles missions pourrions-nous supprimer sans compromettre trop les forces armées?

Gén Manson: Je vais aborder votre question sous l'angle opposé, en commençant par vous dire quelles fonctions me semblent absolument essentielles pour les forces armées canadiennes dans la situation actuelle.

Tout d'abord, et c'est à mon avis la chose la plus importante, nous devons conserver au moins une capacité moyenne pour savoir ce qui se passe à l'intérieur de nos frontières et aux abords du Canada, aussi bien au niveau des océans que de l'espace aérien, et même de l'espace tout court. Tout pays incapable de veiller à cela renonce en fait à sa souveraineté nationale.

Une autre mission importante des forces armées canadiennes consiste à participer aux activités communes à l'échelle internationale dans le cadre de l'OTAN ou du NORAD que l'on peut considérer comme faisant partie de l'OTAN ou dans le cadre des Nations Unies.

Entre parenthèses, j'ajouterai à ce sujet qu'à long terme j'envisagerais une fusion progressive entre l'OTAN et les Nations Unies. Tandis que l'OTAN élargit son horizon, avec l'arrivée possible des pays de l'ancien pacte de Varsovie, elle pourrait très bien devenir l'élément militaire ou la force de l'ordre des Nations Unies qui n'aurait plus à dépendre lourdement de la création d'une infrastructure militaire qui n'a pas été une très grande réussite jusqu'ici.

Voilà ce que je vois donc comme les deux missions principales pour les forces armées canadiennes.

À cela, vous pourriez rétorquer: «il nous faut des avions de chasse pour les opérations de surveillance dans l'Arctique et dans l'ensemble du pays pour défendre notre espace aérien, afin de protéger notre souveraineté. Il nous faut des navires et des avions de patrouille maritime pour assurer la surveillance des abords du Canada dans trois océans jusqu'à nos côtes.»

On peut exclure la recherche et le sauvetage bien que ce soit d'une certaine manière une opération de surveillance. Mais il s'agit essentiellement d'une opération non-militaire. Ne vous méprenez pas sur mes propos: les opérations de recherche et de sauvetage doivent se faire au Canada. Le public canadien n'accepterait jamais qu'on abandonne ce rôle d'une façon ou d'une autre. Il y a une dizaine d'armées, j'étais président du comité interministériel sur la recherche et le sauvetage et j'étais chargé de l'ensemble de cette opération. Je peux vous dire que le public canadien peut devenir très exigeant et laisser paraître ses émotions en ce qui concerne la nécessité d'avoir des opérations de recherche et de sauvetage dans notre pays.

En fait, ce que je veux dire par là, c'est que si l'armée doit abandonner ce rôle, il faudra que quelqu'un d'autre l'assume.

[Text]

[Translation]

• 1045

Beyond that, as I mentioned earlier, I cannot identify any single missions and roles that can be divested holus-bolus by the Canadian Armed Forces without doing some substantial damage to our defence posture.

Mr. Hopkins: All right. You've just given some good logic for staying in NATO. As you know, there is a body of opinion that says NATO is no longer needed. Really, I think most of us around this table would disagree with that. If there was a time or a need for stability and for a sharp edge to the UN, that is it. Your idea of having NATO as an arm of the UN is a very interesting one. Therefore, we have to decide what we can best do within NATO. So that is going to be one of the key recommendations of this committee.

You mentioned ships. It looks now as if we're going to end up with 12 frigates and destroyers in the long haul. Is that sufficient to make our mark? Of course what other items come in, by way of good equipment for our forces, to play a visible and credible role in NATO, as an arm of the UN?

Gen Manson: We have certain commitments in NATO today that deserve re-examination. I'm not sure that Canada, given its current resources, can genuinely afford any massive reinforcement of various parts of NATO territory. I do think, though, that we have a lot to offer by way of relatively smaller forces to take part in international activities, such as we did in the gulf. Canada contributed a relatively small number of fighter aircraft and some rather ancient ships and helicopters. But we gained enormous recognition out of that, which is showing today, even in a business sense, in my experience. We don't want to give that up.

I don't think we want to be tied down too strictly to given geographical areas or to specific military forces. We want to retain the flexibility to respond as best needed for any given and unforeseen circumstances. Believe me, there will be unforeseen situations evolving in the shorter term, as well as in the long term. History over the last three or four years has demonstrated that is the way the world is today.

Canada is ultimately reducing its fleet, barring development of new ships, to the 12 Canadian patrol frigates and the TRUMP ships that have been refurbished recently as well.

I think it's very much in Canada's interest, both from a military and an industrial point of view, that new ships be brought on-line on a regular basis. One new ship per year would do wonders for the restoration and maintenance of Canada's naval forces, which have all sorts of invaluable roles to play in the context of both sovereignty and security.

We also have much to offer in the international sense through training. Canada achieved remarkable things during World War II with, for example, the Commonwealth air training plan. We are experts at training. It's an area where we

À part cela, comme je l'ai déjà dit, je ne vois pas une autre mission ou un autre rôle que les forces armées canadiennes pourraient abandonner sans compromettre gravement notre capacité de défense.

M. Hopkins: Très bien. Vous venez de nous donner de bonnes raisons de rester membre de l'OTAN. Comme vous le savez, il y a des gens qui estiment que l'OTAN n'est plus nécessaire. Mais autour de cette table, nous sommes presque tous de l'avis contraire. S'il y a une période où l'on a besoin de stabilité et d'une force dissuasive pour l'ONU, c'est bien la nôtre. Votre idée de faire de l'OTAN un élément de l'ONU est très intéressante. Il nous faut donc voir ce que nous pouvons faire de mieux au sein de l'OTAN. Ce sera l'une des recommandations principales du Comité.

Vous avez parlé de navires. Il semble qu'à long terme nous ne devions disposer que de 12 frégates et de destroyers. Est-ce suffisant pour nous imposer? De quel autre matériel aurions-nous besoin pour que notre armée soit bien équipée et puisse jouer un rôle visible et crédible au sein de l'OTAN devenu un élément de l'ONU?

Gén Manson: Nous avons pris certains engagements avec l'OTAN qu'il nous faudrait réexaminer. Je ne suis pas sûr que le Canada, étant donné les ressources dont il dispose actuellement, puisse envisager sincèrement de renforcer nettement les divers éléments couverts par l'OTAN. Je pense cependant que nous avons beaucoup à offrir avec notre armée relativement réduite pour les activités internationales comme cela a été le cas dans le Golfe. Le Canada a apporté un nombre relativement modeste d'avions de chasse, quelques navires un peu vétustes et des hélicoptères. Mais cela nous a valu une grande reconnaissance qui se manifeste à l'heure actuelle dans le domaine commercial même à ce que je vois. Nous ne voulons pas renoncer à cela.

Nous ne voulons pas être limités à des régions géographiques données ou à des corps d'armée particuliers. Nous voulons garder une certaine souplesse pour réagir au mieux dans des circonstances données et imprévues. Et vous pouvez me croire, nous allons faire face à des circonstances imprévues dans l'avenir immédiat, mais aussi dans un avenir plus éloigné. L'histoire de ces trois ou quatre dernières années montre que c'est ainsi que va le monde à l'heure actuelle.

Le Canada réduit sa flotte, puisqu'il interdit la construction de nouveaux navires, aux 12 frégates de patrouille et aux navires TRUMP, qui ont été récemment remis à neuf.

Je crois qu'il en va de l'intérêt du Canada, aussi bien du point de vue militaire qu'industriel, de le doter de nouveaux navires de façon régulière. Un nouveau navire par an pourrait faire beaucoup pour reconstruire et conserver les forces navales canadiennes qui ont toutes sortes de rôles précieux à jouer tant dans le domaine de la souveraineté que dans celui de la sécurité.

Nous avons aussi beaucoup à offrir sur le plan international dans le domaine de la formation. Le Canada a réussi des choses remarquables pendant la Seconde Guerre mondiale avec le Programme d'entraînement aérien du Commonwealth par

[Texte]

[Traduction]

also have the technology to offer. We don't want to discount the good contributions that we could make to an international body such as NATO through the use of Canada's territory and our expertise for training. The sort of thing that goes on in Shilo today, with the training of the German army, in Suffield, Alberta, and indeed in Labrador as well is a good example.

Mr. Hart: Thank you, General, for being here today. I know we're taking a lot of your time, but this is very important.

I appreciated your comments regarding the balance that must be struck regarding our budgetary limitations and capabilities. I would agree with you that with the EH-101 helicopter program being cancelled there was probably some misinformation to the Canadian public. On your comments regarding the number of submarines in the world right now, I understand that number is also increasing. So ASW capabilities appear to be something that we should look at very carefully and try to maintain.

• 1050

I want to talk to you a little bit about the infrastructure of the Canadian Armed Forces. The government has taken some moves to reduce that by closing some bases in the country. Do you feel that in order to focus attention on what's been called so many times the pointy end of the Canadian Armed Forces there could be further closures or reductions in infrastructure to accomplish that?

Gen Manson: Beyond the list of what was announced recently?

Mr. Hart: Yes.

Gen Manson: I think we would have to be very careful about going beyond that. Those cuts really are dramatic cuts. They're overdue, there's no question about it, and I think very careful consideration was given to the list, as I have seen it. I think it would be treading on dangerous ground to go beyond that, at least for the time being. I think the Canadian forces need a period of stability to readjust to the reductions that are taking place, and that offers some very good opportunities for streamlining the superstructure of the Canadian Armed Forces, the organizational structure. But that should be done in a period of relative stability for a year or two before further cuts are looked at.

It's a painful thing to cut bases. I was a base commander at a base in New Brunswick back some 20 years ago, and I learned then of the tremendously important benefits that come to Canadian society as a whole by having this merger of the military community and the civilian community. It's very important to Canada and Canadians that this be done to the extent possible.

Another point is that we're going through a period of reduction today, but three times in this century Canada has had to rebuild its armed forces very rapidly and very substantially. We can't totally ignore the possibility of that happening again some time in the future. Once you've closed a base, it's almost impossible to rebuild it, and that means starting from scratch. If there is a rebuilding of Canada's armed forces in the face of some crisis in the future, then it could be an extremely costly and difficult process.

exemple. Nous sommes des experts en matière de formation. C'est un domaine pour lequel nous pouvons aussi offrir la technologie. Nous ne pouvons oublier les contributions que nous pourrions faire à un organisme international comme l'OTAN en permettant l'utilisation du territoire canadien et en offrant notre savoir-faire dans le domaine de la formation. Ce qui se passe à Shilo aujourd'hui, pour la formation de l'armée allemande, à Suffield (Alberta) et au Labrador, le montre bien.

M. Hart: Merci, mon général, d'être venu aujourd'hui. Je sais que nous abusons de votre temps, mais le sujet est très important.

Je trouve judicieuses vos observations sur l'équilibre à assurer entre nos limites budgétaires et notre capacité. Comme vous, je crois que l'on a sans doute mal informé le public canadien au sujet de l'annulation du programme des hélicoptères EH-101. D'après ce que vous dites des sous-marins qui existent dans le monde à l'heure actuelle, je déduis que leur nombre augmente. Il nous faut donc étudier avec soin et maintenir notre capacité de lutte anti-sous-marin.

Je vais vous parler un peu de l'infrastructure des Forces armées canadiennes. Le gouvernement a décidé de la réduire en fermant certaines bases. Pensez-vous que pour attirer l'attention sur ce que l'on a appelé bien souvent le fer de lance des Forces armées canadiennes, on puisse procéder à d'autres fermetures ou réductions de l'infrastructure?

Gén Manson: En plus de la liste annoncée récemment?

M. Hart: Oui.

Gén Manson: Il faudra être très prudent si l'on veut aller plus loin. Ce sont déjà des réductions importantes. Elles auraient dû être faites depuis longtemps, cela va sans dire, et on a mis au point cette liste avec le plus grand soin, d'après ce que j'ai vu. Je crois que ce serait s'avancer sur un terrain dangereux que d'aller plus loin, du moins pour l'instant. J'estime que les Forces canadiennes ont besoin d'une période de stabilité pour s'adapter aux réductions en cours et on aura ainsi l'occasion de rationaliser la structure générale des Forces armées canadiennes, la structure organisationnelle. Mais cela devra être fait au cours d'une période de relative stabilité, sur un an ou deux, avant que d'autres réductions soient envisagées.

Fermer des bases est une affaire douloureuse. J'ai été moi-même commandant d'une base au Nouveau-Brunswick, il y a une vingtaine d'années et j'ai compris à ce moment-là les énormes avantages que représente pour la société canadienne dans son ensemble la fusion de la communauté militaire avec la communauté civile. Il est très important, pour le Canada comme pour les Canadiens, de le faire chaque fois que cela est possible.

Nous vivons, par ailleurs, une période de réductions en ce moment, mais le Canada a dû reconstituer une grande partie de ses Forces armées très rapidement à trois reprises depuis le début du siècle. Il ne faut pas oublier complètement qu'il est possible qu'une telle situation se reproduise à l'avenir. Une fois qu'une base est fermée, il est presque impossible de la reconstituer et cela veut dire qu'il faut recommencer à zéro. Si l'on devait donc reconstituer les Forces armées canadiennes en tant de crise à l'avenir, ce serait une opération très coûteuse et très difficile.

[Text]

So one has to be careful about going too far in reducing the existing infrastructure of the Canadian Armed Forces. I think one must tread very cautiously beyond the current round of cuts.

Mr. Hart: You've also talked about the organizational structure of the Canadian Armed Forces and that there could be some improvements there or some honing of that system. Could you give us some specific examples of maybe what you can see as areas we could improve on in the organizational structure?

Gen Manson: Yes, I can, but here I face the same difficulty as you do. The structure, including the organizational superstructure of the armed forces, is very much a function of the roles and missions and the size of the Canadian Armed Forces. None of these has really been tied down at this point in your deliberations.

Some good things are going on, and I touched on these earlier, in respect of the three environmental commands within the armed forces today. I do believe there's room for improvement within National Defence headquarters. It's already gone through some very severe cuts several times within the past few years, but it is still a very large headquarters. I can't help but feel that there's room for further streamlining in National Defence headquarters. But that implies solving the problem that I mentioned in my opening remarks: a very substantial part of the work that's done by National Defence headquarters doesn't have an awful lot to do with planning and execution of military tasks within the armed forces. It's a bureaucratic jungle there, and there is a lot of frustration on the part of military and civilian staffs in attacking and solving problems that are peripheral to the mainstream of the Canadian Armed Forces.

I think we must look very carefully at the structure of the land forces within Canada, in the context of the total force. Some very important changes have been made in this area in the last three or four years, but depending on the outcome of the structure of the armed forces, one would have to take a very careful look at any changes to what's going on there as well. Beyond that, I'm a little reluctant to offer anything dramatic by way of further reductions to the armed forces, because I don't know what the armed forces are going to look like two years from now, and the two must go hand in hand.

Mr. Hart: My final question is in regard to the military Canadian industry. We all think of our Canadian industry as being competitive. If Canadian industry is competitive globally, why would special arrangements be required to allow Canadian companies to supply material to DND off the shelf?

Gen Manson: If Canada were to change its policy and not sustain a small but vibrant defence industry, as it has done in recent years through the DIPPP program, through research and development grants and credits and that sort of thing, the alternative then of course is for the Canadian Department of National Defence to go abroad to acquire its military equipment. That, on the surface, appears to be a reasonable solution, but when one examines the consequences it raises some very serious doubts, certainly in my mind.

[Translation]

Il faut donc veiller à ne pas aller trop loin dans la réduction de l'infrastructure existante des Forces armées canadiennes. Il faut faire preuve de la plus grande prudence si l'on envisage d'aller au-delà de ce qui a été annoncé.

M. Hart: Vous avez également parlé de la structure organisationnelle des Forces armées canadiennes en indiquant que ce système pouvait être amélioré ou affiné. Pourriez-vous nous donner des exemples précis de ce qui, à votre avis, pourrait être amélioré dans la structure organisationnelle?

Gén Manson: Bien sûr, mais j'ai, à cet égard, les mêmes problèmes que vous. La structure, y compris la structure organisationnelle générale des Forces armées, dépend en grande partie des rôles et des missions, mais aussi de la taille des Forces armées canadiennes. Pour l'instant, vos délibérations m'ont permis de rien arrêter à ce propos.

Il y a des développements intéressants, dont j'ai parlé plus tôt, dans les trois commandements des Forces armées à l'heure actuelle. Je pense que l'on peut améliorer le quartier général de la Défense nationale. Il a déjà subi des réductions importantes à plusieurs reprises au cours des dernières années, mais il reste imposant. Je ne peux m'empêcher de penser qu'il y a moyen de rationaliser le quartier général de la Défense nationale. Mais il faut, pour cela, résoudre le problème dont j'ai parlé dans mes remarques préliminaires: une bonne partie du travail qui est fait au quartier général de la Défense nationale n'a pas grand-chose à voir avec la planification et l'exécution des opérations militaires des Forces armées. C'est une jungle bureaucratique et les personnels militaire et civil sont agacés de devoir attaquer et résoudre des problèmes qui sont marginaux par rapport au fonctionnement essentiel des Forces armées canadiennes.

Je crois qu'il faut étudier de très près la structure de l'armée de terre au Canada par rapport aux effectifs globaux. Des changements très importants ont eu lieu ces trois ou quatre dernières années dans ce domaine, mais selon la structure qui sera choisie pour les Forces armées, il faudra faire très attention aux changements que l'on pourra éventuellement apporter dans ce secteur. À part cela, j'hésite un peu à proposer d'autres coupures spectaculaires car je ne sais pas ce que seront les Forces armées dans deux ans, et les deux choses vont de pair.

● 1055

M. Hart: Ma dernière question concerne l'industrie militaire canadienne. Nous pensons tous qu'elle est concurrentielle. Si elle l'était à l'échelle mondiale, pourquoi aurait-on besoin de conclure des ententes spéciales pour permettre aux entreprises canadiennes de fournir le matériel au MDN en vente libre.

Gén Manson: Si le Canada devait changer sa politique et cesser d'encourager une industrie de la défense limitée certes, mais dynamique, comme il l'a fait ces dernières années grâce au programme PPIMD, grâce aux subventions et aux crédits de recherche et de développement, etc., le ministère canadien de la Défense nationale n'aurait plus qu'à aller à l'étranger acheter son équipement militaire. Cela semble être une solution raisonnable en apparence, mais lorsqu'on regarde les conséquences, on peut avoir des doutes. En tout cas, c'est mon cas.

[Texte]

[Traduction]

Going offshore for the purchase of military equipment, first of all, affects jobs in Canada. We heard some statistics offered by Mr. Brown earlier on. I happen to be the chairman of the Aerospace Industries Association of Canada. That aerospace industry, a certain part of which is defence industry, exports about 70% to 80% of its output of \$9 billion a year. Some 100,000 people owe their employment to this industry in Canada today; 30% of that, today, is defence work, and that's not insubstantial.

Another benefit of having that small industry is that it does give Canada a relatively small but potentially important defence industrial base for times of crisis. It's difficult right now to cast your mind forward to a potential defence crisis, but that's basically why armed forces exist in the first place. You must apply your mind to tough situations. If we did not have that defence industrial base then Canada would be in a difficult situation: we would have to go abroad for essentially 100% of our military equipment, which then would not necessarily meet the needs of the Canadian Armed Forces, and would not be specifically designed to Canadian forces specifications. We could very well have to pay a premium, because the Canadian dollar is very low now and buying abroad is expensive business. We would lose the capability for Canadian industry to provide services and contracting out in support of the Canadian Armed Forces. But what is perhaps most important, the infusion of technology into the broader Canadian industry that comes from Canada's small defence industry would be lost, and that means lost export opportunities and lost jobs for Canada, in addition to the damage that it would do to the Canadian Armed Forces' ability to carry out their roles and missions.

The Joint Chairman (Senator De Bané): On this passionate argument, my dear colleagues, we will now adjourn for five minutes. I want to remind you that we are really seriously slipping on our agenda. The way it looks, we will have five witnesses to hear before adjourning for luncheon. I think we will have to be very speedy. We'll adjourn for five minutes and then we'll start with Professor Jeanine Kriebler. Then we'll hear those five witnesses until 1:30 p.m., and then we'll go for lunch. *Merci beaucoup.*

Tout d'abord, si l'on va acheter l'équipement militaire à l'étranger, des emplois sont touchés ici au Canada. M. Brown nous a cité quelques statistiques. Il se trouve que je suis président de l'Association des industries aérospatiales du Canada. L'industrie aérospatiale, dont une partie est militaire, exporte de 70 p. 100 à 80 p. 100 de sa production, ce qui représente 9 milliards de dollars par an. À l'heure actuelle, 100 000 personnes ont un emploi dans cette industrie au Canada, dont 30 p. 100 dans le secteur militaire, ce qui n'est pas négligeable.

Le fait de posséder cette petite industrie constitue un autre avantage puisque le Canada dispose ainsi d'une base industrielle militaire relativement restreinte certes, mais qui peut se révéler importante en période de crise. Il est difficile de prévoir, pour l'instant, une éventuelle crise militaire, mais c'est essentiellement pour cela que les Forces armées existent pour commencer. Il faut envisager les situations difficiles. Si nous ne disposions pas de cette base industrielle militaire, le Canada serait dans une situation difficile: il nous faudrait aller chercher à l'étranger à peu près 100 p. 100 d'un équipement militaire qui ne répondrait pas nécessairement aux besoins des Forces armées canadiennes et ne serait pas précisément conçu en fonction des spécifications des Forces armées canadiennes. Cela nous coûterait plus cher car le dollar canadien est très bas à l'heure actuelle et acheter à l'étranger revient cher. L'industrie canadienne perdrait la capacité de fournir des services et de sous-traiter du travail pour le bénéfice des Forces armées canadiennes. Et, ce qui est peut-être encore plus important, la contribution technologique de la petite industrie militaire que possède le Canada à l'industrie canadienne dans son ensemble disparaîtrait, et cela entraînerait la disparition de possibilités d'exportations et d'emplois pour le Canada, tout en réduisant la capacité des Forces armées canadiennes à assumer leurs rôles et à remplir leurs missions.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Chers collègues, après cette discussion passionnée, nous allons faire une pause de cinq minutes. Je vous rappelle que nous avons pris pas mal de retard sur notre ordre du jour. Nous devons encore recevoir cinq témoins avant la pause-déjeuner. Il nous faudra donc faire diligence. Nous allons faire une pause de cinq minutes avant de recevoir, pour commencer, M^{me} Jeanine Kriebler. Nous recevrons ensuite les cinq témoins prévus jusqu'à 13h30, puis nous irons déjeuner. *Thank you very much.*

• 1059

• 1077

Le coprésident (le sénateur De Bané): Chers collègues, nous avons maintenant le plaisir et l'honneur de recevoir M^{me} Jeanine Kriebler, qui est professeur au Département d'études stratégiques du Collège militaire royal de Saint-Jean. M^{me} le professeur a énormément écrit sur différentes questions qui touchent le domaine militaire que des phénomènes de société, de terrorisme et d'autres phénomènes qui deviennent de plus en plusigus.

J'invite M^{me} Kriebler à nous faire une courte présentation et, par la suite, les membres du Comité pourront lui poser des questions. Madame Kriebler, la parole est à vous.

The Joint Chairman (Senator De Bané): My dear colleagues, we now have the pleasure and honour of hearing Mrs. Jeanine Kriebler, a professor in the Department of Strategic Studies at the Royal Military College in Saint-Jean. Professor Kriebler has written extensively on various military matters as well as on terrorism and other societal phenomena which are becoming increasingly acute problems.

I now invite professor Kriebler to make a brief presentation, after which Committee members may ask questions. Mrs. Kriebler, you have the floor.

[Text]

Mme Jeanine Kriber (présentation individuelle): Merci beaucoup, monsieur le président.

Je remercie le Comité de m'avoir invitée à venir parler ici aujourd'hui. Je veux dire que je suis spécialiste du terrorisme et des stratégies de guerre révolutionnaire. Mes recherches m'ont permis de développer une certaine connaissance, toute petite, dois-je dire, du rapport entre la politique et le militaire.

Je vais profiter des quelques minutes qui me sont accordées pour souligner quelques aspects qui me semblent essentiels à toute réflexion sur la politique de défense canadienne. J'insisterai surtout sur les principes qui doivent l'orienter.

J'ose aussi attirer l'attention du Comité sur le fait que je suis fonctionnaire du ministère de la Défense nationale, mais aussi universitaire, ce qui me donne la liberté de parole dont ne bénéficient pas la majorité de mes collègues. Je parlerai donc ici en mon nom personnel, et mes positions n'impliqueront ni mes supérieurs ni mon Ministère.

• 1110

Devant nous se posent incontestablement des choix d'une importance cruciale pour le Canada. La guerre froide est terminée, et tous les concepts gérant la sécurité et la défense ont changé de signification. Il est urgent que notre pays se dote d'une nouvelle politique de défense, politique lucide fondée sur des principes clairs et des objectifs réalistes.

Si je réfléchis aux principes qui ont géré notre défense depuis la fin de la Seconde grande guerre, je vois qu'ils reposent sur un double pilier: la protection de la souveraineté du Canada et le maintien de sa marge de manoeuvre en politique étrangère.

Il a toujours été évident que nous n'avons pas les moyens de protéger de façon indépendante notre territoire national, mais les différents gouvernements ont trouvé des moyens qui nous ont permis de garantir notre stabilité et notre souveraineté sans sacrifier une part trop importante de nos ressources. Ces moyens s'appellent essentiellement multilatéralisme en politique étrangère et participation active aux alliances dans le domaine militaire. Ces principes nous ont amenés, durant la guerre froide, à une présence tous azimuts dans les opérations de maintien de la paix déclenchées par l'ONU.

Tous les commentateurs de la politique étrangère sont d'accord pour affirmer que la multiplication des interventions visant à la résolution pacifique des conflits armés fait que le Canada doit opérer un choix en ce qui concerne sa participation. Nous n'avons pas les moyens de tout faire.

Mais ces tâches devront pourtant être assurées par d'autres pays qui n'ont ni notre tradition, ni notre savoir-faire, ni les moyens de les acquérir. Notre nouvelle mission pourrait être de transmettre notre expérience et notre savoir-faire à ces pays récemment engagés dans le maintien de la paix.

Les deux interventions les plus significatives, en ce sens qu'elles nous apprennent quelque chose sur le double développement des activités de maintien de la paix, sont celles du Cambodge et de la Yougoslavie. Elles comportent beaucoup plus de différences que de similitudes et illustrent très bien les deux voies offertes aux activités de maintien de la paix.

[Translation]

Prof. Jeanine Kriber (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to thank the Committee for inviting me to appear today. I want to begin by saying that my specialty is terrorism and revolutionary war strategies. My research has allowed me to acquire some knowledge, limited though it may be, of the relationship between the political and military sectors.

I shall take the opportunity in the brief time I have to underline several factors which, in my view, are essential to any review of Canada's defence policy. My emphasis will mainly be on the principles that must guide such a review.

I also take the liberty of drawing the Committee's attention to the fact that I am an employee of the National Defence Department, but I am also an academic, which gives me a freedom of speech which the majority of my colleagues do not enjoy. I am thus expressing my own opinions here, and my positions are neither those of my superiors nor of my Department.

Without question, we face crucial choices for Canada. The Cold War is over and the meaning of every concept of security and defence has changed. Our country urgently needs a lucid new defence policy based on clear principles and realistic objectives.

As far as I am concerned, two main principles govern our defence since the end of the Second World War: protecting Canada's sovereignty and maintaining its freedom of action in foreign policy.

It has always been obvious that we cannot protect our national territory on our own, but successive governments have found ways to insure our stability and our sovereignty without sacrificing too large a share of our resources. They did so basically through multilateralism in foreign policy and active participation in military alliances. During the Cold War, these principles led us to take part in UN peacekeeping operations throughout the world.

All foreign policy commentators agree that, with the many operations aiming at the peaceful resolution of armed conflicts, Canada must make choices about its participation. We cannot afford to do everything.

Therefore, these tasks will have to be undertaken by other countries that do not have our tradition and know-how nor the resources to acquire them. Our new mission may be to share our experience and know-how with these countries that have recently become involved in peacekeeping.

The two most significant operations, in that they teach us something about the twofold development of peacekeeping activities, are Cambodia and Yugoslavia. They are much more different than similar and illustrate very well the two options for peacekeeping activities.

[Texte]

[Traduction]

Pour le Cambodge, comme à l'origine d'ailleurs pour le Rwanda, il s'agit d'une autorité provisoire chargée de rétablir sur un territoire national le niveau de sécurité nécessaire à une activité politique exempte de violence. Le mandat est clair, les moyens sont probablement suffisants, les différentes factions manifestent parfois une certaine bonne volonté, mais les chemins de la pacification sont longs et tortueux et nos officiers peuvent se retrouver, comme le général Dallaire, devant des situations totalement imprévues.

En Yougoslavie, le problème est différent. C'est là aussi un conflit né dans les clans et les communautés locales. Les problèmes de nationalités dans les Balkans sont inextricables. Comme s'est plu à répéter le général MacKenzie, une réelle stabilisation de cette région demande des moyens de beaucoup supérieurs à ceux que la communauté internationale est prête à mettre en oeuvre.

Dans ce domaine de la signification et de la pertinence des missions de maintien de la paix, je ne peux malheureusement pas dire autre chose que poser le problème. Les choix sont éthiques et, ainsi, ne peuvent être faits que par décision politique.

Mais il faudra tout d'abord poser clairement les possibilités qui s'offrent à nous. Les efforts déployés par l'ONU afin de maintenir la stabilité internationale devront-ils rester, stricto sensu, des efforts de maintien de la paix? En d'autres termes, devons-nous attendre que les groupes en conflit baissent les armes et demandent de l'aide pour voler à leur secours? C'est essentiellement ce qu'a voulu dire le maintien de la paix tout au long de la guerre froide.

Mais maintenant une alternative s'offre. Cette nouvelle voie est beaucoup plus proche du projet des fondateurs des Nations Unies, mais aussi beaucoup plus dangereuse.

Jusqu'ici, les opérations de maintien de la paix se réduisaient à des activités de vérification, de surveillance et de négociation ponctuelle sur des événements relativement mineurs et isolés. La nouvelle perspective sur le maintien de la paix est celle d'un interventionnisme beaucoup plus sévère dans les chicanes et les guerres des autres. La question qui se pose ici n'est pas simple à résoudre. Avons-nous le droit, et certains disent même que nous en avons le devoir, de passer par-dessus le principe de la souveraineté des États afin de maîtriser par des moyens militaires les guerres intestines?

• 1115

Il est très difficile de trancher cette question. La solution repose sur des attitudes de principe qui doivent toujours rester cohérentes malgré les aléas de la politique et de l'opinion publique.

Les récents développements de la politique étrangère de mon pays ne portent à croire que le Canada abandonnera à brève échéance les principes fondés sur la générosité et la promotion de la démocratie, principes qui lui avaient taillé une place enviable dans la communauté internationale.

Il est vrai que les *body bags* ne sont pas populaires en démocratie. Une guerre qui coûte des vies humaines, surtout si elle est faite ailleurs, sera toujours contestée même si la paix en est la justification ultime. Il est aussi vrai que des missions délicates provoquent parfois des bavures, comme en Somalie. Mais il ne faut pas oublier que cet accident a aussi forcé l'admiration de nos partenaires internationaux, qui ont constaté que la justice canadienne était la même pour tous.

For Cambodia—as it was originally the case in Rwanda, by the way—it has to do with exercising an interim authority to restore the level of security necessary for political activity, free of violence, on a national territory. The mandate is clear, the resources are probably adequate, the various factions sometimes show some measure of good will, but the paths of peacemaking are long and tortuous and our officers can find themselves, like General Dallaire, facing totally unforeseen situations.

In Yugoslavia, the problem is different. There too, it is a conflict rooted in clans and local communities. The problems of nationalities in the Balkans are hopelessly entangled. As General MacKenzie used to say, real stabilization in that region requires much greater resources than what the international community is prepared to use there.

As far as the significance and relevance of peacekeeping missions are concerned, unfortunately, I can only say what the problem is. The choices to be made are ethical ones and thus require a political decision.

But first of all, we must state clearly what our options are. Should the UN's efforts to maintain international stability be only peacekeeping efforts in the strict sense of term? In other words, should we wait for the opponents to lay down their weapons and ask for help? This is essentially what peacekeeping meant throughout the Cold War.

But now an alternative is available. This new option is surely much closer to what the founders of the United Nations planned, but also much more dangerous.

Until now, peacekeeping operations involved verification and surveillance activities and specific negotiations dealing with relatively minor and isolated incidents. The new option for peacekeeping involves a much more drastic intervention in other peoples' disputes and wars. The question raised here cannot be answered easily. Do we have the right, and some would even say the duty, to override the principle of a nation's sovereignty and use military means to control internal conflicts?

It is very difficult to answer that question. The solution lies in always taking a consistent approach despite the ups and downs of politics and changing public opinion.

Recent developments in my country's foreign policy lead me to believe that Canada will soon abandon the principles based on generosity and promotion of democracy which had earned it an enviable place in the international community.

Admittedly, body bags are not popular in a democracy. The sacrifice of human lives, especially in a war fought elsewhere, will always be challenged even though peace is the ultimate justification. It is also true that sensitive missions sometimes lead to blunders, as was the case in Somalia. But let's not forget that, because of this accident, our international partners came to admire us when they saw that Canadian justice was the same for all.

[Text]

Cela dit, le gouvernement canadien devra adopter des positions claires concernant le droit et l'obligation de l'ingérence.

Jusqu'ici, la générosité canadienne n'a pas fait défaut. C'est devant nous que se trouve la véritable épreuve. Dans la nouvelle donne internationale, il est désormais impossible que les pays se retranchent derrière le principe sacré de la souveraineté et fassent subir les pires atrocités à leurs populations.

Ceci nous amène aux aspects humains des opérations de maintien de la paix. Avec mes collègues, j'ai été chargée de la formation de futurs officiers de l'Armée canadienne. Tous, sans exception, sont conscients que leur expérience du champ de bataille ne viendra pas d'une mission de guerre, mais d'une mission de paix. Ils sont prêts à y faire face et à en assumer les risques.

Peu importe l'orientation que prendront les activités militaires de maintien de la paix, la prochaine génération d'officiers canadiens sera prête à répondre aux engagements internationaux du Canada. J'en veux pour seul exemple ce jeune officier de l'aviation dans la vingtaine, mais cumulant déjà plusieurs affectations sous les drapeaux de l'ONU. Après un exposé décrivant à mes étudiants les risques courus par les casques bleus en Yougoslavie, à la question: Pensez-vous servir à quelque chose? il répondait, et je cite:

Si ma présence empêche le meurtre d'un seul enfant, le viol d'une seule femme ou fait qu'une personne âgée ait un peu plus à manger, je reste et je suis prêt à accepter tous les risques.

Il est marié et père de deux enfants.

Les soldats et officiers canadiens sont non seulement compétents, mais aussi prêts à servir. Il appartient au gouvernement de ne pas gaspiller ce capital de confiance. Il faut, pour ceci, établir une politique claire et réaliste qui permettra d'agir selon des principes établis et non sous la pression de l'opinion, tout en respectant les contraintes de l'action militaire.

Nos ressources ne nous permettent pas de tout effacer et de recommencer à neuf. L'efficacité militaire canadienne repose maintenant sur une tradition qui, quoique toute récente, n'en est pas moins solide. Il y a des pièges dans la révision totale d'une politique de défense. Les plus importants se situent dans le mépris de cette tradition qui amène à penser qu'on puisse maintenir une armée avec des soldats et des officiers à temps partiel. Il faut donc agir avec prudence et surtout ne pas obliger les Canadiens à payer une autre fois les erreurs. Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, madame le professeur. Sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen: Bienvenue au Comité, madame Krieger.

J'ai essayé de prendre quelques notes tout au long de votre exposé. Vous avez soulevé beaucoup de questions épineuses. Vers la fin de votre exposé, vous avez parlé des soldats à temps partiel. Faites-vous allusion aux réserves? Si oui, comment voyez-vous les réserves dans le système militaire du Canada à l'avenir?

Mme Krieger: J'ai une opinion très tranchée sur la réserve. . .

Le sénateur Meighen: Bravo!

Mme Krieger: . . . parce que je suis vraiment engagée dans la formation de militaires de carrière. Il est très difficile, surtout avec ce qui s'en vient, de penser qu'on puisse appuyer la politique de défense canadienne sur la réserve plus qu'on l'appuie maintenant, surtout si on fait le choix du maintien de la paix.

[Translation]

That said, the Canadian government will have to take a clear stand on the right and obligation to intervene.

To date, Canada's generosity has not failed. The real test lies before us. In the new international order, countries can no longer hide behind the sacred principle of sovereignty and inflict the worst atrocities on their own people.

This brings us to the humanitarian aspects of peacekeeping operations. With my colleagues, I was responsible for training future officers in the Canadian Armed Forces. Without exception, they all realize that their experience on the battlefield will not come from a war mission, but from a peace mission. They are ready to face that and assume the risks.

Whatever orientation the military activities of peacekeeping take, the next generation of Canadian officers will be prepared to meet Canada's international commitments. For example, take this young air force officer in his twenties who has already participated in several assignments under the UN flag. After a presentation in which I described to my students the risks that UN troops face in Yugoslavia, I asked them if they thought they were doing any good. He answered:

If being there means that I can prevent one child from being killed, one woman from being raped or give an elderly person a little more to eat, I am and I remain prepared to accept all the risks.

He is married and the father of two children.

Canadian soldiers and officers are not only competent but also ready to serve. It is up to the government not to waste this wealth of confidence. To do this, it must establish a clear, realistic policy which will lead to action according to stated principles and not in response to public pressure, while respecting the constraints of military action.

Our resources do not allow us to wipe the slate clean and start all over. Canada's military effectiveness is now based on a tradition which, although quite recent, is nonetheless solid. There are pitfalls in thoroughly overhauling a defence policy. The biggest one is to show contempt for this tradition which could lead to thinking that an army can be maintained with part-time soldiers and officers. We must therefore proceed with caution and, above all, not make Canadians pay for further mistakes. Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Professor. Senator Meighen.

Senator Meighen: Welcome to the Committee, Ms Krieger.

I tried to take some notes during your presentation. You raised many touchy issues. Near the end of your presentation, you spoke of part-time soldiers. Are you referring to the reserves? If so, how do you see the reserves in Canada's future military system?

Prof. Krieger: I have a very definite opinion on the reserves—

Senator Meighen: Hear, hear.

Prof. Krieger: —because I'm really committed to training career military people. It is very difficult, especially in view of what is coming, to think that we can base Canadian defence policy on the reserves more than is the case now, especially if we choose the peacekeeping option.

[Texte]

[Traduction]

• 1120

Le maintien de la paix est maintenant une activité très technologique en ce sens que c'est une activité très logistique. Il est difficile de penser qu'on puisse remettre la responsabilité de ces activités logistiques extrêmement complexes à du personnel qui n'a pas la formation de base essentielle pour comprendre les mouvements généraux des troupes et le fonctionnement de matériel de détection extrêmement sophistiqué. Affecter au maintien de la paix du personnel qui n'a pas toutes les compétences voulues, même si ce n'est qu'une partie du personnel, risque de coûter cher au plan de la sécurité des groupes affectés au maintien de la paix. Nous savons, dans notre système d'éducation militaire, qu'il est très long et très difficile de former de bons hommes et de bons officiers, surtout pour des interventions délicates. Je me demande s'il est possible de les former à temps partiel.

Le sénateur Meighen: Si je comprends bien, vous mettez normalement l'accent sur notre rôle dans le contexte du maintien de la paix. Voyez-vous d'autres rôles pour le militaire canadien? Voyez-vous qu'il faudrait maintenir une force traditionnelle pour anticiper aux alliances telles que l'OTAN et NORAD? Voyez-vous des coupures qui pourraient être faites tout en respectant les principes que vous avez énoncés?

Mme Krieger: Je ne suis ni économiste ni administratrice, mais je suis certaine qu'il peut y avoir un certain abandon du rôle traditionnel du militaire dans le nouveau contexte international actuel. Imposer notre souveraineté sur un certain territoire ne veut pas dire défendre les frontières pouce par pouce ou mètre par mètre. C'est faire reconnaître par la communauté internationale notre souveraineté sur ce territoire.

On peut faire des choix. Nous pouvons dire que nous défendons notre territoire et que nous déployons des armées additionnelles et conventionnelles sur notre territoire pour défendre les frontières, mais nous pouvons aussi dire, et c'est ce que le Canada a fait, que nous participons en tant qu'entité souveraine à la vie internationale, c'est-à-dire aux alliances, aux organisations internationales et aux tentatives de conserver une certaine stabilité à cette communauté internationale. Je crois que c'est un chemin qui est ouvert dans le nouveau système international. C'est une attitude et une personnalité que le Canada a déjà. Le gouvernement canadien devrait miser sur cette personnalité qui pourra s'adapter très facilement, je crois, au nouveau système international.

Le sénateur Meighen: Un des problèmes auxquels nous faisons face comme membres du Comité, c'est que beaucoup de témoins nous disent, peut-être avec raison, qu'il faut continuer à participer aux forces de l'ONU tout en gardant une force militaire traditionnelle, si je peux m'exprimer ainsi.

Mon dilemme est le même que celui de la population canadienne. Avec la chute de l'Union soviétique et le nouvel ordre mondial, il semble que nous ayons beaucoup plus de problèmes qu'auparavant dans le domaine militaire. Ceci pourrait nous amener à nous dire: Au lieu de réduire et de modifier notre rôle, nous devrions peut-être revenir en arrière et reconstituer nos forces traditionnelles de la Deuxième guerre mondiale. Comment peut-on briser ce cercle vicieux et cette fausse logique?

Peacekeeping is now a highly technological activity in that the logistical component is very important. It is hard to see how we could give the responsibility for these extremely complex logistical activities to personnel that does not have the essential basic training to understand general troop movements and the operation of extremely sophisticated detection equipment. Assigning peacekeeping personnel that does not have all the required qualifications, even if this applies to only some of them, could be costly in terms of the security of troops assigned to peacekeeping. Given our military education system, we know that training good men and good officers is a very long and very difficult process, especially for sensitive operations. I wonder whether it would be at all possible to train them part-time.

Senator Meighen: If I understand correctly, you put great emphasis on our role in peacekeeping. Do you see other roles for the Canadian military? Do you believe that we should maintain a traditional force to participate in alliances like NATO and NORAD? Do you see cuts that could be made while respecting the principles you stated?

Prof. Krieger: I am neither an economist nor a manager, but we can certainly do away with part of the traditional role of the military in the current new international environment. Asserting our sovereignty in a given territory does not mean defending borders inch by inch or metre by metre. It means having the international community recognize our sovereignty in this territory.

We can make choices. We can say that we are defending our territory and that we deploy traditional and conventional armies in our territory to defend the borders, but we can also say, and this is what Canada has done, that we participate as a sovereign entity at the international level, that is in alliances, in international organizations, as well as in attempts to keep a certain stability within this international community. I think we have this option in the new international system. Canada has already taken this approach and has that image. The Canadian government should emphasize this image, which can fit very easily in the new international system, I believe.

Senator Meighen: One of the problems we face as members of the Committee is that many witnesses tell us, perhaps rightly, that we must continue to be a part of UN forces while, at the same time, maintaining a traditional military force, if I may put it that way.

My dilemma is the same as the Canadian people's. With the fall of the Soviet Union and the new world order, it seems that we have many more military problems than before. This might lead us to say that instead of reducing and changing our role, we should perhaps go back and build up traditional armed forces of the type we had in the Second World War. How can we break this vicious circle and get out of this false logic?

[Text]

Mme Kriber: Il est facile de passer à côté de cette logique qui tourne en rond. Je comprends bien la différence que vous faites entre les forces qui seront employées au maintien de la paix et les forces traditionnelles, mais permettez-moi de vous dire que c'est la même chose. Lorsqu'on envoie une brigade quelque part, il reste que c'est une brigade, que c'est organisé comme une brigade, que cela a le matériel d'une brigade, que cela peut servir au maintien de la paix et que cela peut servir à la défense immédiate du territoire, si on imagine qu'une armée étrangère peut vouloir un jour envahir notre territoire.

• 1125

Les forces de maintien de la paix, et je crois que les militaires que vous verrez vous le diront, sont des forces traditionnelles militaires. On n'a pas réorganisé le Royal 22^e Régiment pour en faire une force de maintien de la paix. On s'est simplement servi des moyens qu'on y avait.

Il est évident que, si on veut faire du maintien de la paix, il faudra appuyer un peu plus sur le développement d'un certain nombre de choses qui servent plus au maintien de la paix, comme l'armée de terre, l'équipement de l'armée de terre, l'équipement de déplacement de l'armée de terre et l'équipement de déplacement par air de l'armée de terre, c'est-à-dire les avions porteurs de troupes.

Cela dit, on ne doit pas non plus négliger les deux autres armes. L'évidence nous a montré que les avions sont tout à fait utiles dans un règlement de conflit. La marine est aussi utile parce que le premier instrument de sanction internationale, c'est l'embargo. Comment voulez-vous faire respecter un embargo si vous n'avez pas de bateaux? C'est aussi simple que cela.

Donc, cette mission de peacekeeping n'est absolument pas contradictoire avec une mission plus classique de surveillance du territoire. Elle n'est pas contradictoire, non plus, avec une mission classique de surveillance de stabilité interne, par exemple d'intervention dans des crises comme celle que nous avons connue à Oka. On se sert de la même technique de résolution du conflit, que ce soit à l'intérieur du Canada, à l'extérieur ou avec nos ennemis.

À la limite, la question que vous posez ne se pose pas. Elle se pose au moment où on dit qu'on veut choisir de privilégier telle politique ou telle autre. À ce moment-là, on pourra répercuter ces décisions sur le développement plus important de tel ou tel autre secteur d'intervention militaire.

Le sénateur Meighen: Vous avez raconté l'histoire de cet homme marié et père de deux enfants qui expliquait à quoi il sert de participer aux forces de l'ONU. Êtes-vous d'avis, comme moi, qu'en général, la population canadienne ne partage pas cet avis et ne comprend pas le rôle important que jouent nos Forces armées, et pense plutôt que nous ne sommes que des joueurs accessoires et que l'absence de forces militaires canadiennes n'aurait aucun effet à travers le monde, soit à l'intérieur des forces de l'ONU, soit à l'extérieur, dans les alliances?

Mme Kriber: Je ne peux que donner une opinion assez vague parce que je ne possède aucun...

Le sénateur Meighen: Eh bien, vous êtes citoyenne.

[Translation]

Prof. Kriber: It is easy to set aside that kind of argument which leads nowhere. I quite understand the distinction you make between peacekeeping forces and traditional forces, but let me tell you, it is the same thing. When we send a brigade somewhere, it is always a brigade, it is organized as a brigade, it is equipped as a brigade, it can be used for peacekeeping and it can be used to defend our own territory if we think that a foreign army might, one day, want to invade us.

The peacekeeping forces—as I believe the military people you will see will tell you—are traditional military forces. The Royal 22nd Regiment was not reorganized as a peacekeeping regiment. We used the resources we had, period.

Obviously, if you want to do peacekeeping, you must focus on some elements that are more useful in peacekeeping, like the army, army equipment, equipment to move the army on the ground and equipment to move it by air, that is troop transport aircraft.

However, the other two components of the armed forces must not be neglected either. Clearly, aircraft have proven very useful in settling a conflict. The navy is also useful because the first instrument of international sanctions is an embargo. How can you enforce an embargo if you do not have ships? It is as simple as that.

So this peacekeeping mission is not at all in conflict with a more conventional territorial surveillance mission. It is not in conflict either with a conventional mission to monitor domestic stability, in crises like Oka. The same conflict resolution technique is used, be it inside Canada, outside or against our enemies.

Ultimately, the question you raised does not arise. It comes up only if you say that you want to favour one policy over another. Such a decision could have an impact on the development of particular fields of military activity.

Senator Meighen: You told us about this soldier who is married with two children and who explained what the point is in being part of the UN forces. Would you agree that, in general, Canadians do not share his opinion and do not understand the important role that our armed forces play and, instead, think that our role is secondary and that the absence of Canadian military forces would have no impact throughout the world, whether within the UN or elsewhere, in alliances?

Prof. Kriber: I can only give you a fairly vague answer because I have no...

Senator Meighen: Well, you are a citizen.

[Texte]

[Traduction]

Mme Kriebler: Je suis citoyenne, mais je ne possède aucune enquête d'opinion sur la perception de la population face à nos forces armées. Cependant, avec un peu d'intuition de chercheur, je peux dire que depuis le professionnalisme qu'ont émontré nos forces armées durant la crise d'Oka, la perception qui est véhiculée à travers les médias s'est profondément transformée. Je crois que la population et les médias canadiens ont beaucoup plus proches de nos Forces armées qu'ils ne étaient dans la période avant la crise d'Oka. Je crois qu'il y a eu là une espèce de révélateur qui a fait que les relations entre civils et militaires se sont grandement améliorées au Canada. Avant, c'était une coexistence pacifique, chacun de son côté. Maintenant, il y a de véritables communications et il y a des efforts qui sont faits d'un côté et de l'autre.

Les répercuteurs d'opinion que sont les journalistes et les professeurs, au secondaire, au collégial ou à l'université, se sont mieux informés de ce qui se passait dans les Forces armées canadiennes. Également, les Forces armées canadiennes ont développé quelque chose de plus efficace dans leurs relations publiques.

Le sénateur Meighen: Merci, madame.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Professeur, vous avez parlé de la distinction qu'il faut faire entre la tâche de nos forces de paix qui sont allées au Cambodge et la tâche de celles qui sont en Yougoslavie.

• 1130

Je comprends bien que, pour le Canada, contrairement à plusieurs pays d'Europe, la défense ne s'est pas jouée immédiatement à ses frontières. Elle a plutôt été partie intégrante de la stabilité internationale. C'est ainsi que le Canada a développé des moyens pour jouer un rôle avec différentes alliances, ce qui nous a permis d'être présents très loin de notre pays.

Au Cambodge, notre rôle était d'aider une autorité transitoire à mettre en place un régime démocratique. Nous sommes arrivés en Yougoslavie au centre d'un conflit inextricable entre les différents nationalismes qui y jouent. Vous avez fait une distinction entre les deux contextes.

La question que j'aimerais vous poser est très simple. Autant je comprends pourquoi le Canada est présent en Somalie, au Cambodge, au Pakistan ou au Moyen-Orient, autant je me dis: Que faisons-nous en Yougoslavie?

L'Amérique du Nord a environ 28 p. 100 du PIB de la planète et l'Europe de l'Ouest en a environ 32 p. 100. Donc, collectivement, c'est une région encore plus riche que le Canada, et la Yougoslavie est partie intégrante de l'Europe. Qu'est-ce que nous faisons en Yougoslavie, alors que des pays comme l'Allemagne et d'autres pays européens ne veulent pas se mêler de cela? Pourquoi le Canada répond-t-il «présent» à un conflit qui est dans l'arrière-cour de l'Europe? Est-ce dans notre intérêt, nous qui avons sans doute inventé les missions de paix, de répondre «présent» à n'importe quel conflit, même dans des régions encore plus riches que nous?

Mme Kriebler: Votre question est fondamentale, parce qu'elle soulève la question des principes qui doivent guider nos choix. Il est évident qu'il faut choisir. Nous ne pouvons pas tout faire. En même temps, je ne crois pas qu'il y ait de conflits qui ne nous concernent pas.

Prof. Kriebler: I am a citizen, but I have no survey telling me how people perceive our armed forces. Nevertheless, based on my researcher's intuition, I can say that since our forces showed how professional they were during the Oka crisis, their image, reflected by the media, is now quite different. I believe that the Canadian people and the media are much closer to our armed forces than they were before the Oka crisis. I think that it was something of a revelation, so that relations between civilians and military people have greatly improved in Canada. Before, there was peaceful coexistence, each group on its own side. Now, there is real communication and efforts are being made on both sides.

Journalists and teachers in high schools, colleges and universities, opinion-makers, are better informed about what is happening in the Canadian Armed Forces. Also, the Canadian Armed Forces are more efficient with their public relations.

Senator Meighen: Thank you, madam.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Professor, you spoke of the distinction that must be made between the role of our peacekeeping forces in Cambodia and those in Yugoslavia.

I quite understand that, for Canada, unlike several European countries, defence never meant protecting its borders. Rather, it was an integral part of ensuring international stability. Thus Canada developed means to play a role in the context of various alliances and this has taken us far away from our country.

In Cambodia, our role was to help an interim authority set up a democratic regime. We arrived in Yugoslavia in the midst of an unbelievably complex conflict among the various nationalisms involved there. You made a distinction between the two situations.

The question I would like to ask you is very simple. As much as I understand why Canada is in Somalia, Cambodia, Pakistan or the Middle East, I wonder what we are doing in Yugoslavia.

North America has about 28% of the world's GDP and Western Europe, about 32%. So, collectively, that part of the world is even richer than Canada, and Yugoslavia is an integral part of Europe. What are we doing in Yugoslavia, when countries like Germany and other European countries do not want to be involved? Why does Canada volunteer for service in a conflict in Europe's backyard? Since we, no doubt, invented peace missions, is it in our interest to volunteer for service in any conflict, even in areas that are wealthier than ours?

Prof. Kriebler: Your question is fundamental, because it raises the issue of the principles that should guide us in our choices. Obviously, we must choose. We cannot do everything. At the same time, I do not believe that there are conflicts that do not concern us.

[Text]

Tous les conflits nous concernent. Tous les conflits ont traditionnellement préoccupé les différents gouvernements canadiens. Tous les conflits sont dangereux pour la stabilité internationale. Lorsqu'une région est déstabilisée, cela peut toujours arriver à nous toucher.

Ce n'est pas là que le choix se situe. Les principes de choix peuvent se situer dans des priorités. On peut prioriser des conflits. On peut avoir des régions de prédilection d'intervention. On peut avoir des types de conflit de prédilection d'intervention.

Le gouvernement canadien a développé une expertise extraordinaire dans l'organisation des élections. C'est une intervention civile, mais c'est une intervention de même type. De plus en plus, dans les missions de maintien de la paix, les militaires vont être appelés à travailler avec des groupes de plus en plus importants de civils, soit des fonctionnaires des gouvernements qui aident, soit des gens engagés dans les ONG sur le terrain. Les militaires devront collaborer. Je sais qu'actuellement, les structures de maintien de la paix de l'ONU sont en train de mettre sur pied des structures de collaboration avec les organisations qui sont sur place, dans les zones de conflit. Ceci est extrêmement important.

Donc, les principes de choix doivent tourner autour d'une catégorisation autre que: cela nous intéresse ou cela ne nous intéresse pas, ou cela nous touche ou cela ne nous touche pas. Cela doit partir d'une connaissance profonde de ce que peuvent être les catégories de conflits.

J'ai parlé de cette catégorisation en deux des conflits. Au Cambodge et dans la première étape du Rwanda, il s'agissait de conflits d'intervention plutôt civile. C'est-à-dire que les militaires faisaient là un travail de police, de maintien de la paix sociale, de maintien de l'ordre, éventuellement d'action en cas d'émeute et de surveillance policière des élections, et étaient accompagnés d'un bon contingent civil pour organiser ces élections. C'est une première catégorie d'intervention. Le Canada se distingue assez bien dans ce type d'intervention. La deuxième catégorie d'intervention est beaucoup plus dangereuse. Ce sont véritablement des interventions de guerre comme en Yougoslavie.

• 1135

Je ne peux pas dire que je sois d'accord quand on dit qu'un conflit dans les Balkans ne nous concerne pas. Au début du siècle, les conflits dans les Balkans nous ont beaucoup concernés, parce que beaucoup de Canadiens sont morts sur les champs de bataille de la Première guerre mondiale.

Ce conflit nous concerne. Nous y sommes. Nous y faisons sûrement du bon travail. Tous les officiers que qui y sont allés et que j'ai rencontrés gardent un souvenir extraordinaire de leur service en Yougoslavie. Mais d'autres y participent aussi. Le Canada n'a pas le contingent le plus important. C'est la France qui a le contingent le plus important sur le terrain en Yougoslavie, et je crois que la France est maintenant suivie par la Grande-Bretagne.

Donc, les Européens s'occupent de leurs conflits sur leur territoire, mais cela ne veut pas dire que nous devons tourner le dos à cela. C'est quelque chose d'extrêmement important, et nous devons continuer à participer à ce genre d'opération, même si c'est dangereux, même si cela ne rapporte pas beaucoup en politique intérieure canadienne.

[Translation]

All conflicts do. All conflicts have traditionally concerned successive Canadian governments. All of them are dangerous for international stability. When a region is destabilized, it can always affect us.

That is not where the choice lies. The choice is in setting priorities. Conflicts can be assigned a priority. We can decide that there are regions where we prefer to intervene. We can decide that we prefer to intervene in certain types of conflicts.

The Canadian government has developed tremendous expertise in organizing elections. It is a civilian operation, but nevertheless an operation. In peacekeeping missions, the military will increasingly be called on to work with more and more important civilian groups, either government officials who collaborate or people involved in NGOs on site. The military must co-operate. I know that the UN peacekeeping branch is now setting up co-operative structures with on site organizations in conflict zones. That is extremely important.

So the selection criteria must be based on something other than whether it interests us or not, or whether it affects us or not. It must be based on a thorough knowledge of what different conflicts there might be.

I already mentioned that they fall in two categories. Our role in Cambodia and in the first stage of the conflict in Rwanda was mainly civilian. That is, the military was doing policing, maintaining social peace, maintaining order, possibly taking action in case of riots and monitoring elections, with the help of a good civilian contingent to organize these elections. That is one type of intervention. Canada does fairly well in this kind of intervention. The second kind is much more dangerous. It involves intervention in a real war situation such as Yugoslavia.

I cannot say that I agree that a conflict in the Balkans does not concern us. Early in the century, conflicts in the Balkans greatly concerned us, because many Canadians died on the battlefields in the First World War.

This conflict concerns us. We are there. We are certainly doing good work. All the officers who went there and whom I met have remarkable memories of their service in Yugoslavia. But others are participating there also. Canada does not have the largest contingent. France has, and I believe that France is now followed by Great Britain.

So, the Europeans are indeed involved in conflicts on their territory, but that does not mean that we should turn our back. This is extremely important and we must continue to take part in this kind of operation, even if it is dangerous and does not provide big returns in terms of Canadian domestic politics.

[Texte]

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, madame Kriber. Monsieur Jacob.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Ms Kriber. Mr. Jacob.

M. Jacob: Bienvenue, professeur Kriber.

Mr. Jacob: Welcome, Professor Kriber.

Je vais vous poser une question que j'ai déjà posée à d'autres intervenants. J'aimerais avoir une précision de votre part. Lorsqu'on parle de missions de paix, on peut les remettre en question ou non, selon les points de vue. Le Canada, dans l'avenir plus ou moins rapproché, devra faire un choix parmi ces missions de paix. Comme vous l'avez dit, le Canada ne peut tout faire. Il faudra à ce moment-là établir une politique claire, comme vous l'avez mentionné et comme beaucoup de militaires ont demandé. Quels critères devrions-nous adopter pour choisir ces participations? On pourrait avoir des critères géographiques, des critères financiers, des critères humanitaires ou des critères diplomatiques afin que nous n'ayons pas à décider à la pièce de la participation du Canada chaque fois qu'un conflit se déclare.

I will ask you a question that I already asked other witnesses. I would like to have some clarification from you. People can question peacekeeping missions, depending on their point of view. Sooner or later, Canada will have to choose among these peace missions. As you said, Canada cannot do everything. We should now set a clear policy, as you mentioned and as many military people have asked. What criteria should we use in deciding where to participate? We could have geographical criteria, financial criteria, humanitarian criteria or diplomatic criteria, so that we do not have to decide case by case whether Canada participates every time a conflict breaks out.

Si on a des critères définis et précis, le militaire pourra, en fonction de ces critères, choisir son matériel, établir le nombre de soldats nécessaires et décider s'il doit avoir recours aux réservistes ou aux forces régulières. Mais cela, c'est une autre discussion. Je pense qu'il aurait moyen d'arriver à quelque chose et j'aimerais avoir votre opinion là-dessus.

If we have clear definite criteria, the military will be able to use them to choose its equipment, determine the number of soldiers required and decide whether to call on the reserves or the regular forces. But that is another issue. I think that there should be a way to come up with something and I would like to have your opinion.

Mme Kriber: Tout est ouvert. C'est ce qui est extraordinaire dans cette révision de la politique de défense. On peut tout inventer. Je crois qu'il y a deux catégories de critères qui doivent absolument être pris en considération dans le choix des interventions de maintien de la paix.

Prof. Kriber: Everything is open. That is the wonderful thing about this defence policy review. We can set up anything. I think that two kinds of criteria absolutely must be taken into consideration in selecting peacekeeping missions.

Il y a d'un côté les critères techniques. En quoi sommes-nous bons? Nous avons une capacité logistique assez exceptionnelle. Nos logisticiens sont très bons, très bien formés, très bien entraînés et ils sont capables de faire des calculs absolument extraordinaires. Je crois que nous avons avantage à nous servir de cela. On s'en est servi au Cambodge. Il y avait au Cambodge un problème inextricable, qui était l'enlèvement des mines. L'impénitence des logisticiens canadiens a beaucoup servi dans le minage du Cambodge, qui n'est pas encore terminé.

First, technical criteria. What are we good at? We have a fairly outstanding logistical capability. Our logistics experts are very good, very well-trained and they can do some absolutely amazing calculations. I think that it is in our interest to use this capability. We used it in Cambodia. Cambodia had a very difficult problem with removing mines. The skills of Canadian logisticians were a big help in clearing mines in Cambodia and this operation is not yet complete.

Il peut y avoir un certain nombre de critères techniques comme celui-là qui nous empêcheraient de dépenser les choses à la pièce. Cela nous permettrait d'avoir un projet de développement de forces qui pourraient être utilisées pour le maintien de la paix, mais seulement dans un certain type d'interventions. Si nous ne voulons pas développer notre force de frappe aérienne, nous refuserons de participer à une mission qui nécessite la force de frappe aérienne puissante. C'est le rôle de ceux qui ont insisté sur leur force aérienne.

We could have such technical criteria so that we do not have to decide case by case. This would allow us to have a plan to develop forces which could be used for peacekeeping, but only in a certain type of operation. If we do not want to develop our air force, we will refuse to participate in a mission that requires a powerful air strike force. That would be up to those who have focused on their air force.

• 1140

Ceci est une première batterie de critères, qui ne suffit pas de toute façon. Je crois que la communauté militaire serait extrêmement contente que ces choses soient mises au clair. Sur quoi doit-on insister?

So, this is a first set of criteria, which in any case, would not be sufficient. I believe the military community would be very pleased to see these matters clarified. What exactly should we be focusing on?

La deuxième batterie de critères ne pourra être créée que dans une politique étrangère claire. Le ministère de la Défense est en partie un instrument du ministère des Affaires étrangères. Je suis très clausewitzienne. Le militaire dépend du politique.

As for the second set of criteria, it can only be set in the context of a clear foreign policy. The Department of National Defence is, in some respects, an instrument of the Department of Foreign Affairs. I guess I am being very clausewitzian here.

[Text]

Le politique, c'est la politique étrangère. Le militaire est un instrument de politique étrangère, pas nécessairement un instrument violent de politique étrangère, mais un instrument de coopération de politique étrangère surtout. À partir du moment où la politique étrangère est claire, elle nous donne automatiquement cette batterie de critères, qui sont plutôt des critères normatifs.

Si on privilégie les droits de l'homme, on pourra intervenir sous ce critère des droits de l'homme. Si on privilégie la rentabilité économique, on interviendra sous ce critère de la rentabilité.

M. Jacob: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, madame le professeur.

Nous entendrons maintenant les représentants du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac Saint-Jean, où se trouve la base stratégique de Bagotville. Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui M. Jean Wauthier, président du Conseil régional, M. Claude Richard, maire de la ville de La Baie, le major Denis Mercier, de la base de Bagotville, ainsi que M. Marc Potvin, le directeur général de la ville de La Baie.

J'invite le président de la délégation à nous faire une courte présentation, à la suite de quoi les membres du Comité, et singulièrement M. Gilbert Fillion, seront invités à poser des questions.

M. Jean Wauthier (président du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, membres du Sénat et de la Chambre des communes, mesdames et messieurs, permettez-moi tout d'abord de vous adresser les remerciements de notre délégation pour cette invitation à venir exprimer devant ce Comité notre point de vue sur la politique de défense du Canada.

Depuis quelques années déjà, le monde est témoin de bouleversements majeurs sur tous les plans: politique, économique, social et géographique. Ces changements profonds et inéluctables obligent l'ensemble des nations à revoir leur politique étrangère de manière à l'adapter à ce contexte nouveau, voire imprévisible. Mais plus encore, la crise des finances publiques qui confronte la majorité des pays, le Canada ne faisant pas exception à la règle, force les gouvernements à un examen complet de leur politique nationale et à une révision de leurs engagements internationaux.

C'est ainsi que le gouvernement canadien décidait de revoir l'ensemble de sa politique en matière de défense, de questionner les missions traditionnelles de ses Forces armées et de s'interroger sur ses interventions extérieures. Mais au-delà de ces considérations d'ordre militaire, il demeure que la réorganisation de notre industrie de l'armement et sa reconversion, voire son démantèlement, s'accompagnent de problèmes économiques et sociaux sévères pour plusieurs communautés locales qui en tirent leur source de revenu. Face à un contexte aussi déterminant à plusieurs points de vue, nous voulons vous faire part de notre réflexion, mais aussi véhiculer les préoccupations d'une région qui a donné beaucoup à l'histoire militaire de notre pays et qui souhaite toujours y assumer un rôle de premier plan.

[Translation]

The military component is very much dependent on the political component. And the political component is part and parcel of a government's foreign policy. The military is an instrument of foreign policy—not necessarily a violent foreign policy instrument, but rather a cooperative one. Once we have a clear foreign policy, that policy automatically provides us with a set of criteria, criteria which tend to be prescriptive.

If we decide to make human rights a priority, we can then intervene in the context of human rights. If we feel economic benefit is more important, we can intervene in that context as well.

Mr. Jacob: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Professor.

We will now hear from the representatives of the Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean, where the strategic military base of Bagotville is located. We are very pleased to welcome today Mr. Jean Wauthier, Chairman of the Regional Council, Mr. Claude Richard, mayor of the town of La Baie, Major Denis Mercier, from the Bagotville base and Mr. Marc Potvin, who is director general for the town of La Baie.

I would ask the leader of the delegation to now make a short presentation, following which Committee members, and exceptionally, Mr. Gilbert Fillion, will be putting questions to our witnesses.

Mr. Jean Wauthier (Chairman, Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, senators and members of Parliament, ladies and gentlemen, I would like to begin by thanking you, on behalf of all the members of our delegation, for inviting us to appear before the Committee and present our views on Canada's defence policy.

For a number of months now, the world has been witnessing some major upheavals of a political, economic, social and geographic nature. These profound and inescapable changes are forcing all nations to review their foreign policy in order to bring it into line with the new, and maybe unpredictable, context in which we now operate. Furthermore, the public funding crisis facing most countries—and Canada is no exception to the rule—is forcing governments to completely overhaul their national policies and review their international commitments.

Thus did the Canadian government decide to review its entire defence policy and take a hard look at both the traditional missions carried out by its armed forces and its interventions abroad. However, beyond these purely military considerations, the fact remains that the reorganization and reconversion—some might even say dismantling—of the Canadian arms industry has created severe economic and social problems for a number of local communities for which it is the main source of income. Faced with a situation which has, in many respects, so much impact, we thought it important to present our views on these issues, as well as the concerns of a region that has contributed much to Canada's military history and wishes to continue playing a significant role in that regard.

[texte]

[Traduction]

Nous assistons présentement à une évolution sans précédent de la situation géopolitique mondiale. L'équilibre relatif auquel nous étions habitués les décennies de guerre froide connaît des soubresauts majeurs qui modifient constamment les règles. Source de nouveaux espoirs, mais aussi d'instabilité, ces événements ajoutent à la complexification des phénomènes d'influence à l'échelle planétaire.

Assurément, nous ne détenons ni l'expertise ni les connaissances stratégiques suffisantes pour bien mesurer et évaluer l'ampleur de ces nouvelles données. Aussi allons-nous retenir quelques éléments, très succincts, qui nous apparaissent déterminants pour l'orientation de la politique nationale en matière de défense.

Parmi les faits marquants de cette histoire récente, on conviendrait que le démantèlement du Mur de Berlin, en novembre 1989, et l'effacement de l'hégémonie soviétique constituent les phénomènes politiques et sociaux les plus significatifs, puisqu'ils mettaient ainsi fin à plus de 30 ans de guerre froide et obligeaient à un nouvel effacement des frontières nationales dans cette partie de l'Europe.

● 1145

Cependant, une des conséquences les moins heureuses de cette situation demeure le fait que l'arsenal conventionnel et nucléaire ainsi que les équipements militaires du Bloc de l'Est sont demeurés quasi intacts mais dispersés entre les mains d'un plus grand nombre de nouveaux États libres.

Ainsi, ne faut-il pas baisser la garde trop rapidement. Cette situation est trop nouvelle et les artistes démocratiques de ces pays ne sont pas encore suffisamment stables pour que tout risque raisonnable d'hostilités soit écarté. Nous devons rester conscients que l'univers change sans arrêt. Le Canada doit demeurer attentif et maintenir une certaine retenue avant de modifier trop profondément ses objectifs en matière de défense.

En effet, bien que nous ayons toutes les raisons de nous réjouir de l'éclatement de la bipolarité militaire est-ouest, nous assistons en contrepartie à une augmentation significative et inquiétante du nombre et de la gravité des conflits à travers le monde. Les causes en sont quelquefois viscérales puisqu'elles touchent les valeurs intrinsèques de l'humanité. Les exemples d'intolérances raciales et religieuses, parfois à l'enseigne du nationalisme, nous sont maintenant familiers.

Dans plusieurs de ces cas la logique a fait place à l'irrationnel et il est devenu très difficile, sinon impossible, de prévoir les conflits, leur ampleur et surtout d'en prédire l'issue.

Dans un tel contexte, les risques d'un conflit entre grandes puissances se sont certes atténués mais paradoxalement, la paix dans le monde n'a peut-être jamais été aussi aléatoire, voire illusoire. Les efforts en faveur du maintien de la paix et de la démocratie doivent à ce titre demeurer une préoccupation majeure de la diplomatie internationale et canadienne puisque notre sécurité nationale dépend, dans une large mesure, de la stabilité mondiale, et ce appuyés par tous les pays qui ont placé ces valeurs en tête de leurs priorités.

À cet effet, reconnaissant que l'OTAN est un organisme dont le rôle, à cet égard, pourrait croître, on y retrouve à toutes fins pratiques, plusieurs des puissances militaires, celles-ci étant surtout concentrées en Amérique du Nord et en Europe et sont aussi, bien sûr, membres de l'ONU.

We are currently witnessing an unprecedented transformation of the global geo-political situation. The relative balance to which we grew accustomed over several decades of Cold War has disappeared as a result of some major upsets that are constantly changing the ground rules. Being a source not only of new hope but also of instability, these events add to the existing complexity of the influence game and of the way it is played out on the global stage.

There is no doubt we have neither the expertise nor adequate strategic information to allow us to measure and assess the scope of this new data. We therefore would like to focus briefly on a couple of elements that we feel will play a decisive role in shaping our national defence policy.

In terms of some of the most striking events in recent history, I am sure you will agree that the dismantling of the Berlin Wall, in November of 1989, and the erosion of the Soviet hegemony are probably the most significant political and social phenomena to date, since they meant an end to more than 30 years of Cold War and led to a redrawing of national boundaries in that part of Europe.

However, one of the less fortunate consequences of that collapse has been the fact that conventional and nuclear arsenals, as well as the East Bloc's regular military equipment, have remained pretty well intact, although it is now scattered among a larger number of new independent states.

However, we should be careful not to let our guard down too quickly. The situation is too new, and the democratically minded artists who are in charge now in these countries are not stable enough yet that we can reasonably dismiss the risk of hostilities. We must bear in mind that the universe is undergoing constant change. Canada must remain attentive and refrain from making changes that profoundly alter Canada's defence goals.

Indeed, although we have every reason to be thrilled about the collapse of the East-West military bi-polarity, we are witnessing in return a significant and disturbing increase in the number and seriousness of conflicts throughout the world. Sometimes the causes of these conflicts are deep-rooted, and involve basic human values. I think we are all familiar with examples of racial and religious intolerance that occasionally border on fanaticism.

In a number of these cases, logic has given way to irrationality and it has become extremely difficult, if not impossible, to predict conflicts, their scope and particularly their outcome.

In such a context, the risks of a conflict between the major powers have receded and yet, paradoxically, world peace has never seemed so uncertain, indeed illusory. Efforts to maintain peace and democracy must therefore remain a major concern, as far as international and Canadian diplomacy are concerned, as our national security depends to a great extent on world stability, and receive the support of all nations who see the defence of such values as a priority.

In that respect, recognizing that NATO is an organization whose role could be expanded in that area, most of the major military powers, which are mainly concentrated in North America and Europe, continue to be members of NATO and, of course, the United Nations.

[Text]

C'est donc pour le mieux un partenaire essentiel dans ses efforts en faveur du maintien de la paix puisqu'elle peut alors bénéficier d'une force multinationale sous commandement unique dont les éléments sont conçus pour fonctionner en harmonie.

En vertu de cet avantage déterminant, il nous apparaît primordial que les opérations destinées à maintenir la paix à travers le monde et initiées par l'ONU soient menées sous un commandement unifié. Partant du principe que les pays démocratiques ont des obligations morales envers la paix dans le monde, le Canada ne saurait s'y soustraire d'autant qu'il a démontré au cours des dernières décennies qu'il était un pionnier dans le domaine des missions de paix et qu'il possédait une expérience et une expertise respectées de par le monde, ce qui a contribué à accroître son prestige et son influence.

En ce qui a trait à l'avenir, il est impératif de fixer les bases de l'engagement du Canada. Nous devons garder à l'esprit que nous devons continuer, dans la mesure de nos moyens bien sûr, d'assurer notre juste part des obligations que nous impose notre allégeance aux valeurs de démocratie, de paix et de justice.

Nous devons nous rappeler que ces valeurs, puisqu'elles sont universelles, méritent que l'on fasse des efforts pour en favoriser le respect ailleurs. Si les efforts du Canada au sein de forces de paix paraissent à certains disproportionnés par rapport à sa population et à sa puissance, c'est que cela reflète sans doute sa crédibilité et la volonté des Canadiennes et des Canadiens d'être des intervenants majeurs à ce niveau.

Il faut maintenir cette orientation et plutôt examiner un autre mode de financement de ces activités au lieu d'en retirer le Canada ou d'en restreindre sa participation en raison de motifs strictement économiques.

Tout pays souverain se doit de contrôler ses frontières. Comme les frontières du Canada s'étendent sur un immense territoire, celui-ci doit s'assurer des moyens qui lui sont propres pour sauvegarder sa souveraineté.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur le président, je m'en voudrais de vous interrompre mais comme vous le savez, les témoins ont un maximum de 10 minutes pour faire leur exposé. Cela permet aux membres du Comité de poser des questions pendant les 20 minutes qui restent pour chaque groupe.

Comme votre mémoire a 25 pages et que vous n'en avez lu jusqu'à présent que le quart, je me demandais si vous pourriez faire un court résumé des points saillants. De toute façon votre mémoire sera distribué en entier aux membres du Comité pour leur permettre de vous poser des questions.

• 1150

M. Wauthier: Monsieur le président, évidemment je n'avais pas l'intention de lire les 25 pages, seulement la première partie du côté de l'annexe, mais je comprends très bien les contraintes de temps auxquelles le Comité doit faire face.

Je pense que vous avez tous reçu le mémoire, je vais donc souligner les éléments relatifs à la défense nationale et leur importance pour une région comme la nôtre. Ensuite je conclurais et lorsque les membres du Comité poseront leurs questions nous pourrions aborder les autres éléments dont nous parlons dans notre mémoire.

[Translation]

NATO will therefore continue to be one of the UN's most important partners in its efforts to maintain peace, as it could gain access to a multinational force under single command, the various components of which would be designed to work in harmony.

Because of that material advantage, we think it's essential that peacekeeping operations throughout the world that are initiated by the UN come under unified command. If one accepts the principle that all democratic countries have a moral obligation to maintain peace throughout the world, Canada could hardly withdraw from such operations, particularly since it has actually played a pioneering role in peacekeeping missions in recent decades and is respected throughout the world for its experience and expertise in this field, something which has contributed to increasing both its prestige and its influence.

As far as the future is concerned, it is imperative that the parameters of Canada's commitment be carefully laid out. We must bear in mind that we have a duty, commensurate with our means, of course, to ensure that we do our fair share in fulfilling the obligations that go hand in hand with our adherence to values such as democracy, peace and justice.

We must remember that these values, being universal values, are worth our making the effort to ensure respect for them in other parts of the world. If Canada's role in peacekeeping forces seems disproportionate in relation to its population and power, it is probably a reflection of Canada's credibility and the determination of Canadians to be major players in this area.

We must continue in this direction and look at other ways of funding these operations, rather than withdraw or restrict Canada's participation for purely economic reasons.

Every sovereign nation has a duty to protect its borders. Because Canada's borders cover a tremendous area, it must ensure that it has whatever means it requires to protect its sovereignty.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I'm terribly sorry to interrupt, but as you know, witnesses have a maximum of 10 minutes to make their opening statement. This gives committee members an opportunity to ask questions for the remaining 20 minutes.

Since your brief is 25 pages long and you have only read a quarter of it thus far, I wondered whether you could simply summarize the main points for us. In any case, your full brief will be distributed to committee members in order to assist them when it comes time to ask questions.

Mr. Wauthier: Mister Chairman, I obviously do not intend to read all 25 pages—I wanted to just get through the first part before the appendix—but I certainly understand the kind of time constraints you're facing in the committee.

I believe you have all received a copy of our brief, so I will just review the specific elements relating to national defence and their importance for a region such as ours. I will then conclude, and when committee members begin their questioning, perhaps we can touch on some of the other points we raise in our brief.

[Texte]

[Traduction]

L'un des grands objectifs nationaux du Canada a toujours été, monsieur le président, et demeure la lutte aux disparités régionales. En effet, pour une nation bâtie à l'enseigne du fédéralisme, il incombe d'assurer à chaque Canadien et Canadienne, peu importe son lieu de résidence, une même qualité de vie et des conditions similaires sinon identiques de développement. Il s'agit bien sûr d'un défi audacieux auquel les gouvernements fédéral et provinciaux consacrent annuellement des efforts économiques considérables et surtout nécessaires.

À cet effet, le gouvernement met de l'avant des politiques et des programmes à incidence régionale afin d'assurer, à défaut de garantir, un juste partage des investissements publics à l'échelle des grandes régions canadiennes. Dans ce sens, avec un budget de plus de 12 milliards de dollars, la Défense nationale devrait jouer un rôle de premier plan et contribuer significativement à l'effort national de lutte aux disparités régionales.

Pourtant, la réalité est tout autre en ce qui concerne le Québec alors que l'accaparement des dépenses militaires démontre un déséquilibre évident et difficilement justifiable. Ainsi, en 1991, alors que le Québec comptait plus de 25 p. 100 de la population, celui-ci ne recevait que 17 p. 100 des dépenses militaires. Dans ce cas, peut-on parler de justice redistributrice alors que le Québec accuse à ce niveau un déficit annuel de 600 millions de dollars? Ce déséquilibre est encore plus révélateur si l'on tient compte du fait que le Québec ne reçoit que 13 p. 100 des infrastructures nationales en matière de défense et ne lâche que 12,9 p. 100 des effectifs.

De 1987 à 1991, les bases militaires établies au Québec ont perdu plus de 2 500 emplois. Cette situation est loin de se corriger alors qu'en 1993-1994, avec un budget de dépense aussi bas que 3 p. 100, le Québec doit composer avec une réduction marquée de son activité industrielle de fabrication d'armement, ce qui a entraîné d'importantes mises à pied dans ce secteur névralgique pour plusieurs communautés locales. Cela veut dire 11 000 emplois perdus au Québec depuis 1987 à ce niveau.

Là encore, le déficit du Québec en matière de défense militaire s'est accentué, posant là aussi l'épineuse question du fédéralisme véritable. Les dernières compressions budgétaires en matière de défense ne devraient certes pas corriger cette tendance. Au contraire, elles risquent de l'accroître.

Quant à la place des francophones, il est de notoriété que celle-ci n'a aucune commune mesure avec son poids relatif dans la population canadienne. Est-ce là l'image que le fédéralisme doit refléter au Québec alors même que la question de l'appartenance au Canada y demeure entière?

Nous sommes d'avis qu'un effort marqué doit être fait pour établir un tant soit peu d'équilibre. Parlons davantage d'équité au lieu de dépenses militaires, de localisation des infrastructures et de répartition des effectifs au Québec et ce, afin que la notion du fédéralisme canadien y conserve tout son sens.

À cet effet, l'opportunité qui nous est offerte de la révision de la politique nationale des dépenses et la mission prioritaire et nouvelle, s'il y a lieu, qui y est rattachée doivent servir de prétexte et de motif pour imprimer un mouvement correcteur à

Mr. Chairman, one of Canada's main national goals has always been, and remains, reducing regional disparities. Indeed, being a nation built on federalist values, Canada has a duty to ensure that every Canadian man and woman, wherever he or she may live, benefits from the same quality of life and similar, if not identical, conditions of development. Of course, this is a major challenge to which federal and provincial governments devote considerable, albeit needed, resources every year.

To that end, the federal government is bringing forward regionally-focused policies and programs in order to ensure, if it cannot guarantee, that every major region of the country benefits from its fair share of federal funding. In that respect, with a budget of more than \$12 billion, the Department of National Defence should play a major role and contribute significantly to national efforts to reduce regional disparities.

However, we are facing a completely different situation in Quebec, where, because of a concentration of military spending in other areas, there is a clear imbalance, which is difficult to justify. In 1991, when Quebec represented more than 25% of the overall population, it in fact only received 17% of all military spending. So, can we really talk about fairness and equal distribution in the case of Quebec, which now has an annual deficit of \$600 million in this area? This imbalance is even more revealing if you consider that Quebec has only 13% of national defence infrastructures and represents only 12.9% of the military establishment.

Between 1987 and 1991, military bases located in Quebec lost more than 2,500 jobs. This situation is in no way being redressed, since in 1993-1994, with a budget cut of over 3%, Quebec has had to deal with a marked declining activity in the arms production industry, which has led to significant lay-offs in a sector that is absolutely key for a number of local communities. This translates into 11,000 jobs lost in Quebec in this area since 1987.

There again, Quebec's deficit, so to speak, in relation to military spending, has only grown worse, again raising the thorny issue of just how economically advantageous federalism is. The latest defence budget cuts are not likely to alter that trend. Indeed, they may well make it even more pronounced.

As for the place of francophones in all of this, it is a well-known fact that their representation in military ranks is completely disproportionate to their relative weight in terms of overall population. Is this the image of federalism the government wishes to reflect in Quebec, at a time when the latter is still questioning its desire to remain part of Canada?

We are of the view that a significant effort must be made to redress the balance somewhat. Let's focus a little more on equity, in terms of military spending and on the need to locate more of the military infrastructure and establishment in Quebec, so that Canadian federalism continues to mean something for the people of that province.

In that respect, the opportunity we now have to review national spending policies and the new or priority missions on which we may wish to focus provides us with a perfect excuse, or reason, to now try and redress the situation in Quebec's favour.

[Text]

l'avantage du Québec. Dans ce sens, nous recommandons de maintenir à tout le moins à leur niveau actuel les infrastructures militaires établies au Québec, d'y greffer des équipements nouveaux et performants pour rencontrer les missions de protection du territoire, d'aide au maintien de la paix et d'assistance au pouvoir civil et d'y maintenir des effectifs conséquents.

Pour ce qui est de la région du Saguenay—Lac Saint-Jean, nous préconisons un renforcement de ces missions de protection du territoire qui l'amènerait à couvrir tout l'est du continent de la même façon que la base militaire de Cold Lake devrait assumer un rôle similaire pour la portion ouest de notre territoire national. Afin de motiver cette orientation, nous invitons les membres du comité mixte à consulter en annexe un texte relatif à l'importance stratégique de notre base militaire.

En conclusion, dans le cadre de la révision de sa politique en matière de défense nationale, le gouvernement canadien se doit de réaffirmer son engagement ferme à l'égard des efforts en faveur du maintien de la paix universelle. Cet engagement devra s'accompagner d'une volonté tout aussi expressive d'y affecter les ressources humaines, techniques et financières requises. Le Canada a le devoir de promouvoir les idéaux en faveur du désarmement, de la justice et des droits de l'homme.

Au plan intérieur, la politique doit aussi laisser une large place à la protection de notre territoire national avec le maintien de notre participation à l'OTAN et à NORAD et le développement d'un système de surveillance et de protection adéquat. Elle doit aussi privilégier un mode d'allocation des investissements et des dépenses qui assurent un partage équitable sur l'ensemble du territoire de manière à corriger des inégalités qui, aujourd'hui, demeurent difficilement acceptables.

Le gouvernement canadien doit aussi consacrer le principe de l'assistance aux autorités civiles en situation de crise. Nous sommes conscients que les orientations que nous proposons reconduisent un certain statu quo, et qu'elles maintiennent, de fait, une pression contraignante sur les finances publiques, mais l'instabilité que l'on connaît à l'échelle mondiale, commande une grande prudence.

• 1155

Il revient à l'État d'assurer une protection adéquate à ses citoyens, et de garantir que les acquis de la démocratie y sont maintenus, voire défendus. Dans l'espoir d'une entente universelle que nous souhaitons la plus rapprochée possible, la sagesse nous commande d'ici-là à faire montre de retenue.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Wauthier.

J'aimerais maintenant inviter le député de Chicoutimi, M. Gilbert Fillion, à faire une courte déclaration.

M. Fillion (Chicoutimi): Merci, monsieur le président.

Je vais essayer d'être rapide pour permettre à mes collègues de la Chambre des communes et du Sénat d'interroger les témoins de la région du Saguenay—Lac St-Jean.

[Translation]

We therefore recommend that the current level of military infrastructures now located in Quebec be maintained, that new, high performance equipment be made available there in order to meet Canada's requirements with respect to protection of its own sovereignty, peacekeeping operations and the provision of assistance to civilian authorities, and that an appropriate military establishment remain in place there.

With respect to the Saguenay—Lac Saint-Jean area, we advocate strengthening missions intended to protect our territory, such that the area military establishment would cover the entire eastern continent, playing a role similar to the one the Cold Lake military base plays in relation to the western portion of Canadian territory. In terms of the justification for moving in such a direction, we would invite the members of the joint committee to refer to a document appended to our brief that discusses the strategic importance of our military base.

In conclusion, in review its national defence policy, the Canadian Government has an obligation to re-affirm its full commitment to any efforts being organized to maintain universal peace. This commitment will have to go hand in hand with just as strong a determination to provide whatever human, technical and financial resources that may be required. Canada has a duty to promote ideals such as disarmament, justice and human rights.

Domestically, our policy must also set out a major role for the military in protecting Canadian sovereignty through continued membership in NATO and NORAD and the development of an adequate surveillance and protection system. One of its main components should also be a system of allocating investments and expenditures that guarantees a fair share for every region of the country, in order to eliminate inequities that continue to be unacceptable.

The Canadian Government should also sanction the principle of providing assistance to civilian authorities in times of crisis. We realize that the directions we are advocating for Canada in many ways correspond to the status quo and will mean that public funding will continue to be under some pressure in years to come, but the kind of instability we are witnessing at a global level calls for tremendous caution.

It is up to the State to provide adequate protection for its citizens and to ensure that democratic values will be upheld and defended, if need be. While we continue to hope that a universal agreement may soon be reached, we feel that restraint is the only wise course of action.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Wauthier.

I would now invite the member for Chicoutimi, Mr. Gilbert Fillion, to make a brief statement.

Mr. Fillion (Chicoutimi): Thank you, Mr. Chairman.

I will try to be brief, in order that my colleagues from the House of Commons and Senate may have ample time to question our witnesses from the Saguenay—Lac St-Jean region.

[Texte]

[Traduction]

Je veux m'associer aux gens de ma région et féliciter les hommes pour leur mémoire qui démontre très bien le problème de la base de Bagotville dans la région du Saguenay—Lac St-Jean, en particulier dans le comté que je représente, soit celui de Chicoutimi. Ce mémoire est d'autant plus intéressant qu'il n'est pas la réflexion d'experts. Il y est clairement démontré la place que le Canada doit prendre dans l'échiquier mondial en ce qui a trait aux différentes missions que le pays accepte.

Il est aussi bien démontré que le Québec ne reçoit pas sa juste part des dépenses militaires. Je cite une phrase du mémoire que vous allez trouver, en ce qui concerne le Québec: «L'accaparement des dépenses militaires démontre un déséquilibre évident et difficilement justifiable. J'espère beaucoup que le Comité en tiendra compte lors de ses recommandations, afin que le gouvernement rectifie cette situation.»

J'aimerais ainsi revenir brièvement sur Bagotville et la région. Je dois vous dire qu'avec la lecture du Budget le 22 février dernier, l'inquiétude a régné chez nous. Nous avons vu des représentations de plusieurs municipalités, et d'organismes de la région, qui nous ont fait valoir l'importance de la base, au point de vue de l'économie régionale. Pour vous mentionner quelques chiffres, la base de Bagotville génère une activité économique d'environ 185 millions de dollars annuellement. De plus, l'évaluation de ses infrastructures, payées par les Canadiens et les Canadiennes, est de l'ordre de 1,5 milliard de dollars. Près de 800 personnes y travaillent. Tout ça pour vous dire, monsieur le président, que la base de Bagotville est l'un des moteurs importants de l'économie de notre région.

Je suis donc heureux que les recommandations du mémoire qui est présenté aujourd'hui aillent dans le sens du maintien, à leur niveau actuel, des infrastructures qui sont déjà établies au Québec. Le mémoire demande aussi de greffer, à ces mêmes infrastructures, des équipements nouveaux, des équipements performants, afin de mener bien les missions confiées.

Je dirai donc aux membres de ce Comité que je les remercie de nous avoir accueillis. Lorsque vous parlerez de Bagotville, vous devrez être conscients que la région du Saguenay—Lac St-Jean est une région avec sa base.

Je vous remercie, et je laisse le temps pour poser des questions à mon groupe.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup monsieur Fillion.

I would now invite Mr. Len Hopkins to ask the first questions.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman.

I'd like our witnesses to know I have a very soft spot in my heart for Bagotville because one night when we were coming back home from overseas, all the other airports—Quebec City, Montreal, Toronto, Ottawa—were fogged in. The one airport we were able to land at was Bagotville, and Bagotville and Chicoutimi were very welcome sights indeed.

I want to begin by saying that I share the views of the people representing my area today and I want to commend the witnesses for their excellent brief, which clearly sets out the problems associated with the Bagotville base in the Saguenay—Lac St-Jean region, and particularly the riding of Chicoutimi, which I represent. This brief is even more valuable in the sense that it does not reflect the views of experts. It clearly defines the place Canada must carve out for itself on the world scene with respect to the various missions it agrees to undertake.

It also clearly demonstrates that Quebec is not receiving its fair share of military spending. In that connection, I would like to quote one sentence from the brief that relates specifically to Quebec: «the current concentration of military spending is such that an imbalance which is not only clear but difficult to justify has been created. I hope the committee will take into account in drafting its recommendations, in order that the government may move quickly to redress the situation.

I would like to briefly review the circumstances in Bagotville and the region in general. I must say that when the budget came down on February 22nd, concern was widespread in our area. We received representations from a number of municipalities and regional organizations, that cited the importance of this military base for the regional economy. Just to give you a few figures, the Bagotville base generates economic activity worth 185 million dollars annually. Also, its infrastructures, which have been paid for by Canadian men and women, has been assessed at 1.5 billion dollars. Almost 1,800 people work on the base. The point of all these statistics, Mr. Chairman, is to help you to realize that the Bagotville base is one of the most significant engines of our regional economy.

Consequently, I am pleased that the recommendations set out in the brief brought forward by these witnesses calls for the current military infrastructure in Quebec to be maintained at this current level, the brief also asks that in addition to these infrastructures, new, high-performance equipment be made available there, in order to carry out whatever missions the military establishment there is entrusted with.

I want the members of the committee to know how much I appreciate their having asked them to appear. When you talk about Bagotville, you must realize that the Saguenay—Lac St-Jean region includes our military base.

Thank you. I will now turn the floor over to other members who may have questions for our witnesses.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Fillion.

J'invite à présent monsieur Len Hopkins à ouvrir la séance de questions.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président.

Je tiens à dire à nos témoins que j'aime beaucoup Bagotville parce qu'un soir, lorsque nous revenions de l'étranger, tous les autres aéroports—ceux de Québec, de Montréal, de Toronto et d'Ottawa—étaient fermés à cause du brouillard. Le seul aéroport où nous avons pu atterrir a été Bagotville, et je vous assure que nous étions ravis de voir Bagotville et Chicoutimi à l'occasion de ce voyage.

[Text]

I want to say, too, the Prime Minister, as you know, and the Minister of National Defence have stated there will be no further cuts in defence pending the review of defence by this committee. Judging from the kinds of representations this committee is getting, we are going to have some very important decisions to make. I fully appreciate the importance of Bagotville to your area of the province of Quebec. It's an excellent base.

[Translation]

Je tiens à dire également que le premier ministre, comme vous le savez, et le ministre de la Défense nationale, ont tous deux déclaré que les dépenses militaires ne font l'objet d'aucune réduction supplémentaire en attendant l'issue de l'examen de la politique de la défense par ce comité. Étant donné les témoignages qu'a reçu le comité jusqu'à présent, il est clair que nous allons devoir prendre des décisions fort importantes. D'ailleurs, je comprends très bien l'importance que revêt la base de Bagotville pour votre région du Québec. C'est une excellente base militaire.

• 1200

I note you are very strongly in support of remaining within NATO. I note at the same time you're recommending we have Canadian sovereignty—that we're in a position to protect our country. Would you not agree with many other witnesses, and indeed I suppose with reality itself, that the only way we can have real defence of sovereignty for Canada is through collective security in NATO?

Le major Denis Mercier (Base de Bagotville): Messieurs, en tant que leader technique pour le groupe de la région du Saguenay—Lac St-Jean, il me fait plaisir de répondre à cette question.

Les Forces armées canadiennes font partie de l'OTAN depuis plusieurs années et n'ont pas l'intention de s'en retirer de l'OTAN. En même temps, nous faisons partie de NORAD qui est chargé de la défense du continent.

Comme vous le savez, les Forces armées et surtout la Force de défense aérienne ont été réduites assez drastiquement dernièrement et maintenant on ne compte environ que 36 avions pour voir à la défense du pays. On peut parler de NORAD et de l'OTAN dans la même veine. On a aussi 36 avions qui vont faire partie de déploiements de contingents si jamais l'OTAN nous demandait notre participation.

Il est évident que le rôle premier du Canada est de voir à la défense et à la souveraineté de son territoire. C'est avec la participation des bases de Bagotville et de Cold Lake que cela peut se faire.

Est-ce qu'il y a d'autres points que je pourrais soulever relativement à l'OTAN? Naturellement, cela fait partie d'un des plans de contingents.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je voudrais mentionner que celui qui vient de prendre la parole est le major Mercier.

Mr. Hopkins: I think it has been generally agreed that Canada, regardless of the size of the military we can produce within our own borders, would still not be capable of defending our borders in times of crisis.

So my question was really do you not agree collective security is the only way to go—that we help others and they help us? Since that's been a fifty-year success story, I don't think we should be looking backwards on it. I'll leave that question with you.

Do you agree also that NATO, for all intents and purposes, should become the sharp edge of the United Nations, as recommended this morning by General Manson?

Je constate que vous préconisez vivement que le Canada continue d'être membre de l'OTAN. Je constate aussi que vous recommandez que nous soyons en mesure de protéger notre territoire, c'est-à-dire la souveraineté canadienne. Ne pensez-vous pas, comme beaucoup d'autres témoins qui vous ont précédé, et je suppose que celui-ci correspond bien à la réalité, que pour vraiment défendre la souveraineté canadienne, nous devons bénéficier de la sécurité collective que nous offre l'OTAN?

Major Denis Mercier (Bagotville base): Gentlemen, as a technical leader for the Saguenay—Lac St-Jean regional group, would be pleased to try and answer that question.

The Canadian Armed Forces have been part of NATO for a number of years now and have no intention of withdrawing from that organization. We are also part of NORAD, whose role it is to defend the continent.

As you know, the armed forces and particularly the air force, were recently rather drastically cut back, so that we now have only approximately 36 aircraft with which to ensure the defense of Canadian territory. The situation is similar when it comes to NORAD and NATO. We also have 36 aircraft that could be part of a contingent, were NATO to request our participation.

It is clear that Canada's primary role is to ensure its own defense and protect its own sovereignty. It is precisely through the help of the Bagotville and Cold Lake bases that that role can be fulfilled.

Are there any other points that I should touch on in relation to NATO? Naturally, that is part of our plans as far as providing contingencies concerned.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I just want to mention that the person who just spoke is Major Mercier.

M. Hopkins: Je pense qu'il est généralement reconnu que le Canada, quels que soient ses effectifs militaires sur son propre territoire, ne serait pas en mesure de bien défendre sa souveraineté en temps de crise.

Donc, je me demandais simplement si vous seriez d'accord pour dire que la sécurité collective est, pour nous, la seule option—c'est-à-dire que si nous aidons les autres, ils seront disposés à nous aider. n'est-ce-pas? Comme nous réussissons bien sur ce plan-là depuis 50 ans, il ne s'agit pas, à mon avis, de reculer. Mais je vous laisse réfléchir à la question.

Pensez-vous que l'OTAN devrait devenir, à toutes fins utiles, la branche militaire de l'ONU, comme le recommandait ce matin le général Manson?

[Texte]

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Mercier.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Mercier.

Maj Mercier: Nous sommes d'accord que le Canada doit faire partie d'une alliance pour prendre soin de la défense de son territoire. Naturellement, la menace étant ce qu'elle est présentement, un peu plus cachée, un peu moins évidente que du temps de la guerre froide, c'est grâce à NORAD qu'on peut voir à la défense du territoire.

Maj Mercier: We certainly agree that Canada must be part of an alliance in order to defend its borders. Naturally, given that the threat we are facing nowadays is more latent and perhaps more subtle than it was during the days of the cold war, NORAD would be a vital importance to Canada in defending its border.

La défense du territoire veut dire tout d'abord la détection d'un intrus. Actuellement il s'agirait plutôt d'une défense individuelle, la lutte anti-drogue, une invasion de notre territoire par une force étrangère. Cette détection-là se ferait grâce à NORAD.

But when we talk about defending our borders, what we really are referring to is the ability to detect intruders. At the present time, this could involve defending Canada against individuals, such as drug control activities, or against an invasion by foreign forces. That sort of detection would be possible through NORAD.

• 1205

Si le territoire était menacé alors que l'armée canadienne serait réduite, nous devrions nous associer à une force de coalition, comme cela s'est fait lors de la Guerre du golfe, ou avec notre allié principal, les forces américaines de défense aérienne, et ensuite la défense du continent se ferait grâce à cette alliance avec NORAD.

If Canadian territory were subject to a threat at a time of reduced Canadian forces, we would have to be part of a coalition force, as we were during the Gulf War, or link up with our main ally, the American air defence forces, and in circumstances such as that, continental defence would occur through our alliance with NORAD.

M. Wauthier: Si vous me permettez de compléter, monsieur le président, je pense que vous verrez que cela rejoint ce qui est dit dans notre mémoire. Lorsqu'on y parle de la situation nationale, on dit bien que pour défendre l'ensemble du territoire canadien il nous faudrait une armée démesurée. Je crois donc qu'il faut être réalistes, nous sommes conscients de ce que cela représente.

Mr. Wauthier: If I could just add something, Mr. Chairman, this relates to a point we raise in our brief. In talking about the situation domestically, we have clearly stated that in order to truly defend Canada's borders, we would need a huge army. Obviously, we have to be realistic, and we are well aware of what that would require.

Comme vient de le mentionner le major Mercier, si le Canada était attaqué ou que l'on veuille toucher à sa souveraineté, nous aurions besoin de tous nos partenaires. C'est grâce à cette collaboration que nous avons pu intervenir au Koweït.

As Major Mercier has just pointed out, if Canada were subject to an attack or its sovereignty were threatened, we would need the assistance of all our partners. It's through that kind of co-operation that we were able to play a role in Kuwait.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Êtes-vous d'accord, monsieur Wauthier, pour dire que ce risque d'invasion de notre sol, au démantèlement de l'Union soviétique, est une hypothèse peu probable?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Do you agree, Mr. Wauthier, that the risk of Canada being invaded is extremely low, now that the Soviet Union has been effectively dismantled?

M. Wauthier: Oui, on le dit même dans notre document. Effectivement, c'est très peu probable.

Mr. Wauthier: Yes, and we have stated that in our brief. We fully agree that it is an unlikely scenario.

Je pense néanmoins qu'il est important de s'assurer que nos forces armées soient bien préparées. Elles doivent être équipées adéquatement pour répondre aux normes et aux demandes de l'OTAN. Cela nous permet aussi d'assurer notre souveraineté, même si le risque, si minime soit-il, est presque impossible. Il reste toujours un risque réel ce que l'on connaît à l'échelle mondiale.

However, it is important to ensure that our armed forces are well prepared. They must be adequately equipped to meet NATO standards and requests for assistance. This would also give us an opportunity to properly protect our sovereignty, even though the risk of attack is minimal, indeed, practically non-existent. However, given the current global situation, some risk does remain.

Qui aurait pu prédire les événements et les guerres que l'on connaît depuis le démantèlement de l'Union soviétique? Qui aurait pu prédire l'ampleur de ces événements? Personne. Maintenant on s'en vit et on ne sait pas non plus jusqu'où ils vont aller.

Who could possibly have predicted the events and conflicts that have arisen since the Soviet Union was dismantled? Who could have predicted the scope of these events? No one. Now we are living through them and we still have no idea what the outcome will be.

Le coprésident (le sénateur De Bané): D'ailleurs, une des caractéristiques depuis la disparition du Pacte de Varsovie, est évidemment l'incertitude sur la scène internationale. Autant avant on avait qui était l'ennemi, autant aujourd'hui il est très difficile de prédire les crises qui se déroulent à l'échelle mondiale.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Indeed, one of the main consequences of the crumbling of the Warsaw Pact has in fact been uncertainty on the international scene. As certain as we were, then, of who our enemies were, now we find ourselves pretty well incapable of predicting crises in various parts of the world.

Évidemment pour le Canada, l'instabilité internationale est très importante, puisque nous sommes avant tout une nation commerciale.

Obviously, international instability is tremendously important for Canada, since we are mainly a trading nation.

J'inviterais maintenant mon collègue, M. Jacob, à prendre la parole.

I will now give the floor to my colleague, Mr. Jacob.

[Text]

M. Jacob: Merci, monsieur le président. Je veux souhaiter la bienvenue au groupe de Bagotville.

Depuis que le Comité mixte reçoit des témoignages, les problèmes actuels ont très peu été remis en question. Comme l'a mentionné M. Hopkins, le mandat du comité n'est pas de faire de nouvelles coupures, le mandat du comité est d'établir une politique de défense à l'intérieur de laquelle l'armée pourra sélectionner et choisir le plus possible.

Au sein de ce Comité, il a rarement été question d'enjeux politiques internes. Je vous entendais parler tout à l'heure de «pouvoir économique» de la base de Bagotville. Cela m'amène à vous poser une question qui a déjà été soulevée par le sénateur Forrestall, lors d'une rencontre antérieure.

C'est une question hypothétique, mais en ce qui concerne la défense nous vivons d'hypothèses. Y-a-t-il possibilité d'invasion du Canada? Vers quoi se dirigeront les conflits mondiaux? C'est entièrement hypothétique.

Je vous pose donc une question hypothétique relativement à cette région. Dans l'éventualité d'une révision de la politique de défense nationale, comment peut-on prévoir une politique de défense canadienne du Canada sans le Québec, si le Québec réalisait sa souveraineté?

• 1210

C'est une question à laquelle il est un peu difficile de répondre. Comment les gens qui tentent de défendre le pouvoir économique d'un organisme fédéral à l'intérieur de leur région voient-ils, dans un avenir plus ou moins rapproché, le transfert qui pourrait se produire dans une révision de la politique de défense?

M. Wauthier: Monsieur le président, je vais laisser la parole dans quelques instants à Marc Potvin, le directeur général de la ville de La Baie, où on trouve la base de Bagotville.

Évidemment, on parle toujours d'hypothèses. C'est très hypothétique. On est venus ici dans le cadre du Canada global. Le territoire du Canada s'étend de l'Atlantique au Pacifique et inclut le Québec. Lors d'une hypothétique refonte de l'image canadienne, vous pourrez nous réinviter. Cela nous fera un immense plaisir de répondre à cette question à ce moment-là. Au départ, vous nous avez invités surtout pour parler de la politique de défense globale du Canada, qui inclut le Québec au moment où on se parle. Je ne sais pas si M. Potvin veut ajouter quelque chose.

M. Jacob: Monsieur le président, avant que M. Potvin prenne la parole, je voudrais ajouter que tout ce qui concerne les prévisions de conflits ou d'invasions de quelque sorte que ce soit en ce qui concerne le Canada dans son ensemble ne sont aussi que purement hypothétiques. Il faut aussi discuter d'autres hypothèses, je pense.

M. Marc Potvin (directeur général de la ville de La Baie): On n'était pas prêts à répondre à ce genre de question.

M. Jacob: Je n'en doute pas.

M. Potvin: Que le Canada demeure uni ou se sépare, physiquement, l'espace occupé par le Québec fera toujours partie de l'ensemble nord-américain. Je ne vois pas le Québec comme un pays qui pourra se défendre seul. Il devra absolument

[Translation]

Mr. Jacob: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the group from Bagotville.

Since the joint committee has been meeting to hear testimony, current problems have rarely been raised as an issue. As Mr. Hopkins was saying, the committee's mandate is not to bring forward new cuts, but rather to establish a defence policy within the parameters of which our armed forces will have as much latitude as possible.

Within this committee, rarely has there been any discussion of internal political issues. I heard you talk about "economic power" earlier, with reference to the Bagotville base. This prompts me to put a question to you that was already raised by Senator Forrestall at an earlier meeting.

While this is a purely hypothetical question, I'm sure you would agree that in defence matters, things are always hypothetical. For instance, is there a chance Canada might be invaded? What are we heading towards as far as world conflicts are concerned? Any discussion of issues such as that can only be hypothetical.

So, I would like to put a hypothetical question to you with respect to your region. In the context of a review of Canada's national defence policy, how can we establish a national policy that provides for a Canada without Quebec, should Quebec achieve sovereignty?

This is a difficult question to answer. How does a group of people like you, attempting to defend the economic power of a federal institution within their own region see the kind of transfer of power that could occur, in the near to long-term future, under a new defense policy?

Mr. Wauthier: Mr. Chairman, I will make a couple of comments and then turn it over to Marc Potvin, who is Director General for the town of La Baie, where the Bagotville military base is located.

Obviously, we are talking about hypothetical situations here. Nothing could be more hypothetical at this point. We have come here to talk about defense policy as it relates to all of Canada. Canada extends from the Atlantic to the Pacific and includes Quebec. Should the current situation come to be altered, at some point, you can ask us back to discuss the issue with you. We will be very pleased to answer your question at that time. However, we were invited today to discuss Canada's overall defense policy, and Canada, for the time being, still includes Quebec. I don't know whether Mr. Potvin would like to add something.

Mr. Jacob: Mr. Chairman, before Mr. Potvin answers, I would just like to add that as far as predicting conflicts or invasions that could affect Canada as a whole, those, too, are hypothetical situations. I think that there's a need to discuss other possibilities as well.

Mr. Marc Potvin (Director General, town of La Baie): We were not prepared to answer that kind of question.

Mr. Jacob: No, I don't imagine you were.

Mr. Potvin: Whether Canada remains united or Quebec separates, the area now occupied by Quebec will continue to be part of the North American Continent. I cannot see Quebec defending itself alone as a sovereign nation. It will have no

[Texte]

[Traduction]

compter sur ses voisins, qu'il ait une armée propre ou qu'il ait une entente avec ce que sera un éventuel Canada à ce moment-là. Dans un scénario comme celui-là, on devra disposer d'une force au moins semblable à celle qui est nécessaire pour le Canada dans son intégrité. Même si le Québec se sépare, il me semble que Bagotville, étant donné le rôle qu'elle joue dans le nord-est ord-américain, devra demeurer.

M. Wauthier: Je pense que cela est dans l'optique de ce que M. Hopkins disait tout à l'heure. Même le Canada dans son ensemble ne pourra pas suffire à sa défense avec l'armement qu'il possède en ce moment et il aura besoin d'autres partenaires. Si jamais le territoire canadien est amputé du Québec, on devra à ce moment-là travailler dans la même optique, avec la même façon de voir.

Le coprésident (le sénateur De Bané): À ce moment-là, évidemment, la Gaspésie demandera également sa part des retombées économiques. Je prêche pour ma petite paroisse.

M. Wauthier: On pourra collaborer et travailler dans le même sens, monsieur De Bané.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous savez que, lors de la Seconde guerre mondiale, la base aérienne de Mont-Joli était importante. Depuis, elle s'est étiolée. Elle pourrait peut-être ressusciter à ce moment-là.

Mr. Hart: Thank you very much, gentlemen. It's nice to have you here today. I wanted to discuss with you—maybe you could enlighten me a little bit more—the whole concept of this committee coming up with a Canadian defence policy and how we can look at regional disparity. You talked quite a bit about that in your presentation.

You quoted a figure of 17.4% of the military expenditures being in the Quebec area. I'm wondering if that figure isn't more or less the same figure, because it depends on what's happening at the time.

Through the CF-18 development program, that percentage figure may have been a lot higher in terms of regional disparity. Maybe you could comment on that and give us specific examples of how you could ensure equality in each province in this regard.

• 1215

M. Potvin: Il ne faut peut-être pas voir cela en termes de disparité provinciale. Je vois plutôt cela comme une localisation stratégique. Nous préconisons évidemment que la base de Bagotville soit maintenue et même qu'on lui donne encore plus d'importance. Notre réoccupation est de ne pas voir baisser l'investissement fédéral au Québec, au moins au niveau de la défense nationale, en termes de répartition.

Nous pensons que la base de Bagotville a besoin de nouveaux équipements. Il a beaucoup été question d'un champ de tir qui, à mon humble avis, pourrait s'avérer un bon investissement économique au cours des années. Nous avons des besoins minimums. Le Québec est stratégiquement placé à l'est de l'Amérique du Nord. Sans enlever quoi que ce soit aux provinces maritimes, nous avons quand même la Voie maritime du Saint-Laurent. C'est très stratégique et c'est, à mon sens, bien centré pour l'ensemble du Québec.

choice but to call on its neighbours for assistance, whether or not it has its own army and an agreement with what would then be the new Canada. Under such a scenario, Quebec would need a force similar in size to the one Canada requires to protect its sovereignty. So, even if Quebec separates, I believe the Bagotville base will have to remain in place, given the role it plays in northeastern North America.

Mr. Wauthier: I think this goes back to what Mr. Hopkins was saying earlier. Even Canada could not defend itself effectively with the kind of arms and equipment available to it; it, too, would need the help of its partners under similar circumstances. If the rest of Canada ever becomes separate from Quebec, we will have to operate on the basis of similar assumptions.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Were that to occur, I imagine the Gaspé would also be calling for its share of the economic spinoffs. As you can see, I have the interest of my own region in mind here.

Mr. Wauthier: I don't think we'll have any trouble working together towards the same goal, Mr. De Bané.

The Joint Chairman (Senator De Bané): As you know, the Mont-Joli Airbase played an important role during the Second World War. Since then, it has gone into decline. Under those circumstances, it could possibly be revived.

M. Hart: Merci beaucoup, messieurs. Nous sommes ravis de pouvoir vous accueillir parmi nous aujourd'hui. Je voulais aborder avec vous—et là, j'ai besoin de quelques éclaircissements supplémentaires—la notion d'une politique canadienne de la défense qui tienne compte des disparités régionales. Vous en avez beaucoup parlé pendant votre exposé.

Vous avez également cité le chiffre de 17,4 p. 100 en parlant des dépenses militaires au Québec. Je me demande si ce chiffre est exact, puisque tout dépend des activités en cours à un moment ou à un autre.

Pendant que le programme de développement du CF-18 était en cours, j'imagine que ce pourcentage a dû être beaucoup plus élevé et a dû contribuer davantage à la réduction des disparités régionales. Peut-être pourriez-vous me dire si vous êtes d'accord et nous donner quelques exemples précis du genre de mesures qui permettraient d'assurer que chaque province ait sa part.

Mr. Potvin: Maybe it should not be seen in terms of regional disparity. I rather see this in terms of strategic location. We are recommending of course that the Bagotville base should be maintained and that it should even be given more importance. Our concern is not to see the federal investment in Quebec, in the area of defence at least, decrease in terms of percentage.

We think that the Bagotville base needs new equipment. There were lots of talks about a shooting range which could be, in my humble opinion, a good economic investment over the years. We have minimum needs. Quebec is strategically situated in the eastern part of North America. Without taking anything from the Maritime provinces, we have the St. Lawrence Seaway. It is very strategic and it is, in my opinion, well centered for Quebec as a whole.

[Text]

Je suis d'accord avec vous qu'il est impensable de répartir également le budget de défense parmi les provinces. Nous pouvons tendre à le répartir le plus équitablement possible, mais en fonction des besoins réels de la défense du pays.

M. Wauthier: Dans notre mémoire, nous parlons de disparités au niveau des pourcentages. Les chiffres que nous utilisons nous ont été fournis antérieurement par le gouvernement canadien. Ce ne sont pas des chiffres que nous avons trouvés nous-mêmes. Ce sont des chiffres qui avaient déjà été fournis par le gouvernement canadien.

Nous citons un élément encore plus important concernant cette disparité. Evidemment, c'est le fait francophone dans l'Armée canadienne qui, à notre avis, doit être respecté. Le pourcentage de militaires et d'officiers francophones à l'intérieur de l'Armée canadienne est important. Il y a, bien sûr, des disparités au niveau des dépenses, mais il y en a également au niveau du nombre de militaires francophones. On parle surtout de la formation et du maintien de bases francophones à l'intérieur de l'Armée canadienne, mais on pense aussi, comme l'a dit M. Potvin tout à l'heure, à la position stratégique de la base de Bagotville.

Mr. Hart: As we've heard earlier today, I don't think the Bagotville base is something that this committee will specifically be dealing with. The defence infrastructure cuts have already been announced for the bases in Canada, but I am still concerned about this. You talk a little bit about equality here and the comments I hear...you're not suggesting that the expenditures be split up equally between each province.

I'm still concerned, though, because I tend to feel that it's a very parochial view you're taking here with respect to the expenditures and maybe not as strategic as you're trying to say it is. I'm wondering if, using the argument of equality, maybe we should look at increasing the expenditures in Saskatchewan. I don't think western Canadians, for instance, would buy the argument that Quebec isn't getting its fair share of defence expenditures.

M. Wauthier: En ce qui concerne les disparités régionales, comme l'a dit M. Potvin tout à l'heure, nous ne nous attendons pas à ce qu'il y ait une équité partout au Canada au chapitre des dépenses militaires. Il y a des éléments stratégiques qui entrent en ligne de compte et qui font en sorte qu'on ne peut pas avoir une équité à la grandeur du pays.

Nous n'avons pas dit, non plus, qu'il fallait nécessairement augmenter les dépenses militaires au Canada. Nous avons essayé de démontrer dans notre mémoire que, même si le gouvernement a annoncé qu'il n'y aurait pas de coupures à la base militaire de Bagotville, il était de notre devoir de vous rappeler l'importance stratégique et l'importance économique de cette base pour la région du Saguenay—Lac St-Jean et pour le Québec dans son ensemble.

On a axé également notre mémoire sur l'importance de maintenir une bonne politique de défense nationale. C'est un objectif que le Canada doit se donner. Tous les pays ont des problèmes économiques, mais nous croyons que les restriction

[Translation]

I agree with you that it is unthinkable to distribute equally the defence budget between the provinces. We can strive to distribute it as equally as possible, but in proportion to the real defence needs of the country.

Mr. Wauthier: In our brief, we mention disparities in percentages. The figures we use have been provided to us previously by the Canadian government. Those are not figures we found by ourselves. Those are figures which had already been provided by the Canadian government.

We mention an even more important element concerning this disparity. It is, of course, the French presence within the Canadian Army which, in our view, should be respected. The percentage of French soldiers and officers in the Canadian Army is important. There are of course disparities in expenses, but there are also some in the number of French soldiers. We talk mainly about the constitution and the maintenance of French bases in the Canadian Army. We also think, as Mr. Potvin said earlier, about the strategic position of the Bagotville base.

M. Hart: Comme nous l'avons dit tout à l'heure, je ne crois pas que la base de Bagotville est une question que le Comité doit examiner en particulier. Les réductions prévues pour l'infrastructure de la défense ont déjà été annoncées en ce qui concerne les bases canadiennes, mais cette question continue à me préoccuper. Vous avez un peu parlé d'égalité et j'ai entendu d'autres commentaires à ce sujet, mais vous ne recommandez pas que les dépenses soient également réparties entre les diverses provinces.

Ce que vous dites m'intrigue toutefois, parce que j'ai tendance à croire que vous prêchez pour votre chapelle quand vous parlez de dépenses et que les recommandations que vous faites ne sont peut-être pas aussi stratégiques que vous essayez de le dire. Si l'on veut invoquer l'argument de l'égalité, je me demande s'il n'y aurait pas lieu d'envisager d'augmenter les dépenses en Saskatchewan. Je ne pense pas par exemple que les gens de l'ouest reconnaissent que le Québec ne reçoit pas sa juste part des dépenses en matière de défense.

Mr. Wauthier: As far as regional disparities are concerned, as Mr. Potvin said earlier, we don't expect fairness everywhere in Canada in terms of military expenditures. There are some strategic elements which are to be considered and which ensure that we can't have fairness throughout the country.

We didn't say either that it was necessary to increase military expenditures in Canada. We tried to demonstrate in our brief that, even if the government announced that there wouldn't be any cuts at the Bagotville base, it was our duty to remind you of the strategic and economic importance of this base for the Saguenay—Lac St-Jean area and for the province of Quebec as a whole.

We also targeted our brief on the importance of maintaining a good national defence policy. This is an objective Canada should give itself. All the countries have economic problems, but we think that the budgetary cuts that we have to impose on

[texte]

[Traduction]

budgetaires qu'on doit s'imposer comme pays sont une contrainte, et non pas un objectif par rapport à la défense nationale. On doit se donner des objectifs et une politique globale de défense nationale, avec une contrainte que sont les coupures budgétaires. Les coupures budgétaires ne sont pas un objectif pour un gouvernement. Au point de vue économique, bien sûr, on a pour objectif de réduire les dépenses, mais on se doit, comme pays, de se donner une bonne politique de défense nationale, avec la contrainte que sont les coupures budgétaires.

• 1220

C'est de cette façon qu'il faut regarder les choses globalement. Il ne s'agit pas d'augmenter nécessairement les dépenses militaires, mais de se donner une bonne politique de défense correspondant au rôle que le Canada a à jouer au niveau international, tout en tenant compte du fait qu'on a une contrainte, les coupures budgétaires.

Il y a une très grande différence entre les deux et c'est très important.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Et les objectifs réalistes d'une politique de défense doivent tenir compte de nos capacités financières. Monsieur le directeur général.

M. Potvin: Le fait que nous ayons dû interrompre la lecture a peut-être donné l'impression que nous nous préoccupons beaucoup de retombées locales. Il y a toute une section de notre document qui traite de notre vision d'une politique de défense du Canada.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Potvin, il est tout à fait légitime de parler de l'impact économique de cette base sur le royaume du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Monsieur le maire, monsieur le directeur général de la ville, monsieur le président du Conseil régional de concertation et de développement, monsieur le major, merci beaucoup de votre présentation. Vous nous avez présenté un mémoire très bien fait. Soyez assurés que les parlementaires et l'équipe de recherche vont l'étudier de façon approfondie. Nous vous remercions beaucoup.

Notre prochain témoin est M. Stéphane Roussel, qui est actuellement en train de terminer sa thèse de doctorat. Comme vous le savez, M. Roussel a déjà travaillé au niveau du Comité permanent de la défense nationale.

Monsieur Roussel, soyez le bienvenu à notre Comité. Je vous demanderais de nous faire une courte présentation ne dépassant pas 10 minutes afin de permettre aux membres du Comité de vous poser des questions.

M. Stéphane Roussel (Université de Montréal): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

J'apprécie beaucoup l'occasion qui m'est donnée aujourd'hui de participer à vos travaux, d'autant plus que j'ai déjà eu le plaisir de servir comme stagiaire parlementaire auprès du Comité de la défense nationale. Je dois dire que la position de témoin est assez différente de celle de stagiaire.

L'exercice auquel vous vous livrez actuellement est très important. Dans une période de reformulation de la politique extérieure et de la politique de défense, il est pertinent de s'interroger sur les éléments qui constituent les fondements, la base, sinon la raison d'être de ces politiques. C'est une des rares occasions que nous avons de penser en termes d'intérêt national à long terme.

ourselves as a country are a constraints and not an objective as far as national defence is concerned. We should establish objectives and a global national defence policy, within the constraints of the budgetary cuts. These are not an objective for a government. From an economic viewpoint we have, of course, the objective of reducing expenditures but, as a country, it is our duty to give ourselves a good national defence policy, within the constraint of the budgetary cuts.

This is the way we should look at things, globally. It is not a matter of necessarily increasing military expenditures but of providing ourselves with a good national defence policy in tune with the role Canada has to play internationally, taking into account the fact that we have a constraint, the budgetary cuts.

There is a very big difference between the two and it is very important.

The Joint Chairman (Senator De Bané): And the realistic objectives of a defence policy should take into account our financial capacity. Mr. Potvin.

Mr. Potvin: The fact that we had to interrupt the reading may have given you the impression that we are deeply concerned with the local fall-outs. There is a whole section of our document dealing with the vision of a defence policy for Canada.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Potvin, it is quite legitimate to talk about the economic impact of this base on the realm of Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Dear mayor, dear executive director of the town, dear chairman of the Conseil régional de concertation et de développement, Major, thank you all for your presentations. You provided us with a very well-thought out brief. Be assured that the parliamentarists and the research team are going to study it in depth. We thank you very much.

Our next witness is Mr. Stéphane Roussel, who is completing his doctorate dissertation. As you know, Mr. Roussel already worked at the level of the Standing Committee on National Defence.

Mr. Roussel, welcome to our committee. I would ask you to make a brief presentation of not more than 10 minutes in order to enable the members of this committee to ask you questions.

Mr. Stéphane Roussel (University of Montreal): I thank you very much, Mr. Chairman.

I truly appreciate the opportunity you're giving today to participate in your work, particularly as I have already had the pleasure to serve as parliamentary intern for the Committee on national defence. I must say that the position of witness is quite different from that of intern.

The exercise you are doing now is very important. In a period where we are re-wording the external and defence policy, it is appropriate to question oneself on the elements which form the basis, if not the *raison d'être* of these policies. This is a rare opportunity we have to think in terms of the long term national interest.

[Text]

Vous me permettez aujourd'hui d'être tout sauf original, au sens où le sujet dont je vais vous entretenir est certainement l'un des plus classiques dans la politique extérieure, dans la politique de défense canadienne. Il s'agit de ce qu'on appelle la recherche d'un contrepois à une influence excessive des États-Unis.

Mon but ce matin est très simple. Il s'agit simplement de ramener un problème, d'identifier une série d'options possibles pour le régler et de tenter d'identifier la meilleure de ces options.

Les bases du problème sont simples. La géographie et la géopolitique imposent au Canada une cohabitation avec les États-Unis dans le continent nord-américain et donc une coopération en matière de défense avec les États-Unis. Considérant la disparité de puissance entre les deux États, il est évident que le Canada va être soumis à l'influence de son voisin américain.

Même si les États-Unis ne représentent pas une menace militaire directe pour le Canada, ils peuvent constituer une menace indirecte au sens où cette influence peut contribuer à limiter l'autonomie politique et l'indépendance décisionnelle du gouvernement canadien. De ce point de vue, il me semble nécessaire de formuler certaines stratégies qui permettent de contrecarrer les effets pernicieux d'une relation qui est fondamentalement pacifique, mais qui est parfois encombrante.

Évidemment, toute ma présentation de ce matin est fondée sur l'idée qu'une relation très étroite avec les États-Unis peut poser problème. Le fait est qu'il s'agit d'une menace qui est extrêmement floue, qui est lointaine et qui est indirecte à tel point qu'on hésite à parler d'une menace.

Si on considère que ce phénomène ne constitue pas une menace, toute ma présentation peut vous donner l'impression d'un faux débat. Si on considère qu'il n'y a pas moyen de faire autrement, que c'est dans l'ordre naturel des choses, il ne vaut pas la peine de soulever la question.

Ce n'est pas mon point de vue, mais je tiens à souligner avant toute chose que ma perception n'est pas anti-américaine. Je conçois essentiellement les relations canado-américaines comme étant fondamentalement pacifiques et amicales, et je crois que les deux parties retirent des avantages de leur coopération en matière de sécurité. Nous sommes alliés avec Washington de notre plein gré, et cela sert nos intérêts de sécurité et nos intérêts nationaux.

• 1225

Toutefois, je veux souligner que, même dans une relation très amicale et très pacifique, il peut y avoir des effets pervers. Il est nécessaire de gérer cette relation pour limiter ces effets.

La relation avec les États-Unis peut entraîner certains problèmes au niveau du contrôle sur l'appareil militaire. Par exemple, une coopération trop étroite et une intégration trop étroite de la défense canadienne peuvent limiter le contrôle du gouvernement sur ses forces armées. L'exemple classique de cela, c'est la crise des missiles de Cuba en 1963, alors que les Forces armées canadiennes ont été mises en alerte à l'insu même du premier ministre.

Cela peut également poser un problème au niveau du contrôle sur les systèmes de défense. Par exemple, on a craint pendant un bout de temps que le NORAD, qui à l'origine servait à des fins d'interception, finisse par servir les fins de

[Translation]

Please allow me today to be anything but original, in the sense where the subject I'm going to talk to you about is certainly one of the most traditional in the external policy, in the defence policy of Canada. It is what we call the search for a counterbalance to an excessive influence of the United States.

My purpose this morning is very simple. It is simply to bring back on the table a problem, to identify a series of possible options to solve that problem and to try to identify the best of those options.

The roots of the problem are very simple. Geography and geopolitics impose on Canada to share the same roof with the United States on the North American continent and thus to co-operate with them in the defence sector. Considering the power disparity between those two nations, it is obvious that Canada is going to be under the influence of its American neighbour.

Even if the United States don't represent a direct military threat for Canada, they can constitute an indirect threat to the extent where this influence can contribute to limit the political autonomy and decision-making independence of the Government of Canada. From this point of view, it seems to me that it is necessary to formulate some strategies enabling to counteract the pernicious effects of a relationship which is fundamentally peaceful but which is sometimes burdensome.

Of course, all my presentation this morning is based on the idea that a very tight relationship with the United States can be the source of a problem. The fact is that it is a very vague relationship, that it is very remote and indirect to the point that we hesitate to talk about a threat.

If we consider that this phenomenon doesn't constitute a threat, all my presentation can give you the impression of a false debate. If we consider that there is no way to do otherwise, that it is in the natural order of things, it's not worth raising the question.

This is not my point of view, but I want to stress before anything else that my perception is not anti-American. I consider essentially the Canada-U.S. relationship as being fundamentally peaceful and friendly, and I think that both parties derive benefits from their co-operation in the area of security. We are willingly the allies of Washington and it serves both our security interests and our national interests.

However, I want to stress that even in a very friendly and very specific relationship, there can be some perverse effects. It is necessary to manage this relationship in order to limit those effects.

The relationship with the United States can pose some problems in the level of control of the military system. For example, a close cooperation and a tight integration in the Canadian defence can limit the control the government has on its armed forces. The classical example of this is the Cuba Missile Crisis in 1963, where the Canadian Armed Forces had been put on the alert without even the prime minister knowing it.

This can also be a problem as far as the control on the defence systems is concerned. For example, we feared for a while that NORAD, which originally served for interception purposes, ended up serving for the purposes of the Strategic

[Texte]

L'Initiative de défense stratégique, la Guerre des étoiles, ce à quoi le Canada n'avait jamais donné son accord lors de la création du NORAD 20 ou 30 ans plus tôt. De même, quand on a créé le NORAD, il avait des fonctions d'interception et, graduellement, ce système de sécurité s'est transformé en une composante du système de dissuasion américain. Le Canada n'avait jamais donné son accord là-dessus, non plus.

Enfin, et surtout, le Canada peut être, à travers cette relation, associé à des politiques qu'il n'appuie pas nécessairement, mais qui sont si importantes pour Washington qu'Ottawa ne peut pas s'y opposer directement.

Évidemment, cela pose aussi le problème de la perception des autres États, de la façon dont les autres États perçoivent le Canada. Il est parfois difficile pour les autres États de faire la différence entre les politiques poursuivies par Washington et celles poursuivies par Ottawa.

Cela dit, dans la mesure où on considère qu'il y a là un problème, on peut élaborer un ensemble de stratégies. Tout d'abord, il y a des stratégies unilatérales qui consistent à assumer la plus grande part possible de la défense du Canada pour ainsi limiter l'intrusion américaine dans le système de défense canadien. Plus nous assumerons une large part de notre défense, moins les Américains auront de raisons de s'intéresser ou de s'intégrer à la défense canadienne. Un exemple de ce type de stratégie est celle qu'avait suivie le gouvernement conservateur en 1987 en tentant de renforcer le potentiel des Forces armées canadiennes. Les sous-marins à propulsion nucléaire servaient en partie cette fin. On se disait que, si on était présent dans l'Arctique, les Américains auraient moins de raisons d'y être. Évidemment, c'est une stratégie qui est très coûteuse et qui me semble peu réaliste dans le contexte budgétaire actuel.

Le deuxième type de stratégies, ce sont les stratégies bilatérales dans lesquelles il s'agit simplement de définir avec Washington les conditions de la relation entre les deux États et de tenter d'obtenir la plus grande marge de manoeuvre possible. Ces stratégies-là sont surtout utilisées quand il y a une menace pressante sur le continent nord-américain, comme c'était le cas en 1940 et comme c'était le cas à la fin des années 1950, alors qu'on commençait à craindre la menace des bombardiers nucléaires soviétiques.

Enfin, il y a le troisième type de stratégies, celles que je privilégie, qui sont les stratégies multilatérales. Il s'agit de diluer l'influence excessive des États-Unis dans un ensemble géopolitique beaucoup plus vaste. Le but est de se trouver des partenaires qui vont permettre de rééquilibrer les relations du Canada avec les États-Unis. C'est ce que j'appelle la recherche d'un contrepoids à l'influence américaine. Ces stratégies ont souvent été utilisées par le passé.

La recherche d'un contrepoids à l'influence américaine a été l'une des considérations centrales lorsque le gouvernement canadien a décidé de participer à la création de l'OTAN en 1948-1949, et c'est une considération qui est restée présente dans le temps. On en retrouve des éléments importants, par exemple, au début des années 1980, alors qu'on réfléchissait à la réforme de l'OTAN.

[Traduction]

Defence Initiative of the Star Wars, to which Canada had never given its agreement 20 or 30 ago when NORAD was created. As well, when NORAD was created, it had interception functions and gradually the security system was transformed into a component of the American deterrence system. Canada never gave its agreement on this either.

Last and most important, Canada, through this relationship can be associated with policies that it doesn't necessarily support, but which are so important for Washington that Ottawa can't oppose them directly.

Of course, this raises also the problem of the perception of the other states, of the way the other states perceive Canada. It is sometimes difficult for the other states to make the difference between the policies pursued by Washington and those pursued by Ottawa.

This being said, to the extent where we consider that there is a problem there, we can develop strategies together. First of all, there are the unilateral strategies which consist in assuming the largest possible part of the defence of Canada to limit the American intrusion in the Canadian defence system. The more we will assume a large part of our defence, the less the Americans will have reasons to have an interest or to integrate themselves in the Canadian defence. An example of this type of strategy is the one which was followed by the conservative government in 1987 when attempting to reinforce the potential of the Canadian Armed Forces. Nuclear submarines served in part to this end. We thought that if we had a presence in the Arctic, the Americans would have less reasons to be there. Of course, this is a strategy which is very expensive and which seems to me unrealistic in the present budgetary context.

The second type of strategies are the bilateral strategies where we have simply to define with Washington the conditions of the relationships between both states and to try to obtain the largest leeway possible. Those strategies are mainly used when there is an urgent threat on the North American continent, as was the case in 1940 and in the late 50s, when we were beginning to fear the threat of the soviet nuclear bombers.

Last, comes the third type of strategies, those which I favour, namely the multilateral strategies. The aim is to dilute the excessive influence of the United States in a much wider geopolitical whole. The purpose is to find partners which will enable to restore the balance in the relationships between Canada and the United States. It is what I call the search for a counterbalance to the American influence. Those strategies have often been used in the past.

The search for a counterbalance to the American influence was one of the central considerations when the Canadian government decided to participate in the creation of NATO, in 1948-1949, and this is a consideration which remained present over the years. We see again some important parts of this for example at the beginning of the 80s, when we were thinking about a reform of NATO.

[Text]

Cette stratégie permet d'utiliser un ensemble de tactiques pour diluer l'influence américaine. Je vous en cite quelques exemples brièvement. Elles permettent, par exemple, de faire front commun avec d'autres alliés pour s'opposer à des décisions ou à des projets adoptés par Washington et qui sont contraires aux intérêts du Canada. De même, on peut transférer certains dossiers bilatéraux canado-américains dans un ensemble multilatéral où le rapport de forces est moins défavorable au Canada. Elles permettent aussi de pratiquer ce qu'on pourrait appeler une diplomatie indirecte, au sens où on peut convaincre un allié, par exemple l'OTAN, de défendre une position que le Canada ne peut défendre lui-même face à Washington pour des raisons diplomatiques.

• 1230

Ce sont quelques exemples de tactiques. Ce qui est intéressant, c'est qu'elles permettent au Canada de conserver d'excellentes relations avec Washington tout en limitant certains aspects qui ne vont pas dans le sens de ses intérêts.

J'ai dit que c'était une considération classique. Si je fais cet exposé ce matin, c'est que, curieusement, cette considération est virtuellement absente du débat depuis quelques années. C'est une considération qui a été extrêmement importante au cours des 40 dernières années. Elle a presque totalement disparu au moment où le Canada a pris la décision de retirer ses troupes de l'OTAN. Je ne veux pas dire que personne n'en a parlé. Quelques auteurs comme John Halstead, Brian MacDonald et Jocelyn Coulon ont évoqué cette idée, mais ces voix sont vraiment minoritaires. C'est comme si cette idée avait littéralement disparu du jour au lendemain.

Je crois que, dans le processus de reformulation de la politique de sécurité que l'on a entrepris, il est important de revenir à cette considération et de s'interroger sur les éléments qui peuvent jouer un rôle de contrepoids à l'influence américaine. À mon sens, si on cherche à identifier les options, il n'y a pas beaucoup d'alternatives à l'option européenne.

Les Européens sont, à mon sens, les seuls qui peuvent réellement assumer ce rôle de contrepoids. Certains auteurs ont proposé d'aller chercher un contrepoids du côté de l'Amérique latine, à travers l'Organisation des États américains ou à travers des relations bilatérales avec le Mexique ou d'autres États latino-américains. Le problème, c'est qu'il n'y a pas beaucoup de rapports de sécurité entre le Canada et l'Amérique latine. De même, d'autres auteurs ont suggéré d'aller vers l'ONU, de se trouver des partenaires à l'ONU et d'utiliser les institutions onusiennes pour faire un contrepoids à l'influence américaine. Encore ici, ces relations sont beaucoup trop fluides, beaucoup trop instables, et les jeux d'alliances qui s'y font ne se prêtent pas très bien aux tactiques que j'ai énoncées un peu plus tôt.

En guise de conclusion, je voudrais dire que la considération que j'ai apportée ici ce matin n'est évidemment qu'un des éléments parmi tant d'autres dans une politique étrangère. Ce que je veux évoquer ici, c'est que, quels que soient les choix que vous ferez ou que le gouvernement fera pour sa politique étrangère et sa politique de défense, il devra inévitablement tenir compte de cette contrainte. Quand on y réfléchit, c'est peut-être un des seuls problèmes qui touchent directement le

[Translation]

This strategy enables the use of a set of tactics in order to dilute the American influence. I'll give you a few examples. They enable for instance to join forces with other allies to oppose decisions or projects passed by Washington which are contrary to the interests of Canada. As well, we can transfer some bilateral Canada-U.S. files in a multilateral whole where the power relationship is less unfavourable for Canada. They also enable to practice what we could call an indirect diplomacy, in the sense where we can convince an ally, NATO for example, to defend a position which Canada can't defend itself before Washington, for diplomatic reasons.

These are a few examples of tactics. Interestingly enough, they enable Canada to maintain excellent relationships with Washington while limiting some aspects which are contrary to our interests.

I said that this was a traditional way to look at things. If I make this presentation this morning, it is because curiously, this consideration has been virtually absent from the debate for some years. It is a consideration which was extremely important in the last 40 years. It almost completely vanished at the time when Canada made the decision to withdraw its troops from NATO. By that, I don't mean that nobody talked about it. A few others such as John Halstead, Brian MacDonald and Jocelyn Coulon, mentioned that concept, but those are really minority voices. It is as if this concept had literally vanished overnight.

I think that in this process of rewording the security policy, it is important to come back to this consideration and to question the elements which can play a role in counterbalancing the American influence. In my view, if we try to identify the options, there are not many alternatives to the European option.

Europeans are, in my opinion, the only ones who can really assume this role of counterbalance. Some others propose to seek a counterbalance in Latin America, through the Organization of American States, or through bilateral agreements with Mexico and other Latin American states. The problem is that there are not many security relationships between Canada and Latin America. As well, other searchers suggested to look in the direction of the United Nations, to go and find partners inside the UN and to use the UN institutions as a counterbalance to the American influence. Here again, these relationships are much too vague, much too unstable and the games of alliances which are made there are not very appropriate to the tactics I talked about a little earlier.

To conclude, I would like to say that the consideration I brought here this morning is of course only one element among many others in an foreign policy. What I want to say here is that, whatever the choices you or the government are going to make for our foreign policy or our defence policy, the government will inevitably have to take this constraint into account. When we think about it, this is perhaps one of the only problems which relate directly to Canada as a sovereign and

[texte]

[Traduction]

Canada comme entité souveraine et indépendante. Les fins d'une politique de sécurité doivent être précisément de protéger la souveraineté et l'autonomie décisionnelle du gouvernement.

independent entity. The purposes of a security policy should precisely be to protect sovereignty and the decision making autonomy of the government.

Je vous remercie beaucoup.

I thank you very much.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Roussel. J'invite le sénateur Meighen à poser la première question.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Roussel. I invite Senator Meighen to ask the first question.

Le sénateur Meighen: Bienvenue, monsieur Roussel.

Senator Meighen: Welcome, Mr. Roussel.

Tout d'abord, je dois vous dire que je me trouve grandement en accord sur ce que vous dites. Mes questions seront par conséquent assez limitées.

First of all, I must tell you that I largely agree with what you say. My questions will consequently be rather limited.

Vous avez mis de l'avant trois tactiques, trois façons de procéder vis-à-vis de ce danger, aussi hypothétique soit-il, que constituent les Américains. Si ce danger hypothétique n'était pas, ne faudrait-il pas quand même procéder à peu près de la même façon, tout simplement parce que, comme n'importe quel état souverain qui n'est pas une puissance mondiale et qui ne le sera jamais, le Canada doit s'allier avec d'autres pays, faire des ententes bilatérales et participer aux organisations mondiales? En somme, si les États-Unis n'étaient pas là, qu'est-ce qui pourrait vous amener à proposer une solution différente? Avec tout le respect que je vous dois, il me semble que c'est une solution très évidente, la solution que n'importe quel pays qui n'est pas une puissance mondiale devrait adopter par pure logique et par respect de soi-même.

You put forward three tactics, three procedures against this American threat, however hypothetical it may be. If this hypothetical threat wasn't there, wouldn't it be anyway necessary to follow about the same procedure, simply because, as any sovereign state which is not a world power and which will never be, Canada must ally with other countries, must pass bilateral agreements and participate in world organizations? All in all, if the United States weren't there, what could bring you to put forward a different solution? With due respect, it seems to me that this is a very obvious solution, a solution that any country which is not a world power should adopt as a matter of pure logic and of self respect.

• 1235

M. Roussel: Le Canada est dans une situation très particulière. Nous devons cohabiter dans un ensemble géopolitique bien précis et nous ne pouvons pas échapper à ce qu'on pourrait appeler le différentiel de puissance. Nous devons habiter et nous avons des relations inévitablement très étroites avec les États-Unis. Vous dites: Qu'est-ce qui serait différent si, par exemple, au lieu d'une superpuissance à la frontière sud, on avait un morcellement d'États ou un État qui serait d'une puissance équivalente au Canada et dont l'influence serait moins pernicieuse, si on peut dire. Cela changerait le contenu que l'on donne à nos politiques multilatérales.

Mr. Roussel: Canada finds itself in a very special situation. We have to live together in a very precise geopolitical whole and we can't escape what we could call the power differential. We must live together and we have inevitably very close relationships with the United States. You say: What would be different if, for example, instead of a super power on the south border, we had a series of States or a State whose power would be equivalent to Canada's and whose influence would be less pernicious, I would say. This would change the contents we give to our multilateral policies.

Quand on étudie la façon dont les négociateurs canadiens ont abordé la création de l'OTAN, dans les années 1940, et quand on aborde la façon dont les représentants canadiens à l'OTAN ont tenté, au cours des années 1970 et 1980, d'orienter les débats ou le contenu des relations interalliées, on se rend compte qu'il y avait toujours cette préoccupation de se donner des mécanismes permettant d'éviter un dialogue bilatéral avec les États-Unis. Si on avait un pays qui n'était pas une superpuissance à côté de nous, on ne serait pas obligés d'avoir des mécanismes. Le risque, c'est qu'en oubliant cette dimension, à l'occasion d'orienter le contenu que l'on donne à nos politiques, nos représentants à l'OTAN et à l'ONU, lorsqu'ils abordent certains mécanismes de contrôle, des mécanismes des systèmes de défense, des alliances, doivent se préoccuper de donner un contenu à cette alliance pour qu'elle serve notre intérêt et comble ce différentiel de puissance.

When we examine the way Canadian negotiators looked at the creation of NATO, in the 1940s, and when we consider the way our Canadian representatives in NATO attempted, in the 1970s and the 1980s, to direct the debates or the contents of interallied relationships, we realized that this concern to provide ourselves with mechanisms to avoid a bilateral dialogue with the United States was always a concern. If we had a country which wouldn't be a super power besides us, we wouldn't have to have those mechanisms. The danger is that by forgetting about this dimension, we stopped directing the contents we give to our policies. Our representatives in NATO and in the United States must be concerned with giving a contents to this alliance in order that it serves our interest and meets this power differential, when considering control mechanisms, when considering the mechanisms of the defense systems, of the alliances.

[Text]

Je citais l'exemple des négociateurs canadiens à la fin des années 1940. C'était manifeste à ce moment-là. L'article 2, qu'on appelle l'article canadien dans le Traité de Washington, servait cet intérêt. Il disait: On va essayer de créer une communauté atlantique dans laquelle tous les États seront des partenaires égaux. On ne disait pas que les États se plaçaient sous une forme d'hégémonie américaine. On se disait: On va plutôt tenter de se donner des mécanismes par lesquels on va pouvoir négocier à plusieurs plutôt qu'à deux.

Le sénateur Meighen: Comment expliquez-vous, monsieur Roussel, que nous perdions de vue ce danger hypothétique à l'heure actuelle? Qu'est-ce qui nous pousse à réagir de cette façon, d'après vous?

M. Roussel: Quand on me pose cette question, il y a trois réponses qui me viennent à l'esprit. D'une part, comme je l'ai précisé, c'est une menace qui est floue, qui est lointaine, qui est indistincte, et on a d'autres priorités. Quand on parle de défense, on parle de sécurité. On pense en termes de budget. On parle en termes de maintien de la paix. On a des préoccupations immédiates.

Le deuxième facteur qui explique cela est un peu différent. Quand on étudie à fond cet aspect, on voit que les représentants du gouvernement canadien ne peuvent exprimer publiquement cette préoccupation pour des raisons diplomatiques qui me semblent évidentes. Ceux qui évoquent cette idée, ce sont souvent des diplomates à la retraite, ou encore on la retrouve dans les archives, dans les documents internes du gouvernement, mais jamais publiquement.

Un autre élément qui contribue à expliquer cela, c'est que la politique qui a été en partie suivie par le gouvernement conservateur dans les dernières années était plus une politique bilatérale. Il s'agissait de négocier directement avec les États-Unis. À ce moment-là, on ne cherchait plus un contre-poids multilatéral. On cherchait à négocier le meilleur espace possible à deux. C'est une raison qui explique en partie la disparition de cette dimension dans la littérature et dans les préoccupations des chercheurs.

Le sénateur Meighen: Merci.

Mr. Mifflin: I want to thank you for your presentation. It was quite interesting. Your thesis of balancing the U.S. influence on Canadian policy through participation in multilateral security and defence organizations such as NATO is of course a pretty well-known and standard argument. It's a value judgment and I don't disagree with your theory.

Our job as a committee of course is to find out what the Canadian people think. If we tried to sell a particular level of participation in NATO—let's use NATO—on the basis that we are a counterbalance to the United States, or that it buys us a position at the table—this is another standard argument in certain areas of belief and certain philosophies—we would be laughed out of court. There's no substantiation for that. You belong to a collective security through your national interest.

[Translation]

I gave for instance the example of the Canadian negotiators at the end of the 1940s. It was obvious in those days. Clause 2, which is called the Canadian clause in the Treaty of Washington, served this interest. It said the following: We are going to create an Atlantic community where all the States will be equal partners. We didn't say that the States were putting themselves under a form of American hegemony. We thought we would rather attempt to provide ourselves with mechanisms through which we will be able to hold negotiations between several partners rather than between two.

Senator Meighen: How do you explain, Mr. Roussel, that we are now losing sight of this hypothetical danger? What makes you react this way, in your opinion?

Mr. Roussel: When asked this question, there are three answers which come to my mind. On one hand, as I already said, it is a threat which is vague, remote, indistinct, and we have other priorities. When talking about defense, we talk about security. We think in budget terms. We talk in peacekeeping terms. We have immediate concerns.

The second factor which explains this is a little different. When we consider thoroughly this aspect, we see that the representatives of the Canadian government can't express publicly this concern for diplomatic reasons which seem obvious to me. Those who evoke this concept, are often retired diplomats or we find it in archives, in internal government documents. But never publicly.

Another element which contributes to explain this is that the policy which was partly followed by the Conservative government during the last few years was more a bilateral policy. It was based on negotiating directly with the United States. At that time, we didn't seek a multilateral counterbalance. We sought to negotiate the best possible space between the two. This part of the reason why this dimension vanished from literature and from the concerns of researchers.

Senator Meighen: Thank you.

M. Mifflin: Je tiens à vous remercier pour votre exposé. Il était très intéressant. Votre thèse selon laquelle vous préconisez de trouver un contre-poids à l'influence américaine sur la politique canadienne par la participation au sein d'organismes multilatéraux de sécurité et de défense comme l'OTAN, est un argument assez connu et classique. C'est un jugement de valeur, et je ne rejette pas votre théorie.

Le rôle du Comité consiste à essayer de savoir ce que pensent les Canadiens. Si l'on essayait de faire accepter un certain niveau de participation au sein de l'OTAN—prenons l'OTAN comme exemple—sous prétexte que nous formons un contre-poids avec les États-Unis ou que cela nous permet de participer aux discussions—voilà un autre argument classique que l'on retrouve dans certains milieux et dans certaines doctrines—, on rirait de nous. C'est un argument qui ne tient pas debout. On fait partie d'un système collectif de sécurité en raison de ces intérêts nationaux.

[Texte]

[Traduction]

• 1240

I guess, Mr. Roussel, our question is going to be this. If we participate in NATO at a certain level, it will have to stem from our national interest.

I'll make a comment, and I'd like you to comment on that. Is it our thesis that we do not need to act as a counterweight—it is not his simple—but acting as a counterweight would in fact be very much in our national interest?

M. Roussel: Oui, et j'irais plus loin. Vous avez évoqué l'OTAN. Je pense qu'on peut aussi utiliser d'autres mécanismes. On pourrait aussi évoquer la CSCE. On peut invoquer un ensemble de mécanismes en Europe qu'on peut utiliser. Quand je parle de l'OTAN, je ne parle pas nécessairement d'investir des troupes, comme nous l'avons fait. Il y a plusieurs contributions que le Canada fait à l'OTAN. Cela pourrait nous permettre de développer des liens plus étroits avec nos partenaires européens, par exemple en matière de contrôle des armements, de vérification, de formation, d'entraînement et de maintien de la paix dans une certaine mesure.

Je ne sais pas si je réponds à votre question, mais je suis d'accord avec vous.

Mr. Mifflin: Yes, you are indeed. However I would suggest that if you don't participate in a certain number of exercises or with a certain number of troops, they'll take the keys away from the NATO car—

Mr. Roussel: Yes.

Mr. Mifflin: —and you won't get a chance to drive it.

M. Roussel: C'est un argument classique. Chaque fois que le Canada a voulu retirer ses troupes de l'OTAN, on a dit: Ne faites pas cela; vous allez perdre votre influence. Or, cet argument—là n'a jamais été vérifié de façon systématique et empirique.

N'ayant plus les moyens de faire cela, on doit se tourner vers des alternatives, mais toujours européennes. Je suis d'accord sur l'argument, mais je crois qu'on devrait le vérifier à fond. Depuis que le Canada a retiré ses troupes, est-il moins influent à l'OTAN? Il faudrait vérifier cela plus à fond.

Mr. Mifflin: I will give you another thesis. I'm not sure if I ascribe to it. This is a thesis that is developing in the last month of our hearings. General Manson mentioned it today and I was interested to hear him mention it.

NATO is de facto becoming the military arm of the United Nations. It's early to say that, but that seems to be developing. There was some thought that maybe the organization you work with, the CSCE, because of the circumstances and the ambience of CSCE in more countries and eastern Europe, would take a different role that might subsume some of the NATO role. However, that doesn't seem to be happening. NATO is now becoming the military arm of the United Nations because the United Nations has no other way of doing it.

Monsieur Roussel, voici la question que je vais vous poser je pense. Si nous avons un certain niveau de participation à l'OTAN, il faudra qu'il vienne de nos intérêts nationaux.

Je vais faire part d'un commentaire et j'aimerais que vous nous disiez ce que vous en pensez. Vous soutenez que nous n'avons pas besoin de servir de contrepoids—ce n'est pas si simple que cela—mais que si nous faisons contrepoids, cela servirait nos intérêts nationaux?

Mr. Roussel: Yes, and I will go even further. You mentioned NATO. I think that we can also use other mechanisms. We could also mention the CSCE. We could mention a series of mechanisms in Europe which can be used. When talking about NATO, I'm not necessarily talking about investing in troops, as we have done. There are several contributions Canada made to NATO. This could enable us to develop closer ties with our european partners, for example in the areas of armaments control, monitoring, training, and peacekeeping to a certain extent.

I don't know whether I answered your question, but I agree with you.

M. Mifflin: Je le constate. Je dirais toutefois que si l'on ne participe pas à un certain nombre d'exercices et que l'on n'a pas un certain nombre de soldats, on nous empêchera. . .

M. Roussel: Oui.

M. Mifflin: De participer à l'OTAN.

Mr. Roussel: It is a standard argument. Each time Canada wanted to withdraw its troops from NATO, it was told this: Don't do that; you're going to lose your influence. As a matter of fact, the validity of that argument has never been checked systematically or empirically.

As we can't any longer afford to check that, we have to turn to other alternatives, which are still European. I agree with the argument but I think we should check it thoroughly. Is Canada less influent in NATO since it has withdrawn its troops? This should be checked more thoroughly.

M. Mifflin: Je vais avancer une autre thèse. Je ne suis pas certain d'y souscrire. C'est une thèse qui a été formulée au fil de nos audiences, au cours du dernier mois. Le général Manson en a parlé aujourd'hui et ce qu'il a dit m'a intéressé.

L'OTAN est en train de devenir la branche militaire des Nations Unies. Il est un peu trop tôt pour l'affirmer, mais c'est la tendance qui se dessine. Il était question que l'organisation pour laquelle vous travaillez, la CSCE, assume un rôle différent de celui que pourrait jouer l'OTAN, parce que les circonstances et l'ambiance au sein de la CSCE ont changé. On dirait toutefois que ce n'est pas le cas. L'OTAN est en train de redevenir la branche militaire des Nations Unies parce que celle-ci n'avait pas d'autres possibilités.

[Text]

None of our witnesses has suggested we not involve ourselves in some level of peacekeeping. If NATO is going to be the arm of peacekeeping, then it's in our interest, since everybody wants us to keep the peace, to have a pretty good sort of handle on NATO. That is a thesis that, in my mind, is developing a bit weakly, but it's coming on stronger as we hear more and more diverse witnesses.

M. Roussel: Je suis toujours très prudent quand il s'agit de l'évolution des institutions dans les années à venir, parce qu'on est encore dans une période de flottement actuellement. C'est une thèse intéressante, mais je crois que les difficultés auxquelles on assiste actuellement en Europe, face à la crise yougoslave, démontrent tout l'ajustement qu'il est nécessaire de faire pour arriver à ce que l'OTAN devienne le bras armé de l'ONU. Cela peut poser certains problèmes parce que l'OTAN peut jouer le rôle de bras armé de l'ONU en Europe, mais pas à l'extérieur. C'est une limite certaine.

• 1245

Cela dit, cela serait conforme à l'intérêt national du Canada. Il est bien implanté dans les deux institutions et cela pourrait revaloriser le rôle militaire du Canada à travers l'Alliance atlantique. Si le gouvernement canadien pouvait pousser dans ce sens-là, je crois que cela pourrait aller dans son intérêt national.

Mr. Mifflin: You're right. What is to preclude NATO from being the military arm of the United Nations, as a group of like-minded countries that wanted strong peacekeeping by force, if you like, in a non-European part of the world? There's nothing that would preclude it.

M. Roussel: Il y a plusieurs choses qui empêchent cela. Premièrement, cela va demander une reformulation du traité de base de l'OTAN. Déjà, à la limite, quand on voulait intervenir en Yougoslavie, cela impliquait une première intervention hors zone qui était déjà très compliquée et qui allait en contradiction avec le Traité de Washington.

D'autre part, l'OTAN est quand même la créature de ses membres, si je puis m'exprimer ainsi. Déjà, face à la Yougoslavie, il y avait un certain consensus entre les États membres sur la nécessité d'intervenir, et l'OTAN était la seule à pouvoir le faire. Si on commence à parler des conflits en Afrique, au Proche-Orient ou même en Amérique Latine, on risque de voir de sérieuses divisions entre les membres de l'OTAN. À ce moment-là, les craquements qu'on entend déjà quand il s'agit de la Yougoslavie seront autrement plus forts que ceux qu'on entend actuellement. Je crois même que vouloir aller trop loin trop vite pourrait en partie miner l'OTAN.

Mr. Mifflin: I don't disagree with you. We may have a test case very soon.

Mr. Roussel: Yes, probably.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Roussel, je suis sûr que votre thèse de doctorat sera d'un grand intérêt, tant pour les politologues que pour ceux qui doivent définir la stratégie et les objectifs de notre politique de défense. Je vous remercie beaucoup.

[Translation]

Aucun de nos témoins ne nous a recommandé de nous désolidariser entièrement des opérations de maintien de la paix. Si l'OTAN devient la branche chargée du maintien de la paix, nous avons intérêt à participer pour pouvoir avoir une bonne influence sur l'OTAN, puisque tout le monde veut que nous assumions ce rôle. C'est une thèse qui, à mon sens, est toujours un peu faible mais qui regagne de l'importance, car elle est avancée par un nombre croissant de témoins venant de milieux différents.

Mr. Roussel: I am always very cautious when dealing with the evolution of institutions in the years to come, because we are still in a float period. It is an interesting thesis, but I think that the difficulties we're now seeing in Europe, in the face of the Yugoslavian crisis, show all the necessary adjustments for NATO to become the military arm of the UN. This can raise some problems because NATO can play the role of military arm of the UN in Europe, but not outside. It is certainly a limit.

This being said, it will be in keeping with the national interest of Canada. It is well-established in both institutions and it could upgrade the military role of Canada throughout the Atlantic Alliance. If the Canadian government could push in this direction, I think that it would serve its national interest.

M. Mifflin: Vous avez raison. Qu'est-ce qui peut empêcher l'OTAN de devenir la branche militaire des Nations Unies, en tant qu'organisme représentant un groupe de pays qui partagent les mêmes idées et qui tiennent à ce qu'on maintienne la paix par la force, si l'on veut, dans une région du monde située en dehors de l'Europe? Il n'y aurait rien qui puisse l'en empêcher.

Mr. Roussel: There are several things which would preclude it. First, this will necessitate a rewording of the basic NATO treaty. Previously when we wanted to intervene in Yugoslavia, this implied, at the limit, a first intervention out of area which was already complicated and which was contrary to the Treaty of Washington.

On the other hand, NATO is still the creation of its own members, if I can say so. In the case of Yugoslavia there was already some consensus between the member States on the necessity to intervene, and NATO was the only organization able to do this. If we start talking about conflicts in Africa, in the Near East or even in Latin America, there is a danger of serious divisions between NATO members. Then, the cracking we already hear when dealing with Yugoslavia will be much louder than those we are hearing now. I even think that going too far too quickly could partly erode NATO.

M. Mifflin: Je n'en disconviens pas. Il est possible que l'on ait bientôt un cas type.

M. Roussel: Oui, probablement.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Roussel, I am sure that your doctorate thesis will be of great interest both for political scientists and for those who have to define the strategy and the objectives of our defense policy. I thank you very much.

[Texte]

[Traduction]

M. Roussel: Merci, monsieur le président.

Mr. Roussel: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Nous aurons maintenant le plaisir d'entendre M. Léonce Naud. M. Naud est conseiller principal au Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent. Il va nous entretenir d'un sujet qui est d'un grand intérêt, particulièrement pour la ville de Québec.

The Joint Chairman (Senator De Bané): We now have the pleasure to hear Mr. Léonce Naud. Mr. Naud is senior adviser for the Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent. He's going to tell us about a subject which is of great interest, particularly for the City of Quebec.

Je ne vous cache pas, monsieur Naud, que j'ai un peu sursauté lorsque j'ai lu dans votre mémoire que le ministère de la Défense nationale imite M. Saddam Hussein dans ce projet. Sur cette note, pour le moins provocatrice, je vous souhaite la bienvenue. Nous serons heureux de vous écouter.

I have to admit, Mr. Naud, that I was a bit surprised when I read in your brief that the Department of National Defense is imitating Mr. Saddam Hussein in this project. It is on this for the least provocative thought that I welcome you. We will be pleased to hear you.

M. Léonce Naud (présentation individuelle): Je veux bien croire que c'est très intéressant, mais il y a en français un proverbe qui dit: «Ventre affamé n'a pas d'oreilles.»

Mr. Léonce Naud (Individual Presentation): I want to believe that this is very important, but there is a saying which goes like this: "A hungry man, an angry man".

Je vais essayer d'être très bref. Je tiens à remercier les membres du Comité de me donner l'occasion de parler d'un cas particulier, mais exemplaire de relations entre, d'une part, une bureaucratie militaire, soit la réserve navale, et la population civile d'une capitale provinciale, Québec.

I'll try to be very brief. I would like to thank the members of this committee for the opportunity of speaking of a particular but exemplary case of relationships between, on the one hand, the military bureaucracy, namely the naval reserve, and the civil population of a provincial capital, Quebec City.

Je crois pouvoir affirmer que ce que je vais vous dire aujourd'hui est largement partagé par des milliers de citoyens—de 10 000 à 15 000—who ont signé des pétitions sur les quais de Québec juste pour avoir le droit de se faire entendre publiquement, juste pour des audiences publiques, et auxquels le ministère de la Défense nationale, en particulier, a toujours refusé le droit de parler en public. C'est en pensant à eux que je m'adresse à vous aujourd'hui.

I think I can state that what I am going to tell you today is widely shared by thousands of citizens—from 10,000 to 15,000—who signed petitions on the wharfs of Quebec simply to have the right to be heard publicly, simply for public hearings, which were always denied the right to speak publicly, in particular by the Department of National Defense. It is with them in my mind that I am speaking to you today.

L'école de la réserve navale à Québec est un bon projet en autant qu'on en a besoin, ce qui est mis en doute par certains, dont le vérificateur général du Canada. Par contre, il y a une unanimité qui se fait sur le fait que c'est un bon projet au mauvais endroit.

The naval reserve school in Quebec City is a good project in as far as we need it, which is questioned by some people, namely by the Auditor General of Canada. On the other hand, there is a unanimity which is forming on the fact that it is a good project at a bad place.

On bâtit un gros complexe militaire dans un parc public, dans une zone publique minuscule, et sur un quai à usage commercial, cela au détriment assuré de la croissance en ce lieu de l'industrie des croisières—excursions et des usages futurs par le grand public. Des pétitions signées par au moins 15 000 personnes ont exigé que des audiences publiques aient lieu avant que ne débutent les travaux sur le site. Elles furent ignorées.

A large military complex is being built in a public park, in a tiny public area and on a commercial use wharf, to the detriment of the growth of the cruise industry and of future uses for the public at large in that place. Petitions signed by at least 15,000 required that public hearings took place before building starts on the site. They were ignored.

• 1250

Un comité officiel de l'UNESCO a recommandé, en pure perte, que s'applique avec force le processus fédéral d'évaluation environnementale, le *EARP process*. Dans cette zone-tampon, au site du patrimoine mondial de l'UNESCO, le Comité des citoyens du Vieux-Québec a voté contre, sans plus de résultat.

An official committee from UNESCO recommended, to no avail, that the federal environmental assessment process be applied without restriction. The citizens committee for the Old Quebec voted against in this buffer zone next to the site that was declared World heritage site by UNESCO, but with no better luck.

Les citoyens d'Ottawa, de Toronto, de Montréal et de Vancouver jusqu'à un certain point jouissent d'espaces verts à proximité de leurs plans d'eau urbains. À Québec, ce qui s'en vient, c'est davantage d'acier, davantage de béton, davantage de murs qui obstruent la vision vers le Vieux-Québec ou vers les navires de croisière et l'indifférence vis-à-vis du développement de l'industrie des croisières—excursions.

The citizens of Ottawa, Toronto, Montreal and Vancouver, to some extent, enjoy green spaces along their urban waterfronts. In Quebec City, we are seeing more and more steel, more and more concrete, more and more constructions blocking the view towards the old city or the cruise ships, and there is total indifference towards the development of a cruise industry.

[Text]

J'ai noté quelques faits, mais il y a un dossier énorme là-dessus: aucune étude d'impact avant le choix du site par la réserve navale en 1989; potentiel archéologique compacté à même le sol; des simulations visuelles qui aboutiront à tromper les décideurs, et qui les ont trompés, sur l'impact réel des nouveaux bâtiments sur les édifices à caractère patrimonial.

Le Canada a localisé un équipement militaire actif, autrement dit un équipement militaire qui pourrait attirer l'attention en cas de conflit, à l'intérieur même de la zone-tampon d'un site du patrimoine mondial de l'UNESCO, très près d'édifices, imitant en cela M. Saddam Hussein, lequel, à ce qu'il paraît—je ne suis pas allé voir sur place—, avait quelques équipements militaires à proximité de bâtiments qu'on cherche à préserver pour l'avenir, ne fût-ce que pour le tourisme.

Je ne parlerai pas des croisières. Nos réservistes vont avoir le loisir d'aller s'entraîner à l'île d'Anticosti, qui n'est pas exactement devant Québec. C'est un voyage en bateau de 30 heures à l'aller et 30 heures au retour, donc un jour et demi.

Il y a quelque chose de curieux, mais n'étant pas un spécialiste, je ne peux pas en parler beaucoup. Je vois que les Français construisent des chasseurs de mines en matériaux composites. J'ai fait venir quelque documents là-dessus. Ils prétendent que les chasseurs de mines en acier attirent les mines. Au point de vue technique, cela me semble intéressant. Nous avons des communiqués de presse à Québec. On nous a dit des choses absolument extraordinaires, mais cette information ne va jamais à Ottawa. L'école navale est contraire à l'esprit et à la lettre des recommandations du rapport fédéral.

On a l'impression que si on était ailleurs au Canada, surtout là où il y a des médias comme le *Globe and Mail* et des journalistes qui fouillent, les choses ne se seraient pas passées comme cela. Quel sera l'avenir? On verra bien.

Je sais que ceci n'est pas exactement dans le mandat de votre Comité, qui est d'étudier la future politique de défense du Canada. Par contre, il y a quelqu'un qui a dit à la Renaissance: «La meilleure protection d'un prince, c'est l'affection de son peuple». À Québec, il y a un cas intéressant de structures militaires implantées très près du domaine civil. La relation entre les civils et les militaires sera bien intéressante à observer. Je suis ouvert à toutes vos questions.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Naud, merci beaucoup de votre présentation. Je suis sûr que le dossier dont vous nous saisissez sera certainement très important. Les membres du Comité se pencheront sans doute sur la question du processus décisionnel et sur la nécessité du ministère d'être à l'écoute des citoyens d'une région lorsqu'il veut y implanter un projet.

Monsieur Jacob.

• 1255

M. Jacob: Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Naud. Vous avez terminé en disant que ce dossier—là ne relevait pas spécifiquement du mandat du Comité mixte. Cependant, il peut avoir des répercussions. C'est un fait.

Comme je suis de la région de Québec, j'ai entendu parler de ce dossier de différentes façons. Comme vous l'avez mentionné, il y a eu beaucoup de protestations contre l'installation de l'école navale à cet endroit.

[Translation]

I've noted just a few points, but there is a thick file on this: there was no environmental impact study done before the site for the naval reserve was chosen in 1989; the archaeological potential was compacted into the ground; computergraphic simulations that will, and did, mislead the decision-makers about the real impact the new buildings will have on heritage buildings, were used.

Canada placed combat equipment, in other words, the type of equipment that could be targeted in a conflict, within the buffer zone around a UNESCO world heritage site, very close to the buildings themselves, like Saddam Hussein did apparently—I didn't go and see for myself—when he placed military equipment close to some buildings that we're trying to preserve for the future, if it only be to attract tourism.

And I won't even talk about cruises. Our reserve personnel will have the possibility to train on the Island of Anticosti, which isn't exactly near Quebec City. It's a 30-hour boat trip there and 30 hours back or a day and a half.

There is something strange going on, but since I am not an expert I cannot really say much about it. The French are building minehunters out of composite materials. I obtained some documents on that. They say that minehunters made of steel attract mines. Technically speaking it seems very interesting. There have been press releases on the topic in Quebec City. We heard some absolutely fascinating things, but this type of information never reached Ottawa. The fleet school goes against the intent and the letter of the recommendations contained in the federal report.

We get the impression that if this happened elsewhere in Canada, particularly in areas where there are medias such as *The Globe and Mail* and nosy journalists, things would have been different. What does the future hold? We'll have to wait and see.

I know that this is not exactly within the terms of reference of your committee, which is to look at Canada's future defense policy. However, someone during the Renaissance said "a prince's best protection is the love of his people". In Quebec City we have a very interesting situation where military structures are being located very close to the civilian domain. It will be very interesting to observe the relationship between civilians and the military. I am ready to answer all your questions.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Naud, for your presentation. I am sure that the issue you have brought to our attention will be extremely important. Committee members will probably want to examine the decision-making process and the need for the Department to consult the citizens of an area where it intends to locate a project.

Mr. Jacob.

Mr. Jacob: Welcome, Mr. Naud. You ended by saying that this issue was not exactly within the purview of our joint committee's mandate. But it can have an impact. That is obvious.

Since I come from the Quebec City area, I have heard about this issue from different sources. As you said, there were a lot of protests against the location of the fleet school on that side.

[Texte]

Avant de poser une question, j'aimerais faire quelques commentaires. Je pense que malheureusement, non seulement au ministère de la Défense, mais à d'autres endroits, des décisions politiques se prennent parfois sans consulter les gens. C'est peut-être un peu plus flagrant au niveau militaire.

Selon la compréhension que j'ai du mandat du Comité mixte, ce dossier est à l'extérieur d'une révision générale de la politique de défense. Par contre, cela peut avoir sa place à l'intérieur du système administratif du ministère de la Défense. Je vous dirai que cela relève plus du Comité permanent de la défense que du Comité mixte.

Le maire de Québec était opposé à ce projet et il est maintenant pour. Certains députés provinciaux et surtout certains ex-députés fédéraux étaient en faveur de ce dossier pour des raisons politiques ou des raisons économiques. Comment pensez-vous que les intervenants du ministère de la Défense et de l'Armée puissent vraiment avoir des relations avec la population? Vous comprenez très bien ce que je veux dire. Le ministre, qui était de la région de Québec à ce moment-là, avait décidé qu'il était économiquement et politiquement rentable d'installer l'école là. Pensez-vous que le ministère de la Défense pouvait se créer des structures d'information pour éviter que l'école s'implante là?

M. Naud: Eh bien, le choix de l'endroit s'est fait au ministère de la Défense, à la réserve navale, qui, avec force vidéos, a convaincu les autorités politiques fédérales que c'était un bon endroit.

Je ne pourrais pas dire comment on pourrait améliorer la prise de décisions au sein du ministère de la Défense, mais il y a une chose qui se passe. Quand cela se passe, par exemple, à Québec, à Bagotville ou n'importe où ailleurs où on parle français, il n'y a presque rien qui sort en langue anglaise au Canada. Il y a peut-être un ou deux articles dans le *Globe and Mail*. Cela ne favorise pas une coordination nationale. Au Québec, on entend parler des chicanes qu'il y a au Canada anglais. C'est un obstacle. On peut faire autant de pétitions qu'on veut à Québec, cela n'ira pas loin au niveau fédéral.

Donc, le choix original a été fait par la réserve navale, qui l'a ensuite vendu aux autres. Cela vient d'en bas. L'idée originale est du capitaine Michaud, qui est devenu, je crois, le directeur de la réserve dans tout le Canada.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je sais que vous êtes très au courant du dossier, mais ne pensez-vous pas plutôt que l'idée originale vient de M. Marcel Masse, qui voulait augmenter la présence des francophones dans la marine canadienne? C'était cela, l'idée principale.

M. Naud: Oui, mais le choix du site. . .

M. Richardson: Perrin Beatty.

M. Jacob: Je pense que l'idée générale est acceptée d'emblée. La seule chose que M. Naud veut dire, c'est que le site lui-même aurait été choisi par les militaires.

De toute façon, il reste que ce dossier est presque terminé. Comme vous l'avez dit, la construction achève. Vous dites que quand il y a des pétitions, les journalistes ne s'en occupent pas. Je pourrais simplement dire que c'est peut-être la faute de certains politiciens dans certaines régions.

[Traduction]

I would like to preface my question with a few remarks. Unfortunately, political decisions are sometimes made without consulting the people, and that is the case not only at the Department of Defence, but elsewhere also. It may be a little more obvious in the military.

According to my understanding of the joint committee's terms of reference, the issue isn't within the purview of the general review on Canada's defence policy. However, it may fall within the administrative system of DND. I would say that this matter is more within the mandate of the Standing Committee on Defence than that of the joint committee.

The mayor of Quebec was opposed to the project at first, now he's in favour of it. Some MLA's, and particularly some ex-federal MPs were in favour of the project for political and economic reasons. How do you think that the stakeholders at DND and in the Armed Forces could really have contact with the population? You know exactly what I mean. The minister of the time, who was from the Quebec City area, had decided that it was economically and politically beneficial to set up the fleet school there. Do you think that DND could have set up the information structures to avoid the choice of that site?

Mr. Naud: Well, the site was chosen by the Department of Defence, by the Naval reserves, who with the help of videos convinced the federal politicians that it was a good site.

I couldn't say how the decision-making process within DND could be improved, but something is going on. When there is something going on in Quebec City, for example, or in Bagotville or anywhere else where French is spoken, almost nothing of it transpires in English Canada. There may be one or two articles in *The Globe and Mail*. That does not promote national co-ordination. In Quebec we hear about the disputes that happen in English Canada. That is a barrier. You can organize all the petitions you want in Quebec City, it will never go very far at the federal level.

So the initial choice was made by the naval reserve and it, in turn, sold the idea to the others. It came from the bottom up. The initial idea came from Captain Michaud who, if I'm not mistaken, has since become director of the reserve for the whole country.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I know that you are very well-informed of this matter, but don't you think that the initial idea came from Marcel Masse who was seeking to increase the francophone presence in the Canadian navy? That was a key factor.

Mr. Naud: Yes, but the choice of the site. . .

Mr. Richardson: Perrin Beatty.

Mr. Jacob: I think that we agree on the initial principle. What Mr. Naud is saying is that the military chose the site.

In any case, that file is almost closed. As you said, construction is almost finished. You said that journalists pay no attention to petitions. I would just like to say that it may be the fault of some politicians in some areas.

[Text]

[Translation]

• 1300

Mr. Richardson: Is it almost finished now?

M. Jacob: Lorsque la population veut ajouter quelque chose, certains députés ne défendent pas les citoyens. Ce ne sont pas nécessairement les fonctionnaires qui sont fautifs.

Je n'ai pas de questions à vous poser. Je pense que le dossier que vous soulevez ne fait pas vraiment partie de notre mandat. C'est plutôt au niveau administratif qu'on doit sensibiliser les gens.

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'aimerais maintenant inviter M. Mifflin et M. Richardson à commenter le mémoire.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to welcome Mr. Naud as our witness. I want to clarify something. I certainly don't believe it's in the mandate of the committee to discuss the issues. This is a specific issue, as Dr. Jacob suggests, that is administrative. I can only assume that the Province of Quebec, the City of Quebec and the authorities were all involved in this.

You raised a very interesting issue that is very much so in the purview of this committee, that is, the conduct of reserve forces. The item we will have to come to grips with is how the reserve force in Canada places itself with respect to the regular force. We refer to that as a total force concept. From the impressive information you've gathered here, I know you're familiar with the terminology. I want to make a comment on the issue but only inasmuch as it affects defence policy.

The issue of naval reservists and the retaining of young French-speaking Canadians in the naval reserve was always an issue. It became a critical issue in the sense that people focused on it in the late 1970s. After much discussion, a decision was made that it was unreasonable to expect young French-speaking Canadians to remain in the naval reserve if they had to serve 95% of their time in Halifax and Victoria, British Columbia.

A conscious decision was made to take measures making it easier and more benevolent, or more benign, if you like, for the navy to rearrange its policies so that young French-speaking Canadians would feel more at home in the naval reserve.

I judge from your nodding that you understand the background to this. I think it's important for the discussion to make sure we're all dealing from the same base.

As a result of that positive decision, which I believe at the time was certainly very popular in the province of Quebec and in Quebec City, a decision was made to take the naval reserve headquarters out of Halifax, where it had been with some perturbation for a few years. It had been in Ottawa. The naval reserve headquarters for awhile was near Hamilton.

Traditionally the naval reserve headquarters in recent times had been in Halifax. I can tell you, there was quite a fuss when it was taken out of Halifax and moved to Quebec City. I think most people saw the long-term reason for it.

M. Richardson: C'est presque terminé maintenant?

Mr. Jacob: When the population wants to get involved, some members of Parliament do not take up the heat for the citizens. The bureaucrats are not necessarily the ones to blame.

I don't have any questions to ask. I feel that the concern you have raised is not really within our mandate. It is more of an administrative matter.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I would now like to invite Mr. Mifflin and Mr. Richardson to comment on the brief.

M. Mifflin: Je vous remercie, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Naud. Je veux d'abord préciser une chose. J'estime effectivement que les questions que vous avez soulevées ne relèvent pas du mandat de notre comité. Comme l'a dit M. Jacob, c'est plutôt un problème administratif. Je présume que les autorités provinciales et les autorités municipales de la ville de Québec sont concernées.

Vous avez cependant soulevé une autre question, fort intéressante, et qui s'inscrit tout à fait dans le mandat de notre comité; je veux parler de la conduite des forces de réserve. Ce que nous allons devoir définir maintenant, c'est la position de la réserve canadienne par rapport à la force régulière. Nous parlons à ce propos de concept de force totale. À voir la masse d'informations que vous avez recueillies, je suis sûr que ces termes vous sont familiers. J'aimerais faire quelques observations à propos de cette question, mais seulement en ce qui a trait à la politique de défense.

La question de la réserve navale et de la participation des Canadiens francophones dans cette réserve a toujours fait problème. Elle est devenue critique vers la fin des années soixante-dix, parce que les gens s'y sont beaucoup intéressés. Après de longs débats, on a conclu qu'on ne pouvait pas s'attendre à ce que de jeunes Canadiens de langue française restent dans la réserve navale s'ils devaient passer 95 p. 100 de leur temps de service à Halifax ou à Victoria, en Colombie-Britannique.

On a alors décidé de prendre des mesures pour faciliter la tâche à la marine en lui permettant de modifier ses politiques afin que les jeunes Canadiens d'expression française se sentent plus à l'aise dans la réserve navale.

Je vois à vos signes de tête affirmatifs que vous connaissez ces antécédents. Pour la suite de la discussion, il est important d'établir que nous partons tous du même point.

À la suite de cette décision positive, qui à l'époque, je crois, a été très bien reçue à Québec et dans la province, on a décidé de déménager le quartier général de la réserve navale qui se trouvait alors à Halifax, après avoir déménagé un certain nombre de fois. Il avait été à Ottawa, puis pendant un certain temps près de Hamilton.

Mais traditionnellement, à notre époque, le quartier général de la réserve navale se trouvait à Halifax. Et croyez-moi, quand on a décidé de transférer ce quartier général d'Halifax à Québec, cela a soulevé bien des protestations. Je crois toutefois que la plupart des gens comprenaient l'objectif à long terme.

[Texte]

[Traduction]

So the headquarters moved to Quebec City. There was a conscious effort as part of naval reserves generally. We were talking about the role of reserve forces this morning. One of the reasons the role of naval reserves finds a good place in the navy is that they have specific tasks to do.

One of their tasks is to become more proficient in coastal operations, for example, minesweeping.

• 1305

In addition to the headquarters of naval reserves being established in Quebec City, the establishment of the building that will house the naval centre of excellence is part of the defence policy that relates to reserves and to keeping French-speaking Canadians in the reserve. Therefore, the decision was made that the headquarters should be in Quebec City. It makes a logical extension that if you have a centre of excellence that is really managed by headquarters, it should be in the same location.

As to the specific location, I wouldn't be able to comment on that of course. I have no reason to dispute what you said. I gather from Mr. Jacob that this is an issue, and that issue is a separate thing.

But as far as the defence policy is concerned, I believe that we have to concern ourselves with an issue of this kind in the sense of more effective ambience for reserves in general. You could make a similar argument for the militia and the air reserves.

I just wanted to make that clear.

Mr. Naud: I agree with everything you said.

Mr. Mifflin: I'm glad.

Mr. Naud: It's only a question of the location of the structures. There is a school, and there are living quarters. The school was put in a commercial wharf—it was not an abandoned wharf, it was a commercial wharf—so commerce will now be more difficult, if not impossible, because a key wharf is made especially for the transport of goods, which is where you can make money.

It's nice to teach on a wharf, but sometimes you could teach at Université de Laval and it would do the same thing.

In regard to living quarters, you may sleep close to your ship but am not sure that it's absolutely necessary. Bus drivers don't always sleep close to their buses. You can drive to the wharf.

So it's only a question of the location.

On policy, as a layman in the business I would say that 12 minesweepers for Canada would seem to me to not exactly be the kind of stuff I would need in order to check what's going on in the St. Lawrence, because for the next 15 or 20 years, I think that a lot of drugs will be coming in and lots of illegal immigrant ships. Perhaps we should think about some fast boats.

But I'm not sure whether minesweepers are versatile enough and could do something other than minesweeping.

Mr. Mifflin: In point of fact, they can. They are multi-purpose. They will be containerized ships, as I understand it. So there will be minesweeping module one week and perhaps a month later there would be coastal surveillance. These vessels are not specialized in minesweeping. They are called MCDV—maritime coastal defense vehicles.

On a donc transporté le quartier général à Québec. La réserve navale, dans son ensemble, a vraiment fait un effort conscient. Nous avons parlé ce matin du rôle de la réserve. Si la réserve navale est bien insérée dans la marine, c'est parce qu'il y a des tâches précises à accomplir.

Elle doit, par exemple, se perfectionner dans les opérations côtières, comme le dragage de mines.

Outre le quartier général de la réserve navale, le Centre d'excellence navale qui sera logé dans l'édifice répond aussi dans la politique de défense concernant la réserve et la rétention des Canadiens de langue française en son sein. C'est pourquoi on a décidé que le quartier général s'installerait à Québec. Il est logique de regrouper sous le même toit le centre d'excellence et le quartier général qui en assurera la gestion.

Quant à l'emplacement précis, je ne peux bien sûr pas me prononcer là-dessus. Je n'ai aucune raison de douter de ce que vous dites. D'après ce qu'en a dit M. Jacob, il semble que cela pose un problème, et ça, c'est autre chose.

Mais en ce qui concerne la politique de défense, ce qui doit nous intéresser dans une affaire de ce genre, c'est la création d'un milieu plus efficace pour l'ensemble de la réserve. On pourrait avancer les mêmes arguments pour la milice et la réserve de l'air.

Je voulais simplement préciser cela.

M. Naud: Je suis tout à fait de votre avis.

M. Mifflin: J'en suis heureux.

M. Naud: C'est simplement une question d'emplacement des structures. Il y a une école, il y a les locaux d'habitation. On a mis l'école sur un quai commercial—non pas un quai abandonné, mais un quai commercial—ce qui rendra le commerce beaucoup plus difficile, voire impossible, car un quai doit servir essentiellement au transport des marchandises, qui est l'activité la plus rentable.

C'est agréable d'enseigner sur un quai, mais on pourrait parfois aussi bien enseigner à l'université de Laval avec les mêmes résultats.

En ce qui concerne les locaux d'habitation, on peut coucher près de son navire, mais je ne suis pas sûr que ce soit absolument nécessaire. Les chauffeurs d'autobus ne dorment pas toujours à proximité de leurs véhicules. On peut se rendre au quai en voiture.

C'est strictement une question d'emplacement.

Du point de vue de la politique, en tant que profane, je dirais que le Canada ne devrait pas vraiment avoir besoin de 12 dragueurs de mines pour surveiller le Saint-Laurent, car au cours des 15 ou 20 prochaines années, il y aura probablement énormément d'arrivages de drogues et d'immigrants illégaux. Il faudrait peut-être plutôt se doter de vedettes rapides.

Je ne suis pas sûr que les dragueurs de mines soient assez adaptables et puissent servir à autre chose qu'au dragage de mines.

M. Mifflin: De fait, ils peuvent servir à autre chose. Ils sont polyvalents. Sauf erreur, ils seront composés de modules. Ils pourraient être en mode dragage de mines cette semaine, et le mois suivant, en mode surveillance côtière. Ce ne sont pas des navires spécialisés dans le dragage de mines. Ce sont des bâtiments de défense côtière.

[Text]

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Richardson: I just want to say that Mr. Mifflin did an excellent job, and I can't do any better to follow up. Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Naud, je vous remercie vivement de nous avoir présenté ce dossier extrêmement important qui touche le joyau qu'est la ville de Québec.

M. Naud: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Le député de Charlesbourg me dit que ce dossier n'a pas fini de faire couler de l'encre. Je vous remercie infiniment.

Notre prochain et dernier témoin avant l'ajournement est M. Normand Beaudet, qui représente ici le Centre des ressources sur la non-violence. Bienvenue, monsieur Beaudet. Dans un article que vous avez écrit à la mi-novembre 1993, il y a à peine quelques mois, vous disiez que le seul poste disponible au sein de l'Armée canadienne était un poste d'aumônier. Je suis content de voir que l'Armée se soucie du bien-être spirituel de nos soldats. Nous avons hâte de vous écouter. Les membres du Comité seront ensuite invités à vous poser des questions.

• 1310

M. Normand Beaudet (Centre des ressources sur la non-violence): Merci. Je vais essayer d'être bref. Je ne ferai pas la présentation que je devais faire. Je vais référer tout de suite les membres du Comité à un article qui se trouve aux trois dernières pages du document et qui est intitulé: «Les guerres: les prévenir, les contrôler et les désamorcer».

C'est la pièce centrale de l'argumentation que je devais présenter aujourd'hui.

Je crois qu'on a une idée très restreinte du rôle que la communauté internationale doit jouer dans les situations de conflits internationaux. Faire un inventaire des genres de rôles et d'actions que la communauté internationale peut faire donne un aperçu de la diversité très grande des actions qui peuvent être entreprises. Cela peut être une source d'inspiration importante pour déterminer quel pourrait éventuellement être le rôle du Canada au niveau international.

En premier lieu, le Canada doit évaluer ses besoins réels et déterminer les équipements dont il a besoin pour jouer ses rôles. Le Canada n'a pas réellement à jouer un rôle très, très offensif en ce qui a trait à la protection de son territoire. Le Canada a à jouer un rôle à caractère beaucoup plus policier qu'offensif. Donc, les équipements doivent être cohérents avec ce mandat au niveau national. C'est à partir des possibilités nationales qu'on doit établir les programmes d'acquisition et la politique de défense du Canada.

Il y a un contexte international dans lequel le Canada doit s'impliquer. À cet égard, je dirais, comme M^{me} Kriebler, que le Canada doit continuer son implication internationale, mais va devoir définir un créneau particulier d'intervention au niveau international. Maintenant qu'on n'a plus le droit de veto des superpuissances qui limitaient les interventions du Canada au niveau international, on va devoir déterminer sous quelle forme on veut intervenir et éliminer une foule de genres

[Translation]

Merci, monsieur le président.

M. Richardson: Monsieur Mifflin a si bien expliqué la situation que je n'ai plus rien à ajouter. Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Naud, I thank you very much for bringing to our attention this extremely important issue concerning this jewel, Quebec City.

Mr. Naud: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): The member for Charlesbourg tell me that we haven't the end of this one yet. Thank you very much.

Our next and last witness today is Mr. Normand Beaudet, who is representing the Centre des ressources sur la non-violence. Good afternoon, Mr. Beaudet. In an article you wrote in November of last year, just a few months ago, you said that the only job available within the Canadian Army was a chaplain's job. I am pleased to see that the Army is looking after the spiritual wellbeing of our soldiers. We are looking forward to hearing your presentation. The members will then have the opportunity to ask you questions.

Mr. Normand Beaudet (Centre des ressources sur la non-violence): Thank you. I will try to be brief. I will not make the presentation I had intended to. Rather I would refer the members to an article in the last three pages of the document which is entitled: "Les guerres: les prévenir, les contrôler et les désamorcer."

It is the basis of the arguments I will be presenting today.

In my view we have a very limited conception of the role the international community should play in international conflicts. Taking stock of the type of roles and activities that the international community might take on can give us an idea of the vast array of possibilities. It could be an important source of inspiration to help us determine what role Canada should play on the international scene.

Firstly, Canada must review its real needs and determine what equipment will be needed to play those roles. There is no real need for a truly offensive capability for territorial protection. Canada's role is much more of a policing nature rather than an offensive nature. So our military equipment must be appropriate for that national responsibility. Canada's defence policy and procurement policies must be based on those national roles.

There is also an international context in which Canada must play a role. In that regard I would say, like Mrs. Kriebler, that Canada must maintain its international involvement, but it will be necessary to define a particular niche for involvement on the international scene. Now that Canada's interventions at that level are no longer limited by the super powers' veto, we will have to decide how we want to get involved and we will have to strike from that list all sorts of actions for which Canada will

[Texte]

[Traduction]

l'interventions pour lesquelles le Canada ne sera jamais assez équipé pour lesquelles il n'a pas les ressources humaines et financières nécessaires. On doit prendre un créneau d'intervention assez restreint au niveau international.

On parle des implications au niveau de l'OTAN et de NORAD. Le degré technique d'infrastructure que demandent ces genres d'interventions et ces genres d'ententes multilatérales est tel en sorte que le Canada, jusqu'à un certain point, ne sera jamais capable de supporter financièrement les dépenses qu'entraînerait ce genre d'implication. Donc, il est très difficile de voir l'avenir du Canada en fonction des ententes multilatérales, NORAD et l'OTAN, qu'on a actuellement.

Au niveau des Nations Unies, ce qui est particulièrement intéressant, c'est qu'il y a différents niveaux d'intervention possibles pour le Canada. À mon avis, le Canada devrait se concentrer sur un niveau particulier d'intervention et sur un réseau très, très précis d'intervention au niveau des forces de maintien de la paix des Nations Unies. J'ai l'impression qu'il y a une possibilité d'avoir une ligne directrice au-delà de laquelle on va refuser d'intervenir.

Il y a un secteur que je trouve particulièrement intéressant et prometteur dans l'agenda de la paix de Boutros Boutros-Ghali. C'est le secteur de la prévention des conflits internationaux, qui demande à peu près les mêmes infrastructures et ressources que celles qu'on a déjà au niveau des forces armées canadiennes, mais qui demande aussi plusieurs attitudes essentielles au niveau de la gestion des situations, des conflits sociaux, des conflits interethniques et de la maîtrise des langues étrangères. Il y a donc plusieurs secteurs qui sont particulièrement intéressants pour le Canada.

Je crois qu'une spécialisation au niveau de la diplomatie préventive de l'intervention serait indiquée. Dans les dernières pages de mon document, il y a la section de la prévention des guerres et des moyens d'action que les pays peuvent utiliser dans les interventions internationales. Il y a aussi la section du contrôle des situations de guerre, où on propose une foule de moyens d'action qui peuvent être pris pour contrôler les paramètres d'une situation de guerre. Enfin, il y a, à la fin du document, les mesures de maintien de la paix.

• 1315

Si le Canada décidait de mettre de côté tout le caractère offensif des interventions, il pourrait se tailler un créneau particulier dans lequel il pourrait être efficace et contribuer réellement au niveau international.

Je peux m'arrêter là et répondre à vos questions. J'aimerais simplement mentionner qu'aux trois dernières pages, il y a une série de recommandations qui touchent plusieurs aspects. On a fait des recommandations au niveau de l'exportation des armes. On parle de l'intervention en vue de la prévention des conflits. On parle d'un centre de formation aux interventions internationales d'urgence. C'est en fonction du Collège militaire de Saint-Jean qu'on a fait cette recommandation. On parle des rôles nationaux. On parle aussi des opérations multilatérales.

J'ai résumé assez brièvement les recommandations.

never be well equipped and for which it does not have the human or financial resources. On the international scene, Canada must find a rather limited type of intervention.

Some have asked what that means for NATO and NORAD. The sort of actions and of multilateral agreement require such technically complex infrastructures that in a way Canada will never be able to finance such an involvement. So it is extremely difficult to define Canada's future according to present day multilateral agreements such as NORAD and NATO.

On the question of the United Nations, what is particularly interesting, is that there are various possible levels of involvement for Canada. In my view, Canada should focus on one particular level of involvement, in a very specialized involvement with the peacekeeping forces. I feel that we could have some kind of guideline beyond which we would refuse to get involved.

There is one element of Boutros Boutros-Ghali's peace agenda that I find particularly interesting and promising. It is the prevention aspect that would require the same kind of infrastructures and resources as what we already have in the Canadian Armed Forces, but would also require a certain set of key attitudes with regards to crisis management, social conflict, ethnic conflict and a thorough knowledge of foreign languages. So there are several areas where there is a potential for Canada.

I feel that specialization in preventive diplomacy would be most appropriate. In the last pages of my brief, you will find a section on preventing wars and on the type of actions that countries can use in international situations. There is another part on management of war situations, where a number of means are suggested to control the parameters in a war situation. At the end of the document, there are suggestions for peacekeeping measures.

If Canada decided not to get involved anymore in offensive type operations, it could find a very specific niche in which it could be extremely efficient and make a real contribution on the international scene.

I can stop there and answer your questions. I would just like to say that in the last three pages you will find a set of recommendations on various issues. We have recommendations on arms exports. We touch on the issue of intervention for prevention. We recommend the establishment of a training center for international emergency action. This one is related to the Saint-Jean military college. We talk about national roles, and also about multilateral operations.

I have made a very quick summary of our recommendations.

[Text]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Beaudet. Permettez-moi de vous dire que je suis tout à fait d'accord avec vous que, lorsque nous envoyons des soldats dans un pays, c'est déjà trop tard. Il aurait fallu essayer d'amener les parties à dialoguer entre elles. Lorsque nous envoyons nos soldats, c'est réellement trop tard. Un bel exemple est celui de Chypre, où on a envoyé des soldats au milieu des années 1960. Les deux communautés ne se parlent plus depuis 25 ans. Cependant, autant je vous suis quand vous dites cela, autant je me demande si vous ne rêvez pas en couleurs lorsque la guerre a éclaté entre ces communautés. M^{me} Kriber nous citait ce matin ce jeune soldat qui disait: Si j'ai réussi à sauver une personne, cela valait la peine que je sois en Yougoslavie.

Je me demande si votre refus systématique d'utiliser la force ne relève pas de l'utopie. Parmi vos solutions, vous proposez d'utiliser un éventuel retrait des sanctions pour inciter les parties à dialoguer. C'est ce qu'on fait en Yougoslavie avec le président de la grande Serbie. On leur a dit: Si vous arrêtez de financer la guerre en Bosnie, on va lever les sanctions. Cela n'a pas eu l'air de les empêcher de continuer à se servir de leurs armes pour maintenir la guerre, mais enfin. . .

Je laisse la parole au député de Charlesbourg, M. Jacob.

M. Jacob: Bonjour, monsieur Beaudet. Je vous souhaite la bienvenue.

On sait depuis longtemps que l'homme a toujours été en situation de conflit. Il y a parfois des moyens à prendre. Parfois on peut tenter d'intervenir de façon pacifique. Par exemple, vous dites qu'on peut parachuter des tracts ou différentes choses pour tenter de dire à la population qu'il y a d'autres moyens de régler le problème. Je pense que l'éducation de certaines ethnies peut être difficilement compréhensible pour nous. Si on se mettait dans leur peau, on comprendrait peut-être de quelle façon elles évoluent.

• 1320

Vous dites qu'il y a différents moyens d'intervenir dans ces conflits. Je vois beaucoup d'endroits où on aura toujours besoin du militaire. Lorsque vous parlez d'un embargo pour quelque pays que ce soit, vous avez besoin de destroyers, vous avez besoin de l'aviation et vous avez besoin de militaires. Lorsque les Nations Unies envoient des convois humanitaires, on a besoin de militaires. Entre parenthèses, je dis parfois que les casques bleus n'ont pas assez de latitude d'action. On peut se demander si les convois humanitaires qui ont été envoyés en ex-Yougoslavie n'ont pas servi à alimenter le conflit. Chaque faction armée se saisissait d'une partie des convois humanitaires, bien qu'ils aient été escortés par des casques bleus qui n'avaient peut-être pas un mandat assez large pour les protéger adéquatement.

J'ai de la difficulté à accepter des moyens d'intervention très pacifiques et des moyens d'intervention très militarisés. Je pense qu'il faut viser le milieu. Si le Comité pouvait réussir à établir une politique composée de moyens pacifiques et de moyens militaires, je pense que ce serait la solution, mais malheureusement, dans de votre document, il y a un conflit entre les deux que vous ne clarifiez pas.

[Translation]

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Beaudet. You are quite right to say that when we send our soldiers in a country, it is already too late. It would have been better to try to bring the parties to negotiate. When we send soldiers, it is really too late. We have a good example of this in Cyprus, where we sent soldiers in the mid-60s. The two communities had not been talking for 25 years. However, as much as I agree with you on that, I wonder if you're being realistic about controlling war situations. This morning Mrs. Kriber quoted this soldier who said: If I have saved one life, it was worth going to Yugoslavia.

I wonder if your systematic refusal of force is not utopian. Amongst your solutions, you suggest the possible lifting of sanctions to bring parties to the table. That's what we did in Yugoslavia with the president of greater Serbia. We said "If you stop financing the war in Bosnia we will lift the sanctions." It doesn't seem to have stopped them from using their weapons to keep the war going, but in any case—

I will give the floor the member for Charlesbourg, Mr. Jacob.

Mr. Jacob: Good afternoon, Mr. Beaudet. I would like to welcome you to this Committee.

We have known for a long time now that mankind has always been in some kind of conflict. At times measures must be taken. Sometimes we can try to intervene peacefully. For example, you say that we could drop leaflets or other material to let the population know that there are other possible solutions. I sometimes think that it is difficult for us to understand the way of thinking of some ethnic groups. If we were in their shoes, maybe we could understand their thinking process.

You say that there are different possible types of intervention in those conflicts. I see many places where there will always be a need for a military type of action. When you're suggesting the use of an embargo, whatever the country, you will need destroyers, airplanes, soldiers. When the United Nations send humanitarian convoys, they need soldiers. As an aside, I often say that the peacekeepers do not have enough freedom of action. We can actually wonder whether the humanitarian convoys that were sent in what used to be Yugoslavia did not contribute to prolong the conflict. Each of the armed factions grab a part of the humanitarian aid, even though it is escorted by United Nations soldiers, but their mandate may not have allowed them enough freedom of action to ensure adequate protection.

I have as much difficulty with non-violent intervention as I have with the excessive use of force. I think we must strike a balance. If this committee could come up with a mix of peaceful means and military means of action it would be the best solution, but unfortunately, in your document, there is an opposition between the two and you don't resolve it.

[Texte]

[Traduction]

J'aimerais que vous nous expliquiez cela un peu mieux, parce que je ne saisis pas vraiment. Un groupe qui a témoigné avant vous disait qu'il y avait 200 moyens de paix. J'ai vu quelques-uns de ces moyens. Pour mettre ces moyens en oeuvre, il faut toujours une quelconque intervention militaire. Je ne vois pas de moyens d'application pour cela. Tout le monde est pour la vertu, mais il n'est pas toujours facile de l'appliquer.

M. Beaudet: Je ne parle pas en fonction de la vertu. On m'a demandé au mois de janvier de travailler comme représentant du secrétaire général des Nations Unies au Burundi, dans le contexte qu'on connaît actuellement.

C'était une des premières missions de type diplomatie préventive qui ont suivi l'émission du rapport *Agenda pour la paix* de Boutros Boutros-Ghali. On essaie de voir ce que cela peut vouloir dire concrètement. J'ai eu la chance d'être recruté comme adjoint du représentant du secrétaire général là-bas.

Au Burundi, on pouvait faire des choses au niveau préventif. Il y avait eu l'assassinat du président Ndayaye ainsi que des massacres. Il y avait eu presque 50 000 morts avant notre arrivée sur le terrain, un mois de janvier.

Cependant, on n'avait aucune ressource financière. On avait 60 000 \$ en tout pour cette mission-là. On en avait assez pour mettre en place un bureau. Il était impossible de concevoir des mesures avec les organismes internationaux afin de bâtir des services d'escortes non violentes pour les politiciens, qui sont menacés constamment et qui n'osent pas parler sur leur territoire. Les escortes n'ont pas besoin d'être armées. Il s'agit simplement d'assurer une présence internationale avec ces gens-là pour planifier et surveiller afin qu'on prenne des mesures de précaution dans les déplacements de ces gens-là.

On n'avait même pas les moyens d'embaucher des personnes pour le faire. On n'avait aucun moyen de développer des infrastructures de communication pour désamorcer la propagande haineuse par le biais de réfugiés à l'extérieur du territoire. Des gens qui étaient sortis du territoire avaient une formation et connaissaient les ethnies en conflit. On n'avait pas les moyens de leur fournir l'infrastructure de communication nécessaire pour désamorcer la propagande haineuse au Burundi. On n'avait aucun moyen, non plus, pour mettre en oeuvre les mesures de prévention des coups d'État, qui étaient des mesures essentielles que des politiciens jugeaient intéressantes.

J'ai fait une présentation au président du pays et à tous les intervenants diplomatiques qui étaient là, et la plupart des gens étaient favorables à ces mesures-là. Il n'y avait aucune ressource disponible pour la prévention. C'est lors que les médias arrivent sur place, quand il y a une guerre, que les moyens deviennent disponibles.

I would like you to explain this to us because I don't really understand. Another group of witnesses told us that there are 200 ways of making peace. I have seen a few of them. They always involve some sort of military intervention. I don't see any other way. Everyone is for virtue, but it is not always easy to practice.

Mr. Beaudet: I'm not talking about virtue. In January I was asked to represent the Secretary General of the United Nations in Burundi in the context we know.

It was one of the first preventive diplomacy missions that followed the publication of Boutros Boutros-Ghali's *Agenda for Peace* report. We are trying to look at what it could mean. I had the privilege to be asked to go there as the assistant to the Secretary General's representative.

In Burundi, it was possible to take preventive action. President Ndayaye had been assassinated and there had been massacres. Before our arrival there in January, there had been almost 50,000 dead.

However, we lacked the financial resources. We had \$200,000 for that mission. That's all. It was just enough to set up an office. It was impossible to discuss measures with international organizations in order to provide escort to politicians, who were constantly under threat, and who do not dare to speak publicly in their territory. It is not necessary to have armed escorts. We simply need to ensure that there is some international presence alongside to help in planning and surveillance to bring some measure of safety to their movements.

We could not even afford to hire anyone to do that. We didn't have the means to set up the communication infrastructure to counter the hate propaganda through refugees who had left the area. Some of those people were educated and knew the ethnic groups involved. We had no way to provide them with the necessary communication means to counter that hate propaganda in Burundi. We didn't have the means either to take preventive measures against a coup, in spite of the fact that politicians found this type of essential measures would be useful.

I made a presentation to the president of the country and to all the representatives of the diplomatic corps that were there, and people seemed to think this type of measures would be useful. We had no resources available to do any preventive work. The resources become available once the war has started, once the media arrive.

• 1325

Donc, on ne fait rien pour la prévention. On attend, on attend et on attend parce qu'on envisage toujours le recours à la force. On veut utiliser nos armées. Cependant, on n'arrive jamais au niveau du recours à la force. Donc, cela retarde et retarde. Lorsque la situation est rendue atroce, on se donne bonne conscience en utilisant nos troupes de façon minimale.

So, nothing is being done in the area of prevention. Instead, we are content to wait since our plan is to use force. We want to mobilize our armies. At the same time, we can't quite bring ourselves to use force. So, there are unending delays, until the situation has become so untenable, that we make ourselves feel better by sending in a minimal number of troops.

[Text]

Pour moi, c'est de l'hypocrisie de la part de la communauté internationale. J'ai subi cette frustration en voyant des centaines... Ce qui se passe au Rwanda actuellement s'est aussi passé au Burundi à la suite de l'assassinat du président Ndadaye. Personne n'en a parlé. Pourquoi? Il n'y avait pas de casques bleus sur place, il n'y avait pas de médias sur place et il n'y avait pas de coopérants canadiens au Burundi à ce moment-là. Cela n'intéressait personne des médias. Il y avait un millier de choses à faire au niveau de la prévention dans la situation du Burundi. Rien n'a été fait.

On voulait éviter que le conflit devienne international. Il y avait des négociations de paix. À un moment donné, le président du Burundi a décidé d'aller, avec le président du Rwanda, faire des démarches diplomatiques dans le cadre de ces négociations de paix. En revenant, les deux ont été assassinés, et là on a un conflit international. Qu'est-ce qu'on fait?

M. Jacob: Ce sont des constatations de faits. C'est bien de nous le signaler. D'après ce que je comprends, pour prévenir, il faudrait des fonds qui, selon vous, pourraient venir d'une économie à l'intérieur du ministère de la Défense qui serait transférée vers des moyens d'action plus diplomatiques, plus négociateurs.

Vous dites que vous manquez d'argent pour faire ces choses, alors qu'on sait que le gouvernement canadien, au sens général, n'a plus du tout d'argent.

M. Beaudet: Oui, mais il dépense des milliards de dollars pour des interventions militaires, comme en Somalie

M. Jacob: Vous préconisez que le Budget de la défense soit grugé de façon à ce que des sommes d'argent soient dirigées vers des organismes comme le vôtre. C'est ce que vous préconisez.

M. Beaudet: Au Burundi, nous avons besoin, par exemple, de gens formés en communication. Au ministère de la Défense, il y a des gens qui sont formés en communication. On avait besoin de gens pour servir d'escortes non armées et de formateurs pour certains militaires au niveau de l'usage modéré de la force. Dès qu'il y avait une manifestation à Bujumbura, on sortait tout de suite les fusils et on tirait dans le tas. Il y a énormément de rôles qui peuvent être assumés par des gens qui ont une formation de base militaire. Moi aussi, j'ai une formation de base qui est un peu à caractère militaire. Mon père est un militaire. Je crois qu'il faut repenser la forme d'utilisation de certaines de ces ressources et même repenser la formation.

Ce n'est pas vrai que les militaires ont une formation qui est adaptée à la prévention, au désamorçage et au contrôle de certains paramètres de conflit pour repousser le recours à la force.

La majorité des gens qui lisent l'article que j'ai écrit sur la prévention des conflits ne connaissent pas une majorité des mesures qui sont proposées dans cela. Ce n'est pas vrai que l'éducation de nos militaires va actuellement dans ce sens-là. À mon avis, le mandat de Ce comité est de dire: Dans des situations de conflit, la chose la plus intelligente à faire, au départ, est de prévenir. Quels est l'éventail de moyens que nous avons à notre portée? Quels moyens, quel genre de formation et quelle sorte de structure nous donnons-nous? Ensuite, s'il y a lieu de penser au recours à la force...

[Translation]

As far as I'm concerned, this is totally hypocritical on the part of the international community. I felt so incredibly frustrated when I saw hundreds... What we see happening in Rwanda right now occurred in Burundi following the assassination of President Ndadaye. No one said anything. Why? Well, because there were no UN peacekeeping forces in the field, nor were there any media or Canadian cooperants in Burundi at the time. No one in the media took the slightest interest in what was occurring. A thousand different things could have been done by way of prevention in Burundi. And yet absolutely nothing was done.

People wanted to avoid an international conflict. There were peace negotiations. At one point, the President of Burundi decided to go on a diplomatic mission with the President of Rwanda in the context of these peace negotiations. On their way back, both were assassinated, and now we are in the midst of an international conflict. Just what are we supposed to do?

Mr. Jacob: You have given us a statement of the facts, and you are right to do so. As I understand it, in order to focus on prevention, you say funds would have to come through savings made elsewhere in the Defence Department, funds that could then be used for diplomatic action or negotiation.

You say that you don't have enough money to do this sort of thing, and yet we all know the Canadian government as a whole has absolutely no money either.

Mr. Beaudet: Yes, but it still manages to spend billions of dollars for military intervention in Somalia and elsewhere.

Mr. Jacob: You are advocating that the Defence Budget be reduced so that money can be directed towards organizations such as yours. That is what you are advocating, I believe.

Mr. Beaudet: In Burundi, for instance, we needed people who were trained in the area of communications. At the Defence Department, there are people who have this kind of training. We needed people who could serve as unarmed escorts and train military personnel how to use moderate force. Every time there was a demonstration in Bujumbura, the military would immediately get their rifles out and start shooting. The fact is, there are many different functions that people who have received basic military training can take on. I, too, have a kind of basic training in the military sector. My father was a member of the military. I think we really have to look at the way some kinds of resources are being used and completely rethink our training strategy.

It is not accurate to say that the kind of training our armed forces receive focuses on prevention, defusing and controlling conflicts in order to avoid the use of force.

Most people who have read the article I wrote on conflict prevention were not aware of most of the measures that have been proposed in that area. It simply is not accurate to say that the Canadian Armed Forces are given any kind of training in that area. As I see it, the Committee's mandate is to say: in situations of conflict, the most intelligent course of action initially is prevention. What is the range of possibilities currently available to us? What means, what kind of training and what sort of structure do we require in order to make that a reality? Then, if we have to think about using force...

[Texte]

[Traduction]

Actuellement, nous avons des infrastructures pour le recours à la force, pour intervenir dans des situations de conflit. Attendons qu'il soit utile de les utiliser avant de les utiliser. Entre-temps, on ne fait rien et on laisse pourrir la situation. Il faut changer un peu notre mentalité.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je suis d'accord avec vous qu'il est infiniment préférable de prévenir une crise plutôt que d'envoyer des soldats lorsque les gens s'entretuent. C'est une position inattaquable. Cependant, après que des révolutionnaires eurent descendu l'avion présidentiel du président du Rwanda, les deux présidents sont morts et, dès le lendemain, on s'est mis à tuer des gens par dizaines de milliers. Ai-je raison de dire qu'idéologiquement, vous refusez le recours à la force?

At present, our military infrastructure is predicated on the use of force or military intervention in situations of conflict. We sit back and wait until an opportunity to use that infrastructure presents itself. And in the meantime, we do absolutely nothing and let the situation deteriorate. There is a real need to change our attitude in that respect.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I agree that it is certainly preferable to prevent crisis, rather than having to send soldiers in when people start killing one another. No one could criticize you for taking a position like that. However, the day after revolutionaries shot down the president of Rwanda's plane and both heads of state died, people started getting slaughtered by the tens of thousands. Am I right to say that in terms of your ideological position, you are totally against the use of force?

• 1330

M. Beaudet: Non. Le général Dallaire, qui est en charge des troupes là-bas, est un ami de la famille, et je n'aimerais pas être dans sa position actuellement. Mais rappelez-vous que le général Dallaire dit depuis deux ans qu'il n'a pas assez de ressources pour faire quoi que ce soit dans la situation. Je suis certain qu'il croit que, s'il y avait eu suffisamment d'infrastructures et des gens formés pour jouer plusieurs rôles, il aurait pu faire quelque chose pour éviter une telle situation. Certaines mesures auraient pu être prises et certaines infrastructures auraient pu être mises en place pour prévenir ce genre de situation. Peut-être qu'on n'aurait pas réussi cette fois-là, mais c'est en raffinant les moyens de prévention qu'on va arriver à faire en sorte qu'il n'existe plus de borborygme comme celui du Rwanda actuellement. Il faut cesser de n'avoir que des infrastructures de recours à la force et d'attendre d'être obligé de les utiliser pour intervenir.

Mr. Beaudet: No. General Dallaire, who is in charge of troops over there, is a friend of the family and I wouldn't like to be in his shoes right now. But you have to remember that General Dallaire has been saying for two years that he does not have enough resources to do anything in the circumstances. He certainly believes that, if there had been an adequate infrastructure and if enough people had been trained to take on several roles, he could have done something to avoid such a situation. Steps could have been taken and infrastructure could have been put in place to prevent that kind of occurrence. We might not have succeeded that time, but it is through a fine tuning of our means of prevention that we will eventually be able to ensure that there are no more disasters like the one Rwanda is living today. We must stop depending only on infrastructure to use force and waiting to be forced to use it before we intervene.

Cela répond peut-être à votre préoccupation, mais je n'ai pas de réponse magique à tout. Je peux dire que dans mon domaine d'expertise, il existe une foule de moyens de prévention. C'est se donner bonne conscience que de dire: On n'a pu rien faire, ou on est maintenant obligés d'utiliser la force.

This might answer your concern, but I don't have any magical answer to everything. I can tell you that in my field of expertise, we have many ways to prevent those situations. When we say we could not have done anything or we now have to use force, we are only appeasing our consciences.

En 1988, des gens de la Yougoslavie, qui était en démantèlement à ce moment-là, sont venus nous rencontrer au Centre de ressources sur la non-violence et nous ont dit: Il faut faire ceci, il faut faire cela, il faut désamorcer la propagande haineuse; mobilisez vos médias pour faire en sorte que la propagande ne s'accroisse pas de manière à ce que les gens finissent par se haïr et qu'il y ait une guerre dans notre pays. Il y avait énormément de choses à faire. Il a été impossible d'avoir plus de deux journalistes à la conférence de presse. Aucun politicien ne s'est présenté. On était en 1988. Il n'y avait personne, personne. On était un petit organisme avec un budget de 100 000\$ et on essayait de faire des pieds et des mains pour trouver des moyens d'avoir du soutien pour faire quelque chose. À ce moment-là, personne n'était intéressé.

In 1988, we had some people from Yugoslavia, which was falling apart at the time, who came to meet us at the Centre de ressources sur la non-violence and who told us: you have to do this, you have to do that, you have to defuse hate literature; you have to mobilize the media so that the propaganda does not get worse, because people will end up hating each other and there will be war in our country. There were a lot of things to do. But we could not get more than two reporters at the news conference, and not one politician. That was 1988. There was absolutely nobody. We were a small organization with a budget of \$100,000 and we were trying to move heaven and earth to get support in order to do something. But at the time, nobody was interested.

Maintenant, c'est le gros enjeu, et on fait un effort incroyable de relations publiques. Je me demande qui profite actuellement de la situation en Yougoslavie. C'est la première question qu'on devrait se poser. Comment se fait-il qu'on n'ait

It is now a big challenge, and there is an incredible public relations effort. I wonder who is benefitting from the events in Yugoslavia. It is the first question we should ask ourselves. How come none of the arms dealers were arrested in Europe, since

[Text]

vu aucun vendeur d'armes sous arrêt en Europe, alors qu'on sait que les Allemands, les Français et les gens de l'ex-Union soviétique fournissent des armes en Yougoslavie? Comment se fait-il qu'actuellement, les bombes continuent de tomber au coeur de Sarajevo alors que personne ne se fait arrêter pour avoir fourni ces munitions? Cela m'entre difficilement dans la tête.

Ne sommes-nous pas face à un énorme événement de relations publiques pour faire en sorte que les armées puissent continuer de se justifier? Après la guerre froide, on se demandait si les marchés militaires continueraient de survivre. Aujourd'hui, tout le monde demande l'intervention de l'armée. Qu'est-ce qui a changé? Comment se fait-il que les gens qui sont en arrière, au niveau financier, pour fournir les armes de ces conflits s'en sortent en toute impunité? Il y a des questions à se poser. Qui a intérêt à ce qui se passe actuellement dans la situation de la Yougoslavie?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Mr. Hopkins: Mr. Beaudet, thank you for your presentation. Obviously, you feel strongly about your recommendations. Throughout your remarks you used the pronoun "we." When you say "we", who do you mean? Who do you represent?

Mr. Beaudet: In what context? It would be the occidental power, but I'm not sure.

Mr. Hopkins: You talked about multinational arrangements and you question whether we should be in NATO or NORAD, if we can't afford them. Yet other people have told us that we can't afford to be without them, because without a multilateral agreement we ourselves will have a problem in a major crisis. They went on to say that Canada has to decide what role it wants to play.

• 1335

Alone, what roles can we play? You said we should be specializing in diplomacy and the prevention of wars, but I think Canada has been doing a considerable amount of this over the years, and not just recently either.

How would you handle the Serbs with diplomacy? How would you have prevented that episode from happening in the former Yugoslavia? Rwanda—you got into that as well. What role could you have used there to prevent war? To whom would you speak and from whom would you get a clear-cut commitment to prevent that war? Even the UN tried to prevent that war. Even from day to day the Serbs can't live up to agreements.

How would you handle that from a diplomatic point of view?

M. Beaudet: Je suis conscient du fait que les gens n'ont pas nécessairement eu le temps de consulter les documents qui ont été fournis. Les trois dernières pages du document qui a été distribué contiennent des recommandations faites par les organisations populaires en ex-Yougoslavie en 1989 et 1990 et au début de 1991. Ce sont des recommandations très pratiques qui ont été faites par des organismes et des personnes qui vivaient la situation de conflit sur place.

[Translation]

we know that the German, the French and the people from the ex-Soviet Union are selling arms to Yugoslavia? How come bombs are still falling right in the middle of Sarajevo and nobody has been arrested for supplying all of this ammunition? I find it really hard to understand.

Are we not witnessing a huge public relations campaign aimed at allowing the armies to continue to justify their existence? After the Cold War, we were wondering if military markets would survive. But today, everybody is asking the army to intervene. What has changed? How come people who are behind the scene, at the financial level, and who are supplying arms for these conflicts, are not being punished? There are questions to be asked. Who will benefit from what is going on these days in Yugoslavia?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

M. Hopkins: Monsieur Beaudet, je vous remercie de votre présentation. De toute évidence, vous êtes très convaincu de ce que vous nous recommandez. Tout au long de votre exposé, vous avez employé le pronom « nous ». Qui voulez-vous désigner par là? Qui représentez-vous?

M. Beaudet: Dans quel contexte? Je suppose qu'il s'agissait des pouvoirs occidentaux, mais je n'en suis pas sûr.

M. Hopkins: Vous avez parlé des ententes multinationales et vous avez exprimé des doutes sur notre participation à l'OTAN et au NORAD et sur le fait que nous pouvons nous le permettre. Pourtant, d'autres personnes nous ont dit que nous ne pouvons pas nous passer de ces organismes parce que, s'il n'y a pas d'ententes multilatérales, nous aurons nous-mêmes des problèmes en cas de crise majeure. Ils nous ont dit ensuite que le Canada doit décider quel rôle il veut jouer.

Si nous sommes seuls, quel rôle pourrions-nous jouer? Vous dites que nous devrions nous spécialiser dans la diplomatie et la prévention des guerres, mais je pense que le Canada en fait déjà beaucoup en ce sens depuis toujours, et pas seulement depuis quelque temps.

Comment régleriez-vous le cas des Serbes par la voie diplomatique? Comment auriez-vous pu empêcher l'épisode qui se déroule actuellement dans l'ancienne Yougoslavie? Et au Rwanda... vous en avez parlé aussi. Quel rôle aurions-nous pu jouer là-bas pour empêcher la guerre? À qui vous adresseriez-vous, et de qui pourriez-vous obtenir un engagement ferme pour empêcher une guerre comme celle-là? Même l'ONU a essayé. Et d'un jour à l'autre, les Serbes ne respectent même pas leurs engagements.

Comment feriez-vous pour régler des problèmes comme ceux-là de façon diplomatique?

Mr. Beaudet: I recognize that people have not necessarily had time to refer to the documents that have been given to the committee. You will find on the three last pages of the document which was circulated some recommendations made by popular organisations in the former Yugoslavia in 1989 and 1990, and at the beginning of 1991. Those are very practical recommendations which have been made by organizations and people who were living the conflict directly.

[Texte]

[Traduction]

Entre autres, on demandait de réorienter la puissance des médias occidentaux. Au lieu de jouer les charognards qui vont vers les endroits où il y a des massacres et qui essaient de présenter cela au niveau international, les médias auraient dû désamorcer la propagande haineuse. Cela peut sembler un peu farfelu, mais c'était le genre de chose que les gens en Yougoslavie proposaient.

On parlait aussi de l'utilisation du nombre incroyable de personnes qui ont dû fuir le pays et d'une aide financière pour faire en sorte que ces gens-là puissent travailler à des recommandations, prendre des positions et surveiller les embargos internationaux qui ont été décrétés.

Le problème des embargos, c'est qu'ils sont décrétés, mais qu'ils ne sont pas surveillés la plupart du temps. En Yougoslavie, si cela n'est pas surveillé du tout, les Serbes sont capables de s'approvisionner, mais les gens qui sont en situation d'infériorité dans le pays ne sont plus capables de s'approvisionner. Donc, cela affecte certaines parties plus que d'autres.

Donc, il faut impliquer les gens qui ont subi la situation du pays et qui voudraient retourner chez eux pour surveiller les mesures internationales qui sont mises en oeuvre. C'est ce que les gens de la Yougoslavie suggéraient, mais personne ne semble les avoir écoutés.

Vous parlez de diplomatie préventive. Je doit dire que la diplomatie préventive est une très petite partie de la dynamique de prévention des conflits qui doit être installée. La dynamique de désamorçage des situations de conflit doit impliquer les personnes qui ont vécu l'atrocité ou qui ont le plus d'intérêt à retourner dans ce pays.

Il se passe énormément de choses intéressantes en Yougoslavie, au niveau des gens qui ne sont pas d'accord avec le fait qu'on présente toujours la Yougoslavie comme un endroit où on s'entretue continuellement. Il y a énormément de choses très intéressantes qui se font et auxquelles la communauté internationale pourrait se greffer. Ces choses ne sont tout simplement pas connues.

• 1340

Il y a actuellement des gens qui développent une certaine résistance au niveau des Serbes, au niveau des logements qui sont littéralement occupés par l'armée serbe. Les gens résistent à cela de façon courante, mais personne ne le sait. On pense que les Serbes tuent tout le monde dès qu'ils arrivent à un endroit. À un moment donné, les Serbes seront redevables à quelqu'un.

La population serbe, sur le terrain, se pose énormément de questions. Il y a 430 000 personnes qui ont refusé d'être enrôlées dans l'armée serbe. Ce sont des gens qui pourraient jouer un rôle très important dans le désamorçage de cette situation de conflit. On n'a jamais parlé de ces gens-là. Ce sont des Serbes, mais ils sont totalement en désaccord avec ce qui se passe. Comment la communauté internationale a-t-elle essayé d'utiliser ces gens-là? D'aucune façon, que je sache.

Donc, il y a énormément d'emprise sur les situations conflictuelles, mais on semble nous présenter une vision simplifiée et même simpliste des dynamiques de conflit.

Quand j'étais à Bujumbura, même si les choses étaient atroces, les gens qui étaient à l'origine des massacres constituaient une minorité de la population. Avec certaines ressources, on aurait pu faire en sorte que ces gens se

They were asking, among other things, that the power of the Western media be realigned. Instead of congregating, like vultures, in places where there are massacres and trying to present that internationally, the media should have defused the hate propaganda. It can seem farfetched, but it is the kind of thing people were proposing in Yugoslavia.

They were also talking about using the incredible number of people who had to flee the country and helping them financially to allow them to work on recommendations, to take a stand and monitor the international embargoes that have been declared.

The problem with embargoes is that they are declared, but they are not monitored most of the time. In Yugoslavia, if it is not monitored at all, the Serbs can stock up, but not those who are in a position of inferiority. Therefore, some parties are more affected than others.

So we have to involve those people who have lived through the situation in their country and who would like to go back home to monitor the international measures there. That is what the Yugoslavs were suggesting, but nobody seems to have listened to them.

You are talking about preventive diplomacy. I must say it is a very small part of the conflict avoidance dynamics that should be put in place. Conflicts should be defused with the participation of people who have been through those atrocities or who are most interested in returning to that country.

There are many interesting things going on in Yugoslavia in the sense that people don't always agree with the fact that Yugoslavia is always presented as a place where people are constantly killing each other. There are many interesting things going on, in which the international community could join in. But people simply don't know about these things.

Some people are now starting to resist the Serbs, because their homes are literally occupied by the Serbian army. People are resisting that every day, but nobody knows about it. We think that Serbs are killing everybody as soon as they arrive somewhere. But at a certain point, they will be held accountable.

In the field, the Serbian population is questioning a lot of things. Some 430,000 people have refused conscription in the Serbian army. Those people could play a major role in defusing the situation, but nobody has talked about them. They are Serbs, but they completely disagree with what is going on. And how has the international community been trying to use those people? Not in any way whatsoever, as far as I know.

So there are a great many things we could do in conflict situations, but we always seem to be getting a simplified and even simplistic view of the dynamics in place.

When I was in Bujumbura, even if the situation was horrible, the people who were initiating the massacres were a minority in the population. With some resources, we could have done something to marginalize them instead of allowing them to

[Text]

marginalisent au lieu de devenir des genres de symboles de la lutte. C'est la responsabilité de la communauté internationale. Pour moi, le dilemme n'est plus l'intervention ou la non-intervention, mais: quelle forme d'intervention est acceptable?

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I just wanted to point out that you can only use preventative diplomacy where there is some grounds for agreement. While our witness has pointed out some people who are ready to negotiate, it must be pointed out that those others, even though they may have been in the minority, certainly succeeded in taking over and prevented those grounds for agreement.

We have other examples in world history. What about when Germany overran Poland? Britain could not get any commitment out of Germany at that time and hence it was the final act leading to the Second World War. There were no grounds for agreement on other parts of Europe in those days. Would anyone try to argue today that Neville Chamberlain's diplomacy and his tact ever worked? It was not successful.

So what I'm really saying here is, we can talk about all the recommendations we like in a brief or anywhere else on the table, but they are not going to work unless you have some solid grounds for agreement there among the various parties. That's it; it's plain and simple. Otherwise we are indeed, as the chairman said, talking motherhood and apple pie.

Not to be negative about this, Mr. Chairman, but I think that many countries, and Canada certainly in the top drawer of them, have done a great deal in preventative medicine in international affairs over the years. So I don't think we should get a totally negative attitude that diplomacy has not worked in many cases.

The Joint Chairman (Senator De Bané): A good example is the Middle East where for 45 years we had the situation everybody knows and finally now they are talking to each other.

Mr. Hart, our last questioner before we adjourn.

Mr. Hart: Thank you very much. I'm interested in your testimony today. It certainly is a passionate plea. I would like to read your presentation. Unfortunately, I'm not proficient in the French language, so I haven't been able to read it yet.

The Joint Chairman (Senator De Bané): It will be translated.

Mr. Hart: I look forward to the translation. Thank you very much.

A couple of comments on your verbal presentation. I would just like clarification on it. You talked about preventative diplomacy and Canada's role and our army's role. Right now the military is trained as a combat-capable, general purpose force. Would it be your testimony that they shouldn't be trained that way, that we should train indeed for something a little less than that, for a more police and diplomatic purpose?

[Translation]

become a sort of symbol in that conflict. That is a responsibility of the international community. I think the choice is not between intervention and non-intervention any more; what we have to ask is what kind of intervention would be acceptable.

M. Hopkins: Monsieur le président, je voudrais simplement souligner que la diplomatie préventive ne peut fonctionner que quand il y a un terrain d'entente. Même si notre témoin a parlé de certaines personnes qui seraient prêtes à négocier, il faut bien se rendre compte que les autres, même si elles peuvent être en minorité, ont certainement réussi à prendre les choses en main et ont empêché la recherche de ce terrain d'entente.

Il y en a d'autres exemples dans l'histoire du monde. Qu'est-ce qui s'est passé quand l'Allemagne a envahi la Pologne? La Grande-Bretagne n'a pas pu obtenir d'engagement de l'Allemagne à ce moment-là, et c'est donc le dernier épisode qui a mené à la Seconde Guerre mondiale. Il n'y avait pas de terrain d'entente au sujet des autres pays d'Europe à cette époque. On aurait beau essayer aujourd'hui de prétendre que la diplomatie et le tact de Neville Chamberlain ont fait des merveilles, mais le fait est qu'il a échoué.

Ce que je veux dire, c'est qu'on peut bien parler de toutes les recommandations intéressantes contenues dans un mémoire ou présentées ailleurs, mais elles ne peuvent pas donner de résultats s'il n'y a pas de véritable terrain d'entente entre les parties en cause. C'est cela la réalité pure et simple. Autrement, comme le dit le président, ce sont des vœux pieux.

Je ne veux pas me montrer négatif, monsieur le président, mais je pense que beaucoup de pays — et le Canada est certainement au premier plan dans ce domaine — ont appliqué au fil des ans de nombreux traitements préventifs dans les affaires internationales. Donc, je ne pense pas qu'il faille être tout à fait négatif et affirmer que la diplomatie ne fonctionne à peu près jamais.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Le Moyen-Orient est un bon exemple; la situation a été pendant 45 ans celle que tout le monde connaît, et enfin, les gens là-bas ont commencé à se parler.

M. Hart posera les dernières questions avant que nous ne levions la séance.

M. Hart: Merci beaucoup. Votre témoignage m'a beaucoup intéressé. C'est certainement un plaidoyer passionné. J'aimerais bien lire votre présentation, mais je ne connais malheureusement pas très bien le français; je n'ai donc pas encore pu le lire.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il va être traduit.

M. Hart: J'ai hâte de recevoir la traduction. Merci beaucoup.

Je voudrais faire quelques commentaires sur votre présentation orale. J'aimerais simplement avoir quelques précisions. Vous avez parlé de diplomatie préventive, et du rôle de notre pays et de notre armée. À l'heure actuelle, nos forces armées sont des forces polyvalentes, formées pour le combat. Êtes-vous d'avis qu'elles ne devraient pas être formées de cette façon, mais plutôt pour des tâches un peu moins exigeantes, de nature plutôt policière et diplomatique?

[Texte]

[Traduction]

• 1345

M. Beaudet: J'ai l'impression que, comme dans tout processus de résolution des conflits, il y a des étapes à franchir au niveau du genre de ressources qu'on doit utiliser. Il existe beaucoup de ressources qui peuvent être utiles pour contrôler certains paramètres d'une situation conflictuelle. Ce sont des ressources d'expertise qui ne sont pas nécessairement du ressort du secteur militaire au niveau de la prévention des conflits.

À un certain stade, on doit penser à avoir suffisamment de ressources ayant une formation à caractère plutôt policier que militaire. Est-ce que cela veut dire qu'il faut former des militaires à jouer certaines fonctions policières? Cela peut être très avantageux dans des situations internes comme celle d'Oka. Cela pourrait avoir une certaine utilité, mais je pense qu'on devrait utiliser en premier lieu les ressources policières qu'on a sur place pour leur faire jouer un rôle préventif. Ultérieurement, il est possible d'avoir recours aux forces militaires. Mais cela ne veut pas dire que les forces militaires n'ont aucun rôle à jouer. Elles peuvent jouer énormément de rôles spécialisés au niveau de la détection, du repérage, de l'installation des systèmes de communication, du désamorçage de conflits. La capacité des militaires au niveau des activités médicales peut aussi être très utile.

Il y a un paquet de ressources à caractère militaire qui peuvent être utilisables à tous les niveaux dans ce genre d'intervention. Est-ce que les militaires ont nécessairement besoin d'une formation de combat? Si on décide que les fonctions offensives, qui pourraient avoir lieu dans le cadre des interventions à caractère multilatéral comme l'OTAN et NORAD, sont à proscrire de notre politique de défense et qu'on ne perçoit pas un rôle à caractère offensif éventuel pour les forces canadiennes, parce qu'on se dit qu'on a des partenaires qui sont bien équipés et qui ont les ressources pour le faire et que la meilleure contribution qu'on doit faire est une préventive, on pourrait peut-être mettre cela de côté. Peut-être.

C'est à votre Comité de décider de ce genre de choses. Je crois fermement qu'on doit investir de façon aussi sérieuse dans les mécanismes de prévention que dans les mécanismes de recours à la force. Autrement, on fait un exercice de bonne conscience tout simplement.

Mr. Hart: Even though our forces are right now, I think, the most highly respected force in the world, probably, as far as peacekeeping is concerned, we still have to attain that level of being able to deal with the highest possibility of conflict, and being able to train that way allows us the opportunity to fall into humanitarian aid, peacekeeping and this type of thing, which our country has been involved in for a number of years.

I heard you say that Canada should participate more in having unarmed escorts, for instance. One of the things that concerns me is when we're talking about going into an area where there's conflict. . . Let's put it in the context of your children or my children. We're to send our children over to an area of conflict and not give them a weapon to have at their side?

Mr. Beaudet: I believe that, as in any conflict resolution process, there are steps to go through concerning the type of resources we have to use. There are many resources that may be used to control different parameters in a conflict situation. That expertise does not necessarily fall within the competence of the army, for conflict prevention.

At a certain point, we must make sure that we have enough resources with policing rather than military training. Does that mean that we should train our soldiers to take on some police-type tasks? It could be very useful in internal situations like Oka. It could be useful, but I think we should use our police resources first so that they play a preventative role. Only then is it possible to call upon the army. But it does not mean that the army has no role to play. It can play a lot of specialized roles in detection, in search operations, in installing communication systems and in defusing conflicts. Military capability in the medical domain can also be very useful.

There are lots of military-type resources which could be used at all levels for that form of intervention. Do army people necessarily need combat training? If we decide that offensive functions, which could take place in the context of multilateral actions like NATO and NORAD, must be eliminated in our defense policy and if we do not foresee any offensive role for the Canadian Forces because we can count on partners that are well equipped and that have the resources to do it, and if the best contribution we can make is a preventative one, we might be able to put that aside. Maybe.

It is up to your committee to decide that kind of thing. I firmly believe that we must invest as seriously in prevention as in the use of force. Otherwise, we are only appeasing our conscience.

M. Hart: Même si nos Forces armées sont probablement aujourd'hui les plus respectées au monde, dans le domaine du maintien de la paix, nous ne sommes pas encore capables de répondre aux possibilités de conflits les plus sérieuses; si nous pouvons former nos Forces armées en ce sens, nous pourrions offrir de l'aide humanitaire, contribuer au maintien de la paix et participer à d'autres activités de ce genre, comme notre pays le fait depuis de nombreuses années.

Vous avez dit que le Canada devrait faire plus dans ce domaine, par exemple en offrant des escortes non armées. Une des choses qui m'inquiètent, quand il est question de nous rendre dans une région où il y a un conflit. . . Pensons un peu à vos enfants ou aux miens. Allons-nous envoyer nos enfants dans une zone de conflits sans leur fournir une arme?

[Text]

M. Beaudet: Je pense que vous avez mal compris. Je parlais de la prévention des conflits. Dans la situation où on travaillait au Burundi, les gens qui intervenaient au niveau des Nations Unies s'entendaient sur le fait qu'à ce stade, le recours à des escortes armées n'était probablement pas nécessaire. Mais je ne parle pas de tous les contextes.

• 1350

Au niveau du recours aux armes et aux compétences militaires, le Canada a développé depuis de nombreuses années des aptitudes particulières pour un travail qui est beaucoup plus à caractère policier, dans les missions de maintien de la paix traditionnelles. Actuellement, comme Mme Kriber le disait, on entre dans une dynamique de contrôle de paramètres de situations de guerre.

La façon la plus constructive dont le Canada peut utiliser sa compétence acquise au niveau du maintien de la paix, c'est en la transposant dans des mécanismes de prévention des conflits avant de dire oui à des mécanismes de recours à la force. On est hypocrites si on ne développe pas les moyens de prévention avant de prôner un développement de la formation de nos militaires allant dans le sens d'un recours à la force plus musclé ou dans le sens de l'utilisation plus fréquente du recours à la force.

Mr. Hart: I'm not sure that we've gone into countries and used force that often, but I guess that's for debate as well.

Canada is also a country where we would be offended if other countries came in and told us to sit down at the negotiating table. We'd like to try to deal with things ourselves here first. Why would we impose big brother Canada going into another country and forcing them to negotiate? I'd like to know. . .

M. Beaudet: Je crois que je n'ai jamais parlé d'une dynamique où le Canada ferait cela par lui-même. Il y a une ouverture au niveau du petit secteur de la diplomatie préventive au sein des Nations Unies. Le Canada pourrait pousser, au sein des Nations Unies, afin de ne pas se limiter à la diplomatie préventive. Il devrait chercher à élargir son champ d'intervention, dans le cadre des Nations Unies, à une dynamique de prévention générale des conflits. Jamais je n'ai prétendu que le Canada devait faire cela de son propre chef. À mon avis, il est irresponsable de la part de la communauté internationale de ne pas même envisager et étudier ces aspects. Si le Canada offre son expertise, ses ressources et sa crédibilité pour travailler à élargir tout le secteur de la prévention des conflits, j'ai l'impression que cela pourrait être très gratifiant pour la société canadienne.

Mr. Hart: Okay, thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup, monsieur Beaudet. Je pense que tout le monde est d'accord avec vous qu'il faut au moins mettre autant d'efforts dans la prévention, avant que les crises éclatent, que par la suite, lorsque nous envoyons nos forces régulières. Une politique de défense doit inclure nécessairement, comme vous l'avez exprimé d'une façon très éloquente, la prévention des crises. Cependant, lorsqu'on n'arrive pas à prévenir les crises, il faut bien voir que la paix doit se fonder sur une politique de défense qui nous donne les moyens de nos ambitions. Je suis très heureux que vous ayez insisté sur cet aspect de la prévention des crises. Merci beaucoup.

[Translation]

Mr. Beaudet: I think you misunderstood what I said. I was talking about preventing conflicts. When we were in Burundi, the people working for the United Nations were all saying that at that stage, the presence of armed escorts was probably not necessary. But I am not talking about every type of situation.

As for using arms and military capabilities, Canada has for a number of years been developing specific skills for work that is much closer to police-type work in traditional peacekeeping missions. As Mrs. Kreber was saying, we are now entering a dynamics of controlling war situation parameters.

The most constructive way for Canada to use its expertise in peacekeeping is to transfer it into conflict prevention mechanisms before saying yes to the use of force. We are hypocritical if we do not develop preventive means before promoting military training aimed at a more vigorous use of force.

M. Hart: Je n'ai pas l'impression que nous ayons eu tellement souvent recours à la force dans d'autres pays, mais je suppose que nous pourrions débattre de cela aussi.

Il faut dire également qu'au Canada, nous ne serions pas contents si d'autres pays venaient nous dire de nous asseoir à la table des négociations. Nous voudrions probablement essayer de régler nos propres affaires entre nous d'abord. Pourquoi devrions-nous nous imposer dans d'autres pays et les forcer à négocier? J'aimerais bien savoir. . .

Mr. Beaudet: I believe I have never talked about a dynamic in which Canada would do that by itself. There is an opening in the small preventive diplomacy unit at the United Nations. Canada could press the United Nations not to limit itself to preventive diplomacy. We should try to broaden our field of action, in the United Nations' context, to include dynamics for general conflict prevention. I have never claimed that Canada should do that on its own. But I believe the international community is being irresponsible because it won't even consider and study those aspects. If Canada were to offer its expertise, its resources and its credibility to try and broaden the whole area of conflict prevention, I think it could be very gratifying for Canadian society.

M. Hart: D'accord, merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Beaudet. I think everybody agrees that we have to invest as much in prevention, before crises happen, as later on, when we send in our regular forces. Any defense policy must necessarily include, as you have so eloquently told us, crisis prevention. However, when we don't succeed in preventing crises, we have to realize that peace must rest on a defense policy that gives us the means to reach our goals. I am glad you insisted on the crisis prevention aspect. Thank you very much.

[Texte]

[Traduction]

Gentlemen, we are two hours behind in our schedule so we'll resume at 3 p.m. This meeting is adjourned.

Messieurs, nous avons deux heures de retard sur notre horaire; nous reprendrons donc nos travaux à 15 heures. La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

• 1512

The Joint Chairman (Senator De Bané): Dear colleagues, I suggest that immediately after the adjournment of our meeting this afternoon we have a working session to plan tomorrow's day.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Chers collègues, je suggère qu'immédiatement après la réunion de cet après-midi nous planifions la journée de demain.

Donc, mes chers amis, nous avons maintenant l'honneur de recevoir les représentants de l'Église anglicane du Canada, particulièrement du diocèse de Montréal.

Dear friends, we now have the honour of welcoming witnesses from the Anglican Church of Canada, and were particularly from the Montreal diocese.

The Anglican Church of Canada, the Montreal diocese, has been involved in several advocacy issues over the years, including urging the federal government in 1993 to stop the export of nuclear-weapons-related components, prohibiting arms sales to known human rights violators, and prohibiting the holding of arms shows in Canada.

L'Église anglicane du Canada, particulièrement le diocèse de Montréal, milite depuis de nombreuses années dans plusieurs domaines, ce qui l'a conduite, en 1993, à exhorter le gouvernement fédéral à mettre fin à l'exportation d'éléments servant à la fabrication d'armes nucléaires, à interdire la vente d'armes aux pays qui ne respectent pas les droits de la personne, et à interdire la tenue d'expositions d'armements au Canada.

The Reverend Canon David Oliver has been involved in several social issues, including visits to Africa, Russia, eastern Europe and the far north. He has been a professor at Memorial University in Newfoundland.

Le chanoine David Oliver, qui est professeur à l'Université Memorial de Terre-Neuve, s'occupe de questions sociales et s'est rendu en Afrique, en Russie, en Europe de l'Est et dans le Grand Nord.

The Reverend Garth Bulmer is currently rector of St. John's parish in Ottawa and was formerly director of social services for the Montreal diocese. He has served as chair of several coalitions and frequently appeared before Senate hearings and some U.S. state legislatures.

Le révérend Garth Bulmer, qui était directeur des Services sociaux du diocèse de Montréal, est maintenant pasteur de la paroisse St-John, à Ottawa. Il a présidé plusieurs coalitions et a fréquemment comparu devant le Sénat et même plusieurs assemblées législatives américaines.

Finally, Reverend Constance Middleton-Hope is director of social action and community concerns for the Montreal diocese.

Enfin, la révérende Constance Middleton-Hope est directrice de l'Action sociale et communautaire au diocèse de Montréal.

Welcome to our hearings. I am sure that because you represent a very important voice, not only on religious matters but also in social matters, your opinion will be highly regarded by the members of the committee.

Soyez les bienvenus. Étant donné que vous représentez une institution très importante dont l'opinion compte sur les questions non seulement religieuses mais aussi sociales, je suis certain que les membres du comité prendront soigneusement note de votre témoignage.

Mme Constance Middleton-Hope (directeur, Social & Community Concerns, Église anglicane du Canada, diocèse de Montréal): Merci, monsieur le président. Bonjour à vous et à vos collègues. Ce sont tous des messieurs, il n'y a pas de madames?

Ms Constance Middleton-Hope (Director, Social & Community Concerns, Anglican Church of Canada, Montreal diocese): I thank you, Mr. Chair. Good afternoon to you and your colleagues. They are all men, there are no ladies?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il y en a mais le Comité est divisé en deux groupes. Il y a un groupe qui est rendu dans l'Ouest canadien.

The Joint Chairman (Senator De Bané): There are a few but the committee split into two groups and one is travelling in western Canada.

Mme Middleton-Hope: Je comprend. Et les dames sont rendues dans l'Ouest. Et voilà!

Ms Middleton-Hope: I understand. The ladies are gone out West.

Tout d'abord, combien de temps avons-nous, monsieur le président?

First of all, how much time do we have, Mr. Chair?

Le coprésident (le sénateur De Bané): De combien de temps aurez-vous besoin?

The Joint Chairman (Senator De Bané): How much time do you need?

Mme Middleton-Hope: Un 15-20 minutes, probablement.

Ms Middleton-Hope: About 15 to 20 minutes probably.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Pour faire votre présentation? Certainement.

The Joint Chairman (Senator De Bané): For your presentation? We have enough time.

[Text]

Mme Middleton-Hope: Je pense que je vais débiter.

Vous avez déjà présenté mes collègues Révérend David Oliver à ma droite, et Révérend Garth Bulmer à ma gauche. Je m'appelle Constance Middleton-Hope, je ne suis pas Révérende, j'ai beaucoup d'autres titres mais pas celui-là.

Nous vous remercions de cette opportunité de pouvoir vous rencontrer.

Since it is part of many of our peace groups, we have been interested to meet with the joint commission or any other joint commission the government wished to form. We are presenting these comments as members of the Synod of the Anglican Communion and the Diocese of Montreal.

• 1515

We have to say, of course, that we deplore somewhat the short delay in which we were asked to prepare to come before you, because we do have some other preoccupations, although this is a very vital one for us.

It is indeed time for a radical change in Canadian defence policy. We see the radical changes in world politics, the demise of the Cold War, the development of weapons of mass destruction, and the ecological disasters facing the planet. We feel that the focus of defence should be peacekeeping, but it is impossible to create peace out of armed conflict.

We would propose non-military teams trained in non-violent action and conflict resolution to be part of Canada's new peacekeeping strategy. We feel that the present training and orientation of the armed forces does not serve the peacekeeping needs of the international community. This does not mitigate the need for the protection of Canadian sovereignty.

Common security for all, whether for Canada or for all the world's people, is based on safeguarding the integrity of the environment and cannot be enforced merely by military action. We would like to recommend six guiding principles for Canadian defence policy. My colleague, the Reverend Garth Bulmer, will pick up on those principles.

The Reverend Garth Bulmer (Anglican Church of Canada (Diocese of Montreal)): Thank you.

We do not intend to comment at any length on many of these because some of them we feel to be self-evident or will be grasped by other groups.

Our first principle, of course, would be the abolition of all weapons of mass destruction, nuclear weapons, chemical and biological weapons. We do not intend to say more at this time about that because it seems to us to be self-evident and necessary for the world situation at this time.

The second is the abolition of the international arms trade. We made a presentation to the special subcommittee of the House of Commons a couple of years ago. You may have that document. We have one here. In that document of course there

[Translation]

Ms Middleton-Hope: Then I will start.

You have already introduced my colleagues, Reverend David Oliver on my right and Reverend Garth Bulmer on my left. My name is Constance Middleton-Hope, I am not a Reverend; I have many other titles but not that one.

We thank you for this opportunity to meet with you.

Étant donné que cela fait partie du rôle d'un grand nombre de nos groupes pacifistes, nous sommes toujours prêts à rencontrer le comité mixte ou tout autre comité mixte formé par le gouvernement. Nous parlons au nom du synode anglican et du diocèse de Montréal.

Je dois dire que nous déplorons le fait qu'on nous ait donné si peu de temps pour nous préparer à comparaître devant vous; en effet, nous avons d'autres préoccupations, même si celle-ci revêt une importance vitale pour nous.

Il est plus que temps de modifier, de façon radicale, la politique de défense du Canada. La fin de la guerre froide a modifié, de façon radicale, la politique mondiale. Nous assistons à la prolifération d'armes de destruction massive. La planète est menacée de désastres écologiques. Selon nous, la défense devrait être axée sur le maintien de la paix, mais il est impossible d'imposer la paix au milieu d'un conflit armé.

Nous proposons que des équipes non militaires formées à l'intervention non violente et à la résolution des conflits fassent partie de la nouvelle stratégie de maintien de la paix du Canada. À notre avis, l'orientation et la formation actuelle des forces armées ne répondent pas aux besoins de la communauté internationale dans le domaine du maintien de la paix. Cela ne change en rien la nécessité de défendre la souveraineté du Canada.

La sécurité commune pour tous, tant au Canada que dans le reste du monde, repose sur la protection de l'environnement et ne dépend pas exclusivement d'action militaire. Nous aimerions recommander six principes sur lesquels reposerait la politique de défense du Canada. Mon collègue, le révérend Garth Bulmer, va vous les présenter.

Le révérend Garth Bulmer (Église anglicane du Canada (Diocèse de Montréal)): Je vous remercie.

Je n'ai pas l'intention de m'étendre très longtemps sur plusieurs de ces principes qui, à notre avis, se passent d'explication et qui, en outre, seront repris par d'autres groupes.

Le premier principe serait, bien entendu, l'abolition de toutes les armes de destruction massive, des armes nucléaires, des armes biologiques et chimiques. Je n'ai pas l'intention d'en dire davantage là-dessus pour le moment car il nous semble évident que c'est une condition nécessaire au maintien de la paix dans le monde d'aujourd'hui.

Le deuxième est l'abolition du commerce international des armes. Il y a un ou deux ans, nous avons présenté un mémoire à ce sujet à un sous-comité spécial de la Chambre des communes. Vous en avez peut-être un exemplaire. Nous en

[Texte]

[Traduction]

nuances and some exceptions we consider to be acceptable in terms of the arms trade, but the abolition of the international arms trade we would consider to be absolutely essential for the most part for both creating peace in the world and addressing the issues of poverty.

The third principle that we would ask you to keep in mind in formulating Canada's defence policy would be the acknowledgement of the ecological crisis facing the planet and the major role that all warfare plays in the destruction of the ecosystem. The Gulf War and all the wars since I think have adequately demonstrated just how horrendous the destruction is that is caused by warfare wherever it takes place.

The fourth principle would be the acknowledgement of the major role militarization plays in the impoverishment of the peoples of the earth. The escalation of the arms race, the hundreds of billions of dollars spent every year, very often by countries which can ill afford it, is one of the major causes of the immense suffering in the world.

We believe that common security is based upon a just and equitable distribution of wealth and of course upon the importance of the establishment of governments by the exercise of universal suffrage.

We would ask you to continue Canada's commitment to international peacekeeping. We underline how important we feel it is to strengthen the United Nations in order to provide the deterrent against aggressive military action by any state.

Finally, we would ask you in the formulation of Canada's defence policy to abolish war as an instrument of international policy. That would mean a commitment to non-provocative defence actions to defend us against any military attack on Canada.

avons un ici. Dans ce document, nous nuancions ce principe et nous faisons certaines exceptions, que nous considérons acceptables, même si l'abolition du commerce international des armes est pour nous absolument essentielle à la pacification du monde et à la lutte contre la pauvreté.

Le troisième principe que nous aimerions que vous ne perdiez pas de vue lorsque vous élaborerez la politique de défense du Canada est la reconnaissance de la crise écologique qui guette la planète et du rôle capital que tout combat armé joue dans la destruction de l'écosystème. La guerre du Golf et tous les conflits qui ont suivis ont amplement démontré l'étendue des ravages causés par la guerre partout où elle fait rage.

Le quatrième principe est la reconnaissance du rôle majeur que joue la militarisation dans l'appauvrissement des peuples. L'escalade de la course aux armements, les centaines de milliards de dollars qui y sont consacrés chaque année, très souvent par des pays qui n'ont pas les moyens, sont l'une des principales causes des souffrances immenses qui sont infligées aux peuples du monde entier.

Nous croyons que la sécurité commune repose sur une répartition juste et équitable de la richesse et, bien entendu, sur le suffrage universel comme moyen de se doter d'un gouvernement.

Nous demandons que le Canada continue à participer aux opérations internationales de maintien de la paix. Nous ne pouvons trop insister sur l'importance de renforcer les Nations unies afin qu'elles soient mieux en mesure de décourager la perpétration de toute agression militaire par les États.

Enfin, nous vous demandons d'inclure, dans la politique de défense du Canada, l'abolition de la guerre en tant qu'instrument de la politique internationale. Cela voudrait dire que nous nous engagerions à ne prendre que des mesures de défense non provocatrices pour défendre le Canada contre toute attaque militaire.

• 1520

Just to say a bit more about this last point, not only as a general synod, but many dioceses and parishes throughout the country over the last number of years have made representation to the government with regard to cruise missiles, low-level flights, and the holding of arms bazaars. We do not consider the first two—the cruise missiles and the low-level flights—to be consistent with a defence policy that is non-provocative. Cruise missiles can really only be used with nuclear warheads, and the low-level flights contribute almost exclusively to high-intensity combat capabilities. And we believe they are in direct contradiction of Canada's commitment in Agenda 21 at the Rio Summit with regard to indigenous peoples.

Because of our position on the international arms trade, we are very much opposed to the participation of any government agency in these arms bazaars, not only because they involve people, nations that are known for their abuse of human rights, but because they are used for the promotion of the manufacture and marketing of arms.

J'ajouterai à ce sujet qu'au cours des dernières années, non seulement le synode général mais aussi plusieurs diocèses et paroisses du pays, ont fait part au gouvernement de leur opposition aux missiles de croisière, aux survols à basse altitude et à la tenue de foires aux armes. Nous estimons que tant les missiles de croisière que les survols à basse altitude vont à l'encontre d'une politique de défense non provocatrice. Les missiles de croisière ne peuvent être utilisés que munis d'ogives nucléaires, et les survols à basse altitude servent presque exclusivement à renforcer le potentiel de combat de haute intensité. Nous estimons en outre qu'ils sont en contradiction directe avec l'engagement pris par le Canada à l'égard des peuples autochtones, au Sommet de Rio, dans le cadre d'Action 21.

Étant donnée notre position contre le commerce international des armes, nous nous opposons vigoureusement à la participation de tout organisme gouvernemental à ces foires aux armes, non seulement parce qu'elles attirent des gens et des nations tristement célèbres pour leurs violations des droits de la personne, mais aussi parce qu'elles font la promotion de la fabrication et de la vente d'armes.

[Text]

Le révérend David Oliver (Église anglicane du Canada, diocèse de Montréal): J'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui quelques remarques. Je voudrais tout d'abord souligner que les églises ont l'habitude de travailler dans les coalitions, et que c'est dans ces coalitions que nous avons des gens qui se sont fait une expertise dans les domaines que vous traitez.

Il est important, comme membres des églises en soi, de présenter nous-mêmes nos profondes convictions pour que ce qui est dit d'une façon plus détaillée dans les coalitions obtienne un fort soutien des gens à la base.

We as the churches feel that it is very important that we speak out on the essential issues that are at the basis, in addition to the particular, precise recommendations, which more properly and I think with greater specialized expertise come from the coalition, such as Ploughshares, in the particular area of defence spending. It is important that you know that we as the churches stand behind them.

I would like to quickly address three areas of concern. One is that as a member of ACAT, *Action des Chrétiens pour l'abolition des tortures*, I would like to say that not only are we in favour of Canada playing a large peacekeeping role, but a role in ending torture. Canada's work in this area has been well documented, and Canadian support for the motions of the UN has been clear. But I would urge you, as those in the parliamentary system who have oversight for the defence department, to be vigilant, to ensure that not only in the prosecution of crimes of torture in our military but also within any other military organizations with which we are associated we take a strong stand against physical torture.

The events in Somalia were illegal. Many have indeed been brought to charge, and some found guilty. It is important that there is no unofficial ethos that in any way accepts or condones any of this behaviour, and your parliamentary responsibility, I would suggest, is clear.

I think it is very important that we listen to our young people. They are telling us that the world is a single place, a place of human habitation, a place for human habitation, which we share with other creatures.

• 1525

The impact of war on the ability of humans to live in the world is terribly important. I take one specific example, but there could be many others. One plane going by with the special bombs that drop and seed a whole area with land mines may effectively stop one particular army from crossing one particular stretch of land, but the long-term effects of this seeding of a whole area with land mines renders the entire area unfit for crops, for shepherds, and even for children. The rich travel back and forth in their cars on the highways and might not be much affected, but the people need to be able to live on the land.

I suggest that the indiscriminate use of land mines in this way is a severe problem. Unfortunately, the economics of it work in such a way that there is an encouragement by sheer economics. It only costs maybe \$50,000 to seed a whole area with land mines, but these almost invisible and undetectable land mines are very expensive to clean up. I refer you to an article in *The New York Times*.

[Translation]

Reverend David Oliver (Anglican Church of Canada, Montreal diocese): I have the honour of making a few comments here today. First, I would like to stress the fact that churches usually work within coalitions, where people gain a great expertise on the issues you are dealing with.

It is very important that, as church members per say, we proclaim our deeply held beliefs to gain strong support from the grassroots for what is being said in more detail by coalitions.

Il est très important que, comme membres des Églises, nous prenions position sur les questions essentielles de base, au lieu de nous contenter d'appuyer des recommandations précises et spécifiques venant, et à juste titre, de coalitions telles que Ploughshares, qui sont davantage spécialisées que nous dans le domaine des dépenses de défense. Il est important que vous sachiez qu'elles ont l'appui des Églises.

J'aimerais aborder rapidement trois sujets qui nous préoccupent. Tout d'abord, en tant que membres de l'ACAT, Action des Chrétiens pour l'abolition des tortures, nous sommes en faveur de ce que le Canada joue un rôle important non seulement dans le maintien de la paix, mais aussi dans la lutte contre la torture. Le rôle du Canada dans ce domaine est bien connu et le Canada a appuyé sans équivoque les motions des Nations Unies. Mais je vous exhorte, ainsi que ceux qui, dans le système parlementaire, sont responsables du ministère de la Défense, à être vigilants, et à voir à ce que nous affirmions toujours notre opposition à la torture physique, que ce soit dans le cadre de poursuites judiciaires contre des crimes commis au sein de nos Forces armées, ou dans nos relations avec tout organisme militaire.

Ce qui s'est passé en Somalie était illégal. Plusieurs ont été accusés et reconnus coupables. Il est très important de s'assurer qu'il n'existe pas de code caché approuvant ou acceptant, de quelque façon que ce soit, ce genre de comportement. Vos responsabilités parlementaires en la matière sont on ne peut plus claires.

Je pense qu'il est très important que nous écoutions les jeunes. Pour eux, le monde forme un tout habité par les hommes, destiné à être habité par les hommes, et que nous partageons avec d'autres créatures.

Les effets de la guerre sur la terre en tant que lieu habitable sont dévastateurs. Je vais vous en donner un exemple précis, mais il n'est pas unique. Un avion qui lance des bombes spéciales éparpillant des mines sur une vaste superficie peut effectivement empêcher une armée donnée de traverser un territoire donné, mais à long terme, ce minage rend toute la région impropre à la culture et mortelle pour les bergers et même les enfants. Les riches, qui passent en voiture sur les routes, ne sont sans doute pas touchés, mais le peuple a besoin de la terre pour vivre.

Utilisées sans discernement de la sorte, les mines terrestres posent un grave problème. Malheureusement, cette pratique est encouragée par des facteurs purement économiques. Il ne coûte que 50 000\$ pour ensemençer toute une région de mines terrestres presque invisibles et indétectables, mais une fortune pour la déminer. Je vous renvoie à un article sur le sujet paru dans le *New York Times*.

[Texte]

The principle that I would like to suggest is of importance is that we should keep our world for human use.

Finally, we should not fall into the trap of seeking within the military endeavours of other countries a way of making money and jobs for Canadians. I suggest to you quite seriously that this is blood money that we would do better to avoid. It does nothing to help us, particularly when we know that some of the countries we sell to have extraordinarily bad records on human rights. There are a whole series of weapons that I suggest have no business in the proper business of peacekeeping and with which we should not be involved.

ARMEX as an institution therefore becomes an inappropriate activity to hold on Canadian soil, even if it's called 'Peacekeeping '93 or whatever new name it has come up with. In fact, we do not have control over those who come to these events. We do not have any control over the kinds of actions that will be taken with these guns and many other weapons that are connected to it. I suggest that Canadians would be best in avoiding this kind of participation and I urge you to ban them from Canada.

Ms Middleton-Hope: I shall add just one or two items, Mr. Chairman.

I come at it from a different point of view, because not only do I sit here as a member of the Anglican Communion, but I sit here as a woman, and I don't notice any other women here, in spite of what you just said. I sit here representing 52% of the population of this country. I also sit here as a mother of three grown sons and a daughter and with five grandchildren, four of whom are boys. I think the daughter wants to go into the army.

I have some very strong feelings and I reflect several organizations that I represent as a woman, particularly the Women's Ecumenical Council, which is composed of several hundred women in this city. It is our concern that peacekeeping is the role of the Canadian military, that Canada is a peacekeeping country, that it is seen and perceived in the international community as a peacekeeper.

I don't know if you know what peacekeeping actually means, but as a woman, as a mother, and as a grandmother, I know how you keep the peace. You separate the fighters and you get them to sit down and talk to each other. If you grew up in the same families that most of us did, that's how you proceed. That's a rule of thumb that should be applicable to our military as well. It is not possible to force peace in situations where the conditions for it are not present. There must be ways to explore by which we can transform our military forces to become agents of security and of stability.

In our own Christian tradition, and in other religious traditions, we reject the legitimacy of war. We consider external military force to have a role in ending war and advancing peace to the extent that such force is engaged to protect and restore a political peacemaking process. We feel that as Christians, as members of a church, as members of one kind of religious tradition, and also as people and Canadians.

[Traduction]

Le fait primordial qu'il faut souligner ici est que le monde doit demeurer habitable.

Enfin, nous devrions éviter de tomber dans le piège qui consiste à profiter des visés belliqueuses des autres pays pour créer des emplois au Canada et nous enrichir. Cet argent est entaché de sang et nous ferions mieux de ne pas y toucher. Il ne peut que nous apporter l'opprobre, surtout lorsqu'on sait que certains des pays auxquels nous vendons sont connus pour leurs exactions contre les droits de la personne. Il existe toute une gamme d'armes qui n'ont rien à voir avec le maintien de la paix et que nous devrions bannir.

Dans ce contexte, il est totalement inapproprié qu'ARMEX ait lieu sur le sol canadien, même sous le nom de «Peacekeeping 93» ou tout autre nouveau nom. En fait, nous n'avons aucun contrôle sur les personnes qui y participent, pas plus que sur les actes qui seront commis avec ces fusils et bien d'autres armes qui y sont présentées. Je suggère que les Canadiens feraient mieux d'éviter de participer à ce genre de manifestations et je vous exhorte à en interdire la tenue au Canada.

Mme Middleton-Hope: Monsieur le président, j'aimerais ajouter une ou deux choses.

J'ai un point de vue différent, non seulement parce que je suis ici en tant que membre de la communauté anglicane, mais aussi en tant que femme et, malgré ce que vous avez dit tout à l'heure, je ne vois aucune autre femme ici. Je représente donc 52 p. 100 de la population de ce pays. Je suis également ici en tant que mère de trois fils et d'une fille adulte, et grand-mère de cinq petits-enfants, dont quatre sont des garçons. Je pense que ma fille veut faire une carrière militaire.

J'ai des opinions très tranchées et en cela, je me fais l'écho de plusieurs organismes féminins que je représente, particulièrement le Conseil oecuménique des femmes, qui rassemble plusieurs centaines de femmes de cette ville. Nous tenons à ce que les Forces armées canadiennes se consacrent au maintien de la paix, et à ce que le Canada oeuvre pour la paix dans le monde et à ce que cela se sache dans le monde entier.

J'ignore si vous savez exactement ce que veut dire l'expression «maintien de la paix», mais en tant que femme, mère et grand-mère, je sais maintenir la paix. Il s'agit de séparer les combattants et de les forcer à s'asseoir et à se parler. Si vous avez grandi dans le même genre de famille que la plupart d'entre nous, vous en avez fait l'expérience. C'est un principe général qui devrait pouvoir s'appliquer également à nos forces armées. Il est impossible d'imposer la paix dans des situations dont sont absentes les conditions préliminaires à la paix. Il doit bien y avoir moyen de transformer nos militaires en agents de sécurité et de stabilité.

Notre tradition chrétienne, tout comme d'autres traditions religieuses, rejette la légitimité de la guerre. Nous considérons que la force militaire externe peut avoir un rôle pour mettre fin à la guerre et faire progresser la paix dans la mesure où le recours à cette force vise à protéger et à restaurer un processus politique de pacification. C'est ce que nous croyons en tant que chrétiens, membres d'une église, appartenant à une tradition religieuse, et aussi en tant qu'êtres humains et Canadiens.

[Text]

[Translation]

• 1530

I've travelled a good deal across this country, as most of you have, and I've listened to what people have said. People are genuinely concerned about our role. I think our new defence policy will be a very important role for this government to play, and it's going to be a very interesting one.

We are not in a position to create another war. I have a husband who served four and a half years overseas. I don't ever want to see my sons do that. I don't ever want to see my grandsons do it either. And I'm sure you don't either. I don't think any of us want to see another global war. But I think there are ways in which that can be prevented. I think there are ways in which we can bring about peace. I think the Canadian military in particular should have that opportunity to become a peacekeeping agency, and a renowned peacekeeping agency. You gain renown, by the way, by the way in which you perform. The onus will then be on how our government sees that.

We're prepared to answer some questions. We're not authorities on the subject. Would you like to add something, David?

Rev. Oliver: I just wanted to mention in regard to what I was saying about mines, the specific recommendation would be that land mines, and particularly the kind of small, invisible land mines, not land mines against armoured vehicles but the kind that just blow off a single foot and that are undetectable, that Canada might consider working within the UN to make these kinds of weapons illegal.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. If I may, just before giving the floor to my colleague, Mr. Hart, you made a point I fail to understand, Mrs. Middleton-Hope, when you talked about women versus men.

Ms Middleton-Hope: I didn't say that, Mr. De Bané.

The Joint Chairman (Senator De Bané): The way I understood it was that maybe women were more peace-loving than men.

Ms Middleton-Hope: It's an old saying, Mr. Chairman, que si les femmes dirigeaient, il n'y aurait pas de guerre.

Women are generally the victims in a war. Their children are the victims. I don't think I have to teach you or say anything more about that. I'm sure you can see what's happening in the news as well as I can. Women have a particular concern. They are not interested in the military glory, they're not interested in... I know that women are in the armed forces, and that's fine, that's a choice women make. But I'm saying that they do not have the same perspective on war, nor do they have the same perspective on the military that men do. I think that's a reality. Business is based on the military process.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mrs. Thatcher did not backtrack when she had to declare war for the Falkland Islands; Mrs. Golda Meir, when she was Premier of Israel, did not backtrack; Mrs. Gandhi, when she was Prime Minister of India, did not backtrack; the Prime Minister of Sri Lanka also did not. So I don't think it has more to do with men being trigger-happy than women.

Comme la plupart d'entre vous, je voyage beaucoup au Canada, et j'écoute les gens. Dans l'ensemble, notre rôle leur tient réellement à cœur. Je pense que notre nouvelle politique de défense donnera à ce gouvernement l'occasion de jouer un rôle extrêmement important et très intéressant.

Nous ne sommes pas en mesure de commencer une autre guerre mondiale. Mon mari a servi outremer pendant quatre ans et demi. Je ne veux pas que la même chose arrive à mes fils ni à mes petits-fils. Et je suis sûre que vous partagez mon sentiment. Personne ici ne veut un autre conflit mondial. Nous avons les moyens de l'éviter et de maintenir la paix. Je pense en particulier qu'on devrait donner les moyens à nos Forces armées canadiennes de devenir un organisme de maintien de la paix, un organisme renommé. Je dirai en passant que la renommée vient avec l'excellence. Il reviendrait alors au gouvernement d'y voir.

Nous sommes prêts à répondre à vos questions. Nous ne prétendons pas être des autorités sur le sujet. David, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le rév. Oliver: À la suite de ce que j'ai dit tout à l'heure au sujet des mines, j'aimerais préciser que nous recommanderions que le Canada envisage de faire campagne au sein des Nations Unies pour rendre illégal ce genre d'armes, non pas les mines terrestres qui sont utilisées contre des véhicules blindés, mais ces petites mines indétectables qui vous enlèvent le pied.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie infiniment. Avant de donner la parole à mon collègue, monsieur Hart, je dois dire, madame Middleton-Hope, que j'ai l'impression que vous en avez contre les hommes.

Mme Middleton-Hope: Je n'ai rien dit de la sorte, monsieur De Bané.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Si j'ai bien compris, vous pensez que les femmes sont plus pacifiques que les hommes.

Mme Middleton-Hope: Il est bien connu, monsieur le président, that if women were in charge, there would be no war.

Ce sont généralement les femmes qui sont victimes de la guerre. Les femmes et leurs enfants. Je pense que je n'ai rien à vous apprendre là-dessus. Il n'est pas nécessaire d'en dire davantage à ce sujet. Je suis certaine que vous suivez les nouvelles comme moi. Les femmes se sentent particulièrement vulnérables. La gloire militaire ne les intéresse pas, pas plus que... Je sais qu'il y a des femmes dans les forces armées, et ça ne me dérange pas, c'est leur choix. Mais elles ne voient pas la guerre de la même façon que les hommes, et leur conception des forces armées est également différente. C'est la réalité. Le monde des affaires est calqué sur le modèle militaire.

Le coprésident (le sénateur De Bané): M^{me} Thatcher n'a pas hésité à déclarer la guerre des Falkland; M^{me} Golda Meir n'a jamais hésité lorsqu'elle était premier ministre d'Israël; pas plus que M^{me} Gandhi, premier ministre de l'Inde ou la première ministre du Sri Lanka. Je pense que cela n'a rien à voir avec le fait que les hommes sont plus belliqueux que les femmes.

[Texte]

I can give you a lot of examples where women, when they thought that the vital interests of their country were at stake, n'ont pas fait preuve de faiblesse. Enfin, on pourrait peut-être reprendre cela. . .

Mme Middleton-Hope: Mais je ne voudrais pas arrêter là, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Allez-y.

Mme Middleton-Hope: Je voudrais simplement ajouter, toutefois, que si mon pays était attaqué, si mon pays du Québec était attaqué, si ma ville de Montréal était attaquée, si mes enfants étaient attaqués, je serais comme une lionnesse.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais voilà!

Mme Middleton-Hope: Ce n'est pas la même chose.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais voyons!

Mme Middleton-Hope: Soyons très clairs. On parle de *peacekeepers*. On l'a dit d'ailleurs, dans notre mémoire, et on l'a dit au tout début, que pour la sécurité et la souveraineté de notre pays, c'est tout à fait différent. Nous serions prêts à défendre notre pays. D'ailleurs, on l'a fait à plusieurs reprises. En 1776, cela fait déjà un bout de temps. Depuis ce temps-là, nous n'avons pas souvent été attaqués.

• 1535

Je pense donc que de ce côté-là nous sommes prêts à nous défendre, mais entre cela et participer à des activités paramilitaires ailleurs, je pense que c'est tout à fait différent.

Je m'arrête là car je pourrais continuer longtemps.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Là-dessus, si vous me permettez, je dirais que notre sécurité ne se joue pas uniquement à nos frontières immédiates. Notre sécurité peut également très bien se jouer à des dizaines et des dizaines de milliers de milles de chez-nous. De dire que notre sécurité est en jeu uniquement à nos frontières, et que nous ne pouvons être affectés par un conflit à l'extérieur, comme en Europe, etc., je regrette, mais je n'arrive pas à suivre ce raisonnement-là.

Mme Middleton-Hope: Nous avons subi deux guerres mondiales, lesquelles nous avons dit qu'elles étaient les dernières des dernières, n'est-ce pas?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Toutefois, on y a participé car, même si ce n'était pas à nos frontières, on considérait que notre sécurité était en jeu.

Mr. Hart.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you to the group here today. I don't think it matters, gender-wise, who comes before us. I think it's all important. So welcome; we're glad to have you with us here today.

You mentioned our troops should be concerned totally with peacekeeping. It's my understanding we are world-renowned for the peacekeeping role we play and we have been very effective in that role. My question to you is how do you think we should train our troops for this role in peacekeeping?

[Traduction]

Je pourrai vous donner tout un tas d'exemples de femmes qui, convaincues que les intérêts vitaux de leur pays étaient en danger, did not waver. Maybe we could get back to that later—

Ms Middleton-Hope: But I don't want to end on this note, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Go ahead.

Ms Middleton-Hope: I would just like to add, however, that if my country were attacked, if my Quebec were attacked, if my city of Montreal were attacked, and if my children were attacked, I would be like a lioness.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Here we go!

Ms Middleton-Hope: It is not the same thing.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But of course!

Ms Middleton-Hope: Let's make things very clear. We are dealing here with peacekeeping. We said it in our brief, and we said it at the very beginning; when it comes to our security and protecting Canadian sovereignty, it is a whole different matter. We are ready to defend our country. Indeed, we did it several times. We did it in 1776, a while ago. Since then, we have not been attacked very often.

I can therefore say that yes we are ready to defend ourselves, but that is totally different from being involved in paramilitary actions somewhere else.

I could go on forever, but I'll stop on this note.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I would add to that, if you allow me, that our security involves more than just our immediate borders. Our security may well be jeopardized by events happening ten of thousands of miles away from home. To pretend that our security depends only on what is happening at our borders and that we cannot be affected by an outside conflict such as in Europe, does not make any sense to me. I am sorry but I have to disagree.

Ms Middleton-Hope: We lived through two world wars which were supposed to be the last ones, didn't we?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes and we did participate because, even though they were not happening right at our borders, we considered that our security was at stake.

Monsieur Hart.

M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Je vous remercie infiniment, monsieur le président, et je remercie le groupe que nous recevons aujourd'hui. Je pense que le sexe des témoins importe peu. Ils sont tous importants. Soyez donc les bienvenus; nous sommes heureux de vous recevoir ici aujourd'hui.

Vous avez dit que nos troupes devraient se consacrer uniquement au maintien de la paix. Nous nous sommes acquis une renommée mondiale de par notre participation à des missions de maintien de la paix, tâche que nous accomplissons fort bien. Comment pensez-vous que nous devrions former nos troupes à ce rôle de maintien de la paix?

[Text]

Rev. Bulmer: As far as peacekeeping is concerned, I see three aspects. One would be that of protecting a political process, in which case there's really not much point in being in a country unless you're asked to be there. As Constance said, if the conditions for peace aren't present then there's not a lot you can do. The second would be of course for humanitarian support—if the peacekeepers need to be there in order for food, etc., to get to civilians. The third would be to protect safe-haven areas or to provide policing services in order for the civil authority to function.

I wonder if, for example, the training our armed forces has had is really adequate for what is in fact a fairly passive role. We have come out of a number of decades when the focus in military training was on the U.S.S.R. and the Eastern Bloc—the idea we were really talking about the possible invasion of Canada.

Now we're asking military personnel to turn around and be something rather different. That obviously would involve a different kind of training. I think it's important if we're going to really pursue peacemaking to add a dynamic that is not within the military. We should train civilians in the business of negotiation, non-violent action and conflict resolution as a complement to whatever military force is necessary.

If we're going to significantly redirect our policy to put the emphasis more on peacekeeping then of course the training also needs to be changed.

Mr. Hart: Some of the testimony we've been hearing over the past few weeks has said in order to do an effective job in the peacekeeping role you have to train for a higher level. In other words, you have to train for the eventuality of combat. So you'd have to have combat-capable forces able to come down to that role of peacekeeping. How do you feel about that?

Rev. Bulmer: In terms of what I was saying before, there may in fact be two different groups of people. Certainly if you're talking about soldiers who are trained for combat and who are combat-prepared, they would have a role to play. The people who would be doing the negotiating or who would be more directly involved in the other aspects of the peacekeeping process might be people other than military personnel.

• 1540

Mr. Hart: These people possibly then would be preventative people, before we are into a situation such as Bosnia.

Ms Middleton-Hope: Or after.

Rev. Bulmer: I know that the Canadian military has for years called itself Canada's peace movement, and there's obviously a dimension of truth to that. I just think that peace is so important that it shouldn't be left just to the military. There is an enormous pool of goodwill and talent within the Canadian population, who are prepared to act on behalf of making peace throughout the world, and we should draw upon it.

[Translation]

Le rév. Bulmer: Pour ce qui est du maintien de la paix, je vois trois aspects. Le premier consiste à protéger un processus politique, auquel cas, à moins qu'on y soit invité, il ne rime à rien d'être présents sur le terrain. Comme l'a dit Constance, on ne peut pas faire grand-chose tant que les conditions nécessaires à la paix ne sont pas présentes. Ensuite, le rôle des casques bleus peut être d'appuyer l'aide humanitaire afin que les civils puissent recevoir des vivres, etc. Enfin, le troisième aspect consiste à protéger les zones de sécurité ou à faire la police pour permettre aux autorités civiles de fonctionner.

Je me demande si, par exemple, la formation que reçoivent nos forces armées les prépare à jouer ce qui, en fait, est un rôle plutôt passif. Nous sortons de plusieurs décennies pendant lesquelles l'URSS et les pays de l'Est étaient au centre de la formation militaire, dans la crainte d'une invasion éventuelle du Canada.

Nous demandons maintenant à notre personnel militaire de faire volte-face et de jouer un rôle totalement différent. Il est donc naturel que leur formation soit différente. Si nous nous consacrons vraiment à la pacification, je crois qu'il est important d'ajouter un élément qui n'est pas présent à l'heure actuelle dans les forces armées. Nous devrions former des civils à l'art des négociations, des mesures non-violentes et de la résolution de conflits. Les services de tels spécialistes viendraient compléter le recours à la force militaire.

Si nous voulons réorienter notre politique et donner plus d'importance au maintien de la paix, il faut également modifier la formation des militaires.

M. Hart: Il ressort des témoignages que nous avons entendus ces dernières semaines, qu'afin d'être efficaces dans les opérations de maintien de la paix, il faut s'entraîner à un niveau supérieur. Autrement dit, il faut être prêts à se battre s'il le faut. Par conséquent, nos forces armées doivent avoir les moyens de se battre et être prêtes à le faire, si cela devient nécessaire au maintien de la paix. Qu'en pensez-vous?

Le rév. Bulmer: Comme je le disais plus tôt, on pourrait avoir deux groupes différents. Il est bien entendu que des soldats entraînés au combat et prêts à se battre auraient un rôle à jouer. Les personnes qui participent aux négociations ou à d'autres aspects du processus de paix ne seraient pas nécessairement des militaires.

M. Hart: Ces gens pourraient prévenir les situations comme celle qui prévaut actuellement en Bosnie.

Mme Middleton-Hope: Ou bien intervenir après.

Le rév. Bulmer: Je sais que, depuis des années, les Forces armées canadiennes se présentent comme le mouvement de paix du Canada, et il y a un grain de vérité là-dedans. Je crois toutefois que la paix est si importante qu'elle ne devrait pas être laissée aux mains des seuls militaires. Il y a énormément de bonne volonté et de talent chez les Canadiens, qui sont prêts à intervenir pour assurer la paix dans le monde entier, et nous devrions en profiter.

[Texte]

Rev. Oliver: I would like to respond. I think it's true that it might in fact be necessary, if Canada's going to have a peacekeeping force to protect itself, and even to protect others, to have some military capability. But to think that the number of situations in which we are placed is the sole kind of training or the main training might be inaccurate.

If you look at the way the situations have developed both in Somalia and in Yugoslavia, I suggest that strong negotiating skills were required, particularly in Yugoslavia. The ability to respond non-violently to violence in such a way as to turn aside a violent response was key. We got through it, but I don't know if we had much training for it. I don't know if the selection process put the priority on those talents.

We would have more women generals if that was what we were looking for. Well, let's not make any presumptions. Let's just say that's what's necessary if we are going to do peacekeeping in the current age.

Mr. Hart: Then it would be reasonable to say that, in addition to what the military has now, it might be an idea if we added another element to it or another capability—that of conflict resolution.

Ms Middleton-Hope: We need to go even further than that. We have an opportunity to do something really revolutionary, really radical, where we would have an opportunity to create an entity that would have a military capability as one component and another component of conflict resolution, cultural respect, an opportunity to establish peace, to help to settle conflict—to help to prevent it to begin with, but also to pick up afterwards.

Who is going to go into Bosnia afterwards? Who is going to go into Somalia afterwards? Who is going to go into Rwanda afterwards? Some of the church will, but that is not a very large group yet, to clean up, to help, to restore, to allow people, to empower, to enable. We have an opportunity to do that. We think we could become in fact the real peacekeepers and the peace maintainers and become well known throughout the world to do that.

This is an ideal opportunity for us to train people in a totally different concept, which is not simply that you train somebody to go and fight and defend. . . This is a perfectly legitimate thing. I don't have a problem with that, but you also have to have another kind of component. That might well be the way we shall go in the future.

Mr. Hart: So these people wouldn't necessarily be in uniform. They could be part of foreign affairs and almost work independently.

Ms Middleton-Hope: I have two priests sitting next to me. You might have noticed that neither of them is wearing a collar. Mr. De Bané gave me the privilege of being called "reverend". I get called that a lot. I choose not to. We chose to be the way we are. We could have come in uniform presumably. That would not necessarily have had any more impact on any of you.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): I'm not sure about that.

Ms Middleton-Hope: I'm not sure that some of our military people have as much impact because they wear a uniform either. It might be more frightening than supportive.

[Traduction]

Le rév. Oliver: Je voudrais répondre. Je crois que le Canada doit posséder certaines capacités militaires s'il veut compter sur une force de maintien de la paix pour se protéger lui-même, et même pour protéger d'autres parties. On aurait toutefois tort de croire que l'expérience acquise sur le terrain est la seule formation possible ou le principal type de formation.

Si on examine les événements en Somalie et en Yougoslavie, je crois que de grands talents de négociation étaient requis, particulièrement en Yougoslavie. Il était essentiel de réagir à la violence de façon pacifique pour désamorcer la situation. Nous sommes passés à travers, mais je ne sais pas si nous avions la formation requise. Je ne sais pas si le processus de sélection met l'accent sur ces talents.

Nous aurions plus de femmes généraux si c'était ce que nous recherchions. Mais ne faisons pas de suppositions. Disons simplement que ces talents sont essentiels au maintien de la paix à notre époque.

M. Hart: Il serait donc raisonnable d'affirmer qu'il conviendrait d'ajouter à nos capacités militaires une capacité de règlement des différends.

Mme Middleton-Hope: Nous devons aller encore plus loin. Nous avons l'occasion de faire quelque chose de vraiment révolutionnaire, vraiment radical, en créant une entité qui non seulement aurait des capacités militaires mais qui pourrait aussi régler les différends, respecter la culture des belligérants, établir la paix, aider à régler ou à prévenir les conflits, et à rétablir la situation par la suite.

Qui va aller en Bosnie après la fin des hostilités? Qui va aller en Somalie? Qui va aller au Rwanda? Certains membres de l'Église seront là—mais c'est encore un petit groupe—pour nettoyer, aider, remettre les choses en ordre et permettre aux gens de reprendre leurs affaires en main. Nous avons l'occasion de le faire. Nous pensons que nous pouvons devenir les vrais gardiens de la paix et acquérir une réputation en ce sens dans le monde entier.

C'est une occasion idéale pour nous d'enseigner aux gens un concept totalement différent, au lieu de leur apprendre les techniques de combat et de défense. . . C'est un objectif parfaitement légitime. Cela ne me dérange pas, mais il faut quelque chose d'autre. Nous pourrions très bien procéder de cette façon dans l'avenir.

M. Hart: Ces gens ne porteraient pas nécessairement un uniforme. Ils pourraient faire partie des affaires étrangères et travailler de façon quasi indépendante.

Mme Middleton-Hope: J'ai deux prêtres assis à côté de moi. Vous avez peut-être remarqué que ni l'un ni l'autre ne porte de col romain. Monsieur De Bané m'a fait l'honneur de m'appeler «révérend». Beaucoup de gens m'appellent par ce titre mais je préfère ne pas l'employer. Nous avons choisi de conserver notre identité. Nous aurions sans doute pu venir en uniforme. Cela ne vous aurait pas nécessairement influencés davantage.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Je n'en suis pas sûr.

Mme Middleton-Hope: Je ne suis pas convaincue que certains de nos militaires aient eu beaucoup d'influence parce qu'ils portent un uniforme. L'uniforme peut être plus effrayant que rassurant.

[Text]

[Translation]

• 1545

Mr. Hart: Of your six principles here, I can agree with the philosophy and I can agree with the thought that's gone behind them. I'm just looking at them individually and trying to determine how we come to this wonderful world we should live in.

On the abolition of weapons of mass destruction, for instance, I think Canada probably already feels that they're that way. Mass nuclear weapons, for instance, we don't participate in currently. How do we stop the Saddam Husseins is what I'm getting at, the chemical warfare, and all of the other countries that are participating in these weapons of mass destruction?

Rev. Bulmer: That's obviously the task, although I wouldn't say that Canada doesn't participate in nuclear. . . We provide lots of uranium, I believe, to the destruction of an important ecosystem in northern Saskatchewan. That is precisely the challenge.

I guess what we're saying is that we really feel Canada, because of its record, and because we are peaceable people, can play an important role. There is an immense amount of work, far beyond my capacity to understand how much, in the issue of the international arms trade.

Personally, I feel that the Canadian government could do more than it does in pressing that issue. I know we're small potatoes when it comes to all the issues around nuclear disarmament and so forth, but that doesn't mean that we don't have a contribution to make. I think virtually every Canadian agrees with the elimination of nuclear weapons. It's a bit of a motherhood thing.

Ms Middleton-Hope: Watch that word.

Rev. Bulmer: Have we in fact done all we can? Is the cruise missile testing not a bit of hypocrisy, if we're permitting, on Canadian territory, aircraft that are setting themselves up for the use of nuclear warheads?

Mr. Hart: Just on that, I was curious about your comment about cruise missiles, which I think you said can only be used with nuclear warheads, and I don't believe that to be true. They can be fitted with conventional warheads. You could probably take a bullet that's fired from a hunting rifle and somehow mount a nuclear warhead on it. It's hard to break down which—

Rev. Oliver: I think they're only down to the anti-tank size, but they may be working on it.

Mr. Hart: When you get it down to that level, how do you break them away from weapons of mass destruction?

Rev. Oliver: I'd like to suggest that in fact it's something like the fight against smallpox. It's not one that was easy. It took a lot of work around the world. It took negotiated energies, and we finally made the decision to destroy the last of the vaccine. Until then we had to keep some of the toxins alive. It is not going to happen quickly. It is a long struggle, but that does not make it less important. It was one that cannot be done by any single country, but Canada can take the lead in this

M. Hart: En ce qui concerne vos six principes, je suis d'accord avec la philosophie et les réflexions sur lesquels ils sont basés. Je les examine un par un en essayant de déterminer comment nous pouvons arriver à ce merveilleux monde dans lequel nous devrions vivre.

En ce qui concerne l'abolition des armes de destruction massive, par exemple, je pense que les Canadiens sont déjà d'accord. Par exemple, nous ne participons pas à la production d'armes nucléaires de destruction massive. Ce que je me demande, c'est comment nous pouvons empêcher les Saddam Hussein de ce monde d'utiliser des armes chimiques et stopper tous les autres pays qui produisent ces armes de destruction massive?

Le rév. Bulmer: C'est bien sûr notre but, mais je ne serais pas prêt à dire que le Canada ne participe pas à la production nucléaire. . . Nous fournissons beaucoup d'uranium, il me semble, en détruisant un écosystème important dans le nord de la Saskatchewan. C'est le défi auquel nous sommes confrontés.

Ce que nous voulons dire, c'est que le Canada, en raison de ses antécédents et parce que nous sommes un peuple pacifique, peut jouer un rôle important. Il y a énormément de travail à faire, bien au-delà de ce que je peux concevoir, dans le domaine du commerce international des armes.

Personnellement, je crois que le gouvernement canadien pourrait faire davantage pour faire avancer ce dossier. Je sais que nous ne sommes pas très importants lorsqu'il s'agit de régler toutes les questions entourant le désarmement nucléaire, mais cela ne veut pas dire que nous n'avons pas un rôle à jouer. Je crois que pratiquement tous les Canadiens favoriseraient l'élimination des armes nucléaires. C'est une position inattaquable.

Mme Middleton-Hope: Faites attention à ce que vous dites.

Le rév. Bulmer: Avons-nous vraiment fait tout ce que nous pouvons? N'est-il pas un peu hypocrite de permettre des essais du missile de croisière en territoire canadien, de permettre à des avions équipés pour transporter des ogives nucléaires de survoler notre territoire?

M. Hart: À ce propos, vous avez dit, je crois, que les missiles de croisière peuvent seulement être utilisés avec des ogives nucléaires, et je ne crois pas que ce soit le cas. Ils peuvent être dotés d'ogives conventionnelles. Vous pourriez probablement installer une ogive nucléaire sur une balle de fusil de chasse. Il est difficile de savoir quelle. . .

Le rév. Oliver: Je crois qu'ils ne se sont rendus qu'à la taille antichar, mais ils y travaillent peut-être.

M. Hart: Lorsque vous arrivez à ce niveau, comment pouvez-vous les éloigner des armes de destruction massive?

Le rév. Oliver: Je crois qu'on pourrait comparer cela à la lutte contre la petite vérole. Cela n'a pas été facile. Cela a nécessité un gros effort à l'échelle mondiale. Des négociations ont été nécessaires, et il a finalement été décidé de détruire le dernier des vaccins. Jusqu'à ce moment-là, il fallait maintenir certaines des toxines en vie. Cela ne se fera pas du jour au lendemain. La lutte sera longue, mais elle reste importante. Aucun pays ne peut relever ce défi à lui seul, mais le Canada

[Texte]

important area. We have some of these protocols. We need to find ways of enforcing the boycott, economic and cultural, against countries that refuse to share in the boycott of these kinds of weapons.

It must be impossible for people to sit at a table with other countries in a civilized forum and at the same time be involved with this kind of destruction. That is the kind of ethical standard that we, as Canadians, can push for. If this kind of ethical standard is accepted in the Parliament of nations, then we will see the end of the use of these weapons. They must end for the good of this planet.

We are a small planet. We know, increasingly, how fragile it is. I think the generation of my children thinks of this planet as that view from space, as all of us do more and more. As we view ourselves in that way, and realize there is no other place for us to go to. . . We need to respect this fragile earth, and we need to make a series of decisions that will enable us to continue living on an ecologically diverse and rich planet, rather than a wasteland.

Mr. Hart: But as long as we have people like Saddam Hussein invading Kuwait, we have a problem.

Rev. Oliver: We are going to have to learn how to deal with violence. The question is whether or not we dealt with it appropriately. I'm not sure that anybody doubts that we had to deal with it. We'll have to deal with particular nations and particular individuals that are going to use violence in a totally inappropriate and obnoxious fashion. However, whether or not the wholesale bombarding of the country back to the middle ages is an appropriate response every time this happens could be severely questioned. That is the kind of analysis we need to do.

• 1550

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Mr. Hart. Mr. Mifflin and then Mr. Richardson.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I want to welcome Reverend Oliver, Reverend Bulmer, and Reverend Middleton—Hope. I truly want to tell you how much I appreciate your presentation.

The first thing I want to do is let you know I am a member of your organization. As a matter of fact, when I lived in Ottawa in residence I was a constituent of Reverend Bulmer's, and I probably will be in the future. I want you to know where I am coming from as a Christian.

I am a bit worried about your presentation because I have been left with the impression that you think we are all a bunch of warmongers. We are not. I want to correct that impression. Anybody involved with anything military would take your six principles and run to David Collette as fast as they could, saying "Look, can you get this working?"

I want to correct some things to begin with. The tenor of my questioning is not to antagonize. I want to bring out a few ideas, because if 181 other countries accepted this it would be great. It would be wonderful. I don't think there's a person in Canada—there may be a few exceptions—who wouldn't want to do this. Let me just take the six of them.

[Traduction]

peut donner l'exemple dans cet important dossier. Nous avons certains des protocoles. Nous devons trouver des moyens d'appliquer des sanctions économiques et culturelles aux pays qui refusent de participer à l'élimination de ces types d'armes.

Les représentants d'un pays ne peuvent pas participer à des négociations civilisées avec d'autres pays tout en étant mêlés à ce genre de destruction. Ce sont ces normes d'éthique que nous, Canadiens, devons chercher à imposer. Si ces normes d'éthique sont acceptées au Parlement des nations, ces armes ne seront plus utilisées. Elles doivent disparaître pour le bien de la planète.

Nous vivons sur une petite planète. Nous nous rendons de plus en plus compte à quel point elle est fragile. Je crois que la génération de mes enfants, comme un nombre de plus en plus grand d'entre nous, voit notre planète suspendue dans l'espace. Comme c'est la seule planète que nous avons. . . Nous devons respecter cette terre fragile et prendre une série de décisions qui nous permettra de continuer à vivre sur une planète riche et diversifiée sur le plan écologique plutôt que dans un désert.

M. Hart: Mais, aussi longtemps que nous aurons des gens comme Saddam Hussein qui a envahi le Koweït, nous avons un problème.

Le rév. Oliver: Nous allons devoir apprendre à faire face à la violence. Nous devons nous demander si nous avons agi de façon appropriée. Tout le monde reconnaît, j'en suis sûr, que nous avons dû y faire face. Nous devons traiter avec des nations et avec des individus qui vont user de violence de façon tout à fait inappropriée et odieuse. Il est toutefois très douteux que le bombardement systématique du pays et un retour au Moyen-âge soit une façon appropriée de réagir chaque fois que cela se produit. C'est le genre d'analyse que nous devons faire.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, M. Hart, M. Mifflin et M. Richardson.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je voudrais souhaiter la bienvenue aux Révérends Oliver, Bulmer et Middleton—Hope. Je tiens à vous dire à quel point j'apprécie votre exposé.

Je voudrais d'abord vous informer que je suis membre de votre organisation. En fait, lorsque je vivais en résidence à Ottawa, j'étais membre de la congrégation du révérend Bulmer, et je le serai probablement dans l'avenir. Je veux que vous sachiez où je me situe en tant que chrétien.

Votre exposé m'inquiète un peu parce que j'ai eu l'impression que vous nous considérez tous comme une bande de bellicistes. Ce n'est pas le cas. Je veux corriger cette impression. N'importe quelle personne qui s'occupe d'affaires militaires irait courir montrer vos six principes à David Collette pour lui demander s'il pense que ça peut marcher.

Je veux d'abord faire une mise au point. Mes questions n'ont pas pour but de vous contrarier. Je veux vous soumettre quelques idées, parce que si 181 autres pays acceptaient ces principes, ce serait merveilleux. Je crois que tous les Canadiens—à quelques exceptions près—abondent dans le même sens. Je voudrais examiner ces six principes.

[Text]

Mr. Chairman, I am not going to get into a long dissertation. I won't take any more than what I believe is my reasonable time, subject to your discretion of course.

On the abolition of weapons of mass destruction, we have talked about that. However, that has a problem, because we are down to, as I understand it, roughly 25,000 per side of weapons of mass destruction. I am talking about ballistic missiles and their cousins. The core of each one of those has just under four kilos of plutonium in addition to the uranium. The half-life of plutonium is around 25,000 years, so there is a storage problem.

These things are great; they look good and they are wonderful, but each one has a difficult side-effect.

On the abolition of the international arms trade, I agree with that 100%. We had here this morning two very responsible people, one the retired Chief of Defence Staff and the other a very highly accredited and acclaimed civil servant, who talked about the importance of supporting the defence industry. I think part of that was to be involved in defence industry or arms, if you like.

On trade, Canada plays a very small role in that, but we do play a role. I think that of all our exports, our exports to Third World countries are less than 10%. We are in the right direction, but we are not without guilt. There is no question about it that we are not without guilt in that regard.

I don't think there is any difficulty with the acknowledgement of the ecological factor. One of the sadnesses of the new types of wars is that the victims are not military people but are women and children. That is a very sad reflection of our society. I would submit to you, if there's anything Canada could do either as a defence policy or as a foreign policy to mitigate that even by one or two lives, I would be the strongest advocate of that position.

The responsibility of the impoverishment of the earth is very much related to the previous factor, the ecological factor. I won't comment on that any further.

On strengthening the United Nations, I believe that is already starting to be a central point of our findings. Everybody seems to agree we need to do more with the United Nations.

The final factor is the abolition of war as an instrument of international policy. Let me give you a scenario and I want you to comment. If you had those six principles, and we were espousing them and living by them in 1939 when Hitler was about to massacre Europe, would you have still advocated this committee to follow those principles?

• 1555

Rev. Bulmer: The National Defence headquarters is within my parish. Many people who work there are in my congregation, as is one of the former chiefs of staff.

[Translation]

Monsieur le président, je ne vais pas me lancer dans une longue dissertation. Je ne prendrai pas plus de temps que celui qui m'est dû, si vous me le permettez, bien sûr.

En ce qui concerne l'abolition des armes de destruction massive, nous en avons parlé. Il existe toutefois un problème parce qu'il reste environ, d'après ce qu'on m'a dit, 25 000 armes de destruction massive de chaque côté. Je parle des missiles ballistiques et de leur cousins. Le noyau de chacun de ces missiles contient un peu moins de quatre kilos de plutonium, en plus de l'uranium. La demi-vie du plutonium est d'environ 25 000 ans, ce qui crée un problème d'entreposage.

Ce sont de bien beaux engins mais chaque missile comporte un effet secondaire difficile.

En ce qui concerne l'abolition du commerce international des armes, je suis totalement d'accord. Nous avons entendu ce matin deux personnes très responsables, à savoir un ancien chef d'état major de la défense et un fonctionnaire de très grande renommée, qui ont parlé de l'importance de soutenir l'industrie militaire. Je pense qu'un de leurs arguments était que l'État devait soutenir l'industrie de la défense ou des armes, si vous voulez.

En ce qui concerne le commerce, le Canada joue un très petit rôle à cet égard, mais il joue quand même un rôle. Je crois que nos exportations à des pays du Tiers monde représentent moins de 10 p. 100 du total de nos exportations. Nous allons dans la bonne direction, mais nous ne sommes pas totalement innocents. Il ne fait aucun doute que nous ne sommes pas totalement innocents à cet égard.

Je pense qu'on peut facilement accepter l'argument écologique. Malheureusement, les victimes des nouveaux types de guerre ne sont pas des militaires mais des femmes et des enfants. Cela ne jette pas une lumière très favorable sur notre société. Si le Canada pouvait faire quelque chose au niveau de la politique de défense ou de sa politique étrangère qui permette de sauver une ou deux vies, je serais le premier à appuyer cette position.

L'appauvrissement de la terre est étroitement lié aux facteurs écologiques que je viens de mentionner. Je ne dirai rien d'autre là-dessus.

En ce qui concerne le renforcement des Nations Unies, je crois que cela s'annonce déjà comme un point central de nos conclusions. Tous semblent convenir qu'il faut étendre la sphère d'activités des Nations Unies.

Le dernier facteur est l'abolition de la guerre en tant qu'instrument de politique internationale. Je vais vous donner un scénario et j'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet. Si vous aviez fait voter ces six principes en 1939 quand Hitler était sur le point de massacrer l'Europe, auriez-vous recommandé à ce moment là à notre comité de les suivre?

Le rév. Bulmer: Le quartier général de la Défense nationale se trouve dans ma paroisse. Beaucoup de gens qui travaillent là et un ancien chef d'état major de la défense font partie de ma congrégation.

[Texte]

Mr. Mifflin: Ramsey Withers, is it?

Rev. Bulmer: That's right, and we have interesting conversations about this.

Mr. Mifflin: I'm sure you do.

Rev. Bulmer: For example, with regard to the Gulf War, I thought that the role Canada played, even though I didn't agree with the war in general, in terms of having ships in the gulf and surveillance and so forth, to me was very appropriate peacekeeping. When they send and participate in the sending in of planes to bomb civilian populations, that is different. That to me is using war as an instrument of policy to enforce the political decision. When you enforce a political outcome by military means, I think you pay for it later. I believe we will pay for what happened in Iraq later, just as we paid for what happened in Germany in World War I with World War II.

Mr. Mifflin: You are talking about the difference between non-appeasement and strategic bombing, I believe.

Rev. Bulmer: That's right, yes. That is the kind of distinction I would make.

We are all rejoicing over what has happened in South Africa. For years the church went around and told people not to buy South African products, etc. Everybody said what difference does it make if Canada doesn't buy things, we hardly have any of the market; it won't make any difference—if we don't buy their products, somebody else will. Well that is true. We don't really have much weight in the international community. But it is symbolic, isn't it? Here we are 25 or 30 years later. I firmly believe sanctions had a very important role to play in what has happened in South Africa. We may have played a small part, but we had the integrity to play it.

That is really what counts: to have the integrity to establish principles on which we are going to act, and act on them as best we can despite the fact that the influence we have to bear is not going to be great.

I don't know whether that answers your question.

Ms Middleton-Hope: I think we are looking at two different millennia when we are talking of 1939. I am old enough to remember 1939. My husband served four and a half years. I can safely say we were living in another time and in another place, where our attitudes toward war were that if anything happened in Europe it would happen here. We were quite convinced of that.

We could spend a long time discussing what kind of propaganda or what kind of attitude we had at the time. I think that is quite a different matter, because we are now looking at 50 years later, and 50 years is a long time.

It seems to me that we do have an impact, because on the one hand I hear how important we are in the seven countries that are in the economic summit, and on the other hand we're too small to have any real impact in terms of peacekeepers. There is some contradiction there. If we are so important to all the great nations in terms of our economic development and in terms of our being able to speak with the same voice as Japan and France and Britain and so on, why can't we have the same impact when we are talking about peacekeeping?

[Traduction]

M. Mifflin: Il s'agit de Ramsey Withers, n'est-ce pas?

Le rév. Bulmer: C'est exact, et nous avons des conversations intéressantes à ce sujet.

M. Mifflin: J'en suis convaincu.

Le rév. Bulmer: Par exemple, en ce qui concerne la guerre du Golfe, je crois que le Canada a joué un rôle de maintien de la paix très approprié, même si j'étais contre cette guerre en général, en déployant des navires dans le Golfe, en assurant une surveillance, etc. Lorsqu'on envoie des avions bombarder des populations civiles, c'est différent. La guerre devient alors, à mon avis, un outil politique. Lorsqu'on impose un résultat politique par des moyens militaires, on paie le prix après. Je crois que nous paierons éventuellement pour ce qui est arrivé en Iraq, tout comme nos actions en Allemagne durant la Première Guerre mondiale ont mené à la Seconde Guerre mondiale.

M. Mifflin: Vous parlez-là de la différence entre la non-soumission et les bombardements stratégiques, je crois.

Le rév. Bulmer: C'est exact. C'est le genre de distinction que je ferais.

Nous nous réjouissons tous des récents événements en Afrique du Sud. Pendant des années, l'église a demandé aux gens de ne pas acheter de produits d'Afrique du Sud. Tout le monde disait: «Quelle différence cela fait-il si le Canada n'achète pas les produits de l'Afrique du Sud, nous importons très peu de ce pays; cela ne fera aucune différence—si nous n'achetons pas leurs produits, quelqu'un d'autre le fera.» C'est vrai. Nous ne pesons pas beaucoup dans la communauté internationale. Mais c'est une action symbolique, n'est-ce pas? Nous voici 25 ou 30 ans plus tard. Je crois sincèrement que les sanctions ont joué un rôle très important dans ce qui s'est produit en Afrique du Sud. Nous avons peut-être joué un rôle modeste, mais nous avons eu l'intégrité de le faire.

Ce qui compte, c'est d'avoir l'intégrité nécessaire pour établir des principes que nous allons respecter le plus fidèlement possible malgré notre peu d'influence.

Je ne sais pas si cela répond à votre question.

Mme Middleton-Hope: Je pense qu'il s'agit de deux époques différentes quand nous parlons de 1939. Je suis assez vieille pour me rappeler de 1939. Mon mari a servi pendant quatre ans et demi. Je peux vous assurer que nous vivions à une autre époque et dans un autre monde ou notre attitude envers la guerre était déterminée par l'impression que ce qui se passait en Europe pouvait très bien se passer ici. Nous en étions convaincus.

Nous pourrions passer beaucoup de temps à discuter du genre de propagande ou d'attitude que nous avions à ce moment-là. Je crois qu'il s'agit d'une question tout à fait différente, parce beaucoup de choses changent en 50 ans.

Il me semble que nous avons de l'influence parce que j'entends dire, d'une part, que nous sommes importants car nous sommes l'un des sept pays du sommet économique et, d'autre part, que nous sommes trop petits pour exercer une influence réelle sur le maintien de la paix. Je détecte une certaine contradiction. Si nous sommes si importants de par notre économie que nous pouvons parler sur un pied d'égalité avec le Japon, la France, la Grande-Bretagne, etc., pourquoi ne pouvons-nous pas avoir la même influence quand il s'agit de maintien de la paix?

[Text]

Mr. Mifflin: Excuse me, but I have never heard anybody say that Canada does not have impact as peacekeepers. We have participated in every one but one of the 44 peacekeeping missions the world has ever known.

Ms Middleton-Hope: That is why I am concerned about your question.

Mr. Mifflin: I don't understand your comment. I'm sorry, I'm trying to clarify. Canada does, and is recognized in the world as having an influence in peacekeeping. You made a supposition that we might be. We are. That's a fact, and nobody would dispute it.

Ms Middleton-Hope: I recognize that. All I am saying is that I think we do have a tremendous impact, even if we are smaller, and—

Mr. Mifflin: I'm sorry; I misunderstood you.

Rev. Oliver: With regard to your question about what would have happened in 1939 if we were to take these principles seriously, I would suggest to you that the commitment to international peacekeeping and the strengthening of the UN, combined with the mention specifically of humanitarian intervention to protect vulnerable people from the consequences of armed conflict, are principles that I think still stand. They allow us to stand against any genocidal activity.

• 1600

I believe that is why there will be and has been some Canadian involvement in Rwanda, and I believe that is why there could have been, according to these principles, involvement in the protection of people in World War II. If one had perhaps protected people in 1933 we might not have had to fight for six years from 1939 to 1945.

Mr. Mifflin: On that point, I'm not trying to simplify it but what you're saying is war in 1939 would have been okay but it's not okay now. Given the conditions, no matter what happened in 1933 it didn't happen to have happened—if I got my tenses right.

Rev. Oliver: I think the principles here would allow for us turning back aggression, without seeking to implement policy, by war.

It's very hard to talk about a principle and then apply it without taking a detailed analysis of what were the exact possibilities in any particular instance. I would suggest that for the Gulf War Reverend Bulmer has correctly put his finger on the difference that could have been there.

I am afraid I haven't done an analysis yet of what might have been done in World War II. I'm not sure, looking that far backwards. But I do think there was a lot of things we could have done as Canadians in the protection of peoples that were not done earlier on.

I believe there would be a less active role for Canada or even for a Canadian military force were we to embrace peacekeeping in a serious manner. It might require greater but different kinds of skills than the traditional ones, building on the strengths of the last number of years but refining them as we've suggested.

Mr. Mifflin: I'd like to pursue this longer, but I can't be greedy, because I have other colleagues who want to go. I just want to make one other point that was made by my colleague, Mr. Hart.

[Translation]

M. Mifflin: Excusez-moi mais je n'ai jamais entendu personne dire que le Canada n'a pas d'influence comme gardien de la paix. Nous avons participé à 43 des 44 missions internationales de maintien de la paix établies dans l'histoire du monde.

Mme Middleton-Hope: C'est pourquoi votre question me préoccupe.

M. Mifflin: Je ne comprends pas votre remarque. J'essaie simplement de comprendre. Le Canada est reconnu dans le monde entier comme un pays influent dans le domaine du maintien de la paix. Vous avez fait la supposition que nous le sommes peut-être. Nous le sommes, c'est un fait et personne ne songe à le contester.

Mme Middleton-Hope: Je le reconnais. Tout ce que je dis, c'est que nous avons beaucoup d'influence, même si nous sommes plus petits, et. . .

M. Mifflin: Je m'excuse; je vous avais mal compris.

Le rév. Oliver: En ce qui concerne votre question sur ce qui serait survenu en 1939 si nous avions pris ces principes au sérieux, je crois que l'engagement envers le maintien de la paix international et le renforcement de l'ONU, combinés aux interventions humanitaires destinées à protéger les populations vulnérables contre les conséquences des conflits armés, sont des principes qui tiennent toujours. Ils nous permettent de nous opposer à toute tentative de génocide.

C'est pourquoi, le Canada est et sera présent au Rwanda, et ces mêmes principes nous auraient permis d'intervenir pour protéger les populations durant la Seconde Guerre mondiale. Si on avait protégé les gens en 1933, nous n'aurions peut-être pas eu à faire la guerre pendant six ans, de 1939 à 1945.

M. Mifflin: Je n'essaie pas de schématiser votre argument mais vous dites que la guerre était acceptable en 1939 mais qu'elle ne l'est pas aujourd'hui. Étant donné les conditions, peu importe ce qui est survenu en 1933, la guerre n'était pas inéluctable.

Le rév. Oliver: Je crois que les principes nous permettraient de répondre à l'agression, sans faire de la guerre un outil politique.

Il est très difficile de parler d'un principe et de l'appliquer sans analyser en détail les possibilités exactes dans un cas particulier. Je crois que, dans le cas de la guerre du Golfe, le révérend Bulmer a mis le doigt sur une distinction possible.

Je n'ai malheureusement pas encore analysé ce qu'on aurait pu faire durant la Seconde Guerre mondiale. Je ne suis pas certain parce que cela s'est passé il y a si longtemps. Mais je pense que le Canada aurait pu faire beaucoup de choses qui n'ont pas été faites pour protéger les gens.

Je pense que le Canada, ou même une force militaire canadienne, aurait un rôle moins actif à jouer si nous nous engageons sérieusement pour le maintien de la paix. Nous devrions acquérir des compétences plus grandes mais différentes des compétences traditionnelles en tablant sur notre expérience des dernières années mais en raffinant nos points forts comme nous l'avons suggéré.

M. Mifflin: J'aimerais continuer mais je ne veux pas prendre trop de temps parce que certains de mes collègues attendent leur tour. Je voudrais simplement reprendre un point soulevé par mon collègue, M. Hart.

[Texte]

[Traduction]

My belief is because we have a reputation as good peacekeepers, with minor exceptions, it would permit us to enter into new, innovative or non-traditional areas. So I think there is a relationship. I have difficulty with the reality of making the match. Maybe it can be done. God knows I have other weaknesses, but I'd like to make that point to you.

We're concerned primarily about military policy, although it's related to foreign policy. I see a peacekeeper, if he or she is peacekeeping without the basic military training we give our peacekeepers, almost akin to somebody without a medical degree going into an operation room and trying to advise two dissenting doctors on how to operate.

I'm sorry, it's an oversimplification, but I have to tell you that. Or it's like somebody without a pilot's licence talking to a pilot and a co-pilot about how to land an airplane in an unusual circumstance. In either case, the doctors and the pilots would not listen to the individual. That's the comparison I make. So you'll have to forgive me if I have trouble.

The Joint Chairman (Senator De Bané): This is what General MacKenzie was saying when he was asked if he would be in favour of a school to train peacekeepers. He said give me good soldiers; they will be terrific peacekeepers. He said the best training for a peacekeeper was to be a competent soldier.

Rev. Oliver: I'd like to suggest the ability to use a gun efficiently or even to plan an infantry strategy militarily are not the skills required to build peace. Now, it may be that the people we call peacekeepers, who are the military force to protect civilians, will need a number of military skills. But these kinds of negotiating skills are really an extension of our foreign affairs department rather than an extension of the defence department.

• 1605

The ability of certain of our key officers to use those kinds of negotiating skills—we saw in the Mohawk crisis how important it was to be able to have a presence that was able to protect at the same time it was avoiding the use of violence. It was not because the people there were able to use military equipment that we were able to avoid a massacre. It was because there was at least enough desire to build peace and to negotiate something that was better than an armed conflict, and I think this applies again and again.

I'm not saying the other skills are not important, but I do not believe military skills are enough in order to be able to do this important work of building peace.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Well, if I may, I diverge from your position. You seem to make a fundamental difference about the definition of our security. For me, whether the danger is at the borders of my country or thousands of kilometres away from my country, I don't see any difference conceptually for the security of my country. Mrs. Middleton-Hope said "if my country is attacked... I'll be a lioness", and I understand very well her reaction. But what I don't understand is why you make a difference between... You don't see that our security is at stake when the conflict is in Europe or any other part of the world. For me, it is vital for Canada that those crises be avoided, and, if we are called to

Je crois que notre réputation comme excellent gardien de la paix, à quelques petites exceptions près, nous permettrait d'ouvrir des secteurs nouveaux, innovateurs ou non traditionnels. Je ne vois pas trop comment, concrètement. Peut-être est-ce possible. Dieu sait que j'ai d'autres points faibles, mais j'ai cette difficulté.

Nous nous intéressons surtout à la politique de défense, bien que celle-ci soit liée à la politique étrangère. Un gardien de la paix sans instruction militaire de base me fait penser à une personne sans diplôme en médecine qui entrerait dans une salle d'opération et essaierait de donner à deux chirurgiens qui ne sont pas d'accord des conseils sur la façon d'opérer le malade.

Je m'excuse de schématiser, mais je devais vous le dire. Ou c'est comme si quelqu'un sans licence de pilote expliquait à un pilote et à son co-pilote comment faire atterrir un avion dans des circonstances inhabituelles. Ni les médecins ni les pilotes de mes exemples n'écouteront la personne en question. C'est la comparaison que je fais. Excusez-moi si j'ai quelques difficultés avec votre position.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est ce que le général MacKenzie a dit lorsqu'on lui a demandé s'il était en faveur d'une école pour former les forces de maintien de la paix. Il a dit que les bons soldats faisaient d'excellents gardiens de la paix. Il a dit que la meilleure formation pour un gardien de la paix était d'être un soldat compétent.

Le rév. Oliver: Je dirais que la capacité d'utiliser un fusil de façon efficace ou même de planifier une stratégie militaire d'infanterie ne sont pas les compétences requises pour édifier la paix. Il se peut que les gens que nous appelons gardiens de la paix, qui sont des militaires chargés de protéger les civils, aient besoin de certaines compétences militaires. Toutefois, ces talents de négociateur relèvent plutôt de notre ministère des Affaires extérieures que du ministère de la Défense.

La capacité de certains de nos principaux officiers à utiliser ces talents de négociateur—nous avons vu lors de la crise Mohawk à quel point il était important d'avoir des forces capables de protéger tout en évitant d'avoir recours à la violence. Ce n'est pas parce que les troupes déployées pouvaient utiliser du matériel militaire que nous avons pu éviter un massacre. C'est parce qu'elles voulaient maintenir la paix et négocier une alternative préférable à un conflit armé, et je pense que ce principe s'applique dans de nombreux cas.

Je ne dis pas que les autres compétences ne sont pas importantes, mais je ne crois pas que les compétences militaires soient suffisantes pour accomplir cet important travail qu'est l'édification de la paix.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Excusez-moi, mais je ne suis pas d'accord avec vous. Votre définition de la sécurité semble fondamentalement différente de la mienne. À mon avis, que le danger se trouve à nos frontières ou à des milliers de kilomètres, il n'y a pas de différence conceptuelle pour la sécurité du pays. M^{me} Middleton-Hope a dit que si son pays était attaqué, elle se défendrait comme une lionne, et je comprends très bien sa réaction. Ce que je ne comprends pas, c'est pourquoi vous faites une différence entre... Vous ne croyez pas que notre sécurité est en jeu que le conflit soit en Europe ou dans une autre partie du monde? À mon sens, il est vital pour le Canada de prévenir ces crises et, si nous sommes

[Text]

serve, to put an end to those crises, whether they are at our borders or very far away, the same thing.

Rev. Oliver: In fact, I believe I was making a point very similar when I suggested that if we listen to our youth they will tell us to value the whole of the planet and the health of the whole of the planet. Building peace must be done on a planetary scale, but we cannot stretch ourselves so far beyond our borders that we respond in a violent military fashion to every perceived change in political power. The question of being there to build peace and protect people I suggest is the main thing we want to talk about.

Somalia is an example of that. Our desire was to ensure that the people received the food, regardless of the fact that someone else decided that they shouldn't, that they wanted to appropriate that food. So we had to be there. But the idea was to use the absolute minimum force required. The use of a military force in this way is a new skill, I believe, and I think our Canadian Armed Forces are increasingly developing expertise in this. But I think it needs to be part of the set goals and procedures and expertise.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But do you agree, Reverend, that the logical conclusion of your position is that you would consider Canada getting involved in the resolution of low-intensity conflict, but we don't want anything to do with high-intensity conflict?

Rev. Oliver: I think the purpose is to try to work with the United Nations in a new role of building peace around the world. If we can deal with low-intensity conflicts, we may be able to avoid the others. Even then, I think we should always look at the lowest possible solution, the one that involves the least violence, and be prepared to wait a long time. These are not easy ones, and I know people will argue that that kind of response had to be done in the Gulf War, etc.

• 1610

I would suggest that if we looked at it and analysed it carefully in fact there were some points where we could have stood up. The other question is, to go back even further, if we had taken this policy from the beginning, would we have armed Iraq the way we did as a community of nations? If we had not armed Iraq the way we did for a generation and a half, then we might not have had to face the struggles. If we hadn't sold it, as an international community, this incredible capability, we might have been better.

I suggest this is a rethinking of our role in foreign affairs and a reutilizing and repositioning of our military force.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): I'd like to thank the members of the Anglican Church for coming and bringing forward your position.

There's an old saying—and I may have to rewrite it after what I heard the Reverend Middleton-Hope say—that man's inhumanity to man never ceases to amaze us. It's been here since the beginning of mankind, now called personkind. It's a difficult thing when you see the needs around the world. You wonder how we can do it without some form of war.

[Translation]

appelés à servir, de mettre fin à ces crises, qu'elles soient à nos frontières ou très loin, cela revient au même.

Le rév. Oliver: En fait, j'ai présenté un argument similaire lorsque j'ai dit que nos jeunes nous disent d'apprécier toute la planète et de faire attention à sa santé. Nous devons édifier la paix à l'échelle planétaire, mais nous ne pouvons pas aller jusqu'à réagir de façon militaire violente au moindre changement de l'ordre politique. Nous voulons surtout parler de la nécessité d'être présents pour édifier la paix et protéger les gens.

La Somalie est un cas d'espèce. Nous voulions nous assurer que les gens recevaient la nourriture, même si quelqu'un d'autre en avait décidé autrement parce qu'ils voulaient s'approprier les vivres. Nous devions donc intervenir. Mais le principe consistait à employer la force minimale requise. Je crois que cet emploi des forces militaires représente une nouvelle compétence et que les Forces canadiennes ont acquis une expertise croissante dans ce domaine. Mais je crois que cela devrait faire partie des objectifs, des procédures et des compétences reconnues.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Convenez-vous, révérend, que la conclusion logique de votre position est que vous accepteriez l'intervention du Canada dans le règlement d'un conflit de faible intensité mais que vous ne voulez rien savoir des conflits de haute intensité?

Le rév. Oliver: Je crois que l'objectif est d'essayer de travailler avec les Nations Unies à l'édification de la paix dans le monde entier, ce qui représente un nouveau rôle. Si nous pouvons régler les conflits de faible intensité, nous pourrions peut-être éviter les autres. Même là, je crois que nous devrions toujours envisager la solution la moins violente possible et être disposés à attendre longtemps. Ce ne sont pas des solutions faciles, je sais que certaines personnes soutiendront qu'il a fallu réagir de cette façon lors de la guerre du Golfe, etc.

Je suppose que si l'on analyse la situation attentivement, on trouvera des points sur lesquels le Canada aurait pu prendre position. D'autre part, pour revenir encore plus en arrière, si nous avions adopté cette politique dès le départ, est-ce que nous aurions armé l'Iraq comme nous l'avons fait? Si nous n'avions pas armé l'Iraq comme nous l'avons fait pendant une génération et demie, nous aurions peut-être pu éviter les conflits. Si la communauté internationale n'avait pas doté l'Iraq de cette incroyable capacité de destruction, nous nous en porterions mieux.

J'estime que c'est là une manière de repenser notre rôle dans les affaires étrangères ainsi que celui de nos forces armées.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je voudrais remercier les membres de l'Église anglicane d'être venus nous présenter leur position.

Il y a un vieux dicton—et je pourrais avoir à le reformuler après avoir entendu les propos de la révérende Middleton-Hope—qui dit que l'inhumanité de l'homme pour l'homme ne cessera jamais de nous étonner. Elle existe depuis le début de l'humanité. C'est difficile à accepter lorsqu'il y a autant de besoins à satisfaire de par le monde. On se demande bien comment on réussira à le faire sans la guerre, sous une forme ou une autre.

[Texte]

I didn't pick up, but I gather the chairman did, that Madam Middleton-Hope said she'd be a lioness if her country were attacked. Again, there is that aggressiveness in all of us, whether when put in harm's way or our family is put in harm's way, to protect. Another theory is that there is a greed among people, who will sacrifice life to gain something and they project themselves beyond their borders.

Until we come up with a better solution in psychology or mass psychology I don't know how we'll ever overcome that hatred. You saw the recent one in Rwanda—one magnificent, beautiful country, back to rather rudimentary weapons. The way those people were slashed and macheted up and thrown away was something that took place because they were different tribes but the same colour. I don't think it was a religious issue. In Bosnia, in Serbia, we saw religious issues and language issues at stake, and racial issues in some sense.

We know no bounds for hate. We can take small things and make a big point of them when they're really inconsequential. Yet we go to war and kill for them.

What we have done, which has been the most sensible thing, and yet it cost us dearly, was collective security, which gave us the longest period of peace that we have known of major nations in Europe. But it cost us dearly. We gave up a lot of economic security and a lot of material wealth probably to secure that peace of mind.

I really don't know the answer to that, and that's why we're out gathering information. If Canada was a valued member of NATO, it wasn't because we were a major player. We were valued because we made a contribution. We're appreciated. We're appreciated because we represented a tangible and symbolic affirmation of Canada's commitment to collective peace.

When we're projected into the Bosnia situation—I use that because Sarajevo and Gorazde are the two most prominent things—you mentioned our soldiers. These soldiers are disciplined enough to stand back. I think we've seen it at Oka. I think our soldiers stand their ground. But you never go into a peacekeeping operation without the representative of security, the Secretary General of the UN, there—the political negotiator. It's the negotiation that's taught to the NCOs and officers on the ground. When there is a flare-up, they have skills in negotiations. They are taught how to negotiate. It's mandated before they go.

All of the soldiers are given 90 days of briefing to be careful and not to try to take the law into their own hands, but to call a negotiator forward and try to make peace on the ground. There is more to being a peacekeeper than a rifle. There's a lot of hard training that goes into it.

I am proud of the Canadian forces, in particular in those roles. And I'm sorry that sometimes because our soldiers carry a rifle it means that they're projecting themselves in an aggressive manner—far from the truth. It's there to protect themselves to some degree, but not to project themselves on to someone else. I just wanted to clear up that one point.

[Traduction]

Je ne l'ai pas relevé, mais je pense que le président a entendu Mme Middleton-Hope dire qu'elle réagirait en lionne si son pays était attaqué. Encore une fois, nous avons tous cette agressivité en nous quand notre bien-être ou celui de notre famille est en jeu. Selon une autre théorie, les gens sont dominés par une sorte de cupidité qui les pousse à sacrifier leur vie pour un gain matériel et à se projeter au-delà de leurs frontières.

Jusqu'à ce que nous trouvions une meilleure solution en psychologie ou en psychologie de masse, je ne vois pas comment nous pourrions surmonter cette haine dont nous avons eu une illustration récemment au Rwanda—un pays magnifique et enchanteur qui est retourné à l'âge de pierre. Des gens ont été massacrés à coup de machette et leurs cadavres ont été laissés sur place parce qu'ils faisaient partie d'une autre tribu tout en étant de la même race. Je ne pense pas que c'était une question religieuse. En Bosnie, en Serbie, des questions religieuses et linguistiques étaient en jeu, de même que des questions raciales dans un certain sens.

La haine ne connaît pas de bornes. Nous pouvons aller en guerre et tuer pour des raisons vraiment insignifiantes.

Ce que nous avons fait, et ce qui était la chose la plus sensée à faire, même si cela nous a coûté très cher, c'est garantir notre sécurité collective, ce qui nous a donné la plus longue période de paix qu'aient jamais connue les principaux pays d'Europe. Mais cela nous a coûté très cher. Nous avons dû sacrifier une grande partie de notre sécurité économique et de notre richesse matérielle pour cette tranquillité d'esprit.

Je ne connais pas vraiment la réponse à cela, et c'est pourquoi nous sommes ici pour recueillir de l'information. Si le Canada était un membre apprécié de l'OTAN, ce n'était pas parce qu'il était un des grands. C'était parce que nous faisons une contribution. Le Canada est estimé à cause de sa contribution tangible et symbolique au maintien de la paix.

En ce qui concerne la situation en Bosnie—je donne cet exemple parce que Sarajevo et Gorazde sont les deux points chauds—vous avez parlé de nos soldats qui sont assez disciplinés pour rester sur leurs positions. On l'a vu à Oka. J'estime que nos soldats de ne reculent pas. Mais on ne va jamais dans une mission de maintien de la paix sans être accompagné par un représentant de la sécurité, le Secrétaire générale des Nations Unies, le négociateur politique. On apprend aux sous-officiers et aux officiers qui sont sur la ligne de front comment négocier. Si les esprits s'échauffent, ils peuvent négocier. Ils ont appris comment le faire. Ils l'apprennent avant de partir.

• 1615

Tous les soldats suivent un cours de formation de 90 jours qui leur apprend à être prudents et à ne pas faire justice eux-mêmes, mais plutôt à faire appel à un négociateur pour essayer de faire la paix. Un gardien de la paix n'apprend pas seulement à se servir d'un fusil. Il apprend bien d'autres choses encore.

Je suis fier des Forces canadiennes, particulièrement lorsqu'elles jouent ce rôle-là. Il est regrettable que l'on pense parfois que nos soldats sont agressifs du simple fait qu'ils portent un fusil, car c'est très loin de la réalité. Ils portent un fusil pour se protéger eux-mêmes dans une certaine mesure, et non pas pour projeter une certaine image. Je voulais clarifier cette question.

[Text]

I would like to ask any one of the three of you, is there ever a time when we can justify going to war?

Rev. Bulmer: Of course there are many theories about this, and you may recall that the Primate of the Anglican Church of Canada, when it came to the Gulf War, invoked the just war theory with its principles and on that basis decided there wasn't justification.

It seems to me we are really arguing about the kind of military force. I don't think we ever said that peacekeepers shouldn't carry rifles or that wasn't a role for the military. I'm getting that impression from you. I've never said that nor believed it.

I am simply saying surely there is another dimension. When is the peace movement in Canada going to be let into international peace? The issue seems to be what kind of military intervention, and that's the difficult part. The tribes in Europe killed each other for centuries before they agreed not to, and it may take that long in Africa.

What kind of military action is appropriate? I am of the profound conviction that violence breeds violence, war breeds war. The extent to which we can use in the interim whatever military means we have to reduce actual combat and war is the extent to which we are going to ultimately resolve these conflicts.

Mr. Richardson: I accept your point, and I think the peace movement should have a chance to say something on this. But the seven deadly sins are alive and well in this world, and it's going to take a long time to eradicate them, because they are the basis of war.

Rev. Bulmer: I'm sorry, I didn't understand you.

Mr. Richardson: The seven deadly sins are the greed, the avarice, all of those things, which one would see projected beyond humans, in community and beyond. One is not going to war unless they think they gain something from it.

Rev. Bulmer: I agree, but I'm looking back in history and seeing war breeding war, and I look ahead and see that we don't have much time left. We can't afford another ecological disaster in the gulf, so there has to be another solution. There have to be other ways of going about using military force. I'm not saying all of it's been bad, I'm just saying let's work together to create some new strategies and some new approaches.

Mr. Richardson: I can't counter what you say, because you're on the high ground and I can't disagree with what you're saying. But I can certainly say that I'm proud to have been associated with the Canadian forces. I think that what they teach their officers and their NCOs is of the highest quality. It is to make the peace, to preserve the peace in the defence of democracy of mankind.

I really believe that the indoctrination program is of a perfectly high level and of a high order, and if any of you had served as a padre you would probably have seen that in the padre hours. We're not a force that's without a human face.

Rev. Bulmer: We never said that.

[Translation]

L'un de vous trois pourrait-il me dire s'il existe des cas où l'on peut justifier d'aller à la guerre?

Le rév. Bulmer: Évidemment, il y a beaucoup de théories à ce sujet. Vous vous rappellerez peut-être que le primate de l'Église anglicane du Canada, au moment de la guerre du Golfe, a invoqué les principes de la théorie de la guerre juste et a conclu que la guerre n'était pas justifiée.

Il me semble que la discussion porte vraiment sur le genre de forces militaires. Je ne pense pas que nous ayons jamais dit que les forces du maintien de la paix ne doivent pas porter de fusil et que ce n'est pas un rôle pour les militaires. J'ai l'impression que c'est ce que vous voulez dire. Je n'ai jamais dit cela et je ne le pense pas.

Je dis simplement qu'il doit y avoir une autre dimension. Quand le mouvement pacifiste canadien va-t-il participer au maintien de la paix internationale? Le problème semble être de savoir quel genre d'intervention militaire nous allons faire. C'est là où se trouve la difficulté. En Europe, les tribus se sont entre-tuées pendant des siècles avant de se décider à cesser de le faire, et ce pourrait être la même chose en Afrique.

Quel genre d'action militaire convient? J'ai la conviction profonde que la violence engendre la violence, que la guerre engendre la guerre. Entre-temps, si nous voulons régler tous les conflits il va falloir utiliser les moyens militaires qu'il faudra pour faire cesser les combats et la guerre.

M. Richardson: Je suis d'accord avec vous et je pense que le mouvement pacifiste devrait avoir son mot à dire là-dessus. Mais les sept péchés capitaux sont encore bien vivants dans ce monde et il va falloir beaucoup de temps pour les éradiquer, car ils sont le fondement de la guerre.

Le rév. Bulmer: Je regrette, je n'ai pas compris.

M. Richardson: Les sept péchés capitaux sont l'envie, l'avarice, toutes ces choses que l'on rejette au-delà des humains, de la collectivité et au-delà. On ne va pas à la guerre à moins d'avoir quelque chose à gagner.

Le rév. Bulmer: Je suis d'accord avec vous, mais si je remonte dans l'histoire, je constate que la guerre engendre la guerre et je me dis qu'il ne nous reste pas beaucoup de temps. Nous ne pouvons pas nous permettre un autre désastre écologique comme celui qui est survenu lors de la guerre du Golfe. Il doit donc y avoir une autre solution. Il doit y avoir d'autres moyens d'utiliser la force militaire. Je ne dis pas que tout a été mauvais, je dis simplement qu'il faut oeuvrer ensemble à l'élaboration de nouvelles stratégies et à l'adoption de nouvelles solutions.

M. Richardson: Je ne peux nier ce que vous dites parce que votre point de vue est moralement inattaquable. Mais je peux certainement dire que je suis fier d'avoir été associé aux Forces canadiennes. Je pense que la formation des officiers et des sous-officiers est de la plus haute qualité. Cette formation consiste au maintien de la paix et à la défense de la démocratie et de l'humanité.

J'estime que le programme de formation des Forces est d'une très haute qualité et que si l'un d'entre vous avait servi comme aumônier il le saurait sans doute. Nous sommes une force à visage humain.

Le rév. Bulmer: Nous n'avons jamais dit cela.

[Texte]

Mr. Richardson: The projection early was that impression. I was getting that, to be honest with you.

Rev. Oliver: I would hope that was a perception not shared by others. I believe the Canadian forces, with very few exceptions, which have been dealt with and are being dealt with well, are behaving as peacekeeping forces of which we are proud.

We are merely pointing out that the solution is not to enhance their military capability but to continue to build upon the skills they already evidently have, and then to make them more skilful, because there is more required of this negotiation, this non-violent response, but a non-violent response that is able to be backed up and is therefore able to build peace and get out of this cycle of violence.

• 1620

I don't think we're disagreeing, and I thank you for your point.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

The impression I have from your dialogue is that you both yearn for peace. John Richardson sees peace as the prize that comes from a strong defence because he knows human nature. He says we have to have a strong defence so that we'll have peace for us and our children.

Mr. Hopkins: I want to welcome the members from the Anglican Church of Canada.

It's good to have a discussion like this, particularly when you get one of your good parishoners questioning you—not me, but Mr. Mifflin here—because that calls for good peaceful conditions within a church, constructive.

I also had the same impression as John Richardson that at times you were coming down a bit hard on our military community.

I want to give you my background. I grew up on a farm. I starting teaching school at a very early age, and I ended up in the high school on CFB Petawawa. I've been associated with the military community for many years. I taught their children, and I have many good stories to tell about that.

One day in the House of Commons I analysed what I thought a good soldier was, and this applies to our Canadians. A soldier is, first of all, a well-trained individual. Well-trained does not only mean expertise in handling arms and weapons, and expertise in the kitchens and whatever. Even your padres in the forces have the expertise.

They are soldiers first, but they're also diplomats. I think that within our Canadian forces we have some of the finest diplomats going, and I'd put them up against External Affairs any day, which may get me into trouble with that department, but, nevertheless, it is correct.

Nineteen years ago this month I had the privilege, I'd say, of travelling to an airport in Beirut with General Don Holmes, who was then in charge of our 1,036 peacekeeping troops throughout the Middle East, 36 of whom were women.

[Traduction]

M. Richardson: Il m'a semblé que c'était ce que vous aviez laissé sous-entendre plus tôt. C'est l'impression que j'ai eue, pour être honnête avec vous.

Le rév. Oliver: J'espère que cette perception n'est pas partagée par d'autres. Je crois que les Forces canadiennes, à quelques rares exceptions près dont on s'est occupé et dont on s'occupe comme il se doit à l'heure actuelle, se sont comportées comme des forces de maintien de la paix dont nous pouvons être fiers.

Nous soulignons simplement que la solution n'est pas d'accroître leur capacité militaire, mais de continuer d'améliorer les compétences qu'elles ont déjà, de toute évidence. Il faut qu'elles polissent leurs techniques de négociation non violente qui, avec l'aide d'un appui militaire, nous permettront de maintenir la paix et de sortir de ce cycle de la violence.

Je ne crois pas que nous soyons en désaccord, et je vous remercie d'avoir fait valoir cet argument.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup.

L'impression que je retire de votre dialogue, c'est que vous voulez tous les deux la paix. John Richardson estime que l'on peut garantir la paix si on a une défense forte parce qu'il connaît la nature humaine. Il est d'avis qu'il faut avoir une défense forte pour maintenir la paix maintenant et dans l'avenir.

M. Hopkins: Je voudrais souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Église anglicane du Canada.

Il est bon d'avoir une discussion comme celle-ci, particulièrement quand on se fait poser des questions par un de ses bons paroissiens—pas moi, mais M. Mifflin—parce que cela fait appel aux principes pacifistes d'une église, ce qui est constructif.

Comme John Richardson, j'ai eu l'impression que par moment vous y alliez un peu fort avec nos militaires.

Je voudrais vous faire connaître mes antécédents. J'ai grandi sur une ferme. J'ai commencé à enseigner très tôt, et j'ai obtenu un poste d'enseignant à l'école secondaire de la base des forces armées de Petawawa. J'ai travaillé dans le secteur militaire pendant de nombreuses années. J'ai enseigné aux enfants des militaires et j'ai de bonnes histoires à raconter à ce sujet.

Un jour, à la Chambre des communes, j'ai donné mon point de vue sur les qualités que devait avoir un bon soldat, et qui s'appliquent à tous les Canadiens. Un bon soldat, d'abord, c'est quelqu'un de bien entraîné. Quand je dis bien entraîné, je ne parle pas seulement du maniement des armes, de connaissances culinaires et autres. Même les aumôniers dans les forces ont ces connaissances.

Ils sont soldats d'abord, mais ils sont aussi diplomates. J'estime que les Forces armées canadiennes comprennent certains des meilleurs diplomates que compte le Canada, et je ne craindrais pas de les comparer à ceux du ministère des Affaires étrangères, ce qui pourrait m'attirer des ennuis dans ce ministère. Mais je maintiens ce que je viens de dire.

Il y a 19 ans ce mois-ci, j'ai eu le privilège de me rendre à l'aéroport de Beyrouth en compagnie du général Don Holmes, qui était alors à la tête des 1 036 membres, dont 36 femmes, de nos troupes de maintien de la paix dans tout le Moyen Orient.

[Text]

At 4:30 a.m. on the way to the plane we were stopped in the street, and there was a sub-machine-gun in each window of the car. He talked to those people sensibly—not a bit excited—and they let us go on our way. I thought that was being cool and very diplomatic under whatever kind of pressure you get from that.

The third thing I say—this is something that amuses the military, although some aren't amused by it—is that they're good politicians because there comes a time in their duties when they have to make decisions and work with other groups of people and come to an agreement.

So they are soldiers, diplomats, and politicians.

Someone asked the question the other day in one of our committee meetings: do you really think the military understands the social and economic conditions of Canada? Of course they do. They also are part of the Canadian community. They also have families. They also have the same problems as many other Canadians in other walks of life. I think that questions like this build up the fact that the general public sets the military aside in an enclave by themselves, and that is not the way it is.

Fred Mifflin mentioned that we're not a bunch of warmongers on this committee, but I think we are realists. Because we are a smaller nation, we do have an influence because no one is afraid of us. They do respect us, and there's a big difference. Our judgment on issues can and has stood out at various times.

• 1625

I want to ask you something, and you're the right people to ask. We may come through sometimes as good diplomats, but in order to be a good diplomat, do you not have to have the good quality of humility? Do you not have to have good judgment? Are these not powerful tools to carry with you throughout life? Canada has utilized them on many occasions.

When we talk about the integrity to do it, do we have the integrity to do it? Of course our forces have the integrity to do it. That too is part of their training. Again you cannot set them aside.

Everybody around this table agrees the abolition of weapons of mass destruction must come about. It would be wonderful if we could do it. I think the peace movement in Canada has been utilized to a large degree. Do you agree?

Over the years the Government of Canada has set up CIDA and exercised it. We've had student movements overseas. We've had Canadians in the peace movement volunteering in various countries. Do we not consider the military as humanists, diplomats and constructive thinkers? In the places they've gone, they've built bridges and schools for the local people during their off time. They've repaired roads and taught people some of the methods of agriculture to grow their own food. They've done this on their own time.

Do you not think that is another side of our military community that is very much misunderstood by many Canadians, simply because they don't see soldiers in uniform every day, and certain perceptions of the military build up in their minds?

[Translation]

À 4h30, alors que nous nous dirigeons vers l'avion, nous avons été arrêtés dans la rue par une voiture dont les occupants étaient tous armés d'une mitraillette qu'ils pointaient sur nous. Le général leur a parlé posément et calmement, et ils nous ont laissé partir. J'ai été impressionné par son calme et sa diplomatie en dépit des pressions qui s'exerçaient sur nous.

En troisième lieu—et c'est un élément que les militaires trouvent amusant même si certains d'entre eux ne trouvent pas cela drôle—un bon soldat doit être versé dans l'art de la politique parce qu'il arrive, dans le cadre de ses fonctions, qu'il doive prendre des décisions et travailler avec des gens pour en arriver à une entente.

Ils sont donc soldats, diplomates et politiciens.

Lors de nos séances, quelqu'un a posé la question suivante: pensez-vous que les militaires comprennent la situation socio-économique du Canada? Bien sûr qu'ils comprennent. Ce sont des Canadiens. Ils ont également des familles. Ils ont les mêmes problèmes que nombre de Canadiens de tous les horizons. En posant ce genre de question, on donne à penser que le public en général confine les militaires à une sorte d'enclave. Ce n'est pas le cas du tout.

Fred Mifflin a dit que les membres du Comité n'étaient pas des bellicistes mais des réalistes. Comme nous sommes un petit pays, nous avons une certaine influence parce que personne n'a peur de nous. Nous sommes respectés, et c'est là la grande différence. À diverses occasions, on a tenu compte de notre jugement.

J'ai une question à vous poser et vous êtes la bonne personne à qui la poser. Il peut arriver que nous soyons de bons diplomates, mais pour être un bon diplomate, ne pensez-vous pas qu'il faille une bonne dose d'humilité? Ne faut-il pas avoir un bon jugement? Ne sont-ce pas là des outils puissants dont on se sert toute sa vie? Le Canada les a utilisés à nombre d'occasions.

Au sujet de l'intégrité, avons-nous l'intégrité pour le faire? Évidemment, nos forces ont l'intégrité pour le faire. Cela fait partie de leur formation. Encore une fois, on ne peut pas les mettre à part.

Tout le monde convient ici qu'il faut revenir à l'élimination totale des armes de destruction de masse. Ce serait merveilleux si nous pouvions le faire. Je pense que le mouvement pacifiste canadien a été utilisé dans une large mesure. Ne le pensez-vous pas?

Au fil des ans, le gouvernement du Canada a créé l'ACDI et s'en est servi. Nous avons des mouvements étudiants à l'étranger. Nous avons des Canadiens dans le mouvement pacifiste qui se portaient volontaire dans divers pays. Ne considérons-nous pas les militaires comme des humanistes, des diplomates et des penseurs constructifs? Partout où ils sont allés. Ils ont construit des ponts et des écoles pour la population locale durant leurs temps libres. Ils ont réparé des routes et enseigné aux gens certaines méthodes d'agriculture de subsistance. Ils ont fait cela pendant leur temps libre.

Ne pensez-vous pas que c'est un autre aspect méconnu des militaires, simplement parce que nombre de Canadiens ne voient pas des militaires en uniforme tous les jours et qu'ils se font une certaine idée de ce qu'ils devraient être.

[Texte]

[Traduction]

Le rév. Oliver: Pendant cinq ans, j'étais à Saint-Jean-sur-Richelieu, là où il y a la BFC Saint-Jean ainsi que le Collège militaire royal. Pendant que j'étais là, j'ai eu le plaisir d'être *padre* pendant plusieurs mois en tant que remplaçant. Donc, je connais les officiers et le monde officier surtout parce que, en tant qu'aumônier, on est officier officieusement; mais aussi j'ai rencontré nos gens, alors je ne voudrais aucunement dire que je n'ai pas de respect.

Au contraire, en tant qu'individu, j'ai un très grand respect pour nos Forces armées. Notre présentation veut souligner l'importance d'utiliser tous les moyens que nous avons en tant que gouvernement pour bâtir la paix.

I was just mentioning I was at CFB St. Jean and Collège militaire royal as a chaplain replacing them for a number of years. I think it's not a question of whether or not we respect or appreciate the individuals who are part of our armed forces. The point of our presentation we'd like to make today is what is the focus of their training for the future? What is the way these forces should be used as instruments of policy in the hands of the Canadian government?

I touched very briefly on the very few exceptions to the behaviour issue and I will stand by them. I think there have been exceptions and they have been dangerous ones, but I trust our system is able to deal with them.

I would encourage you to be strong in maintaining a respect for human rights, a respect for the rule of law as an important, essential element in the training of anyone who is to be an officer or a soldier. The right to carry a gun demands that it be part of the training. I'm not saying it isn't; I'm just underlying the importance of it because there are the occasional exceptions that give one great cause for worry.

Mr. Hopkins: Do you think the training is inadequate, or the provisions are not in place to correct any inadequacies? When you take a look at the entire forces, how many people actually go astray out of 75,000? Take a look at society as a whole today. These people who are in the forces come from society as a whole. I think you would have to admit, would you not, that when they come into the military they are given a pretty good class of training to have such a very low rate of problems in the military. I think they do a great job with what they have to work with.

Rev. Oliver: The perception may be in fact what you say, but anyone who, wearing the coat of arms of the Government of Canada, carries a weapon and commits any kind of crime impugns our whole nation. Therefore, that must be very much the concern of this Parliament and the concern of all the line officers. It is a dangerous thing to tolerate even the smallest percentage. It is just unacceptable. That cannot be said too often. I'm not trying to say that it's out of control, and I didn't say anyone said it was; I'm just saying that we need to be very careful. Anytime there are incidents where there seems to have been a breakdown, we need to analyse the situation so that it doesn't happen again, not just deal with it.

Rev. Oliver: For five years, I was at Saint-Jean-sur-Richelieu where the CFB Saint-Jean and the Royal Military College are situated. At that time, I had the pleasure to be substitute padre for a few months. So I got to know particularly the officers because as padre you're unofficially an officer; but I met also the soldiers, and I would not like to say that I have no respect for them.

On the contrary, as an individual, I have a great respect for our forces. The purpose of our presentation today is to stress the importance of using all the means we can as a government to build peace.

Je viens tout juste de dire que j'ai servi d'aumônier suppléant pendant un certain nombre d'années à la base militaire et au Collège militaire royal de Saint-Jean. Nous ne sommes pas ici pour dire si nous respectons ou non les membres de nos forces armées, nous sommes ici pour demander quelle formation on devrait donner à nos forces à l'avenir? Comment nos forces devraient-elles servir en tant qu'instrument de la politique du gouvernement canadien?

J'ai parlé très brièvement des quelques rares cas de comportement exceptionnel, et je ne reviendrai pas là-dessus. Je crois qu'il y a eu des exceptions et qu'elles sont très graves, mais je suis sûr que le système s'en occupe comme il se doit.

Je vous invite à maintenir fermement, comme élément important et essentiel de la formation de tout officier ou soldat, le respect des droits de la personne et de la suprématie du droit. Le droit de porter une arme exige que cela fasse partie de la formation. Je ne dis pas que cela n'en fait pas partie maintenant; je souligne simplement l'importance de ce facteur parce qu'il survient toujours à l'occasion des exceptions qui suscitent de graves inquiétudes.

M. Hopkins: Pensez-vous que la formation est inadéquate ou que les dispositions ne permettent pas de remédier aux carences? Si on considère l'ensemble des forces, combien de militaires sur 75 000 se comportent mal? Regardez ce qui se passe dans la société en général aujourd'hui. Les membres des forces viennent de la société. Il faut admettre, n'est-ce pas, que les militaires reçoivent une assez bonne formation, compte tenu du très faible nombre de problèmes signalés dans les forces. Je pense qu'ils font de l'excellent travail avec les outils qu'ils ont à leur disposition.

Le rév. Oliver: Vous avez peut-être raison, mais quiconque, portant les armoiries du gouvernement du Canada, porte une arme et commet un crime quelconque fait du tort au pays tout entier. Par conséquent, le Parlement doit s'en préoccuper sérieusement, tout comme tous les officiers hiérarchiques. C'est un comportement qu'il est dangereux de tolérer même à petite dose. C'est tout simplement inacceptable. On ne le dira jamais assez. Je ne dis pas que nous avons perdu la maîtrise de la situation et je n'ai pas dit que quelqu'un l'avait dit? Je dis simplement que nous devons faire preuve d'une grande prudence. Quand des incidents semblables surviennent, nous devons analyser la situation pour que cela ne se reproduise plus; il ne suffit pas d'y remédier d'une façon ponctuelle.

[Text]

Mr. Hopkins: I simply want to point out, Mr. Chairman, that the control factors are in place; the law is working. I think the military do a good job of handling their own problems.

Rev. Bulmer: Can I just say that I believe the context in which we made that suggestion was that we saw ourselves as suggesting an emphasis in policy that was quite different, which was away from NATO and eastern bloc stuff, more to peacekeeping. It seemed logical for us in that context to suggest that if there is a reorientation of priorities within the military, it probably implied a rethinking of the training. That was really where we were coming from in making that suggestion.

Mr. Hopkins: The perception and the media today, of course, blow these things all out of proportion, making it that much worse.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Senator Meighen (St. Marys): Thank you very much, Mr. Chairman. I suppose I'd better start, too, by confessing that I'm another constituent.

Rev. Bulmer: Could I have the address, please?

Senator Meighen: I'm afraid that where I come from I'm considered to be missing in action.

Ms Middleton-Hope: We have a place for you there.

Senator Meighen: At least my wife makes that accusation to me.

Rev. Bulmer: We'd call you dormant.

Senator Meighen: I'm very interested in your presentation and intrigued by the exchange. I think it's been very helpful. Most of the points that I wanted to bring out have been clarified. I think I have the thrust.

I want to bring you back to that other side of the equation. If we emphasize the side you want to emphasize and we emphasize the training you want to emphasize—to which I have no objection, although there'd be discussion as to how separate the two can be, if at all—what are we left with on the other side? How much is too much? Is what we have now, in terms of traditional armed forces, too much? Are there aspects that you find morally or politically offensive, which you would think it would be beneficial for us, in terms of the delivery of the entire package, to drop? In other words, what would the armed forces, as we traditionally think of them, look like, accepting that we go forward with the plan you have advanced?

Finally, did I hear you say that where there is no peace, we should not endeavour to force the peace? Could you clear that up for me? Were we confusing peacemakers and peace-builders and peacekeepers, and all that terminology? Is Bosnia an example of that? Should we have said—if that's what you did say—that until they decide they want peace, we're not going in there? Or did I misunderstand what you said? Obviously, that's a pretty militaristic environment in which to throw people who are not military people.

[Translation]

M. Hopkins: Je voudrais simplement souligner, monsieur le président, que les mécanismes de contrôle sont en place; la loi est efficace. Les militaires réussissent fort bien à régler leurs propres problèmes.

Le rév. Bulmer: Je dirai simplement que nous avons fait cette proposition parce que nous voulions suggérer une réorientation de la politique où l'accent serait mis non plus sur les questions liées à l'OTAN et au bloc de l'Est, mais sur le maintien de la paix. Il nous semblait logique, dans ce contexte, de suggérer que s'il devait y avoir une réorientation des priorités au sein des forces, il faudrait probablement repenser la formation. C'est pour cela que nous avons fait cette proposition.

M. Hopkins: Évidemment, les médias ont exagéré le problème, ce qui a compliqué les choses.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Je suppose que je devrais commencer, moi aussi par avouer que je suis un autre paroissien.

Le rév. Bulmer: Quelle est votre adresse, s'il-vous-plait?

Le sénateur Meighen: J'ai bien peur que d'où je viens, on me considère comme porté disparu.

Mme Middleton-Hope: Nous avons une place pour vous là-bas.

Le sénateur Meighen: Du moins, c'est ma femme qui m'accuse de la sorte.

Le rév. Bulmer: Nous dirons que vous êtes au repos.

Le sénateur Meighen: J'ai trouvé votre exposé très intéressant et j'ai été intrigué par la discussion qui a été très instructive. La plupart des points que je voulais souligner ont été clarifiés. Je crois comprendre l'idée maîtresse de votre exposé.

Je voudrais revenir sur l'autre côté de la médaille. Si nous mettons l'accent sur les points que vous avez soulignés en ce qui concerne la formation—ce à quoi je n'ai aucune objection, quoique la question de savoir s'il y a une différence entre les deux soit discutable—, que nous reste-t-il de l'autre côté? Dans quelle mesure trop est-ce trop? Les forces armées traditionnelles mettent-elles trop l'accent sur un élément en particulier? Y a-t-il des éléments que vous trouvez discutables du point de vue moral ou politique et que nous aurions intérêt à laisser tomber? Autrement dit, de quoi auraient l'air les forces armées, telles que nous les connaissons traditionnellement si nous adoptions votre proposition?

Enfin, avez-vous bien dit que là où il y a la guerre, nous ne devrions pas imposer la paix? Pouvez-vous revenir sur ce point pour moi? Est-ce que nous confondons les termes artisans de la paix, édificateurs de la paix et gardiens de la paix, et tous ces termes là? La Bosnie en est-elle un exemple? Aurait-il fallu que nous disions—si c'est ce que vous avez dit—que nous n'interviendrions que si les belligérants voulaient faire la paix? Ou vous ai-je mal compris? De toute évidence, c'est un environnement assez militariste dans lequel envoyer des gens qui ne sont pas des militaires.

• 1635

Rev. Bulmer:

Yes, I did say that. I guess I was talking about three

aspects of peacekeeping. One was to enable the political process of

peacekeeping to go on, but if the sides don't want to negotiate, then

it's pretty hard to do anything about it. But there are other reasons for

being there: the humanitarian side, the provision of food and

necessities of life, etc.

I wouldn't like to see Canadian forces go into a place where

they're not invited in terms of enabling the political process to take

place, because that puts them in a war situation. They're right in the

middle of a war. How can they possibly keep peace if the two sides

involved don't want it?

Senator Meighen: Did we do right to go into Bosnia? Was that the

right thing?

Rev. Bulmer: Yes, I believe so. But I . . .

Senator Meighen: Fair enough.

Rev. Bulmer: Obviously there was a good humanitarian reason to

go into Bosnia, and hopefully a time will come when they'll decide

to talk to one another.

Senator Meighen: What about the "How much is too much?"

Have we too much: too many tanks, aircraft, that sort of thing?

Ms Middleton-Hope: Why is that important, Mr. Meighen?

Senator Meighen: Because that is what we're asked to advise, in

part, the Government of Canada on. That's why we're sitting here.

Ms Middleton-Hope: I'm beginning to wonder, in a sense, when

we're talking about a defence policy for the 21st century, because

essentially that's what we're trying to do. I'm hearing today a

defence of the military as it stands.

All we're saying is that there's a need for a new model—

Senator Meighen: That's what I'm asking.

Ms Middleton-Hope: —that there's a need for both peacekeep-

ing and peacemaking.

I don't care how many guns you have hidden in the back room. I

don't think that makes any difference. That's for technicians to talk

about. I don't think we're technicians, and I'm not sure that any of

you are. Well, perhaps General Richardson is.

The fact remains that it's very difficult to say, "Is it better to take

in four machine-guns or three?" What difference does that make?

You kill with one or three—same thing.

We're suggesting that we've now become either a peacemaker or

a peacekeeper, and we need to define how some of those roles work

and who does that job.

Le rév. Bulmer: Oui, c'est ce que j'ai dit. Je suppose que le

maintien comporte trois éléments. Le premier est de permettre au

processus politique de maintien de la paix de se poursuivre, mais si

les parties ne veulent pas négocier, on ne peut rien faire de plus. Mais

il y a d'autres éléments: l'aspect humanitaire, la fourniture

d'aliments et de produits de première nécessité, etc.

Je ne voudrais pas que les Forces canadiennes se rendent dans des

pays où elles ne sont pas invitées pour assurer le maintien du

processus politique parce que cela les place dans une situation de

guerre. Elles arrivent au beau milieu d'une guerre. Comment

peuvent-elles bien maintenir la paix si les belligérants ne veulent

pas?

Le sénateur Meighen: Avons-nous bien fait d'aller en Bosnie?

Était-ce la chose à faire?

Le rév. Bulmer: Oui, je le crois. Mais . . .

Le sénateur Meighen: Ça va.

Le rév. Bulmer: De toute évidence, il y avait de bonnes raisons

humanitaires d'aller en Bosnie. Il est à espérer qu'un jour viendra où

les parties décideront d'engager le dialogue.

Le sénateur Meighen: Qu'en est-il de la question: «Dans quelle

mesure trop est-il trop?» Avons-nous trop de tanks, d'avions ou

autres?

Mme Middleton-Hope: Pourquoi cela est-il important pour

vous, monsieur Meighen?

Le sénateur Meighen: Parce que c'est là-dessus, entre autre

chose, que nous sommes appelés à faire des recommandations au

gouvernement du Canada. C'est pour cette raison que nous sommes

ici.

Mme Middleton-Hope: Je commence à me poser des questions,

dans un sens, en ce qui concerne l'élaboration de la politique de

défense pour le XXI^e siècle puisque c'est essentiellement ce que

nous tentons de faire. Nous sommes témoins aujourd'hui d'une

défense des militaires tels qu'ils sont.

Tout ce que nous disons, c'est qu'il nous faut un nouveau

modèle. . .

Le sénateur Meighen: C'est ce que je demande.

Mme Middleton-Hope: . . .qu'il nous faut un nouveau modèle

faisant place à la fois au maintien et à l'édification de la paix.

Le nombre de fusils m'est égal. J'estime que cela ne fait aucune

différence. C'est une question qui n'intéresse que les experts. Et je

ne pense pas qu'il y en ait parmi nous, à l'exception du Général

Richardson.

Il reste qu'il est très difficile de savoir s'il faut prendre trois ou

quatre mitrailleuses. Quelle différence cela peut-il faire? Qu'on se

serve d'une ou de trois mitrailleuses, c'est la même chose, il y aura

des morts.

Nous sommes d'avis que nous sommes devenus soit des artisans

soit des gardiens de la paix et qu'il faut définir ces fonctions et

déterminer qui fera le travail.

[Text]

We're suggesting that the old model is the military model, which suggests, "Give me a good soldier, put him in the field, and I'll make a diplomat out of him". Come on! I don't believe that for one minute. I don't care if anybody else says it, it's not possible. Some you might, but generally speaking the man in fact is a trained soldier, not a trained diplomat. He can have some good training that will enable him to respect other cultures, that will enable him not to kill indiscriminately, and that will enable him to help towards the peacemaking process, but you aren't going to make a diplomat out of him.

You need other kinds of people trained in another facility who will be able to do that.

We're suggesting that there are ways in which we can participate in the prevention of conflict, there are ways in which we can help bring about peace within that conflict, and there are ways in which we can follow up on the peace of that conflict.

I think we still feel that when we begin to decide whether we need ten guns or we need five, it isn't addressing the problem. It's addressing an economic problem of how much you're going to reduce your armaments and whether you're going to use that for social welfare or for medical and health programs or for agricultural subsidies. That's another ball game. We weren't asked to discuss that.

Senator Meighen: Well, obviously there are differences of emphasis.

I shared your view. I don't agree that you, coming from your position—you're a citizen of this country—even though you're not a technician, having acknowledged that we should have armed forces, cannot have a view on what type of armaments they should be equipped with. Perhaps we should leave that for another day. You obviously don't want to discuss it, and that's fair enough.

Could I ask one final question, in connection with sanctions. I was pleased to hear one of you say—I forget who—that you're satisfied that sanctions had a beneficial effect in South Africa. If that's so, then it's very important to document, because the history of sanctions in changing the course of tyrants and despotic regimes around the world has not always been very distinguished. If in this case it did help, then it will be a source of great hope and inspiration for further such measures.

Mr. Hart: I really appreciate the presentation today. I want you to know that.

• 1640

I, too, was in the military, and one of the first lessons I learned is an important one when you're discussing peacekeeping. We were trained from day one to always keep your finger on the trigger guard. God help you—and I mean that literally—if you were caught with your finger on the trigger.

I don't think that's changed. I think the Canadian military today is trained with that very much in mind. It's just a small thing, but it's very important when you think of the context of the Canadian military in a peacekeeping role. They are trained to keep their finger on the trigger guard.

[Translation]

Nous sommes d'avis que l'ancien modèle est le modèle militaire selon lequel tout soldat peut s'improviser diplomate dans le feu de l'action. Je n'y crois pas un seul instant. Quoi qu'on en dise, c'est impossible. Certains soldats sont peut-être de bons diplomates mais, de façon générale, ce sont des soldats de formation et non des diplomates. Ils ont peut-être une bonne formation qui leur permet de comprendre d'autres cultures, qui leur permet de ne pas tuer des gens à l'aveuglette et qui leur permet d'appuyer le processus de maintien de la paix, mais cela ne fait pas d'eux des diplomates pour autant.

Il faut des gens formés ailleurs pour être diplomates.

Nous sommes d'avis qu'il existe des moyens par lesquels nous pouvons participer à la prévention des conflits, amener les belligérants à faire la paix et à tenir un suivi après un accord de paix.

Nous sommes toujours d'avis qu'il ne sert à rien de déterminer s'il faut dix ou cinq fusils. C'est régler un problème économique que de décider de réduire nos armements et de réaffecter les fonds économisés à l'aide sociale, aux programmes médicaux et de santé ou aux subventions à l'agriculture. C'est une toute autre question. Il ne s'agit pas de cela ici.

Le sénateur Meighen: Évidemment, tout le monde ne met pas l'accent sur la même chose.

Je partage votre point de vue. Mais je pense qu'en tant que citoyen de ce pays, même si vous n'êtes pas experte en la matière, comme vous avez reconnu que nous avions besoin de forces armées, vous pouvez fort bien donner votre point de vue sur le genre d'armement qu'il nous faut. Peut-être devrions-nous laisser cette question pour une autre fois. Il est évident que vous ne voulez pas en parler, et je comprends fort bien votre point de vue.

Puis-je poser une dernière question, qui porte sur les sanctions? J'ai été heureux d'entendre l'un d'entre vous dire, je ne sais plus de qui il s'agissait, qu'il estimait que les sanctions avaient eu un effet bénéfique en Afrique du Sud. Si c'est le cas, il est très important d'en prendre note car il n'est pas toujours évident que des sanctions contre les tyrans et les régimes despotiques donnent des résultats. Si c'est le cas en Afrique du Sud, cela constituera une grande source d'espoir et d'inspiration pour de futures mesures.

M. Hart: J'ai bien aimé la discussion d'aujourd'hui. Je tenais à ce que vous le sachiez.

J'ai moi aussi été militaire, et l'une des premières leçons que j'ai apprises est importante lorsqu'on parle maintien de la paix. Dès le premier jour, on nous a appris à toujours garder un doigt sur le pontet. Si l'on vous prenait avec le doigt sur la gâchette, vous imploriez Dieu d'intervenir, littéralement.

Je ne pense pas que cela ait changé. La formation donnée aujourd'hui aux militaires canadiens est telle que cela leur est très présent à l'esprit. C'est une petite chose, mais c'est très important dans le contexte du rôle de maintien de la paix. Les militaires canadiens sont entraînés à garder le doigt sur le pontet.

[Texte]

[Traduction]

I think you have a case when you say there are things we can add to the training to make it better. But I don't think we can take away the things they're already doing. Thank you again very much for your presentation.

Rev. Oliver: I'd like to comment on your last remark and on the remarks of Senator Meighen. It seems to me that the issue of how Canada works as a peacekeeper is connected to our relationship to the United Nations and to the building up through the United Nations of a community of nations where there are ethical standards that can be enforced, if necessary militarily but also using economic sanctions and the right to sit at the table.

I think we need to understand that in this world, more and more, the right to sit at the table is one that is seen as perhaps one of the most powerful sanctions. Working with the UN the decision as to what are the kinds of military force we can provide will be partly economic. I would like to suggest that as peace-builders, which we have been and I trust we will be, and in analysis and negotiation Canada will have its major contribution to make, as well as in providing the fiscal muscle that is a necessary part of that force.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Reverend Oliver, Reverend Bulmer, Madam Middleton-Hope, on behalf of the committee, thank you very much for this very stimulating exchange. I think the Anglican Church has brought—*comment dirais-je*—a very humanistic perspective to our reflections. Thank you very much.

Rev. Oliver: Thank you.

Mme Middleton-Hope: J'ai une copie de nos calculs.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est très important.

Mme Middleton-Hope: J'imagine.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est cela. Merci beaucoup.

Mme Middleton-Hope: Merci, sénateur.

Le coprésident (le sénateur De Bané): C'est moi qui vous remercie.

Maintenant, mes chers amis, nous allons avoir le plaisir de recevoir deux vice-présidents du Club des anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean qui ont été particulièrement patients depuis deux heures. Je voudrais leur exprimer les excuses du Comité et leur assurer qu'ils ont tout le temps voulu pour nous entretenir de ce sujet fort important. J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer, je pense, monsieur P.J. Michel Morin à Ottawa et monsieur Serge Morin, deux vice-présidents des anciens.

Encore une fois toutes nos excuses pour le retard. La parole est à vous.

Mr. Serge Morin (Club des anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean): Sénateur De Bané, j'ai eu le plaisir de vous rencontrer également à une présentation à Ottawa, donc, vous avez eu le plaisir de rencontrer les deux Morin que vous avez devant vous et je voulais vous mentionner aussi que tous les anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean ne s'appellent pas Morin. C'est accidentel que ce soit comme cela aujourd'hui.

Je pense que vous avez raison lorsque vous dites que la formation serait améliorée si l'on y ajoutait un certain nombre d'éléments, mais je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit à redire sur ce qui se fait déjà. Merci encore de votre exposé.

Le rév. Oliver: J'aimerais dire quelque chose au sujet de votre dernière observation et de celles de Meighen. Il me semble que la question de la façon dont le Canada oeuvre en tant que gardien de la paix est liée à nos rapports avec les Nations Unies et à l'établissement, par l'entremise des Nations Unies, d'une communauté de nations telle que l'on peut imposer des normes éthiques, en recourant à la force militaire, au besoin, mais également à des sanctions économiques, et en faisant également intervenir le droit de s'asseoir à la table.

Je pense qu'il nous faut comprendre que dans le monde d'aujourd'hui le droit de s'asseoir à la table est en train de devenir la sanction la plus puissante. En ce qui concerne le travail que nous pourrions faire dans le cadre des Nations Unies, la décision concernant le genre de forces militaires que l'on pourra assurer sera en partie fonction de facteurs économiques. En tant qu'agents de consolidation de la paix, ce que nous avons été et ce que nous continuerons d'être, je l'espère, nous aurons une importante contribution à faire en matière d'analyse et de négociation ainsi que de financement, car il s'agit d'un élément lui aussi essentiel.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Révérend Oliver, révérend Bulmer, madame Middleton-Hope, je vous remercie au nom du comité pour cet échange fort stimulant. Je pense que l'Église anglicane a apporté, comment dirais-je, une perspective très humaniste à nos réflexions.

Le rév. Oliver: Merci.

Ms Middleton-Hope: I have a copy of our calculations.

The Joint Chairman (Senator De Bané): That is very important.

Ms Middleton-Hope: I can imagine.

The Joint Chairman (Senator De Bané): That is fine. Thank you very much.

Ms Middleton-Hope: Thank you, Senator.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I am the one thanking you.

And now, dear friends, it is with great pleasure that I welcome before the Committee two vice-chairmen of the Club des anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean, who have been extremely patient for the last two hours. I apologize on behalf of the Committee and wish to assure you that you will have all the time you wish to discuss this very important issue with us. I believe I have already had the opportunity to meet Mr. P.J. Michel Morin in Ottawa, and he is accompanied by Mr. Serge Morin. Both gentlemen are vice-chairman of the club.

Once again, my apologies for the delay. You have the floor.

Mr. Serge Morin (Club des anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean): Senator De Bané, I too have the pleasure of meeting you at a presentation in Ottawa. You have therefore already met both Morins who are appearing before you today, and I hasten to mention that all former students of the Collège militaire royal de Saint-Jean don't have Morin as a last name. It is just a funny coincidence that your two witnesses from the college have the same name.

[Text]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Les 8 000.

M. S. Morin: Les 8 000 anciens.

Gentlemen, I am going to make my presentation in French, so you will allow me to make the introduction in English. Michel Morin was a classmate of mine. We both entered the Collège militaire royal in 1952 at the first class. We both have had military careers, to some extent, and afterwards we went into the normal civilian life. Presently I think you see Michel often in Ottawa, and as for myself, I'm a consultant.

• 1645

I would like to also mention, as an introduction following the previous presentation, that General MacInnis and his predecessor General MacKenzie, General Roméo Dallaire, Colonel Daigle, and the three majors who were in the difficulties of trying to control the Mohawk crises of the last few years are all graduates of the Collège militaire royal de Saint-Jean. This is the college the present government is at the moment suggesting we close.

Notre association représente les quelque 8 000 étudiants qui sont passés par le Collège militaire royal de Saint-Jean depuis sa fondation en 1952. Nous ne sommes pas ici pour défendre ou protéger des intérêts personnels, bien au contraire. Nous voulons cependant, au nom des générations futures, faire tout en notre pouvoir pour préserver une institution nationale unique en son genre et qui fait l'envie de plusieurs nations à travers le monde.

Il est indéniable que notre pays doit réviser sans tarder sa politique en matière de défense et que nos choix de sociétés devront tenir compte non seulement de nos obligations, mais également de nos moyens financiers. À cet égard, nous sommes en accord avec le processus enclenché par le gouvernement visant à rationaliser les dépenses publiques et à redéfinir nos priorités nationales.

Parmi celles-ci, nous retenons que les Forces armées conserveront sans doute le rôle de protecteur de tout le territoire canadien. Sur ce territoire, le rôle de support aux autorités civiles prendra vraisemblablement une importance grandissante. La connaissance intime de la culture locale revêt donc une importance stratégique dans l'accomplissement de ces tâches. Cette dimension culturelle n'est pas moins importante avec le plan international que la politique étrangère de notre pays. Ne se veut-elle pas un reflet de notre politique intérieure?

Si nous sommes en accord avec le principe de la révision des priorités, nous croyons toutefois que certaines dispositions prises avant même que ne soit complété l'ensemble du diagnostic sont de nature à être contre-productives. D'entrée de jeu, nous soulignons que la problématique entourant la formation académique et militaire des officiers n'a pas de commune mesure avec la fermeture de bases militaires. Un centre d'excellence et de haut-savoir prend des décennies à bâtir et à parfaire, alors que des baraques militaires peuvent s'ouvrir ou se fermer en quelques mois seulement.

Il n'y a pas lieu ici de faire une longue démonstration quant à la nécessité pour les Forces canadiennes de recruter de plus en plus d'officiers ayant une formation universitaire, afin de répondre aux besoins pressants de la réalité géopolitique tant

[Translation]

The Joint Chairman (Senator De Bané): There are 8,000 of you.

Mr. S. Morin: 8,000 indeed.

Messieurs, je vais faire mon exposé en français, mais permettez-moi de vous faire les présentations en anglais. Michel Morin était un de mes condisciples. Nous sommes tous deux entrés au Collège militaire royal en 1952, dans la première classe. Nous avons tous deux eu une carrière militaire, dans une certaine mesure, après quoi nous avons réintégré le civil. Je pense que ces jours-ci vous voyez souvent Michel à Ottawa, et moi, je suis consultant.

J'aimerais également mentionner, en guise d'introduction, que le Général MacInnis et son prédécesseur le général MacKenzie, ainsi que le Général Roméo Dallaire, le Colonel Daigle et les trois majors qui ont été responsables des opérations lors des crises des Mohawks des dernières années sont tous d'ancien élèves du Collège militaire royal de Saint-Jean. Or, c'est précisément ce collège que l'actuel gouvernement se propose de fermer.

Our association represents the 8,000 odd students who have attended the Collège militaire royal de St-Jean since its foundation in 1952. We are not here to defend or to protect personal interests, much to the contrary. We do however, for the benefit of future generations, intend to do our utmost to preserve a very unique national institution that is the envy of nations throughout the world.

There is no doubt that Canada must revise without delay its defence policy and that our choices, as a society, will have to take into account not only our obligations, but also our financial means. In this regard, we are in agreement with the process the government has launched with a view to rationalizing public expenses and redefining our national priorities.

Among the latter, we note that the Armed Forces will most probably retain their role of protector of the territory of Canada. On this territory, the support role vis-à-vis civilian authorities will probably take on increasing importance. An intimate knowledge of local culture will therefore have strategic importance in carrying out the various duties. This cultural dimension is not, further, less important at the international level than our nation's foreign policy. Should it not be a reflection of our domestic policy?

We are in agreement with the principal reviewing priorities, but we nevertheless believe that certain measures taken before the diagnosis is complete could be counterproductive. From the outset, we would like to stress that the problem surrounding academic and military training for officers has nothing in common with the closing of military bases. It takes decades to build up and perfect a centre of excellence and of knowledge, whereas it takes but a few months to open up or to close down military barracks.

There is no need for me to present you with a lengthy demonstration of the need for Canadian Forces to recruit more and more university-trained officers in order to fill the pressing needs of today's geopolitical reality, both in Canada and abroad.

[Texte]

canadienne qu'internationale. Or, s'il existe plusieurs avenues disponibles pour recevoir un diplôme universitaire, il est indéniable qu'un collège militaire offre, en termes de formation, une valeur ajoutée à nulle autre pareille. C'est ce que plusieurs pays modernes ont compris depuis très longtemps et d'ailleurs, c'est ce qu'on a pu constater lorsqu'on a fait la mention de nos militaires diplomates plus tôt.

Les collèges militaires jouent un rôle déterminant dans l'instauration d'une équipe militaire et dans le développement de qualité de leadership chez les futurs officiers. Ils sont les seuls parmi les établissements postsecondaires à offrir une formation obligatoire basée sur l'enseignement universitaire, l'apprentissage d'une langue seconde, l'éducation physique et l'entraînement militaire. C'est pour cette raison, entre autres, que le comité ministériel sur les collèges militaires recommandaient en juillet dernier le maintien, le renforcement du rôle central des collèges militaires dans les prestations d'un enseignement postsecondaire aux futurs officiers des Forces canadiennes.

Quant à savoir combien de collèges militaires le Canada peut s'offrir, c'est là une querelle qui perdure depuis plus de 25 ans. Le plus récent rapport fournit une indication très claire quant à la direction que devrait prendre le gouvernement fédéral dans ce dossier. Une orientation qui a d'ailleurs été entérinée par la Commission consultative du ministre sur les collèges militaires du Canada.

En réponse aux arguments d'ordre économique, il est intéressant de noter que contrairement à la croyance populaire, il n'en coûte pas plus cher aux contribuables canadiens de supporter la formation d'un officier dans les réseaux des collèges militaires par rapport à celui des universités civiles.

● 1650

Pourquoi, dès lors, l'État major persiste-t-il à sous-utiliser son réseau de collèges militaires en faveur des universités civiles, en projetant de n'y former que 25 p. 100 de ses officiers? Ne serait-il pas plus logique et plus sage d'inverser les proportions?

Nous préconisons qu'il serait beaucoup plus rentable à long terme et éminemment plus économique de favoriser une utilisation optimale des infrastructures en place, en assurant la formation et le perfectionnement du plus grand nombre possible d'officiers, en laissant aux universités civiles le soin de combler la différence en fonction des fluctuations dans la demande. Cet objectif sera atteint par la restructuration d'un système en un collège à divers campus, et par une allocation de programmes académiques distincts et complémentaires pour chaque campus, mettant ainsi un terme au coûteux dédoublement.

Au-delà des avantages d'ordre économique, cette approche a le mérite incontestable de confirmer la valeur ajoutée offerte par les collèges militaires, de reconnaître la réalité géopolitique de notre pays, de respecter sa dualité linguistique, et de se tenir garante de l'unité nationale.

Ces quatre derniers points mettent en lumière le rôle unique et irremplaçable que joue le Collège militaire royal de Saint-Jean dans le réseau des collèges militaires canadiens. Il ne faut donc pas se surprendre que l'annonce de la fermeture

[Traduction]

However, even though there are various possible avenues that lead to a university degree, it is undeniable that a military college offers added value as far as training is concerned that is second to none. This is a fact that several developed countries understood a long time ago and this was brought about when we were talking about our military diplomats a little earlier.

Military colleges play a determining role in creating military teams and in developing leadership qualities in future officers. They are the only post-secondary institutions that offer a mandatory program based on university studies, the learning of a second language, physical education and military training. It is for this reason among others that the ministerial committee on military colleges recommended last July that the central role of military colleges in post-secondary education for future officers of the Canadian Forces be maintained and reinforced.

As to the number of military colleges that Canada can afford to have, this has been a hotly debated issue for more than 25 years. The most recent report gives very clear indications as to the direction the Federal government should take in this area. The Minister's Advisory Committee on Canadian Military Colleges has, as a matter of fact, voiced support for this orientation.

As far as economic arguments are concerned, it is interesting to note that, contrary to popular belief, it doesn't cost Canadian taxpayers any more money to pay for the training of an officer in a military college as opposed to a civilian university.

That being the case, why would staff headquarters continue to under-utilize its network of military colleges in favour of civilian universities, and plan to train only 25% of its officers there? Wouldn't it be more logical and wiser to reverse the proportions?

It is our belief that it would be much more productive in the long term and eminently more economical to aim for optimal use of existing infrastructures through the training and advanced training of the greatest possible number of officers, and to let civilian universities fill any needs that might arise due to fluctuations in demand. This objective could be reached through the re-structuring of the system so as to have one college with several campuses, and through the allocation of distinct and complementary programs for each campus, which would eliminate costly duplication.

Beyond the purely financial advantages, this approach has the indisputable merit of confirming the added value offered by military colleges, of recognizing our country's geopolitical reality, of respecting its linguistic duality and of being the guarantor of national unity.

These four points I have just mentioned bring clearly to light the unique and irreplaceable role played by the Collège militaire royal de Saint-Jean within the Canadian Military College network. The stir throughout the country caused by the

[Text]

du Collège militaire royal ait provoqué tant de remous à travers le pays; une décision contestée non seulement par les francophones, mais aussi par tous les anglophones qui, d'un océan à l'autre, ont su apprécier la valeur intrinsèque du Collège militaire royal, en tant que centre d'excellence et en tant qu'agent unique de rapprochement et de compréhension entre nos deux solitudes.

La justification de fermer le CMR au profit d'un seul collège éventuellement bilingue, pêche à deux niveaux. D'abord, le prétexte d'une économie potentielle de quelque 23 millions de dollars ne résiste pas à l'examen rigoureux des faits et des scénarios les plus optimistes. Oui, il faut couper dans les dépenses, et le Québec doit participer à l'effort commun. Mais, selon les analyses qui ont été déposées par le ministère de la Défense, la démonstration des économies laisse à désirer.

Par ailleurs, il y a sûrement d'autres moyens d'épargner les 23 millions de dollars dans la portion du budget militaire dépensée au Québec, sans être obligé de sacrifier son collège militaire.

La décision de centraliser la formation académique au RMC de Kingston pêche également par omission grave de la prise en considération d'une réalité socio-politique et d'un vécu que l'expérience, même récente, ne saurait ignorer. L'intention de conserver un des trois collèges militaires confirme, certes, le besoin de préserver un système d'enseignement supérieur fait sur mesure pour les officiers des Forces canadiennes. Car, si on était d'avis contraire, le maintien du *Royal Military College* de Kingston perdrait, du même coup, toute sa justification.

Le corollaire de cette présomption implique que l'État doit assumer sa responsabilité d'offrir à tous les aspirants officiers, francophones comme anglophones, de toutes les régions du pays, non seulement une opportunité égale, mais aussi un accès égal et une chance égale de succès dans la poursuite de leur formation académique, linguistique et militaire.

C'est bien là des assises qui soutiennent le principe de la dualité canadienne et qui se portent garantes de l'unité nationale.

Nous ne pouvons nous exprimer au nom du *Royal Roads Military College*, mais nous devons souligner la mission fondamentale que l'État a dévolue au Collège militaire royal de Saint-Jean. Le Collège militaire royal de Saint-Jean a été expressément créé en 1952 pour permettre un accès égal des francophones à tous les cadres d'officiers des Forces canadiennes, et une opportunité égale d'accéder aux grades supérieurs. Devenu le symbole de la réussite militaire en milieu francophone, le Collège militaire royal peut se vanter d'avoir rempli sa mission. En effet, près de la moitié des officiers francophones ayant un diplôme universitaire sont passés par Saint-Jean. Au total, c'est 82 p. 100 de tous les officiers francophones diplômés d'un collège militaire canadien qui sont passés par Saint-Jean.

Ce qu'il nous presse de signaler, c'est la triple vocation exclusive au Collège militaire royal.

D'abord celle de servir de porte d'entrée aux francophones pour encourager ces derniers à faire carrière dans les Forces canadiennes et de participer ainsi à l'effort commun.

[Translation]

announcement of the closing of the Collège militaire royal should therefore have surprised no one; this decision was opposed not only by francophones, but also by anglophones from across the nation who had come to appreciate the intrinsic value of the Collège militaire royal as a centre of excellence and as a unique vehicle for bringing together our two solitudes and for helping them understand one another.

The justification for closing the Collège militaire royal and having it replaced by one single possibly bilingual college, is faulty on two levels. First of all, the potential savings of some \$23 million that have been announced do not stand up to any rigorous analysis of the facts and of the most optimistic scenarios. Yes, we must cut expenses, and Quebec must participate in the common effort. But according to the analyses that have been tabled by the Defence Minister, these savings are far from being a sure thing.

Furthermore, there must certainly be other means of saving these \$23 million in Quebec's share of the military budget, without having to sacrifice its military college.

The decision to centralize academic training at the Kingston Royal Military College also has another serious shortcoming; it fails to take into consideration a socio-political reality and a history that even recent experience cannot afford to ignore. The conservation of one of the three military colleges obviously confirms the need to preserve a higher education system that is tailor made for Canadian Forces officers. If the reverse were true, maintaining Kingston's Royal Military College would at the same time lose its justification.

The corollary of this assumption implies that the government must assume its responsibility of offering all aspiring officers, francophones and anglophones alike from all regions of the country, not only equal opportunities, but also equal access and equal chances of success in the pursuit of their academic, linguistic and military training.

Those are the very foundations upon which rest the principle of Canada's duality and which are the guarantors of national unity.

We cannot speak on behalf of Royal Roads Military College, but we are entitled to underline the fundamental mission that the government handed over to the Collège militaire royal de Saint-Jean. The Collège militaire royal de Saint-Jean was created in 1952 in order to ensure equal access for francophones to officer and senior officer ranks within the Canadian Forces. The Collège militaire royal having become the symbol of military success for francophones can be proud of having accomplished its mission. Indeed, close to half of francophone officers with university degrees are old boys from the Collège militaire royal de Saint-Jean. In total, 82% of all francophone officers with a Canadian Military College degree attended Saint-Jean.

What we wish to stress is the triple exclusive vocation of the Collège militaire royal.

Its first vocation is to be an entranceway for francophones and to encourage them to choose a career in the Canadian Forces and, thus, to participate in the common effort.

[Texte]

[Traduction]

Deuxièmement, celle d'offrir tout particulièrement aux jeunes du Québec et des Maritimes, sans oublier ceux de la Saskatchewan et du Manitoba, la possibilité de s'ajuster au régime académique de l'Ontario, grâce à une année préparatoire.

Troisièmement, celle d'offrir à tous les Canadiens anglophones de notre pays, l'occasion inestimable de s'imprégner pendant quelques années, non seulement de la langue, mais de façon plus importante de la culture de leurs concitoyens francophones avant d'intégrer le milieu militaire à prédominance anglophone.

Quelle autre institution existante pourrait prétendre pouvoir suppléer ce rôle vital du Collège militaire royal? Aucune. Le RMC de Kingston pourra prétendre avec le temps et beaucoup d'argent devenir une institution bilingue comme s'emploie de le dire le ministre de la Défense. Il est par contre tout à fait illusoire de croire que l'on pourra en faire une institution biculturelle. Une langue seconde peut s'apprendre n'importe où en laboratoire. Ce n'est cependant pas sur les bancs d'école qu'on s'imprègne d'une autre culture.

Le ministre de la Défense déclare que le Canada a évolué à un tel point qu'un collège militaire bilingue dans un environnement unilingue anglophone pourra répondre aux attentes et aux besoins des francophones. Nous sommes d'avis que cette prétention est un curieux, voire un dangereux exercice de l'esprit. Les jeunes d'aujourd'hui ont des options et font des choix. Aujourd'hui, le choix se fait entre un collège militaire dans un environnement francophone et une université civile francophone. Demain, ce choix sera un collège militaire dans un environnement anglophone et une université francophone.

Autrefois, c'était les parents, souvent, qui décidaient pour les enfants. Aujourd'hui, les jeunes prennent leurs propres décisions. Or, quel choix feront-ils pensez-vous?

C'est vrai que la société a évolué depuis 1952. Cependant, lorsque les conséquences de la fermeture du Collège militaire royal seront devenues évidentes, il ne faudra pas s'étonner de voir la proportion de francophones parmi les diplômés du CMR tomber au niveau inacceptable. Cela porterait un dur coup à l'image des Forces canadiennes comme institution fédérale véritablement bilingue et biculturelle et comme symbole éloquent de la dualité canadienne.

À cet égard, nous affirmons que la fermeture du CMR porte en elle la menace réelle d'un effritement accéléré de l'unité canadienne et ce, à une époque plus critique que jamais de notre histoire nationale. Or, cette dimension nous apparaît plus dramatique que toute autre, tout particulièrement à la veille d'une élection provinciale critique et d'un éventuel référendum. N'est-ce pas précisément au nom de l'unité canadienne que le Collège militaire royal a été créé?

Nous sommes profondément convaincus que les motifs qui avaient guidé les parlementaires en 1952 sont plus que jamais vibrants d'actualité. Dans notre empressement à chercher des solutions pour régler nos difficultés budgétaires, ne sommes-nous pas en train de choisir des économies potentielles à courts termes qui entraîneront des pertes importantes à long terme?

En résumé, nous sommes d'avis que le gouvernement a le choix de plusieurs avenues pour réaliser ses objectifs financiers en sauvegardant la mission du Collège militaire royal de Saint-Jean. Le ministère de la Défense a déjà en filière plusieurs

Its second vocation is to offer young Quebecers and Maritimers in particular, without forgetting Saskatchewan and Manitobans, the possibility of adapting themselves to Ontario's academic system, thanks to a preparatory year.

Its third vocation is to offer Canadian anglophones from across the country the invaluable opportunity of absorbing, over the course of several years, not only the language but, more importantly, the culture of their francophone fellow citizens before integrating the predominately anglophone military world.

What other existing institutions could take up this vital role so far played by the Collège militaire royal? There is none. The Royal Military College of Kingston could over time, and with a large investment become a bilingual institution, as the Defense Minister has gone to great lengths to explain. It is however perfectly illusory to believe that it might become a bicultural institution. A second language can be learned anywhere in a language laboratory. But it isn't in the classroom that you can absorb another culture.

The Defense Minister has stated that Canada has evolved to such a degree that a bilingual military college in a unilingual anglophone milieu will be able to satisfy francophones' needs and expectations. We believe that this assumption is an odd and perhaps even dangerous intellectual exercise. Today's young people have options and make choices. Today, the choice is between a military college in a francophone environment and a French language university. Tomorrow, the choice will be between a military college in an anglophone environment and French language university.

In the past, it was often the parents who decided for their children. Today, young people make their own decisions. But what choice do you think they will make?

It is true that society has evolved since 1952. However, once the consequences of the closing of the Collège militaire royal will have become obvious, it should come as no surprise to see the proportion of francophones among CMR graduates fall to unacceptable levels. This would greatly damage the Canadian Forces image as a truly bilingual and bicultural institution and as an eloquent symbol of Canadian duality.

In this regard, we believe that the closing of the CMR carries a very serious threat: that of an accelerated furthering away of Canadian unity at a time in our national history that couldn't be more critical. This dimension is in our eyes the most dramatic, especially at the eve of very important provincial elections and of a possible referendum. Is it not in the name of Canadian unity that the Collège militaire royal was created in the first place?

We are deeply convinced that the motivations that drove Parliamentarians in 1952 are just as much a part of today's reality. In our haste to find solutions to our financial difficulties, are we not choosing short-term potential savings that risk bringing about tremendous long-term losses?

In summary, we believe that the government has several avenues to choose from in order to meet its financial objectives while at the same time protecting the mission of the Collège militaire royal de Saint-Jean. The Department of National

[Text]

pistes d'actions fort judicieuses. Ces pistes ont été suggérées par de multiples commissions permanentes et comités-aviseurs impartiaux qui ont abordé la question de la rationalisation des infrastructures des Forces canadiennes dans un contexte de réduction des dépenses.

Paradoxalement, tous ces rapports confirment une même solution au sujet des collèges militaires. On dit en effet, avec justesse, que la rationalisation des dépenses doit se faire avant tout par le biais d'une restructuration du réseau existant des collèges et une allocation plus rationnelle de ses programmes académiques, ainsi que de ses ressources humaines et physiques. Cette voie se doit d'être exploitée. Le Club des anciens croit donc que le gouvernement doit réviser sa décision à l'égard des collèges militaires, et celui du Collège militaire royal en particulier, parce que la disparition de ce centre d'excellence bilingue et biculturelle créera un préjudice à l'endroit des jeunes tant anglophones que francophones; parce que la fermeture du CMR signifiera la disparition de l'un des rares symboles éloquentes de l'unité canadienne et d'une ouverture vers le multiculturalisme, un modèle unique en son genre qui fait l'envie de plusieurs nations; et parce que l'analyse définitive des véritables enjeux économiques reste à faire.

• 1700

Pour ces raisons, nous réitérons au gouvernement fédéral notre demande pressante de faire preuve de clairvoyance et de sagesse politique au sujet des collèges militaires en modifiant sa décision dans l'intérêt de tous les Canadiens.

Nous vous remercions de votre attention,

and we are ready to reply to your questions either in French or in English, as you may decide.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Morin, merci beaucoup.

J'inviterai maintenant monsieur Jacob à vous poser les premières questions.

M. Jacob (Charlesbourg): Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue à MM. Morin. Avant de vous poser une question, je vais souligner avant que d'autres collègues ne le fassent, que si on prend à la lettre le mandat du Comité mixte sur la politique de défense, ce document ne fait pas vraiment partie des cordes du Comité. Néanmoins, en tant que député du Bloc québécois, je ne peux que vous féliciter d'avoir pondu et formulé une telle argumentation en faveur du Collège militaire.

Nous avons eu plusieurs questions et beaucoup de discussions en Chambre au sujet du Collège militaire. Beaucoup de gens oublient que dans la région de Saint-Jean, la diminution de la base militaire a quand même entraîné des économies de 43 millions. On a dans la même région et dans la même ville, ajouté la fermeture du Collège militaire de Saint-Jean, donc vous remettez en question les économies.

Pas pour les mêmes raisons, probablement, nous pouvons arriver aux mêmes conclusions. Vous mentionnez que cela doit se faire pour tout le Canada. Nous avons une optique un peu plus réduite que la vôtre. Vous avez parlé à deux ou trois

[Translation]

Defence already has several interesting possibilities on file. These possibilities have been suggested by various standing commissions and impartial advisory committees that have studied that matter of the rationalization of Canadian Forces' infrastructure in the context of expense reduction.

Paradoxically, all of these reports suggest the same solution regarding military colleges. Indeed, they state that the rationalization of expenses must be carried out through the restructuring of the existing college network and through more rational allocation of academic programs as well as of human and physical resources. This orientation deserves to be followed up on. The Club des anciens therefore believes that the government should review its decision regarding military colleges and the Collège militaire royal in particular, because the disappearance of this bilingual and bicultural center of excellence will be detrimental to both anglophone and francophone young people; because the closing of the CMR will mean the disappearance of one of our rare eloquent symbols of Canadian unity and of openness towards multiculturalism, and of a unique model that is the envy of numerous countries throughout the world; and because the definitive analysis of the financial issues and challenges at hand has yet to be done.

For these reasons, we once again urge the federal government to show vision and political wisdom by changing its decision concerning military colleges in the interest of all Canadians.

We thank you for your attention,

et nous sommes prêts à répondre à vos questions, en anglais ou en français.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Morin.

I now call upon Mr. Jacob, who will ask the first questions.

Mr. Jacob (Charlesbourg): Thank you, Mr. Chairman.

I would first of all like to welcome Messrs. Morin. Before asking a question, I wish to underline, before other colleagues do so, that if we follow the joint Committee on Defence Policies mandate to the letter, this document does not really fall within the committee's domain. Nevertheless, as a Bloc Québécois member, I must congratulate you on your argumentation in favour of the Collège militaire.

The Collège militaire has been the subject of several questions and much debate in the House. Many people forget that in the Saint-Jean region, the shrinking of the military base did bring about savings of some \$43 million. Now, the same region and the same city are faced with the closing of the Collège militaire de Saint-Jean, and you therefore are questioning these savings.

We will probably come to the same conclusions, but probably not for the same reasons. You mentioned that this must be done for Canada as a whole. Our approach is much narrower than yours. You mentioned the two solitudes or

[Texte]

[Traduction]

reprises de solitude ou de dualité nationale. Puisque la majorité des gens qui sont ici ont travaillé pour le ministère de la Défense, vous n'êtes sûrement pas sans savoir que le Collège militaire de Saint-Jean a justement été créé, comme vous le mentionnez, en vue d'une unité nationale.

Dans le contexte actuel, j'ai de la difficulté à comprendre qu'une telle décision ait été prise. Plusieurs groupes de différents milieux ont présenté des argumentations mais il n'a jamais été question de la moindre rétractation ou de la moindre discussion sur la décision de fermer le Collège militaire.

En tant qu'ex-militaire, j'aimerais que vous m'expliquiez comment, politiquement, une telle décision peut être prise. Je sais que cela n'entre pas dans la politique générale mais peut avoir des conséquences graves sur la politique de défense canadienne.

M. P.J. Michel Morin (Club des anciens du Collège militaire de Saint-Jean): Monsieur Jacob, si vous me le permettez, je vais essayer de répondre à votre question.

Nous sommes entièrement d'accord avec une grande partie de ce que vous nous dites. J'aimerais attirer votre attention,

and the attention of the other members of this committee to two sentences in the English language part of Mr. Martin's budget. They are as follows:

The measures in this budget will neither pre-empt nor pre-judge the outcome of the defence policy review.

And the cuts will be immediate. However, they have been planned so as not to pre-empt or prejudice the outcome of the defence review.

Monsieur Jacob, nous croyons que la fermeture proposée du Collège militaire fait partie intégrante des considérations de ce Comité, à cause de cet item dans le budget de M. Martin.

Voilà. C'est ma réponse.

• 1705

Maintenant, si vous nous demandez comment on peut expliquer la décision du gouvernement, nous ne pouvons pas vous répondre. Il faudrait le demander au gouvernement. Il est évident qu'on n'est pas d'accord sur cette décision.

Tout le monde entrevoyait depuis nombre d'années la possibilité que Royal Roads ferme étant donné sa grosseur, mais jamais, et vous allez vous le faire répéter lors d'autres rencontres, la clôture de Saint-Jean n'avait fait partie des recommandations, des discussions et des considérations des officiers seniors, des politiciens et de leurs adjoints dans les possibilités de clôture. Soudainement, à la grande surprise de tous, le Collège militaire est inclus dans la clôture de bases. Comme on l'a dit dans notre mémoire, des bases et une université, on ne ferme pas cela de cette manière et pour les mêmes raisons.

M. Jacob: Là-dessus, je suis entièrement d'accord avec vous. Voici ce que je veux dire quand je parle d'une révision du Comité. Il y a deux entités, soit le Comité permanent de la défense et le Comité mixte qui se penche beaucoup plus sur la politique extérieure et le rôle des missions de paix, de l'OTAN, de l'ONU, de NORAD et ces choses-là. Je voudrais vous préciser que, si on veut se pencher sur le budget du ministère de la Défense, on le fait au Comité permanent plutôt qu'à ce

national duality two or three times. Since the majority of those who are here worked for the Department of National Defence, you are most certainly aware that the Collège militaire de Saint-Jean was, as you mentioned, created as an instrument of national unity.

In the present context, I have difficulty understanding why such a decision was made. Various groups have presented arguments. But there has never been any mention of the slightest retraction or discussion on the decision to close the Collège militaire.

As one who was once in the military, I would like you to explain how, politically, such a decision can be made. I know that that doesn't come under general policy, but such an issue can have grave consequences for Canada's defense policy.

Mr. P.J. Michel Morin (Club des anciens du Collège militaire de Saint-Jean): Mr. Jacob, if I might, I would like to try to answer your question.

We are in agreement with much of what you have said. I would like to draw to your attention

et à celle des autres membres du comité deux phrases du texte anglais du budget de M. Martin. Elles se lisent comme suit:

Les mesures du présent budget ne vont pas anticiper des résultats de l'examen de la politique de la défense ni en préjuger,

et les réductions seront immédiates. Cependant, elles ont été établies de façon à ne pas anticiper des résultats de l'examen ni en préjuger.

Mr. Jacob, we believe that the proposed closing of the Military College is an integral part of the Committee's study mandate, because of this item in Mr. Martin's budget.

That is my answer.

Now, if you ask us to explain that government decision, we have no answer for you. You will have to ask the government. It is obvious that we do not agree with this decision.

For several years, people had been foreseeing the closing down of Royal Roads because of its size, but the closing of Saint-Jean had never been part of the recommendations, discussions or considerations of senior officers, politicians and their advisors, and you will hear this mentioned again and again. Then, all of a sudden, to everyone's great surprise, the College militaire is added to the list of closures. As we explain in our brief, you don't close bases and a university in this way and for the same reasons.

Mr. Jacob: I am in complete agreement with you on that. Here is what I meant by what I said concerning a review by the Committee. There are two entities, namely the Standing Committee on National Defence and the Joint Committee, which deals more with foreign policy and the role of peacekeeping missions, NATO, the UN, NORAD, etc. What I wanted to stress is that if we're dealing with the budget of the Department of the National Defence, then it is up to the

[Text]

Comité-ci. On n'a pas discuté de situations semblables depuis un mois. On n'a pas discuté non plus de fermeture de bases, que ce soit en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique, en Ontario ou ailleurs. Nos discussions ont davantage porté sur les interventions canadiennes en matière de défense en relation avec l'extérieur. C'est certain que, dans ce sens-là, on se rejoint. À mon sens à moi, le Collège militaire demeure un facteur important dans le cadre de la révision de la politique de défense. Là-dessus, je vous rejoins, mais on ne s'y était jamais attardé.

Pour moi, cela demeure un dossier dont on a abondamment discuté à la Chambre des communes, et la décision semble immuable. Le premier ministre a dit carrément que la décision était prise, que cela relevait du budget et qu'il n'y aurait pas de modifications. À ce moment-là, il y a eu différentes interventions.

Je vous demanderai de façon peut-être naïve, étant donné que les membres du Comité sont en général d'ex-militaires, comment il se fait qu'un pays qui veut conserver son unité en vient à fermer un collège. On ne ferme pas un collège comme on ferme une base militaire.

Vous avez oeuvré au Collège militaire. On dit que la demande a diminué à cause des diminutions d'effectif à l'intérieur des Forces armées. Si on réduisait le nombre d'étudiants à Kingston, à Saint-Jean et à Royal Roads, est-ce que les économies seraient sensiblement les mêmes que si on concentrait tout à un seul collège? Vous parlez d'un seul collège avec différents campus. De quelle façon pourriez-vous cibler certaines économies de manière à minimiser le seul argument économique que le gouvernement a pu présenter à l'appui de la fermeture de ce collège?

M. S. Morin: On ne peut pas s'improviser experts budgétaires pour répondre à votre question. Nous voudrions cependant vous dire qu'il y a des formules qui ont été utilisées ici, au Québec. Par exemple, l'Université du Québec a plusieurs campus. Encore là, je ne peux me prononcer au nom du Royal Roads Military College, qui est une division géographique.

• 1710

Par contre, si on parle de dualité canadienne et de deux nations fondatrices, on doit reconnaître cette dualité. Lorsqu'on demande à un pays de fournir un effort, on demande à tous les citoyens de ce pays de fournir cet effort. Cet effort se fait souvent en temps de crise. Quand vous avez besoin de faire une expansion rapide de vos forces armées, eh bien, vous devez avoir des militaires formés, qui sont prêts à faire cette expansion rapide. Lorsque vous faites votre expansion rapide, de telles personnes deviennent très rapidement peu nombreuses. C'est pour cela qu'il est important qu'en temps de paix, vous prépariez ces gens constamment. C'est sur ces gens que le Canada va s'appuyer en temps de crise.

Nous vous suggérons de planifier le pays à long terme. Vous devez tenir compte des besoins du pays à long terme. Si ces besoins exigent deux collèges militaires et que vous souhaitez faire participer totalement et entièrement tous les citoyens de ce pays, nous vous suggérons fortement de garder le Collège militaire ouvert, parce que l'histoire a démontré que lorsque les Forces canadiennes ne comptaient pas un certain nombre d'officiers francophones, la contribution des francophones n'était pas suffisante en termes de pourcentage.

[Translation]

Standing Committee rather than to us to delve into that. We haven't discussed similar situations for a month. We haven't discussed the closing of bases either, be it in Nova Scotia, in British Columbia, in Ontario or elsewhere. Our discussions have dealt mainly with Canadian defence interventions elsewhere in the world. It is obvious that in these matters there is some coming together. In my mind, the College militaire is an important factor in the defence policy review. On that, I agree with you, but we never really spent very much time on that.

For me, this remains an issue that was abundantly discussed in the House of Commons, and it seems that the decision is not going to change. The prime minister has clearly stated that the decision had been taken, that is set out in the budget and that there will be no going back. Various representations have been made since.

My question is perhaps a little naïve, given that the majority of Committee members served in the military, but I will ask it anyway: why would a country that wants to preserve its unity close down a college? You can't close down a college in the same way you close down a military base.

You worked at the College militaire. We have been told that demand dropped off because of reductions within the Armed Forces. If the number of students were reduced at Kingston, Saint-Jean and Royal Roads, would the savings be about the same as if all the reductions were carried out in one and the same college? You talked about a single college with several campuses. How would you go about targeting certain savings in order to minimize the only financial argument the government has been able to come up with to support the closing of the college?

Mr. S. Morin: We are not budget experts and we wouldn't pretend to be so. What we would like to say, however, that there are certain formulas that have been used here in Quebec. For example, the Université du Québec has several campuses. There again, I cannot speak for the Royal Roads Military College, which is a geographic division.

However, if we're talking about Canadian duality and the two founding nations, this duality must be recognized. When we ask a country to make an effort, we are asking all that country's citizens to make that effort. Such efforts are often made in times of crisis. When a sudden increase in your armed forces is necessary, you must have trained soldiers who are ready to take part. If there is such a rapid increase, you quickly run out of trained people. This is why it is important in peace time to constantly be preparing people. It is on these people that Canada will count in times of need.

Our suggestion is that you do long term planning for the country. You have to take into account the country's long term needs. If these needs require two military colleges and if you want all Canadian citizens to participate totally and completely, then our suggestion is that you keep the Collège militaire open, because history has shown that when there weren't enough Francophone officers in the Canadian forces, the Francophones' contribution wasn't sufficient percentage-wise.

[Texte] [Traduction]

M. Jacob: En terminant, je voudrais vous mentionner que le mandat du Comité n'est pas de modifier le budget. On n'a ni ce mandat ni cette possibilité. Je parle du budget de la Défense. Si la décision gouvernementale n'est pas modifiée, cela me fournira un argument de plus pour dire que, réellement, il y a deux solitudes.

Merci, monsieur le président.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman. I welcome both the witnesses in front of our committee. One I know very well and the other gentleman I just met.

I think Mr. Jacob has discussed the particular presentation that was made and I'm pleased you were able to make it.

I would like to seek the perspective of our witnesses with respect to other aspects in the purview of the committee. Since they both have experience from a military college—and I know that in one instance, Mr. Morin is a graduate of the National Defence College—I would be interested in their views on the scope of the defence review.

While it is too early, Mr. Chairman, as you well know, to prejudice any grooves that we are getting in, or any early findings, one of the things we are hearing more and more is an issue that centres on the following philosophy: are Canadians going to be prepared to put their young men and women in harm's way to continue to participate in what clearly is a trend-setting development in the world, because of the geo-strategic position we find ourselves in and the strategic assessment sometime in the future? Will they support a policy that requires their young adults to go off to put their lives on the line in an effort to participate in peace operations? I'm not going to use the term "peacekeeping", because that conjures up the old-fashioned peacekeeping.

To put it another way, do you think it's in our national interest to continue to do this? If it is, at what point should we draw the line?

My feeling is that Bosnia was close. There's some discussion as to whether we should or shouldn't have. The Gulf War was an anomaly; that was a different kind of a peace operation, so let's put that one aside.

• 1715

Let's look at the other 43 we've participated in. I'm really seeking your views as Canadians who have been in uniform and who have had a sound military training, but reflecting also what you hear in the business community. Are Canadians interested? We debate it in the House of Commons, and we represent 295 constituencies. What are your views? That's what I'm looking for.

Mr. S. Morin: To express my views on this, I'll have to express them from my personal life, if you want.

After I graduated from the Royal Military College, I was sent across Canada to be trained. I had the great opportunity to see the other parts of Canada. To pay for my studies, the government asked me to serve in NATO for four years in Europe. It was the greatest experience of my life. I never had an opportunity to travel much, and that allowed me to see what the world was like.

Mr. Jacob: In conclusion, I would like to mention that the committee's mandate is not to change the budget. We have neither the mandate nor the means to do that. I'm speaking here of the Defense budget. If the government's decision doesn't change, I will have yet another argument to support my contention that there are indeed two solitudes.

Thank you, Mr. Chair.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux deux témoins qui sont venus nous rencontrer. J'en connais un très bien et l'autre, je viens de le rencontrer.

M. Jacob a discuté de ce mémoire et je suis heureux que vous ayez pu nous le présenter.

J'aimerais connaître l'opinion des témoins relativement à d'autres questions qui préoccupent le comité. Étant donné qu'ils ont tous deux été formés dans un collège militaire—et je sais que M. Morin est diplômé du Collège de la défense nationale—j'aimerais savoir ce qu'ils pensent de la portée de l'examen de la politique de défense.

Bien qu'il soit trop tôt, monsieur le président, comme vous le savez, de préjuger des sillons dans lesquels nous nous enfonçons ou de tirer quelque conclusion, l'une des choses que nous entendons de plus en plus souvent est de savoir si les Canadiens sont prêts à mettre en danger leurs jeunes hommes et leurs jeunes femmes pour continuer de participer dans des interventions qui se dessinent clairement comme s'inscrivant dans une tendance mondiale, à cause de la position géostratégique dans laquelle nous nous trouvons et de l'évaluation stratégique que l'on devra faire? Appuieront-ils une politique qui exigera que de jeunes adultes risquent leur vie pour participer à des opérations de paix? Je ne vais pas utiliser l'expression «maintien de la paix», car cela évoque le maintien de la paix à l'ancienne.

En d'autres termes, pensez-vous qu'il est dans notre intérêt national de poursuivre ce genre de choses? Dans l'affirmative, où faut-il fixer la limite?

Selon moi, on n'en était pas loin avec la Bosnie. D'aucuns se demandent si ce n'était déjà pas la limite. La guerre du Golfe était une anomalie; c'était un autre genre d'opération de maintien de la paix, alors mettons ce cas-là de côté.

Prenons les 43 autres opérations auxquelles nous avons participé. En tant que Canadiens qui avez porté l'uniforme et qui avez une solide formation militaire, mais qui entendez également ce qui se dit dans les milieux d'affaires, je suis très intéressé par vos opinions. Les Canadiens sont-ils intéressés? Nous en discutons à la Chambre des communes, et ensemble nous représentons 295 circonscriptions. Quels sont vos opinions? C'est cela qui m'intéresse.

M. S. Morin: Si je dois me prononcer là-dessus, je me reporterai à mon vécu, si vous le voulez bien.

Après avoir obtenu mon diplôme du Collège Royal Militaire, on m'a envoyé un peu partout au Canada pour être formé. J'ai ainsi eu le privilège de me rendre dans beaucoup de régions du pays. Pour payer mes études, le gouvernement m'a demandé de servir à l'OTAN pendant quatre ans en Europe. Ce fut la plus belle expérience de ma vie. Je n'avais jamais eu l'occasion de voyager beaucoup, et cela me donnait l'occasion de voir le monde.

[Text]

As for the peacekeeping missions, I would like to point out that Senator De Bané, in the previous presentation, said that, in today's world, you don't necessarily defend your country strictly within the immediate borders of Canada. You have to defend it in faraway places. Even before you have to defend it, it's much better to prevent it. I don't think Canadians can avoid taking this way at the moment.

Mr. P. Morin: The Canadian Officer Training Corps has been made up of volunteers for many years now, whatever their origin was, geographically or by their method of entrance, in the armed forces. This includes military colleges. I say military colleges, plural.

The Canadian Officer Training Corps has demonstrated the capability of having good diplomats, peacemakers, and peacekeepers. We mentioned, at the beginning, a few names. They are all products of the college in Saint-Jean in this case, as well as the RMC.

The colleges, and the armed forces also, by offering a relatively short career, allow Canadians to have second and even third careers. Some people are having very impressive careers. It comes from the training of the body and the mind. It comes from the ability to take decisions and from the ability to have self-discipline.

You learn this in the armed forces. There are an awful lot of parents in this country who have learned this and hope their offspring will have a chance to do this.

The Collège militaire offers, to Canadians from the Maritimes, the ability to be accepted in the Canadian Officer Training Corps by going through CMR in a prep year that permits them to come into the military college system.

The Collège militaire receives young Canadians from western Canada who would never have had a chance to talk to, work with, live with, and learn about francophones. Serge experienced this, but not me. I served in Korea before going to the Collège militaire. Anglophones from across the country now have a chance to come to Saint-Jean and find out what francophones are all about.

Mr. Mifflin: Are you going to lead into Canadians' views on peacekeeping? This is what I was really seeking.

Mr. P. Morin: Yes, I can certainly give my personal opinion on peacekeeping. I think our Canadian forces have eloquently shown their ability and capability as peacekeepers at home—and I know what we're referring to—as well as offshore.

The Royal 22^e Régiment and the Fusiliers Mont-Royal and the PPCLI and all these fine soldiers, trained as soldiers, have turned out to be unbelievable diplomats, negotiators, peacemakers and peacekeepers. Whether they are anglophone or francophone, you wouldn't believe if you tried to identify them, which ones have gone through the military college system. You'll end up with 75% or 80% of them. They're doctors, lawyers, and notaries. They don't go through military colleges.

[Translation]

En ce qui concerne les missions de maintien de la paix, j'aimerais souligner que lors de l'exposé précédent, le sénateur De Bané a dit que, dans le monde d'aujourd'hui, on ne défend pas nécessairement son pays uniquement à l'intérieur de ses frontières. Il faut aller le défendre loin de son territoire. Mais avant même de parler de le défendre, il est de loin préférable d'éviter les problèmes. Je ne pense pas que les Canadiens puissent éviter ce choix dans le contexte actuel.

M. P. Morin: Le Corps-école d'officiers canadiens est depuis de nombreuses années composé de volontaires venus d'un peu partout qui sont entrés de diverse façons dans les forces armées. Y compris par le biais de collèges militaires, et je dis bien collèges militaires au pluriel.

Le Corps-école d'officiers canadiens a fait ses preuves en formant de bons diplomates, de bons gardiens de la paix et de bons agents de consolidation de la paix. Nous avons mentionné quelques noms tout à l'heure. Ces personnes sont toutes issues du Collège de St-Jean et du Collège militaire royal.

Les collèges et les forces armées, en offrant des carrières relativement courtes, permettent à leurs diplômés d'avoir une deuxième, voire une troisième carrière. Certaines personnes ont des carrières tout à fait impressionnantes. Elle le doivent à la formation du corps et de l'esprit. Elles ont la capacité de prendre des décisions et de s'imposer une discipline.

Ce sont-là des choses que l'on apprend chez les militaires. Il y a de nombreux parents canadiens qui ont suivi cette voie et qui espèrent que leurs enfants auront la chance de suivre leurs traces.

Le Collège militaire offre aux résidents des Maritimes la possibilité de se faire accepter au Corps-école d'officiers canadiens en faisant une année préparatoire qui leur permet de s'intégrer aux collèges militaires.

Le Collège militaire accueille de jeunes Canadiens de l'Ouest du pays qui n'auraient jamais eu l'occasion de rencontrer des francophones et de vivre et de travailler avec eux. Serge a vécu cela, mais pas moi. J'ai servi en Corée avant d'entrer au Collège militaire. Aujourd'hui, des anglophones de partout au pays viennent à St-Jean et découvrent les francophones.

M. Mifflin: Allez-vous nous dire ce que les Canadiens pensent du maintien de la paix? C'est vraiment cela qui m'intéresse.

M. P. Morin: Je peux certainement vous donner mon opinion personnelle sur le maintien de la paix. Je pense que les Forces canadiennes ont fort bien prouvé leurs capacités et leurs aptitudes en tant que gardiens de la paix dans notre pays—et je parle en connaissance de cause—ainsi qu'à l'étranger.

• 1720

Le Royal 22^e Régiment, les Fusiliers Mont-Royal, le PPCLI et tous ces braves soldats, qui ont eu une formation de soldat, se sont avérés d'incroyables diplomates, négociateurs, défenseurs et casques bleus. Qu'ils soient anglophones ou francophones, vous seriez étonnés de voir combien d'entre eux sont passés par les collèges militaires. Il s'agit d'au moins 75 p. 100 ou 80 p. 100 d'entre eux. Ce n'est pas le cas des médecins, avocats et notaires. Ils ne sortent pas des collèges militaires.

[Texte]

[Traduction]

Those in just about every other professional discipline, such as engineering, science, logistics, MARE, MARS, pilots, pilots in commercial airlines, leaders of the Canadian commercial airlines, are ex-cadets. That's what the military colleges have been doing here. We've already established that one at least is required—RMC. The question we're asking is: what about Canadian unity? What about biculturalism?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Permettez-moi de revenir à ce point-là.

Dans un monde idéal, il serait souhaitable de maintenir Saint-Jean. La question est de savoir si une population totale de 900 étudiants justifie de garder trois universités.

Je vous rappelle qu'aux États-Unis, avec un corps de 2 millions de soldats, on a également trois universités. La situation qui se présente à nous est très simple. On se dit que, compte tenu de nos difficultés financières, en n'ayant qu'une université pour 900 étudiants, on économise 35 millions de dollars par année. Voilà les chiffres que le ministre a donnés.

Les deux questions, à mon avis, sont les suivantes. Premièrement, est-il possible d'avoir une institution de haut savoir qui soit bilingue? Puis-je vous rappeler, par exemple, que l'une des écoles de *business management* les plus fameuses au monde est l'INSEAD de Paris, où des étudiants du monde entier vont étudier. C'est une institution bilingue. En Europe, il y a plusieurs universités qui sont bilingues. L'Université d'Ottawa est une université bilingue. L'École de *business management* d'Amsterdam est bilingue. Ce n'est pas quelque chose qui est difficile à imaginer. Cela existe, des écoles bilingues.

Vous demandez: Si nous concentrons tout cela à Kingston, est-ce que les francophones vont continuer d'y aller? Là-dessus, permettez-moi de vous lire un extrait de la déclaration du ministre:

Je veux traiter des inquiétudes qui ont été exprimées au sujet de l'avenir du bilinguisme dans les Forces canadiennes par suite de la décision de fermer le Collège militaire royal de Saint-Jean. Certaines personnes ont prétendu que les Forces canadiennes seraient incapables d'attirer les francophones dans le corps des officiers à cause de ce regroupement de nos collèges militaires.

Je vous assure que ce regroupement aura pour effet de promouvoir et non de faire reculer le bilinguisme dans les Forces canadiennes.

Le Collège de Kingston offre déjà ses programmes de sciences et de génie dans les deux langues officielles. Maintenant, il va devenir complètement bilingue, et tous les programmes de cours seront offerts en anglais et en français.

Je suis convaincu que nous allons continuer d'offrir une excellente formation universitaire ainsi que des possibilités intéressantes aux francophones qui veulent faire carrière d'officier dans les Forces canadiennes.

À compter de 1998, tous les élèves officiers devront être fonctionnellement bilingues pour obtenir leur diplôme du Collège militaire. De plus, lorsque nos conseils de promotion se réuniront à l'automne 1997, tous les officiers désireux d'être promus au grade de lieutenant-colonel devront être effectivement bilingues.

Mais dans presque toutes les autres disciplines professionnelles, le génie, les sciences, la logistique, le génie maritime, le génie maritime sous-marin, les pilotes, les pilotes des compagnies aériennes, les dirigeants des compagnies aériennes canadiennes, ce sont tous d'anciens élèves-officiers. Voilà quel a été le rôle de nos collèges militaires. Nous avons déjà établi que l'un d'entre eux au moins est nécessaire—le RMC. La question que nous posons est celle-ci: qu'en est-il de l'unité canadienne? Quand est-il du biculturalisme?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Let me get back to this point.

In an ideal world, it would be desirable to maintain Saint-Jean. The issue is whether a total student population of 900 justifies maintaining three universities.

Let me remind you that in the United States, with a force of two million soldiers, there are also three universities. Our choice is very clear cut. We are saying that in view of our fiscal situation, if we limit ourselves to one university for 900 students, we save \$35 million a year. These are the figures the minister provided.

Two questions that need to be asked, in my view, are the following. First, is it possible to have an institution of higher learning that is bilingual? Let me remind you, for example, that one of the most renowned business management schools in the world is the INCEAT in Paris, where students from all over the world get their education. It is a bilingual institution. There are several bilingual universities in Europe. The University of Ottawa is bilingual. The Business Management School of Amsterdam is bilingual. A bilingual school is not something unthinkable, it exists.

You are asking: if we regroup all of this in Kingston, are Francophones going to want to attend? Allow me to read a passage of the minister's statement:

I want to address the concerns which have been expressed by a number of people about the future of bilingualism in the Canadian Forces as a result of the decision to close Collège militaire royal de Saint-Jean. Specifically, some have suggested that the Canadian Forces will be unable to attract Francophones to the officer core as a result of this consolidation of our military college system.

Let me assure you that this consolidation will serve to promote—not discourage—bilingualism in the Forces.

The Royal Military College in Kingston already conducts its science and engineering programs in both official languages. Now it will become fully bilingual and will offer all degree programs in both English and French.

I am confident that we will continue to provide excellent university training as well as challenging and rewarding opportunities for Francophone officers wanting to serve in the military.

By 1998, cadets will be required to be functionally bilingual to graduate from our military college system. What's more, by the time that our military promotion boards sit in the fall of 1997, it will be a matter of policy that all officers being promoted to the rank of lieutenant-colonel be effectively bilingual.

[Text]

Le fait d'avoir un seul collège militaire entièrement bilingue nous aidera à atteindre ces deux objectifs. En effet, les élèves officiers auront la possibilité de suivre des cours dans leur langue seconde et ils y seront même encouragés. Pendant les vacances, les élèves officiers pourront consacrer au besoin deux étés à l'étude de leur langue seconde. Nous allons apporter des ajustements au personnel enseignant, au personnel militaire et au personnel de soutien du Collège de Kingston pour répondre aux besoins d'un établissement d'enseignement bilingue. Nous allons ajuster nos programmes et nos services pour faire face à l'augmentation du nombre d'étudiants francophones. Bref, nous allons tout mettre en oeuvre pour créer un milieu accueillant pour les élèves officiers originaires du Québec en offrant non seulement des programmes de cours, mais aussi des services essentiels en français et en anglais.

• 1725

Et il continue:

Nous sommes convaincus que parmi les diplômés du Collège militaire, le pourcentage de francophones demeurera le même, soit 30 p. 100.

Ne trouvez-vous pas que, compte tenu de ce qu'on propose dans la restructuration de Kingston et compte tenu du fait qu'on est décidé à ce qu'il y ait 30 p. 100 de francophones, les craintes que vous avez exprimées, avec lesquelles je sympathise énormément, seront prises en compte par ce nouveau Collège de Kingston?

Voilà la problématique telle qu'elle se pose. On va pouvoir économiser 35 millions de dollars par année. On se dit que, compte tenu des difficultés financières de ce pays, une université pour 900 étudiants sera sans doute suffisante, puisqu'aux États-Unis, on compte également trois écoles. On ne peut pas justifier trois écoles.

Si vous partiez de la prémisse qu'il n'y aura pas de francophones qui voudront aller à Kingston et que le gouvernement se trompe en pensant qu'il va pouvoir en faire un institution bilingue, j'accepterais vos conclusions. Je vois qu'il y a de nombreux instituts de haut savoir dans le monde qui sont bilingues et qui attirent des étudiants du monde entier, particulièrement en Europe. Nous en avons également ici au Canada. Est-ce que ce ne sont pas des arguments de poids?

Mr. S. Morin: Sénateur De Bané, vous avez posé plusieurs questions. Premièrement, on parle des relations entre le civil et le militaire. Quand on recrute, on recrute chez les civils et on recrute des gens en bas âge à qui on demande de sortir d'un milieu civil pour entrer dans un milieu militaire qu'ils perçoivent comme contraignant dès le début.

Si vous les sortez en même temps de leur environnement culturel et que vous les mettez dans un milieu totalement étranger, vous allez avoir des difficultés. Je crois qu'il n'est pas nécessaire de le démontrer parce qu'il y a assez de statistiques là-dessus. Cela a été la raison fondamentale de la fondation du Collège militaire en 1952. Vous pourrez relire le Rapport Bernatchez dont j'ai des extraits ici et voir exactement ce qui s'est passé.

Deuxièmement, quand vous me récitez les vœux pieux que vous exprimez par rapport aux francophones dans les collèges militaires, je n'y crois pas du tout et je vais vous dire pourquoi. Il y a 15 ans, les Forces armées canadiennes se sont donné des

[Translation]

A single, fully bilingual military college will help us achieve both of these aims. Cadets will have the chance—indeed they will be encouraged—to take courses in their second language. Between academic years, cadets will receive up to two summers of second language training as required. We will adjust academic, military and support staff at Kingston to meet the needs of a bilingual teaching institution. We will adjust our programs and our services to accommodate the increase in Francophone students. In short, we can and we will make every effort to create a hospitable environment for those cadets coming from Quebec, by offering not just programs but also all services in French as well as English.

And he continues:

We are confident that the proportion of francophones graduating from the military college system will stay about the same—30%.

Don't you think that, in view of the proposed re-structuring of Kingston and the commitment to have 30% Francophones, your concerns, with which I sympathize fully, will be alleviated by this new Kingston college?

This is the issue we are facing. We are going to save \$35 million a year. The rationale is that, in view of the fiscal situation of the country, one university for 900 students should be enough, in view of the fact that the United States also has only three schools. We cannot justify three schools anymore.

If you go by the assumption that no Francophone will want to attend Kingston and that the government is wrong in thinking that it can change it into a bilingual institution, if that were true, I would agree with you. However, there are many institutions of higher learning in the world which are bilingual and which draw students from all over the world, especially in Europe. We have a few here in Canada. Don't you think these are compelling reasons?

Mr. S. Morin: Senator De Bané, you have asked several questions. First, there is a difference between civilian institutions and military institutions. When we recruit, we recruit civilians, people at a young age who will have to leave behind civilian life to enter a military environment which they perceive as constraining from the very beginning.

If, at the same time, you take them out of their cultural environment to place them in a totally foreign environment, difficulties will arise. I don't think this needs to be demonstrated, we have enough statistics to prove it. This was one of the main reasons for setting up the Collège militaire royal in 1952. You only need to read the Bernatchez Report, of which I have some excerpts here, to see exactly why it happened.

Secondly, when you make a list of the wonderful promises with regard to Francophones in military colleges, I don't believe them and I will tell you why. Fifteen years ago, bilingualism was assigned as an objective to the Armed Forces and, 15 years later,

[Texte]

[Traduction]

objectifs de bilinguisme et, 15 ans plus tard, les mesures sont faites. Si vous m'en donnez le temps, je vais les retrouver. Eh bien, c'est lamentable! Ce qui a été réussi, c'est le bilinguisme qu'a apporté le Collège militaire royal de Saint-Jean. Ce n'est pas Kingston qui a contribué à cela. On fait une erreur fondamentale quand on essaie de nous faire croire que les francophones vont y aller. Ce qu'on doit faire, ce n'est pas fermer Saint-Jean. Il faut garder Saint-Jean et Kingston et les utiliser de façon beaucoup plus efficace. Il faut obliger plus d'anglophones à venir à Saint-Jean, et peut-être plus de francophones, après leurs trois années de préparation, à aller à Kingston. Là vous allez avoir le *melting pot* que vous désirez.

Ne pensez pas seulement en fonction de projets qui vont être cinq fois plus coûteux. En passant, je peux vous dire que déjà, 80 p. 100 des membres du personnel enseignant du Collège militaire de Kingston ne sont pas fonctionnellement bilingues. Ces gens-là ont des conventions collectives et vous ne pourrez pas les mettre dehors pour 1998. Comment pouvez-vous penser qu'en suivant un cours d'un an, ils seront capables d'enseigner en français? Il ne faut pas se leurrer. Il faut regarder la réalité en face. Il faut regarder ce que le pays doit avoir comme avenir et il faut planifier à long terme et de façon réaliste.

• 1730

M. P. Morin: Monsieur le président, vous avez parlé de budget. Depuis le 23 février, on dit bien que la raison d'être du Collège militaire n'était pas une question de piastres; c'était une question de biculturalisme et d'unité nationale.

Si vous voulez mettre un prix là-dessus, allez-y, mais vous n'y mettez pas le vrai prix. Le vrai prix, vous allez le voir dans quelques mois ou dans quelques années.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il est impossible d'avoir une institution de haut savoir qui soit bilingue?

M. P. Morin: J'y arrive, monsieur le président.

Vous me parlez d'une économie de 35 millions de dollars. La Défense nous a dit qu'il y avait des économies de 35 millions de dollars à réaliser en fermant les deux collèges. Nous vous parlons de Saint-Jean. À Saint-Jean, il y a une économie supposée de 23 millions de dollars. Quand on devra prendre des professeurs et 200 élèves officiers de Saint-Jean, les envoyer à Kingston, les habiller, les loger, les payer, les éduquer et construire des installations de 50 à 75 millions de dollars, où sera l'économie? Faites vos mathématiques, messieurs. Elles sont là. Vous avez nommé des écoles qui enseignent en anglais, en français et dans d'autres langues. Je vous ferais remarquer que l'INSEAD est à Paris. Il n'est pas dans un milieu anglophone.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Non, mais les Américains vont à l'INSEAD.

M. P. Morin: Oui, et ils y apprennent le français. Les gens de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve viennent à Saint-Jean et ils apprennent le français.

En 1979, le gouvernement national d'Ottawa a dit à Kingston: Vous allez être bilingues; vous aller donner des cours bilingues; combien est-ce que cela va coûter? Les gens du RMC ne voulaient absolument pas donner des cours bilingues. Ils ont

measurements were made. If you bear with me, I will find the figures. They are a disaster! The only success was the bilingualism that came through the existence of the Collège militaire royal de Saint-Jean. There was no contribution from the Kingston college. It is a major mistake to think that Francophones will go to Kingston. We must not close down Saint-Jean. We must keep Saint-Jean and Kingston and use them more efficiently. We have to get more Anglophones to go to Saint-Jean and maybe more Francophones, after their three preliminary years, to go to Kingston. Then you might achieve the melting pot you are looking for.

Don't think only in terms of projects that will cost five times more. As an aside, I can tell you that 80% of the teaching staff at the Kingston military college are not functionally bilingual. These people have collective agreements and you won't be able to fire them by 1988. How can you imagine that by taking a one-year course they will be able to teach in French? We shouldn't delude ourselves, we have to face reality. We have to consider the country's future and we must plan for the long term, and in a realistic way.

Mr. P. Morin: Mr. Chair, you mentioned the budget. Ever since February 23, it has been said repeatedly that the rationale for the existence of the military college is not a matter of dollars, but a matter of biculturalism and national unity.

If you want to put a price on it, go ahead, but you won't put on it the real price. The real price, you will find out what it is in a few months or in a few years.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Is it impossible to have a bilingual institution of higher learning?

Mr. P. Morin: I'm getting to this, Mr. Chair.

You talk about a \$35 million saving. National Defense says that by closing down the two colleges, \$35 million will be saved. We are talking about Saint-Jean. In Saint-Jean, the savings are supposed to be \$23 million. When you will have to take teachers and 200 officer-cadets from Saint-Jean and send them to Kingston, dress them, house them, pay them, train them and build \$50 or \$75 million worth of facilities, where will the savings be? Just do your arithmetic, gentlemen. The figures are known. You mentioned schools that teach in English, French and other languages. I'll just emphasize that INCEAT is in Paris. It's not in an English-speaking environment.

The Joint Chairman (Senator De Bané): No, but Americans go to INCEAT.

Mr. P. Morin: Yes, and they learn French there. People from British Columbia and Newfoundland go to Saint-Jean and learn French.

In 1979, the national government in Ottawa told Kingston: you are going to become bilingual; you are going to teach bilingual courses; how much is it going to cost? The people at RMC had no desire at all to teach bilingual courses. So they

[Text]

donc préparé un budget de 60 millions de dollars, mais à leur grande surprise, quand cela a été soumis à Ottawa, M. Trudeau a dit: *Do it*. À ce moment-là, ils ont pris une grande partie des 60 millions de dollars pour faire autre chose. Ils n'ont pas rendu le RMC bilingue. Quinze ans plus tard, il n'est pas plus bilingue qu'il était en 1979.

J'ai fait partie de la commission consultative du ministre de la Défense et des comités académiques et structurels des collèges. Ils ne sont pas plus bilingues aujourd'hui. Je ne les blâme pas. Faire un collège bilingue au RMC, cela se fait mécaniquement. Une seconde ou une troisième langue, cela s'apprend dans des laboratoires. Mais aller magasiner, aller à l'église, aller au théâtre, aller au cinéma, aller à l'école en français, cela ne se fait pas à Kingston. Le ministre de l'Éducation de l'Ontario a dit: Pas question de déclarer Kingston zone bilingue; même avec l'arrivée des professeurs et des officiers, il n'y aura pas assez de francophones.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Cher ami, on me dit qu'il y a une communauté de 5 000 Franco-Ontariens à Kingston, que les francophones ont un réseau scolaire qui va de l'école maternelle jusqu'à la fin du secondaire. . .

M. P. Morin: Il y a une école, monsieur le sénateur De Bané.

Le coprésident (le sénateur De Bané): On me dit qu'il y a un réseau qui va de la maternelle jusqu'à la fin du secondaire et qu'il y a une communauté de 5 000 francophones. Le ministre nous dit dans son discours qu'on offre déjà les programmes de sciences et de génie dans les deux langues officielles et que maintenant, cela va devenir complètement bilingue. Tous les programmes du cours seront offerts en anglais et en français. Voilà les engagements qu'il a pris.

M. P. Morin: Il faudrait dire. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): S'il ne les tient pas, vous pouvez être sûr que je serai avec vous sur la première ligne de front.

M. P. Morin: Il sera trop tard, monsieur le président. Le Collège de Saint-Jean sera fermé. Qu'est-ce qu'on va faire? Racheter les terrains de l'Université de Sherbrooke? Va-t-on dire: Redonnez-nous ces terrains, car après cinq ans, on a constaté qu'on s'était trompés?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous partez de la prémisse qu'il est quasiment impossible de faire un institut de haut savoir qui soit bilingue.

M. P. Morin: Ce n'est pas une prémisse, monsieur le président.

• 1735

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous dis qu'en Europe et dans plusieurs universités ontariennes, c'est la règle.

M. P. Morin: C'est une expérience personnelle.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Moi, je vous dis que, dans un pays qui s'en va à la faillite financière, avoir deux universités pour un grand total de 900 étudiants, c'est franchement. . .

M. S. Morin: Une université et deux campus, monsieur le président. Tout de suite en partant, vous allez faire des économies, parce qu'il n'y aura pas de dédoublements dans les programmes. Cela a été un des gros problèmes.

[Translation]

prepared a \$60 million budget but, to their big surprise, when they submitted it to Ottawa, Mr. Trudeau said: "Do it". So they took a good chunk of this \$60 million to do something else. They didn't make the RMC bilingual. Fifteen years after, it is no more bilingual than it was in 1979.

I sat on the advisory committee to the Minister of National Defense and on the academic and corporate committees of the colleges. They are not any more bilingual than they were before. I don't blame them. Establishing a bilingual college at RMC is a mechanical process. A second or a third language can be taught in a laboratory. But to go shopping, to go to church, to go to the theatre or to movies, to go to school in French, that doesn't exist in Kingston. The Minister of Education of Ontario has stated: there is no way we are going to declare Kingston a bilingual area; even with the influx of teachers and officers, there won't be enough francophones.

The Joint Chairman (Senator De Bané): My dear friend, I've been told there is a community of 5,000 Franco-Ontarians in Kingston, that these francophones have a school system from kindergarten all the way up to the end of secondary education. . .

Mr. P. Morin: There is one school, Senator De Bané.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I'm told there is a system from kindergarten to the end of secondary education and that there is a community of 5,000 francophones. The minister told us in his speech that science and engineering are already taught in both official languages and that now everything is going to become bilingual. The full curriculum is going to be taught both in English and in French. Those are commitments he made.

Mr. P. Morin: One would have to. . .

The Joint Chairman (Senator De Bané): If he doesn't make good on them, you can be sure that I will be right with you on the battle field.

Mr. P. Morin: It will be too late, Mr. Chair. The Collège Saint-Jean will have been closed. What will we do? Buy back the grounds from the University of Sherbrooke? Are we going to say: give us back the property because we found out that we made a mistake five years ago?

The Joint Chairman (Senator De Bané): You go on the assumption that it is almost impossible to have a bilingual institution of higher learning.

Mr. P. Morin: It is not an assumption, Mr. Chair.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I am telling you that in Europe and in several Ontario universities, this is the rule.

Mr. P. Morin: This is from personal experience.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But I am telling you that in a country that is going financially bankrupt, to have two universities for a grand total of 900 students is frankly. . .

Mr. S. Morin: One university and two campuses, Mr. Chair. You will have savings right from the start because you won't have duplication of programs. This has been one of the major problems.

[Texte]

[Traduction]

Deuxièmement, je vous répète encore une fois que des objectifs ont été fixés il y a 15 ans pour les Forces canadiennes afin qu'elles parviennent à un certain niveau de bilinguisation. Cela a échoué lamentablement. Je m'engage à vous sortir les statistiques là-dessus. Il n'y a pas eu de résultat. Vous nous dites que M. le ministre de la Défense a promis ceci et cela. Aujourd'hui, on ne croit pas à ces promesses! Cela ne se fait pas comme cela. Les francophones n'iront pas au Collège militaire de Kingston. La preuve, c'est que pour avoir un pourcentage adéquat de francophones au Collège militaire de Kingston, on obligeait certaines personnes qui voulaient entrer en première année à Saint-Jean à aller à Kingston. Le gouvernement leur donnait une bourse de 2 000\$ pour y aller. Une demoiselle qui était à Kingston a dit que si c'était à refaire, elle ne le ferait pas. Il faut leur donner une transition de trois années entre les deux.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Morin, est-ce que vous doutez réellement que nous allons avoir de la difficulté à attirer 30 p. 100 d'élèves francophones pure laine? Pour ma part, je suis optimiste.

M. P. Morin: Monsieur le président, en 1984-1985, pour amener des francophones à Kingston, la Défense nationale a mis sur pied un programme pour aller chercher des élèves officiers après leur première année de cégep dans la province de Québec. Après deux ans, ils ont mis un gros X sur le programme. C'était une faillite monumentale!

Le coprésident (le sénateur De Bané): Parce que ce n'était pas une institution bilingue!

M. P. Morin: Ils voulaient la rendre bilingue en amenant ces jeunes des cégeps et en envoyant de jeunes francophones à Kingston après leur deuxième année à Saint-Jean. On prenait des francophones de Saint-Jean après la préparatoire et on les envoyait à Kingston en première année. Cela marche pas!

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'ai compris votre point de vue. Sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen: On comprend assez bien les positions exprimées. Je vais vous dire qu'à tort ou à raison, je suis entièrement du bord de ces deux messieurs. Comme vous le savez, monsieur le président, j'ai appris à me débrouiller en français non pas dans un laboratoire, mais dans le bain culturel qu'est le Québec, et spécifiquement à l'Université Laval.

À mon avis, on va perdre cette expérience qui m'a apporté tant de choses. C'est bien beau pour les francophones d'aller à Kingston et de pouvoir se débrouiller jusqu'à un certain point en français dans cette ville-là, mais... Vous faites allusion à l'expérience européenne. Il me semble qu'en Europe, ils ont mieux réussi leur bilinguisme que nous. On a fait des progrès au Canada, mais le dossier est loin d'être complet.

Pour moi, et je parle en tant qu'anglophone, ce qui va être perdu sera la possibilité pour un anglophone dans le contexte militaire d'aller étudier dans un bain culturel français. Il me semble que c'est un *short-term gain for long-term pain*.

Ma question est la suivante. Avez-vous fait des études sur le coût de fonctionnement de deux campus d'une seule université par rapport à la situation actuelle et par rapport à la situation préconisée par le ministre?

Secondly, I repeat once more that objectives had been set 15 years ago for the Canadian Forces in terms of bilingualism. It was a pitiful failure. I will provide you statistics that will prove it. It didn't lead anywhere. You are telling us that the Minister of National Defence promised a number of things. Today we don't believe in these promises! It just isn't so easy. Francophones don't want to go to Kingston Military College. The best evidence for this is that to achieve a given percentage of francophones at Kingston College, some students who wanted to get into first year in Saint-Jean had to be forced to go to Kingston. The government paid them a \$2,000 scholarship to go to Kingston. A female student who went to Kingston told us that, if given the choice, she would not do it anymore. They require a three-year transition period beforehand.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Morin, do you really think we will have difficulty attracting 30% francophone students? I for one am optimistic.

Mr. P. Morin: Mr. Chair, in 1984-85, to get francophones to attend Kingston, National Defence set up a program to recruit cadets after their first year of cegep in Quebec. After two years, they scrapped the program because it was such a failure!

The Joint Chairman (Senator De Bané): Because it wasn't a bilingual institution!

Mr. P. Morin: They wanted to make it bilingual by bringing in these cegep students and sending young francophones to Kingston after their second year in Saint-Jean. They were taking francophones from Saint-Jean after the pre-university year and sending them to Kingston for first year. It doesn't work!

The Joint Chairman (Senator De Bané): I understand your views. Senator Meighen.

Senator Meighen: The views that are expressed are quite understandable. I can tell you that I fully agree with the two gentlemen, whether I'm right or wrong. As you know, Mr. Chair, I learned enough French to get around not in a laboratory but through cultural immersion in Quebec, and specifically Laval University.

I'm concerned that we're going to lose this experience which taught me so much. It's one thing for francophones to go to Kingston and to be able to manage up to a point speaking French in this city but... You mentioned the European experience. It seems to me that in Europe the people are more bilingual than we are. We are making progress in Canada, but we are still lagging far behind.

In my view, and I am saying this as an anglophone, what will be lost will be the possibility for an anglophone, in the military environment, to be immersed in a French cultural environment. It seems to me to be a short-term gain for long-term pain.

Here is my question. Have you looked into the operating cost of having two campuses and one university, compared to the present situation and compared to the arrangement proposed by the minister?

[Text]

M. P. Morin: Monsieur le sénateur, comme nous l'avons dit tout à l'heure, c'est à 22 heures hier qu'on nous a dit que nous devions comparaître ici à 16 ou 17 heures aujourd'hui.

[Translation]

Mr. P. Morin: Senator, as we have said earlier, we were told last night at 10.00 p.m. that we were to appear before your committee today at 4.00 or 5.00 p.m.

• 1740

Il y a des chiffres qui se préparent. À regret, nous allons les soumettre à votre secrétaire et ils vous seront certainement distribués. Autant nous détruisons les chiffres du ministère de la Défense, autant j'ai l'impression qu'ils vont détruire les nôtres. *Figures lie and liars figure.* Je répète: Nous allons vous fournir des chiffres, mais ce n'est pas là-dessus qu'on asseoit notre demande de ne pas fermer Saint-Jean. C'est sur le pays. C'est sur les anglophones. Nous espérons que, dans les quelques jours qui viendront, si les choses continuent de se passer comme elles semblent devoir se passer, vous aurez l'occasion d'entendre des anglophones éminents, des lieutenant-généraux anglophones à la retraite, des amiraux anglophones à la retraite qui sont des produits du Collège militaire et qui vous diront ce qu'ils ont retiré, eux, du Collège militaire de Saint-Jean et ce que leurs fils et filles en retirent aujourd'hui. C'est pour cela qu'il ne faut pas fermer Saint-Jean.

M. S. Morin: J'ajouterais qu'il faut même amener plus d'anglophones à Saint-Jean et essayer d'envoyer plus de francophones à Kingston. C'est là qu'on va avoir vraiment du succès et que vous allez avoir l'unité canadienne.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Le ministre vous propose de les mettre tous ensemble.

M. S. Morin: Oui, mais. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): Oui, mais quoi?

M. P. Morin: C'est le RMC. On n'a pas de doute que, mécaniquement, s'ils y mettent assez d'argent, ils vont pouvoir rendre le RMC bilingue.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Bon!

M. P. Morin: Mais ce n'est pas cela, les Forces armées canadiennes.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais la vocation d'un soldat, c'est de parcourir le monde entier. Si quelqu'un ne veut pas aller à Kingston, il ne devrait peut-être pas entrer dans l'armée.

M. P. Morin: Monsieur le président, avant d'être envoyés en Yougoslavie, en Somalie, en Ouganda ou ailleurs, les militaires reçoivent des cours spéciaux pour comprendre la mentalité et la culture dans laquelle ils vont essayer de faire la paix.

À Saint-Jean, on prend des jeunes anglophones et on les met dans le bain francophone. Les jeunes francophones qui ont eu l'occasion de s'acclimater au militaire s'en vont ensuite à Kingston, dans les Forces armées qui sont majoritairement anglophones. Tous les francophones deviennent bilingues. Cela ne coûte pas cher. Nécessairement, ils doivent être bilingues s'ils veulent travailler dans les Forces armées canadiennes.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Ils ne perdent pas leur rang.

M. P. Morin: On n'a jamais prétendu cela. Ce sont les gens qui ont parlé avant nous qui ont prétendu cela.

Some figures take time to prepare. I am sorry, but we will pass them on to the clerk for distribution to members. I have a feeling that they will attack our figures as much as we attack those of the department. "*Figures lie and liars figure.*" I repeat: We will provide figures, but we are not basing on those our request to keep Saint-Jean open. It's on the future of the country. It's on anglophones. We hope that in the coming days, if things continue to go as they seem to do now, you will hear from high ranking anglophones, retired anglophone lieutenant-generals, retired anglophone admirals who attended the Collège militaire and who will tell you what benefit they got out of the experience, the benefits their sons and daughters are getting out of it today. This is why we should not close down Saint-Jean.

Mr. S. Morin: I would add that we should even try to get more anglophones to attend Saint-Jean and more francophones to attend Kingston. This is how we are going to succeed and achieve Canadian unity.

The Joint Chairman (Senator De Bané): The minister proposes to put them all together.

Mr. S. Morin: Yes, but. . .

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, but what?

Mr. P. Morin: It is the RMC. We don't doubt that, mechanically, if they throw enough money at it, they will be able to make RMC bilingual.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Good!

Mr. P. Morin: But this is not what the Canadian Armed Forces are about.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But the calling of a soldier is to travel throughout the world. If somebody doesn't want to go to Kingston, maybe they shouldn't even be in the army.

Mr. P. Morin: Mr. Chairman, before being sent to Yugoslavia, to Somalia, to Uganda or elsewhere, members of the Armed Forces follow special courses to enable them to understand the way of thinking and the culture of the country where they are going to do peace-keeping.

At Saint-Jean, we take young anglophones and we immerse them into a francophone environment. Young francophones, once they had a chance to adapt to military life, then go to Kingston, and from there to the Armed Forces with a majority of anglophones. All francophones become bilingual. It doesn't cost a lot of money. They needed to become bilingual if they wanted to work in the Canadian Armed Forces.

The Joint Chairman (Senator De Bané): They are not losing their rank.

Mr. P. Morin: We never said they do. It's the witnesses who came before us who said that.

[Text]

people off the shelf and they will take their officer training. They'll get the ethos in the military, but not the same as the others. That's why we had to reduce. It was money driven. I would hate to think that it was anything to do with the effective domain of the languages. Certainly if you and I were running a corporation, we wouldn't have made any other decision in the budget than that based on the needs of officer production and the cost of production.

Mr. S. Morin: Mr. Richardson, I listen to you and I think we should look also at the lessons of history. I recently was reading a book in which it was stated that after the war against France, after the Napoleonic War, the British navy, which had 140,000 men and about 5,000 corps of officers, reduced the men to 19,000 and increased the corps of officers from about 5,000 to 6,000, just to be ready in case a new crisis came up. That was about 150 years ago.

Three times in this century this country has had requirements to explode more or less its armed forces into a performing force within a very short period of time, and every time you have requested a total effort by everybody in the nation. Now you are bringing forward the argument of reducing the budget. Let me say this. It is in the military colleges that you form the officers who have the ethos or the capacity to oversee as a performing force. The others whom you have named are specialists and, yes, you can pick up your specialists off the shelves. But don't forget that those who get on top of the corporate pyramids are those who have graduated from specialists into generalists, and this is what the military colleges form, the generalists who are able to think in the name of the nation.

Mr. Richardson: By the way, I don't want to diminish your argument. I like that argument, but the money won't allow us to do that. The figures that I gave you for the 1950s, they fluctuated, because of the Korean War, up and down. But we were close to 120,000 even at the beginning of the 1960s.

• 1750

When you get down to 68,000 for all ranks in the forces, the officer production... ROTP is also into the civilian universities. Many of the francophone officers who are serving today and some of the good ones just leaving now—Bob Goudreau, for example—are not university graduates. We have had all kinds of officers recently come through and serve well. They've picked it up through the regimental ethos of their service. Exceptional officers have moved ahead. There's no problem with that.

My chief of staff, Clive Addy, has just been promoted to Major-General. He was a graduate of CMR and loved the school. It's the same with Ken Hague, who is just going to go away; he was my deputy chief of staff at one time. It was all he ever talked about. Roméo Dallaire and all of those people had a great affection for the school, English and French.

It's the same for the fellows with Royal Roads. They're going to lose their school as well. You can say, well, it's another anglophone institution. It was basically driven by money. I don't think there was another factor that drove that decision other than money.

[Translation]

peut les acheter tout fait et leur faire suivre une formation d'officier. Ils vont acquérir l'esprit des militaires, mais pas de la même façon que les autres. C'est pourquoi il a fallu effectuer des coupures. C'était une question d'argent. Je pense, et j'espère, que cela n'avait rien à voir avec la langue. Si vous et moi gérons une entreprise, nous n'aurions pris aucune décision budgétaire autre que celle axée sur les besoins de la production d'officiers et le coût de la production.

M. S. Morin: Monsieur Richardson, je vous écoute et je pense qu'il nous faut également tenir compte des leçons de l'histoire. J'ai lu récemment un livre où l'on disait qu'après la guerre contre la France, après les guerres napoléoniennes, la marine britannique, qui comptait 140 000 hommes et près de 5 000 officiers, a ramené l'effectif des marins à 19 000 et porté le corps des officiers de 5 000 à 6 000, rien que pour être prête en cas de nouvelles crises. C'était il y a 150 ans.

Trois fois au cours de notre siècle, notre pays a dû, en très peu de temps, transformer ses Forces armées en une force de combat performante, et chaque fois on a demandé à la nation un effort total. Aujourd'hui, vous avancez l'argument de la nécessité de réduire le budget. Permettez-moi de vous dire ceci. C'est dans les collèges militaires que vous formez les officiers qui auront l'éthique ou la capacité voulue pour encadrer une armée de combat. Les autres que vous avez nommés sont des spécialistes et, oui, on peut les acheter tout formés. Mais n'oubliez pas que ceux qui atteignent le sommet de la pyramide dans les grandes entreprises sont ceux qui, de spécialistes qu'ils étaient, ont su devenir généralistes, et c'est ce que forment les collèges militaires, des généralistes qui sont capables de penser au nom de la nation.

M. Richardson: Soit dit en passant, je ne veux nullement contester ce que vous dites. J'apprécie vos arguments, mais ce n'est pas l'argent qui nous sortira d'affaires. Les chiffres que je vous ai donnés pour les années cinquante, ont fluctué à cause de la guerre de Corée, vers le haut et le bas. Mais nous étions proche de 120 000 soldats encore au début des années soixante.

Une fois que vous descendez à 68 000 pour tous les rangs des forces armées, la formation d'officier... Le PFOR est également présent dans les universités civiles. Nombre des officiers francophones en service aujourd'hui et certains des excellents qui partent à la retraite aujourd'hui—Bob Goudreau, par exemple—ne sont pas des diplômés universitaires. Nous avons vu toutes sortes d'officiers passer à travers les rangs récemment et avec d'excellents états de service. Ils ont acquis l'esprit militaire à travers l'éthos de leur régiment. Des officiers exceptionnels ont vu se succéder les promotions. Il n'y a pas de problème là-dedans.

Mon chef d'état-major, Clive Addy, vient d'être promu à major-général. Il est diplômé du CMR et adorait l'école. Même chose pour Ken Hay, qui vient de partir à la retraite; il était mon sous-chef d'état-major à un moment donné. Il ne parlait de rien d'autre. Roméo Dallaire et tous les autres portaient énormément d'affection à leur école, anglaise ou française.

Même chose pour ceux qui sont sortis de Royal Roads. Eux aussi vont perdre leur école. Vous direz, bon, c'est une école anglophone et ces décisions ont été prises pour des considérations financières. Aucune autre considération n'est intervenue, selon moi.

[Texte]

Mr. S. Morin: I think it's the wrong decision with regard to money because it's a bad investment. You're not investing in the future of this country. You don't borrow money to pay for groceries. But that's all right. At the moment you have other priorities maybe in Canada, but one day you'll face a crisis.

One of the studies that has been presented recently, on which Mr. Strong of Ontario Hydro and Mrs. Sylvia Ostry worked, recommended to the government the armed forces be at 86,000, not 66,000. That was about six weeks ago.

Mr. Richardson: I'd agree with that.

Mr. S. Morin: Okay. So when you're telling me right now we're going down to 66,000 in the Canadian Armed Forces, look at the parameters they have to look after and the surface we have to cover with our armed forces, and then you're shipping about 75% of our forces around the world. So I think we have to look at the mission and really plan accordingly for the future, not always improvise. We need the effort of everybody in this nation.

Mr. Richardson: Well, we need glass houses, too. That same Maurice Strong recommended one hell of a reduction in Ontario Hydro.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Okay, the last word goes to Mr. P.J. Michel Morin.

Mr. P. Morin: Mr. Richardson, you mentioned certain careers in the armed forces, such as PSO, shrinks and others. I'd like to draw to your attention these are very crucial responsibilities in the armed forces.

Mr. Richardson: Not for a military college.

Mr. P. Morin: If you can get people who are that much better trained to fulfil these roles, you will be drawing in and the military will be much more proficient.

You also talked about finance and cutting the forces. The idea is to cut down the regular and increase the reserves to as high as 50,000. Every one of these reservists has to be trained by very competent, professional military people.

You say let's save money. Why is it they are closing the college that costs \$58,000 per cadet and keeping the one that costs \$71,000 open?

The Joint Chairman (Senator De Bané): There is a very good reason for that. I have looked at the cost. The range of services offered at Kingston is a lot greater than what you have at St. Jean.

Mr. S. Morin: In engineering only.

Mr. P. Morin: That's right. Not in military studies; not in computer science; not in aeronautical science. CMR is the centre of excellence.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I can read to you the difference between the two institutions. I will send it to you if you would be interested. It explains the difference in cost. We're not comparing oranges to oranges.

[Traduction]

M. S. Morin: Je pense que c'est une mauvaise décision financière car c'est un mauvais investissement. Vous n'investissez pas dans l'avenir de ce pays. On n'emprunte pas pour acheter les produits d'épicerie. Mais vous verrez bien. Peut-être avez-vous d'autres priorités au Canada en ce moment, mais un jour vous vous retrouverez avec une crise.

L'une des études qui a été soumise récemment, sur laquelle ont travaillé M. Strong, de Hydro-Québec, et Mme Sylvia Ostry, recommandait au gouvernement un effectif de 86 000 pour les forces armées, et non 66 000. C'était il y a six semaines environ.

M. Richardson: Je serais d'accord là-dessus.

M. S. Morin: Bon. Donc, lorsque vous me dites que nous allons descendre à 66 000, regardez donc les paramètres qu'il faut couvrir, la superficie que nos forces armées doivent couvrir, et ensuite vous allez envoyer 75 p. 100 aux quatre coins du monde. Je pense donc qu'il faut vraiment regarder de près la mission et planifier l'avenir en conséquence, et ne pas toujours improviser. Nous avons besoin de l'effort de tous les membres de cette nation.

M. Richardson: Eh bien, nous avons aussi besoin de maisons de verre. Le même Maurice Strong a recommandé une compression assez gratinée de Hydro-Québec.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Bon, le mot de la fin ira à M. P.J. Michel Morin.

M. P. Morin: Monsieur Richardson, vous avez mentionné certaines carrières dans les forces armées, telles que les agents du personnel, les psy et autres. J'aimerais vous faire remarquer qu'il s'agit-là de fonctions très cruciales dans les forces armées.

M. Richardson: Pas pour un collège militaire.

M. P. Morin: Si vous pouvez avoir des gens qui sont spécialement pour remplir ces fonctions, les forces armées ne s'en porteront que mieux.

Vous avez également parlé des contraintes financières et de la réduction des forces. L'idée est de réduire les forces régulières et de porter les forces de réserve jusqu'à 50 000. Chacun de ces réservistes doit être formé par des militaires de profession très compétents.

Vous dites qu'il faut faire des économies. Comment se fait-il que l'on ferme le collège qui coûte 58 000\$ par élève-officier et que l'on garde celui où ce coût est de 71 000\$?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il y a une très bonne raison à cela. J'ai examiné les chiffres. La gamme des services offerts à Kingston est beaucoup plus grande qu'à Saint-Jean.

M. S. Morin: Uniquement en génie.

M. P. Morin: C'est juste. Pas dans les études militaires, pas en informatique; pas en aéronautique. Dans ces matières, le CMR est le centre d'excellence.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je peux vous lire la différence entre les deux établissements. Je vous enverrai la comparaison si elle vous intéresse. Elle explique la différence des coûts. Vous ne comparez pas des oranges et des oranges.

[Text]

[Translation]

• 1755

Mes chers amis, vous avez fait une très bonne présentation. Je tiens à vous en remercier. Vous avez fait honneur, non seulement aux Morin, mais à tous les anciens du Collège militaire royal de Saint-Jean. Je vous remercie beaucoup de nous avoir présenté votre point de vue avec force et éloquence.

Mr. P. Morin: Mr. Chairman, I hope you will have open ears when you hear some of the anglophone ex-cadets speak to you, possibly in Winnipeg and in Halifax.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Absolutely, and I ask you not to underestimate the possibility of creating a bilingual institution where both groups can live and work together, and study together, and where every one of them will become functionally bilingual. Let's not be pessimistic.

Mes chers amis, je vous remercie encore une fois.

Thank you.

Dear colleagues, as it's already very late, I suggest we have our meeting in this room and we settle our agenda for tomorrow.

The meeting is adjourned.

My dear friends, thank you for an excellent presentation. You kept up the reputation not only of the Morins, but also of all those who came out of the Collège militaire royal de Saint-Jean. Thank you very much for presenting your views so forcefully and eloquently.

M. P. Morin: Monsieur le président, j'espère que vous ferez preuve d'ouverture d'esprit lorsque vous entendrez les ex-élèves-officiers anglophones, peut-être à Winnipeg et à Halifax.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Absolument, et je vous demande de ne pas sous-estimer la possibilité de créer un collège bilingue où les deux groupes pourront vivre et travailler ensemble, et étudier ensemble, et où chacun deviendra fonctionnellement bilingue. Ne soyons pas pessimistes.

My dear friends, thank you very much once again.

Je vous remercie.

Chers collègues, il est déjà très tard, je vous propose de rester dans cette salle pour arrêter notre ordre du jour de demain.

La séance est levée.

From the Anglican Church of Canada – Diocese of Montreal:

Constance Middleton–Hope, Director;

Rev. Garth Bulmer;

Rev. David Oliver.

From the veterans Club of Collège militaire de Saint-Jean:

P.J. Michel Morin;

Serge G. Morin.

De l'Église anglicane du Canada – Diocèse de Montréal:

Constance Middleton–Hope, directeur;

Rév. Garth Bulmer;

Rév. David Oliver.

Du Club des anciens du Collège militaire de Saint-Jean:

P.J. Michel Morin;

Serge G. Morin.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Bombardier Inc., Aerospace Group – North America:

Robert E. Brown, President.

From Unisys GSG Canada:

Gen. (ret.) Paul Manson, President.

As individual:

Professor Jeanine Kriber.

From the "Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean":

Jean Wauthier, President;

Claude Richard, Mayor, City of La Baie;

Marc Potvin, Director General, City of La Baie;

Major Mercier, CFB Bagotville.

From the University of Montreal – Department of Political Science:

Stéphane Roussel, Research Assistant.

From Government of Quebec, "Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent":

Léonce Naud.

From the "Centre des ressources sur la non-violence":

Normand Beaudet.

TÉMOINS

Du Groupe aéronautique d'Amérique du Nord – Bombardier Inc.:

Robert E. Brown, président.

De «Unisys GSG Canada»:

Gén. (rté) Paul Manson, président.

À titre individuel:

Professeur Jeanine Kriber.

Du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean:

Jean Wauthier, président;

Claude Richard, maire, Ville de La Baie;

Marc Potvin, directeur général, Ville de La Baie;

Major Mercier, BFC Bagotville.

De l'Université de Montréal – Département des sciences politiques:

Stéphane Roussel, assistant en recherche.

Du gouvernement du Québec – Secrétariat à la mise en valeur du Saint-Laurent:

Léonce Naud.

Du Centre des ressources sur la non-violence:

Normand Beaudet.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

SEP 3 1994

